

Резолюции и решения
принятые Генеральной Ассамблеей
на шестьдесят седьмой сессии

Том I

Резолюции

18 сентября — 24 декабря 2012 года

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты • Шестьдесят седьмая сессия

Дополнение № 49



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей с 18 сентября по 24 декабря 2012 года, а также информацию, запрошенную Ассамблеей в пункте 3 раздела С ее резолюции 54/248 от 23 декабря 1999 года. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, будут опубликованы в томе II. Резолюции и решения, принятые позднее в ходе шестьдесят седьмой сессии, будут опубликованы в томе III.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты.....	1
II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета.....	223
III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	337
IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета.....	423
V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета.....	583
VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета.....	869
VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета.....	931

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня.....	973
II. Порядковый указатель резолюций.....	987

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/1.	Декларация совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях.....	3
67/3.	Доклад Международного агентства по атомной энергии.....	8
67/4.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.....	9
67/5.	Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи 10 и 11 декабря 2012 года, посвященные рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.....	10
67/6.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности.....	12
67/7.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой.....	14
67/8.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия.....	15
67/9.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.....	16
67/10.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом.....	17
67/11.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств.....	19
	Резолюция А.....	19
	Резолюция В.....	22
67/12.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой.....	22
67/13.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества.....	23
67/14.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества.....	26
67/15.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества.....	31
67/16.	Положение в Афганистане.....	34
67/17.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру.....	52
67/18.	Образование в интересах демократии.....	57
67/19.	Статус Палестины в Организации Объединенных Наций.....	59
67/20.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.....	63
67/21.	Отдел по правам палестинцев Секретариата.....	65
67/22.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата.....	66
67/23.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине.....	68

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/24.	Иерусалим	75
67/25.	Сирийские Голаны	76
67/78.	Мировой океан и морское право	78
67/79.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	119
67/80.	Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения	146
67/81.	Здоровье населения мира и внешняя политика	152
67/82.	Удовлетворение социально-экономических потребностей отдельных лиц, семей и обществ, затрагиваемых проблемами расстройств аутистического спектра, расстройств развития и вызванных этим нарушений	157
67/83.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы	160
67/84.	Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития	164
67/85.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	167
67/86.	Помощь палестинскому народу	174
67/87.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	179
67/103.	Полномочия представителей на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи	186
67/104.	Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира	186
67/105.	Международный день благотворительности	189
67/106.	Меры по осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира	190
67/107.	Расширение прав и возможностей людей и развитие	193
67/108.	Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	194
67/109.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ	196
67/110.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии	197
67/135.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	201
67/136.	Включение Южного Судана в перечень наименее развитых стран	206
67/137.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	207
67/230.	Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка	211
67/231.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	214

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/1

Принята без голосования на 3-м пленарном заседании 24 сентября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.1, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

67/1. Декларация совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях

Генеральная Ассамблея

принимает следующую декларацию:

Декларация совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях

Мы, главы государств и правительств и главы делегаций, собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 сентября 2012 года, чтобы вновь заявить о своей приверженности верховенству права и его основополагающему значению для политического диалога и сотрудничества между всеми государствами и для дальнейшего укрепления трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций: международного мир и безопасность, права человека и развитие. Мы согласны, что в своих коллективных действиях в контексте вызовов и возможностей, являющихся результатом многочисленных комплексных преобразований в политической, социальной и экономической областях, мы должны руководствоваться верховенством права, поскольку оно составляет фундамент дружественных и равноправных отношений между государствами и основу строительства справедливых и равноправных обществ.

I

1. Мы подтверждаем свою неизменную приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, международному праву и правосудию, а также международному порядку на основе верховенства права, которые являются непреложной основой более мирного, процветающего и справедливого мира.
2. Мы признаем, что верховенство права относится в равной степени ко всем государствам и международным организациям, включая Организацию Объединенных Наций и ее главные органы, и что уважение и поощрение верховенства права и правосудия должны служить руководством во всех видах их деятельности и обеспечивать предсказуемость и легитимность их действий. Мы также признаем, что все лица, учреждения и структуры, как государственные, так и частные, в том числе само государство, обязаны соблюдать справедливые, беспристрастные и основанные на равноправии законы и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона.
3. Мы преисполнены решимости установить справедливый и прочный мир во всем мире в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы вновь подтверждаем свое обязательство поддерживать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства всех государств, уважать их территориальную целостность и политическую независимость, воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения любым образом, несовместимым с целями и принципами Организации Объединенных Наций, и поддерживать урегулирование споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права, правом на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, уважения равноправия всех без различия расы, пола, языка или религии, международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и добросовестного выполнения обязательств, принятых на себя в соответствии с Уставом.
4. Мы подтверждаем обязанность всех государств разрешать их международные споры мирными средствами, в частности путем переговоров, обследования, добрых услуг, посредничества, примирения, арбитража и судебного разбирательства или иными мирными средствами по своему выбору.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

5. Мы подтверждаем, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций.
6. Мы вновь подтверждаем торжественно взятые нашими государствами обязательства содействовать всеобщему уважению, соблюдению и защите всех прав человека и основных свобод для всех. Универсальный характер этих прав и свобод не подлежит никакому сомнению. Мы подчеркиваем обязанность всех государств, вытекающую из Устава Организации Объединенных Наций, уважать права человека и основные свободы для всех без каких-либо различий.
7. Мы убеждены в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и являются взаимоусиливающимися, что утверждение принципов верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для поступательного и всеохватного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и голода и полного осуществления всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, все из которых, в свою очередь, усиливают верховенство права, и поэтому мы убеждены, что эта взаимозависимость должна рассматриваться в рамках повестки дня в области международного развития на период после 2015 года.
8. Мы признаем важность справедливой, стабильной и предсказуемой юридической основы для обеспечения всеохватного, устойчивого и равноправного развития, экономического роста и занятости, мобилизации инвестиций и содействия развитию предпринимательства и в этой связи мы высоко оцениваем деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в деле модернизации и согласования права международной торговли.
9. Мы настоятельно призываем государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют полному достижению целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах.
10. Мы признаем прогресс, достигнутый странами в деле поощрения верховенства права в качестве составной части их национальных стратегий. Мы признаем также наличие общих элементов, вытекающих из международных норм и стандартов, которые находят отражение в широком разнообразии национального опыта в области верховенства права. В этой связи мы подчеркиваем важность поощрения обмена информацией о национальной практике и открытого для всех диалога.
11. Мы признаем важность национальной самостоятельности в вопросах обеспечения верховенства права, укрепления институтов правосудия и безопасности, которые открыты для доступа и учитывают потребности и права всех людей, которые укрепляют доверие и поощряют социальную сплоченность общества и экономическое процветание.
12. Мы подтверждаем принцип благого управления и выражаем приверженность эффективному, справедливому, недискриминационному и равноправному оказанию государственных услуг, связанных с верховенством права, включая уголовное, гражданское и административное правосудие, урегулирование коммерческих споров и юридическую помощь.
13. Мы убеждены в том, что независимость судебной системы, наряду с ее беспристрастностью и целостностью, является важнейшим необходимым условием обеспечения верховенства права и недискриминации в процессе отправления правосудия.
14. Мы подчеркиваем право на равный доступ к системе правосудия для всех, включая представителей находящихся в уязвимом положении групп, а также важность повышения информированности о юридических правах, и в этой связи мы обязуемся принимать все необходимые меры для оказания справедливых, транспарентных, эффективных, недискриминационных и подотчетных услуг, которые способствуют доступу к системе правосудия для всех, включая юридическую помощь.
15. Мы признаем, что неформальные механизмы правосудия, когда они действуют в соответствии с международно-правовыми нормами прав человека, играют позитивную роль в разрешении споров и что все люди, особенно женщины и лица, принадлежащие к находящимся в уязвимом положении группам, должны пользоваться полным и равным доступом к таким механизмам правосудия.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

16. Мы признаем важность обеспечения того, чтобы женщины на основе равенства мужчин и женщин в полной мере пользовались преимуществами верховенства права, и обязуемся использовать закон для защиты их равноправия и обеспечения их полного и равноправного участия, в том числе в институтах управления и системе правосудия, и подтверждаем свою приверженность созданию надлежащей юридической и законодательной основы для предупреждения и устранения всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и обеспечения их полных прав и возможностей и полного доступа к системе правосудия.
17. Мы признаем важность верховенства права для защиты прав детей, включая юридическую защиту от дискриминации, насилия, злоупотреблений и эксплуатации, обеспечения наилучших интересов детей во всех сферах жизни и вновь заявляем о своей приверженности осуществлению прав детей в полном объеме.
18. Мы обращаем особое внимание на важность верховенства права в качестве одного из ключевых элементов предотвращения конфликтов, деятельности по поддержанию мира, урегулирования конфликтов и миростроительства, подчеркиваем, что правосудие, включая обеспечение правосудия на переходном этапе, является основным залогом устойчивого мира в странах, переживающих конфликт, и в странах, находящихся в постконфликтной ситуации, и подчеркиваем необходимость того, чтобы международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, оказывало помощь и содействие таким странам по их просьбе, поскольку они могут сталкиваться с особыми проблемами на переходном этапе.
19. Мы подчеркиваем важность содействия созданию национального гражданского потенциала и организационному строительству в постконфликтный период, в том числе в контексте операций по поддержанию мира в соответствии с их мандатами, с целью создания более эффективного гражданского потенциала, а также активизации международного и регионального сотрудничества, сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, в том числе в области верховенства права.
20. Мы подчеркиваем, что более строгое соблюдение норм международного гуманитарного права является одной из необходимых предпосылок улучшения положения жертв вооруженных конфликтов, и мы вновь подтверждаем обязанность всех государств и всех участников вооруженных конфликтов уважать нормы международного гуманитарного права и обеспечивать их соблюдение во всех обстоятельствах, а также подчеркиваем необходимость широкого распространения и полного осуществления документов, содержащих нормы международного гуманитарного права, на национальном уровне.
21. Мы подчеркиваем большое значение комплексного подхода к правосудию переходного периода, включающего полный набор судебных и несудебных мер, в целях обеспечения подотчетности, отправления правосудия, защиты жертв, содействия залечиванию ран и примирению, создания независимых органов надзора за системой безопасности и восстановления доверия к институтам государства, а также в целях содействия верховенству права. В этой связи мы подчеркиваем, что процессы установления истины, в том числе расследования прошлых нарушений международных норм в области прав человека и норм международного гуманитарного права, а также причин и последствий таких нарушений, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процессы.
22. Мы обязуемся обеспечить непримиримое отношение к безнаказанности за геноцид, военные преступления и преступления против человечности или за нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения норм в области прав человека, а также обязуемся обеспечить надлежащее расследование таких нарушений и соответствующее наказание за них, в том числе путем привлечения к суду ответственных за любые совершенные преступления, используя для этого национальные механизмы или, когда это необходимо, региональные или международные механизмы в соответствии с нормами международного права, и с этой целью мы рекомендуем государствам укрепить национальные судебные системы и институты.
23. Мы признаем роль Международного уголовного суда в такой многосторонней системе, которая направлена на то, чтобы положить конец безнаказанности и обеспечить верховенство права, и в этой связи мы приветствуем государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

суда¹, и призываем все государства, которые еще не стали участниками Статута, рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему, и подчеркиваем большое значение сотрудничества с Судом.

24. Мы подчеркиваем важность укрепления международного сотрудничества на основе принципов общей ответственности и в соответствии с нормами международного права в целях ликвидации незаконных сетей и борьбы с наркотиками во всем мире и с транснациональной организованной преступностью, включая отмывание денег, торговлю людьми, оборот оружия и другие формы организованной преступности, поскольку все они создают угрозу для национальной безопасности и подрывают устойчивое развитие и верховенство права.

25. Мы убеждены в негативном воздействии коррупции, которая препятствует экономическому росту и развитию, подрывает доверие общественности, легитимность и транспарентность и мешает принятию справедливых и эффективных законов, а также их применению, обеспечению соблюдения и судебному толкованию, и по этой причине подчеркиваем важность верховенства права в качестве важнейшего условия пресечения и предотвращения коррупции, в том числе посредством укрепления сотрудничества между государствами в уголовных делах.

26. Мы вновь подтверждаем наше решительное и безоговорочное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни практиковался, поскольку он является одной из самых серьезных угроз для международного мира и безопасности; мы вновь подтверждаем, что все меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций, в частности его целям и принципам, и должны соответствовать конвенциям и протоколам в этой области, включая нормы в области прав человека, беженское право и гуманитарное право.

II

27. Мы признаем позитивный вклад Генеральной Ассамблеи, которая является главным совещательным и представительным органом Организации Объединенных Наций, в обеспечение верховенства права во всех его аспектах через посредство разработки политики и установления стандартов, а также прогрессивного развития международного права и его кодификации.

28. Мы признаем позитивный вклад Совета Безопасности в обеспечение верховенства права в контексте реализации его главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

29. Признавая предусмотренную Уставом Организации Объединенных Наций роль эффективных коллективных мер в поддержании и восстановлении международного мира и безопасности, мы рекомендуем Совету Безопасности и впредь обеспечивать, чтобы санкции носили тщательно выверенный и адресный характер, преследовали четкие цели и тщательно разрабатывались в целях сведения к минимуму возможных негативных последствий, а справедливые и ясные процедуры соблюдались и далее совершенствовались.

30. Мы признаем позитивный вклад Экономического и Социального Совета в укрепление верховенства права, в борьбу с нищетой и содействие решению экономических, социальных и экологических проблем, связанных с устойчивым развитием.

31. Мы признаем позитивный вклад Международного Суда, являющегося главным судебным органом Организации Объединенных Наций, в том числе в судебное разрешение споров между государствами, и большую ценность его работы по содействию верховенству права; мы вновь подтверждаем обязанность всех государств выполнять решения Международного Суда по делам, участниками которых они являются, и мы призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом. Мы также напоминаем о том, что соответствующие органы Организации Объединенных Наций могут запрашивать консультативные заключения Международного Суда.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

32. Мы признаем вклад Международного трибунала по морскому праву, а также других международных судов и трибуналов в дело поощрения верховенства права на международном и национальном уровнях.
33. Мы высоко оцениваем работу Комиссии международного права по поощрению верховенства права на международном уровне на основе прогрессивного развития международного права и его кодификации.
34. Мы признаем важнейшую роль парламентов в обеспечении верховенства права на национальном уровне и приветствуем взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом.
35. Мы убеждены в том, что благое управление на международном уровне имеет фундаментальное значение для укрепления верховенства права, и подчеркиваем важность дальнейших усилий по активизации работы Генеральной Ассамблеи, по реформированию Совета Безопасности и по укреплению Экономического и Социального Совета согласно соответствующим резолюциям и решениям.
36. Мы принимаем к сведению важные решения о реформе управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, в большей мере отражающие нынешние реалии и обеспечивающие повышение роли и расширение участия развивающихся стран, и мы вновь подтверждаем большое значение реформы управленческих структур этих учреждений для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности.

III

37. Мы вновь подтверждаем, что государства должны соблюдать все свои обязательства по международному праву, и подчеркиваем необходимость усиления поддержки государств, по их просьбе, в процессе национального осуществления их соответствующих международных обязательств путем увеличения технической помощи и укрепления потенциала.
38. Мы подчеркиваем важность международного сотрудничества и предлагаем донорам, региональным, субрегиональным и другим межправительственным организациям, а также соответствующим действующим лицам, представляющим гражданское общество, включая неправительственные организации, оказывать, по просьбе государств, техническую помощь и содействовать укреплению потенциала, в том числе в области просвещения и подготовки специалистов по вопросам верховенства права, а также обмениваться информацией о практических методах и накопленном опыте обеспечения верховенства права на международном и национальном уровнях.
39. Мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Отправление правосудия: программа действий по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях»².
40. Мы просим Генерального секретаря обеспечить более тесную координацию и согласованность деятельности между структурами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями помощи в целях повышения эффективности работы по укреплению потенциала в области верховенства права.
41. Мы особо отмечаем важность нашего дальнейшего рассмотрения и продвижения верховенства права во всех его аспектах, и с этой целью мы постановляем продолжать нашу работу в Генеральной Ассамблее в целях дальнейшего укрепления связей между верховенством права и тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций: мир и безопасность, права человека и развитие. С этой целью мы просим Генерального секретаря предложить пути и средства дальнейшего укрепления — при широком участии заинтересованных сторон — таких связей и включить предложения по этому вопросу в свой доклад Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.
42. Мы отмечаем усилия по укреплению верховенства права путем взятия на себя добровольных обязательств в рамках данного совещания на высоком уровне и просим государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о взятии на себя таких обязательств в индивидуальном или коллективном порядке на основе своих национальных приоритетов, включая обязательства, направленные

² A/66/749.

на обмен знаниями и передовым опытом и на укрепление международного сотрудничества, включая региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/3

Принята без голосования на 30-м пленарном заседании 5 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.3 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия

67/3. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии за 2011 год³,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, в котором он представил дополнительную информацию об основных моментах в деятельности Агентства в 2012 году⁴,

признавая важность работы Агентства,

признавая также сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством и Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Агентством, утвержденное Генеральной конференцией Агентства 23 октября 1957 года и Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции 1145 (XII) от 14 ноября 1957 года,

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии³;*

2. *принимает к сведению резолюции GC(56)/RES/9 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов; GC(56)/RES/10 о физической ядерной безопасности; GC(56)/RES/11 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества; GC(56)/RES/12 об укреплении деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями, в которую входят GC(56)/RES/12 A о неэнергетических ядерных применениях и GC(56)/RES/12 B о ядерно-энергетических применениях; GC(56)/RES/13 о повышении действенности и эффективности системы гарантий и применении Типового дополнительного протокола; GC(56)/RES/14 об осуществлении соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия и GC(56)/RES/15 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке и решения GC(56)/DEC/9 о поправке к статье XIV.A Устава Агентства и GC(56)/DEC/10 об обеспечении эффективности и результативности процесса принятия решений в Агентстве, принятые Генеральной конференцией Агентства на ее пятьдесят шестой очередной сессии, состоявшейся 17–21 сентября 2012 года;*

3. *вновь заявляет о своей решительной поддержке незаменимой роли Агентства в оказании помощи и содействия в деле развития и практического применения атомной энергии в мирных целях, в передаче технологии развивающимся странам и в области ядерной безопасности, проверки и физической безопасности;*

4. *призывает государства-члены продолжать поддерживать деятельность Агентства;*

³ См. A/67/152.

⁴ См. A/67/152/Add.1.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

5. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/4

Принята на 35-м пленарном заседании 13 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 188 голосами против 3 при 2 воздержавшихся* по проекту резолюции A/67/L.2; его автором является Куба

*** Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

67/4. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости поощрять строгое соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, в частности, принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, которые также закреплены во многих международно-правовых документах,

ссылаясь на заявления глав государств и правительств на иберо-американских встречах на высшем уровне в отношении необходимости прекращения одностороннего применения одним государством против другого экономических и торговых мер, затрагивающих свободное осуществление международной торговли,

будучи озабочена продолжающимся принятием и применением государствами-членами законов и положений, таких как принятый 12 марта 1996 года закон, известный как «закон Хелмса-Бэртона», экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства,

принимая к сведению заявления и резолюции различных межправительственных форумов, органов и правительств, в которых выражается негативное отношение международного сообщества и общественности к принятию и применению вышеупомянутых мер подобного рода,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь на свои резолюции 47/19 от 24 ноября 1992 года, 48/16 от 3 ноября 1993 года, 49/9 от 26 октября 1994 года, 50/10 от 2 ноября 1995 года, 51/17 от 12 ноября 1996 года, 52/10 от 5 ноября 1997 года, 53/4 от 14 октября 1998 года, 54/21 от 9 ноября 1999 года, 55/20 от 9 ноября 2000 года, 56/9 от 27 ноября 2001 года, 57/11 от 12 ноября 2002 года, 58/7 от 4 ноября 2003 года, 59/11 от 28 октября 2004 года, 60/12 от 8 ноября 2005 года, 61/11 от 8 ноября 2006 года, 62/3 от 30 октября 2007 года, 63/7 от 29 октября 2008 года, 64/6 от 28 октября 2009 года, 65/6 от 26 октября 2010 года и 66/6 от 25 октября 2011 года,

будучи озабочена тем, что после принятия ее резолюций 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11, 58/7, 59/11, 60/12, 61/11, 62/3, 63/7, 64/6, 65/6 и 66/6 по-прежнему принимаются и применяются новые меры такого рода, направленные на усиление и расширение экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, и будучи озабочена также отрицательными последствиями таких мер для кубинского народа и кубинских граждан, проживающих в других странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/6⁵;
2. *вновь призывает* все государства воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, которые, в частности, подтверждают свободу торговли и судоходства;
3. *вновь настоятельно призывает* государства, в которых существуют и продолжают применяться такого рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие возможные сроки в соответствии с их юридической процедурой;
4. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции в свете целей и принципов Устава и международного права и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;
5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/5

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 14 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.4 и Add.1; его авторы: Австралия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Индия, Исландия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Российская Федерация, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

67/5. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи 10 и 11 декабря 2012 года, посвященные рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву⁶ была открыта для подписания 10 декабря 1982 года в Монтего-Бей, Ямайка,

⁵ A/67/118.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

отдавая должное тем, кто выполнял функции должностных лиц третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву или каким-либо иным образом неустанно способствовал заключению Конвенции и ее принятию 30 апреля 1982 года,

ссылаясь на свою резолюцию 66/231 от 24 декабря 2011 года, в которой она постановила посвятить в ходе своей шестидесяти седьмой сессии два дня пленарных заседаний, 10 и 11 декабря 2012 года, рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания, включая особое признание важнейшей роли, которую сыграл посол Мальты Арвид Пардо, и в частности его провидческому выступлению перед Генеральной Ассамблеей 1 ноября 1967 года, результатом которого стало принятие Конвенции, и рекомендовала, чтобы государства-члены и наблюдатели были представлены на высочайшем возможном уровне,

учитывая вынесенную Генеральным комитетом рекомендацию Генеральной Ассамблеи утвердить формат торжественных заседаний, включая выступления Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря, председателей пяти региональных групп и представителя страны пребывания⁷, которая была принята на втором пленарном заседании Ассамблеи 21 сентября 2012 года,

постановляет утвердить порядок организации пленарных заседаний 10 и 11 декабря 2012 года, изложенный в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Порядок организации пленарных заседаний 10 и 11 декабря 2012 года, посвященных рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

1. 10 и 11 декабря будут проведены четыре пленарных заседания Генеральной Ассамблеи:
 - a) 10 декабря 2012 года состоятся два пленарных заседания, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м., которые будут посвящены празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;
 - b) 11 декабря 2012 года состоятся два пленарных заседания, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м., которые будут посвящены рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право».
2. Список ораторов, выступающих по случаю годовщины, будет следующим:
 - a) Председатель третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву г-н Томми Ко;
 - b) Постоянный представитель Мальты г-н Кристофер Грима, который выступит со специальным заявлением, посвященным памяти ныне покойного посла Мальты Арвида Пардо;
 - c) председатели пяти региональных групп;
 - d) представитель страны пребывания;
 - e) Председатель двадцать второго Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву г-жа Изабель Пикко;
 - f) Председатель Ассамблеи Международного органа по морскому дну г-н Милан Меетарбхан;
 - g) Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну г-н Нии Одунтон;
 - h) Председатель Международного Суда судья Петер Томка;
 - i) Председатель Международного трибунала по морскому праву судья Сюндзи Янаи;
 - j) Председатель Комиссии по границам континентального шельфа г-н Лоренс Авосика.
3. Продолжительность выступлений по случаю годовщины будет ограничена десятью минутами.

⁷ A/67/250, пункт 45.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/6

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.5; его авторы: Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация, Таджикистан

67/6. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями⁸;

ссылаясь на статьи Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют мероприятия по региональному сотрудничеству для продвижения целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/50 от 2 декабря 2004 года, в которой она предоставила Организации Договора о коллективной безопасности статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

ссылаясь далее на свои резолюции 64/256 от 2 марта 2010 года и 65/122 от 13 декабря 2010 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности и на свою Декларацию о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности⁹,

ссылаясь на все предыдущие соответствующие резолюции Совета Безопасности, в том числе резолюцию 1631 (2005) от 17 октября 2005 года, а также соответствующие заявления его Председателя, включая заявление от 13 января 2010 года¹⁰, в которых подчеркивается важность развития эффективных партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в соответствии с Уставом и соответствующими уставными документами региональных и субрегиональных организаций,

отмечая двадцатилетие подписания Договора о коллективной безопасности¹¹, а также десятую годовщину создания Организации Договора о коллективной безопасности,

с удовлетворением отмечая, что за время своего существования Организация Договора о коллективной безопасности трансформировалась в многофункциональную структуру, располагающую потенциалом, позволяющим адекватно реагировать на широкий спектр вызовов и угроз в зоне ее ответственности,

приветствуя усилия государств — членов Организации Договора о коллективной безопасности по решению задач, созвучных целям и принципам Организации Объединенных Наций,

приветствуя также практические шаги Организации Договора о коллективной безопасности по выполнению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций¹², в частности, путем осуществления принятого в Ашхабаде 30 ноября 2011 года совместного министерского плана действий по реализации Стратегии в Центральной Азии,

отмечая большую практическую значимость региональной антинаркотической операции Организации Договора о коллективной безопасности «Канал» в деле пресечения контрабанды афганских опиатов и наркотиков каннабисной группы, кокаина и синтетических веществ на территорию государств Евразийского региона и противодействия деятельности организованных наркогруппировок и их лидеров,

⁸ A/67/280-S/2012/614.

⁹ Резолюция 49/57, приложение.

¹⁰ S/PRST/2010/1; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2009 года — 31 июля 2010 года.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1894, No. 32307.

¹² Резолюция 60/288.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

позитивно оценивая роль, которую Организация Договора о коллективной безопасности продолжает играть в деле реализации Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков¹³ на 2009–2019 годы, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии,

приветствуя подписание меморандума о взаимопонимании между секретариатом Организации Договора о коллективной безопасности и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, призванного содействовать более широкому и активному сотрудничеству в деятельности по поддержанию мира, в том числе путем поощрения государств — членов Организации Договора о коллективной безопасности к внесению своего вклада в осуществление миротворческих миссий Организации Объединенных Наций,

отмечая прогресс в развитии потенциала Коллективных сил оперативного реагирования и формировании миротворческих сил Организации Договора о коллективной безопасности,

приветствуя большое значение выступления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на заседании Постоянного совета при Организации Договора о коллективной безопасности 22 апреля 2011 года для дальнейшего укрепления диалога, сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности,

отмечая твердое намерение обеих организаций и далее укреплять нынешнее сотрудничество путем выработки конкретных предложений в приоритетных областях сотрудничества,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸ и особо отмечает развитие взаимовыгодного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности;

2. *с признательностью отмечает* значительный вклад и усилия Организации Договора о коллективной безопасности по укреплению системы региональной безопасности и стабильности, противодействию терроризму и организованной транснациональной преступности, борьбе с незаконным оборотом наркотиков и оружия, нелегальной миграцией и торговлей людьми, ликвидации последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф и укреплению ее миротворческого потенциала, что содействует реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций;

3. *приветствует* усилия секретариатов Организации Объединенных Наций и Организации Договора о коллективной безопасности по укреплению координации и сотрудничества между ними в областях, представляющих взаимный интерес, и по разработке практических механизмов такого сотрудничества и призывает их продолжать взаимодействие, в том числе обмен информацией;

4. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и впредь проводить регулярные консультации с Генеральным секретарем Организации Договора о коллективной безопасности, в рамках соответствующих межучрежденческих контактов и форумов различных форматов, включая ежегодные консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и руководителями региональных организаций;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Организацию Договора о коллективной безопасности продолжать сотрудничество в интересах последовательной и всеобъемлющей реализации Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций¹²;

6. *призывает* к углублению сотрудничества и координации между специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности и развитию прямых контактов между ними в областях, представляющих взаимный интерес;

7. *призывает* обе организации продолжить изучение возможных путей активизации их сотрудничества в области поддержания мира;

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 8 (E/2009/28)*, глава I, раздел C.

8. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/7

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.6 и Add.1; его авторы: Австрия, Албания, Беларусь, Босния и Герцеговина, Венгрия, Грузия, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Хорватия, Черногория, Чешская Республика

67/7. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/111 от 9 декабря 2011 года, в которой она предоставила Центральноевропейской инициативе статус наблюдателя,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия реализации целей и задач Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями способствует достижению целей и реализации принципов Организации Объединенных Наций,

высоко оценивая усилия Центральноевропейской инициативы по укреплению своих отношений с системой Организации Объединенных Наций и соответствующими международными и региональными организациями для разработки и осуществления проектов и программ во всех приоритетных областях,

1. *приветствует* поощряемый Центральноевропейской инициативой политический диалог, который служит для ее государств-членов гибкой и прагматичной платформой для регионального сотрудничества по актуальным вопросам;

2. *отмечает* деятельность Центральноевропейской инициативы, направленную на укрепление регионального сотрудничества посредством поддержки, подготовки и реализации совместных проектов в стратегических областях, в частности в областях окружающей среды, транспорта, энергетики, с особым упором на энергоэффективность и возобновляемые источники энергии, туризм, культуру, образование и средства массовой информации, а также другие виды деятельности в областях культуры, экономики и науки;

3. *приветствует* в этой связи плодотворное сотрудничество между Центральноевропейской инициативой и Европейским союзом, одним из основных инвесторов такого рода проектов, и поддерживает усилия Центральноевропейской инициативы по реализации конкретных мер для создания других взаимовыгодных партнерств с Европейским союзом;

4. *приветствует также* целиком обеспечиваемое Италией финансирование проектов по линии Целевого фонда Центральноевропейской инициативы при Европейском банке реконструкции и развития, в рамках которых предоставляется помощь главным образом посредством выделения грантов на конкретные компоненты проектов технического сотрудничества, увязанные с крупными операциями Банка в государствах — членах Центральноевропейской инициативы, не являющихся членами Европейского союза, в ряде областей, включая сельское хозяйство, транспорт, энергетику, помощь малым и средним предприятиям, муниципальную инфраструктуру и услуги, банковское дело, страхование, организационное строительство и создание потенциала;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

5. *приветствует далее* сотрудничество между Центральноевропейской инициативой и международными организациями и международными финансовыми учреждениями в деле совместного финансирования важных проектов в регионе;
6. *призывает* к расширению сотрудничества между Центральноевропейской инициативой и другими региональными организациями и инициативами;
7. *отмечает* активную роль, которую играет Центральноевропейская инициатива в области культуры и средств массовой информации посредством поддержки многочисленных мероприятий и инициатив, поощряющих межкультурный диалог и уважение культурного многообразия, а также плюрализм, транспарентность и независимость средств массовой информации;
8. *отмечает также* активную поддержку со стороны Центральноевропейской инициативы мобильности студентов и научных работников с помощью различных инструментов и программ;
9. *признает* приверженность Центральноевропейской инициативы делу внесения вклада в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на региональном и глобальном уровнях;
10. *отмечает* сотрудничество Центральноевропейской инициативы с Европейской экономической комиссией в области развития предприятий, с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области охраны окружающей среды, со Всемирной туристской организацией в области туризма, с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в области сельского хозяйства, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в областях образования, науки и культуры и с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в областях науки и техники;
11. *отмечает также* активизацию сотрудничества между Центральноевропейской инициативой и Европейской экономической комиссией в рамках меморандума о взаимопонимании, подписанного в 1998 году, в частности недавнее участие Центральноевропейской инициативы в мероприятиях Комиссии в Женеве;
12. *приветствует* сотрудничество, установившееся с Международным союзом электросвязи в области участия в совещаниях с использованием телеконференционных средств и, в частности, электронной дипломатии;
13. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Центральноевропейской инициативой для продолжения совместных мероприятий в интересах достижения общих целей;
14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/8

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.7 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония

67/8. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/236 от 22 декабря 2010 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия,

получив годовой доклад Организации по запрещению химического оружия за 2010 год и проект доклада за 2011 год о ходе осуществления Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении¹⁴,

1. *принимает к сведению* годовой доклад Организации по запрещению химического оружия за 2010 год и проект доклада за 2011 год, представленные ее Генеральным директором от ее имени¹⁴;

2. *приветствует* созыв 1 октября 2012 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций совещания высокого уровня Организации по запрещению химического оружия на тему «Пятнадцать лет Конвенции по химическому оружию: достигнутые успехи и обязательства на будущее» в ознаменование пятнадцатой годовщины вступления в силу Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении¹⁵;

3. *отмечает*, что третья специальная сессия Конференции государств-участников для рассмотрения действия Конвенции по химическому оружию состоится в Гааге 8–19 апреля 2013 года;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/9

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.8 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Афганистан, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/9. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁶,

принимая к сведению также доклад Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹⁷,

постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между

¹⁴ См. A/67/209.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol.1974, No. 33757.

¹⁶ См. A/67/280-S/2012/614, раздел III.

¹⁷ См. A/67/154.

Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/10

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.9/Rev.1 и Add.1; его авторы: Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация, Таджикистан

67/10. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/84 от 9 декабря 2003 года, в которой она предоставила Евразийскому экономическому сообществу статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, 62/79 от 6 декабря 2007 года, 63/15 от 3 ноября 2008 года и 65/125 от 13 декабря 2010 года,

ссылаясь также на то, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь далее на статьи Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют мероприятия по региональному сотрудничеству для продвижения целей и принципов Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению тот факт, что в состав Евразийского экономического сообщества входят страны с переходной экономикой, и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 61/210 от 20 декабря 2006 года, в которой она предложила системе Организации Объединенных Наций укреплять диалог с региональными и субрегиональными организациями сотрудничества, в состав которых входят страны с переходной экономикой и деятельность которых предусматривает оказание их членам помощи в полной интеграции в мировое хозяйство, и расширять оказываемую им поддержку,

ссылаясь на свою резолюцию 64/208 от 21 декабря 2009 года, в которой она предложила системе развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондам и программам, в том числе на региональном уровне, согласно их соответствующим мандатам надлежащим образом активизировать оказываемую странам со средним уровнем дохода поддержку,

отмечая, что Договор об учреждении Евразийского экономического сообщества¹⁸ подтверждает приверженность государств — членов Сообщества принципам Устава, а также общепризнанным принципам и нормам международного права,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом содействует продвижению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

признавая, что вопросы рационального использования водных и энергетических ресурсов, а также разработки, распространения и передачи технологий имеют особое значение для устойчивого развития стран — членов Евразийского экономического сообщества,

признавая также, что в состав Евразийского экономического сообщества входят несколько стран, не имеющих выхода к морю, и в этой связи обращая особое внимание на ключевую роль институтов региональной интеграции, таких как Евразийское экономическое сообщество, в осуществлении Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2212, No. 39321.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита¹⁹,

признавая далее значение региональных и субрегиональных усилий в области сотрудничества по преодолению трудностей, вызванных мировым финансово-экономическим кризисом, и в этой связи отмечая создание в рамках Евразийского экономического сообщества Антикризисного фонда в качестве полезного вклада в многостороннее реагирование на этот кризис,

отмечая прогресс, достигнутый в области региональной экономической интеграции посредством создания Таможенного союза Беларуси, Казахстана и Российской Федерации,

с признательностью отмечая деятельность Евразийского банка развития, направленную на поддержку развития и интеграции государств — членов Евразийского экономического сообщества,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/125 Генеральной Ассамблеи²⁰ и выражает удовлетворение взаимовыгодным взаимодействием между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом;

2. *принимает к сведению также* деятельность государств — членов Евразийского экономического сообщества по поддержке целей Организации Объединенных Наций путем укрепления регионального сотрудничества в таких областях, как торговля и экономическое развитие, учреждение таможенного союза, энергетика, транспорт, сельское хозяйство и агропромышленность, регулирование миграции, банковское дело и финансы, средства связи, образование, здравоохранение и фармацевтика, биотехнология, охрана окружающей среды и уменьшение опасности стихийных бедствий;

3. *признает* усилия по укреплению региональной экономической интеграции в рамках Таможенного союза Беларуси, Казахстана и Российской Федерации, в том числе благодаря введению с 1 января 2012 года Единого экономического пространства, и отмечает важность того, чтобы усилия по региональной интеграции не противоречили применимым обязательствам в области международной торговли;

4. *отмечает* начало функционирования Евразийской экономической комиссии как единого постоянно действующего регулирующего органа Таможенного союза и Единого экономического пространства;

5. *отмечает также* стремление государств — членов Таможенного союза разработать единый кодификационный документ и содействовать тем самым формированию Евразийского экономического союза;

6. *с удовлетворением отмечает* прогресс в сотрудничестве между Евразийским экономическим сообществом и Европейской экономической комиссией, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным агентством по атомной энергии и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в том числе в областях рационального использования водных и энергетических ресурсов, рекультивации территорий, подвергшихся воздействию уранодобывающих производств, энергоэффективности, разработки, распространения и передачи технологий, содействия торговле, транспорта, окружающей среды, наращивания потенциала, образования, науки и новаторства, биотехнологий и нанотехнологий и поощрения инвестиций;

7. *приветствует* поощрение эффективного взаимодействия в рамках Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии;

¹⁹ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

²⁰ A/67/280-S/2012/614, раздел II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

8. *особо отмечает* важность укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям продолжать укреплять сотрудничество и прямые контакты с Евразийским экономическим сообществом для совместного осуществления программ, направленных на достижение их целей;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом».

РЕЗОЛЮЦИИ 67/11 А и В

67/11. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Резолюция А

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.10; его авторы: Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливия, Мауритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Тунис, Государство Палестина

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями²¹,

ссылаясь на статью 3 Пакта Лиги арабских государств²², в соответствии с которой на Совет Лиги возлагается задача установления путей сотрудничества Лиги с международными организациями, которые могут быть созданы в будущем в целях сохранения мира и безопасности и разрешения экономических и социальных проблем,

отмечая стремление обеих организаций укреплять, развивать и далее расширять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной, технической и административной областях, и повышать потенциал людей, работающих в этих областях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»²³, и в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными соглашениями и организациями, и «Дополнение к Повестке дня для мира»²⁴,

будучи убеждена в необходимости более эффективного и скоординированного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

с удовлетворением отмечая созыв 26 сентября 2012 года заседания высокого уровня Совета Безопасности, на котором был особо отмечен важный закрепленный в главе VIII Устава Организации

²¹ A/67/280-S/2012/614.

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 70, No. 241.

²³ A/47/277-S/24111.

²⁴ A/50/60-S/1995/1.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Объединенных Наций принцип, побуждающий региональные соглашения приложить все свои усилия для достижения мирного разрешения местных споров,

признавая необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями для реализации общих целей и задач обеих организаций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²¹;
2. *высоко оценивает* постоянные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать ей свою поддержку;
3. *приветствует* заявление Председателя Совета Безопасности от 26 сентября 2012 года, в котором выражена поддержка намерения Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств крепить сотрудничество в решении широкого круга проблем многостороннего характера²⁵;
4. *предлагает* Организации Объединенных Наций и Лиге арабских государств провести обзор существующих механизмов сотрудничества и подготовить предложения и рекомендации по их обновлению и укреплению;
5. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей Секретариата Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в частности на общем совещании, проведенном в 2012 году, и на секторальном совещании в 2012 году по вопросу о сотрудничестве в области предоставления гуманитарной помощи в арабском регионе;
6. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств еще более тесно сотрудничать в их соответствующих сферах компетенции во имя реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности и обеспечения экономического и социального развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;
7. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы они еще лучше служили взаимным интересам и целям обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной, административной и технической областях;
8. *призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:
 - a) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;
 - b) расширять возможности Лиги арабских государств и ее учреждений и специализированных организаций по использованию благ глобализации и информационной технологии и решению задач развития нового тысячелетия;

²⁵ S/PRST/2012/20.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

c) активизировать сотрудничество и координацию со специализированными организациями Лиги арабских государств в организации семинаров и учебных курсов и в подготовке исследований;

d) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с партнерами из числа соответствующих программ, организаций и учреждений в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

e) участвовать по мере возможности вместе с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

f) проинформировать Генерального секретаря, не позднее января 2014 года, о развитии их сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях обеих организаций;

9. *призывает также* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в таких приоритетных секторах, как энергетика, развитие сельских районов, борьба с опустыниванием и создание зеленых поясов, подготовка кадров и профессионально-техническое обучение, технология, окружающая среда, информация и документация, торговля и финансы, водные ресурсы, развитие сельскохозяйственного сектора, расширение прав и возможностей женщин, транспорт, связь и информация, содействие усилению роли частного сектора и наращивание потенциала;

10. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поощрять, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, проведение периодических консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления механизмов координации в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и всем организациям системы Организации Объединенных Наций как можно шире использовать арабские учреждения и технический опыт в проектах, осуществляемых в арабском регионе;

12. *вновь подтверждает*, что в целях укрепления сотрудничества и осуществления обзора и оценки прогресса следует проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и также раз в два года созывать совместные межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам на основе договоренности между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

13. *вновь подтверждает также* важность проведения следующего общего совещания Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в июле 2015 года, а также проведения общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

Резолюция В

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 12 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.35; его авторы: Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Тунис

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 67/11 А от 19 ноября 2012 года,

постановляет изменить пункт 13 этой резолюции следующим образом:

«вновь подтверждает также важность проведения секторального совещания Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в течение 2013 года, а также проведения общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества в течение 2014 года».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/12

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.11 и Add.1; его авторы: Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гренада, Доминиканская Республика, Колумбия, Мексика, Никарагуа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Уругвай, Чили, Эквадор, Ямайка

67/12. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/12 от 3 ноября 2008 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой,

принимая во внимание соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой²⁶, в котором стороны договорились укреплять и расширять сотрудничество между ними в областях, представляющих взаимный интерес, в их соответствующих сферах компетенции согласно их учредительным документам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями²⁷,

отмечая, что сотрудничество между Латиноамериканско-карибской экономической системой и Организацией Объединенных Наций в последние несколько лет претерпевает изменения и становится все более диверсифицированным в отношении областей сотрудничества,

принимая к сведению Каракасскую декларацию и Каракасский план действий на 2012 год, принятые на третьей Встрече на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития, состоявшейся в Каракасе 2 и 3 декабря 2011 года²⁸,

приветствуя прогресс в рассмотрении вопросов, связанных с системой Организации Объединенных Наций, достигнутый в тесном контакте с делегациями государств-членов, участвующих в таких обсуждениях,

²⁶ Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (United Nations, Treaty Series, vol. 1651, No. 1061).

²⁷ A/65/382-S/2010/490.

²⁸ A/66/647, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

1. *с удовлетворением принимает к сведению* положительную оценку хода осуществления соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой²⁶ и потенциала для укрепления будущего сотрудничества между двумя организациями;
2. *принимает к сведению* проведение 17–19 октября 2012 года тридцать восьмого очередного совещания Латиноамериканского совета Латиноамериканско-карибской экономической системы, а также доклад об отношениях сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой в период 2008–2012 годов;
3. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжать углублять свою деятельность по координации и взаимной поддержке с Латиноамериканско-карибской экономической системой;
4. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную продовольственную программу, Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международную стратегию уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций, а также Международную организацию по миграции, продолжать и активизировать свою поддержку деятельности Латиноамериканско-карибской экономической системы и укреплять свое сотрудничество с ней и участвовать в совместной деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, включая те цели, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁹;
5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/13

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.12 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Албания, Армения, Греция, Грузия, Израиль, Испания, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словения, Турция, Украина, Франция, Черногория

67/13. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/5 от 8 октября 1999 года, в которой она предоставила Организации Черноморского экономического сотрудничества статус наблюдателя, а также на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества, включая резолюцию 65/128 от 13 декабря 2010 года,

ссылаясь также на то, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального или гуманитарного характера,

ссылаясь далее на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

²⁹ Резолюция 55/2.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь на свою Декларацию о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности от 9 декабря 1994 года³⁰,

признавая, что любой спор или конфликт в регионе мешает сотрудничеству, и подчеркивая необходимость урегулирования такого спора или конфликта на основе норм и принципов международного права,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями способствует поощрению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 65/128³¹,

1. *принимает к сведению* Декларацию, принятую главами государств и правительств государств — членов Организации Черноморского экономического сотрудничества по случаю проведения двадцатого — юбилейного — саммита Организации в Стамбуле, Турция, 26 июня 2012 года;

2. *вновь выражает* уверенность в том, что многостороннее экономическое сотрудничество содействует укреплению мира, стабильности и безопасности на благо Черноморского региона;

3. *принимает к сведению* твердое намерение Организации Черноморского экономического сотрудничества поощрять применение прагматичного и ориентированного на проекты подхода в тех представляющих взаимный интерес для ее государств-членов областях, где более активное региональное сотрудничество могло бы обеспечить взаимодополняемость и повысить эффективность использования ресурсов;

4. *приветствует* принятие экономической повестки дня Организации Черноморского экономического сотрудничества на 26-м заседании Совета министров иностранных дел государств — членов Организации, состоявшемся в Белграде 11 июня 2012 года, которая была впоследствии утверждена главами государств и правительств государств — членов Организации на посвященном ее двадцатилетию Саммите и в которой государства-члены вновь подтвердили свою приверженность совершенствованию экономической составляющей деятельности Организации и выполнению ее экономической повестки дня в соответствии с содержащимися в ней руководящими установками, принимая во внимание события, происшедшие как внутри самой Организации, так и в более широком международном контексте со времени ее учреждения;

5. *высоко оценивает* деятельность Организации Черноморского экономического сотрудничества, направленную на укрепление регионального сотрудничества в таких областях, как энергетика, в том числе в области возобновляемых источников энергии и энергоэффективности, транспорт, институциональное обновление и благое управление, торговля и экономическое развитие, банковское дело и финансы, охрана окружающей среды, устойчивое развитие и предпринимательство, связь, сельское хозяйство и агропромышленность, здравоохранение и фармацевтика, туризм, наука и техника, обмен статистическими данными и экономической информацией, сотрудничество между таможенными органами и борьба с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, оружия и радиоактивных материалов, актами терроризма и нелегальной миграцией, а также в других связанных с ними сферах;

6. *приветствует* усилия Организации Черноморского экономического сотрудничества по разработке и реализации конкретных совместных региональных проектов, особенно в области транспорта, которые будут способствовать развитию евроазиатских транспортных коммуникаций, и ссылается в этой связи на меморандум о взаимопонимании по скоординированному развитию Черноморской кольцевой автомагистрали и меморандум о взаимопонимании по развитию морских магистралей в регионе Организации Черноморского экономического сотрудничества, которые вступили в силу в конце 2008 года;

7. *призывает* к расширению сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и международными финансовыми учреждениями в деле совместного финансирования

³⁰ Резолюция 49/57, приложение.

³¹ См. A/67/280-S/2012/614, раздел II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

техничко-экономического и предварительного техничко-экономического обоснования проектов в более широком Черноморском регионе, когда это экономически целесообразно и в рамках их соответствующих мандатов;

8. *отмечает* вклад связанных с Организацией Черноморского экономического сотрудничества органов, в частности Парламентской ассамблеи, Делового совета, Черноморского банка торговли и развития и Международного центра черноморских исследований, в дело укрепления многогранного регионального сотрудничества в регионе;

9. *приветствует* приверженность Организации Черноморского экономического сотрудничества развитию плодотворного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, в частности разработке прагматичных и ориентированных на результаты проектов в областях, представляющих взаимный интерес, которая была вновь подтверждена в Декларации и новой экономической повестке дня, утвержденных на двадцатом — юбилейном — саммите Организации;

10. *приветствует также* активизацию взаимодействия между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Программой развития Организации Объединенных Наций, Европейской экономической комиссией, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Международной организацией по миграции, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, а также рабочих контактов Организации со Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком, направленных на содействие устойчивому развитию в Черноморском регионе;

11. *отмечает* приверженность Организации Черноморского экономического сотрудничества внесению вклада в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на национальном, региональном и глобальном уровнях;

12. *приветствует* финансирование проектов Фондом разработки проектов Организации Черноморского экономического сотрудничества, а также Греческим фондом развития, который был учрежден в рамках Организации для поддержки проектов по обеспечению устойчивого развития Черноморского региона, в свою очередь содействующих достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в более широком районе Черного моря;

13. *отмечает* готовность Организации Черноморского экономического сотрудничества продолжать осуществление стратегий устойчивого развития на основе сбалансированной и гармоничной взаимосвязки социальных потребностей, экономической деятельности и задач охраны окружающей среды и в этой связи отмечает также проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года;

14. *приветствует* продолжение осуществления Программы развития торговли и инвестиций в регионе Черного моря — первого партнерского проекта Организации Черноморского экономического сотрудничества и Программы развития Организации Объединенных Наций, реализация которого началась 1 декабря 2006 года, что привело к подписанию соглашения о сотрудничестве между двумя организациями 28 июня 2007 года в Стамбуле;

15. *отмечает* активное участие Стамбульского международного центра по вопросам вовлечения частного сектора в процесс развития в двадцатом — юбилейном — саммите Организации Черноморского экономического сотрудничества и призывает Центр содействовать осуществлению новой экономической повестки дня;

16. *отмечает также* усилия Организации Черноморского экономического сотрудничества, направленные на принятие мер по восстановлению, охране и сохранению окружающей среды в Черноморском регионе, и в этой связи приветствует ее сотрудничество со Всемирным фондом дикой природы;

17. *отмечает далее* расширение сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и в этой связи приветствует начало осуществления 1 сентября 2007 года их совместного

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

проекта, направленного на повышение эффективности мер, принимаемых системой уголовного правосудия в связи с торговлей людьми в Черноморском регионе;

18. *приветствует* многогранное и плодотворное сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Европейской экономической комиссией, особенно в области транспорта, в рамках Соглашения о сотрудничестве, подписанного этими двумя организациями 2 июля 2001 года;

19. *призывает* к полномасштабному осуществлению Соглашения о сотрудничестве между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 20 февраля 2002 года и Соглашения о взаимоотношениях между Организацией и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию от 8 сентября 1997 года;

20. *отмечает* налаживание сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Международным центром водородных энерготехнологий Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с особым упором на вопросы энергетики и окружающей среды;

21. *отмечает также*, что Организация Черноморского экономического сотрудничества стала в 2009 году членом Группы друзей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать реализации целей Альянса посредством содействия осуществлению проектов, направленных на наведение мостов между различными культурами и общинами и поощрение межкультурных обменов и сотрудничества, и приветствует намерение секретариатов обеих организаций подписать меморандум о взаимопонимании по сотрудничеству в ближайшем будущем;

22. *отмечает далее* активизацию сотрудничества между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Европейским союзом и поддерживает усилия Организации, направленные на принятие конкретных мер с целью налаживания взаимовыгодного партнерства;

23. *отмечает* сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и другими региональными организациями и инициативами;

24. *предлагает* Генеральному секретарю укреплять диалог с Организацией Черноморского экономического сотрудничества в целях содействия сотрудничеству и координации между секретариатами обеих организаций;

25. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Организацией Черноморского экономического сотрудничества в целях продолжения осуществления программ с этой организацией и ее ассоциированными учреждениями в интересах достижения их целей;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/14

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.13 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Афганистан, Кыргызстан, Пакистан, Туркменистан, Турция

67/14. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/2 от 13 октября 1993 года, в которой она предоставила Организации экономического сотрудничества статус наблюдателя,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества, в которых она предложила различным специализированным учреждениям, а также другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций и соответствующим финансовым учреждениям подключиться к усилиям по реализации целей и задач Организации экономического сотрудничества,

высоко оценивая предпринимаемые Организацией экономического сотрудничества усилия по упрочению ее связей с системой Организации Объединенных Наций и соответствующими международными и региональными организациями в деле создания условий, благоприятствующих социально-экономическому прогрессу в регионе, в том числе посредством разработки и осуществления совместных проектов и программ в областях, представляющих взаимный интерес,

отмечая усилия системы Организации Объединенных Наций и соответствующих международных и региональных организаций по оказанию технической и финансовой помощи Организации экономического сотрудничества в интересах разработки и осуществления ее программ и проектов, отвечающих задаче обеспечения социально-экономического прогресса в регионе, и призывая их продолжать оказывать свою поддержку,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/129 от 13 декабря 2010 года³² и отмечает крепнущее сотрудничество между двумя организациями;

2. *принимает к сведению* Бакинскую декларацию, распространенную на двенадцатой встрече на высшем уровне глав государств и правительств государств — членов Организации экономического сотрудничества, состоявшейся 16 октября 2012 года в Баку³³;

3. *отмечает* инициативу Организации экономического сотрудничества по электронной торговле и реализации региональной концепции «единого окна» в целях внедрения практики трансграничного обмена электронными сертификатами происхождения и другими соответствующими документами между странами — членами Организации экономического сотрудничества, и призывает соответствующие институты и учреждения Организации Объединенных Наций, особенно Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Сеть экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе, рассмотреть возможность предоставления технической и финансовой поддержки Организации экономического сотрудничества на цели реализации ее программы по безбумажной торговле;

4. *отмечает также* прогресс в работе над предлагаемым совместным проектом Организации экономического сотрудничества и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам по поощрению сотрудничества в области транспортных перевозок между странами, не имеющими выхода к морю, и странами транзита в регионе и призывает Канцелярию рассмотреть возможность поддержки предлагаемого проекта этих двух органов по изучению возможности предоставления льготных услуг странам, не имеющим выхода к морю, в отдельных портах стран транзита в регионе в рамках имеющихся ресурсов;

5. *высоко оценивает* осуществляемое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Организацией экономического сотрудничества в области укрепления торгового потенциала государств-членов, выражает удовлетворение по поводу успешного завершения двух этапов их совместного проекта в этой области и призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность поддержки осуществления третьего этапа этого проекта;

³² См. A/67/280-S/2012/614, раздел II.

³³ A/67/581, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

6. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организации и Центру по международной торговле разработать для государств — членов Организации экономического сотрудничества стратегии по осуществлению процессов либерализации торговли, которые могли бы привести к региональной и глобальной интеграции их экономик;

7. *отмечает* проект по расширению внутрирегиональной торговли Организации экономического сотрудничества посредством организации деловых форумов, совещаний покупателей и продавцов, мероприятий по поощрению торговли, специализированных торговых выставок, обменов делегациями покупателей и продавцов, симпозиумов, посвященных ведущим секторам экспорта, и исследований в области торговли и предлагает соответствующим учреждениям и институтам Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность поддержки этих инициатив;

8. *с удовлетворением отмечает* утверждение плана развития железнодорожной сети Организации экономического сотрудничества на одиннадцатом совещании руководителей железнодорожных ведомств ее государств-членов, состоявшемся в Анкаре в июне 2012 года, и предлагает всем соответствующим международным финансовым и специализированным учреждениям рассмотреть возможность участия в осуществлении этого плана, принимая во внимание ту ключевую роль, которую играет железнодорожная сеть стран Организации экономического сотрудничества в качестве «сухопутного моста» между Азией и Европой;

9. *принимает к сведению* рекомендации совместного семинара Организации экономического сотрудничества и Европейской экономической комиссии по унификации законодательства в сфере железнодорожного транспорта, состоявшегося в Анкаре в июне 2012 года, в отношении разработки унифицированных положений железнодорожного законодательства, касающихся международного железнодорожного грузового и пассажирского сообщения, в целях содействия осуществлению железнодорожных перевозок в регионе, и предлагает соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность выполнения этих рекомендаций;

10. *призывает* всех членов Организации экономического сотрудничества, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о международных железнодорожных перевозках³⁴ и Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП)³⁵;

11. *высоко оценивает* усилия Организации экономического сотрудничества по созданию двух автодорожных коридоров — между Пакистаном, Исламской Республикой Иран и Турцией и между Кыргызстаном, Таджикистаном, Афганистаном и Исламской Республикой Иран — и предлагает соответствующим международным и региональным организациям, особенно Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Исламскому банку развития и Европейской экономической комиссии, рассмотреть возможность участия в проведении исследований, организации демонстрационных автопробегов и осуществлении других мероприятий, предусматриваемых в рамках проекта Организации экономического сотрудничества в целях создания этих коридоров, в рамках их соответствующих мандатов;

12. *отмечает* осуществляемые в настоящее время усилия Организации экономического сотрудничества по введению в действие Системы временного страхования гражданско-правовой ответственности автомобилистов перед третьими лицами («Система белых карт») и призывает Европейскую экономическую комиссию и Совет Бюро рассмотреть возможность оказания, в рамках их соответствующих мандатов, поддержки Организации экономического сотрудничества в деле внедрения ею этой системы;

13. *призывает* Европейскую экономическую комиссию рассмотреть возможность взаимодействия с Организацией экономического сотрудничества в деле поощрения присоединения ее государств-членов к Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов³⁶;

³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1397, No. 23353.

³⁵ *Ibid.*, vol. 1079, No. 16510.

³⁶ *Ibid.*, vol. 619, No. 8940.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

14. *отмечает* предпринимаемые в настоящее время усилия по разработке унифицированной визовой наклейки Организации экономического сотрудничества для водителей и других лиц, участвующих в транзитных перевозках, и призывает Организацию Объединенных Наций и соответствующие международные и региональные учреждения, в рамках их соответствующих мандатов, рассмотреть возможность взаимодействия с Организацией экономического сотрудничества в разработке этой унифицированной визовой системы в целях содействия обеспечению транзитных перевозок в регионе;

15. *отмечает также* предпринимаемые в последнее время усилия Организации экономического сотрудничества по проведению технико-экономического обоснования на предмет улучшения возможностей сообщения между портами ее государств-членов с портами государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в качестве одного из путей расширения доступа для не имеющих выхода к морю государств — членов Организации экономического сотрудничества к международным рынкам;

16. *принимает к сведению* план действий по сотрудничеству в области энергетики/нефтедобычи на период 2011–2015 годов, в частности по разработке и осуществлению региональных программ по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности, и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность взаимодействия с секретариатом Организации экономического сотрудничества в деле контроля за осуществлением этого плана действий, в рамках их существующих мандатов;

17. *отмечает* принятие рамочного плана действий по вопросам сотрудничества в природоохранной деятельности и глобального потепления в регионе Организации экономического сотрудничества на период 2011–2015 годов и призывает Организацию экономического сотрудничества сотрудничать, по мере необходимости, со специализированными учреждениями, включая Всемирную метеорологическую организацию и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

18. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, особенно Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, рассмотреть возможность взаимодействия с Региональным координационным центром Организации экономического сотрудничества в Анкаре в деле осуществления региональной программы продовольственной безопасности Организации экономического сотрудничества;

19. *приветствует* инициативу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества подготовить предложения по проекту технической помощи по осуществлению региональных программ обеспечения продовольственной безопасности Организации экономического сотрудничества в рамках Глобальной программы по сельскому хозяйству и продовольственной безопасности, осуществляемой под управлением Всемирного банка, и предлагает Руководящему комитету Программы рассмотреть возможность предоставления технической и финансовой помощи на цели осуществления региональных программ;

20. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность оказания поддержки деятельности Ассоциации Организации экономического сотрудничества по семенному фонду и ее проектов по развитию семенного хозяйства в регионе;

21. *призывает* к сотрудничеству между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, особенно Всемирной метеорологической организацией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком, и другими учреждениями и организациями на предмет возможного предоставления финансовой и технической поддержки региональным проектам Организации экономического сотрудничества в областях борьбы с засухой и метеорологии, а также поддержки программ ее Регионального центра по управлению рисками в случае стихийных бедствий в Машаде, Исламская Республика Иран, в области сельского хозяйства и ее Центра обработки метеорологических данных в Анкаре;

22. *принимает к сведению* принятую в 2010 году Организацией экономического сотрудничества резолюцию учредить Ветеринарную комиссию в Тегеране и Центр по эффективному использованию водных ресурсов для сельского хозяйства в Исламабаде и призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность поддержки процесса создания и деятельности этих органов;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

23. *выражает свое удовлетворение* успехами Организации экономического сотрудничества на пути к достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и касающихся детской смертности, материнской смертности и борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями, и призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Всемирную организацию здравоохранения, рассмотреть возможность оказания, по мере необходимости, технической и финансовой поддержки Организации экономического сотрудничества;

24. *высоко оценивает* усилия Организации экономического сотрудничества по расширению взаимодействия в области здравоохранения в регионе в сотрудничестве с международными организациями и специализированными учреждениями, особенно Всемирной организацией здравоохранения, Международным обществом переливания крови и Программой развития Организации Объединенных Наций, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и призывает их продолжать оказывать поддержку деятельности Организации экономического сотрудничества в области здравоохранения;

25. *призывает* соответствующие специализированные учреждения и международные организации, особенно Межучрежденческий секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, Управление по координации гуманитарной деятельности, Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана и Программу развития Организации Объединенных Наций, рассмотреть возможность расширения взаимодействия с Организацией экономического сотрудничества в области уменьшения опасности стихийных бедствий и рассмотреть возможность оказания технической и финансовой поддержки деятельности Организации экономического сотрудничества в области уменьшения опасности стихийных бедствий в регионе;

26. *приветствует* подписание соглашения о проекте технического сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества по вопросам поддержки в создании и развитии в странах Организации экономического сотрудничества системы “CountrySTAT” в целях развития сельскохозяйственной статистики в регионе, первый этап которого будет осуществляться на экспериментальной основе в Афганистане;

27. *высоко оценивает* совместные действия Организации экономического сотрудничества и Статистического отдела Организации Объединенных Наций по проведению учебных курсов и семинаров для стран — членов Организации экономического сотрудничества в регионе и призывает Статистический отдел рассмотреть возможность предоставления технической и финансовой помощи на цели разработки и осуществления программы наращивания статистического потенциала для развития статистики в регионе;

28. *высоко оценивает также* усилия Группы по координации деятельности по борьбе с наркотиками и организованной преступностью Организации экономического сотрудничества по сбору и распространению связанных с наркотиками данных и организации учебных программ, нацеленных на углубление технических и профессиональных знаний должностных лиц, работающих в соответствующих силах и учреждениях ее государств-членов по борьбе с наркотиками, в рамках финансируемого Европейским союзом проекта в странах — членах Организации экономического сотрудничества, и призывает учреждения-доноры, в частности Европейскую комиссию и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, рассмотреть возможность оказания технической и финансовой поддержки Группе в ее усилиях по борьбе со связанными с наркотиками и другими смежными преступлениями;

29. *высоко оценивает далее* вклад Организации экономического сотрудничества в восстановление и развитие Афганистана, одобряет ее активное участие в осуществлении и конструктивный вклад в реализацию различных региональных и международных инициатив по Афганистану и особенно высоко оценивает ее поддержку Основной группы высокого уровня генеральных секретарей региональных форумов, созданной на совещании региональных органов 19 июля 2010 года, Конференции регионального

экономического сотрудничества по Афганистану и Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана³⁷;

30. *отмечает* интерес, проявляемый Институтом культуры Организации экономического сотрудничества к укреплению взаимодействия с соответствующими институтами Организации Объединенных Наций, особенно Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть возможность расширения поддержки Организации экономического сотрудничества в разработке и осуществлении проектов, способствующих пропаганде богатого культурного наследия региона;

31. *высоко оценивает* налаживание функционирования Фонда науки Организации экономического сотрудничества в Исламабаде и его Института образования в Анкаре в качестве специализированных подразделений этой организации, призванных содействовать региональному сотрудничеству между ее государствами-членами в областях науки и образования, соответственно, и призывает соответствующие специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, тесно взаимодействовать, в рамках их мандатов и в пределах имеющихся ресурсов, с этими двумя вновь созданными органами в деле подготовки и осуществления соответствующих проектов в интересах развития науки и образования в государствах — членах Организации экономического сотрудничества;

32. *высоко оценивает также* усилия Организации экономического сотрудничества по созданию или активизации работы контактных групп послов ее государств-членов в Организации Объединенных Наций и в других региональных и международных организациях, в частности, в целях мобилизации технической и финансовой помощи на осуществление региональных проектов Организации экономического сотрудничества и согласования их позиций по вопросам, представляющим взаимный интерес, и предлагает соответствующим международным и региональным организациям оказывать помощь этим контактным группам в рамках их мандатов и в пределах имеющихся ресурсов;

33. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/15

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 19 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.15; его авторы: Казахстан, Китай, Кыргызстан, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан

67/15. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на то, что одна из задач Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении сотрудничества в поддержании международного мира и безопасности и разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия реализации целей и задач Организации Объединенных Наций,

³⁷ A/66/601-S/2011/767, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь далее на свою резолюцию 59/48 от 2 декабря 2004 года, в которой она предоставила Шанхайской организации сотрудничества статус наблюдателя,

ссылаясь на свои резолюции 64/183 от 18 декабря 2009 года и 65/124 от 13 декабря 2010 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества,

ссылаясь также на совместную декларацию о сотрудничестве между секретариатами Организации Объединенных Наций и Шанхайской организации сотрудничества от 5 апреля 2010 года,

отмечая, что Шанхайская организация сотрудничества стала важнейшей региональной организацией для рассмотрения вопроса о безопасности в регионе во всех его аспектах,

отмечая также усилия государств — членов Шанхайской организации сотрудничества, направленные на преобразование региона Шанхайской организации сотрудничества в регион прочного мира, дружбы, процветания и согласия,

отмечая далее стремление государств — членов Шанхайской организации сотрудничества содействовать обеспечению стабильности и безопасности на основе взаимного доверия, взаимной выгоды, равенства, консультаций, уважения культурного многообразия и общего развития и способствовать поддержанию международного мира и безопасности и в этой связи принимая к сведению Декларацию глав государств — членов Шанхайской организации сотрудничества о построении региона долгосрочного мира и совместного процветания, подписанную в Пекине 7 июня 2012 года³⁸,

приветствуя усилия Шанхайской организации сотрудничества по построению мира, свободного от ядерного оружия, в том числе в Центральной Азии, в строгом соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия³⁹,

отмечая усилия государств — членов Шанхайской организации сотрудничества по поощрению сотрудничества в области борьбы с терроризмом, в том числе в рамках Региональной антитеррористической структуры, и приветствуя в этой связи протокол о сотрудничестве между Региональной антитеррористической структурой Шанхайской организации сотрудничества и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, подписанный 22 июля 2012 года, и протокол о сотрудничестве между Региональной антитеррористической структурой и Центральноазиатским региональным информационным координационным центром по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, подписанный 27 сентября 2012 года,

обращая внимание на пересмотренный вариант Положений Шанхайской организации сотрудничества о политических и дипломатических мерах и механизме реагирования на события, создающие угрозу миру, безопасности и стабильности, и программу сотрудничества для борьбы с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом на 2013–2015 годы, которые расширили основу для сотрудничества в области безопасности среди государств — членов Шанхайской организации сотрудничества,

признавая важность осуществления Антинаркотической стратегии и Плана действий Шанхайской организации сотрудничества на 2011–2016 годы в качестве эффективного механизма регионального сотрудничества в деле борьбы с наркотиками,

приветствуя подписание меморандума о взаимопонимании между секретариатом Шанхайской организации сотрудничества и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в июне 2011 года в целях эффективного решения, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными структурами, проблем, связанных с производством наркотиков в Афганистане, торговлей ими и их незаконным оборотом,

приветствуя также решение государств — членов Шанхайской организации сотрудничества о предоставлении Афганистану статуса наблюдателя в этой организации и проявляемую членами Шанхайской организации сотрудничества решимость продолжать оказывать помощь народу Афганистана в восстановлении страны,

³⁸ A/67/111, приложение.

³⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

приветствуя далее решение государств — членов Шанхайской организации сотрудничества о предоставлении Турции статуса партнера по диалогу,

отмечая усилия Шанхайской организации сотрудничества в области международной информационной безопасности, принимая к сведению инициативы Шанхайской организации сотрудничества в этом отношении и признавая необходимость проведения дальнейших обсуждений в рамках соответствующих форумов,

отмечая также усилия Шанхайской организации сотрудничества по развитию сотрудничества с другими региональными организациями, включая Организацию Договора о коллективной безопасности, Содружество Независимых Государств, Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии, Евразийское экономическое сообщество и Организацию экономического сотрудничества,

приветствуя подписание меморандума о взаимопонимании между Шанхайской организацией сотрудничества и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана,

принимая во внимание, что в число членов Шанхайской организации сотрудничества входят страны с переходной экономикой, и в этой связи ссылаясь на свою резолюцию 61/210 от 20 декабря 2006 года, в которой она предложила системе Организации Объединенных Наций укреплять диалог с региональными и субрегиональными организациями сотрудничества, в число членов которых входят страны с переходной экономикой, и расширять оказываемую им поддержку,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества способствует реализации целей и задач Организации Объединенных Наций,

1. *отмечает* важную роль Шанхайской организации сотрудничества в деле обеспечения мира и устойчивого развития, содействия развитию регионального сотрудничества, укрепления добрососедских отношений и взаимного доверия и принимает к сведению деятельность Шанхайской организации сотрудничества, направленную на укрепление мира, безопасности и стабильности в регионе, борьбу с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом, незаконным оборотом наркотиков и другими видами преступной деятельности транснационального характера и на поощрение регионального сотрудничества в различных областях, таких как торговля и экономическое развитие, энергетика, транспорт, сельское хозяйство и агропромышленность, регулирование миграции, банковское дело и финансы, информация и телекоммуникации, наука и новые технологии, таможенные вопросы, образование, здравоохранение, охрана окружающей среды и уменьшение опасности стихийных бедствий, а также в других связанных с ними областях;

2. *подчеркивает* важность укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества и предлагает Генеральному секретарю продолжать проводить с этой целью регулярные консультации с Генеральным секретарем Шанхайской организации сотрудничества, используя существующие межучрежденческие форумы и форматы, в том числе ежегодные консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами региональных организаций;

3. *предлагает* специализированным учреждениям, организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Шанхайской организацией сотрудничества в интересах совместного осуществления программ, направленных на достижение их целей, и в этой связи рекомендует главам таких структур продолжать консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/16

Принята без голосования на 41-м пленарном заседании 27 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.16 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Палау, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Япония

67/16. Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/13 от 21 ноября 2011 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 2041 (2012) от 22 марта 2012 года и 2069 (2012) от 9 октября 2012 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления, прав человека, верховенства права и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

напоминая о долгосрочных обязательствах международного сообщества в отношении Афганистана, имеющих целью укрепление его национальной ответственности и руководящей роли в соответствии с Кабульским процессом, и принимая во внимание меняющийся характер присутствия международного сообщества в этой стране,

приветствуя выводы Международной конференции по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от перехода к десятилетию преобразований», состоявшейся в Бонне, Германия, 5 декабря 2011 года⁴⁰, участники которой заявили, что за переходным процессом, который должен быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу,

приветствуя также Токийское заявление о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям, принятое на Токийской конференции по Афганистану, состоявшейся 8 июля 2012 года⁴¹, включая Токийскую рамочную программу взаимной подотчетности⁴², в которой было подтверждено партнерство правительства Афганистана и международного сообщества, основанное на их взаимных обязательствах,

приветствуя и поддерживая итоги Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии, которая состоялась в Стамбуле, Турция, 2 ноября 2011 года, и проведенную вслед за ней в Кабуле 14 июня

⁴⁰ A/66/597-S/2011/762, приложение.

⁴¹ A/66/867-S/2012/532, приложение I.

⁴² Там же, приложение II.

2012 года Конференцию на уровне министров «Сердце Азии», на которых соответственно был начат и получил дальнейшее развитие Стамбульский процесс укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана⁴³, в рамках которого Афганистан и его региональные партнеры при поддержке международного сообщества подтвердили свою приверженность укреплению региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана, в том числе посредством активизации регионального диалога и мер укрепления доверия, с интересом ожидая будущих встреч в рамках этих конференций, в частности следующего совещания на уровне министров, которое состоится в Астане в апреле 2013 года, приветствуя предпринятые недавно усилия по дальнейшей разработке мер укрепления доверия в таких областях, как предупреждение бедствий и ликвидация их последствий, борьба с терроризмом, борьба с наркотиками, сотрудничество торговых палат, возможности в сфере торговли, региональная инфраструктура и образование, и отмечая, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять предпринимаемые в настоящее время усилия региональных организаций, особенно в той части, в какой они касаются Афганистана,

признавая важность вклада соседних стран и региональных партнеров, а также региональных организаций, включая Европейский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Шанхайскую организацию сотрудничества, Организацию Договора о коллективной безопасности и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии в дело стабилизации положения в Афганистане, подчеркивая важнейшее значение развития регионального сотрудничества в качестве эффективного средства содействия обеспечению безопасности, управления и развития в Афганистане, и отмечая в этой связи инициативу Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, в частности пятую Конференцию регионального экономического сотрудничества по Афганистану, состоявшуюся в Душанбе 26 и 27 марта 2012 года, и Делийский саммит по вопросу об инвестициях, состоявшийся в Дели 28 июня 2012 года, и принятые ими рекомендации по поддержке иностранных инвестиций, развития частного сектора и создания партнерств в Афганистане, а также инициативы, осуществляемые в рамках Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Шанхайской организации сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и другие соответствующие инициативы, направленные на развитие регионального экономического сотрудничества с Афганистаном, в таких областях, как укрепление торговых связей и обеспечение совместимости инфраструктур на исторических торговых маршрутах, энергоснабжение, транспорт и единая система пограничного контроля,

подчеркивая важность соглашения, достигнутого на саммите Организации Североатлантического договора, состоявшемся в Лиссабоне 19 и 20 ноября 2010 года, между правительством Афганистана и странами, предоставляющими войска для Международных сил содействия безопасности, по вопросу о постепенной передаче правительству всей полноты ответственности за поддержание безопасности на всей территории страны к концу 2014 года, приветствуя текущую деятельность по осуществлению первых трех этапов переходного процесса и ожидая его поэтапного завершения в остальных районах страны, а также достижения важной вехи, намеченной на середину 2013 года, когда все районы должны будут присоединиться к переходному процессу и афганские силы возьмут на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, подчеркивая также сохраняющуюся роль Сил содействия в оказании поддержки правительству и поощрении ответственного подхода к переходному процессу, а также важность укрепления оперативного потенциала Афганских национальных сил безопасности и подчеркивая долгосрочные обязательства международного сообщества на период после 2014 года в поддержку дальнейшего развития, включая обучение, и перевода на профессиональную основу Афганских национальных сил безопасности и укрепления их потенциала по противодействию все еще существующим угрозам безопасности Афганистана, в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности,

приветствуя совместную Декларацию по Афганистану Чикагского саммита, в которой подчеркивается распространяющаяся на период после 2014 года долгосрочная приверженность стран, предоставляющих войска для Сил содействия, прочному миру, безопасности и стабильности в Афганистане, отмечая, что правительство Афганистана несет ответственность за поддержание достаточно

⁴³ A/66/601-S/2011/767, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

многочисленных и дееспособных Афганских национальных сил безопасности, действующих при поддержке со стороны международного сообщества, приветствуя в этой связи принятое на Боннской конференции решение международного сообщества поддерживать обучение, оснащение, финансирование и укрепление Афганских национальных сил безопасности после окончания переходного периода, приветствуя вновь подтвержденное в Декларации Чикагского саммита намерение обеспечивать финансовую поддержку Афганских национальных сил безопасности, преследуя при этом четко сформулированную цель, заключающуюся в том, чтобы не позднее 2024 года правительство взяло на себя всю финансовую ответственность за содержание своих сил безопасности, и приветствуя также решение правительства и Организации Североатлантического договора о том, что деятельность Организации Североатлантического договора по обучению, консультированию и поддержке афганских национальных сил безопасности продолжится и в период после 2014 года,

приветствуя также процесс, в рамках которого Афганистан и его региональные и международные партнеры вступают в долгосрочное стратегическое партнерство и заключают другие соглашения, направленные на достижение мира, стабильности и процветания в Афганистане,

вновь заявляя о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, особенно проблемы продолжающихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и преступными элементами, в том числе причастными к наркоторговле, а также развития афганских государственных учреждений, в том числе на субнациональном уровне, укрепления верховенства права и демократических процессов, борьбы с коррупцией, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в резолюциях 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и 1988 (2011) и 1989 (2011) от 17 июня 2011 года и других соответствующих резолюциях, осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

будучи глубоко озабочена сохраняющимся высоким уровнем насилия в Афганистане, самым решительным образом осуждая все нападения с применением насилия и признавая в этой связи сохраняющиеся и вызывающие тревогу угрозы со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и незаконных вооруженных групп, а также вызовы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

выражая серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, напоминая о том, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения в Афганистане несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека и принятию всех надлежащих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

признавая существенный дальнейший прогресс, достигнутый санкционированными Советом Безопасности Силами содействия и другими международными силами в деле обеспечения защиты гражданского населения и сведения к минимуму числа гражданских жертв, и призывая их к осуществлению дальнейших более активных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство считает такие совместные расследования приемлемыми,

отмечая важность того, чтобы национальное правительство было представительным и отражало этническое многообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю по Афганистану за все усилия, прилагаемые ими в этом плане, выражает также свою признательность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ее работу в соответствии с резолюцией 2041 (2012) Совета Безопасности, подчеркивает ведущую и координирующую роль Миссии по содействию в

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

стремлении и далее укреплять слаженность и координацию международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли афганцев и в этой связи выражает свою признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий обзор деятельности Миссии по содействию, проведенный в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 43 резолюции 1974 (2011) Совета от 22 марта 2011 года, и должным образом принимает к сведению выводы, изложенные в докладе Генерального секретаря по Афганистану от 5 марта 2012 года⁴⁴;

2. *приветствует* доклады Генерального секретаря⁴⁵ и содержащиеся в них рекомендации;

3. *заявляет о своей неизменной поддержке* правительства и народа Афганистана в их деятельности по восстановлению стабильного, безопасного, экономически самообеспеченного государства, свободного от терроризма и наркотиков, и укреплению основ конституционной демократии как ответственного члена международного сообщества;

4. *с удовлетворением отмечает* вновь подтвержденные правительством Афганистана обязательства перед афганским народом и вновь подтвержденные международным сообществом обязательства в отношении Афганистана, выраженные в Токийском заявлении о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям⁴¹ и Токийской рамочной программе взаимной подотчетности⁴² на основе выводов Международной конференции по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от перехода к десятилетию преобразований», состоявшейся в Бонне⁴⁰, участники которой заявили, что за переходным процессом, который должен быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу, вновь высоко оценивает в этой связи Национальную стратегию развития Афганистана и национальные приоритетные программы, в которых основное внимание уделяется экономическому росту, формированию поступлений, созданию рабочих мест, управлению и развитию человека, и подчеркивает необходимость дальнейшего и последовательного осуществления национальных приоритетных программ,

5. *с удовлетворением принимает к сведению* идеи, изложенные правительством Афганистана в представленном им стратегическом документе, озаглавленном “Towards self-reliance: strategic vision for the transformation decade” («На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований»)⁴⁶;

6. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринимаемые правительством Афганистана для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает в этой связи важную работу, которая проводится по линии межминистерского координационного механизма, и роль этого механизма в установлении приоритетов и осуществлении Национальной стратегии развития и национальных приоритетных программ;

7. *призывает* всех партнеров конструктивно поддерживать Кабульский процесс, опираясь на тесное и широкое международное партнерство, направленное на дальнейшее повышение ответственности и самостоятельности афганцев в плане обеспечения безопасности, управления и развития, стремясь к построению безопасного, процветающего и демократического Афганистана, делая упор на укрепление конституционных сдержек и противовесов, которые гарантируют права и обязанности граждан, и проводя структурную реформу, которая позволит подотчетному и эффективному правительству обеспечить достижение конкретного прогресса в интересах своего народа;

8. *поддерживает* сохраняющуюся и возрастающую ответственность правительства Афганистана за деятельность по восстановлению и развитию и подчеркивает острую необходимость обеспечения ответственности и подотчетности на всех уровнях управления и совершенствования организационного потенциала, в том числе на субнациональном уровне, в целях более эффективного использования помощи;

⁴⁴ A/66/728-S/2012/133.

⁴⁵ A/66/604-S/2011/722, A/66/728-S/2012/133, A/66/855-S/2012/462 и A/67/354-S/2012/703.

⁴⁶ См. S/2012/533.

Безопасность и переходный процесс

9. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, которую создают продолжающиеся насильственные и террористические действия со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп, других незаконных вооруженных групп и преступных элементов, в том числе причастных к наркоторговле, и вновь призывает в этой связи осуществить в полном объеме меры и процедуры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюциях 1267 (1999), 1988 (2011) и 1989 (2011);

10. *осуждает самым решительным образом* все акты насилия и запугивания, а также нападения, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, убийства, в том числе общественных деятелей, похищения, неизбирательные нападения на гражданских лиц, нападения на работников гуманитарных организаций и целенаправленные нападения на военнослужащих афганских и международных сил, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации и развитию в Афганистане и осуждает также применяемую «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и незаконными вооруженными группами практику использования гражданских лиц в качестве «живого щита»;

11. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим актам, которые представляют угрозу миру и стабильности в Афганистане и демократическому процессу, достижениям и дальнейшему осуществлению процесса развития Афганистана, а также мерам по оказанию гуманитарной помощи, и призывает все государства-члены не предоставлять этим группам убежище или финансовую, материальную и политическую поддержку в какой бы то ни было форме;

12. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого гибнут люди и причиняются физические увечья мирным гражданам Афганистана и других государств, включая персонал афганских и международных учреждений и всех работников гуманитарных организаций, членов дипломатического корпуса и сотрудников Миссии по содействию, а также личному составу Афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и чтит память всех погибших;

13. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, призывает правительство Афганистана при поддержке международного сообщества продолжать бороться с угрозами безопасности и стабильности Афганистана и высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи Афганскими национальными силами безопасности и их международными партнерами;

14. *отмечает*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой международного сообщества, и подчеркивает важность дальнейшего укрепления оперативного потенциала афганских сил безопасности во всех провинциях Афганистана в соответствии с целью переходного процесса;

15. *поддерживает* поставленную правительством Афганистана задачу, одобренную Объединенным советом по координации и контролю, обеспечить необходимую численность и оперативный потенциал Афганских национальных сил безопасности, чтобы они, а не Силы содействия, несли всю полноту ответственности за обеспечение безопасности во всех провинциях к концу 2014 года, призывает международное сообщество предоставить необходимую поддержку для укрепления безопасности, а также продолжать оказывать помощь в деле обучения, снаряжения и содействия финансированию Афганских национальных сил безопасности для выполнения ими задачи обеспечения безопасности в своей стране и подчеркивает важность совместной Декларации по Афганистану Чикагского саммита и других соответствующих соглашений с региональными и международными партнерами в этом отношении;

16. *приветствует* прогресс в рамках начавшегося в июле 2011 года процесса передачи ответственности за обеспечение безопасности в соответствии с соглашением, достигнутым между правительством Афганистана и странами, участвующими в Силах содействия, высоко оценивает текущую деятельность по осуществлению первых трех этапов переходного процесса, по завершении которых 75 процентов населения Афганистана будет проживать в районах, в которых главную ответственность за

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

обеспечение безопасности взяли на себя Афганские национальные силы безопасности, ожидает поэтапного завершения этого процесса в остальных районах страны и достижения важной вехи, намеченной на середину 2013 года, когда все районы должны будут присоединиться к переходному процессу и афганские силы возьмут на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, приветствует также приверженность международных партнеров Афганистана делу поддержки правительства в создании условий, необходимых для завершения переходного процесса, и делу дальнейшей поддержки этого процесса, с тем чтобы он мог достичь такого уровня, когда Афганские национальные силы безопасности смогут в полной мере удовлетворять потребности страны в безопасности, в том числе обеспечивать общественный порядок, соблюдение законов, безопасность афганских границ и нерушимость конституционных прав граждан Афганистана, и призывает государства-члены и далее содействовать переходному процессу, оказывая ему необходимую финансовую и техническую поддержку;

17. *приветствует также* в этой связи присутствие Сил содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», выражает им свою признательность за поддержку, оказываемую ими Афганской национальной армии, а также за помощь, предоставляемую Афганской национальной полиции международными партнерами, в частности Организацией Североатлантического договора через ее учебную миссию в Афганистане, Полицией миссией Европейского союза в Афганистане и Европейскими жандармскими силами, а также другие двусторонние учебные программы и с учетом переходного процесса призывает к дальнейшей координации, где это необходимо;

18. *приветствует далее* стремление правительства Афганистана — в целях обеспечения стабильности и создания условий для эффективного верховенства права — продолжать осуществление стратегии развития Афганской национальной полиции и лежащего в ее основе Плана строительства национальных полицейских сил, а также работу афганского министерства внутренних дел и Международного совета по координации действий полиции в целях выработки проекта десятилетнего плана налаживания работы полиции в Афганистане, уделяя основное внимание, в частности, общинной деятельности по поддержанию правопорядка («Полис-и-Мардуми») для повышения подотчетности и оперативности действий полиции, укрепления деятельности по выявлению и предупреждению преступности, защите прав человека и борьбе с насилием в отношении женщин и детей в целях создания мощных и профессиональных полицейских сил, которые станут стабильными, пользующимися доверием и подотчетными гражданскими правоохранительными силами, способными обеспечить правопорядок для населения Афганистана в рамках более широкой системы верховенства права с упором на продолжение организационных и административных реформ в министерстве внутренних дел, включая осуществление его антикоррупционного плана действий, и развитие руководящих навыков, а также постепенное повышение качества работы Афганской национальной полиции при сохранении необходимой финансовой и технической поддержки со стороны международного сообщества;

19. *призывает* государства-члены продолжать предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил содействия и обеспечения надлежащей поддержки становлению провинциальных групп по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией по содействию и выражает свою признательность таким государствам-членам;

20. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода и продолжающегося переходного процесса — сохраняющуюся важность обеспечения совпадения целей Миссии по содействию и Сил содействия и подчеркивает, в частности, сохраняющуюся необходимость поддержания, укрепления и анализа в соответствующих случаях отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости действий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, занимающихся решением гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане;

21. *настоятельно призывает* афганские власти, при поддержке международного сообщества, предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности, защиты и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их полноценного, безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и для охраны имущества Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, и отмечает усилия по регулированию деятельности частных охранных фирм, работающих в Афганистане;

22. *отмечает* усилия афганских властей, предпринимаемые в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения, и призывает афганские власти продолжать их усилия в этом направлении;

23. *выражает удовлетворение* прогрессом, достигнутым правительством Афганистана в осуществлении Афганской программы мира и реинтеграции на всей территории страны и под афганским руководством, при обеспечении координации и согласования с другими соответствующими усилиями, приветствует сохраняющееся стремление правительства активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для достижения этой цели, подчеркивает важность всех усилий по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает международное сообщество и впредь поддерживать эти усилия;

24. *остаётся по-прежнему глубоко озабоченной* сохраняющейся проблемой оставшихся после войны противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, которые создают серьезную угрозу населению и являются большим препятствием на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

25. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает усилия правительства Афганистана по выполнению его обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁴⁷, по осуществлению всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и по уничтожению всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дальнейшей помощи в этой связи;

26. *приветствует также* прогресс, достигнутый правительством Афганистана в выполнении его обязательств в области деятельности, связанной с разминированием, включая оказание помощи жертвам, обезвреживание участков, на которых обнаружены наземные мины и остатки кассетных боеприпасов, уничтожение имеющихся запасов и информационно-пропагандистскую деятельность и меры по уменьшению опасности, и подчеркивает важность дальнейшего продвижения вперед в этом плане;

Мир, примирение и реинтеграция

27. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринимаемые правительством Афганистана для продвижения процесса мира и примирения, в том числе в рамках деятельности Высшего совета мира и осуществления Афганской программы мира и реинтеграции, в целях поощрения возглавляемого афганцами открытого для всех диалога по вопросам примирения и политического участия, как указывается в коммюнике Кабульской конференции, состоявшейся 20 июля 2010 года, о диалоге для всех, кто отрекается от насилия, не имеет связей с международными террористическими организациями, включая «Аль-Каиду», уважает Конституцию, включая ее положения о правах человека, в частности правах женщин, и готов включиться в строительство мирного Афганистана, и уточняется далее в принципах и итогах выводов Боннской конференции, которые были поддержаны правительством и международным сообществом, при полном соблюдении мер и процедур, введенных Советом Безопасности в резолюциях 1267 (1999) и 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета, призывает все соответствующие государства по-прежнему участвовать в этом мирном процессе и признает воздействие, которое оказывают на афганский народ террористические нападения, и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

28. *вновь заявляет о своей твердой приверженности* оказанию поддержки правительству Афганистана в его усилиях по продвижению вперед процесса, направленного на достижение мира и примирения, в соответствии с коммюнике Кабульской конференции и выводами Боннской конференции и в

⁴⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

рамках Конституции Афганистана и его усилиях по применению процедур, предусмотренных Советом Безопасности в резолюции 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета;

29. *приветствует* назначение в апреле 2012 года нового председателя Высшего совета мира как важный шаг в осуществляемом под руководством и силами самого Афганистана процесса мира и примирения;

30. *призывает* все соответствующие государства и международные организации продолжать участвовать в мирном процессе, осуществляемом под руководством афганцев, и признает воздействие террористических нападений на афганский народ и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

31. *подчеркивает*, что усилия по примирению и реинтеграции должны пользоваться поддержкой и осуществляться при участии всех афганцев, включая гражданское общество, меньшинства и группы женщин, что было подтверждено совсем недавно в выводах Боннской конференции и Токийском заявлении;

32. *призывает* правительство Афганистана обеспечить осуществление Афганской программы мира и реинтеграции на основе всеобщего участия, невзирая на фактор пола или социального статуса и в соответствии с Конституцией Афганистана и его международно-правовыми обязательствами, при соблюдении прав человека всех афганцев и ведя борьбу с безнаказанностью;

33. *приветствует* учреждение Целевого фонда мира и реинтеграции, ссылаясь на соответствующие обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях, и призывает международное сообщество оказывать содействие усилиям правительства Афганистана в этой связи, в том числе посредством продолжения поддержки Целевого фонда и внесения в него взносов;

34. *признает*, что все больше реинтегрированных лиц присоединяются к Афганской программе мира и реинтеграции, поощряет дальнейшие усилия по преодолению остающихся оперативных проблем, в том числе при помощи надлежащего механизма проверки и посредством обеспечения того, чтобы эта работа увязывалась с более широкими усилиями по решению проблемы урегулирования конфликта и претензий на местном уровне, и рекомендует также международному сообществу поддерживать это возглавляемое афганцами начинание;

Управление, верховенство права и права человека

35. *подчеркивает*, что благое управление, верховенство права и права человека составляют основу для построения стабильного и процветающего Афганистана, и отмечает большое значение укрепления потенциала правительства Афганистана по поощрению и защите прав человека, верховенства права и благого управления на подотчетной и эффективной основе;

A. Демократия

36. *признает* важность проведения в условиях безопасности свободных, справедливых, транспарентных и заслуживающих доверия выборов с участием всех сторон как жизненно важных шагов на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане, также подчеркивает необходимость своевременной и упорядоченной подготовки к выборам, признает усилия, предпринимаемые в этой связи правительством Афганистана, и призывает правительство продолжать подготовку к ним, приветствует усилия, предпринимаемые правительством в этом плане, включая издание президентского указа от 26 июля 2012 года, и также приветствует последующее объявление Независимой избирательной комиссией даты предстоящих президентских и провинциальных выборов, призывает международное сообщество и впредь оказывать финансовую и техническую помощь, подчеркивает ведущую роль Миссии по содействию в координации этих усилий и призывает международное сообщество оказывать содействие правительству и соответствующим афганским институтам;

37. *ссылается* на приверженность правительства Афганистана, совсем недавно подтвержденную на Токийской конференции по Афганистану, укреплению и совершенствованию избирательного процесса в стране, в том числе на основе проведения долгосрочной реформы избирательной системы, с целью

обеспечить, чтобы будущие выборы носили транспарентный, заслуживающий доверия, открытый для всех и демократический характер, и подтверждает, что мирное будущее Афганистана зиждется на упроченных и транспарентных демократических институтах, уважении принципа разделения властей, усиленных конституционных сдержках и противовесах и на гарантировании прав и обязанностей граждан и обеспечении их соблюдения;

В. Правосудие

38. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, и принятое правительством на Кабульской конференции обязательство расширить доступ к органам правосудия на всей территории Афганистана, настоятельно призывает правительство завершить осуществление Национальной приоритетной программы по обеспечению законности и правосудия для всех на своевременной основе, в координации с соответствующими организациями и правительственными департаментами, и настоятельно призывает международное сообщество и впредь оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

39. *отмечает* прогресс, достигнутый правительством Афганистана и международным сообществом в выделении достаточных ресурсов на восстановление и реформу пенитенциарной системы, с тем чтобы улучшить соблюдение законности и прав человека в ее рамках и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

40. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительства Афганистана — при поддержке Миссии по содействию, международного сообщества и других партнеров, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека — по защите и поощрению прав человека всех заключенных и предотвращению нарушений этих прав во всех афганских тюрьмах и местах содержания под стражей в соответствии с Конституцией Афганистана, афганскими законами и международными обязательствами, приветствует сотрудничество правительства, а также усилия международного сообщества по оказанию поддержки в этом плане, принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Миссии по содействию от 10 октября 2011 года, отмечает достигнутый в этом плане прогресс и вновь заявляет о важности соблюдения законности и общепринятых процессуальных норм и юридических процедур;

41. *приветствует* приверженность правительства Афганистана предоставлению соответствующим организациям беспрепятственного доступа во все тюрьмы в Афганистане, особо отмечает важность обеспечения доступа соответствующих организаций и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, в соответствующих случаях, нормы гуманитарного права и правозащитного права, в том числе в отношении несовершеннолетних в случае их задержания;

С. Государственное управление

42. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности в соответствии с Кабульским процессом и Токийской рамочной программой взаимной подотчетности как на национальном, так и на субнациональном уровнях при поддержке со стороны международного сообщества, приветствует усилия правительства и обязательства, принятые совсем недавно на Токийской конференции в этой связи, подчеркивает важность транспарентных процедур назначения и продвижения по службе гражданских служащих и по-прежнему рекомендует правительству активно использовать Группу по назначениям на руководящие должности;

43. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, а также международным учреждениям и организациям, как правительственным, так и неправительственным, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях, и координировать свои усилия с усилиями правительства, включая работу Независимой комиссии по административной реформе и гражданской службе, для укрепления управленческого потенциала на национальном и субнациональном уровнях;

44. *вновь подчеркивает* важность того, чтобы организационное строительство дополняло и вносило вклад в развитие экономики, характеризующейся разумной макроэкономической политикой, развитием

такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами предпринимательской деятельности и подотчетностью, и подчеркивает связь между обеспечением экономического роста, в том числе с помощью проектов по развитию инфраструктуры, и созданием возможностей для трудоустройства в Афганистане;

45. *ссылается* на ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁴⁸, вновь выражает свою признательность правительству Афганистана за принятые им на Токийской конференции обязательства по борьбе с коррупцией, призывает правительство принимать решительные меры по выполнению этих обязательств в целях создания более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на национальном, провинциальном и местном уровнях управления, приветствует усилия правительства Афганистана в этом плане, включая издание президентского указа в июле 2012 года, а также приветствует неизменную международную поддержку целей Афганистана в области управления, с глубокой озабоченностью отмечая при этом последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоиндустрией и экономического развития;

46. *приветствует* изложенные в коммюнике Кабульской конференции и Токийском заявлении принципы эффективного партнерства и призывает в этой связи к полному осуществлению обязательств направлять международные ресурсы через бюджет правительства Афганистана и с учетом афганских приоритетов, изложенных в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности;

47. *приветствует также* политику субнационального управления, подчеркивает значение более активных, подотчетных и дееспособных субнациональных органов и субъектов в сужении политического пространства для повстанцев, особо отмечает важность того, чтобы Кабульский процесс сопровождался осуществлением национальных программ на субнациональном уровне, рекомендует поэтапно укреплять потенциал и расширять возможности местных учреждений на прочной финансовой основе и призывает к предсказуемому и регулярному выделению большего объема ресурсов властям провинций, включая дальнейшую жизненно необходимую помощь со стороны Миссии по содействию и международного сообщества;

48. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, в том числе в интересах женщин, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

D. Права человека

49. *напоминает* о закрепленной в Конституции гарантии уважения прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении, призывает в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без какой-либо дискриминации и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана в соответствии с обязательствами по применимому международному праву, в частности положениями, касающимися полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

50. *отмечает и приветствует* усилия правительства Афганистана по поощрению уважения прав человека, выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и других незаконных вооруженных групп и преступных элементов для реализации прав человека, в том числе в отношении лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и для способности правительства Афганистана обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев, с озабоченностью отмечает сообщения об инцидентах, связанных с нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о нарушениях, совершаемых против женщин и детей, особенно девочек, подчеркивает необходимость дальнейшего содействия утверждению принципов терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на

⁴⁸ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению потерпевших эффективными средствами правовой защиты и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутригосударственного и международного права;

51. *высоко оценивает* активное участие правительства Афганистана в процессе универсального периодического обзора, призывает и впредь обеспечивать активное участие афганского гражданского общества в этом процессе и призывает к своевременному осуществлению рекомендаций, содержащихся в соответствующем докладе;

52. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, закрепленных в Конституции Афганистана, призывает в этой связи к осуществлению в полном объеме закона о средствах массовой информации, с озабоченностью отмечая и осуждая при этом продолжающиеся случаи целенаправленного запугивания афганских журналистов и насилия над ними, такие как случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами и настоятельно призывает афганские власти обеспечить расследование случаев преследования и нападения на журналистов и привлечение причастных лиц к суду;

53. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость обеспечения гарантий ее конституционного статуса и осуществления ее мандата, уделяя основное внимание общинам на всей территории Афганистана, с тем чтобы содействовать более широкому информированию общественности и усилению подотчетности правительства, настоятельно призывает правительство Афганистана завершить процесс назначения уполномоченных Комиссии на своевременной и транспарентной основе, приветствует решение правительства взять на себя всю полноту ответственности за основное финансирование Комиссии, настоятельно призывает правительство выполнить это решение, настоятельно призывает Комиссию тесно взаимодействовать с афганским гражданским обществом и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

54. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года и полугодовой доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, подготовленный Миссией по содействию в июле 2012 года, выражает свою серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, и тем, как это отражается на местных общинах, отмечает, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к принятию надлежащих дополнительных мер в этой связи и к полному соблюдению норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека;

55. *вновь подтверждает* важность соблюдения международных обязательств в области содействия осуществлению женщинами их прав, закрепленных в Конституции Афганистана, в этом контексте также вновь подтверждает важность осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и ссылается на резолюции Совета 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности;

56. *высоко оценивает* усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики, в том числе в приоритетных национальных программах, и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴⁹, ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и по осуществлению Национального плана действий в интересах женщин, вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и равноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации любого рода и подчеркивает

⁴⁹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с обязательствами Афганистана по международному праву;

57. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и подчеркивает важность борьбы с безнаказанностью в этих случаях, особенно когда дискриминация и насилие направлены против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы в Афганистане ни происходили такие случаи, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в определенных районах страны;

58. *вновь подтверждает* свою высокую оценку деятельности Специального фонда за искоренение насилия в отношении женщин, входящего в Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), а также входящего в нее Фонда чрезвычайного реагирования, который продолжает заниматься проблемой целенаправленного насилия в отношении женщин и защитников прав женщин в Афганистане, и подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало вносить финансовые средства в эти фонды;

59. *приветствует* достижения и усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно вовлекать все слои афганского общества, особенно женщин, в разработку и осуществление программ чрезвычайной помощи, реабилитации, восстановления и реконструкции, а также в осуществление национальных приоритетных программ и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь, подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равноправия мужчин и женщин в соответствии с его обязательствами по международному праву и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана и в области государственного управления, в том числе на руководящих должностях и на субнациональном уровне, подчеркивает также необходимость содействия трудоустройству женщин и обеспечению грамотности и профессиональной подготовки женщин и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

60. *подчеркивает* необходимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка⁵⁰ и двух Факультативных протоколов к ней⁵¹ всеми государствами-участниками, а также резолюций Совета Безопасности 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах и отмечает доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане⁵² и выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах⁵³;

61. *выражает* в связи с этим свою озабоченность по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, а также гибели детей и причинения им тяжких телесных повреждений в результате конфликта, подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права, с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый правительством Афганистана в этом отношении, и его твердую приверженность защите детей, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей, о чем свидетельствует создание Межведомственного руководящего комитета по защите прав детей, назначение координатора, занимающегося вопросами защиты детей, и подписание правительством в январе 2011 года плана действий, включая приложения к нему, в отношении детей, связанных с национальными силами безопасности в Афганистане, с удовлетворением приветствует представление правительством его национального доклада об осуществлении национального плана действий, в котором содержится информация о многочисленных мерах, принятых различными министерствами и учреждениями в интересах защиты детей, в том числе в целях предотвращения вербовки несовершеннолетних, приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении этого плана действий, и призывает к полному осуществлению положений этого плана действий в тесном сотрудничестве с Миссией по содействию;

⁵⁰ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁵¹ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

⁵² См. A/66/782-S/2012/261.

⁵³ S/AC.51/2011/3.

62. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает непрекращающиеся нападения террористов, а также угрозы нападений на учебные заведения, особенно те, в которых обучаются афганские девочки, и/или больницы и на пользующихся защитой лиц из числа школьного или медицинского персонала в Афганистане в нарушение применимых норм международного права и выражает глубокую озабоченность в связи с закрытием большого числа школ в результате террористических нападений или угроз нападений;

63. *приветствует* принятие правительством Афганистана Национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, призывает к всеобъемлющему осуществлению этого Плана действий, приветствует инициативы с целью внести поправки в законодательство о противодействии торговле людьми и обеспечить его применение, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁴, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

Социальное и экономическое развитие

64. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации, включая международные и региональные финансовые учреждения, продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с его правительством и в соответствии с Национальной стратегией развития и стратегическим документом, озаглавленным “Towards self-reliance: strategic vision for the transformation decade” («На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований»), а также изложенными в нем приоритетными национальными программами — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую помощь, помощь в сфере образования и материально-техническую помощь и в связи с этим напоминает о ведущей роли Миссии по содействию Афганистану в поиске путей дальнейшего повышения слаженности и скоординированности международных усилий;

65. *признает*, что Афганистан значительно продвинулся в своем развитии и добился заметного прогресса за последние годы при устойчивой поддержке международного сообщества, и заявляет о своей поддержке решения Боннской конференции о проведении десятилетия преобразований (2015–2024 годы), в ходе которого Афганистан будет укреплять свой суверенитет путем построения полноценно функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу;

66. *признает также*, что перед Афганистаном стоят трудные задачи, и высоко оценивает щедрость международного сообщества, которое, в очередной раз продемонстрировав свою приверженность поддержке долгосрочного экономического развития Афганистана на основе взаимной подотчетности, обязалось на Токийской конференции до 2015 года предоставить свыше 16 млрд. долл. США, а также заявило о своей готовности до 2017 года поддерживать помощь на уровне прошлого десятилетия или близком к нему, и выражает признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в определенные районы;

67. *приветствует* принятие Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и механизм контроля, предусмотренный в этой программе, в которой правительство Афганистана подтверждает свою приверженность укреплению системы управления, основанной на правах человека, верховенстве права и соблюдении Конституции Афганистана, и считает ее неотъемлемой составляющей устойчивого экономического роста и развития, и с удовлетворением отмечает твердую решимость международного сообщества содействовать повышению эффективности помощи в целях развития за счет приведения ее в соответствие с приоритетными национальными программами Афганистана и предоставления помощи через национальный бюджет правительства Афганистана, как это предусмотрено в Токийском заявлении;

⁵⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

68. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и содействия развитию в рамках стабилизации и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и особо отмечает необходимость укрепления и поддержки развития потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению на национальном, провинциальном и местном уровнях, в частности услуг в области образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

69. *настоятельно призывает* правительство Афганистана активизировать усилия по реформированию ключевых отраслей сферы услуг, таких как энергоснабжение и обеспечение питьевой водой, в качестве предпосылок социально-экономического развития, приветствует уже предпринятые правительством усилия по созданию прочной налогово-бюджетной базы, отмечает стоящие впереди проблемы и настоятельно призывает и далее добиваться увеличения объема поступлений;

70. *выражает свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за проводимую ими на уровне провинций работу в поддержку решения национальных приоритетных задач по укреплению потенциала местных учреждений;

71. *рекомендует* международному сообществу и корпорациям поддерживать афганскую экономику в целях обеспечения долгосрочной стабильности и изыскивать возможности для развития торговли, наращивания объема инвестиций и увеличения закупок у местных производителей и рекомендует далее правительству Афганистана и впредь создавать такие экономические условия и содействовать формированию такой нормативно-правовой базы, которые были бы благоприятными для инвестиций частного сектора как на национальном, так и на субнациональном уровнях;

72. *особо отмечает* в этой связи важность укрепления местных и региональных транспортных систем, которое благодаря установлению более тесных хозяйственных связей будет способствовать экономическому развитию, стабильности и самообеспечению, и, в частности, необходимость завершения строительства национальной сети железных и автомобильных дорог и организации их ремонтно-эксплуатационного обслуживания, а также разработки региональных проектов в интересах дальнейшего укрепления хозяйственных связей и расширения возможностей гражданской авиации на международных маршрутах;

73. *настоятельно призывает* все государства, а также межправительственные и неправительственные организации расширять сотрудничество с Афганистаном в области сельского хозяйства на основе Национальной рамочной программы развития сельского хозяйства и согласно Национальной стратегии развития и приоритетной профильной национальной программе, соответственно, с целью оказания содействия искоренению нищеты и социально-экономическому развитию, в том числе в сельских общинах;

74. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере образования, ссылается на Национальный стратегический план в области образования, который является хорошей основой для дальнейших достижений, рекомендует правительству Афганистана — с помощью международного сообщества — расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе в отдаленных районах, и подтверждает также необходимость обеспечения профессионально-технического обучения подростков;

75. *отдает должное* усилиям, предпринятым правительством Афганистана и донорами для оказания чрезвычайной помощи, однако по-прежнему выражает свою озабоченность общей гуманитарной ситуацией, подчеркивает необходимость дальнейшего оказания продовольственной помощи, которая должна обеспечивать удовлетворение неотложных потребностей внутренне перемещенных лиц, и призывает международное сообщество продолжать оказывать такую поддержку, а также своевременно, до наступления зимы, удовлетворить чрезвычайные гуманитарные потребности, о которых говорится в совместном призыве 2012 года;

76. *признает*, что недостаточное развитие и ограниченные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на уменьшение опасности бедствий на национальном и субнациональном уровнях, модернизацию сельского хозяйства и увеличение сельскохозяйственного производства, чтобы тем самым уменьшить уязвимость Афганистана перед такими неблагоприятными внешними условиями, как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия;

77. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, в частности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и просит международное сообщество продолжать оказывать щедрую поддержку для содействия добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев, их реабилитации и реинтеграции;

78. *приветствует* проведение в Женеве 2 и 3 мая 2012 года Международной конференции по выработке стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия добровольной репатриации, устойчивой реинтеграции и оказанию помощи принимающим странам и совместное коммюнике этой Конференции, в котором ставятся задачи увеличения доли лиц, окончательно возвращающихся в родные места, и оказания постоянной поддержки принимающим странам;

79. *вновь напоминает* принимающим странам и международному сообществу об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения и права на убежище и обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа для учреждений, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, в целях обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи и призывает страны продолжать принимать соответствующее число афганских беженцев для расселения, исходя из общей ответственности и проявляя солидарность;

80. *приветствует* продолжающееся добровольное, безопасное, достойное и окончательное возвращение афганских беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

81. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для окончательного возвращения беженцев посредством дальнейшего расширения возможностей в плане их приема для полной реабилитации и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

82. *отмечает* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона, а также трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

Региональное сотрудничество

83. *подчеркивает* решающую роль расширения конструктивного регионального сотрудничества в деле укрепления мира, безопасности, стабильности и экономического и социального развития в Афганистане, призывает к дальнейшему улучшению отношений и более тесному взаимодействию между Афганистаном и его соседями и призывает, в том числе региональные организации, предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении;

84. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года⁵⁵, по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, призывает все другие государства соблюдать эти положения и оказывать поддержку их осуществлению и приветствует подтверждение в коммюнике Кабульской конференции принципов, изложенных в этой Декларации;

⁵⁵ S/2002/1416, приложение.

85. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном, всеми его соседними и региональными партнерами и региональными организациями в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами и незаконными вооруженными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

86. *приветствует* в связи с этим активизацию усилий правительства Афганистана, соседних государств-партнеров, региональных партнеров и международных организаций по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы по развитию сотрудничества, предпринятые соответствующими странами и региональными организациями;

87. *приветствует также* проведение Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии и призывает Афганистан и его региональных партнеров к активному осуществлению мер укрепления доверия, с удовлетворением отмечает предпринятые недавно усилия по дальнейшей разработке мер укрепления доверия в таких областях, как предупреждение бедствий и ликвидация их последствий, борьба с терроризмом, борьба с наркотиками, сотрудничество торговых палат, возможности в сфере торговли, региональная инфраструктура и образование, в соответствии с положениями документа «Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана»⁴³, принятого 2 ноября 2011 года, которые получили дальнейшее развитие в решениях Конференции на уровне министров «Сердце Азии», состоявшейся в Кабуле 14 июня 2012 года, которая обеспечила рамки для проведения консультаций о мерах укрепления доверия в регионе, приветствует далее прогресс, достигнутый в осуществлении мер укрепления доверия, а также в обсуждении планов действий в отношении мер укрепления доверия, представленных на совещаниях старших должностных лиц, последнее из которых состоялось в Анкаре 18 октября 2012 года, и отмечает, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять предпринимаемые в настоящее время усилия региональных организаций, особенно в той части, в какой они касаются Афганистана;

88. *выражает свою признательность* за все усилия по расширению регионального экономического сотрудничества, направленные на содействие развитию экономического сотрудничества между Афганистаном, его соседями по региону, международными партнерами и финансовыми учреждениями, и признает, в частности, важную роль Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, Делийского саммита по вопросу об инвестициях, посвященного Афганистану, который состоялся 28 июня 2012 года, и его рекомендаций в отношении содействия привлечению иностранных инвестиций и поддержки частного сектора и партнерств в Афганистане, Организации экономического сотрудничества, Программы центральноазиатского регионального экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, а также Шанхайской организации сотрудничества, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в содействии развитию Афганистана;

89. *приветствует* решение государств — членов Шанхайской организации сотрудничества о предоставлении Афганистану статуса наблюдателя в этой организации;

90. *приветствует и настоятельно призывает* предпринимать дальнейшие усилия по укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию развитию региональной торговли и транзита, в том числе посредством заключения региональных и двусторонних соглашений о транзитной торговле, активизации сотрудничества в консульско-визовых вопросах и облегчения деловых поездок для расширения торговли, увеличения объема иностранных инвестиций и развития инфраструктуры, включая инфраструктуру путей сообщения, энергоснабжение, транспорт и единую систему пограничного контроля, в целях содействия устойчивому экономическому росту и созданию рабочих мест в Афганистане, особо отмечая историческую роль Афганистана как сухопутного моста в Азии;

91. *рекомендует* странам Группы восьми продолжать стимулировать и поддерживать сотрудничество между Афганистаном и его соседями посредством совместных консультаций и согласований, в том числе в работе над проектами в целях развития в таких областях, как обеспечение совместимости инфраструктур, пограничный контроль и экономическое развитие;

Борьба с наркотиками

92. *приветствует* усилия правительства Афганистана по борьбе с производством наркотиков в Афганистане, принимает к сведению опубликованный в декабре 2011 года доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, озаглавленный “Afghanistan Opium Survey 2011” («Афганистан: обзор по опию, 2011 год»), подтверждает свою глубокую озабоченность расширением масштабов выращивания этой культуры и производства незаконных наркотических средств в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и преступные элементы, а также продолжающимся оборотом наркотиков, и, руководствуясь принципом общей и совместной ответственности, подчеркивает необходимость более активных скоординированных и решительных усилий правительства, поддерживаемых международными и региональными организациями, а также Силами содействия, в рамках выполнения возложенных на них функций, для борьбы с этой угрозой;

93. *подчеркивает* важное значение всеобъемлющего и сбалансированного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, для обеспечения эффективности которого его необходимо сделать частью более широких усилий, предпринимаемых в сфере обеспечения безопасности, управления, обеспечения верховенства права и прав человека, а также социально-экономического развития;

94. *подчеркивает также* в этой связи, что создание альтернативных источников средств к существованию имеет исключительно важное значение для успешной борьбы с наркотиками в Афганистане и что устойчивые стратегии требуют международного сотрудничества, и настоятельно призывает правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также в других секторах и расширять доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

95. *с глубокой озабоченностью отмечает* тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и преступных групп, которая представляет серьезную угрозу для безопасности, верховенства права и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года и 1822 (2008) от 30 июня 2008 года;

96. *призывает* все государства-члены еще более активизировать в этой связи свои усилия, с тем чтобы добиться сокращения спроса на наркотики в своих странах и в мире в целом, чтобы внести свой вклад в дело окончательного искоренения незаконного выращивания наркосодержащих культур в Афганистане;

97. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков в Афганистане, и призывает в связи с этим к полному осуществлению резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности от 11 июня 2008 года;

98. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, соседних странах и в странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами, и подчеркивает важное значение оказания технической помощи и содействия государствам транзита, в наибольшей степени сталкивающимся с этой проблемой, для поддержания их потенциала в этой области;

99. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и принять меры к тому, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опийного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом осуществления скорректированной Национальной стратегии Афганистана в области борьбы с наркотиками;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

100. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также усилия по корректировке и осуществлению Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, включая План приоритетных мероприятий, и уточнению и достижению контрольных показателей, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии, а также посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию высоких показателей, которая осуществляется с целью поощрения усилий губернаторов по пресечению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

101. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать правительству Афганистана помощь в осуществлении его Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, направленной на искоренение незаконного выращивания наркосодержащих культур и ликвидацию производства, оборота и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранительным органам и органам уголовного правосудия, а также оказания поддержки развитию сельского хозяйства и сельских районов для создания альтернативных источников дохода для фермеров, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками и центров по лечению наркоманов и уходу за ними, и вновь обращается с призывом к международному сообществу направлять, по мере возможности, средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через правительство Афганистана;

102. *напоминает* о необходимости укрепления международного и регионального сотрудничества с Афганистаном в его неустанных усилиях по борьбе с производством и незаконным оборотом наркотиков, признает угрозу, создаваемую незаконным производством, сбытом и оборотом наркотиков для международного мира и стабильности в регионе и за его пределами, признает также прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках инициативы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленной на осуществление Парижского пакта, подчеркивает важное значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив и с удовлетворением отмечает итоги совещания на уровне министров в рамках инициативы Парижского пакта о борьбе с незаконными наркотиками и опиатами из Афганистана, проведенного в Вене 16 февраля 2012 года в продолжение парижско-московского процесса как одного из основных механизмов борьбы с оборотом опиатов, подчеркивает важное значение эффективного осуществления Венской декларации⁵⁶ странами-партнерами по Парижскому пакту, которые должны работать в консультации с правительством Афганистана и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, поддерживает дальнейшие настойчивые усилия правительства на этом направлении и приветствует его намерение укреплять международное и региональное сотрудничество в этой области и с удовлетворением отмечает также прогресс, достигнутый в этом плане в рамках процесса Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии;

103. *читит память* всех, кто безвинно погиб в борьбе против наркоторговцев, в том числе сотрудников органов безопасности Афганистана и соседних стран;

104. *приветствует* инициативы по укреплению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле усиления пограничного контроля в целях принятия всеобъемлющих мер по борьбе с наркотиками, включая финансовые аспекты, подчеркивает важность осуществления такого сотрудничества, особенно с помощью двусторонних механизмов, а также механизмов Организации Договора о коллективной безопасности, Совещания по взаимодействию и мерам укрепления доверия в Азии, Организации экономического сотрудничества, Шанхайской организации сотрудничества, Центральноазиатской антинаркотической «четверки» и других, и приветствует намерение правительства Афганистана укреплять международное и региональное сотрудничество в области пограничного контроля с соответствующими партнерами;

⁵⁶ См. E/CN.7/2012/17.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

105. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Силы содействия — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, приветствует в этой связи региональную программу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предназначенную для Афганистана и соседних стран, и призывает соответствующие страны продолжать свое участие в ней;

106. *отмечает* осуществление Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном региональных мероприятий в рамках их трехсторонней инициативы по борьбе с наркотиками;

107. *подчеркивает* необходимость скоординированных региональных усилий для решения проблемы наркотиков и в этой связи приветствует проведение в Исламабаде 12 и 13 ноября 2012 года Региональной конференции на уровне министров по борьбе с наркотиками в целях развития регионального сотрудничества в области борьбы с оборотом наркотиков;

Координация

108. *высоко оценивает* работу Миссии по содействию по выполнению мандата, возложенного на нее Советом Безопасности в резолюции 2041 (2012), и подчеркивает непреходящее значение центральной и беспристрастной координирующей роли Организации Объединенных Наций в поощрении более согласованных международных действий;

109. *приветствует* эволюцию присутствия Миссии по содействию в Афганистане, которое позволяет Организации Объединенных Наций, по просьбе правительства Афганистана, выполнять ее жизненно важную роль в деле координации и оказания поддержки, если этому не препятствуют условия безопасности;

110. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии по содействию всеми необходимыми ресурсами, а также ее защиты афганскими властями при международной поддержке, когда это необходимо, для выполнения ее мандата;

111. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю, подчеркивает, что роль Совета состоит в оказании Афганистану поддержки, в частности путем мониторинга и поддержки Кабульского процесса и посредством координации международных программ помощи и развития, и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

112. *высоко оценивает и особо отмечает важное значение* неизменной и долгосрочной приверженности международного сообщества оказанию поддержки стабильности и развитию Афганистана, напоминает об обещанной дополнительной международной поддержке и приветствует в этой связи решения Токийской конференции;

113. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Генеральной Ассамблее доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

114. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/17

Принята без голосования на 42-м пленарном заседании 28 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.26 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гаити, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Иордания, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Монако, Монголия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Эритрея, Южная Африка, Ямайка, Япония

67/17. Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/5 от 3 ноября 2003 года, 59/10 от 27 октября 2004 года, свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания для усиления роли спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру и свои резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/9 от 3 ноября 2005 года, 61/10 от 3 ноября 2006 года, 62/271 от 23 июля 2008 года, 63/135 от 11 декабря 2008 года и 65/4 от 18 октября 2010 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Спорт на благо развития и мира: комплексное использование универсального инструмента»⁵⁷, в котором приводится обзор программ и инициатив, реализуемых государствами — членами Организации Объединенных Наций, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами с использованием спорта в качестве средства содействия развитию и миру,

отмечая крупную роль государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии ее страновых программ,

признавая способность спорта содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отмечая, что спорт может содействовать укреплению мира и развитию и способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания, как заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁵⁸, и подтверждая, что спорт является средством воспитания, которое может способствовать укреплению сотрудничества, солидарности, социальной сплоченности и здоровья на местном, национальном и международном уровнях, как провозглашено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵⁹,

признавая также необходимость крепить и активнее координировать предпринимаемые на всех уровнях усилия, включая многосторонние партнерские отношения, с целью обеспечения максимального вклада спорта в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнению приоритетных задач в области национального миростроительства и государственного строительства,

отмечая важность спорта и физической активности в деле борьбы с неинфекционными заболеваниями, как отражено в политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними⁶⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 64/3 от 19 октября 2009 года, в которой Международному олимпийскому комитету было предложено принять участие в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, и приветствуя созданные многими организациями системы Организации Объединенных Наций механизмы партнерства с Международным олимпийским комитетом, в том числе Международный форум по спорту, миру и развитию, организуемый совместно с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

подтверждая неоценимый вклад Олимпийского движения в становление спорта как уникального средства содействия миру и развитию, в частности путем воплощения идеала Олимпийского перемирия,

приветствуя совместное заявление Министра иностранных дел Российской Федерации и Министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 28 мая 2012 года⁶¹ о работе по содействию распространению идеалов Олимпийского

⁵⁷ A/67/282.

⁵⁸ Резолюция 60/1.

⁵⁹ Резолюция 65/1.

⁶⁰ Резолюция 66/2, приложение.

⁶¹ A/66/831, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

перемирия в преддверии Игр XXX Олимпиады и XIV Паралимпийских летних игр в Лондоне в 2012 году и XXII Олимпийских зимних и XI Паралимпийских зимних игр в Сочи, Российская Федерация, в 2014 году и признавая важность механизмов партнерства с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом, Международным центром Олимпийского перемирия, будущими хозяевами Игр, такими как Российская Федерация, Бразилия и Республика Корея, Организацией Объединенных Наций и другими государствами-членами в поддержку осуществления будущих резолюций по Олимпийскому перемирию,

отмечая возможности, которые были обеспечены Играми XXX Олимпиады и XIV Паралимпийскими летними играми в Лондоне, для целей воспитания, взаимопонимания, мира, гармонии и терпимости между народами и цивилизациями, и возможности, предоставленные проведением первых Юношеских зимних Олимпийских игр в Инсбруке, Австрия, в 2012 году с целью вдохновить молодежь всего мира на то, чтобы она воспринимала, олицетворяла и выражала олимпийские ценности, как указано в резолюции 66/5 от 17 октября 2011 года, посвященной Олимпийскому перемирию,

приветствуя успех Игр XXX Олимпиады и XIV Паралимпийских летних игр в плане проведения международных информационно-пропагандистских программ, цель которых — вдохновить все слои общества на изучение и содействие воплощению в жизнь ценностей Олимпийского перемирия, отмечая посвященную истории спорта программу Соединенного Королевства «Вдохновение для всего мира», благодаря которой 12 миллионов детей в 20 странах получили возможность заниматься спортом, чтобы содействовать диалогу, миру и развитию, и призывая будущих хозяев Олимпийских и Паралимпийских игр и другие государства-члены включать спорт, в соответствующих случаях, в программу мероприятий по предотвращению конфликтов и обеспечивать эффективное соблюдение Олимпийского перемирия в период проведения Игр,

ссылаясь на статью 31 Конвенции о правах ребенка⁶², в которой излагается право ребенка на игры и досуг, и на итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей под названием «Мир, пригодный для жизни детей»⁶³, в котором особое внимание уделяется содействию физическому, психическому и эмоциональному здоровью посредством игр и спорта,

ссылаясь также на статью 30 Конвенции о правах инвалидов⁶⁴, в которой излагается право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятиях спортом,

признавая важную роль Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте⁶⁵ в согласовании действий правительств по борьбе с допингом в спорте, которые дополняют действия, предпринимаемые спортивным движением на основании Всемирного антидопингового кодекса Всемирного антидопингового агентства,

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру под названием «Использование возможностей спорта на благо развития и мира: рекомендации правительствам», советуя государствам-членам выполнить эти рекомендации и приветствуя в этой связи усилия, предпринимаемые секретариатом Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру, который размещается в Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

признавая необходимость выработки показателей и ориентиров, основанных на совместно согласованных стандартах, которые помогали бы правительствам отводить определенное место спорту в многовекторных стратегиях развития, и включать спорт и физическое воспитание в международные, региональные и национальные политику и программы развития, как предусматривается в докладе Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру,

⁶² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁶³ Резолюция S-27/2, приложение.

⁶⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁶⁵ *Ibid.*, vol. 2419, No. 43649.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь на резолюцию 64/289 от 2 июля 2010 года, в которой Генеральная Ассамблея учредила Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), и возможности, которые она обеспечивает для достижения равенства между мужчинами и женщинами и для расширения прав и возможностей женщин, в том числе в спорте и с его помощью, и приветствуя дальнейшее улучшение положения женщин в спорте и спортивной деятельности, в частности поддержку, позволяющую женщинам добиваться все более высоких результатов в спорте, что открывает возможности для экономического развития через спорт,

особо отмечая важность дальнейшего сокращения числа преград, мешающих участию в спортивных соревнованиях, особенно спортсменов из развивающихся стран,

подчеркивая исключительно важную роль плодотворных партнерских отношений между государственным и частным секторами в деле финансирования спортивных комитетов и институционального развития, а также физической и социальной инфраструктуры,

1. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, включая ее миссии по поддержанию мира, специальные политические миссии и комплексные миссии по миростроительству, организациям спортивного профиля, федерациям и ассоциациям, спортсменам, средствам массовой информации, гражданскому обществу, научным кругам и частному сектору сотрудничать с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира для того, чтобы способствовать расширению информационной и практической работы в интересах упрочения мира и ускоренного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством инициатив в сфере спорта и поощрять включение спорта как средства содействия развитию и миру в повестку дня в области развития, ориентируясь при этом на следующие переработанные принципы Плана действий Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, содержащегося в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии⁵⁷:

a) глобальная основа для использования спорта на благо развития и мира: дальнейшая проработка основы, позволяющей усилить общность взглядов, определить приоритеты и продолжить информационную работу для поощрения и всеобщего проведения в жизнь политики использования спорта на благо развития и мира, которую легко перенять;

b) разработка политики: поощрение и поддержка включения спорта как средства содействия развитию и миру во все программы и политику в области развития, в том числе в механизмы экономического роста и создания богатства;

c) мобилизация ресурсов и программная деятельность: поощрение формирования на всех уровнях новаторских механизмов финансирования и достижения договоренностей с участием нескольких заинтересованных сторон, включая вовлечение спортивных организаций, гражданского общества, спортсменов и частного сектора, в целях создания эффективных программ, дающих долговременную отдачу;

d) зримые результаты работы: поощрение и облегчение применения общих инструментов, показателей и ориентиров для оценки наблюдения, основывающихся на согласованных стандартах;

2. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать наличие институциональных структур, надлежащих стандартов качества, политики и навыков, а также содействовать проведению научных исследований и подготовки специалистов в этой области, дающих возможность непрерывно заниматься подготовкой кадров, наращиванием возможностей и обучением преподавателей физкультуры, тренеров и местных общественных деятелей в связи с программами использования спорта на благо развития и мира;

3. *предлагает* государствам-членам и международным спортивным организациям продолжать помогать развивающимся странам, особенно наименее развитым, в их усилиях по наращиванию потенциала в области спорта и физического воспитания, делясь с ними национальным опытом и передовыми наработками, а также предоставляя им финансовые и материально-технические ресурсы для развития спортивных программ;

4. *рекомендует* заинтересованным сторонам, упомянутым в пункте 1, выше, пропагандировать и поощрять использование спорта как средства содействия развитию и улучшения воспитания, в том числе физического воспитания, детей и молодежи, профилактики заболеваний и укрепления здоровья, включая

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

предотвращение злоупотребления наркотиками, реализации на практике гендерного равенства и раскрытия потенциала девочек и женщин, вовлечения инвалидов и обеспечения их благосостояния, а также содействия социальной сплоченности, предотвращению конфликтов и миростроительству;

5. *рекомендует* заинтересованным сторонам, и в частности организаторам массовых спортивных мероприятий, использовать такие мероприятия для поощрения и поддержки инициатив, задействующих спорт на благо развития и мира, а также укреплять существующие и формировать новые партнерские связи, координировать общие стратегии, политику и программы и усиливать слаженность и взаимодополняемость, обеспечивая при этом повышение осведомленности на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

6. *рекомендует* государствам-членам, если они еще не сделали этого, назначить у себя в правительстве инстанцию, курирующую использование спорта на благо развития и мира, и представлять Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира обновляемую информацию о событиях в области институционального развития, политики и программ;

7. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции о правах ребенка⁶², Конвенции о правах инвалидов⁶⁴ и Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте⁶⁵, их ратификации и присоединении к ним;

8. *отмечает* усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, Председателем Генеральной Ассамблеи, государствами-членами и гражданским обществом в целях установления Олимпийского перемирия, и рекомендует будущим хозяевам Олимпийских и Паралимпийских игр и другим государствам-членам способствовать эффективному соблюдению этого перемирия;

9. *высоко оценивает* руководящую роль Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, которую он играет при поддержке Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, в вопросах, касающихся спорта на благо развития и мира, в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами;

10. *рекомендует* государствам-членам, в особенности странам, приверженным поощрению спорта как инструмента развития и мира, и другим заинтересованным сторонам, таким как международные спортивные федерации, организаторы всемирных массовых спортивных мероприятий, спортивные клубы и лиги, фонды и частный сектор, особенно деловые компании, причастные к спорту, вносить добровольные взносы в Целевой фонд в поддержку спорта на благо развития и мира и налаживать новаторские партнерские отношения с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, деятельность которого финансируется исключительно за счет добровольных взносов, и Международной рабочей группой по спорту как средству содействия развитию и миру в целях поддержания мандата Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, обеспечения непрерывной работы Бюро и предоставления Бюро и системе Организации Объединенных Наций в целом финансовых средств на осуществление проектов;

11. *приветствует* нынешние усилия, предпринимаемые Международной рабочей группой по спорту как средству содействия развитию и миру, которая собралась на свое второе и третье пленарные заседания 12 мая 2011 года и 2 октября 2012 года, и начало основной работы тематических рабочих групп по вопросу о спорте и мире и по вопросу о спорте и гендерном равенстве, в дополнение к рабочей группе по вопросу о спорте и развитии детей и молодежи;

12. *предлагает* государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в качестве наблюдателей, присоединиться к Международной рабочей группе по спорту как средству содействия развитию и миру и поддерживать ее в целях дальнейшего укрепления ее работы по всем намеченным темам, включая работу создаваемых тематических рабочих групп по вопросу о спорте и инвалидах, а также по вопросу о спорте и здоровье;

13. *рекомендует* государствам-членам присоединиться к Группе друзей спорта как средства содействия развитию и миру, которая является неофициальной группой постоянных представительств при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и служит платформой для развития диалога и облегчения и поощрения интеграции спорта в поддержку реализации целей и задач Организации Объединенных Наций, и участвовать в ее работе;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о конкретных инициативах, направленных на обеспечение более эффективного соблюдения Олимпийского перемирия, и о прогрессе, достигнутом государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, включая деятельность и функционирование Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Целевого фонда в поддержку спорта на благо развития и мира, а также других соответствующих заинтересованных сторон, в деле выполнения Плана действий Организации Объединенных Наций по использованию спорта на благо развития и мира и программных рекомендаций Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру, проанализировать вклад, вносимый спортом в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в преддверии 2015 года, и представить обновленный план действий по использованию спорта на благо развития и мира;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Спорт на благо развития и мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/18

Принята без голосования на 43-м пленарном заседании 28 ноября 2012 года по проекту резолюции A/67/L.25 и Add.1; его авторы: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мексика, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония

67/18. Образование в интересах демократии

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Устав Организации Объединенных Наций, включая воплощенные в нем принципы и цели, и признавая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также право каждого человека на образование, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека⁶⁶, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах⁶⁷, Конвенции о правах ребенка⁶⁸, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁹, Конвенции о правах инвалидов⁷⁰ и других соответствующих документах,

ссылаясь на план действий на второй этап (2010–2014 годы) Всемирной программы образования в области прав человека⁷¹,

подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни⁷²,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷³, в которой государства-члены взяли на себя обязательство не жалеть усилий для поощрения демократии и укрепления

⁶⁶ Резолюция 217 А (III).

⁶⁷ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁶⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁶⁹ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁷⁰ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

⁷¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (А/65/53/Add.1)*, глава II, резолюция 15/11.

⁷² Резолюция 60/1, пункт 135.

⁷³ Резолюция 55/2.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

правопорядка, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и выразили решимость полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека, добиваться полной защиты и поощрения во всех странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех и укреплять потенциал всех стран для претворения в жизнь принципов и практики демократии и уважения прав человека, включая права меньшинств,

признавая, что, хотя формы демократии имеют общие черты, не существует единой модели демократии и что демократия не является принадлежностью какой-либо страны или региона,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека⁷⁴, Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и демократии, принятый на Международном конгрессе по просвещению по вопросам прав человека и демократии⁷⁵, Всемирную программу образования в области прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года, и Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека⁷⁶,

с признательностью напоминая о создании Фонда демократии Организации Объединенных Наций и об усилиях Фонда, направленных на осуществление повестки дня Организации Объединенных Наций по вопросам демократии, а также оперативной деятельности в поддержку процессов демократизации, проводимых системой Организации Объединенных Наций, в том числе Департаментом по политическим вопросам Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций,

отмечая роль международных, региональных и других межправительственных организаций в поддержке демократии,

признавая, что образование — это ключ к укреплению демократических институтов, осуществлению прав человека и достижению международных целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развитию человеческого потенциала, сокращению масштабов нищеты и улучшению взаимопонимания между народами,

1. *подтверждает* фундаментальную связь между демократическим правлением, миром, развитием и поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод, которые являются взаимозависимыми и взаимно подкрепляют друг друга;

2. *принимает к сведению* инициативу «Образование в первую очередь», о начале осуществления которой Генеральный секретарь объявил 26 сентября 2012 года, в частности предусмотренное в ее рамках третье приоритетное направление деятельности — содействие воспитанию граждан мира;

3. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), и другие соответствующие заинтересованные стороны наращивать свои усилия, направленные на поощрение посредством образования ценностей мира, прав человека, демократии, уважения религиозного и культурного многообразия и справедливости;

4. *настоятельно призывает* государства-члены включать образование в интересах демократии, наряду с гражданским просвещением и образованием в области прав человека, в национальные стандарты образования и разрабатывать и укреплять национальные и субнациональные программы, учебные планы и предусмотренные в учебных программах и факультативные учебные занятия, направленные на поощрение

⁷⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷⁵ A/CONF.157/PC/42/Add.6.

⁷⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I, резолюция 16/1, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

и укрепление демократических ценностей и демократического правления и прав человека, принимая во внимание инновационные подходы и передовую практику в этой области, в целях содействия расширению прав и возможностей граждан и их участию в политической жизни и формировании политики на всех уровнях;

5. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в том числе Фонду демократии Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предоставить надлежащих специалистов и необходимые ресурсы для разработки соответствующих учебных программ и материалов по вопросам демократии;

6. *призывает* международные, региональные и другие межправительственные организации, в рамках их соответствующих мандатов, обмениваться, в надлежащих случаях, друг с другом и с организациями системы Организации Объединенных Наций передовыми практическими методами и наработками в области образования в интересах демократии, включая, в частности, гражданское просвещение;

7. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о праве на образование, действуя в тесном сотрудничестве с государствами-членами, запросить мнения правительств, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и других соответствующих сторон, имеющих мандат Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог включить в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии обновленную информацию об усилиях государств-членов, предпринимаемых в области образования в интересах демократии;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об образовании в интересах демократии на своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними»;

9. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия, направленные на поощрение образования в интересах демократии, и просит Генерального секретаря, в рамках существующих обязанностей по представлению отчетности, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/19

Принята на 44-м пленарном заседании 29 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 138 голосами против 9 при 41 воздержавшемся по проекту резолюции A/67/L.28 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Исландия, Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тунис, Турция, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина*

** Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург,*

Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

***Голосовали против:** Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика*

***Воздержались:** Австралия, Албания, Андорра, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Камерун, Колумбия, Латвия, Литва, Малави, Монако, Монголия, Нидерланды, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тонга, Фиджи, Хорватия, Черногория, Эстония*

67/19. Статус Палестины в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая в этой связи принцип равноправия и самоопределения народов,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года⁷⁷, в которой она подтвердила, в частности, обязанность каждого государства содействовать с помощью совместных и индивидуальных действий осуществлению принципа равноправия и самоопределения народов,

подчеркивая важность поддержания и укрепления международного мира, основанного на свободе, равенстве, справедливости и уважении основных прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года,

вновь подтверждая закрепленный в Уставе принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года,

вновь подтверждая далее применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁷⁸ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в том числе в отношении заключенных,

вновь подтверждая свою резолюцию 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и все соответствующие резолюции, в том числе резолюцию 66/146 от 19 декабря 2011 года, подтверждающую право палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание своего независимого Государства Палестина,

вновь подтверждая также свои резолюции 43/176 от 15 декабря 1988 года и 66/17 от 30 ноября 2011 года и все соответствующие резолюции относительно мирного урегулирования вопроса о Палестине, в которых, в частности, подчеркивается необходимость ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства, справедливого решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III)

⁷⁷ Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

⁷⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol.75, No. 973.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

от 11 декабря 1948 года и полного прекращения всей израильской поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 66/18 от 30 ноября 2011 года и все соответствующие резолюции, касающиеся статуса Иерусалима, памятуя о том, что аннексия Восточного Иерусалима не признана международным сообществом, и подчеркивая, что путем переговоров надо найти способ решения вопроса о статусе Иерусалима как столицы двух государств,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года⁷⁹,

вновь подтверждая свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года, в которой, в частности, содержится заявление о том, что палестинская территория, оккупированная с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, по-прежнему имеет статус территории, находящейся под военной оккупацией, и что согласно международному праву и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций палестинский народ имеет право на самоопределение и суверенитет над своей территорией,

ссылаясь на свои резолюции 3210 (XXIX) от 14 октября 1974 года и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, в которых, соответственно, Организация освобождения Палестины была приглашена принять участие в работе Генеральной Ассамблеи в качестве представителя палестинского народа и ей был предоставлен статус наблюдателя,

ссылаясь также на свою резолюцию 43/177 от 15 декабря 1988 года, в которой она, в частности, приняла к сведению провозглашение Государства Палестина Национальным советом Палестины 15 ноября 1988 года и постановила, что в системе Организации Объединенных Наций вместо названия «Организация освобождения Палестины» должно использоваться название «Палестина» без ущерба для статуса наблюдателя и функций Организации освобождения Палестины в системе Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению, что в соответствии с решением Национального совета Палестины Исполнительный комитет Организации освобождения Палестины наделен полномочиями и функциями временного правительства Государства Палестина⁸⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 52/250 от 7 июля 1998 года, в которой Палестине в ее качестве наблюдателя были предоставлены дополнительные права и привилегии,

ссылаясь также на Арабскую мирную инициативу, принятую в марте 2002 года Советом Лиги арабских государств⁸¹,

вновь подтверждая свою приверженность, в соответствии с международным правом, решению, предполагающему сосуществование двух государств — независимого, суверенного, демократического, жизнеспособного и территориально неразрывного Государства Палестина, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности и имеющего границы, основанные на границах, существовавших до 1967 года,

учитывая взаимное признание, выраженное 9 сентября 1993 года правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины как представителем палестинского народа,

подтверждая право всех государств региона жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

высоко оценивая разработанный в 2009 году Палестинской национальной администрацией план создания в течение двухлетнего периода институтов независимого палестинского государства и приветствуя позитивные оценки в этой связи относительно готовности к государственности, сделанные Всемирным банком, Организацией Объединенных Наций и Международным валютным фондом и отраженные в заключениях Председателя Специального комитета связи от апреля 2011 года и

⁷⁹ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

⁸⁰ См. A/43/928, приложение.

⁸¹ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

последующих заключениях Председателя, где признается, что в ключевых изученных областях Палестинская администрация достигла уровня функционирующего государства,

признавая, что Палестина является полноценным членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Экономической и Социальной комиссии для Западной Азии, Группы государств Азии и Тихого океана, а также полноправным членом Лиги арабских государств, Движения неприсоединившихся стран, Организации исламского сотрудничества и Группы 77 и Китая,

признавая также, что к сегодняшнему дню 132 государства — члена Организации Объединенных Наций признали Государство Палестина,

принимая к сведению доклад Комитета Совета Безопасности по приему новых членов от 11 ноября 2011 года⁸²,

подчеркивая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его удовлетворительного решения во всех его аспектах,

подтверждая принцип универсальности членского состава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* право палестинского народа на самоопределение и независимость в его Государстве Палестина на палестинской территории, оккупированной с 1967 года;

2. *постановляет* предоставить Палестине статус государства-наблюдателя в Организации Объединенных Наций, не являющегося ее членом, без ущерба для приобретенных прав, привилегий и роли Организации освобождения Палестины в Организации Объединенных Наций как представителя палестинского народа согласно соответствующим резолюциям и практике;

3. *выражает надежду* на то, что Совет Безопасности положительно рассмотрит заявление, представленное 23 сентября 2011 года Государством Палестина, о приеме в полноправные члены Организации Объединенных Наций⁸³;

4. *заявляет о своей решимости* вносить вклад в обеспечение неотъемлемых прав палестинского народа и достижение мирного урегулирования на Ближнем Востоке, которое положит конец оккупации, начавшейся в 1967 году, и воплощает идею сосуществования двух государств — независимого, суверенного, демократического, территориально неразрывного и жизнеспособного Государства Палестина, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности и имеющего границы, основанные на границах, существовавших до 1967 года;

5. *заявляет о настоятельной необходимости* возобновления и ускорения переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, правил Мадридской конференции, включая принцип «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы⁸¹ и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁸⁴ с целью достижения справедливого, долгосрочного и всеобъемлющего мирного урегулирования между палестинской и израильской сторонами, в рамках которого будут решены все оставшиеся ключевые вопросы, а именно: вопросы, касающиеся палестинских беженцев, Иерусалима, поселений, границ, безопасности и водных ресурсов;

6. *настоятельно призывает* все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение, независимость и свободу;

7. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее в течение трех месяцев доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи.

⁸² S/2011/705.

⁸³ A/66/371-S/2011/592, приложение I.

⁸⁴ S/2003/529, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/20

Принята на 47-м пленарном заседании 30 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 106 голосами против 7 при 56 воздержавшихся* по проекту резолюции A/67/L.17 и Add.1; его авторы: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина

* **Голосовали за:** Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/20. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года и все свои последующие соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее чрезвычайных специальных сессиях, и резолюцию 66/14 от 30 ноября 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа⁸⁵,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины, представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

подтверждая свою поддержку ближневосточного мирного процесса, основанного на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, правилах Мадридской конференции, включая принцип «земля в обмен на мир», арабской мирной инициативе, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии⁸⁶, и подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с

⁸⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 35 (A/67/35).

⁸⁶ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

принципом сосуществования двух государств, поддержанной Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года⁸⁷,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что мирный процесс зашел в тупик, и в связи с серьезным ухудшением положения на местах и призывая к безотлагательному возобновлению мирного процесса,

напоминая о вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года консультативном заключении относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁸⁸ и напоминая также о своих резолюциях ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

принимая к сведению заявление Палестины о приеме в члены Организации Объединенных Наций, представленное 23 сентября 2011 года⁸⁹,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и принимает к сведению его годовой доклад⁸⁵, включая выводы и ценные рекомендации, содержащиеся в главе VII этого доклада;

2. *просит* Комитет продолжать прилагать все усилия для содействия осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, включая его право на самоопределение, поддерживать ближневосточный мирный процесс для достижения решения в соответствии с принципом сосуществования двух государств в пределах границ, существовавших до 1967 года, и справедливого урегулирования всех вопросов, касающихся окончательного статуса, и мобилизовывать международную поддержку и помощь для палестинского народа и в этой связи уполномочивает Комитет вносить такие изменения в его утвержденную программу работы, которые он может счесть уместными и необходимыми в свете происходящих событий, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и в дальнейшем;

3. *просит также* Комитет продолжать следить за положением в вопросе о Палестине и в соответствующих случаях представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности или Генеральному секретарю;

4. *просит далее* Комитет продолжать сотрудничать с палестинскими организациями и другими организациями гражданского общества и оказывать им помощь, а также продолжать привлекать новые организации гражданского общества и парламентариев к своей работе в целях обеспечения международной солидарности с палестинским народом и его поддержки, особенно в этот критический период политической нестабильности, обострения гуманитарной ситуации и финансового кризиса, с общей целью содействовать осуществлению палестинским народом его неотъемлемых прав и справедливому, прочному и мирному урегулированию вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-израильского конфликта, на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, правил Мадридской конференции, включая принцип «земля в обмен на мир», арабской мирной инициативы⁸⁶ и подготовленной «четверкой» «дорожной карты»⁸⁷;

5. *просит* Согласительную комиссию Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденную в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и другие органы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом и продолжать предоставлять ему, по его просьбе, соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

⁸⁷ S/2003/529, приложение.

⁸⁸ См. A/ES-10/273 и Согг. I.

⁸⁹ A/66/371-S/2011/592, приложение I.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

6. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету в выполнении его задач;

7. *просит* Генерального секретаря распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их принимать соответствующие меры, когда это необходимо;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/21

Принята на 47-м пленарном заседании 30 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 103 голосами против 7 при 61 воздержавшемся по проекту резолюции A/67/L.18 и Add.1; его авторы: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина*

** Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/21. Отдел по правам палестинцев Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа⁹⁰,

принимая к сведению, в частности, меры, принятые Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отделом по правам палестинцев Секретариата в соответствии с их мандатами,

ссылаясь на свою резолюцию 32/40 В от 2 декабря 1977 года и все последующие соответствующие резолюции, включая свою резолюцию 66/15 от 30 ноября 2011 года,

1. *с признательностью отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение резолюции 66/15;

⁹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 35 (A/67/35).*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

2. *считает*, что, оказывая Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа основную поддержку в выполнении его мандата, Отдел по правам палестинцев Секретариата продолжает вносить весьма полезный и конструктивный вклад в повышение осведомленности международной общественности по вопросу о Палестине и о срочной необходимости мирного урегулирования вопроса о Палестине во всех его аспектах на основе международного права и резолюций Организации Объединенных Наций, а также об усилиях, прилагаемых в этой связи, и в мобилизацию международной поддержки прав палестинского народа;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Отделу необходимые ресурсы и обеспечивать, чтобы он в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством продолжал выполнение своей программы работы, подробно изложенной в соответствующих предыдущих резолюциях;

4. *просит* Отдел, в частности, продолжать наблюдать за событиями, связанными с вопросом о Палестине, организовывать международные совещания и конференции в различных регионах с участием всех сегментов международного сообщества, поддерживать связь и сотрудничать с гражданским обществом и парламентариями, совершенствовать и расширять веб-сайт «Вопрос о Палестине» и коллекцию документов в Информационной системе Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, подготавливать и широко распространять публикации и информационные материалы по различным аспектам вопроса о Палестине, а также совершенствовать и расширять ежегодную программу обучения сотрудников Палестинской администрации для содействия усилиям по укреплению палестинского потенциала;

5. *просит также* Отдел, в рамках проведения 29 ноября Международного дня солидарности с палестинским народом, продолжать организовывать под руководством Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа ежегодную выставку по теме «Права палестинцев» или культурное мероприятие в сотрудничестве с Постоянной миссией наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций и призывает государства-члены продолжать обеспечивать самую широкую поддержку и освещение проведения Дня солидарности;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечивать постоянное сотрудничество Отдела с теми структурами системы Организации Объединенных Наций, у которых имеются компоненты программ, касающиеся различных аспектов вопроса о Палестине и положения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Отделу в выполнении его задач.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/22

*Принята на 47-м пленарном заседании 30 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 160 голосами против 7 при 7 воздержавшихся** по проекту резолюции A/67/L.19 и Add.1; его авторы: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина

* **Голосовали за:** Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Вануату, Гондурас, Камерун, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Того, Тонга

67/22. Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа⁹¹,

принимая к сведению, в частности, информацию, содержащуюся в главе VI этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 66/16 от 30 ноября 2011 года,

будучи убеждена в том, что всемирное распространение достоверной и всеобъемлющей информации и роль организаций и институтов гражданского общества по-прежнему имеют огромное значение для более глубокого осознания и поддержки неотъемлемых прав палестинского народа, включая право на самоопределение и независимость, и усилий по достижению справедливого, прочного и мирного урегулирования вопроса о Палестине,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины, представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами,

подтверждая свою поддержку ближневосточного мирного процесса, основанного на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, правилах Мадридской конференции, включая принцип «земля в обмен на мир», арабской мирной инициативе, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии⁹², и подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств, поддержанной Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года⁹³,

напоминая о вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года консультативном заключении относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁹⁴,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

1. с признательностью отмечает меры, принятые Департаментом общественной информации Секретариата во исполнение резолюции 66/16;

2. считает, что специальная информационная программа Департамента, посвященная вопросу о Палестине, является весьма полезной для повышения осведомленности международного сообщества относительно вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке и что эта программа эффективно

⁹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 35 (A/67/35).

⁹² A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

⁹³ S/2003/529, приложение.

⁹⁴ См. A/ES-10/273 и Согр. 1.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

содействует созданию атмосферы, способствующей диалогу и укреплению мирного процесса и должна получить необходимую поддержку для выполнения поставленных в ней задач;

3. *предлагает* Департаменту в полном сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать с необходимой гибкостью, которой могут потребовать события, затрагивающие вопрос о Палестине, осуществление своей специальной информационной программы на 2012–2013 годы, в частности:

a) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине и мирного процесса, включая доклады о работе, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также об усилиях Генерального секретаря и его Специального посланника в отношении мирного процесса;

b) продолжать выпуск, обновление и совершенствование публикаций и аудиовизуальных материалов по различным аспектам вопроса о Палестине во всех областях, включая материалы, касающиеся последних событий, имеющих отношение к этому вопросу, в частности усилий по обеспечению мирного урегулирования вопроса о Палестине;

c) расширять свои фонды аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине, продолжать готовить и сохранять такие материалы и периодически обновлять предназначенную для широкой общественности выставку, посвященную вопросу о Палестине и развернутую в здании Генеральной Ассамблеи, а также в штаб-квартирах Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене;

d) организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов на оккупированную палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим, и в Израиль;

e) организовывать международные, региональные и национальные семинары или встречи для журналистов, в частности, в целях привлечения внимания общественности к вопросу о Палестине и мирному процессу и в целях укрепления диалога и взаимопонимания между палестинцами и израильтянами в интересах содействия мирному урегулированию палестино-израильского конфликта, в том числе путем активизации и поощрения вклада средств массовой информации в обеспечение мира между обеими сторонами;

f) продолжать оказывать помощь палестинскому народу в области развития средств массовой информации, в частности для того, чтобы усилить ежегодную программу подготовки палестинских работников телерадиовещания и журналистов;

4. *призывает* Департамент разрабатывать пути, позволяющие средствам массовой информации и представителям гражданского общества вести открытое и конструктивное обсуждение для выявления способов поощрения диалога между народами и содействия миру и взаимопониманию в регионе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/23

Принята на 47-м пленарном заседании 30 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 163 голосами против 6 при 5 воздержавшихся по проекту резолюции A/67/L.20 и Add.1; его авторы: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина*

** Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали,*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Гондурас, Камерун, Папуа — Новая Гвинея, Тонга

67/23. Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, 1544 (2004) от 19 мая 2004 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года,

напоминая о том, что Совет Безопасности подтвердил такое видение региона, при котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

с озабоченностью отмечая, что прошло 65 лет с даты принятия ее резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 45 лет со времени оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 66/17 от 30 ноября 2011 года⁹⁵,

вновь подтверждая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах согласно международному праву и соответствующим резолюциям,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁹⁶ и ссылаясь также на свои резолюции ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

будучи убеждена в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

подчеркивая, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории путем войны,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая незаконный характер израильских поселений на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

⁹⁵ A/67/364-S/2012/701.

⁹⁶ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

выражая глубокую озабоченность в связи с крайне губительными последствиями израильской политики, решений и деятельности по созданию поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в том числе для непрерывности, целостности и жизнеспособности этой территории и для усилий по возобновлению и продвижению вперед мирного процесса и достижению мира на Ближнем Востоке,

выражая глубокую озабоченность также в связи с актами насилия, запугивания и провокации со стороны израильских поселенцев в отношении палестинских гражданских лиц и принадлежащего палестинцам имущества, включая дома, мечети, церкви и сельскохозяйственные угодья,

вновь подтверждая незаконный характер действий Израиля, направленных на изменение статуса Иерусалима, включая строительство и расширение границ поселений, снос домов, выселение палестинцев, проведение раскопок в священных и исторических местах и вокруг них, а также всех других односторонних мер, направленных на изменение характера, статуса и демографического состава этого города и этой территории в целом,

вновь подтверждая также, что сооружение Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающейся израильской политикой закрытия границы и жестких ограничений на движение лиц и товаров, в том числе в медицинских и гуманитарных целях, посредством продолжительного закрытия пунктов пересечения границы и введения серьезных ограничений на экономическую деятельность и передвижение, что фактически равнозначно блокаде, а также с помощью контрольно-пропускных пунктов и пропускного режима на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее негативными последствиями для непрерывности этой территории и серьезного социально-экономического положения палестинского народа и его гуманитарной ситуации, которая является критической в секторе Газа, а также для усилий, направленных на восстановление и развитие пострадавшей палестинской экономики, одновременно принимая к сведению недавние события в связи с доступом в сектор Газа и на Западный берег,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины, представителя палестинского народа⁹⁷, и о необходимости полного соблюдения соглашений, заключенных между этими двумя сторонами,

напоминая также о том, что Совет Безопасности в резолюции 1515 (2003) поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестинско-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁹⁸, и о содержащемся в резолюции 1850 (2008) Совета призыве к сторонам выполнять их обязательства в соответствии с «дорожной картой» и воздерживаться от любых шагов, которые могли бы подорвать доверие или нанести ущерб исходу переговоров, и напоминая далее в этой связи о соответствующих заявлениях «четверки», включая ее заявление от 23 сентября 2011 года,

подчеркивая возложенную на Израиль в «дорожной карте» обязанность заморозить поселенческую деятельность, включая так называемый «естественный рост», и демонтировать все поселения-аванпосты, созданные с марта 2001 года,

напоминая об арабской мирной инициативе, одобренной Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года⁹⁹,

заявляя о поддержке согласованных принципов двусторонних переговоров, которые были подтверждены сторонами в израильско-палестинской совместной договоренности, достигнутой на международной конференции, состоявшейся в Аннаполисе, Соединенные Штаты Америки, 27 ноября 2007 года, и направлены на заключение мирного договора, урегулирующего все оставшиеся вопросы,

⁹⁷ См. A/48/486-S/26560, приложение.

⁹⁸ S/2003/529, приложение.

⁹⁹ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

включая все основные вопросы без исключения, в целях достижения справедливого, прочного и мирного урегулирования израильско-палестинского конфликта и, в конечном итоге, арабо-израильского конфликта в целом для обеспечения всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

вновь заявляя о поддержке созыва международной конференции в Москве, как предусмотрено Советом Безопасности в резолюции 1850 (2008) и заявлением «четверки» от 23 сентября 2011 года, для продвижения и ускорения возобновленного мирного процесса в интересах достижения его заявленных целей,

отмечая крупный вклад в мирный процесс Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

отмечая также постоянные усилия Специального представителя «четверки», направленные на возобновление мирного процесса, в частности усилия по укреплению палестинских учреждений, содействию экономическому развитию Палестины и мобилизации донорской поддержки,

приветствуя нынешние усилия Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам под председательством Норвегии и отмечая его недавнее заседание в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 23 сентября 2012 года, на котором страны-доноры вновь подтвердили, что в ключевых секторах, в которых проводилась оценка, учреждения Палестинской администрации по своему развитию уже находятся выше порогового уровня функционирующего государства, и вновь заявили о необходимости оказания донорами дальнейшей поддержки Палестинской администрации и расширения такой поддержки,

признавая усилия, прилагаемые Палестинской администрацией при международной поддержке в целях восстановления, реформирования и укрепления ее пострадавших учреждений, подчеркивая необходимость сохранения и дальнейшего развития палестинских учреждений и инфраструктуры и высоко оценивая в этой связи осуществление разработанного в августе 2009 года плана Палестинской администрации по созданию учреждений независимого палестинского государства в течение 24-месячного периода и продолжающееся осуществление Национального плана развития, а также значительные достижения, признанные в недавних докладах международных учреждений, в том числе Всемирного банка, Международного валютного фонда и Организации Объединенных Наций, а также выражая озабоченность по поводу негативных последствий нынешнего финансового кризиса, переживаемого Палестинской администрацией,

приветствуя дальнейшие усилия и ощутимый прогресс, достигнутый Палестинской администрацией в деле обеспечения безопасности, призывая стороны продолжать сотрудничество, отвечающее интересам как палестинцев, так и израильтян, в частности на основе содействия обеспечению безопасности и укрепления доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс распространится на все крупные населенные пункты,

вновь заявляя о своей озабоченности негативными событиями, которые продолжают происходить на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности большим числом погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, строительством и расширением поселений и стены, актами насилия, вандализма и жестокости, совершаемыми израильскими поселенцами в отношении палестинских мирных жителей на Западном берегу, массовыми разрушениями общественной и частной палестинской собственности и инфраструктуры, включая религиозные объекты, вынужденным переселением мирных жителей и серьезным ухудшением социально-экономического и гуманитарного положения палестинского народа,

выражая серьезную озабоченность, в частности, в связи с кризисом в секторе Газа в результате продолжающихся длительных закрытий границы Израилем и серьезных ограничений на осуществление экономической деятельности и передвижения, что фактически равнозначно блокаде, и в связи с сохраняющимися негативными последствиями военных операций в секторе Газа в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, которые привели к многочисленным случаям гибели и ранения, прежде всего среди палестинских мирных жителей, включая детей и женщин, широкомасштабным повреждениям и разрушениям домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

учреждений палестинцев, включая больницы и школы, и объектов Организации Объединенных Наций, а также к вынужденному перемещению гражданского населения,

подчеркивая необходимость полного осуществления всеми сторонами резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года и резолюции ES-10/18 Генеральной Ассамблеи от 16 января 2009 года,

выражая озабоченность в связи с продолжающимися действиями военных на оккупированной палестинской территории, включая рейды и кампании арестов, и в связи с продолжающимся созданием сотен контрольно-пропускных пунктов и препятствий для передвижения в палестинских населенных пунктах и вокруг них израильскими оккупационными силами и подчеркивая в этой связи необходимость осуществления обеими сторонами договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе,

выражая серьезную озабоченность по поводу того, что в израильских тюрьмах в суровых условиях содержатся тысячи палестинцев, включая детей,

подчеркивая важность обеспечения безопасности, защиты и благополучия всех мирных граждан во всем ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан с обеих сторон, включая ракетные обстрелы,

выражая надежду на быстрое достижение прогресса в деле палестинского примирения для восстановления палестинского единства под руководством председателя Палестинской администрации Махмуда Аббаса в соответствии с обязательствами Организации освобождения Палестины, а также восстановления положения в секторе Газа, которое существовало там до июня 2007 года, и призывая к продолжению серьезных усилий, которые предпринимаются Египтом, Лигой арабских государств и другими заинтересованными сторонами для достижения этой цели,

подчеркивая настоятельную необходимость постоянного и активного международного участия, в том числе участия «четверки», для оказания обеим сторонам поддержки в возобновлении, продвижении и ускорении переговоров в рамках мирного процесса в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе резолюций Организации Объединенных Наций, «дорожной карты» и арабской мирной инициативы,

отмечая усилия «четверки» и призывая стороны возобновить переговоры, чтобы урегулировать все вопросы об окончательном статусе в течение одного года и осуществить соглашение между двумя сторонами, которое положит конец оккупации, начавшейся в 1967 году, и приведет к независимости демократического, территориально целостного и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем и с его другими соседями в условиях мира и безопасности,

принимая к сведению заявление Палестины о приеме в члены Организации Объединенных Наций, представленное 23 сентября 2011 года¹⁰⁰,

отмечая усилия, прилагаемые гражданским обществом для содействия мирному урегулированию вопроса о Палестине,

ссылаясь на выводы, к которым пришел Международный Суд в своем консультативном заключении, в том числе о том, что Организации Объединенных Наций в целом настоятельно необходимо удвоить усилия, с тем чтобы израильско-палестинский конфликт, который по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности, как можно скорее был урегулирован, что позволит установить справедливый и прочный мир в регионе¹⁰¹,

вновь подтверждая право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и необходимость активизации всех усилий в этом направлении и подчеркивает в этой связи настоятельную необходимость

¹⁰⁰ A/66/371-S/2011/592, приложение I.

¹⁰¹ A/ES-10/273 и Согг.1, консультативное заключение, пункт 161.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

спасения перспектив его урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, основанных на границах, существовавших до 1967 года;

2. *вновь подтверждает также* свою полную поддержку ближневосточного мирного процесса, основанного на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, правилах Мадридской конференции, включая принцип «земля в обмен на мир», арабской мирной инициативе, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии⁹⁹, и подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁹⁸, и поддержку существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами;

3. *подчеркивает* необходимость установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи нынешние усилия «четверки» и Лиги арабских государств;

4. *рекомендует* продолжать серьезные региональные и международные усилия по осуществлению и продвижению арабской мирной инициативы, в том числе Комитетом на уровне министров, сформированным на саммите в Эр-Рияде в марте 2007 года;

5. *настоятельно призывает* стороны предпринять — при поддержке «четверки» и международного сообщества — незамедлительные и конкретные шаги в соответствии с израильско-палестинской взаимной договоренностью, достигнутой в ходе состоявшейся в Аннаполисе международной конференции, в том числе посредством возобновления активных и серьезных двусторонних переговоров;

6. *призывает* в этой связи оперативно созвать международную конференцию в Москве, как предусмотрено в резолюции 1850 (2008) Совета Безопасности, с целью продвижения и ускорения возобновленного мирного процесса;

7. *призывает* обе стороны принять меры в соответствии с международным правом и их предыдущими соглашениями и обязательствами, в частности в отношении осуществления «дорожной карты», независимо от взаимности, с тем чтобы создать условия, необходимые для возобновления и ускоренного продвижения переговоров в ближайшем будущем;

8. *призывает* сами стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения и обратить вспять все односторонние и незаконные меры, принятые на местах в период после 28 сентября 2000 года;

9. *призывает* стороны проявлять спокойствие и сдержанность и воздерживаться от провокационных действий, подстрекательства и воинственной риторики, особенно там, где можно легко оскорбить религиозные и культурные чувства;

10. *подчеркивает* необходимость принятия сторонами мер укрепления доверия, направленных на улучшение положения на местах, содействие стабильности и поощрение мирного процесса, включая необходимость дальнейшего освобождения заключенных после обмена заключенными в октябре и декабре 2011 года;

11. *подчеркивает также* необходимость устранения контрольно-пропускных пунктов и других препятствий для передвижения лиц и товаров по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и необходимость соблюдения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

12. *подчеркивает далее* необходимость немедленного и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

13. *вновь требует* полного осуществления резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности;

14. *вновь заявляет* о необходимости полного осуществления обеими сторонами Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года и о необходимости, в частности, открытия на постоянной основе всех пунктов пересечения границы с сектором Газа для товаров гуманитарного назначения, передвижения и доступа, а

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

также для товарных потоков и всех необходимых строительных материалов, которые абсолютно необходимы для облегчения гуманитарного кризиса, улучшения условий жизни палестинского народа и содействия восстановлению палестинской экономики;

15. *подчеркивает* в этой связи настоятельную необходимость скорейшего восстановления в секторе Газа, в том числе путем завершения многочисленных приостановленных проектов, осуществляемых под управлением Организации Объединенных Наций, и ускорения гражданской деятельности по восстановлению под руководством Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право, и прекратить все свои идущие вразрез с международным правом мероприятия и односторонние действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которые направлены на изменение характера, статуса и демографического состава этой территории, в том числе путем конфискации и аннексии де-факто земель, и тем самым на предопределение окончательных результатов мирных переговоров;

17. *вновь требует* полностью прекратить всю поселенческую деятельность Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

18. *подчеркивает* в связи с этим необходимость немедленного выполнения Израилем возложенной на него в «дорожной карте» обязанности заморозить всю поселенческую деятельность, включая так называемый «естественный рост», и демонтировать все поселения-аванпосты, созданные с марта 2001 года;

19. *призывает* прекратить все провокации, в частности со стороны израильских поселенцев, в Восточном Иерусалиме, в том числе на территории религиозных объектов и вокруг них;

20. *требует*, соответственно, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнял свои юридические обязанности по международному праву, как об этом говорится в вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года консультативном заключении⁶, и как того требуют резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/13 от 21 октября 2003 года и ES-10/15, и в частности чтобы он немедленно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций выполнять свои юридические обязанности, упомянутые в консультативном заключении;

21. *вновь подтверждает свою приверженность*, согласно международному праву, урегулированию в соответствии с принципом сосуществования двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, основанных на границах, существовавших до 1967 года;

22. *подчеркивает* необходимость:

a) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

b) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

23. *подчеркивает также* необходимость справедливого решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

24. *призывает* стороны возобновить и ускорить прямые мирные переговоры в целях достижения окончательного мирного урегулирования на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, прежде всего резолюций Совета Безопасности, правил Мадридской конференции, «дорожной карты» и арабской мирной инициативы;

25. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинской администрации в течение этого ответственного периода, с тем чтобы содействовать улучшению серьезной гуманитарной ситуации на

оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которая является критической в секторе Газа, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать усилия по развитию и укреплению палестинских учреждений и созданию палестинского государства в рамках подготовки к независимости;

26. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/24

Принята на 47-м пленарном заседании 30 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 162 голосами против 7 при 6 воздержавшихся* по проекту резолюции A/67/L.23 и Add.1; его авторы: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина

* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Вануату, Камерун, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Того, Тонга

67/24. Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в частности на ее положения, касающиеся города Иерусалима,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/120 E от 10 декабря 1981 года и все последующие резолюции, включая резолюцию 56/31 от 3 декабря 2001 года, в которых она, в частности, определила, что все законодательные и административные меры и действия, осуществленные Израилем, оккупирующей державой, которые изменили или были направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности так называемый «основной закон» об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности, касающиеся Иерусалима, в том числе на резолюцию 478 (1980) от 20 августа 1980 года, в которой Совет, в частности, постановил не признавать «основной закон» об Иерусалиме,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории¹⁰² и ссылаясь на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая глубокую озабоченность в связи с любыми действиями, предпринимаемыми любым органом — правительственным или неправительственным — в нарушение вышеупомянутых резолюций,

выражая также глубокую озабоченность, в частности, по поводу продолжения Израилем, оккупирующей державой, незаконной поселенческой деятельности, включая так называемый план «Е-1», строительства им стены в Восточном Иерусалиме и вокруг него, вводимых им ограничений в отношении доступа в Восточный Иерусалим и проживания в нем палестинцев и дальнейшей изоляции этого города от остальной оккупированной палестинской территории, что пагубно сказывается на жизни палестинцев и может предопределить соглашение об окончательном статусе в отношении Иерусалима,

выражая далее глубокую озабоченность по поводу продолжения Израилем сноса палестинских домов, лишения прав на жительство и выселения и перемещения многочисленных палестинских семей из районов Восточного Иерусалима, а также других провокационных и подстрекательских актов, в том числе со стороны израильских поселенцев, в Иерусалиме, включая осквернение мечетей и церквей,

выражая озабоченность по поводу проводимых Израилем раскопок в старой части Иерусалима, в том числе на территории религиозных объектов и вблизи них,

вновь подтверждая, что международное сообщество проявляет законный интерес через Организацию Объединенных Наций к вопросу о городе Иерусалиме и к охране уникального духовного, религиозного и культурного характера этого города, как предусмотрено в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций по данному вопросу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении на Ближнем Востоке¹⁰³,

1. подтверждает свое определение относительно того, что любые меры, принятые Израилем, оккупирующей державой, чтобы навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию, являются незаконными и, следовательно, недействительными и не имеют никакой юридической силы, и призывает Израиль незамедлительно прекратить все подобные незаконные односторонние меры;

2. подчеркивает, что всеобъемлющее, справедливое и долгосрочное решение вопроса о городе Иерусалиме должно учитывать законные озабоченности как палестинской, так и израильской стороны и должно включать гарантируемые на международном уровне положения по обеспечению свободы религии и совести его жителей, а также постоянного, свободного и беспрепятственного доступа к святым местам для представителей всех религий и национальностей;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/25

Принята на 47-м пленарном заседании 30 ноября 2012 года регистрируемым голосованием 110 голосами против 6 при 59 воздержавшихся* по проекту резолюции A/67/L.24 и Add.1; его авторы: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Эквадор, Южная Африка, Государство Палестина

* Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство),

¹⁰² См. A/ES-10/273 и Согг.1.

¹⁰³ A/67/342.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гамбия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

67/25. Сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении на Ближнем Востоке¹⁰⁴,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

подтверждая основополагающий принцип недопустимости, согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, приобретения территории силой,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁰⁵ к оккупированным сирийским Голанам,

будучи глубоко озабочена тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупированных с 1967 года, вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая незаконность строительства поселений и другой израильской деятельности на оккупированных сирийских Голанах с 1967 года,

с удовлетворением отмечая созыв в Мадриде 30 октября 1991 года Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, а также на основе принципа «земля в обмен на мир»,

выражая серьезную озабоченность в связи с остановкой мирного процесса на сирийском направлении и выражая надежду на то, что переговоры вскоре возобновятся с той точки, которой они достигли,

1. *заявляет, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности;*

2. *заявляет также, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической силы, как подтверждается Советом Безопасности в его резолюции 497 (1981), и призывает Израиль отменить его;*

¹⁰⁴ A/67/342.

¹⁰⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

3. *вновь подтверждает свое определение* относительно того, что все соответствующие постановления Положения, содержащегося в приложении к IV Гаагской конвенции 1907 года¹⁰⁶, и Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны¹⁰⁵ по-прежнему применимы к сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и призывает их участников соблюдать и обеспечивать соблюдение своих обязательств по этим документам при любых обстоятельствах;

4. *вновь определяет*, что продолжающаяся оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия являются камнем преткновения на пути к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

5. *призывает* Израиль возобновить переговоры на сирийском и ливанском направлениях и уважать обязательства и гарантии, согласованные в ходе ранее проведенных переговоров;

6. *вновь требует*, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

7. *призывает* все соответствующие стороны, коспонсоров мирного процесса и все международное сообщество предпринять все необходимые усилия для обеспечения возобновления мирного процесса и его успеха путем осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973);

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/78

Принята на 52-м пленарном заседании 11 декабря 2012 года регистрируемым голосованием 125 голосами против 1 при 4 воздержавшихся по проекту резолюции A/67/L.21 и Add.1; его авторы: Австралия, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Кипр, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Словения, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чили, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маришалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Мьянма, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Турция

Воздержались: Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Колумбия, Сальвадор

67/78. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 66/231 от 24 декабря 2011 года, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (Конвенция)¹⁰⁷,

¹⁰⁶ Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

¹⁰⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁰⁸, рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава)¹⁰⁹, доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (Неофициальный консультативный процесс) на его тринадцатом совещании¹¹⁰, доклад о двадцать втором Совещании государств — участников Конвенции¹¹¹ и доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (Регулярный процесс)¹¹²,

с удовлетворением отмечая тридцатую годовщину открытия Конвенции для подписания, состоявшегося 10 декабря 1982 года в Монтего-Бей, Ямайка, и признавая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия и в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в устойчивое освоение Мирового океана,

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век¹¹³,

признавая важный вклад, который устойчивое освоение ресурсов Мирового океана и видов морепользования, а также управление ими вносят в достижение международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹⁴,

приветствуя итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим», одобренный Генеральной Ассамблеей в резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

с удовлетворением отмечая, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали, что океаны, моря и прибрежные районы составляют неотъемлемый и существенный компонент экосистемы Земли и играют критически важную роль в ее сохранении и что международное право, как это зафиксировано в Конвенции, закладывает юридическую базу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, и подчеркнули важность сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе благодаря их вкладу в ликвидацию нищеты, обеспечение поступательного экономического роста, продовольственной безопасности, создание устойчивых источников средств к существованию и

¹⁰⁸ A/67/79 и Согг.1 и Add.1 и 2.

¹⁰⁹ A/67/95, приложение, раздел I.

¹¹⁰ A/67/120.

¹¹¹ SPLOS/251.

¹¹² См. A/67/87.

¹¹³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

¹¹⁴ Резолюция 55/2.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

обеспечение достойной работой при одновременной охране биоразнообразия и морской среды и противодействию последствиям изменения климата¹¹⁵,

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода и вновь подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на национальном, региональном и мировом уровнях, чтобы поддерживать и дополнять усилия, прилагаемые каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, а также комплексному управлению Мировым океаном и его устойчивому освоению,

вновь заявляя о насущной необходимости сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и передачи морской технологии, которое позволяет всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, осуществлять Конвенцию и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в рачительное распоряжение океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана, поскольку позволяет совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений,

вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве по поводу серьезного негативного воздействия некоторых проявлений человеческой деятельности на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы и их физическую и биогенную структуру, в том числе кораллы, холодноводные местообитания, гидротермальные источники и подводные горы,

подчеркивая необходимость безопасной и экологически рациональной утилизации судов,

выражая глубокую озабоченность негативными экономическими, социальными и экологическими последствиями физического изменения и разрушения морских местообитаний, к которым может приводить освоительная деятельность на суше и в прибрежной зоне, в частности мероприятия по приращению суши, осуществляемые так, что это пагубно сказывается на морской среде,

вновь заявляя о своем серьезном беспокойстве по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и подчеркивая экстренную необходимость заниматься этой проблемой,

выражая озабоченность тем, что изменение климата продолжает усиливать серьезность и частотность обесцвечивания кораллов во всех тропических морях и ослабляет способность рифов противостоять закислению океана (это может иметь серьезные и необратимые отрицательные последствия для морских организмов, в частности кораллов), а также воздействию других факторов, включая перелов и загрязнение,

вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве по поводу уязвимости окружающей среды и хрупких экосистем полярных регионов, включая Северный Ледовитый океан и ледовый покров Арктики, на которых особенно сказываются прогнозируемые негативные последствия изменения климата,

признавая необходимость в более комплексном и экосистемном подходе к мерам, позволяющим усилить сотрудничество, координацию и взаимодействие в том, что касается сохранения и

¹¹⁵ Резолюция 66/288, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

неистощительного использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также в дальнейшем изучении этих мер и их поощрении,

признавая также, что обретению предусматриваемых Конвенцией выгод могли бы способствовать международное сотрудничество, техническая помощь и совершенствование научных знаний, а также выделение финансовых средств и наращивание потенциала,

признавая далее, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеют критическое значение для безопасности мореплавания и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем, и экономики мировой индустрии судоходства, высказываясь за дальнейшие усилия в сторону перехода на электронные карты, который не только дает значительно больше преимуществ с точки зрения безопасности мореплавания и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды, и отмечая вступление в силу поправок к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года¹¹⁶, касающихся оснащения судов, совершающих международные рейсы электронной картографической навигационной информационной системой,

признавая, что буйковые устройства для сбора океанских данных, размещенные и эксплуатируемые согласно с международным правом, имеют важнейшее значение для спасения людей за счет обнаружения штормовых нагонов воды и цунами и для углубления понимания погоды, климата и экосистем, и вновь выражая серьезную озабоченность по поводу умышленного или неумышленного причинения вреда таким буйковым устройствам,

подчеркивая, что подводное археологическое, культурное и историческое наследие, включая останки кораблекрушений и плавучие средства, заключает в себе немаловажную информацию об истории человечества и что такое наследие — это ресурс, который необходимо защищать и сохранять,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся проблему транснациональной организованной преступности на море, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми, и угроз для безопасности и защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, контрабанду и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, и отмечая прискорбные факты гибели людей и негативного воздействия на международную торговлю, энергетическую безопасность и мировую экономику в результате подобных деяний,

признавая, что по оптоволоконным подводным кабелям в мире передается большая часть данных и сообщений и они, таким образом, имеют жизненно важное значение для мировой экономики и национальной безопасности всех государств, отдавая себе отчет в том, что эти кабели подвержены умышленному и случайному ущербу в результате судоходства и других видов деятельности, памятуя о важном значении эксплуатационного обслуживания, включая ремонт, этих кабелей, отмечая, что на эти вопросы обращалось внимание государств на различных практикумах и семинарах, и сознавая необходимость принятия государствами национальных законов и правил в целях защиты подводных кабелей и объявления причинения им ущерба по умыслу или преступной халатности наказуемым правонарушением,

отмечая, что проведение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль имеет важное значение и что широко понимаемые интересы международного сообщества диктуют, чтобы прибрежные государства с континентальным шельфом, простирающимся шире чем на 200 морских миль, представляли информацию о внешних границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Комиссию по границам континентального шельфа (Комиссия), и приветствуя тот факт, что значительное число государств-участников подало в Комиссию представления относительно внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, что Комиссия

¹¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1185, No. 18961.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

продолжила выполнять свою роль, в том числе вынося прибрежным государствам рекомендации, и что резюме этих рекомендаций публикуются,

отмечая также, что многие прибрежные государства-участники представили предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии с решением восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции относительно объема работы Комиссии и способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования статьи 4 приложения II к Конвенции, вкпе с решением, содержащимся в пункте *a* документа SPLOS/72¹¹⁷,

отмечая далее, что некоторые прибрежные государства могут по-прежнему сталкиваться с особыми проблемами в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию,

отмечая, что развивающиеся страны могут обращаться за финансовым и техническим содействием для осуществления мероприятий в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию, в том числе через посредство учрежденного резолюцией 55/7 Генеральной Ассамблеи от 30 октября 2000 года целевого фонда добровольных взносов для облегчения подготовки представлений в Комиссию развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции, равно как и заручаться иной доступной международной помощью,

признавая важное значение учрежденных резолюцией 55/7 целевых фондов в деле облегчения участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее заседаниях и в деле выполнения требований статьи 4 приложения II к Конвенции и с признательностью отмечая при этом поступившие в них недавно взносы,

вновь подтверждая важность работы Комиссии для прибрежных государств и для международного сообщества,

признавая, что, когда между подготовкой представлений и их рассмотрением Комиссией проходит значительное время, могут возникать практические сложности, в том числе в плане удержания экспертных кадров вплоть до и на период рассмотрения представлений Комиссией,

признавая также значительный объем работы Комиссии, который вызван многочисленностью уже поступивших и ожидаемых представлений, создающей дополнительные нагрузки и задачи для ее членов и секретариата, предоставляемого Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата (Отдел), и приветствуя решение двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции по вопросу об объеме работы Комиссии¹¹⁸,

с озабоченностью отмечая прогнозируемый график работы Комиссии над уже поступившими в нее и ожидаемыми представлениями и в этой связи с удовлетворением отмечая решение, принятое Комиссией на ее тридцатой сессии касательно порядка проведения ее сессий и заседаний ее подкомиссий, принимая во внимание решение двадцать первого Совещания государств-участников Конвенции¹¹⁹,

признавая необходимость обеспечения того, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции согласно Конвенции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года и 58/240 от 23 декабря 2003 года, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию¹²⁰, постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный

¹¹⁷ SPLOS/183.

¹¹⁸ SPLOS/229.

¹¹⁹ См. CLCS/76.

¹²⁰ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем на основе существующих региональных оценок, и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

ссылаясь также на свои решения, содержащиеся в пунктах 202, 203 и 209 резолюции 65/37 А от 7 декабря 2010 года, касательно Регулярного процесса, учрежденного в рамках Организации Объединенных Наций и подотчетного Генеральной Ассамблее,

напоминая, что Отделу поручено оказывать секретариатскую поддержку Регулярному процессу, включая учреждаемые в его рамках институты,

признавая важность и весомость работы Неофициального консультативного процесса, который был учрежден резолюцией 54/33 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года для того, чтобы содействовать проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33, 65/37 А, 65/37 В от 4 апреля 2011 года и 66/231, и отмечая в этой связи существенное расширение деятельности Отдела, вызванное, в частности, увеличением количества поступающих в Отдел заявок на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний, расширением его деятельности по наращиванию потенциала, потребностью в активизации поддержки и содействия, оказываемых Комиссии, и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

вновь подтверждая важность работы Международного органа по морскому дну (Орган) в соответствии с Конвенцией и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года (Соглашение по части XI)¹²¹,

вновь подтверждая также важность работы Международного трибунала по морскому праву (Трибунал) в соответствии с Конвенцией,

I

Осуществление Конвенции и связанных с ней соглашений и документов

1. *вновь подтверждает* свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 66/231, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции¹⁰⁷;

2. *вновь подтверждает также* единый характер Конвенции и жизненную важность сохранения ее целостности;

3. *приветствует* недавние ратификацию Конвенции и присоединение к ней и призывает все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения по части XI¹²¹ в интересах достижения цели всеобщего участия;

4. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (Соглашение по рыбным запасам)¹²², в интересах достижения цели всеобщего участия;

5. *призывает* государства гармонизировать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, а в применимых случаях — положениями соответствующих соглашений и документов,

¹²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

¹²² *Ibid.*, vol. 2167, No. 37924.

обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы никакие декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

6. *призывает* государства — участники Конвенции, которые еще этого не сделали, сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции, предпочтительно с использованием общепризнанных и наиболее свежих геодезических исходных данных;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в соответствии с Конвенцией в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, и обращается к государствам с призывом сообща заниматься такими разноплановыми проблемами и возможностями, как установление надлежащего соотношения спасательного права с научным распоряжением подводным культурным наследием и его сохранением, появление все новых технических средств, позволяющих обнаруживать подводные участки и добираться до них, деятельность расхитителей и рост подводного туризма;

8. *констатирует* отмечавшуюся в ноябре 2011 года десятую годовщину принятия Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года¹²³, призывает государства, еще не сделавшие этого, рассмотреть возможность участия в этой Конвенции, и в частности отмечает прилагаемые к ней правила, в которых затрагивается соотношение спасательного права с научными принципами распоряжения подводным культурным наследием, его сохранения и защиты применительно к участникам Конвенции, их гражданам и судам, плавающим под их флагом;

II

Наращивание потенциала

9. *подчеркивает*, что наращивание потенциала необходимо для обеспечения того, чтобы государства, особенно развивающиеся государства, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также прибрежные государства Африки, могли в полной мере осуществлять Конвенцию, извлекать выгоды из неистощительного освоения морей и океанов и всесторонне участвовать в глобальных и региональных форумах по вопросам океана и морского права;

10. *напоминает* в этой связи, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали важность наращивания потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли извлекать пользу из сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, и в этой связи особо отметили необходимость сотрудничества в проведении морских научных исследований для выполнения положений Конвенции по морскому праву и решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, а также необходимость передачи технологий с учетом Критериев и руководящих принципов Межправительственной океанографической комиссии в отношении передачи морской технологии¹¹⁵;

11. *подчеркивает* потребность в международном сотрудничестве в деле наращивания потенциала, включая межсекторальное сотрудничество, на национальном, региональном и мировом уровнях, в частности для устранения пробелов в наращивании потенциала в вопросах океана и морского права, включая мореведение;

12. *призывает* к тому, чтобы в рамках инициатив по наращиванию потенциала учитывались потребности развивающихся стран, и призывает государства, международные организации и донорские учреждения прилагать усилия с целью обеспечить долгосрочный характер таких инициатив;

13. *призывает* учреждения-доноры и международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах,

¹²³ Ibid., vol. 2562, No. 45694.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции, а также устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

14. *высказывается* за активизацию усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, включая электронные карты, равно как и мобилизации ресурсов и наращивания потенциала, при поддержке международных финансовых учреждений и донорских кругов;

15. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

16. *призывает также* государства и международные финансовые учреждения активизировать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, деятельность по наращиванию в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, потенциала для налаживания в них морской администрации и надлежащей правовой базы с тем, чтобы создавать или укреплять необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, позволяющие содействовать эффективному соблюдению ими своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечению их исполнения;

17. *подчеркивает* необходимость сосредоточить внимание на укреплении сотрудничества Юг-Юг в качестве дополнительного способа наращивания потенциала и совместного механизма по дальнейшему расширению возможностей определения странами своих приоритетов и потребностей;

18. *признает* важность работы Института международного морского права Международной морской организации в качестве центра обучения и подготовки государственных юридических консультантов, главным образом из развивающихся государств, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в области международного права и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и финансовые учреждения вносить добровольные финансовые взносы в бюджет Института;

19. *признает также* важность Всемирного морского университета Международной морской организации как мореведческого учебно-исследовательского центра, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в таких областях, как морской транспорт, морская политика, морехозяйственная администрация и управление, безопасность и защищенность на море и охрана морской среды, а также его роль в международном обмене знаниями и их передаче, и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и иные органы производить Университету добровольные финансовые взносы;

20. *приветствует* осуществляемую деятельность по наращиванию потенциала, призванную учесть нужды развивающихся государств в области защищенности и безопасности на море и задачу охраны их морской среды, и рекомендует государствам и международным финансовым учреждениям выделять дополнительные финансовые средства на программы наращивания потенциала, включая передачу технологий, в том числе через Международную морскую организацию и другие компетентные международные организации;

21. *признает* значительную необходимость в оказании соответствующими международными организациями и донорами развивающимся государствам систематического содействия в наращивании потенциала, в том числе по финансовым и техническим аспектам, в целях дальнейшего укрепления их способности принимать эффективные меры в борьбе с многообразными проявлениями международной преступной деятельности на море сообразно с соответствующими международными нормативными

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

актами, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней¹²⁴;

22. *признает также* необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала для более широкой пропаганды и содействия внедрению усовершенствованных методов утилизации отходов, отмечая при этом особую подверженность малых островных развивающихся государств воздействию загрязнения морской среды из наземных источников и в результате замусоривания моря;

23. *признает далее* важность оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействия в осуществлении Конвенции, настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюциях 55/7, 57/141 и 64/71 от 4 декабря 2009 года, и выражает свою признательность тем, кто внес взносы;

24. *отмечает* важное значение наращивания потенциала для развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, в контексте защиты морской среды и сохранения и неистощительного использования морских ресурсов;

25. *признает*, что поощрение добровольной передачи технологий является важным аспектом наращивания потенциала в области мореведения;

26. *рекомендует* государствам применять «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», утвержденные Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать второй сессии в 2003 году, и напоминает о важной роли секретариата этой Комиссии в проведении в жизнь «Критериев и руководящих принципов» и их популяризации;

27. *рекомендует также* государствам рассмотреть дополнительные возможности наращивания потенциала на региональном уровне;

28. *с удовлетворением отмечает* усилия Отдела по сбору информации об инициативах по наращиванию потенциала, просит Генерального секретаря продолжать регулярно обновлять такую информацию, представляемую государствами, международными организациями и донорскими учреждениями, и включать ее в его годовой доклад Генеральной Ассамблее, предлагает государствам, международным организациям и донорским учреждениям представлять такую информацию Генеральному секретарю для этой цели и просит Отдел размещать информацию об инициативах по наращиванию потенциала из годового доклада Генерального секретаря на веб-сайте Отдела легко доступным образом, с тем чтобы облегчить поиск возможностей по наращиванию потенциала в зависимости от потребностей;

29. *призывает* к тому, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — многостороннем уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, помощь с подготовкой подаваемых в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, включая оценку характера и протяженности континентального шельфа прибрежного государства, и напоминает, что в соответствии со статьей 3 приложения II к Конвенции прибрежные государства могут в ходе подготовки данных для своих представлений запрашивать у Комиссии научно-технические консультации;

30. *призывает* Отдел продолжать распространять информацию о соответствующих процедурах, касающихся целевого фонда, учрежденного для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и продолжать свой диалог с потенциальными бенефициарами на предмет оказания финансовой поддержки

¹²⁴ Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

развивающимся странам для проведения мероприятий по облегчению подачи ими представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции, а также Правилами процедуры Комиссии¹²⁵ и Научно-техническим руководством Комиссии¹²⁶;

31. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями и впредь поддерживать учебные и иные мероприятия в целях оказания развивающимся государствам помощи с подготовкой и подачей их представлений в Комиссию;

32. *с признательностью отмечает* вклад Отдела в деятельность по наращиванию потенциала на национальном и региональном уровнях;

33. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать проводимые Отделом мероприятия по наращиванию потенциала, включая, в частности, учебные и иные мероприятия для содействия развивающимся государствам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, предлагает также государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в целевой фонд, который был учрежден Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам, чтобы способствовать поощрению международного права, и выражает признательность тем, кто внес взносы;

34. *с удовлетворением признает* важный вклад, который вносит в наращивание потенциала развивающихся стран и пропаганду морского права Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасинге в области морского права, которая была учреждена Генеральной Ассамблеей в 1981 году в честь первого председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и по линии которой с опорой на сеть из 17 принимающих учреждений до настоящего времени были присуждены стипендии 28 лицам из 25 государств-членов, с удовлетворением отмечает, что присуждение двадцать пятой стипендии стало возможным в 2012 году благодаря щедрым взносам государств-членов, и настоятельно призывает государства-члены и другие стороны, которые в состоянии это сделать, ощутимо способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы, чтобы обеспечить ежегодное присуждение стипендии;

35. *с удовлетворением признает также* важный вклад стипендиальной программы Организации Объединенных Наций и японского Фонда «Ниппон» в формирование в развивающихся прибрежных государствах-членах кадров со специализацией по океанской проблематике и морскому праву и смежным дисциплинам и в поощрение комплексного и межсекторального подхода с упором на интеграцию естественных и социальных наук и развитие взаимодействия между отучившимися стипендиатами и их организациями: по линии этой программы с опорой на сформировавшуюся под ее эгидой сеть из более чем 40 принимающих учреждений с 2004 года присуждено 90 стипендий представителям 58 государств-членов;

36. *рекомендует* компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям и фондам рассмотреть возможности расширения своих программ в их соответствующих областях компетенции в целях оказания содействия развивающимся странам и координировать свои усилия, и отмечает финансовые средства, выделенные Глобальным экологическим фондом, а также прочие средства, выделенные на проекты, касающиеся океанов;

III

Совещание государств-участников

37. *приветствует* доклад двадцать второго Совещания государств — участников Конвенции¹¹¹, приветствует также избрание 20 членов Комиссии¹²⁷ и приветствует далее решения, принятые двадцать вторым Совещанием;

¹²⁵ CLCS/40/Rev.1.

¹²⁶ CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

¹²⁷ SPLOS/251, пункты 85 и 86.

38. *признает* работу Неофициальной рабочей группы Комиссии, сформированной Президиумом Совещания государств-участников, по проблеме объема работы Комиссии и приветствует решение, принятое двадцать первым Совещанием государств — участников Конвенции по этому вопросу¹¹⁸;

39. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 10–14 июня 2013 года двадцать третье Совещание государств — участников Конвенции и обеспечить полное конференционное обслуживание, включая необходимую документацию, и просит также Генерального секретаря созвать 19 декабря 2012 года специальное совещание для избрания одного члена Комиссии от Группы восточноевропейских государств¹²⁸;

IV

Празднование тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания

40. *приветствует* Декларацию по случаю тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, принятую государствами — участниками Конвенции на их двадцать втором Совещании¹²⁹;

41. *с удовлетворением отмечает*, что церемония празднования тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания была проведена Органом и правительством Ямайки 21 июля 2012 года на том же месте в Монтего-Бей, где Конвенция была изначально открыта для подписания;

42. *с удовлетворением принимает к сведению* мероприятия, организованные государствами в сотрудничестве с Отделом в ознаменование тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания, включая международную конференцию, проведенную совместно Отделом и Республикой Корея на Всемирной выставке в Йосу, Республика Корея, в 2012 году, и национальные мероприятия, организованные государствами по этому случаю в Бангладеш, Бельгии, Китае, Португалии, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Ямайке и Японии;

43. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, организованные по случаю этой годовщины Генеральным секретарем в сотрудничестве с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими органами;

V

Мирное урегулирование споров

44. *с удовлетворением отмечает* значительный и сохраняющийся вклад Трибунала в урегулирование споров мирными средствами в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI;

45. *воздаст должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

46. *отмечает*, что государства, которые участвуют в каком-либо международном соглашении, связанном с целями Конвенции, могут, в частности, передать на рассмотрение Трибунала или Международного Суда любой спор, который касается толкования или применения этого соглашения и передается в эти инстанции в соответствии с таким соглашением, и отмечает также предусмотренную в Статутах Трибунала и Суда возможность передавать споры на рассмотрение камеры;

47. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 Конвенции средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции

¹²⁸ SPLOS/252.

¹²⁹ SPLOS/249.

и Соглашения по части XI, учитывая при этом всеобъемлющий характер механизма урегулирования споров, предусмотренного в части XV Конвенции;

VI

Район

48. *приветствует* принятие правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе¹³⁰ и принятие Советом Органа решения утвердить план экологического обустройства для зоны Кларрион-Клиппертон, предусматривающий обозначение (на предварительной основе) сети участков, представляющих особый экологический интерес, и реализацию осторожного подхода¹³¹, и вновь заявляет о важности ведущейся Органом, на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, а тем самым, в частности, — защиту и сохранение природных ресурсов Района и предотвращение ущерба флоре и фауне морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе;

49. *отмечает* увеличение числа контрактов с Органом на разведку полиметаллических конкреций и полиметаллических сульфидов, а также отмечает внимание, уделяемое Советом разработке добычного устава;

50. *напоминает* об актуальности консультативного заключения относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе, вынесенного Камерой по спорам, касающимся морского дна, Трибунала 1 февраля 2011 года¹³²;

51. *отмечает* важность обязанностей, возложенных на Орган по статьям 143 и 145 Конвенции, в которых идет речь соответственно о морских научных исследованиях и о защите морской среды;

VII

Эффективное функционирование Органа и Трибунала

52. *высоко оценивает* прогресс в работе Органа;

53. *высоко оценивает также* работу Трибунала с момента его создания;

54. *призывает* все государства — участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала и призывает также те государства-участники, за которыми числятся неуплаченные взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

55. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции присутствовать на сессиях Органа, обращается к Органу с призывом продолжать проработку всех вариантов (включая вынесение конкретных рекомендаций по вопросу о сроках), позволяющих повысить посещаемость заседаний в Кингстоне и обеспечить всеобщее участие, и в этой связи с удовлетворением принимает к сведению предложенный новый график заседаний¹³³;

56. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала¹³⁴ и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа¹³⁵ или присоединении к ним;

57. *подчеркивает* важность Регламента и Положений о персонале Трибунала в том, что касается отстаивания принципа набора персонала категории специалистов и выше по признаку географического представительства, и приветствует меры, принятые Трибуналом во исполнение Регламента и Положений;

¹³⁰ См. ISBA/18/C/23; см. также ISBA/18/A/11.

¹³¹ ISBA/18/C/22.

¹³² ISBA/17/A/9.

¹³³ ISBA/18/A/12, пункт 17; см. также ISBA/18/A/2, раздел XXIII.

¹³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37925.

¹³⁵ *Ibid.*, vol. 2214, No. 39357.

VIII

Континентальный шельф и работа Комиссии

58. *напоминает*, что, согласно пункту 8 статьи 76 Конвенции, данные о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, представляются соответствующим прибрежным государством в Комиссию, создаваемую в соответствии с приложением II к Конвенции на основе справедливого географического представительства, что Комиссия дает прибрежным государствам рекомендации по вопросам, касающимся установления внешних границ их континентального шельфа, и что границы шельфа, установленные прибрежным государством на основе указанных рекомендаций, являются окончательными и для всех обязательны;

59. *напоминает также*, что, согласно пункту 3 статьи 77 Конвенции, права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления;

60. *с удовлетворением отмечает*, что значительное число государств — участников Конвенции представило в Комиссию информацию, касающуюся установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии со статьей 76 Конвенции и статьей 4 приложения II к Конвенции, учитывая при этом решение одиннадцатого Совещания государств — участников Конвенции, изложенное в пункте *a* документа SPLOS/72;

61. *с удовлетворением отмечает также*, что значительное число государств — участников Конвенции, руководствуясь решением их восемнадцатого Совещания¹³⁶, представило Генеральному секретарю предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и описание состояния подготовки и планируемой даты подачи представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции и Правилами процедуры и Научно-техническим руководством Комиссии, и с удовлетворением отмечает, что упомянутые в предварительной информации семь представлений уже поданы в Комиссию;

62. *с удовлетворением отмечает далее* прогресс в работе Комиссии¹³⁷, а также то обстоятельство, что она занимается в настоящее время рассмотрением ряда поступивших представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и приветствует принятое Комиссией решение увеличить продолжительность ее сессий;

63. *с удовлетворением отмечает*, что Комиссия, принимая во внимание решение восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции¹³⁸, составила перечни веб-сайтов организаций, порталов данных/информации и обладателей данных, позволяющих получить доступ к общей информации и открытым научно-техническим данным, которые могут иметь отношение к подготовке представлений, и разместила эти сведения на своем веб-сайте;

64. *принимает к сведению* 18 рекомендаций, сформулированных Комиссией в отношении представлений ряда прибрежных государств, и приветствует тот факт, что резюме этих рекомендаций обнародуются в соответствии с пунктом 11.3 части V приложения III Правил процедуры Комиссии¹³⁹;

65. *отмечает*, что рассмотрение Комиссией представлений прибрежных государств в соответствии со статьей 76 Конвенции и приложением II к ней не предопределяет применение государствами-участниками других частей Конвенции;

66. *отмечает* значительное число представлений, которые подлежат рассмотрению Комиссией, и нагрузки, которые это создает для ее членов и предоставляемого Отделом секретариата, и подчеркивает

¹³⁶ SPLOS/183, пункт 1 *a*.

¹³⁷ См. CLCS/74 и CLCS/76.

¹³⁸ SPLOS/183, пункт 3.

¹³⁹ CLCS/40/Rev.1.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

необходимость обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности;

67. *с удовлетворением принимает к сведению* решение, принятое Комиссией на ее тридцатой сессии по вопросу об объеме работы Комиссии, в том числе об увеличении продолжительности ее сессий в 2013 году до трех сессий по семь недель каждая, включая пленарные заседания, и об учреждении еще четырех подкомиссий, чтобы рассмотрением представлений занимались шесть подкомиссий¹⁴⁰;

68. *вновь заявляет*, что государства, чьи эксперты работают в составе Комиссии, обязаны по Конвенции покрывать расходы экспертов, кандидатуры которых они выдвинули, в течение времени, когда те выполняют обязанности в рамках Комиссии, и настоятельно призывает эти государства делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии, включая заседания подкомиссий, в соответствии с Конвенцией;

69. *просит* Генерального секретаря продолжать, исходя из общего объема имеющихся ресурсов, принятие надлежащих мер к дальнейшему повышению возможностей Отдела, служащего секретариатом Комиссии, чтобы обеспечить усиление поддержки и содействия, оказываемых Комиссии и ее подкомиссиям при рассмотрении ими подаваемых представлений в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 9 приложения III к Правилам процедуры Комиссии, в частности кадровой обеспеченности Отдела в свете необходимости одновременного ведения работы по нескольким представлениям;

70. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и впредь обеспечивать Комиссию всем необходимым секретариатским обслуживанием в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции;

71. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие и своевременные меры к тому, чтобы обеспечить секретариатское обслуживание Комиссии и ее подкомиссий в течение увеличенного срока работы, испрошенного в решении двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции¹⁴⁸;

72. *просит также* Генерального секретаря в связи с этим продолжать выделять Отделу надлежащие и достаточные ресурсы для предоставления Комиссии адекватного обслуживания и содействия в силу увеличения числа рабочих недель;

73. *выражает признательность* государствам, пополнившим своими взносами целевой фонд добровольных взносов, учрежденный резолюцией 55/7 для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и целевой фонд добровольных взносов, учрежденный этой же резолюцией для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии, призывает государства вносить дополнительные взносы в эти фонды и разрешает соответствующее использование целевого фонда сообразно с задачей, сформулированной в его круге ведения, для покрытия расходов в связи с участием Председателя Комиссии, являющегося членом Комиссии, назначенным развивающейся страной, в работе Совещания государств-участников и для покрытия расходов в связи с участием нынешнего Председателя Комиссии в заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном празднованию тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания, созванном 10 декабря 2012 года в соответствии с резолюцией 67/5 Ассамблеи от 14 ноября 2012 года;

74. *утверждает* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке тридцать первой сессии Комиссии, которая состоится 21 января — 8 марта 2013 года, ее тридцать второй сессии, которая состоится 15 июля — 30 августа 2013 года, и ее тридцать третьей сессии, которая состоится 7 октября — 22 ноября 2013 года, при полном конференционном обслуживании (включая документацию) пленарных частей этих сессий¹⁴⁰, а также каких-либо возобновленных сегментов сессий, которые могут потребоваться Комиссии, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению возникающих при этом потребностей в рамках общего объема имеющихся ресурсов;

75. *выражает твердую убежденность* в важности работы Комиссии, выполняемой в соответствии с Конвенцией, в том числе применительно к участию прибрежных государств в соответствующих

¹⁴⁰ 28 января — 1 февраля, 25 февраля — 1 марта, 12–16 августа и 26–30 августа 2013 года.

процедурах, посвященных поданным ими представлениям, и признает сохраняющуюся необходимость в активном взаимодействии прибрежных государств с Комиссией;

76. *выражает признательность* государствам, обменявшимся мнениями для более глубокого осмысления вопросов (включая вопрос о соответствующих расходах), возникающих в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым государствам, в частности развивающимся, подготовку представлений в Комиссию, и призывает государства продолжать обмениваться мнениями;

77. *просит* Генерального секретаря продолжать в сотрудничестве с государствами-членами поддержку практикумов или симпозиумов по научно-техническим аспектам установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, учитывая при этом необходимость активизировать наращивание у развивающихся стран возможностей для подготовки своих представлений;

IX

Безопасность и защищенность на море и осуществление действующих правил государствами флага

78. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и защищенности мореплавания и труда в морском судоходстве, или присоединиться к таким соглашениям, а также принимать соответствующие с Конвенцией и другими профильными международными документами меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением, и подчеркивает необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала и оказания им содействия;

79. *признает*, что правовые режимы, регулирующие безопасность и защищенность на море, способны преследовать общие и взаимоподкрепляющие задачи, которые могут смыкаться друг с другом и выигрывать от их сочетания, и рекомендует государствам учитывать это при их осуществлении;

80. *подчеркивает* необходимость в дальнейших усилиях по поощрению культуры безопасности и защищенности в индустрии судоходства и по решению проблемы нехватки надлежащим образом подготовленных кадров и настоятельно призывает к созданию большего числа центров для обеспечения необходимого обучения и подготовки;

81. *подчеркивает*, что меры в области безопасности и защищенности должны осуществляться при минимальных отрицательных последствиях для моряков и рыбаков, особенно в отношении условий их труда, и приветствует нынешнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда в вопросах детского труда в рыбном промысле и аквакультуре, а также работу, проделанную по проблеме торговли людьми и принудительного труда на рыболовных судах Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международной организацией труда;

82. *приветствует* состоявшееся 1 января 2012 года вступление в силу (с пятилетним переходным периодом до 1 января 2017 года) принятых 25 июня 2010 года в Маниле поправок к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года¹⁴¹ и к Кодексу о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты, известных также под названием «манильских поправок», и предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать эту Конвенцию, а также Международную конвенцию о подготовке и дипломировании персонала рыболовных судов и несении вахты 1995 года, или присоединиться к ним;

83. *приветствует также* выполнение условий вступления в силу Конвенции 2006 года о труде в морском судоходстве, предлагает государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать эту Конвенцию и принятые Международной организацией труда Конвенцию 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188) и Конвенцию (пересмотренную) 2003 года об удостоверениях личности моряков (№ 185)¹⁴²

¹⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1362, No. 23001.

¹⁴² *Ibid.*, vol. 2304, No. 41069.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

или присоединиться к ним и обеспечить эффективное осуществление этих конвенций, и подчеркивает необходимость налаживания с государствами запрашиваемого ими технического сотрудничества и содействия в этой связи;

84. *приветствует* далее нынешнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международной организацией труда применительно к безопасности рыбаков и рыболовных судов, подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей работы в этой области и принимает к сведению утверждение этими тремя организациями Руководства по оказанию помощи компетентным органам в осуществлении части В Кодекса по безопасности рыбаков и рыболовных судов, Факультативного руководства по проектированию, постройке и оборудованию малых рыболовных судов, а также Рекомендаций по безопасности палубных рыболовных судов длиной менее 12 метров и беспалубных рыболовных судов¹⁴³;

85. *рекомендует* продолжать сотрудничество между сторонами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением¹⁴⁴ и Международной морской организацией в отношении правил предотвращения загрязнения с судов;

86. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность участия в Протоколе 2010 года к Международной конвенции об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ 1996 года¹⁴⁵;

87. *напоминает*, что все меры, принимаемые в целях борьбы с угрозами для защищенности на море, должны соответствовать международному праву, включая принципы, отраженные в Уставе и Конвенции;

88. *признает* важнейшую роль, которую международное сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях играет в том, чтобы вести в соответствии с международным правом борьбу с угрозами для защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, с помощью двусторонних и многосторонних документов и механизмов, сориентированных на отслеживание таких угроз, их предотвращение и реагирование на них, расширение между государствами обмена информацией относительно обнаружения, предотвращения и подавления таких угроз и судебное преследование нарушителей при должном уважении национального законодательства, а также необходимость в неуклонном наращивании потенциала в поддержку реализации таких задач;

89. *отмечает*, что пиратство и вооруженный разбой на море затрагивают широкий спектр судов, вовлеченных в морскую деятельность;

90. *подчеркивает* важность оперативной подачи донесений об инцидентах, позволяющей составить верное представление о масштабах проблемы пиратства и вооруженного разбоя против судов, а в случае вооруженного разбоя против судов — подачи пострадавшими судами донесений прибрежному государству, подчеркивает важность действенного обмена информацией с государствами, способными пострадать от актов пиратства и вооруженного разбоя против судов, и принимает к сведению важную роль Международной морской организации;

91. *с удовлетворением отмечает* в этой связи важный вклад Центра по обмену информацией Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии;

92. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в сотрудничестве с Международной морской организацией все государства активно боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, вводя

¹⁴³ См. Международная морская организация, документ MSC 89/25/Add.1, приложение 16; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ FIFI/R1012 (Ru); Международная организация труда, документ GB.316/POL/4 (и Corr.), пункт 14.

¹⁴⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

¹⁴⁵ Международная морская организация, документ LEG/CONF.17/10.

соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, донесения о них и их расследования, привлекая предполагаемых нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

93. *рекомендует* государствам обеспечивать эффективное осуществление отраженных в Конвенции норм международного права, применимых к борьбе с пиратством, призывает государства принимать согласно своему национальному законодательству надлежащие меры, облегчающие сообразно с международным правом задержание и судебное преследование тех, кто обвиняется в совершении актов пиратства, включая финансирование таких актов или содействие их совершению, принимая также во внимание прочие соответствующие документы, совместимые с Конвенцией, и рекомендует государствам надлежащим образом сотрудничать в разработке национального законодательства на этот счет;

94. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу угроз, которые пиратство и вооруженный разбой на море создают для безопасности и благополучия моряков и других людей;

95. *предлагает* всем государствам, Международной морской организации, Международной организации труда и другим соответствующим организациям и учреждениям принять или рекомендовать, в зависимости от обстоятельств, меры по защите интересов и благополучия моряков и рыбаков, пострадавших от пиратов, после их освобождения из пиратского плена, включая последующий уход за ними и реинтеграцию в общество;

96. *принимает к сведению* нынешнее сотрудничество между Международной морской организацией, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Отделом в отношении компиляции национального законодательства по проблеме пиратства и отмечает, что копии национальных законодательных актов, полученные Секретариатом, помещены на веб-сайте Отдела;

97. *констатирует* продолжение национальных, двусторонних и трехсторонних инициатив, а также механизмов регионального сотрудничества сообразно с международным правом в целях решения проблемы пиратства, включая финансирование актов пиратства или содействие их совершению, и вооруженного разбоя на море в Азиатском регионе и призывает другие государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов на региональном уровне;

98. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу сохраняющихся случаев пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, выражает особую тревогу в связи с захватом судов, поддерживает недавние усилия по преодолению этой проблемы на мировом и региональном уровнях, отмечает принятие Советом Безопасности резолюций 1816 (2008) от 2 июня 2008 года, 1838 (2008) от 7 октября 2008 года, 1846 (2008) от 2 декабря 2008 года, 1851 (2008) от 16 декабря 2008 года, 1897 (2009) от 30 ноября 2009 года, 1918 (2010) от 27 апреля 2010 года, 1950 (2010) от 23 ноября 2010 года, 1976 (2011) от 11 апреля 2011 года, 2015 (2011) от 24 октября 2011 года, 2020 (2011) от 22 ноября 2011 года и 2036 (2012) от 22 февраля 2012 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 25 августа 2010 года¹⁴⁶, отмечает, что разрешение, сформулированное в резолюции 1816 (2008), и положения резолюций 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), 1897 (2009), 1950 (2010) и 2020 (2011) применяются только к ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к какой-либо иной ситуации, и подчеркивает, в частности, тот факт, что они не должны рассматриваться как устанавливающие норму международного обычного права;

¹⁴⁶ S/PRST/2010/16; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2010 года — 31 июля 2011 года.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

99. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря от 20 января 2012 года¹⁴⁷, подготовленный во исполнение просьбы, сформулированной Советом Безопасности в резолюции 2015 (2011);

100. *отмечает* в этой связи распространенное Генеральным секретарем среди государств-членов во исполнение пункта 11 резолюции 2015 (2011) Совета Безопасности обобщение информации, полученной от государств-членов, о принятых ими мерах для введения в своем внутреннем законодательстве уголовной ответственности за пиратство и обеспечения и поддержки судебного преследования лиц, подозреваемых в совершении актов пиратства у берегов Сомали, и тюремного заключения осужденных пиратов¹⁴⁸;

101. *отмечает также* неустанные усилия, прилагаемые в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали вслед за принятием резолюции 1851 (2008) Совета Безопасности, включая учреждение в рамках Контактной группы Рабочей группы 5 по финансовым аспектам пиратства в Сомали для сосредоточения и координации усилий по подрыву пиратской активности с суши, и высоко оценивает вклад всех государств в усилия по противодействию пиратству у сомалийского побережья;

102. *признает* главную роль Переходного федерального правительства Сомали в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов, констатирует важность всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования ситуации в Сомали и подчеркивает необходимость рассмотрения коренных причин пиратства и оказания Сомали и государствам региона содействия в упрочении организационных возможностей для борьбы с пиратством, включая финансирование актов пиратства или содействие их совершению, и вооруженным разбоем против судов у побережья Сомали и привлечения к ответственности тех, кто причастен к таким актам;

103. *отмечает*, что Международная морская организация утвердила Руководство по оказанию помощи в расследовании преступлений, связанных с пиратством и вооруженным разбоем против судов, Пересмотренное временное руководство для судовладельцев, операторов и капитанов судов относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе, Пересмотренные временные рекомендации для государств флага относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе, Пересмотренные временные рекомендации для государств порта и прибрежных государств относительно использования частной вооруженной охраны на судах в особо опасном районе, Временное руководство для частных компаний по обеспечению безопасности на море, предоставляющих частную вооруженную охрану на судах в особо опасном районе, и Временное руководство для государств флага в отношении мер по предупреждению пиратства у берегов Сомали и уменьшению его последствий;

104. *отмечает также* усилия отрасли судоходства по сотрудничеству с государствами в решении проблемы пиратства у берегов Сомали, в частности в оказании содействия судам, осуществляющим рейсы в этом районе, и отмечает далее принятие Международной морской организацией 30 ноября 2011 года резолюции А.1044(27) о пиратстве и вооруженном разбое против судов в водах у побережья Сомали;

105. *напоминает*, что 29 января 2009 года под эгидой Международной морской организации был принят Кодекс поведения относительно пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе (Джибутийский кодекс поведения), что учрежден Целевой фонд Международной морской организации для Джибутийского кодекса (многодонорский целевой фонд, появившийся по инициативе Японии) и что ведется деятельность по осуществлению Кодекса поведения;

106. *настоятельно призывает* государства обеспечить полное выполнение резолюции А.1044(27) о пиратстве и вооруженном разбое против судов в водах у побережья Сомали, принятой Ассамблеей Международной морской организации 30 ноября 2011 года;

¹⁴⁷ S/2012/50.

¹⁴⁸ S/2012/177, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

107. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе¹⁴⁹, отмечает вступление в силу 28 июля 2010 года Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства¹⁵⁰, и Протокола 2005 года к Протоколу 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе¹⁵¹, предлагает государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в этих протоколах, и настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, причем в подходящих случаях — в законодательном порядке;

108. *призывает* государства эффективно осуществлять Международный кодекс по охране судов и портовых средств и поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море¹⁵², а также работать с Международной морской организацией над содействием безопасности и защищенности мореплавания, обеспечивая при этом свободу судоходства;

109. *настоятельно призывает* все государства совершенствовать в сотрудничестве с Международной морской организацией защиту морских установок путем принятия мер, предусматривающих предотвращение актов насилия по отношению к таким установкам, донесение об этих актах и их расследование в соответствии с международным правом, и путем внедрения подобного рода мер через национальное законодательство для обеспечения надлежащего и адекватного их соблюдения;

110. *подчеркивает* успехи регионального сотрудничества, включая усилия прибрежных государств, в деле укрепления охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах и эффективное функционирование Механизма сотрудничества в деле безопасности мореплавания и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах (Механизм сотрудничества), призванного развивать диалог и способствовать тесному сотрудничеству между прибрежными государствами, государствами, пользующимися этими проливами, индустрией судоходства и другими заинтересованными сторонами в соответствии со статьей 43 Конвенции, с удовлетворением отмечает созыв пятого Форума сотрудничества 24 и 25 сентября 2012 года в Сингапуре, пятого совещания Комитета по координации проектов 28 сентября 2012 года в Сингапуре и восьмого и девятого совещаний Комитета Фонда для средств навигационного ограждения соответственно 10 апреля 2012 года и 13 и 14 декабря 2012 года в Малайзии (эти мероприятия являются ключевыми опорами Механизма сотрудничества), с удовлетворением отмечает также важную роль базирующегося в Сингапуре Центра по обмену информацией, предусмотренного Региональным соглашением о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, и призывает государства в срочном порядке рассмотреть вопрос о принятии, заключении и осуществлении соглашений о сотрудничестве на региональном уровне;

111. *признает*, что некоторые проявления транснациональной организованной преступной деятельности угрожают законному морепользованию и создают опасность для жизни людей на море;

112. *отмечает*, что проявления транснациональной организованной преступной деятельности разнообразны и в ряде случаев могут переплетаться между собой и что преступные организации склонны приспосабливаться и пользуются уязвимостью государств, в частности прибрежных и малых островных развивающихся государств в районах транзита, и призывает государства и соответствующие межправительственные организации усилить сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях обнаружения и пресечения, сообразно с международным правом, незаконного ввоза мигрантов, торговли людьми и незаконного оборота огнестрельного оружия;

¹⁴⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1678, No. 29004.

¹⁵⁰ Международная морская организация, документ LEG/CONF.15/21.

¹⁵¹ Международная морская организация, документ LEG/CONF.15/22.

¹⁵² Международная морская организация, документы SOLAS/CONF.5/32 и 34, а также документ MSC 81/25/Add.1, приложение 2, резолюция MSC.202(81) о введении системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

113. признает важность активизации международного сотрудничества на всех уровнях для борьбы с транснациональной организованной преступной деятельностью, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, подпадающий под действие документов Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а также незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми, незаконный оборот огнестрельного оружия и преступную деятельность на море, подпадающие под действие Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁵³;

114. призывает государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁵⁴, Протоколе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁵⁵, и Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁵⁶, и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

115. призывает государства обеспечивать свободу судоходства, безопасность мореплавания и права транзитного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией;

116. приветствует работу Международной морской организации, касающуюся защиты судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, и в частности усиления безопасности, защищенности и природоохраны в проливах, используемых для международного судоходства, и призывает Международную морскую организацию, государства, граничащие с проливами, и государства, ими пользующиеся, продолжать свое сотрудничество в том, чтобы постоянно поддерживать безопасность, защищенность и природоохрану в таких проливах и их открытость для международного судоходства сообразно с международным правом, в частности Конвенцией;

117. призывает государства, пользующиеся проливами, в которых осуществляется международное судоходство, и государства, граничащие с такими проливами, и впредь сотрудничать по взаимному соглашению в вопросах, касающихся безопасности мореплавания, в том числе средств обеспечения безопасной навигации, а также предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения с судов, и приветствует сдвиги в этом направлении;

118. призывает государства, которые приняли поправки к правилу XI-1/6 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года¹⁵⁷, осуществлять Кодекс международных стандартов и рекомендуемой практики расследования аварии или инцидента на море¹⁵⁸, который начал действовать с 1 января 2010 года;

119. призывает государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о вступлении в Международную гидрографическую организацию и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над тем, чтобы расширять охват гидрографической информации на глобальной основе, что будет способствовать наращиванию потенциала и активизации технической помощи, а также содействовать безопасной навигации, в частности за счет производства и применения точных электронных навигационных карт, особенно в акваториях международного судоходства, в портах и там, где имеются уязвимые или охраняемые районы моря;

¹⁵³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹⁵⁴ *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

¹⁵⁵ *Ibid.*, vol. 2326, No. 39574.

¹⁵⁶ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

¹⁵⁷ Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.257(84).

¹⁵⁸ См. Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 1, резолюция MSC.255(84).

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

120. *рекомендует* государствам продолжать свои усилия по осуществлению всех аспектов Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года;

121. *отмечает*, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признает право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом; что государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем; что государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем; что эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками;

122. *признает* в контексте пункта 121, выше, потенциальное экологическое и экономическое воздействие морских инцидентов и аварий на прибрежные государства, в частности применительно к транспортировке радиоактивных материалов, и подчеркивает важное значение эффективных режимов ответственности в этой связи;

123. *рекомендует* государствам составить планы и установить порядок применения Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи, принятого Международной морской организацией 5 декабря 2003 года¹⁵⁹;

124. *предлагает* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность участия в Найробийской международной конвенции об удалении затонувших судов 2007 года¹⁶⁰;

125. *просит* государства принимать по отношению к судам, плавающим под их флагом или занесенным в их регистр, надлежащие меры по устранению опасностей, которые могут создаваться для мореплавания или морской среды из-за наличия затонувших судов и дрейфующего или затонувшего груза;

126. *призывает* государства следить за тем, чтобы капитаны судов, плавающих под их флагом, принимали требуемые соответствующими нормативными актами¹⁶¹ меры к оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, и обращается к государствам с настоятельным призывом сотрудничать и принимать все необходимые меры к обеспечению эффективного осуществления поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море¹⁶² и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море¹⁶³, касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, а также связанного с этими поправками Руководства по обращению с людьми, спасенными на море¹⁶⁴;

127. *признает*, что все государства должны выполнять свои обязанности по поиску и спасанию в соответствии с международным правом, включая Конвенцию, и признает сохраняющуюся потребность в том, чтобы Международная морская организация и другие соответствующие организации оказывали развивающимся государствам особое содействие в целях как повышения их поисково-спасательных возможностей, в том числе за счет создания дополнительных спасательно-координационных центров и региональных подцентров, так и принятия эффективных мер к преодолению, насколько это возможно,

¹⁵⁹ Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

¹⁶⁰ Международная морская организация, документ LEG/CONF.16/19.

¹⁶¹ Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, Международная конвенция по поиску и спасанию на море 1979 года (с поправками), Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и Международная конвенция о спасании 1989 года.

¹⁶² Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

¹⁶³ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

¹⁶⁴ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.2, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

проблемы непригодных к плаванию судов и малоразмерных плавсредств в рамках их национальной юрисдикции, и подчеркивает в этой связи важность сотрудничества в этих целях, в том числе в рамках Международной конвенции по поиску и спасанию на море 1979 года¹⁶⁵;

128. *приветствует* выполняемую Международной морской организацией работу над вопросом о доставке на берег людей, спасенных на море, и в этой связи отмечает необходимость осуществления всех соответствующих международных документов и важность сотрудничества между государствами, предусмотренного в этих документах;

129. *предлагает* государствам осуществлять Пересмотренное руководство по предотвращению доступа безбилетников и распределению обязанностей по обеспечению успешного разрешения дел, связанных с безбилетными пассажирами, принятое Международной морской организацией 2 декабря 2010 года¹⁶⁶;

130. *призывает* государства продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющих подходов к международной миграции и развитию, в том числе посредством диалога по всем их аспектам;

131. *призывает также* государства принимать меры по защите оптоволоконных подводных кабелей и всесторонне рассмотреть вопросы, касающиеся этих кабелей, согласно с международным правом, отраженным в Конвенции;

132. *высказывается за* расширение диалога и сотрудничества между государствами и соответствующими региональными и всемирными организациями с помощью проведения практикумов и семинаров по вопросам защиты и техобслуживания оптоволоконных подводных кабелей в целях поощрения безопасности такой критически важной коммуникационной инфраструктуры;

133. *высказывается также за* принятие государствами законов и постановлений касательно разрыва и повреждения подводных кабелей или трубопроводов в открытом море, совершаемых по умыслу или преступной халатности судами, плавающими под их флагом, или лицами под их юрисдикцией, в соответствии с международным правом, отраженным в Конвенции;

134. *подтверждает* важность поддержания подводных кабелей в исправном состоянии, включая ремонт, в соответствии с международным правом, отраженным в Конвенции;

135. *вновь подтверждает*, что ответственность за обеспечение эффективного осуществления и соблюдения международных нормативных актов, касающихся защищенности и безопасности на море, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией, несут и государства флага, и государства порта, и прибрежные государства, причем государства флага несут главную ответственность, которая требует дальнейшего усиления, в том числе за счет повышения прозрачности в вопросе о том, кто является собственником судна;

136. *настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих обязательств по международному праву, в частности по Конвенции, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока этого не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его, и призывает государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов;

137. *признает*, что международные нормы и стандарты судоходства, принятые Международной морской организацией в отношении безопасности на море, эффективности навигации и предупреждения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и дополняемые передовыми наработками индустрии судоходства, привели к существенному сокращению количества морских аварий и приводящих к загрязнению инцидентов, высказывается за участие всех государств в добровольной Системе проверки

¹⁶⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1405, No. 23489.

¹⁶⁶ См. Международная морская организация, документ MSC 88/26/Add.1, приложение 6, резолюция MSC.312(88).

государств — членов Международной морской организации¹⁶⁷ и отмечает решение Международной морской организации о поэтапном внедрении этой системы проверки в качестве институционального процесса¹⁶⁸;

138. *с удовлетворением отмечает* текущую работу Международной морской организации по подготовке имеющего обязательную силу кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах (Полярный кодекс), и призывает государства и компетентные международные организации и органы поддержать дальнейшие усилия по завершению разработки Полярного кодекса в согласованных рамках со скорейшим вступлением в силу;

139. *признает*, что улучшения положения с безопасностью на море можно достичь также за счет эффективного контроля со стороны государств порта, укрепления региональных договоренностей и повышения координации и сотрудничества между ними, равно как и за счет активизации обмена информацией, в том числе между секторами, занимающимися вопросами безопасности и защищенности;

140. *рекомендует* государствам флага принимать надлежащие меры, достаточные для того, чтобы межправительственные структуры, аттестующие выполнение государствами флага своих функций, давали им или сохраняли за ними удовлетворительную аттестацию, причем эти меры должны обеспечивать в подходящих случаях систематическое достижение удовлетворительных результатов при проверках, производимых в рамках контроля со стороны государств порта, что позволит способствовать качественному судоходству и содействовать реализации государствами флага соответствующих нормативных актов под эгидой Международной морской организации, а также соответствующих целей и задач, поставленных в настоящей резолюции;

X

Морская среда и морские ресурсы

141. *вновь подчеркивает* важность осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых морских ресурсов от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали согласующиеся с Конвенцией меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

142. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства с озабоченностью отметили, что на состоянии биоразнообразия Мирового океана негативно сказывается загрязнение морской среды, в том числе морским мусором, в особенности изделиями из пластмассы, стойкими органическими загрязнителями, тяжелыми металлами и азотосодержащими соединениями из ряда морских и сухопутных источников, включая судоходство и поверхностные стоки, и что государства обязались принять меры к сокращению числа случаев такого загрязнения и уменьшению их воздействия на морские экосистемы, в том числе путем эффективного выполнения соответствующих конвенций, принятых под эгидой Международной морской организации, и развития соответствующих инициатив, таких как Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁶⁹, а также принятия скоординированных стратегий в этих целях, и обязались далее принять меры к тому, чтобы не позднее 2025 года достичь на основе собранных научных данных существенного сокращения загрязнения морским мусором с целью предотвращения причинения вреда прибрежной и морской среде;

143. *отмечает* работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, включая ее выводы о закислении океана, и в этой связи рекомендует государствам и компетентным международным организациям и другим соответствующим учреждениям самостоятельно и сообща в срочном порядке заниматься дальнейшими исследованиями по проблеме закисления океана, особенно программами наблюдений и замеров, отмечая, в частности, пункт 4 решения IX/20, принятого на девятом совещании

¹⁶⁷ Международная морская организация, резолюция A.946(23) Ассамблеи.

¹⁶⁸ Международная морская организация, резолюция A.1018(26) Ассамблеи.

¹⁶⁹ См. A/51/116, приложение II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Бонне, Германия, 19–30 мая 2008 года¹⁷⁰, и дальнейшую работу по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и активизировать национальные, региональные и глобальные усилия по изучению уровней закисления океана и его отрицательного воздействия на уязвимые морские экосистемы, в частности коралловые рифы;

144. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства призвали поддержать инициативы, направленные на борьбу с закислением океана и последствиями изменения климата для морских и прибрежных экосистем и ресурсов, и в этой связи вновь заявили о необходимости коллективных усилий по предотвращению дальнейшего закисления океана, повышению жизнестойкости морских экосистем и общин, чьи средства к существованию зависят от таких экосистем, и поддержке морских научных исследований, мониторинга и наблюдения за закислением океана и особо уязвимыми экосистемами, в том числе на основе активизации международного сотрудничества в этой области;

145. *приветствует* в этой связи создание при экологических лабораториях Международного агентства по атомной энергии в Монако Международного координационного центра по проблеме закисления океана;

146. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и органами активизировали свою научную деятельность в целях более полного понимания последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и выработки путей и средств адаптации с надлежащим учетом осторожного подхода и экосистемных подходов;

147. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками международных соглашений, посвященных защите и сохранению морской среды и живых морских ресурсов от привнесения вредных водных организмов и патогенов, от загрязнения из всех источников, включая сброс отходов и других материалов, и от других форм физической деградации, а также соглашений, предусматривающих обеспечение готовности, реагирование и сотрудничество при инцидентах, приводящих к загрязнению, и содержащих положения об ответственности и компенсации за ущерб в результате загрязнения моря, равно как и принимать согласующиеся с международным правом, в том числе с Конвенцией, меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

148. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства отметили серьезную угрозу, которую представляют инвазивные виды-вселенцы для морских экосистем и ресурсов, и обязались принимать меры по противодействию привнесению инвазивных видов-вселенцев и борьбе с их неблагоприятным воздействием на окружающую среду, включая, в соответствующих случаях, меры, принятые к применению в рамках Международной морской организации;

149. *рекомендует*, чтобы в подходящих случаях государства, сообразуясь с международным правом, в том числе с Конвенцией, непосредственно либо через компетентные международные организации рассматривали возможность дальнейшей разработки и внедрения процессов экологической экспертизы тех мероприятий, которые планируется осуществлять под их юрисдикцией или контролем и которые могут вызвать существенное загрязнение либо значительные и пагубные изменения в морской среде, а также рекомендует направлять доклады о результатах таких оценок в компетентные международные организации сообразно с Конвенцией;

150. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками конвенций по региональным морям, посвященных защите и сохранению морской среды;

151. *рекомендует*, чтобы, руководствуясь международным правом, в том числе Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного негативного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

¹⁷⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

152. *признает*, что важно лучше уяснить воздействие изменения климата на моря и океаны, и напоминает, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства отметили, что повышение уровня моря и береговая эрозия представляют серьезную угрозу многим прибрежным регионам и островам, особенно в развивающихся странах, и в этой связи призвали международное сообщество активизировать свои усилия по противодействию этим вызовам;

153. *приветствует* деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, посвященную проблеме замусоривания моря и осуществляемую в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, и рекомендует государствам и далее налаживать партнерские связи с представителями отрасли и гражданским обществом, чтобы шире освещать, как замусоривание моря влияет на здоровое состояние и продуктивность морской среды и какими экономическими убытками оно в силу этого оборачивается;

154. *настоятельно призывает* государства учитывать проблему замусоривания моря в национальных и в надлежащих случаях региональных стратегиях, посвященных утилизации отходов в прибрежной зоне, портах и предприятиях морской отрасли, включая рециркуляцию, повторное использование, сокращение и удаление отходов, и поощрять выработку надлежащих экономических рычагов для преодоления данной проблемы, включая разработку систем компенсации затрат, которые создают стимул к использованию портовых приемных сооружений и предотвращают сброс судами мусора в море, и поддержку мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения из любых источников, включая источники на суше, как то общинные работы по очистке и мониторингу прибрежных зон и водных путей, и рекомендует государствам сотрудничать на региональной и субрегиональной основе в выявлении потенциальных источников и прибрежных и океанических участков сосредоточения морского мусора и с целью разработки и осуществления совместных программ предупреждения замусоривания моря и его устранения;

155. *отмечает* работу Международной морской организации над предотвращением загрязнения мусором с судов и приветствует одобрение поправок к приложению V (Правила предотвращения загрязнения мусором с судов) к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, а также соответствующего руководства 2012 года по осуществлению приложения V¹⁷¹;

156. *отмечает также* работу, которую Международная морская организация ведет в целях предотвращения загрязнения сточными водами с судов, приветствует принятие поправок к приложению IV к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, касательно возможного создания особых районов для предотвращения такого загрязнения и в этой связи отмечает обозначение Балтийского моря особым районом по приложению IV¹⁷²;

157. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1997 года (приложение VI, «Правила предотвращения загрязнения воздушной среды с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней;

158. *рекомендует также* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года (Лондонский протокол), а также ратифицировать Международную конвенцию о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими 2004 года¹⁷³ или присоединиться к ней, способствуя тем самым ее скорейшему вступлению в силу;

¹⁷¹ Международная морская организация, документ МЕРС 62/24, приложение 13, резолюция МЕРС.201(62), и документ МЕРС 63/23/Add.1, приложение 24, резолюция МЕРС.219(63).

¹⁷² Международная морская организация, документ МЕРС 62/24, приложение 12, резолюция МЕРС.200(62).

¹⁷³ Международная морская организация, документ BWM/CONF/36, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

159. *отмечает* текущую работу Международной морской организации и резолюцию о политике и практике Международной морской организации, относящихся к сокращению выбросов парниковых газов с судов¹⁷⁴;

160. *настоятельно призывает* государства сотрудничать в устранении нехватки портовых приемных сооружений в соответствии с планом действий по преодолению неадекватности портовых сооружений для приема отходов, разработанным Международной морской организацией;

161. *отмечает* в этой связи принятие поправок к приложениям I, II, IV, V и VI к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, касательно региональных договоренностей об использовании портовых приемных сооружений, а также принятие Руководства 2012 года по разработке регионального плана приемных сооружений¹⁷⁵;

162. *признает*, что большая часть накапливающихся в океанах загрязнителей попадает туда в результате деятельности на суше и воздействует на наиболее продуктивные участки морской среды, и призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Глобальную программу действий и принять все надлежащие меры к выполнению обязательств международного сообщества, сформулированных в Манильской декларации о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁷⁶;

163. *выражает озабоченность* распространением гипоксических мертвых зон в океанах в результате эвтрофикации, которая подпитывается привносимыми с речным стоком удобрениями, сбросом сточных вод и реакционноспособным азотом, образующимся при сжигании ископаемого топлива, и оборачивается серьезными последствиями для функционирования экосистем, и призывает государства активизировать свои усилия по сокращению эвтрофикации и с этой целью продолжать сотрудничать в рамках соответствующих международных организаций, в частности Глобальной программы действий;

164. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы проекты городской и прибрежной застройки и связанные с ними мероприятия по приращению суши осуществлялись ответственным образом, позволяя защитить морские местообитания и морскую среду и смягчить отрицательные последствия такой деятельности;

165. *отмечает* проведение четвертой сессии Межправительственного комитета по переговорам о подготовке глобального юридически обязательного документа по ртути в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 27 июня — 2 июля 2012 года во исполнение договоренности, достигнутой на двадцать пятой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров¹⁷⁷;

166. *приветствует* непрекращающуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий и высказывается за усиление акцента на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹⁴, и решении оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹²⁰, в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития¹⁷⁸;

¹⁷⁴ Международная морская организация, резолюция A.963(23) Ассамблеи.

¹⁷⁵ Международная морская организация, документ МЕРС 63/23/Add.1, приложение 20, резолюция МЕРС.216(63); приложение 21, резолюция МЕРС.217(63); и приложение 26, резолюция МЕРС.221(63).

¹⁷⁶ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP(DEPI)/GPA/IGR.3/6, приложение.

¹⁷⁷ См. UNEP/GC.25/17, приложение I, решение 25/5.

¹⁷⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

167. *ссылается* на резолюцию о регулировании удобрения океана, которая была принята на состоявшихся 27–31 октября 2008 года тридцатом Консультативном совещании договаривающихся сторон Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года (Лондонская конвенция) и третьем Совещании договаривающихся сторон Лондонского протокола¹⁷⁹ и в которой договаривающиеся стороны постановили, в частности, что в область применения Лондонских конвенции и протокола входит деятельность по удобрению океана, что, учитывая современное состояние знаний, деятельность по удобрению океана, иная чем законные научные исследования, не должна допускаться и что предложения о научных исследованиях должны оцениваться в каждом отдельном случае с использованием системы оценки, которая будет разработана научными группами в рамках Лондонских конвенции и протокола, а также постановили, что с этой целью такая другая деятельность должна считаться противоречащей целям Лондонских конвенции и протокола и в настоящее время не должна подлежать какому-либо изъятию из определения сброса в пункте 1 *b* статьи III Лондонской конвенции и пункте 4.2 статьи I Лондонского протокола;

168. *ссылается также* на резолюцию тридцать второго Консультативного совещания договаривающихся сторон Лондонской конвенции и пятого Совещания договаривающихся сторон Лондонского протокола, состоявшихся 11–15 октября 2010 года, о системе оценки научных исследований, связанных с удобрением океана¹⁸⁰;

169. *ссылается далее* на тридцать четвертое Консультативное совещание договаривающихся сторон Лондонской конвенции и седьмое Совещание договаривающихся сторон Лондонского протокола, состоявшиеся 29 октября — 2 ноября 2012 года, и заявление договаривающихся сторон о том, что они будут продолжать работу по обеспечению глобального, прозрачного и эффективного механизма контроля и регулирования деятельности по удобрению океана и другой деятельности, которая входит в сферу действия Лондонской конвенции и Лондонского протокола и может причинять ущерб морской среде¹⁸⁰;

170. *ссылается* на решение IX/16 C, принятое на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷⁰, в котором, учитывая текущую научную и юридическую экспертизу, проводимую под эгидой Лондонских конвенции и протокола, Конференция сторон, в частности, просила стороны и настоятельно призвала другие правительства обеспечить в соответствии с осмотрительным подходом, чтобы мероприятия по удобрению океана не проводились, пока не будет разработана адекватная научная основа для обоснования таких мероприятий, включая оценку соответствующих рисков, и не будет внедрен глобальный, прозрачный и эффективный контроль и регулирующие механизмы для данных мероприятий, за исключением небольших научно-исследовательских проектов в прибрежных водах, и заявила, что такие исследовательские проекты следует утверждать только в тех случаях, когда их проведение оправдано необходимостью сбора конкретных научных данных, что при этом следует проводить тщательную предварительную оценку потенциального воздействия таких исследовательских проектов на морскую среду и обеспечивать их жесткий контроль, а также что их не следует использовать для формирования углеродной компенсации и торговли ею или в любых других коммерческих целях, и принимает к сведению решение X/29, принятое на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Нагое, Япония, 18–29 октября 2010 года¹⁸¹, в котором Конференция сторон просила стороны обеспечить осуществление решения IX/16 C;

171. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства подчеркнули свою озабоченность по поводу потенциального воздействия на окружающую среду удобрения океана, напомнили в этой связи о решениях по удобрению океана, принятых соответствующими межправительственными органами, и выразили решимость и далее подходить к проблеме удобрения океана с величайшей предусмотрительностью в соответствии с подходом, основанным на принципе предосторожности;

¹⁷⁹ Международная морская организация, документ LC 30/16, приложение 6, резолюция LC-LP.1 (2008).

¹⁸⁰ Международная морская организация, документ LC 32/15, приложение 5, резолюция LC-LP.2 (2010).

¹⁸¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

172. *подтверждает* пункт 119 резолюции 61/222 от 20 декабря 2006 года, посвященный теме «Экосистемные подходы и океаны», включая предлагаемые элементы экосистемного подхода, средства, позволяющие добиться внедрения экосистемного подхода, и требования к более полному применению экосистемного подхода, и в этой связи:

a) отмечает, что деградация окружающей среды, продолжающаяся во многих уголках планеты, и возрастающий с разных сторон спрос на ее ресурсы требуют срочных ответных действий и расстановки приоритетов для хозяйственных мер, направленных на сохранение целостности экосистем;

b) отмечает также, что экосистемные подходы к хозяйствованию в океане следует фокусировать на управлении человеческой деятельностью в интересах того, чтобы поддерживать, а при необходимости — восстанавливать здоровое состояние экосистем для решения следующих задач: сохранение в наличии товаров и услуг, обеспечиваемых окружающей средой; получение социально-экономических выгод ради продовольственной безопасности; поддержание жизнеобеспечения людей в порядке содействия международным целям в области развития, в том числе сформулированным в Декларации тысячелетия; сохранение морского биоразнообразия;

c) напоминает, что при применении экосистемных подходов государствам следует руководствоваться рядом существующих нормативных актов, в частности Конвенцией, в которой устанавливаются правовые рамки, определяющие всю деятельность в Мировом океане, и исполнительными соглашениями к ней, а также другими обязательствами, например теми, которые сформулированы в Конвенции о биологическом разнообразии¹⁸² и в прозвучавшем на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыве к внедрению экосистемного подхода к 2010 году, и в этой связи рекомендует государствам активизировать свои усилия по применению такого подхода;

d) рекомендует государствам сотрудничать и координировать свои усилия, а также принимать в индивидуальном порядке или же совместно все меры, согласующиеся с нормами международного права, включая Конвенцию и другие применимые акты, к преодолению факторов, сказывающихся на морских экосистемах в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая при этом целостность затрагиваемых экосистем;

173. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались защищать и восстанавливать благополучие, продуктивность и жизнестойкость океанических и морских экосистем, поддерживать их биологическое разнообразие, обеспечивая возможность их сохранения и рационального использования в интересах нынешнего и будущих поколений, и эффективно применять экосистемный подход и осмотрительность при организации в соответствии с нормами международного права деятельности, сказывающейся на морской среде, в целях реализации всех трех компонентов устойчивого развития;

174. *рекомендует* компетентным организациям и органам, которые еще этого не сделали, включать по возможности экосистемные подходы в свои мандаты, чтобы заниматься проблемой воздействия, оказываемого на морские экосистемы;

175. *предлагает* государствам, особенно тем, которые располагают современными технологическими и морехозяйственными возможностями, изучить перспективы совершенствования сотрудничества с развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также прибрежными государствами Африки, и совершенствования помощи этим государствам, для того чтобы в национальных стратегиях и программах сильнее учитывались интересы устойчивого и эффективного развития морского хозяйства;

176. *отмечает* скомпилированную Секретариатом информацию¹⁸³ об имеющихся источниках помощи развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и о мерах, которые могут быть приняты перечисленными государствами для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и

¹⁸² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

¹⁸³ A/63/342.

эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования, представленную государствами и компетентными международными организациями, а также всемирными и региональными финансирующими учреждениями, и настоятельно призывает их предоставлять информацию для ежегодного доклада Генерального секретаря и для размещения на веб-сайте Отдела;

177. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность ратификации Гонконгской международной конвенции о безопасной и экологически рациональной утилизации судов 2009 года или присоединения к ней, чтобы способствовать ее скорейшему вступлению в силу¹⁸⁴;

178. *принимает к сведению* роль Базельской конвенции¹⁴⁴ в защите морской среды от негативных последствий, которые могут быть вызваны такими отходами;

179. *с беспокойством отмечает* потенциал серьезных экологических последствий инцидентов с разливами нефти, настоятельно призывает государства сообразно с международным правом сотрудничать напрямую или через посредство компетентных международных организаций и обмениваться передовыми наработками в таких областях, как защита морской среды, охрана человеческой жизни и здоровья людей, предотвращение инцидентов, экстренное реагирование и смягчение последствий, и высказывается в этой связи за проведение научных исследований, в том числе морских научных исследований, и сотрудничество в этой области для углубления понимания последствий разливов нефти на море;

XI

Морское биоразнообразие

180. *вновь подтверждает* свою центральную роль применительно к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу государств и соответствующих межправительственных организаций и органов над данными вопросами и предлагает им вносить свой вклад в рассмотрение этих вопросов в той степени, в какой они попадают в сферу их компетенции;

181. *приветствует* проведение первого совещания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в Нью-Йорке 7–11 мая 2012 года в соответствии с пунктом 168 резолюции 66/231 в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 66/231, в целях обеспечения того, чтобы на основе правовой базы, касающейся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, эти вопросы эффективно решались посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе за счет осуществления имеющихся документов и возможной разработки многостороннего соглашения в рамках Конвенции, принимает к сведению обмен мнениями на этом совещании и одобряет его рекомендации¹⁸⁵ и напоминает, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались, основываясь на работе, проделанной Рабочей группой, до завершения шестьдесят девятой сессии Ассамблеи в срочном порядке заняться вопросом сохранения и рационального использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в том числе на основе принятия решения о разработке на базе Конвенции соответствующего международного документа;

182. *постановляет*, что некоторые аспекты вопросов, обсуждавшихся на совещании Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, как обозначено в кратком изложении Сопредседателями хода состоявшихся обсуждений, будут дополнительно рассмотрены на межсессионных семинарах, которые будут проведены в 2013 году, и просит Генерального секретаря провести в рамках имеющихся ресурсов два двухдневных межсессионных семинара в период до следующего совещания Рабочей группы 2 и 3 мая и 6 и 7 мая 2013 года по тематике и в формате, изложенным в круге ведения, согласованном Рабочей группой и прилагаемом к настоящей резолюции, с целью углубить понимание проблем и прояснить ключевые вопросы в качестве вклада в работу Рабочей группы;

¹⁸⁴ См. Международная морская организация, документ SR/CONF/45.

¹⁸⁵ A/67/95, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

183. *просит* Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава продолжить на своем следующем совещании рассмотрение — в совокупности и в целом — всех вопросов, входящих в ее мандат, принимая во внимание обсуждения, состоявшиеся на ее совещании в 2012 году, а также вклад межсессионных семинаров в ее деятельность, и вынести рекомендации Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии для достижения прогресса в определении путей выполнения мандата, предусмотренного в пункте 167 резолюции 66/231, в свете пункта 162 документа «Будущее, которого мы хотим» и пункта 181 настоящей резолюции;

184. *просит* Генерального секретаря созвать 19–23 августа 2013 года при полном конференционном обслуживании совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению потребностей в полном конференционном обслуживании в рамках имеющихся ресурсов;

185. *просит также* Генерального секретаря использовать имеющиеся целевые фонды, мобилизуя целевые взносы на цели содействия привлечению экспертов и представителей из развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, к участию в работе межсессионных семинаров и предлагает государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным и неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам внести финансовые взносы в такие целевые фонды и иной вклад в проведение межсессионных семинаров, упомянутых в пункте 182 настоящей резолюции;

186. *признает* изобилие и разнообразие морских генетических ресурсов и их ценность с точки зрения благ, товаров и услуг, которые они сулят;

187. *признает также* важность проведения исследований по морским генетическим ресурсам в целях углубления научного понимания морских экосистем, расширения их потенциального использования и применения, а также оптимизации распоряжения ими;

188. *рекомендует*, чтобы государства и международные организации продолжали, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и партнерств, неуклонным и всеобъемлющим образом поддерживать, поощрять и укреплять, особенно в развивающихся странах, деятельность по наращиванию потенциала в области морских научных исследований, в частности с учетом необходимости создания более солидных таксономических возможностей;

189. *отмечает* работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды¹⁸⁶ и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию¹⁸⁷, составленной по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и, подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи применительно к сохранению и неистощительному использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, с удовлетворением отмечает научно-техническую работу комплементарного характера, проделанную Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

190. *вновь подтверждает*, что государствам необходимо самостоятельно либо через компетентные международные организации срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе самой достоверной имеющейся научной информации и осторожного подхода и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного ландшафта;

191. *призывает* государства и международные организации принять в неотложном порядке дальнейшие меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы,

¹⁸⁶ См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

¹⁸⁷ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

негативно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

192. *призывает* государства упрочивать, сообразуясь при этом с международным правом, в частности Конвенцией, сохранение морского биоразнообразия и морских экосистем и управление ими и национальную политику в отношении морских охраняемых районов;

193. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства вновь подтвердили значение природоохранных мер на порайонной основе, включая принимаемые в охраняемых морских районах, в соответствии с нормами международного права и на основе наиболее достоверной имеющейся информации в качестве средства сохранения биологического разнообразия и рационального использования его составляющих и приняли к сведению решение X/2 десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, согласно которому к 2020 году должно быть обеспечено сохранение 10 процентов прибрежных и морских районов, особенно районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, за счет эффективного и справедливого управления, наличия экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе¹⁸¹;

194. *рекомендует* в этой связи государствам добиваться дальнейшего прогресса в создании морских охраняемых районов, включая репрезентативные сети, и призывает государства дополнительно рассмотреть варианты, обеспечивающие выявление и защиту экологически или биологически значимых районов, сообразуясь при этом с международным правом и опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию;

195. *вновь подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать и активизировать, непосредственно и через компетентные международные организации, свои усилия, направленные на развитие и содействие применению различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и распоряжения ими, включая возможное создание морских охраняемых районов, в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе самой достоверной имеющейся научной информации;

196. *отмечает* работу государств, соответствующих межправительственных организаций и органов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, над оценкой научной информации о морских районах, могущих нуждаться в охране, и над составлением экологических критериев определения таких районов с учетом задачи, поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию: разрабатывать и содействовать применению различных подходов и инструментов, как то экосистемные подходы и создание морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе научной информации, включая репрезентативные сети;

197. *напоминает*, что Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем девятом совещании приняла научные критерии выявления экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, в водах открытого океана и глубоководных местах обитания и научные указания по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах открытого океана и глубоководных местах обитания¹⁸⁸, принимает к сведению текущую работу Конвенции о биологическом разнообразии в этой связи и напоминает также, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций разработала ориентиры по выявлению уязвимых морских экосистем на основе Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море;

198. *констатирует* такие начинания, как «Микронезийский вызов», проект «Морской ландшафт восточнотихоокеанских тропиков», «Карибский вызов» и инициатива «Коралловый треугольник», которые предусматривают, в частности, создание и связывание друг с другом национальных морских охраняемых

¹⁸⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/20, приложения I и II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

районов для более эффективного содействия экосистемным подходам, и вновь подтверждает необходимость дальнейшего международного сотрудничества, координации и взаимодействия в поддержку таких инициатив;

199. *принимает* к сведению усилия, прилагаемые Саргассовоморским альянсом под руководством правительства Бермудских Островов в целях повышения осведомленности об экологическом значении Саргассова моря;

200. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, отмечает проведение общего совещания Инициативы, состоявшегося в Кэрнсе, Австралия, 16–19 июля 2012 года, и поддерживает уточненную программу работы Конвенции о биологическом разнообразии по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, ассоциируемому с коралловыми рифами, в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды;

201. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали существенное экономическое, социальное и экологическое значение коралловых рифов, в частности для островов и других прибрежных государств, а также значительную уязвимость коралловых рифов и мангровых зарослей для воздействия, в том числе оказываемого изменением климата, подкислением Мирового океана, переловом рыбы, истощительной практикой рыболовства и загрязнением окружающей среды, и выразили поддержку международному сотрудничеству, направленному на сохранение экосистем коралловых рифов и мангровых зарослей, реализацию их социальных, экономических и экологических преимуществ и стимулирование технического взаимодействия и добровольного обмена информацией;

202. *рекомендует* государствам и соответствующим международным учреждениям активизировать усилия по преодолению проблемы обесцвечивания кораллов, в частности посредством улучшения мониторинга в целях прогнозирования и выявления всплесков обесцвечивания, поддержки и укрепления мер, принимаемых в случае таких всплесков, и совершенствования стратегий распоряжения рифами для поддержания их природной сопротивляемости и повышения их способности противостоять другим факторам, включая закисление океана;

203. *рекомендует* государствам сотрудничать непосредственно либо через компетентные международные органы в деле обмена информацией в случае аварий судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как восстановительную, так и непотребительскую стоимость кораллорифовых систем;

204. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов рачительного распоряжения коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

205. *отмечает*, что зашумление океана представляет потенциальную угрозу для живых морских ресурсов, подтверждает важное значение основательных научных исследований в решении этого вопроса, поощряет дальнейшее исследование, изучение и рассмотрение последствий зашумления океана для живых морских ресурсов и просит Отдел продолжать составление отрецензированных научных исследований, поступающих ему от государств-членов и межправительственных организаций во исполнение пункта 107 резолюции 61/222, и в подходящих случаях помещать их или указания и отсылки на них на своем веб-сайте;

XII

Морская наука

206. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с компетентными международными организациями и органами продолжали стремиться к более полному пониманию и познанию океанов и глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

207. *рекомендует* в этой связи соответствующим международным организациям и другим донорам рассмотреть возможность оказания поддержки Дарственному фонду Международного органа по морскому праву в целях поощрения совместного проведения морских научных исследований в международном районе морского дна путем содействия участию квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в соответствующих программах, инициативах и мероприятиях;

208. *предлагает* всем соответствующим организациям, фондам, программам и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций в консультации с заинтересованными государствами по возможности координировать соответствующую деятельность с региональными и национальными центрами морской науки и техники в малых островных развивающихся государствах, чтобы обеспечить более эффективную реализацию ими своих задач сообразно с соответствующими программами и стратегиями Организации Объединенных Наций, посвященными развитию малых островных развивающихся государств;

209. *с признательностью принимает к сведению* работу над развитием процедур осуществления частей XIII и XIV Конвенции, которую ведет Межправительственная океанографическая комиссия, опираясь на советы Консультативной группы экспертов по морскому праву;

210. *с признательностью отмечает* работу Консультативной группы экспертов, в том числе проводимую в сотрудничестве с Отделом работу над обобщением практики государств-членов применительно к морским научным исследованиям и передаче морской технологии в рамках Конвенции, и приветствует решение сорок пятой сессии Исполнительного совета Межправительственной океанографической комиссии, состоявшейся в Париже 26–28 июня 2012 года, о том, что Консультативная группа продолжит свою работу с уделением особого внимания приоритетам, установленным руководящими органами Межправительственной океанографической комиссии в соответствии с кругом ведения, обеспечивая по мере необходимости мобилизацию внебюджетных средств;

211. *напоминает* о публикации в декабре 2010 года пересмотренного издания «Морские научные исследования: руководство по осуществлению соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву» и просит Секретариат продолжать прилагать усилия к опубликованию этого руководства на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

212. *отмечает* вклад инициативы «Перепись морской жизни» в изучение морского биоразнообразия, в том числе публикацию доклада, озаглавленного «Первая перепись морской жизни, 2010 год: основные моменты десятилетия открытий»;

213. *приветствует* повышенное внимание, уделяемое океанам как потенциальному источнику возобновляемой энергии, и отмечает в этой связи резюме обсуждений Неофициального консультативного процесса на его тринадцатой сессии¹⁰;

214. *подчеркивает*, что важно расширять научные познания о зоне взаимодействия «океан — атмосфера», в том числе за счет участия в программах океанических наблюдений и в геоинформационных системах (например, в Глобальной системе наблюдений за океаном, которая спонсируется Межправительственной океанографической комиссией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной метеорологической организацией и Международным советом по науке), тем более с учетом их роли в мониторинге и прогнозировании изменений и изменчивости климата и в налаживании и эксплуатации систем предупреждения о цунами;

215. *с удовлетворением принимает к сведению* прогресс, достигнутый Межправительственной океанографической комиссией и государствами-членами в деле налаживания региональных и национальных систем предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, приветствует сохраняющуюся приобщенность Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций к этим усилиям и рекомендует государствам-членам создавать и поддерживать у себя при необходимости национальные системы предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, придерживаясь при этом глобального подхода, учитывающего множественность опасностей, порождаемых морской стихией, для уменьшения числа людских жертв и ущерба национальной экономике, а также для повышения у населения прибрежных районов способности противостоять стихийным бедствиям;

216. *подчеркивает* необходимость продолжения усилий по разработке мер по ослаблению последствий стихийных бедствий и по обеспечению готовности к ним, особенно после цунами, вызванных землетрясениями, как то события 11 марта 2011 года в Японии;

217. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры и сотрудничать по линии соответствующих организаций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию и Всемирную метеорологическую организацию, для решения проблемы причинения ущерба буйковым устройствам для сбора океанских данных, размещенным и эксплуатируемым в соответствии с международным правом, включая проведение разъяснительно-просветительской работы касательно важности и цели этих буев, повышению защищенности этих буев от такого ущерба и более активному сбору отчетности о причинении такого ущерба;

XIII

Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

218. *вновь заявляет* о необходимости укрепить регулярную научную оценку состояния морской среды в целях усиления научной обоснованности разрабатываемой политики;

219. *приветствует* третье совещание Специальной рабочей группы полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, созванное в Нью-Йорке 23–27 апреля 2012 года в соответствии с пунктом 208 резолюции 66/231;

220. *одобряет* рекомендации, принятые Специальной рабочей группой полного состава на ее третьем совещании¹¹²;

221. *подтверждает* руководящие принципы Регулярного процесса и цель и содержание его первого цикла (2010–2014 годы), согласованные на первом совещании Специальной рабочей группы полного состава в 2009 году¹⁸⁹;

222. *утверждает* схему первой глобальной комплексной морской оценки Регулярного процесса, и круг ведения и методы работы Группы экспертов Регулярного процесса¹¹²;

223. *настоятельно призывает* Группу экспертов как можно скорее завершить составление руководства для участников оценки и (при условии одобрения Специальной рабочей группой полного состава или ее бюро) обеспечить контингенту экспертов возможность для скорейшего начала работы над подготовкой первой глобальной комплексной морской оценки;

224. *просит* членов Группы экспертов, которые работали в Группе экспертов на протяжении первого этапа первого оценочного цикла в соответствии с пунктом 209 резолюции 65/37 А, о том, чтобы они продолжили работу в Группе экспертов на втором этапе первого оценочного цикла;

225. *приветствует* разработку и начало функционирования под эгидой Организации Объединенных Наций веб-сайта Регулярного процесса, который обеспечивает учет коммуникационных потребностей Регулярного процесса и облегчает использование надлежащих методик обработки данных и информации в работе Группы экспертов и контингента экспертов;

226. *принимает к сведению* пересмотренный проект графика первой глобальной комплексной морской оценки, краткие справки о работе семинаров, проведенных 13–15 сентября 2011 года в Сантьяго, 21–23 февраля 2012 года в Санье, Китай¹¹², и 27–29 июня 2012 года в Брюсселе¹⁹⁰, и доклад о предварительной описи средств, позволяющих наращивать потенциал для выполнения оценок¹¹²;

227. *просит* Генерального секретаря довести предварительную опись возможностей наращивания потенциалов для целей оценки до сведения государств-членов и руководителей

¹⁸⁹ См. А/64/347, приложение.

¹⁹⁰ А/67/679, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и прочих соответствующих межправительственных организаций, занимающихся деятельностью по наращиванию потенциалов для целей оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, а также финансирующих учреждений и предложить им представить для предварительной описи информацию об имеющихся возможностях и существующих механизмах наращивания потенциала для целей оценки;

228. *принимает к сведению* необходимость определения средств для наращивания потенциала в контексте Регулярного процесса и рекомендует Специальной рабочей группе полного состава дополнительно рассмотреть подход, позволяющий способствовать поощрению и облегчению наращивания потенциала посредством международного сотрудничества при полномасштабном задействовании уже существующих возможностей и механизмов для наращивания потенциала;

229. *приветствует* назначение членов бюро Специальной рабочей группы полного состава, которыми стали Аргентина, Болгария, Гана, Греция, Испания, Кения, Китай, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Украина, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Эстония;

230. *рекомендует*, чтобы семинары были организованы в кратчайший возможный срок, дабы собрать информацию для первого цикла Регулярного процесса, и приветствует проведение семинаров в Санье, в Брюсселе и в Майами, Соединенные Штаты Америки, 13–15 ноября 2012 года, предлагает другим государствам принять у себя такие семинары и в этой связи с удовлетворением отмечает предложение Мозамбика о проведении там такого семинара по западной части Индийского океана 6 и 7 декабря 2012 года и предложение Австралии о проведении там семинара по юго-восточной части Тихого океана 25–27 февраля 2013 года;

231. *просит* Генерального секретаря созвать четвертое совещание Специальной рабочей группы полного состава 22–26 апреля 2013 года, с тем чтобы обеспечить возможности для продвижения вперед первого цикла первой глобальной комплексной морской оценки, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии рекомендации для рассмотрения;

232. *напоминает*, что Регулярный процесс, учрежденный Организацией Объединенных Наций, подотчетен Генеральной Ассамблее и является межправительственным процессом, действующим в рамках международного права, включая Конвенцию и другие применимые международные документы, и учитывает соответствующие резолюции Ассамблей;

233. *подчеркивает*, что второй этап первого цикла Регулярного процесса начнется 1 января 2013 года и что сроком первой комплексной оценки установлен 2014 год;

234. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства поддержали Регулярный процесс, заявили, что рассчитывают на завершение проводимой в его рамках первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды к 2014 году и ее последующее рассмотрение Генеральной Ассамблеей, и рекомендовали государствам рассмотреть результаты оценки на соответствующих уровнях;

235. *просит* секретариат Регулярного процесса направить первый проект первой глобальной комплексной морской оценки государствам-членам для замечаний в июне-августе 2014 года и постановляет, что Группа экспертов уточнит параметры оценки в свете полученных замечаний и что после такого уточнения проект будет представлен в бюро Специальной рабочей группы полного состава вместе с поступившими замечаниями, а с одобрения бюро в 2015 году оценка будет представлена Рабочей группе на рассмотрение и Генеральной Ассамблее на окончательное утверждение;

236. *с удовлетворением отмечает* уже произведенные назначения и настоятельно призывает государства продолжать назначать лиц в контингент экспертов Регулярного процесса через посредство региональных групп в соответствии с критериями назначения экспертов для поддержки работы Группы экспертов по подготовке первой глобальной комплексной морской оценки, просит секретариат в консультации с бюро направить государствам-членам предложения назначать экспертов и просит членов бюро задействовать государства в их региональных группах и поощрять назначение лиц в контингент экспертов в кратчайшие сроки;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

237. *предлагает* Межправительственной океанографической комиссии, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной морской организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим компетентным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций при необходимости и впредь предоставлять Регулярному процессу техническую и научную поддержку;

238. *просит* секретариат Регулярного процесса созывать при наличии ресурсов совещания Группы экспертов в соответствии с пересмотренным проектом графика первой глобальной комплексной морской оценки;

239. *с удовлетворением отмечает* поддержку, оказанную Регулярному процессу Отделом, и с удовлетворением отмечает также материально-техническую поддержку Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссии;

240. *отмечает* рекомендацию, вынесенную Специальной рабочей группой полного состава¹¹², и постановляет и впредь рассматривать любые потребности в укреплении потенциала Отдела как секретариата Регулярного процесса;

241. *с удовлетворением отмечает* взнос, внесенный в целевой фонд добровольных взносов для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла Регулярного процесса, выражает серьезную озабоченность ограниченностью ресурсов, имеющихся в целевом фонде, и настоятельно призывает государства-члены, международные финансовые учреждения, учреждения-доноры, межправительственные и неправительственные организации, физических лиц и юридические лица вносить финансовые взносы в этот фонд, учрежденный во исполнение пункта 183 резолюции 64/71, и вносить иной вклад в Регулярный процесс;

242. *предлагает* государствам и учреждениям, названным в пункте 213 резолюции 66/231, прилагать все усилия к тому, чтобы оперативно реагировать на сообщения, поступающие от секретариата Регулярного процесса и Группы экспертов;

XIV

Региональное сотрудничество

243. *отмечает*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает также в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд мира под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

244. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые на региональном уровне усилия по содействию осуществлению Конвенции и реагированию, в том числе за счет наращивания потенциала, на вопросы, касающиеся безопасности и защищенности на море, сохранения и неистощительного использования живых морских ресурсов, защиты и ограждения морской среды и сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия;

245. *отмечает* созыв в 2014 году третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам и признает важное значение скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития, включая проблемы, касающиеся сохранения и неистощительного использования морских ресурсов и охраны морской среды;

246. *предлагает* государствам и международным организациям активизировать свое сотрудничество в целях более действенной защиты морской среды и в этой связи приветствует меморандум о взаимопонимании касательно активизации сотрудничества между Комиссией по защите морской среды

Северо-Восточной Атлантики, Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Международным органом по морскому дну и Международной морской организацией;

247. *констатирует* итоги работы в рамках Международного полярного года, 2007–2008 годы, с особым упором на новые данные о взаимосвязях между экологическими изменениями в полярных регионах и глобальными климатическими системами, рекомендует государствам и научному сообществу укреплять свое сотрудничество в этой связи и отмечает проведение в Монреале, Канада, 22–27 апреля 2012 года посвященной Международному полярному году конференции «От знаний к действиям»;

248. *приветствует* региональное сотрудничество и в этой связи отмечает механизм «Тихоокеанский океаншафт» в качестве инициативы по укреплению сотрудничества между прибрежными государствами в регионе тихоокеанских островов в целях содействия охране морской среды и неистощительному развитию;

249. *с удовлетворением отмечает* различные совместные усилия, прилагаемые государствами на региональном и субрегиональном уровнях, и в этой связи приветствует такие инициативы, как «Комплексная оценка крупной морской экосистемы Мексиканского залива и управление ею»;

250. *отмечает* соответствующее сотрудничество между членами Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

251. *констатирует* принятие «Галапагосского обязательства на XXI век» по случаю шестидесятой годовщины учреждения Постоянной комиссии для южной части Тихого океана, в котором подтверждается приверженность ее государств-членов региональному сотрудничеству перед лицом их общих новых и нарождающихся вызовов, касающихся Мирового океана и морского права;

XV

Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права

252. *приветствует* доклад Сопредседателей о работе Неофициального консультативного процесса на его тринадцатом совещании, основное внимание на котором было уделено вопросу о морских возобновляемых источниках энергии¹¹⁰;

253. *признает* роль Неофициального консультативного процесса как уникального форума для всеобъемлющих обсуждений по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, сообразно с рамками, устанавливаемыми Конвенцией и главой 17 Повестки дня на XXI век¹¹³, а также признает, что при обдумывании выбираемых тем следует дополнительно усилить ориентир на три основы устойчивого развития;

254. *приветствует* работу Неофициального консультативного процесса и его вклад в совершенствование координации и сотрудничества между государствами и укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам Мирового океана и морского права, выражающийся в том, что он деятельно привлекает внимание к ключевым проблемам и текущим тенденциям;

255. *приветствует также* усилия по совершенствованию и конкретизации работы Неофициального консультативного процесса и в этой связи признает его главную роль в интеграции знаний, обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, координации между компетентными учреждениями и усиленном освещении разбираемых тем, включая намечающиеся проблемы, при одновременной пропаганде трех основ устойчивого развития, а также рекомендует Неофициальному консультативному процессу продумать транспарентный, объективный и инклюзивный процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, чтобы содействовать работе Генеральной Ассамблеи на неофициальных консультациях, посвященных ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве;

256. *напоминает* о необходимости повышать и усиливать действенность Неофициального консультативного процесса и рекомендует государствам, межправительственным организациям и программам ориентировать сопредседателей в этом вопросе, особенно перед подготовительным совещанием Неофициального консультативного процесса и в течение этого совещания;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

257. *постановляет* продолжать работу Неофициального консультативного процесса в течение следующих двух лет в соответствии с резолюцией 54/33 с последующим обзором его эффективности и полезности Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии;

258. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 54/33 созвать в Нью-Йорке 17–20 июня 2013 года четырнадцатое совещание Неофициального консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

259. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу нехватки ресурсов в целевом фонде добровольных взносов, учрежденном резолюцией 55/7 для цели оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в совещаниях Неофициального консультативного процесса и настоятельно призывает государства пополнить своими взносами этот целевой фонд;

260. *постановляет*, что представители из развивающихся стран, которых сопредседатели в консультации с правительствами приглашают выступить с докладами на совещаниях Неофициального консультативного процесса, вправе рассчитывать на приоритетное внимание при распределении средств целевого фонда добровольных взносов, учрежденного резолюцией 55/7, для покрытия их путевых расходов, а также выплаты им суточных, если после покрытия путевых расходов всех других имеющих на это право представителей из развивающихся стран, упомянутых в пункте 259, выше, останутся для этого средства;

261. *постановляет также*, что в своих обсуждениях по докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Неофициальный консультативный процесс на своем четырнадцатом совещании сосредоточит свое внимание на последствиях закисления океана для морской среды;

XVI

Координация и сотрудничество

262. *рекомендует* государствам работать в тесном контакте с международными организациями, фондами и программами, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными конвенциями, равно как и через эти структуры, в выявлении намечающихся приоритетных участков, требующих совершенствования координации и сотрудничества, и оптимальных путей работы на этих участках;

263. *рекомендует* учрежденным по Конвенции органам усиливать в надлежащих случаях координацию и сотрудничество при выполнении каждым из них своего мандата;

264. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, а также финансирующих учреждений и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

265. *приветствует* работу, которую секретариаты соответствующих специализированных учреждений, программ, фондов и органов Организации Объединенных Наций, а также секретариаты смежных организаций и конвенций проделали для усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в вопросах океана, в том числе в соответствующих случаях по линии сети «ООН-океань», являющейся механизмом межучрежденческой координации в вопросах океанической и прибрежной среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

266. *отмечает* выдвинутую Генеральным секретарем инициативу «Договор по океанам», цель которой — «здоровые океаны на благо процветания», и просит Генерального секретаря проводить открытые и регулярные консультации с государствами-членами по всем аспектам этой инициативы;

267. *отмечает также* обзор сети «ООН-океаны», проведенный Объединенной инспекционной группой¹⁹¹, постановляет, что проект ее рабочего круга ведения, представленный сетью «ООН-океаны» Генеральной Ассамблее, будет рассмотрен Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии на предмет обзора мандата сети и утверждения ее круга ведения с учетом необходимости укрепления центральной роли Отдела, повышения транспарентности и представления более подробной отчетности о деятельности «ООН-океаны» государствам-членам, просит Генерального секретаря довести с этой целью замечания, представленные государствами-членами, до сведения сети «ООН-океаны» и просит «ООН-океаны» разработать пересмотренный проект своего рабочего круга ведения для рассмотрения и утверждения Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

XVII

Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

268. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве, подготовленный Отделом, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

269. *с удовлетворением отмечает*, что 8 июня 2012 года Организацией Объединенных Наций был в четвертый раз проведен Всемирный день океанов, с удовлетворением признает усилия, приложенные Отделом к организации этого празднования, и предлагает Отделу продолжить поощрение и облегчение международного сотрудничества применительно к морскому праву и океанской проблематике в контексте проведения Всемирного дня океанов в будущем, а также по линии своего участия в других мероприятиях;

270. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

271. *просит также* Генерального секретаря продолжать издательскую деятельность Отдела, в частности издание публикаций «Морское право: выборочная библиография» и «Бюллетень по морскому праву»;

XVIII

Шестьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи

272. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии доклад, посвятив его событиям и проблемам, относящимся к вопросам океана и морскому праву, в том числе осуществлению настоящей резолюции, в соответствии с резолюциями 49/28, 52/26 и 54/33, и распространить раздел этого доклада, посвященный главной теме четырнадцатого совещания Неофициального консультативного процесса, не позднее чем за шесть недель до начала этого совещания;

273. *подчеркивает* критическую роль годового доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор;

274. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 272, выше, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

¹⁹¹ См. A/67/400.

275. *отмечает также* стремление к дальнейшему повышению действенности неофициальных консультаций, посвященных ежегодно принимаемой Генеральной Ассамблеей резолюции о Мировом океане и морском праве, и эффективности участия делегаций в этих консультациях, постановляет, что продолжительность неофициальных консультаций по этой резолюции должна в совокупности составлять максимум две недели и что график этих консультаций следует составлять так, чтобы Отдел располагал достаточным временем на подготовку доклада, о котором говорится в пункте 272, выше, и предлагает государствам как можно оперативнее представлять координатору неофициальных консультаций предлагаемые формулировки для включения в текст резолюции;

276. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

Приложение

Круг ведения межсессионных семинаров

Цель

1. Как постановила в пункте 167 своей резолюции 66/231 Генеральная Ассамблея, процесс межсессионных семинаров-практикумов инициируется в целях улучшения понимания вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции, и уточнения ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции.
2. В соответствии с этим решением Генеральный секретарь проведет в рамках имеющихся ресурсов два двухдневных семинара, которые будут проходить в Центральных учреждениях в первой половине 2013 года.
3. Настоящий круг ведения преследует цель пояснения того, каким образом будут организованы указанные межсессионные семинары.

Председатели

4. На обоих семинарах будут председательствовать Сопредседатели Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава.

Участники

5. Семинары будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, государств — членов специализированных учреждений, всех участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, структур, получивших постоянное приглашение к участию в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей согласно ее соответствующим резолюциям, компетентных специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, других компетентных межправительственных организаций и соответствующих неправительственных организаций и других заинтересованных сторон в соответствии с установленной практикой Организации Объединенных Наций.

Формат

6. Работа семинаров будет организована по группам, занимающимся соответствующими аспектами выбранных тем, которые перечислены ниже.
7. Презентации в группах будут сделаны признанными в своей области экспертами, которые будут выступать в своем личном качестве. Отбор экспертов будет производиться с должным учетом необходимости обеспечения справедливой географической представленности и сбалансированной представленности всех соответствующих областей экспертных знаний в целях охвата предметов семинаров. Отбор экспертов будут проводить Сопредседатели в консультации с государствами-членами.

Темы

8. На семинарах будут рассмотрены следующие темы, относящиеся к сохранению и неистощительному использованию морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции:

- a) морские генетические ресурсы, включая:
- значение и сфера охвата;
 - масштабы и виды исследований, использования и применения;
 - технологические, экологические, социальные и экономические аспекты;
 - вопросы, связанные с доступом;
 - типы выгод и их совместное использование;
 - вопросы прав интеллектуальной собственности;
 - международный и региональные режимы, применимые к генетическим ресурсам, опыт и передовая практика;
 - последствия и вызовы для морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции;
 - обмен информацией о программах исследований, касающихся морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции;

b) инструменты сохранения и управления, в том числе зонально привязанное хозяйствование и оценки воздействия на окружающую среду, включая следующее:

- виды зонально привязанных инструментов хозяйствования;
- ключевые экосистемные функции и процессы в районах за пределами национальной юрисдикции;
- оценки отраслевого и суммарного воздействия;
- технологические, экологические, социальные и экономические аспекты;
- имеющиеся режимы, опыт и передовая практика;
- новые и формирующиеся назначения районов, расположенных за пределами национальной юрисдикции, и деятельность, осуществляемая в них в экспериментальном режиме;
- последствия и вызовы для морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции;
- обмен информацией о программах исследований, касающихся морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции.

На семинарах будут также рассмотрены вопросы международного сотрудничества и координации, а также наращивания потенциала и передачи морских технологий.

Результаты работы

9. Результаты работы семинаров будут включать в себя краткое изложение хода обсуждений, подготовленное Сопредседателями для передачи в качестве вклада в деятельность Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава.

10. Электронный экземпляр краткого изложения, презентаций и дополнительных материалов, предоставленных экспертами, будет помещен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/79

Принята без голосования на 52-м пленарном заседании 11 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.22 и Add.1; его авторы: Австралия, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Гондурас, Греция, Дания, Исландия, Канада, Кипр, Мадагаскар, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Самоа, Словения, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тринидад и Тобаго, Украина, Филиппины, Черногория, Чили

67/79. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои ежегодные резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства, в том числе резолюцию 66/68 от 6 декабря 2011 года, и другие соответствующие резолюции,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (Конвенция)¹⁹² и принимая во внимание соотношение между Конвенцией и Соглашением 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (Соглашение)¹⁹³,

с удовлетворением отмечая мероприятия по случаю празднования тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания, организованные Генеральным секретарем в сотрудничестве с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими органами, и приветствуя Декларацию по случаю тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, принятую государствами — участниками Конвенции на их двадцать втором Совещании¹⁹⁴,

приветствуя случаи ратификации Соглашения и присоединения к нему, а также рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 b статьи 1 Соглашения субъектов, равно как и субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли в надлежащем порядке меры к осуществлению положений Соглашения, чтобы улучшить свои режимы хозяйствования,

приветствуя также работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитета по рыбному хозяйству, и признавая, в частности, Кодекс ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (Кодекс) и другие смежные документы, включая международные планы действий, в которых устанавливаются принципы и общемировые стандарты поведения, предусматривающие ответственную практику ради сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоения, а также Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла,

приветствуя далее итоги, в том числе решения и рекомендации, тридцатой сессии Комитета по рыбному хозяйству, состоявшейся в Риме 9–13 июля 2012 года¹⁹⁵,

с озабоченностью отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложнено ненадежностью информации и данных, которая порождается, в частности, сокрытием

¹⁹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

¹⁹³ *Ibid.*, vol. 2167, No. 37924.

¹⁹⁴ SPLOS/249.

¹⁹⁵ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ FIP/R1012 (Ru).

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

и неверным указанием сведений об улове и промысловом усилии, и что возникающая в связи с этим нехватка точных данных способствует явлению перелова в ряде районов,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений, в обеспечение их заработком и достатком и в облегчение для них бремени нищеты,

приветствуя в этой связи итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим» и одобренный Генеральной Ассамблеей в резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

напоминая, что в документе «Будущее, которого мы хотим»¹⁹⁶ государствам было рекомендовано должным образом рассмотреть вопрос о применении Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности Комитета по всемирной продовольственной безопасности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая текущую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по разработке международных руководящих принципов по мелкомасштабному рыбному промыслу, включая проведение дальнейших национальных и региональных консультаций и созыв межправительственного технического консультативного совещания 20–24 мая 2013 года,

отмечая также завершение Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда и Международной морской организацией разработки нового руководства по оказанию помощи компетентным органам в осуществлении имеющих необязательный характер документов по вопросам проектирования, постройки и оборудования рыболовных судов и нового стандарта безопасности для малых рыболовных судов¹⁹⁷,

признавая настоятельную необходимость развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению на долгосрочной основе рачительного использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода и экосистемных подходов,

выражая озабоченность по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для продовольственной безопасности и устойчивости рыболовства и отмечая в этой связи работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

подтверждая свою приверженность обеспечению того, чтобы меры по сохранению и управлению, принимаемые региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, основывались на наиболее достоверной имеющейся научной информации,

сожалея о том, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия, причинами чего являются, в частности, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел, недостаточная строгость государств флага в части контроля и обеспечения выполнения действующих норм, в том числе мер по мониторингу, контролю и наблюдению, неадекватность мер регулирования, вредная практика рыбохозяйственных субсидий и избыток промысловых мощностей, а также неадекватность контроля со стороны государств порта, освещаемые в докладе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Состояние мирового рыболовства и аквакультуры, 2012 год»,

высказываясь в поддержку ускорения работы по завершению ведущихся по линии Всемирной торговой организации переговоров об усилении предписаний насчет субсидий в рыбохозяйственном

¹⁹⁶ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁹⁷ Международная морская организация, документ MSC 89/25/Add.1, приложение 16.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

секторе, в том числе путем запрещения некоторых форм субсидирования рыболовства, которые способствуют перелову и появлению избыточных промысловых мощностей,

будучи озабочена тем, что лишь ограниченное число государств приняло меры к тому, чтобы самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Международный план действий по управлению промысловыми мощностями, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на Международный план действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

будучи особенно озабочена тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел создает серьезную угрозу для рыбных запасов и морских местообитаний и экосистем в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся государств,

будучи озабочена тем, что некоторые операторы все активнее пользуются глобализацией рыбохозяйственных рынков для торговли рыбопродуктами, добытыми путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, и извлекают из этих операций экономическую выгоду, а это служит для них стимулом к продолжению своей деятельности,

признавая, что эффективное предупреждение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и борьба с ним сопряжены со значительными затратами финансовых и иных ресурсов,

признавая также, что в Конвенции, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими (Соглашение по открытому морю)¹⁹⁸, Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, выполняющими их вспомогательное обеспечение, и следить за тем, чтобы деятельность таких рыболовных и вспомогательных судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

признавая далее важность надлежащего регулирования перевалочных операций в море, их мониторинга и контроля за ними для содействия борьбе с незаконной, несообщаемой и нерегулируемой промысловой деятельностью,

констатируя, что 5–9 марта 2012 года в Риме состоялась возобновленная сессия Технического консультативного совещания по действиям государства флага, созванная Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и отмечая просьбу о созыве второй возобновленной сессии Технического консультативного совещания, сформулированную Комитетом по рыбному хозяйству на его тридцатой сессии,

отмечая, что в соответствии с нормами международного права, нашедшими отражение в соответствующих положениях Конвенции, все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения живых морских ресурсов и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в таких, в частности, областях, как морские научные исследования, сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения живых морских ресурсов, управления ими и их рачительного освоения,

констатируя, что буйковые системы для сбора океанских данных, заякоренные в районах за пределами национальной юрисдикции, имеют важное значение для устойчивого развития, поскольку способствуют безопасности на море и снижают уязвимость человека применительно к стихийным

¹⁹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2221, No. 39486.

бедствиям благодаря их применению в прогнозировании погоды и морской обстановки, рыбохозяйственной деятельности, прогнозировании цунами и предсказании климата, и выражая озабоченность тем, что наиболее сильный ущерб буйковым устройствам для сбора океанских данных, таким как заякоренные буи и цунаметры, приводящий к неисправности таких устройств, нередко является результатом действий, совершаемых по ходу некоторых рыболовных операций,

приветствуя в этой связи введение государствами — самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности — мер по защите буйковых систем для сбора океанских данных от воздействия промышленной деятельности,

признавая стоящую перед государствами необходимость самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать, сообразуясь с международным правом, разработку и внедрение эффективных мер, служащих вкладом государств порта в борьбу с переловом и с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, критическую необходимость сотрудничества с развивающимися государствами в деле наращивания их потенциала, а также важность сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией в этом направлении,

с удовлетворением отмечая случаи ратификации Соглашения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла¹⁹⁹, присоединения к нему и его утверждения,

приветствуя одобрение Комитетом по рыбному хозяйству на его тридцатой сессии круга ведения специальной рабочей группы, предусмотренной статьей 21 Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, который подлежит применению после вступления в силу этого Соглашения,

отмечая успешное проведение первого регионального семинара-практикума по укреплению потенциала, созданного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 23–27 апреля 2012 года в Бангкоке, в рамках проводимой ею серии региональных семинаров-практикумов по укреплению потенциала в контексте подготовки к вступлению в силу Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла,

приветствуя предстоящее проведение в Коста-Рике в 2014 году четвертого Глобального семинара по вопросам обучения правоприменению в секторе рыболовства,

будучи озабочена тем, что загрязнение моря из всех источников представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей, создает опасность для рыбных запасов, морского биоразнообразия и морских и прибрежных местообитаний, а также оборачивается значительными издержками для местной и общенациональной экономики,

признавая, что замусоривание моря, вызывая трансграничное загрязнение, является глобальной проблемой и что в силу многообразия типов и источников морского мусора необходимы различные подходы к предотвращению замусоривания и удалению мусора, включая идентификацию таких источников,

отмечая с учетом статьи 9 Кодекса, что вклад устойчивой аквакультуры в снабжение мира рыбой по-прежнему перекликается с наличием в развивающихся странах возможностей для усиления локальной продовольственной безопасности и борьбы с нищетой и что этот фактор, к которому прибавляются усилия других стран, занимающихся аквакультурой, позволит внести значительный вклад в удовлетворение будущего спроса на потребление рыбы,

¹⁹⁹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ С 2009/REP и Сог.3, приложение E.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

подтверждая важность устойчивой аквакультуры для продовольственной безопасности и будучи озабочена тем, что выведение водных рыбных видов с помощью генетической инженерии может сказаться на здоровье и устойчивости запасов дикой ихтиофауны,

привлекая внимание к проявлениям особой уязвимости малых островных развивающихся государств, других развивающихся прибрежных государств и занимающихся натуральным рыбным хозяйством сообществ, у которых жизненный уклад, экономическое развитие и продовольственная безопасность сильно зависят от устойчивого рыболовства и которые несоразмерно сильно пострадают в случае негативного воздействия на устойчивое рыболовство,

привлекая внимание также к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал (что включает передачу морской технологии, в частности рыбопромыслового профиля) в целях укрепления у таких государств способности осуществлять свои права с целью выгодного освоения рыбопромысловых ресурсов, и выполнять свои обязанности по международным нормативным актам,

признавая необходимость принятия, осуществления и применения надлежащих мер, призванных сводить к минимуму прилов, появление отходов, выброс пойманной рыбы, в том числе ее хищническое выбраковывание, утерю орудий лова и другие факторы, которые отрицательно сказываются на устойчивости рыбных запасов и экосистем и могут также оборачиваться вредными последствиями для экономики и продовольственной безопасности малых островных развивающихся государств, других развивающихся прибрежных государств и сообществ, живущих натуральным рыболовством,

признавая также необходимость дальнейшей интеграции экосистемных подходов в деятельность по сохранению рыбных промыслов и управлению ими, а в более общем плане — важность применения экосистемных подходов при управлении человеческой деятельностью в океане и отмечая в этой связи Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме²⁰⁰, работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, посвященную руководству по внедрению экосистемного подхода к управлению рыболовством, и важность этого подхода для соответствующих положений Соглашения и Кодекса, а также решение VII/11²⁰¹ и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме как ключевых видов-хищников, подверженность определенных видов акул чрезмерной эксплуатации, нависшую над некоторыми их видами угрозу вымирания и необходимость в мерах, способствующих долгосрочному сохранению акульих популяций и промыслов, управлению ими и их рачительному использованию, а также актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1999 году, в качестве ориентира при разработке таких мер,

приветствуя в этой связи обзор Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций осуществления Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами и ее текущую работу в этой связи,

с озабоченностью отмечая, что сохраняется нехватка исходных данных по запасам и уловам акул и что не всеми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями введены меры по сохранению и управлению применительно к специализированному промыслу акул и по регулированию прилова акул при ведении иных видов промысла,

приветствуя научно обоснованные меры, принимаемые государствами для сохранения акул и рачительного управления их запасами, и отмечая в этой связи принятые прибрежными государствами меры по управлению, включая лимиты на улов или на промысловое усилие, технические меры, в том числе

²⁰⁰ E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

²⁰¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

предусматривающие сокращение прилова, создание заповедников, введение закрытых сезонов и запретных зон, а также мониторинг, контроль и наблюдение,

признавая важное значение в экосистемах и для продовольственной безопасности морских видов, занимающих низкие уровни в трофической цепи, и необходимость обеспечения их долгосрочной устойчивости,

выражая озабоченность по поводу продолжающихся случаев случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, а также других морских организмов, в том числе акул, прочих видов рыб, морских млекопитающих и морских черепах, в ходе рыболовных операций, но признавая при этом значительные усилия по сокращению случайной смертности в результате прилова, прилагаемые государствами, а также по линии различных региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей,

I

Достижение устойчивого рыболовства

1. *вновь подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению живых морских ресурсов Мирового океана, управлению ими и их рачительному использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции¹⁹², в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — соответствующих положениях Соглашения¹⁹³;

2. *с удовлетворением отмечает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим»¹⁹⁶ государства затронули неистощительное развитие рыболовства, признали существенный вклад рыболовства во все три компонента устойчивого развития и подчеркнули чрезвычайно важную роль здоровых морских экосистем, устойчивого рыболовства и устойчивой аквакультуры, которые обеспечивают продовольственную безопасность и питание, а также дают средства к существованию миллионам людей;

3. *отмечает в этой связи*, что Комитет по рыбному хозяйству в своем докладе о работе его тридцатой сессии¹⁹⁵ настоятельно призвал Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций активизировать внимание, уделяемое рыбным запасам как источнику питания, и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций придавать надлежащее значение этим вопросам в своей будущей работе;

4. *рекомендует* государствам отдавать надлежащий приоритет осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²⁰² в части достижения устойчивого рыболовства, особенно в том, чтобы в срочном порядке, а там, где это возможно, — не позднее 2015 года восстановить истощенные запасы до уровня, способного обеспечить максимальную устойчивую добычу, и напоминает, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались активизировать свои усилия по достижению этой цели и незамедлительно принять необходимые меры к сохранению и восстановлению всех запасов, по крайней мере до уровней, обеспечивающих максимальный устойчивый вылов, в интересах реализации этих целей, по возможности, в кратчайшие сроки, допускаемые их биологическими характеристиками, а чтобы достичь этого — безотлагательно составить и выполнить научно обоснованные планы рационального использования ресурсов, в том числе за счет сокращения или приостановки вылова рыбы и промышленного усилия соразмерно состоянию запасов, сообразно с международным правом, применимыми международными механизмами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и руководящими указаниями Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

²⁰² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

5. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства непосредственно либо через подходящие субрегиональные, региональные или всемирные организации или договоренности активизировали усилия по оценке, а в надлежащих случаях преодолению воздействия глобальных климатических изменений и закисления океана на устойчивость рыбных запасов и местообитаний, обеспечивающих их существование, в частности наиболее затронутых из них;

6. *подчеркивает* долг государств флага осуществлять свои обязанности в соответствии с Конвенцией и Соглашением, обеспечивать соблюдение судами, плавающими под их флагом, введенных и действующих мер по сохранению рыбопромысловых ресурсов в открытом море и управлению этими ресурсами;

7. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом соотношение между Конвенцией и Соглашением;

8. *призывает* к тому, чтобы все государства непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности широко применяли сообразно с международным правом и Кодексом осторожный подход и экосистемные подходы в деле сохранения рыбных запасов, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства — участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

9. *настоятельно призывает* государства активнее опираться на научные выкладки при разработке, введении и осуществлении мер по сохранению и управлению и активизировать свои усилия (в том числе путем международного сотрудничества) по поощрению научного обоснования названных мер, которые предусматривают применение в соответствии с международным правом осторожного подхода и экосистемных подходов при управлении рыболовством, углубляя тем самым понимание экосистемных подходов, чтобы обеспечивать долгосрочное сохранение и рачительное использование живых морских ресурсов, и высказывается в этой связи за внедрение Стратегии повышения качества информации о состоянии рыбного промысла и тенденциях в нем Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику рыбного промысла;

10. *призывает* все государства применять, действуя непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, повидовые опорные критерии предосторожности, описываемые в приложении II к Соглашению и в Кодексе, обеспечивать, чтобы популяции облавливаемых запасов, а в необходимых случаях — ассоциированных или зависимых видов поддерживались на устойчивых уровнях либо восстанавливались до этих уровней, и использовать эти опорные критерии для приведения в действие мер по сохранению и управлению;

11. *рекомендует* государствам применять осторожный подход и экосистемные подходы при введении и осуществлении мер по сохранению и управлению, нацеленных на решение таких, в частности, проблем, как прилов, загрязнение и перелов, и защиту вызывающих особую обеспокоенность местообитаний, с учетом имеющихся ориентиров, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

12. *рекомендует также* государствам самостоятельно либо через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности укреплять или разрабатывать наблюдательские программы, которые призваны улучшить сбор данных, в частности по промысловым и попадающим в прилов видам, а также могут способствовать применению инструментов мониторинга, контроля и наблюдения, и учитывать стандарты, формы сотрудничества и иные существующие структуры для таких программ, описываемые в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

13. *призывает* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности собирать, а в надлежащих случаях сообщать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций требуемые данные об улове и промысловом усилии, а также информацию,

имеющую отношение к рыболовству, добываясь при этом полноты, точности и своевременности, в том числе по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, дискретным запасам открытого моря, а также прилову и выбросу рыбы, и призывает налаживать там, где их нет, процессы по совершенствованию сбора и сообщения данных членами региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в том числе путем регулярной проверки того, как они выполняют эти обязанности, а в тех случаях, когда эти обязанности не выполняются, требовать от соответствующих членов выправления ситуации, в том числе путем подготовки планов действий, оговоренных конкретными сроками;

14. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в осуществлении и дальнейшем развитии инициативы «Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов»;

15. *вновь подтверждает* пункт 10 своей резолюции 61/105 от 8 декабря 2006 года и призывает государства в срочном порядке ввести и осуществить (в том числе через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности), опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию, меры по всестороннему осуществлению Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами на промыслах, где акулы являются промысловым объектом или попадают в прилов, в частности посредством следующего: введение лимитов на улов или промысловое усилие; установление требования о том, чтобы плавающие под их флагом суда собирали и регулярно сообщали данные об уловах акул, в том числе в повидовой разбивке, о фактах выброса прилова и о выгруженной добыче; выполнение, в том числе на основе международного сотрудничества, всеобъемлющих оценок акульных запасов; сокращение прилова акул и смертности особей, попавших в прилов, в тех случаях, когда научная информация не имеет достоверного или достаточного характера, — отказ от увеличения промыслового усилия при специализированном лове акул до тех пор, пока не будут установлены меры, позволяющие обеспечить долгосрочное сохранение запасов акул, управление ими и их рачительное использование и предотвратить дальнейший упадок уязвимых или угрожаемых акульных запасов;

16. *констатирует*, что Комитет по рыбному хозяйству на своей тридцатой сессии дал высокую оценку обзору осуществления Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами и призвал к проведению дальнейшего анализа, включению государств рынка и повышению качества систем сбора данных;

17. *призывает* государства немедленно предпринять согласованные шаги к совершенствованию осуществления и соблюдения существующих мер, введенных в рамках региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей и на национальном уровне в целях регулирования акульного промысла и случайного вылова акул, в частности мер, запрещающих или ограничивающих промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульных плавников, а при необходимости — рассматривать вопрос о принятии и других подходящих мер, например установлении требования о том, чтобы ни на одной выгружаемой акульной туше не было искусственно удаленных плавников;

18. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации, компетентные регулировать далеко мигрирующие виды, усиливать или устанавливать в подходящих случаях предусмотрительные и научно обоснованные меры по сохранению и управлению в отношении акул, пойманных на промыслах в их конвенционных районах, сообразуясь при этом с Международным планом действий по сохранению акул и управлению их запасами;

19. *с удовлетворением отмечает* принятие плана сохранения акул в рамках меморандума о взаимопонимании в отношении сохранения мигрирующих акул, действующего сообразно с Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных²⁰³, на состоявшемся в Бонне, Германия, 24–27 сентября 2012 года первом совещании сторон, подписавших меморандум о взаимопонимании в отношении сохранения мигрирующих акул, и предлагает государствам ареала рассмотреть возможность подписания и

²⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2061, No. 28395.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

сотрудничества в качестве партнеров, как предусмотрено в меморандуме о взаимопонимании, и рассмотреть возможность присоединения к меморандуму о взаимопонимании;

20. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства, принимая во внимание важность торговли рыбой и рыбопродуктами, особенно для развивающихся стран, устранили барьеры к этой торговле, которые не согласуются с их правами и обязательствами по соглашениям Всемирной торговой организации;

21. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались обеспечивать необходимый доступ к рыбному промыслу и учитывать важность доступа к рынкам нетоварных, мелких и кустарных рыбаков и женщин, занятых в рыбном промысле, а также коренных народов и их общин, в частности в развивающихся странах, особенно в малых островных развивающихся государствах;

22. *настоятельно призывает* государства и профильные международные и национальные организации предусматривать привлечение тех, кого волнуют проблемы мелкого рыболовства, к формированию соответствующей политики и реализации рыбохозяйственных стратегий, чтобы достигать долгосрочной устойчивости такого рыболовства сообразно с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

23. *рекомендует* государствам либо самостоятельно, либо через соответствующие компетентные субрегиональные, региональные или всемирные организации и договоренности анализировать в надлежащих случаях воздействие рыболовства на морские виды, находящиеся на низких уровнях в трофической цепи;

24. *приветствует* в этой связи то обстоятельство, что Комитет по рыбному хозяйству на своей тридцатой сессии рекомендовал провести дальнейшие исследования по воздействию коммерческого рыбного промысла на виды, находящиеся на низких уровнях в трофической цепи, чтобы обеспечить надлежащие уровни уловов и промыслового усилия, дабы смягчить воздействие промысла на экосистемы;

25. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, как выведение рыбных видов с помощью генетической инженерии может сказаться на здоровье и устойчивости запасов дикой ихтиофауны, и вынести сообразно с Кодексом рекомендации, позволяющие минимизировать соответствующие вредные последствия;

II

Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

26. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

27. *призывает* государства — участники Соглашения в приоритетном порядке заниматься эффективным осуществлением его положений посредством своего национального законодательства и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, в которых они участвуют;

28. *подчеркивает* важное значение тех положений Соглашения, которые касаются двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

29. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировали все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же субрегионе или регионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должностным лицам, надлежащим образом уполномоченным выполнять функции по высадке на судно и его осмотру в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

30. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники назначали соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и надлежащим образом предавали гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

31. *предлагает* региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, которые еще этого не сделали, утвердить процедуры высадки и осмотра в открытом море, соответствующие статьям 21 и 22 Соглашения;

32. *призывает* государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которым подведомственны дискретные рыбные запасы открытого моря, вводить необходимые меры с целью обеспечить долгосрочное сохранение таких запасов, управление ими и их рачительное использование в соответствии с Конвенцией и сообразно с Кодексом и общими принципами, сформулированными в Соглашении;

33. *предлагает* государствам оказывать развивающимся государствам помощь с активизацией их участия в региональных рыбохозяйственных организациях или договоренностях, в том числе путем облегчения доступа к промыслам трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии с пунктом 1 *b* статьи 25 Соглашения, при учете необходимости обеспечивать, чтобы такой доступ приносил выгоду соответствующим развивающимся государствам и их гражданам;

34. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые помогают развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, позволяя им формировать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

35. *рекомендует* государствам, межправительственным организациям, международным финансовым учреждениям, национальным институтам и неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам вносить добровольные финансовые взносы в Фонд помощи, учрежденный на основании части VII Соглашения;

36. *рекомендует*, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата (Отдел) продолжали прилагать усилия к оповещению о возможности обращаться в Фонд помощи;

37. *рекомендует* государствам самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности достичь ускоренного прогресса применительно к рекомендациям Конференции по обзору Соглашения (Обзорная конференция), состоявшейся в Нью-Йорке 22–26 мая 2006 года²⁰⁴, и выявлению возникающих приоритетов;

38. *рекомендует также* государствам самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные организации и договоренности рассмотреть вопрос об осуществлении подходящих рекомендаций возобновленной Обзорной конференции, состоявшейся в Нью-Йорке 24–28 мая 2010 года²⁰⁵;

39. *ссылается* на пункт 6 своей резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года и просит Генерального секретаря созвать десятый раунд неофициальных консультаций государств — участников Соглашения в 2014 году;

²⁰⁴ См. A/CONF.210/2006/15, приложение.

²⁰⁵ См. A/CONF.210/2010/7, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

40. *вновь подтверждает свою просьбу* о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций договаривалась с государствами о сборе и распространении данных о ведении в открытом море рыбного промысла судами, плавающими под их флагом, на субрегиональном и региональном уровнях, если таких договоренностей там не существует;

41. *вновь подтверждает также свою просьбу* о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций подвергла ревизии свою глобальную базу данных рыболовной статистики, настроив ее на выдачу информации по трансграничным рыбным запасам, запасам далеко мигрирующих рыб и дискретным рыбным запасам открытого моря в привязке к месту вылова;

III

Смежные нормативные акты по рыболовству

42. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю¹⁹⁸ и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

43. *призывает* все государства и упомянутых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю других субъектов, которые еще не стали участниками этого Соглашения, сделать это в приоритетном порядке, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

44. *настоятельно призывает* государства и субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс в подведомственных им районах и способствовать его применению там;

45. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять в приоритетном порядке национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

46. *высказывается* за разработку компетентными международными организациями опирающегося на передовые наработки руководства по вопросам безопасности на море в связи с морским рыболовством;

47. *приветствует* принятие Международной морской организацией на Международной конференции по безопасности рыболовных судов, состоявшейся в Кейптауне, Южная Африка, 9–12 октября 2012 года, Кейптаунского соглашения 2012 года об осуществлении положений Торремолиносского Протокола 1993 года к Торремолиносской международной конвенции по безопасности рыболовных судов 1977 года и рекомендует государствам рассмотреть возможность изъятия согласия на обязательность для них этого Соглашения в кратчайшие сроки;

IV

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

48. *вновь подчеркивает свою серьезную озабоченность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел остается одной из величайших угроз для рыбных запасов и морских экосистем и продолжает серьезно и по-крупному сказываться на сохранении океанских ресурсов и управлении ими, а также на продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся государств, и вновь обращается к государствам с призывом в полном объеме выполнять все существующие обязательства, бороться с такого рода промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги к осуществлению Международного плана действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

49. *напоминает в этой связи*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел лишает многие страны критически важного природного ресурса и продолжает представлять угрозу их устойчивому развитию, и вновь обязались искоренить незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, как об этом

заявлено в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и противодействовать такой практике и бороться с ней, в том числе на основе следующего: разработки и осуществления национальных и региональных планов действий в соответствии с Международным планом действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла; осуществления, в соответствии с принципами международного права, эффективных и скоординированных мер прибрежными государствами, государствами флага, государствами порта, государствами-фрахтователями, государствами национальной принадлежности владельцев-выгодоприобретателей и другими сторонами, которые поощряют или ведут незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, посредством выявления судов, используемых для такого промысла, и лишения правонарушителей получаемых ими от него выгод; а также сотрудничества с развивающимися странами в целях систематического выявления потребностей и наращивания потенциала, включая поддержку систем мониторинга, контроля, слежения, обеспечения соблюдения и приведения в исполнение;

50. *настоятельно призывает* государства осуществлять эффективный контроль за своими гражданами (включая выгодоприобретающих собственников) и судами, плавающими под их флагом, с целью не допустить и исключить, чтобы они вовлекались в незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыболовную деятельность или выполняли вспомогательное обеспечение судов, занимающихся такого рода деятельностью, в том числе судов, занесенных региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями в списки судов, ею занимающихся, и облегчать взаимопомощь с целью обеспечить, чтобы подобные деяния расследовались и пресекались надлежащими санкциями;

51. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном, субрегиональном, региональном и мировом уровнях эффективные меры к тому, чтобы препятствовать проведению каким-либо судном деятельности (включая незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел), которая подрывает меры по сохранению и управлению, введенные субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в соответствии с международным правом;

52. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств и без соблюдения сформулированных в разрешении условий и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагом;

53. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и сообща, через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, налаживать надлежащие процессы для аттестации государств в части осуществления ими по отношению к рыболовным судам, плавающим под их флагом, обязанностей, которые установлены в соответствующих международных нормативных актах;

54. *высказывается за то*, чтобы в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций государства продолжили работу Технического консультативного совещания по действиям государства флага — в том, что касается проекта критериев действий государства флага, оценки этих действий и согласующихся с международным правом возможных мер, способствующих исполнению правил, а также оказания развивающимся странам помощи с целью повышения эффективности их действий в качестве государств флага;

55. *вновь подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на субрегиональном и региональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода рыболовной деятельности;

56. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности к дальнейшей координации мер, которые направлены на борьбу с незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыболовной деятельностью, например посредством составления общего списка судов, замеченных в ведении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, или взаимного признания списков таких судов, составленных разными организациями или договоренностями;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

57. *вновь подтверждает свой призыв* о том, чтобы государства принимали все необходимые меры, согласующиеся с международным правом, не наносящие ущерба суверенитету государства над расположенными на его территории портами и не предопределяющие ситуаций форс-мажора или бедствия, включая запрещение судам заходить в их порты с последующим оповещением соответствующего государства флага, когда имеются явные свидетельства того, что они занимаются или занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом либо оказывали ему поддержку, или же когда они отказываются дать информацию либо о происхождении улова, либо о разрешении, на основании которого был произведен улов;

58. *вновь подтверждает* пункт 53 резолюции 64/72 от 4 декабря 2009 года, касающийся искоренения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, который ведется судами, плавающими под «судобными флагами», и требования о том, чтобы между государствами и рыболовными судами, плавающими под их флагами, устанавливалась «реальная связь», и настоятельно призывает государства с открытыми регистрами эффективно контролировать все рыболовные суда, плавающие под их флагом, как это предписано международным правом, или же прекратить открытую регистрацию рыболовных судов;

59. *признает* необходимость усиления мер, принимаемых государствами порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, а также по линии субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, во введении в портах всех согласующихся с международным правом необходимых мер с учетом статьи 23 Соглашения, а также и далее поощрять разработку и применение стандартов на региональном уровне;

60. *рекомендует* в этой связи государствам и региональным организациям экономической интеграции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла¹⁹⁹, его принятии, утверждении или присоединении к нему на предмет его скорейшего вступления в силу;

61. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» к государствам, подписавшим Соглашение о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, был обращен призыв ускорить процедуры его ратификации в интересах скорейшего вступления Соглашения в силу;

62. *высказывается* за усиление сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией в деле борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, особенно в части более строгого осуществления предусмотренных обязанностей государствами флага и действующих мер государствами порта, при учете компетенции, мандата и опыта каждой из этих двух организаций;

63. *рекомендует* государствам, под флагом которых плавают суда, и государствам порта прилагать все усилия к тому, чтобы обмениваться данными о выгружаемом улове и квотах на улов, и в этой связи рекомендует региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям подумать над созданием открытых баз данных с такими сведениями, стремясь повысить эффективность управления рыболовством;

64. *призывает* государства принимать все необходимые меры к обеспечению того, чтобы плавающие под их флагом суда не занимались перевалкой рыбы, которая добыта рыболовными судами, занимающимися незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом, путем надлежащего регулирования рыбоперевалочных операций в море, их мониторинга и контроля за ними, в том числе в виде дополнительных национальных мер, применимых к плавающим под их флагом судам, для предотвращения такой перевалки;

65. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводили и осуществляли международно согласованные меры рыночного характера, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях Всемирной торговой организации, как этого требует Международный план действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

66. *рекомендует*, чтобы государства и другие соответствующие субъекты делились с подходящими международными форумами информацией о появляющихся мерах рыночного и торгового характера, учитывая потенциальное воздействие этих мер на все государства, ориентируясь на план работы, составленный Комитетом по рыбному хозяйству, и принимая во внимание Техническое руководство по ответственной торговле рыбой, принятое Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

67. *отмечает* озабоченность, выраженную Комитетом по рыбному хозяйству на его тридцатой сессии в связи с появлением большого числа частных стандартов и схем экомаркировки, что может повлечь за собой введение торговых барьеров и ограничений, а также отмечает текущую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по разработке механизма оценки соответствия государственных и частных схем экомаркировки Руководству по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства;

68. *отмечает также* озабоченность по поводу возможного смыкания транснациональной организованной преступности в некоторых регионах мира с незаконным рыбным промыслом и рекомендует государствам изучать, в том числе по линии подходящих международных форумов и организаций, причины незаконного промысла, его методы и способствующие ему факторы, чтобы полнее выяснять и осмысливать возможность такого смыкания, и обнародовать делаемые выводы и в этой связи принимает к сведению подготовленное Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности исследование по проблеме транснациональной организованной преступности в рыбной промышленности, учитывая при этом, что в отношении незаконного рыбного промысла и в отношении транснациональной организованной преступности применяются самостоятельные международно-правовые режимы и средства международно-правовой защиты;

V

Мониторинг, контроль и наблюдение, а также соблюдение норм и обеспечение их выполнения

69. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и в рамках тех региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, в которых они участвуют, строго осуществляли всеобъемлющие меры по мониторингу, контролю и наблюдению и схемы по соблюдению действующих норм и обеспечению их выполнения либо вводили такие меры и схемы там, где их нет, с целью наладить надлежащую структуру, способствующую соблюдению согласованных мер по сохранению и управлению, а также настоятельно призывает повысить координацию между всеми соответствующими государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в этих усилиях;

70. *высказывается* за проведение компетентными международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, дальнейшей работы по составлению руководства, посвященного осуществлению государством флага контроля за рыболовными судами;

71. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности внедряли обязательные системы мониторинга судов, контроля за ними и их наблюдения, в частности предписали всем судам, ведущим рыбный промысел в открытом море, в возможно короткие сроки оснащаться системами мониторинга судов (памятуя о том, что в пункте 62 резолюции 63/112 от 5 декабря 2008 года крупным рыболовным судам настоятельно предложено оснащаться ими не позднее декабря 2008 года), и обменивались информацией по вопросам исполнения рыбопромысловых правил;

72. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с национальным и международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности составляли или обстоятельнее вели «позитивные» или «негативные» списки судов, занимающихся промыслом в акваториях, которые подведомственны соответствующим региональным рыбохозяйственным организациям

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

и договоренностям, чтобы содействовать соблюдению мер по сохранению и управлению и обнаруживать продукцию, полученную путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, и высказывается за повышение координации между всеми государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в деле обмена этой информацией и ее использования с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

73. *рекомендует* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами, региональными организациями экономической интеграции, Международной морской организацией, а в подходящих случаях также с региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями активизировать усилия по разработке и ведению всеобъемлющего глобального реестра рыбопромысловых судов, транспортных судов-рефрижераторов и вспомогательных судов, включая систему уникальных судовых идентификаторов, используя систему нумерации Международной морской организации первоначально для рыболовных судов с валовым регистровым тоннажем свыше 100 единиц, и отмечает результаты, достигнутые в этой связи на тридцатой сессии Комитета по рыбному хозяйству;

74. *просит* государства и соответствующие международные органы разработать, сообразуясь с международным правом, более эффективные меры по выяснению происхождения рыбы и рыбопродуктов, чтобы у государств-импортеров была возможность установить, не добыты ли рыба или рыбопродукты способом, подрывающим международные меры по сохранению и управлению, согласованные в соответствии с международным правом, с учетом особых потребностей развивающихся государств и форм сотрудничества с этими государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения, и в то же время признать важность обеспечения (в соответствии с положениями 11.2.4, 11.2.5 и 11.2.6 Кодекса) доступа на рынки для рыбы и рыбопродуктов, полученных с соблюдением подобных международных мер;

75. *просит* государства принимать сообразно с международным правом необходимые меры, которые способствовали бы недопущению попадания в международную торговлю рыбы и рыбопродуктов, добытых способом, подрывающим применимые меры по сохранению и управлению, введенные в соответствии с международным правом;

76. *выражает удовлетворение* текущей работой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по составлению основанных на передовом опыте ориентиров для схем документирования уловов и для обеспечения отслеживаемости сообразно с ее согласованным кругом ведения и рамочными принципами;

77. *рекомендует* государствам налаживать и проводить в соответствии с международным правом совместные наблюдательские и правоприменительные мероприятия в целях упрочения и активизации усилий, призванных обеспечивать соблюдение мер по сохранению и управлению, а также предупреждать и не допускать незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел;

78. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства непосредственно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности разрабатывали и вводили эффективные меры, предусматривающие организацию в надлежащем порядке мониторинга, контроля и наблюдения в отношении перевалочных операций, особенно в море, в частности ради отслеживания соблюдения правил, а также сбора и проверки промысловых данных, и предотвращали и пресекали незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыболовную деятельность сообразно с международным правом, а параллельно с этим — поощряли и поддерживали Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в изучении практикуемых ныне методов перевалки и выработали соответствующий свод ориентиров;

79. *выражает признательность* за финансовый вклад государств, позволяющий повышать возможности существующей добровольной Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, относящейся к рыболовству, и рекомендует государствам присоединяться к Сети, активно в ней участвовать и подумать над тем, чтобы поддержать в подходящей ситуации ее преобразование в соответствии с международным правом в располагающую специально выделенными ей ресурсами

международную инстанцию в целях дальнейшего содействия ее членам с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

80. *рекомендует* принять участие в четвертом Глобальном семинаре по вопросам обучения правоприменению в секторе рыболовства, который будет проведен в Коста-Рике в 2014 году при содействии Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, относящейся к рыболовству, в целях обмена информацией, опытом и технологиями, укрепления координации и совершенствования навыков сотрудников правоохранительных органов;

VI

Избыток рыбопромысловых мощностей

81. *призывает* государства обязаться в срочном порядке свести мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов, с помощью введения целевых показателей и планов или иных подходящих механизмов для непрерывной оценки промысловых мощностей, избегая при этом переноса этих мощностей на другие промыслы или акватории, который подрывал бы рачительное распоряжение рыбными запасами, включая те акватории, где состояние рыбных запасов характеризуется чрезмерной эксплуатацией или истощением, и признавая в этой связи законные права развивающихся государств на развитие собственного промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии со статьей 25 Соглашения, статьей 5 Кодекса и пунктом 10 Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по управлению промысловыми мощностями;

82. *вновь обращается* к государствам с призывом самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности следить за тем, чтобы оперативно предпринимались срочные действия, требуемые в Международном плане действий по управлению промысловыми мощностями, и чтобы происходило безотлагательное содействие его осуществлению;

83. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций доложить о положении дел с осуществлением Международного плана действий по управлению промысловыми мощностями, как предусмотрено в пункте 48 Плана действий;

84. *призывает* государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, компетентные регулировать далеко мигрирующие виды, в срочном порядке заниматься вопросом о глобальных тунцовых мощностях, признавая при этом, в частности, законные права развивающихся государств, прежде всего малых островных развивающихся государств, на участие в тунцовом промысле и его освоение с выгодой для себя, с учетом рекомендаций совместного международного практикума «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по распоряжению тунцовыми промыслами, состоявшегося 29 июня — 1 июля 2010 года в Брисбене, Австралия, и рекомендаций третьего совместного совещания «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, состоявшегося в июле 2011 года;

85. *рекомендует* государствам, которые сотрудничают в деле формирования субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, исходя из самой достоверной имеющейся научной информации и руководствуясь осторожным подходом, добровольно проявлять сдержанность при установлении уровней промыслового усилия в тех акваториях, которые станут регулироваться будущими организациями и договоренностями, впредь до введения и осуществления надлежащих региональных мер по сохранению и управлению, учитывая при этом необходимость обеспечивать долгосрочное сохранение соответствующих рыбных запасов, управление ими и их рачительное использование и предотвращать существенное негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы;

86. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют перелову и появлению избыточных промысловых мощностей, а также незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, в том числе путем ускорения работы над завершением

ведущихся по линии Всемирной торговой организации переговоров о рыболовных субсидиях в соответствии с Дохинской декларацией министров 2001 года²⁰⁶ для прояснения и совершенствования предписаний насчет субсидирования рыболовства и Гонконгской декларацией министров 2005 года для усиления таких предписаний, с учетом важности рыбного хозяйства для развивающихся стран;

87. *напоминает* в этой связи, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства подтвердили свое обязательство по Йоханнесбургскому плану выполнения решений ликвидировать субсидии, способствующие незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и избытку промысловых мощностей, с учетом важного значения этого сектора для развивающихся стран и вновь заявили о своем обязательстве принять многосторонние правила, регулирующие субсидирование рыбного промысла, что позволит выполнить предусмотренные в принятой Всемирной торговой организацией Дохинской повестке дня в области развития²⁰⁶ и Гонконгской декларации министров мандаты на упорядочение практики субсидирования в секторе рыболовства, в том числе посредством запрещения в ней определенных видов субсидий, способствующих созданию чрезмерного промыслового потенциала или перелову рыбы, признавая при этом, что в рамках любых проводимых по линии Всемирной торговой организации переговоров о субсидировании рыбного промысла в обязательном порядке должен обсуждаться вопрос о предоставлении развивающимся и наименее развитым странам надлежащего и действенного особого и дифференцированного режима ввиду значения данного сектора для реализации приоритетов в области развития, сокращения масштабов нищеты и устранения озабоченности по поводу источников средств к существованию и продовольственной безопасности, и призвали друг друга продолжать повышать прозрачность и качество отчетности применительно к существующим программам субсидирования рыбного промысла через Всемирную торговую организацию и с учетом состояния рыбных ресурсов и без ущерба для мандата Дохинского раунда Всемирной торговой организации и мандата по Гонконгской декларации министров в сфере субсидирования рыбного промысла и необходимости завершения таких переговоров отказаться от субсидий, которые способствуют созданию чрезмерного промыслового потенциала или перелову рыбы, и воздерживаться от применения таких новых субсидий или продления срока или увеличения объема уже существующих;

VII

Масштабный пелагический дрейферный промысел

88. *выражает озабоченность* тем, что, несмотря на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, практика масштабного пелагического дрейферного промысла все еще существует и продолжает угрожать живым морским ресурсам;

89. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводить эффективные меры или укреплять существующие меры в целях осуществления и обеспечения соблюдения положений резолюции 46/215 и последующих резолюций о масштабном пелагическом дрейферном промысле, чтобы искоренить использование крупных пелагических дрейферных сетей во всех морях и океанах при понимании того, что усилия по осуществлению резолюции 46/215 не должны приводить к переносу дрейферного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира;

90. *настоятельно призывает также* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводить эффективные меры или укреплять существующие меры в целях осуществления и обеспечения соблюдения нынешнего глобального моратория на использование крупных пелагических дрейферных сетей в открытом море и призывает государства обеспечить, чтобы суда, плавающие под их флагом и имеющие надлежащее разрешение на использование крупных пелагических дрейферных сетей в водах под их национальной юрисдикцией, не применяли такие снасти при ведении промысла в открытом море;

²⁰⁶ A/C.2/56/7, приложение.

VIII

Промысловый прилов и выброс рыбы

91. *настоятельно призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации, которые еще этого не сделали, принять (учитывая при этом интересы развивающихся прибрежных государств, а в подходящих случаях — сообществ, живущих натуральным рыболовством) меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утеранные или покинутые орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными актами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, затрагивающих размер рыб, размер ячей, тип орудий лова и выброс добычи либо предусматривающих закрытие сезонов и районов, резервирование зон для определенных видов промысла, в частности кустарного, создание механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации рыбной молоди — при учете важности обеспечения конфиденциальности такой информации — и поддержку исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди, и следить за осуществлением этих мер ради оптимизации их эффективности;

92. *приветствует* провозглашенное в документе «Будущее, которого мы хотим» обязательство государств активизировать усилия по рационализации прилова и выброса рыбы, а также другого неблагоприятного воздействия рыбного промысла на экосистемы, включая отказ от истощительной практики рыболовства, в соответствии с международным правом, применимыми международными документами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и руководствами Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций;

93. *призывает* государства и далее заниматься, действуя либо в индивидуальном или коллективном порядке, либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, изучением, разработкой и введением эффективных мер по управлению, позволяющих минимизировать прилов, принимая при этом во внимание самую достоверную имеющуюся научную информацию о промысловых методах, включая рыбопривлекающие устройства;

94. *призывает также* государства, действуя либо в индивидуальном или коллективном порядке, либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, собирать необходимые данные для оценки и тщательного мониторинга использования мощных рыбопривлекающих и прочих соответствующих устройств и их воздействия на тунцовые ресурсы и поведение тунца и ассоциированных и зависимых видов, совершенствовать хозяйственные процедуры в целях мониторинга числа, типа и использования таких устройств и смягчать возможные негативные последствия для экосистемы, включая воздействие на молодь и случайный прилов непромысловых видов, особенно акул и черепах, и отмечает в этой связи меры, принятые различными региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями;

95. *решиительно призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а в надлежащих случаях другие соответствующие международные организации разрабатывать и внедрять эффективные меры по управлению, позволяющие сокращать масштабы улова непромысловых видов, включая в подходящих случаях применение избирательных орудий лова;

96. *призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводить или совершенствовать меры по оценке воздействия их промыслов на виды, вылавливаемые в качестве прилова, и повышать всеобъемлемость и точность информации и отчетности о случайном вылове видов в качестве прилова, в том числе за счет адекватного охвата наблюдателями и использования современных технологий, и оказывать развивающимся странам содействие в выполнении обязательств по сбору данных и представлению отчетности;

97. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности укреплять или разворачивать в подходящих случаях программы сбора данных, позволяющие достоверно рассчитывать повидовые показатели прилова акул и других рыб, а также морских черепах, млекопитающих

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

и птиц, и содействовать дальнейшему изучению избирательных орудий и методов лова и применения надлежащих мер по минимизации прилова;

98. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в субрегиональных и региональных структурах и организациях, которым вверено сохранение непромысловых видов, случайно вылавливаемых в ходе рыболовных операций;

99. *рекомендует* государствам наращивать в необходимых случаях возможности субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в которых они участвуют, для обеспечения надлежащего сохранения непромысловых видов, случайно вылавливаемых в ходе рыболовных операций, учитывая при этом передовые наработки в области обращения с непромысловыми видами, и активизировать усилия, уже прилагаемые ими в этом направлении;

100. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности срочно осуществлять в надлежащих случаях меры, рекомендованные в Руководстве по сокращению смертности морских черепах при ведении промысловых операций 2004 года и Международном плане действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по сокращению случайного попадания морских птиц при ярусном промысле, чтобы предотвратить упадок популяций морских черепах и морских птиц, добившись на своих промыслах максимального сокращения прилова и повышения выживаемости особей, попавших в снасти и оттуда высвобожденных, в том числе путем изучения и разработки альтернатив используемым орудиям лова и наживкам, пропаганды использования уже доступной технологии минимизации прилова, а также развертывания и укрепления программ сбора данных, позволяющих получать стандартизованную информацию для достоверного расчета показателей прилова этих биологических видов;

101. *приветствует* Международные руководящие принципы регулирования прилова и сокращения выбросов, разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и настоятельно призывает государства осуществлять их, действуя в индивидуальном порядке или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности;

102. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать предпринимать экстренные шаги к сокращению прилова морских птиц, включая альбатросов и буревестников, при ведении промысла за счет введения и осуществления мер по сохранению, которые согласуются с Техническим руководством Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций 2009 года по передовым наработкам, призванным содействовать осуществлению Международного плана действий по сокращению случайного попадания морских птиц при ярусном промысле, и учитывают работу по линии Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников²⁰⁷ и таких организаций, как Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики;

IX

Субрегиональное и региональное сотрудничество

103. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать сообразно с Конвенцией, Соглашением и другими соответствующими нормативными актами сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через подходящие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

104. *настоятельно призывает*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна устанавливать меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие

²⁰⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2258, No. 40228.

промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать, вступая в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо выражая согласие на применение мер по сохранению и управлению, установленных такой организацией или договоренностью, а в противном случае следили за тем, чтобы ни одному из судов, плавающих под их флагом, не разрешалось иметь доступ к промысловым ресурсам, которые подведомственны региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям либо подпадают под меры по сохранению и управлению, установленные такими организациями или договоренностями;

105. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией, Соглашением и Кодексом все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

106. *рекомендует*, чтобы при отсутствии субрегиональной или региональной рыбохозяйственной организации или договоренности, которая могла бы установить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения иной соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение такого запаса и управление им, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

107. *настоятельно призывает* все государства, подписавшие Конвенцию о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана²⁰⁸, и другие государства, чьи суда ведут в районе действия этой Конвенции промысел охватываемых ею ресурсов, в приоритетном порядке стать ее участниками, а пока же обеспечивать, чтобы плавающие под их флагами суда полностью соблюдали введенные меры;

108. *приветствует* недавнее вступление в силу Соглашения о рыболовстве в южной части Индийского океана и рекомендует государствам, подписавшим это Соглашение, и реально заинтересованным государствам стать его участниками;

109. *принимает к сведению* недавние региональные усилия, призванные содействовать ответственным методам рыболовства, включая борьбу с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом;

110. *приветствует* недавнее вступление в силу Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов открытого моря и управлении ими в южной части Тихого океана и высказывается за расширение круга сторон, ратифицировавших эту Конвенцию, присоединившихся к ней, принявших ее и утвердивших ее;

111. *рекомендует* государствам, региональным организациям экономической интеграции и упоминаемым в пункте 2 *b* статьи 1 Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов открытого моря и управлении ими в южной части Тихого океана субъектам, которые участвовали в переговорах о ее заключении, в полном объеме осуществлять добровольные временные меры, которые были введены для реализации пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи, впредь до утверждения мер по сохранению и управлению;

112. *рекомендует также* государствам, региональным организациям экономической интеграции и упоминаемым в пункте 2 *b* статьи 1 Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов открытого моря и управлении ими в южной части Тихого океана субъектам, которые участвовали в переговорах о ее заключении, в полном объеме осуществлять добровольные временные меры, которые были введены, и в добровольном порядке сдерживать промысловое усилие и объемы уловов во избежание чрезмерной эксплуатации некоторых пелагических рыбопромысловых ресурсов в районе, к которому применяется эта Конвенция, впредь до утверждения мер по сохранению и управлению;

²⁰⁸ Ibid., vol. 2221, No. 39489.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

113. *с удовлетворением отмечает* открытие для подписания Конвенции о сохранении рыбных запасов открытого моря в северной части Тихого океана и управлении ими и рекомендует государствам, участвовавшим в переговорах по этой Конвенции, в полном объеме осуществлять добровольные временные меры, введенные в соответствии с пунктами 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктами 117, 119, 120, 122 и 123 резолюции 64/72;

114. *принимает к сведению* нынешние усилия членов Комиссии по индоокеанскому тунцу, предусматривающие совершенствование функционирования Комиссии, с тем чтобы она была в состоянии эффективнее выполнять свой мандат, и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций оказывать членам Комиссии необходимую в этом отношении помощь;

115. *рекомендует* государствам, подписавшим Конвенцию об укреплении Межамериканской комиссии по тропическому тунцу, учрежденной по Конвенции 1949 года между Соединенными Штатами Америки и Республикой Коста-Рика, и реально заинтересованным государствам стать участниками этой Конвенции;

116. *настоятельно призывает* договаривающиеся стороны Конвенции о будущем многостороннем сотрудничестве в области рыболовства в северо-западной части Атлантического океана²⁰⁹, которые еще этого не сделали, утвердить поправку 2007 года к этой Конвенции на предмет ее скорейшего вступления в силу;

117. *настоятельно призывает* в приоритетном порядке продолжать в соответствии с международным правом усилия региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по укреплению и модернизации своих мандатов и введенных ими мер и внедрять современные подходы к управлению рыболовством, отраженные в Соглашении и других соответствующих международных нормативных актах, опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию и на применение осторожного подхода и инкорпорируя экосистемный подход к управлению рыболовными ресурсами и соображения биоразнообразия, включая сохранение экологически взаимосвязанных и взаимозависимых видов, управление ими и защиту их местообитаний (когда эти аспекты отсутствуют), с тем чтобы обеспечить их эффективный вклад в долгосрочное сохранение живых морских ресурсов, управление ими и их рачительное использование, и выражает признательность тем региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, которые предприняли шаги в этом направлении;

118. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации, которые компетентны заниматься сохранением запасов далеко мигрирующих рыб и управлением ими и еще не ввели эффективных мер по сохранению и управлению, соответствующих самой достоверной имеющейся научной информации, касающейся сохранения запасов, подведомственных этим организациям, и управления этими запасами, в срочном порядке ввести такие меры;

119. *настоятельно призывает* государства усиливать и активизировать сотрудничество между существующими и формирующимися региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют, в том числе за счет более тесного общения и дальнейшей координации вводимых мер, например посредством проведения совместных консультаций, и активизировать интеграцию, координацию и сотрудничество таких региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей с другими соответствующими организациями по рыболовству, договоренностями по региональным морям и другими профильными международными организациями;

120. *настоятельно призывает* пятерку региональных рыбохозяйственных организаций, компетентных управлять далеко мигрирующими видами, и далее принимать меры к осуществлению «Курса действий», принятого на втором совместном совещании «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, а также рассмотреть рекомендации третьего совместного совещания «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей;

121. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, компетентным управлять трансграничными рыбными запасами, обмениваться опытом и передовыми наработками, например рассматривая возможность устройства совместных совещаний, где это уместно;

²⁰⁹ Ibid., vol. 1135, No. 17799.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

122. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности повышать гласность и обеспечивать, чтобы действующие у них процессы принятия решений были справедливыми и транспарентными, опирались на самую достоверную имеющуюся научную информацию, учитывали осторожный подход и экосистемные подходы, принимали во внимание права на участие, в том числе посредством разработки транспарентных критериев распределения рыбопромысловых возможностей, которые отражали бы в надлежащих случаях соответствующие положения Соглашения, с должным учетом, в частности, состояния соответствующих запасов и интереса каждой стороны к промыслу;

123. *приветствует* тот факт, что ряд региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей завершил аттестационные обзоры, высказывается за то, чтобы рекомендации по итогам соответствующих обзоров осуществлялись ими в надлежащем и приоритетном порядке, и в этой связи приветствует состоявшийся в 2012 году аттестационный обзор Организации по сохранению североатлантического лосося и состоявшийся в 2012 году аттестационный обзор Комиссии по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана;

124. *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, которые еще этого не сделали, они в срочном порядке провели аттестационные обзоры этих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по инициативе либо самой организации или договоренности, либо внешних партнеров, в том числе в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, используя транспарентные критерии, основывающиеся на положениях Соглашения и других соответствующих нормативных актов, учитывая при этом передовые наработки региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, а в надлежащих случаях те или иные своды критериев, разработанные государствами либо другими региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями, и высказывается за то, чтобы в таких аттестационных обзорах предусматривался определенный элемент независимой оценки и в надлежащих случаях предлагались способы совершенствования функционирования региональной рыбохозяйственной организации или договоренности;

125. *призывает* государства к тому, чтобы, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, они регулярно проводили аттестационные обзоры этих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей и публиковали их результаты в целях осуществления рекомендаций, выносимых по итогам таких обзоров, и обеспечения при необходимости более комплексного характера таких обзоров с течением времени;

126. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали необходимость соблюдения принципов транспарентности и подотчетности в рыбохозяйственной деятельности региональными рыбохозяйственными организациями и усилия, уже предпринятые теми региональными рыбохозяйственными организациями, которые провели независимые аттестации, призвали все региональные рыбохозяйственные организации регулярно проводить такие аттестации и публиковать их результаты, призвали выполнять рекомендации, выносимые по итогам таких аттестаций, и рекомендовали при необходимости обеспечивать более комплексный характер этих аттестаций с течением времени;

127. *настоятельно призывает* государства сотрудничать, принимая во внимание эти аттестационные обзоры, в деле выработки опирающихся на передовые наработки ориентиров, предназначенных для региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, и распространять эти ориентиры, насколько возможно, на организации и договоренности, в которых они участвуют;

128. *высказывается за* выработку региональных ориентиров, предназначенных для использования государствами при установлении для судов, плавающих под их флагом, и своих граждан таких санкций за нарушения, которые применялись бы в соответствии с национальным законодательством и были бы достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение действующих норм, удерживать от дальнейших нарушений и лишать нарушителей выгод, получаемых ими от своей незаконной деятельности, а также при оценке действующих у них санкционных систем с целью обеспечить их эффективность с точки зрения гарантий соблюдения и недопущения нарушений;

X

Ответственное рыболовство в морской экосистеме

129. *настоятельно призывает* государства самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности активизировать свои усилия по применению экосистемного подхода к рыбным промыслам, учитывая пункт 30 *d* Йоханнесбургского плана выполнения решений;

130. *рекомендует* государствам самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие профильные международные организации работать над обеспечением того, чтобы сбор данных о рыбном промысле и иных данных об экосистеме производился скоординированно и комплексно, способствуя в надлежащих случаях их инкорпорации в глобальные инициативы по организации наблюдений;

131. *призывает* к тому, чтобы государства и региональные рыбохозяйственные организации или договоренности, работая в сотрудничестве с другими профильными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию и Всемирную метеорологическую организацию, вводили в надлежащих случаях меры по защите буйковых систем для сбора океанских данных, заякоренных в районах за пределами национальной юрисдикции, от действий, вредящих их функционированию;

132. *рекомендует* государствам активизировать научное изучение морской экосистемы в соответствии с международным правом;

133. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и, в надлежащих случаях, другие специализированные учреждения, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие подходящие межправительственные органы сотрудничать в достижении устойчивого ведения аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработки стандартов эквивалентности в таких аспектах, как здоровье водных животных, здоровье человека и техника безопасности, оценки потенциального положительного и отрицательного воздействия аквакультуры, в том числе социально-экономического, на морскую и прибрежную среду, включая биоразнообразие, и внедрения соответствующих приемов и методов в целях минимизации и смягчения негативных последствий, и высказывается в этой связи за внедрение Стратегии и Примерного плана повышения качества информации о состоянии аквакультуры и тенденциях в ней, принятых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2007 году, в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику аквакультуры;

134. *призывает* государства в незамедлительном порядке самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принять, сообразуясь с осторожным подходом и экосистемными подходами, меры к дальнейшему осуществлению Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море, принятых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2008 году (Руководящие принципы), с целью рачительного управления рыбными запасами и защиты уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные источники и холодноводные кораллы, от пагубных промысловых методов в порядке признания колоссальной важности и ценности глубоководных морских экосистем и заключенного в них биоразнообразия;

135. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства обязались наращивать усилия по охране уязвимых морских экосистем от серьезного неблагоприятного воздействия, в том числе посредством эффективного использования оценок воздействия на окружающую среду, в соответствии с нормами международного права, применимыми международными документами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и руководствами Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

136. *вновь подтверждает* важность пунктов 80–90 резолюции 61/105, пунктов 113–127 резолюции 64/72 и пунктов 121–136 резолюции 66/68, в которых идет речь о воздействии донного промысла на уязвимые морские экосистемы и долгосрочную устойчивость глубоководных рыбных запасов, и предусмотренных в этих резолюциях мероприятий, а также подчеркивает необходимость того, чтобы все государства и соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности в срочном порядке полностью выполнили свои обязанности согласно этим пунктам;

137. *напоминает*, что ничто в тех пунктах резолюций 61/105, 64/72 и 66/68, где говорится о воздействии донного промысла на уязвимые морские экосистемы, не наносит ущерба суверенным правам прибрежных государств на свой континентальный шельф или осуществлению прибрежными государствами своей юрисдикции в отношении их континентального шельфа согласно нормам международного права, нашедшим отражение в Конвенции, в частности в ее статье 77;

138. *отмечает в этой связи* меры по сохранению, принятые прибрежными государствами в отношении своего континентального шельфа для преодоления воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы, а также их усилия по обеспечению соблюдения этих мер;

139. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый государствами, региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями и теми государствами, которые участвуют в переговорах о формировании региональной рыбохозяйственной организации или договоренности, компетентной регулировать донный промысел, в деле осуществления пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105, пунктов 113, 117 и 119–124 резолюции 64/72 и пунктов 121, 126, 129, 130 и 132–134 резолюции 66/68 и преодоления воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы;

140. *приветствует также* существенную текущую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над вопросами, касающимися управления глубоководными промыслами в открытом море и защиты уязвимых морских экосистем, и настоятельно призывает государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности следить за тем, чтобы их мероприятия по рачительному управлению глубоководными морскими промыслами и осуществлению пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105, пунктов 113 и 119–124 резолюции 64/72 и пунктов 121, 129, 130 и 132–134 резолюции 66/68 соотносились с Руководящими принципами;

141. *подтверждает* важность продолжения Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций работы во исполнение пунктов 135 и 136 резолюции 66/68 в рамках ее текущей программы по глубоководным промыслам;

142. *принимает к сведению* проведение Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и программой «СмартФиш» Индоокеанской комиссии во Флик-ан-Флаке, Маврикий, 25–27 июля 2012 года регионального семинара по уязвимым морским экосистемам в Индийском океане;

143. *высказывается* за ускоренное продвижение к установлению критериев, определяющих предназначение морских охраняемых районов, создаваемых в рыбопромысловых целях, и порядок управления этими районами, приветствует в этой связи разработку Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций технического руководства по морским охраняемым районам и промыслам и настоятельно призывает к координации и сотрудничеству между всеми соответствующими международными организациями и органами;

144. *настоятельно призывает* все государства осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности 1995 года²¹⁰ и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации, принимая во внимание увеличение океанических мертвых зон;

145. *констатирует* серьезные экологические последствия для морской среды, вызываемые выброшенными, утерянными или иным образом покинутыми орудиями лова, и рекомендует

²¹⁰ См. A/51/116, приложение II.

государствам принимать меры к сокращению масштабов этого явления, отмечая рекомендации из представленного в 2009 году доклада Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

146. *вновь подтверждает* важное значение, придаваемое ею пунктам 77–81 резолюции 60/31 от 29 ноября 2005 года, которые посвящены проблеме утерянных, покинутых или выброшенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря и негативному воздействию такого замусоривания и бесхозных рыболовных снастей, в частности на рыбные запасы, местообитания и другие морские организмы, и настоятельно призывает ускорить ход осуществления государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями этих пунктов указанной резолюции;

147. *рекомендует* проводить дальнейшие исследования, в том числе по линии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, о воздействии подводного шума на рыбные запасы и показатели уловов, а также о связанных с этим социально-экономических последствиях;

148. *призывает* государства играть, в том числе в рамках региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, активную роль в глобальных усилиях по сохранению и рачительному использованию живых морских ресурсов в интересах поощрения морского биологического разнообразия;

149. *рекомендует* государствам самостоятельно или же через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности выявлять любые районы нереста и нагула рыбных запасов, относящихся к их юрисдикции или компетенции и вводить, где это необходимо, научно обоснованные меры по сохранению таких запасов на этих критических этапах их жизненного цикла;

XI

Наращивание потенциала

150. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом и примыкающими к нему международными планами действий, государства (непосредственно или же через соответствующие субрегиональные и региональные организации) и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций по линии своей программы “FishCode”, сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и осуществлять мероприятия, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

151. *приветствует* текущую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением руководства по стратегиям и мерам, требующимся для создания благоприятной конъюнктуры для неистощительного мелкого рыболовства, и высказывается за проведение исследований, призванных подыскать для населения прибрежных районов возможные альтернативные источники заработка;

152. *напоминает*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства признали важность наращивания потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли извлекать пользу из сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов, и в этой связи особо отметили необходимость сотрудничества в проведении морских научных исследований для выполнения положений Конвенции и решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, а также необходимость передачи технологий с учетом Критериев и руководящих принципов Межправительственной океанографической комиссии в отношении передачи морской технологии;

153. *напоминает также*, что в документе «Будущее, которого мы хотим» государства настоятельно призвали разработать и внедрить к 2014 году стратегии, оказывающие дополнительное содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в наращивании своего национального потенциала для сохранения, рационального использования и реализации преимуществ неистощительного рыбного промысла, в том числе посредством улучшения доступа на рынки рыбной продукции из развивающихся стран;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

154. *рекомендует* государствам, международным финансовым учреждениям, а также соответствующим межправительственным организациям и органам оказывать в развивающихся странах, и прежде всего в малых островных развивающихся государствах, более активную помощь в деле наращивания потенциала и технического содействия рыбакам, в частности ведущим мелкий промысел, при бережном отношении к окружающей среде, признавая, что от рыболовства могут зависеть продовольственная безопасность и уклад жизни людей;

155. *рекомендует* международному сообществу расширять возможности для устойчивого развития в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и прибрежных государствах Африки, путем содействия более активному участию этих государств в разрешенной промысловой деятельности, которую ведут в районах под их национальной юрисдикцией в соответствии с Конвенцией государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, для достижения развивающимися государствами большей экономической отдачи от освоения своих промысловых ресурсов в районах под их национальной юрисдикцией и для повышения роли регионального управления рыболовством, равно как и путем усиления у развивающихся стран способности осваивать собственные рыбные промыслы, а также участвовать в освоении промыслов открытого моря, и в том числе получать доступ к таким промыслам, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией и Соглашением, и с учетом статьи 5 Кодекса;

156. *просит*, чтобы при заключении с развивающимися прибрежными государствами соглашений и договоренностей о доступе к промыслам государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, выступали со справедливых и продуманных позиций, принимали во внимание их законный расчет на то, чтобы получать полноценную выгоду от рачительного использования природных ресурсов их исключительных экономических зон, обеспечивали соблюдение судами, плавающими под их флагом, законов и правил, принимаемых развивающимися прибрежными государствами в соответствии с международным правом, и обращали больше внимания на обработку улова и создание рыбоперерабатывающих объектов в этих же развивающихся прибрежных государствах с целью содействовать получению этими государствами выгод от освоения промысловых ресурсов, равно как и на передачу технологии и оказание содействия в организации мониторинга, контроля и наблюдения, а также соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения в районах под национальной юрисдикцией развивающихся прибрежных государств, предоставляющих доступ к промыслам, с учетом форм сотрудничества, предусмотренных в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

157. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности оказывали развивающимся государствам более обширную помощь и поощряли последовательный характер оказываемой помощи в деле разработки, оформления и осуществления соответствующих соглашений, актов и инструментов, предусматривающих сохранение рыбных запасов и рачительное управление ими, в том числе в разработке и укреплении их отечественных стратегий регулирования рыбного промысла и таких же стратегий региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей в их регионах, и высказывается за усиление научно-исследовательского потенциала за счет существующих фондов, например Фонда помощи по части VII Соглашения, двусторонней помощи, фондов помощи, действующих при региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, программы "FishCode", глобальной программы по рыболовству, имеющейся у Всемирного банка, и Глобального экологического фонда;

158. *рекомендует*, чтобы государства оказывали техническую и финансовую поддержку развивающимся странам для решения ими своих особых задач и проблем в деле осуществления Руководящих принципов;

159. *призывает* государства поощрять посредством дальнейшего диалога и посредством содействия и сотрудничества в соответствии со статьями 24–26 Соглашения дальнейшую ратификацию Соглашения или присоединение к нему, стремясь решать, в частности, проблему нехватки возможностей и ресурсов, которая может препятствовать вступлению развивающихся государств в круг участников;

160. *с признательностью отмечает* подготовленную Секретариатом компиляцию, отражающую нужды развивающихся государств в том, что касается наращивания потенциала и помощи в деле сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, а также источники помощи, к которым развивающиеся государства могут обратиться для удовлетворения таких нужд;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

161. *рекомендует* государствам, региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям и другим соответствующим органам оказывать развивающимся государствам помощь в осуществлении мероприятий, предусмотренных в пунктах 80 и 83–87 резолюции 61/105, пунктах 113, 117 и 119–124 резолюции 64/72 и пунктах 121, 126, 129, 130 и 132–134 резолюции 66/68;

162. *настоятельно призывает* государства и региональные организации экономической интеграции самостоятельно и через посредство региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей включать усилия по содействию развивающимся государствам, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, в прочие соответствующие международные стратегии развития в целях укрепления международной координации, с тем чтобы они могли развивать свой национальный потенциал в сфере эксплуатации рыбопромысловых ресурсов сообразно с обязанностью обеспечивать сохранение этих ресурсов и управление ими, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить всестороннюю мобилизацию и координацию учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, в том числе на уровне региональных экономических комиссий, в рамках их соответствующих мандатов;

163. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации разработать стратегии дальнейшего содействия развивающимся государствам, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, в деле получения полноценных выгод от промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и укрепления региональных усилий по рачительному сохранению таких запасов и управлению ими и обнародовать в этой связи такую информацию;

XII

Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

164. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

165. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его годовой доклад об обеспечении устойчивого рыболовства;

XIII

Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

166. *выражает признательность* Генеральному секретарю за подготовленный Отделом доклад об обеспечении устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов²¹¹, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

167. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции, Соглашению и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и обеспечивать,

²¹¹ A/67/315.

чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

XIV

Шестьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи

168. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств, профильных межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить Генеральному секретарю информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

169. *отмечает* стремление к дальнейшему усилению эффективности неофициальных консультаций по ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи об обеспечении устойчивого рыболовства и деятельного участия делегаций в этих консультациях, постановляет, что неофициальные консультации по этой резолюции будут проводиться в виде одного шестидневного раунда консультаций в ноябре, и предлагает государствам представлять формулировки, предлагаемые к включению в текст резолюции, координатору неофициальных консультаций не позднее чем за пять недель до начала консультаций;

170. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», подпункт под названием «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов» и рассмотреть возможность включения этого подпункта в будущие предварительные повестки дня на двухгодичной основе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/80

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 12 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.34 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сейшельские Острова, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия

67/80. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года, 34/64 от 29 ноября 1979 года, 35/127 и 35/128 от 11 декабря 1980 года, 36/64 от 27 ноября 1981 года, 38/34 от 25 ноября 1983 года, 40/19 от 21 ноября 1985 года, 42/7 от 22 октября 1987 года, 44/18 от 6 ноября 1989 года, 46/10 от 22 октября 1991 года, 48/15 от 2 ноября 1993 года, 50/56 от 11 декабря 1995 года, 52/24 от 25 ноября 1997 года, 54/190 от 17 декабря 1999 года, 56/97 от 14 декабря 2001 года, 58/17 от 3 декабря 2003 года, 61/52 от 4 декабря 2006 года и 64/78 от 7 декабря 2009 года,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь также на свою резолюцию 56/8 от 21 ноября 2001 года, в которой она провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности²¹², Конвенцию по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям²¹³, Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта²¹⁴ и два протокола к ней²¹⁵, Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия²¹⁶, Конвенцию об охране подводного культурного наследия²¹⁷, Конвенцию об охране нематериального культурного наследия²¹⁸ и Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения²¹⁹,

приветствуя сороковую годовщину Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и проводимые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в связи с этим мероприятия,

высоко оценивая позитивные результаты работы проведенного в июне 2012 года второго совещания государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, которое приняло правила процедуры совещания государств-участников, предусматривающие, в частности, что совещание созывается один раз в два года, и учредило также вспомогательный комитет, который будет созываться секретариатом ежегодно,

приветствуя принятое на проходившей 3–18 октября 2012 года 190-й сессии Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры решение, которым Генеральный директор уполномочивается созвать внеочередное совещание государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, в первой половине 2013 года для избрания членов вспомогательного комитета и в котором Генеральному директору предлагается созвать первое совещание комитета в первой половине 2013 года,

отмечая принятие 2 декабря 2004 года Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности²²⁰, поскольку она может применяться в отношении культурных ценностей,

ссылаясь на принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 октября 2003 года Декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия²²¹,

отмечая принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2 ноября 2001 года Всеобщей декларации о культурном разнообразии и Плана действий по ее осуществлению²²²,

²¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.

²¹³ *Ibid.*, vol. 2421, No. 43718.

²¹⁴ *Ibid.*, vol. 249, No. 3511.

²¹⁵ *Ibid.*, vols. 249 and 2253, No. 3511.

²¹⁶ *Ibid.*, vol. 1037, No. 15511.

²¹⁷ *Ibid.*, vol. 2562, No. 45694.

²¹⁸ *Ibid.*, vol. 2368, No. 42671.

²¹⁹ *Ibid.*, vol. 2440, No. 43977.

²²⁰ Резолюция 59/38, приложение.

²²¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года*, том 1: Резолюции.

²²² Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1 и исправление: Резолюции.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

приветствуя доклад Генерального секретаря, представленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры²²³,

выражая признательность государствам-членам, учреждениям культуры и образования, музеям и гражданскому обществу за их усилия по противодействию незаконной торговле культурными ценностями и приветствуя все инициативы по добровольному возвращению незаконно присвоенных культурных ценностей,

учитывая, что некоторые страны происхождения считают исключительно важным обеспечить возвращение культурных ценностей, имеющих для них большое духовное, историческое и культурное значение, чтобы можно было составить из них коллекции, дающие представление о культурном наследии этих стран,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающегося незаконного оборота культурных ценностей и наносимого им ущерба культурному наследию народов,

вновь подтверждая необходимость международного сотрудничества в деле предупреждения и пресечения всех проявлений незаконного оборота культурных ценностей и отмечая, что для передачи таких культурных ценностей специально выбираются законные рыночные каналы, такие как аукционы, в том числе Интернет-аукционы,

выражая озабоченность по поводу утраты, уничтожения, изъятия, хищения, разграбления, незаконного перемещения или присвоения культурных ценностей, а также любых актов вандализма по отношению к ним или их повреждения, в том числе в районах вооруженного конфликта, включая оккупированные территории, независимо от международного или внутреннего характера таких конфликтов,

ссылаясь на резолюцию 1483 (2003) Совета Безопасности от 22 мая 2003 года, в частности на пункт 7, касающийся реституции культурных ценностей Ирака, и резолюцию 2056 (2012) Совета от 5 июля 2012 года о ситуации в Мали,

1. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения за проделанную ими работу, в частности путем содействия двусторонним переговорам, в целях возвращения или реституции культурных ценностей, составления описей движимых культурных ценностей, введения в действие связанного с ними стандарта «Идентификация предмета», а также в целях сдерживания незаконного оборота культурных ценностей и распространения информации и практических инструментов среди общественности, учреждений, государств-членов и других и высказывается за продолжение таких начинаний;

2. *отмечает* поддержку, которую оказала Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с целью обеспечить проведение международных информационно-разъяснительных и учебных кампаний для экспертов музеев, сотрудников полицейских сил и таможенной службы и экспертов по правовым вопросам в Африке, Латинской Америке, Юго-Восточной Европе и Карибском бассейне в сентябре-декабре 2012 года, в целях предупреждения незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности путем передачи информации правового и оперативного характера и применимых непосредственно на практике навыков и умений в целях повышения эффективности мер по защите культурных ценностей;

3. *призывает* все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации работать в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках своих мандатов и в сотрудничестве с государствами-членами с тем, чтобы продолжать заниматься вопросом о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения и оказывать соответствующую поддержку в этих целях;

²²³ См. A/67/219.

4. признает ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле борьбы с торговлей культурными ценностями и призывает ее продолжать играть руководящую роль и оказывать экспертные услуги по вопросам охраны культурных ценностей другим международным органам, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международную организацию уголовной полиции (Интерпол);

5. подтверждает важность Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности²¹², Конвенции по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям²¹³, Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта²¹⁴ и двух протоколов к ней²¹⁵, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия²¹⁶, Конвенции об охране подводного культурного наследия²¹⁷, Конвенции об охране нематериального культурного наследия²¹⁸, Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения²¹⁹ и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к вышеупомянутым конвенциям и протоколам, которые непосредственным образом касаются возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения;

6. принимает к сведению доклад о работе совещания, посвященного сороковой годовщине Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, которое было проведено 15 и 16 марта 2011 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже, и Декларацию Международного форума по вопросам возвращения культурных ценностей, состоявшегося в Сеуле 19 июля 2011 года;

7. с признательностью отмечает первое совещание специального комитета по рассмотрению вопроса о практическом осуществлении Конвенции по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям, которое состоялось в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 19 июня 2012 года;

8. приветствует решение второго совещания государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, на котором были приняты правила процедуры совещания государств-участников, в соответствии с которыми, в частности, было решено, что совещание созывается раз в два года, а также был создан вспомогательный комитет, который будет ежегодно созываться Секретариатом с тем, чтобы, среди прочего, содействовать реализации целей Конвенции, рассматривать национальные доклады, подготавливать и представлять совещанию государств-участников рекомендации и руководящие принципы, которые могут содействовать реализации положений Конвенции, и выявлению проблем, возникающих в ходе ее осуществления;

9. отмечает, что Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры была уполномочена созвать в первой половине 2013 года внеочередное совещание государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, с целью, в частности, избрать членов вспомогательного комитета, а также то, что Генеральному директору было предложено созвать первое совещание комитета в первой половине 2013 года;

10. признает важность Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности²²⁰, отмечает, что эта конвенция пока еще не вступила в силу, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этой конвенции;

11. выражает сожаление в связи с нанесением ущерба культурному наследию стран, переживающих кризис или конфликт или находящихся на постконфликтном этапе, в частности в связи с недавними нападениями на объекты, являющиеся частью всемирного культурного наследия, призывает незамедлительно положить конец таким актам и напоминает государствам — участникам Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта о содержащихся в ней положениях в отношении защиты и уважения культурных ценностей, запрета, предупреждения и, если необходимо, пресечения любых актов кражи, грабежа и незаконного присвоения культурных ценностей, в какой бы то ни было форме, а также любых актов вандализма в отношении культурных ценностей;

12. *приветствует* усилия, предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в самое последнее время с целью охраны культурного наследия стран, находящихся в состоянии конфликта, включая безопасное возвращение в эти страны культурных ценностей и других археологических, исторических, культурных, редких научных и религиозных предметов, которые были незаконно изъяты, и призывает международное сообщество содействовать этим усилиям;

13. *настоятельно призывает* государства-члены принять эффективные национальные и международные меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота культурных ценностей, в том числе путем широкого освещения законодательства и организации специальной подготовки сотрудников полицейских, таможенных и пограничных служб, и рассматривать такой оборот в качестве серьезного преступления, как это определено в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²²⁴;

14. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать составлять систематизированные описи своих культурных ценностей;

15. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о создании и совершенствовании национальных, региональных и международных баз данных в целях каталогизации культурных ценностей, в которых также будет содержаться информация о незаконно переправляемых, экспортируемых или импортируемых, похищенных, разграбленных или незаконно извлеченных в результате раскопок или приобретенных в результате незаконных сделок культурных ценностях, и рекомендует государствам расширять обмен информацией на основе совместного использования содержащихся в каталогах данных или обеспечения взаимовязки каталогов, содержащих информацию о культурных ценностях, и баз данных о незаконно переправляемых, экспортируемых или импортируемых, похищенных, разграбленных или незаконно извлеченных в результате раскопок или приобретенных в результате незаконных сделок культурных ценностях, и содействовать созданию международных каталогов и баз данных;

16. *констатирует* совершенствование ведущейся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры базы данных по национальному законодательству в области культурного наследия, в которую занесено законодательство 180 государств-членов, и предлагает государствам-членам предоставить свои законодательные акты в электронном формате для их включения в эту базу данных, если они еще не сделали этого, и обеспечивать регулярное обновление базы данных и ее популяризацию;

17. *одобряет* усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванные содействовать использованию идентификационных и учетных систем, в частности применению стандарта «Идентификация предмета», и поощрять увязывание идентификационных систем и существующих баз данных, включая ту, которая была создана Интерполом, поскольку это позволяет осуществлять электронную передачу информации в целях сдерживания незаконного оборота культурных ценностей, и рекомендует Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предпринимать, по мере необходимости, дальнейшие усилия в этом направлении в сотрудничестве с государствами-членами;

18. *отмечает* принятие Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его шестнадцатой сессии, состоявшейся 21–23 сентября 2010 года, правил процедуры, касающихся посредничества и примирения²²⁵, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность использования таких процессов в соответствующих случаях;

19. *приветствует* представление Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным институтом унификации частного права типовых положений в отношении государственной собственности на необнаруженные культурные ценности и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании этих типовых положений и принятии

²²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

²²⁵ A/67/219, приложение I, рекомендация № 4.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

эффективного законодательства в целях установления и признания права собственности государств на их наследие, в соответствии с национальными законами, с целью содействовать реституции в случаях незаконного вывоза;

20. *отмечает* «Модель свидетельства на право вывоза культурных ценностей», разработанную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной таможенной организацией в качестве инструмента для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность принятия этой типовой формы в качестве своего национального экспортного сертификата в соответствии со своими внутри-государственными законами и процедурами;

21. *принимает к сведению* резолюцию 102, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать шестой сессии в ноябре 2011 года и касающуюся докладов государств-членов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности²²⁶;

22. *признает*, что в 2002 году, который был провозглашен Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций, удалось заострить внимание общественности на значении такого наследия, а также активнее привлечь и подключить ее к его охране, и в связи с сороковой годовщиной принятия Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия призывает международное сообщество и Организацию Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе этих достижений;

23. *предлагает* тем субъектам, которые занимаются торговлей культурными ценностями, и их ассоциациям, там, где они существуют, поощрять эффективное выполнение положений Международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, одобренного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 16 ноября 1999 года²²⁷, Кодекса музейной этики Международного совета музеев и других имеющихся кодексов;

24. *приветствует* инициативу Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно проведения дискуссий с представителями международной торговли произведениями искусства в целях совершенствования практики и повышения уровня информированности в таких областях, как установление происхождения, этические нормы, процедуры реституции и осведомленность о международных правовых механизмах;

25. *признает* важность Международного фонда для содействия возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, который был основан в ноябре 2000 года, и предлагает государствам-членам еще более увеличить объем их добровольных взносов в Фонд с целью повысить его эффективность и использовать этот фонд;

26. *признает также* важность сотрудничества между государствами в деле противодействия незаконному обороту культурных ценностей и их незаконному изъятию у стран происхождения на основе, в частности, заключения двусторонних соглашений и оказания взаимной правовой помощи, включая судебное преследование причастных к такой деятельности лиц и их выдачу в соответствии с законами сотрудничающих государств и применимым международным правом;

27. *просит* Генерального секретаря сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее усилиях по достижению целей настоящей резолюции;

28. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения».

²²⁶ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать шестая сессия, Париж, 25 октября — 10 ноября 2011 года*, том 1 и исправления: *Резолюции*.

²²⁷ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцатая сессия, Париж, 26 октября — 17 ноября 1999 года*, том 1 и исправление: *Резолюции*.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/81

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 12 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.36 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

67/81. Здоровье населения мира и внешняя политика

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 63/33 от 26 ноября 2008 года, 64/108 от 10 декабря 2009 года, 65/95 от 9 декабря 2010 года и 66/115 от 12 декабря 2011 года,

приветствуя решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, которые содействовали достижению прогресса в осуществлении повестки дня в области здоровья населения мира, особенно итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»²²⁸, политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, принятую 19 сентября 2011 года²²⁹, Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа, принятую 10 июня 2011 года на совещании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу²³⁰, Рио-де-Жанейрскую политическую декларацию по социальным детерминантам здоровья, принятую Всемирной конференцией по социальным детерминантам здоровья, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 19–21 октября 2011 года, резолюцию 58.33 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 25 мая 2005 года об устойчивом финансировании здравоохранения, всеобщем охвате и медико-социальном страховании²³¹, резолюцию 64.9 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 24 мая 2011 года о структурах устойчивого финансирования здравоохранения и всеобщем охвате²³² и Рекомендацию № 202, касающуюся национальных минимальных уровней социальной защиты, принятую Генеральной конференцией Международной организации труда на ее 101-й сессии, состоявшейся 30 мая — 14 июня 2012 года, и подтверждающая Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, принятую в Каире в сентябре 1994 года²³³, и ключевые меры по дальнейшему осуществлению Программы действий²³⁴ и Пекинскую декларацию²³⁵ и Платформу действий²³⁶,

подтверждая право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без различия по признаку расы, религии, политических убеждений, экономического или социального статуса и право каждого человека на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, включая пищу, одежду, жилище и

²²⁸ Резолюция 66/288, приложение.

²²⁹ Резолюция 66/2, приложение.

²³⁰ Резолюция 65/277, приложение.

²³¹ См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA58/2005/REC/1.

²³² См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA64/2011/REC/1.

²³³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

²³⁴ Резолюция S-21/2, приложение.

²³⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

²³⁶ Там же, приложение II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

медицинский уход и необходимое социальное обслуживание и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или любой иной случай утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

с особой озабоченностью отмечая, что для миллионов людей право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического или психического здоровья, включая доступ к медикаментам, по-прежнему остается отдаленной целью и что особенно для детей и тех, кто живет в нищете, вероятность достижения этой цели безостановочно снижается, что каждый год миллионы людей оказываются за чертой бедности в силу катастрофических размеров наличных выплат за медицинскую помощь и что чрезмерный размер наличных выплат может становиться фактором, лишаящим обездоленных людей возможности обращаться за такой помощью или продолжать лечение,

принимая к сведению Доклад о состоянии здравоохранения в мире 2010 года под названием «Финансирование систем здравоохранения: путь к всеобщему охвату населения медико-санитарной помощью» и Инициативу о минимальном уровне социальной защиты, одобренную Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в апреле 2009 года, и с признательностью принимая к сведению итоговые документы международных и региональных совещаний, которые подтверждают важность всеобщего охвата населения медико-санитарными услугами, включая Политическую декларацию о всеобщем медицинском обеспечении, принятую в Мехико 2 апреля 2012 года, Бангкокское заявление о всеобщем медицинском обеспечении, принятое на Конференции по присуждению премии принца Махидола 28 января 2012 года и Тунисскую декларацию о рациональном использовании средств, устойчивости и отчетности в секторе здравоохранения, принятую 5 июля 2012 года,

подтверждая свою готовность приложить все необходимые усилия для скорейшего достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, к 2015 году,

признавая, что многие основные детерминанты здоровья и факторы риска инфекционных и неинфекционных заболеваний, в частности туберкулеза, малярии и ВИЧ и СПИДа, а также причины материнской и детской смертности связаны с социально-экономическими условиями, улучшение которых относится к сфере вопросов социально-экономической политики,

признавая также необходимость дальнейшего поощрения, разработки или поддержки и укрепления многосекторальной национальной политики и планов по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними и принятия мер по осуществлению такой политики и планов, в том числе путем признания важного значения всеобщего охвата в рамках национальных систем здравоохранения, принимая во внимание их значительное воздействие на устойчивость финансирования систем здравоохранения,

признавая далее важное значение всеобщего охвата в рамках национальных систем здравоохранения, особенно с помощью механизмов первичного медико-санитарного обслуживания и социальной защиты, с тем чтобы обеспечить доступ к услугам здравоохранения для всех, в частности для наименее обеспеченных слоев населения,

ссылаясь, в частности, на то, что Всемирная ассамблея здравоохранения в принятой на ее шестьдесят четвертой сессии резолюции 64.9 предложила Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о важности обсуждения Генеральной Ассамблеей на ее предстоящей сессии вопроса обеспечения всеобщего охвата услугами здравоохранения,

отмечая роль инициативы «Внешняя политика и здоровье населения мира» в содействии взаимодополняемости внешней политики и деятельности по обеспечению здоровья населения мира, а также значение принятого в Осло 20 марта 2007 года заявления министров, озаглавленного «Здоровье населения мира — важнейший внешнеполитический вопрос нашего времени»²³⁷, которое было подтверждено, с принятием новых мер и обязательств, заявлением министров от 22 сентября 2010 года²³⁸,

²³⁷ A/63/591, приложение.

²³⁸ A/65/538, приложение.

1. *с признательностью отмечает* записку Генерального секретаря²³⁹, препровождающую доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения и содержащиеся в докладе рекомендации относительно улучшения координации, слаженности и эффективности управления в интересах обеспечения здоровья населения мира и относительно взаимосвязи между здоровьем и состоянием окружающей среды и здоровьем и стихийными бедствиями;

2. *призывает* уделять больше внимания вопросам здравоохранения как важнейшему межсекторальному стратегическому вопросу в международных повестках дня в качестве необходимого условия и одновременно конечного результата и показателя деятельности по осуществлению всех трех компонентов устойчивого развития и признать, что глобальные проблемы в области здравоохранения требуют согласованных и устойчивых усилий для дальнейшего поощрения политических условий во всем мире, которые содействуют обеспечению здоровья населения мира и устойчивого развития;

3. *предлагает* государствам-членам признать взаимосвязь между поощрением всеобщего охвата населения медико-санитарной помощью и другими аспектами внешней политики, такими как социальное измерение глобализации, солидарность и стабильность, инклюзивный и равноправный рост и устойчивое развитие и устойчивость национальных механизмов финансирования и важное значение всеобщего охвата в рамках национальных систем здравоохранения, особенно с помощью механизмов первичного медико-санитарного обслуживания и социальной защиты, включая национально определяемые минимальные уровни социальной защиты;

4. *предлагает также* государствам-членам применять многоотраслевой подход и заниматься внутриотраслевой работой над детерминантами здоровья, в том числе с применением в подходящих случаях подхода, предполагающего учет интересов здоровья во всей проводимой политике, принимая при этом во внимание социальные, экологические и экономические детерминанты здоровья, чтобы сокращать неравенство в сфере здравоохранения и благоприятствовать устойчивому развитию, и подчеркивает настоятельную необходимость заниматься социальными детерминантами для заключительного рывка к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *призывает* государства-члены признать вклад всеобщего охвата населения медико-санитарными услугами в достижение всех взаимосвязанных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с выходом в качестве конечного результата на обеспечение более здоровой жизни, особенно для женщин и детей;

6. *признает*, что, несмотря на достижение существенного прогресса, у всех стран имеются возможности для дальнейшего совершенствования своей политики по финансированию здравоохранения с целью обеспечения и поддержания более эффективных, равноправных, всеобъемлющих и высококачественных систем здравоохранения для своего населения и что системы финансирования здравоохранения во многих странах необходимо и дальше совершенствовать, с тем чтобы обеспечить доступ ко всем необходимым услугам, обеспечивая при этом защиту от финансовых рисков;

7. *подтверждает* ведущую роль Всемирной организации здравоохранения и важную роль системы Организации Объединенных Наций в деле привлечения внимания к проблемам здравоохранения на различных международных форумах и в деле оказания поддержки государствам-членам в реагировании на проблемы, связанные с внедрением всеобщего охвата населения медико-санитарными услугами;

Социальная защита и всеобщее медицинское обеспечение

8. *признает* ответственность правительств за неотложное и существенное наращивание усилий по ускорению перехода к обеспечению всеобщего доступа к недорогому и качественному медицинскому обслуживанию;

9. *признает также*, что эффективное и устойчивое в финансовом плане внедрение всеобщего медицинского обеспечения основывается на действенных и эффективных системах здравоохранения, которые обеспечивают всеобъемлющее первичное медико-санитарное обслуживание на всеобъемлющей

²³⁹ A/67/377.

географической основе, с охватом отдаленных сельских районов и при уделении особого внимания населению, которое в этом нуждается в наибольшей степени, и располагают адекватными, квалифицированными, хорошо подготовленными и мотивированными сотрудниками, а также возможностями для осуществления широкомасштабных государственных мер в области здравоохранения, охраны здоровья населения и учета детерминант здоровья на основе межсекторальной политики, в том числе путем поощрения медицинской грамотности населения;

10. *признает далее*, что всеобщее медицинское обеспечение подразумевает, что все люди без дискриминации имеют доступ к национально определенному комплексу необходимых направленных на укрепление здоровья, превентивных, лечебных и реабилитационных базовых медицинских услуг и основополагающим безопасным, доступным, эффективным и качественным медикаментам, при этом обеспечивая, чтобы использование этих услуг не подвергало пользователя финансовым трудностям, и уделяя особое внимание малообеспеченным, уязвимым и маргинализированным слоям населения;

11. *признает*, что всеобщее медицинское обеспечение требует полного и эффективного осуществления Пекинской платформы действий²³⁶, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²³³ и итоговых документов связанных с ними последующих конференций, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и поощрения и защиты всех прав человека в этом контексте, и подчеркивает необходимость обеспечения всеобщего доступа к охране репродуктивного здоровья, включая планирование размера семьи и сексуальное здоровье и учет вопросов репродуктивного здоровья в национальных стратегиях и программах;

12. *признает также*, что всеобщее медицинское обеспечение играет взаимодополняющую роль в осуществлении Политической декларации по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними²²⁹ и Политической декларации по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа²³⁰;

13. *признает далее*, что управление в целях перехода ко всеобщему медицинскому обеспечению подразумевает прозрачные и инклюзивные, а также равноправные процессы принятия решений, которые позволяют получать информацию от всех заинтересованных сторон и разрабатывать политику, приносящую эффект и обеспечивающую достижение четких и поддающихся измерению результатов в интересах всех, улучшение отчетности и, что наиболее важно, являющуюся справедливой как с точки зрения процессов разработки стратегии, так и достижения результатов;

14. *признает*, что важно принимать во внимание потребности уязвимых слоев общества, включая наименее обеспеченные и маргинализированные слои населения, коренное население и инвалидов, в соответствии с принципом социальной инклюзивности, с тем чтобы обеспечить им возможность реализовать свое право на доступ к наивысшему достижимому уровню физического и психического здоровья;

15. *настоятельно призывает* правительства, организации гражданского общества и международные организации содействовать включению всеобщего медицинского обеспечения в качестве важного элемента в международную повестку дня в области развития и в осуществление согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в качестве средства поощрения устойчивого, инклюзивного и равноправного роста, социальной сплоченности и благосостояния населения, а также для достижения других приоритетов в области социального развития, в частности в областях образования, трудовых доходов и финансовой безопасности домашних хозяйств;

Механизмы устойчивого финансирования всеобщего медицинского обеспечения

16. *призывает* государства-члены обеспечить, чтобы системы финансирования здравоохранения развивались таким образом, чтобы не допускать значительных прямых платежей в момент предоставления услуг и предусматривали метод предварительного внесения финансовых взносов в систему здравоохранения и медицинского обслуживания, а также механизмы распределения рисков на все население, с тем чтобы избежать катастрофически высоких расходов на медицинские услуги и обнищания отдельных лиц, нуждающихся в лечении;

17. *признает*, что выбор системы финансирования здравоохранения должен осуществляться с учетом конкретных условий в каждой стране;

18. *признает также*, что улучшение социальной защиты с целью обеспечения всеобщего охвата представляет собой инвестицию в людские ресурсы, которая позволяет людям приспособиться к переменам в экономике и на рынке труда и способствует поддержке перехода к более устойчивой, инклюзивной и равноправной экономике;

19. *подчеркивает*, что правительства должны обеспечивать для тех, кто не имеет достаточных средств, необходимую защиту от финансовых рисков и доступ к учреждениям здравоохранения без дискриминации;

20. *признает* важную роль национальных и субнациональных законодательных и исполнительных органов, в зависимости от обстоятельств, в осуществлении дальнейших реформ систем финансирования здравоохранения с целью перехода к всеобщему охвату населения медико-санитарными услугами;

21. *рекомендует*, чтобы государства-члены, действуя в применимых случаях в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, планировали или осуществляли перевод своих систем здравоохранения на всеобщий охват, продолжая при этом инвестировать в системы оказания медицинской помощи и укреплять их в интересах сохранения и расширения ассортимента и повышения качества услуг и адекватного удовлетворения потребностей населения в части охраны здоровья;

22. *призывает* укрепить сотрудничество между государствами-членами, в частности в рамках Всемирной организации здравоохранения, путем оказания технической помощи и обмена передовым опытом, а также путем взаимодействия с партнерами, включая гражданское общество, с тем чтобы содействовать эффективному внедрению всеобщего медицинского обеспечения на основе проявления солидарности на национальном и международном уровнях;

23. *признает*, что при управлении переходом системы здравоохранения ко всеобщему медицинскому обеспечению необходимо осуществлять разработку каждого варианта с учетом специфических эпидемиологических, экономических, социокультурных, политических и структурных условий каждой страны в соответствии с принципом национальной ответственности;

Последующие меры

24. *настоятельно призывает* государства-члены²⁴⁰ продолжать учитывать вопросы здравоохранения при разработке своей внешней политики;

25. *рекомендует* рассмотреть возможность обсуждения вопроса о всеобщем медицинском обеспечении в рамках дискуссий, касающихся повестки дня в области развития на период после 2015 года в контексте проблем, касающихся здоровья населения мира;

26. *призывает* Экономический и Социальный Совет рассмотреть вопрос о всеобщем медицинском обеспечении в рамках своей программы работы на 2013 год с участием Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка, других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон в пределах имеющихся ресурсов;

27. *постановляет* продолжать консультации о поощрении всеобщего медицинского обеспечения как на региональном, так и на глобальном уровнях, включая возможность созыва заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи;

28. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и с участием соответствующих программ, фондов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и в консультации с государствами-членами уделять приоритетное внимание вопросу всеобщего медицинского обеспечения и его взаимосвязи с минимальным уровнем социальной защиты в рамках их программ и политики в области социальной защиты;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Здоровье населения мира и внешняя политика», доклад, содержащий

²⁴⁰ И, когда это необходимо, региональные организации экономической интеграции.

подборку и анализ прошлого и нынешнего опыта государств-членов в деле успешного внедрения ими всеобщего медицинского обеспечения, в том числе в его привязке к национально определяемым минимальным уровням социальной защиты, и в деле совместного использования, создания и укрепления институционального потенциала с целью выработки на национальном уровне с учетом имеющихся данных решений, касающихся определения формата национальных систем всеобщего медицинского обеспечения, включая отслеживание потоков средств, расходуемых на здравоохранение, на основе применения стандартных систем бухгалтерского учета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/82

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 12 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.33 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Кения, Китай, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сербия, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Ямайка

67/82. Удовлетворение социально-экономических потребностей отдельных лиц, семей и обществ, затрагиваемых проблемами расстройств аутистического спектра, расстройств развития и вызванных этим нарушений

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²⁴¹ и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁴², а также на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь на Алма-Атинскую декларацию, Оттавскую хартию укрепления здоровья 1986 года и последующие соответствующие резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения и региональных комитетов,

ссылаясь также на Конвенцию о правах ребенка²⁴³ и Конвенцию о правах инвалидов²⁴⁴, согласно которой инвалиды должны вести полноценную и достойную жизнь в условиях, которые обеспечивают достоинство инвалида, способствуют его уверенности в себе и облегчают его активное участие в жизни общества и полное осуществление всех прав человека и основных свобод наравне с другими лицами,

признавая необходимость поощрения и защиты прав человека всех инвалидов, в том числе всех лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, в частности путем обеспечения равных возможностей для максимальной реализации потенциала их развития и участия в жизни общества,

признавая также важный вклад, который неправительственные организации и другие представители гражданского общества могут внести в дело поощрения прав человека инвалидов, в том числе всех лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, их интеграции в общество и удовлетворения социально-экономических потребностей их семей и общин,

вновь подтверждая всеобщность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод, а также необходимость гарантировать инвалидам полное пользование ими без дискриминации,

²⁴¹ Резолюция 60/1.

²⁴² Резолюция 55/2.

²⁴³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

²⁴⁴ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

подтверждая, что обеспечение и поощрение полного осуществления всех прав человека и основных свобод всеми инвалидами, без какого бы то ни было различия, имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития,

ссылаясь на свою резолюцию 66/124 от 19 декабря 2011 года, в которой она постановила созвать 23 сентября 2013 года однодневное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, финансируемое в рамках существующих ресурсов, для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», с тем чтобы активизировать усилия с целью обеспечить для инвалидов доступ ко всем аспектам деятельности в области развития и их вовлечение во все аспекты такой деятельности,

сознавая, что аутизм — это постоянное нарушение развития, которое сказывается на функционировании головного мозга и характеризуется нарушениями способности к социальному общению, проблемами вербальной и невербальной коммуникации и ограниченными и повторяющимися типами поведения, интересами и активностью,

сознавая также, что огромное многообразие потребностей лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, в значительной степени усложняет для правительств и неправительственных организаций решение проблем инвалидов и предоставление соответствующих лечебно-оздоровительных услуг,

будучи серьезно обеспокоена тем, что дети, страдающие расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, во всех регионах мира испытывают трудности с получением возможности участвовать в долгосрочных программах медицинской помощи, обучения, профессиональной подготовки и терапии, осуществляемых правительствами, неправительственными организациями и частным сектором,

будучи обеспокоена тем, что лица, страдающие расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, по-прежнему сталкиваются с препятствиями, мешающими им участвовать в жизни общества в качестве его равноправных членов, и вновь подтверждая, что дискриминация в отношении любого лица по признаку инвалидности является унижением чести и достоинства человеческой личности,

напоминая, что ранняя диагностика заболеваний, проведение соответствующих исследований и эффективная терапия являются крайне необходимыми для роста и развития лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, и подчеркивая, что своевременная терапия имеет решающее значение для удовлетворения потребностей таких лиц, тем самым содействуя расширению их возможностей жить полноценной жизнью и участвовать в общественной жизни и повышая вероятность того, что в дальнейшем они будут в меньшей степени нуждаться в поддержке,

признавая, что полное осуществление лицами, страдающими расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, прав человека и их полноценное участие в жизни общества приведет к достижению значительных успехов в области социально-экономического развития обществ и общин,

понимая, что вопрос удовлетворения потребностей лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, стоит особенно остро в развивающихся странах, приводя к возникновению дополнительных трудностей для отдельных лиц и их семей, а также для систем здравоохранения, образования и социального обеспечения, в рамках которых предпринимаются попытки, направленные на удовлетворение этих потребностей,

признавая работу Всемирной организации здравоохранения по привлечению внимания в ее резолюциях к проблеме расстройств аутистического спектра, расстройств развития и вызванных этим нарушений, в частности в резолюции 65.4, озаглавленной «Глобальное бремя психических расстройств и необходимость в комплексных, скоординированных ответных мерах со стороны сектора здравоохранения и социального сектора на страновом уровне», принятой 25 мая 2012 года на шестьдесят пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и содержащей просьбу к Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения относительно разработки

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

комплексного плана действий в области психического здоровья для рассмотрения на шестьдесят шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения²⁴⁵,

признавая также, что одним из серьезных препятствий, мешающих укреплению здоровья и росту благополучия детей, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, и их семей, является нехватка необходимых знаний и опыта для распознавания симптомов и выявления случаев расстройств аутистического спектра, а также признавая, что отсутствие эффективных регулярных осмотров, обеспечивающих обнаружение расстройств на ранней стадии, в свою очередь, затрудняет предоставление медицинской помощи и своевременное проведение терапии и что без исследований в целях разработки и реализации эффективных программ принятие соответствующих решений, направленных на повышение качества жизни лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, и их семей, представляется невозможным,

признавая усилия по повышению степени осведомленности о правах лиц, затрагиваемых проблемами расстройств аутистического спектра, расстройств развития и вызванных этим нарушений, включая проведение Всемирного дня распространения информации о проблеме аутизма, что привело к уделению международной общественностью повышенного внимания проблеме аутизма и других расстройств развития,

принимая к сведению Даккскую декларацию о расстройствах аутистического спектра и других расстройствах развития от 25 июля 2011 года,

1. *рекомендует* государствам-членам расширить доступ к соответствующим службам поддержки и активнее содействовать обеспечению равных возможностей для интеграции в общество и участия в его жизни путем проведения, в соответствующих случаях, для руководителей государственных учреждений, поставщиков услуг, лиц, обеспечивающих уход, специалистов по уходу, членов семей и сотрудников, не являющихся специалистами, учебных мероприятий по вопросам, касающимся потребностей и прав лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванных этим нарушениями;

2. *признает*, что в целях разработки и осуществления практически осуществимых, эффективных и долгосрочных программ по терапии расстройств аутистического спектра, расстройств развития и вызванных этим нарушений в рамках инновационного и комплексного подхода должны особым образом учитываться, в частности, следующие аспекты:

a) повышение степени осведомленности общественности и специалистов о расстройствах аутистического спектра, расстройствах развития и вызванных этим нарушениях, а также сокращения масштабов распространения негативных стереотипов в связи с этими расстройствами;

b) накопление исследовательского опыта и увеличение объема предоставляемых услуг, в том числе на основе международного сотрудничества, путем организации для исследователей, поставщиков услуг и лиц, не являющихся специалистами, профессиональной подготовки по вопросам своевременной диагностики и терапии в учреждениях системы здравоохранения и других соответствующих учреждениях;

c) повышение качества рассчитанных на широкий охват образовательных программ, предназначенных для детей младшего и старшего возраста и взрослых, страдающих аутизмом;

d) уделение пристального внимания особым потребностям каждого человека, страдающего аутизмом, с учетом различных симптомов заболевания и особенностей его протекания;

e) повышение степени осведомленности о преимуществах интеграции лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, в жизнь общества посредством профессиональной деятельности и организации досуга;

²⁴⁵ См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA65/2012/REC/1.

3. *рекомендует* государствам-членам принять на себя обязательства по сбору соответствующей информации, включая дезагрегированные статистические и исследовательские данные о расстройствах аутистического спектра, расстройствах развития и вызванных этим нарушениях;

4. *ожидает*, что Всемирная организация здравоохранения разработает комплексный план действий в области психического здоровья в соответствии с резолюцией 65.4 Всемирной ассамблеи здравоохранения и рассмотрит проблематику расстройств аутистического спектра в контексте более широкого системного подхода;

5. *призывает* все государства содействовать обеспечению функционирования системы инклюзивного образования на всех уровнях и обучения на протяжении всей жизни, содействовать процессу профессиональной подготовки и разработать программы по развитию навыков для лиц, страдающих аутизмом, в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов²⁴⁴ и другими местными, национальными и региональными стратегиями;

6. *призывает также* все государства обеспечить для лиц, страдающих расстройствами аутистического спектра, расстройствами развития и вызванными этим нарушениями, возможность приобретать необходимые для жизни и социального развития навыки, с тем чтобы содействовать обеспечению их полноценного и равноправного участия в образовательном процессе и общественной жизни;

7. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций в качестве вклада в подготовку к проведению заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросам достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, которое должно состояться 23 сентября 2013 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/83

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 12 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.14/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/83. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Соглашение между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций, подписанное 15 декабря 1951 года, и Соглашение о сотрудничестве и связи между секретариатами Организации Объединенных Наций и Совета Европы от 19 ноября 1971 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 44/6 от 17 октября 1989 года, в которой она предоставила Совету Европы постоянное приглашение участвовать в ее сессиях и работе в качестве наблюдателя, а также на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы²⁴⁶,

признавая вклад Совета Европы в защиту и укрепление прав человека и основных свобод, демократии и верховенства права благодаря его стандартам, принципам и механизмам мониторинга, а также в эффективное осуществление соответствующих международно-правовых документов Организации Объединенных Наций,

²⁴⁶ Резолюции 55/3, 56/43, 57/156, 59/139, 61/13, 63/14 и 65/130.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

признавая также вклад Совета Европы в развитие международного права и отмечая, что правовые документы Совета Европы открыты для участия государств из других регионов,

приветствуя роль Совета Европы в построении единой Европы без разграничительных линий и вклад Совета Европы в сплоченность, стабильность и безопасность в Европе,

высоко оценивая возрастающий вклад Совета Европы, в том числе на парламентском уровне, в демократические преобразования в соседних регионах в целях поощрения демократических институтов и процедур и приветствуя готовность Совета Европы продолжать делиться опытом с заинтересованными странами в построении демократического общества, используя подход, основанный на потребностях,

приветствуя все более тесные отношения между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы и открытие постоянных делегаций Совета Европы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и высоко оценивая вклад этих делегаций в расширение сотрудничества и углубление взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы²⁴⁷,

1. *повторяет свой призыв* укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в защите прав человека и основных свобод, поощрении демократии и верховенства права, в частности в предотвращении пыток, борьбе с терроризмом и торговлей людьми, борьбе против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости, поощрении религиозной свободы и защите религиозных меньшинств, защите прав и достоинства всех членов общества, включая детей, пожилых людей, мигрантов и лиц, принадлежащих к меньшинствам, поощрении гендерного равенства и поощрении просвещения в области прав человека;

2. *подтверждает свое признание* ключевой роли Европейского суда по правам человека в обеспечении эффективной защиты прав человека в соответствии с Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод в отношении 800 миллионов граждан в 47 государствах — членах Совета Европы и с интересом отмечает усилия, направленные на то, чтобы гарантировать эффективность системы Суда в долгосрочной перспективе и обеспечить оперативное и эффективное исполнение его решений, а также продолжающуюся работу с целью присоединения Европейского союза к этой конвенции;

3. *признает* важную роль Совета Европы в поддержании верховенства права и борьбе с безнаказанностью, в том числе путем укрепления потенциала национальных судебных систем своих государств-членов по выполнению ими своей работы, согласующейся с международными обязательствами государств-членов, в частности и где это применимо с международными обязательствами, определенными в Римском статуте Международного уголовного суда²⁴⁸;

4. *признает также* роль пересмотренной Европейской социальной хартии и Европейского комитета по социальным правам в защите экономических и социальных прав, отмечает взаимодополняемость Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов²⁴⁹ и Плана действий Совета Европы в отношении инвалидов на 2006–2015 годы и подтверждает свою поддержку сотрудничества между этими двумя организациями в вопросе искоренения нищеты, защиты и поощрения прав и достоинства инвалидов, борьбы с материнской и детской смертностью, содействия интеграции мигрантов и беженцев, укрепления социальной сплоченности и обеспечения защиты экономических, социальных и культурных прав для всех;

5. *предлагает* укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, включая Совет по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

²⁴⁷ A/67/280-S/2012/614, раздел II.

²⁴⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

²⁴⁹ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

правам человека, а также Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, и Советом Европы, включая его Комиссара по правам человека, в поощрении уважения прав человека;

6. *с признательностью отмечает* вклад Совета Европы в расширение сотрудничества между международными и региональными механизмами по поощрению и защите прав человека и в этом контексте приветствует, в частности, вклад Совета Европы в универсальный периодический обзор положения в области прав человека в государствах — членах Совета Европы;

7. *предлагает* укреплять сотрудничество, когда это целесообразно, между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы с помощью их механизмов по предотвращению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и поддерживает развитие сотрудничества в области исполнения наказаний, в частности в проработке государствами-членами вопроса об обновлении Минимальных стандартных правил обращения с заключенными²⁵⁰, и в борьбе за решение проблемы переполненности тюрем;

8. *призывает* Совет Европы продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в борьбе с торговлей людьми, напоминает, что Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми открыта для присоединения всех государств, и с интересом отмечает результаты деятельности по наблюдению, осуществляемой Группой экспертов по вопросам противодействия торговле людьми и Комитетом сторон Конвенции;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* продолжающуюся разработку Советом Европы конвенции против торговли человеческими органами и возможного протокола к ней против торговли человеческими тканями и клетками в качестве дальнейших шагов в связи с совместным исследованием Совета Европы/Организации Объединенных Наций по вопросу о торговле человеческими органами, тканями и клетками и торговле людьми для целей извлечения органов, и предлагает продолжать сотрудничество в этой области;

10. *приветствует и поддерживает* тесное сотрудничество между Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Комитетом по правам ребенка и Советом Европы в целях защиты и поощрения прав ребенка, принимает к сведению Стратегию Совета Европы в отношении прав ребенка (2012–2015 годы), направленную на содействие осуществлению Конвенции о правах ребенка²⁵¹ в его государствах-членах, и в этом контексте напоминает, что Конвенция Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и посягательств сексуального характера открыта для присоединения всех государств, и поддерживает проводимую Советом Европы кампанию «Один из пяти» в целях ликвидации сексуального насилия в отношении детей;

11. *приветствует* принимаемые Советом Европы усиленные меры по содействию социальной интеграции и уважению прав человека цыган и предлагает расширять сотрудничество между двумя организациями в этой области;

12. *приветствует также* укрепление согласованного и целенаправленного сотрудничества между Советом Европы и Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), призывает оба органа продолжать развитие плодотворного сотрудничества в вопросе ликвидации насилия в отношении женщин и достижения фактического гендерного равенства и в этом контексте признает важный вклад, который новая Конвенция Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье, открытая для присоединения всех государств, внесет в искоренение этого зла;

²⁵⁰ *Права человека: Сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, № 34.

²⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

13. *предлагает* продолжать сотрудничество между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Советом Европы, в частности в деле защиты и поощрения прав беженцев, лиц, ищущих убежища, и внутренне перемещенных лиц, и в предотвращении и сокращении безгражданства и признает важность взаимодействия, осуществляемого благодаря присутствию в Совете Европы представительства Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при Европейских институтах в Страсбурге, а также постоянной делегации Совета Европы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

14. *отмечает* неизменную тесную связь и плодотворное сотрудничество между миссиями Организации Объединенных Наций и отделениями на местах Совета Европы;

15. *предлагает* укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в области демократии и благого управления, в том числе посредством активного участия в Страсбургском всемирном форуме в поддержку демократии и благодаря взаимодействию с молодежными представителями и гражданским обществом, когда это целесообразно, а также путем укрепления взаимосвязей между Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Проектом Совета Европы по просвещению в области демократической гражданственности и прав человека, и в этом контексте приветствует вклад Конференции международных неправительственных организаций Совета Европы в эту деятельность;

16. *отмечает* важную роль Программы развития Организации Объединенных Наций и Совета Европы в поддержке демократического благого управления на местном уровне, а также плодотворное сотрудничество между ними, предлагает продолжать углублять сотрудничество с учетом подписания в феврале 2010 года меморандума о взаимопонимании между Региональным бюро для Европы и Содружества Независимых Государств Программы развития Организации Объединенных Наций и Советом Европы в этой области и призывает расширять сотрудничество между Советом Европы и Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в области устойчивого управления городским хозяйством;

17. *принимает к сведению* вклад Совета Европы в защиту и поощрение всех прав человека и основных свобод, включая право на свободное выражение мнений и свободу убеждений и свободу средств массовой информации, и предлагает развивать сотрудничество между Советом Европы и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в этой связи, в частности в вопросе осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

18. *вновь подтверждает*, что в процессе развития информационного общества и Интернета должна обеспечиваться защита и уважение свободного выражения мнений, а также права на неприкосновенность частной жизни, в частности посредством защиты данных, при одновременном признании правомерных ограничений, устанавливаемых во внутреннем законодательстве в соответствии с международными стандартами в области прав человека, признает важность работы Совета Европы по защите этих прав, принимает к сведению его Конвенцию о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных, которая открыта для присоединения всех государств, и предлагает развивать сотрудничество в этих областях между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Советом Европы, когда это целесообразно;

19. *приветствует и поощряет* тесное сотрудничество между двумя организациями в борьбе с транснациональной организованной преступностью, киберпреступностью, терроризмом и отмыванием денег, а также в вопросе защиты прав жертв таких преступлений и напоминает, что Конвенция Совета Европы о киберпреступности и Дополнительный протокол к ней, недавно принятая Конвенция Совета Европы о борьбе с фальсификацией медицинской продукции и сходными преступлениями, угрожающими здоровью населения, а также ряд других соответствующих конвенций Совета Европы открыты для присоединения всех государств;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

20. *приветствует и поддерживает* сотрудничество между соответствующими механизмами в области предупреждения коррупции и борьбы с ней, в частности путем обзора и взаимного усиления осуществления международных стандартов в области борьбы с коррупцией;

21. *приветствует* приверженность Совета Европы содействию осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций²⁵² и сотрудничество между их соответствующими механизмами в области борьбы с терроризмом, включая финансирование терроризма, при полном уважении прав человека и верховенства права и напоминает, что Конвенция Совета Европы о пресечении терроризма, Конвенция об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности и Конвенция о финансировании терроризма открыты для присоединения всех государств;

22. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Совета Европы, когда это целесообразно и соответствует международным конвенциям о контроле над наркотиками, с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международным комитетом по контролю над наркотиками в борьбе с злоупотреблением и торговлей наркотиками и с признательностью отмечает роль, которую играет в этом отношении Группа Помпиду;

23. *приветствует далее* вклад Совета Европы в работу Шестого комитета Генеральной Ассамблеи и Комиссии международного права;

24. *отмечает* сотрудничество, налаженное между Альянсом цивилизаций и Советом Европы в результате подписания ими 29 сентября 2008 года меморандума о взаимопонимании и присоединения Альянса цивилизаций к Фаруской платформе, и призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Альянс цивилизаций, с одной стороны, и Совет Европы и его центр «Север-Юг», с другой, продолжать их расширяющееся плодотворное сотрудничество в области межкультурного диалога;

25. *отмечает также* сотрудничество между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования и призывает расширять это сотрудничество, в котором основное внимание по-прежнему должно уделяться роли образования в развитии справедливых и гуманных обществ, для которых характерна вовлеченность людей и способность людей и обществ вести межкультурный диалог, а также поощрению разнообразия самовыражения культур;

26. *просит* генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Совета Европы объединить свои усилия в поиске ответов на глобальные вызовы в рамках их соответствующих мандатов и призывает все соответствующие органы Организации Объединенных Наций поддерживать укрепление сотрудничества с Советом Европы;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/84

Принята без голосования на 55-м пленарном заседании 13 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.32 и Add.1; его авторы: Австралия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Индия, Италия, Китай, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Маврикий, Монако, Никарагуа, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Сербия, Словения, Украина, Уругвай, Фиджи, Черногория, Чили, Эквадор, Япония

²⁵² Резолюция 60/288.

67/84. Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 50/19 от 28 ноября 1995 года, 52/171 от 16 декабря 1997 года, 54/98 от 8 декабря 1999 года, 56/102 от 14 декабря 2001 года, 58/118 от 17 декабря 2003 года, 61/220 от 20 декабря 2006 года и 64/75 от 7 декабря 2009 года,

подтверждая также свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года, 49/139 В от 20 декабря 1994 года, 50/57 от 12 декабря 1995 года и 51/194 от 17 декабря 1996 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1995/56 от 28 июля 1995 года и 1996/33 от 25 июля 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 66/67 от 5 декабря 2011 года о десятой годовщине Международного года добровольцев,

подчеркивая необходимость координации деятельности в области помощи и развития в связи с чрезвычайными гуманитарными ситуациями с учетом согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁵³,

признавая важность мобилизации научно-технических знаний международного сообщества на цели оказания содействия местным общинам в рамках принятия всеобъемлющих мер по уменьшению опасности бедствий, с учетом позитивного воздействия передачи технологий развивающимся странам в этой области,

признавая также ответственность системы Организации Объединенных Наций за поощрение международного сотрудничества в деле предупреждения и смягчения последствий бедствий и предоставления и координации помощи и принятия и координации восстановительных мер, направленных на формирование общин, устойчивых к бедствиям, и особо отмечая в этом плане ведущую роль Генерального секретаря,

признавая далее, что при решении проблем, связанных с ростом масштабов и сложности бедствий и хронических проблем, таких как голод, недоедание и нищета, международное сообщество должно полагаться на разработку хорошо скоординированных глобальных мер реагирования в рамках Организации Объединенных Наций и на содействие плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, реконструкции и развитию,

признавая, что инициатива «белые каски» продемонстрировала потенциал региональных партнерств и позволила вовлечь пострадавшие или находящиеся в уязвимом положении группы населения в работу по планированию, обучению, мобилизации и обеспечению непосредственного реагирования на бедствия и сложные чрезвычайные ситуации,

подчеркивая необходимость учета гендерных аспектов при разработке и осуществлении мер на всех этапах деятельности по уменьшению опасности бедствий,

1. *принимает к сведению* подготовленный во исполнение ее резолюции 46/182 и представленный в ответ на резолюцию 64/75 доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций²⁵⁴, в частности раздел VI.B этого доклада;

2. *воздает должное* прилагаемым в рамках инициативы «белые каски» усилиям по укреплению национальных, субрегиональных и региональных соглашений в Латинской Америке и Карибском бассейне;

²⁵³ Резолюция 55/2.

²⁵⁴ A/67/89-E/2012/77.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

3. *отмечает* работу, проделанную «белыми касками» в координации с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях налаживания между странами Латинской Америки и Карибского бассейна обмена опытом гуманитарной деятельности и передовой практикой;

4. *принимает к сведению* работу, проделанную «белыми касками» в целях укрепления субрегиональных механизмов уменьшения опасности бедствий, в том числе поддержку Форума по сотрудничеству и координации деятельности субрегиональных механизмов уменьшения опасности бедствий в Северной и Южной Америке;

5. *признает* работу, проделанную в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий в целях укрепления программы по уменьшению опасности бедствий и разработки практических инструментов для проведения кампании «Повышение устойчивости городов к бедствиям: мой город готовится», и призывает все соответствующие заинтересованные стороны принять активное участие в процессе консультаций по вопросам разработки рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

6. *отмечает* особое внимание, уделяемое развитию механизмов для облегчения реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации на местном уровне путем организации и непосредственного вовлечения и расширения прав и возможностей пострадавших общин и обучения членов местных корпусов добровольцев;

7. *высоко оценивает* вклад национальных и международных добровольцев и их ключевую роль в деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, принятию мер реагирования и обеспечению восстановления;

8. *принимает к сведению* соглашение, подписанное в 2012 году между Программой добровольцев Организации Объединенных Наций и Комиссией по вопросам деятельности «белых касок», которое позволит продолжить совместную работу, начатую в 1995 году, и предлагает государствам-членам, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность привлечения «белых касок» к своей деятельности по программам и рассмотреть вопрос о выделении финансовых ресурсов Специальному фонду добровольных взносов для Программы добровольцев Организации Объединенных Наций;

9. *принимает к сведению также* меморандум о взаимопонимании, подписанный в 2011 году между «белыми касками» и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, который устанавливает порядок развертывания добровольцев из числа «белых касок» в поддержку операций Верховного комиссара по оказанию чрезвычайной помощи;

10. *воздаст должное* усилиям Всемирной продовольственной программы и «белых касок» по координации работы интеграционных механизмов, позволяющих осуществлять совместные действия в области продовольственной безопасности, в соответствии с их общими соглашениями 1998 года, включая обмен информацией между заинтересованными сторонами на местах;

11. *воздаст должное также* международной гуманитарной деятельности, которую «белые каски» вели в период 2010–2012 годов в координации с национальными властями пострадавших от бедствий стран и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и ее партнерами;

12. *отмечает* работу в рамках инициативы «белые каски» по оказанию помощи Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в деятельности, направленной на повышение степени правовой готовности к оказанию международной помощи в случае бедствий в странах Северной и Южной Америки;

13. *рекомендует* партнерам системы Организации Объединенных Наций по оперативной деятельности, в частности Программе добровольцев Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, в надлежащих случаях использовать для оказания психосоциальной помощи населению, пострадавшему от бедствий и находящемуся в чрезвычайной или бедственной ситуации, привлекаемых на добровольной основе специалистов из числа «белых касок», задействование которых было успешно опробовано, и предлагает государствам-членам рассмотреть пути интеграции инициативы «белые каски» в свою деятельность по программам;

14. *рекомендует* «белым каскам» продолжать укреплять координацию с международной гуманитарной системой и изыскивать механизмы обмена передовым опытом принятия мер в случае бедствий и обеспечения готовности к ним с другими региональными организациями в районах, часто

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

страдающих от бедствий, в целях улучшения координации гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций в чрезвычайных ситуациях;

15. *предлагает* Генеральному секретарю на основе приобретенного опыта продолжить рассмотрение вопроса о задействовании инициативы «белые каски» в качестве ресурса, который можно использовать в целях предупреждения и смягчения последствий гуманитарных катастроф;

16. *предлагает также* Генеральному секретарю на основе накопленного «белыми касками» большого опыта работы на международном уровне, который признается в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, и с учетом успеха скоординированных действий, предпринимавшихся, в частности, совместно со Всемирной продовольственной программой, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной стратегией уменьшения опасности бедствий, Всемирной организацией здравоохранения/Панамериканской организацией здравоохранения, Программой развития Организации Объединенных Наций и Программой добровольцев Организации Объединенных Наций, предложить меры по обеспечению более тесной увязки работы по линии инициативы «белые каски» с работой системы Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее на ее семидесятой сессии информацию по этому вопросу в отдельном разделе ежегодного доклада об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/85

Принята без голосования на 55-м пленарном заседании 13 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.37 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/85. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 66/117 от 15 декабря 2011 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности, заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь далее на все соответствующие положения международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, а также на все соответствующие договоры²⁵⁵,

²⁵⁵ К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 8 декабря 2005 года, Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и исправленный Протокол II от 3 мая 1996 года к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

вновь подтверждая также принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,

выражая свою признательность тем правительствам, которые соблюдают согласованные на международном уровне принципы, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, и в то же время выражая озабоченность недостаточным соблюдением этих принципов в некоторых районах,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года²⁵⁶ и применимыми к ним обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года²⁵⁷, обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что число государств — участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала²⁵⁸, вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и в данный момент достигло 90, сознавая необходимость содействия обеспечению универсальности Конвенции и приветствуя вступление в силу 19 августа 2010 года Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала²⁵⁹, который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности и защиты, которым подвергается гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

подчеркивая важность полного выполнения обязанностей, касающихся использования автотранспортных средств и помещений гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, как они определены соответствующими международными документами, а также обязанностей, касающихся отличительных знаков, признанных в Женевских конвенциях,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

отмечая, что в 2011 году 1759 человек, или 1,2 процента от общей численности сотрудников системы Организации Объединенных Наций, пострадали в результате серьезных инцидентов в области безопасности²⁶⁰, и будучи крайне обеспокоена значительным увеличением числа гуманитарных сотрудников и сотрудников Организации Объединенных Наций и связанных с ней сотрудников, пострадавших от инцидентов, связанных с угрозой безопасности и защите, в том числе беспрецедентным увеличением количества похищений в первые шесть месяцев 2012 года,

²⁵⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²⁵⁷ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

²⁵⁸ *Ibid.*, vol. 2051, No. 35457.

²⁵⁹ Резолюция 60/42, приложение.

²⁶⁰ A/67/492, пункт 9.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

выражая озабоченность по поводу того, что в 2011 году авиационные происшествия стали основной причиной обусловленной угрозой безопасности гибели сотрудников Организации Объединенных Наций,

выражая глубокое сожаление по поводу случаев гибели и актов насилия в отношении международного и национального гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу жертв среди такого персонала в гуманитарных чрезвычайных ситуациях комплексного характера, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

выражая глубокую озабоченность по поводу тяжелых и долгосрочных последствий нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования, половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин и детей, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения и незаконные аресты и задержания, которым подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала являются фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

заявляя, что государства должны принять меры к тому, чтобы лица, совершающие на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали безнаказанно и чтобы те, кто совершает такие акты, привлекались к судебной ответственности согласно национальным законам и обязанностям по международному праву,

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миротворческой миссии в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда²⁶¹ и отмечая ту роль, которую может в соответствующих случаях играть этот Суд в деле предания правосудию лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, включая сотрудников, набранных на местах, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях, а также дальнейшего поощрения сознательного и чуткого отношения к национальным и местным культурам и законам,

будучи глубоко озабочена большим числом дорожно-транспортных происшествий и вызванных ими жертв среди персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и сознавая большое значение безопасности дорожного движения для обеспечения планомерности гуманитарных операций Организации Объединенных Наций и предотвращения жертв среди гражданского населения и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и в этой связи выражая сожаление по поводу гибели гражданских лиц в результате подобных происшествий,

подчеркивая, что благосклонное отношение к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу со стороны правительств принимающих стран, местных органов власти и населения способствует обеспечению его безопасности и защиты,

отмечая важность укрепления тесного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и принимающей страной в планировании действий в чрезвычайных ситуациях, обмене информацией и

²⁶¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

оценке рисков в рамках добросовестного взаимного сотрудничества в вопросах, касающихся безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря по вопросу об охране и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала²⁶²;

2. *настоятельно призывает* все государства принять все меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, права человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать, чтобы уважалась неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все правительства и стороны, вовлеченные в гуманитарные чрезвычайные ситуации комплексного характера, в частности в вооруженные конфликты и постконфликтные ситуации, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку грузов и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и вынужденным переселенцам;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда²⁶¹;

7. *призывает далее* все государства рассмотреть возможность стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала²⁵⁹ и настоятельно призывает государства-участники принять, при необходимости, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *призывает* все государства, все стороны, вовлеченные в вооруженный конфликт, и всех участников гуманитарной деятельности соблюдать принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

9. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося роста числа угроз и умышленных нападений и тревожной тенденции к совершению нападений по политическим или уголовным мотивам, ставящих под угрозу безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

10. *приветствует* вклад женской части персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в гуманитарных операциях Организации Объединенных Наций, выражает озабоченность в связи с тем, что в некоторых случаях женщины относительно чаще становятся жертвами определенных видов преступлений и актов запугивания и домогательств, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены принять соответствующие и учитывающие гендерный фактор меры для обеспечения их охраны и безопасности;

11. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, вновь заявляет о

²⁶² A/67/492.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно внутригосударственному законодательству и обязанностям по международному праву и настоятельно призывает государства не допускать безнаказанности таких актов;

12. *подчеркивает* важность продолжения тесной координации усилий и консультаций с правительствами принимающих стран в отношении функционирования многоуровневой системы обеспечения безопасности и связанных с ней инструментов и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю продолжать консультации с правительствами принимающих стран;

13. *призывает* все государства полностью выполнять свои обязанности по международному гуманитарному праву, в том числе как это предусматривается Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны²⁶³, в целях обеспечения уважения и защиты гражданского населения, включая персонал гуманитарных организаций, на территориях, подпадающих под их юрисдикцию;

14. *призывает также* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать им необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных, и настоятельно призывает государства принимать необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

15. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения и взятия в заложники лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала или от их задержания в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных лиц без причинения вреда или требования уступок;

16. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим соглашениям о миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций²⁶⁴, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений²⁶⁵ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала²⁵⁸;

17. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущем, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил, статусе миссий и принимающей стране и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

²⁶³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

²⁶⁴ Резолюция 22 А (I).

²⁶⁵ Резолюция 179 (II).

18. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала уважать и, где это требуется, соблюдать внутригосударственное законодательство страны, в которой он действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

19. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал знал и уважал национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и чтобы обеспечивалась надлежащая подготовка по вопросам безопасности, прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций, и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

21. *просит также* Генерального секретаря продолжать, в координации с государствами-членами, принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы все помещения и активы Организации Объединенных Наций, включая места проживания персонала, соответствовали минимальным оперативным стандартам безопасности Организации Объединенных Наций и другим соответствующим стандартам безопасности Организации Объединенных Наций;

22. *приветствует* нынешние усилия Генерального секретаря, призванные обеспечить прохождение всем персоналом Организации Объединенных Наций надлежащей подготовки по вопросам охраны и безопасности, и подчеркивает необходимость дальнейшего улучшения качества подготовки в целях повышения осведомленности о культурных особенностях и соответствующих законах, включая нормы международного гуманитарного права, до направления персонала на места и подтверждает необходимость оказания всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

23. *приветствует также* усилия Генерального секретаря по оказанию консультативной помощи и поддержки персоналу Организации Объединенных Наций, пострадавшему от инцидентов, связанных с охраной и безопасностью, и подчеркивает необходимость предоставления персоналу Организации Объединенных Наций в масштабах всей системы услуг по снятию стресса, охране психического здоровья и других связанных с этими вопросами услуг, и рекомендует всем гуманитарным организациям оказывать аналогичную поддержку своему персоналу;

24. *с удовлетворением отмечает* меры по повышению безопасности дорожного движения, принимаемые Генеральным секретарем и системой Организации Объединенных Наций, в том числе посредством повышения качества подготовки и осуществления инициатив по улучшению безопасности дорожного движения в целях уменьшения числа дорожно-транспортных происшествий, и просит Генерального секретаря продолжать собирать и анализировать данные и представлять доклады о дорожно-транспортных происшествиях, в том числе о жертвах этих происшествий среди гражданского населения;

25. *приветствует* дальнейший прогресс в деле совершенствования системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций и одобряет уделение приоритетного внимания тому, чтобы обеспечивать возможность осуществления мандатов, программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций посредством эффективного управления рисками, которым подвергается персонал, и рекомендует Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности предусмотреть в рамках своей стратегии управления рисками налаживание хороших связей и укрепление доверия в отношениях с национальными и местными властями и содействие признанию важности их деятельности местными общинами и всеми соответствующими субъектами;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать разрабатывать процедуры, позволяющие облегчить развертывание имеющих надлежащую квалификацию сотрудников службы охраны Организации Объединенных Наций в целях улучшения охраны и безопасности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы укрепить способность Организации Объединенных Наций осуществлять свои программы, мандаты и мероприятия, в том числе гуманитарные программы;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть по вопросам обеспечения безопасности — более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на укрепление безопасности персонала и улучшение его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

28. *призывает* все соответствующие действующие лица прилагать все усилия для того, чтобы в своих публичных заявлениях способствовать созданию обстановки, содействующей безопасности и защите гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

29. *подчеркивает* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах гуманитарного персонала, который особенно часто подвергается нападениям и на который приходится большинство жертв, в том числе в случаях похищения людей, преследования, бандитизма и запугивания, просит Генерального секретаря проводить обзоры разработанных в Организации Объединенных Наций соответствующих программных, оперативных и административных мер, которые могут способствовать обеспечению безопасности и защиты набранного на местах персонала, и призывает Организацию Объединенных Наций и гуманитарные организации обеспечивать, чтобы их персонал получал адекватные инструкции, информацию и подготовку по соответствующим мерам, планам и инициативам своих организаций в области безопасности, которые должны соответствовать применимому внутригосударственному законодательству и международному праву;

30. *с признательностью отмечает* прогресс в выполнении рекомендаций Независимой группы по проблемам защиты и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций по всему миру;

31. *просит* Департамент по вопросам охраны и безопасности Секретариата улучшить анализ угроз и продолжать совершенствовать и внедрять эффективный, современный и гибкий механизм управления потоками информации в качестве подспорья в аналитической и оперативной работе, включая анализ передовой практики в масштабах всей системы и информацию о характере и масштабах инцидентов в области охраны и безопасности, касающихся гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе о нападениях на него, для принятия объективных и основанных на фактической информации решений о путях сокращения рисков, возникающих в контексте операций Организации Объединенных Наций;

32. *приветствует* работу Генерального секретаря по укреплению сотрудничества с принимающими правительствами в сфере безопасности, в том числе его усилия по поддержке деятельности уполномоченных должностных лиц Организации Объединенных Наций, направленной на налаживание сотрудничества с властями принимающего правительства в области обеспечения безопасности персонала;

33. *подчеркивает*, что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и оценке угроз и рисков, и отмечает пользу, которую это приносит персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, в том числе пользу мер, которые были приняты Департаментом по вопросам охраны и безопасности со времени его создания;

34. *отмечает* шаги, уже предпринятые Генеральным секретарем, и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по укреплению координации и сотрудничества — на уровне штаб-квартир и местных отделений — между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность, с учетом механизма «Давайте спасать жизнь вместе» и других соответствующих национальных и местных инициатив в этом отношении, рекомендует также осуществлять совместные инициативы для удовлетворения связанных с безопасностью потребностей партнеров по осуществлению, предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о более активной поддержке этих инициатив и просит Генерального секретаря представить доклад о шагах, предпринятых в этом направлении;

35. *подчеркивает* насущную необходимость того, чтобы из регулярных и внебюджетных средств выделялись в достаточном и предсказуемом объеме ресурсы для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций, в том числе в целях поддержки усилий Департамента по вопросам охраны и безопасности, направленных на выполнение его мандата и обязанностей, с тем чтобы обеспечить безопасное осуществление программ;

36. *подчеркивает также* необходимость более эффективной координации деятельности Организации Объединенных Наций и принимающих правительств — согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства — в вопросах использования и размещения важнейшего имущества, необходимого для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи, которая предоставляется организациями системы Организации Объединенных Наций;

37. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года²⁶⁶, которая вступила в силу 8 января 2005 года, или о ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии с внутригосударственным законодательством и своими международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, быстрой отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

38. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции, включая оценку разработки, осуществления и итогов реализации политики, стратегий и инициатив системы Организации Объединенных Наций в области обеспечения охраны и безопасности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/86

Принята без голосования на 55-м пленарном заседании 13 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.38 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Конго, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

67/86. Помощь палестинскому народу

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/118 от 15 декабря 2011 года, а также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

²⁶⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

напоминая о подписании правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, в Вашингтоне 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению²⁶⁷ и о заключении этими двумя сторонами последующих имплементационных соглашений,

ссылаясь на все соответствующие нормы международного права, в том числе гуманитарного права и норм в области прав человека и, в частности, на Международный пакт о гражданских и политических правах²⁶⁸, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²⁶⁸, Конвенцию о правах ребенка²⁶⁹ и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²⁷⁰,

будучи крайне озабочена тяжелыми условиями жизни палестинского народа, в частности женщин и детей, и гуманитарной ситуацией, сложившейся на всей оккупированной палестинской территории,

сознавая насущную необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры на оккупированной территории,

приветствуя в этой связи разработку проектов, особенно в области инфраструктуры, с целью оживления палестинской экономики и улучшения условий жизни палестинского народа, подчеркивая необходимость создания надлежащих условий для содействия осуществлению этих проектов и отмечая вклад партнеров в регионе и международного сообщества,

сознавая, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

отмечая сложные социально-экономические задачи, которые предстоит решить палестинскому народу и его руководству,

подчеркивая важность обеспечения безопасности и благосостояния всех людей, в особенности женщин и детей, во всем ближневосточном регионе, чему, в частности, способствует стабильная и спокойная обстановка,

будучи глубоко озабочена негативными последствиями насилия — в том числе медицинскими и психологическими последствиями — для благосостояния детей в регионе в настоящее время и в будущем,

сознавая насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом приоритетов палестинцев,

выражая серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в секторе Газа и подчеркивая важность чрезвычайной и гуманитарной помощи,

приветствуя результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне 1 октября 1993 года, учреждение Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам, работу, выполняемую Всемирным банком в качестве его секретариата, и учреждение Консультативной группы, а также все последующие совещания и международные механизмы, созданные для оказания помощи палестинскому народу,

подчеркивая важность состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 2 марта 2009 года Международной конференции в поддержку палестинской экономики с целью восстановления сектора Газа для улучшения сложившейся в секторе Газа гуманитарной ситуации и для мобилизации доноров в целях оказания финансовой и политической поддержки Палестинской администрации, чтобы облегчить социально-экономическое и гуманитарное положение, в котором находится палестинский народ,

ссылаясь на итоги Международной конференции доноров в поддержку палестинского государства, состоявшейся в Париже 17 декабря 2007 года, Берлинской конференции в поддержку палестинских

²⁶⁷ A/48/486-S/26560, приложение.

²⁶⁸ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

²⁶⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

²⁷⁰ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

гражданских органов безопасности и правопорядка, состоявшейся 24 июня 2008 года, и конференций по вопросам инвестиций в Палестине, состоявшихся в Вифлееме 21–23 мая 2008 года и 2 и 3 июня 2010 года,

приветствуя последние заседания Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам, состоявшиеся в Брюсселе 21 марта 2012 года и в Нью-Йорке 23 сентября 2012 года,

приветствуя также деятельность Объединенного комитета связи, который является форумом для обсуждения с Палестинской администрацией вопросов экономической политики и практических вопросов, связанных с помощью доноров,

приветствуя далее осуществление Палестинского плана национального развития на 2011–2013 годы в области управления, экономики, социального развития и инфраструктуры и подчеркивая необходимость продолжения международной поддержки процесса строительства палестинского государства, как указано в подготовленном Председателем резюме заседания Специального комитета связи, состоявшегося 23 сентября 2012 года,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе укрепления палестинских учреждений и в оказании широкой помощи палестинскому народу,

приветствуя недавно принятые меры по ослаблению ограничений на передвижение и доступ на Западном берегу, подчеркивая в то же время необходимость принятия дальнейших мер в этой связи и признавая, что такие меры позволят улучшить условия жизни и положение на местах и могут содействовать дальнейшему экономическому развитию палестинского народа,

принимая к сведению объявленные Израилем меры в отношении доступа в сектор Газа и одновременно призывая обеспечить их полное осуществление и принять дополнительные меры в связи с необходимостью кардинально изменить политику, с тем чтобы пункты пересечения границы на постоянной основе и регулярно открывались для передвижения людей и товаров, в том числе в интересах реконструкции и экономического восстановления Газы,

приветствуя деятельность Специального представителя «четверки» г-на Тони Блэра, которому поручено подготовить — совместно с правительством Палестинской администрации — многолетнюю программу укрепления институтов, содействия экономическому развитию и мобилизации международных средств,

подчеркивая безотлагательную необходимость достижения долгосрочного урегулирования кризиса в секторе Газа посредством осуществления в полном объеме резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года,

подчеркивая также важность регулярного открытия контрольно-пропускных пунктов для передвижения людей и товаров как в гуманитарных, так и в коммерческих целях,

отмечая активное участие Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации в деятельности специальных посланников «четверки»,

приветствуя поддержку Советом Безопасности «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств²⁷¹, выраженную в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и подчеркивая необходимость осуществления этого плана и соблюдения его положений,

отдавая должное активным усилиям в рамках «четверки» Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Организации Объединенных Наций и Российской Федерации по достижению урегулирования на основе принципа сосуществования двух государств, отмечая приверженность «четверки» дальнейшему активному участию, а также необходимость действенной международной

²⁷¹ S/2003/529, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

поддержки мирного процесса, и призывая возобновить и ускорить переговоры между израильской и палестинской сторонами в интересах достижения всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и правил Мадридской конференции с целью обеспечения политического решения, предусматривающего сосуществование двух государств — Израиля и независимого, демократического, территориально неразрывного и жизнеспособного палестинского государства — в условиях мира и безопасности,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря*²⁷²,

выражая серьезную озабоченность в связи с непрекращающимся насилием в отношении гражданского населения,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря*²⁷²;
2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за оперативно принятые меры и усилия по оказанию помощи палестинскому народу;
3. *выражает также свою признательность* тем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;
4. *подчеркивает* важность работы Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации и шагов, предпринимаемых под эгидой Генерального секретаря в целях координации деятельности Организации Объединенных Наций на всех оккупированных территориях;
5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, региональные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;
6. *приветствует* в этой связи заседания Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам, состоявшиеся 21 марта 2012 года и 23 сентября 2012 года, и итоги Международной конференции в поддержку палестинской экономики с целью восстановления сектора Газа, на которой доноры объявили о своем намерении выделить на нужды палестинского народа около 4,5 млрд. долл. США;
7. *ссылается* на итоги Международной конференции доноров в поддержку палестинского государства, Берлинской конференции в поддержку палестинских гражданских органов безопасности и правопорядка и конференций по вопросам инвестиций в Палестине;
8. *подчеркивает* важность выполнения решений Международной конференции в поддержку палестинской экономики с целью восстановления сектора Газа;
9. *призывает* доноров, которые еще не выплатили объявленные ими взносы на цели оказания бюджетной поддержки, перевести эти средства как можно быстрее, призывает всех доноров увеличить их непосредственную помощь Палестинской администрации в соответствии с программой ее правительства, с тем чтобы она имела возможность создать жизнеспособное и процветающее палестинское государство, подчеркивает необходимость справедливого распределения между донорами нагрузки в этой связи и призывает доноров рассмотреть возможность увязки циклов своего финансирования с циклами национального бюджета Палестинской администрации;
10. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей палестинского народа в соответствии с приоритетами, определенными палестинской стороной;

²⁷² A/67/84-E/2012/68.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

11. *выражает свою признательность* Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за его деятельность и признает жизненно важную роль Агентства в оказании гуманитарной помощи палестинскому народу, особенно в секторе Газа;

12. *призывает* международное сообщество срочно предоставить необходимую помощь и услуги с целью улучшения тяжелого гуманитарного положения палестинских женщин, детей и их семей и содействовать восстановлению и развитию соответствующих палестинских учреждений;

13. *подчеркивает* роль, которую играют все механизмы финансирования, в том числе Палестинско-европейский механизм управления социально-экономической помощью Европейской комиссии и целевой фонд Всемирного банка, в оказании непосредственной помощи палестинскому народу;

14. *настоятельно призывает* государства-члены открыть свои рынки для экспортных палестинских товаров на самых благоприятных условиях согласно соответствующим правилам торговли и в полной мере осуществлять существующие соглашения о торговле и сотрудничестве;

15. *призывает* международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей;

16. *подчеркивает* в этой связи важность обеспечения беспрепятственного гуманитарного доступа к палестинскому народу и свободного передвижения людей и товаров;

17. *подчеркивает также* необходимость полного осуществления обеими сторонами Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года, с тем чтобы обеспечить свободу передвижения палестинского гражданского населения и импортных и экспортных товаров в секторе Газа, а также при въезде и выезде из него;

18. *подчеркивает далее* необходимость обеспечения охраны и безопасности гуманитарного персонала, помещений, объектов, оборудования, транспортных средств и предметов снабжения, а также необходимость обеспечения безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала и поставок материально-технических средств, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи затрагиваемому гражданскому населению;

19. *настоятельно призывает* международное сообщество доноров, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации как можно скорее оказать чрезвычайную экономическую и гуманитарную помощь палестинскому народу, особенно в секторе Газа, для преодоления последствий нынешнего кризиса;

20. *подчеркивает* необходимость дальнейшего выполнения Парижского протокола по экономическим отношениям от 29 апреля 1994 года, пятого приложения к Израильско-палестинскому временному соглашению по Западному берегу и сектору Газа, подписанному в Вашингтоне 28 сентября 1995 года²⁷³, в том числе в отношении полного, своевременного и регулярного перечисления средств, полученных в результате сбора косвенных налогов с палестинцев;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии — через Экономический и Социальный Совет — доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) оценку помощи, уже полученной палестинским народом;

b) оценку потребностей, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», подпункт, озаглавленный «Помощь палестинскому народу».

²⁷³ A/51/889-S/1997/357, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/87

Принята без голосования на 55-м пленарном заседании 13 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.39 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

67/87. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

отмечая доклады Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций²⁷⁴ и о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации²⁷⁵,

вновь подтверждая принципы нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи и вновь подтверждая также необходимость того, чтобы все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в сложных чрезвычайных ситуациях и ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, поддерживали и в полной мере соблюдали эти принципы,

будучи глубоко обеспокоена такими глобальными проблемами, как сохраняющееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса и отрицательное воздействие чрезмерной волатильности цен на продовольствие на продовольственную безопасность и питание, а также их последствиями с точки зрения усиливающейся уязвимости населения и их негативным воздействием на потребности в гуманитарной помощи и ее предоставлении,

подчеркивая необходимость мобилизации на предсказуемой, своевременной и гибкой основе достаточных ресурсов для оказания гуманитарной помощи, с учетом установленных потребностей и соразмерно им, в целях обеспечения более полного удовлетворения нужд во всех сферах и во всех чрезвычайных гуманитарных ситуациях и признавая в этой связи успехи, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации,

вновь заявляя, что государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам необходимо всецело учитывать гендерные аспекты при оказании гуманитарной помощи, в том числе уделяя всестороннее и неослабное внимание конкретным потребностям женщин, девочек, мальчиков и мужчин, и принимать во внимание нужды затрагиваемого населения, включая инвалидов,

выражая глубокую озабоченность по поводу нарастающих проблем, с которыми государства-члены, система гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций и их структуры сталкиваются в результате воздействия стихийных бедствий, в том числе бедствий, обусловленных продолжающимся воздействием климатических изменений, и вновь подтверждая важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин²⁷⁶, в частности путем выделения надлежащих ресурсов на уменьшение опасности бедствий, включая инвестиции в обеспечение готовности к

²⁷⁴ A/67/89-E/2012/77.

²⁷⁵ A/67/361.

²⁷⁶ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

бедствиям, и восстановления по принципу «строить лучше, чем было» на всех этапах реагирования — от оказания чрезвычайной помощи до развития,

признавая, что работа на национальном и местном уровнях по повышению готовности к бедствиям и способности на них реагировать имеет решающее значение для более предсказуемого и эффективного реагирования на бедствия и вносит свой вклад в достижение гуманитарных целей и целей в области развития, включая усиление потенциала противодействия и ослабление потребностей в гуманитарном реагировании,

подчеркивая насущную необходимость активизации международного сотрудничества в области чрезвычайной гуманитарной помощи и подтверждая свою резолюцию 66/227 от 23 декабря 2011 года о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий,

подчеркивая также сугубо гражданский характер гуманитарной помощи в ситуациях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, и подтверждая необходимость того, чтобы они использовались с согласия пострадавшего государства и в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право, и гуманитарными принципами,

осуждая участвовавшие случаи умышленного применения угроз и насилия против сотрудников и объектов гуманитарных организаций, включая медицинский персонал и медицинские объекты, и отмечая, что это имеет негативные последствия для оказания гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

признавая, что чрезвычайные гуманитарные ситуации затрагивают значительное число людей, включая внутренне перемещенных лиц, учитывая их особые потребности и приветствуя в этой связи принятие и продолжающийся процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, что является важным шагом на пути к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи,

признавая также важность Женевских конвенций 1949 года²⁷⁷, которые содержат жизненно важную правовую базу для защиты гражданского населения во время войны, в том числе для оказания гуманитарной помощи,

с глубокой озабоченностью отмечая, что во многих чрезвычайных ситуациях гражданское население продолжает страдать от умышленно совершаемого над ним насилия, в том числе гендерного насилия, особенно сексуального насилия, а также насилия над детьми,

с признательностью отмечая усилия, которые продолжает прилагать Организация Объединенных Наций в целях совершенствования гуманитарного реагирования, в том числе путем укрепления способности к такому реагированию, улучшения координации гуманитарной помощи, повышения уровня предсказуемости и адекватности финансирования и усиления подотчетности всех соответствующих сторон, и признавая важность укрепления административных процедур и финансовых механизмов чрезвычайного реагирования для обеспечения эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации с учетом существующих потребностей,

признавая, что для укрепления координации гуманитарной помощи на местах организации системы Организации Объединенных Наций должны продолжать работать в тесной координации с правительствами государств,

1. *приветствует* итоги состоявшегося на основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года пятнадцатого этапа заседаний, посвященных гуманитарным вопросам²⁷⁸;

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации и подотчетности при оказании гуманитарной помощи и руководящей роли в рамках системы гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью Межучрежден-

²⁷⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²⁷⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/67/3/Rev.1)*, глава VII.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ческого постоянного комитета, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития продолжать работать с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата, чтобы повысить скоординированность и эффективность гуманитарной помощи;

3. *просит также* Координатора чрезвычайной помощи продолжать укреплять со всеми государствами-членами диалог относительно соответствующих процессов, мероприятий и обсуждений в Межучрежденческом постоянном комитете;

4. *рекомендует* государствам-членам и Управлению по координации гуманитарных вопросов продолжать укреплять диалог по гуманитарным вопросам, в том числе по вопросам политики, в целях выработки более всеохватного подхода к вопросам гуманитарной помощи, в большей степени основанного на консультациях;

5. *приветствует* недавние усилия Управления по координации гуманитарных вопросов по налаживанию партнерских отношений с региональными организациями и частным сектором и рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций продолжать укреплять партнерства на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий в целях обеспечения эффективного сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи нуждающимся и обеспечения учета принципов нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости в их совместных усилиях;

6. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и, по мере необходимости, других соответствующих участников гуманитарной деятельности продолжать усилия по совершенствованию гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и комплексные чрезвычайные ситуации путем дальнейшего повышения способности к гуманитарному реагированию на всех уровнях, дальнейшего укрепления процесса оказания гуманитарной помощи на глобальном и местном уровнях и его координации, в том числе с помощью существующих механизмов блоковой координации для оказания надлежащим образом поддержки национальным властям пострадавшего государства и дальнейшего повышения эффективности, транспарентности, результативности и подотчетности;

7. *признает* пользу сотрудничества и координации с соответствующими участниками гуманитарной деятельности для обеспечения эффективности гуманитарного реагирования и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия по укреплению на глобальном уровне партнерских отношений с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать укреплять поддержку, оказываемую координаторам-резидентам/координаторам по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций, в том числе путем проведения необходимого обучения, выявления ресурсов, а также совершенствования процесса подбора и назначения координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций и усиления подотчетности в их работе;

9. *призывает* Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Координатора чрезвычайной помощи проводить более тесные консультации до представления окончательных рекомендаций в отношении кандидатур для назначения на должности координаторов-резидентов в странах, где, возможно, потребуются проводить крупные операции по гуманитарному реагированию;

10. *просит* Организацию Объединенных Наций продолжать изыскивать решения в целях укрепления ее возможностей для оперативного и гибкого набора и развертывания гуманитарных сотрудников старшего уровня, обладающих надлежащей квалификацией и опытом, руководствуясь прежде всего стремлением обеспечить наиболее высокий уровень эффективности, компетентности и добросовестности при должном учете гендерного равенства и необходимости набора сотрудников на возможно более широкой географической основе, и в этой связи рекомендует Группе Организации

Объединенных Наций по вопросам развития укреплять систему координаторов-резидентов, которая лежит в основе системы координаторов по гуманитарным вопросам, с тем чтобы обеспечить всестороннее внедрение системы управления и подотчетности в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и системы координаторов-резидентов;

11. *признает*, что подотчетность является неотъемлемым компонентом эффективной гуманитарной помощи, и отмечает необходимость повышения подотчетности участников гуманитарной деятельности на всех этапах оказания гуманитарной помощи;

12. *вновь подтверждает* важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин²⁷⁶ и вновь подчеркивает важность повышения эффективности деятельности по обеспечению готовности к бедствиям на национальном и местном уровнях в соответствии с пятым приоритетным направлением действий, сформулированным в Рамочной программе, а также с интересом ожидает результатов четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Женеве 19–23 мая 2013 года;

13. *призывает* государства-члены и международное сообщество увеличить объем средств и выделять достаточные ресурсы на своевременной, гибкой и предсказуемой основе для осуществления мер по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала, в том числе путем разработки дополнительных гуманитарных программ и программ в области развития, а также путем дальнейшего наращивания национального и местного потенциала обеспечения готовности к чрезвычайным гуманитарным ситуациям и реагирования на них, и призывает далее наладить в этой связи более тесное сотрудничество между национальными субъектами и участниками гуманитарной деятельности и деятельности в сфере развития;

14. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие организации предпринимать дальнейшие шаги по налаживанию в чрезвычайных ситуациях скоординированного реагирования на продовольственные потребности пострадавшего населения, стремясь при этом обеспечивать, чтобы такие шаги подкрепляли национальные стратегии и программы, направленные на повышение уровня продовольственной безопасности;

15. *выражает озабоченность* в связи с трудностями, которые касаются, в частности, обеспечения безопасного доступа и использования топлива, включая древесное, альтернативных источников энергии, а также водоснабжения и санитарии, жилья, продовольствия и медицинского обслуживания в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и с удовлетворением принимает к сведению осуществляемые на национальном и международном уровнях инициативы по развитию эффективного сотрудничества в этой связи;

16. *рекомендует* международному сообществу, в том числе соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, поддерживать усилия государств-членов, нацеленные на укрепление их способности готовиться к бедствиям и реагировать на них, и в соответствующих случаях поддерживать усилия по укреплению систем выявления и отслеживания риска бедствий, включая уязвимые места и опасные природные факторы;

17. *приветствует* увеличение числа предпринимаемых на региональном и национальном уровнях инициатив по осуществлению Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, рекомендует государствам-членам и, в соответствующих случаях, региональным организациям принимать дополнительные меры по анализу и укреплению оперативной и правовой базы оказания международной помощи в случае бедствий, учитывая при этом надлежащим образом Руководство, и приветствует недавние усилия Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управления по координации гуманитарных вопросов и Межпарламентского союза по разработке типового закона по этому вопросу;

18. *рекомендует* государствам создавать обстановку, благоприятствующую наращиванию потенциала местных органов власти и общенациональных и местных неправительственных и низовых общественных организаций, чтобы повысить готовность к предоставлению своевременной, эффективной и предсказуемой гуманитарной помощи, и рекомендует Организации Объединенных Наций и гуманитарным

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

организациям поддерживать такие усилия, в том числе передавая развивающимся странам, в соответствующих случаях, технологию и опыт и поддерживая программы, призванные укрепить координационные возможности пострадавших государств;

19. *призывает* гуманитарные структуры Организации Объединенных Наций, другие соответствующие гуманитарные организации, партнеров по развитию, частный сектор, страны-доноры и пострадавшие государства укреплять сотрудничество и координацию и продолжать использовать и совершенствовать соответствующие инструменты в целях планирования и оказания гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало укреплению потенциала на местном/общинном, национальном и региональном уровнях и осуществлению долгосрочных усилий по восстановлению и реконструкции;

20. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям продолжать уделять повышенное внимание скорейшему восстановлению при планировании гуманитарной деятельности, признает, что на цели скорейшего восстановления необходимо выделять дополнительные средства, и призывает обеспечивать на своевременной, гибкой и предсказуемой основе финансирование усилий по скорейшему восстановлению, в том числе путем использования уже созданных гуманитарных механизмов;

21. *призывает* государства-члены и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций проанализировать их собственные механизмы финансирования в целях совершенствования, где это возможно, оперативных и гибких механизмов финансирования деятельности по обеспечению готовности, реагированию и переходу от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению;

22. *принимает к сведению* усилия государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества по повышению уровня готовности и потенциал гуманитарного реагирования, существующий на местном, национальном и региональном уровнях, и призывает Организацию Объединенных Наций и соответствующих партнеров продолжать оказывать поддержку в этой связи;

23. *поощряет* усилия по проведению разъяснительной работы в условиях чрезвычайных ситуаций, в том числе в целях содействия плавному переходу от оказания экстренной помощи к развитию;

24. *призывает* Управление по координации гуманитарных вопросов продолжать сотрудничать с государствами-членами и соответствующими структурами Организации Объединенных Наций в деле содействия обмену информацией, в том числе путем обмена понятными им данными, в целях повышения готовности и совершенствования гуманитарного реагирования;

25. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций способствовать совершенствованию процесса составления совместных призывов, в частности путем участия в подготовке общей оценки потребностей и общих планов гуманитарных действий, в том числе благодаря более четкому анализу ассигнований на мероприятия, касающиеся гендерной проблематики, чтобы способствовать развитию этого процесса, в том числе путем обеспечения более скоординированной, своевременной и всесторонней оценки потребностей и общих планов гуманитарных действий в конкретной чрезвычайной ситуации в качестве инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций, а также путем привлечения к этому процессу других соответствующих гуманитарных организаций, вновь подтверждая при этом, что совместные призывы должны составляться на основе консультаций с пострадавшими государствами;

26. *просит* государства-члены, соответствующие гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности добиваться того, чтобы все аспекты гуманитарного реагирования, включая обеспечение готовности к бедствиям и оценку потребностей, увязывались с конкретными нуждами пострадавшего населения, признавая при этом, что надлежащий учет таких факторов, как, в частности, пол, возраст и инвалидность, является частью всеобъемлющего и эффективного гуманитарного реагирования, и в этой связи поддерживает усилия по обеспечению всестороннего учета гендерного фактора при оказании гуманитарной помощи, а также учет потребностей инвалидов при разработке и осуществлении программ снижения риска бедствий, гуманитарной деятельности и оказания помощи на цели восстановления и, в соответствующих случаях, восстановления в период после чрезвычайной гуманитарной ситуации;

27. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях в консультации с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности общих оценок гуманитарных потребностей, в том числе путем совершенствования сбора и анализа разукрупненных по половозрастной структуре и видам инвалидности данных и составления отчетности, и обеспечения дальнейшего прогресса в этом направлении, для целей анализа эффективности их работы по оказанию помощи и обеспечения максимально эффективного использования гуманитарных ресурсов этими организациями;

28. *призывает* Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности укреплять подотчетность государствам-членам, включая пострадавшие государства, и всем другим участникам, а также продолжать работу по укреплению гуманитарного реагирования, в том числе путем отслеживания и оценки усилий по оказанию ими гуманитарной помощи, учета накопленного опыта при планировании и проведении консультаций с пострадавшим населением в целях надлежащего учета его нужд;

29. *призывает* доноров предоставлять достаточные ресурсы своевременным, предсказуемым и гибким образом и с учетом установленных потребностей и соразмерно им, в том числе в таких чрезвычайных ситуациях, где ощущается нехватка средств, рассматривать возможность своевременного принятия долгосрочных обязательств по совместному предоставлению средств на гуманитарную деятельность и продолжать поддерживать различные каналы гуманитарного финансирования, а также рекомендует следовать принципам и передовой практике предоставления гуманитарной донорской помощи²⁷⁹ и в этой связи рекомендует частному сектору, гражданскому обществу и другим соответствующим субъектам вносить соответствующий вклад, дополняя средства из других источников;

30. *приветствует* важные достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации в обеспечении более своевременного и предсказуемого реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, и подчеркивает, что важно добиваться дальнейшего улучшения работы Фонда, и в этой связи призывает фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассматривать и анализировать, при необходимости, их политику и практику создания партнерств в целях обеспечения оперативного выделения средств Фонда партнерам по практической деятельности таким образом, чтобы обеспечить наиболее эффективное, подотчетное и транспарентное использование ресурсов;

31. *призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям рассмотреть возможность увеличения их добровольных взносов в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и подчеркивает, что эти взносы должны дополнять средства, уже обещанные на цели гуманитарных программ, и должны предоставляться не в ущерб ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

32. *вновь заявляет*, что Управление по координации гуманитарных вопросов должно опираться на адекватное и более предсказуемое финансирование, и призывает все государства-члены рассмотреть вопрос об увеличении добровольных взносов;

33. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население во время вооруженных конфликтов в соответствии с международным гуманитарным правом и предлагает государствам поощрять культуру защиты, принимая во внимание особые нужды женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

34. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективные меры реагирования в отношении актов насилия, совершаемых против гражданского населения во время вооруженных конфликтов,

²⁷⁹ A/58/99-E/2003/94, приложение II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

и обеспечивать, чтобы виновные быстро привлекались к судебной ответственности в соответствии с национальным законодательством государств и их международно-правовыми обязательствами;

35. *настоятельно призывает* все государства-члены заниматься проблемой гендерного насилия в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и обеспечить адекватность своих законов и учреждений интересам предотвращения актов такого насилия, их оперативного расследования и судебного преследования за них, а также призывает государства, Организацию Объединенных Наций и все соответствующие гуманитарные организации укреплять координацию, согласовывать меры реагирования и наращивать потенциал в целях сокращения масштабов гендерного насилия и оказания поддержки жертвам такого насилия;

36. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны²⁸⁰ в качестве важной международной основы для защиты внутренне перемещенных лиц, рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям в сотрудничестве с принимающими общинами продолжать прилагать усилия по обеспечению более предсказуемого реагирования на нужды внутренне перемещенных лиц и в этой связи призывает продолжать и укреплять международную поддержку, оказываемую государствам, по их просьбе, в их усилиях по наращиванию потенциала;

37. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, руководствуясь соответствующими положениями международного права и национального законодательства, всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, а также доставку материально-технических средств, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и внутренне перемещенным лицам;

38. *приветствует* прогресс в деле дальнейшего совершенствования системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций и одобряет принятый Генеральным секретарем подход, нацеленный на то, чтобы система обеспечения безопасности позволяла системе Организации Объединенных Наций осуществлять ее мандаты, программы и мероприятия посредством эффективного управления рисками, которым подвергается персонал, в том числе при оказании гуманитарной помощи;

39. *призывает* Организацию Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности предусматривать в их стратегиях управления рисками положения об установлении хороших отношений и доверия с национальными и местными органами власти и содействовать признанию важности их деятельности местными сообществами и всеми соответствующими субъектами, с тем чтобы сделать возможным оказание гуманитарной помощи в соответствии с гуманитарными принципами;

40. *просит* Генерального секретаря представить доклад о мерах, принятых для обеспечения Организации Объединенных Наций возможности укреплять свою способность быстро набирать и гибко использовать персонал, оперативно и эффективно с точки зрения затрат производить, по возможности на местах, закупки материально-технических средств и услуг, необходимых для оказания чрезвычайной помощи, и оперативно распределять финансовые средства в целях поддержки усилий правительств и страновых групп Организации Объединенных Наций по координации международной гуманитарной помощи;

41. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2013 года, доклад о прогрессе, достигнутом в укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, и представить Ассамблее подробный доклад об использовании ресурсов Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.

²⁸⁰ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/103

Принята без голосования на 57-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года на основании доклада Комитета по проверке полномочий (A/67/611)

67/103. Полномочия представителей на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий²⁸¹ и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/104

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.44 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гренада, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Монголия, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сингапур, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Фиджи, Филиппины, Эритрея

67/104. Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека²⁸², в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 66/226 от 23 декабря 2011 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и свои другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/14 от 10 ноября 2009 года об Альянсе цивилизаций, в которой она приветствовала усилия по поощрению более глубокого взаимопонимания и уважения между представителями различных цивилизаций, культур и религий,

учитывая ценный вклад, который межрелигиозный и межкультурный диалог может внести в более глубокое осознание и понимание ценностей, общих для всего человечества,

отмечая, что межрелигиозный и межкультурный диалог в значительной степени способствовал взаимопониманию, взаимной терпимости и взаимоуважению, а также поощрению культуры мира и улучшению общих отношений между людьми различной культурной и религиозной принадлежности и между государствами,

признавая, что культурное разнообразие и стремление к культурному развитию всех народов и государств является источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

учитывая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий способствует миру, взаимопониманию и дружбе между людьми, представляющими различные культуры и страны, и что сохранение этих различий должно быть частью соответствующих усилий, направленных на поддержание межкультурного и межрелигиозного диалога,

подчеркивая большое значение культуры для развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи отмечая тесную взаимосвязь между культурным разнообразием, диалогом и развитием,

²⁸¹ A/67/611.

²⁸² Резолюция 217 А (III).

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

отмечая различные инициативы на местном, национальном, региональном и международном уровнях, направленные на укрепление диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями, культурами и цивилизациями, которые обогащают друг друга и являются взаимосвязанными,

приветствуя открытие в Вене Международного центра межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданного по инициативе короля Саудовской Аравии Абдаллы на основе целей и принципов, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, и признавая важную роль, которую Центр должен играть как платформа для укрепления межрелигиозного и межкультурного диалога,

принимая по внимание десятую годовщину принятия в 2001 году Всеобщей декларации о культурном разнообразии²⁸³ и приветствуя мероприятия по случаю Международного года сближения культур в 2010 году и принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать шестой сессии резолюции 40, озаглавленной «Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013–2022 годы)»²⁸⁴,

рекомендуя проводить мероприятия, направленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, для укрепления мира и социальной стабильности, уважения разнообразия и взаимного уважения в неоднородных по своему составу обществах и для создания атмосферы, содействующей миру и взаимопониманию, на глобальном, а также региональном, национальном и местном уровнях,

признавая вклад средств массовой информации и новых информационно-коммуникационных технологий в изменение того, как люди воспринимают различные культуры и религии, в том числе путем поощрения диалога,

вновь подтверждая большое значение продолжения процесса вовлечения всех заинтересованных сторон, в том числе молодых мужчин и женщин, в межрелигиозный и межкультурный диалог в качестве его активных участников в рамках соответствующих инициатив на различных уровнях, которые направлены на искоренение существующих предрассудков и на углубление взаимопонимания,

признавая приверженность всех религий делу мира и необходимость сотрудничества между умеренными представителями всех религий и верований на благо созидания более безопасного и мирного мира,

1. *вновь заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный и межкультурный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о межкультурном и межрелигиозном диалоге²⁸⁵;

3. *отмечает* продолжающуюся работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по налаживанию межкультурного и межрелигиозного диалога и ее усилия по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельность, связанную с культурой мира, и приветствует, в частности, принятие ее новой программы действий по поощрению культуры мира и ненасилия и то особое внимание, которое она уделяет конкретной деятельности на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

4. *принимает к сведению* позитивные итоги проведения в 2010 году Международного года сближения культур, который способствовал созданию условий для гармоничного сосуществования и плодотворного взаимодействия внутри неоднородных обществ и между ними;

5. *объявляет* период 2013–2022 годов Международным десятилетием сближения культур, призывает все государства-члены использовать эту возможность для расширения их деятельности по

²⁸³ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

²⁸⁴ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать шестая сессия, Париж, 25 октября — 10 ноября 2011 года*, том 1 и исправления: *Резолюции*, глава V.

²⁸⁵ A/67/283.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

налаживанию межрелигиозного и межкультурного диалога, поощрения терпимости и взаимопонимания и предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выполнять в этой связи функции ведущего учреждения в системе Организации Объединенных Наций;

6. *вновь подтверждает* взятое всеми государствами торжественное обязательство выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека²⁸² и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

7. *с удовлетворением отмечает* итоги проведенного 13 и 14 октября 2011 года в Филиппинах седьмого Азиатско-европейского совещания по вопросам межконфессионального диалога, посвященного использованию положительных аспектов миграции и решению вызванных ею проблем посредством межконфессионального и межкультурного диалога;

8. *подчеркивает* большое значение умеренности в качестве одной из общественных ценностей для противодействия экстремизму во всех его проявлениях и для дальнейшего развития межрелигиозного и межкультурного диалога и сотрудничества, поощрения терпимости и укрепления взаимопонимания;

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые средствами массовой информации для поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, призывает и далее поощрять диалог между средствами массовой информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу слова, и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и, следовательно, может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав или репутации других лиц, защиты национальной безопасности и общественного порядка или здоровья и нравственности населения;

10. *приветствует также* усилия по использованию информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, для поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога и в этой связи с удовлетворением отмечает создание Движением неприсоединения электронного портала для межконфессионального диалога в соответствии с обязательствами, взятыми на Специальном министерском совещании Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, состоявшемся в Маниле 16–18 марта 2010 года, и призывает соответствующие заинтересованные стороны использовать этот механизм, для того чтобы делиться передовой практикой и опытом проведения межрелигиозного и межкультурного диалога путем участия в работе электронного портала для межконфессионального диалога;

11. *рекомендует* государствам-членам — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать инициативы, в которых определяются направления практической деятельности во всех сферах и на всех уровнях общества с целью поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности идеи, выдвинутые в ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося в Нью-Йорке 4 и 5 октября 2007 года, в том числе идею об активизации процесса диалога между мировыми религиями;

12. *признает* важность межрелигиозного диалога и его ценный вклад в укрепление социальной сплоченности, мира и развития и призывает государства-члены — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать межрелигиозный и межкультурный диалог в качестве важного инструмента в деле обеспечения мира и социальной стабильности и полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *признает также* усилия соответствующих заинтересованных сторон по укреплению мирного и гармоничного сосуществования в обществах путем уважения религиозного и культурного разнообразия, в том числе путем налаживания постоянного и активного взаимодействия между различными сегментами общества;

14. *отмечает* активное взаимодействие системы Организации Объединенных Наций с конфессиональными организациями в деле поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога и в организации мероприятий с участием представителей различных религий для обсуждения общих вопросов и целей;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

15. *признает* важную роль гражданского общества, в том числе ученых, в укреплении межрелигиозного и межкультурного диалога и призывает поддерживать практические меры по мобилизации гражданского общества, включая меры по укреплению потенциала, расширению возможностей и созданию фундамента для сотрудничества;

16. *предлагает* государствам-членам продолжать содействовать примирению в интересах обеспечения прочного мира и устойчивого развития, в том числе с помощью примирительных мер, оказания поддержки и призывов к прощению и проявлению сострадания в отношениях между людьми;

17. *признает*, что Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата играет важную координационную роль в рамках Секретариата в этом вопросе, и рекомендует ему продолжать взаимодействовать и координировать свою деятельность с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также координировать их вклад в межправительственный процесс с целью расширения межкультурного и межрелигиозного диалога;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/105

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.45 и Add.1; его авторы: Австралия, Албания, Ангола, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Италия, Казахстан, Камбоджа, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Пакистан, Польша, Республика Корея, Румыния, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Таиланд, Турция, Украина, Хорватия, Черногория, Чили, Эритрея, Эстония

67/105. Международный день благотворительности

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека²⁸⁶, которая провозглашает, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

напоминая о целях и задачах Декларации²⁸⁷ и Программы действий²⁸⁸ в области культуры мира,

вновь подтверждая резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

вновь подтверждая также, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁸⁹, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей,

будучи глубоко озабочена тем, что нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, особенно в развивающихся странах, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития,

признавая большое значение работы, которую проводят государства-члены и система Организации Объединенных Наций в целях ослабления остроты гуманитарных кризисов и людских страданий внутри государств, а также на международной арене, и роль благотворительности в этой области,

²⁸⁶ Резолюция 217 А (III).

²⁸⁷ Резолюция 53/243 А.

²⁸⁸ Резолюция 53/243 В.

²⁸⁹ Резолюция 55/2.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

подтверждая, что благотворительность может способствовать поощрению диалога между людьми, принадлежащими к разным цивилизациям, культурам и религиям, а также солидарности и взаимопонимания,

признавая усилия благотворительных организаций и отдельных лиц, в том числе деятельность матери Терезы,

1. *постановляет* объявить 5 сентября Международным днем благотворительности;

2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и отдельных лиц, отмечать Международный день благотворительности соответствующим образом, содействуя благотворительности, в том числе путем проведения просветительских и пропагандистских мероприятий;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/106

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.46 и Add.1; его авторы: Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Грузия, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эритрея

67/106. Меры по осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций, в том числе изложенные в нем цели и принципы, особенно решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в котором говорится, что «мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира»,

признавая важность Декларации²⁹⁰ и Программы действий²⁹¹ в области культуры мира, которые служат для международного сообщества, и прежде всего для системы Организации Объединенных Наций, универсальным мандатом на содействие формированию культуры мира и ненасилия, отвечающей интересам человечества, и в частности будущих поколений,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о культуре мира, в том числе на резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой 2000 год был провозглашен Международным годом культуры мира, резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой период 2001–2010 годов был провозглашен Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, и резолюции 56/5 от 5 ноября 2001 года, 57/6 от 4 ноября 2002 года, 58/11 от 10 ноября 2003 года, 59/143 от 15 декабря 2004 года, 60/3 от 20 октября 2005 года, 61/45 от 4 декабря 2006 года, 62/89 от 17 декабря 2007 года, 63/113 от 5 декабря 2008 года, 64/80 от 7 декабря 2009 года, 65/11 от 23 ноября 2010 года и 66/116 от 12 декабря 2011 года, принятые по пункту ее повестки дня, озаглавленному «Культура мира»,

²⁹⁰ Резолюция 53/243 А.

²⁹¹ Резолюция 53/243 В.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁹², в которой содержится призыв активно поощрять формирование культуры мира,

принимая к сведению Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи²⁹³,

приветствуя проведение 2 октября Международного дня ненасилия, провозглашенного Организацией Объединенных Наций²⁹⁴,

признавая, что все усилия, предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в области поддержания мира, миростроительства, предотвращения конфликтов, разоружения, устойчивого развития, поощрения человеческого достоинства и прав человека, демократии, верховенства права, благого управления и равенства мужчин и женщин на национальном и международном уровнях, вносят весомый вклад в формирование культуры мира,

признавая также важность уважения и понимания для религиозного и культурного многообразия во всем мире, выбора переговоров вместо конфронтации и работы вместе, а не против друг друга,

приветствуя препровожденный Генеральным секретарем доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Декларации и Программы действий в области культуры мира, представленный в соответствии с резолюцией 66/116²⁹⁵,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о межкультурном и межрелигиозном диалоге²⁹⁶,

напоминая, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провозгласила 21 февраля Международным днем родного языка в целях защиты, поощрения и сохранения языкового и культурного многообразия и многоязычия в интересах укрепления и обогащения культуры мира, социальной гармонии, межкультурного диалога и взаимопонимания,

высоко оценивая неустанные усилия «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций по содействию формированию культуры мира на основе осуществления ряда практических проектов в областях, касающихся молодежи, образования, средств информации и миграции, совместно с правительствами, международными организациями, фондами и группами гражданского общества, а также средствами информации и руководителями корпораций,

приветствуя успешное проведение 14 сентября 2012 года первого в истории форума высокого уровня Генеральной Ассамблеи по культуре мира, созванного Председателем Ассамблеи, а также широкое партнерство и инклюзивное сотрудничество между государствами-членами, международными организациями и гражданским обществом, проявившиеся на этом форуме,

приветствуя также проведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций дискуссии на высоком уровне, организованной 21 сентября 2012 года Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в связи с празднованием Международного дня мира,

приветствуя далее принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать шестой сессии программы действий в области культуры мира и ненасилия и отмечая, что цели этой программы действий согласуются с Декларацией и Программой действий в области культуры мира, принятыми Генеральной Ассамблеей,

призывая к продолжению и активизации усилий и деятельности организаций гражданского общества по всему миру, направленных на пропаганду культуры мира, как это предусмотрено в Декларации и Программе действий,

²⁹² Резолюция 55/2.

²⁹³ Резолюция 60/1.

²⁹⁴ Резолюция 61/271.

²⁹⁵ См. A/67/284.

²⁹⁶ A/67/283.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

1. *вновь заявляет* о том, что цель эффективного осуществления Программы действий в области культуры мира²⁹¹ состоит в дальнейшем укреплении глобального движения в поддержку культуры мира после проведения Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и призывает все заинтересованные стороны уделять этой цели неослабное внимание;

2. *предлагает* государствам-членам продолжать уделять больше внимания усилиям по содействию формированию культуры мира на национальном, региональном и международном уровнях и расширять эти усилия, а также добиваться поощрения мира и ненасилия на всех уровнях;

3. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках их действующих мандатов включать, в соответствующих случаях, определенные в Программе действий восемь областей деятельности в их программы мероприятий, делая акцент на поощрении культуры мира и ненасилия на региональном, национальном и международном уровнях;

4. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для которой содействие формированию культуры мира является одним из элементов ее основного мандата, за дальнейшее укрепление ее деятельности по поощрению культуры мира;

5. *высоко оценивает* практические инициативы и меры соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и Университета мира, а также их деятельность по дальнейшему содействию формированию культуры мира и ненасилия, включая содействие воспитанию в духе мира и деятельность, касающуюся конкретных областей, которые были определены в Программе действий, и призывает их продолжать, а также и дальше укреплять и расширять предпринимаемые ими усилия;

6. *призывает* Комиссию по миростроительству продолжать содействовать деятельности по миростроительству и формированию культуры мира и ненасилия в рамках своих усилий по постконфликтному миростроительству на страновом уровне;

7. *настоятельно призывает* соответствующие органы обеспечивать организацию в детских учебных заведениях, с учетом возрастной специфики детей, учебно-воспитательной работы, предусматривающей проведение уроков, посвященных взаимопониманию, терпимости, формированию активной гражданской позиции, правам человека и поощрению культуры мира;

8. *выступает* за привлечение средств распространения информации, и прежде всего средств массовой информации, к усилиям по содействию формированию культуры мира и ненасилия при уделении особого внимания детям и молодежи;

9. *высоко оценивает* деятельность гражданского общества, неправительственных организаций и молодежи по дальнейшему содействию формированию культуры мира и ненасилия, в том числе в рамках их кампании по повышению информированности в вопросах, касающихся культуры мира и мирного урегулирования споров;

10. *призывает* гражданское общество и неправительственные организации и дальше крепить усилия по содействию формированию культуры мира, в том числе путем принятия собственной программы действий, дополняющей инициативы государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций в соответствии с Декларацией о культуре мира²⁹⁰ и Программой действий;

11. *приветствует* решение Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 10 ноября 2011 года о провозглашении 30 апреля Международным днем джаза²⁹⁷ и призывает государства-члены активно участвовать в праздновании Международного дня джаза в целях налаживания и расширения межкультурных обменов и укрепления взаимопонимания между культурами в интересах взаимопонимания и терпимости;

²⁹⁷ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать шестая сессия, Париж, 25 октября — 10 ноября 2011 года*, том 1 и исправления: *Резолюции*, глава V.

12. *подчеркивает* роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в мобилизации всех соответствующих заинтересованных сторон в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами в поддержку культурного разнообразия, межкультурного диалога и культуры мира и предлагает ей продолжать расширять коммуникационную и информационно-просветительскую деятельность, в том числе с использованием веб-сайта, посвященного культуре мира;

13. *предлагает* государствам-членам, всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций и организациям гражданского общества, в том числе Комитету неправительственных организаций по празднованию Международного дня мира при Организации Объединенных Наций, уделять все больше внимания ежегодному празднованию 21 сентября Международного дня мира как дня глобального прекращения огня и отказа от насилия в соответствии с резолюцией 55/282 от 7 сентября 2001 года;

14. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность проведения 13 сентября или примерно в этих числах, в надлежащем порядке и в рамках имеющихся ресурсов, форума высокого уровня, посвященного осуществлению Программы действий, в связи с очередной годовщиной ее принятия;

15. *предлагает* Генеральному секретарю, в консультации с государствами-членами и с учетом замечаний организаций гражданского общества, изучить, в рамках имеющихся ресурсов, вопрос о механизмах и стратегиях, в особенности стратегиях в сфере информационно-коммуникационных технологий, осуществления Декларации и Программы действий и начать информационно-пропагандистскую работу в целях повышения осведомленности в мире о Программе действий и определенных в ней восьми областях деятельности по их осуществлению;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции, и активизации усилий Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений по осуществлению Программы действий и содействию формированию культуры мира и ненасилия;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Культура мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/107

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.47 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Грузия, Индия, Иордания, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Сальвадор, Саудовская Аравия, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия

67/107. Расширение прав и возможностей людей и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/224 от 22 декабря 2011 года о расширении прав и возможностей людей и развитии,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

выражая обеспокоенность по поводу пагубных последствий нищеты, неравноправия и неравенства во всем мире и признавая, что людям должно уделяться основное внимание в планах, программах и стратегиях на всех уровнях,

признавая, что расширение прав и возможностей людей имеет основополагающее значение для обеспечения развития,

выражая признательность премьер-министру Бангладеш шейхе Хасине, которая предложила детальное объяснение взаимосвязи между расширением прав и возможностей людей и развитием,

1. *принимает к сведению* предложение премьер-министра Бангладеш объединить в единое целое такие взаимосвязанные и взаимодополняющие элементы деятельности по расширению прав и возможностей людей и обеспечению развития, как искоренение нищеты и голода, сокращение неравенства, преодоление нужды, создание рабочих мест для всех, решение проблемы социальной изоляции людей,

ускорение развития человеческого потенциала и борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях в соответствии с нормами международного права;

2. *выражает признательность* правительству Бангладеш за организацию Международной конференции по вопросу о расширении прав и возможностей людей и развитии, которая состоялась в Дакке 5 и 6 августа 2012 года, и принимает к сведению мнения участвовавших в Конференции государств-членов, отраженные в резюме председателя;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения дискуссионной группы высокого уровня по теме: «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех», которая будет работать во время пятидесят первой сессии Комиссии социального развития в 2013 году;

4. *просит также* Генерального секретаря включить информацию, относящуюся к теме настоящей резолюции, в его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии о прогрессе в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/108

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.41 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония

67/108. Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/19 от 28 ноября 2006 года, озаглавленную «Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли», и последующие резолюции, озаглавленные «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли»,

напоминая о том, что 25 марта ежегодно отмечается Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли,

признавая, сколь мало известно о трансатлантической работорговле и ее долгосрочных последствиях, которые ощущаются во всем мире, и приветствуя тот факт, что ежегодное празднование Международного дня Генеральной Ассамблеей привлекло повышенное внимание к этому вопросу, в том числе содействовало повышению информированности по этому вопросу во многих государствах,

отмечая инициативы, предпринятые государствами в порядке подтверждения своего обязательства обеспечить осуществление положений пунктов 101 и 102 Дурбанской декларации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые нацелены на борьбу с наследием рабства и на содействие восстановлению достоинства жертв рабства и работорговли²⁹⁸,

²⁹⁸ A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь, в частности, на пункт 101 Дурбанской декларации, в котором, среди прочего, международному сообществу и его членам было предложено почтить память жертв,

подчеркивая важность просвещения и информирования нынешнего и будущих поколений о причинах, последствиях и уроках рабства и трансатлантической работорговли,

напоминая, что инициатива создания постоянного мемориала дополняет работу, которая проводится в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по проекту «Невольничий путь», включая ее памятные мероприятия,

1. *одобряет* инициативу государств-членов, предусматривающую возведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на видном месте, легкодоступном для делегатов, сотрудников Организации Объединенных Наций и посетителей, постоянного мемориала, посвященного этой трагедии и отражающего наследие рабства и трансатлантической работорговли;

2. *напоминает* о создании комитета заинтересованных государств из всех географических регионов мира, который будет осуществлять надзор за проектом создания постоянного мемориала и в котором видная роль отведена государствам-членам из Карибского сообщества и Африканского союза, действующим в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представителями Секретариата, Центром им. Шомбурга по изучению негритянской культуры при Нью-Йоркской публичной библиотеке и гражданским обществом;

3. *напоминает также* о создании целевого фонда постоянного мемориала под названием «Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал», который функционирует под управлением Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, и отмечает нынешнее положение с поступившими в Целевой фонд взносами²⁹⁹;

4. *выражает искреннюю признательность* тем государствам-членам, которые внесли взносы в Целевой фонд;

5. *признает* необходимость стабильного поступления добровольных взносов для своевременного возведения постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли и в этой связи рекомендует государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить дальнейшие добровольные взносы в Целевой фонд;

6. *просит* Генерального секретаря ежегодно проводить ряд мероприятий в ознаменование Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, в том числе памятное заседание Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и соответствующие мероприятия через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Департамент общественной информации Секретариата, в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, продолжать предпринимать надлежащие шаги по ознакомлению мировой общественности с памятными мероприятиями и инициативой создания постоянного мемориала и содействовать усилиям по возведению постоянного мемориала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

8. *вновь повторяет свой призыв*, содержащийся в резолюции 64/15 от 16 ноября 2009 года, к государствам-членам разработать в соответствии с их национальным законодательством учебные программы, в том числе школьные, призванные просветить будущие поколения и привить им понимание уроков, истории и последствий рабства и работорговли, и представить такую информацию Генеральному секретарю для включения в его доклад;

9. *с признательностью отмечает* приверженность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры реализации инициативы создания постоянного мемориала и в этой связи призывает активизировать сотрудничество с Комитетом по постоянному мемориалу в интересах успешного завершения международного конкурса на эскиз постоянного мемориала;

²⁹⁹ A/67/161.

10. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учебно-просветительской программе по трансатлантической работорговле и рабству³⁰⁰, в котором освещена разносторонняя учебно-просветительская стратегия, призванная содействовать тому, чтобы будущие поколения лучше знали и понимали причины, последствия, уроки и наследие трансатлантической работорговли, и разъяснить им угрозу, которую несут расизм и предрассудки, и призывает продолжать работу в этом направлении;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о дальнейших мерах по осуществлению учебно-просветительской программы, включая меры государств-членов по осуществлению настоящей резолюции, а также о шагах, направленных на повышение уровня информированности мировой общественности о памятных мероприятиях и инициативе создания постоянного мемориала;

12. *просит* Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад о состоянии Целевого фонда и, в частности, о полученных взносах и их использовании;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Дальнейшие шаги после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/109

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.27; его авторы: Азербайджан, Грузия, Республика Молдова, Украина

67/109. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/85 от 9 декабря 2003 года, в которой она предоставила ГУУАМ статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, и принимая к сведению, что ГУУАМ была преобразована в Организацию за демократию и экономическое развитие — ГУАМ главами государств — членов этой организации в их Киевской декларации от 23 мая 2006 года³⁰¹,

напоминая о том, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем политического, экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь на резолюцию 1631 (2005) Совета Безопасности от 17 октября 2005 года, в которой Совет напомнил о своем призыве к региональным организациям улучшить координацию с Организацией Объединенных Наций, и Декларацию о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности, принятую Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1994 года³⁰²,

признавая намерение Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ продолжать развивать партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами на основе принципов суверенного равенства, взаимного уважения и взаимовыгодного сотрудничества, а также приверженности демократическим ценностям, верховенству права, правам человека и основным свободам,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ будет и дальше содействовать поощрению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

³⁰⁰ A/67/255.

³⁰¹ A/60/875-S/2006/364, приложение I.

³⁰² Резолюция 49/57, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

1. *принимает к сведению* деятельность Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, направленную на поощрение регионального сотрудничества в различных областях, таких как торговля и экономическое развитие, энергетика, транспорт, культура, наука, образование, здравоохранение, молодежь, туризм и спорт, а также на борьбу с терроризмом, торговлей наркотиками, организованной преступностью, торговлей людьми, незаконной миграцией и другими видами преступной деятельности транснационального характера, и содействующую достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций;
2. *подчеркивает* важность укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, и в этой связи предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций проводить регулярные консультации с генеральным секретарем Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, используя для этой цели соответствующие межорганизационные форумы и форматы, в том числе ежегодные консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами региональных организаций;
3. *предлагает* специализированным учреждениям, компонентам, организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать и развивать прямые контакты с Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ в целях совместного осуществления проектов, направленных на достижение общих целей, и в этой связи принимает к сведению существующую практику сотрудничества между Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/110

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 17 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.40 и Add.1; его авторы: Австралия, Ангола, Бангладеш, Белиз, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гвинея, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Кипр, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мавритания, Малайзия, Монголия, Мьянма, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Япония

67/110. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

учитывая цели и задачи Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, изложенные в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года³⁰³, в частности поддержание тесного и взаимовыгодного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями, имеющими аналогичные цели и задачи,

³⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии³⁰⁴,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря³⁰⁵,

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

приветствуя усилия, направленные на укрепление партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, и в этой связи приветствуя также усилия, направленные на укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии,

приветствуя также участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии во встречах на высоком уровне, проводимых между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также взаимодействие между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в деле поощрения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя далее Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии в качестве наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

напоминая о проведении первого, второго, третьего и четвертого саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций в Бангкоке 12 февраля 2000 года, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 сентября 2005 года, в Ханое 29 октября 2010 года и на Бали, Индонезия, 19 ноября 2011 года, соответственно, и о приверженности лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций делу дальнейшего расширения сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций,

1. *приветствует* вступление в силу 15 декабря 2008 года Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии³⁰⁶, который стал для Ассоциации государств Юго-Восточной Азии исторической вехой и в котором нашли отражение общее видение и приверженность созданию сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в целях обеспечения прочного мира, стабильности, устойчивого экономического роста, совместного процветания и социального прогресса в регионе;

2. *приветствует также* Балийскую декларацию о роли сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в глобальном сообществе наций (Балийское согласие III), принятую на девятнадцатом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии 17 ноября 2011 года на Бали в качестве единой платформы по глобальным вопросам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии для решения глобальных проблем и использования возможностей XXI века;

3. *учитывает* готовность Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии создать партнерство между этими двумя организациями, как это предусмотрено в Меморандуме о взаимопонимании, подписанном 27 сентября 2007 года, и в этой связи приветствует Совместную декларацию о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, принятую на четвертом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций 19 ноября 2011 года на Бали в целях дальнейшего повышения уровня и активизации сотрудничества, а также укрепления рамочных основ сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций;

4. *рекомендует* Организации Объединенных Наций поддерживать деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, осуществляемую по всем трем главным направлениям

³⁰⁴ Резолюции 57/35, 59/5, 61/46, 63/35 и 65/235.

³⁰⁵ A/67/280-S/2012/614, раздел II.

³⁰⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2624, No. 46745.

строительства сообщества путем принятия надлежащих и конкретных мер, предусмотренных в Чаам-Хуахинской декларации о «дорожной карте» для сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (2009–2015 годы);

5. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и министрам иностранных дел государств — членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их усилия по проведению регулярных встреч на ежегодной основе в присутствии генерального секретаря Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в ходе очередных сессий Ассамблеи в целях дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;

6. *по-прежнему рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии регулярно созывать саммиты Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, подчеркивает важность присутствия на них Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и глав соответствующих департаментов, фондов и программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и в этой связи приветствует проведение четвертого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и с интересом ожидает созыва пятого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций;

7. *признает* важность всестороннего партнерства между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле своевременного и эффективного реагирования на глобальные проблемы, вызывающие обоюдную озабоченность, в контексте партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и в этой связи призывает Организацию Объединенных Наций и Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии изучить конкретные меры с целью расширения и углубления сотрудничества, особенно в таких областях, как мир и безопасность, включая обмен опытом и информацией о передовой практике в сфере урегулирования конфликтов и постконфликтной деятельности, связанной с разминированием, экономическое и социальное развитие с перспективой достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, продовольственная и энергетическая безопасность, устойчивое развитие, ликвидация последствий стихийных бедствий и изменение климата, поощрение прав человека и демократии, укрепление связи и интеграции в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, сохранение и обогащение культурного многообразия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Всемирное движение умеренных сил, как это отражено в заявлении сопредседателей четвертого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и в Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций;

8. *приветствует* выдвинутую Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии инициативу по созданию Всемирного движения умеренных сил, которая была одобрена лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на ее восемнадцатом саммите, состоявшемся в Джакарте в мае 2011 года, в качестве одного из примеров конструктивного вклада Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в процесс мирового развития и укрепление мира во всем мире путем продвижения этой инициативы в рамках соответствующей повестки дня Организации Объединенных Наций, и в этом контексте приветствует подготовленный Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии концептуальный документ о Всемирном движении умеренных сил, который был принят лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на ее двадцатом саммите, состоявшемся в Пномпене в апреле 2012 года;

9. *приветствует также* Декларацию об избавлении Ассоциации государств Юго-Восточной Азии от наркотиков к 2015 году, которая была принята лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на двадцатом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в качестве свидетельства неизменной приверженности достижению цели избавления Ассоциации государств Юго-Восточной Азии от наркотиков к 2015 году, а также подтверждение решимости ее государств-членов и Организации Объединенных Наций крепить взаимодействие в интересах полного искоренения проблемы незаконных наркотических средств и создания в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии зоны, свободной от наркотиков;

10. *приветствует далее* вступление в силу в 2011 году Конвенции Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о противодействии терроризму, которая стала исторической вехой на пути укрепления

потенциала региона по противодействию терроризму во всех его формах и проявлениях и по поддержке региональных усилий в деле укрепления сотрудничества в сфере противодействия терроризму;

11. *отмечает* вклад сотрудничества в сфере обеспечения безопасности на море в усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по созданию сообщества и подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления такого вклада, в том числе через посредство Морского форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в интересах решения соответствующих задач и проблем;

12. *призывает* к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в сфере прав человека, в частности через посредство Межправительственной комиссии Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по правам человека и Комиссии Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по поощрению и защите прав женщин и детей, в целях укрепления деятельности по поощрению и защите прав человека, в том числе прав женщин, детей, престарелых и инвалидов, а также прав трудящихся-мигрантов, в соответствии с национальными законами, положениями и политикой государств — членом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и принципами, провозглашенными в Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о защите и поощрении прав трудящихся-мигрантов;

13. *призывает также* к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в целях обеспечения эффективного реагирования на природные и антропогенные бедствия и преодоления их последствий, включая уменьшение опасности бедствий, путем введения в строй Координационного центра Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по гуманитарной помощи для преодоления последствий бедствий и осуществления Соглашения Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о преодолении бедствий и Программы работы по оказанию чрезвычайной помощи на 2010–2015 годы;

14. *призывает далее* к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в изучении проблем мира, урегулирования и разрешения конфликтов путем обмена информацией о передовой практике и наращивания потенциала существующих механизмов и различных учреждений, которые планируется создать, таких как Институт Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по вопросам мира и примирения;

15. *призывает* к эффективному сотрудничеству между государствами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в целях успешного осуществления оперативных мероприятий, в частности усилий по ликвидации отставания в сфере экономического развития, путем поддержки осуществления интеграционной инициативы в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии «План работы II» и капитального плана развития возможностей сетевого взаимодействия в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

16. *вновь подтверждает* обязательство по дальнейшему укреплению тесной координации и сотрудничества между государствами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира и приветствует ту активную роль, которую играет ряд государств — членом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

17. *вновь подтверждает также* важность поддержания мира, безопасности и стабильности в регионе Юго-Восточной Азии и во всем мире и вновь заявляет, что в этом контексте подписание Протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор)³⁰⁷ и связанных с ним документов станет еще одной важной исторической вехой на пути достижения Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии цели освобождения региона Юго-Восточной Азии от ядерного оружия и призывает в этой связи к продолжению консультаций между государствами — участниками Бангкокского договора и государствами, обладающими ядерным оружием, в целях содействия подписанию в кратчайшие возможные сроки Протокола и связанных с ним документов;

³⁰⁷ Ibid., vol. 1981, No. 33873.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

18. *вновь подтверждает* далее важность укрепления региональной безопасности и сотрудничества в деле поощрения мира, стабильности и процветания в регионе и во всем мире в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, включая мирное урегулирование споров, и в соответствии с международным правом;

19. *принимает к сведению* усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по проведению встреч с другими региональными организациями параллельно сессиям Генеральной Ассамблеи для укрепления сотрудничества в поддержку многосторонности;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/135

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.42 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/135. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость постоянных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

признавая, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса³⁰⁸ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки Кимберлийского процесса могут оказаться полезными в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года и 66/252 от 25 января 2012 года, в которых она призвала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматической международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 80 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

³⁰⁸ См. A/57/489.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

отмечая итоги десятой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимали Соединенные Штаты Америки 27–30 ноября 2012 года³⁰⁹,

приветствуя крупный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества участвующих в нем стран и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли в рамках Кимберлийского процесса, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов, как отмечено в коммюнике Кимберлийского процесса от 30 ноября 2012 года³⁰⁹,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необработанных алмазов³⁰⁸ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

приветствуя усилия по совершенствованию правовой базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса в целях соответствующего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку Схемы сертификации Кимберлийского процесса³⁰⁸ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в августе 2012 года Камеруна и в ноябре 2012 года Камбоджи, Казахстана и Панамы в качестве полноправных участников Кимберлийского процесса;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Схема сертификации Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более строгое осуществление Кимберлийского процесса, включая усилия по изучению порядка применения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря

³⁰⁹ См. A/67/640.

2012 года и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2018 года;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 66/252 Генеральной Ассамблеи³⁰⁹, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции³¹⁰, алмазной отрасли и организациям гражданского общества и новым наблюдателям, а именно инициативе «Алмазы — в пользу развития» и Ассоциации алмазодобывающих стран Африки, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

8. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2012 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы экспертных проверок, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Схему сертификации Кимберлийского процесса, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала Схемы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

9. *отмечает*, что ежегодно представляемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным всеобъемлющим и регулярным источником информации об осуществлении Процесса, представляемой участниками, и призывает участников на постоянной основе представлять содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает признательность* Канаде, Ливану, Соединенным Штатам Америки, Таиланду и Швейцарии за прием делегаций, посещавших их с обзорными визитами в 2012 году, приветствует обязательство этих стран сохранять свои системы сертификации открытыми для обзоров и усовершенствований и призывает других участников, которые еще не сделали этого, заявить о своей готовности к приему делегаций с обзорными визитами;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения и, в частности, обеспечить координацию действий в рамках Кимберлийского процесса в связи с появлением поддельных сертификатов, а также проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения, и представлять сообщения о них, и содействовать обмену информацией в случаях нарушений и с признательностью отмечает возросший уровень сотрудничества между участниками и со Всемирной таможенной организацией в этом вопросе;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активной вовлеченности организаций гражданского общества в Процесс;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса, в том числе посредством принятия правил, касающихся несоблюдения и статистических аномалий;

14. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *признает* важность Кимберлийского процесса в поощрении экономического развития, особенно в секторе кустарной и мелкомасштабной добычи алмазов, и призывает акцентировать внимание на вопросах, связанных с развитием, в том числе через посредство работы инициативы «Алмазы — в пользу развития»;

³¹⁰ Европейский союз.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

16. *приветствует* уделение в 2012 году повышенного внимания технической помощи на основе создания рубрики «Развитие и помощь» на веб-сайте Кимберлийского процесса, ежемесячной публикации бюллетеней по вопросам технической помощи и организации 7 и 8 июня 2012 года конференции по вопросам содействия развитию потенциала кустарной и мелкомасштабной добычи;

17. *с признательностью отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с положениями резолюции 2045 (2012) Совета Безопасности от 26 апреля 2012 года и административным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций³¹¹, с признательностью отмечает также визит группы экспертов из состава Рабочей группы экспертов по алмазам Кимберлийского процесса в алмазодобывающие районы Кот-д'Ивуара в соответствии с мандатом Комитета по санкциям Совета Безопасности и рекомендует Рабочей группе Кимберлийского процесса по наблюдению и Рабочей группе экспертов по алмазам при поддержке Группы друзей Кот-д'Ивуара и впредь осуществлять активное сотрудничество с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, учрежденной резолюцией 1584 (2005) Совета от 1 февраля 2005 года, взаимодействуя при этом с Кот-д'Ивуаром, конечной целью чего является соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

18. *отмечает* визиты, осуществленные в Кот-д'Ивуар в мае, августе и сентябре 2012 года Друзьями Кот-д'Ивуара, и, признавая важность оказания технической помощи Межведомственному постоянному секретариату Кимберлийского процесса, призывает Друзей Кот-д'Ивуара оказывать дальнейшую помощь и призывает Кимберлийский процесс поддерживать усилия Кот-д'Ивуара по подготовке к внедрению Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

19. *рекомендует* Кимберлийскому процессу в сотрудничестве с Группой экспертов по Либерии, назначенной в соответствии с резолюцией 2025 (2011) Совета Безопасности от 14 декабря 2011 года, поддерживать усилия Либерии по дальнейшему укреплению системы ее внутреннего контроля и дальнейшему решению проблем в плане применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает намерение Либерии принять у себя обзорную миссию в начале 2013 года;

20. *признает* приверженность Гвинеи выполнению положений принятого в Свакопмунде административного решения по Гвинее (2009 год) и помощь, оказанную Гвинее участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса, с удовлетворением отмечает усилия Гвинеи, Геологической службы Соединенных Штатов Америки и гражданского общества по созданию рамочной основы для мониторинга на основе сотрудничества, при участии многих заинтересованных сторон, отдаленных районов кустарной добычи и приветствует решение десятой пленарной встречи Кимберлийского процесса завершить осуществление этого административного решения³⁰⁹;

21. *признает* прогресс, достигнутый Зимбабве в деле снятия озабоченностей, касающихся соблюдения ею требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса в Маранге, Зимбабве, отмечает решение пленарной встречи отменить специальные меры Кимберлийского процесса, введенные согласно положениям административного решения, принятого на пленарной встрече, состоявшейся в Киншасе в 2011 году, и отмечает приверженность Зимбабве Процессу;

22. *отмечает* решение пленарной встречи относительно дальнейшего участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе, отмечает позитивность того, что Боливарианская Республика Венесуэла представила материалы в ответ на решение пленарной встречи, и предлагает Боливарианской Республике Венесуэла продолжать ее усилия, направленные на полную реинтеграцию в Схему сертификации Кимберлийского процесса на основе шагов, оговоренных в коммюнике Кимберлийского процесса³⁰⁹;

23. *с признательностью отмечает* утверждение пленарной встречей административного решения о выборе, задействовании и функционировании механизма административной поддержки Кимберлийского процесса при выполнении Всемирным советом по алмазам функций принимающей стороны в 2013 году³⁰⁹;

³¹¹ A/64/559, приложение, добавление I.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

24. *отмечает* состоявшиеся в 2012 году дискуссии по вопросу о реформах Кимберлийского процесса и внесении предложенных изменений в определение понятия «алмазы из зон конфликтов», отмечает также, что консенсуса по вопросу о том, менять или не менять это определение, достигнуто не было, и далее отмечает, что пленарная встреча подтвердила мандат Комитета по обзору Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжать обсуждения и консультации по этому вопросу;

25. *отмечает* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса в дополнение к решению, упомянутому в пункте 23 выше, еще четырех документов, а именно: административного решения о процессе анкетирования в связи с аномалиями в данных, Вашингтонской декларации 2012 года, являющейся дополнением к Московской декларации 2005 года, пересмотренного административного решения о системе коллегиального обзора Схемы сертификации Кимберлийского процесса и пересмотренных руководящих указаний для Комитета по вопросам участия по вынесению рекомендаций о принятии временных мер в связи со случаями серьезного невыполнения минимальных требований Схемы сертификации;

26. *с признательностью отмечает*, что веб-сайт Кимберлийского процесса, разработанный Соединенными Штатами Америки при поддержке со стороны Антверпенского всемирного алмазного центра, был значительно усовершенствован, что позволило повысить его действенность и эффективность;

27. *отмечает* продолжающуюся работу в рамках Кимберлийского процесса над руководящими принципами двустороннего согласования и обзорным документом по методологии анализа;

28. *подтверждает* важное значение трехстороннего характера Кимберлийского процесса и приветствует готовность пленарной встречи и впредь конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом, признавая ту роль, которую гражданское общество играет в Кимберлийском процессе;

29. *приветствует* дальнейшее совершенствование работы по обеспечению применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по активизации обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

30. *с большой признательностью отмечает* крупный вклад, который Соединенные Штаты Америки, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2012 году, внесли в дело пресечения торговли алмазами из зон конфликтов, приветствует избрание Южной Африки в качестве следующего Председателя Процесса на 2013 год и с признательностью отмечает предложение Китая выполнять функции заместителя Председателя в 2013 году;

31. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/136

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.43 и Add.1; его авторы: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Кипр, Китай, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

67/136. Включение Южного Судана в перечень наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Южный Судан стал членом Организации Объединенных Наций 14 июля 2011 года,

ссылаясь на резолюцию 2012/32 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2012 года,

отмечая, что Южный Судан дал свое согласие на включение в перечень наименее развитых стран,

одобряет рекомендацию Экономического и Социального Совета о включении Южного Судана в перечень наименее развитых стран.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/137

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.30/Rev.2 и Add.1; его авторы: Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гвинея, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мозамбик, Монако, Нигер, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сенегал, Сербия, Словения, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония

67/137. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/18 от 10 ноября 1978 года, 50/3 от 16 октября 1995 года, 52/2 от 17 октября 1997 года, 54/25 от 15 ноября 1999 года, 56/45 от 7 декабря 2001 года, 57/43 от 21 ноября 2002 года, 59/22 от 8 ноября 2004 года, 61/7 от 20 октября 2006 года, 63/236 от 22 декабря 2008 года и 65/263 от 14 января 2011 года, а также на свое решение 53/453 от 18 декабря 1998 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/266 от 16 мая 2007 года, 63/306 от 9 сентября 2009 года и 65/311 от 19 июля 2011 года о многоязычии,

принимая во внимание, что Международная организация франкоязычных стран, включающая 74 государства — члена Организации Объединенных Наций, которые составляют более одной трети членов Генеральной Ассамблеи, содействует многостороннему сотрудничеству в областях, представляющих взаимный интерес,

учитывая статьи Устава Организации Объединенных Наций, в которых поощряется содействие достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций на основе регионального сотрудничества,

учитывая также, что, согласно Хартии Франкоязычного сообщества, принятой Конференцией министров Франкоязычного сообщества 23 ноября 2005 года в Антананариву, в задачи Международной организации франкоязычных стран входит содействие установлению и развитию демократии, предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, поддержке верховенства права и прав человека, активизации диалога между культурами и цивилизациями, сближению народов посредством расширения их знаний друг о друге, укреплению их солидарности посредством многостороннего сотрудничества в целях обеспечения подъема экономики их стран и развитию системы образования и профессиональной подготовки,

приветствуя меры, принятые Международной организацией франкоязычных стран в целях укрепления своих связей с организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с международными и региональными организациями в целях выполнения своих задач,

подтверждая важное значение сбалансированной и эффективной многосторонней системы, которая отражает состояние современного мира и в основе которой — сильная и обновленная Организация Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая приверженность Международной организации франкоязычных стран многоязычию и многостороннему сотрудничеству на благо мира, демократического управления и верховенства права, экономического управления и экономической солидарности, борьбы с нищетой, охраны окружающей среды, устойчивого развития и борьбы с изменением климата,

с удовлетворением отмечая также обязательства, которые были приняты в итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года³¹², в частности в отношении

³¹² Резолюция 66/288, приложение.

ускорения достижения целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и которые были подтверждены главами государств и правительств стран — членом Франкоязычного сообщества на их четырнадцатой Встрече на высшем уровне, состоявшейся в Киншасе 12–14 октября 2012 года, а также их обязательство принимать активное участие в разработке и достижении целей в области устойчивого развития и их решимость осуществлять национальные стратегии устойчивого развития, чтобы эффективно способствовать борьбе с нищетой и охране окружающей среды,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/263³¹³,

с удовлетворением отмечая значительный прогресс, который был достигнут в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран служит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

отмечая готовность обеих организаций консолидировать, развивать и укреплять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной и культурной областях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³¹³ и приветствует более тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

2. *с удовлетворением отмечает*, что — согласно заявлению, принятому главами государств и правительств стран — членом Франкоязычного сообщества на их четырнадцатой Встрече на высшем уровне, — Международная организация франкоязычных стран активно участвует в работе Организации Объединенных Наций, цели которой, предусмотренные в Уставе, заключаются, в частности, в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность, развивать дружественные отношения между государствами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также уважения принципа суверенитета и территориальной целостности государств, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, интеллектуального и гуманитарного характера и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей;

3. *с удовлетворением отмечает также* дальнейшее укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в вопросах прав человека и поощрения гендерного равенства и приветствует инициативы, предпринятые Международной организацией франкоязычных стран в сферах предотвращения кризисов и конфликтов, укрепления мира и поддержки демократии и верховенства права в соответствии с обязательствами, изложенными в ее Бамакской декларации от 3 ноября 2000 года о практических аспектах демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве³¹⁴ и подтвержденными на Конференции министров Франкоязычного сообщества по предотвращению конфликтов и безопасности человека, состоявшейся 13 и 14 мая 2006 года в Сент-Бонифейсе, Канада;

4. *приветствует* участие Международной организации франкоязычных стран в консультациях высокого уровня по Сахелю, а также реальный вклад, которые она в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций вносит в усилия по преодолению кризиса, постконфликтному восстановлению и миростроительству в Бурунди, Гаити, Гвинее, Гвинее-Бисау, Демократической Республике Конго, Коморских Островах, Кот-д'Ивуаре, Мадагаскаре, Тунисе, Центральноафриканской Республике и Чаде и в Сахеле, в частности в Мали и Нигере;

5. *приветствует также* активизацию сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной организацией

³¹³ A/67/280-S/2012/614, раздел II.

³¹⁴ A/55/731, приложение.

франкоязычных стран, в частности в вопросах оказания франкоязычным странам поддержки в рамках универсального периодического обзора;

6. *приветствует* далее развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран с участием других региональных и субрегиональных организаций, а также неправительственных организаций в области раннего предупреждения и предотвращения кризисов и конфликтов и призывает продолжать эту инициативу в целях разработки практических рекомендаций для содействия созданию, в случае необходимости, оперативных механизмов в этой области;

7. *с удовлетворением отмечает* более активное участие государств — членов Международной организации франкоязычных стран в миротворческих операциях, напоминая о том, что Организация Объединенных Наций должна обеспечивать уважение принципа многоязычия в ходе этих операций, и особо отмечает активизацию сотрудничества между Международной организацией франкоязычных стран и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата в целях увеличения численности франкоязычного персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

8. *рекомендует* продолжать работу, проводимую как государствами — членами Международной организации франкоязычных стран, так и самой Организацией, принимая во внимание полномочия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в целях увеличения числа франкоязычных гражданских и военных контингентов в составе миссий во франкоязычных странах и укрепления их потенциала, включая назначение франкоязычных сотрудников на руководящие должности в рамках операций по поддержанию мира, проводимых во франкоязычных странах;

9. *приветствует* участие Международной организации франкоязычных стран в работе, проводимой Комиссией по миростроительству в Бурунди, Гвинее, Гвинее-Бисау и Центральноафриканской Республике, и настоятельно призывает к продолжению активного сотрудничества между Международной организацией франкоязычных стран и Комиссией по миростроительству;

10. *приветствует также* участие Международной организации франкоязычных стран в усилиях по укреплению системы международного уголовного правосудия и приветствует подписание соглашения о партнерстве между Международной организацией франкоязычных стран и Международным уголовным судом, которое наглядно показывает, какую роль Международная организация франкоязычных стран играет в деле защиты прав человека, восстановления законности и борьбы с безнаказанностью;

11. *приветствует* далее усилия Международной организации франкоязычных стран, направленные на утверждение демократических начал в сфере управления механизмами безопасности, а также выработку позиции франкоязычных стран по вопросам правосудия, установления истины и примирения в целях оказания поддержки франкоязычным странам, переживающим кризис или находящимся на переходном этапе;

12. *с удовлетворением отмечает* развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в деле оказания помощи в проведении выборов и наблюдения за ними и призывает эти две организации продолжать укреплять сотрудничество в этой области;

13. *выражает признательность* Генеральному секретарю за предоставление Международной организации франкоязычных стран возможности участвовать в периодически проводимых им совещаниях с руководителями региональных организаций и предлагает ему продолжать делать это с учетом той роли, которую Международная организация франкоязычных стран играет в предотвращении конфликтов и в поддержке демократии и верховенства права;

14. *отмечает*, что государства — члены Международной организации франкоязычных стран на своей четырнадцатой Встрече на высшем уровне приняли твердое обязательство осуществлять меры, направленные на:

a) совместное решение экологических и экономических задач, руководствуясь целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и содействие выработке и достижению целей в области устойчивого развития в соответствии с итоговым документом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию³¹²;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

- b) поощрение демократического управления и прав человека;
- c) поощрение уважения культурного многообразия и многоязычия, в частности через просвещение;
- d) совершенствование глобального механизма управления в целях содействия созданию сбалансированной многосторонней системы, гарантирующей постоянное и равноправное участие представителей Африки в работе органов, принимающих решения;

15. *призывает* специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии, включая Экономическую комиссию для Африки, сотрудничать с этой целью с Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества, выявляя новые возможности для осуществления совместных действий в интересах развития, в частности в таких областях, как искоренение нищеты, энергетика, устойчивое развитие, образование, профессиональная подготовка и разработка новых информационных технологий, в том числе для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности для достижения к 2015 году целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах всех людей, в том числе молодежи и женщин;

16. *приветствует* состоявшееся 21 мая 2012 года подписание рамочного соглашения о сотрудничестве между Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и Международной организацией франкоязычных стран, которое направлено на взаимное укрепление инициатив и проектов в поддержку женщин во франкоязычных странах, в частности в целях борьбы с гендерным насилием;

17. *призывает* Международную организацию франкоязычных стран развивать со Структурой «ООН-женщины» взаимоукрепляющее сотрудничество, в частности в усилиях по обеспечению участия женщин в принятии политических решений и в экономической, социальной и культурной жизни, а также в усилиях по пропаганде равноправия мужчин и женщин и обеспечению всестороннего учета аспектов, касающихся гендерного равенства, в рамках устойчивого развития;

18. *приветствует* подписание 31 мая 2012 года меморандума о взаимопонимании между Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Международной организацией франкоязычных стран об укреплении уже осуществляемого сотрудничества между этими двумя организациями;

19. *выражает признательность* Международной организации франкоязычных стран за деятельность, которую она осуществляет в последние годы в целях поощрения культурного и языкового многообразия и диалога между культурами и цивилизациями, и призывает Организацию Объединенных Наций и Международную организацию франкоязычных стран активизировать свое сотрудничество в интересах полного осуществления положений, касающихся многоязычия;

20. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Франкоязычного сообщества за их неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между этими двумя организациями, отвечающие их взаимным интересам в политической, экономической, социальной и культурной областях;

21. *приветствует* участие стран, объединяемых французским языком, особенно по линии Международной организации франкоязычных стран, в подготовке, проведении и выполнении решений международных конференций, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций, как это проявилось на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Стамбуле, Турция, 9–13 мая 2011 года;

22. *приветствует также* периодическое проведение встреч на высоком уровне между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества, поощрять регулярное проведение совещаний своих представителей, с тем чтобы содействовать обмену информацией, координации деятельности и выявлению новых областей сотрудничества;

23. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций принимать, совместно с Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества, необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между этими двумя организациями;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/230

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.49 и Add.1; его авторы: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Камбоджа, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливан, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

67/230. Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/48 от 29 ноября 2000 года, 57/12 от 14 ноября 2002 года, 62/213 от 21 декабря 2007 года и 65/120 от 10 декабря 2010 года,

напоминая о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»³¹⁵,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются опорой системы Организации Объединенных Наций и основой коллективной безопасности и благосостояния и что развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими элементами,

подтверждая, что развитие само по себе является одной из основных целей и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что благосостояние людей и полное раскрытие их потенциала имеют огромное значение для устойчивого развития, и будучи убеждена в неотложной необходимости международного сотрудничества с этой целью,

будучи глубоко озабочена стойкими и существенными различиями как в положении богатых и бедных слоев населения, так и между богатыми и бедными странами, и пагубными последствиями этих различий для содействия развитию человеческого потенциала во всем мире,

принимая во внимание значимость проблемы неравенства в глобальной повестке дня в области развития и важность дальнейшего осуществления усилий, направленных на выработку концепции всеохватного и справедливого развития в интересах преодоления нищеты и неравенства,

принимая к сведению работу системы Организации Объединенных Наций и других субъектов над более полным учетом проблемы неравенства,

подчеркивая многоаспектный характер проблем неравенства и социально-экономических возможностей и их сложную взаимосвязь с усилиями по искоренению нищеты, стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого роста и устойчивого развития и поощрению строгого соблюдения прав человека, особенно уязвимых слоев населения,

³¹⁵ Резолюция 66/288, приложение.

будучи озабочена тем, что гендерное неравенство в различных формах проявляется во всем мире, при этом зачастую по большинству показателей в области социального развития от него больше страдают женщины, чем мужчины,

учитывая, что неравенство по-прежнему серьезно мешает достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, зачастую не учитывается надлежащим образом взаимосвязь неравенства с экономическим и социальным развитием и его последствиями для экономического и социального развития,

подтверждая необходимость обеспечения устойчивого развития путем, в частности, стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами,

признавая необходимость способствовать проведению в жизнь слаженных и взаимодополняющих стратегий сокращения неравенства, их полноценному отражению в деятельности организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и более эффективной интеграции трех измерений устойчивого развития,

признавая также меры, уже осуществляемые всеми государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими международными, региональными и национальными форумами и организациями, и прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³¹⁶;

2. *подчеркивает* сохраняющуюся актуальность итоговых документов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и предусмотренных в них обязательств, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые повысили осведомленность и продолжают приносить реальные и крупные успехи в области развития, сыграли жизненно важную роль в формировании широкой концепции развития и являются фундаментом для деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, и вновь заявляет о своем твердом намерении обеспечить своевременное и полное выполнение этих итоговых документов и обязательств;

3. *признает*, что ускоряющиеся темпы глобализации и растущая взаимозависимость повысили значение международного сотрудничества и многосторонности для преодоления глобальных трудностей и решения общих проблем, включая те, которые обусловлены неравномерным воздействием глобализации на процесс развития и на благосостояние людей;

4. *подчеркивает* необходимость содействия благосостоянию людей и полной реализации человеческого потенциала;

5. *подтверждает*, что ответственность и руководство на национальном уровне являются обязательным условием процесса развития и что не существует универсального подхода к решению всех проблем, и вновь подтверждает, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики, национальных ресурсов и стратегий развития; экономика отдельных стран в настоящее время переплетается с глобальной экономической системой, и поэтому эффективное использование торговых и инвестиционных возможностей способно помочь странам в борьбе с нищетой, и необходимо поддержать усилия в области развития на национальном уровне посредством создания благоприятных национальных и международных условий, которые дополняют национальные действия и стратегии;

³¹⁶ A/67/394.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

6. *подтверждает также* свою приверженность рациональной политике, благому управлению на всех уровнях и верховенству права, мобилизации внутренних ресурсов, стимулированию международных финансовых потоков, обеспечению долгосрочного инвестирования в человеческий капитал и инфраструктуру, активизации международной торговли как двигателя экономического роста и развития и расширению международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, финансированию мер по поддержанию задолженности на приемлемом уровне и облегчению бремени внешней задолженности, а также повышению слаженности и согласованности международных валютно-финансовой и торговой систем;

7. *признает*, что неравенство как внутри стран, так и между ними является предметом озабоченности всех стран, независимо от их уровня развития, и что оно превращается во все более серьезную проблему, имеющую многочисленные последствия для раскрытия социально-экономического потенциала и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *признает также* необходимость продолжать и активизировать усилия по повышению слаженности и согласованности международных валютно-финансовой и торговой систем и вновь заявляет о важности обеспечения их открытости, справедливости и всеохватности в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *признает далее*, что необходимо сосредоточить внимание на особых потребностях населения развивающихся стран и на существующих факторах колоссального и возрастающего социально-экономического неравенства, и признает далее, что испытываемые странами внутренние и внешние дисбалансы, в том числе дисбалансы между развитыми и развивающимися странами, и неравенство, в частности неравенство между богатыми и бедными и между населением сельских и городских районов, не исчезают и остаются значительными и что их нужно преодолевать;

10. *признает*, что искоренение нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке, наименее развитых странах и некоторых странах со средним уровнем дохода, и обращает особое внимание на важность ускорения устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста, включая обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

11. *особо отмечает* важность усилий по преодолению неравенства во всех его аспектах и измерениях;

12. *подчеркивает* острую необходимость расширять образование и профессиональную подготовку и обеспечивать доступ к ним и высказывается за программы, поощряющие всеобщий доступ к среднему образованию и расширяющие доступ к качественному высшему образованию, которое рассчитано на запросы рынка труда, в соответствии с конкретными реалиями каждой страны и ее сложностями в сфере развития;

13. *предлагает* государствам-членам применять многоотраслевой подход и заниматься внутриотраслевой работой над детерминантами здоровья, в том числе с применением в подходящих случаях подхода, предполагающего учет интересов здоровья во всей проводимой политике, принимая при этом во внимание социальные, экологические и экономические детерминанты здоровья, чтобы сокращать неравенство в сфере здравоохранения и благоприятствовать устойчивому развитию, и подчеркивает настоятельную необходимость заниматься социальными детерминантами для заключительного рывка к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

14. *рекомендует*, чтобы государства-члены, действуя в применимых случаях в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, планировали или осуществляли перевод своих систем здравоохранения на всеобщий охват, продолжая при этом инвестировать в системы оказания медицинской помощи и укреплять их в интересах сохранения и расширения ассортимента и повышения качества услуг и адекватного удовлетворения потребностей населения в части охраны здоровья;

15. *призывает* государства-члены прилагать энергичные усилия к преодолению неравенства;

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

16. признает усилия многих стран по преодолению неравенства и отмечает необходимость активизации международных усилий с целью дополнения национальных усилий в этой области;

17. высказывается за то, чтобы в своих усилиях по преодолению неравенства государства-члены, действуя в партнерстве с соответствующими заинтересованными сторонами, рассматривали в подходящих случаях возможность, в частности, введения программ, поощряющих участие и расширение прав и возможностей всех членов общества, установления минимальных уровней социальной защиты либо расширения сферы действия существующих программ социальной защиты;

18. настоятельно призывает к тому, чтобы, действуя в сотрудничестве с профильными структурами, правительства формировали системы социальной защиты, которые способствуют участию в рынке труда и позволяют преодолевать и сокращать неравенство и социальную маргинализацию, и в соответствующих случаях повышали их эффективность или расширяли их охват, в том числе для работников неформального сектора экономики, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в отношении расширения охвата социального обеспечения, настоятельно призывает к тому, чтобы правительства, принимая в расчет ситуацию в своих странах, фокусировались на нуждах людей, живущих в нищете или уязвимых для нее, и уделяли особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, включая установление минимальных уровней социальной защиты, которые могут служить системной основой для преодоления нищеты и уязвимости, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию № 202 о минимальных уровнях социальной защиты, принятую Генеральной конференцией Международной организации труда 14 июня 2012 года на ее 101-й сессии;

19. рекомендует уделять больше внимания воздействию социально-экономического неравенства на развитие, в том числе при разработке и осуществлении стратегий в области развития, и в этой связи также рекомендует провести дополнительные аналитические и эмпирические исследования, в частности по линии соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также региональных комиссий и других национальных и международных организаций;

20. рекомендует также уделить надлежащее внимание необходимости сократить неравенство при составлении повестки дня в области развития на период после 2015 года;

21. признает, что региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество может способствовать обмену знаниями и опытом и содействовать наиболее эффективному использованию ресурсов с целью развития человеческого потенциала и сокращения неравенства;

22. просит, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи, сообразуясь с имеющимися ресурсами и консультируясь со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, организовал в 2013 году неофициальные тематические прения, посвященные проблеме неравенства;

23. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/231

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по проекту резолюции A/67/L.50 и Add.1; его авторы: Австралия, Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Германия, Испания, Италия, Люксембург, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, Финляндия, Франция, Швеция, Япония

67/231. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

вновь подтверждая также принципы нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь подтверждая далее Хиогскую декларацию³¹⁷, Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³¹⁸ и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»³¹⁹, принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, и памятуя о том, что срок осуществления Хиогской рамочной программы действий подходит к концу в 2015 году,

с признательностью принимая к сведению результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий и приветствуя предстоящую четвертую сессию Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в Женеве 19–23 мая 2013 года, и глобальный аналитический доклад 2013 года о мерах по уменьшению опасности бедствий,

отмечая, что третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий будет созвана в Японии в начале 2015 года для обзора осуществления Хиогской рамочной программы действий и принятия рамочной программы действий по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года,

особо отмечая сугубо гражданский характер гуманитарной помощи,

особо отмечая также, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

особо отмечая далее главную ответственность каждого государства за принятие мер по уменьшению опасности бедствий, в том числе посредством осуществления и последующей деятельности по реализации Хиогской рамочной программы действий, а также усилий по реагированию на них и быстрому восстановлению, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших стран, которые могут располагать ограниченными возможностями в этой области,

выражая глубокую озабоченность по поводу растущих трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций при ликвидации последствий стихийных бедствий из-за глобальных проблем, включая последствия изменения климата, сохраняющиеся неблагоприятные последствия мирового финансово-экономического кризиса и негативное влияние чрезмерной волатильности цен на продовольствие, оказываемое на продовольственную безопасность и положение с питанием, и другие ключевые факторы, которые повышают степень уязвимости населения и усугубляют проблему незащищенности от природных катастроф и воздействия стихийных бедствий,

выражая также глубокую озабоченность по поводу того, что последствия возросшего риска бедствий особенно остро ощущаются в сельских и городских малоимущих общинах развивающихся стран,

признавая последствия быстрой урбанизации в контексте стихийных бедствий и то, что обеспечение готовности к бедствиям и реагирование на них в городах требуют соответствующих стратегий уменьшения опасности бедствий, в том числе в рамках городского планирования, и стратегий скорейшего восстановления уже на первых этапах деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, а также стратегий снижения рисков, восстановления и устойчивого развития,

³¹⁷ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

³¹⁸ Там же, резолюция 2.

³¹⁹ A/CONF.206/6, приложение II.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

отмечая, что в большинстве случаев первым на бедствия реагирует местное население, подчеркивая исключительно важное значение тех сил и средств, которыми располагают сами страны, для уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности, а также для реагирования и восстановления, и признавая необходимость поддержки усилий государств-членов по развитию и укреплению национального и местного потенциала, который имеет огромное значение для улучшения всей работы по оказанию гуманитарной помощи,

признавая, что стихийные бедствия затрагивают большое количество людей, в том числе внутренне перемещенных лиц, и отмечая необходимость удовлетворения гуманитарных потребностей и потребностей в области развития, возникающих в результате внутрисредственной миграции по всему миру из-за стихийных бедствий, и призывая все соответствующие стороны рассмотреть возможность использования Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны³²⁰ в случаях, когда приходится иметь дело с ситуациями внутреннего перемещения,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по принятию мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, особенно на этапах обеспечения готовности, реагирования и быстрого восстановления, и необходимость укрепления потенциала реагирования стран, пострадавших от бедствий,

отмечая прогресс, которого Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР) добилась в выполнении ее задачи, призывая государства-члены оказывать ООН-СПАЙДЕР на добровольной основе всю необходимую поддержку, включая финансовую помощь, чтобы она могла выполнить свой план работы на 2012–2013 годы, и вновь подтверждая важность укрепления международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования посредством расширения доступа всех стран к космическим службам и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах,

принимая к сведению прогресс в создании Глобальной рамочной системы климатического обслуживания для сбора и предоставления научно обоснованной информации о климате и прогнозирования климата в целях управления климатическими рисками и адаптации к непостоянству и изменению климата и с нетерпением ожидая ее внедрения,

приветствуя важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и неизменно щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в обеспечении готовности к бедствиям, уменьшении их опасности, реагировании на них, восстановлении и развитии,

особо отмечая необходимость решения проблемы уязвимости и всестороннего учета мер по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности, на всех этапах борьбы со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийных бедствий и планирования развития на основе тесного сотрудничества всех соответствующих сторон и секторов,

вновь заявляя, что повышение уровня жизнестойкости способствует укреплению способности противостоять бедствиям, адаптироваться к их последствиям и быстро восстанавливаться после них,

признавая, что стихийные бедствия могут негативно отразиться на усилиях по достижению экономического роста, устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

признавая также наличие четкой связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания

³²⁰ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайную помощь необходимо оказывать таким образом, чтобы она способствовала краткосрочному и среднесрочному восстановлению, ведущему к долгосрочному развитию, и что определенные чрезвычайные меры следует рассматривать в качестве шага на пути к устойчивому развитию,

особо отмечая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих заинтересованных сторон в поддержке национальных усилий по смягчению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³²¹;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу все более тяжелых последствий стихийных бедствий, приводящих к большим людским и материальным потерям во всем мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития активизировать процесс осуществления Хиогской декларации³¹⁷ и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³¹⁸, в частности тех обязательств, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;

4. *особо отмечает* необходимость пропаганды и интенсификации деятельности по обеспечению готовности к бедствиям на всех уровнях, особенно в районах, подвергающихся повышенной опасности бедствий, и рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития увеличивать объем средств, выделяемых на финансирование деятельности по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности к бедствиям, и расширять сотрудничество в этой области;

5. *призывает* все государства принять, где это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности бедствий в планы развития и в этой связи просит международное сообщество продолжать надлежащим образом оказывать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой;

6. *признает*, что изменение климата, среди прочих факторов, ведет к деградации окружающей среды и к тому, что экстремальные климатические и погодные условия становятся все более частыми и разрушительными, в связи с чем усиливается опасность бедствий, и поэтому рекомендует государствам-членам, а также соответствующим региональным, субрегиональным и международным организациям, чтобы они, действуя в соответствии с их конкретными мандатами, способствовали адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и укрепляли системы уменьшения опасности бедствий и раннего предупреждения с целью свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе путем предоставления технологий и оказания содействия в наращивании потенциала в развивающихся странах;

7. *приветствует* растущее число предпринимаемых на региональном и национальном уровнях инициатив, направленных на содействие по осуществлению Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, и призывает государства-члены, а в применимых случаях — и региональные организации продолжать предпринимать шаги по проведению обзора и укреплению оперативной и правовой базы для оказания международной помощи в случае бедствий, учитывая при этом в надлежащих случаях Руководство, и приветствует недавние усилия Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Межпарламентского союза по разработке типового закона по этому вопросу;

³²¹ A/67/363.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

8. *приветствует также* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в сфере координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения такого сотрудничества и помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и реализации среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции в интересах ослабления уязвимости перед лицом будущих опасных природных явлений;

9. *подтверждает* свою готовность в приоритетном порядке поддерживать усилия стран, особенно развивающихся стран, по укреплению их потенциала на всех уровнях, с тем чтобы они были в состоянии уменьшать риски, готовиться к стихийным бедствиям, оперативно реагировать на них и смягчать их последствия;

10. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять системы раннего предупреждения и меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, принимая во внимание их собственные обстоятельства и возможности, действуя в координации с соответствующими субъектами — в зависимости от обстоятельств, — и призывает международное сообщество и соответствующие структуры Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные усилия в этой области;

11. *настоятельно призывает также* государства-члены улучшить их реагирование на информацию систем раннего предупреждения в целях обеспечения того, чтобы раннее предупреждение приводило к скорейшему принятию необходимых мер, и просит все заинтересованные стороны поддерживать соответствующие усилия государств-членов;

12. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность разработки и представления секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий своих национальных программ уменьшения риска бедствий в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, а также призывает государства сотрудничать друг с другом в достижении этой цели;

13. *признает* важность применения в деятельности по обеспечению готовности подхода, учитывающего множественность опасностей, и призывает государства-члены, исходя из их конкретных обстоятельств, и систему Организации Объединенных Наций продолжать применять этот подход в деятельности по обеспечению готовности, в том числе с должным учетом, в частности, вторичных экологических рисков, являющихся следствием промышленных и технологических аварий;

14. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в рамках международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных сил и средств, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

15. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи на всех этапах бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, включая предоставление адекватных ресурсов;

16. *рекомендует* всем государствам-членам по возможности облегчать транзит чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, оказываемой в рамках международных усилий, в том числе на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в полном соответствии с положениями резолюции 46/182 и приложения к ней и при полном уважении гуманитарных принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости и своих обязательств по международному праву, включая международное гуманитарное право;

17. *вновь подтверждает* ведущую роль Управления по координации гуманитарных вопросов в качестве координатора деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

содействию и координации гуманитарной помощи среди гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

18. *приветствует* важный вклад системы Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствия и координации деятельности в повышение эффективности гуманитарной помощи в поддержку усилий государств-членов, по их просьбе, и деятельности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению готовности и принятию мер гуманитарного реагирования и рекомендует и впредь включать в этот механизм экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям;

19. *приветствует также* важный вклад Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций в повышение эффективности международной помощи в проведении поисково-спасательных операций в городах и призывает государства-члены продолжать оказывать Консультативной группе поддержку в соответствии с резолюцией 57/150 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2002 года;

20. *настоятельно призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности учитывать конкретные и дифференцированные последствия стихийных бедствий как в сельских, так и в городских районах при разработке и осуществлении стратегий в области уменьшения опасности и предупреждения бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности к ним, оказания гуманитарной помощи и быстрого восстановления, уделяя особое внимание удовлетворению потребностей неимущих слоев населения сельских и городских районов, подверженных стихийным бедствиям;

21. *приветствует* недавние усилия Управления по координации гуманитарных вопросов по налаживанию партнерских отношений с региональными организациями и частным сектором и рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций продолжать укреплять партнерства на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий, предпринимаемых в условиях стихийных бедствий, в целях обеспечения эффективного сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи нуждающимся и обеспечения учета принципов нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости в их совместных усилиях;

22. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на бедствия, призывает государства-члены совершенствовать телекоммуникационные средства реагирования на чрезвычайные ситуации и призывает международное сообщество при необходимости поддерживать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления, и в этой связи призывает государства-члены, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи³²² или не ратифицировали ее, рассмотреть возможность сделать это;

23. *высказывается* за дальнейшее использование технологий дистанционного зондирования из космоса и с земли, в том числе с помощью Платформы Организации Объединенных Наций для использования космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР), а также за обмен географическими данными для целей предотвращения, смягчения и преодоления последствий стихийных бедствий, в зависимости от обстоятельств, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области использования спутниковой географической информации в целях раннего предупреждения, обеспечения готовности к бедствиям, реагирования на них и быстрого восстановления;

24. *признает* те возможности, которые открывают новые технологии, при их использовании согласованным образом и на основе гуманитарных принципов, для потенциального повышения эффективности и ответственности гуманитарного реагирования, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности рассмотреть вопрос о взаимодействии, в частности, с добровольцами и техническими специалистами в целях использования

³²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

разнообразных имеющихся данных и информации во время чрезвычайных ситуаций и в деятельности по уменьшению опасности бедствий;

25. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления в период после бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

26. *рекомендует* государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций поддерживать национальные инициативы, учитывающие возможность дифференцированного воздействия стихийных бедствий на пострадавшее население, в том числе посредством сбора и анализа данных, дезаггегированных, в частности, по таким признакам, как пол, возраст и инвалидность, с использованием, среди прочего, имеющейся информации, предоставленной государствами, а также посредством разработки инструментов, методов и процедур, которые позволяют быстрее проводить полезную оценку первоначальных потребностей;

27. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях в консультации с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей и для дальнейшего прогресса в этом направлении, изучали качество своей работы по оказанию помощи и обеспечивали самое эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

28. *рекомендует* государствам-членам принять меры по разработке или совершенствованию методов сбора и анализа данных и способствовать обмену информацией с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий по обеспечению готовности и повышению эффективности гуманитарного реагирования с учетом имеющихся потребностей и рекомендует системе Организации Объединенных Наций и, при необходимости, другим соответствующим субъектам продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по формированию потенциала в области сбора и анализа данных на местном и национальном уровнях;

29. *подчеркивает* важность полного и равноправного участия женщин в процессах принятия решений и всестороннего учета гендерной проблематики при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним, реагирования на них и восстановления и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать более полный учет гендерного фактора во всех аспектах гуманитарного реагирования и гуманитарной деятельности;

30. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим региональным и международным организациям выявлять передовой опыт для улучшения мер по обеспечению готовности к бедствиям, реагированию на них и быстрому восстановлению, более широко распространять такой опыт и, в зависимости от обстоятельств, внедрять успешные местные инициативы в более широких масштабах;

31. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, улучшить координацию усилий по восстановлению в период после бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до содействия развитию, в частности путем активизации усилий в области организационной работы, координации и стратегического планирования в целях обеспечения готовности к бедствиям, укрепления устойчивости к бедствиям и восстановления после бедствий в поддержку усилий национальных органов власти и путем обеспечения того, чтобы субъекты, занимающиеся вопросами развития, участвовали в стратегическом планировании на начальном этапе;

32. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности более широко распространять информацию о механизмах и услугах, позволяющих более эффективно решать задачи по уменьшению опасности бедствий, в частности обеспечению готовности, и быстрому восстановлению;

33. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, в консультации с государствами-

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

членами укрепить инструменты и механизмы с целью обеспечить, чтобы потребности и меры поддержки в области быстрого восстановления надлежащим образом учитывались при планировании и осуществлении мероприятий по обеспечению готовности к бедствиям, гуманитарному реагированию и сотрудничеству в области развития;

34. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям и далее прилагать усилия по включению мероприятий по быстрому восстановлению в программы гуманитарной помощи, признает, что быстрое восстановление является важным шагом на пути к укреплению устойчивости к бедствиям и что на эти цели должны выделяться дополнительные финансовые средства, и призывает обеспечивать своевременное, гибкое и прогнозируемое финансирование деятельности по быстрому восстановлению, в том числе с помощью существующих и дополнительных механизмов гуманитарной помощи и обеспечения развития;

35. *подчеркивает* необходимость укреплять устойчивость к бедствиям на всех уровнях и в этой связи рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим сторонам по мере необходимости поддерживать усилия по обеспечению учета фактора такой устойчивости при разработке и осуществлении программ в гуманитарной области и в области развития;

36. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития оказывать поддержку координаторам по гуманитарным вопросам и координаторам-резидентам в целях укрепления их потенциала, в частности в отношении поддержки правительства принимающей страны в деле осуществления мер по обеспечению готовности к бедствиям и в отношении координации деятельности страновых групп по обеспечению готовности к бедствиям в поддержку национальных усилий, и призывает систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности продолжать расширять возможности быстрого и гибкого направления специалистов в гуманитарной области для поддержки правительств и страновых групп сразу после бедствия;

37. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных, гибких и стабильных ресурсов для деятельности по восстановлению, обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности в целях обеспечения прогнозируемого и своевременного доступа к ресурсам, предназначенным для оказания гуманитарной помощи в случае чрезвычайных ситуаций, обусловленных бедствиями, вызванными опасными природными явлениями;

38. *приветствует* достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и его вклад в развитие и укрепление мер быстрого гуманитарного реагирования, призывает все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении объема их добровольных взносов в Фонд, в том числе, по возможности, путем своевременного принятия многолетних обязательств, и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы и к ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

39. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия им в повестке дня в области развития на период после 2015 года и способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности этой повестки дня и рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

40. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в другие механизмы финансирования гуманитарной деятельности;

41. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу и включить в его доклад рекомендации, касающиеся обеспечения того, чтобы оказание гуманитарной помощи способствовало переходу от оказания чрезвычайной помощи к развитию.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/26.	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке	225
67/27.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности.....	226
67/28.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.....	228
67/29.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.....	230
67/30.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.....	233
67/31.	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.....	235
67/32.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	237
67/33.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	239
67/34.	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	242
67/35.	Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года	247
67/36.	Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран	248
67/37.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	250
67/38.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	251
67/39.	Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению	253
67/40.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	255
67/41.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений.....	256
67/42.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет.....	259
67/43.	Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности.....	260
67/44.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения.....	263
67/45.	Уменьшение ядерной опасности.....	265
67/46.	Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений.....	267
67/47.	Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения	268
67/48.	Женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями.....	270
67/49.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений.....	271
67/50.	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения.....	272
67/51.	Предотвращение приобретения террористами радиоактивных источников.....	275
67/52.	Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия.....	278

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/53.	Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств	280
67/54.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	282
67/55.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	284
67/56.	Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению	287
67/57.	Региональное разоружение	289
67/58.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	290
67/59.	Совместные действия в целях полной ликвидации ядерного оружия	293
67/60.	Ядерное разоружение	298
67/61.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	303
67/62.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	304
67/63.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	306
67/64.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	307
67/65.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	309
67/66.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	310
67/67.	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению	312
67/68.	Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению	314
67/69.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	315
67/70.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	317
67/71.	Доклад Комиссии по разоружению	320
67/72.	Доклад Конференции по разоружению	322
67/73.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	323
67/74.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	326
67/75.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	328
67/76.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	330
67/77.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	333
67/234.	Договор о торговле оружием	335

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/26

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/402, пункт 7)¹

67/26. Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/53 от 10 декабря 1996 года и 56/17 от 29 ноября 2001 года и все свои другие соответствующие резолюции, а также резолюции Организации африканского единства и Африканского союза,

напоминая о подписании Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)², которое состоялось в Каире 11 апреля 1996 года,

ссылаясь на принятую в этой связи Каирскую декларацию³, в которой было подчеркнуто, что зоны, свободные от ядерного оружия, особенно в районах напряженности, таких как Ближний Восток, укрепляют мир и безопасность во всем мире и в регионах,

ссылаясь также на сделанное Председателем Совета Безопасности 12 апреля 1996 года от имени членов Совета заявление⁴, в котором говорилось, что подписание Договора является важным вкладом африканских стран в дело поддержания международного мира и безопасности,

считая, что создание зон, свободных от ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке, укрепило бы безопасность Африки и сделало бы более жизнеспособной зону, свободную от ядерного оружия, в Африке,

1. с удовлетворением напоминает о вступлении в силу 15 июля 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)²;

2. призывает те африканские государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Договор как можно скорее;

3. приветствует созыв в Аддис-Абебе 4 ноября 2010 года первой Конференции государств — участников Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор) и ожидает проведения второй конференции государств-участников в ноябре 2012 года;

4. выражает признательность обладающим ядерным оружием государствам, которые подписали касающиеся их протоколы к Договору², и призывает государства, которые еще не ратифицировали касающиеся их протоколы, сделать это как можно скорее;

5. призывает те упомянутые в протоколе III к Договору государства, которые еще не сделали этого, принять все необходимые меры для обеспечения скорейшего применения Договора к территориям, за которые они де-юре или де-факто несут международную ответственность и которые находятся в пределах географической зоны, определенной в Договоре;

6. призывает те африканские государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия⁵, которые еще не сделали этого, заключить соглашения о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии, предусмотренные Договором, обеспечив тем самым выполнение требований статьи 9 b Пелиндабского договора и приложения II к нему, и заключить дополнительные протоколы к их соглашениям о гарантиях, руководствуясь типовым протоколом, утвержденным Советом управляющих Агентства 15 мая 1997 года;

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Мексика, Нигерия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств) и Новая Зеландия.

² См. A/50/426, приложение.

³ A/51/113-S/1996/276, приложение.

⁴ S/PRST/1996/17; см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1996 год.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

7. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Председателю Комиссии Африканского союза и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии за их неустанные усилия по оказанию эффективной помощи сторонам, подписавшим Договор;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/27

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/404, пункт 7)⁶

67/27. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/70 от 4 декабря 1998 года, 54/49 от 1 декабря 1999 года, 55/28 от 20 ноября 2000 года, 56/19 от 29 ноября 2001 года, 57/53 от 22 ноября 2002 года, 58/32 от 8 декабря 2003 года, 59/61 от 3 декабря 2004 года, 60/45 от 8 декабря 2005 года, 61/54 от 6 декабря 2006 года, 62/17 от 5 декабря 2007 года, 63/37 от 2 декабря 2008 года, 64/25 от 2 декабря 2009 года, 65/41 от 8 декабря 2010 года и 66/24 от 2 декабря 2011 года,

ссылаясь также на свои резолюции по вопросу о роли науки и техники в контексте международной безопасности, в которых, в частности, признается, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение и что необходимо поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях,

отмечая значительный прогресс, достигнутый в разработке и внедрении новейших информационных технологий и средств телекоммуникации,

подтверждая, что она видит в этом процессе широчайшие позитивные возможности для дальнейшего развития цивилизации, расширения возможностей взаимодействия на общее благо всех государств, увеличения созидательного потенциала человечества и дополнительных сдвигов к лучшему в распространении информации в глобальном сообществе,

напоминая в этой связи о подходах и принципах, которые были намечены на конференции «Информационное сообщество и развитие», состоявшейся в Мидранде, Южная Африка, 13–15 мая 1996 года,

учитывая итоги Совещания на уровне министров по проблеме терроризма, которое состоялось в Париже 30 июля 1996 года, а также принятые на нем рекомендации⁷,

учитывая также результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (первый этап — Женева, 10–12 декабря 2003 года, второй этап — Тунис, 16–18 ноября 2005 года)⁸,

отмечая, что распространение и использование информационных технологий и средств затрагивают интересы всего международного сообщества и что широкое международное взаимодействие способствует обеспечению оптимальной эффективности,

⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Вьетнам, Гамбия, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мали, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина и Эфиопия.

⁷ См. A/51/261, приложение.

⁸ A/C.2/59/3, приложение, и A/60/687.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

выражая озабоченность тем, что эти технологии и средства потенциально могут быть использованы в целях, несовместимых с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности, и могут негативно воздействовать на целостность инфраструктуры государств, нарушая их безопасность применительно как к гражданской, так и к военной сферам,

считая необходимым предотвратить использование информационных ресурсов или технологий в преступных или террористических целях,

отмечая вклад государств-членов, представивших Генеральному секретарю свои оценки по вопросам информационной безопасности в соответствии с пунктами 1–3 резолюций 53/70, 54/49, 55/28, 56/19, 57/53, 58/32, 59/61, 60/45, 61/54, 62/17, 63/37, 64/25, 65/41 и 66/24,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, содержащие эти оценки⁹,

отмечая с удовлетворением инициативу Секретариата и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения по проведению в Женеве в августе 1999 года и в апреле 2008 года международных встреч экспертов по вопросу о достижениях в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, а также результаты этих встреч,

считая, что оценки государств-членов, содержащиеся в докладах Генерального секретаря, а также международные встречи экспертов способствовали лучшему пониманию существа проблем международной информационной безопасности и связанных с ними понятий,

учитывая, что во исполнение резолюции 60/45 Генеральный секретарь учредил в 2009 году на основе справедливого географического распределения группу правительственных экспертов, которая в соответствии со своим мандатом рассмотрела существующие и потенциальные угрозы в сфере информационной безопасности и возможные совместные меры по их устранению, а также провела исследование соответствующих международных концепций, направленных на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем,

с удовлетворением отмечая результативную работу Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности и соответствующий доклад, препровожденный Генеральным секретарем¹⁰,

принимая к сведению оценки и рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов,

1. *призывает* государства-члены и далее содействовать рассмотрению на многостороннем уровне существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности, а также возможных стратегий по рассмотрению угроз, возникающих в этой сфере, исходя из необходимости сохранить свободный поток информации;

2. *полагает*, что целям таких стратегий соответствовало бы продолжение изучения соответствующих международных концепций, которые были бы направлены на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем;

3. *просит* все государства-члены продолжать, принимая во внимание оценки и рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности¹⁰, информировать Генерального секретаря о своей точке зрения и об оценках по следующим вопросам:

a) общая оценка проблем информационной безопасности;

b) усилия, предпринимаемые на национальном уровне для укрепления информационной безопасности и содействия международному сотрудничеству в этой области;

⁹ A/54/213, A/55/140 и Corr.1 и Add.1, A/56/164 и Add.1, A/57/166 и Add.1, A/58/373, A/59/116 и Add.1, A/60/95 и Add.1, A/61/161 и Add.1, A/62/98 и Add.1, A/64/129 и Add.1, A/65/154, A/66/152 и Add.1 и A/67/167.

¹⁰ См. A/65/201.

- c) содержание концепций, упомянутых в пункте 2 выше;
- d) возможные меры, которые могли бы быть приняты международным сообществом для укрепления информационной безопасности на глобальном уровне;

4. *приветствует* начало работы Группы правительственных экспертов, уполномочивает Группу продолжить с учетом оценок и рекомендаций, содержащихся в упомянутом выше докладе, исследование существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению, включая нормы, правила или принципы ответственного поведения государств и меры укрепления доверия в информационном пространстве, а также концепций, упомянутых в пункте 2 выше, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о результатах этого исследования;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/28

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/405, пункт 7)*¹¹

67/28. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 A и B от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года, 44/108 от 15 декабря 1989 года, 45/52 от 4 декабря 1990 года, 46/30 от 6 декабря 1991 года, 47/48 от 9 декабря 1992 года, 48/71 от 16 декабря 1993 года, 49/71 от 15 декабря 1994 года, 50/66 от 12 декабря 1995 года, 51/41 от 10 декабря 1996 года, 52/34 от 9 декабря 1997 года, 53/74 от 4 декабря 1998 года, 54/51 от 1 декабря 1999 года, 55/30 от 20 ноября 2000 года, 56/21 от 29 ноября 2001 года, 57/55 от 22 ноября 2002 года, 58/34 от 8 декабря 2003 года, 59/63 от 3 декабря 2004 года, 60/52 от 8 декабря 2005 года, 61/56 от 6 декабря 2006 года, 62/18 от 5 декабря 2007 года, 63/38 от 2 декабря 2008 года, 64/26 от 2 декабря 2009 года, 65/42 от 8 декабря 2010 года и 66/25 от 2 декабря 2011 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока в соответствии с пунктами 60–63, и в частности пунктом 63 d, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹²,

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в надлежащем порядке, на рассмотрение Совету Безопасности,

¹¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Египет (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу арабских государств).

¹² Резолюция S-10/2.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

подчеркивая необходимость соответствующих мер, связанных с запрещением военных нападений на ядерные установки,

учитывая существующий в Генеральной Ассамблее с ее тридцать пятой сессии консенсус в отношении того, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь использовать этот консенсус в качестве основы для достижения существенного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

приветствуя все инициативы, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения, в том числе в районе Ближнего Востока, и в частности инициативу создания в этом районе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие,

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

признавая важность обеспечения надежной региональной безопасности, включая создание поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

подчеркивая существенно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/25¹³,

1. *настоятельно призывает* все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия¹⁴;

2. *призывает* все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *принимает к сведению* резолюцию GC(56)/RES/15, принятую 20 сентября 2012 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее пятьдесят шестой очередной сессии и касающуюся применения гарантий Агентства на Ближнем Востоке;

4. *отмечает* важность ведущихся двусторонних ближневосточных мирных переговоров и деятельности многосторонней Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле содействия обеспечению взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия;

5. *предлагает* всем странам этого района — до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока — заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63 *d* Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹² и передать эти заявления Совету Безопасности;

6. *предлагает также* этим странам — до создания такой зоны — не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

¹³ A/67/139 (Part I) и Add.1.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

7. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³;

9. *призывает* все стороны рассмотреть вопрос о соответствующих средствах, которые могут способствовать достижению цели всеобщего и полного разоружения и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в районе Ближнего Востока;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами этого района и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к докладу Генерального секретаря от 10 октября 1990 года¹⁵, и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/29

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/406, пункт 7)¹⁶ регистрируемым голосованием 126 голосами при 57 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многостороннее Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Южный Судан*

¹⁵ A/45/435.

¹⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гондурас, Египет, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Узбекистан, Филиппины и Эквадор.

67/29. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

отмечая, что возрожденный интерес к ядерному разоружению необходимо воплотить в конкретные действия, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

будучи преисполнена решимости строго соблюдать соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций относительно неприменения силы или угрозы силой,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

признавая, что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению¹⁷, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению¹⁸, представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению¹⁹, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии, третьей специальной сессии, посвященной разоружению²⁰, а также доклада Конференции о работе ее сессии 1992 года²¹,

ссылаясь также на пункт 12 Декларации о провозглашении 1980-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

¹⁷ Резолюция S-10/2.

¹⁸ Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2)*, раздел III.C.

²⁰ Там же, *пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-15/2)*, раздел III.F.

²¹ Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/47/27)*, раздел III.F.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия²² в целях достижения договоренности по этому вопросу,

принимая к сведению предложения, представленные по этому пункту в рамках Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая также к сведению соответствующее решение тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 24 и 25 февраля 2003 года²³, которое было подтверждено на четырнадцатой и пятнадцатой конференциях глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшихся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года²⁴ и Шарм-эш-Шейхе, Египет, 15 и 16 июля 2009 года²⁵, а также соответствующие рекомендации Организации исламского сотрудничества,

принимая далее к сведению односторонние заявления, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием, относительно их политики отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

принимая к сведению резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности от 11 апреля 1995 года и высказанные по ней мнения,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы, в частности на резолюции 45/54 от 4 декабря 1990 года, 46/32 от 6 декабря 1991 года, 47/50 от 9 декабря 1992 года, 48/73 от 16 декабря 1993 года, 49/73 от 15 декабря 1994 года, 50/68 от 12 декабря 1995 года, 51/43 от 10 декабря 1996 года, 52/36 от 9 декабря 1997 года, 53/75 от 4 декабря 1998 года, 54/52 от 1 декабря 1999 года, 55/31 от 20 ноября 2000 года, 56/22 от 29 ноября 2001 года, 57/56 от 22 ноября 2002 года, 58/35 от 8 декабря 2003 года, 59/64 от 3 декабря 2004 года, 60/53 от 8 декабря 2005 года, 61/57 от 6 декабря 2006 года, 62/19 от 5 декабря 2007 года, 63/39 от 2 декабря 2008 года, 64/27 от 2 декабря 2009 года, 65/43 от 8 декабря 2010 года и 66/26 от 2 декабря 2011 года,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *с удовлетворением отмечает*, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений в отношении идеи, касающейся международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. *призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять активную деятельность в целях скорейшего достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера;

4. *рекомендует* посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались в рамках Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

²² Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), пункт 39.

²³ См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

²⁴ См. A/61/472-S/2006/780, приложение I.

²⁵ См. S/2009/459, приложение, пункт 118.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

5. *рекомендует также* Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/30

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/407, пункт 7)²⁶ регистрируемым голосованием 183 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Израиль, Соединенные Штаты Америки

67/30. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

вновь подтверждая волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, преследовали мирные цели и осуществлялись на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития,

вновь подтверждая также положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела²⁷,

²⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Армения, Беларусь, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Маврикий, Мавритания, Мьянма, Пакистан, Российская Федерация, Таджикистан, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор.

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, No. 8843.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

напоминая об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения, в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

вновь подтверждая пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²⁸, в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу и принимая к сведению предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

признавая, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве устранило бы серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

считая, что широкое участие в правовом режиме, применимом к космическому пространству, могло бы способствовать повышению его эффективности,

отмечая, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, учитывая свои предыдущие усилия, предпринятые после его учреждения в 1985 году, и стремясь улучшить свою работу в качественном отношении, продолжал изучение и выявление различных проблем, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве, и что это способствовало лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций,

отмечая также, что на Конференции по разоружению не было выдвинуто принципиальных возражений против воссоздания Специального комитета при условии проведения повторного анализа мандата, содержащегося в решении Конференции по разоружению от 13 февраля 1992 года,

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и выражая надежду на достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям в кратчайшие возможные сроки,

будучи убеждена в необходимости изучения дальнейших мер при выработке эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, включая вывод оружия в космическое пространство,

подчеркивая, что все более широкое использование космического пространства усиливает потребность в большей транспарентности и большем объеме информации со стороны международного сообщества,

ссылаясь в этой связи на свои предыдущие резолюции, в том числе резолюции 45/55 В от 4 декабря 1990 года, 47/51 от 9 декабря 1992 года и 48/74 А от 16 декабря 1993 года, в которых она, в частности, подтвердила важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

осознавая выгоды, связанные с мерами укрепления доверия и безопасности в военной области,

признавая, что переговоры для заключения международного соглашения или соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве по-прежнему являются одной из первоочередных задач Конференции по разоружению и что конкретные предложения о мерах укрепления доверия могли бы стать неотъемлемой частью таких соглашений,

с удовлетворением отмечая конструктивные, структурированные и целенаправленные обсуждения по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве на Конференции по разоружению в 2009, 2010, 2011 и 2012 годах,

²⁸ Резолюция S-10/2.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

принимая к сведению внесение Китаем и Российской Федерацией на рассмотрение Конференции по разоружению проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов,

принимая также к сведению решение Конференции по разоружению об учреждении, на период работы своей сессии 2009 года, рабочей группы для обсуждения по существу и без каких-либо ограничений всех вопросов, имеющих отношение к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве,

1. *вновь подтверждает* важность и неотложность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела²⁷;

2. *вновь заявляет о своем признании* того, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, что необходимо упрочить и усилить этот режим и повысить его эффективность и что важно строго соблюдать существующие соглашения, как двусторонние, так и многосторонние;

3. *подчеркивает* необходимость дальнейших мер, предусматривающих адекватные и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. *призывает* все государства, в частности те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

5. *вновь подтверждает*, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. *предлагает* Конференции по разоружению учредить как можно раньше в ходе ее сессии 2013 года рабочую группу по пункту ее повестки дня, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве»;

7. *сознает* в этой связи все большее совпадение взглядов в отношении разработки мер, направленных на повышение транспарентности и укрепление доверия и безопасности в том, что касается использования космического пространства в мирных целях;

8. *настоятельно призывает* государства, осуществляющие космическую деятельность, а также государства, заинтересованные в осуществлении такой деятельности, информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних или многосторонних переговоров по данному вопросу, если таковые проводятся, с тем чтобы содействовать ее работе;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/31

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)²⁹ регистрируемым голосованием 146 голосами против 2 при 35 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика),

²⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Казахстан, Кыргызстан, Сальвадор, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украина.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались: Австралия, Албания, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Южный Судан

67/31. Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/38 S от 9 декабря 1997 года, 53/77 A от 4 декабря 1998 года, 55/33 W от 20 ноября 2000 года, 57/69 от 22 ноября 2002 года, 61/88 от 6 декабря 2006 года, 63/63 от 2 декабря 2008 года и 65/49 от 8 декабря 2010 года и свои решения 54/417 от 1 декабря 1999 года, 56/412 от 29 ноября 2001 года, 58/518 от 8 декабря 2003 года, 59/513 от 3 декабря 2004 года и 60/516 от 8 декабря 2005 года,

будучи убеждена в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует достижению всеобщего и полного разоружения, и подчеркивая важную роль международно признанных договоров о создании таких зон в различных регионах мира в укреплении режима нераспространения,

считая, что Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами региона³⁰, представляет собой важный шаг в сторону укрепления режима ядерного нераспространения и обеспечения регионального и международного мира и безопасности,

считая также, что Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии является эффективным вкладом в борьбу с международным терроризмом и предотвращение попадания ядерных материалов и технологий в руки негосударственных субъектов, в первую очередь террористов,

подтверждая общепризнанную роль Организации Объединенных Наций в создании зон, свободных от ядерного оружия,

подчеркивая роль Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии в поощрении сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и экологической реабилитации территорий, пострадавших от радиоактивного заражения, и необходимость активизации работы в области безопасного и надежного хранения радиоактивных отходов в центральноазиатских государствах,

признавая важность Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и подчеркивая его значение в деле обеспечения мира и безопасности,

1. *приветствует* вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии 21 марта 2009 года;

2. *отмечает* готовность центральноазиатских стран продолжить с государствами, обладающими ядерным оружием, консультации относительно ряда положений Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;

³⁰ Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

3. *приветствует* представление на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора двух рабочих документов — относительно Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и по вопросу об экологических последствиях добычи урана;

4. *приветствует также* проведение трех консультативных встреч государств — участников Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии: 15 октября 2009 года в Ашхабаде, 15 марта 2011 года в Ташкенте и 12 июня 2012 года в Астане, на которых были определены совместные действия центральноазиатских государств, нацеленные на выполнение закрепленных в Договоре обязательств и осуществление сотрудничества с международными структурами по разоруженческой проблематике, а также принятие Плана действий государств — участников Договора по укреплению ядерной безопасности, предотвращению распространения ядерных материалов и борьбе с ядерным терроризмом в Центрально-Азиатском регионе;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/32

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)³¹ регистрируемым голосованием 165 голосами при 19 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Вьетнам, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливия, Мьянма, Непал, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Япония

67/32. Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 В от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 М от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года, 58/53 от 8 декабря 2003 года, 59/84 от 3 декабря 2004 года, 60/80 от 8 декабря 2005 года, 61/84 от 6 декабря 2006 года, 62/41 от 5 декабря 2007 года, 63/42 от 2 декабря 2008 года, 64/56 от 2 декабря 2009 года, 65/48 от 8 декабря 2010 года и 66/29 от 2 декабря 2011 года,

³¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Камбоджа и Словения.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждый год убивают или калечат тысячи людей — женщин, девочек, мальчиков и мужчин, — подвергают риску людей, живущих в затрагиваемых районах, и мешают развитию их общин,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,

с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении³² и существенный прогресс, достигнутый в решении глобальной проблемы противопехотных наземных мин,

напоминая о первом — одиннадцатом совещаниях государств — участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год), Женеве (2000 год), Манагуа (2001 год), Женеве (2002 год), Бангкоке (2003 год), Загребе (2005 год), Женеве (2006 год), на Мертвом море (2007 год), в Женеве (2008 год), Женеве (2010 год) и Пномпене (2011 год), и первой Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Найроби (2004 год),

напоминая также о второй Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоялась в Картахене, Колумбия, 30 ноября — 4 декабря 2009 года и на которой международное сообщество провело обзор хода осуществления Конвенции, а государства-участники приняли Картахенскую декларацию и Картахенский план действий на 2010–2014 годы в целях поддержки усиленного процесса осуществления и пропаганды Конвенции,

с удовлетворением отмечая, что дополнительное число государств ратифицировало Конвенцию или присоединилось к ней, в результате чего общее число государств, которые официально взяли на себя изложенные в Конвенции обязательства, достигло ста шестидесяти,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера и пропаганде изложенных в ней норм,

отмечая с сожалением, что противопехотные мины по-прежнему применяются в ряде конфликтов в различных районах мира, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении³², безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством дальнейшего осуществления Картахенского плана действий на 2010–2014 годы;

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их

³² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению и уничтожению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Конвенции благодаря двусторонним, субрегиональным, региональным и многосторонним контактам, информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;

8. *вновь предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе двенадцатого совещания государств — участников Конвенции, которое состоится в Женеве 3–7 декабря 2012 года, и в осуществлении программы проведения будущих совещаний, посвященных Конвенции;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции приступить к подготовке, необходимой для созыва тринадцатого совещания государств — участников Конвенции, и от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в работе тринадцатого совещания государств-участников и будущих совещаний в качестве наблюдателей;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/33

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)³³ регистрируемым голосованием 135 голосами против 22 при 26 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

³³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Перу, Самоа, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор и Ямайка.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Голосовали против: Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика, Эстония

Воздержались: Австралия, Албания, Андорра, Армения, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Исландия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Лихтенштейн, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Норвегия, Палау, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Япония

67/33. Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/75 К от 15 декабря 1994 года, 51/45 М от 10 декабря 1996 года, 52/38 О от 9 декабря 1997 года, 53/77 W от 4 декабря 1998 года, 54/54 Q от 1 декабря 1999 года, 55/33 X от 20 ноября 2000 года, 56/24 S от 29 ноября 2001 года, 57/85 от 22 ноября 2002 года, 58/46 от 8 декабря 2003 года, 59/83 от 3 декабря 2004 года, 60/76 от 8 декабря 2005 года, 61/83 от 6 декабря 2006 года, 62/39 от 5 декабря 2007 года, 63/49 от 2 декабря 2008 года, 64/55 от 2 декабря 2009 года, 65/76 от 8 декабря 2010 года и 66/46 от 2 декабря 2011 года,

будучи убеждена, что сохранение ядерного оружия создает угрозу для человечества и всего живого на Земле, и признавая, что единственным средством предотвращения ядерной катастрофы является полная ликвидация ядерного оружия и обеспечение уверенности в том, что оно никогда не будет производиться вновь,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия, путем полной ликвидации ядерного оружия,

принимая во внимание торжественные обязательства, взятые на себя государствами-участниками в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия³⁴, в частности обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению,

ссылаясь на принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения, принятые на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора³⁵ недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, согласованное на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора³⁶, и пункты плана действий, согласованного на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и являющегося частью выводов и рекомендаций в отношении последующих действий в области ядерного разоружения³⁷,

разделяя глубокую озабоченность по поводу катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия и в этом контексте подтверждая необходимость того, чтобы все государства всегда соблюдали применимые нормы международного права, включая нормы международного гуманитарного права,

призывая все государства, обладающие ядерным оружием, предпринять конкретные усилия в области разоружения и подчеркивая, что всем государствам следует приложить особые усилия для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия,

³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

³⁵ Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, *Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение, решение 2.

³⁶ См. Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, *Заключительный документ, том I* [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Согл.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

³⁷ См. Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, *Заключительный документ, тома I–III* [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)], том I, часть I.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

отмечая разработанное Генеральным секретарем предложение из пяти пунктов в отношении ядерного разоружения, в котором он, в частности, предлагает рассмотреть вопрос о проведении переговоров о конвенции по ядерному оружию или соглашении относительно рамочной основы, включающей в себя несколько отдельных, взаимоукрепляющих документов, подкрепленных мощной системой проверки,

напоминая о принятии Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в ее резолюции 50/245 от 10 сентября 1996 года и выражая удовлетворение по поводу роста числа государств, подписавших и ратифицировавших Договор,

признавая с удовлетворением, что Договор об Антарктике³⁸, Договор Тлателолко³⁹, Договор Раротонга⁴⁰, Бангкокский договор⁴¹, Пелиндабский договор⁴² и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, а также статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, постепенно освобождают все Южное полушарие и прилегающие районы, охватываемые этими договорами, от ядерного оружия,

признавая необходимость в согласованном на многосторонней основе и имеющем обязательную силу документе, обеспечивающем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия до полной ликвидации ядерного оружия,

вновь подтверждая центральную роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению,

подчеркивая необходимость того, чтобы Конференция по разоружению приступила к переговорам о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

подчеркивая также настоятельную необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, ускорили достижение конкретных успехов в осуществлении изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора³⁶ тринадцати практических шагов по выполнению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, ведущих к ядерному разоружению,

принимая к сведению типовую конвенцию по ядерному оружию, которая была представлена Генеральному секретарю Коста-Рикой и Малайзией в 2007 году и распространена Генеральным секретарем⁴³,

стремясь к достижению цели, заключающейся в установлении имеющего обязательную юридическую силу запрета на разработку, производство, испытание, развертывание, накопление запасов, применение и угрозу применения ядерного оружия, и к его уничтожению под эффективным международным контролем,

напоминая о консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, вынесенном 8 июля 1996 года⁴⁴,

1. *вновь подчеркивает* единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

2. *вновь призывает* все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию,

³⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

³⁹ Ibid., vol. 634, No. 9068.

⁴⁰ *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

⁴² A/50/426, приложение.

⁴³ A/62/650, приложение.

⁴⁴ A/51/218, приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его ликвидацию;

3. *просит* все государства информировать Генерального секретаря о предпринимаемых ими усилиях и мерах по осуществлению настоящей резолюции и ядерного разоружения и просит Генерального секретаря довести эту информацию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/34

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁴⁵ регистрируемым голосованием 175 голосами против 6 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Индия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались: Бутан, Китай, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Палау

67/34. На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/40 от 2 декабря 2011 года,

вновь выражая серьезную озабоченность по поводу опасности, которую создает для человечества вероятность применения ядерного оружия,

напоминая о выраженной на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора глубокой озабоченности по поводу катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия⁴⁶,

⁴⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Белиз, Бразилия, Гвинея, Грузия, Египет, Ирландия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Швеция и Южная Африка.

⁴⁶ См. Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, том I [NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)], часть I, Выводы и рекомендации в отношении последующих действий.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

вновь подтверждая, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимокрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях,

ссылаясь на решения, озаглавленные «Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора», «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения» и «Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия», и резолюцию по Ближнему Востоку, все из которых были приняты на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора⁴⁷, и заключительные документы конференций 2000 года⁴⁸ и 2010 года⁴⁹ участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора,

ссылаясь, в частности, на недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии с обязательствами по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия⁵⁰, согласованное на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора и подтвержденное на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора,

подтверждая обязательство всех государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия применять принципы необратимости, проверяемости и транспарентности при осуществлении своих договорных обязательств,

напоминая, что на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора было вновь заявлено и признано, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия, и было подтверждено и признано законное стремление государств, не обладающих ядерным оружием, получить от государств, обладающих ядерным оружием, безусловные и юридически обязательные негативные гарантии безопасности,

признавая сохраняющееся жизненно важное значение вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний⁵¹ для усилий по достижению целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения и приветствуя недавнюю ратификацию Договора Гватемалой и Индонезией, причем Индонезия числится в приложении 2 к Договору, а также его подписание Ниуэ,

вновь подтверждая убежденность в том, что создание и сохранение зон, свободных от ядерного оружия, укрепляют мир и безопасность на глобальном и региональном уровнях, усиливают режим ядерного нераспространения и вносят вклад в достижение целей ядерного разоружения, способствуя обеспечению дальнейшего прогресса на пути к укреплению всех существующих зон, свободных от ядерного оружия, в том числе посредством отзыва любых оговорок или заявлений о толковании, противоречащих объекту и цели договоров о создании этих зон, и отмечая первое совещание по подготовке к третьей Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которое состоялось в Вене 27 апреля 2012 года,

отмечая усилия по укреплению существующих зон, свободных от ядерного оружия, включая ратификацию Российской Федерацией протоколов I и II к Пелиндабскому договору⁵², шаги, предпринятые Соединенными Штатами Америки в целях ратификации протоколов к Пелиндабскому договору и Договору Раротонга⁵³, и состоявшиеся между государствами — участниками Бангкокского договора⁵⁴ и

⁴⁷ См. Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

⁴⁸ Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)].

⁴⁹ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)].

⁵⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

⁵¹ См. резолюцию 50/245 и A/50/1027.

⁵² См. A/50/426, приложение.

⁵³ Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

⁵⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

государствами, обладающими ядерным оружием, обсуждения, касавшиеся протокола к этому договору, а также недавнее заявление обладающих ядерным оружием государств, в котором они подтвердили статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, и настоятельно призывая успешно и безотлагательно завершить работу по решению всех остающихся вопросов,

напоминая о прозвучавшей на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора рекомендации создавать новые зоны, свободные от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, и выражая надежду на то, что за этим последуют согласованные международные усилия по созданию таких зон в тех районах, где их сейчас нет, особенно на Ближнем Востоке,

с удовлетворением отмечая достигнутую на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора договоренность в отношении практических шагов, направленных на полное осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку,

отмечая усилия, прилагаемые в целях обеспечения полного осуществления Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений, и вновь подчеркивая, что на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора обоим государствам было рекомендовано продолжить обсуждение последующих мер в целях осуществления более глубоких сокращений их ядерных арсеналов, затрагивающих развернутые и неразвернутые ядерные средства, как стратегические, так и нестратегические, где бы они ни находились,

будучи глубоко разочарована тем, что по-прежнему нет прогресса на пути к многосторонним переговорам по вопросам ядерного разоружения, в частности на Конференции по разоружению, несмотря на предпринятые в 2012 году усилия по согласованию программы работы, и подчеркивая важное значение многосторонности применительно к ядерному разоружению, признавая при этом также ценность двусторонних и региональных инициатив,

приветствуя проведение в Вене 30 апреля — 11 мая 2012 года первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и подчеркивая важное значение конструктивного и успешного подготовительного процесса, ведущего к созыву Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора, которая должна внести вклад в укрепление Договора и позволить добиться прогресса в деле обеспечения его полного осуществления и придания ему универсального характера и в деле контроля за выполнением обязательств и осуществлением действий, которые были взяты или согласованы на обзорных конференциях 1995, 2000 и 2010 годов,

1. *вновь заявляет*, что каждая статья Договора о нераспространении ядерного оружия⁵⁰ имеет для государств-участников обязательную силу во все времена и во всех обстоятельствах и что все государства-участники должны нести полную ответственность за неукоснительное соблюдение своих обязательств по Договору, и призывает все государства-участники в полном объеме выполнять все решения, резолюции и обязательства, принятые на обзорных конференциях 1995, 2000 и 2010 годов;

2. *с удовлетворением напоминает* о принятии на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора субстантивного заключительного документа, содержащего выводы и рекомендации в отношении последующих действий, касающихся ядерного разоружения, включая конкретные шаги в отношении полной ликвидации ядерного оружия, ядерного нераспространения, использования ядерной энергии в мирных целях и Ближнего Востока, в частности осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку⁴⁹;

3. *приветствует*, в частности, решение Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора добиваться построения более безопасного для всех мира и обеспечения мира и безопасности в мире, свободном от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия;

4. *напоминает* о выраженной на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора глубокой озабоченности по поводу катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия и необходимости того, чтобы все государства всегда соблюдали применимые нормы международного права, включая нормы международного гуманитарного права;

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

5. *напоминает также* о подтверждении сохраняющейся актуальности практических шагов, согласованных в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора⁵⁵, включая конкретное подтверждение недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора;

6. *напоминает далее* об обязательстве государств, обладающих ядерным оружием, предпринимать дальнейшие усилия к сокращению и последующей ликвидации развернутых и неразвернутых ядерных вооружений всех типов, в том числе посредством осуществления односторонних, двусторонних, региональных и многосторонних мер;

7. *особо отмечает* признание на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора законной заинтересованности государств, не обладающих ядерным оружием, в том, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, ограничили разработку и качественное совершенствование ядерных вооружений и прекратили разработку более совершенных новых типов ядерного оружия, и призывает государства, обладающие ядерным оружием, предпринять шаги в этом направлении;

8. *приветствует* осуществление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших шагов в соответствии с планом действий в области ядерного разоружения, изложенным в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора⁴⁶, для обеспечения необратимого изъятия всего расщепляющегося материала, заявленного каждым из государств, обладающих ядерным оружием, как более не требующегося для военных целей, настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, инициировать и ускорить выработку многосторонних договоренностей о том, чтобы поставить такой материал, включая оружейный уран и плутоний, под контроль Международного агентства по атомной энергии, и принять меры в целях переключения такого материала на мирные цели и призывает все государства поддерживать в рамках Международного агентства по атомной энергии создание надлежащего потенциала контроля за ядерным разоружением и выработку юридически обязывающих соглашений о контроле, способствуя тем самым обеспечению того, чтобы такой материал постоянно находился под контролем за рамками военных программ;

9. *призывает* все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия содействовать полному осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора⁴⁷, отмечает одобрение на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора практических шагов в процессе, ведущем к полному осуществлению резолюции 1995 года, включая созыв в 2012 году с участием всех государств этого региона конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения;

10. *призывает* Генерального секретаря и соавторов резолюции 1995 года в тесной консультации и сотрудничестве с государствами этого региона провести все подготовительные мероприятия, необходимые для созыва конференции 2012 года, и в этой связи полностью поддерживает работу координатора, заместителя государственного секретаря Финляндии по вопросам внешней политики и политики в области безопасности г-на Яакко Лааявы;

11. *продолжает подчеркивать* фундаментальную роль Договора о нераспространении ядерного оружия в обеспечении ядерного разоружения и ядерного нераспространения, призывает все государства-участники не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору и в этой связи настоятельно призывает Израиль, Индию и Пакистан незамедлительно и без всяких условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поставить все свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

12. *настоятельно призывает* Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить взятые в рамках шестисторонних переговоров обязательства, включая обязательства, взятые в сентябре 2005 года в

⁵⁵ См. Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Согг.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

рамках совместного заявления: отказаться от всего ядерного оружия и всех существующих ядерных программ, как можно скорее возобновить участие в Договоре о нераспространении ядерного оружия и вновь начать выполнять заключенное с Международным агентством по атомной энергии соглашение о гарантиях в целях обеспечения денуклеаризации Корейского полуострова мирным путем, и вновь заявляет о своей твердой поддержке шестисторонних переговоров;

13. *настоятельно призывает* все государства взаимодействовать в целях преодоления возникших в работе международного механизма по разоружению препятствий, которые сдерживают усилия по продвижению вперед дела ядерного разоружения в многостороннем контексте, и незамедлительно выполнить три конкретные рекомендации, которые были адресованы Конференции по разоружению в плане действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора;

14. *напоминает*, что обязательство государств, обладающих ядерным оружием, ускорить достижение конкретных успехов в осуществлении шагов, ведущих к ядерному разоружению, как это обязательство изложено в действии 5 плана действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, заключается в следующем:

a) быстро продолжить общее сокращение глобальных запасов ядерного оружия всех типов, о чем говорится в действии 3 плана действий;

b) рассмотреть вопрос о всех ядерных вооружениях, независимо от их типа и их местонахождения, в качестве неотъемлемого элемента процесса всеобщего ядерного разоружения;

c) еще более снизить роль и значение ядерного оружия во всех концепциях, доктринах и стратегиях военного строительства и обеспечения безопасности;

d) обсудить политику, которая могла бы предотвратить применение ядерного оружия и в конечном итоге привести к его ликвидации, уменьшить опасность ядерной войны и способствовать нераспространению и ядерному разоружению;

e) рассмотреть законную заинтересованность государств, не обладающих ядерным оружием, в дальнейшем понижении оперативного статуса систем ядерных вооружений путем, способствующим упрочению международной стабильности и безопасности;

f) уменьшить риск случайного применения ядерного оружия;

g) еще более повысить уровень транспарентности и укрепить взаимное доверие;

15. *подчеркивает* важность выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, взятых ими на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора обязательств ускорить достижение конкретного прогресса в осуществлении шагов, ведущих к ядерному разоружению и изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, приветствует встречу государств, обладающих ядерным оружием, проведенную 27–29 июня 2012 года в Вашингтоне для рассмотрения прогресса, уже достигнутого в этом вопросе, и призывает государства, обладающие ядерным оружием, предпринять все необходимые шаги в целях ускорения выполнения своих обязательств, что позволило бы им сообщить в 2014 году о существенном прогрессе Подготовительному комитету Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

16. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, выполнять свои обязательства в отношении ядерного разоружения так, чтобы государства-участники могли непрерывно отслеживать прогресс, и как можно скорее согласовать стандартную форму отчетности для облегчения представления отчетности;

17. *приветствует* заявления, сделанные некоторыми обладающими ядерным оружием государствами, представившими информацию о своих ядерных арсеналах, политике и усилиях в области разоружения, и настоятельно призывает те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, также представить эту информацию;

18. *призывает* все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия осуществлять все элементы плана действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

добросовестным и своевременным образом, с тем чтобы можно было добиться прогресса в отношении всех основных компонентов Договора;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», и рассмотреть на этой сессии ход осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/35

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁵⁶ регистрируемым голосованием 181 голосом при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки

67/35. Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 65/51 от 8 декабря 2010 года,

будучи преисполнена решимости принять меры в целях достижения реального прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о давно выраженной международным сообществом решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, накопления и применения химического и биологического оружия, а также о неизменной поддержке мер по укреплению авторитета подписанного в Женеве 17 июня 1925 года Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств⁵⁷, которая была единодушно выражена во многих предыдущих резолюциях,

⁵⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

⁵⁷ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

подчеркивая необходимость ослабления международной напряженности и укрепления доверия между государствами,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁵⁸;
2. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам строго следовать принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств⁵⁷ и вновь подтверждает насущную необходимость укрепления его положений;
3. *призывает* те государства, которые сохраняют оговорки в отношении Женевского протокола 1925 года, снять их;
4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/36

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁵⁹ регистрируемым голосованием 155 голосами против 4 при 27 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались: Австралия, Албания, Андорра, Венгрия, Грузия, Дания, Испания, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Турция, Украина, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

67/36. Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и нормами международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции 62/30 от 5 декабря 2007 года, 63/54 от 2 декабря 2008 года и 65/55 от 8 декабря 2010 года,

⁵⁸ A/67/115.

⁵⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

будучи преисполнена решимости поощрять многосторонность в качестве существенно важного средства обеспечения прогресса на переговорах по регулированию вооружений и разоружению,

принимая к сведению выраженные государствами-членами и соответствующими международными организациями мнения по поводу последствий применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран, отраженные в докладах, представленных Генеральным секретарем во исполнение резолюций 62/30, 63/54 и 65/55⁶⁰,

признавая важность осуществления соответствующим образом рекомендаций Международного агентства по атомной энергии, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организации здравоохранения в целях уменьшения возможных опасностей для человека и окружающей среды, связанных с загрязнением территорий остатками обедненного урана,

учитывая, что исследования, проведенные до сих пор соответствующими международными организациями, не обеспечивают достаточно полного представления о масштабах возможных долгосрочных последствий для человека и окружающей среды применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран,

напоминая о том, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в своем докладе Генеральному секретарю по этому вопросу⁶¹ заявила, что с точки зрения науки сохраняется большая неопределенность в отношении долгосрочного экологического воздействия обедненного урана, особенно относительно долгосрочного загрязнения грунтовых вод, и призвала применять обедненный уран с осторожностью,

будучи убеждена в том, что, поскольку человечество лучше сознает необходимость принятия незамедлительных мер по охране окружающей среды, любое событие, способное поставить под угрозу такие усилия, требует неотложного проявления внимания к осуществлению необходимых мер,

принимая во внимание пагубные последствия, которыми применение оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран, чревато для здоровья людей и окружающей среды,

1. *выражает признательность* государствам-членам и международным организациям, которые представили свои мнения Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 65/55 и предыдущими резолюциями по этому вопросу;

2. *просит* государства-члены и соответствующие международные организации, особенно те, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свои мнения по поводу последствий применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран;

3. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим международным организациям обновить и в соответствующих случаях дополнить их исследования и разработки по вопросу о последствиях применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран, для здоровья людей и окружающей среды;

4. *призывает* государства-члены, особенно затрагиваемые государства, оказывать, когда это необходимо, содействие в осуществлении исследований и разработок, упомянутых в пункте 3 выше;

5. *призывает также* государства-члены пристально следить за осуществлением исследований и разработок, упомянутых в пункте 3 выше;

6. *просит* государства-члены, которые применяли в вооруженных конфликтах оружие и боеприпасы, содержащие обедненный уран, представить соответствующим органам власти затрагиваемых государств, по их просьбе, как можно более подробную информацию о местоположении районов применения и использованных количествах, с тем чтобы облегчить оценку таких районов;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии обновленный доклад по этому вопросу, отражающий информацию, представленную государствами-

⁶⁰ A/63/170 и Add.1, A/65/129 и Add.1 и A/67/177 и Add.1.

⁶¹ A/65/129/Add.1, раздел III.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

членами и соответствующими международными организациями, в том числе информацию, представленную в соответствии с пунктами 2 и 3 выше;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/37

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*⁶²

67/37. Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/70 М от 12 декабря 1995 года, 51/45 Е от 10 декабря 1996 года, 52/38 Е от 9 декабря 1997 года, 53/77 J от 4 декабря 1998 года, 54/54 S от 1 декабря 1999 года, 55/33 К от 20 ноября 2000 года, 56/24 F от 29 ноября 2001 года, 57/64 от 22 ноября 2002 года, 58/45 от 8 декабря 2003 года, 59/68 от 3 декабря 2004 года, 60/60 от 8 декабря 2005 года, 61/63 от 6 декабря 2006 года, 62/28 от 5 декабря 2007 года, 63/51 от 2 декабря 2008 года, 64/33 от 2 декабря 2009 года, 65/53 от 8 декабря 2010 года и 66/31 от 2 декабря 2011 года,

подчеркивая важность соблюдения экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

признавая необходимость того, чтобы соглашения, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также предыдущие соответствующие соглашения должным образом учитывались при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 66/31⁶³,

отмечая, что участники шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года, приветствовали принятие Генеральной Ассамблеей без голосования резолюции 66/31 о соблюдении экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями⁶⁴,

учитывая пагубные экологические последствия применения ядерного оружия,

1. *вновь подтверждает*, что на международных форумах по разоружению должны в полной мере учитываться соответствующие экологические нормы при проведении переговоров о заключении договоров и соглашений о разоружении и ограничении вооружений и что все государства своими действиями должны всемерно способствовать обеспечению соблюдения вышеупомянутых норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются;

2. *призывает* государства принимать односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние меры с целью способствовать обеспечению использования результатов научно-технического прогресса в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей не в ущерб окружающей среде или ее эффективному вкладу в обеспечение устойчивого развития;

⁶² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

⁶³ A/67/130 и Add.1.

⁶⁴ См. A/67/506-S/2012/752, приложение I.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

3. *приветствует* представленную государствами-членами информацию об осуществлении мер, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции⁶⁵;

4. *призывает* все государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря представить доклад, содержащий эту информацию, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/38

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁶⁵ регистрируемым голосованием 132 голосами против 5 при 50 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвatemala, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Тонга, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/38. Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

будучи преисполнена решимости содействовать строгому уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 56/24 Т от 29 ноября 2001 года о многостороннем сотрудничестве в области разоружения и нераспространения и глобальных усилиях по борьбе с терроризмом и другие соответствующие резолюции, а также на свои резолюции 57/63 от 22 ноября 2002 года, 58/44 от 8 декабря 2003 года, 59/69 от 3 декабря 2004 года, 60/59 от 8 декабря 2005 года, 61/62 от 6 декабря 2006 года, 62/27 от 5 декабря 2007 года, 63/50 от 2 декабря 2008 года, 64/34 от 2 декабря 2009 года, 65/54

⁶⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Бразилия и Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

от 8 декабря 2010 года и 66/32 от 2 декабря 2011 года о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения,

ссылаясь также на провозглашенную в Уставе цель Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и для этого принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁶, которая, в частности, гласит, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи убеждена в том, что в эпоху глобализации и информационной революции проблемы регулирования вооружений, нераспространения и разоружения более чем когда-либо ранее волнуют все страны мира, которых эти проблемы затрагивают тем или иным образом и которые по этой причине должны иметь возможность участвовать в переговорах, проводимых для их решения,

учитывая существование обширной системы соглашений в области разоружения и регулирования вооружений, являющихся результатом недискриминационных и транспарентных многосторонних переговоров, в которых принимали участие многие страны, независимо от их размеров и мощи,

сознавая необходимость дальнейшего прогресса в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения на основе универсальных, многосторонних, недискриминационных и транспарентных переговоров в целях достижения всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем,

признавая взаимодополняющий характер двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по разоружению,

признавая также, что распространение и разработка оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, входят в число самых непосредственных угроз для международного мира и безопасности, которым необходимо уделять самое приоритетное внимание,

принимая во внимание то, что многосторонние соглашения по разоружению обеспечивают государствам-участникам механизм для проведения консультаций друг с другом и сотрудничества в решении любых проблем, которые могут возникнуть в связи с целью или в ходе применения положений соглашений, и что такие консультации и сотрудничество могут также осуществляться на основе соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом,

подчеркивая, что международное сотрудничество, мирное разрешение споров, диалог и меры укрепления доверия внесли бы существенный вклад в установление многосторонних и двусторонних дружественных отношений между народами и государствами,

будучи озабочена неуклонной эрозией многосторонности в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения и признавая, что осуществление государствами-членами односторонних действий для решения своих проблем в области безопасности поставило бы под угрозу международный мир и безопасность и подорвало бы веру в международную систему безопасности, а также основы самой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что участники шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года, приветствовали принятие

⁶⁶ Резолюция 55/2.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

резолюции 66/32 о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и подчеркнули, что многосторонность и согласование решений на многосторонней основе в соответствии с Уставом обеспечивают единственный устойчивый метод решения вопросов разоружения и международной безопасности⁶⁷,

вновь подтверждая абсолютную актуальность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения и будучи преисполнена решимости содействовать многосторонности как важнейшему методу ведения переговоров в области регулирования вооружений и разоружения,

1. *вновь подтверждает*, что многосторонность является ключевым принципом переговоров в области разоружения и нераспространения, имеющих целью сохранение и укрепление универсальных норм и расширение сферы их охвата;

2. *вновь подтверждает также*, что многосторонность является ключевым принципом усилий по устранению озабоченности в области разоружения и нераспространения;

3. *настоятельно призывает* к участию всех заинтересованных государств в многосторонних переговорах по регулированию вооружений, нераспространению и разоружению на недискриминационной и транспарентной основе;

4. *подчеркивает* важность сохранения существующих соглашений в области регулирования вооружений и разоружения, которые являются результатом международного сотрудничества и многосторонних переговоров, проводимых в ответ на вызовы, с которыми сталкивается человечество;

5. *вновь призывает* все государства-члены подтвердить и выполнять свои индивидуальные и коллективные обязательства в отношении многостороннего сотрудничества как одного из важных средств, позволяющих им добиваться и достигать общих целей в области разоружения и нераспространения;

6. *просит* государства-участники соответствующих документов, касающихся оружия массового уничтожения, консультироваться и сотрудничать между собой для устранения озабоченности в отношении случаев их несоблюдения, а также для их осуществления в соответствии с процедурами, определенными в этих документах, и воздерживаться от осуществления или угрозы осуществления односторонних действий или выдвигания друг против друга не подтвержденных фактами обвинений в несоблюдении для устранения своей озабоченности;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий ответы государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представленный в соответствии с резолюцией 66/32⁶⁸;

8. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/39

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁶⁹ регистрируемым голосованием 179 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия,

⁶⁷ См. A/67/506-S/2012/752, приложение I.

⁶⁸ A/67/131 и Add.1.

⁶⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

67/39. Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая важность построения более безопасного мира для всех и обеспечения мира и безопасности в мире, свободном от ядерного оружия,

вновь заявляя, что эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение,

будучи убеждена в том, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия имеют существенно важное значение для устранения угрозы ядерной войны,

напоминая о выраженной главами государств и правительств в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы⁷⁰,

подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций в области разоружения,

1. *постановляет* созвать заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению, которое будет проведено 26 сентября 2013 года в форме однодневного пленарного заседания, чтобы способствовать достижению цели ядерного разоружения;

2. *призывает* государства-члены обеспечить представленность на этом заседании на самом высоком уровне;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с государствами-членами принять все необходимые меры по организации этого заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи составить список представителей тех неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые примут участие в этом заседании высокого уровня;

5. *просит также* Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить краткое изложение итогов этого заседания высокого уровня, которое будет опубликовано в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

⁷⁰ Резолюция 55/2, пункт 9.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/40

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁷¹

67/40. Взаимосвязь между разоружением и развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций предусмотрено установление и поддержание международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения,

ссылаясь на положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием⁷², а также на принятие 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием⁷³,

ссылаясь также на свои резолюции 49/75 J от 15 декабря 1994 года, 50/70 G от 12 декабря 1995 года, 51/45 D от 10 декабря 1996 года, 52/38 D от 9 декабря 1997 года, 53/77 K от 4 декабря 1998 года, 54/54 T от 1 декабря 1999 года, 55/33 L от 20 ноября 2000 года, 56/24 E от 29 ноября 2001 года, 57/65 от 22 ноября 2002 года, 59/78 от 3 декабря 2004 года, 60/61 от 8 декабря 2005 года, 61/64 от 6 декабря 2006 года, 62/48 от 5 декабря 2007 года, 63/52 от 2 декабря 2008 года, 64/32 от 2 декабря 2009 года, 65/52 от 8 декабря 2010 года и 66/30 от 2 декабря 2011 года и свое решение 58/520 от 8 декабря 2003 года,

принимая во внимание Заключительный документ шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года⁷⁴,

сознавая изменения, произошедшие в международных отношениях после принятия 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, включая повестку дня для развития, которая сформировалась в течение последнего десятилетия,

учитывая новые сложные задачи, которые надлежит решить международному сообществу в областях развития, искоренения нищеты и ликвидации болезней, от которых страдает человечество,

подчеркивая важное значение органической взаимосвязи между разоружением и развитием и важную роль безопасности в этом отношении и будучи озабочена растущими глобальными военными расходами, средства на покрытие которых могли бы быть перенаправлены на удовлетворение потребностей в области развития,

ссылаясь на доклад Группы правительственных экспертов о взаимосвязи между разоружением и развитием⁷⁵ и содержащуюся в нем переоценку этого важного вопроса в контексте нынешних международных отношений,

учитывая важное значение дальнейших мер по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием⁷³,

1. подчеркивает центральную роль Организации Объединенных Наций применительно к взаимосвязи между разоружением и развитием и просит Генерального секретаря еще более укрепить роль Организации Объединенных Наций в этом плане, в частности роль Руководящей группы высокого уровня

⁷¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

⁷² См. резолюцию S-10/2.

⁷³ См. Доклад Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, Нью-Йорк, 24 августа — 11 сентября 1987 года (A/CONF.130/39).

⁷⁴ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

⁷⁵ См. A/59/119.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

по разоружению и развитию, с тем чтобы обеспечить непрерывную и эффективную координацию и тесное сотрудничество между соответствующими департаментами, учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать, через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов, меры по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием⁷³;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество направлять часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы сократить все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами;

4. *призывает* международное сообщество добиваться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и упомянуть о вкладе, который разоружение могло бы внести в их достижение, когда оно будет в 2013 году проводить обзор прогресса на пути к достижению этих целей, а также активизировать усилия по интеграции мероприятий в области разоружения, гуманитарной области и области развития;

5. *призывает* соответствующие региональные и субрегиональные организации и учреждения, неправительственные организации и исследовательские учреждения включать вопросы, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием, в свои повестки дня и в этой связи учитывать доклад Группы правительственных экспертов о взаимосвязи между разоружением и развитием⁷⁵;

6. *вновь призывает* государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах и усилиях, нацеленных на то, чтобы направлять часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы сократить все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию, представленную государствами-членами в соответствии с пунктом 6 выше;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/41

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*⁷⁶

67/41. Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/34 от 2 декабря 2011 года об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений,

⁷⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Экономическое сообщество западноафриканских государств), Мальта, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эритрея, Эстония и Эфиопия.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

будучи глубоко озабочена теми огромными человеческими жертвами и страданиями, особенно среди детей, которые порождает незаконное распространение и применение стрелкового оружия и легких вооружений,

будучи озабочена негативным воздействием, которое незаконное распространение и использование этого оружия продолжают оказывать на усилия государств сахело-сахарского субрегиона, направленные на искоренение нищеты, обеспечение устойчивого развития и поддержание мира, безопасности и стабильности,

учитывая Бамакскую декларацию относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, принятую в Бамако 1 декабря 2000 года⁷⁷,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех»⁷⁸, в котором он подчеркнул, что государства должны с таким же упорством бороться с угрозой, создаваемой незаконными стрелковым оружием и легкими вооружениями, с каким они борются против угрозы, создаваемой оружием массового уничтожения,

ссылаясь также на принятый 8 декабря 2005 года Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения⁷⁹,

напоминая о выраженной в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года поддержке в отношении осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней⁸⁰,

напоминая также о принятии на тридцатой очередной Конференции глав государств и правительств стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств, состоявшейся в Абудже в июне 2006 года, Конвенции о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах, которая заменяет мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке,

напоминая далее о том, что Конвенция о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах вступила в силу 29 сентября 2009 года,

напоминая о решении Экономического сообщества создать группу по стрелковому оружию, которой поручено разъяснять и пропагандировать соответствующие стратегии и разрабатывать и осуществлять программы, а также о разработке, взамен Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития, Программы Экономического сообщества по контролю за стрелковым оружием, о начале осуществления которой было объявлено в Бамако 6 июня 2006 года,

принимая к сведению последний по времени доклад Генерального секретаря об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах⁸¹,

напоминая в этой связи о решении Европейского союза оказать значительную поддержку Экономическому сообществу в его борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества играют, повышая уровень информированности населения, в усилиях по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями,

⁷⁷ A/CONF.192/PC/23, приложение.

⁷⁸ A/59/2005.

⁷⁹ A/60/88 и Согг.2, приложение; см. также решение 60/519.

⁸⁰ Резолюция 60/1, пункт 94.

⁸¹ A/67/176.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на доклады конференций Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшихся в Нью-Йорке 26 июня — 7 июля 2006 года и 27 августа — 7 сентября 2012 года⁸²,

1. *высоко оценивает* усилия Организации Объединенных Наций и международных, региональных и других организаций по оказанию ими государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю в рамках осуществления резолюции 49/75 G Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года и рекомендаций консультативных миссий Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия, нацеленные на пресечение незаконного оборота и сбор стрелкового оружия и легких вооружений в затрагиваемых государствах, которые обращаются с такой просьбой, при поддержке Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и в тесном сотрудничестве с Африканским союзом;

3. *призывает* международное сообщество способствовать осуществлению Конвенции Экономического сообщества западноафриканских государств о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах;

4. *рекомендует* странам сахело-сахарского субрегиона содействовать эффективному функционированию национальных комиссий по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений и в связи с этим призывает международное сообщество оказывать поддержку во всех возможных случаях;

5. *рекомендует* организациям и объединениям гражданского общества содействовать усилиям национальных комиссий по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней⁸³;

6. *призывает* к сотрудничеству между государственными органами, международными организациями и гражданским обществом в усилиях по поддержке программ и проектов, нацеленных на борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и их сбор;

7. *призывает* международное сообщество обеспечивать техническую и финансовую поддержку в целях укрепления способности организаций гражданского общества принимать меры по содействию борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

8. *просит* Генерального секретаря, а также те государства и организации, которые в состоянии делать это, продолжать оказывать государствам помощь в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

9. *просит* Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений».

⁸² A/CONF.192/2006/RC/9 и A/CONF.192/2012/RC/4.

⁸³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/42

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁸⁴ регистрируемым голосованием 162 голосами против 1 при 20 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Иран (Исламская Республика)

Воздержались: Алжир, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика

67/42. Гагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет

Генеральная Ассамблея,

будучи озабочена по поводу усиления вызовов региональной и глобальной безопасности, порождаемых, в частности, продолжающимся распространением баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее роль и ответственность в сфере международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение региональных и международных усилий по предотвращению и сдерживанию всеобъемлющим образом распространения систем баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения, как вклада в обеспечение международного мира и безопасности,

приветствуя принятие в Гааге 25 ноября 2002 года Гагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет⁸⁵ и будучи убеждена в том, что Кодекс поведения будет способствовать повышению уровня транспарентности и доверия между государствами,

⁸⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония и Япония.

⁸⁵ A/57/724, добавление.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на свои резолюции 59/91 от 3 декабря 2004 года, 60/62 от 8 декабря 2005 года, 63/64 от 2 декабря 2008 года и 65/73 от 8 декабря 2010 года, озаглавленные «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет»,

напоминая, что распространение баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения, представляет угрозу для международного мира и безопасности, как это было признано Советом Безопасности в его резолюции 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года и последующих резолюциях,

подтверждая свою приверженность Декларации о международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран, содержащейся в приложении к ее резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года,

признавая, что государства не должны быть лишены возможности использовать выгоды освоения космоса в мирных целях, но при этом, извлекая такие выгоды и осуществляя связанное с этим сотрудничество, они не должны способствовать распространению баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая необходимость бороться с распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки,

1. *отмечает*, что в 2012 году исполняется десять лет со времени принятия Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет⁸⁵;

2. *с удовлетворением отмечает*, что 134 государства уже присоединились к Кодексу поведения в качестве практического шага, препятствующего распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки;

3. *приветствует* развитие процесса всеобщего присоединения к Кодексу поведения;

4. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Кодексу поведения, сделать это;

5. *рекомендует* государствам, которые уже присоединились к Кодексу поведения, прилагать усилия для более активного участия в Кодексе и дальнейшего совершенствования деятельности по его применению;

6. *с удовлетворением отмечает* дальнейший прогресс в применении Кодекса поведения, который способствует повышению транспарентности и укреплению доверия между государствами благодаря представлению уведомлений о готовящихся пусках и ежегодных заявлений о политике в отношении космических ракет-носителей и баллистических ракет, и подчеркивает важность дальнейших шагов в этом направлении;

7. *рекомендует* продолжить изучение путей и средств эффективного решения проблемы распространения баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения, и углублять взаимосвязь между Кодексом поведения и Организацией Объединенных Наций;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/43

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁸⁶ регистрируемым голосованием 183 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин,

⁸⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Япония.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались: Иран (Исламская Республика)

67/43. Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности

Генеральная Ассамблея,

отмечая угрозу, которую создает для международного мира и безопасности незаконная брокерская деятельность, осуществляемая в обход международных рамок контроля над вооружениями и нераспространения,

будучи озабочена тем, что, если не принять надлежащих мер, незаконная брокерская деятельность в связи с оружием во всех ее аспектах будет оказывать негативное воздействие на поддержание международного мира и безопасности и затягивать конфликты, может стать препятствием для устойчивого экономического и социального развития и породит угрозу незаконной передачи обычных вооружений и приобретения оружия массового уничтожения негосударственными субъектами,

сознавая необходимость того, чтобы государства-члены предотвращали и пресекали незаконную брокерскую деятельность, которая охватывает не только обычные вооружения, но и материалы, технику и технологии, которые могли бы способствовать распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки,

вновь заявляя, что усилия по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности не должны препятствовать законной торговле оружием и международному сотрудничеству в отношении материалов, техники и технологий, используемых в мирных целях,

ссылаясь на резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года, в частности на пункт 3, в котором Совет постановил, что все государства разрабатывают и осуществляют надлежащие эффективные меры пограничного контроля и правоприменительные меры в целях выявления, пресечения, предотвращения и противодействия, в том числе путем международного сотрудничества, когда это необходимо, незаконному обороту материалов, относящихся к ядерному, химическому или биологическому оружию и средствам его доставки, и брокерским операциям с ними в соответствии с национальными системами правового регулирования и законодательством и сообразно международному праву,

ссылаясь также на резолюцию 65/75 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2010 года,

принимая к сведению международные усилия по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности в связи с оружием, в частности со стрелковым оружием и легкими вооружениями, наглядным свидетельством которых стали принятие в 2001 году Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

борьбе с ней⁸⁷ и вступление в силу в 2005 году Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸⁸,

отмечая доклад Группы правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 60/81 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2005 года для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями⁸⁹ в качестве международной инициативы, предпринятой в рамках Организации Объединенных Наций,

приветствуя усилия по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и приветствуя также в этой связи заключительный документ второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий⁹⁰, состоявшейся в Нью-Йорке 27 августа — 7 сентября 2012 года, включая те ее положения, которые касаются незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями,

подчеркивая неотъемлемое право государств-членов определять конкретные рамки и содержание национальных нормативных положений в соответствии со своими правовыми рамками и системами экспортного контроля, согласующимися с международным правом,

приветствуя усилия, прилагаемые государствами-членами в целях осуществления законов и/или административных мер, направленных на регулирование брокерской деятельности, связанной с оружием, в рамках своих правовых систем,

поощряя сотрудничество между государствами-членами в предотвращении и пресечении незаконного оборота ядерных материалов и отмечая в этой связи прилагаемые на всех уровнях усилия, согласующиеся с международным правом,

отмечая проведение в Сеуле 26 и 27 марта 2012 года Саммита по ядерной безопасности,

призывая государства-члены, которые в состоянии делать это, делиться опытом и практическими навыками в деле борьбы с незаконной брокерской деятельностью и продолжать укреплять международное сотрудничество с этой целью,

с удовлетворением отмечая деятельность Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, связанную с предотвращением и пресечением незаконной брокерской деятельности,

отмечая конструктивную роль, которую гражданское общество может играть в повышении уровня информированности о предотвращении незаконной брокерской деятельности и в оказании практической консультативной помощи,

1. *подчеркивает* приверженность государств-членов противодействию угрозе, порождаемой незаконной брокерской деятельностью;

2. *рекомендует* государствам-членам полностью осуществлять соответствующие международные договоры, нормативно-правовые документы и резолюции в целях предотвращения и пресечения незаконной брокерской деятельности и принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов⁸⁹;

3. *призывает* государства-члены разработать надлежащие национальные законы и/или меры по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности, связанной с обычными

⁸⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

⁸⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

⁸⁹ A/62/163 и Corr.1.

⁹⁰ A/CONF.192/2012/RC/4, приложение I.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

вооружениями и материалами, техникой и технологиями, которые могли бы способствовать распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки, таким образом, чтобы это соответствовало международному праву;

4. *признает*, что национальные усилия по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности могут быть подкреплены аналогичными усилиями на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *подчеркивает* важность международного сотрудничества и содействия, создания потенциала и обмена информацией в деле предотвращения и пресечения незаконной брокерской деятельности и призывает государства-члены принимать надлежащие меры таким образом, чтобы это соответствовало международному праву;

6. *рекомендует* государствам-членам использовать, где это уместно, соответствующий опыт гражданского общества при разработке эффективных мер по предотвращению и пресечению незаконной брокерской деятельности;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/44

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*⁹¹

67/44. Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/50 от 2 декабря 2011 года,

отмечая решимость международного сообщества бороться с терроризмом, о которой свидетельствуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена растущей опасностью взаимосвязи между терроризмом и оружием массового уничтожения, и в частности тем фактом, что террористы могут попытаться приобрести оружие массового уничтожения,

принимая к сведению шаги, предпринятые государствами в целях осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, принятой 28 апреля 2004 года,

напоминая о вступлении в силу 7 июля 2007 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма⁹²,

напоминая также о принятии консенсусом Международным агентством по атомной энергии 8 июля 2005 года поправок, призванных усилить Конвенцию о физической защите ядерного материала⁹³,

⁹¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Монако, Мьянма, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка и Эстония.

⁹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2445, No. 44004.

⁹³ *Ibid.*, vol. 1456, No. 24631.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

отмечая выраженную в Заключительном документе шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года⁹⁴, поддержку мер по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения,

отмечая также, что Группа восьми, Европейский союз, Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие в рамках проводимых ими обсуждений принимают во внимание опасность возможного приобретения террористами оружия массового уничтожения и необходимость международного сотрудничества в деле ее устранения и что Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки совместно выдвинули Глобальную инициативу по борьбе с актами ядерного терроризма,

отмечая далее проведение Саммита по ядерной безопасности в Вашингтоне 12 и 13 апреля 2010 года и в Сеуле 26 и 27 марта 2012 года,

отмечая проведение 28 сентября 2012 года в Нью-Йорке заседания высокого уровня по противодействию ядерному терроризму с акцентом на укреплении правовых рамок,

учитывая рассмотрение вопросов, касающихся терроризма и оружия массового уничтожения, Консультативным советом по вопросам разоружения⁹⁵,

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее пятьдесят шестой очередной сессии,

принимая также к сведению Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи⁹⁶, и принятие 8 сентября 2006 года Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций⁹⁷,

принимая далее к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 5 резолюции 66/50⁹⁸,

сознавая насущную необходимость принятия — в рамках Организации Объединенных Наций и на основе международного сотрудничества — мер к устранению этой угрозы человечеству,

подчеркивая, что в области разоружения и нераспространения настоятельно необходимо добиваться прогресса, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и содействовать глобальным усилиям по борьбе с терроризмом,

1. *призывает* все государства-члены поддерживать международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения и средств его доставки;

2. *призывает также* все государства-члены рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма⁹² и ее ратификации;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены в надлежащем порядке осуществлять и усиливать национальные меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, средств его доставки и материалов и технологий, связанных с их изготовлением;

4. *призывает* государства-члены сотрудничать между собой и с соответствующими региональными и международными организациями в целях укрепления национального потенциала в этой сфере;

5. *просит* Генерального секретаря составить доклад о мерах, уже принятых международными организациями в контексте вопросов, касающихся взаимосвязи между борьбой против терроризма и распространением оружия массового уничтожения, запросить мнения государств-членов о соответствующих дополнительных мерах, включая национальные меры, по устранению той глобальной угрозы, которую представляет собой приобретение террористами оружия массового уничтожения, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

⁹⁴ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

⁹⁵ См. A/59/361.

⁹⁶ Резолюция 60/1.

⁹⁷ Резолюция 60/288.

⁹⁸ A/67/135 и Add.1.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/45

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)⁹⁹ регистрируемым голосованием 123 голосами против 48 при 15 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония

Воздержались: Аргентина, Армения, Беларусь, Грузия, Китай, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Мозамбик, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Таджикистан, Тимор-Лешти, Узбекистан, Япония

67/45. Уменьшение ядерной опасности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что применение ядерного оружия представляет собой самую серьезную угрозу для человечества и выживания цивилизации,

вновь подтверждая, что любое применение или угроза применения ядерного оружия явились бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что распространение ядерного оружия во всех его аспектах значительно усилило бы угрозу ядерной войны,

будучи убеждена также в том, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия имеют существенно важное значение для устранения угрозы ядерной войны,

считая, что, пока ядерное оружие не перестанет существовать, государства, обладающие ядерным оружием, должны принять меры, обеспечивающие государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

считая также, что состояние повышенной готовности ядерного оружия чревато неприемлемым риском непреднамеренного или случайного применения ядерного оружия, что имело бы катастрофические последствия для всего человечества,

⁹⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Бангладеш, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камбоджа, Куба, Ливия, Маврикий, Малайзия, Мьянма, Непал, Никарагуа, Сальвадор, Судан, Фиджи, Чили, Шри-Ланка и Эквадор.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

подчеркивая необходимость принятия мер по недопущению случайных, несанкционированных или необъяснимых инцидентов, вызываемых компьютерными сбоями или другими техническими неполадками,

сознавая, что государствами, обладающими ядерным оружием, были предприняты ограниченные шаги, связанные со снятием с боевого дежурства и ненацеливанием, и что необходимы дальнейшие практические, реальные и взаимокрепляющие шаги, способствующие улучшению международного климата для переговоров, ведущих к ликвидации ядерного оружия,

учитывая, что уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности, проводимой государствами, обладающими ядерным оружием, оказало бы позитивное воздействие на международный мир и безопасность и создало бы более благоприятные условия для дальнейшего сокращения и ликвидации ядерного оружия,

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁰⁰, а также международным сообществом,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения¹⁰¹, согласно которому существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о содержащемся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰² призыве добиваться устранения угроз, создаваемых оружием массового уничтожения, и выраженной решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

1. *призывает* пересмотреть ядерные доктрины и в этом контексте предпринять безотлагательные и срочные шаги к уменьшению опасности непреднамеренного и случайного применения ядерного оружия, включая снятие с боевого дежурства и ненацеливание ядерных средств;

2. *просит* пять государств, обладающих ядерным оружием, принять меры в целях осуществления пункта 1 выше;

3. *призывает* государства-члены принять необходимые меры к предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и содействовать ядерному разоружению в целях ликвидации ядерного оружия;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 5 ее резолюции 66/48 от 2 декабря 2011 года¹⁰³;

5. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия и поддержать инициативы, которые способствовали бы полному осуществлению семи рекомендаций, изложенных в докладе Консультативного совета по вопросам разоружения, что существенно уменьшило бы опасность ядерной войны¹⁰⁴, а также продолжать побуждать государства-члены рассмотреть возможность созыва международной конференции, как это предлагается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰², для определения путей устранения ядерной угрозы и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности».

¹⁰⁰ Резолюция S-10/2.

¹⁰¹ A/51/218, приложение.

¹⁰² Резолюция 55/2.

¹⁰³ A/67/133 и Согг.1 и Add.1.

¹⁰⁴ См. A/56/400, пункт 3.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/46

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁰⁵ регистрируемым голосованием 164 голосами против 4 при 19 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались: Андорра, Венгрия, Грузия, Израиль, Корейская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Палау, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Турция, Хорватия, Чешская Республика, Эстония

67/46. Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/36 от 5 декабря 2007 года, 63/41 от 2 декабря 2008 года и 65/71 от 8 декабря 2010 года,

напоминая, что поддержание высокого уровня боевой готовности ядерных вооружений было характерной особенностью ядерных доктрин времен «холодной войны», и приветствуя повышение уровня доверия и транспарентности в период после окончания «холодной войны»,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на окончание «холодной войны», несколько тысяч единиц ядерного оружия остаются в состоянии высокой боевой готовности, позволяющем привести их в действие в течение нескольких минут,

отмечая продолжение в многосторонних разоруженческих форумах усилий в поддержку дальнейшего понижения оперативного статуса систем ядерных вооружений,

признавая, что поддержание высокого уровня боевой готовности систем ядерных вооружений увеличивает опасность непреднамеренного или случайного применения таких вооружений, которое имело бы катастрофические гуманитарные последствия,

признавая также, что сокращение числа развернутых боезарядов и понижение оперативного статуса способствуют поддержанию международного мира и безопасности, а также процессу ядерного разоружения благодаря укреплению мер по обеспечению доверия и транспарентности и уменьшению роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности,

¹⁰⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Аргентина, Белиз, Ирландия, Исландия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Малайзия, Нигерия, Новая Зеландия, Перу, Чили, Швейцария и Эквадор.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя шаги, предпринятые рядом государств в сфере ядерного разоружения, включая инициативы, касающиеся ненацеливания, увеличение промежутка времени, необходимого для развертывания, и другие меры, способные еще более уменьшить вероятность пуска ядерных средств в результате случайности, несанкционированных действий или ошибочного восприятия,

приветствуя также принятие консенсусом на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора выводов и рекомендаций в отношении последующих действий¹⁰⁶, включая обязательство государств, обладающих ядерным оружием, быстро наладить взаимодействие для того, чтобы, в частности, рассмотреть законную заинтересованность государств, не обладающих ядерным оружием, в дальнейшем понижении оперативного статуса систем ядерных вооружений путем, способствующим упрочению международной стабильности и безопасности,

отмечая в этой связи продолжающийся между государствами, обладающими ядерным оружием, диалог, призванный способствовать выполнению их обязательств в отношении ядерного нераспространения и разоружения, отраженных в плане действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора¹⁰⁶, и возможность того, что этот процесс приведет к углублению взаимодействия в отношении ядерного разоружения и укреплению взаимного доверия,

1. *приветствует* предоставленную заседаниями Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора возможность рассмотреть вопрос о дальнейшем понижении оперативного статуса систем ядерных вооружений как шаге, ведущем к ядерному разоружению, и рассчитывает на то, что государства, обладающие ядерным оружием, представят информацию о выполнении своих обязательств в этом отношении Подготовительному комитету на его третьей сессии в 2014 году;

2. *призывает* предпринять дальнейшие практические шаги в целях понижения уровня боевой готовности систем ядерных вооружений для обеспечения того, чтобы все ядерные вооружения были выведены из состояния высокой боевой готовности;

3. *настоятельно призывает* государства представлять Генеральной Ассамблее новейшую информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/47

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹⁰⁷

67/47. Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/33 E от 20 ноября 2000 года, 57/60 от 22 ноября 2002 года, 59/93 от 3 декабря 2004 года, 61/73 от 6 декабря 2006 года, 63/70 от 2 декабря 2008 года и 65/77 от 8 декабря 2010 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря об образовании по вопросам разоружения и нераспространения¹⁰⁸, в котором Генеральный секретарь сообщил об осуществлении рекомендаций,

¹⁰⁶ См. Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)], том I, часть I.

¹⁰⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Черногория, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Ямайка и Япония.

¹⁰⁸ A/67/138 и Add.1.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения¹⁰⁹, и напоминая, что в 2012 году исполняется десять лет с момента опубликования этого доклада,

признавая полезность веб-сайта “Disarmament education: resources for learning” («Образование в области разоружения: ресурсы для обучения»), который посвящен образованию по вопросам разоружения и нераспространения и который был перестроен и обновлен Управлением по вопросам разоружения Секретариата в сентябре 2011 года в целях использования всех шести официальных языков Организации Объединенных Наций и нового интерактивного метода работы с материалами, и рекомендуя использовать новые коммуникационные технологии и социальные сети в целях поощрения образования по вопросам разоружения и нераспространения,

отмечая внедрение серии подкастов “Disarmament today” («Разоружение сегодня»), в рамках которых проводятся интервью с экспертами по актуальным вопросам разоружения, таким как просвещение, разоружение и нераспространение в контексте безопасности космического пространства, а также публикацию воспоминаний «хибакуся» (людей, переживших атомную бомбардировку),

подчеркивая, что Генеральный секретарь в своем докладе делает вывод о том, что необходимо продолжать усилия по реализации рекомендаций, содержащихся в исследовании, и следовать положительным примерам их осуществления, с тем чтобы стимулировать достижение еще больших долгосрочных результатов,

желая подчеркнуть настоятельную необходимость поощрения согласованных международных усилий по обеспечению разоружения и нераспространения, особенно в области ядерного разоружения и нераспространения, в целях укрепления международной безопасности и усиления процесса устойчивого экономического и социального развития,

сознавая необходимость вести борьбу с негативным воздействием культуры насилия и игнорирования существующих в этой области опасностей посредством осуществления долгосрочных программ образования и обучения,

будучи по-прежнему убеждена в том, что сегодня как никогда ранее сильна необходимость в просвещении в области разоружения и нераспространения, особенно среди молодежи, причем не только по проблеме оружия массового уничтожения, но и в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, терроризма и других вызовов международной безопасности и процессу разоружения, а также по вопросу о важности осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций,

признавая важность участия гражданского общества, включая неправительственные организации, которое играет активную роль в содействии образованию по вопросам разоружения и нераспространения,

1. *выражает признательность* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, гражданскому обществу и неправительственным организациям, которые в рамках своей сферы деятельности занимались осуществлением рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций¹⁰⁹, о чем говорится в докладе Генерального секретаря, посвященном обзору осуществления рекомендаций¹⁰⁸, и вновь призывает их продолжать применять эти рекомендации и информировать Генерального секретаря о шагах, предпринятых в целях их осуществления;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий обзор результатов осуществления рекомендаций и новых потенциальных возможностей содействовать образованию по вопросам разоружения и нераспространения, и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

3. *вновь просит* Генерального секретаря в максимально возможной степени использовать электронные средства при распространении, на как можно большем числе официальных языков, информации, касающейся этого доклада, и любой другой информации, которую Управление по вопросам

¹⁰⁹ A/57/124.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

разоружения непрерывно собирает в отношении осуществления рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Образование по вопросам разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/48

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹¹⁰

67/48. Женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций подтверждены равные права женщин и мужчин,

ссылаясь на свою резолюцию 65/69 от 8 декабря 2010 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о женщинах и мире и безопасности,

признавая, что равное, полное и эффективное участие как мужчин, так и женщин является одним из существенно важных факторов поощрения и обеспечения устойчивого мира и безопасности,

признавая также ценный вклад женщин в практические меры в области разоружения, осуществляемые на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях в целях предотвращения и сдерживания вооруженного насилия и вооруженных конфликтов и содействия разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями,

признавая далее, что необходимо продолжать расширять роль женщин в деле разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями,

с признательностью отмечая усилия государств-членов по расширению участия женщин в работе национальных и региональных координационных механизмов по вопросам, касающимся разоружения, в том числе в усилиях по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие субрегиональные и региональные организации, Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения содействовать созданию равных возможностей для обеспечения представленности женщин во всех процессах принятия решений по вопросам, касающимся разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, в частности в связи с предотвращением и сдерживанием вооруженного насилия и вооруженных конфликтов;

2. *приветствует* неустанные усилия органов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о женщинах и мире и безопасности, и в этой связи отмечает роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») в содействии осуществлению всех резолюций, касающихся женщин в контексте мира и безопасности;

¹¹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Ямайка.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

3. *настоятельно призывает* государства-члены поддерживать и расширять эффективное участие женщин в работе организаций, занимающихся вопросами разоружения, на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

4. *призывает* все государства предоставлять женщинам, в том числе благодаря приложению надлежащих усилий по наращиванию потенциала, возможности для участия в разработке и осуществлении мер по обеспечению разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями;

5. *просит* соответствующие органы, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций оказывать государствам, по их просьбе, помощь в расширении роли женщин в деле разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, в том числе в предотвращении и искоренении незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и в борьбе с ней;

6. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о путях и средствах расширения роли женщин в деле разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/49

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹¹¹

67/49. Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая вклад мер укрепления доверия в области обычных вооружений, принятых по инициативе и с согласия соответствующих государств, в улучшение общей ситуации в плане международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что связи между совершенствованием мер укрепления доверия в области обычных вооружений и развитием международной обстановки в плане безопасности могут также носить взаимоукрепляющий характер,

учитывая важную роль, которую меры укрепления доверия в области обычных вооружений могут также играть в создании условий, благоприятствующих достижению прогресса в области разоружения,

признавая, что обмен информацией о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений способствует взаимопониманию и доверию между государствами-членами,

ссылаясь на свои резолюции 59/92 от 3 декабря 2004 года, 60/82 от 8 декабря 2005 года, 61/79 от 6 декабря 2006 года, 63/57 от 2 декабря 2008 года и 65/63 от 8 декабря 2010 года,

¹¹¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

1. *приветствует* все меры укрепления доверия в области обычных вооружений, уже принятые государствами-членами, а также информацию о таких мерах, предоставляемую на добровольной основе;
2. *призывает* государства-члены продолжать принимать и осуществлять меры укрепления доверия в области обычных вооружений и предоставлять информацию об этом;
3. *призывает также* государства-члены продолжать диалог в отношении мер укрепления доверия в области обычных вооружений;
4. *приветствует* создание и бесперебойное функционирование базы данных, содержащей информацию, предоставляемую государствами-членами, и просит Генерального секретаря постоянно обновлять эту базу данных и помогать государствам-членам, по их просьбе, в организации семинаров, курсов и практикумов, нацеленных на расширение объема знаний о новых событиях в этой области;
5. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 65/63¹¹²;
6. *принимает к сведению* содержащиеся в этом докладе выводы, в том числе вывод о важности настройки мер укрепления доверия, согласованных в региональном и субрегиональном или двустороннем контексте, на конкретные проблемы безопасности, которые волнуют государства того или иного региона или субрегиона;
7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/50

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹¹³

67/50. Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 52/38 G от 9 декабря 1997 года, 53/77 M от 4 декабря 1998 года, 54/54 N от 1 декабря 1999 года, 55/33 G от 20 ноября 2000 года, 56/24 P от 29 ноября 2001 года и 57/81 от 22 ноября 2002 года, свое решение 58/519 от 8 декабря 2003 года, а также свои резолюции 59/82 от 3 декабря 2004 года, 61/76 от 6 декабря 2006 года, 63/62 от 2 декабря 2008 года и 65/67 от 8 декабря 2010 года, озаглавленные «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения»,

будучи убеждена в том, что всеобъемлющий и комплексный подход к некоторым практическим мерам в области разоружения часто является одной из предпосылок поддержания и упрочения мира и безопасности и обеспечивает, таким образом, основу для эффективного постконфликтного миростроительства; к таким мерам, в частности, относятся сбор и ответственная утилизация, желательного путем уничтожения, оружия, полученного благодаря незаконному обороту или незаконному производству, а также оружия и боеприпасов, объявленных компетентными национальными органами излишними по сравнению с потребностями, особенно в том, что касается стрелкового оружия и легких вооружений, если

¹¹² A/66/176.

¹¹³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

только не была официально разрешена иная форма утилизации или использования и при условии, что такое оружие было должным образом маркировано и зарегистрировано; меры укрепления доверия; разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов; разминирование; а также конверсия,

с удовлетворением отмечая, что международное сообщество сейчас четче, чем когда-либо раньше, сознает важность таких практических мер в области разоружения, особенно в отношении обостряющихся проблем, порождаемых чрезмерным накоплением и бесконтрольным расползанием стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы к ним, которые угрожают миру и безопасности и ухудшают перспективы экономического развития во многих регионах, особенно в постконфликтных ситуациях,

подчеркивая, что для разработки и эффективного осуществления программ практического разоружения в затрагиваемых районах в контексте мер по разоружению, демобилизации и реинтеграции необходимо прилагать дальнейшие усилия для дополнения, в каждом конкретном случае, усилий по поддержанию мира и миростроительству,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предотвращении вооруженных конфликтов¹¹⁴, в котором, в частности, говорится о роли, которую распространение и незаконная передача стрелкового оружия и легких вооружений играют в контексте эскалации и продолжения конфликтов,

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 31 августа 2001 года¹¹⁵, в котором подчеркивается важность практических мер в области разоружения в контексте вооруженных конфликтов и в связи с программами разоружения, демобилизации и реинтеграции и особо отмечается важность мер, которые необходимо принимать с целью сдерживать угрозы безопасности, порождаемые применением незаконных стрелкового оружия и легких вооружений,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию¹¹⁶, и в частности содержащиеся в нем рекомендации, как важный вклад в процесс упрочения мира посредством практических мер в области разоружения,

приветствуя работу Программы координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, которая была учреждена Генеральным секретарем для того, чтобы обеспечить целостный и междисциплинарный подход к этой сложной и многогранной глобальной проблеме,

приветствуя также создание в рамках системы Организации Объединенных Наций Системы поддержки осуществления Программы действий, которая представляет собой всеобъемлющий инструмент содействия международному сотрудничеству и оказанию помощи в целях осуществления практических мер в области разоружения, включая удовлетворение потребностей в помощи с учетом имеющихся ресурсов,

приветствуя далее доклады о работе первого¹¹⁷, второго¹¹⁸, третьего¹¹⁹ и четвертого¹²⁰ созываемых раз в два года совещаний государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, в которых, в частности, подчеркивалось, что государствам рекомендуется использовать существующие механизмы, такие как усиленная Система поддержки осуществления Программы действий, и рассматривать другие способы эффективного согласования потребностей с ресурсами и более эффективной координации помощи и сотрудничества¹²¹,

¹¹⁴ A/55/985-S/2001/574 и Согг.1.

¹¹⁵ S/PRST/2001/21; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.

¹¹⁶ A/61/288.

¹¹⁷ A/CONF.192/BMS/2003/1.

¹¹⁸ A/CONF.192/BMS/2005/1.

¹¹⁹ A/CONF.192/BMS/2008/3.

¹²⁰ A/CONF.192/BMS/2010/3.

¹²¹ Там же, раздел V, пункт 30 *h*.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

*приветствуя, в частности, итоги второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней*¹²², на которой было вновь заявлено о поддержке государств и их приверженности полному и эффективному осуществлению всех положений Программы действий¹²³ и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения¹²⁴, с целью положить конец человеческим страданиям, вызываемым незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, их бесконтрольным распространением и их перетоком в незаконный оборот,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об упрочении мира посредством практических мер в области разоружения, представленный во исполнение резолюции 65/67*¹²⁵, и призывает государства-члены, а также региональные механизмы и учреждения содействовать осуществлению содержащихся в нем рекомендаций;

2. *подчеркивает важность того, чтобы — в соответствующих случаях и с согласия принимающего государства — миссии по поддержанию мира, осуществляемые в соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций, предусматривали принятие практических мер в области разоружения, нацеленных на решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в связи с программами разоружения, демобилизации и реинтеграции, предназначенными для бывших комбатантов, в целях содействия осуществлению комплексной, всеобъемлющей и эффективной стратегии регулирования вооружений, которая внесла бы свой вклад в обеспечение устойчивого процесса миростроительства;*

3. *приветствует деятельность, осуществляемую Группой заинтересованных государств, и призывает эту группу продолжать содействовать — на основе уроков, извлеченных в ходе осуществления предыдущих проектов в области разоружения и миростроительства, — реализации новых практических мер в области разоружения, направленных на упрочение мира, особенно мер, осуществляемых или разработанных самими затрагиваемыми государствами, региональными и субрегиональными организациями, а также учреждениями Организации Объединенных Наций;*

4. *рекомендует в этой связи Группе заинтересованных государств продолжать функционировать в качестве неофициального открытого и транспарентного форума в поддержку осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней*¹²³ и рекомендует Группе содействовать обмену мнениями по вопросам, имеющим отношение к процессу Организации Объединенных Наций, касающемуся стрелкового оружия, а также продолжать содействовать эффективному согласованию потребностей с ресурсами в соответствии с заключительными документами второй Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹²², эффективно способствуя тем самым ее осуществлению;

5. *просит* Генерального секретаря предоставлять Управлению по вопросам разоружения, существующему в структуре Секретариата, достаточные ресурсы для обеспечения функционирования Системы поддержки осуществления Программы действий, укрепляя тем самым ее важную роль в деле выявления потребностей и ресурсов и информирования о них в целях повышения эффективности осуществления Программы действий;

6. *призывает* государства-члены, в том числе в рамках Группы заинтересованных государств, продолжать оказывать Генеральному секретарю, соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, а

¹²² A/CONF.192/2012/RC/4, приложение I.

¹²³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

¹²⁴ A/60/88 и Согг.2, приложение; см. также решение 60/519.

¹²⁵ A/67/176.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

также неправительственным организациям поддержку в удовлетворении просьб государств-членов о сборе и уничтожении стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы к ним, в постконфликтных ситуациях;

7. *приветствует* совместные усилия, прилагаемые в рамках многостороннего процесса, в том числе правительствами, системой Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и учреждениями, а также неправительственными организациями, в целях поддержки практических мер в области разоружения и Программы действий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении практических мер в области разоружения с учетом деятельности Группы заинтересованных государств в этой связи;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/51

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹²⁶

67/51. Предотвращение приобретения террористами радиоактивных источников

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/46 от 5 декабря 2007 года и 65/74 от 8 декабря 2010 года,

признавая существенно важный вклад радиоактивных материалов и источников в социально-экономическое развитие и те выгоды, которые дает их использование всем государствам,

признавая также решимость международного сообщества бороться с терроризмом, как это явствует из соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена угрозой терроризма и опасностью того, что террористы могут приобрести или использовать радиоактивные материалы или источники в устройствах для рассеивания или эмиссии радиоактивных веществ или осуществлять оборот таких материалов или источников,

будучи глубоко обеспокоена также угрозой здоровью людей и окружающей среде, которой чревато использование таких устройств террористами,

напоминая о важной роли международных конвенций, направленных на предотвращение и пресечение такой опасности, в частности Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, принятой 13 апреля 2005 года¹²⁷, и Конвенции о физической защите ядерного материала, принятой 26 октября 1979 года¹²⁸, а также поправки к ней, принятой 8 июля 2005 года¹²⁹,

отмечая, что действия международного сообщества по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и предотвращению доступа негосударственных субъектов к оружию массового уничтожения и связанным с ним материалам, и в особенности резолюции Совета Безопасности 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года и 1977 (2011) от 20 апреля 2011 года, представляют собой вклад в дело защиты от ядерного и радиологического терроризма,

¹²⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

¹²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2445, No. 44004.

¹²⁸ *Ibid.*, vol. 1456, No. 24631.

¹²⁹ См. Международное агентство по атомной энергии, документ GOV/INF/2005/10-GC(49)/INF/6, добавление.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

подчеркивая важность роли Международного агентства по атомной энергии в поощрении и укреплении технической и физической безопасности радиоактивных материалов и источников, в частности путем разработки технических руководств и оказания государствам поддержки в совершенствовании национальной правовой базы и механизма регулирования, а также в повышении уровня координации и взаимодополняемости различных видов деятельности по обеспечению ядерной или радиационной безопасности,

отмечая в этой связи объявление Международного агентства по атомной энергии о том, что 1–5 июля 2013 года в Вене состоится Международная конференция по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий, а 27–31 октября 2013 года в Абу-Даби состоится Международная конференция по безопасности и сохранности радиоактивных источников: осуществление непрерывного глобального контроля за источниками на протяжении всего их жизненного цикла,

подчеркивая вклад, который Международное агентство по атомной энергии вносит в предотвращение незаконного оборота радиоактивных материалов и выявление слабых мест в системах обеспечения безопасности благодаря, в частности, Базе данных по незаконному обороту и его работе в области ядерной криминалистики,

отмечая важное значение Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами¹³⁰ в той ее части, которая касается безопасного окончания жизненного цикла радиоактивных источников,

отмечая также важное значение Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников как ценных инструментов укрепления технической и физической безопасности радиоактивных источников, признавая при этом, что этот кодекс не является юридически обязательным документом, и отмечая важность Пересмотренного плана действий Международного агентства по атомной энергии по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и его Плана по обеспечению ядерной безопасности на 2010–2013 годы, а также добровольных взносов государств-членов в Фонд ядерной безопасности Международного агентства по атомной энергии,

призывая государства-члены вносить добровольные взносы в Фонд ядерной безопасности Международного агентства по атомной энергии,

отмечая принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее пятьдесят шестой очередной сессии резолюции GC(56)/RES/9 и GC(56)/RES/10, в которых рассматриваются меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов и меры по защите от ядерного и радиологического терроризма, и отмечая также План Международного агентства по атомной энергии по обеспечению ядерной безопасности на 2010–2013 годы,

приветствуя тот факт, что государства-члены предприняли многосторонние действия для решения этой проблемы, как это отражено в резолюции 66/7 Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 2011 года,

отмечая различные международные усилия и партнерские действия, направленные на укрепление ядерной и радиационной безопасности и осуществление мер, способствующих физической защите ядерных материалов в контексте обеспечения физической защиты радиоактивных веществ, и поощряя усилия по обеспечению сохранности таких материалов,

отмечая также создание в мае 2011 года в структуре Международной организации уголовной полиции (Интерпол) Группы по предупреждению радиологического и ядерного терроризма, которая сотрудничает с государствами в укреплении возможностей, позволяющих бороться с ядерной контрабандой и не допускать попадания ядерных или радиологических материалов в руки террористов, а также осуществление Интерполом операции под названием “Fail Safe” («Отказоустойчивая система»), в рамках которой поощряется обмен имеющейся у правоохранительных органов конфиденциальной информацией об известных ядерных контрабандистах,

¹³⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2153, No. 37605.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя прилагаемые государствами-членами индивидуальные и коллективные усилия по обеспечению учета в рамках проводимых ими обсуждений опасностей, связанных с отсутствием контроля или недостаточным контролем за радиоактивными материалами и источниками, и признавая необходимость принятия государствами более эффективных мер для усиления такого контроля в соответствии с их национальными источниками права и законодательством и с учетом норм международного права,

сознавая обязанности каждого государства-члена, в соответствии с международными обязательствами, поддерживать эффективную техническую и физическую ядерную безопасность, утверждая, что ответственность за физическую ядерную безопасность в пределах государства целиком несет это государство, и принимая во внимание важный вклад международного сотрудничества в поддержку усилий государств, направленных на выполнение их обязанностей,

учитывая насущную необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и по линии международного сотрудничества мер по реагированию на эту усиливающуюся угрозу международной безопасности,

1. *призывает* государства-члены поддерживать международные усилия по предотвращению приобретения и использования террористами радиоактивных материалов и источников и, если это необходимо, пресекать такие акты в соответствии с их национальными источниками права и законодательством и с учетом норм международного права;

2. *настоятельно призывает* государства-члены принять и, в соответствующих случаях, усилить национальные меры, с тем чтобы предотвращать приобретение и использование террористами радиоактивных материалов и источников, а также террористические нападения на ядерные установки и объекты, которые привели бы к выбросу радиоактивных веществ, и, если это необходимо, пресекать такие акты, в частности посредством принятия эффективных мер по обеспечению учета, сохранности и физической защиты таких объектов, материалов и источников в соответствии со своими международными обязательствами;

3. *рекомендует* государствам-членам укрепить свой национальный потенциал, дополнив его соответствующими средствами обнаружения и связанными с ними системами/структурой, в том числе за счет международного сотрудничества и помощи в соответствии с международным правом и международными правилами, в целях выявления и предотвращения незаконного оборота радиоактивных материалов и источников;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма¹²⁷, осуществив свои правовые и конституционные процедуры;

5. *призывает* государства-члены, в частности государства, которые производят и поставляют радиоактивные источники, поддержать и одобрить усилия Международного агентства по атомной энергии, направленные на повышение уровня безопасности и сохранности радиоактивных источников в соответствии с резолюцией GC(56)/RES/10 Генеральной конференции и укрепление физической защиты радиоактивных источников, как это предусмотрено в Плане по обеспечению ядерной безопасности на 2010–2013 годы, настоятельно призывает все государства действовать в соответствии с руководящими материалами, содержащимися в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, включая, в соответствующих случаях, Руководящие материалы по импорту и экспорту радиоактивных источников, отмечая, что эти руководящие материалы дополняют Кодекс, и рекомендует государствам-членам уведомить Генерального директора Агентства о своем намерении делать это в соответствии с резолюцией GC(56)/RES/9 Генеральной конференции;

6. *признает* ценность обмена информацией о национальных подходах к контролю за радиоактивными источниками и принимает к сведению одобрение Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии предложения, касающегося официального процесса периодического и добровольного обмена информацией и опытом и оценки прогресса, достигнутого государствами в деле осуществления положений Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников;

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

7. *приветствует* усилия, прилагаемые государствами-членами, в том числе в рамках международного сотрудничества под эгидой Международного агентства по атомной энергии, в целях поиска, локализации, перевода в безопасное состояние и изъятия небезопасных и/или неконтролируемых («бесхозных») радиоактивных источников в пределах их юрисдикции или территории;

8. *поощряет* сотрудничество между государствами-членами и через посредство соответствующих международных и, где это уместно, региональных организаций в целях укрепления национального потенциала в этой области;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Недопущение приобретения террористами радиоактивных источников».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/52

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹³¹

67/52. Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/77 D от 4 декабря 1998 года, 55/33 S от 20 ноября 2000 года, 57/67 от 22 ноября 2002 года, 59/73 от 3 декабря 2004 года, 61/87 от 6 декабря 2006 года, 63/56 от 2 декабря 2008 года и 65/70 от 8 декабря 2010 года,

ссылаясь также на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций¹³²,

принимая во внимание свою резолюцию 49/31 от 9 декабря 1994 года о защите и безопасности малых государств,

исходя из того факта, что статус зоны, свободной от ядерного оружия, является одним из средств обеспечения национальной безопасности государств,

будучи убеждена в том, что международно признанный статус Монголии способствует укреплению стабильности и доверия в регионе и упрочивает безопасность Монголии путем укрепления ее независимости, суверенитета и территориальной целостности, нерушимости ее границ и сохранения ее экологического баланса,

приветствуя заявление Монголии от 17 сентября 2012 года, касающееся ее статуса государства, свободного от ядерного оружия¹³³,

приветствуя также совместное заявление пяти государств, обладающих ядерным оружием, от 17 сентября 2012 года о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия¹³⁴,

отмечая, что указанные выше заявления были препровождены Совету Безопасности,

приветствуя принятие парламентом Монголии закона, определяющего и регулирующего ее статус государства, свободного от ядерного оружия¹³⁵, как конкретный шаг, способствующий достижению целей ядерного нераспространения,

¹³¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Китай, Марокко, Мексика, Монголия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

¹³² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

¹³³ A/67/517-S/2012/760, приложение.

¹³⁴ A/67/393-S/2012/721, приложение.

¹³⁵ См. A/55/56-S/2000/160.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

принимая во внимание совместное заявление пяти государств, обладающих ядерным оружием, о гарантиях безопасности Монголии в связи с ее статусом государства, свободного от ядерного оружия¹³⁶, в качестве вклада в осуществление резолюции 53/77 D, а также данное ими Монголии обязательство сотрудничать в осуществлении этой резолюции в соответствии с принципами Устава,

учитывая поддержку статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, выраженную главами государств и правительств неприсоединившихся стран на тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 24 и 25 февраля 2003 года¹³⁷, четырнадцатой Конференции, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года¹³⁸, пятнадцатой Конференции, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 11–16 июля 2009 года¹³⁹ и шестнадцатой Конференции, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года¹⁴⁰, а также министрами на пятнадцатой конференции Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшейся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года¹⁴¹,

отмечая, что государства — участники Договора Тлателолко¹⁴², Договора Раротонга¹⁴³, Бангкокского договора¹⁴⁴ и Пелиндабского договора¹⁴⁵ и государства, подписавшие эти договоры, заявили о признании и полной поддержке международного статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, на состоявшейся в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия¹⁴⁶,

отмечая также, что государства — участники Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора, Пелиндабского договора и Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и государства, подписавшие эти договоры, высказались в поддержку политики Монголии на второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которая состоялась в Нью-Йорке 30 апреля 2010 года,

отмечая далее другие меры, принятые в целях осуществления резолюции 65/70 на национальном и международном уровнях,

приветствуя активную и позитивную роль Монголии в укреплении мирных, дружественных и взаимовыгодных отношений с государствами региона и другими государствами,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁴⁷,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁴⁷;
2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за усилия по осуществлению резолюции 65/70¹⁴⁸;
3. *приветствует* заявления Монголии¹³³ и пяти государств, обладающих ядерным оружием¹³⁴, от 17 сентября 2012 года о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, в качестве

¹³⁶ A/55/530-S/2000/1052, приложение.

¹³⁷ См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

¹³⁸ См. A/61/472-S/2006/780, приложение I.

¹³⁹ См. A/63/965-S/2009/514, приложение.

¹⁴⁰ См. A/67/506-S/2012/752, приложение I.

¹⁴¹ См. A/62/929, приложение I.

¹⁴² United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

¹⁴³ *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

¹⁴⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

¹⁴⁵ A/50/426, приложение.

¹⁴⁶ См. A/60/121, приложение III.

¹⁴⁷ A/67/166.

¹⁴⁸ Там же, раздел III.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

конкретного вклада в ядерное разоружение и нераспространение ядерного оружия, укрепление доверия и повышение предсказуемости в регионе;

4. *приветствует и поддерживает* меры, принятые Монголией для консолидации и укрепления этого статуса;

5. *одобряет и поддерживает* добрососедские и взвешенные отношения, поддерживаемые Монголией со своими соседями, как важный элемент укрепления мира, безопасности и стабильности в регионе;

6. *приветствует* предпринятые государствами-членами усилия по сотрудничеству с Монголией в выполнении резолюции 65/70, а также достигнутый прогресс в укреплении международной безопасности Монголии;

7. *призывает* государства-члены продолжать сотрудничать с Монголией в принятии необходимых мер по упрочению и укреплению независимости, суверенитета и территориальной целостности Монголии, нерушимости ее границ, ее независимой внешней политики, ее экономической безопасности и ее экологического баланса, а также ее статуса государства, свободного от ядерного оружия;

8. *обращается с призывом* к государствам-членам в Азиатско-Тихоокеанском регионе поддержать усилия Монголии по присоединению к соответствующим региональным соглашениям по вопросам безопасности и экономики;

9. *просит* Генерального секретаря и соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Монголии помощь в принятии необходимых мер, упомянутых в пункте 7 выше;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/53

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁴⁹ регистрируемым голосованием 166 голосами против 1 при 21 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

¹⁴⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Канада.

Голосовали против: Пакистан

Воздержались: Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Израиль, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливия, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Эквадор

67/53. Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/75 L от 16 декабря 1993 года, 53/77 I от 4 декабря 1998 года, 55/33 Y от 20 ноября 2000 года, 56/24 J от 29 ноября 2001 года, 57/80 от 22 ноября 2002 года, 58/57 от 8 декабря 2003 года, 59/81 от 3 декабря 2004 года, 64/29 от 2 декабря 2009 года, 65/65 от 8 декабря 2010 года и 66/44 от 2 декабря 2011 года по вопросу о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств,

ссылаясь также на документ CD/1299 от 24 марта 1995 года, в котором все члены Конференции по разоружению согласовали мандат в отношении переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и который не запрещает никакой делегации выносить на рассмотрение в ходе переговоров любые из затронутых в нем проблем,

сознавая сохраняющуюся важность и значимость Конференции по разоружению и памятуя о прошлых достижениях этого органа в деле успешного проведения переговоров о соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении,

напоминая о поддержке, выраженной Конференцией по разоружению на заседании Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу о ядерном разоружении и ядерном нераспространении, состоявшемся 24 сентября 2009 года, а также об аналогичных заявлениях, прозвучавших на совещании высокого уровня по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению и продвижении вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, состоявшемся в Нью-Йорке 24 сентября 2010 года, и последующем пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 27–29 июля 2011 года,

выражая глубокое разочарование по поводу многолетнего тупика, сложившегося на Конференции по разоружению, и выражая надежду на то, что Конференция вновь приступит к выполнению своего мандата в качестве единственного в мире многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению,

будучи убеждена в том, что недискриминационный, многосторонний и поддающийся эффективному международному контролю договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств явился бы важным вкладом в ядерное разоружение и нераспространение,

признавая важность продолжения работы над всеми вопросами, изложенными в решении CD/1864, единогласно принятом Конференцией по разоружению 29 мая 2009 года,

приветствуя обсуждения по различным техническим аспектам договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, проведенные с участием научных экспертов в Женеве, как в рамках, так и за рамками Конференции по разоружению, в целях содействия скорейшему началу переговоров, включая совещания, проведенные в 2012 году в соответствии с резолюцией 66/44,

отмечая выраженную Китаем, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией на встрече, состоявшейся в Вашингтоне 27–29 июня 2012 года, решимость возобновить свои усилия с участием соответствующих сторон для того, чтобы в кратчайшие возможные сроки разработать на Конференции по разоружению договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств,

отмечая также, что Конференция по разоружению не смогла принять программу работы к концу ее сессии 2012 года,

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

1. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению в начале 2013 года согласовать и затем осуществить сбалансированную и всеобъемлющую программу работы, которая включала бы в себя незамедлительное начало переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе документа CD/1299 и содержащегося в нем мандата;

2. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, в том числе о его возможных аспектах, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

3. *просит также* Генерального секретаря учредить группу правительственных экспертов в составе представителей 25 государств, избранных на основе справедливого географического представительства, которая с учетом доклада, содержащего изложение мнений государств-членов, подготовит рекомендации о возможных аспектах, способствуя тем самым выработке, но не занимаясь согласованием текста договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе документа CD/1299 и содержащегося в нем мандата, которая будет работать на основе консенсуса без ущерба для национальных позиций на будущих переговорах и которая проведет две сессии в Женеве продолжительностью две недели каждая в 2014 и 2015 годах;

4. *предлагает* Генеральному секретарю препроводить доклад группы правительственных экспертов Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии и Конференции по разоружению;

5. *предлагает* Конференции по разоружению принять к сведению доклад группы правительственных экспертов и рассмотреть вопрос о принятии соответствующих последующих мер;

6. *постановляет*, что если Конференция по разоружению согласует и начнет осуществлять сбалансированную и всеобъемлющую программу работы, которая включала бы в себя проведение переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, группа правительственных экспертов завершит свою работу, а информация о ее итогах будет представлена Генеральному секретарю для последующего препровождения Конференции по разоружению;

7. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/54

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹⁵⁰

67/54. Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о химическом оружии, в частности на принятую без голосования резолюцию 66/35 от 2 декабря 2011 года, в которой она с удовлетворением отметила текущую работу, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении¹⁵¹,

будучи преисполнена решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, приобретения, передачи, накопления и применения химического оружия и его уничтожения,

¹⁵⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Польша.

¹⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1975, No. 33757.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

с удовлетворением отмечая, что со времени принятия резолюции 63/48 от 2 декабря 2008 года еще четыре государства присоединились к Конвенции, в результате чего общее число государств — участников Конвенции достигло 188,

подтверждая важность результатов второй специальной сессии Конференции государств-участников для рассмотрения действия Конвенции по химическому оружию (далее именуемой «вторая конференция для рассмотрения действия Конвенции»), включая принятый консенсусом заключительный доклад, в котором рассмотрены все аспекты Конвенции и изложены важные рекомендации в отношении ее дальнейшего осуществления,

подчеркивая, что участники второй конференции для рассмотрения действия Конвенции приветствовали тот факт, что по прошествии 11 лет с момента вступления в силу Конвенции она остается уникальным многосторонним соглашением, запрещающим целый класс оружия массового уничтожения недискриминационным и проверяемым образом под строгим и эффективным международным контролем,

1. *подчеркивает*, что универсальный характер Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении¹⁵¹ имеет основополагающее значение для реализации ее предмета и цели, отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении плана действий по приданию Конвенции универсального характера, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно стать участниками Конвенции;

2. *особо отмечает*, что осуществление Конвенции вносит крупный вклад в обеспечение международного мира и безопасности благодаря ликвидации существующих запасов химического оружия и запрещению приобретения или применения химического оружия и обеспечивает помощь и защиту в случае применения или угрозы применения химического оружия и международное сотрудничество в мирных целях в области химической деятельности;

3. *подчеркивает* важное значение для Конвенции того, чтобы все государства, обладающие химическим оружием, объектами по производству химического оружия и объектами по разработке химического оружия, включая государства, ранее объявившие о таком обладании, были в числе государств — участников Конвенции, и приветствует прогресс, достигнутый в этом направлении;

4. *напоминает*, что на своей шестнадцатой сессии Конференция государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении постановила, что в случае несоблюдения окончательного продленного срока уничтожение оставшегося химического оружия в государствах, обладающих им, должно быть завершено в кратчайшие возможные сроки в соответствии с положениями Конвенции и Приложения по проверке и под наблюдением Технического секретариата Организации по запрещению химического оружия, как это предусмотрено в Конвенции и Приложении по проверке;

5. *подчеркивает*, что полное и эффективное осуществление всех положений Конвенции, включая положения о национальных мерах по осуществлению (статья VII) и о помощи и защите (статья X), вносит важный вклад в усилия Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе против терроризма во всех его формах и проявлениях;

6. *отмечает*, что эффективное применение системы проверки создает уверенность в соблюдении Конвенции государствами-участниками;

7. *подчеркивает* важную роль Организации по запрещению химического оружия в проверке соблюдения положений Конвенции, а также в содействии своевременному и эффективному достижению всех ее целей;

8. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции в полном объеме и своевременно выполнить свои обязательства по Конвенции и оказать Организации по запрещению химического оружия поддержку в ее деятельности по осуществлению;

9. *приветствует* прогресс, достигнутый в выполнении на национальном уровне обязательств по статье VII, выражает признательность государствам-участникам и Техническому секретариату за оказание другим государствам-участникам, по их просьбе, помощи в принятии последующих мер по осуществлению плана действий по выполнению обязательств по статье VII и настоятельно призывает

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

государства-участники, которые не выполнили своих обязательств по статье VII, сделать это без дальнейшего промедления в соответствии со своими конституционными процедурами;

10. *подчеркивает* сохраняющуюся актуальность и важность положений статьи X Конвенции и приветствует деятельность Организации по запрещению химического оружия, связанную с оказанием помощи и защитой от химического оружия;

11. *подтверждает*, что положения Конвенции следует осуществлять таким образом, чтобы избежать создания помех для экономического или технического развития государств-участников и для международного сотрудничества в области химической деятельности в целях, не запрещаемых по Конвенции, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки и использования химикатов в целях, не запрещаемых по Конвенции;

12. *подчеркивает* важность положений статьи XI, касающихся экономического и технического развития государств-участников, напоминает, что полное, эффективное и недискриминационное осуществление этих положений способствует обеспечению универсальности, и подтверждает также обязательство государств-участников укреплять международное сотрудничество в мирных целях в рамках деятельности государств-участников в химической области, важное значение этого сотрудничества и его вклад в содействие осуществлению Конвенции в целом;

13. *с удовлетворением отмечает* текущую работу Организации по запрещению химического оружия, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции, обеспечение полного осуществления ее положений, включая положения о международной проверке ее соблюдения, и обеспечение форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками;

14. *отмечает* проводимую государствами-участниками работу, касающуюся существа третьей специальной сессии Конференции государств-участников для рассмотрения действия Конвенции по химическому оружию;

15. *приветствует* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в рамках Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в соответствии с положениями Конвенции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/55

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁵² регистрируемым голосованием 179 голосами против 4 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар,

¹⁵² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Камбоджа, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Перу, Сальвадор, Самоа, Сингапур, Таиланд, Тимор-Лешти, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор и Южная Африка.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау*

67/55. Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 В от 10 декабря 1996 года, 52/38 N от 9 декабря 1997 года, 53/77 Q от 4 декабря 1998 года, 54/54 L от 1 декабря 1999 года, 55/33 I от 20 ноября 2000 года, 56/24 G от 29 ноября 2001 года, 57/73 от 22 ноября 2002 года, 58/49 от 8 декабря 2003 года, 59/85 от 3 декабря 2004 года, 60/58 от 8 декабря 2005 года, 61/69 от 6 декабря 2006 года, 62/35 от 5 декабря 2007 года, 63/65 от 2 декабря 2008 года, 64/44 от 2 декабря 2009 года и 65/58 от 8 декабря 2010 года,

ссылаясь также на касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению¹⁵³,

напоминая о принятии Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1999 года текста, озаглавленного «Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона»¹⁵⁴,

будучи преисполнена решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия,

будучи также преисполнена решимости продолжать содействовать предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и процессу всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, в частности в области ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в целях укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора¹⁵⁵, в котором была подтверждена убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует достижению целей ядерного разоружения,

подчеркивая важное значение Договора Тлателолко¹⁵⁶, Договора Раротонга¹⁵⁷, Бангкокского договора¹⁵⁸ и Пелиндабского договора¹⁵⁹, устанавливающих зоны, свободные от ядерного оружия, а также

¹⁵³ Резолюция S-10/2.

¹⁵⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/54/42), приложение I.*

¹⁵⁵ *Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)].*

¹⁵⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

¹⁵⁷ *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

¹⁵⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

¹⁵⁹ A/50/426, приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Договора об Антарктике¹⁶⁰ для достижения, в частности, цели построения мира, полностью свободного от ядерного оружия,

приветствуя первое совещание по подготовке к третьей Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которое состоялось в Вене 27 апреля 2012 года,

отмечая, что к настоящему моменту 115 государств стали участниками договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, или подписали их,

подчеркивая важность укрепления сотрудничества между участниками договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, при помощи таких механизмов, как совместные совещания государств-участников, государств, подписавших эти договоры, и государств-наблюдателей,

подтверждая применимые принципы и нормы международного права, касающиеся свободы открытого моря и права прохода через морское пространство, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁶¹,

1. *вновь подтверждает свою убежденность* в важной роли зон, свободных от ядерного оружия, в деле укрепления режима ядерного нераспространения и расширения границ районов мира, свободных от ядерного оружия, и призывает добиваться дальнейшего прогресса на пути к полной ликвидации всего ядерного оружия;

2. *приветствует* тот вклад, который Договор об Антарктике¹⁶⁰, Договор Тлателолко¹⁵⁶, Договор Раротонга¹⁵⁷, Бангкокский договор¹⁵⁸ и Пелиндабский договор¹⁵⁹ продолжают вносить в дело освобождения от ядерного оружия Южного полушария и прилегающих районов, охватываемых этими договорами;

3. *с удовлетворением отмечает*, что все зоны, свободные от ядерного оружия, в Южном полушарии и прилегающих районах уже действуют;

4. *призывает* все государства, которых это касается, продолжать совместными усилиями способствовать присоединению всех соответствующих государств, которые еще не сделали этого, к протоколам к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, и в этой связи приветствует ратификацию Российской Федерацией протоколов I и II к Пелиндабскому договору, шаги, предпринятые Соединенными Штатами Америки в целях ратификации протоколов к Пелиндабскому договору и Договору Раротонга, и состоявшиеся между участниками Бангкокского договора и государствами, обладающими ядерным оружием, консультации, касавшиеся протокола к этому договору;

5. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, отозвать любые оговорки или заявления о толковании, противоречащие объекту и цели договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия;

6. *приветствует* шаги, предпринимаемые в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей, и призывает все государства рассмотреть все соответствующие предложения, включая предложения, нашедшие отражение в ее резолюциях о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

7. *выражает признательность* государствам — участникам Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора, Пелиндабского договора и Центральноазиатского договора и государствам, подписавшим эти договоры, а также Монголии за их усилия по достижению общих целей, предусмотренных в этих договорах, и содействию укреплению статуса Южного полушария и прилегающих районов как пространства, свободного от ядерного оружия, и призывает их изучить и использовать пути и средства дальнейшего развития сотрудничества между собой и между их договорными органами;

8. *поощряет* усилия по укреплению координации между зонами, свободными от ядерного оружия, для содействия созыву Индонезией третьей Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии;

¹⁶⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

¹⁶¹ *Ibid.*, vol. 1834, No. 31363.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

9. *рекомендует* компетентным руководящим структурам договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, оказывать содействие государствам — участникам этих договоров и государствам, подписавшим их, с целью облегчить достижение целей этих договоров;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/56

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁶² регистрируемым голосованием 147 голосами против 4 при 31 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многостранное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались: Алжир, Андорра, Армения, Бангладеш, Беларусь, Венгрия, Греция, Грузия, Израиль, Индия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Китай, Кыргызстан, Латвия, Литва, Монако, Непал, Пакистан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Чешская Республика, Шри-Ланка

67/56. Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению

Генеральная Ассамблея,

выражая глубокую озабоченность по поводу катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия,

ссылаясь на декларацию десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению¹⁶³, где говорится, в частности, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что все государства имеют право участвовать в переговорах по разоружению,

подтверждая роль и функции Конференции по разоружению и Комиссии по разоружению, изложенные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁶⁴,

¹⁶² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Гондурас, Ирландия, Исландия, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мексика, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Самоа, Словения, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Чили и Швейцария.

¹⁶³ Резолюция S-10/2, раздел II.

¹⁶⁴ Там же, раздел IV.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁶⁵, в которой говорится, в частности, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

приветствуя усилия государств-членов по обеспечению прогресса в многостороннем разоружении и поддержку Генеральным секретарем таких усилий и отмечая в этой связи разработанное Генеральным секретарем предложение из пяти пунктов в отношении ядерного разоружения,

ссылаясь на результаты работы, включая план действий, Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора¹⁶⁶,

вновь подтверждая абсолютную актуальность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения и будучи преисполнена решимости содействовать многосторонности как важнейшему методу ведения переговоров в области регулирования вооружений и разоружения,

отмечая более чем десятилетнее отсутствие конкретных результатов на многосторонних переговорах по ядерному разоружению в рамках Организации Объединенных Наций,

признавая усиление политического внимания к вопросам разоружения и нераспространения и тот факт, что международный политический климат в большей мере способствует поощрению многостороннего разоружения и продвижению вперед на пути к достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия,

подчеркивая важность и неотложность достижения существенного прогресса в работе над приоритетными вопросами разоружения и нераспространения,

признавая важный вклад, который гражданское общество вносит в процессы многостороннего разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями,

учитывая статью 11 Устава Организации Объединенных Наций, касающуюся функций и полномочий Генеральной Ассамблеи, позволяющих ей рассматривать, в частности, вопросы разоружения и вносить по ним рекомендации,

1. *постановляет* создать рабочую группу открытого состава для разработки предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия;

2. *постановляет также*, что эта рабочая группа соберется в подходящее время в 2013 году в Женеве, где проведет, при содействии международных организаций и гражданского общества и в соответствии со сложившейся практикой, сессию продолжительностью до 15 рабочих дней, а также в кратчайшие возможные сроки проведет свою организационную сессию;

3. *постановляет далее*, что эта рабочая группа представит доклад о своей работе, в котором будут отражены проведенные обсуждения и все внесенные предложения, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, которая оценит ее работу с учетом развития событий в других соответствующих форумах;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, в пределах имеющихся ресурсов, поддержку, необходимую для созыва рабочей группы, а также препроводить доклад этой рабочей группы Конференции по разоружению и Комиссии по разоружению;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению».

¹⁶⁵ Резолюция 55/2.

¹⁶⁶ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)].

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/57

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁶⁷

67/57. Региональное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/58 Р от 4 декабря 1990 года, 46/36 I от 6 декабря 1991 года, 47/52 J от 9 декабря 1992 года, 48/75 I от 16 декабря 1993 года, 49/75 N от 15 декабря 1994 года, 50/70 K от 12 декабря 1995 года, 51/45 K от 10 декабря 1996 года, 52/38 Р от 9 декабря 1997 года, 53/77 O от 4 декабря 1998 года, 54/54 N от 1 декабря 1999 года, 55/33 O от 20 ноября 2000 года, 56/24 H от 29 ноября 2001 года, 57/76 от 22 ноября 2002 года, 58/38 от 8 декабря 2003 года, 59/89 от 3 декабря 2004 года, 60/63 от 8 декабря 2005 года, 61/80 от 6 декабря 2006 года, 62/38 от 5 декабря 2007 года, 63/43 от 2 декабря 2008 года, 64/41 от 2 декабря 2009 года, 65/45 от 8 декабря 2010 года и 66/36 от 2 декабря 2011 года о региональном разоружении,

считая, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

подтверждая обязательство всех государств неизменно следовать в своих международных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи были приняты основополагающие принципы, призванные служить руководством в деле достижения всеобщего и полного разоружения¹⁶⁸,

принимая к сведению руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утвержденные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года¹⁶⁹,

приветствуя перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

принимая к сведению недавние предложения о разоружении на региональном и субрегиональном уровнях,

признавая важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность всех государств и тем самым способствовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. *подчеркивает,* что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы неослабные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает,* что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

¹⁶⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Демократическая Республика Конго, Египет, Индонезия, Кувейт, Малайзия, Непал, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Судан и Турция.

¹⁶⁸ Резолюция S-10/2.

¹⁶⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42), приложение II.*

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

3. *призывает* государства заключать, где это возможно, соглашения о ядерном нераспространении, разоружении и мерах укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. *приветствует* инициативы в целях разоружения, ядерного нераспространения и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и дальнейшего осуществления мер в области разоружения и ядерного нераспространения на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Региональное разоружение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/58

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*¹⁷⁰

67/58. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/47 от 2 декабря 2011 года, а также на все предыдущие резолюции, озаглавленные «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», включая резолюцию 56/24 V от 24 декабря 2001 года,

подчеркивая важность дальнейшего и полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах¹⁷¹, и признавая ее важный вклад в международные усилия в этой области,

подчеркивая также важность дальнейшего и полного осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения (Международный документ по отслеживанию)¹⁷²,

учитывая осуществление итоговых документов, принятых на последующих встречах, посвященных Программе действий,

напоминая о приверженности государств Программе действий как важнейшей рамочной основе для осуществления мер в рамках деятельности международного сообщества по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

подчеркивая необходимость наращивания государствами своих усилий по созданию национального потенциала для эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию,

¹⁷⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

¹⁷¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

¹⁷² A/60/88 и Согг.2, приложение; см. также решение 60/519.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя успешные итоги второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшейся в Нью-Йорке 27 августа — 7 сентября 2012 года,

подчеркивая важность добровольного представления национальных докладов для отслеживания хода осуществления Программы действий, которые являются средством оценки общих усилий по осуществлению, в том числе проблем и возможностей, связанных с осуществлением, и которые могли бы в значительной мере способствовать оказанию международного содействия и помощи затрагиваемым государствам,

отмечая, что инструменты, разработанные в Секретариате Управлением по вопросам разоружения, включая Систему поддержки осуществления Программы действий, и инструменты, разработанные государствами-членами, могут использоваться для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий,

приветствуя скоординированные усилия, прилагаемые в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий, в том числе посредством создания Системы поддержки осуществления Программы действий, которая представляет собой комплексный информационный центр по вопросам международного сотрудничества и оказания помощи в создании потенциала в области стрелкового оружия и легких вооружений,

учитывая важность региональных подходов к осуществлению Программы действий,

с удовлетворением отмечая региональные и субрегиональные усилия, прилагаемые в поддержку осуществления Программы действий, и высоко оценивая прогресс, уже достигнутый в этом отношении, в том числе благодаря учету факторов предложения и спроса, которые имеют непосредственное отношение к вопросам борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями,

подтверждая, что незаконная брокерская деятельность в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями является серьезной проблемой, на которую международному сообществу необходимо срочно обратить внимание,

признавая усилия по оказанию государствам помощи в осуществлении Программы действий, прилагаемые неправительственными организациями,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁷³, в котором содержится обзор деятельности по осуществлению резолюции 66/47,

1. *подчеркивает*, что проблема незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах требует приложения на национальном, региональном и международном уровнях согласованных усилий, направленных на предотвращение, пресечение и искоренение незаконного производства, незаконной передачи и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, и что их бесконтрольное распространение во многих районах мира имеет широкие гуманитарные и социально-экономические последствия и создает серьезную угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию на индивидуальном, местном, национальном, региональном и международном уровнях;

2. *поощряет* все соответствующие инициативы, включая инициативы, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями, региональными и субрегиональными организациями, неправительственными организациями и гражданским обществом в целях успешного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹⁷¹, и призывает все государства-члены содействовать дальнейшему осуществлению Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях;

3. *призывает* государства осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 60/81 для рассмотрения дальнейших

¹⁷³ A/67/176.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями¹⁷⁴;

4. *одобряет* результаты работы второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹⁷⁵;

5. *постановляет* в соответствии с графиком встреч на 2012–2018 годы, согласованным на второй обзорной конференции¹⁷⁶, провести, согласно соответствующему положению Программы действий, в 2014 и 2016 годах в Нью-Йорке созываемое раз в два года совещание государств продолжительностью в одну неделю, а в 2015 году — совещание правительственных экспертов открытого состава продолжительностью в одну неделю для рассмотрения вопроса о полном и эффективном осуществлении Программы действий;

6. *постановляет также* в соответствии с решением второй обзорной конференции¹⁷⁶ провести в 2018 году в течение двух недель третью Конференцию Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которой будет предшествовать недельная сессия подготовительного комитета, запланированная на начало 2018 года;

7. *подчеркивает* тот факт, что инициативы в отношении международного сотрудничества и международной помощи, предпринимаемые международным сообществом, по-прежнему имеют существенно важное значение и дополняют национальные усилия по осуществлению, а также усилия, прилагаемые на региональном и глобальном уровнях;

8. *призывает* государства изучить пути расширения сотрудничества и помощи и оценить степень их эффективности в целях обеспечения осуществления Программы действий;

9. *признает* необходимость того, чтобы заинтересованные государства создавали эффективные механизмы координации, если таковых еще нет, для удовлетворения нужд государств за счет имеющихся ресурсов в целях укрепления процесса осуществления Программы действий и повышения уровня эффективности международного сотрудничества и международной помощи, и в этой связи рекомендует государствам пользоваться, сообразно обстоятельствам, Системой поддержки осуществления Программы действий;

10. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность создания, наряду с другими механизмами, механизма последовательного выявления потребностей, приоритетов, национальных планов и программ, в связи с которыми могут потребоваться международное сотрудничество и международная помощь со стороны государств и региональных и международных организаций, обладающих соответствующими возможностями;

11. *поощряет* все усилия по созданию национального потенциала для эффективного осуществления Программы действий, включая усилия, о которых говорилось в заключительных документах второй обзорной конференции;

12. *рекомендует* государствам представить на добровольной основе национальные доклады об их деятельности по осуществлению Программы действий, отмечает, что государства представят национальные доклады об их деятельности по осуществлению Международного документа по отслеживанию, также рекомендует тем государствам, которые имеют такую возможность, использовать типовую форму доклада, предоставленную Управлением по вопросам разоружения, и подтверждает полезность синхронизации сроков представления таких докладов со сроками проведения совещаний государств, созываемых раз в два года, и обзорных конференций, что позволит увеличить число и повысить степень полезности докладов, а также в значительной мере способствовать обсуждениям, проводимым в ходе совещаний;

13. *рекомендует также* государствам шире использовать на добровольной основе свои национальные доклады в качестве дополнительного инструмента, позволяющего сообщать о потребностях в помощи и передавать информацию об имеющихся ресурсах и механизмах, позволяющих удовлетворять

¹⁷⁴ См. A/62/163 и Согг.1.

¹⁷⁵ A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II.

¹⁷⁶ Там же, приложение I, раздел III, пункты 1 и 2.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

такие потребности, и рекомендует государствам, которые в состоянии оказывать такую помощь, использовать эти национальные доклады;

14. *рекомендует* государствам, соответствующим международным и региональным организациям и гражданскому обществу, которые в состоянии делать это, оказывать содействие и помощь другим государствам, по их просьбе, в подготовке всеобъемлющих докладов об их деятельности по осуществлению Программы действий;

15. *призывает* все государства осуществлять Международный документ по отслеживанию, в частности включая в свои национальные доклады данные, содержащие название национальных контактных центров и их контактную информацию и информацию о национальной практике маркировки, используемой для обозначения страны-изготовителя и/или, где это применимо, страны-импортера;

16. *признает* настоятельную необходимость сохранения и укрепления — в соответствии с Программой действий — национальных контрольных механизмов в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней, в том числе их передачи тем, кому они не предназначены, с учетом, в частности, их пагубных гуманитарных и социально-экономических последствий для затрагиваемых государств;

17. *призывает* государства, которые в состоянии делать это, оказывать через фонд добровольной спонсорской поддержки финансовую помощь, которая, в ответ на соответствующую просьбу, предоставлялась бы государствам, которые иначе не могли бы принимать участия в совещаниях, посвященных Программе действий;

18. *рекомендует* заинтересованным государствам и соответствующим международным и региональным организациям, которые в состоянии делать это, созывать региональные совещания для рассмотрения хода осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию и содействия этому осуществлению, в том числе в процессе подготовки к встречам, посвященным Программе действий;

19. *рекомендует* гражданскому обществу и соответствующим организациям укреплять сотрудничество и взаимодействие с государствами на национальном и региональном уровнях в целях обеспечения осуществления Программы действий;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/59

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁷⁷ регистрируемым голосованием 174 голосами против 1 при 13 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика

¹⁷⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирак, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония и Япония.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались: Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Маврикий, Мьянма, Никарагуа, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Эквадор

67/59. Совместные действия в целях полной ликвидации ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

напоминая о необходимости для всех государств предпринять дополнительные практические шаги и эффективные меры на пути к полной ликвидации ядерного оружия в целях построения мирного и безопасного мира, свободного от ядерного оружия, и в этой связи подтверждая решимость государств-членов предпринимать совместные действия,

отмечая, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

ссылаясь на свою резолюцию 66/45 от 2 декабря 2011 года,

выражая глубокую озабоченность по поводу катастрофических гуманитарных последствий любого применения ядерного оружия и подтверждая необходимость того, чтобы все государства всегда соблюдали применимые нормы международного права, включая нормы международного гуманитарного права, будучи в то же время убеждена в том, что следует приложить все усилия для предотвращения ядерной войны и ядерного терроризма,

вновь подтверждая, что укрепление международного мира и безопасности и содействие ядерному разоружению подкрепляют друг друга,

вновь подтверждая также, что дальнейшие успехи в области ядерного разоружения будут способствовать укреплению международного режима ядерного нераспространения, что, в частности, имеет существенно важное значение для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая далее решающее значение Договора о нераспространении ядерного оружия¹⁷⁸ как краеугольного камня международного режима ядерного нераспространения и одной из важнейших основ для дальнейшей работы по реализации трех главных целей Договора, а именно ядерного разоружения, ядерного нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях,

ссылаясь на решения и резолюцию Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора¹⁷⁹ и заключительные документы

¹⁷⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

¹⁷⁹ См. Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

конференций 2000 года¹⁸⁰ и 2010 года¹⁸¹ участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора,

приветствуя положительные итоги Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, состоявшейся 3–28 мая 2010 года, — в год шестидесятипятилетия атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки, Япония, — и подтверждая необходимость полного осуществления плана действий, принятого на этой обзорной конференции¹⁸²,

приветствуя обсуждения, проведенные на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся 30 апреля — 11 мая 2012 года, и результаты ее работы,

отмечая проведение совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, которое было создано Генеральным секретарем 24 сентября 2010 года, и пленарного заседания Генеральной Ассамблеи по принятию мер в развитие совещания высокого уровня, которое состоялось 27–29 июля 2011 года,

приветствуя вступление в силу 5 февраля 2011 года Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений,

приветствуя также заявления относительно общих запасов ядерных боезарядов, недавно сделанные Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией, а также поступившую от Российской Федерации обновленную информацию о ее ядерных арсеналах, которые еще больше повышают транспарентность и укрепляют взаимное доверие,

выражая глубокую озабоченность по поводу растущих опасностей, создаваемых распространением оружия массового уничтожения, в том числе ядерного оружия, включая опасность, создаваемую сетями распространения,

признавая важность цели ядерной безопасности — наряду с общими целями государств-членов в области ядерного разоружения, ядерного нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях, — приветствуя саммиты по ядерной безопасности, состоявшиеся 12 и 13 апреля 2010 года в Вашингтоне и 26 и 27 марта 2012 года в Сеуле, и ожидая проведения Саммита по ядерной безопасности в 2014 году в Нидерландах,

признавая также важность осуществления резолюций Совета Безопасности 1718 (2006) от 14 октября 2006 года и 1874 (2009) от 12 июня 2009 года, в которых он настоятельно призвал Корейскую Народно-Демократическую Республику отказаться от всего своего ядерного оружия и существующих ядерных программ и незамедлительно прекратить всю связанную с этим деятельность, выражая озабоченность в связи с программой обогащения урана и строительством легководного реактора, о которых объявила Корейская Народно-Демократическая Республика, а также пуском, проведенным ею 13 апреля 2012 года, и заявляя, что Корейская Народно-Демократическая Республика ни при каких обстоятельствах не может иметь статус государства, обладающего ядерным оружием, по Договору о нераспространении ядерного оружия,

1. *вновь подтверждает* важность выполнения всеми государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия¹⁷⁸ своих обязательств по всем статьям Договора;

2. *вновь подтверждает также* жизненную важность обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, безотлагательно и без каких-либо условий присоединиться к нему в качестве государств, не

¹⁸⁰ Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV) и (Parts I and II)/Corr.3].

¹⁸¹ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)].

¹⁸² Там же, том I, часть I.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

обладающих ядерным оружием, а до своего присоединения к Договору соблюдать его положения и предпринять практические шаги в поддержку Договора;

3. *вновь подтверждает* далее недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с его статьей VI;

4. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, предпринять дальнейшие усилия к сокращению и последующей ликвидации развернутых и неразвернутых ядерных вооружений всех типов, в том числе посредством осуществления односторонних, двусторонних, региональных и многосторонних мер;

5. *подчеркивает* важность применения принципов необратимости, проверяемости и транспарентности к процессу ядерного разоружения и нераспространения;

6. *признает*, что для ядерного разоружения и обеспечения мира и безопасности в мире, свободном от ядерного оружия, необходимы открытость и сотрудничество, подтверждает важность укрепления доверия посредством повышения уровня транспарентности и обеспечения эффективной проверки, подчеркивает важное значение обязательства, данного государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, ускорить достижение конкретных успехов в осуществлении изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности и международного мира и безопасности, и на основе принципа повышения уровня безопасности для всех и ненанесения ей ущерба, а также обращенного к государствам, обладающим ядерным оружием, призыва представить в 2014 году информацию о выполнении своих обязательств Подготовительному комитету Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора¹⁸², и приветствует в этой связи проведение 30 июня и 1 июля 2011 года в Париже и 27–29 июня 2012 года в Вашингтоне встреч пяти государств, обладающих ядерным оружием, в развитие Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора в качестве одной из мер обеспечения транспарентности и укрепления доверия между ними;

7. *приветствует* продолжающееся осуществление Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки Договора о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений и рекомендует им продолжать обсуждение дальнейших мер в целях осуществления более глубоких сокращений их ядерных арсеналов;

8. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, при первой же возможности подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹⁸³ в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу и придания ему универсального характера, подчеркивает важность сохранения существующих мораториев на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления в силу этого договора и вновь подтверждает важность дальнейшего совершенствования режима контроля, предусмотренного в Договоре, что внесет значительный вклад в обеспечение гарантий соблюдения Договора;

9. *вновь обращается с призывом* незамедлительно начать переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и заключить его скорейшим образом, выражает сожаление по поводу того, что такие переговоры еще не начались, и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющегося материала для любого ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств до вступления в силу соответствующего договора;

10. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, принять меры к дальнейшему уменьшению опасности случайного или несанкционированного применения ядерного оружия таким образом, чтобы это способствовало укреплению международной стабильности и безопасности, приветствуя в то же время меры, уже принятые в этой связи несколькими государствами, обладающими ядерным оружием;

¹⁸³ См. резолюцию 50/245 и A/50/1027.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

11. *призывает также* государства, обладающие ядерным оружием, быстро наладить взаимодействие, чтобы еще более снизить роль и значение ядерного оружия во всех концепциях, доктринах и стратегиях военного строительства и обеспечения безопасности;

12. *признает* законное стремление государств, не обладающих ядерным оружием, получить от государств, обладающих ядерным оружием, безусловные и юридически обязательные гарантии безопасности, которые могут укрепить режим ядерного нераспространения;

13. *ссылается* на резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности от 11 апреля 1995 года, в которой отмечены односторонние заявления каждого из государств, обладающих ядерным оружием, и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, полностью выполнять свои существующие обязательства в отношении гарантий безопасности;

14. *рекомендует* создавать, где это уместно, новые зоны, свободные от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных государствами соответствующего региона, и в соответствии с руководящими принципами Комиссии по разоружению, разработанными в 1999 году¹⁸⁴, и признает, что, подписывая и ратифицируя соответствующие протоколы, содержащие негативные гарантии безопасности, государства, обладающие ядерным оружием, принимают на себя требующие неукоснительного соблюдения индивидуальные юридические обязательства в отношении статуса таких зон, а также не применять ядерное оружие и не угрожать его применением против государств — участников договоров о таких зонах;

15. *призывает* все государства удвоить свои усилия по предотвращению и сдерживанию распространения ядерного оружия и средств его доставки и в полной мере уважать и соблюдать взятые обязательства в отношении отказа от ядерного оружия;

16. *подчеркивает* важность обеспечения универсальности соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии, которыми должны быть охвачены и государства, которые еще не подписали и не осуществляют такого соглашения, решительно подтверждая при этом последующие действия, выработанные на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, которая призвала все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие Типовой дополнительный протокол к соглашению(ям) между государством(ами) и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий, утвержденный Советом управляющих Агентства 15 мая 1997 года, и необходимость полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюции 1540 (2004) от 28 апреля 2004 года;

17. *поощряет* все усилия по обеспечению сохранности всего уязвимого ядерного и радиоактивного материала и призывает все государства работать сообща в качестве международного сообщества в целях укрепления ядерной безопасности, при этом запрашивая и предоставляя помощь, в частности в области создания потенциала, когда это необходимо;

18. *призывает* все государства выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения¹⁸⁵, в целях содействия построению мира, свободного от ядерного оружия, и добровольно обмениваться информацией об усилиях, которые они для этого предпринимают;

19. *высоко оценивает и вновь приветствует* конструктивную роль гражданского общества в содействии ядерному нераспространению и ядерному разоружению и рекомендует всем государствам способствовать — в сотрудничестве с гражданским обществом — просвещению в области разоружения и нераспространения, которое, в частности, помогает повышать информированность общественности о трагических последствиях применения ядерного оружия и усиливает эффект международных мер по содействию ядерному разоружению и нераспространению;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Совместные действия в целях полной ликвидации ядерного оружия».

¹⁸⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/54/42)*.

¹⁸⁵ См. A/57/124.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/60

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)¹⁸⁶ регистрируемым голосованием 124 голосами против 44 при 18 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония

Воздержались: Австрия, Армения, Беларусь, Индия, Ирландия, Кыргызстан, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Узбекистан, Черногория, Швеция, Южная Африка, Япония

67/60. Ядерное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/75 E от 15 декабря 1994 года о поэтапном уменьшении ядерной угрозы и свои резолюции 50/70 P от 12 декабря 1995 года, 51/45 O от 10 декабря 1996 года, 52/38 L от 9 декабря 1997 года, 53/77 X от 4 декабря 1998 года, 54/54 P от 1 декабря 1999 года, 55/33 T от 20 ноября 2000 года, 56/24 R от 29 ноября 2001 года, 57/79 от 22 ноября 2002 года, 58/56 от 8 декабря 2003 года, 59/77 от 3 декабря 2004 года, 60/70 от 8 декабря 2005 года, 61/78 от 6 декабря 2006 года, 62/42 от 5 декабря 2007 года, 63/46 от 2 декабря 2008 года, 64/53 от 2 декабря 2009 года, 65/56 от 8 декабря 2010 года и 66/51 от 2 декабря 2011 года о ядерном разоружении,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и построения мира, свободного от ядерного оружия,

учитывая, что Конвенция 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹⁸⁷ и Конвенция 1993 года о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении¹⁸⁸ уже обеспечили правовые режимы в отношении полного запрещения биологического и, соответственно, химического оружия, и будучи преисполнена решимости разработать конвенцию по ядерному оружию, предусматривающую запрещение разработки, испытания, производства, накопления

¹⁸⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Малайзия, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Самоа, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка и Эквадор.

¹⁸⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1015, No. 14860.

¹⁸⁸ *Ibid.*, vol. 1974, No. 33757.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

запасов, предоставления во временное пользование, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его уничтожение, и заключить такую международную конвенцию в короткие сроки,

признавая, что в настоящее время существуют условия для построения мира, свободного от ядерного оружия, и подчеркивая необходимость принятия конкретных практических мер для достижения этой цели,

учитывая пункт 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению¹⁸⁹, в которой содержится призыв к срочному проведению переговоров с целью достижения договоренностей относительно прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия и относительно комплексной, поэтапной, с согласованными временными рамками — в тех случаях, когда это возможно, — программы постепенного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации по возможности скорее,

вновь подтверждая убежденность государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия¹⁹⁰ в том, что Договор является одной из основ ядерного нераспространения и ядерного разоружения, и важное значение решения о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, решения о продлении действия Договора и резолюции по Ближнему Востоку, которые были приняты на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора¹⁹¹,

подчеркивая важное значение тринадцати шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по достижению цели ядерного разоружения, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия, которые были согласованы государствами-участниками в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора¹⁹²,

с признательностью отмечая важную работу, проделанную на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора¹⁹³, и оценивая разработанный ею план действий как стимул для активизации работы, нацеленной на открытие переговоров о конвенции по ядерному оружию,

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также международным сообществом,

вновь призывая к обеспечению скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹⁹⁴,

принимая к сведению вступление в силу нового договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических вооружений, призванное способствовать дальнейшим глубоким сокращениям их стратегических и тактических ядерных вооружений, и подчеркивая, что такие сокращения должны быть необратимыми и транспарентными и поддаваться проверке,

напоминая о вступлении в силу Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов (Московский договор)¹⁹⁵ как важного

¹⁸⁹ Резолюция S-10/2.

¹⁹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

¹⁹¹ См. Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

¹⁹² Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

¹⁹³ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)].

¹⁹⁴ См. резолюцию 50/245 и A/50/1027.

¹⁹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2350, No. 42195.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

шага в направлении сокращения их развернутых стратегических ядерных вооружений и призывая к дальнейшим необратимым глубоким сокращениям их ядерных арсеналов,

отмечая позитивные заявления государств, обладающих ядерным оружием, по поводу их намерения продолжать предпринимать действия в целях построения мира, свободного от ядерного оружия, подтверждая при этом необходимость осуществления государствами, обладающими ядерным оружием, неотложных конкретных шагов по достижению этой цели в определенных временных рамках и настоятельно призывая их принять дальнейшие меры для достижения прогресса в области ядерного разоружения,

признавая взаимодополняемость двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по ядерному разоружению и то, что двусторонние переговоры никогда не могут заменить в этом отношении многосторонние переговоры,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и многосторонние усилия, предпринимаемые в рамках Конференции по разоружению с целью достичь договоренности в отношении такой международной конвенции в короткие сроки,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, опубликованное 8 июля 1996 года¹⁹⁶, и приветствуя единодушное подтверждение всеми его судьями того, что существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

учитывая пункт 102 Заключительного документа совещания Координационного бюро Движения неприсоединения на уровне министров, состоявшегося в Гаване 27–30 апреля 2009 года¹⁹⁷,

ссылаясь на пункт 157 и другие соответствующие рекомендации, содержащиеся в Заключительном документе шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года¹⁹⁸, в которых содержится призыв к Конференции по разоружению учредить как можно скорее и на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения с целью полностью ликвидировать ядерное оружие в определенных временных рамках, включая принятие конвенции по ядерному оружию,

отмечая принятие Конференцией по разоружению 29 мая 2009 года — после преодоления многолетнего тупика — программы работы на сессию 2009 года¹⁹⁹ и одновременно выражая сожаление о том, что Конференция не удалось в 2012 году начать работу над существом вопросов, составляющих ее повестку дня,

вновь подтверждая важность и значимость Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению и выражая необходимость принятия и осуществления сбалансированной и всеобъемлющей программы работы, основанной на ее повестке дня и охватывающей, в частности, четыре ключевых вопроса, как это согласуется с правилами процедуры²⁰⁰, с учетом интересов безопасности всех государств,

вновь подтверждая также конкретный мандат, предоставленный Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеей в ее решении 52/492 от 8 сентября 1998 года, в котором говорится, что Комиссия будет обсуждать проблему ядерного разоружения в качестве одного из главных пунктов ее основной повестки дня,

¹⁹⁶ A/51/218, приложение.

¹⁹⁷ См. A/63/858.

¹⁹⁸ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

¹⁹⁹ См. CD/1864.

²⁰⁰ CD/8/Rev.9.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁰¹, в которой главы государств и правительств заявили о том, что они преисполнены решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

ссылаясь также на заявление о полной ликвидации ядерного оружия, которое было принято на шестнадцатой конференции на уровне министров и юбилейной встрече стран — членов Движения неприсоединения, состоявшихся на Бали, Индонезия, 23–27 мая 2011 года, на которое сослались главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своей шестнадцатой конференции, и в котором Движение неприсоединения вновь обратилось с призывом созвать международную конференцию для определения путей и средств ликвидации ядерного оружия в кратчайшие сроки²⁰²,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства должны воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия при разрешении своих споров в международных отношениях,

сознавая опасность применения оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, в террористических актах и настоятельную необходимость согласованных международных усилий по ее сдерживанию и устранению,

1. *признает*, что настало подходящее время для того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, приняли эффективные меры в области разоружения в целях полной ликвидации этого оружия по возможности скорее;

2. *подтверждает*, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются по существу взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами, что эти два процесса должны идти параллельно и что существует подлинная необходимость в систематическом и последовательном процессе ядерного разоружения;

3. *приветствует и поддерживает* усилия по созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, на основе соглашений или договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов, что является эффективной мерой ограничения дальнейшего географического распространения ядерного оружия и способствует делу ядерного разоружения;

4. *приветствует* продолжение совместных усилий, прилагаемых государствами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и государствами, обладающими ядерным оружием, и рекомендует государствам, обладающим ядерным оружием, как можно скорее подписать Протокол к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии²⁰³;

5. *признает*, что существует подлинная необходимость уменьшить роль ядерного оружия в стратегических доктринах и политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

6. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, немедленно прекратить качественное совершенствование, разработку, производство и накопление запасов ядерных боеголовок и средств их доставки;

7. *настоятельно призывает также* государства, обладающие ядерным оружием, в качестве промежуточной меры немедленно снять с боевого дежурства и деактивировать свое ядерное оружие и принять другие конкретные меры по дальнейшему понижению оперативного статуса их систем ядерных вооружений, подчеркивая при этом, что уменьшение числа развернутых боезарядов и понижение оперативного статуса не могут заменить необратимых сокращений ядерных вооружений и полной ликвидации ядерного оружия;

²⁰¹ Резолюция 55/2.

²⁰² A/65/896-S/2011/407, приложение VII.

²⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

8. *вновь призывает* государства, обладающие ядерным оружием, приступить к осуществлению поэтапного уменьшения ядерной угрозы и осуществить эффективные меры в области ядерного разоружения для достижения цели полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках;

9. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, до обеспечения полной ликвидации ядерного оружия договориться относительно имеющего обязательную международную юридическую силу документа, предусматривающего совместное обязательство не применять первыми ядерное оружие, и призывает все государства заключить имеющий обязательную международную юридическую силу документ о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия;

10. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, начать между собой на соответствующем этапе плюрилатеральные переговоры о дальнейшем глубоком сокращении ядерных вооружений в качестве одной из эффективных мер ядерного разоружения;

11. *подчеркивает* важность применения принципов транспарентности, необратимости и проверяемости в отношении процесса ядерного разоружения и мер по контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений;

12. *подчеркивает также* важное значение содержащегося в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора¹⁹², и подтверждения государствами-участниками того, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия²⁰⁴;

13. *призывает* к полному и эффективному осуществлению тринадцати практических шагов по ядерному разоружению, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора;

14. *призывает также* к полному осуществлению плана действий, содержащегося в выводах и рекомендациях в отношении последующих действий, изложенных в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, и в частности плана действий в области ядерного разоружения, состоящего из 22 пунктов¹⁹³;

15. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, осуществить дальнейшие сокращения нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве неотъемлемого элемента процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

16. *призывает* к незамедлительному началу в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе доклада Специального координатора²⁰⁵ и содержащегося в нем мандата;

17. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению как можно скорее начать свою работу по существу на своей сессии 2013 года, опираясь на всеобъемлющую и сбалансированную программу работы, в которой учитываются все реальные приоритеты, существующие в области разоружения и контроля над вооружениями, включая немедленное начало переговоров о таком договоре с расчетом завершить их в пятилетний срок;

18. *призывает* к принятию международно-правового документа или документов о надлежащих и безусловных гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием;

²⁰⁴ Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 2.

²⁰⁵ CD/1299.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

19. *призывает также* к скорейшему вступлению в силу и строгому соблюдению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹⁹⁴, приветствуя при этом недавнюю ратификацию Договора Гватемалой, Гвинеей и Индонезией;

20. *выражает сожаление* по поводу того, что Конференция по разоружению не смогла учредить в начале 2012 года специальный комитет по вопросу о ядерном разоружении, призыв к чему содержался в резолюции 66/51 Генеральной Ассамблеи;

21. *вновь призывает* Конференцию по разоружению учредить как можно скорее и на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению в начале 2013 года и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения в целях полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках;

22. *призывает* к скорейшему созыву международной конференции по ядерному разоружению во всех его аспектах для выявления и рассмотрения конкретных мер по ядерному разоружению;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Ядерное разоружение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/61

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)*²⁰⁶

67/61. Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 58/43 от 8 декабря 2003 года, 59/87 от 3 декабря 2004 года, 60/64 от 8 декабря 2005 года, 61/81 от 6 декабря 2006 года, 62/45 от 5 декабря 2007 года, 63/45 от 2 декабря 2008 года, 64/43 от 2 декабря 2009 года, 65/47 от 8 декабря 2010 года и 66/38 от 2 декабря 2011 года о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, в которой она обратилась к государствам-членам с призывом разрешать их споры с помощью мирных средств, которые изложены в главе VI Устава, в частности с использованием любых процедур, выбранных сторонами,

ссылаясь далее на резолюции и руководящие принципы, принятые консенсусом Генеральной Ассамблеей и Комиссией по разоружению и касающиеся мер укрепления доверия и их осуществления на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и с согласия всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

признавая необходимость налаживания конструктивного диалога между соответствующими государствами в целях предотвращения конфликтов,

²⁰⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Египет, Казахстан, Кувейт, Малайзия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Украина, Уругвай, Филиппины и Эквадор.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя мирные процессы, уже инициированные соответствующими государствами с целью урегулировать свои споры с помощью мирных средств на двусторонней основе или при посредничестве, в частности, третьих сторон, региональных организаций или Организации Объединенных Наций,

признавая, что государства в некоторых регионах уже предприняли шаги в целях принятия на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях мер укрепления доверия в политической и военной областях, включая контроль над вооружениями и разоружение, и отмечая, что такие меры укрепления доверия упрочили мир и безопасность в этих регионах и способствовали достижению прогресса в улучшении социально-экономического положения их населения,

будучи обеспокоена тем, что продолжение споров между государствами, особенно при отсутствии эффективного механизма, позволяющего разрешать их с помощью мирных средств, может усилить гонку вооружений и создать угрозу поддержанию международного мира и безопасности и усилиям международного сообщества по содействию контролю над вооружениями и разоружению,

1. *призывает* государства-члены воздерживаться от применения или угрозы применения силы в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает свою приверженность* мирному разрешению споров в соответствии с главой VI Устава, в частности статьей 33, которая предусматривает разрешение споров путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или с помощью иных мирных средств по выбору сторон;

3. *подтверждает* пути и средства в отношении мер укрепления доверия и безопасности, изложенные в докладе Комиссии по разоружению о ее сессии 1993 года²⁰⁷;

4. *призывает* государства-члены продолжать использовать эти пути и средства в контексте непрерывных консультаций и диалога, избегая в то же время действий, которые могут помешать такому диалогу или затруднить его;

5. *настоятельно призывает* государства неукоснительно соблюдать все двусторонние, региональные и международные соглашения, в том числе соглашения о контроле над вооружениями и разоружении, участниками которых они являются;

6. *подчеркивает*, что меры укрепления доверия должны быть нацелены на то, чтобы способствовать укреплению международного мира и безопасности, и должны согласовываться с принципом ненападения ущерба безопасности при самом низком уровне вооружений;

7. *призывает* шире использовать двусторонние и региональные меры укрепления доверия, с согласия и при участии заинтересованных сторон, чтобы избегать конфликтов и предотвращать непреднамеренные и случайные вспышки военных действий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад с изложением мнений государств-членов о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/62

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)²⁰⁸ регистрируемым голосованием 185 голосами против 1 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин,

²⁰⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42), приложение II, раздел III.A.*

²⁰⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Беларусь, Демократическая Республика Конго, Египет, Италия, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сирийская Арабская Республика и Украина.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гапон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Индия

Воздержались: Бутан, Российская Федерация

67/62. Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/75 J от 16 декабря 1993 года, 49/75 O от 15 декабря 1994 года, 50/70 L от 12 декабря 1995 года, 51/45 Q от 10 декабря 1996 года, 52/38 Q от 9 декабря 1997 года, 53/77 P от 4 декабря 1998 года, 54/54 M от 1 декабря 1999 года, 55/33 P от 20 ноября 2000 года, 56/24 I от 29 ноября 2001 года, 57/77 от 22 ноября 2002 года, 58/39 от 8 декабря 2003 года, 59/88 от 3 декабря 2004 года, 60/75 от 8 декабря 2005 года, 61/82 от 6 декабря 2006 года, 62/44 от 5 декабря 2007 года, 63/44 от 2 декабря 2008 года, 64/42 от 2 декабря 2009 года, 65/46 от 8 декабря 2010 года и 66/37 от 2 декабря 2011 года,

признавая решающую роль контроля над обычными вооружениями в содействии региональному и международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что контроль над обычными вооружениями в первую очередь необходимо осуществлять на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку большинство угроз миру и безопасности в эпоху после окончания «холодной войны» возникает главным образом в отношениях между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе,

сознавая, что сохранение баланса между оборонительными потенциалами государств при самом низком уровне вооружений способствовало бы миру и стабильности и должно стать одной из главных целей контроля над обычными вооружениями,

желая содействовать заключению соглашений в целях укрепления регионального мира и безопасности при самом низком возможном уровне вооружений и вооруженных сил,

с особым интересом отмечая инициативы, предпринятые в этом отношении в различных регионах мира, в частности начало консультаций между несколькими латиноамериканскими странами, а также предложения в отношении контроля над обычными вооружениями, выдвинутые в контексте Южной Азии, и признавая в связи с этим вопросом актуальность и значимость Договора об обычных вооруженных силах в Европе²⁰⁹, являющегося краеугольным камнем европейской безопасности,

считая, что важные в военном отношении государства и государства, обладающие крупным военным потенциалом, несут особую ответственность за содействие заключению таких соглашений в области региональной безопасности,

²⁰⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2443, No. 44001.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

считая также, что одной из важных целей контроля над обычными вооружениями в регионах, где наблюдается напряженность, должно быть исключение вероятности внезапного военного нападения и предотвращение агрессии,

1. *постановляет* в срочном порядке рассмотреть вопросы, касающиеся контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

2. *просит* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями, и ожидает доклада Конференции по этому вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря тем временем запросить мнения государств-членов по этому вопросу и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/63

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)*²¹⁰

67/63. Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 60/83 от 8 декабря 2005 года, 61/90 от 6 декабря 2006 года, 62/50 от 5 декабря 2007 года, 63/76 от 2 декабря 2008 года, 64/58 от 2 декабря 2009 года, 65/78 от 8 декабря 2010 года и 66/53 от 2 декабря 2011 года, касающиеся сохранения и активизации деятельности трех региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения,

ссылаясь также на доклады Генерального секретаря о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке²¹¹, Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе²¹² и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне²¹³,

вновь подтверждая принятое ею в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии решение учредить Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению, призванную информировать, просвещать и обеспечивать понимание и поддержку со стороны общественности целей Организации Объединенных Наций в области контроля над вооружениями и разоружения,

учитывая свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года о региональных центрах по вопросам мира и разоружения в Непале, Перу и Того,

признавая, что изменения, которые произошли в мире, открыли новые возможности и породили новые препятствия для дальнейших усилий в области разоружения, и учитывая в этой связи то, что региональные центры по вопросам мира и разоружения могут внести существенный вклад в обеспечение между государствами в каждом отдельном регионе взаимопонимания и сотрудничества в вопросах мира, разоружения и развития,

²¹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

²¹¹ A/67/117.

²¹² A/67/112.

²¹³ A/67/132.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

напоминая о том, что в пункте 178 Заключительного документа шестнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшейся в Тегеране 30 и 31 августа 2012 года²¹⁴, главы государств и правительств подчеркнули важное значение деятельности Организации Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать сохранение и активизация деятельности всех трех региональных центров по вопросам мира и разоружения,

1. *вновь заявляет*, что деятельность Организации Объединенных Наций на региональном уровне имеет большое значение для достижения прогресса в области разоружения и укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать сохранение и активизация деятельности всех трех региональных центров по вопросам мира и разоружения;

2. *вновь подтверждает*, что для достижения позитивных результатов целесообразно, чтобы три региональных центра осуществляли программы в области распространения информации и просвещения, которые способствуют укреплению регионального мира и безопасности и нацелены на изменение основополагающих подходов к вопросам мира, безопасности и разоружения, с тем чтобы содействовать реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* государства-члены в каждом регионе, которые способны делать это, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы в бюджеты региональных центров в своих соответствующих регионах, с тем чтобы они могли укрепить осуществляемую ими деятельность и инициативы;

4. *подчеркивает* важность деятельности Сектора по региональному разоружению Управления по вопросам разоружения Секретариата;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, региональным центрам в осуществлении их программ деятельности;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/64

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)²¹⁵ регистрируемым голосованием 129 голосами против 49 при 10 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи,

²¹⁴ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

²¹⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Непал, Никарагуа, Судан, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Чили, Шри-Ланка и Эквадор.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония

Воздержались: Армения, Беларусь, Грузия, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Узбекистан, Япония

67/64. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения²¹⁶,

будучи убеждена, что многостороннее, универсальное и имеющее обязательную силу соглашение, запрещающее применение ядерного оружия и угрозу его применения, вносило бы вклад в устранение ядерной угрозы и формирование климата для переговоров, ведущих к ликвидации в конечном итоге ядерного оружия, способствуя тем самым укреплению международного мира и безопасности,

сознавая, что ряд шагов, предпринятых Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, может способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²¹⁷ говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 В от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

будучи преисполнена решимости обеспечить заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение ядерного оружия с конечной целью его ликвидации,

подчеркивая, что международная конвенция о запрещении применения ядерного оружия явилась бы важным шагом в осуществлении поэтапной программы на пути к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

с сожалением отмечая, что Конференция по разоружению на своей сессии 2012 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу, просьба о начале которых содержалась в резолюции 66/57 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2011 года,

1. вновь просит Конференцию по разоружению начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия и угрозу его применения при любых обстоятельствах;

2. просит Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

²¹⁶ A/51/218, приложение.

²¹⁷ Резолюция S-10/2.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/65

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)²¹⁸

67/65. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года, в соответствии с которыми она создала Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и переименовала его в Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе со штаб-квартирой в Катманду, поручив ему оказывать государствам-членам из Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, основную поддержку в отношении инициатив и других мероприятий, согласованных ими в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружения путем соответствующего использования имеющихся ресурсов,

приветствуя тот факт, что Региональный центр начал реально действовать в Катманду в соответствии с резолюцией 62/52 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2007 года,

ссылаясь на мандат Регионального центра, предусматривающий оказание государствам-членам из Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, основной поддержки в отношении инициатив и других мероприятий, согласованных ими в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружения,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²¹⁹ и выражая признательность Региональному центру за его важную работу по поощрению мер укрепления доверия посредством организации совещаний, конференций и семинаров в регионе, включая десятую Совместную конференцию Организации Объединенных Наций и Республики Корея по вопросам разоружения и нераспространения, состоявшуюся в Чеджу, Республика Корея, 7 и 8 ноября 2011 года, Тихоокеанский региональный семинар по стрелковому оружию и легким вооружениям и договору о торговле оружием, состоявшийся в Брисбене, Австралия, 29 февраля — 2 марта 2012 года, и организованный Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии семинар по борьбе с незаконными стрелковым оружием и легкими вооружениями и контролю за неразоровавшимися боеприпасами, состоявшийся в Пномпене 27–30 марта 2012 года,

с удовлетворением отмечая своевременное выполнение Непалом своих финансовых обязательств в отношении обеспечения реального функционирования Регионального центра,

1. выражает удовлетворение по поводу деятельности, осуществленной в прошедшем году Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и призывает все государства региона продолжать поддерживать деятельность Центра, в том числе продолжать участвовать в ней, где это возможно, и предлагать вопросы для включения в программу деятельности Центра в целях содействия осуществлению мер по обеспечению мира и разоружения;

2. выражает благодарность правительству Непала за его сотрудничество и финансовую поддержку, которые позволили обеспечить функционирование Регионального центра в Катманду;

3. выражает признательность Генеральному секретарю и Управлению по вопросам разоружения Секретариата за оказание необходимой поддержки в целях обеспечения нормального функционирования Регионального центра в Катманду и создания условий для эффективной работы Центра;

4. призывает государства-члены, особенно те, которые расположены в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды

²¹⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Республика Корея, Таиланд, Тимор-Лешти и Япония.

²¹⁹ A/67/112.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

вносить добровольные взносы, являющиеся единственным источником ресурсов Регионального центра, для укрепления его программы деятельности и процесса ее осуществления;

5. *вновь заявляет о решительной поддержке* роли Регионального центра в содействии работе, проводимой Организацией Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления мира, стабильности и безопасности ее государств-членов;

6. *подчеркивает* важное значение «Катмандуского процесса» для расширения практики проведения общерегиональных диалогов по вопросам безопасности и разоружения;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», подпункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/66

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)*²²⁰

67/66. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне со штаб-квартирой в Лиме,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/54 от 2 декабря 2011 года и на все свои предыдущие резолюции, озаглавленные «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне»,

признавая, что Региональный центр продолжал оказывать существенную поддержку в деле осуществления региональных и субрегиональных инициатив и более активно содействовал координации усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и разоружения и поощрению экономического и социального развития,

вновь подтверждая мандат Регионального центра на оказание государствам-членам из этого региона, по их просьбе, основной поддержки в отношении инициатив и других мероприятий, связанных с осуществлением мер по обеспечению мира и разоружения и содействием экономическому и социальному развитию,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²²¹ и выражая признательность за ту важную помощь, которую Региональный центр оказал ряду стран региона по их просьбе — в частности путем осуществления программ по созданию потенциала и оказанию технической помощи и проведения информационно-просветительских мероприятий — в деле предотвращения, пресечения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами и взрывчатыми веществами, в разработке планов по сокращению масштабов вооруженного насилия и его предупреждению посредством контроля над вооружениями, в содействии осуществлению соответствующих соглашений и договоров и в их поддержке, а также в реализации инициатив по созданию потенциала, направленных на поддержку усилий правоохранительных органов по борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия,

²²⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Перу (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

²²¹ A/67/132.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя поддержку, которую Региональный центр оказывает государствам-членам в осуществлении правовых документов в области разоружения и нераспространения,

подчеркивая необходимость комплексного и сбалансированного развития и укрепления Региональным центром его деятельности и программ в соответствии с его мандатом,

приветствуя поддержку, которую Региональный центр продолжает оказывать государствам-членам в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней²²²,

приветствуя также помощь, оказанную Региональным центром некоторым государствам, по их просьбе, в управлении национальными запасами оружия и обеспечении их сохранности, а также в выявлении и уничтожении оружия и боеприпасов, которые, по заявлению компетентных национальных властей, являются излишними, устаревшими или конфискованными,

приветствуя далее инициативу Регионального центра, связанную с продолжением осуществления мероприятий в рамках усилий по содействию обеспечению справедливой представленности женщин во всех процессах принятия решений по вопросам, касающимся разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, призыв к чему содержится в резолюции 65/69 от 8 декабря 2010 года,

ссылаясь на доклад Группы правительственных экспертов по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием²²³, о котором упоминается в резолюции 59/78 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2004 года и который вызывает огромный интерес в связи с той ролью, которую Региональный центр играет в содействии решению этого вопроса в регионе в рамках своего мандата на поощрение экономического и социального развития, связанного с миром и разоружением,

отмечая, что в Латинской Америке и Карибском бассейне, первом населенном людьми районе мира, который был объявлен зоной, свободной от ядерного оружия, вопросы безопасности, разоружения и развития всегда рассматривались в качестве важнейших тем,

особо отмечая важность дальнейшего оказания Региональным центром поддержки в целях укрепления свободной от ядерного оружия зоны, созданной в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)²²⁴, а также его усилий по поощрению мира и просвещению по вопросам разоружения,

учитывая важную роль Регионального центра в поощрении мер по укреплению доверия, контролю над вооружениями и их ограничению, разоружению и развитию на региональном уровне,

учитывая также важное значение информации, исследований, воспитания и обучения в духе мира, разоружения и развития для обеспечения взаимопонимания и сотрудничества между государствами,

1. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* роли Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в содействии работе Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях в целях укрепления мира, разоружения, стабильности, безопасности и развития ее государств-членов;

2. *выражает удовлетворение* по поводу мероприятий, проведенных Региональным центром в истекшем году, и просит Центр продолжать учитывать предложения, которые будут представлять страны региона в интересах осуществления мандата Центра в вопросах мира, разоружения и развития и поощрения, в частности, ядерного разоружения, предотвращения, пресечения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами и взрывчатыми веществами, мер укрепления доверия, контроля над вооружениями и их ограничения, транспарентности и предупреждения и сокращения масштабов вооруженного насилия на региональном и субрегиональном уровнях;

²²² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

²²³ См. A/59/119.

²²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

3. *выражает признательность* государствам-членам за предоставление политической поддержки, а также государствам-членам, международным правительственным и неправительственным организациям и фондам за внесение финансовых взносов на цели укрепления Регионального центра, его программы деятельности и процесса ее осуществления и призывает их продолжать вносить добровольные взносы и увеличивать их объемы;

4. *призывает* все государства региона продолжать участвовать в деятельности Регионального центра, предлагая вопросы для включения в его программу деятельности и шире и эффективнее используя потенциал Центра для решения проблем, с которыми сталкивается в настоящее время международное сообщество, во имя достижения целей Устава Организации Объединенных Наций в областях, связанных с миром, разоружением и развитием;

5. *признает*, что Региональному центру принадлежит важная роль в поощрении и развитии региональных и субрегиональных инициатив, согласованных странами Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия, и обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, связи между разоружением и развитием, а также усиления добровольных мер укрепления доверия в отношениях между странами региона;

6. *рекомендует* Региональному центру продолжать расширять во всех странах региона деятельность в важных областях, связанных с вопросами мира, разоружения и развития;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», подпункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/67

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)*²²⁵

67/67. Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое в 1982 году на двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, об объявлении Всемирной кампании за разоружение²²⁶,

учитывая свою резолюцию 47/53 D от 9 декабря 1992 года, в которой она, в частности, постановила переименовать Всемирную кампанию за разоружение в «Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению», а Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение — в «Целевой фонд добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению»,

ссылаясь на свои резолюции 51/46 A от 10 декабря 1996 года, 53/78 E от 4 декабря 1998 года, 55/34 A от 20 ноября 2000 года, 57/90 от 22 ноября 2002 года, 59/103 от 3 декабря 2004 года, 61/95 от 6 декабря 2006 года, 63/81 от 2 декабря 2008 года и 65/81 от 8 декабря 2010 года,

²²⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Албания, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индонезия, Ирландия, Испания, Канада, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор и Южная Африка.

²²⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Пленарные заседания*, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя доклад Генерального секретаря²²⁷,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ограниченных ресурсов в целях максимально широкого распространения информации о контроле над вооружениями и разоружении среди правительств, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления программы организации семинаров и конференций;

2. *подчеркивает* значение Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению как важного инструмента, позволяющего всем государствам-членам в полной мере участвовать в обсуждениях и переговорах по вопросам разоружения в различных органах Организации Объединенных Наций и оказывающего им помощь в соблюдении, надлежащим образом, договоров и в обеспечении участия в согласованных механизмах повышения уровня транспарентности;

3. *с удовлетворением отмечает* выпуск Управлением по вопросам разоружения Секретариата «Ежегодника Организации Объединенных Наций по разоружению» за 2011 год и его онлайн-варианта;

4. *с удовлетворением отмечает также* сотрудничество Департамента общественной информации Секретариата и его информационных центров в достижении целей Программы;

5. *рекомендует*, чтобы Программа продолжала информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области контроля над вооружениями и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе и поддержки этих действий и чтобы ее усилия были нацелены на то, чтобы:

a) продолжать издавать на всех официальных языках «Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению», являющийся основным изданием Управления по вопросам разоружения, а также его неперIODические публикации, серию исследований и другие специальные информационные материалы в соответствии с установившейся практикой;

b) продолжать обновлять веб-сайт по вопросам разоружения, существующий в рамках веб-сайта Организации Объединенных Наций, на как можно большем числе официальных языков;

c) поощрять использование Программы как средства, позволяющего информировать о прогрессе в осуществлении мер по ядерному разоружению;

d) продолжать укреплять взаимодействие Организации Объединенных Наций с общественностью, в первую очередь с неправительственными организациями и научно-исследовательскими институтами, с тем чтобы способствовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

e) продолжать организовывать обсуждения представляющих интерес тем, относящихся к области ограничения вооружений и разоружения, с целью способствовать их более глубокому пониманию и содействию обмену мнениями и информацией между государствами-членами и институтами гражданского общества;

6. *признает* важное значение всех видов поддержки, оказываемой Целевому фонду добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению, и вновь предлагает всем государствам-членам продолжать вносить взносы в этот фонд для продолжения активной информационно-пропагандистской работы;

7. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об образовании по вопросам разоружения и нераспространения²²⁸, посвященном обзору осуществления рекомендаций, изложенных в исследовании 2002 года по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения²²⁹;

²²⁷ A/67/202.

²²⁸ A/67/138 и Add.1.

²²⁹ A/57/124.

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад, охватывающий как ход осуществления системой Организации Объединенных Наций деятельности в рамках Программы в течение двух предыдущих лет, так и деятельность в рамках Программы, намеченную системой на два последующих года;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», подпункт, озаглавленный «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/68

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)*²³⁰

67/68. Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря*²³¹,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению²³², учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, второй специальной сессии, посвященной разоружению²³³, в том числе свое решение продолжить осуществление программы,

отмечая, что программа продолжает вносить значительный вклад в повышение осведомленности о важности и выгодах разоружения и углубление понимания задач, стоящих перед международным сообществом в области разоружения и безопасности, а также в расширение знаний и опыта стипендиатов, позволяющих им более эффективно содействовать усилиям, предпринимаемым в области разоружения на всех уровнях,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы за 34 года ее существования подготовлено большое число должностных лиц из государств-членов, многие из которых занимают в правительствах своих стран ответственные должности в сфере разоружения,

признавая необходимость того, чтобы государства-члены при выдвижении кандидатур для участия в программе учитывали такой аспект, как равенство полов,

ссылаясь на все резолюции по этому вопросу, принятые начиная с тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1982 году, включая резолюцию 50/71 А от 12 декабря 1995 года,

считая, что формы помощи, доступной в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их должностным лицам лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения — как двусторонних, так и многосторонних,

²³⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Китай, Куба, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южная Африка и Япония.

²³¹ A/67/160.

²³² Резолюция S-10/2.

²³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения*, пункты 9–13 повестки дня, документ A/S-12/32.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

1. *вновь подтверждает* свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²³³, и руководящие принципы, утвержденные Ассамблеей в ее резолюции 33/71 E от 14 декабря 1978 года²³⁴;

2. *выражает признательность* всем государствам-членам и организациям, которые на протяжении многих лет неизменно поддерживают эту программу, способствуя тем самым ее успешному осуществлению, в частности правительствам Германии, Китая, Швейцарии и Японии за продолжение организации для участников программы продолжительных и очень познавательных стажировок в 2011 и 2012 годах;

3. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии, Организации по запрещению химического оружия, Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Центру Джеймса Мартина по изучению проблем нераспространения при Монтерейском институте международных отношений за то, что они организовали специальные учебные программы в области разоружения в их соответствующих сферах компетенции, способствуя тем самым достижению целей программы;

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществлять на ежегодной основе эту программу в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», подпункт, озаглавленный «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/69

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)*²³⁵

67/69. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и на свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры укрепления доверия,

ссылаясь также на свои резолюции 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 51/46 E от 10 декабря 1996 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 C от 4 декабря 1998 года, 54/55 B от 1 декабря 1999 года, 55/34 D от 20 ноября 2000 года, 56/25 D от 29 ноября 2001 года, 57/91 от 22 ноября 2002 года, 58/61 от 8 декабря 2003 года, 59/101 от 3 декабря 2004 года, 60/86 от

²³⁴ A/33/305.

²³⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Нигерия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Никарагуа и Ямайка.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

8 декабря 2005 года, 61/93 от 6 декабря 2006 года, 62/216 от 22 декабря 2007 года, 63/80 от 2 декабря 2008 года, 64/62 от 2 декабря 2009 года и 66/58 от 2 декабря 2011 года,

подтверждая роль Регионального центра в содействии разоружению, миру и безопасности на региональном уровне,

приветствуя продолжающееся и расширяющееся сотрудничество между Региональным центром и Африканским союзом, в частности его структурами, занимающимися вопросами разоружения, мира и безопасности, а также между Центром и соответствующими органами и программами Организации Объединенных Наций в Африке и принимая во внимание коммюнике, которое было принято Советом мира и безопасности Африканского союза на его 200-м заседании, состоявшемся в Аддис-Абебе 21 августа 2009 года,

ссылаясь на принятое Исполнительным советом Африканского союза на его восьмой очередной сессии, состоявшейся 16–21 января 2006 года в Хартуме²³⁶, решение, в котором Совет призвал государства-члены вносить добровольные взносы для обеспечения дальнейшей деятельности Регионального центра,

ссылаясь также на обращенный к государствам-членам призыв Генерального секретаря продолжать вносить финансовые взносы и взносы натурой²³⁷, что позволит Региональному центру выполнять его мандат в полном объеме и более эффективно реагировать на просьбы о помощи, поступающие от африканских государств,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²³⁸,

2. *с удовлетворением отмечает*, что деятельность Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке осуществляется в масштабах всего континента с учетом меняющихся потребностей африканских государств-членов в областях, связанных с разоружением, миром и безопасностью;

3. *с удовлетворением отмечает также* обязательство Регионального центра обеспечивать Комиссии Африканского союза и субрегиональным организациям услуги по укреплению потенциала, программы технической помощи и консультативные услуги в отношении контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая управление запасами и уничтожение излишков, переговоры о договоре о торговле оружием и вопросы, касающиеся оружия массового уничтожения, о чем подробно говорится в докладе Генерального секретаря;

4. *с удовлетворением отмечает далее* вклад Регионального центра в обеспечение разоружения, мира и безопасности на континенте, в частности оказанную им Комиссии Африканского союза помощь в разработке Стратегии Африканского союза по сдерживанию незаконного распространения и оборота стрелкового оружия и легких вооружений и незаконной торговли ими и содействие ей в дальнейших усилиях по выработке общей позиции Африканского союза по вопросу о предлагаемом договоре о торговле оружием, а также помощь Африканской комиссии по атомной энергии в осуществлении Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)²³⁹;

5. *с удовлетворением отмечает* реальные достижения Регионального центра и влияние помощи, оказанной им государствам Центральной Африки в разработке Центральноафриканской конвенции о контроле за стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним и составными частями и компонентами, которые могут быть использованы для их изготовления, ремонта или сборки (Киншасская конвенция)²⁴⁰, государствам Центральной и Западной Африки в выработке их соответствующих общих позиций по вопросу о договоре о торговле оружием, Западной Африке в осуществлении инициатив, связанных с реформированием сектора безопасности, и Восточной Африке в осуществлении программ регулирования брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями;

²³⁶ A/60/693, приложение II, решение EX.CL/Dec.263 (VIII).

²³⁷ A/66/159, пункт 58.

²³⁸ A/67/117 и Add.1.

²³⁹ См. A/50/426, приложение.

²⁴⁰ См. A/65/517-S/2010/534, приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

6. *выражает признательность* Региональному центру за поддержку и помощь, оказанные им африканским государствам в ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, в том числе путем организации субрегиональных и региональных семинаров и конференций;

7. *настоятельно призывает* все государства, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы, чтобы обеспечить Региональному центру возможность осуществлять его программы и мероприятия и удовлетворять потребности африканских государств;

8. *настоятельно призывает*, в частности, государства — члены Африканского союза вносить добровольные взносы в Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в соответствии с решением Исполнительного совета Африканского союза, принятым в Хартуме в январе 2006 года²³⁶;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать содействовать тесному сотрудничеству между Региональным центром и Африканским союзом, в частности в областях разоружения, мира и безопасности;

10. *просит также* Генерального секретаря продолжать оказывать Региональному центру необходимую поддержку для обеспечения более значительных достижений и результатов;

11. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», подпункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/70

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/410, пункт 24)*²⁴¹

67/70. Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 66/55 от 2 декабря 2011 года,

ссылаясь также на руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в центральноафриканском субрегионе,

подтверждая, что Постоянный консультативный комитет призван осуществлять в Центральной Африке деятельность по восстановлению и укреплению доверия между государствами, входящими в его состав, включая принятие мер по укреплению доверия и ограничению вооружений,

²⁴¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Бурунди (от имени государств, входящих в Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке).

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на Сан-Томейское заявление об общей позиции Центральной Африки по вопросу о договоре о торговле оружием, принятое государствами — членами Постоянного консультативного комитета 16 марта 2011 года на их тридцать втором совещании на уровне министров, состоявшемся 12–16 марта 2011 года в Сан-Томе²⁴²,

принимая к сведению итоги Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся в Нью-Йорке 2–27 июля 2012 года, и принимая также к сведению вторую Конференцию Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшуюся в Нью-Йорке 27 августа — 7 сентября 2012 года,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для целей социально-экономического развития и защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

приветствуя заявление в отношении «дорожной карты» по борьбе с терроризмом и нераспространению вооружений в Центральной Африке, принятое государствами — членами Постоянного консультативного комитета 8 декабря 2011 года в ходе их тридцать третьего совещания на уровне министров, состоявшегося в Банги 5–9 декабря 2011 года²⁴³,

учитывая, что осуществление этой «дорожной карты» должно согласовываться с соответствующими правовыми и административными обязанностями, изложенными в резолюциях Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года и 1963 (2010) от 20 декабря 2010 года, а также с четырьмя основными компонентами Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций²⁴⁴,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что развитие может быть обеспечено лишь при наличии атмосферы мира, безопасности и взаимного доверия как внутри государств, так и в межгосударственных отношениях,

ссылаясь на Браззавильскую декларацию о сотрудничестве во имя обеспечения мира и безопасности в Центральной Африке²⁴⁵, Батийскую декларацию по вопросам поощрения стабильной демократии, прочного мира и устойчивого развития в Центральной Африке²⁴⁶ и Декларацию Яунде о мире, безопасности и стабильности в Центральной Африке²⁴⁷,

учитывая резолюции 1196 (1998) и 1197 (1998), принятые Советом Безопасности 16 и, соответственно, 18 сентября 1998 года после рассмотрения им доклада Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке²⁴⁸,

подчеркивая необходимость укрепления потенциала для обеспечения предотвращения конфликтов и поддержания мира в Африке,

приветствуя тесное сотрудничество, налаженное между Региональным отделением Организации Объединенных Наций для Центральной Африки и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, а также подписание 3 мая 2012 года рамочного соглашения о сотрудничестве между этими двумя структурами,

²⁴² См. A/66/72-S/2011/225, приложение.

²⁴³ A/67/72-S/2012/159, приложение, добавление I.

²⁴⁴ Резолюция 60/288.

²⁴⁵ A/50/474, приложение I.

²⁴⁶ A/53/258-S/1998/763, приложение II, добавление I.

²⁴⁷ A/53/868-S/1999/303, приложение II.

²⁴⁸ A/52/871-S/1998/318.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

учитывая усиление внимания Постоянного консультативного комитета к проблемам безопасности человека, таким как торговля людьми, особенно женщинами и детьми, как важный аспект решения вопросов мира, стабильности и предотвращения конфликтов в субрегионе,

выражая обеспокоенность по поводу усиливающегося воздействия трансграничной преступности, в частности действий вооруженных групп, таких как «Армия сопротивления Бога», и актов пиратства в Гвинейском заливе, на мир, безопасность и развитие в Центральной Африке,

учитывая настоятельную необходимость предотвращения возможного перемещения незаконного оружия, наемников и комбатантов, участвующих в конфликтах в Сахеле и в соседних странах, в центральноафриканский субрегион,

1. *вновь заявляет о своей поддержке* усилий по содействию осуществлению мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления напряженности и конфликтов в Центральной Африке и содействия устойчивому миру, стабильности и развитию в субрегионе;

2. *вновь заявляет* о важном значении программ разоружения и ограничения вооружений в Центральной Африке, осуществляемых государствами этого субрегиона при поддержке Организации Объединенных Наций, Африканского союза и других международных партнеров;

3. *приветствует* шаги, предпринятые государствами — членами Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в целях содействия скорейшему вступлению в силу Центральноафриканской конвенции о контроле за стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами к ним и составными частями и компонентами, которые могут быть использованы для их изготовления, ремонта или сборки (Киншасская конвенция)²⁴⁹, и призывает государства — члены Постоянного консультативного комитета и другие заинтересованные государства вносить финансовый вклад в осуществление Конвенции;

4. *призывает* государства — члены Постоянного консультативного комитета принять меры по осуществлению заявления в отношении «дорожной карты» по борьбе с терроризмом и нераспространению вооружений в Центральной Африке²⁴³ и просит Региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и международное сообщество поддерживать эти меры;

5. *призывает также* государства — члены Постоянного консультативного комитета осуществлять программы деятельности, принятые на их совещаниях на уровне министров;

6. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые соответствующими государствами в целях осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции;

7. *просит* Региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки в сотрудничестве с Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке поддерживать усилия, прилагаемые государствами — членами Постоянного консультативного комитета, в частности в процессе выполнения ими Плана осуществления Киншасской конвенции, принятого 19 ноября 2010 года на их тридцать первом совещании на уровне министров, состоявшемся 15–19 ноября 2010 года в Браззавиле²⁵⁰;

8. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать оказывать странам Центральной Африки помощь в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке;

²⁴⁹ См. A/65/517-S/2010/534, приложение.

²⁵⁰ См. A/65/717-S/2011/53, приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

10. *напоминает* государствам — членам Постоянного консультативного комитета об обязательствах, взятых ими 8 мая 2009 года во время принятия Заявления о Целевом фонде Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке (Либревильское заявление)²⁵¹, и призывает те государства — члены Комитета, которые еще не сделали этого, внести взносы в Целевой фонд;

11. *настоятельно призывает* другие государства-члены и межправительственные и неправительственные организации активно поддерживать деятельность Постоянного консультативного комитета, внося добровольные взносы в Целевой фонд;

12. *настоятельно призывает* государства — члены Постоянного консультативного комитета в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года обеспечивать более широкий учет гендерного фактора на различных совещаниях Комитета, имеющих отношение к разоружению и международной безопасности;

13. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его поддержку Постоянного консультативного комитета, приветствует роль, которую Региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки играет с момента его открытия, и решительно призывает государства — члены Постоянного консультативного комитета и международных партнеров поддерживать работу Отделения;

14. *приветствует* усилия Постоянного консультативного комитета по противодействию трансграничным угрозам безопасности в Центральной Африке, в частности действиям «Армии сопротивления Бога» и актам пиратства и вооруженного грабежа на море в Гвинейском заливе, а также побочным последствиям ситуации в Ливии и кризиса в Мали, и приветствует также действия Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки по координации этих усилий в тесном взаимодействии с Экономическим сообществом центральноафриканских государств, Африканским союзом и всеми соответствующими региональными и международными партнерами;

15. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его поддержку усилий по активизации деятельности Постоянного консультативного комитета и просит его продолжать оказывать помощь, необходимую для обеспечения успеха его регулярных совещаний, проводимых два раза в год;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», подпункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/71

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/411, пункт 9)*²⁵²

67/71. Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Комиссии по разоружению*²⁵³,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 А от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 А от 16 декабря 1993 года, 49/77 А от 15 декабря 1994 года, 50/72 D от 12 декабря 1995 года, 51/47 В от

²⁵¹ См. A/64/85-S/2009/288, приложение.

²⁵² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Перу (от имени членов Бюро Комиссии по разоружению).

²⁵³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 42 (A/67/42).*

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

10 декабря 1996 года, 52/40 В от 9 декабря 1997 года, 53/79 А от 4 декабря 1998 года, 54/56 А от 1 декабря 1999 года, 55/35 С от 20 ноября 2000 года, 56/26 А от 29 ноября 2001 года, 57/95 от 22 ноября 2002 года, 58/67 от 8 декабря 2003 года, 59/105 от 3 декабря 2004 года, 60/91 от 8 декабря 2005 года, 61/98 от 6 декабря 2006 года, 62/54 от 5 декабря 2007 года, 63/83 от 2 декабря 2008 года, 64/65 от 2 декабря 2009 года, 65/86 от 8 декабря 2010 года и 66/60 от 2 декабря 2011 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по разоружению²⁵³;
2. *вновь подтверждает* действительность своего решения 52/492 от 8 сентября 1998 года, касающегося эффективного функционирования Комиссии по разоружению;
3. *ссылается* на свою резолюцию 61/98, в которой она приняла дополнительные меры по повышению эффективности методов работы Комиссии по разоружению;
4. *вновь подтверждает* мандат Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;
5. *вновь подтверждает также* важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;
6. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²⁵⁴, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н Ассамблеи от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»²⁵⁵;
7. *рекомендует* Комиссии по разоружению продолжить на ее основной сессии 2013 года рассмотрение следующих пунктов:
 - a) рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия;
 - b) практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений;
8. *предлагает* Комиссии по разоружению собраться в 2013 году на период не более трех недель — с 1 по 19 апреля — и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по вопросам существа;
9. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению²⁵⁶ вместе со всеми официальными отчетами шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;
10. *просит также* Генерального секретаря полностью обеспечить Комиссию по разоружению и ее вспомогательные органы устным и письменным переводом на официальные языки и предоставить в этих целях в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и услуги, включая составление стенографических отчетов;
11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых

²⁵⁴ Резолюция S-10/2.

²⁵⁵ A/CN.10/137.

²⁵⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/67/27).*

Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии», подпункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/72

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/411, пункт 9)*²⁵⁷

67/72. Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Конференции по разоружению*²⁵⁸,

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

рассматривая обращения и послания соответственно Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также выступления министров иностранных дел и других высокопоставленных официальных лиц на Конференции по разоружению как выражение поддержки и заботы в отношении усилий Конференции и как обращенные к Конференции призывы незамедлительно начать переговоры для продвижения целей в области разоружения путем принятия сбалансированной и всеобъемлющей программы работы,

признавая необходимость проведения многосторонних переговоров в целях достижения согласия по конкретным вопросам и считая, что нынешняя международная обстановка должна придать дополнительный импульс многосторонним переговорам,

отмечая обсуждения, состоявшиеся в развитие проведенного по инициативе Генерального секретаря 24 сентября 2010 года совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров,

вновь с озабоченностью отмечая, что, несмотря на усилия, предпринятые на сессии 2012 года государствами-членами и сменявшими друг друга председателями Конференции по разоружению с целью достичь консенсуса в отношении программы работы на основе соответствующих предложений и рекомендаций, включая пересмотренный проект решения от 14 марта 2012 года, представленный для принятия, Конференции по разоружению не удалось приступить к работе по существу, включая проведение переговоров, вопреки тому, что было предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/59 от 2 декабря 2011 года, или согласовать программу работы,

напоминая в этой связи, что Конференция по разоружению должна провести переговоры по ряду неотложных и важных вопросов для достижения целей в области разоружения,

приветствуя прозвучавший из многих уст призыв продемонстрировать большую гибкость для обеспечения — без дальнейшего промедления — начала работы Конференции по разоружению над существом вопросов на основе сбалансированной и всеобъемлющей программы работы,

высоко оценивая продолжающееся сотрудничество между государствами — членами Конференции по разоружению, а также шестью сменявшими друг друга председателями Конференции на ее сессии 2012 года,

с признательностью отмечая существенный вклад, внесенный в ходе сессии 2012 года в целях содействия предметному обсуждению вопросов, включенных в повестку дня, и, согласно графику работы, разработанному под ответственность председателей Конференции по разоружению, вопросу об активизации работы Конференции, а также состоявшемуся обсуждению других вопросов, которые тоже могут иметь отношение к нынешней международной обстановке в плане безопасности,

²⁵⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Германия.

²⁵⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/67/27).*

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

приветствуя продолжающееся взаимодействие между гражданским обществом и Конференцией по разоружению на ее сессии 2012 года согласно решениям, принятым Конференцией,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы Конференция по разоружению приступила к работе по существу в начале своей сессии 2013 года,

1. *вновь подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *с признательностью отмечает* твердую поддержку Конференции по разоружению, о которой заявили на ее сессии 2012 года министры иностранных дел и другие высокопоставленные официальные лица, выразившие при этом озабоченность по поводу сохраняющегося тупика в ее работе, и принимает к сведению их призывы продемонстрировать большую гибкость для обеспечения — без дальнейшего промедления — начала работы Конференции над существом вопросов;

3. *призывает* Конференцию по разоружению еще более активизировать консультации и изучить возможности с целью выйти из нынешней тупиковой ситуации, существующей более десяти лет, путем скорейшего принятия на ее сессии 2013 года сбалансированной и всеобъемлющей программы работы и ее осуществления, учитывая при этом решение относительно программы работы, принятое Конференцией 29 мая 2009 года, а также другие соответствующие нынешние, прошлые и будущие предложения;

4. *приветствует* решение Конференции по разоружению просить нынешнего Председателя и следующего Председателя провести в межсессионный период консультации и, по возможности, внести рекомендации, принимая во внимание все соответствующие предложения — прошлые, нынешние и будущие, включая предложения, представленные в качестве документов Конференции, высказанные мнения и проведенные обсуждения, и приложить усилия для надлежащего информирования членов Конференции о своих консультациях;

5. *просит* все государства — члены Конференции по разоружению сотрудничать с нынешним Председателем и последующими председателями в их усилиях по обеспечению того, чтобы Конференция как можно скорее приступила к работе по существу, включая проведение переговоров, на своей сессии 2013 года;

6. *признает* важность продолжения консультаций по вопросу о расширении членского состава Конференции по разоружению;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать и, если требуется, укреплять процесс обеспечения Конференции по разоружению всем необходимым административным, основным и конференционным обслуживанием;

8. *предлагает* Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о своей работе;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии», подпункт, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/73

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/412, пункт 7)²⁵⁹ регистрируемым голосованием 174 голосами против 6 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо,

²⁵⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Египет (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Лигу арабских государств).

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Индия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Панама, Эфиопия

67/73. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои соответствующие резолюции,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, последней из которых является резолюция GC(56)/RES/15, принятая 20 сентября 2012 года,

сознавая, что распространение ядерного оружия в регионе Ближнего Востока создало бы серьезную угрозу международному миру и безопасности,

учитывая настоятельную необходимость поставить все ядерные объекты в регионе Ближнего Востока под полномасштабные гарантии Агентства,

ссылаясь на принятое Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения²⁶⁰, в котором Конференция настоятельно призвала к всеобщему присоединению к Договору²⁶¹, определив это как неотложную приоритетную задачу, и предложила всем государствам, которые еще не являются участниками Договора, и особенно государствам, в которых имеются ядерные объекты, не поставленные под действие гарантий, в кратчайшие сроки присоединиться к Договору,

отмечая с удовлетворением, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора²⁶² Конференция обязалась прилагать решительные усилия для достижения цели обеспечения универсальности Договора, призвала те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Агентства в отношении всей своей ядерной деятельности, и подчеркнула необходимость всеобщего присоединения к Договору и строгого соблюдения всеми участниками своих обязательств по Договору,

²⁶⁰ См. Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, часть I [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

²⁶¹ United Nations, Treaty Series, vol. 729, No. 10485.

²⁶² Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV) и (Parts I and II)/Corr.3].

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на принятую Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года резолюцию по Ближнему Востоку²⁶⁰, в которой Конференция с обеспокоенностью отметила, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, подтвердила важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и призвала все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Агентства,

с удовлетворением отмечая, что в Заключительном документе Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора²⁶³ Конференция подчеркнула важность процесса, ведущего к полному осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, и постановила, в частности, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и соавторы резолюции 1995 года после консультаций с государствами региона созовут в 2012 году конференцию с участием всех государств Ближнего Востока по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, на основе договоренностей, добровольно заключенных государствами этого региона, и при полной поддержке и участии государств, обладающих ядерным оружием,

напоминая, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора,

будучи встревожена угрозами, которые распространение ядерного оружия создает для безопасности и стабильности региона Ближнего Востока,

подчеркивая важность принятия мер укрепления доверия, в частности создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в целях упрочения мира и безопасности в регионе и укрепления режима нераспространения на глобальном уровне,

подчеркивая также необходимость того, чтобы все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотрели вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагая соответствующим странам присоединиться к Договору, а до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Агентства,

отмечая, что 183 государства, включая ряд государств в регионе, подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний²⁶⁴,

1. *приветствует* выводы по Ближнему Востоку, сделанные на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора²⁶⁵;

2. *вновь подтверждает* важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия²⁶¹ и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору;

3. *призывает* это государство присоединиться к Договору без дальнейшего промедления, не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иными способами ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии Агентства, что явилось бы важной мерой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

²⁶³ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, тома I–III [NPT/CONF.2010/50 (Vols. I–III)].

²⁶⁴ См. резолюцию 50/245 и A/50/1027.

²⁶⁵ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, том I [NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)], часть I, Выводы и рекомендации в отношении последующих действий, раздел IV.

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/74

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/413, пункт 8)²⁶⁶

67/74. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/62 от 2 декабря 2011 года,

с удовлетворением напоминая о принятии и вступлении в силу Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие²⁶⁷, и ее исправленной статьи I²⁶⁸, Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I)²⁶⁷, Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)²⁶⁷ и его исправленного варианта²⁶⁹, Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III)²⁶⁷, Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV)²⁷⁰ и Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V)²⁷¹,

отмечая результаты работы состоявшейся 14–25 ноября 2011 года в Женеве четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции,

приветствуя результаты работы тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, которая состоялась 11 ноября 2011 года в Женеве,

приветствуя также результаты работы пятой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками Протокола V, которая состоялась 9 и 10 ноября 2011 года в Женеве,

напоминая о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке Конвенции и протоколов к ней, и приветствуя особые усилия различных международных, неправительственных и других организаций по повышению информированности о гуманитарных последствиях взрывоопасных пережитков войны,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие²⁶⁷, и прилагаемых к ней протоколов с внесенными в них поправками в целях обеспечения в кратчайшие сроки как можно более широкого присоединения к этим документам, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним;

2. *призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, заявить о своем согласии на обязательность протоколов к Конвенции и поправки о распространении сферы применения Конвенции и протоколов к ней на вооруженные конфликты немеждународного характера;

²⁶⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Швеция.

²⁶⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1342, No. 22495.

²⁶⁸ *Ibid.*, vol. 2260, No. 22495.

²⁶⁹ *Ibid.*, vol. 2048, No. 22495.

²⁷⁰ *Ibid.*, vol. 2024, No. 22495.

²⁷¹ *Ibid.*, vol. 2399, No. 22495.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

3. *подчеркивает* важность придания универсального характера Протоколу по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V)²⁷¹;

4. *приветствует* дополнительные документы о ратификации и принятии Конвенции или присоединении к ней, а также выражение согласия на обязательность протоколов к ней;

5. *выражает признательность* за неустанные усилия в целях обеспечения универсальности, предпринятые Генеральным секретарем как депозитарием Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, Председателем совещания Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, Председателем пятой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками Протокола V, и Председателем тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II, от имени Высоких Договаривающихся Сторон;

6. *приветствует* следующие решения четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции по рассмотрению действия Конвенции:

a) принятие ускоренного плана действий по поощрению универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов;

b) принятие мер по усилению функционирования механизма соблюдения для Конвенции и прилагаемых к ней протоколов;

c) продолжение осуществления Программы спонсорства в рамках Конвенции и призыв к государствам вносить вклад в Программу спонсорства;

7. *ссылается* на принятое четвертой Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции по рассмотрению действия Конвенции решение продолжить осуществление Программы спонсорства в рамках Конвенции и, признавая ценность и важность этой программы, призывает государства вносить в нее вклад;

8. *отмечает*, что вопрос о гуманитарных последствиях применения кассетных боеприпасов был обстоятельно изучен на четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции в ноябре 2011 года на основе мандата, согласованного на совещании Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в ноябре 2010 года;

9. *отмечает также*, что вопрос о применении норм международного гуманитарного права в отношении мин, отличных от противопехотных мин, был дополнительно обсужден на совещании экспертов открытого состава в апреле 2012 года согласно решению четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции по рассмотрению действия Конвенции;

10. *приветствует* приверженность государств-участников тому, чтобы продолжать вносить вклад в дальнейшее развитие международного гуманитарного права и в этой связи держать в поле зрения разработку новых видов оружия и использование оружия, которое может иметь неизбирательное действие или причинять излишние страдания;

11. *приветствует также* приверженность государств — участников Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V) эффективному и действенному осуществлению Протокола и осуществлению решений первой и второй конференций Высоких Договаривающихся Сторон — участников Протокола, обеспечивающих всеобъемлющие рамки для обмена информацией и сотрудничества;

12. *отмечает*, что в соответствии со статьей 8 Конвенции конференции могут созываться для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из протоколов к ней, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами, или для обзора сферы применения и действия Конвенции и протоколов к ней и рассмотрения любых предложенных поправок или дополнительных протоколов;

13. *с признательностью отмечает* работу Группы имплементационной поддержки, созданной в составе Женевского сектора Управления по вопросам разоружения Секретариата по решению, принятому на совещании 2009 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции;

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

14. *просит* Генерального секретаря оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги, включая услуги по составлению кратких отчетов, которые могут потребоваться в связи с проведением ежегодных конференций и совещаний экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции и Высоких Договаривающихся Сторон, являющихся участниками исправленного Протокола II и Протокола V, а также с любым возможным продолжением работы после совещаний;

15. *просит также* Генерального секретаря в его качестве депозитария Конвенции и протоколов к ней продолжать периодически информировать Генеральную Ассамблею с помощью электронных средств о ходе ратификации и принятия Конвенции, ее исправленной статьи I и протоколов к Конвенции и присоединения к ним;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/75

*Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/414, пункт 7)*²⁷²

67/75. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 66/63 от 2 декабря 2011 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

приветствуя усилия, прилагаемые европейско-средиземноморскими странами для укрепления своего сотрудничества в борьбе с терроризмом, в частности принятие на Европейско-средиземноморском саммите, проходившем 27 и 28 ноября 2005 года в Барселоне, Испания, Европейско-средиземноморского кодекса поведения в борьбе с терроризмом,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

напоминая в этой связи о принятии 13 июля 2008 года Совместной декларации Парижского саммита по Средиземноморью, которое положило начало более тесному партнерству под названием «Барселонский процесс: Союз Средиземноморья», и общей политической воле к тому, чтобы активизировать усилия для превращения Средиземноморья в зону мира, демократии, сотрудничества и процветания,

приветствуя вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)²⁷³ в качестве вклада в укрепление мира и безопасности как на региональном, так и на международном уровнях,

признавая, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному

²⁷² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Туркменистан, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

²⁷³ См. A/50/426, приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая также предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности, а также растущее осознание ими необходимости приложения дальнейших совместных усилий в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут улучшиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²⁷⁴,

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

выражая озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²⁷⁵,

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. *выражает удовлетворение* в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению сохраняющихся проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и проявляя уважение к суверенитету, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и к праву народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *высоко оценивает* усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендует им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признает роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности;

4. *признает*, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других препятствий, а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов;

²⁷⁴ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

²⁷⁵ A/67/134 и Add.1.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

5. *призывает* все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе;

6. *рекомендует* всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, участвуя, в частности, в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя точные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций²⁷⁶;

7. *рекомендует* странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/76

Принята на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/415, пункт 7)²⁷⁷ регистрируемым голосованием 184 голосами против 1 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург,

²⁷⁶ См. резолюцию 46/36 L.

²⁷⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Корейская Народно-Демократическая Республика*

Воздержались: *Индия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика*

67/76. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя, что прекращение взрывов в целях испытания ядерного оружия или любых других ядерных взрывов является эффективной мерой ядерного разоружения и нераспространения, и будучи убеждена, что это представляет собой существенный шаг в реализации систематического процесса в целях достижения ядерного разоружения,

напоминая, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятый ее резолюцией 50/245 от 10 сентября 1996 года, был открыт для подписания 24 сентября 1996 года,

подчеркивая, что универсальный и поддающийся эффективному контролю Договор является существенно важным инструментом в области ядерного разоружения и нераспространения и что по прошествии более 15 лет его вступление в силу носит более неотложный характер, чем когда бы то ни было ранее,

будучи воодушевлена подписанием Договора 183 государствами, в том числе 41 государством из 44, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, и приветствуя ратификацию Договора 157 государствами, в том числе 36 государствами из 44, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, включая 3 государства, обладающие ядерным оружием,

ссылаясь на свою резолюцию 66/64 от 2 декабря 2011 года,

приветствуя принятие консенсусом, на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, выводов и рекомендаций в отношении последующих действий²⁷⁸, в которых, в частности, была подтверждена жизненная важность вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний как одного из ключевых элементов международного режима ядерного разоружения и нераспространения и были предусмотрены конкретные действия в поддержку вступления Договора в силу,

ссылаясь на Заключительную декларацию, принятую седьмой Конференцией по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, созванной в Нью-Йорке 23 сентября 2011 года согласно статье XIV Договора, и отмечая улучшившиеся перспективы ратификации Договора в ряде стран, перечисленных в приложении 2,

приветствуя Совместное заявление министров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятое на совещании министров, состоявшемся в Нью-Йорке 27 сентября 2012 года²⁷⁹,

²⁷⁸ Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, том I [NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)], часть I, Выводы и рекомендации в отношении последующих действий.

²⁷⁹ A/67/515, приложение.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

1. *подчеркивает* жизненно важное значение и настоятельную необходимость незамедлительного и безоговорочного подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний²⁸⁰ в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;
2. *приветствует* вклад государств, подписавших Договор, в работу Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности в ее усилия по обеспечению того, чтобы при вступлении Договора в силу режим контроля за его соблюдением был в состоянии отвечать требованиям в отношении контроля, установленным в Договоре, как это предусмотрено в статье IV Договора;
3. *подчеркивает* необходимость сохранения импульса в усилиях по завершению формирования всех элементов режима контроля;
4. *настоятельно призывает* все государства не производить испытательных взрывов ядерного оружия и любых других ядерных взрывов, продолжать соблюдать мораторий в этом отношении и воздерживаться от действий, которые лишали бы Договор его объекта и цели, подчеркивая при этом, что эти меры не носят — в отличие от вступления Договора в силу — постоянного и юридически обязательного характера;
5. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1718 (2006) от 14 октября 2006 года и 1874 (2009) от 12 июня 2009 года, подчеркивает важность их осуществления и вновь заявляет о твердой поддержке шестисторонних переговоров;
6. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не подписали Договор, особенно те государства, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, подписать и ратифицировать его как можно скорее;
7. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но еще не ратифицировали Договор, особенно те государства, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, ускорить свои процессы ратификации в целях обеспечения их скорейшего успешного завершения;
8. *приветствует* ратификацию Договора — с момента после принятия ее предыдущей резолюции по этому вопросу — Индонезией, входящей в число государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, и Гватемалой как важные шаги на пути к скорейшему вступлению Договора в силу, а также приветствует подписание Договора Ниуэ;
9. *приветствует также* недавно выраженное рядом остающихся государств, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу, намерение продолжить и завершить процесс ратификации;
10. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Договору благодаря двусторонним и совместным информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;
11. *просит* Генерального секретаря в консультации с Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подготовить доклад об усилиях государств, которые ратифицировали Договор, по приданию ему универсального характера и о возможностях оказания тем государствам, которые обратятся с соответствующей просьбой, помощи в деле осуществления ими процедур ратификации и представить такой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;
12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

²⁸⁰ См. резолюцию 50/245 и A/50/1027.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/77

Принята без голосования на 48-м пленарном заседании 3 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/416, пункт 8)²⁸¹

67/77. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

с удовлетворением отмечая, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении²⁸² являются 165 государств, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

вновь обращаясь с призывом ко всем государствам, подписавшим Конвенцию, но еще не ратифицировавшим ее, безотлагательно сделать это и призывая те государства, которые еще не подписали Конвенцию, как можно скорее стать ее участниками, содействуя тем самым обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции,

учитывая свой призыв ко всем государствам — участникам Конвенции принимать участие в осуществлении рекомендаций конференций участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, скорректированной позднее с учетом Заключительной декларации седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и предоставлять такую информацию и данные — в соответствии со стандартизированной процедурой — Группе имплементационной поддержки, существующей в Управлении по вопросам разоружения Секретариата, на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

приветствуя содержащееся в заключительных декларациях четвертой, шестой и седьмой конференций по рассмотрению действия Конвенции подтверждение того, что применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов при всех обстоятельствах реально запрещаются по статье I Конвенции,

признавая важность усилий, прилагаемых государствами-участниками для укрепления международного сотрудничества и помощи и обеспечения как можно более полного обмена в сфере биологических наук и технологий в мирных целях, признавая также сохранение проблем и препятствий, которые необходимо преодолеть для укрепления международного сотрудничества, и признавая далее важность наращивания потенциала посредством международного сотрудничества, как это предусмотрено в Заключительном документе седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции,

подтверждая важность принимаемых в соответствии с конституционными процедурами национальных мер для укрепления деятельности по осуществлению Конвенции государствами-участниками в соответствии с Заключительным документом седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции,

подтверждая также важность обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции,

принимая к сведению решение седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о сохранении прежних структур, существовавших в рамках межсессионного процесса в 2003–2010 годах и включающих ежегодные совещания государств-участников, которым предшествуют ежегодные совещания

²⁸¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Венгрия.

²⁸² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1015, No. 14860.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

экспертов, а также о том, чтобы продолжать отводить по пять дней на каждое совещание государств-участников и каждое совещание экспертов и в рамках межсессионного процесса в 2012–2015 годах,

напоминая о принятом на седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решении о том, что восьмая Конференция по рассмотрению действия Конвенции состоится в Женеве не позднее 2016 года,

1. *с удовлетворением отмечает* успешный итог седьмой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции и принятые на этой конференции решения по всем положениям Конвенции и призывает государства — участницы Конвенции принимать участие и активно взаимодействовать в осуществлении этих решений;

2. *приветствует* решение седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о том, что каждый год как на совещании экспертов, так и на совещании государств-участников в 2012–2015 годах в качестве постоянных пунктов повестки дня будут рассматриваться следующие темы: «Сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X», «Обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции» и «Укрепление национального осуществления»;

3. *приветствует также* принятое на седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решение о том, что в рамках межсессионного процесса в 2012–2015 годах будут обсуждаться *a)* пути обеспечения более полного участия в осуществлении мер укрепления доверия (2012 и 2013 годы) и *b)* пути укрепления деятельности по осуществлению статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками (2014 и 2015 годы);

4. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что в ходе совещания экспертов, проведенного в пересмотренном формате в Женеве 16–20 июля 2012 года, были успешно рассмотрены темы, составляющие три постоянных пункта повестки дня, и пункт повестки дня, рассматриваемый на протяжении двух лет;

5. *с признательностью отмечает* уже представленные данные и информацию о мерах укрепления доверия, с удовлетворением отмечает принятие согласованных на седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции пересмотренных форм сообщений о мерах укрепления доверия и вновь обращается ко всем государствам — участникам Конвенции с призывом принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном на третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

6. *приветствует* решение седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о создании базы данных для упрощения процедуры направления запросов и предложений относительно взаимопомощи и сотрудничества и настоятельно призывает государства-участники на добровольной основе направлять Группе имплементационной поддержки просьбы и предложения относительно сотрудничества и помощи, в том числе в отношении оборудования, материалов и научно-технической информации в связи с использованием биологических и токсинных агентов в мирных целях;

7. *предлагает* государствам-участникам представлять, по крайней мере два раза в год, соответствующую информацию об их деятельности по осуществлению статьи X Конвенции, а также в рамках сотрудничества оказывать, при поступлении соответствующей просьбы, помощь или услуги по обучению в целях поддержки принимаемых государствами-участниками законодательных и иных имплементационных мер, необходимых для обеспечения соблюдения ими Конвенции;

8. *с удовлетворением отмечает* решение седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции об учреждении программы спонсорства для поддержки и расширения участия развивающихся государств-участников в совещаниях, проводимых в рамках межсессионной программы, и призывает государства-участники, которые в состоянии делать это, вносить добровольные взносы на цели осуществления этой программы;

9. *с удовлетворением отмечает также* работу, проведенную Группой имплементационной поддержки в рамках межсессионного процесса в 2007–2010 годах и в ходе седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и приветствует решение седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции возобновить мандат Группы и поручить ей в дополнение к задачам,

установленным шестой Конференцией по рассмотрению действия Конвенции, выполнение в период 2012–2016 годов двух задач в целях оказания соответствующей поддержки в деятельности государств-участников по осуществлению решений и рекомендаций седьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам — депозитариям Конвенции, предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, и оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с проведением совещаний экспертов и совещаний государств-участников в рамках межсессионного процесса в 2012–2015 годах;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/234

Принята на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/409, пункт 97)²⁸³ регистрируемым голосованием 133 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Мьянма, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан

67/234. Договор о торговле оружием

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и вновь заявляя о своем уважении международного права и приверженности ему,

²⁸³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 56/24 V от 24 декабря 2001 года, 60/69 и 60/82 от 8 декабря 2005 года, 61/89 от 6 декабря 2006 года, 63/240 от 24 декабря 2008 года и 64/48 от 2 декабря 2009 года и на свое решение 66/518 от 2 декабря 2011 года,

выражая разочарование по поводу того, что Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся 2–27 июля 2012 года, не удалось завершить свою работу по выработке юридически обязательного документа об установлении как можно более высоких общих международных стандартов в отношении передачи обычных вооружений,

отмечая, что в проекте договора о торговле оружием, представленном Председателем Конференции 26 июля 2012 года в документе зала заседаний A/CONF.217/CRP.1, отражен прогресс, достигнутый в ходе переговоров, и принимая во внимание просьбы ряда государств о предоставлении дополнительного времени для рассмотрения этого документа,

будучи преисполнена решимости развить успех, уже достигнутый на пути к принятию сильного, сбалансированного и эффективного договора о торговле оружием,

1. *отмечает* доклад Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, содержащийся в документе A/CONF.217/4;

2. *постановляет* провести в Нью-Йорке 18–28 марта 2013 года Заключительную конференцию Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, работа которой будет регулироваться правилами процедуры, принятыми 3 июля 2012 года и содержащимися в документе A/CONF.217/L.1, с целью завершить, открытым и транспарентным образом, выработку договора о торговле оружием с использованием *mutatis mutandis* процедур, которые применялись на Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием;

3. *постановляет также*, что проект договора о торговле оружием, представленный Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием 26 июля 2012 года в документе зала заседаний A/CONF.217/CRP.1, будет использован в качестве основы для будущей работы над договором о торговле оружием без ущерба для права делегаций представить дополнительные предложения по этому тексту;

4. *просит* Генерального секретаря провести консультации в целях выдвижения кандидатуры на должность Председателя Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием;

5. *просит* назначенного председателя до созыва Конференции в 2013 году провести консультации на основе проекта договора о торговле оружием, представленного Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием в документе зала заседаний A/CONF.217/CRP.1;

6. *просит* Генерального секретаря оказать Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием всю необходимую помощь, включая предоставление основной справочной информации и соответствующих документов, учитывая те, которые имелись в распоряжении Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом в ходе своей шестьдесят седьмой сессии и в этой связи призывает Председателя Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием представить доклад об итогах Конференции Генеральной Ассамблеи на заседании, которое должно состояться в кратчайшие возможные сроки после 28 марта 2013 года;

8. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием».

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

<i>Номер резолюции.</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/111.	Университет мира.....	339
67/112.	Действие атомной радиации.....	340
67/113.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	343
67/114.	Помощь палестинским беженцам	348
67/115.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	350
67/116.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	351
67/117.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	356
67/118.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	358
67/119.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	361
67/120.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	363
67/121.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	366
67/122.	Оккупированные сирийские Голаны.....	370
67/123.	Всестороннее рассмотрение вопроса о специальных политических миссиях.....	372
67/124.	Вопросы, касающиеся информации	373
	А. Информация на службе человечества	373
	В. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	374
67/125.	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>e</i> Устава Организации Объединенных Наций.....	386
67/126.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	388
67/127.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	390
67/128.	Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	395
67/129.	Вопрос о Западной Сахаре	395
67/130.	Вопрос о Новой Каледонии	397

**III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

<i>Номер резолюции.</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/131.	Вопрос о Токелау	400
67/132.	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне	402
	А. Общие положения.....	402
	В. Отдельные территории	406
67/133.	Распространение информации о деколонизации	417
67/134.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	419

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/111

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/420, пункт 8)¹

67/111. Университет мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/83 от 10 декабря 2009 года, в которой она указала на то, что в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года она одобрила идею создания Университета мира в качестве специализированного международного центра высшего образования, исследований и распространения знаний, конкретно направленных на подготовку и воспитание в духе мира и его всеобщей пропаганды в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/55 от 5 декабря 1980 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила создание Университета мира в соответствии с Международным соглашением о создании Университета мира, содержащимся в приложении к этой резолюции,

отмечая с признательностью решительные меры, принятые Генеральным секретарем в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и при содействии и поддержке правительства Коста-Рики в целях активизации работы Университета,

признавая важную и разнообразную деятельность, которую осуществлял Университет в период 2010–2012 годов при ценной поддержке и взносах правительств, фондов и неправительственных организаций, в частности прогресс в деле дальнейшего развития и осуществления академической программы и расширения ее сферы действия на различные регионы мира,

отмечая с признательностью, что Университет приступил к реализации ряда новаторских новых программ на получение степени магистра в областях, связанных с исследованиями по вопросам мира, безопасности и окружающей среды, в дополнение к регулярным курсам на испанском языке и программам обучения за рубежом, и что он объявил о начале реализации двунаправленной программы получения докторской степени по предмету «Исследование вопросов мира и конфликтов»,

отмечая, что Университет уделяет особое внимание областям, связанным с предотвращением конфликтов, поддержанием мира, миростроительством и мирным разрешением споров, и что он приступил к осуществлению программ в областях, связанных с формированием консенсуса демократическим путем и обучением научных экспертов методам мирного урегулирования конфликтов,

отмечая с удовлетворением тот факт, что Университет на безвозмездной основе получил значительную дополнительную площадь в Коста-Рике, которая будет использоваться в качестве альтернативного студенческого городка с жильем для внештатных преподавателей, большой крытой аудиторией и дополнительными учебными помещениями,

отмечая с признательностью помощь, оказанную Университету принимающей стороной, Коста-Рикой,

учитывая важное значение пропаганды воспитания в духе мира, стимулирующего уважение ценностей, на которых зиждется мир и всеобщее сосуществование людей, включая уважение жизни, достоинства и неприкосновенности личности, а также дружбу и солидарность между народами, независимо от гражданства, расы, пола, религии и культуры в духе Устава Организации Объединенных Наций,

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Аргентина, Армения, Белиз, Бразилия, Гайана, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Того, Украина, Уругвай, Финляндия, Черногория, Чили, Шри-Ланка и Эквадор.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 64/83 Генеральной Ассамблеи, в котором содержится информация о выдающихся успехах, которых добился Университет мира в деле внедрения и осуществления новаторских программ по важнейшим вопросам, касающимся мира и безопасности²;
2. *просит* Генерального секретаря, учитывая важную деятельность Университета и его возможности в деле разработки новых концепций и подходов к проблеме безопасности на основе просвещения, профессиональной подготовки и исследований, позволяющих эффективно реагировать на возникающие угрозы миру, рассмотреть дальнейшие пути укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Университетом;
3. *просит также* Генерального секретаря расширить сферу охвата услуг Университета в рамках его усилий по урегулированию конфликтов и миростроительству посредством профессиональной подготовки персонала, особенно лиц, в функции которых входят задачи в области миротворчества и миростроительства, в целях укрепления их потенциала в этой области, а также в деле пропаганды Декларации и Программы действий в области культуры мира³;
4. *предлагает* Университету рассмотреть пути дальнейшего укрепления и расширения охвата своих программ и мероприятий по сотрудничеству с государствами-членами и расширению их возможностей в области предотвращения конфликтов, урегулирования конфликтов и миростроительства;
5. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира⁴, продемонстрировав тем самым свою поддержку учебного заведения, учрежденного резолюцией Генеральной Ассамблеи и призванного пропагандировать всеобщую культуру мира и принципы Устава Организации Объединенных Наций;
6. *призывает* государства-члены, межправительственные органы, неправительственные организации, заинтересованные частные лица и филантропов вносить взносы на цели программ и в основной бюджет Университета, с тем чтобы он мог продолжать осуществлять свою важную работу во всех частях мира;
7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Университет мира», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о работе Университета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/112

*Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/421, пункт 8)*⁵

67/112. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой она учредила Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, в которых она, в частности, предложила Научному комитету продолжать его работу,

² A/67/272.

³ Резолюции 53/243 А и В.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1223, No. 19735.

⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Швейцария и Япония.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

будучи озабочена потенциально вредными последствиями для нынешнего и будущих поколений тех уровней радиации, которым подвергаются человек и окружающая среда,

сознавая сохраняющуюся необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей радиации и анализа ее воздействия на человека и окружающую среду и сознавая также возросший объем, сложность и разнообразие такой информации,

отмечая обеспокоенность радиологическими последствиями аварии на атомной электростанции «Фукусима-1», произошедшей в Японии в марте 2011 года после землетрясения и последовавшего за ним цунами,

вновь подтверждая желательность продолжения Научным комитетом его работы и приветствуя возросшую приверженность государств — членов Научного комитета,

подчеркивая жизненно важную необходимость обеспечения достаточного, гарантированного и предсказуемого финансирования, а также эффективного руководства работой секретариата Научного комитета по организации ежегодных сессий и координации подготовки документов по итогам проведения научных обзоров источников ионизирующего излучения и его последствий для здоровья человека и окружающей среды,

признавая все более важное значение научной деятельности Научного комитета и необходимость выполнения непредвиденного объема дополнительной работы в таких случаях, как авария на атомной электростанции в Японии,

признавая также важность добровольных взносов в общий целевой фонд, созданный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для оказания поддержки работе Научного комитета,

считая, что необходимо и далее поддерживать высокое качество работы Научного комитета,

признавая важное значение распространения результатов работы Научного комитета, а также широкой пропаганды научных знаний об атомной радиации и ссылаясь в связи с этим на принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁶,

приветствуя Беларусь, Испанию, Пакистан, Республику Корея, Украину и Финляндию в качестве членов Научного комитета и их участие в работе пятьдесят девятой сессии Научного комитета в мае 2012 года,

1. *выражает признательность* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит с момента его создания в углубление знаний и обеспечение понимания уровней, действия и опасностей ионизирующего излучения, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью оценки;

2. *подтверждает* решение сохранить нынешние функции и независимую роль Научного комитета;

3. *с благодарностью отмечает* работу Научного комитета и принимает к сведению доклад о работе его пятьдесят девятой сессии⁷;

4. *с признательностью принимает к сведению* научный доклад об отнесении эффектов на здоровье к последствиям облучения и оценке рисков⁸, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/100 от 17 декабря 2007 года, и доклад о факторах неопределенности при оценке риска развития онкологических заболеваний под воздействием ионизирующего облучения⁹;

⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 46 (A/67/46).

⁸ Там же, глава III, раздел I.

⁹ Там же, раздел 2.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. *просит* Научный комитет продолжать его работу, включая его важную деятельность по расширению знаний об уровнях, действии и опасностях ионизирующего излучения из всех источников, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

6. *одобряет* намерения и планы Научного комитета, предусматривающие осуществление его программы работы, связанной с проведением по поручению Генеральной Ассамблеи научного обзора и оценки, в частности его намерение завершить на его следующей сессии оценку уровней облучения и радиационных рисков, связанных с аварией, вызванной Великим восточно-японским землетрясением и цунами, и подготовку доклада о последствиях радиационного облучения для детей и его решение приступить к осуществлению своего следующего глобального обзора по использованию радиации в медицинских целях и дозам облучения в тесном сотрудничестве с другими соответствующими организациями, призывает Научный комитет в кратчайшие сроки представить и другие соответствующие доклады, в том числе о результатах оценки воздействия уровней ионизирующего излучения при производстве электроэнергии, и просит Научный комитет представить Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии планы в отношении его текущей и будущей программы работы;

7. *призывает* Секретариат содействовать своевременной публикации докладов Научного комитета, в том числе путем дальнейшего упорядочения, при необходимости, его внутренних процедур, и добиваться того, чтобы доклады Комитета публиковались в том же календарном году, в котором они утверждаются;

8. *вновь подтверждает* необходимость проведения Научным комитетом очередных сессий на ежегодной основе, с тем чтобы его доклад мог отражать последние тенденции и полученные результаты исследований в области ионизирующего излучения и таким образом мог представлять новейшую информацию для распространения среди всех государств;

9. *предлагает* Научному комитету продолжать его консультации с учеными и экспертами заинтересованных государств-членов в процессе подготовки будущих научных докладов и просит Секретариат содействовать проведению таких консультаций;

10. *приветствует* в связи с этим готовность государств-членов представлять Научному комитету соответствующую информацию об уровнях и действии ионизирующего излучения и предлагает Научному комитету анализировать и должным образом рассматривать такую информацию, особенно с учетом его собственных выводов;

11. *приветствует также* стратегию Научного комитета по улучшению сбора данных, призывает в этой связи государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и заинтересованные неправительственные организации предоставлять дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях радиации из различных источников, что значительно облегчило бы работу по подготовке будущих докладов Научного комитета, представляемых Генеральной Ассамблее, и призывает далее Международное агентство по атомной энергии, Всемирную организацию здравоохранения и другие соответствующие организации учредить механизмы периодического сбора и обмена данными о радиационном облучении на производстве и населения в целом, в частности пациентов медицинских учреждений, и координировать их работу с секретариатом;

12. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее укреплять, где это необходимо, свою поддержку эффективной деятельности Научного комитета и ознакомлению Генеральной Ассамблеи, научных кругов и общественности с ее результатами;

13. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать наращивать объем ассигнований, выделяемых Научному комитету в соответствии с пунктом 11 резолюции 65/96 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2010 года;

14. *призывает* государства-члены вносить добровольные взносы в общий целевой фонд, учрежденный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для оказания поддержки работе Комитета, а также вносить взносы натурой.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/113

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/422, пункт 15)¹⁰

67/113. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года, 54/68 от 6 декабря 1999 года, 59/2 от 20 октября 2004 года, 61/110 и 61/111 от 14 декабря 2006 года, 62/101 от 17 декабря 2007 года, 62/217 от 22 декабря 2007 года, 65/97 от 10 декабря 2010 года, 65/271 от 7 апреля 2011 года и 66/71 от 9 декабря 2011 года,

признавая выдающиеся успехи, достигнутые за последние 50 лет в области пилотируемых космических полетов и исследования космического пространства в мирных целях, отмечая, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях является уникальной платформой мирового уровня для международного сотрудничества в сфере космической деятельности, и ссылаясь в этой связи на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины первого полета человека в космос и пятидесятилетия создания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях¹¹,

будучи глубоко убеждена в общей заинтересованности человечества в содействии исследованию и использованию космического пространства, являющегося достоянием всего человечества, в мирных целях, в расширении масштабов этой деятельности и в продолжении усилий по обеспечению всем государствам возможности пользоваться связанными с этим выгодами, а также в важном значении международного сотрудничества в этой области, координационным центром которого должна оставаться Организация Объединенных Наций,

вновь подтверждая важное значение международного сотрудничества в установлении верховенства права, включая соответствующие нормы космического права, играющие важную роль в международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, и как можно более широкого присоединения к международным договорам, способствующим использованию космического пространства в мирных целях, для решения возникающих новых задач, особенно для развивающихся стран,

будучи серьезно обеспокоена возможностью гонки вооружений в космическом пространстве и учитывая важность статьи IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела¹²,

признавая, что всем государствам, особенно тем, которые обладают крупным космическим потенциалом, следует активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития и укрепления международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

признавая также, что проблема космического мусора волнует все государства,

отмечая прогресс, который достигнут в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, а также в осуществлении различных национальных и совместных космических проектов и который способствует международному сотрудничеству, и важное значение дальнейшей работы по созданию правовой основы укрепления международного сотрудничества в этой области,

¹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес представитель Японии (от имени Рабочей группы полного состава по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях).

¹¹ Резолюция 66/71, приложение.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, No. 8843.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

будучи убеждена в необходимости содействовать применению космических технологий в целях осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³,

будучи серьезно обеспокоена катастрофическими последствиями чрезвычайных ситуаций¹⁴,

желая содействовать укреплению международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования посредством обеспечения большего доступа к использованию космических служб для всех стран и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах,

будучи глубоко убеждена в том, что использование космической науки и техники и их применение в таких областях, как телемедицина, дистанционное обучение, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и охрана окружающей среды, а также других технологий наблюдения за поверхностью Земли способствует достижению целей глобальных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных различным аспектам экономического, социального и культурного развития, особенно искоренению нищеты,

приветствуя в этой связи тот факт, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, была признана та важная роль, которую космическая наука и техника играют в содействии устойчивому развитию¹⁵,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его пятьдесят пятой сессии¹⁶,

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его пятьдесят пятой сессии¹⁶;

2. *выражает согласие* с тем, что Комитет на своей пятьдесят шестой сессии должен рассмотреть основные пункты, рекомендованные на его пятьдесят пятой сессии¹⁷, с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран;

3. *отмечает*, что на своей пятьдесят первой сессии Юридический подкомитет Комитета продолжил свою работу¹⁸ в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/71;

4. *выражает согласие* с тем, что Юридическому подкомитету на его пятьдесят второй сессии следует рассмотреть основные пункты и вновь создать рабочие группы, согласно рекомендации Комитета¹⁹ с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран;

5. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства²⁰, рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или присоединении к ним в соответствии со своим национальным правом, а также об их включении в свое национальное законодательство;

¹³ Резолюция 55/2.

¹⁴ Термин «чрезвычайные ситуации» относится к стихийным бедствиям и техногенным катастрофам.

¹⁵ См. резолюцию 66/288, приложение, пункт 274.

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/67/20).*

¹⁷ Там же, пункт 345.

¹⁸ Там же, глава II.D; и A/AC.105/1003.

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/67/20), пункты 254–258.*

²⁰ Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела (United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, No. 8843); Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство (United Nations, *Treaty Series*, vol. 672, No. 9574); Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами (United Nations, *Treaty Series*, vol. 961, No. 13810); Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1023, No. 15020); и Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1363, No. 23002).

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

6. *отмечает*, что на своей сорок девятой сессии Научно-технический подкомитет Комитета продолжил свою работу²¹ в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/71;

7. *выражает согласие* с тем, что Научно-техническому подкомитету на его пятидесятой сессии следует рассмотреть основные пункты и вновь созвать рабочие группы, согласно рекомендации Комитета²² с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран;

8. *с признательностью отмечает*, что некоторые государства уже принимают на добровольной основе меры по предупреждению образования космического мусора через национальные механизмы и в соответствии с руководящими принципами предупреждения образования космического мусора Межучрежденческого координационного комитета по космическому мусору и руководящими принципами предупреждения образования космического мусора, принятыми Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях²³ и одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/217;

9. *предлагает* другим государствам применять, с помощью соответствующих национальных механизмов, руководящие принципы предупреждения образования космического мусора, принятые Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях;

10. *считает*, что государствам крайне необходимо уделять больше внимания проблеме столкновений космических объектов, в том числе с ядерными источниками энергии, с космическим мусором и другим аспектам проблемы космического мусора, призывает продолжать национальные исследования по этому вопросу, разрабатывать усовершенствованные технологии наблюдения за космическим мусором и собирать и распространять данные о космическом мусоре, считая также, что, по мере возможности, информацию по этому вопросу следует представлять Научно-техническому подкомитету, и выражает согласие с необходимостью международного сотрудничества для расширения соответствующих и доступных стратегий сведения к минимуму воздействия космического мусора на будущие космические полеты;

11. *настоятельно призывает* все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях;

12. *одобряет* Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 2013 год, предложенную Комитету Экспертом по применению космической техники и одобренную Комитетом²⁴;

13. *настоятельно призывает* все государства-члены и впредь делать взносы в Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в целях расширения возможностей Управления по вопросам космического пространства Секретариата оказывать техническую и правовую консультативную помощь в рамках своих приоритетных тематических областей;

14. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в рамках Платформы Организации Объединенных Наций для использования космической информации в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) и призывает государства-члены предоставить на добровольной основе необходимые дополнительные ресурсы на осуществление программы с целью обеспечить, чтобы СПАЙДЕР-ООН и ее региональные вспомогательные отделения могли оказывать более масштабную поддержку государствам-членам;

15. *с признательностью отмечает* устойчивый прогресс, достигнутый Международным комитетом по глобальным навигационным спутниковым системам в обеспечении совместимости и

²¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/67/20), глава II.C; и A/АС.105/1001.*

²² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/67/20), пункты 190–195.*

²³ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 20 (A/62/20), пункты 117 и 118, и приложение.*

²⁴ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/67/20), пункт 89; и A/АС.105/1011, разделы II и III, и приложение III.*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

интероперабельности глобальных и региональных космических систем пространственной, навигационной и временной поддержки и в содействии применению глобальных навигационных спутниковых систем и их интеграции в национальную инфраструктуру, особенно в развивающихся странах, и с признательностью отмечает также, что 5–9 ноября 2012 года Международный комитет провел в Пекине свое седьмое заседание;

16. *с признательностью отмечает также*, что африканские региональные центры подготовки в области космической науки и техники на французском и английском языках, расположенные соответственно в Марокко и Нигерии, а также Центр подготовки в области космической науки и техники в Азиатско-Тихоокеанском регионе, расположенный в Индии, и Региональный центр подготовки в области космической науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне, кампусы которого расположены в Бразилии и Мексике, связанные с Организацией Объединенных Наций, продолжали осуществление своих учебных программ в 2012 году, и выражает согласие с тем, что региональным центрам следует продолжать представлять Комитету по использованию космического пространства в мирных целях доклады о своей деятельности;

17. *приветствует* в этой связи создание в 2012 году в Иордании связанного с Организацией Объединенных Наций Центра подготовки в области космической науки и техники в Западной Азии;

18. *подчеркивает*, что региональное и международное сотрудничество в области космической деятельности имеет исключительно важное значение для укрепления режима использования космического пространства в мирных целях, оказания помощи государствам в развитии их собственного космического потенциала и содействия достижению целей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³, и в этой связи просит соответствующие региональные организации предоставить необходимую помощь странам, с тем чтобы они могли выполнить рекомендации региональных конференций;

19. *признает* в этой связи ту важную роль, которую в укреплении регионального и международного сотрудничества между государствами играют конференции и другие механизмы, такие как Конференция руководства стран Африки по космической науке и технике в целях устойчивого развития, Азиатско-Тихоокеанский региональный форум космических агентств, Азиатско-Тихоокеанская организация космического сотрудничества и Всеамериканская конференция по космосу;

20. *просит* Комитет продолжить рассмотрение в приоритетном порядке путей и средств дальнейшего использования космического пространства в мирных целях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу и выражает согласие с тем, что в рамках обсуждения этого вопроса Комитет мог бы продолжить рассмотрение путей содействия развитию регионального и межрегионального сотрудничества, а также той роли, которую космические технологии могут играть в осуществлении рекомендаций Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

21. *вновь подтверждает*, что космическая наука и техника и их применение могут вносить важный вклад в экономическое, социальное и культурное развитие и обеспечение благосостояния, как это указано в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества» и принятой 30 июля 1999 года на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III)²⁵, и в резолюции 59/2 Генеральной Ассамблеи, и напоминает, что ряд рекомендаций, изложенных в плане действий Комитета по выполнению рекомендаций Конференции²⁶, уже выполнен и что продолжается успешная работа по выполнению остающихся рекомендаций благодаря мерам, принимаемым на национальном и региональном уровнях;

22. *подчеркивает* необходимость приумножения выгод, получаемых от космической техники и ее применения, и содействия упорядоченному расширению космической деятельности, способствующей

²⁵ Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 19–30 июля 1999 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.I.3), глава I, резолюция 1.

²⁶ См. A/59/174, раздел VI.B.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

поступательному экономическому росту и устойчивому развитию всех стран, в том числе смягчению последствий чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах;

23. *с признательностью отмечает*, что Группа по наблюдению Земли представила в плане вклада в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию материал по вопросам, касающимся использования космических геопространственных данных в целях устойчивого развития;

24. *вновь заявляет*, что на выгоды, получаемые от космических технологий и их применения, следует по-прежнему обращать особое внимание, в частности в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по вопросам социального, экономического и культурного развития и в смежных областях, и что следует содействовать применению космических технологий в интересах достижения целей этих конференций и встреч на высшем уровне и осуществления Декларации тысячелетия;

25. *приветствует* более активные усилия по дальнейшему укреплению Межучрежденческого совещания по космической деятельности и настоятельно призывает органы системы Организации Объединенных Наций, особенно те из них, которые принимают участие в Межучрежденческом совещании, продолжать изучать в сотрудничестве с Комитетом вопрос о том, каким образом космическая наука и техника и их применение могут способствовать осуществлению Декларации тысячелетия в том, что касается повестки дня в области развития, особенно в сферах, связанных, в частности, с продовольственной безопасностью и расширением возможностей для образования;

26. *просит* органы системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и Генерального секретаря продолжать и, когда это необходимо, укреплять сотрудничество с Комитетом и представлять ему доклады по вопросам, затрагиваемым в работе Комитета и его вспомогательных органов;

27. *отмечает*, что в соответствии с достигнутой Комитетом на его сорок шестой сессии договоренностью о мерах, касающихся будущего состава бюро Комитета и его вспомогательных органов²⁷, во исполнение мер, касающихся методов работы Комитета и его вспомогательных органов²⁸, Группа африканских государств, Группа восточноевропейских государств и Группа западноевропейских и других государств выдвинули своих кандидатов на должности соответственно Председателя Комитета, Председателя Научно-технического подкомитета и Председателя Юридического комитета на период 2014–2015 годов²⁹;

28. *настоятельно призывает* Группу государств Азиатско-Тихоокеанского региона и Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинуть своих кандидатов на должности соответственно второго заместителя Председателя/Докладчика Комитета и первого заместителя Председателя Комитета на период 2014–2015 годов до начала следующей сессии Комитета;

29. *выражает согласие* с тем, что после выдвижения кандидатов от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна Комитет и его вспомогательные органы на своих соответствующих сессиях в 2014 году должны избрать своих должностных лиц, выдвинутых на период 2014–2015 годов;

30. *одобряет* решение Комитета предоставить статус постоянного наблюдателя Иbero-американскому институту воздушного и космического права и коммерческой авиации³⁰ и Научному комитету по гелиогеофизике³¹;

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20 (A/58/20), приложение II, пункты 4–9.*

²⁸ Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 20 (A/52/20), приложение I; там же, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20 (A/58/20), приложение II, добавление III.*

²⁹ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/67/20), пункты 328, 330 и 331.*

³⁰ Там же, пункты 333 и 334.

³¹ Там же, пункты 335 и 336.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

31. *призывает* региональные группы содействовать участию государств — членов Комитета, которые являются также членами соответствующих региональных групп, в работе Комитета и его вспомогательных органов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/114

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/423, пункт 16)³² регистрируемым голосованием 170 голосами против 1 при 8 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль

Воздержались: Камерун, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Соединенные Штаты Америки

67/114. Помощь палестинским беженцам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 66/72 от 9 декабря 2011 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 302 (IV) от 8 декабря 1949 года, которой она, в частности, учредила Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы вот уже более шести десятилетий страдают, лишены своих домов, земель и средств к существованию,

³² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Государство Палестина.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

подтверждая настоятельную необходимость решения проблемы палестинских беженцев для обеспечения справедливости и достижения прочного мира в регионе,

признавая существенную роль, которую более 60 лет с момента своего создания играет Агентство, занимаясь облегчением участи палестинских беженцев посредством обеспечения образования, здравоохранения, оказания помощи и социальных услуг и постоянной работы в области инфраструктуры лагерей, микрофинансирования, защиты и чрезвычайной помощи,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Агентства, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2011 года³³,

учитывая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев во всех районах деятельности Агентства, а именно в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированной палестинской территории,

выражая серьезную озабоченность по поводу особенно тяжелого положения палестинских беженцев, живущих в условиях оккупации, в том числе с точки зрения их безопасности, благополучия и социально-экономических условий жизни,

выражая серьезную озабоченность, в частности, критической гуманитарной ситуацией и социально-экономическим положением палестинских беженцев в секторе Газа и подчеркивая важность чрезвычайной и гуманитарной помощи и срочных усилий в области восстановления,

отмечая подписание правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению³⁴ и последующих имплементационных соглашений,

1. *с сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, предусмотренные в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, до сих пор не произведены, что поэтому положение палестинских беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность и что палестинские беженцы по-прежнему нуждаются в помощи для удовлетворения своих основных потребностей в областях медицинского обслуживания, образования и жизнеобеспечения;

2. *с сожалением отмечает также*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти путей достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и вновь просит Согласительную комиссию продолжать ее усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить Ассамблее в надлежащем порядке соответствующий доклад о прилагаемых в этой связи усилиях не позднее 1 сентября 2013 года;

3. *подтверждает* необходимость продолжения работы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и важность обеспечения его беспрепятственной деятельности и предоставляемых им услуг для благополучия палестинских беженцев и развития их человеческого потенциала, а также для стабильности этого региона впредь до справедливого решения вопроса о палестинских беженцах;

4. *призывает* всех доноров продолжать укреплять свои усилия для удовлетворения ожидаемых потребностей Агентства, в том числе в связи с увеличением расходов, обусловленных серьезным социально-экономическим положением, гуманитарными условиями и нестабильностью в этом регионе, особенно на оккупированной палестинской территории, а также потребностей, упомянутых в недавних призывах к оказанию чрезвычайной помощи и в сводном плане гуманитарного реагирования для Сирийской Арабской Республики;

5. *дает высокую оценку* Агентству за предоставление жизненно важной помощи палестинским беженцам и за его роль в качестве стабилизирующего фактора в регионе, а также за неустанные усилия персонала Агентства в деле выполнения своего мандата.

³³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 13 (A/67/13).

³⁴ A/48/486-S/26560, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/115

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/423, пункт 16)³⁵ регистрируемым голосованием 170 голосами против 6 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многостранное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Гондурас, Камерун, Панама, Папуа — Новая Гвинея

67/115. Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2341 В (XXII) от 19 декабря 1967 года и все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 237 (1967) от 14 июня 1967 года и 259 (1968) от 27 сентября 1968 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 66/73 от 9 декабря 2011 года³⁶,

принимая к сведению также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2011 года³⁷,

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий,

принимая к сведению соответствующие положения Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года³⁸, касающиеся способов приема лиц, которые оказались в 1967 году перемещенными, и будучи обеспокоена тем, что согласованный процесс до сих пор не реализуется,

³⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Литва, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

³⁶ A/67/331.

³⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 13 (A/67/13).

³⁸ A/48/486-S/26560, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

1. *подтверждает* право всех лиц, перемещенных в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий, на возвращение в свои жилища или места прежнего проживания на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;
2. *подчеркивает* необходимость ускоренного возвращения перемещенных лиц и призывает к соблюдению требований механизма возвращения перемещенных лиц, согласованного сторонами в статье XII Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года³⁸;
3. *одобряет* тем временем усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на то, чтобы продолжать, насколько это практически осуществимо, оказание на чрезвычайной основе и в качестве временной меры гуманитарной помощи тем лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий находятся в настоящее время на положении перемещенных лиц и по-прежнему остро нуждаются в помощи;
4. *решительно призывает* все правительства, а также организации и частных лиц оказывать в указанных выше целях щедрую помощь Агентству и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям;
5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до ее шестьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/116

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/423, пункт 16)³⁹ регистрируемым голосованием 172 голосами против 6 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Камерун

³⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

**III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

67/116. Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 212 (III) от 19 ноября 1948 года, 302 (IV) от 8 декабря 1949 года и все последующие резолюции по данному вопросу, включая свою резолюцию 66/74 от 9 декабря 2011 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 января по 31 декабря 2011 года⁴⁰,

принимая к сведению письмо Председателя Консультативной комиссии Агентства от 19 июня 2012 года на имя Генерального комиссара⁴¹,

будучи глубоко обеспокоена исключительно критическим финансовым положением Агентства, вызванным частично структурным недофинансированием Агентства, а также ростом расходов Агентства в результате ухудшения положения в социально-экономической и гуманитарной сфере и усиления нестабильности в регионе и их существенного отрицательного воздействия на оказание Агентством палестинским беженцам необходимых услуг, включая его программы чрезвычайной помощи и программы развития, во всех районах его деятельности,

ссылаясь на статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁴²,

ссылаясь также на Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴³,

подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁴⁴ к палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

учитывая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев во всех районах деятельности, а именно в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированной палестинской территории,

будучи серьезно обеспокоена крайне тяжелыми социально-экономическими условиями жизни палестинских беженцев на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, особенно в лагерях беженцев в секторе Газа, в результате продолжающейся в течение длительного периода израильской практики закрытия территорий, строительства поселений и стены, и жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, которые по существу представляют собой блокаду, что привело к росту показателей безработицы и нищеты среди беженцев при потенциально сохраняющихся долгосрочных негативных последствиях,

будучи серьезно обеспокоена также сохраняющимися негативными последствиями военных операций в секторе Газа в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, которые повлекли за собой гибель и ранения большого числа людей, особенно среди палестинских гражданских лиц, включая детей и женщин, широкомасштабное уничтожение и повреждение палестинских домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, включая больницы, школы и объекты Организации Объединенных Наций, а также внутреннее перемещение гражданских лиц, включая беженцев,

⁴⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 13 (A/67/13).*

⁴¹ Там же, стр. vi–viii.

⁴² Резолюция 22 А (I).

⁴³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

⁴⁴ *Ibid.*, vol. 75, No. 973.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

высоко оценивая чрезвычайные усилия, прилагаемые Агентством в целях оказания чрезвычайной, медицинской и продовольственной помощи, предоставления крова и другой гуманитарной помощи нуждающимся и перемещенным семьям в секторе Газа,

ссылаясь в этой связи на свою резолюцию ES-10/18 от 16 января 2009 года и резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года,

выражая сожаление по поводу сохраняющихся ограничений, которые препятствуют усилиям Агентства по ремонту и восстановлению тысяч единиц поврежденного или разрушенного жилья беженцев, и призывая Израиль обеспечить беспрепятственный импорт основных строительных материалов в сектор Газа, принимая при этом к сведению последние события, связанные с обеспечением доступа в этот сектор,

выражая обеспокоенность по поводу острой нехватки школьных помещений в секторе Газа и связанного с этим негативного воздействия на право детей-беженцев на образование в связи с факторами, ослабляющими способность Агентства строить новые школы вследствие сохранения Израилем ограничений, препятствующих ввозу необходимых строительных материалов в сектор Газа,

подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения прогресса в деле реконструкции в секторе Газа, в том числе путем своевременного оказания помощи в осуществлении строительных проектов, а также оперативного ввоза строительных материалов, необходимых для находящихся под управлением Агентства, а также ускоренного осуществления других видов неотложной гражданской восстановительной деятельности под руководством Организации Объединенных Наций,

настоятельно призывая своевременно внести оставшуюся часть взносов, объявленных на Международной конференции в поддержку палестинской экономики для реконструкции Газы, которая состоялась в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 2 марта 2009 года, в целях ускорения процесса реконструкции,

с признательностью отмечая завершение первого и практическое завершение второго этапов проекта реконструкции лагеря беженцев Нахр эль-Баред, выражая признательность правительству Ливана, донорам, Агентству и другим заинтересованным сторонам за достигнутый существенный прогресс и за непрекращающиеся усилия по оказанию помощи пострадавшим и перемещенным беженцам, и особо отмечая потребность в дополнительном финансировании с целью завершить реконструкцию лагеря и без промедления положить конец скитаниям проживавших в нем 27 000 перемещенных лиц,

выражая глубокую обеспокоенность положением палестинских беженцев в Сирийской Арабской Республике и искренне сожалея по поводу гибели беженцев и сотрудников Агентства,

подчеркивая необходимость увеличения объема помощи палестинским беженцам в Сирийской Арабской Республике, а также тем, кто вынужден был искать убежище в соседних странах,

учитывая ценную работу, выполняемую Агентством по обеспечению защиты палестинского народа, в частности палестинских беженцев,

выражая сожаление в связи с угрозой безопасности персонала Агентства, а также разрушениями и ущербом, причиненным помещениям и имуществу Агентства, в течение периода, охватываемого докладом Генерального комиссара,

выражая сожаление также, в частности, по поводу серьезных разрушений и ущерба, причиненного помещениям Агентства в секторе Газа в результате военных операций в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, в том числе школам, в которых укрывались гражданские лица, а также основному комплексу и складу Агентства, как об этом сообщалось в подготовленном Генеральным секретарем резюме по докладу Комиссии по расследованию⁴⁵, и в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе⁴⁶,

выражая сожаление далее в этой связи по поводу нарушений неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций и необеспечения защиты имущества и активов Организации от любой формы вмешательства и защиты персонала, помещений и имущества Организации Объединенных Наций,

⁴⁵ A/63/855-S/2009/250.

⁴⁶ A/HRC/12/48 и Согл.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

выражая сожаление по поводу убийства и ранения сотрудников Агентства израильскими оккупационными силами на оккупированной палестинской территории за период с сентября 2000 года,

выражая сожаление также по поводу убийства и ранения израильскими оккупационными силами детей-беженцев в школах Агентства в результате военных операций в период с декабря 2008 года по январь 2009 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся введением ограничений на свободу передвижения и доступ персонала, автотранспортных средств и товаров Агентства, а также ранениями, притеснением и запугиванием его персонала, что вредит и препятствует работе Агентства, в том числе его способности оказывать необходимые базовые услуги и чрезвычайную помощь,

учитывая соглашение между Агентством и правительством Израиля,

принимая к сведению соглашение в форме обмена письмами между Агентством и Организацией освобождения Палестины, достигнутое 24 июня 1994 года⁴⁷,

1. *вновь подтверждает*, что эффективное функционирование Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по-прежнему имеет важнейшее значение во всех районах его деятельности;

2. *выражает свою признательность* Генеральному комиссару Агентства, а также всем сотрудникам Агентства за их неустанные усилия и ценную работу, особенно в свете тяжелых условий, нестабильности и кризиса, наблюдавшихся в прошедшем году;

3. *особо отмечает* важную роль Агентства, которую оно играет на протяжении более 60 лет, с момента его учреждения, в деле предоставления жизненно важных услуг для обеспечения благополучия, развития человеческого потенциала и защиты палестинских беженцев и облегчения их участи;

4. *выражает свою признательность* правительствам принимающих стран за сотрудничество и существенную поддержку, которую они оказывают Агентству в выполнении им своих обязанностей;

5. *выражает свою признательность также* Консультативной комиссии Агентства и просит ее продолжать свои усилия и информировать Генеральную Ассамблею о своей деятельности;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Агентства⁴⁸ и усилия, направленные на содействие обеспечению финансовой безопасности Агентства, и просит Генерального секретаря обеспечить Рабочей группе обслуживание и помощь, которые необходимы ей для выполнения своей работы;

7. *высоко оценивает* шестилетнюю среднесрочную стратегию Агентства, осуществление которой началось в январе 2010 года, и продолжающиеся усилия Генерального комиссара по повышению уровня бюджетной транспарентности и эффективности Агентства, как это отражено в бюджете по программам Агентства на двухгодичный период 2012–2013 годов⁴⁹;

8. *высоко оценивает также* деятельность Агентства по устойчивому осуществлению его реформаторских усилий, несмотря на сложные оперативные обстоятельства, и настоятельно призывает его и впредь применять процедуры обеспечения максимальной эффективности для снижения оперативных и административных издержек и максимизации использования ресурсов;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении управленческого потенциала Агентства⁵⁰ и настоятельно призывает далее все государства-члены тщательно рассмотреть содержащиеся в нем выводы и рекомендации, в том числе возможность продолжения выделения финансовых ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

⁴⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 13 (A/49/13), приложение I.*

⁴⁸ A/67/382.

⁴⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 13A (A/66/13/Add.1).*

⁵⁰ A/65/705.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

10. *одобряет* усилия Генерального комиссара, направленные на то, чтобы продолжать, насколько это практически целесообразно, оказывать в чрезвычайных ситуациях и в качестве временной меры в этом районе гуманитарную помощь населению, которое оказалось на положении внутренне перемещенных лиц и остро нуждается в дальнейшей помощи в результате недавнего кризиса в районах деятельности Агентства;

11. *призывает* Агентство увеличить объем помощи, согласно своему мандату, пострадавшим палестинским беженцам в Сирийской Арабской Республике и тем, кто вынужден был искать убежище в соседних странах, как это подробно излагается в сводном плане гуманитарного реагирования для Сирийской Арабской Республики, и призывает доноров в срочном порядке поддержать Агентство в этой связи;

12. *приветствует* достигнутый Агентством на сегодняшний день прогресс в деле восстановления лагеря беженцев Нахр эль-Баред на севере Ливана и призывает к скорейшему завершению его реконструкции, к продолжению оказания чрезвычайной помощи перемещенным лицам после разрушения лагеря в 2007 году и к облегчению их непрекращающихся страданий посредством своевременного выполнения обязательств, взятых на Международной конференции доноров по вопросу о восстановлении и реконструкции лагеря палестинских беженцев Нахр эль-Баред и пострадавших от конфликта районов на севере Ливана, состоявшейся в Вене 23 июня 2008 года;

13. *призывает* Агентство в тесном сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать добиваться прогресса в удовлетворении потребностей и обеспечении прав детей, женщин и инвалидов при осуществлении им своих операций в соответствии с Конвенцией о правах ребенка⁵¹, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵², и Конвенцией о правах инвалидов⁵³, соответственно;

14. *высоко оценивает* в этой связи инициативу Агентства о проведении «летних игр» для обеспечения оздоровительных, культурных и образовательных мероприятий для детей в секторе Газа и, признавая ее позитивный вклад, призывает всесторонне поддержать эту инициативу, сожалея о том, что финансовые сложности привели к отмене «игр» в 2012 году;

15. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, полностью выполнять положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁴⁴;

16. *призывает также* Израиль соблюдать статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁴² в целях обеспечения безопасности персонала Агентства, защиты его учреждений и целостности его объектов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

17. *настоятельно призывает* правительство Израиля срочно возместить Агентству все транзитные сборы, взысканные с Агентства, и другие понесенные финансовые убытки в результате задержек и ограничений на передвижение и доступ, введенных Израилем;

18. *призывает* Израиль, в частности, прекратить чинить препятствия передвижению и доступу персонала, автотранспортных средств и предметов снабжения Агентства и прекратить взимать налоги, дополнительные пошлины и сборы, что пагубно сказывается на операциях Агентства;

19. *вновь призывает* Израиль полностью снять ограничения, затрудняющие или сдерживающие импорт строительных материалов и принадлежностей, необходимых для восстановления и ремонта тысяч поврежденных или разрушенных единиц жилья беженцев, и для осуществления приостановленных проектов, касающихся гражданской инфраструктуры в лагерях беженцев в секторе Газа, отмечая при этом начало осуществления нескольких проектов в этой связи;

20. *просит* Генерального комиссара продолжать работу по выдаче удостоверений личности палестинским беженцам и их потомкам на оккупированной палестинской территории;

⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵² *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁵³ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

21. с удовлетворением отмечает завершение проекта регистрации данных о палестинских беженцах и его вклад в модернизацию архивов Агентства;

22. с удовлетворением отмечает также успех осуществляемых Агентством программ микрофинансирования и призывает Агентство в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями продолжать содействовать укреплению экономической и социальной стабильности палестинских беженцев во всех районах его деятельности;

23. подтверждает свои призывы ко всем государствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям продолжать выделять и увеличивать специальные ассигнования на субсидии и стипендии палестинским беженцам на высшее образование в дополнение к своим взносам в регулярный бюджет Агентства и содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев и просит Агентство выступать получателем и почителем специальных ассигнований на субсидии и стипендии;

24. настоятельно призывает все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации в срочном порядке увеличить размер своих взносов Агентству, с тем чтобы решить сохраняющиеся и усугубляющиеся проблемы серьезных финансовых трудностей и недофинансирования, особенно в условиях дефицита регулярного бюджета Агентства, отмечая, что эти финансовые трудности усугубились вследствие нынешней гуманитарной ситуации и нестабильности на местах, что привело к росту расходов, в частности на услуги в чрезвычайных ситуациях, и поддерживать ценную и необходимую работу Агентства по оказанию помощи палестинским беженцам во всех районах деятельности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/117

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/423, пункт 16)⁵⁴ регистрируемым голосованием 173 голосами против 6 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

⁵⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Государство Палестина.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Камерун, Папуа — Новая Гвинея

67/117. Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и 36/146 С от 16 декабря 1981 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 66/75 от 9 декабря 2011 года⁵⁵, а также доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 сентября 2011 года по 31 августа 2012 года⁵⁶,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека⁵⁷ и принципах международного права закреплен принцип, согласно которому никто не должен быть произвольно лишен своего имущества,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 394 (V) от 14 декабря 1950 года, в которой она поручила Согласительной комиссии в консультации с заинтересованными сторонами выработать меры по охране прав, имущества и интересов палестинских беженцев,

отмечая, что программа определения и оценки арабского имущества, как сообщила Согласительная комиссия в своем двадцать втором периодическом докладе⁵⁸, завершена и что Отдел земельной собственности располагает перечнем арабских владельцев и документацией, в которой указываются местонахождение, площадь и другие сведения об арабском имуществе,

выражая свою признательность Согласительной комиссии за сохранение и модернизацию имеющегося архива, включая документацию по земельным вопросам, и подчеркивая важное значение такого архива для справедливого исправления участи палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III),

напоминая о том, что в рамках ближневосточного мирного процесса Организация освобождения Палестины и правительство Израиля согласились в Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года⁵⁹ начать переговоры о постоянном статусе, включая важный вопрос о беженцах,

1. *подтверждает*, что палестинские беженцы имеют право на свое имущество и получаемые за счет него доходы в соответствии с принципами справедливости и законности;

2. *просит* Генерального секретаря предпринять в консультации с Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины все необходимые шаги к охране имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле;

3. *вновь призывает* Израиль оказать Генеральному секретарю всемерное содействие и помощь в осуществлении настоящей резолюции;

4. *призывает* все заинтересованные стороны предоставить Генеральному секретарю любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию об имуществе, активах и имущественных правах арабов в Израиле, которая помогла бы Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

⁵⁵ A/67/334.

⁵⁶ A/67/343, приложение.

⁵⁷ Резолюция 217 А (III).

⁵⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, Приложение № 11, документ A/5700.*

⁵⁹ A/48/486-S/26560, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. *настоятельно призывает* палестинскую и израильскую стороны рассмотреть согласно достигнутой между ними договоренности важный вопрос об имуществе палестинских беженцев и получаемых за счет него доходах на переговорах об окончательном статусе в рамках ближневосточного мирного процесса;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/118

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/424, пункт 18)⁶⁰ регистрируемым голосованием 98 голосами против 8 при 72 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Маришалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония

67/118. Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также международным гуманитарным правом, в частности Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁶¹, а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека⁶² и международными пактами о правах человека⁶³,

⁶⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

⁶¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

⁶² Резолюция 217 А (III).

⁶³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 2443 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 66/76 от 9 декабря 2011 года, и на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, в том числе резолюцию S-12/1, принятую Советом на его двенадцатой специальной сессии 16 октября 2009 года⁶⁴,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая к сведению вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁶⁵ и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

будучи убеждена в том, что сама оккупация представляет собой грубое и вопиющее нарушение прав человека,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимися пагубными последствиями продолжающихся незаконных действий и мер со стороны Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в том числе чрезмерным применением силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, что привело к гибели и ранению гражданских лиц и широкомасштабному разрушению собственности и жизненно важных объектов инфраструктуры, продолжающейся поселенческой деятельностью и сооружением стены, внутренним перемещением гражданских лиц, применением мер коллективного наказания, особенно в отношении мирного населения в секторе Газа, где сохраняющиеся жесткие ограничения на передвижение по существу представляют собой блокаду, и задержанием и заключением тысяч палестинцев,

будучи крайне обеспокоена также актами насилия, запугивания и провокации со стороны израильских поселенцев в отношении палестинских гражданских лиц и их имущества, включая дома, мечети, церкви и сельскохозяйственные угодья,

будучи крайне обеспокоена, в частности, сообщениями, касающимися серьезных нарушений прав человека и грубых нарушений международного гуманитарного права, совершенных в ходе военных операций в секторе Газа в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, в частности выводами, содержащимися в подготовленном Генеральным секретарем резюме по докладу Комиссии по расследованию⁶⁶, и в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе⁶⁷, и вновь заявляя о необходимости принятия всеми сторонами дальнейших серьезных мер в связи с адресованными им рекомендациями для обеспечения подотчетности и справедливости,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях⁶⁸ и соответствующие доклады Генерального секретаря⁶⁹,

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года⁷⁰ и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения полного прекращения израильской оккупации, начавшейся в 1967 году, и, тем самым, прекращения нарушений прав человека палестинского народа и обеспечения реализации его неотъемлемых прав человека, включая право на самоопределение и свое независимое государство,

⁶⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (А/64/53/Add.1), глава I.*

⁶⁵ См. А/ES-10/273 и Согг.1.

⁶⁶ А/63/855-S/2009/250.

⁶⁷ А/HRC/12/48 и Согг.1.

⁶⁸ А/67/550.

⁶⁹ А/67/332, А/67/338, А/67/372, А/67/375 и А/67/511.

⁷⁰ А/48/486-S/26560, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

принимая во внимание заявление Палестины о приеме в члены Организации Объединенных Наций, представленное 23 сентября 2011 года⁷¹,

1. *дает высокую оценку* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его беспристрастность;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в соответствии с его обязательствами как государства — члена Организации Объединенных Наций сотрудничал со Специальным комитетом в осуществлении его мандата;

3. *выражает сожаление* по поводу политики и действий Израиля, которые являются нарушением прав человека по отношению к палестинскому народу и другим арабам на оккупированных территориях, о чем свидетельствует доклад Специального комитета за отчетный период⁶⁸;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с критическим положением на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, особенно в секторе Газа, в результате незаконных действий и мер со стороны Израиля, и особенно осуждает и призывает немедленно прекратить всю незаконную поселенческую деятельность Израиля и сооружение стены, а также чрезмерное и неизбирательное применение силы против гражданского населения, уничтожение и конфискацию имущества, все меры коллективного наказания и содержания под стражей и заключения тысяч мирных граждан;

5. *просит* Специальный комитет впредь до полного прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, особенно нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁶¹, и консультироваться в надлежащих случаях с Международным комитетом Красного Креста сообразно с его правилами для обеспечения населению этих оккупированных территорий гарантий благополучия и соблюдения его прав человека, а также представить как можно скорее доклад Генеральному секретарю, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

6. *просит также* Специальный комитет регулярно представлять Генеральному секретарю периодические доклады о текущем положении на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *просит далее* Специальный комитет продолжать расследование практики обращения с тысячами заключенных и содержащихся под стражей лиц, включая детей и женщин, в израильских тюрьмах и пенитенциарных учреждениях на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и выяснения их статуса и выражает глубокую обеспокоенность по поводу суровых условий содержания заключенных и грубого с ними обращения и по поводу недавних голодовок, принимая во внимание заключенное в мае 2012 года соглашение об условиях содержания в израильских тюрьмах и призывая к его полному и незамедлительному осуществлению;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечивать Специальному комитету все необходимые условия, в том числе условия для посещения им оккупированных территорий, чтобы он мог расследовать политику и действия Израиля, о которых идет речь в настоящей резолюции;

b) продолжать выделять такой персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в выполнении им своих задач;

c) регулярно распространять среди государств-членов периодические доклады, упомянутые в пункте 6, выше;

⁷¹ A/66/371-S/2011/592.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

d) обеспечивать через Департамент общественной информации Секретариата самое широкое распространение всеми имеющимися средствами докладов Специального комитета и информации о его деятельности и выводах и в случае необходимости вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

e) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о выполнении задач, возложенных на него в настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/119

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/424, пункт 18)⁷² регистрируемым голосованием 171 голосом против 6 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гапон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Вануату, Камерун, Папуа — Новая Гвинея

67/119. Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюцию 66/77 от 9 декабря 2011 года, принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь на Положение, приложенное к IV Гагской конвенции 1907 года⁷³, Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁷⁴ и соответствующие

⁷² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

⁷³ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

⁷⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

положения обычного права, в том числе кодифицированные в Дополнительном протоколе I⁷⁵ к четырем Женевским конвенциям⁷⁶,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях⁷⁷ и соответствующие доклады Генерального секретаря⁷⁸,

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом консультативное заключение⁷⁹ и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе то, что четвертая Женевская конвенция⁷⁴ является применимой на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и что Израиль нарушает несколько положений этой Конвенции,

напоминая о проведенной 15 июля 1999 года Конференции Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также о Декларации, принятой на повторно созванной Конференции 5 декабря 2001 года, и необходимости для сторон проследить за осуществлением этой Декларации,

приветствуя и поддерживая инициативы, которые как в индивидуальном, так и в коллективном порядке выдвигаются государствами — участниками Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций, и которые направлены на обеспечение соблюдения Конвенции, а также усилия, которые продолжает предпринимать в этой связи государство-депозитарий Женевских конвенций,

подчеркивая, что Израилю, оккупирующей державе, следует неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву,

1. *вновь подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁷⁴ применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *требует*, чтобы Израиль признал юридическую применимость этой Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и неукоснительно выполнял ее положения;

3. *призывает* все Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций⁷⁶, и, как это предусмотрено в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года⁷⁹, по-прежнему прилагать все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения ее положений Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

4. *подтверждает* необходимость скорейшего осуществления содержащихся в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей, в том числе на ее десятой чрезвычайной специальной сессии, и в резолюции ES-10/15, соответствующих рекомендаций в отношении обеспечения соблюдения Израилем, оккупирующей державой, положений Конвенции;

⁷⁵ Ibid., vol. 1125, No. 17512.

⁷⁶ Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

⁷⁷ A/67/550.

⁷⁸ A/67/332, A/67/338, A/67/372, A/67/375 и A/67/511.

⁷⁹ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/120

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/424, пункт 18)⁸⁰ регистрируемым голосованием 169 голосами против 6 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Вануату, Гондурас, Камерун, Панама, Папуа — Новая Гвинея

67/120. Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе на резолюцию 66/78 от 9 декабря 2011 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года и 904 (1994) от 18 марта 1994 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁸¹ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам,

⁸⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

⁸¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

подтверждая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции⁸¹ и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I⁸² к четырем Женевским конвенциям⁸³,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁸⁴ и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

отмечая, что Международный Суд пришел к выводу о том, что «израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права»⁸⁵,

принимая к сведению недавние доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года⁸⁶,

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года⁸⁷ и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь также на представленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁸⁸ и подчеркивая ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности, включая так называемый «естественный рост», и демонтажированию всех поселений-аванпостов, созданных после марта 2001 года, и необходимость соблюдения Израилем своих обязательств и обещаний в этой связи,

учитывая, что поселенческая деятельность Израиля сопряжена, в частности, с переселением граждан оккупирующей державы на оккупированные территории, конфискацией земли, перемещением палестинских семей, эксплуатацией природных ресурсов и другими действиями, направленными против палестинского гражданского населения и гражданского населения на оккупированных сирийских Голанах в нарушение международного права,

принимая во внимание исключительно пагубное воздействие поселенческой политики, решений и мероприятий Израиля на усилия по возобновлению и продвижению вперед мирного процесса, на его надежность и на перспективы достижения мира на Ближнем Востоке в соответствии с принципом сосуществования двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, основанных на границах, существовавших до 1967 года,

выражая крайнюю обеспокоенность по поводу того, что в нарушение международного гуманитарного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, достигнутых между сторонами договоренностей и взятых обязательств по предложенной «четверкой» «дорожной карте» и игнорируя призывы международного сообщества к прекращению всей поселенческой деятельности Израиль, оккупирующая держава, продолжает поселенческую деятельность на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая крайнюю обеспокоенность, в частности, строительством и расширением поселений в оккупированном Восточном Иерусалиме и его окрестностях, включая его так называемый «план Е-1», направленный на соединение израильских незаконных поселений вокруг оккупированного Восточного

⁸² Ibid., vol. 1125, No. 17512.

⁸³ Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

⁸⁴ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

⁸⁵ Там же, консультативное заключение, пункт 120.

⁸⁶ A/HRC/20/32; см. также A/67/379.

⁸⁷ A/48/486-S/26560, приложение.

⁸⁸ S/2003/529, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Иерусалима и его дальнейшую изоляцию, продолжающимся сносом палестинских домов и выселением из города палестинских семей, лишением палестинцев прав на проживание в городе, а также продолжающейся поселенческой деятельностью в долине реки Иордан,

выражая крайнюю обеспокоенность по поводу продолжения незаконного строительства Израилем стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что создает серьезные гуманитарные трудности и ведет к серьезному ухудшению социально-экономического положения палестинцев, нарушает территориальную неразрывность палестинской территории, обуславливая ее фрагментацию, и подрывает ее жизнеспособность и могло бы предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование на основе принципа сосуществования двух государств,

будучи глубоко обеспокоена тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

сожалея о поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и любой деятельности, сопряженной с конфискацией земли, лишением находящихся под защитой лиц средств к существованию и фактической аннексией земли,

напоминая о необходимости положить конец всем актам насилия, включая акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

будучи крайне обеспокоена увеличением случаев применения незаконными вооруженными израильскими поселенцами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, насилия, уничтожения, преследования, провокаций и подстрекательства против палестинских гражданских лиц, в том числе детей, и их собственности, включая исторические и религиозные объекты, и сельскохозяйственных угодий,

принимая к сведению соответствующие доклады Генерального секретаря⁸⁹,

отмечая специальное заседание Совета Безопасности, состоявшееся 26 сентября 2008 года, а также заседание Совета от 18 февраля 2011 года,

1. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и препятствуют достижению мира и социально-экономическому развитию;

2. *призывает* Израиль признать юридическую применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁸¹ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам и неукоснительно выполнять положения этой Конвенции, в частности статью 49, и выполнить все свои обязательства по международному праву и незамедлительно прекратить все действия, ведущие к изменению характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голан;

3. *повторяет свое требование* о немедленном и полном прекращении всей поселенческой деятельности Израиля на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает в этой связи к полному осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая, в частности, резолюции 446 (1979), 452 (1979) от 20 июля 1979 года, 465 (1980), 476 (1980) и 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом консультативном заключении⁸⁴,

⁸⁹ A/67/332, A/67/338, A/67/372, A/67/375 и A/67/511.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. *повторяет свой призыв* к предотвращению всех актов насилия, уничтожения, преследования и провокации со стороны израильских поселенцев, прежде всего в отношении палестинских гражданских лиц и их имущества, включая исторические и религиозные объекты, и сельскохозяйственных угодий, и подчеркивает необходимость осуществления резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, в которой Совет призвал Израиль, оккупирующую державу, продолжать принимать и осуществлять меры, включая конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев и призвал принять меры к тому, чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/121

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/424, пункт 18)⁹⁰ регистрируемым голосованием 164 голосами против 8 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Вануату, Гондурас, Камерун, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор

67/121. Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁹¹,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах⁹², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁹² и Конвенцию о правах ребенка⁹³ и подтверждая,

⁹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

⁹¹ Резолюция 217 А (III).

⁹² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 66/79 от 9 декабря 2011 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности и подчеркивая необходимость их осуществления,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях⁹⁴ и доклад Генерального секретаря⁹⁵,

принимая к сведению недавние доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года⁹⁶, а также другие соответствующие недавние доклады Совета по правам человека,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

ссылаясь на консультативное заключение, вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом⁹⁷, и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

особо отмечая ответ Суда, в том числе то, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и связанный с этим режим противоречат международному праву,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁹⁸ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

вновь подтверждая далее обязательство государств — участников четвертой Женевской конвенции⁹⁸ по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности Высоких Договаривающихся Сторон,

вновь подтверждая, что все государства имеют право и обязанность принимать, согласно международному праву и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в контексте ближневосточного мирного процесса, включая договоренности, достигнутые в Шарм-эш-Шейхе, и осуществление представленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁹⁹,

подчеркивая также необходимость полного осуществления Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября

⁹⁴ A/67/550.

⁹⁵ A/67/372.

⁹⁶ A/HRC/20/32; см. также A/67/379.

⁹⁷ См. A/ES-10/273 и Согг. I.

⁹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

⁹⁹ S/2003/529, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

2005 года, которые обеспечивают свободу передвижения гражданского населения Палестины в секторе Газа, а также при въезде и выезде из него,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека палестинского народа Израилем, оккупирующей державой, в том числе в результате чрезмерного применения силы и проведения военных операций, которые приводят к гибели и увечьям палестинских гражданских лиц, включая детей, женщин и участников ненасильственных и мирных демонстраций, произвольного заключения под стражу и задержания палестинцев, применения коллективного наказания, закрытия районов, конфискации земель, создания и расширения поселений, строительства на оккупированной палестинской территории стены, которая отклоняется от линии перемирия 1949 года, уничтожения имущества и инфраструктуры и всех других предпринимаемых им действий с целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, критической гуманитарной и социально-экономической ситуацией и обстановкой с точки зрения безопасности в секторе Газа, в том числе в результате длительных закрытий и жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, которые по существу представляют собой блокаду, а также сохраняющихся негативных последствий военных операций в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, которые повлекли за собой гибель и ранения большого числа людей, особенно среди палестинских мирных граждан, в том числе детей и женщин; широкомасштабное повреждение и уничтожение палестинских домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, в том числе больниц, школ и объектов Организации Объединенных Наций; и внутреннее перемещение гражданских лиц, а также в связи с ракетными обстрелами территории Израиля,

подчеркивая необходимость полного осуществления всеми сторонами резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года и резолюции ES-10/18 Генеральной Ассамблеи от 16 января 2009 года,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о серьезных нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права, совершенных в ходе военных операций в секторе Газа в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, в частности выводами, содержащимися в подготовленном Генеральным секретарем резюме по докладу Комиссии по расследованию¹⁰⁰ и в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе¹⁰¹, и подтверждая необходимость принятия всеми сторонами дальнейших серьезных мер в связи с адресованными им рекомендациями для обеспечения подотчетности и справедливости,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с краткосрочными и долгосрочными пагубными последствиями столь масштабных разрушений и по-прежнему чинимых Израилем, оккупирующей державой, препятствий на пути процесса восстановления для положения в области прав человека и социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения,

выражая также глубокую обеспокоенность в связи с израильской политикой закрытия районов и введения жестких ограничений, созданием контрольно-пропускных пунктов, некоторые из которых были преобразованы в структуры, напоминающие постоянные пункты пересечения границы, и введением пропускного режима, что препятствует свободному движению лиц и товаров, включая товары медицинского и гуманитарного назначения, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и наносит ущерб территориальной непрерывности территории, обуславливая нарушение прав человека палестинского народа и негативно влияя на его социально-экономическое положение, которое по-прежнему носит характер критической гуманитарной ситуации в секторе Газа, и усилий, направленных на восстановление и развитие палестинской экономики, принимая при этом к сведению последние события, связанные с обеспечением доступа в этот сектор,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что тысячи палестинцев, включая множество детей и женщин, по-прежнему находятся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, включая, в частности, антисанитарные условия, одиночное заключение, широкое применение практики административного задержания на чрезмерно длительное время без предъявления

¹⁰⁰ A/63/855-S/2009/250.

¹⁰¹ A/HRC/12/48 и Согг.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

обвинения и соблюдения должных процессуальных норм, отсутствие надлежащего медицинского ухода, лишение права на свидание с родственниками и несоблюдение должных процессуальных норм, что создает угрозу их благополучию, и выражая серьезную обеспокоенность также в связи с грубым обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу недавних голодовок большого числа палестинских заключенных в знак протеста против суровых условий тюремного заключения и содержания под стражей, создаваемых оккупирующей державой, принимая во внимание заключенное в мае 2012 года соглашение об условиях содержания в израильских тюрьмах и призывая к его полному и незамедлительному осуществлению,

выражая обеспокоенность по поводу возможных последствий введения в действие Израилем, оккупирующей державой, военных распоряжений относительно задержания, тюремного заключения и депортации палестинских гражданских лиц из оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и напоминая в этой связи о запрете, согласно международному гуманитарному праву, депортации гражданских лиц с оккупированных территорий,

будучи убеждена в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в выполнении достигнутых соглашений и в этой связи напоминая о положительном вкладе Временного международного присутствия в Хевроне,

принимая к сведению продолжающиеся усилия и осязаемый прогресс, достигнутый палестинской администрацией в секторе безопасности, призывая стороны продолжать сотрудничество, отвечающее интересам как палестинцев, так и израильтян, в частности путем содействия обеспечению безопасности и укреплению доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс будет распространен на все крупные населенные пункты,

подчеркивая право всех людей в регионе на пользование правами человека, воплощенными в международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁹⁸ и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил все действия и акции, нарушающие права человека палестинского народа, включая убийства и увечья мирных граждан, произвольное задержание и тюремное заключение гражданских лиц и уничтожение и конфискацию гражданского имущества, и в полной мере уважал стандарты в области прав человека и выполнял свои юридические обязательства в этом отношении, в том числе согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

3. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года⁹⁸ и немедленно прекратил предпринимать все меры и действия, которые противоречат и являются нарушением этой Конвенции;

4. *призывает* Израиль возобновить всестороннее сотрудничество с Советом по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

5. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил всю свою деятельность по созданию поселений и строительству стены и любые другие меры, направленные на изменение характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, которые, среди прочего, имеют тяжелые и пагубные последствия для прав человека палестинского народа и для перспектив мирного урегулирования;

6. *призывает* безотлагательно обратить внимание на судьбу палестинских заключенных и находящихся под стражей в израильских тюрьмах и призывает обе стороны приложить усилия для освобождения нового числа заключенных и лиц, находящихся под стражей;

7. *осуждает* все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

палестинских мирных граждан, в частности в секторе Газа, повлекшие за собой многочисленные человеческие жертвы и увечья огромного числа людей, в том числе детей, широкомасштабное повреждение и уничтожение домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, в том числе больниц, школ и объектов Организации Объединенных Наций, и сельскохозяйственных земель, а также внутреннее перемещение гражданского населения;

8. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с ракетными обстрелами израильских районов, в которых проживает гражданское население, что приводит к гибели и увечьям людей;

9. *вновь повторяет свое требование* о полном осуществлении резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности;

10. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства по международному праву, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом⁹⁷, и как того требуют резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 и ES-10/13 от 21 октября 2003 года, и чтобы он незамедлительно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно демонтировал находящиеся там сооружения, отменил или прекратил действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены, которое имеет серьезные последствия для прав человека и социально-экономических условий жизни палестинского народа;

11. *вновь заявляет* о необходимости уважения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы движения людей и товаров в пределах палестинской территории, включая снятие ограничений на въезд в Восточный Иерусалим и выезд из него, в сектор Газа и из него, передвижение между Западным берегом и сектором Газа и свободы двустороннего сообщения с внешним миром;

12. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить прибегать к длительному закрытию районов, экономическим ограничениям и ограничениям на передвижение, в том числе ограничениям, означающим блокаду сектора Газа, и в этой связи полностью осуществить Соглашение о передвижении и доступе и Согласованные принципы работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года, с тем чтобы обеспечить устойчивое и регулярное движение людей и товаров и ускорить давно назревшее восстановление в секторе Газа;

13. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать оказание чрезвычайной помощи палестинскому народу в целях смягчения финансового кризиса и облегчения тяжелого социально-экономического и гуманитарного положения, в частности в секторе Газа;

14. *подчеркивает* необходимость сохранения и развития палестинских учреждений и инфраструктуры для предоставления основных коммунальных услуг палестинскому гражданскому населению и поощрения прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/122

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/424, пункт 18)¹⁰² регистрируемым голосованием 168 голосами против 1 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин,

¹⁰² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль

Воздержались: Вануату, Гондурас, Камерун, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Тонга

67/122. Оккупированные сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях¹⁰³,

будучи глубоко обеспокоена тем, что сирийские Голаны, оккупированные с 1967 года, до сих пор находятся под израильской военной оккупацией,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 66/80 от 9 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 66/80¹⁰⁴,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в которых она, в частности, призвала Израиль положить конец своей оккупации арабских территорий,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой недопустимо по международному праву, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций,

подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁰⁵ к оккупированным сирийским Голанам,

принимая во внимание резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

приветствуя созыв в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года Мирной конференции по Ближнему Востоку, направленной

¹⁰³ A/67/750.

¹⁰⁴ A/67/338.

¹⁰⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

на установление справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, и выражая глубокую озабоченность в связи с пробуксовыванием мирного процесса на всех направлениях,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнить соответствующие резолюции об оккупированных сирийских Голанах, в частности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и, в частности, воздержаться от создания поселений;

3. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁰⁵ и не имеют юридической силы;

4. *призывает* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и от своих репрессивных мер против населения оккупированных сирийских Голан;

5. *выражает сожаление* по поводу нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

6. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, о которых говорилось выше;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/123

*Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/425, пункт 9)*¹⁰⁶

67/123. Всестороннее рассмотрение вопроса о специальных политических миссиях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости всех государств,

вновь подтверждая соответствующие роли и полномочия Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности в соответствии с Уставом,

будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций продолжать улучшать свои возможности в сферах предотвращения конфликтов и поддержания международного мира и безопасности,

ссылаясь на соответствующие доклады об анализе механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий¹⁰⁷, в которых шла речь об имеющих отношение к таким миссиям

¹⁰⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Белиз и Мексика.

¹⁰⁷ A/66/340 и A/66/7/Add.21.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

финансовых и административных процедурах, признавая что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *принимает к сведению* увеличение числа и возросшую сложность специальных политических миссий;

2. *просит* Генерального секретаря представить доклад по общим директивным вопросам, касающимся специальных политических миссий, в том числе о происходящих в них изменениях и тенденциях, а также об их роли в деятельности Организации в связи с поддержанием международного мира и безопасности, и вынести рекомендации относительно повышения их общей транспарентности и эффективности;

3. *просит также* Генерального секретаря проводить на регулярной основе всеохватный и интерактивный обмен мнениями по общим директивным вопросам, касающимся специальных политических миссий, для содействия более тесному сотрудничеству с государствами-членами;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии новый пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение вопроса о специальных политических миссиях», передать этот пункт Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) и рассмотреть в рамках этого пункта вышеупомянутый доклад Генерального секретаря.

РЕЗОЛЮЦИИ 67/124 А и В

*Приняты без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (А/67/426, пункт 12)*¹⁰⁸

67/124. Вопросы, касающиеся информации

А

ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации¹⁰⁹,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря¹¹⁰,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что получило в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

¹⁰⁸ Проекты резолюций, рекомендованные в докладе Четвертого комитета, были представлены Комитетом по информации.

¹⁰⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 21 (А/67/21).*

¹¹⁰ А/67/307.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

- a)* сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь наделить развивающиеся страны и их государственные, частные или иные средства массовой информации возможностью свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивать свободный поток информации на всех уровнях;
- b)* обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;
- c)* содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;
- d)* активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами с целью укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационной технологии в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;
- e)* стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество дополнялось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:
- i)* развитие людских и технических ресурсов, которые незаменимы для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие продолжению и укреплению программ практического обучения, например таких, которые уже осуществляются как под государственной, так и под частной эгидой в разных развивающихся странах мира;
 - ii)* создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации обладать, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационной технологией, подходящей под их национальные нужды, а также необходимыми материалами для программ, особенно для радио- и телевещания;
 - iii)* оказание помощи в налаживании и развитии телекоммуникационных каналов на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
 - iv)* облегчение развивающимся странам в надлежащих случаях доступа к современной коммуникационной технологии, имеющейся на открытом рынке;
- f)* всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, долженствующую поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

В

ПОЛИТИКА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая, что Комитет по информации является ее главным вспомогательным органом, который уполномочен выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

подтверждая свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, в соответствии с которой она учредила Департамент общественной информации с целью способствовать в возможно большей мере правильному

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

пониманию народами мира работы и задач Организации Объединенных Наций, и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента,

подчеркивая, что содержание общественной информации и коммуникации должно помещаться в самую сердцевину стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации и транспарентности должна, будучи средством всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, пронизать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы формировать для Организации Объединенных Наций широкую глобальную опору,

подчеркивая также, что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей просветительной деятельности доводить до общественности точную, беспристрастную, целостную, сбалансированную, своевременную и актуальную информацию о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при наибольшей гласности,

ссылаясь на свою резолюцию 65/107 В от 10 декабря 2010 года, которая дала возможность предпринять надлежащие шаги к повышению действенности и эффективности работы Департамента общественной информации и максимальному задействованию его ресурсов,

выражая обеспокоенность тем, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от доступных в настоящее время информационно-коммуникационных технологий, и подчеркивая в этой связи необходимость исправления дисбаланса в нынешнем развитии информационно-коммуникационных технологий, с тем чтобы сделать его более справедливым, равноправным и эффективным,

признавая, что изменения в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и подчеркивая в то же время, что развитие этих технологий порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему разрастанию диспропорций между разными странами и внутри одной и той же страны,

ссылаясь на свою резолюцию 65/311 от 19 июля 2011 года о многоязычии и особо отмечая, что во всей деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить надлежащее использование всех официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы устранить диспропорцию между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков, а также на важность обеспечения полного и равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента,

I

Введение

1. *просит*, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, которые содержатся в соответствующих резолюциях;

2. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире и что ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и подчеркивает, что насыщенная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат четко и своевременно снабжал их точной и всесторонней информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

4. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе определению приоритетности этих мероприятий, и постановляет, чтобы рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, исходили по возможности от Комитета и им же рассматривались;

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам, изложенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/244 от 24 декабря 2010 года, и руководствуясь Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹¹ и Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года¹¹², уделяя особое внимание миру и безопасности, развитию и правам человека и таким крупным вопросам, как искоренение нищеты, включая глобальный продовольственный кризис, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, эпидемия ВИЧ/СПИДа, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и нужды африканского континента;

6. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций при осуществлении своих мероприятий уделять особое внимание прогрессу в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне и конференций, проводившихся по соответствующей проблематике Организацией Объединенных Наций, и призывает Департамент играть активную роль в широком ознакомлении общественности с ходом мирового финансового и экономического кризиса и его последствиями для развития, в том числе для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с глобальной проблемой изменения климата, в частности с мерами, принимаемыми в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹³, особенно в контексте принципа общей, но дифференцированной ответственности, в частности в контексте Конференции сторон и совещаний сторон Киотского протокола¹¹⁴;

II

Общая деятельность Департамента общественной информации

7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации¹¹⁵;

8. *просит*, чтобы Департамент общественной информации сохранял свою приверженность культуре оценки и продолжал оценивать свою продукцию и деятельность с целью повышения их эффективности, а также продолжал осуществлять сотрудничество и координацию с государствами-членами и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

9. *подтверждает* важность более эффективной координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

10. *отмечает* усилия Департамента общественной информации по продолжению освещения работы и решений Генеральной Ассамблеи и просит Департамент продолжать расширять его рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи;

11. *выступает* за продолжение сотрудничества Департамента общественной информации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования и коммуникации в целях преодоления существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами;

12. *с признательностью отмечает* усилия Департамента общественной информации по налаживанию на местах работы с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить скоординированность их деятельности в области коммуникации, настоятельно призывает Департамент поощрять Группу Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации к расширению языкового разнообразия в ее работе и вновь обращается к Генеральному

¹¹¹ Резолюция 55/2.

¹¹² Резолюция 60/1.

¹¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹¹⁴ *Ibid.*, vol. 2303, No. 30822.

¹¹⁵ A/AC.198/2012/2-4.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

секретарю с просьбой доложить Комитету по информации на его тридцать пятой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

13. *подтверждает*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки¹¹⁶, определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и соотносить свои программы с запросами своих целевых аудиторий на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

14. *просит* Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, несли на всех официальных языках целостную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы их неизменно характеризовали редакционная независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

15. *вновь просит* Департамент общественной информации и подразделения Секретариата, предоставляющие материалы, обеспечить, чтобы публикации Организации Объединенных Наций издавались на всех официальных языках, а также были экологически безвредными и не влекли за собой дополнительных затрат, и продолжать тесную координацию со всеми другими подразделениями, включая все другие департаменты Секретариата и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, чтобы избежать дублирования усилий при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* в этой связи Департамент общественной информации и Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата провести консультации по вопросу о возможностях объединения издательской деятельности в обоих департаментах и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его тридцать пятой сессии;

17. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать преодолению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь немаловажной области, как общественная информация и коммуникация;

18. *вновь выражает обеспокоенность* в связи с тем, что ежедневные пресс-релизы по-прежнему не выпускаются на всех официальных языках, в соответствии с положениями предыдущих резолюций и при полном соблюдении принципа равенства всех шести официальных языков, и просит Департамент общественной информации разработать стратегию выпуска ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках на основе творческих подходов, в рамках имеющихся ресурсов и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его тридцать пятой сессии;

Многоязычие и общественная информация

19. *подчеркивает* важность обеспечения равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации, основанной на использовании как традиционных, так и новых средств массовой информации, в том числе в материалах, представляемых Комитету по информации, в целях устранения диспропорции между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков;

20. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы Департамент общественной информации располагал надлежащими кадрами по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций для осуществления им всех его мероприятий, и отразить этот аспект в будущих предложениях по бюджету по

¹¹⁶ ST/SGB/2000/8.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

программам, касающихся Департамента, с учетом принципа равенства всех шести официальных языков и объема работы на каждом официальном языке;

21. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по укреплению многоязычия во всей своей деятельности, особо отмечает важность размещения на веб-сайте Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках и информационных материалов, а также всех старых документов Организации Объединенных Наций и обеспечения незамедлительного доступа к ним государств-членов и подчеркивает также важность полного осуществления резолюции 65/311;

Преодоление «цифровой пропасти»

22. *просит* Департамент общественной информации содействовать росту осознания международным сообществом важности осуществления итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества¹¹⁷ и возможностей, которые дает обществу и экономике стран использование Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, а также информированию о путях преодоления «цифровой пропасти», включая проведение 17 мая Всемирного дня информационного общества;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

23. *подчеркивает* важное значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций для повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, распространения среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций, имея в виду, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население, и мобилизации поддержки работы Организации Объединенных Наций на местном уровне;

24. *приветствует* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций в части публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и перевода важных документов на языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, рекомендует сети информационных центров продолжать разработку веб-страниц на местных языках, а Департаменту общественной информации — предоставлять необходимые ресурсы и техническое оснащение в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

25. *особо отмечает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать вносить соответствующие предложения, в том числе предусматривающие, при необходимости, перераспределение ресурсов, и отчитаться перед Комитетом по информации на его последующих сессиях;

26. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться на индивидуальной основе в консультации со всеми заинтересованными государствами-членами, в которых расположены существующие информационные центры, странами, которые эти информационные центры обслуживают, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом особенностей каждого региона;

27. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна и далее усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях об осуществлении этого подхода;

28. *просит* Департамент общественной информации укреплять свое сотрудничество со всеми другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне, действуя через

¹¹⁷ A/C.2/59/3, приложение, и A/60/687.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

информационные центры Организации Объединенных Наций и в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, для обеспечения большей согласованности действий в коммуникационной сфере и исключения дублирования в работе;

29. *подчеркивает* важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационно-коммуникационных технологий для эффективности информационного потока в этих странах;

30. *подчеркивает также* важность усилий по укреплению информационно-просветительной деятельности Организации Объединенных Наций в тех государствах-членах, которые остаются неохваченными сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует Генеральному секретарю, в контексте рационализации, распространить на такие государства-члены работу сети информационных центров;

31. *подчеркивает далее*, что Департаменту общественной информации следует продолжить обзор вопроса о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с учетом особых потребностей наименее развитых стран;

32. *приветствует* поддержку со стороны ряда государств-членов, в том числе развивающихся стран, предлагающих, в частности, в связи с недостаточным финансированием подобрать для информационных центров Организации Объединенных Наций помещения, за которые не будет взиматься арендная плата, памятуя о том, что такая поддержка не должна подменять собой полноценное обеспечение информационных центров финансовыми ресурсами по линии бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

33. *отмечает* укрепление информационных центров Организации Объединенных Наций в Каире, Мехико и Претории и рекомендует Генеральному секретарю изучать возможность укрепления, в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами и без дополнительных затрат, других центров, особенно в Африке;

34. *приветствует* резолюцию 64/243 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря учредить информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в качестве вклада в обеспечение учета потребностей португалоязычных стран Африки, вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой принять, в координации с правительством Анголы, необходимые меры для скорейшего создания этого информационного центра и просит Генерального секретаря сообщить Комитету по информации на его тридцать пятой сессии о достигнутом прогрессе в этом направлении;

35. *рекомендует* Генеральному секретарю при назначении директоров информационных центров Организации Объединенных Наций в полной мере учитывать, помимо прочего, опыт кандидатов в области применения информационно-коммуникационных технологий в качестве одного из наиболее желательных критериев отбора;

III

Службы стратегических коммуникаций

36. *подтверждает* роль, которую службы стратегических коммуникаций играют в пропаганде и распространении отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей на основе применения коммуникационных стратегий, разрабатываемых в тесном сотрудничестве с основными департаментами, а также фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в полном соответствии с относящимися к ним решениями директивных органов;

Пропагандистские кампании

37. *с удовлетворением отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в рамках своих кампаний таких важных для международного сообщества вопросов, как Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций и прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, реформа Организации Объединенных Наций, искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, поддержание мира, миростроительство, устойчивое развитие, разоружение, деколонизация, права человека, в том числе права женщин, детей, инвалидов и трудящихся-мигрантов, стратегическая

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

координация чрезвычайной гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез, неинфекционные заболевания и другие болезни, нужды африканского континента, характер критического социально-экономического положения в Африке и приоритеты «Нового партнерства в интересах развития Африки»¹¹⁸, особые потребности наименее развитых стран, создание постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях, диалог между цивилизациями, культура мира и терпимость, последствия чернобыльской катастрофы, а также предотвращение геноцида, и просит Департамент, в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, продолжать принимать надлежащие меры для повышения осведомленности мировой общественности обо всех этих проблемах;

38. *просит* Секретариат, и особенно Департамент общественной информации, способствовать проведению Международного дня родного языка 21 февраля, провозглашенного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 25 марта в соответствии с резолюцией 62/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2007 года, Международного дня Нельсона Манделы 18 июля в соответствии с резолюцией 64/13 Ассамблеи от 10 ноября 2009 года и Международного дня Навруз 21 марта в соответствии с резолюцией 64/253 Ассамблеи от 23 февраля 2010 года и играть определенную роль, когда это целесообразно, в повышении осведомленности об этих мероприятиях и в их пропаганде без дополнительных затрат;

39. *отмечает* усилия Департамента общественной информации и его сети информационных центров Организации Объединенных Наций по повышению осведомленности о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и просит Департамент обеспечить широкое распространение информации об итогах Конференции¹¹⁹;

40. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат повышать осведомленность и распространять информацию о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/119 от 10 декабря 2010 года;

Роль Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительстве

41. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать участие Департамента общественной информации в операциях по поддержанию мира, начиная со стадии планирования будущих миротворческих операций и до проведения междепартаментских консультаций и мероприятий по координации с другими департаментами Секретариата, в том числе с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки;

42. *просит* Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой поддержки продолжать сотрудничество друг с другом в целях повышения уровня информированности о новых реалиях, важных достижениях и трудностях в ходе операций по поддержанию мира, особенно многогранных и комплексных, а также о значительной активизации в последнее время деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и приветствует усилия этих трех департаментов по разработке и осуществлению всеобъемлющей коммуникационной стратегии по освещению нынешних проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций в деятельности по поддержанию мира;

43. *подчеркивает* важность укрепления потенциала Департамента общественной информации в области распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира и важность усиления той роли, которую он, действуя в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки, играет в процессе отбора сотрудников по вопросам

¹¹⁸ A/57/304, приложение.

¹¹⁹ Резолюция 66/288, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

общественной информации для операций или миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи предлагает Департаменту общественной информации откомандировывать сотрудников по вопросам общественной информации, обладающих необходимой квалификацией, для выполнения задач этих операций или миссий, учитывая при этом принцип справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава Организации Объединенных Наций, и в соответствующих случаях принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

44. *особо отмечает* важность портала по вопросам миротворческой деятельности на веб-сайте Организации Объединенных Наций и просит Департамент общественной информации продолжать прилагать усилия по поддержке миротворческих миссий в целях дальнейшего совершенствования их веб-сайтов;

45. *просит* Департамент общественной информации и Департамент операций по поддержанию мира продолжать сотрудничать в осуществлении эффективной информационно-просветительской программы, направленной на разъяснение провозглашенной Организацией политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальному насилию, и информировать общественность о результатах рассмотрения всех дел такого рода, в которых замешан миротворческий персонал, в том числе дел, по которым обвинения были в конечном итоге признаны юридически не доказанными, а также информировать общественность о принятии Генеральной Ассамблеей Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹²⁰;

46. *отмечает* важное значение коммуникационной и информационной деятельности, касающейся усилий по миростроительству, предпринимаемых, в частности, Комиссией по миростроительству, Управлением по поддержке миростроительства Секретариата и Фондом миростроительства, и просит Департамент общественной информации сотрудничать с этими подразделениями в целях более широкого информирования общественности об их важной работе;

Роль Департамента общественной информации в усилении диалога между цивилизациями и культуры мира как средств укрепления взаимопонимания между странами

47. *ссылается* на свои резолюции о диалоге между цивилизациями и культуре мира¹²¹ и просит Департамент общественной информации одновременно с обеспечением актуальности и значимости тематики пропагандистских кампаний по этому вопросу продолжать оказывать необходимую поддержку в распространении информации о диалоге между цивилизациями и культуре мира, а также об инициативе «Альянс цивилизаций» и предпринимать надлежащие шаги по содействию формированию культуры диалога между цивилизациями и поощрению взаимопонимания между представителями разных культур, терпимости, уважения и свободы религии и убеждений и эффективной реализации всеми всех прав человека, а также гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

48. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, и прежде всего Департаменту общественной информации, и впредь поощрять и помогать налаживать диалог между цивилизациями и изыскивать пути и средства содействия расширению диалога между цивилизациями в деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях, с учетом Программы действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями¹²², и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад, испрошенный Ассамблеей в ее резолюции 60/4 от 20 октября 2005 года;

49. *отмечает* успехи, достигнутые «Альянсом цивилизаций», и усилия Высокого представителя Генерального секретаря по «Альянсу цивилизаций», которые она приветствовала в своей резолюции 64/14 от 10 ноября 2009 года, отмечает многочисленные инициативы и партнерства в области решения проблем молодежи, образования, средств массовой информации и миграции, которые были провозглашены на четвертом форуме «Альянса цивилизаций», который состоялся в Дохе 11–13 декабря 2011 года, и

¹²⁰ Резолюция 62/214, приложение.

¹²¹ Резолюции 52/15, 53/22, 53/25, 55/23, 56/6, 59/142 и 60/4.

¹²² Резолюция 56/6, раздел В.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

приветствует неизменную поддержку, оказываемую Департаментом общественной информации работе «Альянса цивилизаций», включая его текущие проекты;

IV

Службы новостей

50. *подчеркивает*, что центральная задача служб новостей, созданных Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно поставлять по всем четырем каналам массовой информации — через печать, радио, телевидение и Интернет — достоверные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другой аудитории во всем мире, при этом везде уделяя внимание многоязычию, и вновь просит Департамент обеспечить, чтобы все новостные репортажи и сообщения были достоверными, беспристрастными и непредвзятыми;

51. *признает* важную роль телевизионных услуг, предоставляемых Департаментом общественной информации, и отмечает предпринимаемые в последнее время усилия по размещению в сети Интернет доступных в интерактивном режиме и пригодных для трансляции качественных видеоматериалов, которые могут скачиваться небольшими вещательными агентствами, не имеющими доступа к спутниковому сигналу;

52. *подчеркивает* важность того, чтобы Департамент общественной информации продолжал обращать внимание мировых средств массовой информации на темы, не получающие широкого освещения, с помощью инициативы под названием «10 историй, о которых в мире должны лучше знать» и с помощью видео- и аудиорепортажей, транслируемых по каналам Телевидения и Радио Организации Объединенных Наций;

Традиционные средства коммуникации

53. *приветствует* последовательные усилия Радио Организации Объединенных Наций, которое остается одним из наиболее эффективных и массовых традиционных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и одним из важных инструментов в деятельности Организации Объединенных Наций, нацеленной на то, чтобы повысить своевременность и качество представления материалов, а также тематическую направленность его многоязычных программ, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций, и обеспечить максимально широкое распространение его программ в средствах массовой информации с использованием наиболее подходящих платформ и форм представления, в записи или прямом эфире, и просит Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия для обеспечения паритета шести официальных языков при подготовке программ Радио Организации Объединенных Наций;

54. *одобряет* резолюцию, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать шестой сессии, о провозглашении Всемирного дня радио¹²³, который будет отмечаться 13 февраля — в день, когда в 1946 году было создано Радио Организации Объединенных Наций;

55. *приветствует* усилия, прилагаемые в настоящее время Департаментом общественной информации для распространения программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на всех шести официальных языках с добавлением португальского и суахили, а также других языков, где это возможно;

56. *просит* Департамент общественной информации продолжать укреплять партнерские связи с местными, национальными и региональными вещательными организациями, добиваясь точного и беспристрастного донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках планеты, и просит Отдел новостей и средств массовой информации Департамента и далее в полной мере использовать техническую базу, созданную в последние годы;

¹²³ См. A/67/62, добавление.

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

57. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государств-членов и широкой общественности, и в этой связи подтверждает необходимость дальнейшего наращивания усилий со стороны Департамента общественной информации по его поддержанию и совершенствованию;

58. *отмечает* усилия, предпринимаемые Департаментом общественной информации для соблюдения основных требований, касающихся обеспечения доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов, и призывает Департамент продолжить работу над тем, чтобы все новые и обновленные страницы веб-сайта отвечали требованию доступности и чтобы им могли пользоваться лица с различного рода функциональными нарушениями;

59. *отмечает*, что в развитии и совершенствовании многоязычия веб-сайта Организации Объединенных Наций достигнут прогресс, и в этой связи просит Департамент общественной информации, действуя в координации с подразделениями Секретариата, снабжающими его материалами для веб-сайта, дополнительно усовершенствовать меры, принимаемые для обеспечения полностью равномерной представленности всех шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций, а также вновь обращается с особой просьбой к Генеральному секретарю надлежащим образом распределять внутри Департамента финансовые и людские ресурсы, выделенные на обеспечение работы веб-сайта Организации Объединенных Наций, среди всех официальных языков с учетом особенностей каждого официального языка;

60. *с признательностью отмечает* достигнутые Департаментом общественной информации с академическими учреждениями договоренности о сотрудничестве в целях увеличения количества веб-страниц, доступных на ряде официальных языков, и вновь настоятельно просит Генерального секретаря распространить эти договоренности на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

61. *вновь обращается с просьбой*, чтобы все подразделения Секретариата, предоставляющие материалы для веб-сайта, переводили все англоязычные материалы и базы данных, размещаемые на веб-сайте Организации Объединенных Наций, на все официальные языки, и обеспечивали их доступность на соответствующих языковых веб-сайтах наиболее практичным, эффективным и экономичным способом;

62. *подтверждает* необходимость непрерывного повышения уровня технической оснащенности Департамента общественной информации для расширения информационно-просветительской деятельности Департамента и продолжения совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат;

63. *просит* Генерального секретаря продолжать всемерно использовать последние достижения в области информационных технологий, чтобы повысить оперативность распространения информации об Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат в соответствии с приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях, и с учетом языкового многообразия Организации, высоко оценивает практику рассылки по электронной почте новостных анонсов и рекомендует Департаменту общественной информации в консультации с Отделом информационно-технического обслуживания Секретариата в первоочередном порядке изучить возможность предоставления этой услуги на всех официальных языках;

64. *признает*, что в некоторых официальных языках используются нелатинские алфавиты и двунаправленный текст и что применяемые в Организации Объединенных Наций технические средства и прикладные программы основаны на латинице, а это создает трудности с обработкой нелатинских и двунаправленных текстов, и настоятельно призывает Отдел информационно-технического обслуживания продолжать сотрудничать с Департаментом общественной информации и далее прилагать усилия к обеспечению того, чтобы технические средства и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинский и нелатинские алфавиты, а также двунаправленный текст, стремясь к установлению более полного равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

V

Библиотечные услуги

65. *призывает* Департамент общественной информации с учетом важности аудиовизуальных архивов и мер, принятых Библиотекой им. Дага Хаммаршельда с целью обеспечить сохранность опубликованных материалов Организации в качестве нашего общего наследия, приветствуя завершение инвентаризации аудиовизуальных материалов, отражающих 65-летнюю историю Организации Объединенных Наций, подчеркивая настоятельную необходимость оцифровывания, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение состояния уникальных исторических архивов, и отмечая усилия, предпринимавшиеся Департаментом до сих пор по разработке стратегии оцифровывания в консультации с другими департаментами, включая Управление информационно-коммуникационных технологий, изучать возможности поддержки деятельности по оцифровыванию, включая работу с заинтересованными партнерами, с целью обеспечить сохранность и доступность таких архивов;

66. *просит* в этой связи, чтобы Департамент общественной информации осуществил рекомендации его рабочей группы по улучшению библиотечного обслуживания;

67. *призывает* Департамент общественной информации продолжать возглавлять Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими и выражает далее удовлетворение теми шагами, которые предпринимают Библиотека им. Дага Хаммаршельда и другие библиотеки, входящие в Руководящий комитет, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации;

68. *вновь подтверждает* необходимость в сохранении доступного для государств-членов и других субъектов, как указано в пункте 71, ниже, многоязычного собрания книг, периодических изданий и других материалов в печатной форме, с тем чтобы Библиотека оставалась широкодоступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

69. *призывает* Департамент общественной информации с учетом важности аудиовизуальных архивов для сохранения нашего общего наследия продолжать анализ своей политики и деятельности по обеспечению длительного хранения своих радио-, теле-, видео- и фотоархивов и принятых мер по обеспечению их сохранности и доступности, в том числе во время строительных работ по генеральному плану капитального ремонта в рамках общего бюджета этого плана;

70. *отмечает* инициативу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, являющейся координационным центром, включить в тематику региональных практикумов по подготовке кадров и обмену знаниями, проводимых для библиотек-депозитариев в развивающихся странах, вопросы информационно-просветительской работы;

71. *признает* роль Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в расширении обмена знаниями и в формировании сетей для обеспечения того, чтобы делегаты, постоянные представительства государств-членов, Секретариат, ученые и библиотеки-депозитарии по всему миру имели доступ к огромной базе знаний, которой располагает Организация Объединенных Наций;

72. *отмечает* усилия коллектива iSeek по повышению, с помощью сети Интранет, информированности сотрудников о новых инициативах и событиях в различных департаментах Секретариата и просит Департамент общественной информации разработать стратегию, которая позволяла бы также держать в курсе этих событий и государства-члены;

VI

Информационно-просветительская работа

73. *принимает к сведению* письмо старшего сотрудника по общественной информации и связям с общественностью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 30 апреля 2012 года на имя Председателя Комитета по информации¹²⁴ и призывает предпринять в рамках

¹²⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/67/21), приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» эффективные шаги по содействию обменам между Организацией Объединенных Наций и высшими учебными заведениями во всех регионах в поддержку общих принципов и целей Организации Объединенных Наций, признавая при этом роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее устав;

74. *признает*, что информационно-просветительская работа, проводимая Департаментом общественной информации, по-прежнему направлена на повышение осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций;

75. *приветствует* информационно-просветительскую деятельность Департамента общественной информации в рамках программы «Организация Объединенных Наций в действии» и Глобального учебно-педагогического проекта, рассчитанную на педагогов и молодых людей во всем мире и осуществляемую при помощи целого ряда мультимедийных платформ, и предлагает программе «Организация Объединенных Наций в действии» продолжать наращивать партнерское взаимодействие с мировыми информационными сетями и активистами из числа известных людей и Глобальным учебно-педагогическим проектом для дальнейшего расширения своей деятельности с охватом ею педагогов и учащихся начальных и средних школ;

76. *отмечает* важность дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации, как это поручено Генеральной Ассамблеей, текущей программы для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и просит Департамент рассмотреть вопрос об оптимальных способах максимального повышения отдачи этой программы путем увеличения, в частности, ее продолжительности и числа участников;

77. *приветствует* переориентацию на информационно-просветительскую деятельность, а также направленность как печатной, так и онлайн-версии «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует редакции «Хроники ООН» и впредь налаживать с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями партнерские отношения для совместной издательской деятельности, а также по-прежнему устраивать с ними совместные просветительские акции и мероприятия;

78. *просит* Департамент общественной информации продолжать издавать журнал «Хроника ООН», добиваясь дальнейшего повышения качества его содержания без дополнительных затрат, и доложить Комитету по информации на его тридцать пятой сессии о достигнутом по этому вопросу прогрессе и вновь просит представить мнения относительно издания журнала «Хроника ООН» на всех шести официальных языках;

79. *отмечает* проводимую Департаментом общественной информации в рамках существующих мандатов работу по организации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и других ее отделениях выставок, посвященных важным вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, как одного из полезных инструментов в деле информирования широкой общественности, подтверждает важную роль экскурсий в сопровождении гида как одного из средств информирования широкой общественности и просит Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению дальнейшего постоянного предоставления, как одного из источников дохода, экскурсионных услуг в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других местах службы Организации Объединенных Наций, в частности на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

80. *отмечает также* нынешние усилия Департамента общественной информации, направленные на усиление его роли как координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом по вопросам, имеющим для Организации первоочередное и большое значение, как они определены государствами-членами, и отмечает далее в этой связи расширение участия гражданского общества в деятельности Организации Объединенных Наций;

81. *высоко оценивает*, в духе сотрудничества, текущую деятельность Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций и работу ее Стипендиального фонда им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, и призывает далее международное сообщество продолжать оказывать Фонду финансовую поддержку;

82. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим активистам за их усилия и вклад в дело распространения

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

информации о работе Организации Объединенных Наций и ознакомления международной общественности с теми приоритетными задачами и актуальными вопросами, которые стоят перед ней, и призывает Департамент общественной информации и впредь вовлекать их в свои коммуникационные и медийные стратегии и информационно-просветительские мероприятия;

VI

Заключительные замечания

83. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его тридцать пятую сессию, а Генеральной Ассамблее — на ее шестьдесят восьмой сессии — доклад о деятельности Департамента общественной информации и о ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции;

84. *просит также* Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы объем услуг, предоставляемых Департаментом общественной информации, сохранялся на прежнем уровне на протяжении всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта;

85. *отмечает* инициативу, которая была предпринята Департаментом общественной информации совместно с Департаментом по вопросам охраны и безопасности и Службой протокола и связи Секретариата в период проведения ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи, выдавать для пресс-атташе государств-членов специальные пропуска для прохода в зоны ограниченного допуска, позволяющие им сопровождать в такие зоны журналистов, освещающих визиты высокопоставленных официальных лиц, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать налаживать такую практику в порядке удовлетворения просьбы государств-членов о выдаче их пресс-атташе необходимого числа дополнительных пропусков для прохода во все зоны, на которые распространяется режим ограниченного допуска, с тем чтобы было обеспечено оперативное и полное освещение работы заседаний высокого уровня с участием официальных лиц делегаций государств-членов;

86. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее шестьдесят восьмой сессии;

87. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/125

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/427, пункт 7)¹²⁵ регистрируемым голосованием 175 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея,

¹²⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

67/125. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/82 от 9 декабря 2011 года, в которой она просила Специальный комитет продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 е Устава, в частности в связи с подготовкой Секретариатом рабочих документов по соответствующим территориям,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁶,

1. *вновь подтверждает*, что в отсутствие решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 е Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

2. *предлагает* соответствующим управляющим державам, в соответствии с их обязанностями по Уставу, передавать или продолжать передавать регулярно Генеральному секретарю для информации и с таким ограничением, какое может потребоваться по соображениям безопасности и конституционного порядка, статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям, а также условиям образования на территориях, за которые они соответственно несут ответственность, а также по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях, включая конституцию, законодательные акты и распоряжения исполнительной власти, касающиеся порядка управления соответствующей территорией и ее конституционных отношений с управляющей державой, в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

4. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать выполнять в установленном порядке функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи.

¹²⁶ A/67/71.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/126

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/428, пункт 7)¹²⁷ регистрируемым голосованием 178 голосами против 2 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция

**67/126. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов
несамоуправляющихся территорий**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год, касающуюся данного пункта¹²⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года, 55/146 от 8 декабря 2000 года и 65/119 от 10 декабря 2010 года,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования на благо населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий и на их возможности пользоваться своим правом на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, противоречит целям и принципам Устава,

¹²⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

¹²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Согр.1), глава V.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

учитывая особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий по отношению к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные инвестиции в экономику, когда они осуществляются в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, а также в осуществление ими своего права на самоопределение,

испытывая беспокойство по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов самоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей таких территорий,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами таким образом, чтобы это наиболее полно отвечало их интересам;

2. *подтверждает* важное значение иностранных инвестиций в экономику, когда они осуществляются в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, особенно в период экономического и финансового кризиса;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования на благо населения самоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права их народов на свои природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском бассейне, Тихоокеанском и других регионах, и эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам и которая осуществляется так, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *вновь подтверждает* необходимость не допускать никакой экономической и иной деятельности, которая негативно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в самоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

7. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы эксплуатация морских и других природных ресурсов в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, осуществлялась без нарушения положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и не сказывалась отрицательно на интересах народов этих территорий;

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов самоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защитить и гарантировать неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, а также установить и сохранять контроль над освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. *обращается* к профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам с призывом продолжать свои усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов самоуправляющихся территорий и также призывает средства массовой информации распространять информацию о событиях в этой области;

13. *постановляет* следить за положением в самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/127

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/429, пункт 7)¹²⁹ регистрируемым голосованием 127 голосами при 54 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и

¹²⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/127. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря¹³⁰ и доклад Экономического и Социального Совета¹³¹ по этому пункту,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год, касающуюся этого пункта¹³²,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в частности на резолюции Экономического и Социального Совета 2011/40 от 28 июля 2011 года и 2012/22 от 26 июля 2012 года,

принимая во внимание соответствующие положения итоговых документов очередных конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя также участие самоуправляющихся территорий, являющихся ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей во всемирных конференциях по экономическим и социальным вопросам в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по конкретным территориям, принятые Ассамблеей и Специальным комитетом,

отмечая, что только некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи самоуправляющимся территориям,

¹³⁰ A/67/64.

¹³¹ E/2012/47 и Согг.1.

¹³² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Согг.1), глава VI.*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

подчеркивая, что из-за ограниченности возможностей малых островных самоуправляющихся территорий в плане развития перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач,

подчеркивая также важность обеспечения наличия ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами финансирования,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие ими всех надлежащих мер в своих соответствующих сферах компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций друг с другом и с региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи в интересах соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и их уязвимость для таких стихийных бедствий, как ураганы, циклоны и подъем уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 66/84 от 9 декабря 2011 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³⁰;
2. *рекомендует* всем государствам активизировать усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны и впредь руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;
5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующие положения этих резолюций;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать их участие в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которое является важным элементом осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, включая возможное участие, по приглашению Специального комитета, в региональных семинарах по вопросам деколонизации;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и просит международные и региональные организации изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывали помощь самоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и просит региональные организации, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи остающимся самоуправляющимся территориям в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

10. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию относительно:

- a) экологических проблем, с которыми сталкиваются самоуправляющиеся территории;
- b) последствий для этих территорий таких стихийных бедствий, как ураганы и извержения вулканов, и таких экологических проблем, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи;
- c) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, отмыванием денег и другими незаконными и преступными видами деятельности;
- d) незаконной эксплуатации морских и других природных ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо народов этих территорий;

11. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разрабатывать, в тесном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями, конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представлять эти предложения руководящим и директивным органам своих учреждений и организаций;

12. *рекомендует* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *напоминает* о принятии Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года¹³³, предусматривающей создание необходимых механизмов обеспечения участия — в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи — ее ассоциированных членов, включая самоуправляющиеся территории, в работе специальных сессий Ассамблеи по обзору и оценке осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в которых эти территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

¹³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41)*, раздел III.G

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

14. *просит* Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и впредь поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Экономического и Социального Совета;

15. *напоминает* о публикации Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом информационного бюллетеня об имеющихся программах помощи для самоуправляющихся территорий, данные которого были обновлены для размещения на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и просит продолжать их обновление и обеспечивать их широкое распространение;

16. *приветствует* продолжающиеся усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по обеспечению тесного взаимодействия между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и по предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

17. *призывает* самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или совершенствованию стратегий в этой области, в частности при поддержке со стороны соответствующих специализированных учреждений;

18. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, сообразно обстоятельствам, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

19. *рекомендует* всем правительствам активизировать усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий уделялось первоочередное внимание;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и при содействии со стороны этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

21. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию по этому вопросу и просит его продолжать, действуя в консультации со Специальным комитетом, рассмотрение надлежащих мер для координации стратегий и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

22. *предлагает* специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

23. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять меры, необходимые для ее выполнения, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/128

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/430, пункт 7)¹³⁴

67/128. Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/85 от 9 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹³⁵, подготовленный в соответствии с ее резолюцией 845 (IX) от 22 ноября 1954 года,

сознавая важность содействия прогрессу в области образования жителей самоуправляющихся территорий,

будучи твердо убеждена в необходимости продолжать и расширять практику предоставления стипендий в целях удовлетворения растущей потребности учащихся из самоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³⁵;
2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий;
3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и по мере возможности предоставлять ожидаемым учащимся средства для покрытия путевых расходов;
4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы учащиеся могли воспользоваться такими возможностями;
5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/129

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/431, пункт 25)¹³⁶

67/129. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

¹³⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Аргентина, Габон, Египет, Китай, Куба, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур и Таиланд.

¹³⁵ A/67/74.

¹³⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются действительными при условии, что они соответствуют свободно выраженным чаяниям соответствующего народа и четко сформулированным принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также в других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 66/86 от 9 декабря 2011 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 1359 (2001) от 29 июня 2001 года, 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, 1541(2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года, 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1634 (2005) от 28 октября 2005 года, 1675 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1720 (2006) от 31 октября 2006 года,

особо отмечая принятие резолюций Совета Безопасности 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1783 (2007) от 31 октября 2007 года, 1813 (2008) от 30 апреля 2008 года, 1871 (2009) от 30 апреля 2009 года, 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года, 1979 (2011) от 27 апреля 2011 года и 2044 (2012) от 24 апреля 2012 года,

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года стороны провели встречи под эгидой Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре и в присутствии представителей соседних стран и что они постановили продолжить переговоры,

выражая также свое удовлетворение проведением девяти неофициальных встреч, организованных Личным посланником Генерального секретаря 9 и 10 августа 2009 года в Дюрнштайне, Австрия, 10 и 11 февраля 2010 года в графстве Уэстчестер, штат Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 7–10 ноября 2010 года, 16–18 декабря 2010 года и 21–23 января 2011 года — во всех случаях на Лонг-Айленде, штат Нью-Йорк, 7–9 марта 2011 года в Меллихе, Мальта, 5–7 июня 2011 года и 19–21 июля 2011 года — в обоих случаях на Лонг-Айленде, и 11–13 марта 2012 года в Манхассете, штат Нью-Йорк, для подготовки пятого раунда переговоров,

призывая все стороны и государства региона в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником и друг с другом,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

приветствуя в этой связи усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, нацеленные на достижение взаимоприемлемого политического решения спора, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год¹³⁷,

изучив также доклад Генерального секретаря¹³⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре¹³⁸;
2. *поддерживает* процесс переговоров, инициированный резолюцией 1754 (2007) Совета Безопасности и поддержанный далее в резолюциях Совета 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011) и 2044 (2012) в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического

¹³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Согр.1), глава VIII.*

¹³⁸ A/67/366.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, и высоко оценивает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Личным посланником по Западной Сахаре в этой связи;

3. *приветствует* обязательство сторон продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным переговорам добросовестно и без каких-либо предварительных условий, отмечая усилия, предпринимаемые с 2006 года, и происшедшие с тех пор события и обеспечивая тем самым осуществление резолюций Совета Безопасности 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011) и 2044 (2012) и успешное проведение переговоров;

4. *приветствует также* продолжающиеся между сторонами переговоры, состоявшиеся 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года в присутствии представителей соседних стран и под эгидой Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста и призывает их выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/130

*Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/431, пункт 25)*¹³⁹

67/130. Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год, касающуюся Новой Каледонии¹⁴⁰,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

¹³⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

¹⁴⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Corr.1), глава VIII.*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии, представленный Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, состоявшейся 12–30 сентября и 21 октября 2011 года¹⁴¹, по итогам его поездки в эту территорию в феврале 2011 года,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

ссылаясь в этой связи на выводы восемнадцатого Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств, состоявшегося в Суве 31 марта 2011 года, включая рекомендации, касающиеся ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения¹⁴²,

приветствуя обмен письмами между Департаментом по политическим вопросам Секретариата и секретариатом Передовой группы меланезийских государств относительно обмена информацией по Новой Каледонии,

1. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех слоев населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения¹⁴², основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как ему распорядиться своей судьбой;

2. *приветствует* важные события, произошедшие в Новой Каледонии после подписания 5 мая 1998 года представителями Новой Каледонии и правительством Франции Нумейского соглашения;

3. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия и в этом контексте вновь приветствует достигнутое в Париже 8 декабря 2008 года единодушное соглашение о передаче власти Новой Каледонии в 2009 году;

4. *отмечает*, что на заседании комитета по контролю за ходом осуществления Нумейского соглашения 8 июля 2011 года, в котором приняли участие стороны, подписавшие Соглашение, члены парламента, председатели провинциальных ассамблей и председатель сената коренного населения, стороны признали достигнутый прогресс в деле передачи полномочий, в частности в области гражданского и коммерческого судопроизводства, регистрации актов гражданского состояния и деятельности сектора общественной безопасности, которая должна быть осуществлена в 2013 и 2014 годах;

5. *отмечает также*, что в соответствии с решением комитета по контролю, принятым 24 июня 2010 года, был учрежден руководящий комитет по институциональному будущему Новой Каледонии, на который была возложена подготовка основных вопросов, которые будут вынесены на референдум, таких как передача суверенных полномочий, полноправный международный статус и определение гражданства по национальной принадлежности;

6. *приветствует* в этой связи заключенные в октябре 2011 года французскими властями и правительством Новой Каледонии пять соглашений об организации передачи с 1 января 2012 года средних учебных заведений;

7. *напоминает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, и отмечает, что в соответствии с Нумейским соглашением вместе с новым гимном исполняется гимн Франции и что, согласно решению Комитета по контролю, принятому в 2010 году, в Новой Каледонии используются одновременно и французский, и канакский флаги;

8. *подтверждает* те положения Нумейского соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда, и отмечает, что уровень безработицы среди канакского населения остается высоким и что наем иностранных горняков продолжается;

¹⁴¹ A/HRC/18/35/Add.6, приложение.

¹⁴² A/AC.109/2114, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

9. *отмечает* озабоченность, выраженную группой коренного населения Новой Каледонии по поводу его недопредставленности в правительственных и общественных структурах территории;
10. *отмечает также* озабоченность, выраженную представителями коренных народов по поводу непрекращающихся миграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;
11. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, которые содержатся в докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов¹⁴¹ и которые были сделаны с учетом соответствующих международных стандартов в целях содействия предпринимаемым усилиям по поощрению и защите прав канакского народа в контексте осуществления Нумейского соглашения и процесса деколонизации при поддержке Организации Объединенных Наций;
12. *принимает к сведению также* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких как международные организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;
13. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;
14. *ссылается* на тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;
15. *отмечает* дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и между Новой Каледонией и Европейским фондом развития в таких областях, как экономическое и торговое сотрудничество, окружающая среда, изменение климата и финансовые услуги;
16. *приветствует* меры, которые управляющая держава принимает для того, чтобы продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций;
17. *приветствует также* все принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонского и Нумейского соглашений;
18. *приветствует далее* то обстоятельство, что стороны Матиньонского и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего прогресса в сфере жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;
19. *отмечает* финансовую помощь, которую правительство Франции оказывает территории в таких областях, как здравоохранение, образование, выплата жалования государственным служащим и финансирование проектов развития;
20. *отмечает также* посещение Новой Каледонии технической миссией Передовой группы меланезийских государств в составе старших официальных лиц в период 14–18 ноября 2011 года в рамках деятельности по осуществлению рекомендаций состоявшегося 31 марта 2011 года Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств относительно ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения и второе посещение Новой Каледонии, проведенное миссией Передовой группы меланезийских государств на высоком уровне/уровне министров в период 13–18 августа 2012 года;
21. *приветствует* регулярное участие канаков в лице Национального социалистического фронта освобождения канаков во всех Саммитах лидеров Передовой группы меланезийских государств с тех пор, как Новая Каледония получила статус постоянного члена Группы в 1990 году;
22. *признает* вклад Культурного центра им. Жана-Мари Тжибау в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;
23. *отмечает* позитивные инициативы в области охраны природной среды Новой Каледонии, включая операцию «Зонек» по картированию и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

24. *приветствует* сотрудничество между Австралией, Новой Зеландией и Францией в вопросах наблюдения за рыболовными зонами в соответствии с пожеланиями, высказанными Францией в ходе ряда саммитов Франция-Океания;

25. *признает* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, включая подписание 25 января 2012 года конвенции о размещении представителей Новой Каледонии во французских дипломатических и консульских миссиях в государствах Тихоокеанского региона и упрощение процедур получения краткосрочных виз для жителей стран южной части Тихого океана;

26. *приветствует* участие Новой Каледонии в сорок втором заседании руководителей государств Форума тихоокеанских островов, проведенном в Окленде, Новая Зеландия, 7 и 8 сентября 2011 года, в качестве ассоциированного члена и ее неизменное стремление получить статус полноправного члена этой организации;

27. *напоминает* о продолжающихся визитах делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визитах делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны — члены Форума тихоокеанских островов;

28. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

29. *приветствует также* тот факт, что Новая Каледония выступила организатором Тихоокеанских игр, которые состоялись 27 августа — 10 сентября 2011 года и в которых приняли участие 22 страны Тихоокеанского региона, и, таким образом, внесла свой вклад в развитие региональной интеграции;

30. *приветствует далее* проведение Национальным социалистическим фронтом освобождения канаков, канакскими общинами и Новой Каледонией четвертого Меланезийского фестиваля искусств Передовой группы меланезийских государств 12–24 сентября 2010 года;

31. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

32. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/131

*Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/431, пункт 25)*¹⁴³

67/131. Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год, касающуюся вопроса о Токелау¹⁴⁴,

¹⁴³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

¹⁴⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Согг.1), глава X.*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 66/88 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2011 года,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для ряда остающихся самоуправляющихся территорий, и что Токелау, как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации, имеет важное значение для Организации Объединенных Наций, стремящейся завершить свою работу в области деколонизации,

отмечая также предоставление Токелау статуса ассоциированного члена в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали 21 ноября 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором изложены права и обязанности двух партнеров,

принимая во внимание, что решение, принятое Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации, принятое им в августе 2005 года решение провести в феврале 2006 года референдум по вопросу о самоопределении на основе проекта конституции Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и принятое им впоследствии решение провести новый референдум в октябре 2007 года, и что на обоих референдумах не было получено большинства в две трети действительных голосов, требуемого Генеральным фоно для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии,

1. *принимает к сведению* принятое Генеральным фоно в 2008 году решение отложить рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау, а также тот факт, что Новая Зеландия и Токелау предпримут дополнительные усилия и сделают больший упор на укрепление и расширение основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечив тем самым более высокое качество жизни для народа Токелау;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам) с 2004 года;

3. *отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены поступательному развитию Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие на каждом атолле объектов инфраструктуры, которые отвечали бы их нынешним потребностям;

4. *принимает к сведению* утверждение Токелау Национального стратегического плана на 2010–2015 годы и взятое Токелау и Новой Зеландией совместное обязательство в целях развития на 2011–2015 годы, направленное на создание жизнеспособной транспортной системы, на развитие инфраструктуры и потенциала людских ресурсов и на укрепление системы управления;

5. *принимает также к сведению* сохраняющуюся и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, а также сотрудничество и содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

6. *принимает далее к сведению*, что Токелау нуждается в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества;

7. *с удовлетворением напоминает* о создании и деятельности Международного целевого фонда для удовлетворения текущих потребностей Токелау и призывает государства-члены и международные и

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

региональные учреждения делать взносы в этот фонд, тем самым оказывая практическую помощь Токелау в решении проблем, обусловленных ее малыми размерами, изолированностью и нехваткой ресурсов;

8. *приветствует* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и их поддержку ее экономических и политических устремлений и ее расширяющегося участия в региональных и международных делах;

9. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере ее дальнейшего развития;

10. *приветствует* меры, принимаемые управляющей державой по представлению Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении в Токелау в соответствии со статьей 73 е Устава Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует также* решимость как Токелау, так и Новой Зеландии продолжать работать сообща в интересах Токелау и ее народа;

12. *приветствует далее* принятое Токелау обязательство добиться с помощью управляющей державы сокращения использования ископаемого топлива с целью обеспечить к концу 2012 года удовлетворение своих потребностей в электроэнергии исключительно за счет возобновляемых источников энергии;

13. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ 67/132 А и В

*Приняты без голосования на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (А/67/431, пункт 25)*¹⁴⁵

67/132. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

А

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся самоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год¹⁴⁶,

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящими резолюциями,

¹⁴⁵ Проекты резолюций, рекомендованные в докладе Четвертого комитета, были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

¹⁴⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (А/67/23 и Согр.1), глава IX.*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 52 года после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁴⁷ еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2020 году и планов действий на второе¹⁴⁸ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

отмечая объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

отмечая также развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

отмечая, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

сознавая важность секторов международных финансовых услуг и туризма для экономики некоторых самоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время, в консультации с соответствующими

¹⁴⁷ Резолюция 1514 (XV).

¹⁴⁸ A/56/61, приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

управляющими державами и на основе положений соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

принимая во внимание регулярную передачу управляющими державами Генеральному секретарю надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *e* Устава,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Комитета,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

отмечая объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

памятуя о том, что 30 мая — 1 июня 2012 года в Кито проходил Тихоокеанский региональный семинар 2012 года,

сознавая особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий или итоговых документов всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

отмечая заявление представителя Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, сделанное на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года, относительно того, что все шесть самоуправляющихся территорий Карибского бассейна являются активными ассоциированными членами Комиссии,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах¹⁴⁹ проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

¹⁴⁹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

признавая, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий¹⁵⁰, а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящих резолюций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма¹⁵¹,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежущими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

5. *просит* управляющие державы продолжать регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

6. *призывает* управляющие державы принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

7. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и, в качестве первоочередной задачи, смягчение, по мере возможности, последствий нынешнего мирового финансового кризиса, в консультации с правительствами соответствующих территорий, в интересах укрепления и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно их преобладающим правилам процедуры;

9. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

¹⁵⁰ A/АС.109/2012/2–11 и 13.

¹⁵¹ A/65/330 и Add.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

10. *подчеркивает* важность осуществления планов действий на второе¹⁴⁸ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в результате проведения международных десятилетий за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение различных мер по проведению конституционного обзора в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах¹⁴⁹, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих самоуправляющихся территориях, которые подпадают под сферу компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет продолжать сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

В

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

I

Американское Самоа

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа¹⁵², и другую соответствующую информацию,

отмечая заявление представителя губернатора Американского Самоа на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, о том, что позиция территории относительно необходимости ее исключения из списка самоуправляющихся территорий Организации Объединенных

¹⁵² A/АС.109/2012/11.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Наций остается неизменной, что пора добиться политического и экономического прогресса при учете интересов управляющей державы и Организации Объединенных Наций и что необходим более структурированный подход к определению воли народа, включая подробный план работы для измерения оптимальным способом воли народа в отношении политического статуса,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов административные полномочия в отношении Американского Самоа принадлежат министру внутренних дел¹⁵³,

напоминая о позиции управляющей державы и заявлениях представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в том числе на Карибском региональном семинаре 2011 года, в которых Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предлагалось направить в территорию выездную миссию,

учитывая проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание в территории Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого конституционного собрания Американского Самоа,

отмечая в этой связи заявление представителя губернатора Американского Самоа на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года и предыдущие программные документы, представленные Специальному комитету, о том, что наряду с учетом волеизъявления народа, десятилетиями высказывавшегося за объединение с Соединенными Штатами Америки, территория хотела бы продвинуться вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления, а также замечания, сделанные губернатором и членом конгресса Соединенных Штатов, представляющим Американское Самоа, в 2012 году по вопросу о пересмотре отношений территории с Соединенными Штатами и изучении вариантов получения большей независимости, включая заключение соглашения по типу компакта о свободной ассоциации,

принимая к сведению мнение, высказываемое правительством территории, в том числе и на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года, о том, что воздействие некоторых федеральных законов на экономику территории дает основания для серьезной озабоченности,

учитывая, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *приветствует* деятельность правительства территории по продвижению вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления с целью добиться политического и экономического прогресса;

2. *вновь выражает признательность* губернатору Американского Самоа за направление в 2011 году Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашения организовать визит в эту территорию выездной миссии, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

4. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации и обеспечении устойчивости экономики территории и в решении проблем занятости и роста стоимости жизни;

¹⁵³ Конгресс Соединенных Штатов, 1929 год (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253), и распоряжение министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки, 1951 год, с поправками.

II

Ангилья

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье¹⁵⁴, и другую соответствующую информацию,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в самоуправляющейся территории, который принимало у себя правительство территории и который стал возможен благодаря управляющей державе,

напоминая также о том, что, согласно заявлению представителя Ангильи, сделанному на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, народ территории обеспокоен отсутствием доступа к полному спектру возможных вариантов деколонизации, а правительство территории принимает меры для всеобъемлющего пересмотра действующей конституции, в частности значительного сокращения полномочий губернатора, в рамках разработки новых положений, начавшейся в 2011 году,

будучи осведомлена о состоявшейся после Тихоокеанского регионального семинара 2012 года последующей встречи Председателя Специального комитета и главного министра Ангильи, которые подтвердили настоятельную необходимость проведения выездной миссии,

принимая к сведению внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, и принятые в 2008 и 2011 годах решения о создании редакционной группы для разработки новой конституции и ее вынесения на всенародное обсуждение в территории,

сознавая, что в отношениях между правительством территории и управляющей державой имеют место определенные трудности и напряженность в связи с бюджетными и экономическими вопросами,

отмечая участие территории в качестве члена в работе Совета карибских заморских стран и территорий и в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

сознавая готовность Организации восточнокарибских государств и Карибского сообщества оказывать помощь в преодолении трудностей, с которыми правительство территории сталкивается в его отношениях с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

1. *приветствует* меры, принятые для подготовки к принятию новой конституции, и настоятельно призывает как можно скорее завершить обсуждение конституции с управляющей державой, включая ее всенародное обсуждение;

2. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при получении соответствующей просьбы;

3. *отмечает* выраженную Карибским сообществом серьезную обеспокоенность по поводу напряженности в отношениях между управляющей державой и правительством территории и ухудшения механизмов управления территорией;

4. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

5. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой

¹⁵⁴ A/АС.109/2012/2.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;

6. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в укреплении его обязательств в экономической сфере, включая бюджетные вопросы, при региональной поддержке, если это будет сочтено необходимым и целесообразным;

7. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

III

Бермудские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам¹⁵⁵, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя Бермудских островов, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, о том, что обстоятельства территории, имеющие отношение к вопросу о независимости, уникальны и что ее мечта о независимости жива, хоть и временно отошла на второй план, поскольку обретение независимости в настоящее время не является для народа Бермудских островов задачей первостепенной важности,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая результаты нескольких проведенных местными средствами информации опросов, согласно которым большинство респондентов не изъявили желания разрывать отношения с Соединенным Королевством, управляющей державой, и за независимость высказалось меньшинство,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «зеленого документа» палате собраний, а затем «белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 b Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

IV

Британские Виргинские острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам¹⁵⁶, и другую соответствующую информацию,

¹⁵⁵ A/АС.109/2012/4.

¹⁵⁶ A/АС.109/2012/6.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

отмечая заявление представителя Британских Виргинских островов, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, о том, что, согласно промежуточной позиции территории, она желает сохранить нынешние отношения с управляющей державой, основанные на взаимоуважении и зрелом партнерстве, по мере того как территория продолжает развиваться и поколения жителей Британских Виргинских островов получают образование все более высокого уровня,

ссылаясь на мнение, выраженное в заявлении представителя Британских Виргинских островов, сделанном на Карибском региональном семинаре 2011 года, о том, что существуют возможности для дальнейшего конституционного обзора в целях обеспечения практического и эффективного осуществления положений конституции 2007 года в территории,

учитывая негативное воздействие глобального экономического спада на темпы роста секторов финансовых и туристических услуг территории, которое было менее серьезным в 2011 году,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на вступившую в силу в 2007 году конституцию Британских Виргинских островов и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов, с тем чтобы возложить на правительство территории большую ответственность за эффективное применение конституции и расширение просвещения по конституционным вопросам;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* усилия, прилагаемые территорией для укрепления своих секторов финансовых услуг и туризма;

4. *приветствует также* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

5. *приветствует далее* проведение 12 мая 2011 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Виргинскими островами Соединенных Штатов, которое впервые состоялось на уровне глав правительств территорий;

V

Каймановы острова

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Каймановым островам¹⁵⁷, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нумеа 18–20 мая 2010 года,

принимая во внимание работу, которую ведет в соответствии с конституцией 2009 года новая Конституциональная комиссия, выполняющая функции консультативного органа по конституционным вопросам,

учитывая работу Комитета Каймановых островов по обзору, созданного премьер-министром в 2011 году для представления замечаний об отношениях между Соединенным Королевством и Каймановыми островами,

признавая, что, несмотря на проблемы, обусловленные глобальным экономическим спадом и безработицей, в секторах финансовых услуг и туризма территории в 2011 году, как сообщается, произошло

¹⁵⁷ A/АС.109/2012/7.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

оживление и что открытость правительства партнерским отношениям способствовала бы активизации экономической деятельности в частном секторе,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *приветствует* выраженное в докладе Комитета Каймановых островов по обзору за 2011 год желание взаимовыгодным образом расширять отношения между территорией и управляющей державой в целях обеспечения большей степени местной автономии и подчеркивает важность работы Конституционной комиссии, в том числе в области просвещения по правам человека;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их попросят об этом;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *приветствует также* усилия, прилагаемые правительством территории в целях осуществления мер по управлению финансовым сектором, инициатив по развитию медицинского и спортивного туризма и программ снижения остроты проблемы безработицы в различных секторах экономики, в том числе в сельском хозяйстве и частном секторе;

VI

Гуам

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму¹⁵⁸, и другую соответствующую информацию,

отмечая заявление, сделанное губернатором Гуама на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, о том, что вследствие колониального статуса территории выживание народа чаморро как народа, проживающего на своей исконной земле, оказалось под угрозой и что работа Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро в 2011 году была направлена на определение даты плебисцита по вопросу о самоопределении чаморро и изыскание ресурсов для финансирования просветительской кампании в целях информирования населения по вопросу о политическом статусе,

будучи осведомлена об усилиях, прилагаемых Гуамской комиссией по деколонизации для составления реестра лиц, имеющих право голосовать по вопросу о деколонизации, в соответствии с требованиями публичного права и для укрепления способности оперативно регистрировать тех, кто еще не зарегистрирован,

будучи осведомлена также о том, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел¹⁵⁹,

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

¹⁵⁸ A/АС.109/2012/13.

¹⁵⁹ Конгресс Соединенных Штатов, Органический закон Гуама, 1950 год, с поправками.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

ссылаясь также на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории, в том числе на высказанные на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года, не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий планируемой передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими сторонами, в том числе на заседаниях Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) Генеральной Ассамблеи и на региональных семинарах,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *приветствует* созыв Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро в 2011 году и ее работу, посвященную голосованию по вопросу о самоопределении;

2. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама, в ходе референдума 1987 года и впоследствии закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

3. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

4. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в том числе финансируя общественно-просветительскую кампанию, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят, и приветствует недавние просветительские мероприятия правительства территории, в частности созыв в 2011 году форума народа чаморро;

5. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, направленных на устойчивое развитие экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

VI

Монтсеррат

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату¹⁶⁰, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление премьер-министра Монтсеррата, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, о том, что выбор нынешних отношений с управляющей державой был сделан свободно и что территорию следует исключить из списка самоуправляющихся территорий,

ссылаясь также на заявления членов Специального комитета, присутствовавших на Тихоокеанском региональном семинаре 2012 года, и разъяснение Секретариата в отношении соответствующих процедур Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению сообщение, адресованное Председателю Специального комитета лидером оппозиции Монтсеррата, который выразил обеспокоенность по поводу того, что премьер-министр не обсудил содержание своего заявления с законодательным органом Монтсеррата, прежде чем просить Специальный комитет исключить территорию из списка самоуправляющихся территорий,

отмечая утверждение новой конституции в 2010 году и работу правительства территории по обновлению соответствующих разделов законодательства территории, чтобы конституция могла вступить в силу в сентябре 2011 года,

учитывая, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

ссылаясь на заявления участников Тихоокеанского регионального семинара в 2012 году, содержавшие призыв к управляющей державе выделить достаточный объем ресурсов на удовлетворение специальных потребностей территории,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам покинувших территорию лиц убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *приветствует* утверждение новой конституции территории, вступившей в силу в 2011 году, и работу правительства территории, направленную на дальнейшее упрочение завоеваний, закрепленных в конституции;

2. *просит* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *приветствует* предпринимаемые шаги по присоединению территории в 2012 году к договору об экономическом союзе Организации восточнокарибских государств и ее активное участие в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

¹⁶⁰ A/АС.109/2012/10.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

4. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII

Питкэрн

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну¹⁶¹, и другую соответствующую информацию,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения, площади и доступа,

учитывая, что управляющая держава и правительство территории создали в территории новую структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

отмечая, что управляющая держава и правительство Питкэрна в настоящее время работают над пятилетним стратегическим планом развития острова,

1. *приветствует* все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки социально-экономической и экологической безопасности на Питкэрне;

4. *приветствует* работу по подготовке пятилетнего стратегического плана развития острова;

IX

Остров Святой Елены

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены¹⁶², и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя острова Святой Елены, сделанное на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

будучи осведомлена о том, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

¹⁶¹ A/АС.109/2012/3.

¹⁶² A/АС.109/2012/5.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

учитывая усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

отмечая усилия территории по решению проблемы безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по борьбе с этой проблемой, в том числе на основе стратегии развития рынка труда на 2012–2014 годы и плана устойчивого экономического развития на период с 2012/13 по 2021/22 годы,

отмечая также важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи утверждение управляющей державой в 2011 году планов строительства аэропорта на острове Святой Елены,

1. *подчеркивает* важность конституции территории 2009 года;
2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;
3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития, включая проблемы безработицы и ограниченной инфраструктуры транспорта и связи;
4. *призывает* управляющую державу принимать во внимание уникальность географического положения острова Святой Елены при решении любых вопросов, возникающих в связи со строительством аэропорта;

X

Острова Тёркс и Кайкос

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос¹⁶³, и другую соответствующую информацию,

ссылаясь на заявление представителя островов Тёркс и Кайкос, сделанное на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

ссылаясь также на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

принимая во внимание доклад Органа по обзору процесса обновления конституции 2002 года и учитывая конституцию, согласованную управляющей державой и правительством территории, которая вступила в силу в 2006 году,

отмечая решение управляющей державы приостановить действие конституции островов Тёркс и Кайкос 2006 года в части ее положений, касающихся конституционного права на суд присяжных, министерской системы управления и законодательного собрания, во исполнение рекомендаций независимой комиссии по расследованию и решения Апелляционного суда управляющей державы, и последующее представление проекта конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и принятие новой конституции территории,

учитывая последствия глобального экономического спада и других соответствующих событий для туризма и строительства связанных с ним объектов, являющихся основой экономики территории,

¹⁶³ A/АС.109/2012/9.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

1. *с глубокой озабоченностью отмечает* сохраняющуюся ситуацию на островах Тёркс и Кайкос и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством принятия в 2011 году новой конституции, проведения выборов в ноябре 2012 года и рационального финансового управления в территории;
2. *отмечает* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран о срочном восстановлении демократически избранного правительства территории;
3. *отмечает также* широкие консультации с общественностью, проведенные советником по конституционной и избирательной реформе, и продолжающиеся в территории обсуждения конституционной и избирательной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;
4. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;
5. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, если их об этом попросят;
6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;
7. *приветствует также* продолжающиеся усилия правительства территории по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории;

XI

Виргинские острова Соединенных Штатов

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов¹⁶⁴, и другую соответствующую информацию,

учитывая, что согласно законодательству Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел¹⁶⁵,

учитывая также предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного основного закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

сознавая, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем препровожден управляющей державе, которая в 2010 году обратилась к территории с просьбой рассмотреть ее возражения по проекту конституции,

будучи осведомлена о закрытии завода «Ховенса» в 2011 году и о его отрицательных последствиях для обрабатывающей промышленности и рынка труда в территории,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

¹⁶⁴ A/АС.109/2012/8.

¹⁶⁵ Конгресс Соединенных Штатов, пересмотренный Органический закон, 1954 год.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

1. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении ведущейся внутренней деятельности в рамках конституционного собрания;
2. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;
3. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при получении соответствующей просьбы;
4. *выражает обеспокоенность* по поводу отрицательных последствий закрытия завода «Ховенса»;
5. *повторяет свой призыв* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других несамоуправляющихся территорий;
6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;
7. *приветствует также* проведение 12 мая 2011 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Британскими Виргинскими островами, которое впервые состоялось на уровне глав правительств территорий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/133

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/431, пункт 25)¹⁶⁶ регистрируемым голосованием 174 голосами против 3 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

¹⁶⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Голосовали против: Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Франция

67/133. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации¹⁶⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 66/90 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2011 года,

признавая необходимость применения гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма,

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через свои информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Департамент общественной информации в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом выпустил информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, и с удовлетворением напоминает о публикации, в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года, информационного бюллетеня под названием “What the UN Can Do to Assist Non-Self-Governing Territories” («Что может сделать ООН, чтобы помочь самоуправляющимся территориям»), обновленного для веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации в мае 2009 года, и рекомендует непрерывно обновлять и широко распространять этот информационный бюллетень;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации через информационные центры Организации Объединенных

¹⁶⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Согр.1), глава III.*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в самоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в самоуправляющихся территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов этих территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) более подробно изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие самоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/134

Принята на 59-м пленарном заседании 18 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/431, пункт 25)¹⁶⁸ регистрируемым голосованием 175 голосами против 3 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен,

¹⁶⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Четвертого комитета, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Бельгия, Франция

67/134. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2012 год*¹⁶⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 66/91 от 9 декабря 2011 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 65/119 от 10 декабря 2010 года, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов самоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2011 году,

сожалея о том, что меры, призванные, как это предусматривалось в ее резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, искоренить колониализм к 2010 году, не увенчались успехом,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая по-прежнему предпринимаемые Специальным комитетом усилия по содействию эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

с удовлетворением отмечая сотрудничество и активное участие некоторых управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая, что с 30 мая по 1 июня 2012 года в Кито был проведен Тихоокеанский региональный семинар,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 65/119, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим

¹⁶⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 и исправление (A/67/23 и Согг.1).*

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека¹⁷⁰;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с тем, чтобы как можно скорее составить и оформить конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, содействуя тем самым осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *с удовлетворением напоминает* о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

b) продолжить изучение вопроса об осуществлении государствами — членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжить изучать политическое, экономическое и социальное положение в самоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) как можно скорее составить и оформить в сотрудничестве с управляющей державой и соответствующей территорией конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в самоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

¹⁷⁰ Резолюция 217 А (III).

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий;

8. *напоминает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма¹⁷¹, обновляемый по мере необходимости, является важным юридическим основанием для достижения самоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит соответствующие управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

14. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

15. *призывает* все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в его будущих сессиях;

16. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2012 году, в том числе намеченную на 2013 год программу работы¹⁶⁹;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

¹⁷¹ A/56/61, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/194.	Расширение доступа к Интернету путем создания трансъевразийской информационной супермагистрали.....	425
67/195.	Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.....	426
67/196.	Международная торговля и развитие.....	433
67/197.	Международная финансовая система и развитие.....	437
67/198.	Приемлемость внешней задолженности и развитие.....	442
67/199.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития.....	449
67/200.	Международный день лесов.....	456
67/201.	Нефтяное пятно на ливанском побережье.....	457
67/202.	Роль предпринимательства в процессе развития.....	460
67/203.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.....	464
67/204.	Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год.....	468
67/205.	На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений.....	470
67/206.	Международный год малых островных развивающихся государств.....	474
67/207.	Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области.....	476
67/208.	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо.....	480
67/209.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий.....	482
67/210.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества.....	485
67/211.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.....	488
67/212.	Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития.....	490
67/213.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.....	495
67/214.	В гармонии с природой.....	498
67/215.	Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии.....	501
67/216.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).....	504
67/217.	На пути к установлению нового международного экономического порядка.....	508

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/218.	Содействие обеспечению прозрачности, участия и подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики.....	511
67/219.	Международная миграция и развитие.....	512
67/220.	Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.....	516
67/221.	Плавный переход для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран.....	520
67/222.	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.....	523
67/223.	Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды.....	529
67/224.	Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы).....	532
67/225.	Сотрудничество в области промышленного развития.....	538
67/226.	Четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.....	543
67/227.	Сотрудничество Юг-Юг.....	571
67/228.	Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность.....	572
67/229.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами.....	579

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/194

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/434, пункт 20)¹

67/194. Расширение доступа к Интернету путем создания трансевразийской информационной супермагистрали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/186 от 21 декабря 2009 года,

ссылаясь также на Декларацию принципов и План действий, которые были приняты на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества на ее первом этапе, проведенном 10–12 декабря 2003 года в Женеве², и одобрены Генеральной Ассамблей³, и Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, которые были приняты на Встрече на высшем уровне на ее втором этапе, проведенном 16–18 ноября 2005 года в Тунисе⁴, и одобрены Генеральной Ассамблей⁵,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶,

подчеркивая необходимость сокращения отставания в сфере цифровых технологий и обеспечения для всех возможности пользоваться благами новых технологий, особенно информационно-коммуникационных технологий, и приветствуя в этой связи саммит «Соединим пространство Содружества Независимых Государств», состоявшийся 26 и 27 ноября 2009 года в Минске, в качестве региональной инициативы, направленной на мобилизацию людских, финансовых и технических ресурсов для ускорения процесса достижения целей в отношении подключения к Интернету, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества,

отмечая, что правительства, а также частный сектор, гражданское общество и Организация Объединенных Наций и другие международные организации призваны играть важную роль в преодолении отставания в сфере цифровых технологий в интересах всех и в построении открытого для всех информационного общества, ориентированного на интересы человека,

отмечая также, что информационно-коммуникационные технологии способствуют обмену информацией между правительствами и общественностью и что в этой связи необходимо прилагать усилия для расширения доступа к таким технологиям, особенно широкополосной сети и услугам, и преодоления отставания в сфере цифровых технологий, признавая важность международного сотрудничества в этой связи,

признавая, что высокотехнологичные элементы информационно-коммуникационной сетевой инфраструктуры, такие как информационные супермагистрали, относятся к числу основных факторов, позволяющих использовать возможности цифровых технологий, и отмечая в этой связи региональную встречу на уровне министров по вопросу о трансевразийской информационной супермагистрали, проведенную 11 ноября 2008 года в Баку правительством Азербайджана в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата,

отмечая учреждение в 2011 году секретариата проекта трансевразийской информационной супермагистрали со штаб-квартирой в Баку, в который входят исполнители проекта, назначенные правительствами стран-участниц, а также работу, уже проделанную этим секретариатом,

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Азербайджан, Афганистан, Беларусь, Габон, Гватемала, Грузия, Израиль, Индия, Ирак, Казахстан, Канада, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Марокко, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Турция, Узбекистан, Украина, Шри-Ланка и Япония.

² См. A/C.2/59/3, приложение.

³ См. резолюцию 59/220.

⁴ См. A/60/687.

⁵ См. резолюцию 60/252.

⁶ Резолюция 60/1.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

1. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут способствовать изысканию новых решений проблем развития, в частности в контексте глобализации, и содействовать ускорению экономического роста, повышению конкурентоспособности, расширению доступа к информации и знаниям, ликвидации нищеты и обеспечению социальной сплоченности, что поможет ускорить интеграцию всех стран, в частности развивающихся, в мировую экономику;
2. *признает также* огромные потенциальные возможности, которые может открывать расширение доступа к Интернету в области содействия социальному прогрессу, включая расширение прав и возможностей женщин и молодежи и укрепление социальной интеграции и повышение терпимости;
3. *подчеркивает* важность укрепления и продолжения сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами в области создания и эксплуатации элементов информационной инфраструктуры для преодоления отставания в сфере цифровых технологий в регионе и рекомендует заинтересованным государствам-членам участвовать в разработке региональных решений в области подключения к Интернету;
4. *предлагает* международному сообществу, включая государства-члены, международные организации, частный сектор и гражданское общество, поддерживать усилия по расширению доступа к глобальным телекоммуникациям с уделением особого внимания странам, которые не имеют надлежащего доступа к международной широкополосной сети передачи информации, принимая участие в реализации таких инициатив, как проект создания трансевразийской информационной супермагистралей;
5. *признает* необходимость расширения доступа к Интернету в регионе для содействия преодолению отставания в сфере цифровых технологий и в этой связи приветствует проект создания трансевразийской информационной супермагистралей и поддержку, уже оказанную всеми заинтересованными сторонами;
6. *признает также* важную роль и потенциал проекта создания трансевразийской информационной супермагистралей в деле содействия модернизации и диверсификации телекоммуникационных каналов связи между Азией и Европой и в этой связи предлагает государствам-членам и впредь поддерживать этот проект путем привлечения, в соответствующих случаях, государственного и частного секторов;
7. *принимает к сведению* предложение о создании в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи евразийского альянса связи, с тем чтобы обеспечивать взаимодействие между правительствами стран, частным сектором, гражданским обществом, научными кругами и международными учреждениями по вопросам развития в целях совершенствования региональной инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий с использованием инновационных и рентабельных методов работы без привлечения дополнительных ресурсов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/195

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/434, пункт 20)*⁷

67/195. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/183 от 21 декабря 2001 года, 57/238 от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 59/220 от 22 декабря 2004 года, 60/252 от 27 марта 2006 года, 62/182 от 19 декабря 2007 года, 63/202 от 19 декабря 2008 года, 64/187 от 21 декабря 2009 года, 65/141 от 20 декабря 2010 года и 66/184 от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 2006/46 от 28 июля 2006 года, 2008/3 от 18 июля 2008 года, 2009/7 от 24 июля 2009 года, 2010/2 от 19 июля 2010 года и 2011/16 от 26 июля 2011 года об оценке прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, и принимая к сведению резолюцию 2012/5 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2012 года,

⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

ссылаясь далее на Декларацию принципов и План действий, которые были приняты на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества на ее первом этапе, проведенном 10–12 декабря 2003 года в Женеве⁸, и одобрены Генеральной Ассамблеей⁹, и Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, которые были приняты на Встрече на высшем уровне на ее втором этапе, проведенном 16–18 ноября 2005 года в Тунисе¹⁰, и одобрены Генеральной Ассамблеей¹¹,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹²,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ¹³,

напоминая также о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁴,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях¹⁵,

отмечая организацию 14–18 мая 2012 года в Женеве Форума Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества 2012 года,

отмечая также создание по инициативе Генерального секретаря Международного союза электросвязи и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Комиссии по широкополосной связи в интересах цифрового развития, принимая к сведению документ «Цели по охвату к 2015 году широкополосной связью», в котором сформулированы цели и рекомендации в отношении обеспечения универсального характера политики в области охвата широкополосной связью и повышения доступности и пропускной способности широкополосной связи в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и принимая во внимание доклад Комиссии по широкополосной связи, озаглавленный «Состояние широкополосной связи в 2012 году: достижение целей охвата всех цифровыми технологиями», в котором приводятся результаты первой оценки достижения отдельными странами этих целей и описывается положение в области охвата широкополосной связью во всем мире,

признавая роль Комиссии по науке и технике в целях развития в оказании содействия Экономическому и Социальному Совету как координационному центру последующей общесистемной деятельности, в частности деятельности по обзору и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, при сохранении ее первоначального мандата в области науки и техники в целях развития,

отмечая проведение 21–25 мая 2012 года в Женеве пятнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития,

отмечая также, что культурное разнообразие является общим наследием человечества и что информационное общество должно основываться на уважении культурной самобытности, культурного и языкового разнообразия, традиций и религий, стимулировать такое уважение и содействовать развитию диалога между культурами и цивилизациями, и отмечая далее, что популяризация, укрепление и сохранение разнообразия культур и языков, как указывается в соответствующих согласованных документах

⁸ См. A/C.2/59/3, приложение.

⁹ См. резолюцию 59/220.

¹⁰ См. A/60/687.

¹¹ См. резолюцию 60/252.

¹² Резолюция 60/1.

¹³ Резолюция 65/1.

¹⁴ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁵ A/67/66-E/2012/49 и Add.1.

Организации Объединенных Наций, в том числе во Всеобщей декларации о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹⁶, будут и далее обогащать информационное общество,

принимая во внимание позитивную динамику в повышении технической и финансовой доступности информационно-коммуникационных технологий на глобальном уровне, в частности неуклонное расширение доступа к Интернету, число пользователей которого приближается к одной трети от общей численности населения мира, быстрое распространение мобильной телефонной связи, увеличение в Интернете количества информационных материалов и адресов на разных языках и появление новых услуг и приложений, в том числе для оказания медицинских услуг с использованием мобильной связи, совершения финансовых операций по мобильной связи, внедрения электронного правительства, электронного образования, электронного бизнеса и услуг в области развития, которые открывают широкие возможности для развития информационного общества,

особо отмечая при этом, что, несмотря на достигнутый в последние годы прогресс, в сфере цифровых технологий по-прежнему сохраняется значительное отставание, признавая в этой связи, что в 2011 году в развивающихся странах Интернетом пользовались всего 24,4 процента населения по сравнению с 70,2 процента в развитых странах, и подчеркивая необходимость сокращения отставания в сфере цифровых технологий, в том числе решения таких проблем, как различающиеся в разных странах сборы за пользование Интернетом, и предоставления всем возможности пользоваться благами новых технологий, особенно информационно-коммуникационных технологий,

вновь подтверждая необходимость задействования потенциала информационно-коммуникационных технологий для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития,

выражая обеспокоенность по поводу сохраняющегося пагубного воздействия мирового финансово-экономического кризиса на позитивную динамику в распространении информационно-коммуникационных технологий и на инвестиции, необходимые для обеспечения всеобщего доступа к таким технологиям,

выражая обеспокоенность также по поводу все большего отставания развивающихся стран от развитых в деле внедрения широкополосной связи, а также по поводу новых проявлений отставания в сфере цифровых технологий,

признавая необходимость решения проблемы недостаточного развития потенциала в области продуктивного использования информационно-коммуникационных технологий для преодоления отставания в сфере цифровых технологий,

признавая также, что число пользователей Интернета растет и что при этом меняется характер отставания в сфере цифровых технологий: если раньше это отставание проявлялось в разной доступности, то теперь речь идет о разном качестве доступа, информации и навыков, которые могут получить пользователи, и о ценности, которую они могут представлять для пользователей, и признавая в этой связи, что необходимо уделять приоритетное внимание использованию информационно-коммуникационных технологий посредством применения инновационных подходов, в том числе подходов, предусматривающих вовлечение многих заинтересованных сторон, в рамках национальных и региональных стратегий развития,

вновь подтверждая пункты 4, 5 и 55 Декларации принципов, принятой в Женеве в 2003 году, и признавая, что свобода выражения мнений и свободное распространение информации, идей и знаний имеют существенно важное значение для информационного общества и благоприятствуют развитию,

сознавая трудности, с которыми сталкиваются государства, в частности развивающиеся страны, в борьбе с киберпреступностью, и особо отмечая необходимость активизации технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала для предупреждения использования информационно-коммуникационных технологий в преступных целях и уголовного преследования и наказания лиц, виновных в таком использовании,

¹⁶ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

принимая во внимание, что Интернет является одним из центральных элементов инфраструктуры информационного общества и общедоступным глобальным ресурсом,

признавая, что, как говорится в Тунисской программе для информационного общества, управление использованием Интернета на международном уровне необходимо осуществлять на многосторонней, прозрачной и демократичной основе при полномасштабном участии правительств, частного сектора, гражданского общества, научно-технических сообществ и международных организаций,

признавая также важность Форума по вопросам управления Интернетом и его мандата как площадки для проведения диалога между многими заинтересованными сторонами по различным вопросам, включая вопросы государственной политики в связи с ключевыми элементами управления Интернетом, в целях содействия обеспечению устойчивости, надежности, защищенности, стабильности и развития Интернета, а также роли Форума в налаживании отношений партнерства между различными заинтересованными сторонами, в том числе по линии национальных и региональных инициатив, для содействия решению различных вопросов, связанных с управлением Интернетом, и принимая при этом во внимание призывы совершенствовать методы работы Форума,

ссылаясь на свое решение о том, что государствам-членам следует вернуться к рассмотрению вопроса о желательности сохранения Форума по вопросам управления Интернетом на заседании Генеральной Ассамблеи в контексте проведения десятилетнего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в 2015 году,

вновь заявляя о важности и безотлагательности начала процесса активизации сотрудничества в полном соответствии с мандатом, предусмотренным в Тунисской программе для информационного общества, и необходимости активизации сотрудничества, с тем чтобы правительства могли на равной основе играть свою роль и выполнять свои функции в решении международных вопросов государственной политики, касающихся Интернета, но не в сфере повседневной деятельности технического и эксплуатационного характера, которая не влияет на эти вопросы,

отмечая проведение созванных Председателем Комиссии по науке и технике в целях развития 18 мая 2012 года в Женеве открытых консультаций, посвященных активизации сотрудничества по вопросам политики в отношении Интернета,

вновь подтверждая, что осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, касающихся управления Интернетом, а именно процесса активизации сотрудничества и созыва Форума по вопросам управления Интернетом, должно обеспечиваться Генеральным секретарем в рамках двух различных процессов, и признавая, что эти два процесса могут дополнять друг друга,

вновь подтверждая также пункты 35–37 и 67–72 Тунисской программы для информационного общества,

с удовлетворением отмечая предпринятые принимающими странами усилия по организации совещаний Форума по вопросам управления Интернетом, проведенных в 2006 году в Афинах, в 2007 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2008 году в Хайдерабаде, Индия, в 2009 году в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в 2010 году в Вильнюсе, в 2011 году в Найроби и в 2012 году в Баку,

признавая центральную роль системы Организации Объединенных Наций в содействии обеспечению развития, в том числе применительно к расширению доступа к информационно-коммуникационным технологиям, в частности на основе партнерских отношений со всеми соответствующими заинтересованными сторонами,

с удовлетворением отмечая — в свете существующих различий в уровне развития инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий — проведение в 2007 году в Кигали и в 2008 году в Каире саммитов на тему «Подключим Африку», в 2009 году в Минске саммита на тему «Соединим пространство Содружества Независимых Государств», в 2010 году в Коломбо совещания стран Содружества, в 2011 и 2012 годах первой и второй ассамблей Европейского союза по цифровой повестке дня, в 2012 году в Панаме саммита на тему «Подключим страны Америки», в 2012 году в Катаре саммита на тему «Подключим арабские государства» и ежегодного Общеευропейского диалога по управлению Интернетом, а также проекты создания мезоамериканской информационной магистрали и трансевразийской

информационной супермагистрали, которые представляют собой региональные инициативы, направленные на мобилизацию людских, финансовых и технических ресурсов для ускорения процесса достижения целей в отношении подключения к Интернету, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества,

подчеркивая важность укрепления и продолжения сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами и международного сотрудничества в области создания и эксплуатации региональной и глобальной инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий для содействия преодолению отставания в сфере цифровых технологий,

1. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии способны обеспечить нахождение новых решений проблем в области развития, особенно в условиях глобализации, и могут способствовать активизации поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития, повышению конкурентоспособности, расширению доступа к информации и знаниям, ликвидации нищеты и обеспечению социальной сплоченности, что поможет ускорить интеграцию всех стран, в первую очередь развивающихся, и в частности наименее развитых стран, в мировую экономику;

2. *признает также* стремительное развитие сетей широкополосной связи, особенно в развитых странах, и с озабоченностью отмечает усиливающееся отставание в сфере цифровых технологий, проявляющееся в различиях между странами с высоким уровнем дохода и другими регионами в наличии, доступности, качестве подсоединения и использовании широкополосных каналов связи, причем наименее развитые страны и весь африканский континент отстают от остального мира;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу обусловленных отставанием в сфере цифровых технологий различий в доступе к информационно-коммуникационным технологиям и масштабах внедрения широкополосной связи, существующих между странами, находящимися на разных уровнях развития, что сказывается на возможностях использования многих имеющих большое экономическое и социальное значение программных приложений в таких областях, как государственное управление, предпринимательская деятельность, здравоохранение и образование, и выражает также обеспокоенность по поводу особых проблем в сфере внедрения широкополосной связи, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю;

4. *принимает во внимание*, что одним из аспектов проблемы отставания в сфере цифровых технологий является гендерное неравенство, и рекомендует всем заинтересованным сторонам обеспечить полноценное участие женщин в жизни информационного общества и открыть женщинам доступ к информационно-коммуникационным технологиям и предоставить возможность их использования в целях общего расширения их прав и возможностей и в их интересах в целом и в этой связи напоминает о согласованных выводах, принятых Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии¹⁷;

5. *подчеркивает*, что для большинства малоимущих надежды на использование достижений науки и техники, включая информационно-коммуникационные технологии, в целях развития остаются несбывшимися, и особо отмечает необходимость эффективного освоения технологий, включая информационно-коммуникационные технологии, для преодоления отставания в сфере цифровых технологий;

6. *подчеркивает также* важную роль правительств в разработке национальной государственной политики и в обеспечении обслуживания населения с учетом национальных потребностей и приоритетов посредством, в частности, эффективного использования информационно-коммуникационных технологий, в том числе на основе подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон, в поддержку национальных усилий в области развития;

7. *признает*, что во многих странах важную роль в финансировании инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий наряду с государственным сектором стал играть частный сектор и что внутренние финансовые ресурсы дополняются средствами, поступающими по линии Север-Юг и в рамках сотрудничества Юг-Юг, и признает также, что сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут быть полезными инструментами содействия развитию информационно-коммуникационных технологий;

¹⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 7 (E/2011/27)*, глава I.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

8. *признает также*, что информационно-коммуникационные технологии открывают новые возможности и одновременно порождают новые проблемы и что существует насущная необходимость устранения серьезных препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в плане доступа к новым технологиям, таких как нехватка средств, недостаточный уровень развития инфраструктуры, низкий уровень образования, отсутствие достаточного потенциала, инвестиций и возможности пользоваться сетевыми ресурсами, и решения вопросов, связанных с правом собственности на технологии, соответствующими стандартами и потоками, и в этой связи призывает все заинтересованные стороны выделять адекватные средства, активизировать усилия по наращиванию потенциала и обеспечивать передачу технологий развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, на взаимно согласованных условиях;

9. *признает далее* огромный потенциал информационно-коммуникационных технологий в плане содействия передаче технологий, относящихся к широкому кругу областей социально-экономической деятельности;

10. *рекомендует* продолжать и расширять сотрудничество между заинтересованными сторонами на двусторонней и многосторонней основе, с тем чтобы обеспечить эффективное выполнение решений, принятых на этапах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве⁸ и Тунисе¹⁰, в частности посредством содействия укреплению многосторонних партнерских отношений на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в рамках государственно-частных партнерств, и содействия формированию национальных и региональных тематических платформ с участием многих заинтересованных сторон в рамках совместных усилий и диалога с развивающимися странами, включая наименее развитые страны, партнерами по процессу развития и представителями сектора информационно-коммуникационных технологий;

11. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в общем обзоре хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который должен быть проведен до конца 2015 года, как это предусмотрено в пункте 111 Тунисской программы для информационного общества, и постановляет рассмотреть способы проведения такого обзора до конца 2013 года;

12. *с удовлетворением отмечает* усилия Туниса, выступившего в качестве принимающей стороны второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, по организации во взаимодействии с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международным союзом электросвязи и другими соответствующими международными и региональными организациями ежегодного Форума под девизом «ИКТ для всех» и выставки технических достижений в качестве платформы для содействия формированию динамичного делового климата в интересах развития сектора информационно-коммуникационных технологий во всем мире в рамках последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне;

13. *отмечает* прогресс, достигнутый структурами Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с правительствами стран, региональными комиссиями и другими заинтересованными сторонами, включая неправительственные организации и частный сектор, в осуществлении мероприятий по направлениям действий, изложенным в итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, и рекомендует использовать эти направления действий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

14. *отмечает также* достигнутый на региональном уровне при содействии региональных комиссий прогресс в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который описывается в докладе Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях¹⁵;

15. *рекомендует* фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов и стратегических планов, вносить вклад в осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и в этой связи особо отмечает важность выделения надлежащих ресурсов;

16. *признает* настоятельную необходимость задействования потенциала знаний и технологий и в этой связи рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций продолжать усилия по

содействию более широкому использованию информационно-коммуникационных технологий как одного из важнейших средств обеспечения возможностей для развития и катализатора достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

17. *признает также* роль Группы Организации Объединенных Наций по вопросам информационного общества как межучрежденческого механизма Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, призванного координировать деятельность Организации Объединенных Наций по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества;

18. *принимает к сведению* доклад Председателя Рабочей группы по укреплению Форума по вопросам управления Интернетом¹⁸ и просит Генерального секретаря представить в рамках его ежегодного доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, информацию о прогрессе, достигнутом в выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Рабочей группы, в частности по вопросу об активизации участия развивающихся стран;

19. *подчеркивает* необходимость активизации участия всех развивающихся стран, в частности наименее развитых, во всех совещаниях Форума по вопросам управления Интернетом и в этой связи предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам поддерживать участие правительств и всех других заинтересованных сторон из развивающихся стран как в самом Форуме, так и в подготовительных совещаниях;

20. *предлагает* Председателю Комиссии по науке и технике в целях развития создать рабочую группу по активизации сотрудничества для изучения сформулированного в Тунисской программе для информационного общества мандата Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в отношении активизации сотрудничества путем запрашивания, обобщения и анализа мнений всех государств-членов и всех других заинтересованных сторон, а также для вынесения рекомендаций о путях всестороннего осуществления этого мандата; считает, что в процессе созыва этой рабочей группы Председателю следует учитывать заседания, уже включенные в расписание Комиссии, и что рабочей группе следует представить доклад Комиссии на ее семнадцатой сессии в 2014 году в рамках проведения общего обзора деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества;

21. *просит* Председателя Комиссии по науке и технике в целях развития обеспечить в рабочей группе по активизации сотрудничества сбалансированную представленность правительств стран, входящих в пять региональных групп Комиссии, и всех других приглашенных заинтересованных сторон, а именно частного сектора, гражданского общества, научно-технических сообществ и межправительственных и международных организаций, на основе равной представленности развивающихся и развитых стран;

22. *настоятельно призывает* международное сообщество в этой связи вносить добровольные взносы в специальный целевой фонд, учрежденный Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в поддержку работы Комиссии по науке и технике в целях развития по обзору и оценке последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии через Комиссию по науке и технике в целях развития и Экономический и Социальный Совет отчет о ходе осуществления настоящей резолюции и последующей деятельности в связи с ней, в том числе о деятельности системы Организации Объединенных Наций, в частности соответствующих специализированных учреждений, связанной с проведением десятилетнего общего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, в рамках его ежегодного доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на региональном и международном уровнях;

¹⁸ A/67/65-E/2012/48 и Corr.1.

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/196

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/435/Add.1, пункт 9)*¹⁹

67/196. Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года, 63/203 от 19 декабря 2008 года и 66/185 от 22 декабря 2011 года о международной торговле и развитии,

отмечая свои резолюции 59/221 от 22 декабря 2004 года, 60/184 от 22 декабря 2005 года, 61/186 от 20 декабря 2006 года, 62/184 от 19 декабря 2007 года, 64/188 от 21 декабря 2009 года и 65/142 от 20 декабря 2010 года о международной торговле и развитии,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁰ и на решения Международной конференции по финансированию развития²¹ и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию²², Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²³ и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса²⁴,

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ²⁵,

напоминая также о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²⁶,

напоминая далее о четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и ссылаясь на ее итоговые документы²⁷,

напоминая о тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая была проведена 21–26 апреля 2012 года в Дохе, и ссылаясь на ее итоговые документы²⁸,

напоминая также о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁹,

вновь подтверждая важное значение принципа многосторонности для глобальной торговой системы и приверженность формированию универсальной, основанной на правилах, открытой,

¹⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

²⁰ Резолюция 55/2.

²¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

²² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

²³ Резолюция 60/1.

²⁴ Резолюция 63/239, приложение.

²⁵ Резолюция 63/303, приложение.

²⁶ Резолюция 65/1.

²⁷ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), главы I и II.

²⁸ См. TD/500 и Согг.1 и Add.1 и 2.

²⁹ Резолюция 66/288, приложение.

недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы, способствующей росту, устойчивому развитию и созданию рабочих мест во всех секторах, и особо отмечая, что двусторонние и региональные торговые соглашения должны способствовать достижению целей такой многосторонней торговой системы и дополнять их,

вновь заявляя о том, что вопросы развития являются составной частью Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы всех развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, ставятся во главу угла Дохинской программы работы Всемирной торговой организации³⁰,

вновь подтверждая, что для развивающихся стран сельское хозяйство по-прежнему является одним из основных и ключевых секторов экономики, и отмечая важность усилий, направленных на искоренение всех форм протекционизма, и приверженности всесторонним переговорам, целью которых является существенное расширение доступа на рынки, существенное сокращение мер внутренней поддержки, приводящих к возникновению торговых диспропорций, и одновременная отмена всех форм экспортных субсидий и равноценных мер регулирования экспорта в соответствии с мандатом, определенным в Дохинской программе работы, рамочных положениях, утвержденных Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года, и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году,

напоминая о Марракешском решении министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия,

признавая важность антимонопольной политики и законодательства для повышения международной конкурентоспособности развивающихся стран,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, сознавая, что мировая экономика по-прежнему находится на непростом этапе, характеризующемся серьезными рисками спада, включая пертурбации на мировых финансовых и товарно-сырьевых рынках и ощущающуюся во многих странах нехватку бюджетных средств, угрожающими процессу оживления мировой экономики, и подчеркивая необходимость принятия дополнительных мер по устранению системных недостатков и диспропорций и необходимость продолжения деятельности по реформированию и укреплению международной финансовой системы,

отмечая, что, хотя некоторые развивающиеся страны являются в последнее время главными локомотивами мирового экономического роста, экономический кризис ослабил их способность противостоять дальнейшим потрясениям, напоминая о взятых обязательствах поддерживать динамичный, устойчивый, сбалансированный и всеохватный рост и вновь подтверждая необходимость сотрудничества в деле выполнения обязательств в области развития для достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию³¹ и доклад Генерального секретаря³²;

2. *вновь подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также существенная либерализация торговли могут играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

³⁰ См. A/C.2/56/7, приложение.

³¹ A/67/15 (Parts I-V). Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 15 (A/67/15)*.

³² A/67/184.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

3. *особо отмечает* необходимость противодействия протекционистским тенденциям и корректировки всех мер, ведущих к диспропорциям в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая право стран, в частности развивающихся, в полной мере использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей по линии Всемирной торговой организации;

4. *выражает серьезную озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в рамках Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации, вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и в этой связи призывает к сбалансированному, перспективному, всеобъемлющему и ориентированному на развитие завершению посвященных вопросам развития Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров сообразно мандату в области развития, определенному в Дохинской декларации министров³⁰, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году;

5. *признает* важность решений, принятых на состоявшейся 15–17 декабря 2011 года в Женеве восьмой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, включая решение о том, что члены Всемирной торговой организации могут устанавливать преференциальный режим в отношении услуг и поставщиков из наименее развитых стран;

6. *принимает во внимание*, что торговля играет важную роль в обеспечении устойчивого экономического развития наименее развитых стран и что международная торговая система должна и впредь поддерживать особые потребности и приоритеты наименее развитых стран и гибко реагировать на них;

7. *приветствует* решение о созыве девятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, которая пройдет в первую неделю декабря 2013 года на острове Бали, Индонезия;

8. *вновь подтверждает* принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации обязательства, касающиеся наименее развитых стран³⁰, и рекомендует развитым странам и тем развивающимся странам, которые, по их собственному заявлению, в состоянии сделать это, принять меры для достижения цели оперативного установления для всех наименее развитых стран долгосрочного режима беспопшлинного и неквотируемого доступа на рынки в соответствии с Гонконгской декларацией министров;

9. *особо отмечает* необходимость полного, своевременного и эффективного осуществления соответствующих положений Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³³;

10. *вновь подтверждает* Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия;

11. *подчеркивает* необходимость отмены ограничений на экспорт продовольствия и чрезвычайных налогов на продовольствие, закупаемое для некоммерческих гуманитарных целей Всемирной продовольственной программой, и недопущения их введения в будущем;

12. *подчеркивает также* необходимость увеличения объема капиталовложений из всех источников в сельское хозяйство и развитие сельских районов, в том числе путем предоставления требуемой технической и финансовой помощи наименее развитым странам и развивающимся странам, являющимся чистыми импортерами продовольствия, для повышения производительности и укрепления инфраструктуры их сельского хозяйства;

13. *признает* особые проблемы, с которыми могут сталкиваться страны с малой и уязвимой экономикой, пытающиеся в полной мере воспользоваться преимуществами многосторонней торговой системы таким образом, чтобы это согласовывалось со спецификой их положения, и в этой связи рекомендует добиться прогресса в выполнении программы работы Всемирной торговой организации в части, касающейся стран с малой экономикой, как это предусмотрено в Дохинской декларации министров

³³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

2001 года и Гонконгской декларации министров 2005 года, в поддержку прилагаемых ими усилий в направлении обеспечения устойчивого развития;

14. *подчеркивает* необходимость определения и разработки стратегий расширения торговых возможностей для производителей из числа женщин и содействия обеспечению активного участия женщин в функционировании национальных, региональных и международных директивных органов и структур, занимающихся регулированием торговли, что позволит обеспечить равенство рыночных возможностей для женщин и мужчин из числа предпринимателей и фермеров;

15. *вновь подтверждает* свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей в области развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и решения проблем, с которыми сталкиваются эти страны, и призывает к полному, своевременному и результативному осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита³⁴ в соответствии с Декларацией заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий³⁵;

16. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации переговоры и на реализацию и дальнейшее укрепление аспекта развития в рамках торговых переговоров;

17. *отмечает* проведение 18 и 19 июля 2011 года в Женеве третьего глобального обзора инициативы «Помощь в торговле», цель которого заключалась в анализе достигнутого прогресса и определении дополнительных мер, необходимых для оказания развивающимся и наименее развитым странам содействия в наращивании их производственного и экспортного потенциалов, и подчеркивает необходимость выполнения обязательств по оказанию помощи в торговле с уделением достаточного внимания результатам и отдаче;

18. *признает* необходимость активизации торговли по линии Юг-Юг; отмечает, что расширение доступа развивающихся стран на рынки друг друга может играть конструктивную роль в стимулировании торговли между странами Юга, и в этой связи, в частности, отмечает завершение третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами принятием 15 декабря 2010 года Протокола по итогам Сан-Паульского раунда;

19. *вновь заявляет* о важной роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития, предлагает Конференции продолжать работать над увеличением своего вклада в трех основных областях ее деятельности, каковыми являются формирование консенсуса, проведение исследований и стратегического анализа и оказание технической помощи, и призывает международное сообщество прилагать усилия в целях укрепления Конференции;

20. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, действуя в соответствии со своим мандатом, продолжать отслеживать и оценивать эволюцию международной торговой системы и тенденций в области международной торговли с точки зрения развития и, в частности, анализировать вопросы, вызывающие обеспокоенность у развивающихся стран, уделяя при этом больше

³⁴ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

³⁵ Резолюция 63/2.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

внимания выработке практических решений, проводить анализ политики, в том числе с учетом гендерной проблематики, взаимодействовать со всеми соответствующими заинтересованными сторонами и оказывать развивающимся странам поддержку в наращивании национального производственного потенциала и повышении международной конкурентоспособности, в том числе посредством деятельности по оказанию технической помощи;

21. *с удовлетворением отмечает* проведение в Дохе тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по теме «Ориентированная на развитие глобализация: к инклюзивному и устойчивому росту и развитию» и ссылается на ее итоговый документ²⁸;

22. *признает* роль расширенной Интегрированной рамочной программы оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам;

23. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие», пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в многосторонней торговой системе, в том числе об их воздействии на положение женщин и мужчин;

24. *просит также* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Генеральному директору Всемирной торговой организации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/197

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/435/Add.2, пункт 12)*³⁶

67/197. Международная финансовая система и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/186 от 20 декабря 2000 года и 56/181 от 21 декабря 2001 года, озаглавленные «На пути к более прочной и стабильной международной финансовой структуре, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка», а также на свои резолюции 57/241 от 20 декабря 2002 года, 58/202 от 23 декабря 2003 года, 59/222 от 22 декабря 2004 года, 60/186 от 22 декабря 2005 года, 61/187 от 20 декабря 2006 года, 62/185 от 19 декабря 2007 года, 63/205 от 19 декабря 2008 года, 64/190 от 21 декабря 2009 года, 65/143 от 20 декабря 2010 года и 66/187 от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁷ и свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития³⁸, на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³⁹, Повестку дня на XXI век⁴⁰, Программу действий по дальнейшему

³⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³⁷ Резолюция 55/2.

³⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

³⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

⁴⁰ Там же, приложение II.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

осуществлению Повестки дня на XXI век⁴¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁴²,

ссылаясь далее на Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая была проведена 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе⁴³,

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ⁴⁴,

напоминая также о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁴⁵,

напоминая далее о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁴⁶,

учитывая работу, проделанную Специальной рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, и принимая к сведению ее доклад о ходе работы⁴⁷,

напоминая о проведенных 17 и 18 мая 2012 года тематических обсуждениях на высоком уровне по вопросу о состоянии мировой экономики и финансов и его последствиях для развития, которые были организованы Председателем Генеральной Ассамблеи в качестве вклада в консультации между государствами-членами относительно последующей деятельности по осуществлению решений Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, сознавая, что мировая экономика, несмотря на значительные усилия, до сих пор не вышла из опасной фазы, характеризующейся серьезными рисками спада, в том числе пертурбациями на мировых финансовых и сырьевых рынках, высоким уровнем безработицы и задолженности в ряде стран и ощущающейся во многих странах нехваткой бюджетных средств, угрожающими процессу оживления мировой экономики и отражающими ограниченность прогресса в направлении поддержания и восстановления сбалансированности глобального спроса, и подчеркивая необходимость принятия дополнительных мер по устранению системных недостатков и диспропорций и необходимость продолжения деятельности по реформированию и укреплению международной финансовой системы,

отмечая, что, хотя некоторые развивающиеся страны являются в последнее время главными локомотивами мирового экономического роста, экономический кризис ослабил их способность противостоять дальнейшим потрясениям, напоминая о взятых обязательствах поддерживать динамичный, устойчивый, сбалансированный и всеохватный рост и вновь подтверждая необходимость сотрудничества в деле выполнения обязательств в области развития для достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

⁴¹ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴³ Резолюция 63/239, приложение.

⁴⁴ Резолюция 63/303, приложение.

⁴⁵ Резолюция 65/1.

⁴⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁴⁷ A/64/884.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

напоминая об обязательстве работать в духе солидарности в целях выработки скоординированных и всеобъемлющих глобальных мер реагирования на сохраняющиеся пагубные последствия мирового финансово-экономического кризиса для развития и предпринимать действия, направленные, в частности, на восстановление уверенности, поддержание экономического роста и обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

вновь подтверждая цели Организации Объединенных Наций, изложенные в ее Уставе, в том числе цель осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера, и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей, и вновь заявляя о необходимости укрепления ведущей роли Организации Объединенных Наций в содействии обеспечению развития,

признавая, что международная финансовая система должна способствовать поступательному и всеохватному экономическому росту на справедливой основе, устойчивому развитию, созданию рабочих мест и реализации усилий по искоренению нищеты и голода в развивающихся странах, открывая при этом возможности для слаженной мобилизации средств из всех источников финансирования развития,

напоминая о четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и ссылаясь на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁴⁸ и признавая в этой связи, что международные финансовые учреждения должны способствовать, согласно их мандатам, удовлетворению особых нужд и первоочередных потребностей наименее развитых стран,

подчеркивая важность приверженности созданию эффективных национальных финансовых секторов, которые вносят жизненно важный вклад в национальные усилия в области развития, как важного компонента международной финансовой архитектуры, способствующей развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴⁹;

2. *признает* необходимость продолжать и активизировать усилия по повышению слаженности и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем и вновь заявляет о важности обеспечения их открытости, справедливости и всеохватного характера в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного и всеохватного экономического роста на справедливой основе и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *подчеркивает* необходимость принятия решительных мер по урегулированию проблем, стоящих перед мировой экономикой, для обеспечения сбалансированного, устойчивого и всеохватного мирового роста на справедливой основе, сопровождающегося обеспечением полной и производительной занятости и созданием полноценных рабочих мест, и подчеркивает также необходимость мобилизации значительного объема ресурсов из самых разных источников и эффективного использования финансовых средств для содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

4. *отмечает* предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях важные усилия по урегулированию проблем, обусловленных финансово-экономическим кризисом, и признает, что нужны дополнительные усилия для содействия обеспечению экономического подъема, преодоления пертурбаций на мировых финансовых и сырьевых рынках, решения проблем высокого уровня безработицы и задолженности в ряде стран, а также проблемы ощущающейся во многих странах нехватки бюджетных средств, укрепления банковского сектора, в том числе посредством повышения его прозрачности и подотчетности, устранения системных недостатков и диспропорций и реформирования и укрепления международной финансовой системы;

5. *отмечает также* инициативу правительства Казахстана выступить в качестве принимающей стороны международной конференции под названием «Мировая антикризисная конференция»;

⁴⁸ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁴⁹ A/67/187.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

эффективные меры противодействия глобальной неопределенности и экономическим спадам», которая будет проведена 22–24 мая 2013 года в Астане;

6. *признает* необходимость продолжения и углубления координации финансовой и экономической политики на международном уровне для решения насущных финансовых и экономических проблем;

7. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций в силу универсального характера ее членского состава и ее легитимности является уникальным и ключевым форумом для обсуждения международных экономических вопросов и их влияния на процесс развития, и вновь подтверждает, что Организация Объединенных Наций располагает хорошими возможностями для участия в различных процессах реформ, направленных на совершенствование и укрепление эффективного функционирования международной финансовой системы и архитектуры, признавая в то же время, что Организация Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наделены взаимодополняющими мандатами, вследствие чего координация их действий имеет решающее значение;

8. *напоминает* в этой связи о решимости укреплять координацию между системой Организации Объединенных Наций и многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы содействовать экономическому росту, ликвидации нищеты, созданию рабочих мест и обеспечению устойчивого развития во всем мире, на основе четкого понимания и уважения их мандатов и управленческих структур;

9. *напоминает также* о том, что страны должны располагать необходимыми возможностями для гибкого применения контрциклических мер и принятия индивидуализированных и целенаправленных антикризисных мер, и призывает упростить условия кредитования, с тем чтобы они были актуальными и индивидуализированными, преследовали конкретные цели и обеспечивали поддержку развивающихся стран, сталкивающихся с финансово-экономическими проблемами и проблемами в области развития;

10. *отмечает* в этой связи увеличение объема ресурсов и совершенствование системы кредитования по линии Международного валютного фонда благодаря, в частности, упорядочению условий и созданию таких более гибких механизмов, как страховочные кредитные линии и кредиты для пополнения ликвидности, гибкая кредитная линия и инструмент быстрого финансирования, отмечая при этом, что новые и уже действующие программы не должны предусматривать необоснованных условий, носящих проциклический характер;

11. *настоятельно призывает* в этой связи многосторонние банки развития продолжать переходить к предоставлению помощи на гибких и льготных условиях, предусматривающих ускоренное выделение основного объема средств уже на первоначальном этапе, что оперативно окажет развивающимся странам, сталкивающимся с нехваткой финансовых средств, существенную поддержку в их усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, принимая во внимание индивидуальные возможности этих стран в плане освоения средств и приемлемость уровня их задолженности;

12. *признает* роль потоков частного капитала в мобилизации средств для финансирования развития, подчеркивает проблемы, которые порождает чрезмерный приток краткосрочного капитала во многие развивающиеся страны, отмечает, что при разработке и осуществлении мер по управлению потоками капитала в целях решения этих проблем, включая меры в контексте макроэкономической политики, меры макропруденциального регулирования и другие формы регулирования операций по счету движения капитала, необходимо учитывать специфику положения отдельных стран, и просит Генерального секретаря уделить внимание преимуществам и недостаткам этих мер при подготовке его доклада об осуществлении настоящей резолюции;

13. *вновь подтверждает* важность расширения и активизации участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества в экономической сфере, принимает к сведению в этой связи предпринятые важные шаги по реформированию управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, которые призваны обеспечить более полный учет нынешних реалий и повышение роли и активизацию участия развивающихся стран и расширения их прав в рамках системы голосования, и признает важность более энергичного и оперативного продолжения процессов таких реформ, с тем чтобы сделать учреждения более эффективными, авторитетными, подотчетными и легитимными;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

14. *отмечает* в этой связи принятые Группой Всемирного банка решения о повышении роли и расширении участия и проведении дальнейших институциональных реформ в ответ на новые вызовы и о включении в советы исполнительных директоров Группы Всемирного банка двадцать пятого члена и ожидает достижения прогресса в проведении ее институциональной реформы;

15. *призывает* оперативно провести начатую в 2010 году реформу системы квот и управленческой структуры Международного валютного фонда и подчеркивает важность всестороннего пересмотра формулы расчета квот в Международном валютном фонде, который должен быть завершен к январю 2013 года;

16. *признает* важность открытого и прозрачного процесса назначения руководителей международных финансовых учреждений, включая учреждения бреттон-вудской системы, исходя из профессиональных качеств кандидатов;

17. *особо отмечает* необходимость более действенного участия правительства для обеспечения надлежащего регулирования рынка, которое отвечало бы общественным интересам, и признает в этой связи необходимость повышения качества регулирования финансовых рынков для содействия обеспечению экономической стабильности и поступательного и всеохватного роста на справедливой основе;

18. *признает* роль специальных прав заимствования как одного из международных резервных активов, принимает во внимание, что распределение специальных прав заимствования помогло пополнить международные резервы в ответ на мировой финансово-экономический кризис и способствовало тем самым поддержанию стабильности международной финансовой системы и устойчивости мировой экономики, признает также необходимость продолжать регулярно анализировать роль специальных прав заимствования, в том числе на предмет их возможного использования в системе международных резервов, и просит Генерального секретаря принять это во внимание при подготовке его доклада об осуществлении настоящей резолюции;

19. *вновь заявляет* о том, что центральное место в рамках усилий по предотвращению кризисов должно отводиться эффективному многостороннему наблюдению на всеохватной основе, и подчеркивает необходимость дальнейшего усиления наблюдения за финансовой политикой стран;

20. *подчеркивает* в этой связи необходимость усиления межправительственного и независимого наблюдения за национальной финансовой политикой и за тем влиянием, которое она оказывает на международные процентные ставки, валютные курсы и потоки капитала;

21. *предлагает* международным финансовым и банковским учреждениям и далее повышать прозрачность механизмов оценки рисков, отмечая, что в оценках суверенных рисков, подготавливаемых частным сектором, должны максимально широко использоваться четкие, объективные и прозрачные параметры, чему может способствовать наличие высококачественных данных и аналитической информации, и рекомендует соответствующим учреждениям, в том числе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, продолжать работу над этим вопросом, в том числе связанную с его потенциальным воздействием на перспективы развития развивающихся стран;

22. *призывает* многосторонние, региональные и субрегиональные банки развития и фонды развития продолжать играть жизненно важную роль в удовлетворении потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области развития, в том числе посредством скоординированных действий, когда это уместно, подчеркивает, что более крепкие региональные банки развития и субрегиональные финансовые учреждения могут обеспечивать дополнительную гибкую финансовую поддержку национальных и региональных усилий в области развития, повышая тем самым ответственность исполнителей и общую эффективность этих усилий, с удовлетворением отмечает в этой связи недавнее расширение капитальной базы многосторонних и региональных банков развития и, кроме того, рекомендует прилагать усилия по обеспечению наличия у субрегиональных банков развития достаточных средств;

23. *рекомендует* расширять региональное и субрегиональное сотрудничество, в том числе с привлечением региональных и субрегиональных банков развития, на основе торговых соглашений и соглашений о резервных валютах и посредством других региональных и субрегиональных инициатив;

24. *подчеркивает* необходимость неуклонного совершенствования стандартов в области корпоративного управления и управления в государственном секторе, включая стандарты, связанные с бухгалтерским учетом, аудиторской деятельностью и мерами по обеспечению прозрачности, отмечая пагубные последствия нерациональной политики;

25. *постановляет* провести в ходе своей шестьдесят восьмой сессии отдельное заседание Второго комитета по пункту, озаглавленному «Вопросы макроэкономической политики», в целях обсуждения мер реагирования на мировой финансово-экономический кризис и его последствия для развития и перспектив восстановления уверенности и экономического роста в качестве дальнейшего вклада в последующую деятельность по итогам Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, который должен быть подготовлен в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная финансовая система и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/198

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/435/Add.3, пункт 9)*⁵⁰

67/198. Приемлемость внешней задолженности и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/203 от 23 декабря 2003 года, 59/223 от 22 декабря 2004 года, 60/187 от 22 декабря 2005 года, 61/188 от 20 декабря 2006 года, 62/186 от 19 декабря 2007 года, 63/206 от 19 декабря 2008 года, 64/191 от 21 декабря 2009 года, 65/144 от 20 декабря 2010 года и 66/189 от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года⁵¹, и напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁵²,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵³,

напоминая о Международной конференции по финансированию развития и ссылаясь на ее итоговый документ⁵⁴ и на Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁵⁵,

напоминая также о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ⁵⁶,

⁵⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

⁵¹ Резолюция 55/2.

⁵² Резолюция 65/1.

⁵³ Резолюция 60/1.

⁵⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁵⁵ Резолюция 63/239, приложение.

⁵⁶ Резолюция 63/303, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

напоминая далее о четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и ссылаясь на Стамбульскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁵⁷,

напоминая о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁵⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

с удовлетворением отмечая проведение 25 октября 2012 года Вторым комитетом специального мероприятия по теме «Кризис суверенной задолженности и ее реструктуризация: извлеченные уроки и предложения по созданию механизмов урегулирования задолженности»⁵⁹,

особо отмечая, что сохранение задолженности на приемлемом уровне имеет существенно важное значение для поддержания роста, обращая особое внимание на важность приемлемости уровня задолженности и эффективности управления долгом для усилий по достижению национальных и международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и принимая во внимание, что кризисы задолженности, как правило, сопряжены со значительными издержками и сбоями, в том числе в плане занятости и инвестиций в производство, и, как правило, приводят к сокращению государственных расходов, в том числе на здравоохранение и образование, сказываясь, в частности, на положении малоимущих и уязвимых,

вновь подтверждая, что каждая страна несет главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития, в том числе в области управления задолженностью, в обеспечении устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая, что национальные усилия, в том числе направленные на достижение целей в области развития и поддержание задолженности на приемлемом уровне, должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета,

вновь подтверждая также, что многосторонним учреждениям, включая структуры системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации, следует продолжать играть важную роль — с учетом их конкретных мандатов — в оказании странам содействия в обеспечении и поддержании приемлемости уровня задолженности,

вновь заявляя о том, что приемлемость уровня задолженности зависит от сочетания многих факторов на международном и национальном уровнях, и особо отмечая, что при анализе приемлемости уровня задолженности следует продолжать учитывать специфику положения отдельных стран и влияние таких внешних потрясений, как потрясения, обусловленные мировым финансово-экономическим кризисом,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, сознавая, что мировая экономика до сих пор не вышла из опасной фазы, характеризующейся серьезными рисками спада, в том

⁵⁷ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), главы I и II.

⁵⁸ Резолюция 66/288, приложение.

⁵⁹ На специальном мероприятии Второго комитета были рассмотрены следующие подтемы: а) «Каких компонентов не хватает в международной финансовой архитектуре для реструктуризации задолженности?», б) «Уроки прошлых долговых кризисов» и с) «Элементы возможного механизма урегулирования задолженности».

числе пертурбациями на мировых финансовых и сырьевых рынках и ощущающейся во многих странах нехваткой бюджетных средств, угрожающими процессу оживления мировой экономики, подчеркивая необходимость принятия дополнительных мер по устранению системных недостатков и диспропорций и необходимость продолжения деятельности по реформированию и укреплению международной финансовой системы, и признавая, что любое усиление пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, чревато тем, что уровень задолженности в развивающихся странах станет неприемлемым,

признавая важность усилий и сотрудничества, осуществляемых на национальном, региональном и международном уровнях для решения трудных задач, обусловленных мировым финансово-экономическим кризисом, и принимая во внимание, что воздействие, которое кризис продолжает оказывать на процесс развития, потенциально способно свести на нет прогресс в направлении достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и чревато тем, что уровень задолженности многих стран, особенно развивающихся, станет неприемлемым, в частности вследствие влияния кризиса на реальный сектор экономики и государственные поступления и необходимости увеличения масштабов заимствования для смягчения негативных последствий кризиса,

признавая также ту важную роль в деле смягчения последствий мирового финансово-экономического кризиса для развивающихся стран, которую в каждом конкретном случае играют меры по облегчению долгового бремени, включая списание, сообразно обстоятельствам, и реструктуризацию задолженности, как инструменты предупреждения и регулирования долгового кризиса,

признавая далее роль потоков частного капитала в мобилизации средств для финансирования развития, подчеркивая трудные задачи, которые порождает чрезмерный приток краткосрочного капитала во многие развивающиеся страны, в том числе в плане сохранения приемлемости их задолженности, и рекомендуя продолжить изучение преимуществ и недостатков макроэкономических мер пруденциального регулирования, позволяющих смягчить воздействие волатильных потоков капитала,

выражая обеспокоенность по поводу того, что ряд стран с низким и средним уровнем дохода сталкиваются с трудностями в обслуживании своей задолженности,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на международные усилия, многие наименее развитые страны не могут избавиться от значительного бремени задолженности и по результатам оценок приемлемости уровня задолженности относятся к категории стран, охваченных долговым кризисом или подверженных высокому риску возникновения кризиса задолженности,

с признательностью отмечая, что участники Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе, а также двусторонние доноры оказали существенную помощь в облегчении долгового бремени 34 стран, которые достигли момента завершения процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, что привело к столь необходимому облегчению бремени задолженности и позволило им перенаправить ресурсы на инвестиции в социальную сферу, и в то же время выражая обеспокоенность по поводу того, что некоторые страны, уже прошедшие этап завершения процесса, по-прежнему относятся к категории стран с высоким риском возникновения долгового кризиса и что им необходимо не допустить повторного формирования неприемлемого бремени задолженности,

будучи убеждена в том, что расширение доступа на рынки товаров и услуг, в экспорте которых заинтересованы развивающиеся страны, во многом способствует обеспечению приемлемости уровня задолженности этих стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶⁰;
2. *особо отмечает* чрезвычайную важность своевременного, эффективного, всеобъемлющего и долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран для содействия обеспечению их экономического роста и развития;

⁶⁰ A/67/174.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

3. *подчеркивает* важность ответственного кредитования и заимствования, особо отмечает, что кредиторы и должники должны нести солидарную ответственность за недопущение формирования неприемлемо высокого уровня задолженности, и рекомендует государствам-членам, бреттон-вудским учреждениям, региональным банкам развития и другим соответствующим многосторонним финансовым учреждениям и заинтересованным сторонам продолжать участвовать в ведущихся обсуждениях по этому вопросу, в частности в рамках инициативы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, для содействия обеспечению ответственного суверенного кредитования и заимствования;

4. *признает* роль совместно разработанных Международным валютным фондом и Всемирным банком Рамочных принципов оценки приемлемости уровня задолженности для стран с низким уровнем дохода в деле принятия обоснованных решений о заимствовании и кредитовании, принимает к сведению результаты недавнего пересмотра этих рамочных принципов и рекомендует продолжать периодически пересматривать эти рамочные принципы на открытой и прозрачной основе и при всестороннем участии правительств стран-заемщиков и стран-кредиторов;

5. *вновь заявляет* о том, что ни один отдельно взятый показатель не следует использовать для вынесения окончательных суждений относительно приемлемости уровня задолженности той или иной страны, и в этой связи, принимая во внимание необходимость использования прозрачных и сопоставимых показателей, предлагает Международному валютному фонду и Всемирному банку при оценке ими приемлемости уровня задолженности продолжать учитывать структурные проблемы стран и кардинальные изменения, вызываемые, в частности, стихийными бедствиями, конфликтами и изменениями перспектив роста мировой экономики или условий торговли, особенно применительно к развивающимся странам, экономика которых зависит от сырьевых товаров, а также влиянием событий на финансовых рынках, и представлять информацию по этому вопросу государствам-членам с использованием надлежащих механизмов;

6. *признает*, что долгосрочная приемлемость уровня задолженности зависит, в частности, от экономического роста, мобилизации внутренних и международных ресурсов, перспектив развития экспорта стран-должников, ответственного управления задолженностью, рациональных макроэкономических стратегий, прозрачной и эффективной нормативной базы и успешного преодоления структурных проблем развития и, следовательно, от создания международных условий, благоприятствующих развитию;

7. *признает также* огромные масштабы и многоплановый характер мирового финансово-экономического кризиса, который вызвал резкий рост коэффициентов задолженности ряда развивающихся стран, подчеркивает необходимость дальнейшего оказания развивающимся странам помощи в деле недопущения накопления задолженности сверх приемлемого уровня в целях уменьшения риска возникновения еще одного долгового кризиса, принимает к сведению в этой связи, что во время кризиса и в последующий период по линии Международного валютного фонда и многосторонних банков развития были выделены дополнительные ресурсы, и призывает продолжать льготное и безвозмездное финансирование стран с низким уровнем дохода, с тем чтобы они могли принимать меры по преодолению последствий кризиса;

8. *признает далее* ту роль, которую играют Организация Объединенных Наций и международные финансовые учреждения согласно их соответствующим мандатам, и рекомендует им продолжать поддерживать глобальные усилия в направлении обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого роста, устойчивого развития и приемлемости внешней задолженности развивающихся стран, в том числе посредством непрерывного мониторинга глобальных финансовых потоков и их последствий для этих усилий;

9. *особо отмечает* необходимость скоординированных стратегий, нацеленных на содействие привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени и реструктуризации задолженности, напоминает в этой связи о совершенствовании кредитного механизма Международного валютного фонда, в частности благодаря упорядочению условий и созданию таких более гибких механизмов, как страховочные кредитные линии и кредиты для пополнения ликвидности, отмечая при этом, что новые и уже действующие программы не должны предусматривать необоснованных условий, носящих проциклический характер, и настоятельно призывает многосторонние банки развития продолжить переход к предоставлению помощи на гибких и льготных условиях, предусматривающих ускоренное выделение основного объема средств уже на первоначальном этапе, что оперативно окажет развивающимся странам,

сталкивающимся с нехваткой финансовых средств, существенную поддержку в их усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, принимая во внимание индивидуальные возможности этих стран в плане освоения средств и приемлемость уровня их задолженности;

10. *отмечает*, что Международный валютный фонд оказал странам с низким уровнем дохода помощь в облегчении бремени процентных выплат, предоставив им право до конца 2012 года не платить проценты по займам, полученным по линии фондов льготного кредитования, и предлагает Фонду изучить возможность продления срока функционирования его фондов льготного кредитования стран с низким уровнем дохода на период после 2012 года;

11. *отмечает также*, что страны могут принимать меры для заключения — в качестве одного из крайних средств, на индивидуальной основе и в рамках существующих механизмов — соглашений между заемщиками и кредиторами о временной приостановке выплат в счет погашения задолженности, с тем чтобы помочь смягчить пагубные последствия кризиса и стабилизировать макроэкономическую конъюнктуру;

12. *отмечает далее* прогресс, достигнутый в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе, и в то же время выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые страны еще не достигли моментов принятия решения или завершения процесса, призывает к полному и своевременному осуществлению этих инициатив и к продолжению оказания оставшимся отвечающим критериям странам поддержки в завершении процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и рекомендует всем сторонам — как кредиторам, так и должникам — как можно скорее выполнить их обязательства, с тем чтобы завершить процесс облегчения долгового бремени;

13. *приветствует и поддерживает* усилия бедных стран с крупной задолженностью, призывает их продолжать укреплять их внутреннюю политику, направленную на содействие экономическому росту и ликвидации нищеты посредством, в частности, поддержания внутренних условий, благоприятствующих развитию частного сектора, стабильной макроэкономической базы и прозрачных и подотчетных систем государственных финансов, и предлагает международным финансовым учреждениям и сообществу доноров продолжать выделять финансовые ресурсы в достаточном объеме и на достаточно льготных условиях;

14. *рекомендует* международным финансовым учреждениям проанализировать ход реализации инициатив по облегчению бремени задолженности и отдачу от них, с тем чтобы улучшить понимание причин, приводящих к тому, что после завершения процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью некоторые страны никак не могут справиться с долговыми проблемами, и призывает кредиторов и должников к совместным действиям, в частности посредством разработки мер по решению этих проблем;

15. *обращает особое внимание* на то, что бедные страны с крупной задолженностью, отвечающие критериям для получения помощи в целях облегчения долгового бремени, не смогут в полной мере воспользоваться плодами такой помощи, если все кредиторы, как государственные, так и частные, не будут вносить свой справедливый вклад и принимать участие в функционировании международных механизмов урегулирования проблемы задолженности для обеспечения приемлемости долга этих стран, и предлагает как частным, так и государственным кредиторам, которые еще не в полной мере участвуют в инициативах по облегчению бремени задолженности, существенно активизировать свое участие, в том числе путем предоставления странам-должникам, заключившим с кредиторами соглашения об облегчении долгового бремени до приемлемого уровня, как можно более сопоставимого режима;

16. *подчеркивает*, что облегчение бремени задолженности может играть одну из ключевых ролей в высвобождении ресурсов, которые следует направлять на деятельность, отвечающую интересам ликвидации нищеты, поддержания поступательного экономического роста, обеспечения экономического развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять те ресурсы, которые высвобождаются в результате облегчения бремени задолженности, в частности в результате полного или частичного списания долга, на достижение этих

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

целей, в том числе в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, с учетом своих национальных приоритетов и стратегий;

17. *рекомендует* странам-донорам принимать меры для обеспечения того, чтобы ресурсы, предоставляемые на цели облегчения долгового бремени в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе, выделялись не в ущерб ресурсам, предназначенным для предоставления развивающимся странам по линии официальной помощи в целях развития;

18. *с обеспокоенностью отмечает*, что некоторые развивающиеся страны с низким и средним уровнем дохода, не охваченные существующими инициативами по облегчению долгового бремени, могут иметь крупную задолженность, которая может создавать трудности в плане мобилизации ресурсов, необходимых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, что указывает на необходимость рассмотрения вопроса о соответствующих инициативах по облегчению долгового бремени для этих стран, и рекомендует рассмотреть вопрос о среднесрочной и долгосрочной приемлемости уровня задолженности, а также новые подходы к урегулированию задолженности по двусторонним займам и перед частными кредиторами, не являющимися участниками Парижского клуба;

19. *рекомендует* Парижскому клубу при урегулировании проблемы задолженности стран-должников с низким и средним уровнем дохода, не охваченных Инициативой в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, помимо испытываемой ими нехватки финансовых ресурсов учитывать среднесрочную приемлемость уровня их задолженности и с признательностью отмечает выработанный в рамках Парижского клуба Эвианский подход, предусматривающий установление различных условий облегчения бремени задолженности в зависимости от конкретных потребностей стран-должников при сохранении принципа полного списания долга бедных стран с крупной задолженностью;

20. *подчеркивает*, что международному сообществу необходимо по-прежнему внимательно следить за положением в области задолженности наименее развитых стран и продолжать принимать эффективные меры, предпочтительно в рамках существующих механизмов, когда они применимы, для решения долговой проблемы этих стран, в том числе посредством списания задолженности наименее развитых стран по многосторонним и двусторонним займам как государственных, так и частных кредиторов;

21. *приветствует* усилия международного сообщества и призывает его продолжать проявлять гибкость и подчеркивает необходимость продолжения этих усилий для оказания пережившим конфликты развивающимся странам, особенно бедным странам с крупной задолженностью, помощи в проведении первоначальной реконструкции в целях обеспечения экономического и социального развития;

22. *приветствует также* усилия кредиторов и предлагает им проявлять гибкость в отношении развивающихся стран, пострадавших от стихийных бедствий, действуя с учетом специфики их положения и их особых потребностей, с тем чтобы они могли решать свои долговые проблемы;

23. *призывает* рассмотреть дополнительные меры и инициативы, направленные на обеспечение долгосрочной приемлемости уровня задолженности посредством увеличения безвозмездного и других форм льготного финансирования, списания 100 процентов отвечающего установленным критериям долга бедных стран с крупной задолженностью по официальным многосторонним и двусторонним кредитам и — в надлежащих случаях и в индивидуальном порядке — значительного облегчения бремени задолженности или реструктуризации долга развивающихся стран, которые имеют неприемлемо высокий уровень задолженности и не охвачены Инициативой в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

24. *предлагает* странам-донорам, действуя с учетом результатов анализа приемлемости уровня задолженности конкретных стран, продолжать прилагаемые ими усилия по увеличению объема предоставляемых развивающимся странам на двусторонней основе безвозмездных субсидий, которые могли бы способствовать обеспечению приемлемости уровня задолженности в среднесрочной и долгосрочной перспективе, и признает необходимость наличия у стран возможности принимать меры для содействия росту занятости и увеличению объема инвестиций в производство и, в частности, вкладывать средства в здравоохранение и образование при сохранении задолженности на приемлемом уровне;

25. *призывает* активизировать усилия в целях предотвращения долговых кризисов, уменьшения их масштабов и сокращения связанных с ними издержек посредством укрепления международных

финансовых механизмов предотвращения и урегулирования кризисов, рекомендует частному сектору сотрудничать в этой связи и предлагает кредиторам и должникам продолжать изучение, когда это уместно, на взаимно согласованной, прозрачной и индивидуальной основе возможности использования таких новых и усовершенствованных долговых инструментов и инновационных механизмов, как долговые свопы, включая замену долговых обязательств акциями проектов по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и инструменты с индексацией задолженности;

26. *призывает также* изучить более совершенные подходы к созданию механизмов реструктуризации суверенной задолженности и урегулирования долговых проблем, основанные на существующих рамочных системах и принципах и предусматривающие широкое участие кредиторов и должников, установление сопоставимого режима для всех кредиторов и обеспечение важной роли бреттонвудских учреждений и других соответствующих организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает все страны способствовать расширению обсуждений — в рамках Организации Объединенных Наций и на других соответствующих форумах — вопроса о необходимости и практической возможности создания более упорядоченной рамочной системы для осуществления международного сотрудничества в этой области и вносить вклад в эти обсуждения;

27. *рекомендует* всем соответствующим структурам в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать при участии всех соответствующих заинтересованных сторон изучение и анализ необходимости и практической возможности создания механизма реструктуризации суверенной задолженности и урегулирования долговых проблем;

28. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету провести в 2013 году параллельно с его специальным совещанием высокого уровня с бреттонвудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию однодневное совещание для рассмотрения с участием всех соответствующих заинтересованных сторон уроков, извлеченных из долговых кризисов, и текущей работы над механизмами реструктуризации суверенной задолженности и урегулирования долговых проблем и предлагает также Председателю Экономического и Социального Совета подготовить краткий отчет о работе этого совещания;

29. *отмечает* изменение структуры суверенного долга некоторых стран, в рамках которой происходит все больший сдвиг в направлении снижения удельного веса официальных займов в пользу коммерческих кредитов и внешнего долга в пользу внутренней государственной задолженности, хотя для большинства стран с низким уровнем дохода внешнее финансирование по-прежнему обеспечивается в основном по линии официальных кредитов, отмечает также, что объемы внутреннего долга и значительное увеличение числа кредиторов — как официальных, так и частных — могут создать дополнительные трудные задачи в области макроэкономического регулирования и в плане обеспечения приемлемости государственной задолженности, и подчеркивает необходимость учета последствий этих изменений, в том числе на основе совершенствования сбора и анализа данных;

30. *признает* обеспокоенность по поводу роста числа судебных тяжб по инициативе «фондов-стервятников» и тот факт, что некоторые страны-должники могут сталкиваться с трудностями, пытаясь добиться распространения на них сопоставимого режима кредиторами, не являющимися участниками Парижского клуба, как того требует стандартное положение, включенное в соглашения по линии Парижского клуба, и рекомендует соответствующим учреждениям продолжать предоставлять в распоряжение стран-должников механизмы и оказывать им юридическую помощь в целях решения проблем, связанных с судебными тяжбами;

31. *подчеркивает* необходимость активизации обмена информацией, повышения прозрачности и расширения использования объективных критериев при разработке и оценке сценариев динамики уровня задолженности, включая оценку внутреннего государственного и частного долга, для обеспечения достижения целей в области развития, признает, что рейтинговые агентства играют важную роль в предоставлении информации, включая оценочную информацию о корпоративных и суверенных рисках, вновь обращается в этой связи к Председателю Генеральной Ассамблеи с предложением провести тематическое обсуждение вопроса о роли рейтинговых агентств в международной финансовой системе и просит Генерального секретаря при подготовке его доклада об осуществлении настоящей резолюции продолжить представление информации по этому вопросу;

32. *предлагает* международному сообществу продолжать прилагать усилия по активизации поддержки, включая финансовую и техническую помощь, в целях наращивания в развивающихся странах институционального потенциала для расширения практики такого управления задолженностью, при котором обеспечивается ее приемлемый уровень, как неотъемлемой части национальных стратегий развития, в том числе посредством содействия созданию прозрачных и подотчетных систем управления задолженностью и укреплению позиций на переговорах на предмет согласования и пересмотра условий задолженности, а также оказания вспомогательной консультационной юридической помощи в связи с участием в судебных разбирательствах, касающихся внешнего долга, и совместной выверкой данных о задолженности кредиторами и должниками, для обеспечения возможности достижения приемлемого уровня задолженности и ее поддержания на таком уровне;

33. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международному валютному фонду и Всемирному банку во взаимодействии с региональными комиссиями, региональными банками развития и другими соответствующими многосторонними финансовыми учреждениями и заинтересованными сторонами продолжать и активизировать сотрудничество в осуществлении мероприятий, направленных на наращивание потенциала развивающихся стран в плане управления задолженностью и обеспечения приемлемости ее уровня;

34. *рекомендует* продолжать совершенствовать взаимный обмен на добровольной основе информацией о займах и кредитах между всеми кредиторами и заемщиками;

35. *принимает во внимание*, что наличие актуальных и всеобъемлющих данных об уровне и структуре долга является одним из необходимых условий для создания, в частности, систем раннего предупреждения, предназначенных для ограничения последствий долговых кризисов, призывает страны-должники и страны-кредиторы активизировать их усилия по сбору данных и призывает доноров изучить возможность расширения поддержки программ технического сотрудничества, направленных на укрепление статистического потенциала развивающихся стран в этой области;

36. *призывает* все государства-члены и систему Организации Объединенных Наций и предлагает бреттон-вудским учреждениям и частному сектору предпринять надлежащие шаги и действия по выполнению обязательств и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и достигнутых на них договоренностей, в частности тех из них, которые касаются вопроса о приемлемости внешней задолженности развивающихся стран;

37. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад всеобъемлющий и предметный анализ положения развивающихся стран в области внешней задолженности, а также — в качестве приложения — краткий отчет о работе организованного Экономическим и Социальным Советом однодневного совещания;

38. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Приемлемость внешней задолженности и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/199

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/436, пункт 13)*⁶¹

67/199. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Международной конференции по финансированию развития, проведенной 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и Международной конференции по последующей деятельности в области

⁶¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, проведенной 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе, и ссылаясь на свои резолюции 56/210 В от 9 июля 2002 года, 57/250, 57/272 и 57/273 от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 58/230 от 23 декабря 2003 года, 59/225 от 22 декабря 2004 года, 60/188 от 22 декабря 2005 года, 61/191 от 20 декабря 2006 года, 62/187 от 19 декабря 2007 года, 63/239 от 24 декабря 2008 года, 64/193 от 21 декабря 2009 года, 65/145 и 65/146 от 20 декабря 2010 года и 66/191 от 22 декабря 2011 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 2002/34 от 26 июля 2002 года, 2003/47 от 24 июля 2003 года, 2004/64 от 16 сентября 2004 года, 2006/45 от 28 июля 2006 года, 2007/30 от 27 июля 2007 года, 2008/14 от 24 июля 2008 года, 2009/30 от 31 июля 2009 года, 2010/26 от 23 июля 2010 года, 2011/38 от 28 июля 2011 года и 2012/31 от 27 июля 2012 года,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶²,

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ⁶³,

напоминая также о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁶⁴,

напоминая далее о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶⁵,

принимая к сведению подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме пятого Диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, проведенного 7 и 8 декабря 2011 года в Нью-Йорке⁶⁶,

принимая к сведению также подготовленное Председателем Экономического и Социального Совета резюме специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенного 12 и 13 марта 2012 года в Нью-Йорке⁶⁷,

принимая к сведению далее краткий отчет о посвященном вопросу финансирования социального развития специальном мероприятии, проведенном 3 февраля 2012 года в ходе пятидесятой сессии Комиссии социального развития,

отмечая, что 12 июля 2012 года в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета было проведено специальное мероприятие, посвященное инновационным механизмам финансирования развития,

отмечая также работу над инновационными источниками финансирования развития, ведущуюся на различных форумах, в частности в рамках Инициативной группы по инновационному финансированию развития,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об осуществлении Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития и последующей деятельности в связи с ними⁶⁸, о формах осуществления последующей деятельности в области финансирования развития⁶⁹ и об инновационных механизмах финансирования развития⁷⁰,

⁶² Резолюция 60/1.

⁶³ Резолюция 63/303, приложение.

⁶⁴ Резолюция 65/1.

⁶⁵ Резолюция 66/288, приложение.

⁶⁶ A/66/678.

⁶⁷ A/67/81-E/2012/62.

⁶⁸ A/67/339.

⁶⁹ A/67/353.

⁷⁰ A/66/334.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

принимая к сведению также «Обзор мирового экономического и социального положения, 2012 год: в поисках новых источников финансирования развития»⁷¹, выпущенный в июле 2012 года Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, сознавая, что, несмотря на значительные усилия, мировая экономика до сих пор не вышла из опасной фазы, характеризующейся серьезными рисками спада, в том числе пертурбациями на мировых финансовых и сырьевых рынках, высоким уровнем безработицы и задолженности в ряде стран и ощущающейся во многих странах нехваткой бюджетных средств, угрожающими процессу оживления мировой экономики и свидетельствующими о недостаточном прогрессе в направлении поддержания и восстановления сбалансированности спроса на мировых рынках, и подчеркивая необходимость принятия дополнительных мер по устранению системных недостатков и диспропорций и необходимость продолжения деятельности по реформированию и укреплению международной финансовой системы,

вновь подтверждая закрепленное в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию признание необходимости масштабной мобилизации ресурсов из самых разных источников и эффективного использования финансовых средств для решительной поддержки усилий развивающихся стран по содействию достижению устойчивого развития, в том числе с помощью мер, которые принимаются согласно положениям итогового документа этой конференции и в интересах достижения целей в области устойчивого развития,

отмечая проведение 25 октября 2012 года Вторым комитетом специального мероприятия по теме «Кризис суверенной задолженности и ее реструктуризация: извлеченные уроки и предложения по созданию механизмов урегулирования задолженности»,

1. *вновь подтверждает* целиком и полностью Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷² с его целостным подходом и напоминает о решимости предпринять конкретные действия для осуществления Монтеррейского консенсуса и решения проблем финансирования развития в духе глобального партнерства и солидарности в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

2. *вновь подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития в обеспечении устойчивого развития невозможно переоценить, и признает, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

3. *вновь подтверждает* свою решимость углублять и укреплять глобальное партнерство в целях развития стержневого элемента сотрудничества в предстоящие годы, как это было подтверждено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷³, Монтеррейском консенсусе, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁷⁴, Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁶², Дохинской декларации о финансировании развития: итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁷⁵, итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-

⁷¹ См. E/2012/50.

⁷² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷³ Резолюция 55/2.

⁷⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁷⁵ Резолюция 63/239, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

экономическом кризисе и его последствиях для развития⁶³, итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленном «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁶⁴, и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶⁵;

4. *напоминает* о том, что важное значение для развития, как указано в Монтеррейском консенсусе, имеет общая приверженность справедливому и демократическому обществу;

5. *вновь подтверждает* важность практической реализации приверженности проведению продуманной политики, обеспечению благого управления на всех уровнях и утверждению верховенства права;

6. *вновь подтверждает также*, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин существенно важны для достижения цели справедливого и результативного развития и поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, и вновь указывает на необходимость всестороннего учета гендерной проблематики при разработке и проведении политики в области развития, включая политику финансирования развития, и целевого финансирования;

7. *признает*, что мобилизация финансовых ресурсов на цели развития и эффективное использование всех этих ресурсов имеют центральное значение для глобального партнерства в целях развития, в частности для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает также, что мобилизация ресурсов из внутренних и международных источников и создание благоприятных внутренних и международных условий являются ключевыми факторами, способствующими развитию;

8. *признает также*, что поступательный, всеохватный и справедливый экономический рост способствует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая ликвидацию нищеты и голода;

9. *напоминает* о решимости государств-членов расширять и укреплять деятельность по мобилизации ресурсов из внутренних источников и возможности в плане корректировки налогово-бюджетной политики, в том числе, где это уместно, путем модернизации систем налогообложения, повышения эффективности сбора налогов, расширения налоговой базы и действенной борьбы с уклонением от уплаты налогов и бегством капитала, и вновь подтверждает, что, хотя каждая страна несет ответственность за собственную налоговую систему, важно поддерживать национальные усилия в этих областях, обеспечивая более активное оказание технической помощи и расширение международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов;

10. *выражает глубокую озабоченность* по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис на развитие, в том числе на способность развивающихся стран осуществлять мобилизацию ресурсов на цели развития, признает необходимость оказания содействия процессу оживления и принимает во внимание, что для эффективного реагирования на последствия кризиса требуется своевременно выполнить все обязательства в области развития, включая существующие обязательства по оказанию помощи;

11. *напоминает* о том, что одной из приоритетных задач является продолжение борьбы с коррупцией на всех уровнях, вновь подтверждает необходимость принятия срочных и решительных мер для продолжения борьбы с коррупцией во всех ее проявлениях в целях уменьшения препятствий на пути эффективной мобилизации и распределения ресурсов и для предотвращения отвлечения ресурсов от деятельности, имеющей жизненно важное значение для развития, напоминает о том, что для этого требуются сильные институты на всех уровнях, включая, в частности, эффективную правовую и судебную системы, а также повышение прозрачности, учитывает усилия и достижения развивающихся стран в этой связи, отмечает проявление государствами-членами, которые уже ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции⁷⁶ или присоединились к ней, большей

⁷⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

приверженности этой задаче и в этой связи обращается ко всем государствам, которые еще не сделали этого, с настоятельным призывом рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней;

12. *вновь подтверждает* важность принятия мер по сокращению объема незаконных финансовых потоков на всех уровнях, повышения действенности процедур раскрытия финансовой информации и содействия обеспечению ее прозрачности и в этой связи отмечает, что важнейшее значение для решения этой проблемы имеет активизация национальных и многонациональных усилий, в том числе оказание поддержки и технической помощи развивающимся странам в целях наращивания их потенциала;

13. *особо отмечает* необходимость повышения эффективности государственного участия в обеспечении надлежащего регулирования рынка, которое способствует защите общественных интересов, и в этой связи признает необходимость более эффективного регулирования финансовых рынков и содействия обеспечению экономической стабильности и поступательного, всеохватного и справедливого роста;

14. *особо отмечает также* необходимость осуществления на национальном уровне и в соответствии с внутренним законодательством надлежащего нормативно-правового регулирования для стимулирования государственных и частных инициатив, в том числе на местном уровне, и содействия развитию динамичного и отлаженно функционирующего делового сектора при одновременном ускорении роста и улучшении распределения доходов, повышении производительности труда, содействии расширению прав и возможностей женщин, защите прав трудящихся и охране окружающей среды и вновь заявляет о важности обеспечения того, чтобы за счет расширения прав и возможностей отдельных людей и сообществ благами экономического роста могли пользоваться все;

15. *отмечает*, что прямые иностранные инвестиции являются одним из основных источников финансирования развития, и в этой связи призывает развитые страны-инвесторы продолжать разрабатывать национальные меры, направленные на стимулирование и облегчение прямых зарубежных инвестиций, в частности с помощью экспортных кредитов и других инструментов кредитования, страхования рисков и услуг по развитию предпринимательской деятельности, призывает развивающиеся страны продолжать прилагать усилия по формированию внутренних условий, благоприятствующих привлечению инвестиций, посредством, в частности, установления прозрачного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата при обеспечении надлежащего исполнения договорных обязательств и уважения имущественных прав, и подчеркивает важность активизации усилий по мобилизации инвестиций из всех источников в людские ресурсы и в физическую, природоохранную, институциональную и социальную инфраструктуру;

16. *вновь подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

17. *особо отмечает* необходимость противодействия протекционистским тенденциям и корректировки всех мер, ведущих к возникновению диспропорций в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая право стран, в частности развивающихся стран, в полной мере использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей по линии Всемирной торговой организации;

18. *выражает серьезную озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в рамках Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации, вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и в этой связи призывает к сбалансированному, перспективному, всеобъемлющему и ориентированному на развитие завершению посвященных вопросам развития Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров согласно мандату в области развития, определенному в Дохинской декларации министров⁷⁷, решении Генерального совета Всемирной торговой организации

⁷⁷ См. A/C.2/56/7, приложение.

от 1 августа 2004 года и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году;

19. *обращает особое внимание* на исключительно важное значение выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального продукта, а также целевого показателя официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в размере 0,15–0,20 процента валового национального продукта, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить их обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

20. *подчеркивает* исключительно важную роль официальной помощи в целях развития как дополнительного источника финансирования развития в развивающихся странах, позволяющего восполнять нехватку средств для финансирования и повышать его устойчивость и облегчающего решение задач развития, в частности достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляет о том, что официальная помощь в целях развития способна играть каталитическую роль в деле оказания развивающимся странам содействия в устранении препятствий на пути обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого роста посредством, в частности, укрепления социальной, институциональной и физической инфраструктуры, содействия расширению прямых иностранных инвестиций и торговли и техническому прогрессу, улучшения здравоохранения и образования, содействия обеспечению гендерного равенства, сохранения окружающей среды и ликвидации нищеты, и приветствует шаги по повышению эффективности и качества помощи на основе непреложных принципов национальной ответственности, увязки с национальными приоритетами, согласованности, ориентированного на результаты управления и взаимной подотчетности;

21. *подчеркивает также* необходимость укрепления и поддержки сотрудничества Юг-Юг, подчеркивая при этом, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет собой сотрудничества Север-Юг, а дополняет его, и призывает к эффективному осуществлению Найробийского итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, которая была проведена 1–3 декабря 2009 года в Найроби⁷⁸;

22. *считает*, что инновационные механизмы финансирования способны внести конструктивный вклад в оказание развивающимся странам содействия в мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития на добровольной основе и что такие механизмы финансирования должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования, и, обращая особое внимание на достигнутый к настоящему времени значительный прогресс в том, что касается инновационных источников финансирования развития, подчеркивает важность расширенной реализации уже существующих инициатив или разработки новых механизмов сообразно обстоятельствам;

23. *особо отмечает* чрезвычайную важность своевременного, эффективного, всеобъемлющего и долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран для содействия обеспечению их экономического роста и развития;

24. *особо отмечает также*, что сохранение задолженности на приемлемом уровне имеет существенно важное значение для поддержания роста, обращая в этой связи особое внимание на важность приемлемости уровня задолженности и эффективного управления долгом для усилий по достижению национальных целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принимает во внимание тот факт, что кризисы суверенной задолженности, как правило, сопряжены со значительными издержками и сбоями, в том числе в плане занятости и инвестиций в производство, и, как правило, приводят к сокращению государственных расходов, в том числе на здравоохранение и образование, сказываясь, в частности, на положении малоимущих и уязвимых;

⁷⁸ Резолюция 64/222, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

25. *подчеркивает*, что финансово-экономический кризис выдвинул на передний план необходимость реформы и придал новый импульс продолжающимся международным обсуждениям, посвященным реформе международной финансовой системы и архитектуры, в том числе по вопросам, связанным, в соответствующих случаях, с мандатом, сферой охвата, государственным управлением, способностью реагировать на изменения и ориентацией на развитие, и в этой связи рекомендует продолжать открытый, всеохватный и прозрачный диалог;

26. *отмечает* прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях важные усилия по урегулированию проблем, обусловленных финансово-экономическим кризисом, для обеспечения возврата к докризисным темпам роста, сопровождающегося созданием полноценных рабочих мест, реформирования и укрепления финансовых систем и обеспечения активного, устойчивого и сбалансированного роста мировой экономики;

27. *признает* необходимость дальнейшего повышения слаженности и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем и важность обеспечения их открытости, справедливости и всеохватывающего характера в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

28. *вновь подтверждает* важность расширения и углубления участия развивающихся стран в международных процессах принятия решений и нормотворчества в экономической сфере, принимает к сведению в этой связи недавние важные решения о реформе управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, в большей степени отражающие нынешние реалии и обеспечивающие повышение роли и расширение участия развивающихся стран, и вновь заявляет о важности реформы управления этими учреждениями для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности;

29. *вновь подтверждает также*, что фонды и программы и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам призваны играть важную роль в содействии, с учетом национальных стратегий и приоритетов, обеспечению развития и в закреплении результатов, достигнутых в этой области, включая прогресс в направлении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждает далее свою решимость продолжать принимать меры по обеспечению энергичной, скоординированной, слаженной, результативной и эффективной деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку этих целей;

30. *вновь подтверждает далее* необходимость дальнейшей активизации участия региональных комиссий в процессе осуществления последующей деятельности в области финансирования развития, в том числе посредством подготовки технических рекомендаций и аналитических материалов для предоставления в распоряжение государств-членов;

31. *вновь заявляет* о важности укрепления и повышения эффективности открытого для всех межправительственного процесса для осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

32. *ссылается* на пункты 255–257 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в этой связи подчеркивает необходимость повышения слаженности и скоординированности и недопущения дублирования усилий в отношении последующей деятельности в области финансирования развития;

33. *постановляет* провести открытые, прозрачные и всеохватные консультации для рассмотрения и изучения форм осуществления деятельности в области финансирования развития, включая возможные механизмы укрепления такой деятельности, а также возможных вариантов объединения различных процессов, связанных с финансированием развития, на комплексной основе с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о формах осуществления последующей деятельности в области финансирования развития⁶⁹;

34. *напоминает* о своем решении, принятом в соответствии с пунктом 90 Дохинской декларации о финансировании развития, рассмотреть необходимость проведения конференции по последующей

деятельности в области финансирования развития к 2013 году и напоминает также о своем решении провести неофициальные консультации, с тем чтобы принять окончательное решение о необходимости такой конференции к 2013 году;

35. *постановляет* провести шестой Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития во второй половине 2013 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря подготовить записку об организации работы этого мероприятия на основе порядка организации пятого Диалога на высоком уровне и представить ее Генеральной Ассамблее до завершения ее шестьдесят седьмой сессии;

36. *принимает к сведению* работу Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и рекомендует Управлению продолжать во взаимодействии с экспертами, представляющими государственный и частный секторы, научные круги и гражданское общество, работу согласно его мандату;

37. *вновь призывает* государства-члены и других потенциальных доноров рассмотреть возможность внесения щедрых взносов в Целевой фонд для последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития, что облегчило бы укрепление и повышение эффективности открытого для всех межправительственного процесса для осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

38. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений», и просит Генерального секретаря представить по этому пункту годовой доклад с аналитической оценкой хода осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития, а также настоящей резолюции, который должен быть подготовлен во всестороннем взаимодействии с основными институциональными заинтересованными сторонами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/200

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437, пункт 28)*⁷⁹

67/200. Международный день лесов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/193 от 20 декабря 2006 года о Международном годе лесов, 2011 год,

отмечая конструктивный вклад национальных, региональных и международных мероприятий, осуществлявшихся в течение Международного года, в повышение осведомленности на всех уровнях для укрепления деятельности по неистощительному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов, в интересах нынешнего и будущих поколений,

учитывая, что сейчас, после завершения проведения Международного года, нет единого утвержденного дня, посвященного лесам и неистощительному лесопользованию, в который все страны мира проводили бы соответствующие практические и информационно-просветительные мероприятия,

признавая, что на региональном, национальном и субнациональном уровнях, а также на международном уровне во всем мире проводятся многочисленные дни и мероприятия, посвященные всем видам лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов,

принимая к сведению доклад Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о работе ее тридцать седьмой сессии⁸⁰ и ссылаясь на решение 2011/250 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года,

⁷⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

⁸⁰ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ С 2011/REP.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

вновь подтверждая резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года,

отмечая, что на шестнадцатой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, проходившей 6–25 ноября 1971 года, государства — члены этой организации высказались в поддержку проведения 21 марта каждого года Всемирного дня лесного хозяйства,

1. *постановляет* провозгласить 21 марта каждого года Международным днем лесов и отмечать его начиная с 2013 года в ознаменование важности всех видов лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов, и для повышения осведомленности об их значении;

2. *предлагает* всем государствам-членам приурочивать к Международному дню лесов проведение с учетом национальной специфики соответствующих информационно-пропагандистских мероприятий, посвященных конкретной деятельности в отношении всех видов лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов;

3. *рекомендует* всем государствам-членам проводить мероприятия, посвященные всем видам лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов, например кампании по высадке деревьев, в наиболее подходящее для каждого государства время;

4. *просит* секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам во взаимодействии с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, содействовать проведению Международного дня лесов в сотрудничестве с правительствами, Совместным партнерством по лесам и международными, региональными и субрегиональными организациями и механизмами, а также с соответствующими основными группами, подчеркивает, что расходы на проведение всех мероприятий, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, должны покрываться за счет добровольных взносов при наличии и выделении таких добровольных взносов именно для этой конкретной цели, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии предметный и краткий доклад о мероприятиях, проведенных в связи с осуществлением настоящей резолюции, включив в него, в частности, подробную оценку Международного дня лесов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/201

Принята на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437, пункт 28)⁸¹ регистрируемым голосованием 172 голосами против 9 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство

⁸¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Мариалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки, Южный Судан

Воздержались: Вануату, Камерун, Колумбия, Панама, Тонга

67/201. Нефтяное пятно на ливанском побережье

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/194 от 20 декабря 2006 года, 62/188 от 19 декабря 2007 года, 63/211 от 19 декабря 2008 года, 64/195 от 21 декабря 2009 года, 65/147 от 20 декабря 2010 года и 66/192 от 22 декабря 2011 года о нефтяном пятне на ливанском побережье,

вновь подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, в особенности закрепленный в Декларации Конференции⁸² принцип 7, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

особо отмечая необходимость защиты и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

принимая во внимание Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года⁸³, особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая во внимание также главу 17 Повестки дня на XXI век⁸⁴,

отмечая с глубокой озабоченностью экологическое бедствие, вызванное разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана, распространившегося на сирийскую береговую линию и создавшего препятствия в усилиях по обеспечению устойчивого развития, как это уже особо отмечалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 61/194, 62/188, 63/211, 64/195, 65/147 и 66/192,

отмечая, что Генеральный секретарь выразил серьезную озабоченность по поводу того, что правительство Израиля никоим образом не признает свою ответственность за предоставление возмещения и компенсации правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавших от разлива нефти,

напоминая о том, что в пункте 4 своей резолюции 66/192 она вновь просила правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному загрязнению, соответствующих расходов, и учитывая заключение Генерального секретаря о том, что эта просьба Ассамблеи остается невыполненной,

принимая во внимание, что, согласно заключению Генерального секретаря, никакие международные системы компенсации за разливы нефти в данном случае не применяются и что в силу этого данный вопрос заслуживает особого рассмотрения, и признавая необходимость дальнейшего рассмотрения варианта обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля,

⁸² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

⁸³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁸⁴ Там же, приложение II.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

с удовлетворением отмечая проведенную Генеральным секретарем оценку ценности опыта Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций в области урегулирования требований о компенсации за ущерб, причиненный окружающей среде в результате незаконного вторжения Ирака в Кувейт и оккупации Кувейта Ираком, и вывод о том, что отдельные требования, рассматривавшиеся созданной Комиссией группой по претензиям соответствующей категории, могут быть значимыми в случаях, подобных данному случаю разлива нефти, обеспечивая подходящие для использования ориентиры в плане оценки и количественного измерения причиненного ущерба и в плане установления размера компенсации, причитающейся за него, и в то же время учитывая, что Компенсационной комиссии не отводится какая-либо возможная роль в обеспечении получения компенсации в данном случае разлива нефти,

вновь отмечая с признательностью помощь в целях проведения очистных работ и скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Афинское координационное совещание по мерам реагирования в связи со случаем загрязнения морской среды в Восточном Средиземноморье, состоявшееся 17 августа 2006 года, а также Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

принимая во внимание, что Генеральный секретарь приветствовал согласие Фонда восстановления Ливана выступить принимающей стороной Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти в рамках его существующего механизма, и выражая обеспокоенность по поводу того, что до настоящего времени никаких взносов в этот целевой фонд не поступило,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/192 Генеральной Ассамблеи о нефтяном пятне на ливанском побережье⁸⁵;

2. *вновь выражает*, седьмой год подряд, глубокую озабоченность по поводу пагубных последствий разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

3. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению ливанского побережья и частичному загрязнению сирийского побережья и в результате этого имеет серьезные последствия для источников средств к существованию населения Ливана и ливанской экономики вследствие пагубного воздействия на природные ресурсы, биоразнообразие, рыбные промыслы и туризм, а также на здоровье людей в этой стране;

4. *вновь просит* правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному загрязнению, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ, в том числе расходов по восстановлению морской среды, с учетом, в частности, содержащегося в докладе Генерального секретаря вывода о сохранении серьезной озабоченности по поводу неосуществления соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о предоставлении возмещения и компенсации правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавших от разлива нефти;

5. *просит* Генерального секретаря продолжить рассмотрение варианта обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за проведенную им оценку ценности опыта Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и принимает к сведению его вывод о том, что отдельные требования, рассматривавшиеся созданной Комиссией Группой уполномоченных по претензиям категории F4, могут быть значимыми в случаях, подобных данному случаю разлива нефти, обеспечивая подходящие для использования ориентиры в плане оценки и количественного измерения причиненного ущерба и в плане установления размера компенсации, причитающейся за него;

⁸⁵ A/67/341.

7. *просит* в этой связи Генерального секретаря, исходя из того, что отдельные требования, рассматривавшиеся Группой уполномоченных по претензиям категории F4, обеспечивают подходящие ориентиры, изучить возможность принятия, используя имеющиеся ресурсы и действуя в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, надлежащих мер для оценки и количественного измерения ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в порту Джия;

8. *вновь выражает признательность* правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побережье и рекомендует государствам-членам и вышеупомянутым структурам продолжать оказывать правительству Ливана финансовую и техническую помощь для завершения очистных и восстановительных работ в целях сохранения экосистемы Ливана и экосистемы бассейна Восточного Средиземноморья;

9. *приветствует* согласие Фонда восстановления Ливана выступить в качестве принимающей стороны основывающегося на добровольных взносах Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти в целях оказания непосредственно пострадавшим государствам помощи и содействия в их комплексных экологически рациональных мероприятиях — начиная с очистки и заканчивая безопасной утилизацией нефтесодержащих отходов — по ликвидации последствий этого экологического бедствия, вызванного разрушением нефтехранилищ на электростанции в порту Джия;

10. *отмечает*, что в своем докладе Генеральный секретарь настоятельно призвал государства-члены, международные организации, международные и региональные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор продолжать оказывать поддержку Ливану в данном вопросе, в частности в проведении работ по восстановлению ливанского побережья и в более широких усилиях по восстановлению, и заявил, что такие международные усилия следует активизировать, поскольку Ливан до сих пор занимается обезвреживанием отходов и мониторингом восстановления окружающей среды, и вновь предлагает государствам и международному сообществу доноров вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточных и адекватных ресурсов;

11. *признает* комплексный характер пагубных последствий этого разлива нефти и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/202

Принята на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437, пункт 28)⁸⁶ регистрируемым голосованием 141 голосом против 31 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия,

⁸⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка и Япония.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Турция

Воздержались: Афганистан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Зимбабве, Китай, Маврикий, Мали, Намибия, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка

67/202. Роль предпринимательства в процессе развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательства в отношении развития и искоренения нищеты, вытекающие из Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸⁷, и обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года⁸⁸, заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 2010 года, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁸⁹, и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁹⁰ и признавая потенциальный вклад предпринимательства в достижение конкретных целей в области устойчивого развития,

вновь подтверждая Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁹¹ с его целостным подходом и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁹²,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁹³,

ссылаясь также на Пекинскую декларацию и Платформу действий⁹⁴ и принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии согласованные выводы в отношении доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и

⁸⁷ Резолюция 55/2.

⁸⁸ Резолюция 60/1.

⁸⁹ Резолюция 65/1.

⁹⁰ Резолюция 66/288, приложение.

⁹¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹² Резолюция 63/239, приложение.

⁹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁹⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

достойной работы⁹⁵, и подчеркивая, что женщины, особенно в развивающихся странах, играют важную роль в развитии предпринимательства,

принимая к сведению заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 2012 году и озаглавленное «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойной работы для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁹⁶,

приветствуя вклад всех соответствующих заинтересованных сторон, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая важный вклад, который предпринимательство может вносить в устойчивое развитие посредством создания новых рабочих мест и стимулирования экономического роста и инноваций, улучшения социальных условий и содействия решению экологических проблем, и подчеркивая важность надлежащего учета задачи развития предпринимательства в контексте рассмотрения повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *особо отмечает* необходимость совершенствования нормативной базы и стратегических инициатив, направленных на поощрение предпринимательства и содействие развитию малых и средних предприятий, а также микропредприятий, и подчеркивает позитивную роль, которую играет предпринимательство в создании новых рабочих мест и расширении возможностей для всех, в том числе для женщин и молодежи;

2. *рекомендует* правительствам применять скоординированный и всесторонний подход к развитию предпринимательства, предполагающий участие всех заинтересованных сторон, принимая во внимание инициативы таких важных подвижников предпринимательства, как гражданское общество, высшие учебные заведения и частный сектор, и, учитывая национальные приоритеты и условия, разрабатывать политику, направленную на устранение юридических, социальных и нормативных барьеров, препятствующих равноправному и эффективному участию в экономической деятельности, и подчеркивает необходимость использовать комплексный подход к предпринимательству, предусматривающий оказание партнерами по процессу развития поддержки в областях передачи технологий на благоприятных условиях, включая взаимно согласованные льготные и преференциальные условия, финансов и наращивания потенциала при уделении особого внимания образованию и развитию навыков;

3. *принимает во внимание* важную роль, которую международная торговля играет в укреплении потенциала предприятий, и вновь подтверждает в этой связи чрезвычайно важную роль, которую универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система может сыграть в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, в результате чего в выигрыше окажутся все страны вне зависимости от уровня развития в процессе достижения цели устойчивого развития;

4. *особо отмечает*, что партнерства с частным сектором играют важную роль в поощрении предпринимательства, создании рабочих мест и привлечении инвестиций, расширении возможностей для получения дохода, разработке новых технологий и инновационных бизнес-моделей, а также в создании условий для ускоренного поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста при одновременном обеспечении охраны прав трудящихся;

5. *предлагает* государствам-членам укреплять способность национальных финансовых учреждений предоставлять услуги населению, не имеющему доступа к банковским, страховым и другим финансовым услугам, и рекомендует им принять такие принципы нормативно-правового регулирования и

⁹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 7 (E/2011/27)*, глава I, раздел A.

⁹⁶ E/HLS/2012/1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

контроля, которые способствуют безопасному и надежному обслуживанию такого населения, расширять доступ к информации и повышать уровень финансовой грамотности, особенно среди женщин;

6. *рекомендует* государствам-членам расширять круг альтернативных источников финансирования и диверсифицировать систему розничных финансовых услуг, чтобы они охватывали нетрадиционных поставщиков финансовых услуг, таких как микрокредитование и микрофинансирование, подчеркивает в этой связи важное значение прочной нормативной базы и рекомендует также стимулировать учреждения по микрофинансированию, которые отвечают национальным стандартам предоставления эффективных финансовых услуг малоимущим, особенно женщинам;

7. *особо отмечает* важную роль национальных усилий, направленных на вовлечение в формальную экономику работников, занятых в неформальном секторе, и на распространение на них действия национальных систем социального страхования;

8. *признает*, что технический прогресс может, прежде всего благодаря распространению технологий, создавать для предприятий новые возможности в плане повышения их конкурентоспособности, и в связи с этим рекомендует государствам-членам наращивать сотрудничество в поддержку программ обмена технологиями и их передачи, новаторства и создания потенциала в целях поощрения предпринимательства;

9. *признает также* важность преподавания предпринимательских навыков на всех уровнях образования, обеспечивая полное и равноправное участие женщин и девочек, и рекомендует строить обучение предпринимательству на основе развития навыков, укрепления потенциала, осуществления учебных программ и создания бизнес-инкубаторов;

10. *принимает во внимание* роль предпринимательства в предоставлении молодежи возможности обратить свой творческий потенциал, энергию и идеи в коммерческие возможности посредством содействия выходу молодежи на рынок труда;

11. *признает*, что демократические политические институты, прозрачные и подотчетные государственные и частные структуры, эффективные меры по борьбе с коррупцией и ответственное корпоративное управление играют ключевую роль в обеспечении того, чтобы рыночная экономика и предприятия в большей степени учитывали ценности и долгосрочные цели общества;

12. *принимает во внимание* потенциальный вклад частного сектора в достижение целей устойчивого развития и функционирование национальных нормативно-правовых рамок, которые позволяют коммерческим и промышленным кругам осуществлять инициативы в области устойчивого развития с учетом важного значения ответственной деловой практики и социальной ответственности корпораций;

13. *рекомендует* международному сообществу поддерживать усилия стран по поощрению предпринимательства и содействию развитию малых и средних предприятий, а также микропредприятий, принимая во внимание проблемы и возможности, связанные с более широкой либерализацией торговли;

14. *рекомендует* странам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национальных центров передового предпринимательского опыта и аналогичных органов и рекомендует далее развивать сотрудничество и взаимодействие и обмен передовым опытом между ними;

15. *призывает* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций более широко учитывать и интегрировать предпринимательство в его различных формах в своих стратегиях, программах и докладах и поддерживать соответствующие национальные усилия в этом направлении;

16. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести на пленарном заседании шестьдесят седьмой сессии тематические прения высокого уровня для обсуждения развития предпринимательства в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты на национальном, региональном и международном уровнях и роли Организации Объединенных Наций и международного сообщества в этой связи;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в него краткое описание передовой практики и указав возможные меры, которые могли бы быть приняты на всех уровнях в поддержку предпринимательства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/203

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.1, пункт 14)⁹⁷

67/203. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года и 65/152 от 20 декабря 2010 года, а также на свои резолюции 66/197 от 22 декабря 2011 года и 66/288 от 27 июля 2012 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁹⁸, Повестку дня на XXI век⁹⁹, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹⁰⁰, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹⁰¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹⁰², итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁰³, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹⁰⁴, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁰⁵ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁰⁶,

ссылаясь далее на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰⁷, текст, озаглавленный «Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении дальнейшего осуществления»¹⁰⁸, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных

⁹⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

⁹⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁹⁹ Там же, приложение II.

¹⁰⁰ Резолюция S-19/2, приложение.

¹⁰¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰² Там же, резолюция 2, приложение.

¹⁰³ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁰⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰⁵ Резолюция 63/239, приложение.

¹⁰⁶ Резолюция 65/1.

¹⁰⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁰⁸ Резолюция S-22/2, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

развивающихся государств¹⁰⁹ и итоговый документ совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹¹⁰,

признавая, что искоренение нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащихся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹¹,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что искоренение нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

вновь подтверждая также важность обеспечения свободы, мира и безопасности, соблюдения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

вновь подтверждая далее, что Экономический и Социальный Совет является главным органом, отвечающим за обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития и за последующую деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также одним из центральных механизмов по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и надзору за вспомогательными органами Совета, в частности его функциональными комиссиями, и по содействию осуществлению Повестки дня на XXI век путем укрепления общесистемной слаженности и координации, и вновь подтверждая ведущую роль, которую играет Совет в общей координации деятельности фондов, программ и специализированных учреждений, обеспечивая слаженность их действий и не допуская дублирования мандатов и видов деятельности,

напоминая о том, что Комиссия по устойчивому развитию выступает в качестве органа высокого уровня, отвечающего за устойчивое развитие в рамках системы Организации Объединенных Наций, и

¹⁰⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹¹⁰ Резолюция 65/2.

¹¹¹ Резолюция 55/2.

форума для рассмотрения вопросов, связанных с комплексной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития, и с удовлетворением отмечая решение учредить универсальный межправительственный политический форум высокого уровня, который заменит собой Комиссию, и приступить к проведению под эгидой Генеральной Ассамблеи открытого, прозрачного и всеохватного процесса переговоров на межправительственном уровне для определения формата и организационных аспектов этого форума высокого уровня,

1. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁰³, и настоятельно призывает к скорейшему осуществлению его положений;

2. *ссылается* на принятое на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию обязательство укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, признает его ключевую роль в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития и в этой связи ожидает проведения обзора хода осуществления ее резолюции 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Совета;

3. *ссылается также* на пункты 84–86 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, призывает приступить к проведению под эгидой Генеральной Ассамблеи процесса переговоров для определения формата и организационных аспектов политического форума высокого уровня не позднее января 2013 года и попытаться завершить его к маю 2013 года, с тем чтобы осталось достаточно времени для подготовки к проведению первого форума высокого уровня в начале шестидесятой восьмой сессии Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить конкретный краткий доклад, посвященный описанию уроков, извлеченных из работы Комиссии по устойчивому развитию, который должен быть подготовлен на основе соответствующей имеющейся информации, в консультации с государствами-членами и с учетом материалов, представленных основными группами и другими заинтересованными сторонами, для его обсуждения в процессе переговоров;

4. *рекомендует* Комиссии по устойчивому развитию провести свою последнюю сессию, которая должна быть непродолжительной и носить процедурный характер, после завершения переговоров о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня и непосредственно перед началом работы первого политического форума высокого уровня, с тем чтобы обеспечить плавный институциональный переход;

5. *приветствует* принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию десятилетней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства¹¹², напоминает, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с ее нынешним мандатом выполняет функции секретариата десятилетней рамочной программы, и, памятуя о том, что Комиссия по устойчивому развитию будет заменена политическим форумом высокого уровня, постановляет временно назначить Экономический и Социальный Совет органом государств-членов, ответственным за получение докладов совета и секретариата, как это оговорено в десятилетней рамочной программе, и рассмотреть этот временный порядок на своей шестидесятой восьмой сессии, постановляет также учредить совет в составе 10 членов, в который входили бы по 2 члена от каждой региональной группы Организации Объединенных Наций, постановляет далее не позднее 31 января 2013 года назначить членов совета на первоначальный двухгодичный срок, просит секретариат десятилетней рамочной программы подготовить предложения по вопросу о продолжительности последующих сроков для их рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой девятой сессии, просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для осуществления программ по рациональным моделям потребления и производства в целях мобилизации добровольных взносов из различных источников, включая взносы доноров из государственного и частного секторов и других

¹¹² A/CONF.216/5, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

источников, в том числе благотворительных фондов, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам назначить координаторов по вопросам рационального потребления и производства;

6. *ссылается* на пункты 245–251 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и вновь заявляет о том, что рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития представит свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и что рабочая группа открытого состава будет регулярно представлять Ассамблее доклады о ходе своей работы, принимая во внимание созыв первого политического форума высокого уровня, без ущерба для формата и организационных аспектов этого форума и намеченного на 2013 год специального мероприятия для подведения итогов работы, проведенной в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *ссылается также* на пункты 255–257 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и призывает как можно скорее, желательно в январе 2013 года, начать работу межправительственного комитета, созданного для определения альтернативных вариантов эффективной стратегии финансирования устойчивого развития, просит межправительственный комитет представить Генеральной Ассамблее до начала шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи обновленную информацию о ходе его работы и в этой связи подчеркивает необходимость повышения слаженности и согласованности и избежания дублирования усилий в рамках деятельности по вопросам финансирования развития;

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о возможных вариантах создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий¹¹³, постановляет провести серию из четырех однодневных практикумов по вопросам разработки, передачи и распространения чистых и экологически безопасных технологий и связи между чистыми и экологически безопасными технологиями и устойчивым развитием, принимая во внимание необходимость недопущения дублирования и поощрения синергии и согласованности, предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи при поддержке Секретариата организовать эти практикумы, постановляет, что в ходе этих практикумов будут обсуждены, в частности, потребности развивающихся стран в этих технологиях, различные варианты действий по удовлетворению этих потребностей, наращивание потенциала и различные варианты механизмов содействия передаче технологий с учетом уже существующих механизмов, постановляет также, что система Организации Объединенных Наций будет оказывать помощь в проведении этих практикумов и создаст возможности для привлечения других соответствующих заинтересованных сторон, и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе обсуждения, альтернативных вариантах и рекомендациях, вынесенных в ходе этих практикумов, в том числе о планах на будущее, а также о дополнительных материалах, представленных государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

9. *подчеркивает* необходимость обеспечения синергии, согласованности и взаимодополняющего характера всех этих и других процессов, имеющих непосредственное отношение к повестке дня в области развития после 2015 года;

10. *с удовлетворением отмечает* содержащееся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решение о созыве в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам и в этой связи рекомендует международному сообществу, соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также другим соответствующим заинтересованным сторонам оказать необходимую поддержку в целях успешного проведения конференции и подготовки к ней;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

¹¹³ A/67/348.

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/204

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.1, пункт 14)*¹¹⁴

67/204. Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Десятилетия и 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года о праве человека на воду и санитарии,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 15/9 от 30 сентября 2010 года¹¹⁵ и 21/2 от 27 сентября 2012 года¹¹⁶,

ссылаясь на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в приложении к которой содержатся согласованные руководящие принципы и критерии, касающиеся провозглашения международных годов, и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹¹⁷ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век¹¹⁸, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹¹⁹, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹²⁰, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹²¹, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи,

¹¹⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Китай, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Люксембург, Маврикий, Марокко, Мексика, Монголия, Науру, Непал, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Туркменистан, Украина, Фиджи, Финляндия, Черногория, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка, Ямайка и Япония.

¹¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

¹¹⁶ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

¹¹⁷ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹¹⁸ Там же, приложение II.

¹¹⁹ Резолюция S-19/2, приложение.

¹²⁰ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹²¹ Там же, резолюция 2, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹²², и закреплённые в нем обязательства и итоговый документ Конференции Организации Объединённых Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹²³,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода и что они абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других соответствующих согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях,

принимая во внимание важность сотрудничества на всех уровнях для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водных ресурсов и санитарии, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединённых Наций¹²⁴ и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

отмечая проведение 12–17 марта 2012 года в Марселе, Франция, шестого Всемирного водного форума,

отмечая также, что на период проведения Международного года водного сотрудничества приходится двадцатая годовщина провозглашения Всемирного дня водных ресурсов,

1. *поддерживает* связанную с проведением Международного года водного сотрудничества деятельность, осуществляемую государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединённых Наций, в частности в контексте межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и особо отмечает важность проведения года на страновом уровне;

2. *рекомендует* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединённых Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением года для того, чтобы продолжать пропагандировать на всех уровнях, в том числе, в надлежащих случаях, по линии международного сотрудничества, действия, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области водоснабжения, содержащихся в Повестке дня на XXI век¹¹⁸, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹¹⁹, Декларации тысячелетия Организации Объединённых Наций¹²⁴, Йоханнесбургском плане выполнения решений¹²¹ и итоговом документе Конференции Организации Объединённых Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹²³,

3. *приветствует* предложение правительства Таджикистана выступить в качестве принимающей стороны международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству, которую планируется провести в августе 2013 года в Душанбе;

4. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2013 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне в ознаменование Международного года водного сотрудничества и двадцатой годовщины провозглашения Всемирного дня водных ресурсов;

5. *приветствует* проведение 22 марта 2013 года в Гааге официального мероприятия по случаю Всемирного дня водных ресурсов, которое будет посвящено теме года — «Водное сотрудничество»;

6. *подчеркивает* важность всестороннего участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренные народы и местные сообщества, в проведении года на всех уровнях;

7. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединённых Наций, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединённых Наций внести вклад в подготовку к проведению международной конференции высокого уровня в Душанбе и просит Генерального секретаря подготовить для этой конференции справочный документ о водном сотрудничестве;

¹²² Резолюция 65/1.

¹²³ Резолюция 66/288, приложение.

¹²⁴ Резолюция 55/2.

8. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН-водные ресурсы» и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, принять надлежащие меры для оказания поддержки в проведении года во всем мире;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и резолюции 65/154, озаглавленной «Международный год водного сотрудничества, 2013 год», включив в него информацию об оценке года в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/205

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.2, пункт 21)*¹²⁵

67/205. На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹²⁶, принципы, закрепленные в Барбадосской декларации¹²⁷, Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹²⁸, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹²⁹, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹³⁰ и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹³¹, а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии¹³²,

принимая во внимание все свои соответствующие резолюции, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года, 61/197 от 20 декабря 2006 года, 63/214 от 19 декабря 2008 года и 65/155 от 20 декабря 2010 года,

принимая во внимание также Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹³³,

¹²⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹²⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹²⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.1.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹²⁸ Там же, приложение II.

¹²⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹³⁰ Там же, резолюция 2, приложение.

¹³¹ Резолюция 66/288, приложение.

¹³² Резолюция S-22/2, приложение.

¹³³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹³⁴,

ссылаясь также на подписанную 24 марта 1983 года в Картахене, Колумбия, Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района¹³⁵ и протоколы к ней, содержащие определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹³⁶, которая обеспечивает нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и особо отмечая ее основополагающий характер, сознавая при этом, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

ссылаясь на Конвенцию о биологическом разнообразии¹³⁷ и другие связанные с вопросами биоразнообразия конвенции, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹³⁸, и Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц¹³⁹,

особо отмечая важность действий и сотрудничества в морском секторе на национальном, региональном и глобальном уровнях, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век¹⁴⁰,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые и социально и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства и на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, нехватка финансовых ресурсов, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также проблемы и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

признавая также, что Карибский бассейн является, с учетом его размеров, самым зависимым от туризма регионом мира,

отмечая, что Карибское море, если сравнивать его со всеми другими крупными морскими экосистемами, окружено самым большим числом стран в мире,

особо отмечая высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна перед лицом изменения климата, его неустойчивости и таких сопутствующих явлений, как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в части удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

¹³⁴ Резолюция 60/1.

¹³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

¹³⁶ *Ibid.*, vol. 1834, No. 31363.

¹³⁷ *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.

¹³⁸ *Ibid.*, vol. 993, No. 14537.

¹³⁹ *Ibid.*, vol. 996, No. 14583.

¹⁴⁰ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

признавая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в нем значительного числа смежных морских акваторий, которые находятся под национальной юрисдикцией и в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

памятуя о многообразии видов социально-экономической деятельности, связанных с использованием прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием Большого Карибского района, и на содействие тем самым обеспечению комплексного использования этого района в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

приветствуя неустанные усилия государств — членов Ассоциации карибских государств по разработке и осуществлению региональных инициатив, направленных на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, и признавая в этой связи твердую приверженность глав государств и правительств членов Ассоциации принятию мер, необходимых для обеспечения признания Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития без ущерба для соответствующих норм международного права,

напоминая о создании Ассоциацией карибских государств Комиссии по Карибскому морю и с удовлетворением отмечая проводимую ею работу,

сознавая значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *учитывает*, что Карибское море является районом с уникальным биологическим разнообразием и весьма уязвимой экосистемой, в связи с чем соответствующие региональные и международные партнеры по процессу развития должны совместно разрабатывать и осуществлять региональные инициативы, направленные на содействие обеспечению устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, включая рассмотрение концепции Карибского моря как особого района в контексте устойчивого развития, в том числе его провозглашение таковым без ущерба для норм международного права;

2. *отмечает* усилия карибских государств и работу, проводимую Комиссией по Карибскому морю Ассоциации карибских государств, включая разработку ими концепции провозглашения Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

3. *приветствует* план действий, принятый Комиссией по Карибскому морю, включая его научно-технические компоненты и его компоненты управления и распространения информации, и предлагает международному сообществу и системе Организации Объединенных Наций увеличить свою поддержку, включая, сообразно обстоятельствам, финансовую и техническую помощь и помощь в наращивании потенциала, оказываемую карибским странам и их региональным организациям в их усилиях по осуществлению этого плана действий;

4. *приветствует также* выделение некоторыми донорами ресурсов для поддержки работы Комиссии по Карибскому морю и предлагает международному сообществу продолжать и увеличить, сообразно обстоятельствам, масштабы своей поддержки Комиссии, в том числе посредством выделения

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

финансовых ресурсов, наращивания потенциала и оказания технической помощи, передачи технологий на взаимно согласованных условиях и обмена опытом в областях, относящихся к работе Комиссии;

5. *учитывает* усилия стран Карибского бассейна по формированию условий, создающих предпосылки для устойчивого развития, в целях борьбы с нищетой и неравенством и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказывать надлежащую помощь странам Карибского бассейна и их региональным организациям в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от деградации в результате загрязнения с судов, в том числе незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и загрязнения посредством незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

7. *предлагает* Ассоциации карибских государств представить Генеральному секретарю доклад о прогрессе, достигнутом ею в осуществлении настоящей резолюции, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии;

8. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и содействие обеспечению защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

9. *приветствует* в этой связи вступившее в силу в мае 2011 года решение о придании Большому Карибскому району статуса особого района согласно положениям приложения V к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней;

10. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства и соблюдению принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

11. *призывает* государства разработать с учетом Конвенции о биологическом разнообразии¹³⁷ национальные, региональные и международные программы для недопущения дальнейшей утраты морского биоразнообразия в Карибском море, в частности утраты таких уязвимых экосистем, как коралловые рифы и мангровые леса;

12. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, продолжать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим конвенциям и протоколам, касающимся использования, защиты и устойчивого освоения ресурсов Карибского моря, и в эффективном осуществлении этих конвенций и протоколов;

13. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия карибских государств по содействию обеспечению устойчивого использования прибрежных и морских ресурсов;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу масштабных разрушительных и опустошительных последствий, которые имеют для ряда стран участвовавшие в последние годы ураганы в Большом Карибском районе;

15. *с удовлетворением отмечает* информацию о текущей деятельности Межправительственной координационной группы по системе предупреждения о цунами и опасности других бедствий в прибрежных районах Карибского бассейна и прилегающих регионов Межправительственной океанографической комиссии и предлагает государствам-членам и другим партнерам оказывать поддержку созданию и функционированию систем раннего предупреждения в этом районе;

16. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, управления деятельностью в связи с ними, оказания чрезвычайной помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем превращения деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в неотъемлемую часть всеобъемлющего подхода к устойчивому развитию;

17. *принимает во внимание* центральную роль Ассоциации карибских государств в региональном диалоге и в консолидации зоны сотрудничества в рамках Большого Карибского района в вопросах уменьшения опасности бедствий, а также важную роль международного сообщества в углублении существующих и консолидации новых инициатив сотрудничества с этим региональным механизмом в контексте решений Конференции высокого уровня по уменьшению опасности бедствий, проведенной Ассоциацией карибских государств 14–16 ноября 2007 года в Сен-Марке, Гаити, и плана действий, одобренного Советом министров Ассоциации по рекомендации Конференции;

18. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об учебных программах для наращивания кадрового потенциала на различных уровнях и расширять исследования, направленные на повышение продовольственной безопасности стран Карибского бассейна, а также на обеспечение экологически устойчивого использования возобновляемых морских и прибрежных ресурсов;

19. *призывает* государства-члены в качестве первоочередной задачи принять меры к расширению своих возможностей по реагированию на чрезвычайные ситуации и ограничению экологического ущерба, особенно в Карибском море, в случае стихийных бедствий, аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий раздел, посвященный возможным юридическим и финансовым последствиям концепции Карибского моря как особого района в контексте устойчивого развития, включая его провозглашение таковым без ущерба для соответствующих норм международного права, с учетом мнений, выраженных государствами-членами и соответствующими региональными организациями.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/206

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.2, пункт 21)*¹⁴¹

67/206. Международный год малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию¹⁴² и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴³, Маврикийскую декларацию¹⁴⁴ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению

¹⁴¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹⁴² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁴³ Там же, приложение II.

¹⁴⁴ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴⁵, главу 17 Повестки дня на XXI век¹⁴⁶ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹⁴⁷, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на итоговый документ совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития для малых островных развивающихся государств¹⁴⁸, резолюции Генеральной Ассамблеи 65/156 от 20 декабря 2010 года и 66/198 от 22 декабря 2011 года и все свои другие ранее принятые резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на одобренный Генеральной Ассамблеей 27 июля 2012 года итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁴⁹, и признавая важность скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в области устойчивого развития,

вновь подтверждая резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

1. *постановляет* провозгласить 2014 год Международным годом малых островных развивающихся государств;

2. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, содействовать проведению года и подчеркивает, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, помимо расходов на мероприятия, предусмотренные в настоящее время их мандатами, должны покрываться за счет добровольных взносов;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением года для содействия, сообразно обстоятельствам, принятию на всех уровнях, в том числе по линии международного, регионального и субрегионального сотрудничества, мер, направленных на обеспечение устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

4. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии об осуществлении настоящей резолюции в его ежегодном докладе о реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴⁵ и последующей деятельности в этой области, включив в него, в частности, информацию об оценке проведения года, в том числе о его финансовых аспектах.

¹⁴⁵ Там же, приложение II.

¹⁴⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

¹⁴⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава 1, резолюция 2, приложение.

¹⁴⁸ Резолюция 65/2.

¹⁴⁹ Резолюция 66/288, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/207

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.2, пункт 21)¹⁵⁰

67/207. Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию¹⁵¹ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵², Маврикийскую декларацию¹⁵³ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹⁵⁵, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на итоговый документ совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵⁶, состоявшегося 24 и 25 сентября 2010 года в Нью-Йорке,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/198 от 22 декабря 2011 года и все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁵⁷, включая призыв к проведению в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам, и обращенное к Генеральной Ассамблее предложение определить на ее шестьдесят седьмой сессии порядок проведения этой конференции,

напоминая о том, что Комиссия по устойчивому развитию является главным межправительственным форумом для контроля за ходом осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и признавая в то же время, что институциональная база для обеспечения устойчивого развития в настоящее время претерпевает изменения,

вновь подтверждая, что малые островные развивающиеся государства по-прежнему представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, включая их малый размер, удаленность, узость ресурсной и экспортной базы и незащищенность перед глобальными экологическими угрозами и внешними экономическими потрясениями, включая широкий круг последствий изменения климата и потенциально более частые и

¹⁵⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹⁵¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁵² Там же, приложение II.

¹⁵³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁵⁴ Там же, приложение II.

¹⁵⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁵⁶ Резолюция 65/2.

¹⁵⁷ Резолюция 66/288, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

интенсивные стихийные бедствия, с озабоченностью отмечая, что в итоговом документе по пятилетнему обзору хода реализации Маврикийской стратегии были сделаны выводы о том, что малые островные развивающиеся государства добились меньших успехов, чем большинство стран других категорий, или даже откатились назад по показателям экономического развития, особенно в том, что касается сокращения масштабов нищеты и поддержания задолженности на приемлемом уровне, и что повышение уровня моря и другие пагубные последствия изменения климата по-прежнему создают значительную опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по обеспечению устойчивого развития, а для многих из них представляют самую серьезную угрозу их дальнейшему существованию и выживанию, в том числе — для некоторых из них — вследствие утраты территории, сохраняя озабоченность по поводу того, что, хотя в таких областях, как гендерное равенство, здравоохранение, образование и охрана окружающей среды, малые островные развивающиеся государства добились определенных успехов, их общий прогресс на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отличается неравномерностью,

признавая необходимость содействовать наращиванию регионального и национального потенциала в плане уменьшения опасности бедствий, в том числе посредством совершенствования оценок рисков и систем раннего оповещения, а также в плане реконструкции и восстановления районов, пострадавших от стихийных бедствий, в том числе путем дальнейшего осуществления согласованной на международном уровне рамочной программы уменьшения опасности бедствий, каковой является Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹⁵⁸,

принимая к сведению Декларацию руководителей, принятую на совещании глав государств и правительств Альянса малых островных государств, состоявшемся 27 сентября 2012 года в Нью-Йорке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о пятилетнем обзоре Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵⁹, обзоре поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам¹⁶⁰, и конкретных рекомендациях по активизации процесса реализации Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁶¹;

2. *вновь подтверждает* решимость предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств, в том числе посредством последовательного осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵² и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵⁴, и особо указывает на безотлагательный характер нахождения дополнительных решений проблем, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, на согласованной основе, с тем чтобы оказать этим государствам поддержку в сохранении динамики, набранной ими в ходе осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и в обеспечении устойчивого развития;

3. *вновь подтверждает также* решение провести в 2014 году в развитие положений Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и главы VII Йоханнесбургского плана выполнения решений¹⁵⁵, касающейся малых островных развивающихся государств, третью международную конференцию по малым островным развивающимся государствам в соответствии с призывом, содержащимся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁵⁷, признавая важность

¹⁵⁸ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

¹⁵⁹ A/65/115.

¹⁶⁰ A/66/218.

¹⁶¹ A/66/278.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

скоординированных, сбалансированных и комплексных действий по решению проблем в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства;

4. *приветствует* предложение правительства Самоа провести у себя в стране в 2014 году Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам;

5. *постановляет*, что в ходе Конференции следует:

a) проанализировать, в частности с опорой на имеющиеся доклады и соответствующие процессы, прогресс, достигнутый к настоящему времени в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и сохраняющиеся пробелы в их осуществлении;

b) подтвердить политическую приверженность всех стран делу реального удовлетворения особых потребностей малых островных развивающихся государств и снижения степени их уязвимости посредством сосредоточения внимания на практических и прагматических действиях по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, в частности посредством мобилизации ресурсов для малых островных развивающихся государств и оказания им помощи;

c) определить новые и назревающие проблемы и возможности в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств и пути и средства их решения и реализации, в том числе за счет укрепления отношений партнерского взаимодействия между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом;

d) определить приоритеты в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств для обеспечения их надлежащего учета при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

6. *признает*, что малые островные развивающиеся государства продемонстрировали твердое намерение двигаться курсом устойчивого развития и что в этих целях они мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, несмотря на ограниченность своей ресурсной базы, и с удовлетворением отмечает содействие и поддержку, которые на протяжении длительного времени оказывает международное сообщество и которые играют важную роль в плане оказания малым островным развивающимся государствам помощи в достижении прогресса в деле снижения степени их уязвимости и в плане поддержки прилагаемых ими усилий по обеспечению устойчивого развития;

7. *призывает* продолжать и активизировать усилия по оказанию малым островным развивающимся государствам содействия в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и укреплять поддержку, оказываемую малым островным развивающимся государствам системой Организации Объединенных Наций, с учетом многочисленных сохраняющихся и назревающих проблем, с которыми сталкиваются эти государства в деле обеспечения устойчивого развития;

8. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу вопроса о реализации Маврикийской стратегии и осуществлении последующей деятельности в этой области;

9. *постановляет* провести в 2013 году региональные подготовительные совещания в каждом из трех регионов, в которых расположены малые островные развивающиеся государства¹⁶², а также межрегиональное подготовительное совещание для всех малых островных развивающихся государств для определения и разработки мероприятий по их участию в Конференции при обеспечении максимальной согласованности и взаимодополняемости с другой подготовительной работой;

10. *постановляет также*, что по итогам Конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия политический документ;

11. *постановляет далее*, что подготовка на национальном, региональном и межрегиональном уровнях и основная подготовительная работа должны быть организованы как можно более эффективным и упорядоченным образом на основе широкого участия и что для этих целей Департаменту по

¹⁶² Бассейн Атлантического океана, Индийского океана и Южно-Китайского моря, Карибский бассейн и Тихоокеанский бассейн.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

экономическим и социальным вопросам Секретариата, через его Группу по малым островным развивающимся государствам, Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, следует, действуя в рамках их соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов, оказать необходимую поддержку проведению Конференции и процессу подготовки к ней;

12. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи начать в конце 2013 года работу в рамках межправительственного подготовительного процесса для рассмотрения вопроса о структуре управления, а также других организационных вопросов, связанных с работой подготовительного комитета, и созвать первое совещание подготовительного комитета в начале 2014 года;

13. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят восьмой сессии до конца 2013 года рассмотрение вопроса о порядке проведения и формате Конференции и возможных путях ее организации наиболее эффективным и результативным образом;

14. *постановляет также*, что Конференция будет проведена на как можно более высоком уровне и будет включать этап заседаний высокого уровня;

15. *просит* Генерального секретаря оказать всю надлежащую поддержку в работе в рамках процесса подготовки к Конференции и в проведении самой Конференции и обеспечить межучрежденческое сотрудничество и действенное участие и слаженность усилий подразделений системы Организации Объединенных Наций, а также эффективное использование ресурсов, с тем чтобы можно было охватить все поставленные перед Конференцией цели;

16. *постановляет*, что Конференция и ее подготовительный комитет будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, что работа совещаний подготовительного комитета будет регулироваться правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, а также дополнительными процедурами, установленными Советом для Комиссии по устойчивому развитию в его решениях 1993/215 от 12 февраля 1993 года и 1995/201 от 8 февраля 1995 года, и что подготовительный комитет рассмотрит и утвердит временные правила процедуры Конференции с учетом сложившейся практики Генеральной Ассамблеи и ее конференций;

17. *предлагает* соответствующим заинтересованным сторонам, включая организации и органы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век¹⁶³, принять участие в работе Конференции и совещаний подготовительного комитета в качестве наблюдателей;

18. *призывает* ассоциированных членов региональных комиссий принять участие в работе Конференции и совещаний подготовительного комитета в том же качестве, которое было предусмотрено для их участия в работе глобальных конференций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся в 1994 и 2005 годах;

19. *обращается* к Генеральному секретарю с призывом как можно скорее назначить генерального секретаря Конференции;

20. *настоятельно призывает* международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к Конференции посредством внесения добровольных взносов в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению Конференции и оказать поддержку участию в ее работе представителей развивающихся стран, в первую очередь малых островных развивающихся государств, включая приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплату суточных и оплату терминальных расходов, и предлагает вносить добровольные взносы на цели поддержки участия представителей развивающихся стран в региональных и международном подготовительных процессах и в работе самой Конференции;

¹⁶³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

21. *подчеркивает* необходимость действенного участия гражданского общества, в частности неправительственных организаций и других основных групп, и предлагает вносить добровольные взносы на цели поддержки участия представителей основных групп из развивающихся стран, в частности из малых островных развивающихся государств, в региональных и международном подготовительных процессах и в работе самой Конференции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области»;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/208

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.3, пункт 12)*¹⁶⁴

67/208. Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года, 63/215 от 19 декабря 2008 года и 65/158 от 20 декабря 2010 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая во внимание итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁶⁵, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹⁶⁶ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹⁶⁷, в частности его пункт 37 *i*,

вновь подтверждая Хиогскую декларацию¹⁶⁸ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹⁶⁹,

¹⁶⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹⁶⁵ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁶⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁶⁷ Там же, резолюция 2, приложение.

¹⁶⁸ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

¹⁶⁹ Там же, резолюция 2.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

признавая важность продолжающихся усилий по обеспечению всестороннего учета вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в контексте деятельности в области устойчивого развития, включая учет будущих последствий явления Эль-Ниньо в рамках деятельности, связанной с уменьшением опасности бедствий и адаптацией к изменению климата,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий¹⁷⁰, в частности приложение к этому докладу, озаглавленное «Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья», и призывает международное сообщество прилагать дополнительные усилия для оказания помощи странам, затрагиваемым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества продолжать вносить свой вклад в развитие Центра;

3. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *отмечает* результаты работы Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо как центра справочной информации о явлении Эль-Ниньо, достигнутые, в частности, на основе создания новой базы климатических данных для стран, затрагиваемых явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», проведения прикладных исследований изменения климата и анализа уязвимости горных районов, прибрежных зон и охраняемых районов моря и городов и организации в различных странах Северной и Южной Америки профессиональной подготовки, и рекомендует осуществлять обмен информацией о передовой практике и накопленным опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

5. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесечных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

6. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

7. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать, действуя сообразно обстоятельствам, необходимые меры для дальнейшего укрепления Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу оказывать научно-техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять, действуя сообразно обстоятельствам, другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

8. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», дальнейшего изучения экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, в частности в развивающихся странах;

¹⁷⁰ A/67/335.

9. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/209

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.3, пункт 12)*¹⁷¹

67/209. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 60/195 от 22 декабря 2005 года, 64/200 от 21 декабря 2009 года, 65/157 от 20 декабря 2010 года и 66/199 от 22 декабря 2011 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁷², в частности решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹⁷³, Повестку дня на XXI век¹⁷⁴, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹⁷⁵, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹⁷⁶ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹⁷⁷, а также на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁷⁸,

подчеркивая важность более тесной координации мероприятий по уменьшению опасности бедствий, восстановлению и долгосрочному планированию процесса развития, призывая к разработке более согласованных и комплексных стратегий, предусматривающих учет мер по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата при осуществлении государственных и частных инвестиций, принятии решений и планировании гуманитарной деятельности и деятельности в области развития в целях снижения степени риска, укрепления потенциала противодействия и обеспечения более планомерного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию, и признавая в этой связи необходимость учета гендерной проблематики на всех этапах разработки и осуществления программ уменьшения опасности бедствий,

напоминая о результатах среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹⁷⁹,

учитывая, что участники третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 8–13 мая 2011 года в Женеве, подтвердили, что Платформа является главным

¹⁷¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹⁷² Резолюция 66/288, приложение.

¹⁷³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

¹⁷⁴ Там же, приложение II.

¹⁷⁵ Резолюция S-19/2, приложение.

¹⁷⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁷⁷ Там же, резолюция 2, приложение.

¹⁷⁸ Резолюция 65/1.

¹⁷⁹ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

форумом на глобальном уровне для оказания консультационной помощи по стратегическим вопросам, координации и развития партнерских связей в деле уменьшения опасности бедствий,

с удовлетворением принимая к сведению специальный доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата об управлении рисками возникновения экстремальных явлений и бедствий в целях содействия адаптации к изменению климата, презентация которого состоялась в марте 2012 года в Женеве,

особо отмечая чрезвычайную важность того, чтобы органы государственного управления всех уровней, а также соответствующие субрегиональные, региональные и международные организации своевременно и на предсказуемой основе выделяли достаточные ресурсы на цели уменьшения опасности бедствий сообразно специфике своего положения и своим возможностям, с тем чтобы укреплять потенциал противодействия бедствиям на уровне городов и местных сообществ,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/199 Генеральной Ассамблеи¹⁸⁰;

2. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу вопроса об уменьшении опасности бедствий и рекомендует государствам-членам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций учитывать важную роль деятельности по уменьшению опасности бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;

3. *вновь подтверждает* приверженность осуществлению Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹⁷⁹ и призывает государства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, субрегиональные, региональные и международные организации и гражданское общество ускорить осуществление Хиогской рамочной программы действий и достижение поставленных в ней целей;

4. *рекомендует* государствам-членам, действуя с учетом своих национальных приоритетов, создавать и совершенствовать национальные базы данных об ущербе, причиненном бедствиями, системы картирования районов, подверженных опасности бедствий, и системы отслеживания финансовых операций в целях обеспечения информации для облегчения принятия решений органами государственного управления всех уровней и в полной мере использовать сообразно обстоятельствам модуль контроля за осуществлением Хиогской рамочной программы действий для облегчения оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения опасности бедствий;

5. *подчеркивает* необходимость содействия углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивания и укрепления потенциала противодействия, в частности в развивающихся странах, посредством, среди прочего, обмена передовым опытом и техническими знаниями, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, организации программ обучения и профессиональной подготовки по вопросам уменьшения опасности бедствий, обеспечения доступа к соответствующим данным и информации, укрепления институциональных механизмов и содействия расширению участия общин и повышению их ответственности на основе применения на общинном уровне подходов к управлению рисками, сопряженными с бедствиями;

6. *признает* важность разработки государствами-членами, в частности развивающимися странами, стратегий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для уменьшения опасности бедствий, вновь заявляет о необходимости дальнейшего развития региональных инициатив и наращивания потенциала существующих региональных механизмов в плане уменьшения риска, их укрепления и поощрения задействования и совместного использования всех имеющихся инструментов и просит региональные комиссии оказывать в рамках их мандатов поддержку усилиям государств-членов в этой связи, действуя в тесной координации со структурами-исполнителями системы Организации Объединенных Наций;

7. *рекомендует* государствам включить задачу уменьшения опасности бедствий в число приоритетных в контексте мероприятий, осуществляемых на уровне местных сообществ, и содействовать

¹⁸⁰ A/67/335.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

расширению участия соответствующих заинтересованных сторон, включая представителей местных сообществ, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, других представителей гражданского общества и частный сектор, и выделять достаточные ресурсы для осуществления деятельности по уменьшению опасности бедствий на уровне местных сообществ;

8. *признает* важность координации шагов по адаптации к изменению климата с соответствующими мерами по уменьшению опасности бедствий, предлагает правительствам и соответствующим международным организациям обеспечивать комплексный учет этих соображений, в частности в планах развития и программах борьбы с нищетой и в ходе подготовки и осуществления национальных программ действий по адаптации, и предлагает международному сообществу оказывать поддержку усилиям, прилагаемым в этой связи развивающимися странами;

9. *приветствует* предстоящее проведение 19–23 мая 2013 года в Женеве четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая будет посвящена обзору прогресса в осуществлении обязательств, принятых на ее предыдущих сессиях в 2007, 2009 и 2011 годах, и рекомендует всем соответствующим заинтересованным сторонам направить для участия в этой сессии делегации в составе представителей старшего руководящего звена из различных секторов;

10. *постановляет* созвать третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий в начале 2015 года в Японии для проведения обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий и принятия рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

11. *постановляет также* рассмотреть до конца 2013 года вопросы о сфере охвата, порядке проведения, участниках, формате и организации Конференции как можно более эффективным и результативным образом;

12. *просит* секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий выполнять функции секретариата Конференции, оказывать содействие в разработке рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и координировать подготовительные мероприятия, действуя в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

13. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам активно включиться в процесс консультаций в связи с разработкой рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, в том числе посредством обмена информацией об извлеченных уроках в деле управления сопряженными с бедствиями рисками, например в рамках проведения национальных консультаций с участием большого числа заинтересованных сторон и участия в работе региональных платформ;

14. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия им в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

15. *настоятельно рекомендует также* способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности рамочной программы по уменьшению опасности бедствий и повестки дня в области развития на период после 2015 года;

16. *рекомендует* всем государствам-членам, которые в состоянии сделать это, обеспечить ресурсы и поддержку для укрепления секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы он мог решать задачи в контексте предстоящей работы и эффективно и результативно осуществлять свой комплексный мандат;

17. *просит* Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос об организационных механизмах секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий для оказания ему поддержки в эффективном и результативном осуществлении его комплексного мандата и в выполнении его роли координатора по вопросам уменьшения опасности бедствий в рамках системы Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/210

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.4, пункт 8)¹⁸¹

67/210. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 62/86 от 10 декабря 2007 года, 63/32 от 26 ноября 2008 года, 64/73 от 7 декабря 2009 года, 65/159 от 20 декабря 2010 года и 66/200 от 22 декабря 2011 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁸², в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также социальным и экономическим условиям,

признавая, что стороны, являющиеся развитыми странами, должны играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его отрицательными последствиями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁸³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹⁸⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)¹⁸⁵, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹⁸⁶, решения тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года на острове Бали, Индонезия¹⁸⁷, и решения всех сессий, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁸⁸, Маврикийскую декларацию¹⁸⁹ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁹⁰, политическую декларацию о потребностях Африки в области развития¹⁹¹, Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки¹⁹² и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция¹⁹³,

¹⁸¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹⁸² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1171, No. 30822.

¹⁸³ Резолюция 55/2.

¹⁸⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁸⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

¹⁸⁶ Резолюция 60/1.

¹⁸⁷ FCCC/CP/2007/6/Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMP/2007/9/Add.1 и 2.

¹⁸⁸ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁸⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁹⁰ Там же, приложение II.

¹⁹¹ Резолюция 63/1.

¹⁹² Резолюция 57/2.

¹⁹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

ссылаясь также на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁹⁴,

вновь подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрацию парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, и вновь подтверждая также, что такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе,

вновь подтверждая также финансовые обязательства сторон, являющихся развитыми странами, и других относящихся к числу развитых сторон, включенных в приложение II к Конвенции, в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом¹⁹⁵,

вновь подтверждая далее, что Конвенция призвана сыграть одну из ключевых ролей в решении проблемы изменения климата,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые были проведены 28 ноября — 11 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка, и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство этой страны¹⁹⁶;

2. *вновь подтверждает*, что изменение климата является одной из самых серьезных проблем современности, выражает глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире, сохраняет серьезную озабоченность тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и закисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития, и в этой связи особо отмечает, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов;

3. *признает* необходимость использовать существующий политический импульс для достижения конечной цели Конвенции и дальнейшего прогресса на переговорах по проблеме изменения климата;

4. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане¹⁹⁷;

5. *с признательностью отмечает*, что правительство Катара выступило в качестве принимающей стороны восемнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и восьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 26 ноября — 8 декабря 2012 года в Дохе;

6. *отмечает свою рекомендацию* государствам-членам поставить перед собой цели обеспечить принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе масштабного, предметного и сбалансированного итогового документа, опираясь на прогресс, достигнутый на основе Балийского плана действий¹⁹⁸ и решений, принятых в Канкуне, Мексика¹⁹⁹, и Дурбане, Южная Африка¹⁹⁶,

¹⁹⁴ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2303, No. 30822.

¹⁹⁶ FCCC/CP/2011/9/Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMP/2011/10/Add.1 и 2.

¹⁹⁷ A/67/295, раздел I.

¹⁹⁸ FCCC/CP/2007/6/Add.1, решение 1/CP.13.

¹⁹⁹ На шестнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и шестой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, состоявшихся 29 ноября — 10 декабря 2010 года в Канкуне (см. FCCC/CP/2010/7/Add.1 и 2).

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

ускорить движение по пути к полному осуществлению этих решений на основе продолжающихся переговоров в рамках Конференции сторон Конвенции и Совещания сторон Киотского протокола в соответствии с мандатами и решениями, касающимися всех трех направлений, по которым ведутся переговоры, и продолжить разработку и внедрение новых процессов и институтов, согласованных в контексте принятых в Канкуне и Дурбане решений;

7. *отмечает* придание значительного политического импульса усилиям в направлении утверждения второго периода выполнения обязательств по Киотскому протоколу¹⁹⁵ как одного из важнейших практических итогов Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе;

8. *принимает к сведению* принятое Конференцией сторон Конвенции на ее семнадцатой сессии решение приступить к процессу разработки протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу, согласно Конвенции, применимого ко всем сторонам, в рамках вспомогательного органа Конвенции, именуемого «Специальной рабочей группой по Дурбанской платформе для более активных действий»²⁰⁰;

9. *принимает к сведению также* решение Конференции сторон Конвенции о том, что Специальная рабочая группа завершит свою работу как можно раньше, но не позднее 2015 года, с тем чтобы принять этот протокол, правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий юридическую силу, на двадцать первой сессии Конференции сторон и обеспечить его вступление в силу и начало осуществления с 2020 года²⁰⁰;

10. *принимает к сведению далее* решение Конференции сторон Конвенции о том, что Специальная рабочая группа будет планировать свою работу в первой половине 2012 года, в том числе по вопросам смягчения последствий изменения климата, адаптации, финансов, разработки и передачи технологий, транспарентности действий и поддержки и укрепления потенциала, основываясь на представлениях сторон и соответствующей технической, социальной и экономической информации и экспертных знаниях²⁰⁰;

11. *принимает к сведению* решение Конференции сторон Конвенции приступить к разработке плана работы по повышению масштабности действий по смягчению последствий изменения климата в целях определения и изучения возможных вариантов в отношении круга мер, способных устранить недостаточную масштабность действий, для обеспечения того, чтобы все стороны прилагали как можно более широкие усилия по смягчению последствий климата²⁰⁰;

12. *признает* необходимость привлечения широкого круга заинтересованных сторон на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, включая правительства, органы управления административно-территориальных образований и местные органы управления, частные предприятия и представителей гражданского общества, в том числе молодежь и инвалидов, и важность обеспечения гендерного равенства и действенного участия женщин и коренных народов для обеспечения эффективности действий, связанных со всеми аспектами изменения климата;

13. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о работе Конференции сторон;

14. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

²⁰⁰ FCCC/CP/2011/9/Add.1, решение 1/CP.17.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/211

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.5, пункт 11)²⁰¹

67/211. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/201 от 22 декабря 2011 года, а также на другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁰²,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁰³, в котором, в частности, признается экономическая и социальная значимость методов эффективного управления землепользованием, в том числе качеством почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, решения проблемы изменения климата и улучшения водоснабжения, подчеркивается, что опустынивание, деградация земель и засуха — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу устойчивому развитию всех стран, в частности развивающихся, подчеркивается также, что для стран Африки, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны, выражается глубокая обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, и содержится призыв незамедлительно принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры на всех уровнях,

напоминая о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была признана необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель и, следовательно, целенаправленных усилий по построению в контексте устойчивого развития такого мира, где не будет деградации земель, что должно сыграть роль катализатора при мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников,

будучи обеспокоена такими губительными последствиями экстремальных погодных явлений в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, как периодические и продолжительные периоды засухи, наводнения и все более частые и интенсивные пыльные и песчаные бури, и их негативным влиянием на окружающую среду и экономику,

особо отмечая необходимость содействовать расширению практики рационального землепользования, неистощительного лесопользования и восстановления деградировавших земель в целях борьбы с опустыниванием, деградацией земель и засухой,

отмечая, что предотвращение дальнейшей деградации земельных ресурсов при одновременном восстановлении деградировавших земель имеет решающее значение для обеспечения малоимущему сельскому населению возможности достичь продовольственной безопасности и получить доступ к энергетическим и водным ресурсам,

отмечая также необходимость укрепления координации и сотрудничества между сторонами и секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²⁰⁴ и Конвенции о биологическом разнообразии²⁰⁵ при уважении их индивидуальных мандатов,

²⁰¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

²⁰² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

²⁰³ Резолюция 66/288, приложение.

²⁰⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

²⁰⁵ Ibid., vol. 1760, No. 30619.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

обращая особое внимание на межсекторальный характер деятельности по смягчению последствий опустынивания, деградации земель и засухи, включая ее экономические, социальные и природоохранные аспекты, и в этой связи предлагая всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в деле содействия эффективному реагированию на эти проблемы,

напоминая о своем совещании высокого уровня по теме «Борьба с опустыниванием, деградацией земель и засухой в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты»,

с удовлетворением отмечая организацию второй Научной конференции по Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием на тему «Экономическая оценка опустынивания, рационального землепользования и жизнестойкости засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районов», которая должна быть проведена 4–7 февраля 2013 года в Форталезе, Бразилия,

отмечая усилия, прилагаемые секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Всемирной метеорологической организации в сотрудничестве с рядом учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующими отделениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и ведущими национальными учреждениями в целях организации и проведения в марте 2013 года в Женеве совещания высокого уровня по вопросам национальной политики в связи с засухой,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/201 и об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁰⁶;

2. *призывает* государства-члены принять неотложные меры для того, чтобы, действуя сообразно с обстоятельствами и при поддержке системы Организации Объединенных Наций, соответствующих региональных и международных организаций, многосторонних учреждений, основных групп и других заинтересованных сторон, обратить вспять процессы опустынивания и деградации земель и смягчить последствия засухи;

3. *вновь заявляет* о своей решимости, действуя в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁰², принимать на национальном, региональном и международном уровнях согласованные меры для осуществления глобального мониторинга деградации земель и восстановления деградировавших земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах и также заявляет о своей решимости поддерживать и укреплять осуществление Конвенции и десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы), в частности посредством своевременной мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, отмечает важность смягчения последствий опустынивания, деградации земель и засухи, в том числе путем сохранения и развития оазисов, восстановления деградировавших земель, повышения качества почв и улучшения водопользования, для содействия обеспечению устойчивого развития и ликвидации нищеты, поддерживает в этой связи партнерства и инициативы по сохранению земельных ресурсов и признает их важность и рекомендует прилагать усилия по наращиванию потенциала, реализации программ повышения квалификации, проведению научных исследований и осуществлению инициатив в целях углубления понимания и повышения степени информированности об экономических, социальных и экологических выгодах стратегий и практики рационального землепользования;

4. *рекомендует* при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года уделять должное внимание проблемам опустынивания, деградации земель и засухи;

5. *подчеркивает* важность дальнейшего совершенствования и применения научно обоснованных, рациональных и всесторонне учитывающих социальные аспекты методов и показателей для мониторинга и оценки масштабов опустынивания, деградации земель и засухи, а также важность прилагаемых в настоящее время усилий по содействию развитию научных исследований в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;

²⁰⁶ A/67/295, раздел II.

6. *подчеркивает также* важность прилагаемых усилий по укреплению научной базы деятельности, направленной на решение проблем опустынивания и засухи в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, и в этой связи принимает к сведению принятое на десятой сессии Конференции сторон Конвенции решение учредить, с учетом принципа региональной сбалансированности, специальную рабочую группу для дальнейшего обсуждения различных вариантов оказания научной консультационной помощи, прежде всего по вопросам опустынивания, деградации земель и засухи, принимая во внимание закрепленный в Конвенции региональный подход²⁰⁷;

7. *вновь заявляет* о необходимости налаживания на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничества путем обмена информацией о климате и погоде, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также пыльных и песчаных бурь, и в этой связи предлагает государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена такой информацией, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения;

8. *отмечает* важность участия представителей организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон в сессиях Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и ее вспомогательных органов в соответствии с правилами процедуры Конференции сторон, а также привлечения этих заинтересованных сторон к осуществлению Конвенции и десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции;

9. *вновь предлагает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть в контексте дальнейшего совершенствования распределения средств в ходе последующих пополнений ресурсов возможность выделения более значительных ассигнований на деятельность по тематическому направлению, связанному с деградацией земель, при условии наличия ресурсов;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/212

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.6, пункт 9)*²⁰⁸

67/212. Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 64/203 от 21 декабря 2009 года, 65/161 от 20 декабря 2010 года и 66/202 от 22 декабря 2011 года и предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии²⁰⁹,

ссылаясь также на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия²¹⁰, Программу действий по

²⁰⁷ См. ICCD/COP(10)/31/Add. 1, решение 20/COP.10.

²⁰⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

²⁰⁹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1760, No. 30619.

²¹⁰ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложения I и II.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век²¹¹, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию²¹² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²¹³, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»²¹⁴ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²¹⁵,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию²¹⁶ и ее принципы,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²¹⁷,

напоминая о том, что целями Конвенции, к достижению которых надлежит стремиться согласно ее соответствующим положениям, являются сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам и путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии, а также путем должного финансирования,

вновь подтверждая непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его важнейшую роль в поддержании экосистем, которые обеспечивают оказание самых необходимых услуг, закладывающих основу для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека,

признавая, что достижение всех трех целей Конвенции имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития, ликвидации нищеты и повышения благополучия людей и является одним из основных факторов, способствующих достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

напоминая о том, что в своей резолюции 65/161 Генеральная Ассамблея провозгласила десятилетие 2011–2020 годов Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы²¹⁸,

признавая, что традиционные знания, инновации и практика общин коренных народов и местных сообществ вносят важный вклад в сохранение и неистощительное использование биоразнообразия и что их более широкое применение может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию,

²¹¹ Резолюция S-19/2, приложение.

²¹² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

²¹³ Там же, резолюция 2, приложение.

²¹⁴ Резолюция 66/288, приложение.

²¹⁵ Резолюция 65/1.

²¹⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

²¹⁷ Резолюция 61/295, приложение.

²¹⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

принимая к сведению решение XI/14, принятое Конференцией сторон Конвенции на ее одиннадцатом совещании²¹⁹, в котором стороны, отметив рекомендации, содержащиеся в пунктах 26 и 27 доклада Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его десятой сессии²²⁰, обратились к Специальной межсессионной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8j и связанных с ней положений с просьбой рассмотреть на ее следующем совещании этот вопрос и все его последствия для Конвенции и ее сторон с учетом информации, представленной сторонами Конвенции, правительствами других государств, соответствующими заинтересованными сторонами и общинами коренных народов и местными сообществами, с тем чтобы Конференция сторон продолжила его рассмотрение на своем двенадцатом совещании,

отмечая принятие на десятом совещании Конференции сторон Конвенции Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²²¹ и принимая во внимание роль доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на справедливой и равной основе выгод, связанных с их использованием, в содействии сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, ликвидации нищеты и обеспечению экологической устойчивости и, за счет этого, в содействии достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая также, что сторонами Конвенции являются 192 государства и 1 региональная организация экономической интеграции и что 163 государства и 1 региональная организация экономической интеграции являются сторонами Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии²²²,

отмечая далее, что 91 государство и 1 региональная организация экономической интеграции подписали Нагойский протокол,

напоминая о принятии на девятом совещании Конференции сторон Конвенции стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения всех трех целей Конвенции²²³, а также о решениях X/3²²⁴ и XI/4²¹⁹, принятых Конференцией сторон на ее десятом и одиннадцатом совещаниях и касающихся обзора ее реализации, включая установление предварительных целевых задач,

выражая глубокую признательность правительству Индии за проведение у себя в стране, в Хайдарабаде, 8–19 октября 2012 года одиннадцатого совещания Конференции сторон Конвенции и 1–5 октября 2012 года шестого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, и приветствуя решение Конференции сторон на ее одиннадцатом совещании принять предложение правительства Республики Корея провести в этой стране во второй половине 2014 года двенадцатое совещание Конференции сторон, седьмое совещание Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, и первое совещание Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии о работе Конференции сторон Конвенции²²⁵;

2. *с удовлетворением отмечает* недавнее назначение нового Исполнительного секретаря и заявляет о своей поддержке его на этой должности;

3. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»²¹⁴ и, в частности, содержащиеся в нем обязательства, касающиеся биоразнообразия;

²¹⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/11/35, приложение I.

²²⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 23* и исправление (E/2011/43 и Согг.1).

²²¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/1.

²²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2226, No 30619.

²²³ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/11.

²²⁴ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

²²⁵ A/67/295, раздел III.

4. *приветствует* итоги одиннадцатого совещания Конференции сторон Конвенции²¹⁹;

5. *учитывает*, что стороны Конвенции о биологическом разнообразии²⁰⁹ вновь заявили о необходимости мобилизации ресурсов — финансовых, людских и технических — из всех источников наряду с необходимостью эффективного выполнения Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы²¹⁸, подчеркивает необходимость дальнейшего изучения возможности оценки всех мобилизованных ресурсов с точки зрения отдачи от них для связанной с биоразнообразием деятельности и в этой связи с удовлетворением отмечает принятое сторонами Конвенции решение²²⁶ об общем существенном увеличении совокупного объема финансирования связанной с биоразнообразием деятельности, осуществляемой в целях выполнения Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, из широкого круга различных источников, в том числе за счет мобилизации внутренних и внешних ресурсов, расширения международного сотрудничества и изучения новых и инновационных механизмов финансирования;

6. *приветствует* осуществляемые сторонами Конвенции и соответствующими заинтересованными сторонами инициативы, нацеленные на эффективное выполнение Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, выражает признательность правительству Индии за его вклад в рамках выдвинутой на одиннадцатом совещании Конференции сторон Конвенции Хайдарабадской инициативы, которая нацелена на укрепление институциональных механизмов и наращивание технического и кадрового потенциала и предусматривает резервирование средств для содействия наращиванию такого потенциала в развивающихся странах, и рекомендует тем сторонам Конвенции, которые в состоянии сделать это, предпринять сходные инициативы;

7. *рекомендует* правительствам и всем заинтересованным сторонам, действуя в соответствии с положениями Конвенции, принимать меры, направленные на обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе результатов научных исследований и разработок и выгод от применения генетических ресурсов в коммерческих и других целях на взаимосогласованных условиях;

8. *признает* ту роль, которую общины коренных народов и местные сообщества могут играть в ответственном и неистощительном распоряжении возобновляемыми природными ресурсами и возможную роль рыночных и нерыночных подходов в управлении этими ресурсами;

9. *призывает* стороны Конвенции и все заинтересованные стороны предусмотреть в своих национальных стратегиях и планах действий меры по уважению, сохранению и поддержанию знаний, нововведений и практики общин коренных народов и местных сообществ, в которых воплощен традиционный уклад жизни, имеющий отношение к сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, поощрению их более широкого применения с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики и содействию совместному получению на равноправной основе выгод, связанных с использованием таких знаний, нововведений и практики;

10. *подчеркивает* важность вовлечения частного сектора в деятельность по достижению всех трех целей Конвенции и целевых задач по биоразнообразию и предлагает деловым кругам привести их стратегии и практику в более четкое соответствие с целями Конвенции, в том числе посредством установления партнерских отношений;

11. *признает*, что сохранение и неистощительное использование биоразнообразия могут внести существенный вклад в уменьшение опасности бедствий и ослабление пагубных последствий изменения климата, в том числе за счет повышения способности хрупких экосистем к восстановлению и снижения степени их уязвимости;

12. *рекомендует* сторонам Конвенции в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами предпринять конкретные шаги в направлении достижения целей Конвенции и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения²²¹, просит стороны Конвенции в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами согласованно и эффективно выполнять свои обязанности и обязательства согласно Конвенции и в этой

²²⁶ Решение XI/4 «Обзор реализации стратегии мобилизации ресурсов, включая установление целевых задач», принятое на одиннадцатом совещании Конференции сторон Конвенции (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/11/35, приложение I).

связи особо отмечает необходимость комплексного урегулирования на всех уровнях трудностей, мешающих полному осуществлению Конвенции;

13. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать передаче технологий для целей эффективного осуществления Конвенции в соответствии с ее положениями и в этой связи принимает к сведению стратегию практического осуществления программы работы в области передачи технологий и научно-технического сотрудничества, разработанную Специальной технической группой экспертов по передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству, а также решение XI/2, озаглавленное «Обзор прогресса в осуществлении национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и оказание сторонам соответствующей помощи в создании потенциала»²¹⁹;

14. *призывает* правительства и все заинтересованные стороны принимать надлежащие меры для всестороннего учета социально-экономических последствий и выгод сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих программах и стратегиях на всех уровнях согласно национальному законодательству и сообразно национальной специфике и приоритетам;

15. *вновь подтверждает* важность продолжения работы по более эффективному и согласованному достижению всех трех целей Конвенции и призывает стороны Конвенции и заинтересованные стороны активизировать международное сотрудничество для выполнения обязательств, закрепленных в Конвенции, в том числе путем устранения пробелов в осуществлении, в частности применительно к статье 15 Конвенции;

16. *отмечает* работу, ведущуюся в настоящее время Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²²⁷, и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²²⁸ (Рио-де-Жанейрские конвенции) и Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия, принимает во внимание важность повышения согласованности деятельности по осуществлению этих конвенций, признает важность повышения кумулятивной отдачи от осуществления конвенций по вопросам биоразнообразия без ущерба для их конкретных целей и рекомендует конференциям сторон многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия, рассмотреть возможность активизации работы в этой области, принимая во внимание опыт соответствующей деятельности и памятуя о независимом правовом статусе и мандатах этих инструментов;

17. *вновь подтверждает* важность реализации Айтинских задач в области биоразнообразия, принятых Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее десятом совещании²¹⁸, и осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы;

18. *отмечает* усилия по обеспечению всестороннего учета Айтинских задач в области биоразнообразия в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций по поддержке осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и предлагает системе Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие сотрудничеству ее членом в поддержку осуществления Стратегического плана;

19. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

20. *предлагает* сторонам Конвенции ратифицировать Нагойский протокол или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу и его осуществление, а также просит Исполнительного секретаря, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями, продолжать оказывать поддержку мерам по созданию и наращиванию потенциала для содействия ратификации, скорейшему вступлению в силу и осуществлению Нагойского протокола и в этой связи отмечает создание в рамках Глобального экологического фонда Фонда по осуществлению Нагойского протокола, предназначенного для поддержки конкретных проектов по наращиванию потенциала в области осуществления Нагойского протокола;

²²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

²²⁸ *Ibid.*, vol. 1771, No. 30822.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

21. *с удовлетворением отмечает* создание Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и ее потенциальную ценность для правительств, предлагает ей оперативно приступить к работе в целях представления наилучшей стратегически значимой информации по биоразнообразию для оказания помощи директивным органам и рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, стать членами этой платформы;

22. *постановляет* посвятить одно из специальных мероприятий Второго комитета в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи проведению в рамках Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций и в целях активизации усилий по повышению согласованности действий совместного брифинга с участием Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы развития Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, посвященного вопросам достижения целей Конвенции, в том числе принимаемым мерам по содействию обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием этих ресурсов и соответствующих традиционных знаний, и включить краткую информацию о проведении этого мероприятия в записку Генерального секретаря об осуществлении природоохранных конвенций Организации Объединенных Наций²²⁹ для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии до проведения двенадцатого совещания Конференции сторон Конвенции;

23. *рекомендует* сторонам Конвенции и всем соответствующим заинтересованным сторонам, учреждениям и организациям учитывать Стратегический план по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, принимая во внимание все три компонента устойчивого развития;

24. *предлагает* секретариату Конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии через Генерального секретаря доклад о ходе осуществления Конвенции и реализации Айтинских задач в области биоразнообразия, в том числе о трудностях, возникших в процессе их осуществления;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/213

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.7, пункт 9)*²³⁰

67/213. Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и

²²⁹ Записка Генерального секретаря, препровождающая доклады, представленные секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии.

²³⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года²³¹ и Мальмёнскую декларацию министров от 31 мая 2000 года²³²,

ссылаясь на свои резолюции 53/242 от 28 июля 1999 года, 55/200 от 20 декабря 2000 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 64/204 от 21 декабря 2009 года, 65/162 от 20 декабря 2010 года и 66/203 от 22 декабря 2011 года и все другие ранее принятые резолюции, касающиеся Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век²³³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²³⁴,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию²³⁵ и ее принципы,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²³⁶,

ссылаясь также на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала²³⁷,

будучи привержена укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»²³⁸, в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в подпунктах *a-h* пункта 88 этого итогового документа,

ссылаясь также на пункт 89 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором к сторонам многосторонних природоохранных соглашений был обращен призыв рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, дальнейших мер по тематическому блоку химических веществ и отходов и другим тематическим блокам в целях содействия согласованию политики на всех соответствующих уровнях, повышения эффективности, сокращения излишнего частичного и полного дублирования, а также укрепления координации и сотрудничества между органами

²³¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.*

²³² Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/55/25), приложение I, решение SS.VI/1, приложение.*

²³³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

²³⁴ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

²³⁵ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

²³⁶ Резолюция 60/1.

²³⁷ UNEP/GC.23/6/Add.1 и Согл.1, приложение.

²³⁸ Резолюция 66/288, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

многосторонних природоохранных соглашений, включая все три принятые в Рио-де-Жанейро конвенции, а также с подразделениями системы Организации Объединенных Наций на местах,

вновь заявляя о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, с учетом резолюции 2997 (XXVII), обращая особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя также о том, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и содержащиеся в нем решения²³⁹;

2. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости проведения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно достоверных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях, в этой связи принимает к сведению пятый доклад серии «Глобальная экологическая перспектива» и его соответствующее резюме для руководителей и подчеркивает необходимость повышения стратегической значимости докладов этой серии посредством, в частности, определения в них вариантов стратегий для ускорения достижения согласованных на международном уровне целей и включения в них информации для использования в рамках глобальных и региональных процессов и в ходе встреч, на которых обсуждается прогресс в направлении достижения согласованных целей;

3. *вновь заявляет также* о важности нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

4. *постановляет:*

a) укрепить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повысить ее статус на основе действий, перечисленных в подпунктах a-h пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренного Генеральной Ассамблеей в резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года;

b) установить универсальный членский состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и поручить Совету на его первой сессии в универсальном составе, которая состоится в феврале 2013 года в Найроби, действуя до утверждения его новых правил процедуры на основе его применимых правил процедуры и применимых правил и практики Генеральной Ассамблеи, безотлагательно принять меры в целях начала осуществления в полном объеме положений пункта 88 итогового документа, вынести рекомендацию относительно его нового названия, отражающего его универсальный членский состав, и принять решение, касающееся будущего порядка функционирования Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;

c) просить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать оказывать поддержку в целях обеспечения всестороннего и действенного участия представителей развивающихся стран в заседаниях Совета управляющих и предложить Совету управляющих рассмотреть дальнейшие меры в этой связи;

5. *напоминает* о решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций

²³⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/67/25).

и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и:

a) просит Генерального секретаря, действуя в соответствии с подпунктом *b* пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ресурсы с учетом предлагаемой пересмотренной программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и осуществления положений подпунктов *a-h* пункта 88 итогового документа, а также возможностей повышения эффективности использования ресурсов;

b) настоятельно призывает доноров увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе Фонда окружающей среды;

c) просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ресурсах из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в свете осуществления положений пункта 88 итогового документа в соответствии с бюджетной практикой Организации Объединенных Наций;

b. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/214

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.8, пункт 7)*²⁴⁰

67/214. В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию²⁴¹, Повестку дня на XXI век²⁴², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век²⁴³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию²⁴⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²⁴⁵,

ссылаясь на свои резолюции 64/196 от 21 декабря 2009 года, 65/164 от 20 декабря 2010 года и 66/204 от 22 декабря 2011 года, озаглавленные «В гармонии с природой», и свою резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года, в которой она провозгласила 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

ссылаясь также на Всемирную хартию природы 1982 года²⁴⁶,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/253 от 23 февраля 2010 года, озаглавленную «Международный день Навруз», и свою резолюцию 65/309 от 19 июля 2011 года, озаглавленную «Счастье: целостный подход к развитию»,

²⁴⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Боливия (Многонациональное Государство), Грузия и Украина.

²⁴¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

²⁴² Там же, приложение II.

²⁴³ Резолюция S-19/2, приложение.

²⁴⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

²⁴⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

²⁴⁶ Резолюция 37/7, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

отмечая проведение Генеральной Ассамблеей интерактивного диалога по теме «В гармонии с природой», который был организован 18 апреля 2012 года в ознаменование Международного дня Матери-Земли для обсуждения научных выводов относительно того, каким образом деятельность человека сказывается на системе Земли,

отмечая также, что по приглашению Многонационального Государства Боливия в этой стране была проведена первая Всемирная конференция народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, состоявшаяся 20–22 апреля 2010 года в Кочабамбе²⁴⁷,

ссылаясь на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁴⁸ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая была проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия,

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденного ухудшения состояния окружающей среды, все более частых и интенсивных стихийных бедствий и негативного воздействия деятельности человека на природу и признавая необходимость укрепления научных знаний о влиянии деятельности человека на экосистемы Земли для содействия установлению и поддержанию равноправной, сбалансированной и неистощительной связи с Землей,

признавая, что показатель валового внутреннего продукта не предназначался для использования в целях оценки ухудшения состояния окружающей среды в результате деятельности человека, и учитывая необходимость преодоления этого недостатка в отношении устойчивого развития и работу, осуществляемую в этой связи,

признавая также несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по всем трем компонентам устойчивого развития и необходимость повысить качество и увеличить количество таких данных,

вновь подтверждая, что для достижения устойчивого развития в мире необходимы коренные изменения в сложившихся в странах моделях производства и потребления и что все страны должны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем развитые страны должны играть в этом процессе ведущую роль, а выгоды от него должны получать все страны с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, как он сформулирован в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

признавая, что во многих древних цивилизациях и культурах коренных народов издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,

учитывая работу, которую проводят гражданское общество, высшие учебные заведения и ученые, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также их усилия по разработке более рациональных моделей производства и потребления,

полагая, что устойчивое развитие — это целостная концепция, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

1. *принимает к сведению* третий доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой»²⁴⁹;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи во время празднования 22 апреля 2013 года Международного дня Матери-Земли интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях с участием представителей государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других заинтересованных сторон, для дальнейшего обсуждения таких подходов к хозяйствованию — в контексте

²⁴⁷ A/64/777, приложения I и II.

²⁴⁸ Резолюция 66/288, приложение.

²⁴⁹ A/67/317.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

устойчивого развития, — которые способствуют укреплению этической основы взаимоотношений между человечеством и Землей;

3. *ссылается* на свои резолюции, в которых к Генеральному секретарю обращена просьба учредить целевой фонд для обеспечения участия независимых экспертов в интерактивном диалоге на пленарных заседаниях, который будет организован во время празднования Международного дня Матери-Земли, и в связи с этим предлагает государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть возможность внесения взносов в этот целевой фонд;

4. *с удовлетворением отмечает* приуроченное к проведению Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию открытие секретариатом Конференции и Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата веб-сайта «В гармонии с природой» и просит Генерального секретаря продолжать использовать существующий веб-сайт, который поддерживается Отделом, путем сбора информации и материалов относительно идей и деятельности, способствующих применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой, в целях углубления интеграции в рамках междисциплинарной научной работы, включая информацию и материалы об успешном опыте использования традиционных знаний и о существующем национальном законодательстве;

5. *признает*, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом, что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов и что ряд стран признают права природы в контексте содействия обеспечению устойчивого развития, и исходит из убеждения, что для обеспечения справедливого баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо способствовать достижению гармонии с природой;

6. *выступает в поддержку* целостных и комплексных подходов к устойчивому развитию, которые послужат человечеству руководством в его стремлении жить в гармонии с природой и ориентиром в его усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистем Земли;

7. *рекомендует* всем странам и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций подготавливать базовые статистические данные по всем трем компонентам устойчивого развития, повышать качество таких данных и увеличивать их количество и предлагает международному сообществу и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций содействовать усилиям развивающихся стран, обеспечивая наращивание их потенциала и оказание им технической поддержки;

8. *признает* необходимость разработки в дополнение к показателям валового внутреннего продукта более широких показателей оценки прогресса для принятия более взвешенных стратегических решений и в этой связи напоминает об обращенной к Статистической комиссии в пункте 38 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²⁴⁸ просьбе, действуя в консультации с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, приступить к осуществлению программы работы в этой области, опираясь на уже существующие инициативы;

9. *обращает особое внимание* в связи с этим на необходимость как можно скорее приступить к осуществлению такой программы работы;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в качестве вклада в обсуждение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, принимая во внимание все три компонента устойчивого развития;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «В гармонии с природой».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/215

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/437/Add.9, пункт 8)*²⁵⁰

67/215. Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/7 от 16 октября 1998 года, 54/215 от 22 декабря 1999 года и 55/205 от 20 декабря 2000 года и ссылаясь также на свои резолюции 56/200 от 21 декабря 2001 года, 58/210 от 23 декабря 2003 года, 60/199 от 22 декабря 2005 года, 62/197 от 19 декабря 2007 года, 64/206 от 21 декабря 2009 года и 66/206 от 22 декабря 2011 года о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии и на свою резолюцию 65/151 от 20 декабря 2010 года о Международном годе устойчивой энергетики для всех,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²⁵¹ и на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²⁵²,

вновь подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию²⁵³ и Повестки дня на XXI век²⁵⁴ и ссылаясь на рекомендации и выводы, содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²⁵⁵ и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁵⁶,

напоминая о мероприятии высокого уровня по теме «Устойчивая энергетика для всех», проведенном в ходе ее шестьдесят седьмой сессии и посвященном вопросам доступа к энергоресурсам, энергоэффективности и возобновляемых источников энергии,

будучи обеспокоена тем, что отсутствие доступа к энергии и современным услугам в сфере экологически устойчивого энергоснабжения является важным фактором, оказывающим непосредственное влияние на усилия по ликвидации нищеты — серьезнейшей глобальной проблемы, стоящей сегодня перед всем миром, — и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в развивающемся мире,

будучи глубоко обеспокоена тем, что 2,6 миллиарда человек в развивающихся странах используют для приготовления пищи и отопления традиционные виды биомассы, что 1,3 миллиарда человек не имеют доступа к электроэнергии и что даже в тех случаях, когда услуги по энергоснабжению предлагаются, миллионы малоимущих не в состоянии оплачивать их,

особо отмечая, что более широкое использование и популяризация новых и возобновляемых источников энергии в интересах устойчивого развития могли бы внести существенный вклад в обеспечение устойчивого развития и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

²⁵⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

²⁵¹ Резолюция 60/1.

²⁵² Резолюция 65/1.

²⁵³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

²⁵⁴ Там же, приложение II.

²⁵⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

²⁵⁶ Резолюция 66/288, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

особо отмечая также необходимость принятия дальнейших мер по мобилизации достаточных финансовых ресурсов приемлемого качества и обеспечению их своевременного предоставления, а также по передаче развивающимся странам и странам с переходной экономикой на взаимно согласованных условиях технологий в целях обеспечения эффективного и более широкого использования источников энергии, особенно новых и возобновляемых источников энергии,

вновь подтверждая, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития в обеспечении устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая необходимость создания на всех уровнях благоприятных условий для инвестиций и финансирования на устойчивой основе,

с признательностью отмечая работу Международного агентства по возобновляемым источникам энергии, которая направлена на содействие более широкому и активному внедрению и устойчивому использованию всех видов возобновляемых источников энергии,

придавая особое значение расширению возможностей развивающихся стран как способу обеспечения быстрого развития возобновляемой энергетики во всем мире,

подчеркивая необходимость разработки согласованного комплексного подхода к решению энергетических вопросов и обеспечению большей взаимодополняемости различных вопросов, фигурирующих в глобальной повестке дня в области энергетики, в интересах устойчивого развития с уделением особого внимания ликвидации нищеты и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о Международном годе устойчивой энергетики для всех (2012 год)²⁵⁷ и о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии²⁵⁸;

2. *постановляет* объявить 2014–2024 годы Десятилетием устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций для содействия реализации этой концепции применительно ко всем источникам энергии, принимая во внимание положения приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года;

3. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами доклад о Десятилетии устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

4. *подчеркивает* необходимость увеличения доли энергии из новых и возобновляемых источников в мировом энергетическом балансе в качестве важного вклада в обеспечение всеобщего доступа к современным услугам в сфере экологически устойчивого энергосбережения и признает, что приоритетность осуществляемых странами мероприятий по решению более широких проблем, касающихся энергетики, определяется с учетом их конкретных задач, возможностей и обстоятельств, включая их энергетический баланс;

5. *особо отмечает*, что повышение энергоэффективности, увеличение доли энергии из возобновляемых источников и использование более чистых и энергоэффективных технологий имеют важное значение для устойчивого развития;

6. *признает*, что в настоящее время доля новых и возобновляемых источников энергии в мировом энергетическом балансе все еще невелика в силу, среди прочего, высокой стоимости соответствующих технологий и отсутствия доступа к ним, и призывает принять меры по обеспечению экономической рентабельности использования новых и возобновляемых источников энергии путем более активного оказания помощи в области научных исследований и опытно-конструкторских разработок, а также реализации надлежащих стратегических инициатив и осуществления инвестиций на национальном и

²⁵⁷ A/67/314.

²⁵⁸ A/67/318.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

международном уровнях в условиях взаимодействия правительств с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор;

7. *призывает* правительства предпринять дальнейшие действия для мобилизации финансовых ресурсов, передачи технологий на взаимно согласованных условиях, наращивания потенциала и распространения новых и существующих экологических технологий в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений²⁵⁵;

8. *рекомендует* правительствам прилагать усилия, направленные на создание и расширение на всех уровнях благоприятных условий для обеспечения популяризации и использования новых и возобновляемых источников энергии;

9. *особо отмечает* необходимость расширения доступа к надежным, недорогостоящим, экономически рентабельным, социально приемлемым и экологически безопасным энергетическим услугам и ресурсам в интересах устойчивого развития и принимает во внимание различия в условиях, национальных стратегиях и конкретных потребностях развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

10. *вновь подтверждает свою решимость* добиваться того, чтобы устойчивая энергетика для всех стала реальностью;

11. *признает* важность уделения должного внимания вопросам энергетики при разработке повестки для в области развития на период после 2015 года;

12. *призывает* правительства, а также соответствующие международные и региональные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны обеспечить, в надлежащем сочетании, более широкое использование энергии из новых и возобновляемых источников, более эффективное энергопотребление, более широкое применение передовых энерготехнологий, включая более экологичные технологии использования ископаемого топлива, и устойчивое использование традиционных энергоресурсов, что могло бы позволить удовлетворять растущие потребности в энергетических услугах в более долгосрочной перспективе в интересах достижения цели устойчивого развития;

13. *призывает* государства-члены активизировать усилия по обеспечению всеобщего доступа к современным услугам в сфере экологически устойчивого энергоснабжения в качестве одной из первоочередных задач, поскольку такие услуги способствуют ликвидации нищеты, повышению качества жизни, уменьшению неравенства, спасению жизней людей, улучшению состояния здоровья и помогают обеспечить удовлетворение базовых потребностей людей, а также ограничить экологические риски, в том числе связанные с изменением климата, и подчеркивает, что эти услуги чрезвычайно важны для обеспечения социальной интеграции и гендерного равенства;

14. *рекомендует* разрабатывать жизнеспособные рыночные стратегии, которые могли бы привести к снижению в самые сжатые сроки стоимости технологий получения энергии из новых и возобновляемых источников и повышению конкурентоспособности этих технологий, в том числе на основе принятия, сообразно обстоятельствам, государственных стратегий в отношении научных исследований, разработок и вывода на рынок;

15. *вновь призывает* все соответствующие финансирующие учреждения и двусторонних и многосторонних доноров, а также региональные финансирующие учреждения и неправительственные организации продолжать оказывать надлежащую поддержку усилиям, направленным на развитие энергетического сектора в развивающихся странах и странах с переходной экономикой на основе использования экологически безопасных новых и возобновляемых источников энергии, экономическая целесообразность освоения которых доказана на практике, при полном учете особенностей развития энергозависимых экономик развивающихся стран, и содействовать достижению таких объемов инвестиций, которые необходимы для охвата энергоснабжением не только городских, но и сельских районов;

16. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать его усилия по содействию устойчивой и предсказуемой мобилизации финансовых ресурсов и технической помощи и по повышению эффективности и полному задействованию имеющихся международных финансовых ресурсов для

эффективного осуществления высокоприоритетных национальных и региональных проектов в области новых и возобновляемых источников энергии;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом, среди прочего, инициатив, предпринимаемых государствами-членами и международными организациями в целях создания на всех уровнях благоприятных условий для популяризации и использования новых и возобновляемых источников энергии, включая меры по расширению доступа к соответствующим технологиям;

18. *призывает* Генерального секретаря содействовать расширению использования энергии из возобновляемых источников и применения связанной с этим рациональной практики во всех зданиях и помещениях Организации Объединенных Наций во всем мире, действуя в рамках имеющихся ресурсов;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/216

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/438, пункт 13)*²⁵⁹

67/216. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам²⁶⁰ и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)²⁶¹,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а также на соответствующие решения и резолюции Экономического и Социального Совета о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

вновь подтверждая положения итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия²⁶²,

констатируя прогресс, достигнутый в деле выполнения и даже перевыполнения задачи 11 в рамках седьмой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, но отмечая, что трудности продолжают представлять собой глобальную проблему,

принимая во внимание, что, несмотря на существенный прогресс, достигнутый в осуществлении Стамбульской декларации по населенным пунктам²⁶³ и в достижении двуединой цели Повестки дня Хабитат²⁶⁴, в этой области сохраняются проблемы, такие, в частности, как продолжающееся увеличение

²⁵⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

²⁶⁰ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление).

²⁶¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6).

²⁶² Резолюция 66/288, приложение.

²⁶³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение I.

²⁶⁴ Там же, приложение II.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

числа обитателей трущоб в мире, отрицательное воздействие ухудшения состояния окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и снижение биоразнообразия, на населенные пункты и необходимость уменьшения опасности бедствий и повышения сопротивляемости к бедствиям в городских населенных пунктах,

сознавая тот факт, что эти проблемы могут затруднять деятельность по повышению качества населенных пунктов, в том числе условий жизни и работы как городских, так и сельских жителей, и созданию условий для безопасной и здоровой жизни для всех,

признавая, что города являются локомотивами экономического роста и что при условии тщательного городского планирования и развития, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, они могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане сообществ,

ссылаясь на пункты 134–137 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, посвященные экологически устойчивым городам и населенным пунктам,

отмечая проводимый в настоящее время обзор системы управления ООН-Хабитат, призванный повысить ее прозрачность, подотчетность, эффективность и результативность,

признавая, что Всемирный форум городов представляет собой главную глобальную площадку для взаимодействия представителей директивных органов, руководителей органов местного самоуправления, неправительственных заинтересованных сторон и специалистов-практиков по вопросам, связанным с населенными пунктами, и выражая свою признательность правительству Италии и городу Неаполь за прием шестой сессии Форума, состоявшейся 1–6 сентября 2012 года,

ссылаясь на свои резолюции 64/207 от 21 декабря 2009 года, 65/165 от 20 декабря 2010 года и 66/207 от 22 декабря 2011 года, в которых поднимался вопрос о проведении в 2016 году конференции по оценке хода выполнения решений Хабитат II (Хабитат III),

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат²⁶⁵ и об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)²⁶⁶;

2. *рекомендует* при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года уделить должное внимание вопросам устойчивой урбанизации;

3. *особо отмечает* важность обеспечения последовательности и согласованности при обсуждении в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете пунктов повестки дня, связанных с деятельностью ООН-Хабитат;

4. *вновь подтверждает* свое решение провести в 2016 году третью конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), с удовлетворением отмечает предложение правительства Турции принять эту конференцию в Стамбуле и предлагает обеспечить участие в работе конференции на как можно более высоком уровне;

5. *приветствует* тот факт, что Генеральный секретарь назначил Директора-исполнителя ООН-Хабитат Генеральным секретарем этой конференции и координатором от системы Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет*, что:

a) цель этой конференции будет заключаться в обеспечении активизации политической приверженности устойчивому городскому развитию, оценке достигнутых на момент ее проведения результатов, решении проблемы нищеты и выявлении и решении новых и возникающих проблем и что

²⁶⁵ E/2012/65.

²⁶⁶ A/67/263.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

особое внимание в ходе конференции будет, в частности, уделено теме «Устойчивое городское развитие: будущее урбанизации», которую предстоит обсудить и доработать в ходе подготовительного процесса;

b) по итогам конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия итоговый документ, который должен укрепить глобальную приверженность решению проблемы обеспечения жильем и устойчивого городского развития и поддержку, оказываемую в этой области, и активизировать осуществление «Новой повестки дня в области развития городов»;

c) работу конференции и ее подготовительного процесса следует строить с учетом и на основе принципов Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии²⁶⁷, Повестки дня на XXI век²⁶⁸, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век²⁶⁹, Повестки дня Хабитат²⁶⁴, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии²⁷⁰ и соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия²⁷¹, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию²⁷² и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)²⁷³, и с опорой на достигнутые результаты выполнения их положений, а также на основе положений итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²⁶²;

7. *постановляет также* учредить подготовительный комитет для осуществления подготовки к проведению конференции;

8. *постановляет далее*, что конференция и ее Подготовительный комитет будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

9. *постановляет*, исходя из осознания необходимости проведения конференции и процесса подготовки к ней максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом, что:

a) Подготовительный комитет проведет до открытия конференции три сессии;

b) первая сессия Подготовительного комитета продолжительностью в два дня будет проведена в Нью-Йорке в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

c) вторая сессия Подготовительного комитета продолжительностью в три дня будет проведена в 2015 году в Найроби, с тем чтобы в полной мере воспользоваться проведением двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат;

d) место и сроки проведения третьей, заключительной, сессии Подготовительного комитета будут определены Генеральной Ассамблеей не позднее, чем на ее шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года;

e) при рассмотрении своих правил процедуры и временных правил процедуры конференции Подготовительный комитет будет учитывать правила процедуры Хабитат II, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/100 от 20 декабря 1995 года, и сложившуюся практику Ассамблеи;

²⁶⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

²⁶⁸ Там же, приложение II.

²⁶⁹ Резолюция S-19/2, приложение.

²⁷⁰ Резолюция S-25/2, приложение.

²⁷¹ Резолюция 55/2.

²⁷² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

²⁷³ Там же, резолюция 2, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

10. *постановляет также* рассмотреть вопрос об окончательных сроках, формате и организационных аспектах конференции не позднее, чем на своей шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года;

11. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая органы местного самоуправления, основные группы, перечисленные в Повестке дня на XXI век, соответствующие фонды и программы, региональные комиссии и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, вносить эффективный вклад и принимать активное участие на всех этапах процесса подготовки и проведения самой конференции и просит Генерального секретаря конференции вносить в Подготовительный комитет предложения по улучшению участия органов местного самоуправления и других заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения самой конференции, используя для этого положительный опыт применения правил и процедур Совета управляющих ООН-Хабитат и организационные механизмы Хабитат II, позволившие привлечь все стороны к участию в этой конференции;

12. *рекомендует* заинтересованным сторонам, принимающим участие в работе седьмой сессии Всемирного городского форума, а также в регулярно проводимых на уровне министров конференциях по жилищному строительству и городскому развитию и в других совещаниях соответствующих экспертных групп, представлять надлежащую информацию и вносить посильный вклад в процесс подготовки к конференции;

13. *постановляет* учредить целевой фонд для конференции и в этой связи:

a) настоятельно призывает международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, благотворительные фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к конференции путем внесения добровольных взносов в упомянутый целевой фонд и поддержать участие представителей развивающихся стран в работе сессий Подготовительного комитета и самой конференции;

b) предлагает вносить добровольные взносы для поддержки участия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в сессиях Подготовительного комитета;

c) просит Генерального секретаря конференции направлять средства целевого фонда в первую очередь на оплату авиабилетов на проезд в экономическом классе, выплату суточных и возмещение станционных расходов и отчитаться об использовании средств целевого фонда перед Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать пятой сессии;

14. *просит* Генерального секретаря конференции, используя специалистов, имеющихся в системе Организации Объединенных Наций, подготовить предложение относительно наилучшего способа выделения ресурсов и оказания поддержки подготовительному процессу конференции максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом для его рассмотрения Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать четвертой сессии и приступить к его реализации;

15. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций оказывать наиболее эффективным и рентабельным образом всю необходимую поддержку Генеральному секретарю конференции, а также содействие в работе подготовительного процесса и самой конференции, мобилизуя при этом в максимально возможной степени межучрежденческую поддержку;

16. *с признательностью отмечает* завершение проведения Директором-исполнителем ООН-Хабитат организационного обзора;

17. *предлагает* Директору-исполнителю ООН-Хабитат надлежащим образом представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии результаты обзора системы управления для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии и рекомендует Директору-исполнителю и Комитету постоянных представителей продолжать работу над повышением эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности ООН-Хабитат;

18. *с удовлетворением отмечает* прогресс в разработке стратегического плана на период 2014–2019 годов и предусмотренных в нем тематических областей;

19. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий, в частности, обновленную информацию о ходе подготовки к конференции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/217

Принята на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/439/Add.1, пункт 10)²⁷⁴ регистрируемым голосованием 132 голосами против 47 при 5 воздержавшихся; голоса распределены следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: Австралия, Палау, Республика Корея, Турция, Украина

67/217. На пути к установлению нового международного экономического порядка

Генеральная Ассамблея,

напомятуя о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающих содействие улучшению экономического положения и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на принципы Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, изложенные соответственно в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии 1 мая 1974 года,

ссылаясь также на свои резолюции 63/224 от 19 декабря 2008 года, 64/209 от 21 декабря 2009 года и 65/167 от 20 декабря 2010 года,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁷⁵,

²⁷⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

²⁷⁵ Резолюция 55/2.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²⁷⁶,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁷⁷,

ссылаясь также на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая содержащиеся в них цели и задачи в области развития, и признавая исключительно важную роль, которую сыграли эти конференции и встречи на высшем уровне в формировании общей концепции развития и определении согласованных всеми задач,

подчеркивая необходимость выполнения всех обязательств в области финансирования развития, в том числе закрепленных в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития²⁷⁸, Дохинской декларации о финансировании развития: итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса²⁷⁹ и других соответствующих итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

отмечая наличие проблем системного характера в контексте глобальной экономической архитектуры, требующих пересмотра системы глобального экономического регулирования,

будучи обеспокоена многочисленными взаимосвязанными и взаимно усиливающими друг друга текущими глобальными кризисами, в частности мировым финансово-экономическим кризисом, волатильностью цен на энергоносители, продовольственным кризисом и проблемами, обусловленными изменением климата, которые отрицательно сказываются на перспективах развития развивающихся стран, угрожают привести к еще большему увеличению разрыва между развитыми и развивающимися странами, в частности в уровнях технического развития и доходов, и могут еще больше подорвать достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

будучи обеспокоена также в этой связи тем, что, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в отдельных регионах, в мире по-прежнему насчитывается порядка 200 миллионов безработных, а еще 900 миллионов трудящихся живут со своими семьями за чертой бедности, соответствующей доходу в размере двух долларов в день,

обращая особое внимание на необходимость повышения устойчивости экономического роста и оживления и признавая, что эта цель может быть достигнута благодаря универсальной многосторонности и равному участию всех стран, как это предусмотрено, в частности, в Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

признавая, что для решения проблем, обусловленных нынешней ситуацией в мировой экономике, искоренения нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы инновационные и расширенные подходы к финансированию развития, и подчеркивая, что эти подходы не должны подменять собой традиционные источники финансирования развития, включая официальную помощь в целях развития, или негативно сказываться на объеме такого финансирования и что их разработка должна вестись в духе партнерства, сотрудничества и солидарности с учетом общих интересов и национальных приоритетов каждой страны,

признавая также, что Программа действий по установлению нового международного экономического порядка не была выполнена во многих значимых аспектах и что вследствие этого многие

²⁷⁶ Резолюция 65/1.

²⁷⁷ Резолюция 66/288, приложение.

²⁷⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

²⁷⁹ Резолюция 63/239, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются со значительными проблемами в плане перспектив их развития, включая уязвимость для внешних потрясений и недостаточную представленность в системе глобального экономического регулирования,

признавая далее ту роль, которую играют региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество и региональная экономическая интеграция, основанные на принципе равноправного партнерства, в укреплении международного сотрудничества для содействия экономической координации и сотрудничеству в целях развития, достижению целей в области развития и обмену передовым опытом и знаниями,

признавая, что широкомасштабное финансовое дерегулирование способствует увеличению чистого оттока капитала из развивающихся стран в развитые,

будучи обеспокоена тем, что чрезмерно либеральная кредитно-денежная политика, проводимая развитыми странами, и обусловленная ею гонка девальваций имеют последствия, равносильные субсидированию всего национального экспорта и общему повышению импортных тарифов, и тем самым сводят на нет или ослабляют принятые в рамках Всемирной торговой организации обязательства по обеспечению доступа на рынки и еще более ограничивают способность развивающихся стран выполнять свои обязательства по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая необходимость наличия пространства для маневра в политике, с тем чтобы развивающиеся страны могли разрабатывать национальные стратегии развития, предусматривающие обеспечение процветания для всех,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Задачи на международном уровне в области устойчивого развития: согласование глобальной политики и роль Организации Объединенных Наций»²⁸⁰;

2. *вновь подтверждает* необходимость продолжения работы над установлением нового международного экономического порядка, основанного на принципах справедливости, суверенного равенства, взаимозависимости, общей заинтересованности, сотрудничества и солидарности всех государств;

3. *вновь подтверждает также* необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран в принятии решений и нормотворчестве по международным экономическим вопросам;

4. *вновь подтверждает далее*, что международная торговля является одной из движущих сил развития и поступательного экономического роста, и вновь подтверждает, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система может играть чрезвычайно важную роль в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, отвечая тем самым интересам всех стран, независимо от уровня их развития;

5. *постановляет* продолжить изучение международной экономической ситуации и ее влияния на процесс развития на своей шестьдесят девятой сессии и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», обновленный общий обзор основных международных экономических проблем и стратегических задач, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и всеохватного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роли Организации Объединенных Наций в решении этих вопросов, а также возможных путей и средств решения этих проблем и задач с учетом итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и содержащихся в них принципов и подготовки к осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года в свете соответствующих принципов, изложенных в Декларации об установлении нового международного экономического порядка²⁸¹ и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка²⁸².

²⁸⁰ A/67/274.

²⁸¹ Резолюция 3201 (S-VI).

²⁸² Резолюция 3202 (S-VI).

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/218

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/439/Add.1, пункт 10)²⁸³

67/218. Содействие обеспечению прозрачности, участия и подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/209 от 22 декабря 2011 года и свои предыдущие резолюции по вопросу о государственном управлении и развитии,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁸⁴,

принимая во внимание, что бюджетно-налоговая политика самым серьезным образом влияет на результаты экономической, социальной и природоохранной деятельности во всех странах, независимо от уровня их развития,

особо отмечая необходимость повышения качества, эффективности и результативности бюджетно-налоговой политики,

признавая, что прозрачность, участие и подотчетность в контексте бюджетно-налоговой политики могут играть чрезвычайно важную роль в обеспечении финансовой стабильности, сокращения масштабов нищеты, экономического роста на справедливой основе и устойчивого развития,

признавая также, что при содействии обеспечению прозрачности, участия и подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики следует учитывать специфику положения стран и национальное законодательство,

1. *принимает к сведению* выдвижение Глобальной инициативы по обеспечению прозрачности в бюджетно-налоговой сфере и принятые в ее рамках Принципы высокого уровня в отношении прозрачности, участия и подотчетности в бюджетно-налоговой сфере 2012 года²⁸⁵;

2. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению прозрачности, расширению участия и усилению подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики, в том числе с учетом принятых в рамках упомянутой инициативы принципов, на добровольной основе;

3. *рекомендует также* государствам-членам в этой связи способствовать проведению обсуждений по вопросам содействия достижению общей цели обеспечения прозрачного, основанного на участии и подотчетного управления бюджетно-налоговой политикой;

4. *предлагает* государствам-членам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций способствовать расширению сотрудничества и обмена информацией между всеми заинтересованными сторонами для оказания государствам-членам содействия в наращивании потенциала и обмене опытом в том, что касается обеспечения прозрачности, участия и подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики.

²⁸³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эстония и Япония.

²⁸⁴ Резолюция 55/2.

²⁸⁵ Разработаны правительствами Бразилии и Филиппин, Международным валютным фондом, Всемирным банком и организацией «Международное бюджетное партнерство».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/219

Принята на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/439/Add.2, пункт 10)²⁸⁶ регистрируемым голосованием 129 голосами против 3 при 49 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Израиль, Канада, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Япония

67/219. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года, 59/241 от 22 декабря 2004 года, 60/227 от 23 декабря 2005 года, 61/208 от 20 декабря 2006 года, 63/225 от 19 декабря 2008 года и 65/170 от 20 декабря 2010 года о международной миграции и развитии, а также на свою резолюцию 60/206 от 22 декабря 2005 года об облегчении и удешевлении денежных переводов мигрантов, свои резолюции 62/156 от 18 декабря 2007 года и 66/172 от 19 декабря 2011 года о защите мигрантов и свою резолюцию 62/270 от 20 июня 2008 года о Глобальном форуме по миграции и развитию и ссылаясь также на резолюцию 2006/2 Комиссии по народонаселению и развитию от 10 мая 2006 года²⁸⁷,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²⁸⁸, свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, и напоминая далее о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²⁸⁹,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

²⁸⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

²⁸⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5 (E/2006/25)*, глава I, раздел В.

²⁸⁸ Резолюция 60/1.

²⁸⁹ Резолюция 65/1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

напоминая о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»²⁹⁰,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека²⁹¹ и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах²⁹², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²⁹², Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁹³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²⁹⁴ и Конвенцию о правах ребенка²⁹⁵,

ссылаясь на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей²⁹⁶ и вновь призывая те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации этой конвенции или присоединения к ней,

напоминая о важности Программы обеспечения достойной работы Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, восьми основополагающих конвенций этой организации и Глобального пакта о рабочих местах, принятого Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общего механизма, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных приоритетов в целях содействия оживлению, сопровождающемуся активным созданием новых рабочих мест и устойчивому развитию,

ссылаясь на подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии 2006 года²⁹⁷ и принимая во внимание подготовленное Председателем Ассамблеи резюме неофициального тематического обсуждения по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося 19 мая 2011 года²⁹⁸,

признавая, что проведенный в 2006 году диалог на высоком уровне дал ценную возможность провести конструктивное обсуждение вопроса о международной миграции и развитии и повысить уровень осведомленности о нем,

признавая также вклад неофициального тематического обсуждения, состоявшегося в 2011 году, в дискуссии по вопросам международной миграции и развития,

признавая далее вклад Глобального форума по миграции и развитию в анализ многоаспектного характера международной миграции и поощрение сбалансированных и всеохватных подходов,

признавая наличие важных и сложных взаимных связей между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения и транзита и принимающих странах, и использования открывающихся благодаря ей возможностей, признавая, что миграция не только является полезной для глобального сообщества, но и ставит перед ним новые проблемы, и подтверждая важность охвата этой темы в рамках соответствующих прений и обсуждений по связанным с развитием вопросам, проводимых на международном уровне, в том числе в Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁹⁹;

2. *постановляет* провести двухдневный диалог на высоком уровне по вопросу о миграции и развитии 3 и 4 октября 2013 года после завершения общих прений на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

²⁹⁰ Резолюция 66/288, приложение.

²⁹¹ Резолюция 217 А (III).

²⁹² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

²⁹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

²⁹⁴ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

²⁹⁵ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

²⁹⁶ *Ibid.*, vol. 2220, No. 39481.

²⁹⁷ A/61/515.

²⁹⁸ A/65/944.

²⁹⁹ A/67/254.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

3. *постановляет также*, что порядок проведения диалога на высоком уровне будет следующим:

a) диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии будет посвящен общей теме «Определение конкретных мер по укреплению согласованности и сотрудничества на всех уровнях в целях увеличения выгод международной миграции как для мигрантов, так и для самих стран, и ее важной связи с развитием при уменьшении ее негативных последствий»;

b) диалог на высоком уровне будет состоять из четырех пленарных заседаний и четырех интерактивных «круглых столов» с участием большого числа заинтересованных сторон:

i) «круглые столы» 1 и 2 состоятся в первой и второй половине первого дня проведения диалога на высоком уровне;

ii) «круглые столы» 3 и 4 состоятся в первой и второй половине второго дня проведения диалога на высоком уровне;

iii) краткие отчеты о работе четырех «круглых столов» будут представлены устно их председателями на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

c) эти четыре «круглых стола» будут посвящены следующим темам:

i) «круглый стол» 1 будет посвящен оценке последствий международной миграции для устойчивого развития и определения соответствующих приоритетов в целях разработки рамочной программы в области развития на период после 2015 года;

ii) «круглый стол» 2 будет посвящен мерам по обеспечению уважения и защиты прав человека всех мигрантов, особенно женщин и детей, а также по предотвращению незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбе с этими явлениями и обеспечению упорядоченной, законной и безопасной миграции;

iii) «круглый стол» 3 будет посвящен укреплению партнерства и сотрудничества в вопросах международной миграции на всех уровнях, механизмам, позволяющим обеспечить эффективный учет вопросов миграции при разработке политики в области развития, и содействию слаженности действий на всех уровнях;

iv) «круглый стол» 4 будет посвящен международной и региональной трудовой миграции и ее воздействию на процесс развития;

d) функции сопредседателей в ходе этих четырех «круглых столов» будут выполнять два представителя, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи с должным учетом принципа географической сбалансированности в консультации с региональными группами;

4. *постановляет далее*, что участие в диалоге на высоком уровне будет регулироваться правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям принять участие в диалоге на высоком уровне на как можно более высоком уровне;

6. *предлагает* Святому Престолу и Государству Палестина в их качестве государств-наблюдателей и Европейскому союзу в его качестве наблюдателя принять участие в диалоге на высоком уровне и в процессе подготовки к его проведению;

7. *предлагает* всем соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций и соответствующим специальным докладчикам и представителям, а также Международной организации по миграции и другим заинтересованным международным организациям, получившим постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в работе Генеральной Ассамблеи, вносить вклад в подготовку диалога на высоком уровне и участвовать непосредственно в его работе;

8. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей других соответствующих межправительственных организаций и структур, которые могут принять участие в диалоге на высоком уровне, с учетом принципа справедливой географической представленности и представить этот предлагаемый список государствам-членам для рассмотрения в соответствии с установившейся практикой;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

9. *предлагает также* Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые могут принять участие в диалоге на высоком уровне и однодневных неофициальных интерактивных слушаниях, проведение которых предусматривается согласно пункту 11, ниже;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

11. *постановляет* провести в 2013 году однодневные неофициальные интерактивные слушания с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2013 года;

12. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи, в консультации с государствами-членами, составить список представителей других соответствующих неправительственных организаций, научных заведений и частного сектора, которые могут принять участие в диалоге на высоком уровне и в однодневных неофициальных интерактивных слушаниях, на основе рекомендаций Генерального секретаря относительно их специальной квалификации и опыта работы по вопросам международной миграции и развития и с учетом принципа справедливой географической представленности; этот список будет рассмотрен государствами-членами на основе процедуры отсутствия возражений не позднее, чем за один месяц до проведения слушаний, о которых говорится в пункте 11, выше;

13. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи, действуя в консультации с государствами-членами, включает представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора (по одному от каждой группы), отбираемых в ходе неофициальных интерактивных слушаний, в список ораторов, записавшихся для выступления на пленарных заседаниях в ходе диалога на высоком уровне, при условии наличия времени, а также постановляет, что Председатель Ассамблеи, в консультации с государствами-членами, составляет список представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора, которые могут принять участие в каждом из «круглых столов» в рамках диалога на высоком уровне, с учетом принципа справедливой географической представленности;

14. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи, при содействии Секретариата и при поддержке со стороны заинтересованных государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон, организовать до начала диалога на высоком уровне дискуссионный форум, посвященный его общей теме, дополнительно к другим инициативам по подготовке к проведению диалога на высоком уровне и с их учетом;

15. *просит* Генерального секретаря, с участием членов Группы по проблемам глобальной миграции и других соответствующих структур, подготовить всеобъемлющий обзор исследований и аналитических материалов, касающихся многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран;

16. *предлагает* региональным комиссиям и их субрегиональным отделениям во взаимодействии с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организацией по миграции и ее Советом организовать обсуждение для изучения региональных аспектов вопроса о международной миграции и развитии и представления — согласно их соответствующим мандатам — материалов для использования в процессе подготовки к проведению диалога на высоком уровне;

17. *предлагает* государствам-членам в рамках соответствующих региональных консультативных процессов и, когда это уместно, других крупных инициатив в области международной миграции и развития, включая Глобальный форум по миграции и развитию, внести вклад в проведение диалога на высоком уровне;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие»;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/220

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/440/Add.1, пункт 14)*³⁰⁰

67/220. Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию³⁰¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³⁰², принятые на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять Стамбульскую программу действий,

вновь подтверждая общую цель Стамбульской программы действий, заключающуюся в преодолении неблагоприятных факторов структурного характера, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в интересах искоренения нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и создания условий для их выхода из категории наименее развитых стран,

ссылаясь на принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»³⁰³,

ссылаясь также на итоговый документ проведенного 20–22 ноября 2010 года в Нью-Йорке пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³⁰⁴,

ссылаясь далее на резолюцию 2012/26 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2012 года о Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 59/209 от 20 декабря 2004 года и 65/286 от 29 июня 2011 года о важности плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых, и вновь подтверждая задачу добиться, чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран могли удовлетворять критериям исключения из соответствующего перечня,

принимая к сведению декларацию министров, принятую на Совещании министров наименее развитых стран, состоявшемся 27 сентября 2012 года в Нью-Йорке,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³⁰⁵ и доклад Генерального секретаря об обеспечении эффективного выполнения Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам ее функций, укреплении ее потенциала, повышении эффективности ее работы, а также

³⁰⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³⁰¹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

³⁰² Там же, глава II.

³⁰³ Резолюция 66/288, приложение.

³⁰⁴ Резолюция 65/1.

³⁰⁵ A/67/88-E/2012/75 и Согг.1.

результативности поддержки, оказываемой наименее развитым странам системой Организации Объединенных Наций³⁰⁶;

2. *вновь подтверждает* обязательства, взятые международным сообществом в принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»³⁰³, по оказанию наименее развитым странам помощи в их усилиях по обеспечению устойчивого развития и вновь подтверждает также договоренность об эффективном осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам³⁰², и всестороннем учете обозначенных в ней приоритетных направлений действий в содержащейся в итоговом документе рамочной программе, более широкая реализация которой будет способствовать достижению основной цели Стамбульской программы действий, заключающейся в том, чтобы создать условия, позволяющие половине наименее развитых стран добиться к 2020 году соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что после десятилетия, радующего своей стабильностью экономического роста, наименее развитые страны сталкиваются с серьезными проблемами в поддержании темпов своего экономического роста и что темпы роста их экономики, согласно прогнозам, составят в 2012 году в среднем 4,1 процента, что значительно ниже целевого показателя в 7 процентов в год, установленного в Стамбульской программе действий;

4. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что воздействие, которое продолжает оказывать финансово-экономический кризис, свидетельствует о необходимости своевременного и целенаправленного предоставления наименее развитым странам соответствующей региональной и международной помощи в их усилиях, направленных на укрепление их способности противостоять экономическим потрясениям и смягчать их последствия;

5. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый многими наименее развитыми странами в обеспечении всестороннего учета Стамбульской программы действий в соответствующих плановых документах и стратегиях развития и призывает наименее развитые страны, действуя при поддержке со стороны их партнеров по процессу развития, выполнять свои обязательства и продолжать осуществлять Стамбульскую программу действий, в том числе посредством включения ее положений в свои национальные стратегии и рамочные программы развития и проведения регулярных обзоров при всестороннем участии всех ключевых заинтересованных сторон, и в этой связи предлагает Канцелярии Высокого представителя, вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, включая региональные и функциональные комиссии Организации Объединенных Наций, системе координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций активно поддерживать учет положений и осуществление Стамбульской программы действий;

6. *с удовлетворением отмечает также* прогресс в деле обеспечения партнерами по процессу развития всестороннего учета Стамбульской программы действий в их рамочных программах сотрудничества в целях развития, подчеркивает важность ее учета в таких программах и призывает партнеров по процессу развития продолжать включать положения Стамбульской программы действий в их соответствующие базовые национальные стратегии, программы и мероприятия в области сотрудничества, действуя сообразно обстоятельствам, с тем чтобы обеспечить оказание наименее развитым странам расширенной, предсказуемой и целевой поддержки, как это предусмотрено в Стамбульской программе действий, и выполнение их обязательств, и рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для устранения пробелов и недостатков, если таковые имеются;

7. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям, включая бреттон-вудские учреждения и международные и региональные финансовые учреждения, содействовать осуществлению Стамбульской программы действий, в том числе путем своевременного оказания наименее развитым странам расширенной основной и технической помощи, и обеспечить учет ее положений в своих программах работы сообразно обстоятельствам и согласно своим соответствующим мандатам, а также принимать всестороннее участие в проведении ее обзоров на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

³⁰⁶ A/67/262.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

8. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, назначить конкретных координаторов или организационные подразделения в рамках своих секретариатов в целях обеспечения последовательной координации осуществления программ действий и контроля за ходом их осуществления на уровне учреждений;

9. *призывает* развивающиеся страны, руководствуясь духом солидарности и исходя из имеющихся у них возможностей, оказывать помощь в эффективном осуществлении Стамбульской программы действий во взаимно согласованных областях сотрудничества в рамках сотрудничества по линии Юг-Юг, которое дополняет, но не подменяет собой сотрудничество по линии Север-Юг;

10. *предлагает* частному сектору, гражданскому обществу и благотворительным фондам вносить вклад в осуществление Стамбульской программы действий в их соответствующих сферах компетенции, руководствуясь национальными приоритетами наименее развитых стран;

11. *призывает* наименее развитые страны, их партнеров по процессу развития, систему Организации Объединенных Наций и всех других участников полностью и эффективно выполнить, путем принятия скоординированных, последовательных и оперативных мер, обязательства, закрепленные в Стамбульской программе действий в разделе, посвященном восьми приоритетным направлениям действий, а именно производственному потенциалу, сельскому хозяйству, продовольственной безопасности и развитию сельских районов, торговле, сырьевым товарам, развитию человеческого потенциала и социальному развитию, многочисленным кризисам и другим назревающим проблемам, мобилизации финансовых ресурсов в целях развития и укреплению потенциала и ответственному управлению на всех уровнях;

12. *выражает озабоченность* по поводу того, что объем официальной помощи в целях развития, выделяемой наименее развитым странам, сократился в 2011 году на 2 процента в реальном выражении, отмечая в то же время, что официальная помощь в целях развития остается крупнейшим источником внешнего финансирования развития наименее развитых стран и играет важную роль в их развитии и что за последнее десятилетие в деле увеличения притока официальной помощи в целях развития в наименее развитые страны был достигнут прогресс, обращает особое внимание на исключительно важное значение выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта, а также целевого показателя выделения 0,15–0,20 процента от валового национального продукта на оказание такой помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить их обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития наименее развитым странам;

13. *с удовлетворением отмечает* шаги по повышению эффективности и качества помощи в наименее развитых странах и обращает особое внимание на необходимость повышения качества помощи посредством укрепления национальной ответственности, более тесной увязки с национальными приоритетами и обеспечения большей согласованности, предсказуемости, взаимной подотчетности и прозрачности, а также ориентированности на результаты;

14. *напоминает* о том, что в Стамбульской программе действий страны-доноры обязались пересмотреть свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития в 2015 году и изучить возможность дальнейшего увеличения объема ресурсов для наименее развитых стран;

15. *напоминает также* о содержащемся в Стамбульской программе действий решении внедрять, расширять и применять в соответствующих случаях режимы стимулирования инвестиций в интересах наименее развитых стран и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят девятой сессии доклад, посвященный национальной политике и нормативной базе, призванным стимулировать приток прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны, и содержащий описание вариантов и форм режимов стимулирования инвестиций в интересах наименее развитых стран;

16. *подчеркивает*, что международному сообществу необходимо по-прежнему внимательно следить за положением в области задолженности наименее развитых стран и продолжать принимать эффективные меры, предпочтительно в рамках существующих механизмов, для решения долговой проблемы этих стран,

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

в том числе посредством списания задолженности наименее развитых стран по многосторонним и двусторонним займам как государственным, так и частных кредиторов;

17. *вновь обращается с призывом* проявить необходимую гибкость и политическую волю, с тем чтобы преодолеть тупиковую ситуацию, сложившуюся на Дохинском раунде торговых переговоров, и обращает особое внимание на необходимость обеспечения своевременного и эффективного осуществления и практического выполнения на прочной основе принятых обязательств по отношению к наименее развитым странам, в частности обязательств по предоставлению беспрошльного и неквотируемого доступа на рынки;

18. *отмечает* утверждение Генеральным советом Всемирной торговой организации 25 июля 2012 года руководящих принципов в отношении приема в эту организацию наименее развитых стран;

19. *обращает особое внимание* на необходимость уделения повышенного внимания вопросам и проблемам наименее развитых стран на всех крупных конференциях и в рамках всех процессов Организации Объединенных Наций;

20. *вновь просит* Генерального секретаря включать вопросы, представляющие интерес для наименее развитых стран, во все соответствующие доклады по экономическим, социальным, экологическим и смежным темам для содействия достижению целей, сформулированных в Стамбульской программе действий;

21. *вновь просит также* Генерального секретаря, действуя в развитие существующих международных инициатив, предпринять необходимые шаги для проведения в приоритетном порядке к 2013 году совместного анализа недостатков и потенциала в целях создания специально для наименее развитых стран банка технологий и вспомогательного механизма по вопросам науки, техники и инноваций;

22. *обращает особое внимание* на необходимость принятия требуемых мер для обеспечения взаимной подотчетности наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в вопросах выполнения обязательств, взятых в рамках Стамбульской программы действий;

23. *напоминает* о том, что плавный переход стран, выходящих из категории наименее развитых, имеет жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы эти страны смогли выйти на траекторию устойчивого развития без каких-либо существенных сбоев в осуществлении их планов, программ и проектов в области развития;

24. *настоятельно рекомендует* уделить должное внимание особым потребностям и приоритетам развития наименее развитых стран, в том числе перечисленным в Стамбульской программе действий, при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

25. *подчеркивает* необходимость активизации работы по координации осуществления Стамбульской программы действий, проведению последующей деятельности в связи с ней и осуществлению контроля за ходом ее выполнения в целях обеспечения эффективной и результативной работы механизмов по осуществлению и последующей деятельности на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

26. *отмечает* работу, ведущуюся в рамках Межучрежденческой консультативной группы для наименее развитых стран под руководством Канцелярии Высокого представителя, и предлагает Генеральному секретарю принять надлежащие меры для того, чтобы сделать ее частью механизма Комитета высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения необходимой координации деятельности по осуществлению программ действий и контроля за их осуществлением на общесистемном уровне, и предлагает также Генеральному секретарю в его качестве Председателя Координационного совета руководителей включить в повестку дня Совета в качестве постоянного пункта вопрос об осуществлении Стамбульской программы действий;

27. *признает*, что за прошедшие годы масштабы и сложность обязанностей Канцелярии Высокого представителя значительно выросли и что в дополнение к ее первоначальному мандату расширился круг ее обязанностей по оказанию основной и технической поддержки наименее развитым странам;

28. *обращает* особое внимание на необходимость выделения Канцелярии Высокого представителя достаточных ресурсов для выполнения ею своего мандата по своевременному и эффективному

осуществлению Стамбульской программы действий и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о выделении Канцелярии достаточных ресурсов в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, с тем чтобы она могла эффективно заниматься деятельностью по осуществлению Стамбульской программы действий, контролировать ход ее осуществления и принимать последующие меры в связи с ней;

29. *настоятельно* рекомендует правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, основным группам и другим донорам своевременно вносить взносы в Целевой фонд для поддержки деятельности Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в целях содействия осуществлению Стамбульской программы действий, принятию последующих мер в связи с ней и контролю за ходом ее осуществления, а также для содействия обеспечению участия представителей наименее развитых стран в ежегодном совещании по обзору осуществления Стамбульской программы действий, проводимом Экономическим и Социальным Советом, и в работе других соответствующих форумов и в этой связи выражает признательность тем странам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/221

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/440/Add.1, пункт 14)*³⁰⁷

67/221. Плавный переход для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь на Стамбульскую декларацию*³⁰⁸ *и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов*³⁰⁹, *принятые на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, в которой государства-члены обязались оказывать наименее развитым странам помощь с общей целью создать условия, позволяющие половине из этих стран добиться к 2020 году соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории,*

принимая к сведению свою резолюцию 59/209 от 20 декабря 2004 года о стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых,

ссылаясь на свою резолюцию 66/213 от 22 декабря 2011 года, в которой она просила Председателя Генеральной Ассамблеи учредить специальную рабочую группу для дальнейшего изучения и укрепления процесса плавного перехода для стран, выходящих из категории наименее развитых, с тем чтобы она представила Ассамблее в ходе ее шестьдесят седьмой сессии доклад, содержащий конкретные рекомендации, в соответствии с положениями Стамбульской программы действий,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/286 от 29 июня 2011 года об осуществлении стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран,

ссылаясь далее на резолюцию 2012/32 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2012 года о докладе Комитета по политике в области развития о работе его четырнадцатой сессии,

³⁰⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³⁰⁸ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

³⁰⁹ Там же, глава II.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

особо отмечая, что исключение из перечня наименее развитых стран является для соответствующей страны крупной вехой, поскольку свидетельствует о значительном прогрессе в деле достижения по крайней мере некоторых из целей в области развития, стоящих перед этой страной,

1. *принимает к сведению* доклад специальной рабочей группы по дальнейшему изучению и укреплению процесса плавного перехода для стран, выходящих из категории наименее развитых³¹⁰;

2. *принимает также* к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³¹¹, особенно раздел III, посвященный прогрессу в направлении выхода из категории наименее развитых стран и плавного перехода;

3. *вновь заявляет* о важности обеспечения того, чтобы выход страны из категории наименее развитых не приводил к подрыву прогресса, достигнутого этой страной в области развития, и в этой связи признает, что процесс выхода наименее развитых стран из этой категории должен осуществляться с учетом необходимых мер стимулирования и поддержки;

4. *настоятельно призывает* страны, выходящие из категории наименее развитых, а также всех двусторонних и многосторонних партнеров по развитию и торговле продолжать или активизировать их усилия — в соответствии с правилами Всемирной торговой организации — по содействию, с учетом обстоятельств, всестороннему осуществлению резолюции 59/209 в целях обеспечения плавного перехода стран из категории наименее развитых к новому статусу;

5. *признает* важность распространения информации о мерах поддержки и соответствующих мерах по обеспечению плавного перехода, учитывающих особенности наименее развитых стран, в областях финансовой поддержки, технической помощи и мер в области торговли, включая продолжительность, характеристики и формы их осуществления;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать расширять освещение и углублять понимание имеющихся мер международной поддержки, учитывающих особенности наименее развитых стран, их характеристик и форм осуществления, высоко оценивает в этой связи функционирование Портала по мерам поддержки для наименее развитых стран, созданного Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, как ценного всестороннего инструмента для распространения информации в сети и рекомендует непрерывно обновлять и совершенствовать его;

7. *особо отмечает*, что в основе успешного перехода каждой страны, выходящей из категории наименее развитых, должна лежать ее собственная национальная стратегия плавного перехода, охватывающая период с момента принятия Генеральной Ассамблеей к сведению рекомендации об исключении этой страны из перечня наименее развитых стран до момента ее реального выхода из категории наименее развитых стран, разработанная в приоритетном порядке и под руководством самой страны с участием в соответствующих случаях всех сторон, заинтересованных в осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³⁰⁹, и при поддержке международного сообщества, и что национальная стратегия плавного перехода должна включать в себя целостный и связный комплекс конкретных и предсказуемых мер, согласующихся с приоритетами выходящей страны, в котором учитывались бы присущие ей трудности структурного характера и факторы уязвимости, а также преимущества;

8. *рекомендует* каждой стране, выходящей из категории наименее развитых, создавать в сотрудничестве со своими двусторонними и многосторонними партнерами по развитию и торговле консультативный механизм, упомянутый в резолюции 59/209, для содействия подготовке стратегии перехода и определению сопутствующих мер и согласованию сроков их осуществления и поэтапного прекращения в течение такого периода времени, продолжительность которого определяется конкретным уровнем развития соответствующей страны, и обеспечить его увязку с другими соответствующими консультациями и инициативами в отношениях между страной, выходящей из категории наименее развитых, и ее партнерами по процессу развития;

³¹⁰ A/67/92.

³¹¹ A/67/88-E/2012/75 и Corr.1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

9. *вновь призывает* партнеров по развитию и торговле стран, выходящих из категории наименее развитых, прилагать усилия для того, чтобы их двусторонние и многосторонние стратегии и программы помощи обеспечивали поддержку национальной стратегии перехода соответствующей страны;

10. *постановляет* принимать к сведению решения Экономического и Социального Совета относительно исключения стран из перечня наименее развитых и включения стран в этот перечень на первой же сессии Генеральной Ассамблеи после принятия Советом соответствующих решений;

11. *предлагает* странам, выходящим и вышедшим из категории наименее развитых, осуществлять стратегию плавного перехода в качестве составной части их общей стратегии развития и включать ее в соответствующие документы, в том числе в документы о стратегии сокращения масштабов нищеты и типовую схему действий в рамках исследований по изучению степени интеграции вопросов торговли в соответствии с расширенной Интегрированной рамочной программой оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам;

12. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в ответ на соответствующие просьбы оказывать поддержку по линии координаторов-резидентов для координации процесса консультаций и оказывать странам, выходящим из категории наименее развитых, помощь в подготовке их стратегий перехода;

13. *просит* структуры системы Организации Объединенных Наций оказывать странам, выходящим из категории наименее развитых, по их просьбе адресную помощь, включая помощь в наращивании потенциала, с привлечением страновых групп Организации Объединенных Наций сообразно существующим мандатам и имеющимся ресурсам в поддержку разработки и осуществления национальной стратегии перехода;

14. *предлагает* структурам Организации Объединенных Наций, взявшим на себя обязательства о выделении определенной части их ресурсов наименее развитым странам, рассмотреть вопрос о продлении на определенный срок и постепенном свертывании в течение определенного времени предназначенной для наименее развитых стран помощи тем странам, которые вышли из этой категории, на предсказуемой основе и с учетом конкретного уровня развития каждой выходящей страны;

15. *предлагает* партнерам по развитию и торговле изучить возможность включения технической помощи в вопросах торговли в обязательства по поддержке осуществления стратегии перехода каждой из стран, с тем чтобы помочь странам, выходящим из категории наименее развитых, адаптироваться к постепенной отмене торговых преференций, в том числе в рамках расширенной Интегрированной рамочной программы, инициативы «Помощь в торговле» или других инструментов;

16. *вновь предлагает* всем членам Всемирной торговой организации изучить возможность распространения на все страны, вышедшие из категории наименее развитых, действующего особого и дифференцированного режима и изъятий, предоставляемых наименее развитым странам, на период, продолжительность которого определяется конкретным уровнем развития соответствующей страны;

17. *предлагает* торговым партнерам, которые еще не установили процедуры продления или постепенного прекращения предоставления преференциального доступа на рынки, в частности режима беспошлинного и неквотируемого доступа, в качестве общей меры или в рамках консультативного механизма разъяснить предсказуемым образом их позицию в отношении продления срока предоставления преференций, предназначенных для наименее развитых стран, указав число лет, на которые продлевается этот преференциальный доступ, или конкретизировав порядок постепенного прекращения действия этих мер;

18. *предлагает* фондам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся финансированием наименее развитых стран, продолжать оказывать техническую помощь странам, вышедшим из этой категории, постепенно сворачивая ее в течение ограниченного периода времени, продолжительность которого определяется конкретным уровнем развития соответствующей страны, и в пределах имеющихся ресурсов;

19. *рекомендует* организациям системы Организации Объединенных Наций распространять добровольно предоставляемые ими льготы на проезд на страны, вышедшие из категории наименее

развитых, на период времени, продолжительность которого определяется конкретным уровнем развития соответствующей страны, в пределах имеющихся ресурсов и не более чем на три года с момента выхода из категории наименее развитых стран;

20. *предлагает* правительствам стран, выходящих из категории наименее развитых, при поддержке со стороны консультативного механизма ежегодно представлять Комитету по политике в области развития отчеты о подготовке стратегии перехода и в течение трех лет после выхода из категории наименее развитых представлять краткие ежегодные доклады об осуществлении стратегии плавного перехода, а по истечении этого срока представлять такие доклады раз в три года в качестве дополнения к двум трехгодичным обзорам перечня наименее развитых стран, проводимым Комитетом;

21. *просит* Комитет по политике в области развития на основе консультаций с правительствами стран, вышедших из категории наименее развитых, контролировать ход процесса развития в этих странах на ежегодной основе в течение трех лет после выхода соответствующих стран из категории наименее развитых и раз в три года в последующий период в качестве дополнения к двум трехгодичным обзорам перечня наименее развитых стран и включать сделанные им выводы в его ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету;

22. *рекомендует* наименее развитым странам, действуя при поддержке Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, поддерживать контакты со странами, вышедшими из категории наименее развитых, для получения, обсуждения и распространения информации о накопленном этими странами опыте и извлеченных уроках в процессе выхода из категории наименее развитых;

23. *предлагает* партнерам по процессу развития использовать при распределении официальной помощи в целях развития такие критерии в отношении наименее развитых стран, как величина валового национального дохода на душу населения, индекс человеческого капитала и индекс экономической уязвимости;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления, эффективности и результативности мер плавного перехода, включая выдвинутые системой Организации Объединенных Наций инициативы по оказанию помощи странам на этапе их выхода из категории наименее развитых стран.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/222

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/440/Add.2, пункт 9)*³¹²

67/222. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Алматинскую декларацию³¹³ и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита³¹⁴,

³¹² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³¹³ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение II.

³¹⁴ Там же, приложение I.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

ссылаясь также на свои резолюции 58/201 от 23 декабря 2003 года, 60/208 от 22 декабря 2005 года, 61/212 от 20 декабря 2006 года, 62/204 от 19 декабря 2007 года, 63/228 от 19 декабря 2008 года, 64/214 от 21 декабря 2009 года, 65/172 от 20 декабря 2010 года и 66/214 от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³¹⁵,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ³¹⁶,

ссылаясь на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года³¹⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/2 от 3 октября 2008 года, в которой она приняла декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий,

принимая к сведению Алматинскую декларацию министров, принятую на четвертом Совещании министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшемся 12 сентября 2012 года в Алматы, Казахстан³¹⁸,

принимая к сведению также итоговые документы тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся 21–26 апреля 2012 года в Дохе³¹⁹, и принятое в ходе этой сессии коммюнике министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю³²⁰,

принимая к сведению далее коммюнике одиннадцатого ежегодного совещания министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшегося 26 сентября 2012 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций³²¹,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и высокие транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

признавая также, что главная ответственность за создание эффективных систем транзитных перевозок лежит на развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 66/214, в которой она постановила организовать в 2014 году конференцию для проведения всеобъемлющего десятилетнего обзора хода осуществления Алматинской программы действий, которой должна предшествовать, при необходимости, региональная и глобальная, а также тематическая подготовка,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита»³²²;

³¹⁵ Резолюция 55/2.

³¹⁶ Резолюция 65/1.

³¹⁷ Резолюция 66/288, приложение.

³¹⁸ A/67/386, приложение.

³¹⁹ TD/500 и Corr.1 и Add.1 и 2.

³²⁰ TD/474.

³²¹ A/67/495, приложение.

³²² A/67/210.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита принять все надлежащие меры, как это предусмотрено в декларации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий³²³, для ускорения хода осуществления Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита³¹⁴ и призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, взять на себя больше ответственности за осуществление Алматинской программы действий, продолжая всесторонне учитывать ее в своих национальных стратегиях развития;

5. *призывает* партнеров по процессу развития и многосторонние и региональные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую, существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в форме предоставления безвозмездных субсидий и льготных займов, на цели осуществления Алматинской программы действий;

6. *вновь подтверждает свою полную приверженность* неотложному удовлетворению особых потребностей не имеющих выхода к морю развивающихся стран и решению стоящих перед ними проблем в области развития посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, как это предусмотрено в декларации по среднесрочному обзору;

7. *предлагает* государствам-членам, включая партнеров по процессу развития, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям еще более ускорить осуществление конкретных мер по пяти приоритетным направлениям, согласованным в Алматинской программе действий, и мер, изложенных в декларации по среднесрочному обзору, на более скоординированной основе, в частности для обеспечения строительства, эксплуатации и модернизации их транспортных, складских и других связанных с транзитными перевозками объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникационной и энергетической инфраструктуры, в целях повышения внутрорегиональной сопряженности, и наращивать аналитический потенциал для оказания помощи в разработке и осуществлении согласованной и комплексной транспортной политики, способствующей созданию транзитных коридоров, необходимых для облегчения торговли, и в этой связи рекомендует расширять региональное, субрегиональное и двустороннее сотрудничество, которое предлагает более уместные, прямые и действенные решения проблем, стоящих перед странами, не имеющими выхода к морю, и странами транзита;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что экономический рост и социальное благополучие в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, по-прежнему практически не защищены от воздействия внешних потрясений и многочисленных проблем, с которыми сталкивается международное сообщество, и предлагает международному сообществу оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействие в укреплении их способности противостоять потрясениям и в сохранении результатов, которых они добились на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и к осуществлению мер по приоритетным направлениям Алматинской программы действий;

9. *рекомендует* соответствующим международным организациям, в частности Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

³²³ Резолюция 63/2.

развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, а также соответствующим научно-исследовательским учреждениям оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, надлежащее содействие в проведении исследований по вопросу незащищенности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, от внешних потрясений посредством разработки набора показателей уязвимости, который развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, могли бы использовать для целей раннего предупреждения;

10. *обращает особое внимание* на важность международной торговли и содействия развитию торговли как одного из приоритетных направлений Алматинской программы действий, отмечает, что проводимые в рамках Всемирной торговой организации переговоры по содействию развитию торговли имеют особенно важное значение для не имеющих выхода к морю развивающихся стран в плане роста эффективности перемещения товаров и услуг и повышения международной конкурентоспособности в результате снижения операционных издержек, и призывает международное сообщество обеспечить, чтобы договоренность в вопросе содействия развитию торговли в окончательном итоговом документе Дохинского раунда отвечала цели снижения операционных издержек, в частности за счет сокращения времени на транспортировку и повышения предсказуемости трансграничной торговли;

11. *призывает* партнеров по процессу развития эффективно осуществлять инициативу «Помощь в торговле» при надлежащем учете особых потребностей и нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, включая наращивание потенциала в плане разработки торговой политики, участие в торговых переговорах и принятие мер по содействию развитию торговли, а также диверсификацию их экспортной продукции благодаря вовлечению частного сектора, в том числе развитие малых и средних предприятий, в целях повышения конкурентоспособности продукции развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на экспортных рынках;

12. *признает*, что экономика многих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему зависит от небольшого числа экспортных товаров, которые часто имеют низкую степень переработки, и рекомендует международному сообществу активизировать усилия по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействия в диверсификации их экономической базы, стимулировать — на взаимосогласованных условиях — передачу технологий, связанных с системами транзитных перевозок, включая информационно-коммуникационные технологии, и способствовать повышению степени переработки экспортируемой ими продукции посредством развития их производственного потенциала;

13. *рекомендует* продолжать укреплять сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями для поддержки усилий развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по обеспечению полного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

14. *обращает особое внимание* на значимую роль прямых иностранных инвестиций в ускорении процессов развития и сокращения масштабов нищеты благодаря созданию рабочих мест, передаче управленческих и технических знаний и не ведущему к образованию задолженности притоку капитала, признает существенную роль и потенциал участия частного сектора в развитии транспортной, телекоммуникационной и коммунальной инфраструктуры в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в этой связи рекомендует государствам-членам способствовать направлению прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита содействовать формированию благоприятных условий для привлечения прямых иностранных инвестиций и расширения участия частного сектора;

15. *признает* необходимость расширения и повышения эффективности сотрудничества между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, а также между ними и развивающимися странами транзита для обеспечения трансграничного применения согласованного подхода к разработке и осуществлению реформ, связанных со стратегиями содействия развитию торговли и облегчения перевозок, и к контролю за их осуществлением и в этой связи рекомендует развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, действуя сообразно обстоятельствам, ратифицировать международные конвенции и соглашения, а также региональные и субрегиональные соглашения об облегчении перевозок и содействии развитию торговли и обеспечить их эффективное выполнение;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

16. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Алматинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание декларацию по среднесрочному обзору, и рекомендует им, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, продолжать в надлежащем порядке оказывать помощь развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности на основе хорошо скоординированных и согласованных программ технической помощи в области транзитных перевозок и содействия развитию торговли;

17. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые государствами-членами, включая партнеров по процессу развития, и системой Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, усилия по развитию инфраструктуры и обеспечению сопряженности и объединению региональных железнодорожных и автодорожных сетей и по укреплению правовой базы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, рекомендует им продолжать оказывать помощь и в этой связи с удовлетворением отмечает прилагаемые Канцелярией Высокого представителя и Экономической комиссией для Африки в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза и другими соответствующими международными и региональными организациями усилия по оказанию помощи в разработке межправительственного соглашения о трансафриканской автостраде;

18. *настоятельно призывает* те не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Многостороннему соглашению о создании международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, или ратифицировать его, с тем чтобы этот аналитический центр мог приступить к полноценной работе, и предлагает Канцелярии Высокого представителя и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, государствам-членам, включая партнеров по процессу развития, и соответствующим международным и региональным организациям оказывать помощь этому международному аналитическому центру, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него функции;

19. *отмечает* итоги глобального тематического совещания высокого уровня по международной торговле, содействию развитию торговли и помощи в торговле, состоявшегося 13 и 14 сентября 2012 года в Алматы в рамках процесса подготовки к проведению Конференции по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий;

20. *постановляет* в соответствии с пунктом 21 резолюции 66/214 Генеральной Ассамблеи организовать в 2014 году проведение наиболее эффективным с точки зрения затрат способом на как можно более высоком уровне Конференции по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий продолжительностью три дня, место и сроки созыва которой будут определены позднее в консультации с правительством принимающей страны, со следующим мандатом:

a) провести всеобъемлющую оценку осуществления Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита;

b) определить эффективные международные, региональные, субрегиональные и национальные стратегии в отношении международной торговли и сотрудничества в области транзитных перевозок и рассмотреть вопрос о нынешнем состоянии систем транзитных перевозок с учетом новых и назревающих задач, новых и формирующихся партнерских связей и новых и намечающихся возможностей и путей решения этих задач, развития этих связей и реализации этих возможностей;

c) подтвердить глобальную приверженность удовлетворению особых потребностей в области развития не имеющих выхода к морю развивающихся стран и решению стоящих перед ними проблем, как это было предусмотрено на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

d) мобилизовать международное сообщество на оказание поддержки и принятие мер в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в том числе с участием самих этих стран, и сформулировать и принять обновленную рамочную программу партнерства в целях развития на следующее десятилетие;

21. *постановляет также*, что проведение совещаний межправительственного подготовительного комитета, предусмотренных в пункте 22 резолюции 66/214 Генеральной Ассамблеи, продолжительностью два рабочих дня каждое будет организовано наиболее эффективным с точки зрения затрат способом в январе и апреле 2014 года в Нью-Йорке;

22. *просит* Канцелярию Высокого представителя как общесистемного координатора Организации Объединенных Наций по процессу подготовки к Конференции по обзору согласно резолюции 66/214 обеспечить эффективную, действенную и своевременную подготовку к Конференции и продолжать мобилизацию и координацию активного участия организаций системы Организации Объединенных Наций;

23. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, Международный союз автомобильного транспорта, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, оказывать необходимую помощь и принимать активное участие в подготовительном процессе и в проведении Конференции по обзору;

24. *предлагает* государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, основным группам и другим донорам вносить взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров, и для обеспечения участия представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в подготовительном процессе и в самой Конференции по обзору;

25. *признает* важность вклада всех соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, в проведение Конференции по обзору и в процесс ее подготовки и их участия;

26. *просит* Генерального секретаря принять при содействии со стороны заинтересованных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, включая Департамент общественной информации Секретариата, и во взаимодействии с Канцелярией Высокого представителя необходимые меры для активизации усилий этих организаций и органов в области общественной информации и осуществления других соответствующих инициатив, направленных на информационно-пропагандистское обеспечение Конференции по обзору, в том числе путем освещения ее целей и ее значения;

27. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, действуя в тесной координации и сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя, обеспечить необходимую основную и организационную подготовку и организовать в 2013 году подготовительные совещания по обзору на региональном уровне;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении Алматинской программы действий и о ходе подготовки к Конференции по обзору;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Группы стран, находящихся в особой ситуации», подпункт, озаглавленный «Конференция по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/223

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/441, пункт 11)³²⁴

67/223. Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³²⁵,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³²⁶, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития³²⁷, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³²⁸, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³²⁹, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса³³⁰, итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития³³¹, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³³², и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию³³³, а также на решения одиннадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 53/200 от 15 декабря 1998 года, озаглавленную «Провозглашение 2002 года Международным годом экотуризма», резолюцию 65/148 от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Глобальный этический кодекс туризма», и резолюцию 66/196 от 22 декабря 2011 года, озаглавленную «Устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке»,

ссылаясь на свою резолюцию 65/173 от 20 декабря 2010 года, озаглавленную «Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды»,

³²⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Оман, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

³²⁵ Резолюция 60/1.

³²⁶ Резолюция 55/2.

³²⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³²⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³²⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³³⁰ Резолюция 63/239, приложение.

³³¹ Резолюция 63/303, приложение.

³³² Резолюция 65/1.

³³³ Резолюция 66/288, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

подчеркивая, что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую разностороннего и комплексного подхода к рассмотрению ее экономических, политических, социальных, экологических и институциональных аспектов на всех уровнях,

подчеркивая также, что экотуризм как разновидность экологически устойчивого туризма относится к числу многоплановых видов деятельности и может способствовать борьбе с нищетой, охране окружающей среды и содействию обеспечения устойчивого развития,

подчеркивая далее роль экотуризма в содействии обеспечению развития сельских районов и улучшения условий жизни самодостаточного населения сельских районов,

с удовлетворением отмечая усилия Всемирной туристской организации, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и усилия по линии Конвенции о биологическом разнообразии, направленные на содействие развитию экотуризма и экологически устойчивого туризма во всем мире,

с удовлетворением отмечая также усилия в контексте Марракешского процесса по устойчивому потреблению и производству, достижения Международной целевой группы по развитию устойчивого туризма и цели Глобального партнерства по устойчивому туризму — постоянной структуры, созданной в 2011 году вместо Международной целевой группы,

отмечая инициативы и мероприятия в области экотуризма и устойчивого развития, выдвигаемые и организуемые на субрегиональном, региональном и международном уровнях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря Всемирной туристской организации, препровожденный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций³³⁴;

2. *признает*, что развитие экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма может оказывать позитивное воздействие на формирование доходов, создание рабочих мест и образование и таким образом способствовать борьбе с нищетой и голодом и может вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *признает также* потенциал экотуризма в деле сокращения масштабов нищеты посредством расширения индивидуальных возможностей получать средства к существованию в местных общинах и обеспечения ресурсов для осуществления проектов общинного развития;

4. *особо отмечает* необходимость оптимизации обусловленных связанной с экотуризмом деятельностью экономических, социальных, культурных и экологических выгод во всех странах, особенно в развивающихся странах, в том числе в странах Африки, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах;

5. *особо отмечает также*, что экотуризм может способствовать устойчивому развитию, в частности охране окружающей среды, и повышать благосостояние местных сообществ и общин коренных народов;

6. *признает*, что экотуризм открывает широкие возможности для сохранения, охраны и устойчивого использования биоразнообразия и природных районов, побуждая как местные сообщества и общины коренных народов в принимающих странах, так и туристов сохранять и уважать природное и культурное наследие;

7. *обращает особое внимание* в этой связи на важность разработки на национальном уровне, где это необходимо, надлежащих стратегий, руководящих принципов и положений в соответствии с национальными приоритетами и законодательством для содействия развитию и поддержки экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма и сведения к минимуму его возможного негативного влияния;

³³⁴ См. A/67/228.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

8. *предлагает* правительствам, международным организациям и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам освещать и поддерживать передовой опыт в том, что касается осуществления соответствующих стратегий и применения соответствующих руководящих принципов и положений в секторе экотуризма, а также применять соответствующие руководящие принципы и распространять информацию о них;

9. *рекомендует* органам управления всех уровней использовать экотуризм как разновидность экологически устойчивого туризма в качестве одного из инструментов для содействия сокращению масштабов нищеты и обеспечению охраны окружающей среды и/или сохранения биоразнообразия и при разработке связанных с туризмом компонентов различных проектов исходить из наличия явных признаков рыночного спроса и прочной экономической базы;

10. *рекомендует* государствам-членам, действуя в соответствии с их национальным законодательством, способствовать увеличению инвестиций в экотуризм, что может включать создание малых и средних предприятий, содействие развитию кооперативов и облегчение доступа к финансам посредством оказания инклюзивных финансовых услуг, в том числе в рамках инициатив по микрокредитованию в интересах малоимущих, местных сообществ и общин коренных народов в районах, обладающих большим потенциалом с точки зрения экотуризма, в том числе в сельских районах;

11. *обращает особое внимание* на важность проведения, в соответствии с национальным законодательством, оценки воздействия на окружающую среду в целях развития возможностей для экотуризма;

12. *подчеркивает*, что при разработке стратегий в области экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма необходимо в полной мере учитывать, уважать и пропагандировать культуру, традиции и знания коренных народов во всех их аспектах, и обращает особое внимание на важность содействия обеспечению всестороннего участия местных сообществ и общин коренных народов в процессе принятия затрагивающих их решений на самых ранних этапах и надлежащего учета знаний, наследия и ценностей коренных народов и местного населения в рамках всех инициатив в области экотуризма;

13. *особо отмечает* необходимость принятия действенных мер в контексте инициатив в области экотуризма для обеспечения всестороннего расширения прав и возможностей женщин, включая равное участие женщин и мужчин на всех уровнях и в процессах принятия решений во всех областях;

14. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в контексте глобальной кампании по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, содействовать развитию экотуризма как разновидности экологически устойчивого туризма в качестве одного из инструментов, который может способствовать достижению этих целей, в частности целей ликвидации крайней нищеты и обеспечения экологической устойчивости, и поддерживать усилия и стратегии развивающихся стран в этой области;

15. *рекомендует* региональным и международным финансовым учреждениям оказывать надлежащую поддержку программам и проектам, связанным с экотуризмом, с учетом экономических, социальных, культурных и экологических выгод от их осуществления;

16. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям, в частности Всемирной туристской организации, органам Организации Объединенных Наций и другим организациям оказывать правительствам по их просьбе техническую помощь для содействия укреплению, сообразно обстоятельствам, базового законодательства или рамочных стратегий в отношении экотуризма и их применению в контексте экологически устойчивого туризма, включая базовое законодательство или рамочные стратегии в отношении охраны окружающей среды и сохранения природного и культурного наследия;

17. *предлагает* всем заинтересованным сторонам сотрудничать в деле оказания надлежащей поддержки участию местных сообществ и общин коренных народов в деятельности, связанной с экотуризмом;

18. *предлагает* государственному и частному секторам и соответствующим заинтересованным сторонам оказывать, при поступлении просьб, помощь в наращивании потенциала, разработке конкретных

руководящих принципов и информационно-просветительных материалов, в организации для работников сектора экотуризма такой учебной подготовки, как обучение иностранным языкам и конкретным навыкам работы по оказанию туристических услуг, а также налаживать или укреплять партнерские связи в контексте устойчивого туризма, особенно в охраняемых районах;

19. признает роль сотрудничества по линии Север-Юг в содействии развитию экотуризма как одного из средств достижения экономического роста, уменьшения неравенства и повышения уровня жизни в развивающихся странах и признает также, что сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, дополняющие сотрудничество по линии Север-Юг, обладают потенциальными возможностями в плане содействия развитию экотуризма;

20. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией и другими соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий рекомендации о путях и средствах содействия развитию экотуризма как одного из инструментов борьбы с нищетой и содействия обеспечению устойчивого развития, с учетом соответствующих докладов по этим вопросам, подготовленных Всемирной туристской организацией.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/224

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/441/Add.1, пункт 6)³³⁵

67/224. Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/215 от 22 декабря 2011 года и все другие резолюции, касающиеся ликвидации нищеты,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия³³⁶, а также на обязательство международного сообщества искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день³³⁷, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³³⁸ и итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию³³⁹,

ссылаясь на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³⁴⁰, которая была принята в мае 2011 года на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и одна из основных целей которой заключается в обеспечении того, чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран могли удовлетворять критериям, установленным для исключения из этой категории,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития,

³³⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³³⁶ Резолюция 55/2.

³³⁷ В докладах Организации Объединенных Наций о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с 2008 года используется показатель черты бедности, соответствующий доходу в размере 1,25 долл. США в день.

³³⁸ Резолюция 60/1.

³³⁹ Резолюция 66/288, приложение.

³⁴⁰ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, свою резолюцию 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета и свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года, озаглавленную «Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития»,

с удовлетворением принимая к сведению принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года заявление министров о создании на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влиянии этого процесса на устойчивое развитие³⁴¹, а также резолюцию 2011/37 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2011 года, озаглавленную «Выход из мирового финансово-экономического кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах»,

напоминая о Международной конференции по финансированию развития и ссылаясь на Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса³⁴²,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития³⁴³ и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³⁴⁴,

напоминая о проведенном в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ³⁴⁵,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис на развитие, в том числе на способность развивающихся стран осуществлять мобилизацию ресурсов на цели развития, признавая необходимость оказания содействия процессу оживления и принимая во внимание тот факт, что для эффективного реагирования на последствия кризиса требуется своевременно выполнять все обязательства в области развития, включая существующие обязательства по оказанию помощи,

будучи обеспокоена тем, что, хотя по состоянию на середину второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в деле сокращения масштабов нищеты и был обеспечен прогресс, особенно в отдельных странах со средним уровнем дохода, этот прогресс достигался неравномерно и число людей, живущих в условиях нищеты, в некоторых странах продолжает увеличиваться, причем большинство среди наиболее обездоленных групп, особенно в наименее развитых странах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, составляют женщины и дети,

признавая, что темпы экономического роста в разных странах неодинаковы и что последствия этих различий должны устраняться посредством принятия мер, призванных, в частности, способствовать обеспечению роста, ориентированного на удовлетворение потребностей малоимущих, и укреплению социальной защиты,

будучи обеспокоена глобальным характером нищеты и неравенства и обращая особое внимание на то, что ликвидация нищеты и голода является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом всего человечества,

вновь подтверждая, что ликвидация нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке, наименее развитых странах и некоторых странах со средним уровнем дохода, и обращая особое внимание на важность ускорения устойчивого и всеохватного экономического

³⁴¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 3 (A/61/3/Rev.1)*, глава III, пункт 50.

³⁴² Резолюция 63/239, приложение.

³⁴³ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³⁴⁴ Резолюция S-24/2, приложение.

³⁴⁵ Резолюция 65/1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

роста на справедливой основе и устойчивого развития, включая обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

вновь подтверждая также, что женщины вносят значительный вклад в экономику, что они являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой и неравенством, занимаясь как оплачиваемым, так и неоплачиваемым трудом на дому, в местных сообществах и на рабочих местах, и что расширение прав и возможностей женщин является одним из решающих факторов в деле ликвидации нищеты,

признавая, что трудные социально-экономические условия, которые существуют во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, способствуют феминизации нищеты,

признавая также, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития на национальном и международном уровнях и эффективное использование этих ресурсов играют центральную роль в контексте глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая далее вклад сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в усилия развивающихся стран по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития,

принимая во внимание, что для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышения уровня жизни необходимы благое управление на национальном и международном уровнях и поступательный и всеохватный экономический рост на справедливой основе, подкрепляемый обеспечением полной занятости и достойной работы для всех, повышением производительности труда и благоприятными условиями, включая государственные и частные инвестиции и предпринимательскую деятельность, и что инициативы, касающиеся социальной ответственности корпораций, играют важную роль в обеспечении максимальной отдачи от государственных и частных инвестиций,

обращая особое внимание на то, что, как отмечается в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты первоочередной и неотложной задачей,

напоминая о проведенном в июле 2012 года ежегодном обзоре Экономического и Социального Совета на уровне министров, который был посвящен теме «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойной работы для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»³⁴⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в рамках темы «Полная занятость и достойная работа для всех»³⁴⁷;

2. *вновь подтверждает*, что проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) призвано содействовать, на эффективной и скоординированной основе, осуществлению последующей деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и координации международной поддержки для решения этой задачи;

3. *вновь подтверждает также*, что ликвидация нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, и в этой связи заявляет о своей решимости в срочном порядке избавить человечество от нищеты и голода;

³⁴⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/67/3/Rev.1)*, раздел IV.C.

³⁴⁷ A/67/180.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

4. *вновь подтверждает далее*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий в достижении устойчивого развития и ликвидации нищеты невозможно переоценить, и признает, что более активные действенные национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их конкретными действенными международными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

5. *призывает* международное сообщество, включая государства-члены, в срочном порядке принять меры для устранения коренных причин крайней нищеты и голода ввиду их негативного воздействия на социально-экономическое и политическое развитие;

6. *особо отмечает* необходимость уделения самого первоочередного внимания ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая в то же время важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях в соответствии с решениями крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

7. *вновь заявляет* о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле содействия расширению международного сотрудничества в целях развития и ее роли на региональном уровне, что имеет решающее значение для ликвидации нищеты;

8. *особо отмечает*, что меры по содействию развитию регионального, субрегионального и межрегионального сотрудничества способны оказать каталитическое воздействие на усилия по ликвидации нищеты и могут обеспечить множество выгод, включая обмен информацией об оптимальных стратегиях, обмен опытом и техническими знаниями, мобилизацию ресурсов, расширение экономических возможностей и формирование условий, благоприятствующих созданию рабочих мест;

9. *призывает* международное сообщество и впредь уделять самое первоочередное внимание ликвидации нищеты в контексте повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, устраняя коренные причины нищеты и решая обусловленные ею проблемы путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на всех уровнях, и призывает страны-доноры, которые в состоянии делать это, поддерживать эффективные национальные усилия развивающихся стран в этой связи посредством предсказуемого предоставления им достаточных финансовых ресурсов на двусторонней и многосторонней основе;

10. *подчеркивает* важность партнерства между государственным и частным секторами в широком круге областей в целях ликвидации нищеты и содействия обеспечению, сообразно обстоятельствам, полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции;

11. *вновь подтверждает* приверженность делу содействия расширению возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех при полном соблюдении основополагающих принципов и прав в сфере труда в условиях справедливости, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства и вновь подтверждает также, что макроэкономическая политика должна, в частности, способствовать созданию рабочих мест при полном учете социальных и экологических последствий и социального и экологического измерений глобализации и что эти понятия являются ключевыми элементами устойчивого развития для всех стран и, следовательно, одной из приоритетных целей международного сотрудничества;

12. *особо отмечает*, что образование и профессиональная подготовка входят в число важнейших факторов расширения возможностей людей, живущих в условиях нищеты, признавая при этом сложность задачи ликвидации нищеты, и в этой связи признает роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в координации деятельности партнеров по осуществлению инициативы «Образование для всех» и в содействии выработке общесекторальной политики в области образования путем, среди прочего, разработки методических средств для руководителей и организаций низового уровня;

13. признает роль других специализированных учреждений и фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций, в содействии осуществлению международной информационно-пропагандистской деятельности в интересах ликвидации нищеты, в том числе в рамках образования и профессиональной подготовки;

14. вновь подтверждает необходимость выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя выделения ресурсов на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от валового национального продукта и обеспечить к 2010 году выделение в качестве официальной помощи в целях развития ресурсов в объеме не менее 0,5 процента от валового национального продукта, а также достичь целевого показателя выделения ресурсов в объеме 0,15–0,20 процента от валового национального продукта на оказание такой помощи наименее развитым странам;

15. приветствует активизацию усилий по повышению качества официальной помощи в целях развития и увеличению отдачи от нее для процесса развития, воздает должное Форуму по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, отмечает такие другие инициативы, как проведение форумов высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, на которых были приняты, в частности, Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи, Аккрская программа действий³⁴⁸ и документ «Пусанское партнерство для эффективного сотрудничества в области развития» и которые вносят важный вклад в усилия стран, обязавшихся следовать их решениям, в том числе посредством внедрения основополагающих принципов национальной ответственности, согласования целей, гармонизации и управления, ориентированного на результаты, памятуя при этом об отсутствии подходящих для всех универсальных формул, которые гарантировали бы эффективность помощи, и о необходимости в полной мере учитывать специфику положения каждой страны;

16. признает безотлагательную необходимость принятия мер для решения проблем нищеты, голода и отсутствия продовольственной безопасности и рекомендует международному сообществу активизировать международное сотрудничество в поддержку развития сельского хозяйства и сельских районов и производства продовольствия, а также повышения производительности труда, в том числе мелких производителей, в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах;

17. рекомендует государствам-членам, международным организациям, частному сектору, соответствующим учреждениям, фондам и частным лицам способствовать укреплению финансирования прилагаемых Организацией Объединенных Наций усилий в целях ликвидации нищеты посредством внесения добровольных взносов в существующие общесистемные фонды для деятельности, связанной с сокращением масштабов нищеты³⁴⁹;

18. признает, что поступательный и всеохватный экономический рост на справедливой основе имеет важнейшее значение для ликвидации нищеты и голода, в частности в развивающихся странах, и подчеркивает, что национальные усилия в этой области должны подкрепляться наличием благоприятных международных условий и обеспечением большей согласованности макроэкономической, торговой и социальной политики на всех уровнях;

19. призывает государства-члены продолжать предпринимать решительные шаги по выработке более всеохватных, справедливых, сбалансированных, стабильных и ориентированных на развитие устойчивых социально-экономических подходов к преодолению нищеты и с учетом того, что неравенство ведет к росту масштабов нищеты, особо отмечает важность расширения доступа к качественному образованию, здравоохранению и механизмам социальной защиты;

20. признает, что нищета многомерна, и предлагает правительствам стран, действуя при поддержке со стороны международного сообщества, изучить возможность выработки дополнительных мер, более полно отражающих многомерность этой проблемы;

³⁴⁸ А/63/539, приложение.

³⁴⁹ Такие как Всемирный фонд солидарности, Фонд для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Тематический целевой фонд для сокращения масштабов нищеты и Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

21. *предлагает* всем заинтересованным сторонам, включая государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации гражданского общества, осуществлять обмен информацией о рациональных практических методах разработки и осуществления программ и стратегий, нацеленных на устранение проявлений неравенства в интересах людей, живущих в условиях крайней нищеты, и содействовать расширению активного участия людей, живущих в условиях крайней нищеты, в разработке и осуществлении таких программ и стратегий в целях ускорения прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и использования такой информации при обсуждении направлений дальнейших действий после 2015 года, принимает к сведению в этой связи итоги проведенного 2 и 3 июня 2011 года в Токио совещания, посвященного последующим мерам по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит Генерального секретаря включать в его ежегодные доклады о прогрессе в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, сводную информацию о таких рациональных практических методах;

22. *вновь призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, рассмотреть вопрос о мероприятиях по проведению второго Десятилетия;

23. *напоминает* об общесистемном межучрежденческом плане действий по ликвидации нищеты, в реализации которого участвуют более 21 стороны из числа учреждений, фондов, программ и региональных комиссий, и просит Генерального секретаря представить государствам-членам подробную информацию об осуществлении этого плана действий;

24. *вновь подтверждает* необходимость уделения самого первоочередного внимания рассмотрению ею вопроса о ликвидации нищеты и в этой связи подтверждает свое решение, содержащееся в резолюции 63/230 от 19 декабря 2008 года, созвать в ходе своей шестьдесят восьмой сессии на как можно более высоком политическом уровне совещание Генеральной Ассамблеи, посвященное рассмотрению темы, касающейся проблемы ликвидации нищеты, в качестве вклада в проведение второго Десятилетия, и подчеркивает, что это совещание и подготовительные мероприятия должны быть проведены без превышения объема бюджетных средств, предложенного Генеральным секретарем на двухгодичный период 2012–2013 годов, и должны быть организованы как можно более эффективным и результативным образом;

25. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение на высоком уровне безработицы и неполной занятости, особенно среди молодежи, как одно из следствий мирового финансово-экономического кризиса, признает, что обеспечение достойной работы для всех по-прежнему является одним из оптимальных путей преодоления нищеты, и в этой связи предлагает странам-донорам, многосторонним организациям и другим партнерам по процессу развития продолжать оказывать государствам-членам, в частности развивающимся странам, помощь в принятии на вооружение стратегий, согласующихся с Глобальным пактом о рабочих местах, принятым Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общей основой, на базе которой каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом специфики своего положения и национальных приоритетов в целях содействия обеспечению экономического оживления, сопровождающегося созданием большого числа рабочих мест, и устойчивого развития;

26. *настоятельно призывает* государства-члены заняться решением глобальной проблемы безработицы среди молодежи посредством разработки и осуществления стратегий, дающих молодым людям во всем мире реальный шанс найти достойную и продуктивную работу, и в этой связи подчеркивает необходимость разработки глобальной стратегии обеспечения занятости молодежи на основе, в частности, Глобального пакта о рабочих местах и «Призыва к действию» Международной организации труда;

27. *рекомендует* международному сообществу оказывать развивающимся странам поддержку в их усилиях по ликвидации нищеты и содействию расширению прав и возможностей малоимущих и людей, находящихся в уязвимом положении, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, расширения доступа к финансам, микрофинансированию и кредиту, устранения препятствий на пути реализации возможностей, укрепления производительного потенциала, устойчивого развития сельского хозяйства и содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, дополняемых

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

прилагаемыми на национальном уровне усилиями по разработке и осуществлению эффективной социальной политики, в том числе обеспечением минимального уровня социальной защиты, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию Международной организации труда № 202 о минимальных нормах социальной защиты на национальном уровне;

28. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, осуществить итоговые документы, касающиеся согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

29. *настоятельно призывает также* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, осуществить итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития³⁵⁰ в поддержку достижения целей второго Десятилетия;

30. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов и в пределах имеющихся ресурсов, оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в наращивании их потенциала в плане проведения макроэкономической политики и в укреплении национальных стратегий развития, с тем чтобы содействовать достижению целей второго Десятилетия;

31. *призывает* государства-члены и соответствующие заинтересованные стороны уделить внимание проблеме ликвидации нищеты при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

32. *рекомендует* обеспечивать все большее сближение позиций различных учреждений и развитие межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в вопросах обмена знаниями, содействия расширению диалога по стратегическим вопросам и обеспечению кумулятивной отдачи от усилий, мобилизации средств, оказания технической помощи в ключевых стратегических областях, составляющих основу программы действий по обеспечению достойной работы, и укрепления общесистемной согласованности политики в отношении занятости, в том числе путем недопущения дублирования усилий;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Искоренение нищеты и другие вопросы развития», подпункт, озаглавленный «Проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/225

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/441/Add.2, пункт 8)*³⁵¹

67/225. Сотрудничество в области промышленного развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/108 от 19 декабря 1994 года, 51/170 от 16 декабря 1996 года, 53/177 от 15 декабря 1998 года, 55/187 от 20 декабря 2000 года, 57/243 от 20 декабря 2002 года, 59/249 от 22 декабря 2004 года, 61/215 от 20 декабря 2006 года, 63/231 от 19 декабря 2008 года и 65/175 от 20 декабря 2010 года о сотрудничестве в области промышленного развития, а также на свою резолюцию 65/151 от 20 декабря 2010 года о провозглашении 2012 года Международным годом устойчивой энергетики для всех,

³⁵⁰ Резолюция 63/303, приложение.

³⁵¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁵², Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития³⁵³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³⁵⁴,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³⁵⁵ и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

напоминая о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»³⁵⁶,

признавая важность комплексного обеспечения устойчивого развития, включая его экономическую, социальную и экологическую составляющие,

подчеркивая, что промышленное развитие охватывает не только развитие обрабатывающей промышленности, но и такие аспекты, как энергетика, агропромышленность, инфраструктура и материально-техническое обеспечение, наука, техника и инновации, развитие людских ресурсов и образование, а также развитие добывающей промышленности,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на свою резолюцию 65/1 от 22 сентября 2010 года, в которой Ассамблея приняла итоговый документ этого заседания,

учитывая, что индустриализация является одной из важнейших движущих сил поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и страны Африки, обеспечивая, в частности, достойную производительную занятость и формирование доходов и облегчая социальную интеграцию, в том числе вовлечение женщин и молодежи в процесс экономического роста, и что она играет одну из ключевых ролей в поддержании социальной стабильности и сплоченности,

подчеркивая важность международного промышленного сотрудничества для содействия распространению справедливых и рациональных моделей промышленного развития и решения серьезных задач, связанных, в частности, с ликвидацией нищеты, обеспечением роста и созданием рабочих мест, эффективным использованием ресурсов, энергетикой, загрязнением окружающей среды и изменением климата, демографическими сдвигами, формированием и передачей знаний и преодолением растущего неравенства,

учитывая роль деловых кругов, в том числе частного сектора, в активизации динамичного процесса развития промышленного сектора, обращая особое внимание на значимость положительной отдачи от прямых иностранных инвестиций в этом процессе и учитывая также в этой связи, что наличие благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности труда, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и эффективного использования международных инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по созданию таких условий,

³⁵² Резолюция 55/2.

³⁵³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³⁵⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³⁵⁵ Резолюция 60/1.

³⁵⁶ Резолюция 66/288, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

учитывая также важную и конструктивную роль групповых объединений и организаций микропредприятий и малых и средних предприятий, относящихся к секторам социальной и солидарной экономики, включая кооперативы, как механизмов содействия росту мелкомасштабного производства и достижению целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в таких областях, как политика обеспечения занятости, социальная интеграция, региональное развитие и развитие сельских районов, сельское хозяйство и охрана окружающей среды,

особо указывая на важность передачи развивающимся странам технологий на взаимосогласованных условиях и создания с их участием сетевых объединений по распространению знаний как эффективного средства международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты и голода и обеспечения устойчивого развития,

отмечая важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, в том числе в развитии государственного и частного секторов, повышении производительности труда, наращивании торгового потенциала, повышении социальной ответственности корпораций, охране окружающей среды, обеспечении доступа к энергоресурсам и эффективности энергопотребления, содействии расширению использования возобновляемых источников энергии и осуществлении инициатив по объединению энергосистем развивающихся стран,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию³⁵⁷;

2. *вновь подтверждает* важность сотрудничества в области промышленного развития, в частности для укрепления производственного потенциала и создания обеспечивающих достойную занятость рабочих мест в развивающихся странах, особенно в интересах женщин, молодежи и уязвимых сообществ, развития частного сектора и предпринимательства, содействия техническому прогрессу и новаторству, наращивания торгового потенциала, развития агропромышленности, профессиональной подготовки, образования, применения ресурсосберегающих и экологических методов производства, создания благоприятных условий для передачи технологий на взаимосогласованных условиях, а также обмена знаниями и создания сетевых объединений по распространению знаний;

3. *особо отмечает* необходимость содействия — в контексте промышленного развития — обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин на всех уровнях и в процессах принятия решений;

4. *вновь подтверждает* существенно важный вклад промышленного развития в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *подчеркивает*, что отсутствие динамичного производственного сектора, включая обрабатывающую промышленность, является одним из факторов, который может привести к усилению разрыва в доходах между богатыми и бедными и к ослаблению механизмов социальной защиты;

6. *рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросу о сотрудничестве в области промышленного развития при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

7. *особо отмечает*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное промышленное развитие, что национальная ответственность и руководящая роль самих стран имеют важнейшее значение в процессе развития и что роль национальной политики, ресурсов и стратегий развития невозможно переоценить;

8. *особо отмечает также*, что партнерам по процессу развития следует оказывать надлежащую поддержку национальным усилиям, которые необходимо дополнять мерами по формированию основанной на правилах многосторонней торговой системы, которая содействовала бы развитию торговли и давала бы развивающимся странам возможность расширять номенклатуру их конкурентоспособного экспорта, укрепляя их потенциал и облегчая проведение структурных преобразований и диверсификацию их экономики, что может способствовать ускорению экономического роста и развития;

³⁵⁷ См. A/67/223.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

9. *особо отмечает далее*, что в целях формирования надлежащих условий для устойчивого промышленного развития международному сообществу и частному сектору следует активизировать усилия по содействию, сообразно обстоятельствам, разработке экологически безопасных технологий, их передаче развивающимся странам на взаимосогласованных условиях и их распространению;

10. *особо отмечает* наличие взаимоусиливающих связей между качеством и ассортиментом услуг национальных государственных служб, предоставляемых в целях осуществления экономических и социальных прав, и обеспечением долгосрочного поступательного экономического роста, связанного с повышением энергоэффективности и снижением материалоемкости в производственных секторах;

11. *признает* ключевую роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в содействии поступательному промышленному развитию, инновационной деятельности в промышленности и использованию научно-технических достижений в национальных производственных системах и с удовлетворением отмечает, что в ее программах уделяется повышенное внимание трем приоритетным темам, а именно сокращению масштабов нищеты с помощью производственной деятельности, наращиванию торгового потенциала и окружающей среде и энергетике;

12. *обращает особое внимание* на важность содействия обеспечению поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста посредством задействования промышленного потенциала и с использованием надлежащих национальных и региональных стратегий;

13. *признает*, что мобилизация финансовых ресурсов на цели развития и эффективное использование всех этих ресурсов имеют центральное значение для глобального партнерства в целях развития, в частности для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает также, что мобилизация ресурсов из внутренних и международных источников и создание благоприятных внутренних и международных условий являются ключевыми факторами, способствующими развитию;

14. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций по промышленному развитию придает важное значение сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, в частности по линии ее центров по промышленному сотрудничеству Юг-Юг и на основе содействия развитию различных форм партнерства государственного и частного секторов и обмена опытом в области развития частного сектора, на глобальном, региональном, субрегиональном и страновом уровнях;

15. *отмечает также* непрерывное сотрудничество Организации Объединенных Наций по промышленному развитию со структурами системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы, а также ее активную роль в рамках механизма сети «ООН-энергетика»;

16. *предлагает* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать налаживать и укреплять ее партнерские связи с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, мандаты и деятельность которых дополняют ее мандат и деятельность, а также с другими структурами, включая относящиеся к частному сектору и гражданскому обществу, в целях повышения эффективности и отдачи для процесса развития и содействия повышению слаженности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

17. *отмечает* трудные задачи в области развития, на которые указала Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и которые следует решать на основе сотрудничества в области промышленного развития, в том числе задачи, связанные с обеспечением экономического роста, занятости и достойной работы для всех, продовольственной безопасностью и питанием, ресурсосбережением, энергетикой, загрязнением окружающей среды и изменением климата, а также с ростом неравенства, необходимостью формирования базы знаний и наращивания потенциала в развивающихся странах и передаче им технологий;

18. *отмечает также* то важное значение, которое Организация Объединенных Наций по промышленному развитию придает передаче технологий и созданию сетевых объединений по распространению знаний как средствам обеспечения устойчивого промышленного развития;

19. *с удовлетворением отмечает* поддержку, которую Организация Объединенных Наций по промышленному развитию продолжает оказывать «Новому партнерству в интересах развития Африки»³⁵⁸,

³⁵⁸ A/57/304, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

«Африканской инициативе по развитию агробизнеса и агроиндустрии», «Плану производства фармацевтической продукции для Африки» и другим программам Африканского союза, направленным на дальнейшее укрепление процесса индустриализации в Африке, в частности в контексте ее роли координатора блока организуемых Экономической комиссией для Африки региональных консультативных совещаний, посвященных вопросам промышленности, торговли и доступа на рынки;

20. *особо отмечает* важность регионального сотрудничества в области промышленного развития и обращается к международному сообществу и соответствующим международным и региональным организациям с призывом поддерживать это сотрудничество;

21. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать оказывать развивающимся странам, включая наименее развитые страны и страны Африки, помощь в участии в производственной деятельности, в частности на основе развития агропромышленности и агробизнеса, содействия расширению сотрудничества Юг-Юг и передаче технологий на взаимосогласованных условиях, их распространению и внедрению, в наращивании их потенциала в плане участия в международной торговле посредством развития малых и средних предприятий и оказания им надлежащей поддержки, в соблюдении международных стандартов в отношении товаров и процессов и в вовлечении женщин и молодежи в процесс развития;

22. *рекомендует* использовать региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество в качестве платформы для международного промышленного сотрудничества с целью содействовать увеличению инвестиций и передаче технологий на взаимосогласованных условиях для распространения информации о рациональной политике и практике, а также способствовать созданию рабочих мест, в том числе для молодежи и женщин;

23. *призывает* Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию принять активное участие в осуществлении решений по итогам четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития и резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 2010 года о слаженности в системе Организации Объединенных Наций;

24. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию оказывать развивающимся странам, по их просьбе, помощь в обеспечении устойчивого развития, в том числе посредством поддержки стратегий в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, и способствовать расширению использования экологических и рациональных моделей производства, в частности на основе программ в области экологически чистого производства, рационального водопользования в промышленности, повышения энергоэффективности промышленности и освоения эффективных, современных и недорогостоящих видов энергии для использования в производственных целях, особенно в сельских районах, в рамках дальнейшего сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями, с тем чтобы содействовать осуществлению многосторонних природоохранных соглашений и достижению глобальных целей в отношении доступа к современным видам энергии, обеспечения энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии;

25. *напоминает* в этой связи о проведении Венского энергетического форума 2011 года, который облегчил налаживание международного диалога, призванного, в частности, способствовать усилению политической поддержки программы действий в области расширения доступа к энергоресурсам;

26. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию укреплять ее роль в оказании развивающимся странам помощи в формировании и распространении знаний, в частности за счет использования ее глобальной сети центров по вопросам инвестиций и новых технологий, ресурсосберегающего и экологичного производства и сотрудничества Юг-Юг, а также по линии ее Института по укреплению потенциала и ее инициативы «Сети во имя процветания»;

27. *вновь напоминает* о важности содействия созданию и развитию микропредприятий и малых и средних предприятий в качестве одной из стратегий обеспечения промышленного развития, динамичного экономического роста и ликвидации нищеты и голода, в том числе посредством мобилизации ресурсов и принятия мер по поддержке устойчивого и всеохватного развития;

28. *признает* важность корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития, рекомендует компаниям, особенно зарегистрированным на бирже и крупным компаниям, изучить, в тех случаях, когда

это уместно, возможность включения информации по вопросам устойчивого развития в свою регулярную отчетность и рекомендует промышленным кругам, заинтересованным правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам разработать при поддержке системы Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, модели передовой практики и поддерживать усилия по включению в отчетность информации по вопросам устойчивого развития с учетом опыта применения уже существующих механизмов и с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран, в том числе в наращивании потенциала;

29. *подчеркивает* важность осуществляемой Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, в рамках ее мандата, деятельности по оказанию странам со средним уровнем дохода поддержки в их усилиях по ликвидации нищеты, уменьшению неравенства и достижению их целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и по обеспечению устойчивого развития;

30. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать повышать эффективность ее деятельности по всем четырем основным направлениям — техническое сотрудничество, проведение исследований и анализа, оказание нормативной помощи и выполнение функций глобального форума — в целях повышения качества услуг, предоставляемых ею развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/226

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/442/Add.1, пункт 9)*³⁵⁹

67/226. Четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/211 от 22 декабря 1989 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года, 52/203 от 18 декабря 1997 года, 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 53/192 от 15 декабря 1998 года, 56/201 от 21 декабря 2001 года, 59/250 от 22 декабря 2004 года, 62/208 от 19 декабря 2007 года и 64/289 от 2 июля 2010 года, резолюции Экономического и Социального Совета 2008/2 от 18 июля 2008 года, 2009/1 от 22 июля 2009 года, 2010/22 от 23 июля 2010 года и 2011/7 от 18 июля 2011 года, которые должны рассматриваться как неотъемлемая часть настоящей резолюции, и другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая важность четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности, на основе которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедур системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне,

вновь подтверждая также необходимость укрепления Организации Объединенных Наций в целях повышения ее авторитета и эффективности, а также ее способности эффективно и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций реагировать на весь спектр современных вызовов в области развития,

напоминая о приверженности государств-членов повышению актуальности, согласованности, действенности, эффективности, подотчетности и авторитета системы Организации Объединенных Наций, что является их общей целью и отвечает их общим интересам,

отмечая усилия, предпринимаемые странами для повышения своей ответственности за собственное развитие, в том числе странами, добровольно принявшими подход, предусмотренный в инициативе «Единство действий», на экспериментальной основе или в качестве «зачинателей»,

³⁵⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

напоминая о необходимости обеспечить систему Организации Объединенных Наций достаточными и своевременно предоставляемыми ресурсами, с тем чтобы она могла выполнять свои мандаты согласованным, эффективным и действенным образом,

напоминая также о роли Экономического и Социального Совета в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и осуществлении общего руководства этой деятельностью в целях обеспечения учета этих программных ориентиров в рамках всей системы в соответствии с настоящей резолюцией и резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года и 65/285 от 29 июня 2011 года,

ссылаясь на итоговые документы крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, такие как Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года³⁶⁰, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития 2002 года³⁶¹, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений) 2002 года³⁶², Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³⁶³, свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³⁶⁴, итоговые документы четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 2011 года³⁶⁵ и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года под названием «Будущее, которого мы хотим»³⁶⁶,

признавая решающую роль, которую эти конференции и встречи на высшем уровне сыграли в деле формирования широкого видения перспектив развития и определения общих согласованных задач, что способствовало лучшему пониманию нами препятствий на пути улучшения жизни людей в различных частях мира и принятию нами мер по их преодолению,

признавая также необходимость дальнейшей адаптации системы развития Организации Объединенных Наций к проблемам и возможностям, возникающим в области сотрудничества в целях развития, и реагирования на них,

вновь подтверждая, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальных программ и стратегий развития в деле достижения цели устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение возможностей развивающихся стран в области развития и одновременно учитывающими национальные условия и обеспечивающими уважение национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета,

признавая, что согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия, обеспечивают основу для планирования, обзора и оценки деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития,

³⁶⁰ Резолюция 55/2.

³⁶¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³⁶² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³⁶³ Резолюция 60/1.

³⁶⁴ Резолюция 65/1.

³⁶⁵ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), главы I и II.

³⁶⁶ Резолюция 66/288, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

признавая также, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга, и вновь подтверждая, что развитие само по себе является одной из главных целей и представляет собой один из ключевых элементов всеобъемлющей системы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития,

вновь подтверждая важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

вновь подтверждая также, что согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций гендерное равенство имеет исключительно важное значение для достижения поступательного и всеохватного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного и всеохватного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

признавая, что частный сектор и гражданское общество, включая неправительственные организации, могут вносить конструктивный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и рекомендуя им продолжать вносить вклад в поддержку национальных усилий в области развития в соответствии с национальными планами и приоритетами,

вновь заявляя о важности наращивания национального потенциала в области ликвидации нищеты и обеспечения поступательного и справедливого экономического роста и устойчивого развития как одной из главных целей сотрудничества в интересах развития, осуществляемого системой Организации Объединенных Наций,

признавая многогранный характер проблем, с которыми сталкиваются страны, пострадавшие от стихийных бедствий и конфликтов и находящиеся в настоящее время на этапе перехода от получения чрезвычайной помощи к обеспечению развития, и отмечая при этом, что процесс развития практически никогда не носит прямолинейного характера,

признавая также необходимость адаптации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций с учетом особых проблем, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства и страны с низким и средним уровнем дохода, а также особых потребностей Африки,

I

Введение

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций³⁶⁷ и об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2010 год³⁶⁸;

2. *принимает к сведению* соответствующие доклады Объединенной инспекционной группы³⁶⁹;

3. *отмечает* прогресс, достигнутый системой развития Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи, и призывает систему Организации Объединенных Наций ускорить ее полное осуществление с учетом положений настоящей резолюции;

³⁶⁷ A/67/93-E/2012/79 и A/67/320-E/2012/89.

³⁶⁸ A/67/94-E/2012/80.

³⁶⁹ См. A/64/375-E/2009/103 и Corr.1, A/65/71, A/65/394, A/66/308, A/66/348, A/66/380, A/66/710 и A/66/717.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

4. *вновь подтверждает*, что основополагающими характеристиками оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности стран осуществления программ в области развития и что эта оперативная деятельность проводится в интересах стран осуществления программ, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития;

5. *особо указывает*, что универсального подхода к развитию не существует и что помощь в целях развития, оказываемая системой развития Организации Объединенных Наций, должна быть способна удовлетворять разнообразные потребности стран осуществления программ в области развития и должна согласовываться с их национальными планами и стратегиями развития в соответствии с мандатами системы;

6. *признает*, что преимущество системы Организации Объединенных Наций при осуществлении оперативной деятельности заключается в ее легитимности на страновом уровне в качестве нейтрального, объективного и пользующегося доверием партнера как стран осуществления программ, так и стран-доноров;

7. *подчеркивает*, что национальные правительства несут главную ответственность за развитие своих стран и за координацию — на основе национальных стратегий и приоритетов — всех видов внешней помощи, в том числе предоставляемой многосторонними организациями, в целях эффективной интеграции такой помощи в процесс национального развития;

8. *особо отмечает*, что оперативная деятельность в целях развития, осуществляемая системой Организации Объединенных Наций, должна оцениваться с учетом того, что она дает странам осуществления программ в плане укрепления их потенциала в области ликвидации нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития;

9. *постановляет*, что, действуя по договоренности с принимающими странами и с их согласия, система развития Организации Объединенных Наций должна оказывать национальным правительствам помощь в создании благоприятных условий, способствующих укреплению связей и сотрудничества между участвующими в процессе развития национальными правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, национальными неправительственными организациями и частным сектором, в том числе, в соответствующих случаях, при подготовке Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, для поиска новых и новаторских решений проблем развития в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;

10. *признает* важную роль и сравнительное преимущество системы развития Организации Объединенных Наций в поддержке национальных усилий, ускорении прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития, решении всех проблем в области развития, включая неравенство, оказании помощи малоимущим и уязвимым группам населения и углублении интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития;

11. *подчеркивает* необходимость повышения актуальности, согласованности, эффективности и действенности системы развития Организации Объединенных Наций в том, что касается поддержки развивающихся стран в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития на основе их национальных приоритетов и стратегий развития, и подчеркивает также, что меры по реформе должны способствовать повышению эффективности Организации, достижению конкретных результатов в области развития и повышению прозрачности системы и ее подотчетности перед государствами-членами;

12. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций, действуя в соответствии с принципами национальной ответственности и руководства, продолжать усилия по учету национальных планов, политики и приоритетов в области развития, которые являются единственной приемлемой системой ориентиров при разработке и осуществлении программ оперативной деятельности на страновом уровне, и добиваться полной увязки оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне с разработкой и осуществлением национальных планов и программ под руководством правительств

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

соответствующих стран на всех этапах этого процесса, обеспечивая при этом всестороннее вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон на всех уровнях, в зависимости от обстоятельств;

13. *признает*, что для укрепления роли и потенциала системы развития Организации Объединенных Наций в деле оказания странам помощи в достижении их целей в области развития требуется непрерывное повышение эффективности, результативности и согласованности ее деятельности и усиление отдачи от нее наряду с существенным увеличением объема ресурсов и расширением ее ресурсной базы на постоянной, более предсказуемой и гарантированной основе;

14. *признает также*, что программы, фонды и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие структуры, такие как международные финансовые учреждения и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, должны в соответствии со своими существующими мандатами уделять устойчивому развитию надлежащее внимание, и в этой связи предлагает им обеспечить еще более полный учет аспектов устойчивого развития в их соответствующих мандатах, программах, стратегиях и процедурах принятия решений для поддержки усилий всех стран, в частности развивающихся, по обеспечению устойчивого развития;

15. *призывает* систему Организации Объединенных Наций повышать качество управления объектами и операциями, учитывая практические методы обеспечения устойчивого развития, опираясь на текущие усилия и способствуя повышению эффективности с точки зрения затрат при соблюдении нормативной базы, в том числе финансовых правил и положений, обеспечивая при этом подотчетность перед государствами-членами;

16. *рекомендует* Генеральному секретарю предпринять — при необходимости через Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития — усилия по повышению согласованности, эффективности и результативности системы развития Организации Объединенных Наций;

17. *вновь подтверждает* необходимость неуклонного повышения прозрачности деятельности Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в частности для обеспечения их эффективного взаимодействия с государствами-членами и более оперативного реагирования на их просьбы, при уважении их методов работы, и в этой связи просит:

a) Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей продолжать увеличивать объем и повышать качество информации на веб-сайте Совета и публиковать и предоставлять в распоряжение государств-членов межучрежденческие соглашения и решения Совета;

b) Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей обеспечивать применение прозрачного подхода к определению приоритетов и включать соответствующую информацию о работе Координационного совета в свой ежегодный обзорный доклад Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения Комитетом по программе и координации;

c) Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития проводить с соответствующими руководящими органами входящих в ее состав учреждений консультации по важнейшим решениям, касающимся вопросов ресурсов и политики;

d) Председателя Экономического и Социального Совета продолжать организовывать периодические брифинги для государств-членов и Секретариата после проводимых два раза в год сессий Координационного совета руководителей с учетом необходимости планирования этих брифингов в сроки, которые позволяют государствам-членам полностью использовать возможности, открывающиеся в связи с такими мероприятиями, для проведения эффективного диалога с Координационным советом по вопросам, касающимся его деятельности;

18. *признает*, что отдельные фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций обладают конкретным опытом и знаниями благодаря своим мандатам и стратегическим планам и в соответствии с ними, и подчеркивает в этой связи, что повышение координации и согласованности на страновом уровне следует обеспечивать таким образом, чтобы учитывать соответствующие мандаты и функции и повышать эффективность использования ресурсов

и уникальных знаний всех фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций;

19. *настоятельно призывает* все государства-члены добиваться полного осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает конструктивный вклад, который эти цели могут внести в обеспечение руководства оперативной деятельностью в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с национальными усилиями и приоритетами в области развития;

20. *вновь подтверждает* центральную роль, которую играют правительства в содействии работе системы развития Организации Объединенных Наций, признавая при этом важность расширения возможностей системы развития Организации Объединенных Наций для участия на национальном, региональном и глобальном уровнях в ориентированных на практические результаты инновационных партнерствах с самыми разными заинтересованными сторонами, включая международные финансовые учреждения, гражданское общество, частный сектор и благотворительные фонды, и рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций активизировать свое сотрудничество с этими заинтересованными сторонами;

21. *подчеркивает* необходимость обеспечения системой Организации Объединенных Наций полной согласованности деятельности ее структур, фондов и программ, а также специализированных учреждений посредством укрепления координации работы в странах осуществления программ и налаживания тесных связей в странах осуществления программ и между национальным, региональным и глобальным уровнями;

22. *признает* важность повышения качества стратегического планирования на уровне учреждений системы Организации Объединенных Наций и национальном уровне, а также наличия непротиворечивых, достоверных и всеобъемлющих статистических данных об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций по поддержке национальных усилий и результатов ее анализа для понимания эволюционных процессов и тенденций, способствующих принятию рациональных стратегических решений и эффективному выполнению настоящей резолюции;

23. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций в ходе своей оперативной деятельности в целях развития, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, учитывать потребности инвалидов и решать проблему сохраняющейся нехватки надлежащей и достоверной информации об инвалидности, а также повышать в этой связи согласованность и координацию в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

II

Финансирование оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций

A. Общие принципы

24. *подчеркивает* необходимость обеспечения адекватного объема и качества финансирования оперативной деятельности, а также необходимость повышения предсказуемости, эффективности и результативности финансирования;

25. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, в частности по линии основных ресурсов, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи признает взаимодополняющие связи между повышением эффективности, результативности и согласованности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам помощи в ликвидации нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития благодаря оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

26. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их безусловности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и с обеспокоенностью отмечает в этой связи, что в последние годы доля взносов в основные

ресурсы фондов и программ Организации Объединенных Наций сократилась, и признает необходимость того, чтобы организации постоянно занимались вопросом несбалансированности основных и неосновных ресурсов;

27. *отмечает*, что неосновные ресурсы являются важной частью общей базы ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций и дополняют основные ресурсы, используемые для оказания поддержки оперативной деятельности в целях развития, и, таким образом, содействуют увеличению общего объема ресурсов, отмечая при этом необходимость повышения гибкости в использовании неосновных ресурсов и обеспечения соответствия целей, на которые они выделяются, стратегическим планам и национальным приоритетам и признавая, что неосновные ресурсы не могут заменить собой основные ресурсы;

28. *признает*, что использование неосновных ресурсов, в особенности целевых средств, зарезервированных под конкретные проекты, как, например, в случае выделения отдельными донорами средств на осуществление конкретных проектов, чревато такими проблемами, как возможное увеличение операционных издержек, дробление ресурсов, а также конкуренция и параллелизм в работе организаций и подрыв усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению общесистемного подхода, стратегического позиционирования и слаженности в работе, и может также привести к искажению приоритетов программ, регулируемых межправительственными органами и процессами;

29. *признает также* в целом позитивную динамику финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в период 1995–2010 годов и с озабоченностью отмечает сокращение в 2011 году объема официальной помощи в целях развития, а также несбалансированность основных и неосновных ресурсов;

30. *отмечает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов, выделяемых на цели развития, в том числе обязательства некоторых развитых стран увеличить объем официальной помощи в целях развития, призывает выполнить все обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, в том числе принятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода, а также показателя выделения наименее развитым странам 0,15–0,20 процента, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия в этой связи в соответствии со своими обязательствами;

31. *подтверждает* важность подотчетности, прозрачности и более эффективного управления, основывающегося на результатах, а также более согласованной отчетности о работе и достигнутых результатах фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и о результатах, достижение которых было обеспечено самими странами, для увеличения объема и повышения качества финансирования оперативной деятельности;

32. *рекомендует* фондам, программам и специализированным учреждениям системы развития Организации Объединенных Наций активизировать взаимодействие для обеспечения более эффективного использования ресурсов, выделяемых на цели развития, а также знаний и действий в целях укрепления национального потенциала в соответствии с национальными приоритетами и планами действий;

В. Увеличение общего финансирования, особенно основных ресурсов

33. *настоятельно призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, продолжать выделять и значительно увеличить соразмерно своему потенциалу добровольные взносы в основные ресурсы/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов, программ и специализированных учреждений, и вносить взносы на многолетней основе устойчивым и предсказуемым образом;

34. *подчеркивает*, что финансирование оперативной деятельности должно увязываться с национальными приоритетами и планами стран осуществления программ, а также со стратегическими планами, мандатами, механизмами ресурсного обеспечения и приоритетами фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи особо указывает на необходимость дальнейшего повышения результативности и укрепления рамочных механизмов фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации

Объединенных Наций и совершенствования ими своей отчетности о проведенных мероприятиях и результатах, достигнутых благодаря усилиям самих стран;

35. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и рекомендует специализированным учреждениям на первой очередной сессии 2014 года представить своим руководящим органам доклады с изложением конкретных мер, принятых для обращения особого внимания на важность расширения донорской базы и увеличения числа стран и других партнеров, предоставляющих финансовые ресурсы системе развития Организации Объединенных Наций, в целях уменьшения ее зависимости от ограниченного числа доноров, и описанием прогресса, достигнутого в расширении донорской базы;

36. *рекомендует* фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять контакты с широкой общественностью для информирования ее о своих мандатах и достигнутых результатах в процессе развития, признавая важный вклад, который вносят правительства, выделяющие значительные средства в виде взносов в основные ресурсы этих организаций, и предлагает фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций начиная с 2013 года представлять Экономическому и Социальному Совету в своих годовых докладах информацию о принимаемых ими мерах по информированию широкой общественности;

37. *рекомендует* фондам и программам Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать активные контакты с бреттон-вудскими учреждениями, региональными банками развития, гражданским обществом, частным сектором и благотворительными фондами в целях диверсификации возможных источников средств, особенно пополнения основных ресурсов, для финансирования их оперативной деятельности в целях развития при обеспечении соблюдения ключевых принципов системы развития Организации Объединенных Наций и при полном уважении национальных приоритетов стран осуществления программ;

38. *выражает обеспокоенность* по поводу недостаточного прогресса в разработке и практической реализации руководящими органами концепции «критической массы» основных ресурсов;

39. *вновь отмечает* потенциальный позитивный эффект от определения уровня «критической массы» основных ресурсов учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, и просит фонды и программы определить общие принципы концепции «критической массы», которые могут включать уровень ресурсов, достаточный для удовлетворения потребностей стран осуществления программ и достижения результатов, предусмотренных в стратегических планах, включая покрытие административных, управленческих и программных расходов, и к концу 2013 года представить своим соответствующим руководящим органам конкретные предложения в целях принятия решения в 2014 году;

C. Повышение предсказуемости и качества ресурсов

40. *признает*, что государства-члены и система развития Организации Объединенных Наций должны уделять первоочередное внимание финансированию за счет основных ресурсов/средств регулярного бюджета и неосновных ресурсов, которые носят более предсказуемый и гибкий и менее целевой характер и лучше соответствуют приоритетам стран осуществления программ, в том числе закрепленным в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и стратегическим планам и мандатам фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций;

41. *рекомендует* руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций в надлежащих случаях обеспечивать консолидацию всех имеющихся и прогнозируемых основных и неосновных ресурсов в комплексных бюджетных рамках, руководствуясь приоритетами, закрепленными в их соответствующих стратегических планах;

42. *просит* обеспечить на практике консолидацию всех полученных и прогнозируемых финансовых взносов на осуществляемую Организацией Объединенных Наций на страновом уровне оперативную деятельность в целях развития в рамках единого бюджетного механизма, который не станет юридическим препятствием для осуществления полномочий по расходованию ресурсов, и использовать этот механизм для повышения качества общесистемного планирования ресурсов в поддержку Рамочной программы

Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и просит также фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям по договоренности со странами осуществления программ представлять координаторам-резидентам необходимую информацию о взносах;

43. *подчеркивает* необходимость избегать задействования основных ресурсов/средств регулярного бюджета для субсидирования мероприятий, финансируемых из неосновных/внебюджетных ресурсов, в том числе использования основных ресурсов/средств регулярного бюджета для покрытия расходов, связанных с управлением внебюджетными фондами и их программной деятельностью или их обслуживанием;

44. *рекомендует* государствам-членам, вносящим взносы в неосновные ресурсы, сокращать операционные издержки, по возможности выделять ресурсы в начале годового планового периода, поощряя при этом многолетний характер осуществления деятельности в области развития, упорядочивать и согласовывать требования, предъявляемые к отчетности, контролю и оценке, и отдавать предпочтение использованию на глобальном, региональном и страновом уровнях механизмов объединенного, тематического и совместного финансирования;

45. *принимает к сведению* ведущуюся Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») работу по формированию комплексных бюджетов с учетом специфики отдельных учреждений, включая унификацию классификаций расходов, и ожидает, что завершение этой работы позволит лучше согласовать разработку и осуществление программ с ресурсами в рамках стратегических планов нового поколения;

46. *просит* в этой связи исполнительные советы фондов и программ и руководящие органы специализированных учреждений при необходимости провести в ходе 2014 года организованное обсуждение вопроса о том, как следует финансировать работу по достижению результатов в области развития, согласованных соответствующими структурами в новом цикле стратегического планирования, в целях повышения предсказуемости и уменьшения ограничительного и целевого характера неосновных ресурсов, расширения донорской базы и обеспечения большей адекватности и предсказуемости поступлений ресурсов;

D. Обеспечение полного возмещения расходов

47. *с удовлетворением отмечает* принятые исполнительными советами Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Структуры «ООН-женщины» решения об унифицированной методологии классификации расходов, в частности применительно к классификации расходов, относящихся к программной и непрограммной деятельности, принимает к сведению проводимую этими четырьмя организациями в настоящее время работу по унификации концептуальных рамок и методики исчисления ставок возмещения расходов и ожидает, что она будет завершена к началу 2013 года;

48. *вновь подтверждает* в этой связи, что главный принцип, которым следует руководствоваться при финансировании всех расходов на непрограммную деятельность, должен заключаться в полном возмещении расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования;

49. *признает* принцип полного возмещения расходов;

50. *признает также*, что организации системы Организации Объединенных Наций придерживаются разных бизнес-моделей и имеют разные мандаты, что предопределяет различия в структурах их финансирования;

51. *с озабоченностью отмечает*, что основные ресурсы, предназначенные для финансирования программной деятельности, по-прежнему расходуются на покрытие не связанных с программной деятельностью расходов по мероприятиям, финансируемым из неосновных ресурсов;

52. *настоятельно призывает* государства-члены, вносящие взносы в неосновные ресурсы, по возможности уменьшить операционные издержки и упорядочить требования, предъявляемые к отчетности;

53. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и рекомендует руководящим органам специализированных учреждений утвердить к 2013 году механизмы возмещения расходов, с тем чтобы в 2014 году перейти к их полноценному использованию на основе главного принципа полного возмещения расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования и простой, прозрачной и согласованной методики, предусматривающей стимулы, в частности посредством установления дифференцированных ставок возмещения расходов, и учитывающей различия в объеме и характере средств, для увеличения доли основного финансирования и повышения предсказуемости и гибкости и смягчения целевого характера взносов в неосновные ресурсы, которые должны быть увязаны со стратегическими планами, принятыми соответствующими руководящими органами;

54. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает специализированные учреждения включать в свои бюджеты ориентировочную информацию о суммах, подлежащих возмещению, и представлять сведения о фактических суммах, полученных в порядке возмещения расходов, в рамках своей регулярной финансовой отчетности;

55. *просит* Генерального секретаря представлять в рамках его ежегодного доклада о финансировании оперативной деятельности в целях развития информацию о достигнутом прогрессе, в том числе о вариантах механизмов стимулирования для увеличения доли основных ресурсов, которые можно было бы использовать на общесистемном уровне;

56. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжать работу над сокращением управленческих расходов в попытке свести к минимуму требуемые ставки возмещения расходов в рамках существующих бюджетных механизмов;

III

Вклад оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в наращивание национального потенциала и эффективность развития

A. Наращивание потенциала и развитие

57. *признает*, что наращивание потенциала и ответственность стран за свои национальные стратегии развития являются существенно важными условиями достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать в увязке с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития дальнейшую поддержку усилиям развивающихся стран по созданию и/или обеспечению функционирования эффективных национальных учреждений и содействовать осуществлению и, при необходимости, разработке национальных стратегий наращивания потенциала, включая оказание консультативной помощи по вопросам политики для решения национальных и мировых проблем;

58. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций содействовать достижению результатов в области устойчивого развития путем укрепления связей между нормативной и оперативной деятельностью в рамках системы Организации Объединенных Наций и направления в этой связи особых усилий на оказание странам осуществления программ по их просьбе помощи в наращивании национального потенциала в области проведения всеохватных, справедливых, прозрачных и подотчетных процессов национального развития на основе широкого участия в целях оказания адресной помощи малоимущим и уязвимым группам населения и расширения их прав и возможностей;

59. *особо отмечает* необходимость активизации деятельности по наращиванию потенциала в интересах устойчивого развития и призывает в этой связи к укреплению сотрудничества в научно-технической сфере, в том числе сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и вновь заявляет о важности развития людских ресурсов, включая профессиональную подготовку, обмен опытом и кадрами, передачу знаний и оказание технической помощи в целях наращивания потенциала, которая предусматривает укрепление институционального потенциала, в частности в областях планирования, управления и контроля и оценки;

60. *подчеркивает*, что наращивание потенциала является одной из основных функций системы развития Организации Объединенных Наций и одним из ключевых взаимосвязанных принципов, которые

должны применяться на страновом уровне, и в этой связи отмечает прилагаемые системой развития Организации Объединенных Наций усилия по выявлению дефицита возможностей, в частности выпущенные в 2010 году руководящие принципы подготовки общего анализа по стране/Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и опубликованный в 2010 году Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития комплект руководств и вспомогательных материалов;

61. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций уделять больше внимания наращиванию национального потенциала в областях планирования процесса развития, сбора и анализа связанных с развитием дезагрегированных данных, осуществления, отчетности, контроля и оценки процесса развития, сделав упор на эффективную интеграцию экономического, экологического и социального компонентов устойчивого развития, и в этой связи признает, что развивающимся странам должен быть предоставлен доступ к ресурсам системы развития Организации Объединенных Наций, включая базу знаний и опыта всех учреждений — как резидентов, так и нерезидентов;

62. *призывает также* систему развития Организации Объединенных Наций продолжать оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь в создании и наращивании потенциала и эффективно координировать внешнюю помощь в целях развития и оценивать ее влияние с учетом национальных планов и приоритетов в области развития;

63. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций разработать для рассмотрения государствами-членами единый подход к оценке прогресса в области наращивания потенциала, а также конкретные рамочные показатели для наделения стран осуществления программ по их просьбе возможностью планировать, контролировать и оценивать результаты деятельности по наращиванию их потенциала в области достижения целей и осуществления стратегий национального развития;

64. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций принять меры, обеспечивающие устойчивость деятельности по наращиванию потенциала, и вновь заявляет, что система развития Организации Объединенных Наций должна как можно шире использовать и развивать метод национального исполнения/осуществления и имеющиеся национальные кадры и технологии, сделав это нормой при осуществлении оперативной деятельности, для чего необходимо активнее задействовать национальные структуры и по возможности избегать создания параллельных имплементационных подразделений за рамками национальных и местных учреждений;

65. *подчеркивает*, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁶⁰, страны осуществления программ должны иметь доступ к новым и новейшим технологиям, что предполагает передачу технологий, техническое сотрудничество и создание и наращивание научно-технического потенциала, позволяющего участвовать в процессе разработки этих технологий и их адаптации к местным условиям, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций оказывать помощь в расширении доступа стран осуществления программ к новым и новейшим технологиям и их передаче этим странам;

66. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций активнее использовать национальные государственные и частные системы для оказания вспомогательных услуг, в том числе в сфере закупок, безопасности, информационных технологий, телекоммуникаций, поездок и банковского дела, а также — в соответствующих случаях — планирования, отчетности и оценки и, кроме того, рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций избегать появления подразделений, занимающихся параллельным осуществлением проектов в странах осуществления программ, и существенно сокращать их число в качестве одного из способов наращивания национального потенциала и снижения уровня операционных издержек;

67. *ссылается* на пункт 127 резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о важности использования национальных сотрудников-специалистов и национальных консультантов во всех случаях, когда это практически возможно и отвечает интересам стран осуществления программ;

68. *настоятельно призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций активизировать в масштабах всей системы межучрежденческий обмен информацией о передовой практике и накопленном опыте, достигнутых результатах, ориентирах и показателях, а также о критериях для контроля и оценки в контексте деятельности по созданию и наращиванию потенциала;

В. Ликвидация нищеты

69. *вновь подтверждает*, что ликвидация нищеты является величайшей глобальной задачей и одним из необходимых условий для обеспечения устойчивого развития в развивающихся странах, особенно в Африке, и обращает особое внимание на важность ускорения устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста на широкой основе в интересах всех людей и для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

70. *признает*, что ликвидация нищеты путем наращивания национального потенциала в развивающихся странах должна и впредь оставаться одним из ключевых направлений деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и что ее программы и проекты в области развития должны предусматривать в качестве главной цели попытку решения этой глобальной проблемы;

71. *призывает* организации, входящие в систему развития Организации Объединенных Наций, в том числе фонды, программы и специализированные учреждения, в соответствии со своими мандатами уделять самое приоритетное внимание ликвидации нищеты и подчеркивает необходимость резкой активизации усилий в этой области для устранения коренных причин крайней нищеты и голода;

72. *признает* сложность задачи ликвидации нищеты, особо отмечает, что при активизации деятельности по ликвидации нищеты система развития Организации Объединенных Наций должна руководствоваться национальными приоритетами и действовать комплексным, скоординированным и последовательным образом, в полной мере используя взаимосвязанные и взаимодополняющие компоненты системы развития Организации Объединенных Наций, и рекомендует применять самые разные стратегии;

73. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций делиться информацией о передовой практике, накопленном опыте и стратегиях, программах и политике, в частности в таких областях, как наращивание потенциала, создание рабочих мест, образование, профессионально-техническая подготовка, развитие сельских районов и мобилизация всех возможных ресурсов, которые направлены на ликвидацию нищеты и поощрение активного участия людей, живущих в нищете, в разработке и осуществлении таких программ и стратегий, как это предусмотрено в мандате системы развития Организации Объединенных Наций, в целях ускорения прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и использования такой информации в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

С. Сотрудничество по линии Юг-Юг и наращивание национального потенциала

74. *вновь подтверждает* возросшее значение сотрудничества по линии Юг-Юг и в этой связи призывает фонды, программы, специализированные учреждения и другие структуры системы Организации Объединенных Наций учитывать необходимость поддержки сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества при разработке и осуществлении регулярных программ оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне, укреплять механизмы поддержки на глобальном и региональном уровнях, задействуя, в частности, сети обмена знаниями, созданные глобальными структурами, и возможности региональных комиссий Организации Объединенных Наций и региональных групп системы развития Организации Объединенных Наций, и оказывать развивающимся странам, по их просьбе и при условии их национальной ответственности и руководства, помощь в наращивании потенциала для обеспечения максимальных выгод и максимального эффекта от сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в плане достижения их национальных целей с уделением особого внимания согласованным на международном уровне целям в области развития, в том числе сформулированным в Декларации тысячелетия;

75. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций активизировать распространение информации и представление докладов и оценок о поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, и результатах, достигнутых благодаря такому сотрудничеству;

76. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг продолжает оказывать содействие широкому распространению информации об опыте, передовой практике и потенциальных партнерах в области сотрудничества по линии Юг-Юг и обеспечению доступа к такой информации, используя для этого свою электронную базу данных — веб-сайт Информационной сети по вопросам развития;

77. *с удовлетворением отмечает также* растущее значение сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в международных усилиях по обеспечению развития, обращая при этом особое внимание на серьезные проблемы в области развития, с которыми продолжают сталкиваться все развивающиеся страны, и в этой связи признает все возрастающий потенциал сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в области достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает все страны, которые в состоянии сделать это, а также другие заинтересованные стороны увеличить оказываемую ими поддержку сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, особенно путем предоставления технической помощи и мобилизации финансовых ресурсов на устойчивой основе;

78. *подчеркивает* важность укрепления Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций и призывает систему развития Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Управлению, с тем чтобы оно могло выполнить свой мандат;

79. *просит* руководителей специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и региональных комиссий уделять особое внимание реализации проектов сотрудничества Юг-Юг, осуществляемых Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг или при его поддержке;

D. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин

80. *приветствует* создание и начало функционирования Структуры «ООН-женщины», отмечая важность ее работы для повышения эффективности и слаженности учета гендерной проблематики в рамках всей Организации Объединенных Наций и ее роль в руководстве системой Организации Объединенных Наций, координации ее деятельности и поощрении ее подотчетности в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, как предусмотрено в резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи, и признает ее роль в оказании помощи государствам-членам по их просьбе;

81. *просит* организации системы развития Организации Объединенных Наций значительно увеличить объем средств, выделяемых на достижение общих и конкретных результатов в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках программ по линии системы развития Организации Объединенных Наций, и повысить уделяемое им внимание;

82. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций учитывать в стратегиях интеграции гендерной проблематики роль мужчин и мальчиков;

83. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций расширять и активизировать использование показателей эффективности работы страновых групп в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (гендерных оценочных листов) в качестве инструмента планирования и отчетности для оценки эффективности деятельности по учету гендерной проблематики для использования страновыми группами в контексте осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

84. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций повысить подотчетность в вопросах обеспечения гендерного равенства при проведении оценок страновыми группами, предусмотрев, в частности, анализ гендерной проблематики при проведении оценок;

85. *настоятельно призывает* все организации системы развития Организации Объединенных Наций, в частности Структуру «ООН-женщины», действуя в рамках своих соответствующих мандатов, укреплять координацию оперативной деятельности, осуществляемой с учетом гендерных аспектов, при посредстве действующих на страновом уровне механизмов координации и в соответствующих случаях в партнерстве с другими соответствующими структурами и национальными заинтересованными сторонами;

86. *приветствует* разработку под руководством Структуры «ООН-женщины» Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в качестве системы подотчетности, которая должна быть полностью внедрена системой развития Организации Объединенных Наций;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

87. *просит* Объединенную инспекционную группу провести общесистемную оценку эффективности, полезности и значимости Общесистемного плана действий по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин как инструмента контроля качества работы и подотчетности и после полного выполнения этого плана представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад;

88. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций привлечь достаточное число технических специалистов по учету гендерной проблематики к планированию и осуществлению программ для обеспечения систематического рассмотрения гендерных аспектов и в этой связи использовать опыт в сфере гендерной проблематики, имеющийся у системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру «ООН-женщины», для оказания помощи в подготовке рамочных программ по оказанию помощи в целях развития и других рамочных программ в области развития;

89. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, действуя в рамках мандатов соответствующих организаций и в соответствии с существующими правилами и положениями, продолжать совместную работу по обеспечению более полного учета гендерной проблематики в деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем обеспечения того, чтобы различные существующие механизмы подотчетности системы Организации Объединенных Наций предусматривали повышение согласованности, точности и эффективности контроля, оценки и отчетности о результатах работы по обеспечению гендерного равенства и ходе выделения и расходования средств на деятельность по гендерной проблематике, в частности стимулируя более активное применение там, где это представляется целесообразным, системы гендерных показателей, и посредством поощрения использования страновыми группами Организации Объединенных Наций механизмов подотчетности в гендерных вопросах в целях оказания им содействия и повышения эффективности их работы на страновом уровне;

90. *рекомендует* организациям системы развития Организации Объединенных Наций на регулярной и систематической основе заниматься сбором, анализом и распространением сопоставимых данных, дезагрегированных по половозрастным группам, с тем чтобы руководствоваться ими при разработке страновых программ, и содействовать подготовке общеорганизационной и страновой документации, включая стратегические, программные и ориентированные на конкретные результаты рамочные документы, и продолжать совершенствовать свой инструментарий для проведения количественной оценки прогресса и последствий;

91. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, продолжать работу по совершенствованию механизмов подотчетности и включить согласованные на межправительственном уровне результаты в области обеспечения гендерного равенства и показатели, учитывающие гендерные аспекты, в свои стратегические рамочные программы;

92. *призывает также* организации системы развития Организации Объединенных Наций продолжать усилия по обеспечению гендерной сбалансированности при осуществлении назначений в рамках системы Организации Объединенных Наций на центральном, региональном и страновом уровнях на должности, влияющие на оперативную деятельность в целях развития, в том числе при назначении на должности координаторов-резидентов и другие должности высокого уровня, с должным учетом представленности женщин из стран осуществления программ, в частности из развивающихся стран, и принципа справедливого географического распределения;

Е. Переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития

93. *подчеркивает*, что последствия стихийных бедствий серьезно затрудняют усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечает важность уменьшения уязвимости для стихийных бедствий;

94. *признает*, что система развития Организации Объединенных Наций играет жизненно важную роль в странах, пострадавших от бедствий или конфликтов, которые находятся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, принимая во внимание комплексный и нелинейный характер этого процесса, и в связи с этим просит систему развития Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы стран, пострадавших от бедствий или конфликтов, которые

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

находятся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, оказывать содействие в достижении ими национальных приоритетов, учитывая при этом различия в характере указанных ситуаций;

95. *подчеркивает* необходимость осуществления переходных мероприятий на условиях национальной ответственности и просит систему развития Организации Объединенных Наций вносить в этой связи свой вклад в наращивание национального потенциала на всех уровнях для управления переходным процессом;

96. *призывает* доноров и страны, которые в состоянии сделать это, обеспечивать своевременное, долгосрочное, предсказуемое и устойчивое внесение финансовых взносов на оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях скорейшего восстановления и долгосрочного развития стран, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, и предлагает государствам-членам изучить собственные механизмы финансирования гуманитарных потребностей и потребностей в области развития на предмет повышения оперативности и гибкости финансирования деятельности, связанной с предупреждением, повышением жизнестойкости, обеспечением готовности, реагированием и переходом от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

97. *признает* важную роль, которую может играть эффективная и быстро реагирующая система координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам в ситуациях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития в связи с планированием и оказанием гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало скорейшему возвращению к нормальной жизни, в соответствии с их мандатом и приоритетами национальных правительств и в ответ на просьбы правительств пострадавших стран;

98. *призывает* структуры Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, другие соответствующие гуманитарные организации, партнеров по процессу развития, частный сектор, страны-доноры и пострадавшие государства расширять сотрудничество и укреплять координацию и продолжать использовать и разрабатывать надлежащие инструменты для планирования и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало скорейшему возвращению к нормальной жизни, а также усилиям по устойчивому восстановлению, реконструкции и развитию;

99. *призывает* к дальнейшему повышению координирующей роли координаторов-резидентов или координаторов по гуманитарным вопросам в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, с тем чтобы координаторы-резиденты могли эффективно и результативно координировать оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

100. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание оказанию достаточной и бесперебойной финансовой и технической помощи в целях обеспечения эффективного стратегического и оперативного планирования и координации в отделениях координаторов-резидентов в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

101. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций при оказании помощи странам, выходящим из состояния конфликта, которые фигурируют в повестке дня Комиссии по миростроительству, учитывать консультативную роль, которую может играть Комиссия применительно к стратегиям миростроительства и экономического восстановления, в целях оказания странам помощи в формировании базы для их экономического и социального восстановления и развития и обеспечения национальной ответственности за процесс миростроительства;

102. *признает*, что в ответ на просьбы стран, пострадавших от бедствий или конфликтов, системе развития Организации Объединенных Наций следует оказывать поддержку осуществляемому под руководством самих этих стран всеохватному национальному процессу перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития на основе подготовленных самими странами оценок, и особо отмечает важность установления прочных партнерских отношений за счет более эффективного оказания помощи и

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

использования ресурсов для достижения результатов с учетом национальных приоритетов и за счет повышения прозрачности, регулирования рисков, использования национальных систем, укрепления национального потенциала и более своевременного предоставления помощи и повышения оперативности и предсказуемости финансирования для улучшения результатов, подчеркивая при этом важность тщательного планирования и координации действий учреждений, фондов и программ и Секретариата Организации Объединенных Наций в пределах их соответствующих мандатов для более результативного реагирования на потребности и приоритеты пострадавших государств;

103. *просит* участников системы развития Организации Объединенных Наций по просьбе пострадавших стран продолжать делегировать представителям структур Организации Объединенных Наций на местах соответствующие полномочия в областях разработки и осуществления программ и распределения ресурсов, с тем чтобы соответствующие структуры могли эффективно и результативно реагировать на национальные потребности и приоритеты стран, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

104. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций в надлежащих случаях укреплять отношения оперативного партнерства с другими многосторонними организациями и другими заинтересованными сторонами, работающими в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, прежде всего со Всемирным банком;

105. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям продолжать наращивать усилия по совершенствованию координации в связи с деятельностью по переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, включая, при необходимости, разработку совместных мер по оценке потребностей в период после бедствий и конфликтов, планированию, осуществлению и контролю программ, на основе всесторонних консультаций с пострадавшими государствами-членами, включая механизмы финансирования, в целях оказания более действенной поддержки и снижения оперативных затрат стран, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

106. *подчеркивает* важность повышения связности и скоординированности между оперативной деятельностью в целях развития, оказанием гуманитарной помощи и миротворческой деятельностью системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих мандатов и национальных приоритетов стран, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в поддержку их национальных усилий;

107. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций ускорить углубление координации между подразделениями Секретариата и членами системы развития Организации Объединенных Наций, в частности, путем упрощения и унификации инструментов и процессов программирования и методов работы, с тем чтобы оказывать результативную, эффективную и гибкую поддержку национальным усилиям стран, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

108. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций включать в осуществляемые ими мероприятия меры по уменьшению опасности бедствий, включая меры, направленные на восстановление и улучшение обслуживания и инфраструктуры на раннем этапе восстановления и перехода;

109. *особо отмечает*, что достижение и повышение жизнестойкости на местном, национальном и региональном уровнях имеет решающее значение для смягчения последствий бедствий, в том числе за счет спасения жизни людей, уменьшения страданий и материального ущерба и обеспечения более предсказуемого и эффективного оказания помощи и чрезвычайной помощи, и в связи с этим, принимая во внимание долгосрочный характер связанного с достижением жизнестойкости процесса развития, подчеркивает необходимость непрерывного направления ресурсов на цели обеспечения готовности, предупреждения, смягчения последствий и реагирования;

110. *рекомендует* международному сообществу и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, включая Международную стратегию уменьшения опасности бедствий, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям уделять должное внимание деятельности по предупреждению, обеспечению готовности и уменьшению опасности бедствий, в частности путем поддержки национальных усилий в этом направлении;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

111. *особо отмечает*, что системе развития Организации Объединенных Наций следует продолжать использовать ее возможности на региональном уровне для расширения поддержки стран, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, с тем чтобы предотвратить расползание и повторение конфликтов в соответствующем регионе/субрегионе;

112. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы профессиональные качества координаторов-резидентов в странах, находящихся на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, включали навыки координации гуманитарной деятельности, а также обеспечить организацию надлежащей учебной подготовки по вопросам координации и оказания гуманитарной помощи;

IV

Совершенствование функционирования системы развития Организации Объединенных Наций

A. Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

113. *вновь подтверждает* центральную роль и важное значение активного и всестороннего участия национальных правительств на этапах подготовки Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, ее осуществления и контроля и оценки ее выполнения в интересах повышения национальной ответственности и обеспечения полного соответствия оперативной деятельности национальным приоритетам, планам и программам;

114. *просит* координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций укреплять процесс консультаций с национальными правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и неправительственные организации, с согласия национальных правительств для обеспечения того, чтобы разработка и осуществление всех плановых и программных документов Организации Объединенных Наций осуществлялись с полным учетом национальных потребностей и приоритетов в области развития;

115. *признает*, что присутствие системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне должно строиться с учетом конкретных задач и нужд в области развития стран осуществления программ, как того требуют их национальные планы, стратегии и программы, поддержку в реализации которых будет оказывать система развития Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатами различных структур, и что деятельность системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне должна полностью соответствовать согласованным с национальными властями приоритетам;

116. *особо отмечает*, что страны осуществления программ должны иметь доступ ко всему комплексу мандатов и ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций и возможность его использовать, причем решение о том, какие из организаций системы Организации Объединенных Наций, являющихся или не являющихся резидентами в соответствующей стране, наилучшим образом обеспечат удовлетворение особых нужд и приоритетов этой страны, в том числе с использованием, в надлежащем порядке, в случае учреждений, не являющихся резидентами, соглашений с организациями-резидентами о представлении их интересов, должны принимать правительства стран;

117. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций, действуя на основе всесторонних консультаций с государствами-членами, продолжать совершенствовать Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в качестве стратегической основы и упрощать процесс подготовки Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для уменьшения объема соответствующей работы, выполняемой национальными правительствами и другими заинтересованными сторонами, сокращения затрат времени на подготовку соответствующей документации, обеспечения согласования с циклами государственного планирования, более полной ориентации на результаты и содействия более эффективному разделению труда в системе Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

118. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций продолжать, при необходимости, укреплять механизмы совместного составления и осуществления программ на страновом

уровне в качестве полезного способа повышения слаженности с учетом принципов национальной ответственности, соответствия национальным приоритетам и использования сравнительных преимуществ отдельных структур системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

119. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций продолжать упрощать и унифицировать инструменты и механизмы составления и осуществления программ, используемые отдельными учреждениями, в привязке к положениям Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для более эффективного учета национальных приоритетов, задач и потребностей и сокращения операционных издержек национальных правительств и других заинтересованных сторон и просит далее фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям до конца 2013 года доложить их соответствующим руководящим органам о достижениях в этой связи, провести обсуждение и проконсультироваться с ними по этому вопросу;

120. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и под руководством координаторов-резидентов продолжать содействовать более эффективному разделению труда в системе Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

121. *призывает* фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям делать все необходимое для приведения их плановых и бюджетных циклов в соответствие с циклом четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, включая, при необходимости, проведение среднесрочных обзоров, и представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии отчет об изменениях, которые были внесены для обеспечения соответствия новому циклу всеобъемлющего обзора;

В. Система координаторов-резидентов

122. *подчеркивает*, что система координаторов-резидентов, которая находится под управлением Программы развития Организации Объединенных Наций, тем не менее принадлежит системе развития Организации Объединенных Наций в целом и что ее функционирование должно строиться на принципах участия, коллегиальности и взаимной подотчетности в рамках этой системы, подтверждает в этом контексте важность осуществления предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся присутствия системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, и вновь подтверждает, что координаторы-резиденты, действуя под руководством правительств, играют центральную роль в обеспечении координации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития на страновом уровне, в том числе в проведении общего анализа по стране и в подготовке и осуществлении Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, для повышения эффективности мер по учету национальных потребностей, приоритетов и задач стран осуществления программ в области развития, принимаемых системой развития Организации Объединенных Наций, в том числе путем выделения надлежащих ресурсов и обеспечения подотчетности;

123. *признает*, что координаторы-резиденты, особенно в странах, где работают крупные страновые группы, существуют сложные условия в плане координации или сложились сложные чрезвычайные ситуации, не имеют возможности одинаково хорошо решать все задачи, предусмотренные их функциями, и вновь подтверждает в связи с этим необходимость того, чтобы координаторы-резиденты проходили соответствующее обучение и подготовку, имели поддержку и профессиональные навыки, необходимые для эффективного выполнения их функций, с одновременным соблюдением требования о соответствии опыта и знаний координаторов-резидентов потребностям, приоритетам и задачам стран осуществления программ;

124. *постановляет* повысить эффективность системы координаторов-резидентов и в связи с этим просит систему развития Организации Объединенных Наций:

a) улучшить методы привлечения, отбора, подготовки, аттестации и удержания лиц в системе координаторов-резидентов в целях привлечения и воспитания видных руководителей, работающих от имени и в интересах всех без исключения членов системы развития Организации Объединенных Наций, включая организации, не являющиеся резидентами, и обеспечения того, чтобы их профессиональные качества позволяли им эффективно решать все задачи, предусмотренные их функциями, и соответствовали потребностям, приоритетам и задачам стран осуществления программ;

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

b) добиться диверсификации состава системы координаторов-резидентов с точки зрения географического распределения и представленности мужчин и женщин;

c) разработать комплексную стратегию учебной подготовки и поддержки координаторов-резидентов, с тем чтобы они могли лучше учитывать потребности, приоритеты и задачи стран осуществления программ и в непротиворечивом сочетании с выполнением требований системы развития Организации Объединенных Наций;

d) обеспечить участие на равной основе всех учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в выдвижении кандидатов на должности координаторов-резидентов;

e) укрепить потенциал отделений координаторов-резидентов для повышения слаженности и эффективности на страновом уровне за счет расширения возможностей отделений координаторов-резидентов использовать при решении вопросов, связанных с национальными потребностями, приоритетами и задачами, специалистов, имеющих в системе развития Организации Объединенных Наций;

f) обеспечить затратоэффективность координации на страновом уровне на основе эффективной работы отделений координаторов-резидентов, гибко и чутко реагирующих на потребности, приоритеты и задачи правительств стран осуществления программ в области развития;

g) изыскать более эффективные пути определения, мобилизации и оказания помощи, необходимой для достижения ощутимых результатов странами осуществления программ, в том числе за счет объединения возможностей различных структур, действующих в одних и тех же секторах и на глобальном, региональном и национальном уровнях, принимая во внимание различия в потребностях стран осуществления программ;

h) рекомендовать Программе развития Организации Объединенных Наций производить назначение директоров страновых представительств, с согласия национальных правительств, когда это выгодно с точки зрения затратоэффективности, для руководства основной деятельностью Программы развития Организации Объединенных Наций, включая мобилизацию средств, с тем чтобы координаторы-резиденты могли в полной мере заниматься выполнением своих общесистемных задач;

i) укреплять координацию на страновом уровне со всеми партнерами по процессу развития, включая гражданское общество, с согласия правительства в поддержку национальных планов и приоритетов в области развития;

j) передать в надлежащих случаях представителям фондов, программ и специализированных учреждений на страновом уровне соответствующие полномочия штаб-квартир по принятию решений по программным и финансовым вопросам, связанным с деятельностью по программам, на основе договоренностей с национальными правительствами;

125. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций увеличить объем ресурсов, направляемых на повышение квалификации персонала, в том числе за счет предоставления надлежащего объема финансовых средств, с тем чтобы система развития Организации Объединенных Наций располагала необходимым числом сотрудников требуемой квалификации, в том числе для вынесения грамотных рекомендаций по директивным и программным вопросам, и удовлетворяла наивысшим стандартам в отношении квалификации руководителей, подготовки управленческих кадров и непрерывного обучения в целях оказания эффективной поддержки в развитии потенциала и прочей поддержки с учетом национальных потребностей, приоритетов и задач, включая повышенное внимание к использованию учреждениями совместного обучения;

126. *признает* наличие необходимости повысить значимость выполняемой координаторами-резидентами функции планирования и координации, в том числе на основе полного выполнения координаторами-резидентами функций и обязанностей, уже предусмотренных Генеральной Ассамблеей в ее соответствующих резолюциях, разрешив координаторам-резидентам, действуя на основе всесторонних консультаций с правительствами и фондами, программами и специализированными учреждениями, в том числе в рамках сложившихся процессов составления и среднесрочного обзора Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, выносить соответственно для

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

членов страновых групп Организации Объединенных Наций или заинтересованных учреждений, не являющихся резидентами, предложения:

a) о внесении при необходимости изменений в проекты и программы для приведения их в соответствие с положениями Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития без ущерба для процесса их утверждения в руководящих органах;

b) о внесении изменений в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития или в составленный на ее основе план действий, если будет установлено отсутствие согласованности некоторых видов деятельности с более широкой стратегией системы развития Организации Объединенных Наций, призванной учитывать национальные потребности, приоритеты и задачи соответствующих стран осуществления программ;

127. *признает также* пользу от:

a) результативного учета системой координаторов-резидентов потребностей, приоритетов и задач стран осуществления программ;

b) совместного использования системы координаторов-резидентов всеми членами системы развития Организации Объединенных Наций;

c) того, что координаторы-резиденты могут результативно решать задачи, вытекающие из их функций;

d) эффективного управления системой координаторов-резидентов под руководством Генерального секретаря от имени всей системы развития Организации Объединенных Наций и с использованием всех активов системы в поддержку национальных потребностей, приоритетов и задач;

128. *настоятельно призывает* систему развития Организации Объединенных Наций оказывать дальнейшую финансовую, техническую и организационную поддержку системе координаторов-резидентов и просит Генерального секретаря, действуя на основе консультаций с членами системы развития Организации Объединенных Наций и опираясь на результаты последнего обзора механизмов финансирования в поддержку системы координаторов-резидентов, проведенного во исполнение резолюции 2011/7 Экономического и Социального Совета, представить для рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей в 2013 году конкретные предложения о механизмах финансирования системы координаторов-резидентов, призванных обеспечить, чтобы координаторы-резиденты располагали необходимыми ресурсами, поступающими на стабильной и предсказуемой основе, для результативного выполнения их мандата без ущерба для ресурсов, выделяемых на деятельность по программам, и с должным соблюдением принципа справедливости, предусматривающего непосредственное участие каждого учреждения с учетом доли используемых им услуг;

129. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций в связи с этим обеспечить, чтобы финансирование системы координаторов-резидентов не сказывалось отрицательно на объеме ресурсов, выделяемых на цели программной деятельности в области развития в странах осуществления программ, и в связи с этим просит систему развития Организации Объединенных Наций по возможности обеспечить, чтобы экономия, полученная в результате объединения усилий и координации деятельности на страновом уровне между структурами, входящими в систему развития Организации Объединенных Наций, использовалась на цели программ в области развития;

130. *отмечает*, что в ответ на просьбу государств-членов, изложенную в пункте 58 резолюции 59/250 Генеральной Ассамблеи, в рамках системы развития Организации Объединенных Наций была разработана система управления и подотчетности в системе развития и координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, включая «функциональный брендмауэр» для системы координаторов-резидентов, с тем чтобы обеспечить реализацию принципа ответственности координаторов-резидентов в связи с осуществлением надзора за подготовкой и осуществлением Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и в этой связи призывает:

a) систему развития Организации Объединенных Наций обеспечить внедрение в полном объеме, включая контроль выполнения, системы управления и подотчетности в системе развития и координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, включая «функциональный брендмауэр» для системы координаторов-резидентов, в областях, не требующих санкции межправительственных органов;

b) систему развития Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы координаторы-резиденты, действующие при поддержке членов страновых групп, отчитывались перед национальными властями за достижение результатов, согласованных в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и информировали их о результатах работы страновой группы в целом;

c) фонды, программы и специализированные учреждения системы развития Организации Объединенных Наций в необходимых случаях выполнять просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 37 с ее резолюции 50/120, о том, чтобы координаторы-резиденты принимали официальное участие в регулярной аттестации представителей всех структур, являющихся членами страновой группы, на предмет оценки их вклада в результативное и эффективное функционирование группы, и в связи с этим вновь подтверждает важность взаимной оценки деятельности координатора-резидента и членов страновой группы в системе служебной аттестации;

131. *просит* Генерального секретаря регулярно проводить аттестацию и представлять исчерпывающие количественные данные о прогрессе в деле развития координации программной и оперативной деятельности на страновом уровне для включения в ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету информации о функционировании системы координаторов-резидентов;

C. «Единство действий»

132. *принимает к сведению* итоговые документы межправительственных конференций по инициативе «Единство действий», состоявшихся в Мапуту (2008 год), Кигали (2009 год), Ханое (2010 год), Монтевидео (2011 год) и Тиране (2012 год), в качестве конкретных рекомендаций по дальнейшему развитию процесса в рамках инициативы «Единство действий» и особо отмечает важное значение дальнейшего обмена информацией в отношении осуществления инициативы «Единство действий» государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций;

133. *принимает к сведению* результаты независимой оценки уроков, извлеченных из осуществления инициативы «Единство действий», которые изложены в записке Генерального секретаря³⁷⁰;

134. *признает* достижения и опыт осуществления инициативы «Единство действий» рядом стран экспериментального осуществления программ на добровольной основе в качестве важного вклада в повышение слаженности, актуальности, результативности и эффективности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций в этих странах, в укрепление принципа национальной ответственности и руководства в рамках оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и достижение стратегических результатов, особенно применительно к сквозным вопросам, и отмечает далее, что ряд стран осуществления программ приняли концепцию «Единство действий» в качестве основы для самостоятельных действий и что опыт этих стран может стать позитивным вкладом в укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

135. *признает также*, что механизмы совместного финансирования являются важным инструментом дальнейшей реализации инициативы «Единство действий» и призывает соответственно государства-члены и фонды и программы Организации Объединенных Наций делать финансовые взносы для распространения таких механизмов в странах, присоединившихся к инициативе «Единство действий»;

136. *вновь указывает* на отсутствие универсального подхода и необходимость сохранения принципа добровольного присоединения к инициативе «Единство действий», с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла формировать такой подход к партнерству с отдельными странами осуществления программ, который бы в наибольшей степени соответствовал их национальным потребностям, реалиям, приоритетам и процессам планирования, а также способствовал достижению ими целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, других согласованных на международном уровне целей в области развития и целей, поставленных в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

³⁷⁰ A/66/859.

137. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций определить и устранить проблемы и узкие места, в частности на уровне штаб-квартир, которые не позволяют страновым группам Организации Объединенных Наций в странах, присоединившихся к инициативе «Единство действий», в полной мере пользоваться выгодами от повышения эффективности в рамках концепции «Единство действий», и включить соответствующую информацию в годовые доклады об осуществлении настоящей резолюции для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей;

138. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций предоставить странам осуществления программ, которые рассматривают возможность присоединения к инициативе «Единство действий», информацию по таким вопросам, как связанные с инициативой «Единство действий» правила совместного планирования, составления программ и осуществления, контроля и оценки и составления отчетности, механизмы финансирования, а также о поддержке, оказываемой отделением координатора-резидента и страновой группой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эти страны могли принять обоснованное решение в отношении форм оказания помощи;

139. *признает*, что для обеспечения в странах, присоединившихся к инициативе «Единство действий», слаженности, результативности и эффективности действий Организации Объединенных Наций на страновом уровне необходимо наличие в полной мере обеспеченного поддержкой отделения координатора-резидента, действующего от имени всей системы развития Организации Объединенных Наций;

140. *просит* систему Организации Объединенных Наций, опираясь на передовые методы и уроки, извлеченные из опыта осуществления инициативы «Единство действий» рядом стран, продолжить консолидацию процесса с помощью четкого определения основных элементов каждого действия с использованием извлеченных уроков, включая составление стандартных оперативных процедур в качестве ориентира для успешной работы страновых групп Организации Объединенных Наций, в странах, присоединившихся к инициативе «Единство действий», а также для других стран, которые рассматривают возможность присоединения к инициативе «Единство действий», и представить информацию об этом процессе и стандартных оперативных процедурах Экономическому и Социальному Совету на этапе оперативной деятельности его основных сессий;

141. *просит также* систему Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения, оказывать странам, присоединившимся к инициативе «Единство действий», комплексную поддержку, в том числе с использованием стандартных оперативных процедур и руководящих указаний относительно связанных с инициативой «Единство действий» правил составления программ, контроля и оценки и составления отчетности, механизмов совместного финансирования и поддержки отделения координатора-резидента в соответствии с принципами системы управления и подотчетности в системе развития и координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, включая «функциональный брендмауэр» для системы координаторов-резидентов, и упрощения и унификации методов работы;

142. *особо отмечает* необходимость создания совместных механизмов контроля, оценки и отчетности по вопросам осуществления инициативы «Единство действий» в целях повышения подотчетности перед государствами-членами и результативности осуществления инициативы «Единство действий» и в связи с этим просит Генерального секретаря подготовить соответствующие предложения для рассмотрения государствами-членами;

143. *просит* Генерального секретаря включить в его ежегодный доклад возможные варианты обзора и утверждения общих страновых программных документов стран, присоединившихся к инициативе «Единство действий», и предложить соответствующие рекомендации для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей до 2013 года;

D. Региональные аспекты

144. *признает* вклад региональных комиссий, а также межрегионального, регионального и субрегионального сотрудничества в решение проблем в области развития, связанных с достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

145. *рекомендует* в этой связи системе развития Организации Объединенных Наций укреплять сотрудничество с региональными и субрегиональными межправительственными организациями и региональными банками в надлежащем порядке и в соответствии с их мандатами;

146. *просит* региональные комиссии, а также фонды, программы, специализированные учреждения и другие структуры системы развития Организации Объединенных Наций на региональном уровне продолжать укреплять сотрудничество и координацию друг с другом и с их соответствующими штаб-квартирами, действуя в тесной консультации с правительствами соответствующих стран и в надлежащих случаях привлекая фонды, программы и специализированные учреждения, не представленные на региональном уровне;

147. *признает*, что в связи с функционированием системы развития Организации Объединенных Наций важное значение имеет упорядочение региональных структур технической помощи и региональных бюро для оказания помощи страновым группам Организации Объединенных Наций, включая расширенную техническую, программную и административную поддержку; расширение их взаимодействия на региональном уровне, в том числе посредством, когда это целесообразно, размещения в общих помещениях, и в соответствии с нуждами стран осуществления программ соответствующих регионов; и выявление на субрегиональном уровне надлежащих механизмов, где это целесообразно с учетом наличия субрегиональных отделений региональных комиссий и в тесной координации с соответствующими странами осуществления программ, для решения конкретных проблем, которые не могут быть адекватно решены региональными координационными центрами;

148. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, ее региональные комиссии и другие региональные и субрегиональные структуры в надлежащем порядке и в соответствии с их мандатами активизировать их сотрудничество и принять на вооружение подходы, предусматривающие более широкое взаимодействие, для поддержки по просьбе стран-получателей помощи осуществляемых на страновом уровне инициатив в области развития в соответствии с положениями Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и в тесном взаимодействии с координаторами-резидентами и представителями страновой группы Организации Объединенных Наций, создать и/или усовершенствовать механизмы содействия обмену знаниями и сбора информации об успешном опыте развития и передовых методах по линии либо сотрудничества Юг-Юг, либо трехстороннего сотрудничества за счет усовершенствования механизмов обеспечения доступа к техническому потенциалу системы Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях;

149. *отмечает*, что на региональном уровне система развития Организации Объединенных Наций оказывает помощь в целом ряде областей, включая оказание консультационных услуг в ответ на конкретные просьбы, и просит систему развития Организации Объединенных Наций на региональном уровне существенно расширить поддержку, оказываемую страновым группам Организации Объединенных Наций в связи с решением национальных задач в области развития в соответствии с положениями Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и в тесном взаимодействии с координаторами-резидентами;

150. *рекомендует* координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций шире опираться на осуществляемую региональными комиссиями вспомогательную работу в нормативной области и использовать имеющихся у них специалистов по вопросам политики и просит региональные комиссии продолжать наращивать свой аналитический потенциал в деле поддержки инициатив в области развития на страновом уровне по просьбе стран осуществления программ и содействовать осуществлению мер, направленных на активизацию межучрежденческого взаимодействия на региональном и субрегиональном уровнях, и в связи с этим настоятельно призывает региональные комиссии и их субрегиональные отделения уделять приоритетное внимание инициативам в области устойчивого развития на страновом уровне посредством, в частности, более эффективного и действенного наращивания потенциала, разработки и осуществления региональных соглашений и договоренностей, касающихся региональных и субрегиональных аспектов национальных целей в области развития, и обмена информацией, передовым опытом и извлеченными уроками;

151. *отмечает*, что региональные группы Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития оказывают координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций

техническую поддержку, в том числе в связи с контролем качества осуществления рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, служебной аттестацией, устранением проблем применительно к конкретным странам и в других областях поддержки оперативной деятельности, и рекомендует координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций шире пользоваться такими вспомогательными услугами региональных групп Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

Е. Упрощение и согласование методов работы

152. *просит* фонды и программы системы развития Организации Объединенных Наций и рекомендует специализированным учреждениям и другим структурам Организации Объединенных Наций и далее стремиться к повышению качества, результативности и экономической эффективности вспомогательных услуг во всех странах осуществления программ за счет сокращения дублирования функций и снижения административных и операционных издержек посредством объединения вспомогательных услуг на страновом уровне либо путем передачи общих функций ведущему учреждению, создав общий центр обслуживания Организации Объединенных Наций, либо, когда это целесообразно, путем передачи вспомогательных функций на внешний подряд без снижения качества обслуживания и в пределах их мандатов, обеспечивая при этом направление средств, сэкономленных в результате повышения эффективности, на деятельность по программам с целью создания национального потенциала, и доложить своим руководящим органам о конкретных достижениях в этой связи к концу 2014 года и впоследствии представлять подобные доклады ежегодно; и просит фонды и программы представить соответствующие совместные планы своим исполнительным советам на их первых очередных сессиях 2014 года;

153. *просит* фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям и другим структурам Организации Объединенных Наций продолжать направлять ресурсы на цели межучрежденческой оптимизации методов работы и представить соответствующие планы их руководящим органам до конца 2013 года;

154. *просит также* фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям и другим структурам системы Организации Объединенных Наций подготовить и заключить до конца 2013 года межучрежденческие рамочные соглашения относительно предоставления вспомогательных услуг, регламентирующие взаимную применимость соглашений между структурами Организации Объединенных Наций и третьими сторонами на страновом уровне, и делегировать страновым группам полномочия по выработке и использованию механизмов предоставления общих услуг и заключению долгосрочных соглашений с третьими сторонами на основе типовых межучрежденческих соглашений, не требующих дополнительного утверждения;

155. *просит* Генерального секретаря, действуя через Комитет высокого уровня по вопросам управления и Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, представить планы создания механизмов предоставления общих вспомогательных услуг на уровне стран, регионов и штаб-квартир на основе единого комплекса положений и правил, политики и процедур на уровне стран, регионов и штаб-квартир в таких функциональных областях, как финансы, управление людскими ресурсами, закупки, применение информационных технологий и прочие административные услуги, для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом и утверждения исполнительными советами фондов и программ и руководящими органами специализированных учреждений до конца 2014 года в целях практической реализации к 2016 году;

156. *признает*, что повышение затратоэффективности, эффективности и унификации практики закупок может способствовать повышению результативности и отдачи и рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций изучить возможные варианты расширения взаимодействия в области закупок на страновом, региональном и международном уровнях с учетом таких принятых в Организации Объединенных Наций принципов закупочной деятельности, как справедливость, добросовестность, прозрачность и реальная международная состязательность, и в этой связи просит фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям и другим структурам системы Организации Объединенных Наций заняться устранением препятствий на пути расширения сотрудничества в области закупок и в полной мере использовать связанные с расширением взаимодействия возможности повышения эффективности и результативности, а также направлять средства, сэкономленные благодаря повышению эффективности, в том числе за счет эффекта масштаба, на осуществление программ; и в полной мере

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

использовать существующие и разрабатывать новые долгосрочные договоренности и выполнять на практике руководящие принципы по совместной закупочной деятельности на страновом уровне;

157. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций во исполнение действующих директивных решений по соответствующим вопросам шире использовать национальные государственные и частные системы для предоставления вспомогательных услуг, в том числе в области закупок, охраны, информационной техники, телекоммуникаций, поездок и банковского обслуживания, а также, при необходимости, планирования, отчетности и оценки;

158. *рекомендует также* системе развития Организации Объединенных Наций избегать появления подразделений, занимающихся параллельным осуществлением проектов в странах осуществления программ, и существенно сокращать их число в качестве одного из способов наращивания национального потенциала и снижения уровня операционных издержек;

159. *просит* Генерального секретаря представить исполнительным советам фондов и программ к началу 2014 года предложение в отношении общего определения оперативных расходов и общей стандартизированной системы контроля за уровнем расходов с должным учетом различий в используемых ими формах организации работы в целях принятия ими решения по этому вопросу;

160. *просит* фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям и другим структурам системы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об обеспечении общесистемной оперативной совместимости систем общеорганизационного планирования ресурсов с целью унифицировать порядок электронной обработки внутренней и внешней управленческой информации, обеспечить поддержку использования унифицированных методик и методов работы во всей системе развития Организации Объединенных Наций в связи со всеми будущими вложениями в существующие или новые системы общеорганизационного планирования ресурсов; и в этой связи просит Генерального секретаря провести исследование для изучения технической возможности обеспечить оперативную совместимость существующих систем общеорганизационного планирования ресурсов фондов и программ и в 2016 году в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики представить доклад о ходе работы по обеспечению полной оперативной совместимости;

161. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций до конца 2013 года на основе консультаций с государствами-членами разработать содержащую конкретные задачи и цели стратегию поддержки создания общих помещений в странах осуществления программ, которые хотели бы сделать это, с должным учетом соображений безопасности и затратоэффективности и каждые два года докладывать Экономическому и Социальному Совету о прогрессе в этой области и рекомендует страновым группам Организации Объединенных Наций изучить все возможные пути экономии средств в организациях, включая унификацию методов работы во всех функциональных областях и консолидацию вспомогательного обслуживания;

162. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций в приоритетном порядке и без ущерба для выделения ресурсов на программную деятельность направлять имеющиеся финансовые и кадровые ресурсы на укрепление поддержки действенной унификации и оптимизации оперативной деятельности, включая возможную разработку механизмов финансирования и других стимулов в поддержку новаторских и самокупаемых решений, обеспечивающих дальнейшую разработку и реализацию мер по предоставлению высококачественных, эффективных и экономичных общих вспомогательных услуг;

163. *настоятельно рекомендует* руководящим органам специализированных учреждений и других соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций пересмотреть и обсудить положения настоящего подраздела с целью содействовать их осуществлению соответствующими структурами и повышать согласованность с фондами и программами;

F. Ориентированное на результаты управление

164. *подтверждает* важность ориентированного на результаты управления как неотъемлемого элемента подотчетности, который может способствовать повышению отдачи от процесса развития и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и согласованных на международном уровне целей в области развития;

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

165. *принимает во внимание* работу, проводимую учреждениями и системой развития Организации Объединенных Наций для более точного отслеживания результатов и совершенствования механизмов отчетности, отмечая при этом необходимость определения, анализа и смягчения рисков и устранения остающихся недостатков в планировании, управлении и отчетности;

166. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций ускорить работу над формированием и поддержанием в фондах и программах, специализированных учреждениях и других структурах системы Организации Объединенных Наций ориентированной на достижение результатов культуры на всех уровнях, в том числе посредством определения и применения надлежащих стимулов по внедрению ориентированного на результаты управления, устранения факторов, препятствующих внедрению ориентированного на результаты управления на всех уровнях, и периодического пересмотра их систем ориентированного на результаты управления; и направлять ресурсы на формирование потенциала и навыков в области ориентированного на результаты управления;

167. *принимает во внимание* прогресс, достигнутый в области повышения прозрачности, и призывает не прекращать усилий по обеспечению слаженности и взаимодополняемости в осуществлении надзорных функций, проведении ревизий и оценок во всей системе развития Организации Объединенных Наций;

168. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по более широкому применению и закреплению практики ориентированного на результаты управления в системе развития Организации Объединенных Наций с целью повысить отдачу от деятельности в области развития и организационную результативность, включая упрощение, оптимизацию и унификацию систем ориентированного на результаты управления;

169. *просит также* Генерального секретаря сформулировать и представить Экономическому и Социальному Совету на этапе оперативной деятельности его основной сессии в 2013 году — в целях осуществления к 2014 году — более целостный, связный и унифицированный подход к ориентированной на результаты оперативной деятельности в целях развития, который позволил бы оптимизировать и улучшить планирование, контроль, оценку и отражение в отчетности результатов общесистемной деятельности, и в связи с этим предлагает исполнительным советам фондов и программ и руководящим органам специализированных учреждений и других соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций принять участие в предметном обсуждении наиболее действенных путей достижения баланса между необходимостью представления отчетности о результатах общесистемной деятельности на всех уровнях и существующими в каждом учреждении требованиями к отчетности, принимая во внимание трудности, связанные с выработкой таких ориентировочных результатов, которые наглядно демонстрируют вклад Организации Объединенных Наций в обеспечение результативной деятельности в целях развития на национальном уровне;

170. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать выработке четких и обоснованных ориентировочных результатов, которые дают наглядное представление о полной цепочке достижения результатов с указанием ожидаемых результатов на уровне конкретных результатов, общих результатов и эффекта и перечислением поддающихся количественной оценке показателей, снабженных описанием контрольных показателей, основных этапов и плановых заданий для целей контроля; и в связи с этим просит фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям в ходе выработки ориентировочных показателей для их соответствующих стратегических планов проводить консультации с государствами-членами и начиная с 2014 года ежегодно отчитываться о выполнении;

171. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций к концу 2013 года добиться согласования практики ориентированного на результаты управления с принципами подотчетности, включая поиск путей повышения результативности и улучшения отчетности в вопросах, касающихся вклада системы Организации Объединенных Наций в обеспечение результативной деятельности в целях развития на национальном уровне, и в связи с этим просит систему развития Организации Объединенных Наций обеспечить повышение взаимной ответственности в вопросах ориентированного на результаты управления и улучшение соответствующей отчетности на страновом уровне;

172. *просит* Генерального секретаря на основе консультаций с Объединенной инспекционной группой и государствами-членами пересмотреть практику ориентированного на результаты управления и

общесистемной отчетности о результатах во всей системе Организации Объединенных Наций и представить доклад по этому вопросу для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в контексте следующего четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

G. Оценка оперативной деятельности в целях развития

173. *особо отмечает* важность того, чтобы организации системы развития Организации Объединенных Наций имели доступ к независимому, авторитетному и полезному механизму оценки, который обеспечен достаточными ресурсами, и содействия формированию такой культуры оценки, которая обеспечивает активное использование сделанных по итогам оценки выводов и рекомендаций в процессе разработки политики и в целях улучшения функционирования организаций;

174. *призывает* членов системы развития Организации Объединенных Наций продолжать наращивать институциональный и организационный потенциал в области оценки оперативной деятельности в целях развития и активизировать учебную подготовку и повышение квалификации по методике ориентированного на результаты управления, контроля и оценки, а также обеспечить действенное использование выводов, рекомендаций и извлеченных уроков в процессе составления программ и принятия оперативных решений, и просит фонды и программы и специализированные учреждения подготовить планы проведения оценки, согласующиеся с новыми стратегическими планами и являющиеся составной частью систем контроля;

175. *особо отмечает*, что страны осуществления программ должны нести бóльшую ответственность и осуществлять более активное руководство при оценке помощи, оказываемой системой развития Организации Объединенных Наций, призывает в связи с этим членов системы развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия по оказанию странам осуществления программ помощи в укреплении национального потенциала в плане оценки в странах осуществления программ для целей контроля и оценки оперативной деятельности в целях развития и просит далее систему развития Организации Объединенных Наций подготовить и использовать на практике руководящие принципы для дальнейшего укрепления национального потенциала в плане оценки оперативной деятельности в целях развития на основе консультаций со странами осуществления программ, включая определение обязанностей различных структур;

176. *вновь подтверждает* необходимость укрепления функции независимой и объективной общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития;

177. *отмечает* в этой связи выводы и рекомендации по итогам проведенного по поручению Генерального секретаря во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 64/289, независимого всеобъемлющего обзора существующей организационной структуры по общесистемной оценке оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций³⁷¹ и в связи с этим подтверждает, что в основе дальнейшего укрепления общесистемной оценки в системе развития Организации Объединенных Наций должно лежать использование и повышение значимости существующих механизмов;

178. *рекомендует* развивать координацию деятельности и обмен опытом между структурами Организации Объединенных Наций, участвующими в проведении общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития, а именно между Объединенной инспекционной группой, Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки и Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением служб внутреннего надзора и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата;

179. *отмечает*, что Объединенная инспекционная группа является единственной структурой в системе Организации Объединенных Наций, которой конкретно поручено проводить независимую общесистемную оценку, и принимает во внимание инициированные Группой реформы;

180. *отмечает также* разработанные такой специализированной структурой, как Группа Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, нормы и стандарты оценки и рекомендует

³⁷¹ A/66/852.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

использовать эти нормы и стандарты при проведении оценки в фондах, программах и специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также при проведении общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития;

181. *просит* Генерального секретаря создать временный механизм координации проведения общесистемной оценки оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития в составе Объединенной инспекционной группы, Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, Департамента по экономическим и социальным вопросам, Управления по координации гуманитарных вопросов и Управления служб внутреннего надзора и просит также Генерального секретаря с помощью временного механизма координации выработать политику проведения независимой общесистемной оценки оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, включая предложение о проведении в экспериментальном порядке общесистемных оценок, для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на этапе оперативной деятельности его основной сессии в 2013 году;

182. *просит* фонды и программы и рекомендует специализированным учреждениям и другим соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций активизировать применение и оценку Рамочной программы по оказанию помощи в целях развития и оценку вклада всей системы Организации Объединенных Наций в обеспечение результативной деятельности в целях развития на национальном уровне;

V

Последующая деятельность и контроль

183. *вновь подтверждает*, что руководящие органы фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций должны принять надлежащие меры для полного осуществления настоящей резолюции в соответствии с пунктами 91 и 92 резолюции 56/201;

184. *особо указывает* на важность обеспечения того, чтобы стратегические планы фондов и программ соответствовали всеобъемлющему обзору политики, в котором установлены основные согласованные на межправительственном уровне параметры оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и определялись им;

185. *признает* ведущую роль, которую Экономический и Социальный Совет в соответствии с его мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций играет в общей координации деятельности фондов, программ и специализированных учреждений, и в этой связи с интересом ожидает проведения Советом обзора и оценки хода осуществления положений упомянутой резолюции на посвященном оперативной деятельности этапе его ежегодных основных сессий;

186. *просит* Генерального секретаря на основе информации, предоставленной фондами, программами и специализированными учреждениями системы развития Организации Объединенных Наций, представить Экономическому и Социальному Совету на его основных сессиях 2013, 2014 и 2015 годов аналитические доклады с описанием достигнутых результатов и принятых мер и осуществленных мероприятий в рамках последующей деятельности по выполнению настоящей резолюции о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в целях обеспечения ее полного выполнения;

187. *просит также* Генерального секретаря продолжать повышать качество аналитической составляющей общесистемной отчетности о финансировании, результатах работы и исполнении программ оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, в том числе повышать охват, своевременность, надежность, качество и сопоставимость общесистемных данных, определений и классификаций;

188. *просит далее* Генерального секретаря, действуя под эгидой Экономического и Социального Совета и в сотрудничестве с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций, с учетом соображений целесообразности и затратоэффективности проводить каждые два года опрос мнений правительств в отношении действенности, эффективности и актуальности деятельности системы Организации Объединенных Наций, результаты которого позволят получить представление о преимуществах и основных трудностях, с которыми они столкнулись в своем взаимодействии с системой

развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать межправительственным органам возможность принять меры для их устранения, и просит также обеспечить публикацию результатов таких опросов и их распространение среди государств-членов;

189. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет всесторонний анализ выполнения настоящей резолюции в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, в том числе с использованием соответствующих документов, и вынести надлежащие рекомендации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/227

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/442/Add.2, пункт 9)*³⁷²

67/227. Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг,

ссылаясь на свои резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 64/221 от 21 декабря 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года и другие резолюции, касающиеся сотрудничества Юг-Юг,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³⁷³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг³⁷⁴;

2. *принимает к сведению также* доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его семнадцатой сессии, проходившей 22–25 мая и 12 сентября 2012 года³⁷⁵, и с удовлетворением отмечает решения, принятые на этой сессии³⁷⁶;

3. *рекомендует* фондам, программам, специализированным учреждениям и другим структурам системы Организации Объединенных Наций принять конкретные меры для обеспечения действенного всестороннего учета необходимости оказания поддержки сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в их стратегиях деятельности по разработке и осуществлению регулярных программ и в этой связи просит эти структуры и Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг задействовать институциональный и технический потенциал друг друга;

4. *призывает* региональные комиссии Организации Объединенных Наций играть каталитическую роль в деле содействия развитию сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в деле укрепления технической, стратегической и научно-исследовательской поддержки, оказываемой ими странам своих регионов;

5. *признает* необходимость мобилизации достаточных ресурсов для расширения сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, предлагает в этом контексте всем странам, которые в состоянии сделать это, внести вклад в поддержку такого сотрудничества, в частности через Целевой фонд им. Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг и Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества

³⁷² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³⁷³ Резолюция 60/1.

³⁷⁴ A/67/208.

³⁷⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 39 (A/67/39).*

³⁷⁶ Там же, глава I.

Юг-Юг, и в этой связи рекомендует Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг осуществлять дополнительные инициативы по мобилизации ресурсов, с тем чтобы привлекать больше средств в финансовой и натуральной форме, не допуская при этом увеличение числа и фрагментацию механизмов финансирования;

6. *постановляет*, что восемнадцатая сессия Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг будет проведена 19–22 мая 2014 года и что ей будет предшествовать организационное заседание для избрания Председателя и Бюро восемнадцатой сессии Комитета высокого уровня, которое состоится 5 мая 2014 года;

7. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до начала этой сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/228

*Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/443, пункт 13)*³⁷⁷

67/228. Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности³⁷⁸, в частности на пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³⁷⁹, Повестку дня на XXI век³⁸⁰, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³⁸¹, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию³⁸² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³⁸³, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития³⁸⁴, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³⁸⁵, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса³⁸⁶, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³⁸⁷, и Программу действий для наименее развитых

³⁷⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

³⁷⁸ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

³⁷⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³⁸⁰ Там же, приложение II.

³⁸¹ Резолюция S-19/2, приложение.

³⁸² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³⁸³ Там же, резолюция 2, приложение.

³⁸⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³⁸⁵ Резолюция 60/1.

³⁸⁶ Резолюция 63/239, приложение.

³⁸⁷ Резолюция 65/1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

стран на десятилетие 2011–2020 годов³⁸⁸, а также на свои резолюции 65/178 от 20 декабря 2010 года и 66/220 от 22 декабря 2011 года,

ссылаясь далее на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия,³⁸⁹

ссылаясь на свои резолюции 66/221 от 22 декабря 2011 года о Международном годе квиноа, 2013 год, и 66/222 от 22 декабря 2011 года о Международном годе семейных фермерских хозяйств, 2014 год,

выражая беспокойство по поводу того, что для устранения многочисленных и сложных причин продовольственных кризисов, возникающих в различных регионах мира и сказывающихся на положении развивающихся стран, особенно чистых импортеров продовольствия, и их последствий для продовольственной безопасности и питания правительствам соответствующих стран и международному сообществу следует принять всеобъемлющие и скоординированные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры реагирования, вновь заявляя о том, что коренными причинами отсутствия продовольственной безопасности являются нищета и неравенство, и сохраняя озабоченность по поводу того, что чрезмерная волатильность цен на продовольствие серьезно осложняет борьбу с нищетой и голодом и прилагаемые развивающимися странами усилия по обеспечению продовольственной безопасности и питания и достижению цели сокращения вдвое не позднее 2015 года доли недоедающих, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя³⁹⁰, в том числе на задачу обеспечения продовольственной безопасности для всех путем продолжения усилий по искоренению голода во всех странах с непосредственной целью сократить вдвое не позднее 2015 года долю недоедающих, а также на обязательство в отношении достижения целей, сформулированных в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁹¹,

с признательностью отмечая работу в области сельскохозяйственного развития и по улучшению положения дел в плане продовольственной безопасности и питания, проводимую соответствующими международными органами и организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу,

приветствуя национальные, региональные и международные инициативы и обязательства, призванные улучшить положение дел в плане продовольственной безопасности и питания,

напоминая о взятых обязательствах по обеспечению глобальной продовольственной безопасности и выделению достаточных ресурсов на предсказуемой основе по двусторонним и многосторонним каналам, включая финансовые и политические обязательства, изложенные в Аквильской инициативе по продовольственной безопасности, и с удовлетворением отмечая создание Нового альянса в области продовольственной безопасности и питания, цель которого заключается в ускорении притока частного капитала в сельское хозяйство африканских стран и расширении масштабов применения новых технологий и других инноваций, которые могут увеличить объем устойчивого сельскохозяйственного производства и повысить его продуктивность и уменьшить риски, с которыми сталкиваются уязвимые страны и общины в Африке,

напоминая также о принятии 10 марта 2010 года Конференцией высокого уровня по развитию агропредпринимательства и агропромышленности в Африке Абуджийской декларации о развитии агропредпринимательства и агропромышленности в Африке, одобренной Исполнительным советом

³⁸⁸ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

³⁸⁹ Резолюция 66/288, приложение.

³⁹⁰ A/57/499, приложение.

³⁹¹ Резолюция 55/2.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

Африканского союза на его восемнадцатой очередной сессии, в которой, в частности, содержится призыв подтвердить обязательство в отношении увеличения объема государственных ассигнований для сельскохозяйственного сектора и принять программы по ускорению развития производственно-сбытовых цепей для стратегических продовольственных товаров, созданию конкурентоспособных систем продовольственного снабжения и уменьшению зависимости от импорта продовольствия,

подчеркивая важность формирования на международном и национальном уровнях благоприятной конъюнктуры для увеличения и поддержания притока инвестиций в сельскохозяйственный сектор развивающихся стран и выравнивания условий для всех стран в области торговли сельскохозяйственной продукцией путем существенного расширения доступа на рынки, существенного сокращения мер внутренней поддержки, приводящих к возникновению торговых диспропорций, и параллельной отмены всех форм экспортных субсидий и аналогичных по своему действию мер регулирования экспорта, как это предусмотрено в мандате, вытекающем из Дохинской программы работы Всемирной торговой организации³⁹², решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и Гонконгской декларации министров,

вновь подтверждая право каждого человека на доступ к безопасной питательной пище в достаточном количестве в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможности в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности, и обращая особое внимание на необходимость принятия специальных мер для удовлетворения потребностей в питании, в первую очередь женщин, детей, пожилых людей, коренных народов и инвалидов, а также тех, кто находится в уязвимом положении,

подчеркивая важность сохранения базы природных ресурсов для обеспечения продовольственной безопасности,

сохраняя глубокую обеспокоенность по поводу крупномасштабной гуманитарной катастрофы, с которой на протяжении длительного времени сталкиваются миллионы людей на Африканском Роге и в Сахеле,

принимая во внимание безотлагательную необходимость принятия мер для устранения пагубных последствий изменения климата для продовольственной безопасности, а также коренных причин отсутствия продовольственной безопасности таким образом, чтобы это согласовывалось с задачей поступательного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности,

принимая во внимание, что потери пищевых продуктов и пищевые отходы, объем которых составляет, согласно оценкам, 1,3 млрд. тонн в год, образуются в странах как с низким, так и с высоким уровнем дохода на всех этапах движения по продовольственной производственно-сбытовой цепи, а также на этапе потребления, и признавая необходимость принятия срочных мер для уменьшения потерь на этапах до и после сбора урожая и сокращения пищевых отходов,

вновь заявляя о важности расширения прав и возможностей сельских женщин как важных проводников сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, а также обеспечения продовольственной безопасности и надлежащего питания,

признавая, что фермеры, включая мелких фермеров и рыбаков, животноводов и лесоводов, могут вносить важный вклад в устойчивое развитие благодаря применению экологически рациональных методов производства, которые обеспечивают повышение продовольственной безопасности и улучшение жизнеобеспечения малоимущих и стимулируют производство и поступательный экономический рост,

признавая также важную и конструктивную роль мелких фермеров, включая женщин, кооперативов и общин коренных народов и местных сообществ в развивающихся странах и их знаний и практики в сохранении и неистощительном использовании традиционных сельскохозяйственных культур и биоразнообразия в интересах нынешнего и будущих поколений в качестве важного вклада в обеспечение

³⁹² См. А/С.2/56/7, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

продовольственной безопасности, а также в реализацию целей в области развития, в частности в контексте политики обеспечения занятости и в контексте усилий по обеспечению социальной интеграции, регионального развития и развития сельских районов и сельского хозяйства и охраны окружающей среды,

приветствуя итоги проведенной 11 мая 2012 года в Риме тридцать восьмой (специальной) сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности, на которой Комитет одобрил Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности³⁹³, а также итоги тридцать девятой сессии Комитета, которая была проведена 15–20 октября 2012 года в Риме,

принимая к сведению доклады Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания Комитета по всемирной продовольственной безопасности о продовольственной безопасности и изменении климата и о социальной защите для обеспечения продовольственной безопасности и утвержденный мандат на проведение в рамках Комитета открытых для всех консультаций в целях разработки и обеспечения широкой поддержки принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³⁹⁴,

2. *вновь заявляет* о необходимости надлежащего и безотлагательного решения проблем сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности в контексте национальных, региональных и международных стратегий развития с учетом важности повышения кумулятивной отдачи от методов устойчивого ведения сельского хозяйства и политики в отношении биоразнообразия, продовольственной безопасности, питания и развития;

3. *вновь заявляет также* о важности самостоятельного определения развивающимися странами стратегий обеспечения собственной продовольственной безопасности, о том, что обеспечение продовольственной безопасности и питания относится к числу глобальных задач и к сфере национальной стратегической ответственности и что формулирование, разработка и реализация всех планов решения проблем в области продовольственной безопасности и планов ликвидации нищеты в части, касающейся продовольственной безопасности, должны осуществляться самими странами на условиях национальной ответственности, под руководством национальных органов и в консультации со всеми ключевыми заинтересованными сторонами на национальном уровне сообразно обстоятельствам, и настоятельно призывает государства-члены, особенно те, которые сталкиваются с проблемой отсутствия продовольственной безопасности, сделать обеспечение продовольственной безопасности и питания одной из приоритетных задач и отразить это в своих национальных программах и государственных бюджетах;

4. *призывает* международное сообщество оказывать Африке помощь в осуществлении различных программ в рамках «Нового партнерства в интересах развития Африки»³⁹⁵, особенно Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;

5. *приветствует* выдвижение Генеральным секретарем на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию инициативы по полной ликвидации голода как программы построения будущего, свободного от голода;

6. *приветствует также* провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/221 2013 года Международным годом квиноа и с удовлетворением отмечает, что 31 января 2013 года его проведению будет дан глобальный старт, и рекомендует всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением этого года для популяризации традиционных знаний народов Анд и других коренных народов, содействия обеспечению продовольственной безопасности, питания и ликвидации нищеты и повышения осведомленности об их вкладе в социально-экономическое и экологическое

³⁹³ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL144/9 (С 2013/20), приложение D.

³⁹⁴ A/67/294.

³⁹⁵ A/57/304, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

развитие, а также для обмена передовым опытом проведения мероприятий в ходе года, как это указано в генеральном плане проведения года, озаглавленном «Будущее, семена которого были посеяны тысячи лет назад»³⁹⁶, и ссылается на пункт 3 доклада Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о работе его сто сорок четвертой сессии³⁹⁷;

7. *принимает к сведению* доклад Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о работе его сто сорок четвертой сессии, в котором подчеркивается важность оказания организацией поддержки системам сельскохозяйственного наследия мирового значения;

8. *приветствует* Движение за усиление внимания к проблеме питания, задачи которого заключаются в мобилизации политической приверженности и согласовании программ для сокращения масштабов голода и недостаточного питания в мире с уделением особого внимания решению проблемы недостаточности питания женщин, в первую очередь беременных и кормящих, и детей в возрасте до двух лет;

9. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин чрезмерной волатильности цен на продовольствие, включая ее структурные причины, на всех уровнях и необходимость регулирования рисков, связанных с чрезмерной волатильностью цен на сельскохозяйственное сырье, и устранения ее последствий для глобальной продовольственной безопасности и питания, а также для мелких фермеров и малоимущего городского населения;

10. *подчеркивает также*, отмечая разнообразие условий и систем ведения сельского хозяйства, необходимость увеличения объема устойчивого сельскохозяйственного производства и повышения его продуктивности во всем мире, в том числе на основе обеспечения более эффективного функционирования рынков и торговых систем и укрепления международного сотрудничества, особенно в интересах развивающихся стран, и путем увеличения объема государственных и частных инвестиций в устойчивое ведение сельского хозяйства, управление земельными ресурсами и развитие сельских районов;

11. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам принять участие в открытых для всех консультациях и переговорах в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности в целях разработки и обеспечения более широкой поддержки принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство, обеспечивающего улучшение положения дел в плане продовольственной безопасности и питания, с учетом таких существующих базовых принципов, как принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство, разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирным банком;

12. *признает* необходимость повышения устойчивости продовольственного и сельскохозяйственного производства к изменению климата и рекомендует прилагать усилия на всех уровнях для поддержки применения методов ведения сельского хозяйства с учетом климатических факторов, включая осуществление программ в области агролесоводства, почвозащитного земледелия и управления водными ресурсами, выведение засухо- и влагоустойчивых сортов семян и применение рациональных методов животноводства, а также принятие мер по обеспечению жизнестойкости уязвимых групп и продовольственных систем, что может также приносить более широкую позитивную отдачу, с уделением особого внимания адаптации к изменению климата и смягчению его последствий как одной из основных проблем и задач, стоящих перед всеми фермерами и производителями продовольствия, особенно мелкими производителями;

13. *вновь подтверждает* необходимость стремиться к использованию всеобъемлющего двуединого подхода к обеспечению безопасности в области продовольствия и питания, предусматривающего принятие непосредственных мер по немедленному решению проблемы голода, угрожающей наиболее уязвимым группам населения, и осуществление среднесрочных и долгосрочных программ обеспечения устойчивого ведения сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания и развития сельских районов для устранения коренных причин голода и нищеты, в том числе путем поступательного осуществления права на достаточное питание;

³⁹⁶ A/67/553, appendix.

³⁹⁷ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/REP.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

14. *рекомендует* прилагать на всех уровнях усилия по разработке и укреплению мер и программ социальной защиты, включая национальные системы социального обеспечения и такие программы защиты нуждающихся и уязвимых групп населения, как программы оплаты труда продовольствием и наличными, программы денежных трансфертов и ваучеров, программы организации школьного питания и программы питания для матери и ребенка, и в этой связи обращает особое внимание на важность увеличения инвестиций, наращивания потенциала и развития систем;

15. *вновь подтверждает* необходимость содействовать значительному расширению научных исследований по вопросам, связанным с продовольствием, питанием и сельским хозяйством, распространением знаний и профессиональной и учебной подготовкой, и их финансирования из всех источников для повышения продуктивности и устойчивости сельского хозяйства в целях его укрепления как одного из ключевых секторов, способствующих обеспечению развития и наращиванию потенциала противодействия для облегчения преодоления последствий кризисов и потрясений, в том числе посредством активизации работы реформированной Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства с целью повысить отдачу от ее работы для процесса развития, оказания поддержки национальным научно-исследовательским системам, государственным университетам и научно-исследовательским учреждениям и содействия расширению передачи технологий на взаимосогласованных условиях, добровольного обмена знаниями, практическим опытом и информацией о результатах научных исследований в целях адаптации к изменению климата и смягчения его последствий и обеспечения более широкого доступа к результатам научных исследований на справедливой основе и к технологиям на взаимосогласованных условиях на национальном, региональном и международном уровнях при уделении должного внимания вопросам сохранения генетических ресурсов;

16. *призывает* сократить гендерный разрыв в плане доступа к производительным ресурсам в сельском хозяйстве, с озабоченностью отмечая, что гендерный разрыв в плане доступа ко многим активам, вводимым ресурсам и услугам по-прежнему сохраняется, и подчеркивает необходимость финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин, в том числе в части достижения ими и их семьями безопасности в области продовольствия и питания, и содействия обеспечению им надлежащего уровня жизни и достойных условий труда и возможностей выхода на местные, региональные и глобальные рынки;

17. *предлагает* правительствам и международным организациям, действуя в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, оказывать надлежащее содействие росту сельскохозяйственных кооперативов посредством обеспечения легкого доступа к финансам на необременительных условиях, внедрения экологически рациональных производственных технологий, осуществления инвестиций в сельскую инфраструктуру и ирригационные системы, укрепления маркетинговых механизмов и оказания поддержки участию женщин в экономической деятельности;

18. *продолжает испытывать глубокую обеспокоенность* по поводу периодически возникающих в различных регионах мира кризисов продовольственной безопасности и их сохраняющихся негативных последствий для здоровья и питания людей, особенно на Африканском Роге и в Сахеле, и в этой связи обращает особое внимание на срочную необходимость объединения усилий на всех уровнях для принятия согласованных и действенных мер реагирования на эту ситуацию;

19. *с удовлетворением отмечает* инициативу «Глобальный альянс в поддержку повышения жизнестойкости — Сахель», которая направлена на содействие повышению жизнестойкости уязвимых слоев населения в Сахеле путем обеспечения большей кумулятивной отдачи от осуществления чрезвычайных мер и долгосрочных стратегий, предусматривающих устранение исходных причин продовольственного кризиса, в партнерстве с Экономическим сообществом западноафриканских государств, Западноафриканским экономическим и валютным союзом и Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахеле;

20. *отмечает* трудности, с которыми сталкиваются коренные народы в плане продовольственной безопасности, и в этой связи призывает государства принимать специальные меры по борьбе с коренными причинами голода и недоедания, достигших среди коренных народов несоразмерных масштабов;

21. *признает* вклад, внесенный к настоящему времени системами раннего предупреждения, и обращает особое внимание на необходимость повышения надежности и оперативности таких систем на национальном, региональном и международном уровнях, уделяя при этом повышенное внимание странам,

особенно уязвимым для ценовых потрясений и чрезвычайных ситуаций, вызванных нехваткой продовольствия;

22. *признает также* важность актуальной, точной и прозрачной информации для облегчения решения проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольствие, отмечает глобальные и региональные инициативы, включая Систему информации о сельскохозяйственных рынках и ее Форум оперативного реагирования, базирующиеся в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Информационную систему по вопросам продовольственной безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Азиатско-Тихоокеанскую информационную платформу по вопросам продовольственной безопасности, и настоятельно призывает международные организации, субъектов частного сектора и правительства участвовать в подготовке актуальных и качественных информационных продуктов по рынкам продовольствия и обеспечивать их публичное распространение;

23. *особо отмечает* необходимость активизации деятельности секторов сельского хозяйства и развития сельских районов, особенно в развивающихся странах, на устойчивой с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды основе и обращает особое внимание на важность принятия необходимых мер в целях более полного удовлетворения потребностей сельских общин посредством, среди прочего, расширения доступа сельскохозяйственных производителей, в частности мелких производителей, женщин, представителей коренных народов и людей, находящихся в уязвимом положении, к кредитам и другим финансовым услугам, рынкам, защищенному правовыми гарантиями землевладению, медицинскому обслуживанию, социальным услугам, образованию, профессиональной подготовке, знаниям и соответствующим доступным технологиям, включая технологии, предназначенные для эффективного орошения, повторного использования очищенных сточных вод, а также сбора и хранения воды;

24. *настоятельно призывает* государства-члены и международные организации придерживаться политики и стратегий, направленных на улучшение функционирования внутренних, региональных и международных рынков и обеспечение равноправного доступа для всех, особенно для мелких фермеров и женщин-фермеров в развивающихся странах, на эти рынки, отмечает важность не приводящих к возникновению торговых диспропорций и не противоречащих правилам Всемирной торговой организации специальных мер, направленных на создание стимулов для мелких фермеров в развивающихся странах, с тем чтобы они могли повышать производительность своего труда и в более равных условиях конкурировать на мировых продовольственных рынках, и настоятельно призывает государства-члены воздерживаться от принятия таких мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации и оказывают пагубное воздействие на глобальную, региональную и национальную продовольственную безопасность;

25. *подчеркивает*, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система будет содействовать развитию сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности, настоятельно призывает к тому, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких фермеров, включая женщин, в сбыте продукции на местных, национальных, региональных и международных рынках, и особо отмечает, что успешное завершение Дохинского раунда развития в соответствии с его мандатом стало бы важнейшим шагом в направлении обеспечения продовольственной безопасности;

26. *подчеркивает также* необходимость отмены ограничений на экспорт продовольствия и чрезвычайных налогов на продовольствие, закупаемое для некоммерческих гуманитарных целей Всемирной продовольственной программой, и недопущения их введения в будущем;

27. *подчеркивает далее* необходимость дальнейшего упрочения сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Всемирной продовольственной программой, региональными комиссиями и всеми другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, международными финансовыми учреждениями и международными торговыми и экономическими учреждениями с учетом их соответствующих мандатов для повышения эффективности их деятельности, а также упрочения сотрудничества с неправительственными организациями и государственным и частным секторами в деле поощрения и активизации усилий по обеспечению сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности и питания;

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

28. *подчеркивает* необходимость значительного сокращения потерь на этапах после сбора урожая и других продовольственных потерь и отходов на всем протяжении цепочки продовольственных поставок путем, в частности, более активной пропаганды надлежащих методов сбора урожая, переработки агропищевой продукции и использования надлежащих помещений для хранения и упаковки продовольствия;

29. *признает* важную роль Комитета по всемирной продовольственной безопасности, открытого для всеобщего участия, как одного из ключевых органов, занимающихся решением вопросов глобальной продовольственной безопасности, в частности в рамках глобального партнерства в области продовольственной безопасности;

30. *рекомендует* прилагать на международном, региональном и национальном уровнях усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, в частности мелких производителей в этих странах, в целях расширения объемов производства, повышения продуктивности и питательной ценности продовольственных культур и содействия распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его послеуборочной обработки;

31. *рекомендует* странам уделить должное внимание рассмотрению вопроса соблюдения Добровольных руководящих принципов ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности³⁹³, одобренных Комитетом по всемирной продовольственной безопасности 11 мая 2012 года;

32. *просит* соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций, действуя в соответствии со своими мандатами и наиболее эффективным с точки зрения затрат способом, обеспечить оперативное распространение и популяризацию этих руководящих принципов;

33. *вновь подтверждает* обязательства приложить все силы в рамках достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для оказания помощи развивающимся странам, в частности странам с наибольшим отставанием, и содействия достижению целей, применительно к которым показатели отставания наиболее велики, для улучшения тем самым жизни самых неимущих слоев населения;

34. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам в ходе обсуждения повестки дня в области развития после 2015 года уделять должное внимание вопросам сельскохозяйственного развития, продовольственной безопасности и питания;

35. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о событиях, связанных с поднятыми в настоящей резолюции вопросами;

36. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/229

*Принята на 61-м пленарном заседании 21 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/444, пункт 12)*³⁹⁸ регистрируемым голосованием 170 голосами против 7 при 9 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика),

³⁹⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Судан, Тунис, Турция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Государство Палестина.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Вануату, Гондурас, Камерун, Малави, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Тонга

67/229. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/225 от 22 декабря 2011 года и принимая к сведению резолюцию 2012/23 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2012 года,

ссылаясь также на свои резолюции 58/292 от 6 мая 2004 года и 59/251 от 22 декабря 2004 года,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждающая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁹⁹ к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь в этой связи на Международный пакт о гражданских и политических правах⁴⁰⁰ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴⁰⁰ и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

ссылаясь также на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁴⁰¹ и ссылаясь далее на свои резолюции ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

³⁹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

⁴⁰⁰ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴⁰¹ См. А/ES-10/273 и Согг.1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

выражая глубокую озабоченность по поводу активного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая выкорчевывание огромного числа плодоносящих деревьев и разрушение ферм и теплиц, и связанных с этим серьезных экологических и экономических последствий,

выражая озабоченность по поводу широкомасштабного разрушения Израилем, оккупирующей державой, жизненно важных объектов инфраструктуры, включая водопроводные и канализационные сети, на оккупированной палестинской территории, и в особенности в последнее время в секторе Газа, что, в частности, ведет к загрязнению окружающей среды и негативно сказывается на запасах воды и других природных ресурсах палестинского народа,

принимая к сведению в этой связи подготовленный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде доклад 2009 года о серьезной экологической ситуации в секторе Газа и подчеркивая необходимость выполнения изложенных в нем рекомендаций,

сознавая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, включая уничтожение садов и посевов и захват колодцев израильскими поселенцами, и связанные с этим тяжелейшие социально-экономические последствия,

сознавая также пагубное воздействие на палестинские природные ресурсы незаконного сооружения Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также серьезные последствия этого для экономического и социального положения палестинского народа,

вновь подтверждая необходимость возобновления и ускорения хода переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы⁴⁰² и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств⁴⁰³, которая была одобрена Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и поддержана Советом в его резолюции 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года, для достижения окончательного мирного урегулирования по всем направлениям,

подчеркивая в этой связи необходимость соблюдать предусмотренное в «дорожной карте» обязательство Израиля заморозить строительство поселений, включая так называемый «естественный рост», и демонтировать все передовые поселения, построенные после марта 2001 года,

подчеркивая также необходимость уважения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

напоминая о необходимости прекратить все акты насилия, включая акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на

⁴⁰² A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

⁴⁰³ S/2003/529, приложение.

IV. Резолюции, принятые по докладом Второго комитета

оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах⁴⁰⁴,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю, воду и энергетические ресурсы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил эксплуатировать, уничтожать, истощать и ставить под угрозу природные ресурсы и наносить им ущерб на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *признает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов, нанесение им ущерба или создание угрозы для них в результате незаконных мер, принимаемых Израилем, оккупирующей державой, и израильскими поселенцами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и выражает надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами;

4. *подчеркивает*, что сооружение Израилем стены и поселений на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, противоречит нормам международного права и лишает палестинский народ значительной части его природных ресурсов, и призывает в этой связи к полному соблюдению правовых обязательств, подтвержденных в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года⁴⁰¹ и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, в том числе в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи;

5. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, строго придерживаться своих обязательств по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

6. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, прекратить все действия, наносящие ущерб окружающей среде, в том числе сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, которые серьезно угрожают их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создают угрозу состоянию окружающей среды, санитарным условиям и здоровью гражданского населения;

7. *призывает далее* Израиль прекратить разрушение жизненно важных объектов инфраструктуры, включая водопроводные и канализационные сети, что, в частности, негативно сказывается на природных ресурсах палестинского народа;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий, в частности, информацию о кумулятивных последствиях эксплуатации и истощения Израилем природных ресурсов и нанесения им ущерба на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».

⁴⁰⁴ A/67/91-E/2012/13.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/138.	Интеграция добровольчества в следующем десятилетии.....	586
67/139.	На пути к принятию всеобъемлющего и единого международно-правового документа о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей.....	589
67/140.	Реализация в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов.....	592
67/141.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	594
67/142.	Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи.....	604
67/143.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.....	606
67/144.	Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин.....	610
67/145.	Торговля женщинами и девочками.....	619
67/146.	Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах.....	628
67/147.	Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей.....	633
67/148.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	639
67/149.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.....	645
67/150.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке.....	650
67/151.	Доклад Совета по правам человека.....	655
67/152.	Права ребенка.....	656
67/153.	Права коренных народов.....	667
67/154.	Героизация нацизма: недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.....	670
67/155.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.....	675
67/156.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.....	687
67/157.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение.....	691
67/158.	Право палестинского народа на самоопределение.....	693
67/159.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение.....	695
67/160.	Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней.....	699
67/161.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.....	701
67/162.	Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона.....	707

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/163.	Роль институтов омбудсмана и посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека.....	709
67/164.	Права человека и крайняя нищета.....	711
67/165.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека.....	715
67/166.	Права человека при отправлении правосудия.....	720
67/167.	Комитет по правам ребенка.....	725
67/168.	Внесудебные, суммарные или произвольные казни.....	726
67/169.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека.....	731
67/170.	Права человека и односторонние принудительные меры.....	733
67/171.	Право на развитие.....	738
67/172.	Защита мигрантов.....	745
67/173.	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми.....	752
67/174.	Право на питание.....	755
67/175.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка.....	762
67/176.	Мораторий на применение смертной казни.....	767
67/177.	Пропавшие без вести лица.....	769
67/178.	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений.....	773
67/179.	Свобода религии или убеждений.....	777
67/180.	Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.....	781
67/181.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.....	783
67/182.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран.....	788
67/183.	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике.....	793
67/184.	Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.....	797
67/185.	Содействие усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей.....	801
67/186.	Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков.....	805
67/187.	Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия.....	808
67/188.	Минимальные стандартные правила обращения с заключенными.....	827
67/189.	Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества.....	830
67/190.	Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми.....	839

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/191.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	844
67/192.	Предупреждение коррупции и перевода коррупционных доходов, борьба с этими явлениями, содействие изъятию активов и возвращение таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции	847
67/193.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	852
67/232.	Комитет против пыток	863
67/233.	Положение в области прав человека в Мьянме	864

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/138

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/449 и Corr.1, пункт 32)¹

67/138. Интеграция добровольчества в следующем десятилетии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/67 от 5 декабря 2011 года о десятой годовщине Международного года добровольцев,

признавая, что добровольчество является важным компонентом любой стратегии, нацеленной на такие области, как сокращение масштабов нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей молодежи, изменение климата, уменьшение опасности бедствий, социальная интеграция, социальное обеспечение, гуманитарная деятельность и миростроительство, а особенно — на преодоление социальной изоляции и дискриминации,

принимая во внимание существующий вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в содействие добровольчеству, особенно работу Программы добровольцев Организации Объединенных Наций по всему миру, и принимая во внимание также усилия, прилагаемые Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца для поощрения добровольчества во всей ее глобальной сети, равно как и работу, выполняемую другими привлекающими добровольцев организациями на национальном, региональном и глобальном уровнях,

приветствуя опубликование Программой добровольцев Организации Объединенных Наций первого отчета о состоянии добровольчества в мире, в котором указывается на общемировое признание добровольчества с такими его стержневыми ценностями, как солидарность, взаимность, взаимное доверие, социальная инклюзивность и расширение прав и возможностей, и с его положительным влиянием на индивидуальное, коллективное и общественное благополучие, а также положительно оценивая проявленную Программой добровольцев Организации Объединенных Наций инициативу с выпуском данного отчета,

приветствуя также темпы, которые благодаря празднованию в 2011 году десятой годовщины Международного года добровольцев приобрело формирование общих платформ в целях усиления поддержки добровольчества, и настоятельно призывая все заинтересованные стороны придать еще большую динамику поступательному моменту в деле признания, поощрения, облегчения добровольчества и налаживания добровольческих сетей и возобновить в этой связи свои усилия по интеграции добровольчества,

положительно оценивая растущие связи между добровольчеством и спортом, которые благодаря неопределимому вкладу национальных и международных добровольцев в подготовку и организацию крупных спортивных мероприятий способствуют пропаганде идеалов мира,

1. приветствует доклад Генерального секретаря²;
2. положительно оценивает вклад национальных и международных добровольцев, играющий фундаментальную роль в содействии миру и развитию;

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Южный Судан, Ямайка и Япония.

² A/67/153.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

3. *высоко оценивает* усилия 70 000 национальных и международных добровольцев, чей вклад имел огромное значение для успеха Олимпийских и Паралимпийских игр 2012 года в Лондоне, равно как и усилия тысяч других людей, посвятивших свое время поддержке Игр, и рассчитывает на вклад национальных и международных добровольцев в проведение Чемпионата мира по футболу 2014 года и Олимпийских и Паралимпийских игр 2016 года в Рио-де-Жанейро;

4. *призывает* заинтересованные стороны приложить максимум усилий к тому, чтобы упрочить политику в отношении добровольчества, в том числе молодежного, на местном, национальном и международном уровнях, и интеграцию добровольчества во все соответствующие дела Организации Объединенных Наций, отнеся это к главным целям на следующее десятилетие;

5. *подчеркивает* роль местных общин как принимающей добровольцев заинтересованной стороны в усилиях по преодолению возникающих вызовов и сохранению своей ответственности за все происходящее в них и призывает применять целостный и ориентированный на нужды и интересы людей подход в целях построения инклюзивного и жизнестойкого общества, скрепленного социальными узами между людьми при помощи опирающихся на местное население подходов, которые облегчают интеграцию добровольцев;

6. *признает*, что в подходе к добровольчеству может рассматриваться использование понятия «безопасность человека» согласно всем положениям резолюции 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года;

7. *с признательностью отмечает* рост и развитие добровольчества в период после Международного года добровольцев и рекомендует государствам-членам продумать программы и инициативы в области мира и развития, открывающие возможности для того, чтобы на местном, национальном, региональном и международном уровнях формировались крепкие и сплоченные добровольческие коалиции, преследующие разделяемые их участниками цели;

8. *предлагает* государствам-членам мобилизовывать и поддерживать научно-исследовательское сообщество во всем мире, побуждая его проводить в партнерстве с гражданским обществом больше изысканий на тему добровольчества, включая сбор данных, дезаггированных по признаку пола, возрасту и инвалидности, чтобы подвести прочную базу знаний под проводимую политику и осуществляемые программы;

9. *призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны поощрять интеграцию добровольчества во все соответствующие дела Организации Объединенных Наций, и в частности вносить вклад в ускоренное достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяя должное внимание этому вопросу в ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

10. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций создать благоприятные и безопасные условия, которые позволят участвовать в добровольческой деятельности самым разным добровольцам;

11. *просит* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций взаимодействовать с другими организациями, привлекающими добровольцев, с целью поддержки усилий, направленных на повышение безопасности и защищенности добровольцев;

12. *рекомендует* государствам-членам в сотрудничестве с международным сообществом и гражданским обществом поощрять добровольчество во всех слоях общества, признавая благотворность разнопланового жизненного опыта для добровольчества, и включать тему добровольчества в образовательные программы для всех возрастов и в мероприятия по взаимодействию между школой и населением;

13. *просит* Программу добровольцев Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по поощрению добровольчества, в том числе путем содействия интеграции добровольчества в дело мира и развития, а также путем развития инновационных методов вовлечения в добровольчество, таких как онлайн-волонтерство;

14. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций и впредь оказывать содействие Программе добровольцев Организации Объединенных Наций, а также призывает партнеров по процессу развития и все государства-члены, которые в состоянии сделать это, увеличить финансирование Специального фонда добровольных взносов для проведения исследований и обучения, осуществления экспериментальных инноваций и изучения других механизмов финансирования;

15. *подчеркивает*, что добровольчество обеспечивает молодежи ценные возможности для того, чтобы своей вовлеченностью и инициативностью способствовать формированию мирных и инклюзивных обществ, а также позволяет молодым людям приобретать навыки, развивать свои способности и повышать свою востребованность на рынке труда;

16. *настоятельно призывает* Программу добровольцев Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций содействовать программе молодых добровольцев, предусмотренной в пятилетней программе действий Генерального секретаря, настоятельно призывает также все заинтересованные стороны в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций поощрять молодежное добровольчество, в том числе по линии данной программы, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность внесения в целевой фонд для молодежного добровольчества добровольных взносов на нужды этой программы;

17. *признает* важную роль, которую играют добровольцы-женщины, в частности в деле удовлетворения потребностей женщин, и побуждает женщин к лидерству и участию во всех формах добровольчества;

18. *вновь подтверждает* необходимость поощрять добровольчество во всех его формах как в значительной мере способствующее сплоченности и благополучию общин и всего общества в целом и позволяющее охватить все социальные слои, в особенности женщин, детей, молодежь, пожилых людей, инвалидов, меньшинства, мигрантов и тех, кто по социальным или экономическим причинам остается исключенным из общественной жизни, и приносить им пользу;

19. *призывает* государства-члены оказывать содействие обеспечению солидарности разных поколений и передачи знаний между ними по линии добровольческих программ;

20. *рекомендует* государствам-членам в соответствующих случаях содействовать дальнейшему привлечению частного сектора путем расширения корпоративного добровольчества и волонтерской деятельности сотрудников и усиления координации между частным и государственным секторами;

21. *рекомендует также* всем заинтересованным сторонам признавать важность соизмерения навыков и опыта добровольцев с реальными потребностями общества и подчеркивает необходимость устранения пробелов в добровольческой деятельности;

22. *подчеркивает*, что стержневой ценностью добровольчества являются межчеловеческие отношения, и высказывается за дальнейшие усилия по выстраиванию и упрочению сетей, объединяющих добровольцев и всех соответствующих партнеров на национальном, региональном и международном уровнях, включая World Volunteer Web как глобальный сетевой узел, а также новые технологии и социальные медиа;

23. *рекомендует* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам учитывать добровольчество в деятельности по уменьшению опасности бедствий, отразив тем самым вопросы, которые обсуждались в ходе тематических прений по уменьшению опасности бедствий, проходивших в Нью-Йорке 12 апреля 2012 года во время шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи и на Всемирной министерской конференции по уменьшению опасности бедствий в Тохоку, состоявшейся в Японии 3 и 4 июля 2012 года, к числу которых относятся подключение добровольцев к планированию и важность просвещения, подготовки кадров и реагирования на бедствия на волонтерских началах, включая добровольную эвакуацию;

24. *рекомендует также* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам интегрировать добровольчество в деятельность по миростроительству, что позволит, в частности, эффективнее

использовать добровольцев, в том числе международных добровольцев Организации Объединенных Наций, и будет отражать важность мобилизации и расширения возможностей молодежи;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в него план действий, который будет разработан Программой добровольцев Организации Объединенных Наций с целью интеграции добровольчества в дело мира и развития в следующем десятилетии и в последующий период и который будет представлен Ассамблее и рассмотрен государствами-членами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/139

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/449 и Corr.1, пункт 32)³ регистрируемым голосованием 54 голосами против 5 при 118 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Казахстан, Камбоджа, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Туркменистан, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против: Израиль, Канада, Сейшельские Острова, Соединенные Штаты Америки, Южный Судан

Воздержались: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Индия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония

67/139. На пути к принятию всеобъемлющего и единого международно-правового документа о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательства, содержащиеся в соответствующих документах по правам человека,

вновь подтверждая также, что во Всеобщей декларации прав человека⁴ провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми провозглашенными в ней правами и всеми свободами без какого бы то ни было различия, как-то в отношении возраста, расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминика, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Куба, Мали, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сальвадор, Сенегал, Туркменистан, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Южная Африка.

⁴ Резолюция 217 А (III).

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся пожилых людей, включая пожилых женщин, начиная с резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, и ссылаясь также на все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Комиссии социального развития по вопросу о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей, а также соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин,

подтверждая решения Всемирной ассамблеи по проблемам старения⁵, принятые в 1991 году Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей⁶, согласованные в 1992 году Глобальные целевые показатели в области старения до 2001 года⁷ и Декларацию по проблемам старения 1992 года⁸, а также решения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения⁹, и итоги их соответствующих последующих обзоров, в частности касающиеся поощрения прав и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

признавая, что различные усилия, предпринимаемые правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, по расширению сотрудничества и интеграции, и более широкое распространение знаний о проблемах старения и заострение внимания на этих вопросах после принятия Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года¹⁰, оказались недостаточными для поощрения полного и эффективного участия и создания возможностей для пожилых людей в экономической, социальной, культурной и политической жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 65/182 от 21 декабря 2010 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер,

признавая, что к 2050 году доля людей в возрасте 60 лет или старше в общей численности населения мира превысит 20 процентов, и признавая также, что наибольший и наиболее быстрый рост числа пожилых людей будет приходиться на развивающиеся страны,

признавая также, что большинство мужчин и женщин пожилого возраста могут и далее вносить существенно важный вклад в функционирование общества, если им будут предоставлены для этого надлежащие гарантии, средства и ресурсы, а также самые широкие возможности в плане охраны здоровья, и что пожилые люди должны принимать полноправное участие в процессе развития, а также пользоваться его плодами,

вновь подтверждая итоги основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и их соответствующих последующих обзоров, в частности касающихся поощрения прав человека и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

будучи воодушевлена возросшим интересом со стороны международного сообщества к поощрению и защите прав и достоинства пожилых людей в мире на всеобъемлющей и единой основе,

признавая, что в большинстве базовых договоров по правам человека предусматривается значительное количество имплицитных обязательств по отношению к пожилым людям, но что прямые

⁵ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля — 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16).

⁶ Резолюция 46/91, приложение.

⁷ A/47/339, раздел III.

⁸ Резолюция 47/5, приложение.

⁹ См. Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4).

¹⁰ Там же, глава I, резолюция 1, приложение II.

указания на возраст в базовых международных договорах по правам человека встречаются редко, что в отношении пожилых людей таких документов не существует и лишь несколько документов содержат прямые указания на возраст,

отмечая доклады Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека пожилых людей¹¹, в котором говорится о том, что следует без дальнейшего промедления принять целенаправленные меры по укреплению международного режима защиты пожилых людей, включая новый международно-правовой документ, прямо посвященный данной теме,

1. *постановляет*, что открытая для всех государств-членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций Рабочая группа открытого состава по проблемам старения в рамках своего мандата, начиная со своей предстоящей четвертой сессии, которая состоится в 2013 году, займется рассмотрением предложений относительно международно-правового документа о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей на основе комплексного подхода к работе, проводимой в областях социального развития, прав человека и недискриминации, а также гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и с учетом вклада Совета по правам человека, докладов Рабочей группы и рекомендаций Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин, а также материалов второго глобального обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года¹⁰, который состоится в ходе пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития;

2. *просит* Рабочую группу представить Генеральной Ассамблее в как можно кратчайшие сроки предложение, содержащее, в частности, основные элементы для отражения в международно-правовом документе о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей, которым в настоящее время не уделяется достаточно внимания в рамках существующих механизмов и которые нуждаются в силу этого в дополнительной международной защите;

3. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные организации, проявляющие интерес к этому вопросу, вносить вклад в работу, порученную Рабочей группе, как об этом говорится в пункте 1, выше, и предлагает соответствующим неправительственным организациям вносить, в необходимых случаях, свой вклад на основе условий для участия, согласованных Рабочей группой¹²;

4. *просит* Генерального секретаря при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») представить Рабочей группе к ее четвертой сессии, в пределах имеющихся ресурсов, подборку существующих международно-правовых договоров, документов и программ, которые прямо или косвенно касаются положения пожилых людей, включая документы конференций, встреч на высшем уровне, совещаний и международных или региональных семинаров, созываемых Организацией Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить Рабочую группу всем необходимым для выполнения работы, которую ей поручено провести настоящей резолюцией;

6. *просит далее* Генерального секретаря включить в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения» пункта, озаглавленного «Социальное развитие», всеобъемлющую информацию об осуществлении настоящей резолюции.

¹¹ E/2012/51 и Согг.1.

¹² A/АС.278/2011/2, раздел F.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/140

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/449 и Corr.1, пункт 32)¹³

67/140. Реализация в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов¹⁴, которую она приняла 3 декабря 1982 года, и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов¹⁵, которые она приняла 20 декабря 1993 года, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

вновь подтверждая Конвенцию о правах инвалидов¹⁶, которую она приняла 13 декабря 2006 года и которая представляет собой знаковую конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых она признавала коллективную ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне, и подчеркивая обязанность государств-членов добиваться большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов, а также соответствующие резолюции Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁷, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»¹⁸, и итоговый документ состоявшегося в 2011 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу, озаглавленный «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»¹⁹, в которых говорится о правах, участии, благополучии и перспективах инвалидов применительно к усилиям в области развития,

¹³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония.

¹⁴ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

¹⁵ Резолюция 48/96, приложение.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

¹⁷ Резолюция 65/1.

¹⁸ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁹ Резолюция 65/277, приложение.

будучи серьезно озабочена тем, что инвалиды продолжают подвергаться дискриминации во множественных или более тяжелых формах и их интересы по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения в работе над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отслеживанием их достижения и его оценкой, и отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций уже достигнут прогресс в актуализации темы инвалидности как составной части повестки дня в области развития, все-таки сохраняются немалые проблемы,

будучи озабочена тем, что сохраняющаяся нехватка надежных данных и информации об инвалидности и о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях способствует выпадению вопроса об инвалидах из поля зрения официальной статистики, что становится препятствием для охвата инвалидности при планировании и осуществлении процесса развития,

подчеркивая важность сбора и анализа надежных данных об инвалидах в соответствии с существующими руководящими принципами, касающимися статистики инвалидности²⁰, поддерживая предпринимаемые в настоящее время усилия по совершенствованию сбора данных, с тем чтобы обеспечить подготовку дезагрегированных данных об инвалидах, и подчеркивая потребность в сопоставимых на международном уровне данных для оценки прогресса в деле охвата инвалидности в политике развития,

1. *приветствует* то обстоятельство, что 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств состоится заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, основной темой которого будет «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», в целях укрепления усилий по обеспечению доступности для инвалидов и их участия во всех аспектах развития, и надеется, что его итоговый документ сможет внести вклад в актуализацию прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

2. *приветствует также* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период»²¹, и приводимые в этом докладе рекомендации;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, международные и региональные организации, организации региональной интеграции и финансовые учреждения прилагать слаженные усилия к тому, чтобы включать вопрос о положении инвалидов и принципы доступности и охвата в процессы отслеживания и оценки продвижения к целям, установленным в области развития;

4. *призывает* на устойчивой основе мобилизовывать ресурсы для включения аспектов инвалидности в основное русло процесса развития на всех уровнях и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, в частности в развивающихся странах;

5. *приветствует* учреждение Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций для поощрения прав инвалидов и призывает государства-члены и других участников поддерживать его цели, в том числе посредством внесения добровольных взносов;

6. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать в пределах имеющихся ресурсов оказанию технической помощи, включая оказание, в частности развивающимся странам, помощи в наращивании потенциала и в сборе и обобщении национальных и региональных сведений и статистических данных об инвалидности, и в этой связи просит Генерального секретаря, в соответствии с действующими руководствами по статистике инвалидности, в надлежащих случаях анализировать, публиковать и распространять сведения и статистические данные об инвалидности в будущих периоди-

²⁰ Как-то: «Руководящие указания и принципы разработки статистических данных по проблеме инвалидности» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.15) и «Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.XVII.8) и обновления к ним.

²¹ A/67/211.

ческих докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов;

7. *призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии предпринимать все усилия для взаимодействия с инвалидами и, в соответствующих случаях, с организациями инвалидов и национальными правозащитными организациями и для обеспечения их полного и эффективного участия и охвата в процессах развития и принятия решений на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

8. *просит* систему Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов обновить существующие методики сбора и анализа данных об инвалидах для получения сопоставимых на международном уровне данных о положении инвалидов и регулярного включения соответствующих данных об инвалидности или соответствующих качественных характеристик, когда это целесообразно, в соответствующие издания Организации Объединенных Наций, относящиеся к сфере экономического и социального развития;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции;

b) в преддверии пленарного заседания Ассамблеи высокого уровня, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, и в порядке вклада в проведение этого мероприятия представить Генеральной Ассамблее не позднее июня 2013 года итоги шестого обзора и оценку Всемирной программы действий в отношении инвалидов¹⁴ и в этой связи просит все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций предоставить через Генерального секретаря анализ общего положения инвалидов в контексте развития и в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов¹⁶, опираясь при этом на имеющиеся данные и исходя из своего круга ведения и результатов региональных консультаций с инвалидами и в соответствующих случаях организациями инвалидов, используя для этого существующие ресурсы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/141

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/449 и Corr.1, пункт 32)²²

67/141. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития²³ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии²⁴, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются

²² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Люксембург, Мексика, Португалия, Республика Корея, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Южный Судан.

²³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

²⁴ Резолюция S-24/2, приложение.

основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁵ и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года²⁶ и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года по итоговому документу Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

приветствуя решение Комиссии социального развития рассмотреть тему «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех» в качестве приоритетной темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2013–2014 годов²⁸,

ссылаясь на принятое на основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года заявление министров, озаглавленное «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойной работы для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»²⁹,

отмечая, что программа обеспечения достойной работы Международной организации труда с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль в достижении цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая ее цель социальной защиты, как подтверждается в Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации³⁰, в которой признаются особая роль Организации в содействии справедливой глобализации и ее ответственность за оказание помощи своим членам в их усилиях, а также в Глобальном трудовом пакте,

подчеркивая необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

признавая, что три основные цели социального развития, а именно: ликвидация нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех и достижение социальной интеграции, — имеют взаимосвязанный и взаимоусиливающий характер, в силу чего необходимо создать условия, благоприятные для одновременной реализации всех этих трех целей;

признавая также, что подход, ориентированный прежде всего на нужды и интересы людей, должен быть центральным элементом экономического и социального развития,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что достижению целей в области социального развития препятствуют продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на энергетическую и продовольственную продукцию и проблемы, порождаемые изменением климата,

²⁵ Резолюция 55/2.

²⁶ См. резолюцию 60/1.

²⁷ См. резолюцию 65/1.

²⁸ См. резолюцию 2012/7 Экономического и Социального Совета.

²⁹ E/HLS/2012/1.

³⁰ A/63/538-E/2009/4, приложение.

признавая сложный характер сохраняющейся проблемы отсутствия продовольственной безопасности, включая неустойчивость цен на продовольствие, что объясняется совокупным воздействием нескольких важных факторов как структурного, так и конъюнктурного характера, усугубляющимся, кроме того, в частности, ухудшением состояния окружающей среды, засухой и опустыниванием, глобальным изменением климата, стихийными бедствиями и отсутствием необходимых технологий, и признавая также, что, для того чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности и обеспечить такое положение, при котором политика в области сельского хозяйства не будет приводить к перекосам в торговле и ухудшению положения в области продовольственной безопасности, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

признавая также необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития в рамках основной деятельности на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах,

подтверждая необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, болезни, отсутствие адекватного жилья и неграмотность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время отмечая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

признавая важное значение поддержки международным сообществом национальных усилий, направленных на наращивание потенциала в области социального развития, и в то же время признавая, что главную ответственность в этой связи несут национальные правительства,

подтверждая свою решительную поддержку справедливой глобализации и необходимость обеспечить, чтобы материальным воплощением роста стали искоренение нищеты и приверженность осуществлению политики и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производительной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и заявляя также, что меры по увеличению занятости и обеспечению возможностей для достойной работы для всех должны быть включены в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, блага и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

признавая необходимость расширения доступа к благам торговли для развивающихся стран, в том числе торговли сельскохозяйственной продукцией, в целях содействия социальному развитию,

признавая также, что социальная инклюзивность является одним из средств обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для создания стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и для повышения социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря³¹;

2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития²³, в частности в целях искоренения нищеты, содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и поощрения социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *признает*, что осуществление принятых в Копенгагене обязательств и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в

³¹ A/67/179.

Декларации тысячелетия, являются взаимоусиливающими процессами и что принятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для обеспечения согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;

4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития по-прежнему несет основную ответственность за осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для интенсивного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активизировать поддержку ее работы;

5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на энергетическую и продовольственную продукцию и отсутствие продовольственной безопасности и проблемы, порождаемые изменением климата, а также отсутствие до сих пор результатов на многосторонних торговых переговорах пагубно отражаются на социальном развитии;

6. *подчеркивает* важность наличия у национальных правительств свободы стратегического маневра, в частности в области программ социальных расходов и социальной защиты, и призывает международные финансовые учреждения и доноров оказывать поддержку развивающимся странам в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями в деле обеспечения их социального развития, в частности облегчая бремя задолженности;

7. *признает*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, не была в полной мере реализована в процессе формирования политики на национальном и международном уровнях и что, хотя борьба с нищетой занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, следует уделять дальнейшее внимание и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности обязательствам в отношении обеспечения занятости, достойной работы для всех и социальной интеграции, на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между выработкой экономической и формированием социальной политики;

8. *отмечает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долговременную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях по искоренению нищеты;

9. *признает*, что результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия, оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *подчеркивает*, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года, пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, Международную конференцию по финансированию развития и ее Монтеррейский консенсус³² и Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшуюся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, способствовали лучшему пониманию приоритетности и срочности задачи ликвидации нищеты в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

³² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

11. *подчеркивает также*, что стратегии борьбы с нищетой должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости, сокращение неравенства и расширение прав и возможностей малоимущих должны стать частью этих стратегий;

12. *подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важность принятия эффективных мер, включая создание в соответствующих случаях новых финансовых механизмов, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, искоренение нищеты и укрепление своих демократических систем;

13. *особо отмечает*, что создание благоприятной среды является одним из важнейших условий обеспечения равенства и социального развития и что, хотя экономический рост имеет важнейшее значение, укоренившиеся неравенство и маргинализация служат препятствием на пути устойчивого роста на широкой основе, который требуется для обеспечения устойчивого всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость обеспечить сбалансированность и взаимодополняемость мер, направленных на обеспечение роста, и мер, нацеленных на установление экономического и социального равенства, с тем чтобы повлиять на уровни нищеты в целом;

14. *особо отмечает также*, что стабильность мировых финансовых систем и социальная ответственность и подотчетность корпораций, а также национальная экономическая политика, оказывающая влияние на другие заинтересованные стороны, имеют исключительно важное значение при создании международной среды, благоприятной для содействия экономическому росту и социальному развитию;

15. *признает* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для укрепления и консолидации демократических институтов и форм управления;

16. *вновь подтверждает* приверженность равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что они имеют огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, общественной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на расширение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе для всех, а также укрепление их экономической независимости;

17. *призывает* правительства поощрять эффективное участие людей в гражданской, общественной, экономической и политической деятельности, а также в процессах планирования и осуществления политики и стратегий социальной интеграции, с тем чтобы быстрее достичь целей искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции;

18. *вновь подтверждает* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для наиболее обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех, включая уважение основополагающих принципов и прав на работу, и вновь подтверждает также, что на национальном и международном уровнях необходимо в срочном порядке создать условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, что для создания новых рабочих мест необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и что стратегии развития людских ресурсов должны основываться на национальных целях в области развития, которые обеспечивают тесную связь между образованием, охраной здоровья, профессиональной подготовкой и занятостью, помогают сохранять продуктивные и конкурентоспособные трудовые ресурсы и чутко реагировать на потребности экономики, и подтверждает далее, что наличие у мужчин и женщин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для

всех, устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватывающего и справедливого характера;

19. *подчеркивает* важность устранения препятствий для осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или иного иностранного господства либо иностранной оккупации, которые негативно влияют на их социально-экономическое развитие, в том числе ведут к их вытеснению с рынков труда;

20. *подтверждает* необходимость борьбы со всеми формами насилия в их многих проявлениях, включая бытовое насилие, особенно в отношении женщин, детей, лиц старшего возраста и инвалидов, и всеми формами дискриминации, включая ксенофобию, признает, что насилие умножает проблемы для государств и обществ в их деятельности по искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции, и признает также, что терроризм, незаконная торговля оружием, организованная преступность, торговля людьми, отмывание денег, этнические и религиозные конфликты, гражданские войны, убийства по политическим мотивам и геноцид представляют собой крайне серьезную угрозу для обществ и создают все большие проблемы для государств и обществ в их деятельности по обеспечению условий, благоприятных для социального развития, и служат также убедительным основанием для безотлагательного принятия правительствами в индивидуальном порядке и, в соответствующих случаях, на совместной основе мер в целях формирования социальной сплоченности при одновременном обеспечении учета, защиты и признания ценности многообразия;

21. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций добиваться включения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все свои стратегии, программы и мероприятия, а также поддерживать усилия государств-членов по достижению этой цели и предлагает финансовым учреждениям оказать поддержку усилиям в этой связи;

22. *признает*, что усилия по обеспечению полной занятости и достойной работы для всех требуют также инвестиций в образование, профессиональную подготовку и развитие трудовых навыков женщин и мужчин и девочек и мальчиков, укрепления систем социальной защиты и здравоохранения и применения международных стандартов в сфере труда, и настоятельно призывает государства и, когда это уместно, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации, в пределах их соответствующих мандатов, а также гражданское общество, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и другие соответствующие стороны продолжать разрабатывать и совершенствовать политику, стратегии и программы расширения возможностей трудоустройства женщин и молодежи и обеспечивать им доступ к полной и производительной занятости и достойной работе для всех, в том числе путем улучшения условий получения формального и неформального образования, приобретения профессиональных навыков и профессионально-технической подготовки, обучения на протяжении всей жизни и переподготовки и дистанционного обучения, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, в том числе чтобы оказывать содействие женщинам в реализации их экономических возможностей на различных этапах их жизни;

23. *признает также*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, что предполагает также обеспечение социальной защиты, соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда, трехсторонность и общественный диалог, является ключевым элементом устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из важных задач международного сотрудничества, и поддерживает стимулирование инновационных подходов к разработке и осуществлению политики и программ в области занятости для всех, включая хронически безработных лиц;

24. *призывает* государства разрабатывать и осуществлять политику и стратегии, нацеленные на искоренение нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, включая обеспечение полной и производительной занятости при надлежащем и достаточном вознаграждении, а также политику и стратегии в интересах социальной интеграции, способствующие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и касающиеся конкретных потребностей таких социальных групп, как молодежь, инвалиды, пожилые люди, мигранты и представители коренного населения, принимая во внимание интересы этих групп при планировании, осуществлении и оценке программ и политики в области развития;

25. *подчеркивает* необходимость выделения надлежащих ресурсов на цели ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на производстве, включая неравные условия доступа на рынок труда и неравные условия оплаты труда, а также на цели гармонизации трудовой деятельности и личной жизни мужчин и женщин;

26. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность эффективного применения трудового законодательства к трудовым отношениям и условиям труда трудящихся-мигрантов, в том числе в части их вознаграждения, соблюдения санитарно-гигиенических требований, техники безопасности и права на свободу ассоциаций;

27. *признает также*, что со времени проведения в Копенгагене в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития достигнут прогресс в решении вопросов и содействии социальной интеграции, в том числе благодаря принятию Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года³³, Всемирной программы действий, касающейся молодежи³⁴, Конвенции о правах инвалидов³⁵, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов³⁶ и Пекинской декларации и Платформы действий³⁷;

28. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо и что для ликвидации неравенства и во избежание любого дальнейшего углубления неравенства требуются всеобъемлющие социальные политика и программы, включая соответствующие программы социальных выплат и создания рабочих мест и системы социальной защиты;

29. *признает* важность создания планов социальной защиты для формальной и неформальной экономики в качестве инструментов обеспечения справедливости, всеохватности и стабильности и сплоченности обществ и подчеркивает важность оказания поддержки национальным усилиям, нацеленным на вовлечение занятых в неформальных секторах трудящихся в формальную экономику;

30. *подчеркивает*, что политика искоренения нищеты должна, в частности, обеспечивать, чтобы люди, живущие в нищете, имели доступ к образованию, медицинским услугам, услугам в сфере водоснабжения и санитарии и другим услугам для населения и социальным услугам, а также доступ к производительным ресурсам, включая кредиты, землю, профессиональную подготовку, технологии, знания и информацию, и обеспечивать, чтобы граждане и местные общины участвовали в процессе принятия решений относительно политики в области социального развития и программ в этой связи;

31. *признает*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна предусматривать учет и удовлетворение их основных человеческих потребностей, в том числе касающихся питания, охраны здоровья, водоснабжения, санитарии, жилья и доступа к образованию и занятости, в рамках осуществления комплексных стратегий развития;

32. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, ликвидацию дискриминации, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

33. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы социальной защиты, способствующие участию в трудовой деятельности и обеспечивающие сокращение и устранение неравенства и социальной изоляции, и, в соответствующих случаях, повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых

³³ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

³⁴ Резолюция 50/81, приложение, и резолюция 62/126, приложение.

³⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

³⁶ Резолюция 61/295, приложение.

³⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

в неформальном секторе экономики, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата систем социального обеспечения и настоятельно призывает также правительства с учетом национальных условий сконцентрировать внимание на потребностях лиц, живущих в нищете или балансирующих на грани нищеты, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, включая установление минимальных уровней социальной защиты, которые могут служить системной базой для решения проблем нищеты и уязвимости, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию № 202 в отношении минимальных уровней социальной защиты, принятую Генеральной конференцией Международной организации труда 14 июня 2012 года;

34. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку национальным усилиям государств-членов по обеспечению всеохватного социального развития на согласованной и скоординированной основе;

35. *подтверждает* приверженность делу поощрения прав коренных народов в области образования, занятости, жилья, санитарии, здравоохранения и социального обеспечения и отмечает то внимание, которое уделено этим вопросам в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

36. *признает* необходимость комплексно, внятно и на представительной основе формулировать политику социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многоаспектного явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу и подчеркивает необходимость включения государственных программ во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния;

37. *отмечает* ту роль, которую может играть государственный сектор как работодатель, и его важную роль в создании условий для эффективного обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

38. *отмечает также* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в деле генерирования новых инвестиций, рабочих мест и финансовых ресурсов для целей развития и в поддержке усилий по обеспечению полной занятости и достойной работы для всех, и призывает частный сектор, включая малые и средние предприятия и кооперативы, содействовать обеспечению достойной работы для всех и созданию рабочих мест как для женщин, так и для мужчин, и особенно для молодежи, в том числе посредством формирования партнерств с правительствами, системой Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и научными кругами;

39. *признает*, что необходимо принимать меры для предупреждения и нейтрализации негативных социальных и экономических последствий глобализации, отдавая приоритет аграрному и несельскохозяйственному секторам, и для обеспечения максимальных выгод от нее для малоимущих лиц, живущих и работающих в сельской местности, уделяя особое внимание развитию микропредприятий и малых и средних предприятий, особенно в сельских районах, а также натурального хозяйства, чтобы обеспечить их надежное взаимодействие с более крупными отраслями экономики;

40. *признает также* необходимость уделения должного внимания социальному развитию населения в городских районах, особенно городской бедноты;

41. *признает далее* необходимость уделения приоритетного внимания инвестициям и дальнейшему вкладу в устойчивое развитие, в том числе устойчивое развитие сельского хозяйства, и финансовую инфраструктуру, обеспечивающую доступ к разнообразным устойчивым продуктам и услугам для микропредприятий, малых и средних предприятий, кооперативов предпринимателей и социальных предприятий в других формах, и участие и предпринимательскую активность женщин в качестве средства для содействия обеспечению полной производительной занятости и достойной работы для всех;

42. *подтверждает* обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, установленные на Всемирном саммите 2005 года³⁸, особо отмечает призыв Экономического и Социального

³⁸ Резолюция 60/1, пункт 68.

Совета к повышению скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций и усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки³⁹;

43. *подтверждает также* в этой связи важную роль международного сотрудничества в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их людского, организационного и технического потенциала;

44. *подчеркивает*, что международное сообщество должно активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

45. *подчеркивает также*, что эффективными инструментами создания благоприятных условий для развития всех стран могут служить международная торговля и устойчивые финансовые системы и что торговые барьеры и некоторые виды торговой практики по-прежнему оказывают негативное влияние на увеличение занятости, особенно в развивающихся странах;

46. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода крайне необходимы надлежащая система управления и верховенство закона на национальном и международном уровнях;

47. *подчеркивает*, что выполнение всех обязательств в отношении оказания официальной помощи в целях развития имеет крайне важное значение, включая обязательства многих развитых стран достичь к 2015 году целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран, и настоятельно призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства в отношении оказания официальной помощи в целях развития развивающимся странам;

48. *особо отмечает* ту важнейшую роль, которую официальная помощь в целях развития играет в деле дополнения, стимулирования и поддержания усилий по финансированию процесса развития в развивающихся странах и содействия достижению целей в области развития, включая цели, согласованные на международном уровне, в частности цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и приветствует шаги, направленные на повышение эффективности и качества помощи на базе основополагающих принципов национальной ответственности, согласованности, координации, управления, ориентированного на достижение результатов, и взаимной подотчетности;

49. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество выполнить все свои обязательства по удовлетворению спроса в отношении социального развития, включая социальные услуги и помощь, который возник в результате глобального финансово-экономического кризиса, затрагивающего прежде всего самых неимущих и самых уязвимых;

50. *приветствует* вклад, который вносят в мобилизацию ресурсов на цели социального развития добровольные инициативы отдельных групп государств-членов, основывающиеся на использовании новаторских механизмов финансирования, в том числе инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран, на устойчивой и предсказуемой основе, к лекарствам по доступным ценам, в частности Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), а также другие инициативы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации и Механизм предварительных обязательств по закупкам вакцин, и отмечает Нью-Йоркскую декларацию от 20 сентября 2004 года, в которой была выдвинута инициатива по борьбе с голодом и нищетой и содержался призыв уделить дополнительное внимание сбору средств, срочно необходимых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

³⁹ A/57/304, приложение.

51. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и предприятия малого бизнеса, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами все чаще становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в интересах социального развития, а также подтверждает, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей социального развития, и признает важное значение усилий по содействию обмену информацией и знаниями о достойной работе для всех и создании рабочих мест, включая инициативы по созданию экологичных рабочих мест и получение смежных навыков, а также поощрению учета соответствующих данных в национальной экономической политике в области трудоустройства;

52. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальную ситуацию, гендерные отношения и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и содействие обеспечению устойчивого развития, включая социальное развитие, и особо отмечает необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения коррупции и преследования за нее;

53. *особо отмечает* важность повышения социальной ответственности и подотчетности корпораций, призывает придерживаться ответственной деловой практики, подобной практике, поощряемой Глобальным договором и Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»⁴⁰, предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия своих начинаний, но и их влияние на развитие, социальную ситуацию, права человека, гендерные отношения и окружающую среду, и подчеркивает важность принятой в рамках Международной организации труда Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики;

54. *призывает* государства-члены уделить должное внимание рассмотрению вопросов, касающихся искоренения нищеты, социальной интеграции и обеспечения полной занятости и достойной работы для всех, в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

55. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, принятые в Копенгагене, и положения Декларации по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴¹, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за их выполнением;

56. *предлагает* Комиссии социального развития в процессе обзора хода осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий уделять особое внимание расширению обмена национальным, региональным и международным опытом, предметным и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовой практикой и извлеченными уроками;

57. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии по пункту «Социальное развитие» подпункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

⁴⁰ A/HRC/17/31, приложение.

⁴¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 6 (E/2005/26)*, глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/142

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/449 и Corr.1, пункт 32)⁴²

67/142. Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года и 66/126 от 19 декабря 2011 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, а также подготовки и проведения Международного года и его десяти- и двадцатилетнего юбилеев,

признавая, что подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года в 2014 году дают полезную возможность привлечь больше внимания к задачам Международного года в целях усиления сотрудничества в вопросах семьи на всех уровнях и принятия согласованных мер для укрепления политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая, что относящиеся к вопросам семьи положения итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций в 1990-е годы, и процессы последующей деятельности в связи с ними продолжают задавать установочный ориентир при выборе путей, ведущих к укреплению ориентированных на семью компонентов политики и программ в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая также важное значение разработки, осуществления и мониторинга ориентированной на семью политики, особенно в таких областях, как искоренение нищеты, полная занятость и достойная работа, баланс между работой и семьей, социальная интеграция и межпоколенческая солидарность,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что для полного и гармоничного развития своей личности дети должны расти в условиях семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

сознавая необходимость непрерывного межучрежденческого и регионального сотрудничества в вопросах семьи для того, чтобы у руководящих органов системы Организации Объединенных Наций создавалось более полное представление об этом предмете,

будучи убеждена в том, что гражданскому обществу, включая исследовательские и академические заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и целеполагающей работе, сопутствующей формированию семейной политики и наращиванию соответствующего потенциала,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴³,

1. призывает правительства и впредь прилагать все возможные усилия к достижению целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов и к учету семейной проблематики при формировании национальной политики;

2. предлагает правительствам и региональным межправительственным структурам добиваться большей систематичности национальных и региональных данных о благосостоянии семьи, а также намечать и обеспечивать поддержку конструктивных сдвигов в семейной политике, в том числе путем обмена информацией о передовой политике и удачной практике;

⁴² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация, Турция и Узбекистан.

⁴³ A/67/61-E/2012/3.

3. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год как намеченный срок, к которому предстоит предпринять конкретные усилия по повышению благосостояния семьи посредством осуществления эффективной национальной политики, стратегий и программ;
4. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по выработке надлежащей политики и подходящих программ, обращенных на такие сферы, как семейная нищета, социальная исключенность, баланс между работой и семьей и межпоколенческие отношения, и обмениваться удачными методами работы в этих сферах;
5. *призывает также* государства-члены поощрять предоставление ориентированных на семью льгот, таких как программы социальной защиты и социальных выплат для сокращения масштабов семейной нищеты и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение;
6. *призывает далее* государства-члены усиливать положения, предусматривающие родительский отпуск, предоставлять гибкие условия труда работникам с семейными обязанностями, содействовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, повышать отцовскую вовлеченность и оказывать поддержку разнообразным качественным механизмам ухода за детьми, чтобы оптимизировать баланс между работой и семьей;
7. *призывает* государства-члены поддерживать социальную интеграцию и межпоколенческую солидарность путем оказания помощи в деле социальной защиты и путем вложения средств в разнопоколенческие учреждения, в добровольческие программы для людей молодого и более старшего возраста и в программы наставничества и совместного занятия должностей;
8. *настоятельно призывает* государства-члены создавать благоприятную обстановку для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи насуточно необходимы для семейного благополучия и для общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип совместной ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка;
9. *предлагает* правительствам продолжать разработку стратегий и программ, нацеленных на укрепление у стран способности заниматься национальными приоритетами, относящимися к вопросам семьи;
10. *предлагает* государствам-членам подумать над проведением мероприятий по подготовке к двадцатилетнему юбилею Международного года на национальном уровне;
11. *предлагает* государствам-членам, организациям и органам Организации Объединенных Наций, региональным комиссиям, организациям гражданского общества и академическим заведениям и впредь предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей Международного года и подготовки к его двадцатилетнему юбилею, а также обмениваться удачными методами работы и данными, касающимися формирования семейной политики;
12. *предлагает* государствам-членам, региональным организациям, неправительственным организациям и академическим заведениям оказать в надлежащих случаях помощь в подготовке региональных совещаний в ознаменование двадцатилетнего юбилея Международного года;
13. *призывает* правительства поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность продолжать исследовательскую деятельность и предоставлять странам запрашиваемую ими помощь;
14. *рекомендует* организациям и органам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, исследовательским и академическим заведениям и частному сектору играть роль, способствующую привлечению внимания к двадцатилетнему юбилею Международного года;
15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет доклад о подготовке к проведению двадцатилетнего юбилея Международного года на всех уровнях;

16. *постановляет* рассмотреть тему «Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи» на своей шестьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи» пункта, озаглавленного «Социальное развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/143

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/449 и Corr.1, пункт 32)*⁴⁴

67/143. Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию⁴⁵ и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года⁴⁶, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года, 64/132 от 18 декабря 2009 года, 65/182 от 21 декабря 2010 года и 66/127 от 19 декабря 2011 года,

признавая, что во многих районах мира осведомленность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует и что это сужает масштабы усилий по его осуществлению,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴⁷,

признавая, что к 2050 году более 20 процентов населения мира будут составлять люди в возрасте 60 лет и старше, и признавая также, что самым сильным и быстрым увеличением численности пожилых людей будет в развивающихся странах,

будучи глубоко озабочена тем, что на положении пожилых людей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис,

признавая, что при наличии адекватных гарантий большинство пожилых мужчин и женщин способно продолжать вносить существенный вклад в жизнь общества,

отмечая, что численность пожилых женщин превосходит численность пожилых мужчин, и с озабоченностью отмечая, что пожилые женщины нередко сталкиваются со множественными формами дискриминации, которые порождены гендерной мотивированностью их ролей в обществе и усугубляются их возрастом или инвалидностью или иными причинами, сказывающимися на осуществлении ими своих прав человека,

1. *вновь подтверждает* Политическую декларацию⁴⁵ и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года⁴⁶;

2. *приветствует* проведение глобального этапа второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий во время пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития в 2013 году и выражает надежду на то, что это мероприятие послужит вкладом в работу Рабочей группы открытого состава по проблемам старения;

⁴⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Андорра, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

⁴⁵ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁴⁶ Там же, приложение II.

⁴⁷ A/67/188.

3. *побуждает* правительства уделять больше внимания наращиванию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, путем включения вопросов старения в стратегии искоренения нищеты и национальные планы развития, а также предусматривать в своих национальных стратегиях как политику, конкретно посвященную теме старения, так и усилия по включению этой проблематики в русло основной деятельности;

4. *побуждает* государства-члены активизировать свои усилия по развитию национального потенциала, позволяющего им заниматься своими национальными приоритетами в деле осуществления Мадридского плана действий, определенными в ходе его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, подумать над поэтапным подходом к развитию потенциала, предусматривающим установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, исследовательскую работу, сбор и анализ данных, а также обучение необходимого персонала по профилю старения;

5. *побуждает также* государства-члены преодолевать препятствия к осуществлению Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, которые рассчитаны на всю протяженность жизненного пути человека и формируют межпоколенческую солидарность, чтобы повысить вероятность более высоких достижений в предстоящие годы;

6. *побуждает далее* государства-члены делать особый акцент на выборе таких национальных первоочередных задач, которые реалистичны, состоятельны и достижимы и которые можно с наибольшей долей вероятности выполнить в предстоящие годы, и разработать параметры и показатели для оценки хода продвижения к их решению;

7. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные участки работы над осуществлением Мадридского плана действий, включая расширение возможностей пожилых людей и поощрение их прав, привлечение внимания к вопросам старения и наращивание национального потенциала, позволяющего заниматься этими вопросами;

8. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению осведомленности о Мадридском плане действий, в том числе путем продвижения и поддержки инициатив, способствующих формированию позитивного публичного представления о пожилых людях и об их многогранном вкладе в жизнь своих семей, коллективов и обществ, работая с региональными комиссиями и прибегая к помощи Департамента общественной информации Секретариата, чтобы привлечь больше внимания к вопросам старения;

9. *побуждает* правительства, которые еще не сделали этого, назначить инстанции, координирующие выполнение национальных планов действий по проблемам старения, и побуждает также правительства укреплять существующие сети национальных инстанций, координирующих деятельность в сфере старения;

10. *предлагает*, чтобы свою политику в отношении старения правительства проводили на основе консультаций, предполагающих охват и участие заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию, в интересах выработки эффективного курса действий, при котором возникает общенациональная сопричастность проводимой политике и формируется консенсус;

11. *рекомендует* государствам-членам укреплять свою способность более эффективно заниматься сбором сведений, статистических данных и качественной информации в разбивке, когда это необходимо, по соответствующим факторам, включающим половую принадлежность и инвалидность, чтобы точнее оценивать положение пожилых людей и налаживать адекватные механизмы контроля за реализацией программ и стратегий, ориентированных на защиту полного и равного осуществления пожилыми людьми всех прав человека и основных свобод;

12. *рекомендует* государствам-участникам существующих международных договоров по правам человека в надлежащих случаях более обстоятельно освещать в своих докладах положение пожилых людей и высказывается за то, чтобы в своем диалоге с государствами-членами, при рассмотрении ими докладов или при посещении ими стран наблюдательные механизмы договорных органов и мандатарии специальных процедур, руководствуясь своими мандатами, уделяли больше внимания положению пожилых людей;

13. *побуждает* правительства продолжать свои усилия по осуществлению Мадридского плана действий и по включению в задумываемой ими политике тех вопросов, которые волнуют пожилых людей, памятуя при этом о важном значении внутрисемейной межпоколенческой взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации пожилыми людьми всех прав человека, а также не допускать возрастной дискриминации и обеспечивать социальную интеграцию;

14. *признает* важность укрепления межпоколенческих партнерств и солидарности между поколениями и в этой связи призывает государства-члены способствовать возможностям для добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодежью и старшими поколениями в семье, на рабочем месте и в обществе в целом;

15. *побуждает* государства-члены проводить социальную политику, которая способствует развитию общественных услуг для пожилых людей, учитывая при этом психологические и физические аспекты старения и особые потребности пожилых женщин;

16. *побуждает также* государства-члены следить за наличием у пожилых людей доступа к информации о своих правах, позволяя им тем самым полноценно и справедливо участвовать в жизни своих обществ и требовать осуществления всех прав человека;

17. *призывает* государства-члены развивать свой национальный потенциал для наблюдения за осуществлением и обеспечения соблюдения прав пожилых людей, консультируясь для этого со всеми слоями общества, включая организации пожилых людей, причем в применимых случаях — по линии национальных институтов, занимающихся, в частности, поощрением и защитой прав человека;

18. *призывает также* государства-члены повысить значимость учета интересов женщин и инвалидов и включить их во все меры, связанные с политикой в сфере старения, а также преодолевать и ликвидировать дискриминацию на почве возраста, пола или инвалидности и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми слоями общества, в частности с соответствующими организациями, интересующимися данной проблематикой, включая организации пожилых людей, женские организации и организации инвалидов, в деле изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, в частности пожилых женщин и пожилых инвалидов, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

19. *призывает далее* государства-члены заниматься вопросами благосостояния и надлежащей охраны здоровья пожилых людей, а также любыми случаями отсутствия заботы о пожилых людях, дурного обращения с ними и насилия по отношению к ним, разрабатывая и осуществляя более эффективные превентивные стратегии и более строгие законодательство и политику, позволяющие заниматься этими проблемами и лежащими в их основе факторами;

20. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры к тому, чтобы в чрезвычайных ситуациях пожилые люди обеспечивались дополнительной защитой и помощью в соответствии с Мадридским планом действий;

21. *подчеркивает*, что для дополнения национальных усилий в области развития крайне важное значение имеет более активное международное сотрудничество в целях оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность предоставления содействия и финансовой помощи;

22. *побуждает* государства-члены обеспечивать, чтобы в политике и программах в области здравоохранения присутствовал и выдерживался принцип недискриминации по возрастному признаку и чтобы осуществление такой политики и таких программ регулярно отслеживалось;

23. *побуждает также* государства-члены обеспечивать принятие и обязательное соблюдение руководящих принципов, задающих стандарты для оказания долговременной поддержки и помощи пожилым людям;

24. *рекомендует* правительствам вовлекать пожилых людей и их организации в разработку, осуществление и мониторинг затрагивающих их политики и программ;

25. *побуждает* международное сообщество, в том числе международных и двусторонних доноров, активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению

нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями, добиваясь при этом надежной и адекватной социально-экономической поддержки пожилых людей и памятуя о том, что сами страны несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие;

26. *побуждает также* международное сообщество поддерживать национальные усилия по налаживанию более крепких партнерств с гражданским обществом, включая организации пожилых людей, академические круги, исследовательские фонды, организации местного населения, в том числе осуществляющие уход за пожилыми людьми, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании способности заниматься вопросами старения;

27. *побуждает* международное сообщество и в рамках их соответствующих мандатов имеющие к этому отношению учреждения системы Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по финансированию в подходящих случаях инициатив, которые предусматривают проведение исследований и сбор данных по вопросам старения, позволяя лучше уяснить проблемы и возможности, возникающие в связи со старением населения, и снабдить тех, кто формирует политику, более достоверной и более конкретной информацией по гендерной теме и теме старения;

28. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, которые в порядке поощрения и облегчения реализации Мадридского плана действий занимаются обучением, наращиванием потенциала, выработкой политики и наблюдением на национальном и региональном уровнях, и отмечает работу, выполняемую в различных районах мира, а также в рамках региональных инициатив, и работу таких учреждений, как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене;

29. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль инстанций, координирующих в Организации Объединенных Наций вопросы старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, расширить роль региональных комиссий в вопросах старения, а также и впредь выделять ресурсы на эти начинания, содействовать координации между национальными и международными неправительственными организациями в вопросах старения и углублять сотрудничество с академическими кругами применительно к исследовательским задачам, связанным с темой старения;

30. *вновь заявляет* о необходимости создать на национальном уровне дополнительный потенциал, позволяющий поощрить и облегчить дальнейшее претворение в жизнь Мадридского плана действий, а также результатов цикла его обзора и оценки, и в этой связи рекомендует правительствам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность оказывать странам запрашиваемую ими расширенную помощь;

31. *просит* систему Организации Объединенных Наций укреплять свою способность к тому, чтобы в подходящих случаях эффективно и скоординированно содействовать осуществлению Мадридского плана действий на национальном уровне;

32. *рекомендует*, чтобы положение пожилых людей учитывалось в предпринимаемых усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴⁸, и рассматривалось при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года;

33. *принимает к сведению* работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 резолюции 65/182, и признает позитивный вклад, внесенный государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и соответствующими неправительственными организациями, национальными правозащитными институтами и приглашенными экспертами в ходе первых трех рабочих сессий Рабочей группы;

34. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующим мандатариям и договорным органам по правам

⁴⁸ Резолюция 55/2.

человека и региональным комиссиям, а также межправительственным и соответствующим неправительственным организациям, интересующимся этой проблематикой, вносить в подходящих случаях вклад в работу, порученную Рабочей группе ;

35. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и далее оказывать Рабочей группе всю необходимую поддержку для организации проведения в 2013 году четвертой рабочей сессии;

36. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/144

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/450 и Corr.1, пункт 30)*⁴⁹

67/144. Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года, 63/155 от 18 декабря 2008 года, 64/137 от 18 декабря 2009 года и 65/187 от 21 декабря 2010 года и на все свои предыдущие резолюции о ликвидации насилия в отношении женщин,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁵⁰, Международному пакту о гражданских и политических правах⁵¹, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах⁵¹, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵², Конвенции о правах ребенка⁵³, Конвенции о правах инвалидов⁵⁴ и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

ссылаясь на нормы международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции 1949 года⁵⁵ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года⁵⁶,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий⁵⁷, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин⁵⁸, Пекинскую декларацию и Платформу действий⁵⁹, итоговые документы двадцать

⁴⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Южный Судан.

⁵⁰ Резолюция 217 А (III).

⁵¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁵³ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

⁵⁴ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

⁵⁵ *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁵⁶ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.

⁵⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵⁸ Резолюция 48/104.

⁵⁹ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁶⁰ и заявление министров, участвовавших в этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета в 2010 году⁶¹,

подтверждая также заявления, принятые на сорок девятой⁶² и пятьдесят четвертой⁶³ сессиях Комиссии по положению женщин, и приветствуя в этой связи то обстоятельство, что на пятьдесят седьмой сессии Комиссии приоритетной темой будет «Ликвидация и предотвращение всех форм насилия в отношении женщин и девочек»⁶⁴,

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁵ и взятые на Всемирном саммите 2005 года⁶⁶ и на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁶⁷, и отмечая то внимание, которое уделяется ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, сопряженных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда⁶⁸, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности, а также на все соответствующие резолюции Совета о детях и вооруженных конфликтах, включая резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 17/11 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года, озаглавленную «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания защите»⁶⁹, его же резолюцию 20/6 от 5 июля 2012 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин⁷⁰ и его же резолюцию 20/12 от 5 июля 2012 года, озаглавленную «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию»⁷⁰,

⁶⁰ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1)*, глава III, раздел F, пункт 125.

⁶² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7*, и исправление (E/2005/27 и Согр.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁶³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7*, и исправление (E/2010/27 и Согр.1), глава I, раздел A; см. также решение 2010/232 Экономического и Социального Совета.

⁶⁴ См. резолюцию 2009/15 Экономического и Социального Совета, пункт 2 d.

⁶⁵ Резолюция 55/2.

⁶⁶ См. резолюцию 60/1.

⁶⁷ См. резолюцию 65/1.

⁶⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

⁶⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава III, раздел A.

⁷⁰ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава IV, раздел A.

ссылаясь далее на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»⁷¹, включая обязанность коммерческих предприятий уважать права человека, и памятуя при этом, что риски, которым могут подвергаться женщины и мужчины, неодинаковы,

признавая важное значение Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), а также роли этой структуры в том, чтобы возглавлять и координировать систему Организации Объединенных Наций в ее работе над проблемами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и способствовать ее подотчетности при выполнении такой работы,

выражая признательность за усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и за многочисленные мероприятия, осуществленные органами, структурами, фондами и программами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

будучи глубоко озабочена повсеместной распространенностью насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру и вновь заострить внимание на неприемлемости насилия над женщинами и девочками,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в исторически и структурно неравном статусном положении мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами и девочками всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, мешающих женщинам использовать свои способности,

признавая также, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться благами образования и устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

констатируя необходимость целостно заниматься проблемой насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем признания того, что эта проблема смыкается с другими проблемами, такими как ВИЧ/СПИД, искоренение нищеты, продовольственная безопасность, мир и безопасность, гуманитарная помощь, образование, здравоохранение и предупреждение преступности,

констатируя также тот факт, что торговля людьми является одной из форм транснациональной организованной преступности, которая делает женщин объектом насилия, и что для борьбы с ней необходимы слаженные усилия, и подчеркивая в этой связи, что ликвидации насилия над женщинами будет способствовать полное и эффективное осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷², а также полное и эффективное осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми⁷³,

выражая признательность за усилия и многочисленные мероприятия, которые осуществлены государствами в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и привели к укреплению

⁷¹ A/HRC/17/31, приложение.

⁷² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

⁷³ Резолюция 64/293.

законодательства и системы уголовного правосудия, такие как принятие национальных планов действий и стратегий, создание национальных координационных механизмов, принятие мер профилактики и защиты, включая повышение информированности и укрепление потенциала, оказание помощи и предоставление услуг женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему, и совершенствование сбора и анализа данных,

подчеркивая, что государствам следует, сообразовываясь со своими международными обязательствами и обещаниями в области прав человека, и впредь принимать законодательство, которое, подходя к проблеме насилия в отношении женщин целостно, не только устанавливает уголовную ответственность за насилие в отношении женщин и девочек и предусматривает наказание виновных, но и включает меры защиты и профилактики и положения об адекватном финансировании для осуществления этих мер,

признавая, что бытовое насилие остается широко распространенным явлением и затрагивает женщин из всех социальных слоев во всем мире, и признавая необходимость ликвидации такого насилия,

признавая также важную роль семьи в борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и необходимость поддержания ее потенциала по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек,

признавая далее важную роль коллектива, в частности мужчин и мальчиков, а также гражданского общества, в частности женских и молодежных организаций, в усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек,

1. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический вред или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *признает*, что насилие по половому признаку является одной из форм дискриминации, которая серьезно препятствует способности женщин пользоваться правами и свободами на основе равенства с мужчинами;

3. *признает также*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития и мира, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин⁷⁴, а также доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, посвященный проблеме насилия в отношении женщин-инвалидов⁷⁵;

5. *приветствует также* усилия и вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе усилия и вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

6. *выражает удовлетворение* прогрессом, который был достигнут в осуществлении объявленной Генеральным секретарем на период 2008–2015 годов кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и региональных компонентов этой кампании, и подчеркивает необходимость ускорения хода осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в области прекращения насилия в отношении женщин во всех его формах;

7. *приветствует* взносы, уже внесенные государствами, частным сектором и донорами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении

⁷⁴ A/67/220.

⁷⁵ См. A/67/227.

женщин, подчеркивая при этом важность дальнейшего финансирования, позволяющего выйти к 2015 году на годовой плановый показатель поступлений в объеме 100 млн. долл. США;

8. *решиительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, в том числе коммерческими предприятиями, и призывает к ликвидации всех форм насилия по половому признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

9. *признает*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подчеркивает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

10. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин⁵⁸;

11. *подчеркивает также*, что государства обязаны заниматься на всех уровнях поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, включая женщин и девочек, должны надлежаще заботиться о предотвращении насилия над женщинами и девочками, расследовании случаев такого насилия, уголовном преследовании и наказании совершающих его лиц и ликвидации безнаказанности и должны обеспечивать защиту, включая принятие полицией и судами надлежащих мер к принудительному применению средств гражданско-правовой защиты и исполнению охранных приказов и уголовных санкций, а также предоставление приютов, психосоциальных услуг, консультаций и иных видов услуг в порядке поддержки во избежание повторной виктимизации, и что обращение к подобным мерам способствует осуществлению прав человека и основных свобод женщинами, подвергшимися насилию;

12. *подтверждает*, что сохранение вооруженных конфликтов в различных районах мира является одним из серьезных препятствий на пути ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и, принимая во внимание, что вооруженные и иные конфликты, а также терроризм и захват заложников по-прежнему существуют во многих районах мира и что агрессия, иностранная оккупация и этнические и прочие конфликты являются сохраняющейся реальностью, затрагивая женщин и мужчин почти в каждом регионе, призывает все государства и международное сообщество уделять особое внимание участию женщин и девочек, живущих в таких ситуациях, и приоритетное внимание облегчению их страданий и оказывать более широкую помощь в этих целях, а также обеспечивать, чтобы в случаях совершения насилия в отношении них все лица, виновные в таком насилии, подверглись расследованию в соответствии с надлежащей процедурой и в соответствующих случаях преследованию и наказанию в целях прекращения безнаказанности, подчеркивая при этом необходимость уважения международного гуманитарного права и международного права прав человека;

13. *подчеркивает*, что убийство женщин и девочек и нанесение им увечий, запрещаемые международным правом, и преступления, сопряженные с сексуальным насилием, необходимо исключить из сферы действия положений об амнистии, вводимых в контексте связанных с урегулированием конфликта процессов, и что вопрос о подобных деяниях нужно рассматривать на всех стадиях процессов, связанных с урегулированием вооруженного конфликта и постконфликтным урегулированием, обеспечивая при этом всемерное и эффективное участие женщин в таких процессах;

14. *подчеркивает также*, что государствам, несмотря на важные шаги, предпринятые многими странами по всему миру, следует продолжать уделять особое внимание профилактике насилия в отношении женщин, а также их защите и оказанию услуг, чтобы более эффективно дополнять усовершенствованную директивно-правовую базу, и что им следует поэтому отслеживать и обстоятельно анализировать осуществление имеющихся программ, стратегий и законов и повышать по возможности их результативность и эффективность;

15. *подчеркивает далее*, что государствам следует принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин и девочек, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за

расследование актов насилия и наказание виновных в совершении таких актов, проходили непрерывное и адекватное обучение и получали доступ к информации, ознакомляясь с особенностями и спецификой потребностей женщин и девочек, в частности подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины и девочки не подвергались повторной виктимизации, добываясь правосудия и компенсации ущерба;

16. *подчеркивает*, что государствам следует принимать все возможные меры к тому, чтобы расширять права и возможности женщин и защищать их от всех форм насилия, знакомить их с их правами человека, в том числе путем распространения информации о помощи, доступной женщинам и семьям, которые столкнулись с насилием, и путем обеспечения того, чтобы все женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность получить своевременную и надлежащую информацию, в том числе на всех уровнях системы отправления правосудия, и довести до каждого человека информацию о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав;

17. *призывает* государства, при поддержке подразделений Организации Объединенных Наций, в полной мере привлекать мужчин и мальчиков, а также семьи и местные общины в качестве движущей силы преобразований к участию в предотвращении и осуждении насилия в отношении женщин и девочек и выработать надлежащую политику, поощряющую ответственный подход мужчин и мальчиков к ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

18. *настоятельно призывает* государства продолжать разрабатывать свои национальные стратегии, воплощая их в конкретные программы и мероприятия и более системный, всеобъемлющий, многосекторальный и последовательный подход в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе путем обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и уделения повышенного внимания профилактике, защите и подотчетности в законах, стратегиях и программах и их осуществлению, мониторингу и оценке, с тем чтобы обеспечить оптимальное использование всех имеющихся инструментов, например, посредством:

a) разработки, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами и на всех соответствующих уровнях, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек во всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных и меры профилактики и защиты, а также проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведения обзора и, когда это уместно, пересмотра, изменения или отмены всех законов, постановлений, политики, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечения того, чтобы положения множественных правовых систем в тех странах, где они существуют, соответствовали международным обязательствам, обещаниям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

c) оценки и анализа влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, и причин, по которым сообщается лишь о небольшой части актов насилия, укрепления, при необходимости, норм уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин, и, при необходимости, включения в законодательство мер, направленных на обеспечение профилактики, защиты и доступа к правовой помощи для женщин, сталкивающихся с насилием или подвергшихся ему;

d) содействия обеспечению информированности всех заинтересованных сторон о необходимости борьбы с насилием в отношении женщин и поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в частности посредством регулярного и периодического использования и финансирования общенациональных информационно-просветительских кампаний и других подходящих способов, позволяющих пропагандировать профилактику и защиту, таких как международные, региональные и национальные конференции, семинары, учебные курсы, публикации, брошюры, веб-сайты, аудиовизуальные материалы, социальные медиа, теле- и радиопередачи и дискуссии;

e) побуждения средств массовой информации к изучению влияния гендерно-ролевых стереотипов, в том числе насаждаемых коммерческой рекламой, которая способствует насилию и неравенству на гендерной почве;

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

f) обеспечения наличия достаточных знаний, в том числе опыта в применении эффективных правовых подходов к ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, осведомленности и координации в рамках правовой системы, и назначения с этой целью, когда это целесообразно, координатора в правовой системе по делам о насилии в отношении женщин и девочек;

g) обеспечения также систематического сбора и анализа дезаггрегированных по половому признаку данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин, в том числе об эффективности мер профилактики и защиты, при участии национальных статистических органов и, где это необходимо, в партнерстве с другими субъектами для эффективного обзора и осуществления законов, политики, стратегий и мер профилактики и защиты при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о потерпевших;

h) создания надлежащих национальных механизмов для мониторинга и оценки осуществления национальных мер, включая национальные планы действий, принимаемых для ликвидации насилия в отношении женщин, в том числе путем использования национальных показателей;

i) предоставления достаточной финансовой поддержки для осуществления национальных стратегий и планов действий, призванных положить конец насилию в отношении женщин и девочек, и других соответствующих мероприятий;

j) выделения достаточных ресурсов для содействия расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству и для недопущения насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях и обеспечения возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

k) принятия, особенно в образовательной сфере, начиная с начальных уровней системы образования, всех надлежащих мер к изменению социальных и культурных моделей, определяющих поведение мужчин и женщин всех возрастов, с целью содействовать формированию уважительных отношений и ликвидации предрассудков, а также порождаемых вредным обычаем и любых иных устоев, которые основаны на идее неполноценности или превосходстве одного из полов и на стереотипности ролей мужчин и женщин, и разъяснения недопустимости насилия в отношении женщин и девочек на всех уровнях, в том числе с задействованием школ, преподавателей, родителей, религиозных деятелей, молодежных организаций и учебных материалов, учитывающих идеи гендерного равенства и прав человека;

l) повышения безопасности девочек в школах и по дороге в них, в том числе благодаря улучшению таких элементов инфраструктуры, как транспорт, оборудованию отдельных и адекватных санузлов, улучшенному освещению, сооружению игровых площадок и обеспечению безопасных сред пребывания, проведению в школах и среди местного населения мероприятий по профилактике насилия, а также установлению и применению наказаний за насилие в отношении девочек;

m) составления учитывающих гендерные аспекты учебных планов для образовательных программ всех уровней и принятия конкретных мер к обеспечению того, чтобы женщины и мужчины, молодежь, девочки и мальчики изображались в учебных материалах в позитивном и нестереотипном ключе;

n) содействия принятию на ранней стадии профилактических мер по отношению к семьям и детям, которые подверглись или рискуют подвергнуться насилию, например в виде программ обучения воспитательным навыкам, с целью уменьшить риск возможного совершения насилия или повторной виктимизации в более старшем детском или во взрослом возрасте;

o) обеспечения наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих защитить детей от всех форм физического или психологического насилия, травматизма или надругательства, запущенности, небрежного или дурного обращения либо эксплуатации, включая сексуальное надругательство;

p) обеспечения также наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих покончить с появлением детских и принудительных браков и предоставить информацию о вреде, с которым сопряжены подобные браки;

q) расширения прав и возможностей женщин, особенно женщин, живущих в условиях нищеты, в частности посредством укрепления их экономической независимости и обеспечения их всестороннего участия в жизни общества и в процессах принятия решений, на основе, в частности, социальной и

экономической политики, гарантирующей им полный и равный доступ к качественному образованию и профессиональной подготовке на всех их уровнях и доступным и адекватным коммунальным и социальным услугам, а также равный доступ к финансовым ресурсам и занятости и полные и равные права владения и распоряжения землей и другой собственностью, и принятия дальнейших подходящих мер для решения проблемы роста числа оставшихся без крова и адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск подвергнуться насилию;

r) квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, для содействия, в частности, предупреждению и недопущению рецидива таких преступлений и установления во внутреннем законодательстве наказания, соразмерного тяжести совершенных преступлений, и санкций, в зависимости от обстоятельств, за наносимый подтверждающимся насилию женщинам и девочкам вред и в целях возмещения нанесенного им ущерба;

s) принятия эффективных мер к недопущению ситуации, при которой согласие жертвы могло бы стать препятствием для предания виновных в насилии над женщинами и девочками суду, при обеспечении гендерной чуткости процессов уголовной юстиции и соответствующих гарантий и мер по защите женщин, сталкивающихся с насилием или подвергшихся ему, таких как вынесение по отношению к насильникам запретительных постановлений и постановлений о выдворении, защита личности при даче свидетельских показаний и принятие надлежащих и всесторонних мер по реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

t) поощрения устранения всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечения всем им доступа к эффективной юридической помощи для того, чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечения того, чтобы они имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

u) обеспечения эффективного сотрудничества и координации между всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующих государственных должностных лиц и гражданское общество, в деле предупреждения, расследования актов насилия в отношении женщин и девочек во всех его формах и судебного преследования и наказания виновных в совершении таких актов;

v) разработки или совершенствования и распространения специальных учебных программ, включая практические пособия и руководства, касающиеся хорошо зарекомендовавших себя методов выявления, предупреждения и урегулирования случаев насилия в отношении женщин и девочек и способов беспристрастного, бережного и эффективного предоставления им защиты и помощи, для всех заинтересованных субъектов, занимающихся проблемой насилия в отношении женщин и девочек, его причинами и последствиями, включая сотрудников полиции, судей, медицинских работников, сотрудников правоохранительных органов и представителей гражданского общества, и подключения к этому статистических работников, исследователей и представителей средств информации;

w) укрепления национальной здравоохранительной и социальной инфраструктуры, призванное усилить меры по поощрению и защите равного доступа женщин к государственным услугам по охране здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и их репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁷⁶, и позволяющее заниматься последствиями всех форм насилия, которым подвергаются женщины, для их здоровья, в том числе путем предоставления специализированных медико-санитарных услуг, таких как поддерживающее консультирование, постконтактная профилактика ВИЧ и другие услуги;

x) предоставления немедленной защиты и поддержки благодаря созданию или поддержке комплексных центров, имеющих и доступных также в сельской местности, где все женщины, сталкивающиеся с насилием или подвергшиеся ему, и их дети могут найти приют и получить юридические, медицинские, психотерапевтические, консультационные и иные услуги, а в тех случаях, когда появление таких центров пока невозможно, — содействия межведомственному сотрудничеству и координации;

⁷⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

у) поощрения создания или поддержки национальных или местных «телефонов доверия», которые предоставляют информацию, консультирование, поддержку и справочные услуги женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему;

z) обеспечения того, чтобы тюремная система и службы пробации организовывали для преступников подходящие реабилитационные программы, служащие средством профилактики рецидивизма;

aa) поддержки неправительственных организаций, в частности женских организаций, и других соответствующих сторон и частного сектора и налаживания с ними партнерств в целях прекращения насилия в отношении женщин и девочек, а также предоставления защиты и поддержки женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему, и свидетелям;

19. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству в целях активизации национальных усилий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении просьбы, в разработке и осуществлении национальных планов действий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек в рамках, в частности, официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике, с учетом национальных приоритетов;

20. *подчеркивает* вклад специальных международных уголовных трибуналов и Международного уголовного суда в дело ликвидации безнаказанности за счет обеспечения привлечения к ответственности и наказания виновных в насилии в отношении женщин и настоятельно призывает государства рассмотреть возможность ратификации вступившего в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда⁶⁸ или присоединения к нему в первоочередном порядке;

21. *призывает* межучрежденческий Консультативный комитет по программам Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, в консультации с Межучрежденческой сетью по делам женщин и равенству полов, продолжать давать руководящие установки относительно осуществления стратегии Целевого фонда на 2010–2015 годы и повышать его эффективность как общесистемного механизма финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба потерпевшим и должным образом учесть, в частности, выводы и рекомендации по итогам внешней оценки деятельности Целевого фонда;

22. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять адекватные ресурсы на деятельность структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и других органов, специализированных учреждений, фондов и программ, которые отвечают за содействие обеспечению гендерного равенства и прав женщин, и на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек и призывает систему Организации Объединенных Наций предоставлять необходимую поддержку и ресурсы;

23. *подчеркивает также* важность базы данных Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин, выражает признательность всем государствам, которые предоставили для этой базы данных информацию, касающуюся, в частности, их национальной политики и законодательной базы в области борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи жертвам такого насилия, настоятельно рекомендует всем государствам регулярно предоставлять обновленную информацию для этой базы данных и призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать государствам запрашиваемую ими поддержку в обобщении и регулярном обновлении соответствующей информации и проводить с соответствующими заинтересованными субъектами, включая организации гражданского общества, работу по их ознакомлению с этой базой данных;

24. *отмечает* работу Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата над составлением руководящих принципов, призванных содействовать государствам-членам в составлении статистических данных о насилии в отношении женщин;

25. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать на всех уровнях свои усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу в целях расширения действенной поддержки национальных усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

26. *просит* Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях представить ежегодные доклады Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессиях;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад, содержащий:

a) полученную от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений информацию об их деятельности по осуществлению резолюции 65/187 и настоящей резолюции, в том числе об их помощи государствам в их усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

b) полученную от государств информацию об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

28. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях устные доклады с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений информацией об их деятельности по осуществлению резолюций 64/137 и 65/187 и настоящей резолюции, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов Организации Объединенных Наций, и о прогрессе в проведении кампании Генерального секретаря по ликвидации насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

29. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/145

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/450 и Corr.1, пункт 30)*⁷⁷

67/145. Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет серьезную угрозу для достоинства человека, прав человека и развития,

⁷⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Ямайка.

ссылаясь на все международные конвенции, которые конкретно касаются проблемы торговли женщинами и девочками и в которых рассматриваются относящиеся к ней вопросы, такие, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷⁸ и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷⁹, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸⁰, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸¹ и Факультативный протокол к ней⁸², Конвенция о правах ребенка⁸³ и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁸⁴, и Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами⁸⁵, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий, а также Совета по правам человека по этому вопросу,

признавая важнейшее значение Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который вступил в силу 25 декабря 2003 года и является первым документом, содержащим согласованное на международном уровне определение преступления, заключающегося в торговле людьми, и который имеет своей целью предотвращение торговли людьми, защиту пострадавших от нее лиц и судебное преследование виновных в ней,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁸⁶,

вновь подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы с торговлей людьми во всех формах и ее ликвидации, с тем чтобы противодействовать спросу на жертвы этой торговли и обеспечивать их защиту,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, включая Глобальный план Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года,

приветствуя состоявшийся 3 апреля 2012 года интерактивный диалог Генеральной Ассамблеи на тему «Борьба с торговлей людьми: партнерство и инновации для прекращения насилия в отношении женщин и девочек», который объединил общие усилия государств-членов, системы Организации Объединенных Наций, международных организаций, гражданского общества, частного сектора и средств массовой информации, направленные на то, чтобы особо подчеркнуть важность всеобъемлющего подхода и всеохватных международных партнерских отношений в деле эффективной борьбы с торговлей людьми на глобальном уровне,

⁷⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁷⁹ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁸⁰ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

⁸¹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁸² Ibid., vol. 2131, No. 20378.

⁸³ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁸⁴ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁸⁵ Ibid., vol. 96, No. 1342.

⁸⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

с удовлетворением отмечая резолюции по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию 20/1 от 5 июля 2012 года о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, озаглавленную «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека»⁸⁷,

с удовлетворением отмечая также предпринятые шаги, включая доклады договорных органов по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специального докладчика Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика Совета по современным формам рабства, включая его причины и последствия, и шаги, предпринятые учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их существующих мандатов, а также организациями гражданского общества для решения серьезной проблемы торговли людьми, и призывая их продолжать делать это и как можно шире обмениваться своими знаниями и передовым опытом,

принимая к сведению мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и тот факт, что поставленная перед ней задача отчасти состоит в учете гендерно-возрастных аспектов во всей деятельности по выполнению ее мандата, в частности посредством определения видов гендерно-возрастной уязвимости применительно к проблеме торговли людьми,

отмечая включение связанных с гендерными аспектами преступлений в Римский статут Международного уголовного суда⁸⁸, который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая, что все государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и спасать потерпевших, а также обеспечивать их защиту, и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек вывозятся в другие, в том числе развитые, страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что некоторые предпринимаемые усилия в области борьбы с торговлей людьми осуществляются без учета гендерных и возрастных аспектов, необходимого для эффективного улучшения положения женщин и девочек, которые особенно подвержены риску стать жертвой торговли в целях их сексуальной эксплуатации, для принудительного труда или услуг и в целях эксплуатации в иных формах, что таким образом указывает на необходимость включения гендерно-возрастного подхода во все усилия по борьбе с торговлей людьми,

признавая также необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

признавая далее, что нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, насилие по признаку пола, дискриминация и маргинализация являются некоторыми из факторов, делающих людей более уязвимыми в плане торговли людьми,

признавая необходимость активизации усилий, касающихся выдачи соответствующих документов, таких как свидетельства о рождении, с тем чтобы уменьшить степень подверженности торговле людьми и содействовать выявлению лиц, ставших жертвами торговли людьми,

⁸⁷См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава IV, раздел A.

⁸⁸United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

признавая также, что, несмотря на достигнутый прогресс, проблемы, связанные с предотвращением торговли женщинами и девочками и борьбой с ней, сохраняются и что следует предпринять дополнительные усилия для принятия надлежащих законов и программ, а также их выполнения и продолжать улучшать деятельность по сбору достоверных, дезагрегированных по полу и возрасту статистических и других данных, которые позволили бы должным образом анализировать характер, масштабы и факторы риска, связанные с торговлей женщинами и девочками,

признавая далее важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми в целях содействия усилиям, направленным на защиту женщин из числа трудящихся-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и надругательств,

будучи озабочена использованием новых информационных технологий, в том числе сети Интернет, в целях эксплуатации проституции третьими лицами, торговли женщинами в качестве невест, для эксплуатации женщин и детей, а также детской порнографии, педофилии и сексуальной эксплуатации детей в любых других формах,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные стандарты,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются дискриминации и насилию в разнообразных формах, в том числе по признаку их пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, инвалидности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в некоторых частях мира в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

отмечая также, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли по признаку их пола, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении вследствие общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека и в силу общественного осуждения, зачастую связанного с торговлей, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в получении доступа к достоверной информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

рекомендуя Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии рассмотреть вопрос о торговле женщинами и девочками в рамках приоритетной темы на 2013 год под названием «Предупреждение и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек»,

вновь подтверждая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о передовой практике, используемой правительствами и межправительственными и неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

вновь подтверждая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, согласованных и слаженных усилий и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, защиты, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участию всех соответствующих сторон в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи убеждена в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека,

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря*⁸⁹, в котором содержится информация о принятых государствами мерах и мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций для решения проблемы торговли женщинами и девочками;

2. *с признательностью принимает также к сведению доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми*⁹⁰, в котором анализируются существующие международные правовая база и стандарты, применимые к государствам и предприятиям, а также не имеющие обязательной юридической силы кодексы поведения и принципы, принятые предприятиями в рамках усилий по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷⁸ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷⁹, или о присоединении к ним, принимая во внимание центральную роль этих документов в борьбе с торговлей людьми, и настоятельно призывает государства-участники этих документов в полном объеме и эффективно выполнять их;

4. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸¹ и Факультативного протокола к ней⁸², Конвенции о правах ребенка⁸³ и Факультативных протоколов к ней⁹¹ и Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹², а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29)⁹³, Конвенции 1947 года об инспекции труда в промышленности и торговле (№ 81)⁹⁴, Конвенции 1949 года о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) (№ 97)⁹⁵, Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)⁹⁶, Конвенции 1973 года о минимальном возрасте (№ 138)⁹⁷, Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)⁹⁸, Конвенции 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)⁹⁹, Конвенции 1999 года о наилучших формах детского труда (№ 182)¹⁰⁰ и Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) Международной организации труда;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор и средства массовой информации, в полном объеме и эффективно выполнять соответствующие положения Глобального плана Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми¹⁰¹ и осуществлять предусмотренные в нем виды деятельности;

6. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их дополнительно активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и передовыми методами работы;

⁸⁹ A/67/170.

⁹⁰ A/67/261.

⁹¹ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

⁹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁹³ Ibid., vol. 39, No. 612.

⁹⁴ Ibid., vol. 54, No. 792.

⁹⁵ Ibid., vol. 120, No. 1616.

⁹⁶ Ibid., vol. 362, No. 5181.

⁹⁷ Ibid., vol. 1015, No. 14862.

⁹⁸ Ibid., vol. 1120, No. 17426.

⁹⁹ Ibid., vol. 2115, No. 36794.

¹⁰⁰ Ibid., vol. 2133, No. 37245.

¹⁰¹ Резолюция 64/293.

7. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций включать, в соответствующих случаях, вопрос о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, в свои более широкие стратегии и программы, направленные на решение вопросов, касающихся социально-экономического развития, прав человека, верховенства права, эффективного управления, образования, здравоохранения и восстановления после стихийных бедствий и в постконфликтный период;

8. *выражает удовлетворение* по поводу того, что Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») уделяет пристальное внимание тому, чтобы положить конец насилию в отношении женщин и расширить доступ к экономическим возможностям, а также по поводу ее деятельности, направленной на установление эффективных партнерских отношений в целях расширения прав и возможностей женщин, которые будут способствовать усилиям по борьбе с торговлей людьми;

9. *призывает* правительства принять меры в целях ликвидации спроса, который служит питательной средой для торговли женщинами и девочками в целях эксплуатации во всех формах, и в этой связи усилить превентивные меры, в том числе меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

10. *призывает также* правительства активизировать меры, направленные на расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством расширения их участия в жизни общества, в том числе через образование и профессиональной подготовки и принятия дальнейших необходимых мер по решению проблемы роста числа оставшихся без крова и адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск стать жертвами торговли людьми;

11. *призывает далее* правительства принять надлежащие меры для устранения факторов, повышающих подверженность риску оказаться жертвами торговли, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также других факторов, лежащих в основе конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей проституции и коммерческого секса в иных формах, принудительных браков, принудительного труда и изъятия органов, с тем чтобы предотвращать и искоренять такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях усиления защиты прав женщин и девочек и наказания виновных, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми или способствующих ей, путем принятия, в соответствующих случаях, мер уголовного и/или гражданского характера;

12. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями, заняться вопросом повышенной уязвимости женщин и девочек по отношению к торговле людьми и эксплуатации и связанному с этим насилию на почве половой принадлежности;

13. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

14. *настоятельно призывает также* правительства, в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, оказывать поддержку и выделять средства для осуществления программ, направленных на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, проводимых в сотрудничестве с гражданским обществом и нацеленных на более широкое распространение среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях;

15. *вновь заявляет* о важности продолжения координации деятельности между, в частности, Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком Совета по вопросу о современных

формах рабства, включая его причины и последствия, с тем чтобы избежать ее ненужного дублирования при выполнении ими своих мандатов;

16. *призывает* правительства принять необходимые меры по ликвидации связанного с секс-туризмом спроса, особенно на детей, в рамках всех возможных превентивных мероприятий;

17. *настоятельно призывает* правительства разработать учебно-просветительские программы и стратегии и рассмотреть, при необходимости, вопрос о принятии законодательных актов, направленных на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

18. *призывает* государства-члены укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных инициатив или планов действий¹⁰², для решения проблемы торговли людьми посредством, в частности, расширения обмена информацией, сбора конкретных дезаггегированных по полу и возрасту данных и использования других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и, при необходимости, обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах особенно учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

19. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

20. *настоятельно призывает* правительства принять все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы жертвы торговли не наказывались за их незаконный ввоз и не привлекались к ответственности непосредственно в результате этого и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой — преследования жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

21. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например назначении национального докладчика или создании межведомственного органа, с участием, при необходимости, гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, и включения в них данных о жертвах торговли, дезаггегированных по полу и возрасту;

22. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять, в рамках имеющихся у них ресурсов, надлежащие меры для повышения информированности общественности по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы,

¹⁰² Такие как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

повышающие вероятность того, что женщины и девочки могут стать жертвами торговли; противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который поощряет все формы эксплуатации, в том числе сексуальную эксплуатацию и принудительный труд; распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой; и особо подчеркивать, что такая торговля является тяжким преступлением;

23. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для предоставления доступа к соответствующим программам физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания юридической помощи на доступном для них языке и медицинских услуг, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления жертвам социальной, медицинской и психологической помощи;

24. *призывает* правительства, в сотрудничестве с межправительственными организациями и организациями гражданского общества, проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений, прав и обязанностей в связи с миграцией, а также распространять информацию о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и об используемых торговцами способах и средствах, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

25. *призывает также* правительства, в случае необходимости, проводить обзоры и обеспечивать соблюдение соответствующего трудового и иного законодательства на своих территориях и в рамках своей юрисдикции, предусматривающего или требующего, чтобы предприятия, в том числе агентства по трудоустройству, предотвращали торговлю людьми в цепочках поставок и боролись с ней, а также периодически проводили оценку адекватности такого законодательства и устраняли любые пробелы;

26. *предлагает* предпринимательскому сектору рассмотреть вопрос о принятии этических кодексов поведения в целях обеспечения достойной работы и предотвращения практики эксплуатации, способствующей торговле людьми;

27. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

28. *настоятельно призывает* правительства организовать или усовершенствовать профессиональную подготовку и повысить степень информированности сотрудников правоохранительных, судебных, иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

29. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы в уголовно-процессуальных нормах и программах защиты свидетелей учитывалось особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы, в случае необходимости, им обеспечивались поддержка и помощь для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы и возможность являться в органы системы уголовного правосудия тогда, когда это им потребуется, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

30. *предлагает также* правительствам активизировать усилия, направленные на оперативное рассмотрение дел о торговле людьми и в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными организациями создание, внедрение и укрепление систем и механизмов по борьбе с торговлей людьми;

31. *предлагает далее* правительствам побуждать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая способствует торговле людьми;

32. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма, путешествий и телекоммуникаций, соответствующим агентствам по трудоустройству и организациям средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, средствах, используемых торговцами людьми, правах ее жертв и о предоставляемых им услугах;

33. *подчеркивает* необходимость систематического сбора дезаггегированных по полу и возрасту данных и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и разработки общих методологий и устанавливаемых на международном уровне показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал для обмена информацией и сбора данных в качестве одного из способов расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

34. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для разработки политики или ее изменения;

35. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли;

36. *призывает* правительства, соответствующие межправительственные органы и международные организации обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях, получал инструктаж по вопросам поведения, при котором он не будет содействовать, способствовать торговле женщинами и девочками и использовать эту торговлю, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и повышать осведомленность такого персонала о возможных рисках оказаться жертвой торговли, которым подвержены лица, пострадавшие в результате конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий;

37. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека¹⁰³ включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также вести деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

38. *предлагает* государствам продолжать вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

39. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад с информацией об успешных мероприятиях и стратегиях, а также имеющихся недостатках в работе над гендерными аспектами проблемы торговли людьми и с рекомендациями относительно укрепления основанных на соблюдении прав человека гендерно-возрастных подходов в рамках весторонних и сбалансированных усилий по решению проблемы торговли людьми.

¹⁰³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/146

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/450 и Corr.1, пункт 30)¹⁰⁴

67/146. Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/117 от 9 декабря 1998 года и 56/128 от 19 декабря 2001 года, на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года¹⁰⁵, 52/2 от 7 марта 2008 года¹⁰⁶ и 54/7 от 12 марта 2010 года¹⁰⁷ и на все другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка¹⁰⁸ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰⁹ вместе с факультативными протоколами к ним¹¹⁰ представляют собой важный вклад в правовую систему для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию¹¹¹ и Платформу действий¹¹², решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹³, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹¹⁴ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹¹⁵ и их пятилетний, десятилетний и пятнадцатилетний обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹⁶ и обязательства в отношении женщин и девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года¹¹⁷ и подтвержденные в резолюции 65/1 Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

ссылаясь на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, который был принят 11 июля 2003 года в Мапуту и содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах, а также знаменует собой важный этап в деятельности, направленной на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах и ее прекращение,

¹⁰⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

¹⁰⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7 (E/2007/27)*, глава I, раздел D.

¹⁰⁶ Там же, 2008 год, *Дополнение № 7 (E/2008/27)*, глава I, раздел D.

¹⁰⁷ Там же, 2010 год, *Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел D.

¹⁰⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

¹⁰⁹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

¹¹⁰ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531; ibid., vol. 2131, No. 20378; и резолюция 66/138, приложение.

¹¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹¹² Там же, приложение II.

¹¹³ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹¹⁴ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹¹⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹¹⁶ Резолюция 55/2.

¹¹⁷ См. резолюцию 60/1.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

ссылаясь также на принятое 1 июля 2011 года в Малабо решение Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь далее на принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии рекомендацию о том, чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин», решение рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах¹¹⁸,

отмечая, что практика калечащих операций на женских половых органах представляет собой форму наносящего необратимый и непоправимый ущерб насилия, которое негативно сказывается на правах человека женщин и от которого пострадали от 100 до 140 миллионов женщин и девочек по всему миру и что, согласно оценкам, ежегодно риск подвергнуться такой процедуре грозит еще трем миллионам девочек по всему миру,

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах являются практикой, которая причиняет вред и представляет собой серьезную угрозу для здоровья женщин и девочек, в том числе для их психического, сексуального и репродуктивного здоровья, а это может повысить их восприимчивость к ВИЧ и иметь неблагоприятные последствия для беременности и родов и привести к смерти матери и новорожденного, и что отказа от такой вредной практики можно добиться лишь в результате организации всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих как государственный, так и частный секторы, включая девочек и мальчиков, женщин и мужчин,

будучи обеспокоена свидетельствами увеличения числа случаев проведения калечащих операций на женских половых органах медицинским персоналом во всех регионах, в которых существует такая практика,

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих гендерное равенство и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

признавая также, что кампания Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также база данных о насилии в отношении женщин будут способствовать усилиям по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах,

приветствуя усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций с целью положить конец калечащим операциям на женских половых органах, в частности обязательство, взятое на себя десятью учреждениями Организации Объединенных Наций¹¹⁹ в их совместном межучрежденческом заявлении от 27 февраля 2008 года об искоренении калечащих операций на женских половых органах, и Совместную программу Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций и «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», которая призвана ускорить искоренение этой практики,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на активизацию национальных, региональных и международных усилий и нацеленность на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах, эта практика сохраняется во всех регионах мира,

¹¹⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2012/27 и Согг.1), глава I, раздел A.

¹¹⁹ Канцелярия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Программа развития Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Всемирная организация здравоохранения.

будучи глубоко обеспокоена также тем, что сохраняющийся колоссальный разрыв в ресурсах и нехватка финансовых средств серьезно ограничивают масштабы и темпы осуществления программ и мероприятий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о прекращении калечащих операций на женских половых органах¹²⁰,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет ключевое значение для прекращения цикла дискриминации и насилия и для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка¹⁰⁸ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰⁹, а также свои обязательства осуществлять Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹²¹, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹¹⁴, Пекинскую платформу действий¹¹² и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹³ и специальной сессии Ассамблеи по положению детей¹²²;

2. *призывает* государства повышать уровень информированности и формального, неформального образования и учебной подготовки, а также образования и учебной подготовки вне официальной системы образования в целях содействия непосредственному вовлечению девочек и мальчиков, женщин и мужчин в соответствующую работу и для обеспечения того, чтобы все основные субъекты и государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов, работники иммиграционных служб, медработники, общинные и религиозные лидеры, преподаватели, работодатели, работники средств массовой информации и те, кто напрямую работает с девочками, а также родители, семьи и общины, добивались искоренения таких мировоззрений и наносящей вред практики, в частности всех форм калечащих операций на женских половых органах, которые имеют негативные последствия для девочек;

3. *призывает также* государства укреплять пропагандистские и информационно-просветительные программы, мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и искоренению вредной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и привлекать к ним общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям по прекращению такой практики;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды вредной практики, которые негативно сказываются на женщинах и девочках, в частности калечащие операции на женских половых органах, независимо от того, совершаются ли они в медицинских учреждениях или за их пределами, и принять все необходимые меры, включая принятие и применение соответствующих законодательных актов, с целью запретить калечащие операции на женских половых органах, защитить женщин и девочек от этой формы насилия и положить конец безнаказанности;

5. *настоятельно призывает также* государства дополнять меры наказания информационно-просветительными мероприятиями, призванными активизировать процесс формирования консенсуса в отношении искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, и настоятельно призывает далее государства предоставлять защиту и поддержку женщинам и девочкам, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах, в том числе путем создания служб социальной и психологической поддержки и ухода, и принять меры для укрепления их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, с целью оказать помощь женщинам и девочкам, ставшим жертвами такой практики;

6. *настоятельно призывает далее* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможностей, на основе

¹²⁰ E/CN.6/2012/8.

¹²¹ Резолюция 48/104.

¹²² Резолюция S-27/2, приложение.

обзора и пересмотра в соответствующих случаях школьных программ, учебных материалов и планов подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ абсолютно нетерпимого отношения к насилию над девочками, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия для всеобъемлющего учета причин и последствий гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

7. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии, направленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах, носили всеобъемлющий и multidисциплинарный характер и включали четкие цели и показатели, предусматривающие эффективный мониторинг, оценку результатов и координацию программ среди всех участников;

8. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные целенаправленные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в тех случаях, когда такая практика имеет место за пределами страны проживания;

9. *призывает* государства подготовить информационно-просветительные кампании и программы, предусматривающие систематическое проведение разъяснительной работы среди широких слоев населения, соответствующих специалистов, семей и общин, в том числе в средствах массовой информации и путем проведения дискуссий на телевидении и радио, в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

10. *настоятельно призывает* государства применять всеобъемлющий и предусматривающий учет культурных особенностей систематический подход, охватывающий социальные аспекты и основанный на правах человека и принципах гендерного равенства, при организации среди семей, лидеров местных общин и представителей всех профессий учебной подготовки и занятий по вопросам защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек в целях повышения их осведомленности и приверженности делу искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

11. *настоятельно призывает также* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых ими в качестве государств-участников, подписавших различные международные документы, гарантирующие полное осуществление всех прав человека и основных свобод женщин и девочек;

12. *призывает* государства разработать политику и нормы, обеспечивающие эффективное осуществление национальных законодательных актов, предусматривающих ликвидацию дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и создать надлежащие механизмы подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за тем, как соблюдаются и осуществляются эти законодательные акты;

13. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных о всех формах дискриминации и насилия в отношении девочек, особенно формах, информация о которых не задокументирована, включая информацию о калечащих операциях на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели эффективной оценки прогресса в деле искоренения такой практики;

14. *настоятельно призывает* государства выделять достаточные ресурсы для осуществления политики, программ и законодательных актов, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

15. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, в том числе организовывать подготовку для социальных работников, медицинского персонала, общинных и религиозных лидеров и соответствующих специалистов, и обеспечивать, чтобы они предоставляли компетентную помощь, услуги и уход женщинам и девочкам, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах, и призвать их сообщать соответствующим властям о случаях, когда, по их мнению, женщины и девочки подвергнутся такому риску;

16. *призывает также* государства поддерживать, в рамках всеобъемлющего подхода к искоренению практики калечащих операций на женских половых органах, программы вовлечения тех, кто в местных

общинах занимается проведением калечащих операций на женских половых органах, в осуществление на уровне общин инициатив, направленных на отказ от такой практики, включая в соответствующих случаях определение общинами для таких лиц альтернативных источников дохода;

17. *призывает* международное сообщество, соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, предоставляя более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь, целевые всеобъемлющие программы, учитывающие потребности и приоритеты женщин и девочек, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах;

18. *призывает* международное сообщество решительно поддержать, в том числе путем увеличения объема финансовой помощи, второй этап осуществления Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», который должен закончиться в декабре 2013 года, а также национальные программы, нацеленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

19. *подчеркивает*, что в ряде стран был достигнут определенный прогресс в деле борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах на основе применения общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, и напоминает об установленной в межучрежденческом заявлении Организации Объединенных Наций¹¹⁹ цели искоренить практику калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, добившись ряда основных достижений к 2015 году, в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

20. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием и дискриминационной практикой в отношении женщин и девочек, в частности с практикой калечащих операций на женских половых органах, используя для этого сетевые связи, программы работы со сверстниками, информационно-просветительные кампании и учебные программы;

21. *призывает* государства, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество и все заинтересованные стороны и далее отмечать 6 февраля как Международный день нетерпимого отношения к калечащим операциям на женских половых органах и в этот день проводить информационно-просветительные кампании и принимать конкретные меры по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-Женщины»), Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включали в свои страновые программы, в соответствующих случаях и согласно национальным приоритетам, вопросы защиты и поощрения прав женщин и девочек, в частности их защиты от калечащих операций на женских половых органах, с целью дополнительно активизировать свои усилия в этом направлении;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии обстоятельный multidisciplinary доклад о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, работающими над этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/147

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/450 и Corr.1, пункт 30)¹²³

67/147. Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/138 от 18 декабря 2007 года, 63/158 от 18 декабря 2008 года и 65/188 от 21 декабря 2010 года о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий¹²⁴, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹²⁵, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹²⁶ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹²⁷ и итоги обзоров их осуществления, а также международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью¹²⁸ и на Всемирном саммите 2005 года¹²⁹, а также обязательства, изложенные в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, под названием «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»¹³⁰,

подтверждая также Всеобщую декларацию о правах человека¹³¹, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³² и Конвенцию о правах ребенка¹³³ и настоятельно призывая государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации этих конвенций и их факультативных протоколов либо присоединения к ним¹³⁴,

¹²³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

¹²⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹²⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹²⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹²⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹²⁸ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

¹²⁹ См. резолюцию 60/1.

¹³⁰ Резолюция 65/1.

¹³¹ Резолюция 217 A (III).

¹³² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹³³ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

¹³⁴ *Ibid.*, vol. 2131, No. 20378; *ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹³⁵ и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

подчеркивая взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, детскими браками, насилием в отношении молодых женщин и девочек и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, ведут к ускорению феминизации нищеты,

признавая также, что ранний возраст деторождения увеличивает опасность осложнений при беременности и родах и влечет за собой гораздо более высокий риск материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, особенно с точки зрения своевременного доступа к высококачественной экстренной акушерской помощи, обуславливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний, а также материнской смертности,

отмечая, что в основе базирующегося на правах человека подхода к деятельности в целях ликвидации проблемы акушерских свищей лежат, в частности, принципы подотчетности, участия, транспарентности, расширения прав и возможностей, устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, в результате чего девочки зачастую обладают меньшим доступом к образованию и питанию, менее крепким физическим и психическим здоровьем, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества в сравнении с мальчиками, нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и становятся жертвами насилия и пагубных обычаев,

приветствуя вклад государств-членов, международного сообщества и гражданского общества в проведение глобальной Кампании по ликвидации свищей, памятуя о том, что подход к социально-экономическому развитию, ориентированный на нужды и интересы людей, имеет основополагающее значение для защиты и расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что, несмотря на достижение определенного прогресса в деле осуществления Кампании по ликвидации свищей, в период приближения ее десятой годовщины сохраняются крупные проблемы, требующие активизации усилий на всех уровнях в целях искоренения акушерских свищей,

признавая провозглашенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, осуществляемую широкой коалицией партнеров в поддержку национальных планов и стратегий, нацеленных на существенное сокращение смертности матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет и случаев инвалидности в качестве вопроса первейшей важности посредством более широкого внедрения приоритетного комплекса мер с высокой отдачей и объединения усилий в таких секторах, как здравоохранение, образование, равенство мужчин и женщин, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание,

приветствуя различные национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая предпринимаемые в двустороннем порядке и по линии сотрудничества Юг-Юг, в поддержку национальных планов и стратегий в таких секторах, как здравоохранение, образование, равенство мужчин и женщин, энергетика, водоснабжение и санитария, ликвидация нищеты и питание, в качестве способа сокращения смертности матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет,

¹³⁵ A/67/258.

приветствуя также продолжающееся партнерское взаимодействие между заинтересованными сторонами на всех уровнях по учету многоплановых факторов, от которых зависит здоровье матерей, новорожденных и детей, в тесной координации с государствами-членами, исходя из их потребностей и приоритетов, и обязательства по ускорению прогресса в достижении касающихся охраны здоровья целей, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подтверждая вновь заявленные и усиленные обязательства, взятые государствами-членами для достижения цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия,

1. *признает* взаимосвязи между нищетой, отсутствием или неадекватностью доступности услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, детскими браками в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска и что искоренение нищеты имеет важнейшее значение для удовлетворения потребностей и защиты прав женщин и девочек, и призывает государства, действуя в сотрудничестве с международным сообществом, принимать меры для устранения подобного положения;

2. *подчеркивает* необходимость решения социальных проблем, которые усугубляют проблему акушерских свищей, таких как нищета, отсутствие или неадекватность образования женщин и девочек, недостаточность доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, ранний возраст деторождения, детские браки и низкий статус женщин и девочек;

3. *призывает* государства принимать все необходимые меры для обеспечения права женщин и девочек на максимально достижимый уровень здоровья, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, а также репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹²⁶ и создавать устойчивые системы здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам на недискриминационной основе, одновременно уделяя особое внимание адекватному продовольственному обеспечению и питанию, водоснабжению и санитарии, информации о планировании семьи, повышению уровня знаний и осведомленности и обеспечению справедливого доступа к надлежащему высококачественному уходу в дородовой период и при родах в целях предотвращения акушерских свищей и сокращения неравенства в сфере охраны здоровья, а также в послеродовой период в целях выявления случаев и лечения на раннем этапе акушерских свищей;

4. *призывает также* государства обеспечить женщинам и девочкам право на образование высокого качества и на равных основаниях с мужчинами и мальчиками и обеспечить, чтобы они проходили полный курс начального образования, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования женщин и девочек на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, включая адаптированное с учетом особенностей возраста половое воспитание, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы добиться, в частности, равенства между мужчинами и женщинами, расширения прав и возможностей женщин и девочек и искоренения нищеты;

5. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, гарантирующие заключение брака только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, в том числе в сельских и отдаленных районах, и, помимо этого, законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

6. *призывает* международное сообщество оказывать активную техническую и финансовую поддержку, особенно малообеспеченным странам, в деле ускорения прогресса в достижении цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и искоренения свищей;

7. *призывает также* международное сообщество поддерживать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других партнеров в рамках глобальной Кампании по ликвидации свищей, включая Всемирную организацию здравоохранения, по созданию и финансированию региональных центров лечения свищей и профессиональной подготовки, а где необходимо и национальных

центров, посредством выявления и поддержки медицинских учреждений, которые могут стать центрами лечения, подготовки и ухода на стадии выздоровления;

8. *призывает* государства ускорить прогресс в деятельности по достижению цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и ее двух целевых показателей посредством применения комплексного подхода к решению вопросов, связанных с охраной репродуктивного здоровья, здоровья матерей, новорожденных и детей, в частности за счет обеспечения услуг по планированию семьи, дородового ухода, оказания квалифицированной помощи при родах, экстренной акушерской помощи и ухода за новорожденными, ухода в послеродовой период и профилактики и лечения передающихся половым путем заболеваний и инфекций, таких как ВИЧ, в рамках упроченных систем здравоохранения, которые обеспечивают равенство возможностей в плане доступа к недорогостоящим, предоставляемым на равноправной основе и высококачественным комплексным медицинским услугам, и включают в себя оказание профилактической и клинической помощи на базе общин, как это также отражено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленном «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»¹³⁰, и в Глобальной стратегии по охране здоровья женщин и детей;

9. *призывает* государства и/или соответствующие фонды и программы, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим структурам гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор:

a) удвоить усилия по достижению согласованной на международном уровне цели улучшения охраны материнского здоровья, сделав услуги по охране материнского здоровья и лечение акушерских свищей доступными в географическом и финансовом плане, в том числе за счет повсеместного обеспечения доступа к квалифицированному родовспоможению, своевременного доступа к высококачественной экстренной акушерской помощи, услугам по вопросам планирования семьи, а также надлежащему уходу в дородовой и послеродовой периоды;

b) увеличить объем инвестиций для укрепления систем здравоохранения при обеспечении наличия должным образом подготовленных и квалифицированных кадров, особенно общинных акушерок, дипломированных акушерок, гинекологов и врачей, а также инвестиций в инфраструктуру, системы направления пациентов к врачам-специалистам, оборудование и цепочки снабжения, с тем чтобы повысить качество услуг по охране здоровья матери и обеспечить доступ женщин и девочек ко всему спектру таких услуг;

c) обеспечить справедливый доступ к услугам и охват ими на основе национальных стратегий, планов и программ, которые обеспечивают финансовую доступность услуг по охране здоровья матери и новорожденного, в особенности по планированию семьи, приему родов квалифицированными специалистами, оказанию срочной акушерской помощи, уходу за новорожденными и лечению акушерских свищей, в том числе в сельских и отдаленных районах и для наиболее бедных женщин и девочек, на основе, в соответствующих случаях, распределения медицинских учреждений и квалифицированных медицинских работников, сотрудничества с транспортным сектором в целях организации для населения доступных вариантов транспортного обслуживания и оказания содействия и поддержки в деле поиска решений на уровне общин, а также обеспечения стимулов и других средств для обеспечения присутствия в сельских и отдаленных районах квалифицированных медицинских специалистов, способных производить лечение для профилактики акушерских свищей;

d) разрабатывать, осуществлять и поддерживать национальные и международные стратегии, программы и планы профилактики, ухода и лечения, а также социально-экономической реинтеграции и поддержки для ликвидации проблемы акушерских свищей и разрабатывать далее многосекторальные, междисциплинарные, всеобъемлющие и комплексные планы действий с целью найти радикальные решения и положить конец проблемам материнской смертности, заболеваемости и акушерских свищей, в том числе посредством обеспечения доступа к недорогостоящим, доступным, комплексным и высококачественным услугам по охране материнского здоровья; что касается странового уровня, то во все разделы

V. Резолюции, принятые по докладом Третьего комитета

национальных бюджетов должны включаться политические и программные подходы для устранения неравенства и обеспечения охвата малоимущих и находящихся в уязвимом положении женщин и девочек;

e) создавать или укреплять, в соответствующих случаях, национальную целевую группу по борьбе со свищами, действующую под руководством министерства здравоохранения, в целях повышения на национальном уровне систем координации и укрепления партнерского сотрудничества для искоренения акушерских свищей;

f) укреплять потенциал систем здравоохранения, в частности государственных систем здравоохранения, в плане оказания основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения имеющихся место случаев заболевания посредством увеличения в рамках национальных бюджетов объема ассигнований в сфере здравоохранения с целью обеспечить выделение адекватных ресурсов для охраны репродуктивного здоровья, в том числе борьбы с акушерскими свищами, обеспечения доступа к лечению по поводу свищей на основе расширения доступа к услугам должным образом подготовленных, квалифицированных хирургов, специализирующихся на ликвидации свищей, создания в отобранных с учетом стратегических соображений больницах постоянных служб по комплексной борьбе со свищами, что позволит значительно уменьшить число женщин и девочек, ожидающих операции по лечению свища, а также содействовать развитию связей между центрами по борьбе со свищами в интересах подготовки кадров, научно-исследовательской, информационно-разъяснительной работы и мобилизации ресурсов, а также применения медицинских стандартов, включая рассмотрение вопроса об использовании руководства Всемирной организации здравоохранения, посвященного акушерским свищам и руководящим принципам их клинического лечения и разработки соответствующих программ, в котором содержится справочная информация и излагаются принципы разработки стратегий и программ профилактики и лечения свищей;

g) мобилизовывать финансовые средства для обеспечения бесплатного или надлежащим образом субсидируемого ухода за здоровьем матерей и оказания услуг по ликвидации/лечению свищей, в том числе посредством стимулирования налаживания сетей между компаниями, оказывающими услуги, и обмена информацией о новых методах лечения и способах обеспечения благополучия женщин и детей и их выживания, в том числе на основе профилактики рецидива свищей, путем включения во все программы профилактики свищей в качестве обычного и ключевого компонента послеоперационного отслеживания и контроля состояния пациентов. Кроме того, в отдельных случаях женщинам, которые перенесли операции по поводу свищей и вновь забеременели, должна предоставляться возможность проведения кесарева сечения, с тем чтобы не допустить повторного образования свища и увеличить шансы на выживание матери и ребенка во время всех последующих беременностей;

h) обеспечивать, чтобы все женщины и девочки, прошедшие хирургическое лечение по поводу фистулы, включая «забытых» женщин и девочек с неизлечимыми или неоперабельными свищами, имели доступ к постоянным службам социальной интеграции и тщательному последующему обследованию, включая консультирование, образование, планирование семьи и расширение социально-экономических прав и возможностей, посредством повышения квалификации и приобщения к приносящей доход деятельности, с тем чтобы они могли преодолевать такие проблемы, как маргинализация и социальная изоляция. Для достижения этой цели следует налаживать связи с организациями гражданского общества и программами по вопросам расширения прав и возможностей женщин и девочек;

i) расширять права и возможности женщин, которые проходили лечение по поводу свища, содействовать проведению в общинах просветительских и разъяснительных мероприятий, выступая в качестве пропагандистов, борющихся за искоренение свищей и обеспечение безопасного материнства и выживаемости новорожденных;

j) просвещать женщин и мужчин, девочек и мальчиков, общины, сотрудников директивных органов и специалистов в сфере здравоохранения относительно возможных способов профилактики и лечения акушерских свищей, повышать осведомленность о потребностях беременных женщин и девочек, а также тех, кому были сделаны операции по поводу акушерских свищей, включая их право на максимально достижимый уровень здоровья, за счет проведения работы с общинными и религиозными лидерами, традиционными акушерками, женщинами и девочками, страдающими от акушерских свищей, средствами массовой информации, социальными работниками, организациями гражданского общества, женскими

организациями, влиятельными общественными деятелями и лицами, формирующими политику, оказывать поддержку обучению врачей, акушерок, медицинских сестер и других медработников жизненно важным методам родовспоможения и включать подготовку по вопросам проведения операций по закрытию свища, лечения и ухода в качестве стандартного элемента в учебные программы для специалистов системы здравоохранения;

k) активизировать деятельность по расширению осведомленности и пропаганде, в том числе через СМИ, для эффективного доведения до сведения семей основных принципов борьбы со свищами, их лечения и социальной реинтеграции;

l) укреплять системы научных исследований, мониторинга и оценки, включая действующий на уровне общин и учреждений механизм систематического оповещения о случаях возникновения акушерских свищей и смертных случаях среди матерей и новорожденных, для министерств здравоохранения в рамках национального регистра, а также в качестве руководства для осуществления программ охраны материнского здоровья;

m) активизировать научно-исследовательскую деятельность, сбор информации, процесс отслеживания и оценки для ориентации планирования и реализации программ в области охраны здоровья матерей, в том числе программ по борьбе с акушерскими свищами, посредством проведения обновляемых оценок потребностей, касающихся экстренного акушерского ухода, ухода за новорожденными, а также искоренения свищей, и регулярных обзоров материнской смертности и критических случаев, которые могли привести к смертям, в рамках национальной системы отслеживания случаев материнской смертности и реагирования на них, интегрированной в национальные информационные системы по вопросам здравоохранения;

n) совершенствовать до- и послеоперационный сбор данных для оценки прогресса в удовлетворении потребностей в хирургическом лечении и качества хирургического вмешательства, реабилитации и услуг по социально-экономической реинтеграции, включая послеоперационные перспективы успешных последующих беременностей, живорождений и серьезных медицинских осложнений, в целях решения проблем улучшения охраны материнского здоровья;

o) обеспечивать основные медицинские услуги, оборудование и материалы и осуществлять проекты по развитию профессиональных навыков и приносящих доход видов деятельности для женщин и девочек, с тем чтобы они могли вырваться из порочного круга нищеты;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть проблему нехватки врачей и неравномерного распределения акушерок, медсестер и других медицинских работников, владеющих жизненно важными методами родовспоможения, и помещений и материалов, которая ограничивает возможности большинства центров по лечению свищей;

11. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии поддержки национальных усилий с целью обеспечить использование более высокой доли ресурсов для нужд молодых женщин и девочек, особенно в сельских и отдаленных районах;

12. *призывает* международное сообщество объявить 23 мая Международным днем по искоренению акушерских свищей и отныне каждый год использовать этот день для значительного расширения осведомленности и активизации усилий в области искоренения акушерских свищей;

13. *призывает* государства-члены вносить свой вклад в усилия по ликвидации акушерских свищей, в том числе, в частности, в развернутую Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения Кампанию по ликвидации свищей, призванную искоренить проблему акушерских свищей в общемировом масштабе сообразно с поставленной в Декларации тысячелетия целью улучшения охраны материнства;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/148

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/450 и Corr.1, пункт 30)¹³⁶

67/148. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 66/132 от 19 декабря 2011 года, и ссылаясь также на раздел резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий¹³⁷ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹³⁸ являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия¹³⁹, Всемирном саммите 2005 года¹⁴⁰, пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁴¹, и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является залогом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что это требует более активных усилий, и вновь подтверждая, что исключительно важным для их полного, эффективного и ускоренного осуществления является развитие международного сотрудничества,

приветствуя работу Комиссии по положению женщин по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и с удовлетворением отмечая все ее согласованные выводы,

приветствуя также прогресс, достигнутый Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») в поощрении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин,

признавая, что участие и вклад гражданского общества, в частности женских групп и других неправительственных организаций, имеют важное значение для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии,

¹³⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹³⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹³⁸ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹³⁹ См. резолюцию 55/2.

¹⁴⁰ См. резолюцию 60/1.

¹⁴¹ См. резолюцию 65/1.

вновь подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами посредством преобразования структур неравенства, и подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство расширять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

вновь подтверждая также обязательства в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, сформулированные в Дохинской декларации о финансировании развития — итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁴²,

учитывая проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов, которые закрепляют дискриминацию в отношении женщин и стереотипные представления о роли мужчин и женщин, и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

вновь подтверждая Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом¹⁴³ и Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа, которая была принята на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по СПИДу, состоявшемся 10 июня 2011 года¹⁴⁴, и в которой, среди прочего, было признано, что поощрение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин служит основой для уменьшения их риска инфицирования ВИЧ,

с удовлетворением отмечая включение гендерной проблематики в итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»¹⁴⁵, и в этой связи высоко оценивая усилия Структуры «ООН-женщины» по обеспечению согласованности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в ее информационно-пропагандистской деятельности в целях достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в контексте устойчивого развития,

выражая серьезную озабоченность тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, по-прежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций¹⁴⁶,

вновь подтверждая важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности и резолюцию 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах,

¹⁴² Резолюция 63/239, приложение.

¹⁴³ Резолюция S-26/2, приложение.

¹⁴⁴ Резолюция 65/277, приложение.

¹⁴⁵ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁴⁶ A/67/347.

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи*¹⁴⁷;

2. *вновь подтверждает Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин*¹³⁷, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹³⁸, а также заявление, принятое по случаю проведения пятнадцатилетнего обзора осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин¹⁴⁸, и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

3. *вновь подтверждает также первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также катализирующую роль Комиссии по положению женщин в содействии достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин на основе полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и в поощрении учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и наблюдении за этим;*

4. *признает, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин*¹⁴⁹ *подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и в связи с этим приветствует вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам — участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;*

5. *призывает государства-участники в полном объеме выполнять их обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней*¹⁵⁰ *и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и лаконичнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия, с тем чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;*

6. *приветствует прогресс, достигнутый в эффективном функционировании Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») в части ее системы управления, а также администрации, составления бюджета и обеспечения кадровыми ресурсами;*

7. *вновь подтверждает важную роль структуры «ООН-женщины» в обеспечении руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;*

8. *призывает структуру «ООН-женщины» продолжать оказывать поддержку деятельности по включению гендерных аспектов в основную деятельность системы Организации Объединенных Наций в качестве ее составной части и в этой связи активно и более систематически оказывать*

¹⁴⁷ A/67/185.

¹⁴⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2010/232 Экономического и Социального Совета.

¹⁴⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁵⁰ *Ibid.*, vol. 2131, No. 20378.

поддержку включению гендерных аспектов в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций;

9. *приветствует* приверженность структуры «ООН-женщины» делу оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по разработке и укреплению норм, политики и стандартов, касающихся равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, а также учету гендерных аспектов в секторальной политике и нормативных рамках;

10. *настоятельно призывает* государства-члены увеличить финансирование бюджета структуры «ООН-женщины» путем внесения, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, добровольных взносов в счет основных ресурсов на многолетней основе, руководствуясь соображениями предсказуемости, стабильности и долговременности, признавая важность адекватного финансирования для того, чтобы структура «ООН-женщины» могла осуществлять свой стратегический план оперативно и эффективно, и признавая также, что мобилизация финансовых ресурсов для достижения ее целей по-прежнему остается сложной задачей;

11. *призывает* все стороны, включая правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и в соответствующих случаях выполнять рекомендации Комиссии, приветствует в этой связи продолжение Комиссией обмена опытом, извлеченными уроками и передовой практикой в решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях и оценке хода деятельности по приоритетным темам и предлагает межправительственным органам системы Организации Объединенных Наций в соответствующих случаях учитывать в своей работе итоги деятельности Комиссии;

12. *обращается с призывом* к правительствам, а также органам и соответствующим фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, и другим международным и региональным организациям, включая финансовые учреждения, и всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

13. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную предусмотрительность в целях предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследований и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек, побуждает мужчин и мальчиков принимать активное участие в предупреждении и ликвидации всех форм насилия и поддерживает их в этом, призывает к повышению среди мужчин и мальчиков понимания того, как насилие негативно влияет на девочек, мальчиков, женщин и мужчин и подрывает равенство между мужчинами и женщинами, призывает всех участников выступать против любого насилия в отношении женщин и в этой связи рекомендует государствам-членам и далее поддерживать проводимую ныне кампанию Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также информационно-пропагандистскую кампанию Структуры «ООН-женщины» под лозунгом «Скажи „Нет“ — сообща покончим с насилием в отношении женщин»;

14. *вновь призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая главные органы, их главные комитеты и вспомогательные органы, такие функциональные образования, как ежегодный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, и фонды, программы и специализированные учреждения активизировать усилия в целях всестороннего учета гендерной проблематики во всех рассматриваемых ими вопросах и в рамках их мандатов, а также в рамках всех саммитов, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в последующих процессах по их итогам, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году и обзор и оценку Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития в 2013 году;

15. *вновь подтверждает*, что полное, эффективное и ускоренное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии является насущно необходимым для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи предлагает, чтобы цель обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин занимала видное место в обсуждении основ для развития на период после 2015 года с учетом важности актуализации гендерной проблематики;

16. *просит*, чтобы структуры системы Организации Объединенных Наций систематически учитывали документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности в рамках своих мандатов, в частности для обеспечения эффективной поддержки усилий государств-членов по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин, и в этой связи приветствует твердое намерение Структуры «ООН-женщины» создать конкретные ориентированные на результаты механизмы представления докладов, а также обеспечить согласованность, последовательность и скоординированность нормативных и оперативных аспектов своей деятельности;

17. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

18. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций побуждать женские группы и другие неправительственные организации, конкретно занимающиеся вопросами равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, участвовать в межправительственных процессах, в том числе посредством расширения охвата, увеличения финансирования и активизации деятельности по укреплению потенциала;

19. *призывает* межправительственные органы Организации Объединенных Наций систематически обращаться с просьбами об учете гендерных аспектов в докладах Генерального секретаря и других материалах, представляемых для межправительственных процессов;

20. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе качественного гендерного анализа и представления данных в разбивке по полу и возрасту, и, когда они имеются, количественных данных, в частности путем формулирования конкретных выводов и рекомендаций относительно дальнейших действий по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы, и в этой связи просит Генерального секретаря разъяснить всем заинтересованным сторонам, которые представляют материалы для его докладов, важность отражения гендерных аспектов;

21. *рекомендует* государствам-членам при поддержке, в соответствующих случаях, подразделений Организации Объединенных Наций, включая Структуру «ООН-женщины», международных и региональных организаций и других соответствующих сторон придавать первостепенное значение деятельности по укреплению национальных возможностей по сбору и отслеживанию статистических данных в разбивке по полу и возрасту, а также национальных показателей, позволяющих судить о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин через посредство многосекторальных инициатив и партнерств;

22. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех структурах системы Организации Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим вопросам, и вновь подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

23. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели обеспечения равной представленности мужчин и женщин на всех уровнях и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по обеспечению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам выявлять и регулярно представлять для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня, в том числе в рамках операций по поддержанию мира;

24. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии устный доклад и доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин» и о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, в частности о числе и процентной доле женщин во всей системе Организации Объединенных Наций с указанием их функциональных обязанностей и гражданства, и информацию об ответственности и подотчетности подразделений по управлению людскими ресурсами и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

25. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия по повышению ответственности за осуществление обязательств в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин на международном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем усиления контроля за прогрессом в отношении политики, стратегий, распределения ресурсов и программ, представления докладов по этим вопросам и обеспечения гендерного баланса;

26. *вновь подтверждает*, что правительства несут главную ответственность за обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин, и то, что международное сотрудничество играет важную роль в оказании помощи развивающимся странам в обеспечении всестороннего осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

27. *предлагает* своим главным комитетам и вспомогательным органам, а также Экономическому и Социальному Совету и его функциональным комиссиям с учетом анализа, содержащегося в докладе Генерального секретаря, и сквозного характера проблемы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин продолжать добиваться прогресса в актуализации гендерной проблематики в своей работе;

28. *ссылается* на резолюцию 2009/15 от 28 июля 2009 года Экономического и Социального Совета и в этом контексте предлагает государствам-членам подумать о проведении соответствующих торжественных мероприятий по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин и принятия Пекинской декларации и Платформы действий;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», а также Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и рекомендации в отношении дальнейших мер по активизации процесса осуществления.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/149

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/451, пункт 12)¹⁵¹

67/149. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹⁵² и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят третьей сессии¹⁵³ и содержащиеся в нем решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство,

выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей,

подчеркивая свое решительное осуждение насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

2. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят третьей сессии¹⁵³;

3. *констатирует*, что в 2011 году отмечалась шестидесятая годовщина Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹⁵⁴ и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года¹⁵⁵, выражает удовлетворение по поводу созыва и проведения при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев межправительственного мероприятия на уровне министров в знак признания важности уважения и соблюдения ценностей и принципов,

¹⁵¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония и Япония.

¹⁵² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/67/12).*

¹⁵³ Там же, *Дополнение № 12A (A/67/12/Add.1).*

¹⁵⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

¹⁵⁵ *Ibid.*, vol. 989, No. 14458.

воплощенных в этих двух документах¹⁵⁶, и приветствует принятие на этом мероприятии министерского коммюнике¹⁵⁷, а также объявление взносов 105 государствами и 3 международными организациями;

4. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года¹⁵⁸ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает количество государств, которые в настоящее время являются участниками одного или обоих документов, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия у себя беженцев;

5. *приветствует* обещания государств присоединиться к конвенциям о безгражданстве — Конвенции о статусе апатридов 1954 года¹⁵⁹ и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также обещания снять оговорки к ним, приветствует также недавнее увеличение числа государств, присоединившихся к этим двум конвенциям, отмечает работу Верховного комиссара в области выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работать в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

6. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности;

7. *вновь подчеркивает также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

8. *вновь подчеркивает далее*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать, в сотрудничестве с государствами, должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации и прилагать усилия по укреплению своего потенциала для такого реагирования и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое участие в межучрежденческих координируемых усилиях;

10. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие

¹⁵⁶ Состоявшееся в Женеве 7 и 8 декабря 2011 года межправительственное мероприятие государств — членов Организации Объединенных Наций на уровне министров, посвященное шестидесятой годовщине Конвенции о статусе беженцев 1951 года и пятидесятой годовщине Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года.

¹⁵⁷ A/AC.96/1110/Add.1, приложение.

¹⁵⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 606, No. 8791.

¹⁵⁹ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головного учреждения по таким блокам вопросов, как обеспечение защиты, координация и управление деятельностью лагерей и предоставление временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

12. *призывает также* Управление Верховного комиссара, другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации и участников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции 66/119 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2011 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

13. *призывает далее* Управление Верховного комиссара принять участие в реализации инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

14. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении процесса структурных и управленческих преобразований для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара, и призывает Управление сосредоточить внимание на их постоянном совершенствовании, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности бенефициаров и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

15. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежища, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

16. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с увеличением числа нападений на сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и автоколонны с гуманитарной помощью и особенно гибелью гуманитарных сотрудников, работавших в наиболее сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

17. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

18. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает все соответствующие государства обеспечить соблюдение соответствующих принципов защиты беженцев и их прав человека;

19. *отмечает с озабоченностью*, что в некоторых ситуациях лица, ищущие убежища, беженцы и апатриды подвергаются произвольному заключению под стражу, приветствует более широкое применение альтернатив содержанию под стражей и подчеркивает необходимость того, чтобы государства заключали под стражу лиц, ищущих убежища, беженцев и апатридов только в необходимых случаях;

20. *выражает озабоченность* по поводу гибели на море значительного числа лиц, которые в поисках убежища пытались перебраться в более безопасные места, и рекомендует осуществлять международное сотрудничество в целях дальнейшего укрепления поисково-спасательных механизмов;

21. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной

защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

22. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подпадающих под сферу деятельности Управления Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, подтверждает также важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая важность удовлетворения, в особенности, потребностей в защите женщин и детей, и обращает особое внимание на важность продолжения работы над этими вопросами;

23. *признает*, что регистрация рождения обеспечивает официальную регистрацию правоспособности ребенка и имеет крайне важное значение для предотвращения и сокращения безгражданства, и приветствует обязательства государств обеспечивать регистрацию рождения всех детей;

24. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

25. *выражает обеспокоенность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества в целях отыскания практических и всеобъемлющих подходов к урегулированию вопросов, связанных с их бедственным положением, и осуществления долговременных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

26. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев в целях предотвращения новых потоков беженцев;

27. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и отыскании долговременных решений их проблем, приветствует усилия, предпринимаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей такой подход к устойчивому и своевременному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и участниками процесса развития оказывать поддержку, в том числе посредством выделения средств, практическому претворению в жизнь такой основы, с тем чтобы облегчить фактический переход от оказания помощи к развитию;

28. *признает*, что никакое решение применительно к перемещению не может быть долговременным, если оно не является устойчивым, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивость процессов возвращения и реинтеграции;

29. *призывает* государства создавать возможности для расселения в качестве долговременного решения, признает необходимость увеличения количества мест расселения и улучшения условий для реинтеграции переселившихся беженцев, призывает государства обеспечивать проведение в рамках своих программ расселения недискриминационной политики, учитывающей интересы всех, и отмечает, что расселение является стратегическим инструментом для защиты беженцев и отыскания путей решения их проблем;

30. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению стратегий сотрудничества и подходов в этой области при решении проблем беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предоставляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

31. *отмечает* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

32. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

33. *выражает обеспокоенность* по поводу связанных с изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности и при оказании помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в ходе своей деятельности, в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями;

34. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, которое несут принимающие страны, щедрость которых оценивается по достоинству, особенно те из них, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, призывает Управление продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации помощи со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой и с признательностью отмечает вклад делающих пожертвования государств, организаций и частных лиц, способствующий улучшению положения беженцев, остающихся уязвимыми членами общества;

35. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу вызываемых мировым финансово-экономическим кризисом существующих и потенциальных проблем для деятельности Управления Верховного комиссара и призывает Управление продолжать поиск путей и средств расширения своей донорской базы, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение ответственности на основе укрепления сотрудничества с правительственными донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

36. *признает*, что для того, чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе¹⁶⁰ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, исключительно важное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/170 от 20 декабря 2004 года, 60/129 от 16 декабря 2005 года, 61/137 от 19 декабря 2006 года, 62/124 от 18 декабря 2007 года, 63/148 от 18 декабря 2008 года, 64/127 от 18 декабря 2009 года, 65/194 от 21 декабря 2010 года и 66/133 от 19 декабря 2011 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других

¹⁶⁰ Резолюция 428 (V), приложение.

доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

37. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/150

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/451, пункт 12)*¹⁶¹

67/150. Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации африканского единства, регулиующую специфические аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года¹⁶² и Африканскую хартию прав человека и народов¹⁶³,

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года¹⁶⁴ вместе с Протоколом к ней 1967 года¹⁶⁵, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой режима международной защиты беженцев в Африке,

приветствуя принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой важный шаг к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным надругательствам и физическому насилию, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия и реагирования на него,

будучи серьезно озабочена ростом числа беженцев и перемещенных лиц в различных частях континента,

отмечая усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

признавая, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ и заболевания СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

с удовлетворением отмечая Совместную декларацию, которая была принята на состоявшемся в Найроби 8 и 9 сентября 2011 года совместном саммите Межправительственного органа по вопросам развития и Восточноафриканского сообщества по вопросу о кризисе на Африканском Роге и в которой, в частности, выражена озабоченность по поводу массового исхода беженцев в соседние страны, а также

¹⁶¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гондурас, Греция, Грузия, Ирландия, Исландия, Италия, Коста-Рика, Либерия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Литва, Люксембург, Мексика, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чили, Швеция и Эстония.

¹⁶² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

¹⁶³ *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

¹⁶⁴ *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

¹⁶⁵ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

увеличения численности внутренне перемещенных лиц вследствие нынешних гуманитарных кризисов на Африканском Роге, обусловленных засухой и голодом,

с удовлетворением отмечая также Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году, и связанные с ним акты, в частности два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

с удовлетворением отмечая далее щедрость, гостеприимство и дух солидарности, проявляемые африканскими странами, которые продолжают принимать потоки беженцев, возникающие вследствие гуманитарных кризисов и затяжных беженских ситуаций, и выражая в этой связи особую признательность соседним странам за их усилия и старания на континенте и с признательностью отмечая далее деятельность Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, а также продолжающиеся усилия доноров, системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, региональных организаций, международных учреждений, неправительственных организаций и других партнеров, в частности их усилия в отношении добровольного возвращения, реинтеграции и расселения, прилагаемые в целях облегчения участи беженцев в условиях чрезвычайной ситуации,

признавая главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долговременных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

констатируя, что в 2011 году отмечались шестидесятая годовщина принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев и пятидесятая годовщина принятия Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства¹⁶⁶, приветствуя в этой связи созыв Управлением Верховного комиссара 7 и 8 декабря 2011 года межправительственного мероприятия на уровне министров в порядке признания важности уважения и отстаивания ценностей и принципов, закрепленных в этих двух документах, и приветствуя принятие министерского коммюнике¹⁶⁷, а также даваемые государствами обещания и предпринимаемые на национальном уровне усилия в отношении их осуществления,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹⁶⁸ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹⁶⁹;

2. *призывает* африканские государства-члены, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно быстрее для обеспечения ее скорейшего вступления в силу и осуществления;

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства-члены решительно устраняли коренные причины всех форм вынужденного перемещения населения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем Африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

4. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается шатким, и призывает государства и другие

¹⁶⁶ Ibid., vol. 989, No. 14458.

¹⁶⁷ A/AC.96/1110/Add.1, приложение.

¹⁶⁸ A/67/323.

¹⁶⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/67/12).*

стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *приветствует* решения EX.CL/Dec.686 (XX) и EX.CL/Dec.709 (XXI) о гуманитарной ситуации в Африке— в той части, в какой эти решения относятся к лицам, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,— которые были приняты Исполнительным советом Африканского союза соответственно на его двадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 23–27 января 2012 года, и на его двадцать первой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–13 июля 2012 года;

6. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара за умелое руководство и высоко оценивает осуществляемые Управлением усилия по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам убежища, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых местных принимающих общин, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

7. *с признательностью отмечает* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом его Комитета постоянных представителей по делам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежище, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи;

8. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения, на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

9. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях вынужденного перемещения, признает, что вынужденное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут вынужденно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и констатирует, что более общие внешние факторы и индивидуальные факторы риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

10. *признает*, что решение проблемы перемещенных лиц может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и расселения;

11. *признает также* важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

12. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его пятьдесят второй сессии¹⁷⁰, отмечает многочисленные формы притеснения, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, остающиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара или уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, скорейшие и эффективные регистрация и документирование могут сыграть центральную роль в усилении

¹⁷⁰ Там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12А (A/56/12/Add.1), глава III, раздел В.

защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии зарегистрировать беженцев на своей территории;

13. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, направленные на облегчение их участи, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

14. *подтверждает* важность своевременной и адекватной помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с индивидуальными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях обеспечения честного и справедливого доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

15. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами своих обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

16. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов и чтобы эти лагеря не использовались в целях, не совместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

17. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют постоянную угрозу для охраны и безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают способность его партнеров и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также рекомендует африканским государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и обеспечении соблюдения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала¹⁷¹;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать свою поддержку правительствам африканских стран, особенно тем из них, кто принял у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

21. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

22. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

23. *призывает* международное донорское сообщество оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

24. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность использования расселения в стратегическом ключе, как часть комплексных мер реагирования на конкретные беженские ситуации, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях и когда это возможно, Многосторонние рамочные договоренности о расселении;

25. *призывает* международное донорское сообщество оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на восстановление окружающей среды и инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и, в соответствующих случаях, внутренне перемещенных лиц;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать предназначенные для беженцев программы Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности

¹⁷¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала честную и справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

27. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затяжные беженские ситуации, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование системы распределения бремени и ответственности и реализацию долговременных решений в многостороннем контексте;

28. *выражает серьезную озабоченность* по поводу участи внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению возникновения внутренне перемещенных лиц и удовлетворению их потребностей в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁷², принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна быть созвучна соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

29. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/151

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/452, пункт 9)*¹⁷³

67/151. Доклад Совета по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года, по которой она учредила Совет по правам человека, и 65/281 от 17 июня 2011 года, которая посвящена обзору деятельности Совета,

ссылаясь также на свои резолюции 62/219 от 22 декабря 2007 года, 63/160 от 18 декабря 2008 года, 64/143 от 18 декабря 2009 года, 65/195 от 21 декабря 2010 года и 66/136 от 19 декабря 2011 года,

рассмотрев рекомендации, содержащиеся в докладе Совета по правам человека¹⁷⁴,

принимает к сведению доклад Совета по правам человека¹⁷⁴, включая дополнение к докладу, и содержащиеся там рекомендации.

¹⁷² E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

¹⁷³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Кабо-Верде (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

¹⁷⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53); и там же, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1).*

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/152

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/453, пункт 17)¹⁷⁵

67/152. Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая во всей их полноте все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 66/141 от 19 декабря 2011 года,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка¹⁷⁶ служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и, с учетом важного значения факультативных протоколов к Конвенции¹⁷⁷, призывая к их всеобщей ратификации и эффективному осуществлению, а также к ратификации других документов в области прав человека,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁷⁸, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁷⁸, Конвенцию о правах инвалидов¹⁷⁹, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений¹⁸⁰, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸¹, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁸² и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁸³,

ссылаясь также на принятую в 2007 году Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁸⁴, а также резолюцию 65/198 от 21 декабря 2010 года о вопросах коренных народов, в которой Ассамблея постановила провести в 2014 году заседание высокого уровня под названием «Всемирная конференция по коренным народам»,

вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий¹⁸⁵, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁸⁶ и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии

¹⁷⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония.

¹⁷⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

¹⁷⁷ *Ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

¹⁷⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹⁷⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

¹⁸⁰ Резолюция 61/177, приложение.

¹⁸¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

¹⁸² *Ibid.*, vol. 2225, No. 39574.

¹⁸³ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

¹⁸⁴ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁸⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹⁸⁶ Резолюция 55/2.

Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»¹⁸⁷, и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹⁸⁸, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁸⁹, Декларацию социального прогресса и развития¹⁹⁰, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹⁹¹, Декларацию о праве на развитие¹⁹² и Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹⁹³, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года¹⁹⁴, а также итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года¹⁹⁵,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁹⁶, и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 66/141 Ассамблеи¹⁹⁷, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей¹⁹⁸ и доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах¹⁹⁹, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов,

констатируя важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

подтверждая, что государства — участники Конвенции о правах ребенка принимают все необходимые законодательные, административные и другие меры для осуществления прав, признаваемых в Конвенции,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав ребенка, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, а также, в надлежащих случаях, соответствующими региональными и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

¹⁸⁷ Резолюция S-27/2, приложение.

¹⁸⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁸⁹ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹⁹⁰ См. резолюцию 2542 (XXIV).

¹⁹¹ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹⁹² Резолюция 41/128, приложение.

¹⁹³ Резолюция 62/88.

¹⁹⁴ Резолюция 65/1.

¹⁹⁵ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁹⁶ A/67/229.

¹⁹⁷ A/67/225.

¹⁹⁸ A/67/230.

¹⁹⁹ A/67/256.

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положение детей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира величайшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, неинфекционных заболеваний, отсутствия доступа к безопасной питьевой воде и средствам санитарии, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, эксплуатации во всех формах, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого являются дети, недостатка внимания, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

выражая глубокую обеспокоенность тем, что, несмотря на признание права ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его или ее вопросам сообразно со своими развивающимися способностями, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение таких вопросов из-за разнообразных ограничений и препятствий и что во многих частях мира это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать,

будучи серьезно обеспокоена разрушительными последствиями некоторых из недавних стихийных бедствий, в том числе для детей, вновь подтверждая важность оказания скорейшей, непрерывной и надлежащей гуманитарной помощи в поддержку усилий по предоставлению экстренного содействия и обеспечению быстрого восстановления, реабилитации, реконструкции и развития в пострадавших странах и вновь подтверждая также важность обеспечения учета в рамках этих усилий прав человека, включая права детей,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает* пункты 1–6 своей резолюции 66/141 и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка¹⁷⁶, Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии²⁰⁰, и Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах²⁰¹, и в полной мере выполнять их;

2. *приветствует* усилия Генерального секретаря по пропаганде всеобщей ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и призывает к эффективному осуществлению Конвенции и вышеупомянутых факультативных протоколов для обеспечения того, чтобы все дети могли в полной мере пользоваться всеми своими правами человека и основными свободами;

3. *призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции или факультативных протоколов к ней, и изучить вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий¹⁸⁵;

4. *с удовлетворением отмечает* принятие резолюции 66/138 от 19 декабря 2011 года о принятии Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность присоединения к

²⁰⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2171, No. 27531.

²⁰¹ *Ibid.*, vol. 2173, No. 27531.

Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры сообщений²⁰², и призывает государства-участники осуществлять его;

5. *рекомендует* государствам-участникам при осуществлении положений Конвенции и факультативных протоколов к ней учитывать рекомендации, соображения и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка, включая, в частности, замечание общего порядка № 11 (2009) о детях коренных народов и их правах согласно Конвенции²⁰³;

6. *приветствует* деятельность Комитета по наблюдению за ходом осуществления Конвенции государствами-участниками, с удовлетворением отмечает принимаемые им меры в рамках последующей деятельности в связи с его заключительными замечаниями и рекомендациями и в этой связи особо отмечает проведение региональных практикумов и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

II

Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* пункты 9–11 своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года и призывает государства обеспечить, чтобы все дети пользовались всеми своими гражданскими, политическими, культурными, экономическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

8. *подтверждает* пункты 12–16 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения или других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, в которой ребенок проживал непосредственно перед его или ее перемещением либо удержанием;

9. *ссылается* на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, содержащиеся в приложении к ее резолюции 64/142 от 18 декабря 2009 года, как на свод ориентиров, которые следует учитывать при разработке политики и практики, и рекомендует государствам принять их во внимание;

10. *ссылается также* на резолюцию 19/9 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года под названием «Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности»²⁰⁴, в которой выражается обеспокоенность высоким числом лиц во всем мире, чье рождение не зарегистрировано, а государствам напоминает об их обязательстве проводить регистрацию рождения без какой-либо дискриминации, обеспечить всеобщую регистрацию рождения, включая позднюю регистрацию рождения, а также обеспечить, чтобы процедуры регистрации были простыми, оперативными и эффективными и предоставлялись по минимальной цене или бесплатно;

Экономическое и социальное благополучие детей, искоренение нищеты, право на образование, право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и право на питание

11. *подтверждает* пункты 17–26 своей резолюции 63/241, а также пункты 42–52 своей резолюции 61/146 от 19 декабря 2006 года, посвященные вопросу о детях и нищете, и пункты 37–42 своей резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года, посвященные вопросу о детях, живущих с ВИЧ и СПИДом или

²⁰² Резолюция 66/138, приложение.

²⁰³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 41 (A/65/41), приложение III.*

²⁰⁴ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53), глава III, раздел А.*

пострадавших от него, и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в отношении искоренения нищеты, реализации права на образование и мер по содействию учебно-просветительской деятельности в области прав человека в соответствии с формирующимися способностями детей, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая усилия по решению вопросов, связанных с положением детей, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и по ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку, и посредством предоставления надлежащих питательных продуктов и чистой питьевой воды и санитарно-гигиенических условий, права на питание для всех и права на надлежащий уровень жизни, включая жилье и одежду;

12. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу увеличения масштабов распространения неинфекционных заболеваний, в частности сердечно-сосудистых заболеваний, раковых заболеваний, хронических заболеваний дыхательных органов, диабета и их факторов риска, особенно курения табака и потребления алкоголя, а также чрезмерной полноты детей и их воздействия на здоровье детей и подростков, и признает необходимость укрепления систем здравоохранения и социальной поддержки, в том числе путем оказания медицинской помощи с ориентиром на детей, с учетом того, что дети занимают центральное место в охватывающем все аспекты жизни подходе к первичной медико-санитарной профилактике и управлению факторами риска, а также принятия межсекторальных подходов к решению этой проблемы;

13. *признает* угрозу достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которую создает мировой финансово-экономический кризис, сопряженный с многочисленными, взаимосвязанными глобальными кризисами и вызовами, такими как продовольственный кризис и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности, нестабильность цен на энергоресурсы и сырье, ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата, и призывает государства в своих усилиях по выходу из этих кризисов учитывать отрицательные последствия для полного осуществления прав детей;

Искоренение насилия в отношении детей

14. *подтверждает* пункты 27–32 своей резолюции 63/241 и пункты 47–62 своей резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года, посвященные вопросу об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства принять меры, предусмотренные в пункте 27 ее резолюции 63/241;

15. *настоятельно призывает* государства принять или, при необходимости, усилить законодательные и другие меры для эффективного предупреждения, запрещения и искоренения всех форм насилия в отношении детей в любых условиях;

16. *с удовлетворением отмечает* укрепление партнерств, пропагандируемое Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в целях достижения прогресса в деле предупреждения и ликвидации насилия в отношении детей в координации с национальными правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, правозащитными органами и механизмами, представителями гражданского общества и при участии детей;

17. *с удовлетворением принимает к сведению* тематический доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, посвященный решению проблемы насилия в школах и глобальным перспективам сокращения разрыва между стандартами и практикой, и совместный доклад Специального представителя, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции²⁰⁵;

²⁰⁵ A/HRC/21/25.

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

18. *подтверждает* пункты 34–42 своей резолюции 63/241 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, находящихся в особо трудном положении, и осуществлять программы и принимать меры с тем, чтобы обеспечить им специальную защиту и помощь, включая доступ к здравоохранению, образованию и социальным службам, а также, когда это целесообразно и возможно, программам добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

19. *ссылается* на резолюцию 19/37 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года о правах ребенка²⁰⁴ и призывает к ее осуществлению;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

20. *подтверждает* пункты 43–47 своей резолюции 63/241 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

21. *подтверждает* пункты 48–50 своей резолюции 63/241 и призывает все государства принимать профилактические меры, предусматривать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание в отношении всех форм торговли детьми, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и в отношении использования Интернета и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать потребности жертв и принимать эффективные меры против привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

22. *призывает* все государства разработать и осуществлять программы и политику для защиты детей, в частности девочек, которые подвергаются повышенному риску насилия, эксплуатации и жестокого обращения, от жестокого обращения, сексуального надругательства, сексуальной эксплуатации, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, объектом которого являются дети, и похищения детей и призывает государства осуществлять стратегии для определения местонахождения всех детей, ставших жертвами этих нарушений, и оказания им помощи;

23. *призывает также* все государства принять необходимые законодательные или иные меры и обеспечивать их выполнение в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами в целях предотвращения распространения детской порнографии по Интернету и во всех других средствах информации, в том числе изображений сексуальных надругательств над детьми, обеспечивая наличие адекватных механизмов, позволяющих сообщать о таких материалах и удалять их, и надлежащее уголовное преследование создателей, распространителей и коллекционеров таких материалов;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

24. *подтверждает* пункты 51–63 своей резолюции 63/241, самым решительным образом осуждает все нарушения, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и все случаи жестокого обращения с ними и в этой связи настоятельно призывает все государства и иные стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права, в том числе гуманитарного права, занимаются вербовкой и использованием детей, систематически прибегают к убийству и калечению детей и/или их изнасилованию и иному сексуальному насилию по отношению к ним и совершают периодические нападения на школы и/или больницы, а также совершают в отношении детей все другие нарушения и подвергают их жестокому обращению, принять оговоренные по срокам и эффективные меры к тому, чтобы положить конец таким актам, и настоятельно призывает все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество и впредь обращать

серьезное внимание на любые нарушения и жестокое обращение, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту и помощь пострадавшим от них детям в соответствии с международным гуманитарным правом, включая первую — четвертую Женевские конвенции²⁰⁶;

25. *подтверждает также* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает также деятельность, осуществляемую Комиссией по миростроительству в рамках ее мандата в области поощрения осуществления прав и обеспечения благополучия детей и содействия реализации этой цели;

26. *принимает к сведению* усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности путем обеспечения подотчетности и наказания лиц, совершивших самые тяжкие преступления в отношении детей, в соответствии с нормами национального и международного права, и подчеркивает необходимость привлекать лиц, подозреваемых в совершении этих преступлений, к ответственности по линии национальной или, в соответствующих случаях, международной юстиции;

27. *с удовлетворением отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года и 2068 (2012) от 19 сентября 2012 года, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этими резолюциями, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы собираемая и распространяемая механизмом наблюдения и отчетности информация была точной, объективной, надежной и поддающейся проверке, и в этой связи приветствует работу и размещение, в соответствующих случаях, советников Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в составе операций по поддержанию мира, политических миссий и миссий по миростроительству;

Детский труд

28. *подтверждает* пункты 64–80 своей резолюции 63/241, посвященные вопросу о детском труде, и призывает все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, либо помешать образованию детей, либо быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда;

29. *с интересом отмечает* итоги Гаагской глобальной конференции по вопросам детского труда, включая «Дорожную карту» для достижения к 2016 году цели искоренения наихудших форм детского труда;

30. *призывает* все государства принять к сведению глобальный доклад Генерального директора Международной организации труда об ускорении усилий по упразднению детского труда;

31. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации как Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182)²⁰⁷, так и Конвенции о минимальном возрасте 1973 года (№ 138)²⁰⁸ Международной организации труда;

Права детей-инвалидов

32. *признает*, что все дети-инвалиды должны в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами на равной основе с другими детьми, как это предусмотрено Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о правах инвалидов¹⁷⁹, подтверждает пункты 31–45 своей резолюции 66/141 и настоятельно призывает государства осуществлять меры, предусмотренные в пункте 43 этой резолюции;

²⁰⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²⁰⁷ *Ibid.*, vol. 2133, No. 37245.

²⁰⁸ *Ibid.*, vol. 1015, No. 14862.

III

Права детей коренных народов

33. *подтверждает*, что дети коренных народов обладают всеми правами, закрепленными в Конвенции о правах ребенка;

34. *подтверждает также* право детей коренных народов пользоваться совместно с другими членами их группы своей культурой, исповедовать свою религию или веру и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком;

35. *подтверждает свою решимость* активно поощрять достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁸⁴, в которой приводятся важные ориентиры в вопросах прав коренных народов и принадлежащих к ним лиц, включая конкретную ссылку на права детей коренных народов в ряде областей;

36. *признает*, что для всестороннего осуществления прав детей необходимо принимать и осуществлять комплексные стратегии и программы в интересах всех детей, в том числе детей коренных народов;

37. *признает также* важное значение того, чтобы дети коренных народов изучали и передавали свою культуру, практиковали и возрождали свои культурные традиции и обычаи, а также использовали и передавали свой исторический опыт, свои языки, устные традиции, мировоззрения, системы письменности и свою литературу;

38. *признает далее*, что во многих случаях дети коренных народов сталкиваются с многочисленными формами дискриминации и что дискриминация и эксплуатация детей коренных народов, особенно девочек, включая экономическую эксплуатацию, ухудшают качество их жизни и могут уменьшать их шансы на выживание, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что дети коренных народов сталкиваются с нарушениями их прав человека, а также дискриминационными и настроенческими факторами, препятствующими их участию в жизни общества и их вовлечению в нее;

39. *призывает* государства принять все надлежащие меры для обеспечения защиты детей коренных народов от всех форм дискриминации и эксплуатации, которые могут нанести ущерб их здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию;

40. *вновь подтверждает*, что искоренение нищеты существенно необходимо для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и для всестороннего осуществления прав всех детей, включая детей коренных народов, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что высокие показатели недоедания и поддающиеся профилактике заболевания по-прежнему создают серьезные препятствия для осуществления этих прав, в частности права на жизнь и права на питание, и для способности ребенка к развитию, а также признает необходимость сокращения детской смертности и обеспечения всестороннего развития детей;

41. *призывает* государства принять все надлежащие меры для защиты реализации детьми коренных народов права на образование, включая их доступ к качественному образованию, на основе равенства возможностей таким образом, чтобы это способствовало наиболее полному, по возможности, вовлечению детей в жизнь общества и развитию их личности, в том числе посредством обеспечения обязательного начального образования, которое предоставляется бесплатно для всех и, когда это возможно, на их родном языке, и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все другие уровни и все формы образования были доступны для детей коренных народов без какой-либо дискриминации;

42. *с признательностью отмечает* эффективную работу Экспертного механизма по правам коренных народов, включая его рекомендацию № 1 (2009) о праве коренных народов на образование²⁰⁹;

43. *вновь подтверждает*, что государствам следует принять эффективные и надлежащие меры для обеспечения того, чтобы дети коренных народов на равной основе с другими могли добиваться наивысшего достижимого уровня физического и психического здоровья, а также иметь доступ к информации и

²⁰⁹ A/HRC/12/33, приложение.

просвещению, в том числе по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи и предупреждения ВИЧ, в соответствующем их возрасту и доступном формате;

44. *призывает* все государства предусматривать, чтобы в общем контексте политики и программ, направленных на осуществление прав ребенка всеми детьми под их юрисдикцией, присутствовали соответствующие положения, обеспечивающие реализацию этих прав детьми коренных народов, в частности:

a) обеспечивать, чтобы права ребенка, включая права детей коренных народов, в полной мере уважались без дискриминации по каким бы то ни было признакам, в том числе посредством принятия и/или продолжения осуществления правил и мер, которые обеспечивают полное осуществление всех их прав;

b) принимать меры для сбора и дезагрегирования, в соответствующих случаях, надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные, дезагрегированные соответствующим образом, в целях выявления и устранения помех, с которыми сталкиваются дети коренных народов при осуществлении своих прав в качестве детей, а также принимать, когда необходимо, меры для расширения международного сотрудничества и партнерства в деле оказания технической помощи и помощи в укреплении потенциала в поддержку таких мер;

c) поощрять расширение исследований, включая подготовку общих показателей положения детей коренных народов в сельских и городских районах;

d) принимать надлежащие меры в консультации с коренными народами по разработке основанных на учете культурных особенностей образовательных программ и услуг, а также учебных программ и образовательных мер по предотвращению и ликвидации дискриминации в отношении детей коренных народов посредством искоренения стереотипов и предрассудков и в этой связи, когда это возможно, пересматривать программы школьного обучения и учебники и вносить в них изменения, направленные на воспитание у всех детей уважения к культуре, истории, языку и ценностям коренных народов, обдумывать принятие мер в целях эффективного решения проблемы сравнительно высокой доли лиц, бросающих школу, среди молодежи коренных народов, а также принимать эффективные меры по увеличению числа преподавателей, являющихся представителями коренных народов или говорящих на языках коренных народов;

e) активизировать усилия с целью искоренения нищеты и принимать, проводить и/или совершенствовать в координации с коренными народами соответствующую политику, направленную на обеспечение права на достаточный жизненный уровень детей коренных народов и их семей, а также на равный доступ к качественным и доступным по цене услугам, особенно медицинской помощи, питанию, образованию, социальному обеспечению, социальной защите, безопасной питьевой воде, средствам санитарии и другим услугам, необходимым для обеспечения благосостояния ребенка, и в этой связи уделять особое внимание наиболее уязвимым детям и детям, живущим в особенно трудных условиях;

f) признавать, что при существовании между коренными народами, включая детей коренных народов, и некоренными народами различий в плане восприимчивости к неинфекционным заболеваниям необходимо принимать надлежащие меры в целях учета последствий таких различий;

g) устранять коренные причины, препятствующие выслушиванию мнений детей коренных народов сообразно с их развивающимися способностями и учету этих мнений в затрагивающих их вопросах, информировать детей, родителей, законных опекунов, других лиц, осуществляющих уход, и широкую общественность о правах ребенка и повышать осознание важности и преимуществ участия детей в жизни общества, занимаясь этим, в частности, через партнерства с гражданским обществом, частным сектором и средствами массовой информации — при учете их влияния на детей;

h) разрабатывать меры для обеспечения того, чтобы дети коренных народов имели, когда это возможно, доступ к информации на своем родном языке;

i) принимать все необходимые меры для обеспечения всеобщего доступа к регистрации рождения детей коренных народов сразу после рождения, включая детей, проживающих в удаленных районах, в частности на основе устранения барьеров, затрудняющих их регистрацию, обеспечения по минимальной цене или бесплатной, простой, эффективной, оперативной и доступной системы регистрации рождения, гарантирования их права на имя и гражданство, уважения к выбору родителями предпочитаемого ими

имени, уважения к сохранению ребенком своей идентичности и, по возможности, отстаивания того, чтобы ребенок знал своих родителей и воспитывался ими;

j) обеспечивать, чтобы дети коренных народов имели доступ к бесплатным или недорогим, учитывающим гендерную специфику, культурные аспекты и соответствующим их возрасту медицинским услугам и программам такого же ассортимента, качества и уровня, что и другие дети и подростки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, и принимать в консультации с коренными народами меры по решению проблемы материнской смертности и недоедания и принимать меры в поддержку таких услуг внутри их общин;

k) принимать законодательные и другие соответствующие меры, включая междисциплинарные подходы, чтобы обеспечить полное осуществление права детей коренных народов на образование, в том числе путем обеспечения того, чтобы, исходя из принципов равенства возможностей, доступности и инклюзивности, они не остались не охваченными доступным, бесплатным и обязательным начальным образованием, направленным на развитие их личности, талантов и умственных и физических способностей, с момента ухода и воспитания в раннем детстве и до получения профессионально-технического образования и подготовки к трудовой деятельности и принимать в консультации с коренными народами меры, с тем чтобы дети коренных народов имели доступ к образованию, а также поощрять подход, основанный на учете культурного многообразия, и, когда это возможно, обеспечению обучения на родном языке;

l) принимать в надлежащих случаях решительные меры для разработки стратегий в отношении обеспечения уважения и поощрения культурной самобытности и языка детей коренных народов;

m) принимать меры для поддержки и поощрения образования и подготовки в области прав человека с охватом таких ценностей, как уважение человеческого достоинства, недискриминация, равенство, справедливость, ненасилие, терпимость и мир в семье, в учебных центрах и в рамках учебных программ, чтобы содействовать осознанию и расширению возможностей осуществления детьми, в том числе детьми коренных народов, своих прав и обязанностей;

n) активизировать усилия по действенной ликвидации детского труда, который причиняет вред здоровью либо физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию детей, в том числе детей коренных народов;

o) разрабатывать стратегии предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей, в том числе детей коренных народов, посредством принятия соответствующих директивных мер, нацеленных, в частности, на повышение осведомленности, формирование навыков у специалистов, работающих с детьми и в их интересах, оказание поддержки эффективным программам обучения родителей основам воспитания, налаживание исследовательской работы, сбор данных о масштабах насилия в отношении детей, и разработку и внедрение учитывающих интересы ребенка и гендерную специфику, доступных, безопасных и конфиденциальных механизмов уведомления и подачи жалоб;

p) предпринимать шаги по разработке и внедрению профилактических и всеобъемлющих мер по борьбе с издевательствами, в том числе в учебных заведениях, которые направлены на борьбу с издевательствами и агрессией со стороны сверстников в отношении детей, в том числе детей коренных народов, которые могли бы включать подготовку инструкторов и членов семьи, а также повышение осведомленности детей в этом вопросе;

q) принимать меры по ликвидации гендерно мотивированного насилия в отношении детей коренных народов, их сексуальной эксплуатации и торговли ими и активно вовлекать коренные народы и их общины в усилия по ликвидации такой практики;

r) принимать все соответствующие меры к обеспечению защиты и безопасности детей, в том числе детей коренных народов, в ходе или после опасных ситуаций, включая вооруженные конфликты, гуманитарные кризисы и стихийные бедствия, предусматривающие в том числе принятие и осуществление программ обеспечения физической и психологической реабилитации и социальной реадaptации таких детей и обеспечить, чтобы такого рода восстановление, реадaptация и реабилитация происходили в среде, способствующей благополучию, улучшению здоровья, самоуважению и уважению достоинства ребенка;

s) разработать и осуществлять комплексную политику в области правосудия по делам несовершеннолетних, предусматривающую, в соответствующих случаях, толкование или другие

надлежащие способы обеспечения того, чтобы дети коренных народов могли понимать и быть понятыми, а также принятие альтернативных мер, позволяющих реагировать на преступность среди несовершеннолетних, затрагивающую таких детей, не прибегая к судебным процедурам;

i) принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы детям коренных народов предоставлялась с учетом их развивающихся способностей возможность быть выслушанными при определении приоритетных задач и разработке стратегий осуществления их права на развитие, в частности при разработке и определении программ в области здравоохранения и жилищного хозяйства и других экономических и социальных программ, затрагивающих их, и для содействия активной вовлеченности и эффективному участию детей коренных народов, в том числе через организации и/или учреждения коренных народов, выбираемые самими коренными народами;

45. *призывает* все государства-члены и предлагает системе Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество для обеспечения осуществления прав ребенка, в том числе детей коренных народов, в частности посредством поддержки, когда это необходимо, национальных инициатив, призванных уделять особое внимание развитию детей коренных народов, и укрепления международного сотрудничества в области научных исследований или в передаче технологий, включая ассистивные технологии;

46. *призывает* соответствующие подразделения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, организации доноров, включая международные финансовые учреждения, и двусторонних доноров оказывать запрашиваемую финансовую и техническую поддержку национальным инициативам, включая программы развития детей коренных народов, а также активизировать эффективное международное сотрудничество и партнерство в целях расширения обмена знаниями и формирования потенциала, с уделением особого внимания разработке политики и программ, проведению исследований и осуществлению профессиональной подготовки;

IV

Последующая деятельность

47. *признает* прогресс, достигнутый с момента утверждения мандата Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, и выражает поддержку ее работы над пропагандой предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей во всех регионах и над активизацией осуществления рекомендаций, вынесенных по результатам исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей²¹⁰;

48. *рекомендует* Генеральному секретарю продлить мандат Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей, как он определен в пунктах 58 и 59 резолюции 62/141, на очередной трехлетний период и постановляет, что для эффективного выполнения мандата и обеспечения устойчивости основных видов деятельности мандат Специального представителя будет финансироваться из регулярного бюджета, начиная с двухгодичного периода 2014–2015 годов;

49. *настоятельно призывает* все государства, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, поддерживать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей сотрудничество в деле содействия дальнейшему выполнению рекомендаций, вынесенных по результатам исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей и призывает государства оказывать поддержку Специальному представителю, включая надлежащую добровольную финансовую поддержку, для непрерывного, эффективного и независимого выполнения ее мандата, как об этом говорится в резолюции 62/141, и предлагает частному сектору выделять добровольные взносы на эти цели;

50. *приветствует* назначение г-жи Лейлы Зерруги Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и признает прогресс, достигнутый с момента

²¹⁰ См. A/61/299 и A/62/209.

утверждения мандата Специального представителя, изложенного в резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и продленного в соответствии с резолюциями 60/231 и 66/141;

51. *постановляет:*

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и об осуществлении приоритетных тем резолюции, озаглавленной «Права ребенка», за период с шестьдесят первой по шестьдесят пятую сессии, в том числе о достигнутом прогрессе и все еще сохраняющихся сложностях, с учетом информации, предоставленной государствами-членами;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о детях и вооруженных конфликтах;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах на направлении работы, касающемся насилия в отношении детей;

d) просить Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах на направлении работы, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить устный доклад о работе Комитета и завязать интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей»;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/153

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/454, пункт II)²¹¹

67/153. Права коренных народов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

подтверждая свои резолюции 65/198 от 21 декабря 2010 года и 66/142 от 19 декабря 2011 года, а также свою резолюцию 66/296 от 17 сентября 2012 года об организации пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», которое состоится 22 и 23 сентября 2014 года, и отмечая инклюзивный процесс подготовки к этому мероприятию, а также участие коренных народов в Конференции,

²¹¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Литва, Люксембург, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Словения, Уругвай, Финляндия, Чили, Эквадор и Эстония.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

предлагая правительствам и коренным народам организовывать международные и региональные конференции и другие тематические мероприятия в целях содействия подготовке к Конференции и рекомендуя трем механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами коренных народов²¹², принимать участие в этих мероприятиях,

ссылаясь на свою резолюцию 59/174 от 20 декабря 2004 года о втором Международном десятилетии коренных народов мира (2005–2014 годы) и свою резолюцию 60/142 от 16 декабря 2005 года о Программе действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира, в которой она утвердила тему для второго Десятилетия: «Партнерство во имя действий и достоинства»,

ссылаясь также на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²¹³, в которой рассматриваются индивидуальные и коллективные права этих народов,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²¹⁴, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²¹⁵ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²¹⁶,

ссылаясь на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», который был принят на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро (Бразилия) 20–22 июня 2012 года²¹⁷,

ссылаясь также на резолюцию 21/24 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года о правах человека и коренных народах²¹⁸,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по положению женщин 49/7 от 11 марта 2005 года под названием «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»²¹⁹ и 56/4 от 9 марта 2012 года под названием «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода»²²⁰,

напоминая о первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, которая была устроена Многонациональным Государством Боливия в Кочабамбе 20–22 апреля 2010 года²²¹,

подчеркивая, что задачи Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов важно пропагандировать и решать посредством также международного сотрудничества, позволяющего поддержать национальные и региональные усилия по достижению целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, полное участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и их целостные традиционные научные знания о своих землях, природных ресурсах и окружающей среде,

²¹² Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Экспертный механизм по правам коренных народов и Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов.

²¹³ Резолюция 61/295, приложение.

²¹⁴ Резолюция 55/2.

²¹⁵ Резолюция 60/1.

²¹⁶ Резолюция 65/1.

²¹⁷ Резолюция 66/288, приложение.

²¹⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава I.

²¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Согг.1)*, глава I, раздел D.

²²⁰ Там же, *2012 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2012/27 и Согг.1)*, глава I, раздел D.

²²¹ См. A/64/777, приложения I и II.

будучи озабочена крайне неблагоприятным положением по самым разным социально-экономическим показателям, в котором обычно оказываются коренные народы, и помехами для полного осуществления ими своих прав,

ссылаясь на свою резолюцию 65/198, в которой она постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и настоятельно призвала государства вносить взносы в Фонд,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/296, в которой она постановила расширить мандат Фонда, с тем чтобы Фонд, действуя на основе справедливости, мог помочь представителям коренных народов и их организаций, институтов и общин принять участие во Всемирной конференции по коренным народам, в том числе в подготовительном процессе, сообразно соответствующим правилам и положениям,

1. *приветствует* работу Экспертного механизма по правам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, с признательностью принимает к сведению представленный Специальным докладчиком доклад о правах коренных народов²²² и рекомендует всем правительствам положительно откликнуться на его просьбы о посещениях;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оценке прогресса в деле достижения целей и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира²²³;

3. *с признательностью принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам²²⁴;

4. *с признательностью принимает далее к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения²²⁵;

5. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Целевой фонд для второго Международного десятилетия коренных народов мира и предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать так же;

6. *рекомендует* тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169)²²⁶, или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²¹³ и приветствует возросшую поддержку Декларации государствами;

7. *рекомендует* государствам принять в консультации и сотрудничестве с коренными народами надлежащие меры, в том числе законодательные, для достижения целей Декларации;

8. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам, в частности коренным народам, распространять и рассматривать имеющиеся на различных уровнях передовые методы в качестве практического руководства по способам достижения целей Декларации;

²²² A/66/288.

²²³ A/67/273.

²²⁴ A/HRC/21/24.

²²⁵ A/67/221.

²²⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1650, No. 28383.

9. *приветствует* тот факт, что 17 мая 2012 года на одиннадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов состоялось мероприятие высокого уровня, которое было посвящено пятой годовщине принятия Декларации и проводилось с участием государств-членов и представителей организаций коренных народов в рамках подготовки к намеченному на 2014 год пленарному заседанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»;

10. *приветствует также* тот факт, что Генеральная Ассамблея провозгласила 2013 год Международным годом квиноа²²⁷ и что 31 января 2013 года ему будет дан глобальный старт, и рекомендует, чтобы все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие заинтересованные стороны использовали Год как способ пропагандировать традиционные знания коренных андских народов, содействовать достижению продовольственной безопасности, обеспечению надлежащего питания и искоренению нищеты и шире освещать их вклад в социальное, экономическое и экологическое развитие, и обменивались удачным опытом проведения мероприятий в рамках Года²²⁸;

11. *постановляет* продолжить на своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение вопроса о путях и средствах содействия участию представителей коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих совещаниях и процессах Организации Объединенных Наций по вопросам, затрагивающим коренные народы, на основе правил процедуры таких органов и действующих процедурных правил и положений Организации Объединенных Наций, учитывая при этом доклад Генерального секретаря²²⁴, существующую практику аккредитации представителей коренных народов при Организации Объединенных Наций и цели Декларации ;

12. *рекомендует* государствам-членам оперативно представить полные ответы на анкету с вопросами об осуществлении Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира;

13. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с государствами-членами, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, Международной организацией труда, Программой развития Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и другими соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, подготовить всеобъемлющий заключительный доклад о достижении целей и решении задач Второго десятилетия и о его влиянии на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который должен быть представлен не позднее мая 2014 года и послужить вкладом в процесс подготовки ко Всемирной конференции и в обсуждение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Права коренных народов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/154

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/455, пункт 22)²²⁹ регистрируемым голосованием 129 голосами против 3 при 54 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство),

²²⁷ См. резолюцию 66/221.

²²⁸ См. A/67/553, приложение.

²²⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гвинея, Зимбабве, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан.

Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гапон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Канада, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Япония

67/154. Героизация нацизма: недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека²³⁰, Международным пактом о гражданских и политических правах²³¹, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации²³² и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на положения резолюций Комиссии по правам человека 2004/16 от 16 апреля 2004 года²³³ и 2005/5 от 14 апреля 2005 года²³⁴ и соответствующих резолюций Совета по правам человека, в частности резолюций 7/34 от 28 марта 2008 года²³⁵, 18/15 от 29 сентября 2011 года²³⁶ и 21/33 от 28 сентября 2012 года²³⁷, а также резолюций Генеральной Ассамблеи 60/143 от 16 декабря 2005 года, 61/147 от 19 декабря 2006 года, 62/142 от 18 декабря 2007 года, 63/162 от 18 декабря 2008 года, 64/147 от 18 декабря 2009 года, 65/199 от 21 декабря 2010 года и 66/143 от 19 декабря 2011 года по этому вопросу и ее резолюций 61/149 от 19 декабря 2006 года, 62/220 от 22 декабря 2007 года, 63/242 от 24 декабря 2008 года, 64/148 от 18 декабря 2009 года, 65/240 от 24 декабря 2010 года и 66/144 от 19 декабря 2011 года, озаглавленных «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

ссылаясь также на Устав Нюрнбергского трибунала и приговор Трибунала, который признал преступными, в частности, организацию СС и все ее составные части, включая «Ваффен СС», в лице официальных членов СС, причастных к совершению или знавших о совершении военных преступлений и

²³⁰ Резолюция 217 А (III).

²³¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

²³² United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

²³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

²³⁴ Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

²³⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

²³⁶ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1), глава II.

²³⁷ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава II.

преступлений против человечности, связанных со Второй мировой войной, а также на другие соответствующие положения Устава и приговора,

ссылаясь далее на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²³⁸, в частности пункт 2 Декларации и пункт 86 Программы действий, а также на соответствующие положения итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса от 24 апреля 2009 года²³⁹, в частности пункты 11 и 54,

будучи встревожена в этой связи распространением во многих частях мира различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и подобных им экстремистских идеологических движений,

будучи глубоко обеспокоена всеми недавними проявлениями насилия и терроризма, спровоцированными сопряженными с применением насилия национализмом, расизмом, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

1. *вновь подтверждает* соответствующие положения Дурбанской декларации²³⁸ и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса²³⁹, в которых государства осудили сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных националистических идеологий, основанных на расовых и национальных предубеждениях, и заявили, что эти явления никогда не могут заслуживать оправдания — ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подготовленный в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 66/143 Генеральной Ассамблеи²⁴⁰;

3. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за ее приверженность продолжению борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости как одному из приоритетов в деятельности возглавляемого ею Управления;

4. *выражает глубокую озабоченность* по поводу прославления нацистского движения и бывших членов организации «Ваффен СС», в том числе путем сооружения памятников и мемориалов и проведения публичных демонстраций в целях прославления нацистского прошлого, нацистского движения и неонацизма, а также посредством объявления или попыток объявить таких членов и тех, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с нацистским движением, участниками национально-освободительных движений;

5. *выражает озабоченность* непрекращающимися попытками осквернения или разрушения памятников, воздвигнутых в память о тех, кто боролся против нацизма в годы Второй мировой войны, а также незаконной эксгумации или переноса останков таких лиц и в этой связи настоятельно призывает государства в полной мере соблюдать свои соответствующие обязательства, в частности по статье 34 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года²⁴¹;

6. *с беспокойством констатирует* увеличение числа инцидентов расистского характера по всему миру, включая активизацию групп «бритоголовых», на которых лежит ответственность за многие из этих инцидентов, а также всплеск насилия на почве расизма и ксенофобии, жертвами которого становятся представители национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств;

7. *вновь подтверждает*, что такие акты могут быть квалифицированы как подпадающие под действие Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²³², что они не могут быть оправданы как действия по осуществлению права на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также права на свободу убеждений и на их свободное выражение и что они могут подпадать под действие

²³⁸ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

²³⁹ См. A/CONF.211/8, глава I.

²⁴⁰ A/67/328.

²⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах²³¹ и могут подвергаться законным ограничениям в соответствии со статьями 19, 21 и 22 Пакта;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу попыток использования коммерческой рекламы в целях спекуляции на страданиях жертв военных преступлений и преступлений против человечности, совершенных нацистским режимом во время Второй мировой войны;

9. *подчеркивает*, что описанные выше виды практики оскорбляют память бесчисленных жертв преступлений против человечности, совершенных во время Второй мировой войны, в частности преступлений, совершенных организацией СС и теми, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с нацистским движением, и оказывают негативное влияние на детей и молодежь и что отсутствие эффективного противодействия со стороны государств этим видам практики несовместимо с обязательствами государств — членов Организации Объединенных Наций по ее Уставу и несовместимо с целями и принципами Организации;

10. *подчеркивает также*, что такие виды практики ведут к эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и способствуют распространению и умножению числа различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и призывает в этой связи к повышению бдительности;

11. *подчеркивает далее* необходимость принятия требующихся мер к тому, чтобы положить конец описанным выше видам практики, и призывает государства принимать в соответствии с международными стандартами в области прав человека более эффективные меры по борьбе с этими явлениями и экстремистскими движениями, создающими реальную угрозу демократическим ценностям;

12. *призывает* государства принимать дальнейшие меры для обеспечения учебной подготовки сотрудников полиции и других правоохранительных органов по вопросам, касающимся идеологий экстремистских политических партий, движений и групп, пропаганда взглядов которых представляет собой подстрекательство к насилию на почве расизма и ксенофобии, и укреплять свой потенциал в деле борьбы с преступлениями на почве расизма и ксенофобии, а также привлекать к ответственности тех, кто несет ответственность за такие преступления;

13. *принимает к сведению* рекомендацию Специального докладчика, касающуюся обязанности политических лидеров и партий в отношении высказываний, подстрекающих к расовой дискриминации или ксенофобии;

14. *напоминает* о рекомендации Специального докладчика, касающейся включения во внутреннее уголовное законодательство положения, согласно которому совершение преступления с мотивами или целями, связанными с расизмом или ксенофобией, является отягчающим обстоятельством, влекущим за собой более суровые меры наказания, и призывает те государства, в законодательстве которых не содержится подобных положений, рассмотреть возможность выполнения этой рекомендации;

15. *подтверждает* в этой связи отмеченную Специальным докладчиком особую важность того, чтобы законодательные меры дополнялись различными образовательными мерами, включая просвещение по вопросам прав человека;

16. *особо отмечает* представленную Специальным докладчиком Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии рекомендацию, в которой он отметил важность уроков истории, посвященных драматическим событиям и человеческим страданиям, ставшим результатом становления идеологий нацизма и фашизма;

17. *подчеркивает* важность других позитивных мер и инициатив, направленных на сближение людей и предоставление им условий для подлинного диалога, например в форме «круглых столов», рабочих групп и семинаров, в том числе учебных семинаров для государственных должностных лиц и работников средств массовой информации, а также различных мероприятий по повышению информированности общественности, особенно мероприятий, организуемых по инициативе представителей гражданского общества и требующих постоянной поддержки со стороны государства;

18. *призывает* государства продолжать вкладывать средства в образование, в частности с целью изменить взгляды и нейтрализовать идеи относительно расовой иерархии и расового превосходства,

пропагандируемые экстремистскими политическими партиями, движениями и группами, и противодействовать их негативному влиянию;

19. *подчеркивает* потенциально позитивную роль, которую могут играть в вышеупомянутых областях соответствующие органы и программы Организации Объединенных Наций, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

20. *вновь подтверждает* статью 4 Конвенции, согласно которой государства-участники этой конвенции осуждают пропаганду и все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения, или пытающиеся оправдать, или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации, и с этой целью в соответствии с принципами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека²³⁰, и правами, ясно изложенными в статье 5 Конвенции, в частности:

a) объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

b) объявляют противозаконными и запрещают организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признают участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

c) не разрешают национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

21. *вновь подтверждает также*, что, как подчеркивается в пункте 13 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом, что всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, или подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к совершению таких актов должны быть объявлены преступлениями, наказуемыми по закону, в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты согласуются с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

22. *признает* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, а также полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе через Интернет, может играть в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

23. *выражает обеспокоенность* по поводу использования Интернета для пропаганды расизма, расовой ненависти, ксенофобии, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости и в этой связи призывает государства — участники Пакта в полном объеме выполнять его статьи 19 и 20, в которых гарантируется право на свободное выражение мнений и изложены основания, позволяющие ограничивать по закону осуществление этого права;

24. *признает* необходимость поощрять использование новых информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, с целью способствовать борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

25. *призывает* те государства, которые сделали оговорки к статье 4 Конвенции, серьезно рассмотреть вопрос об отзыве таких оговорок в первоочередном порядке, как подчеркивается Специальным докладчиком;

26. *отмечает* важность расширения сотрудничества на региональном и международном уровнях в целях противодействия всем проявлениям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности применительно к вопросам, затронутым в настоящей резолюции;

27. *подчеркивает* важность тесного сотрудничества с гражданским обществом и международными и региональными правозащитными структурами для эффективного противодействия всем проявлениям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также экстремистским политическим партиям, движениям и группам, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и другим подобным им экстремистским идеологическим движениям, которые подстрекают к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

28. *призывает* государства — участники Конвенции обеспечить, чтобы их законодательство включало в себя положения Конвенции, в том числе положения статьи 4;

29. *призывает* государства принять законы, необходимые для борьбы с расизмом, обеспечив при этом, чтобы изложенное в них определение расовой дискриминации соответствовало определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции;

30. *напоминает*, что законодательные и конституционные меры, принимаемые в целях противодействия экстремистским политическим партиям, движениям и группам, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и подобным им экстремистским идеологическим движениям, должны быть созвучны соответствующим международным стандартам в области прав человека;

31. *напоминает также* о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/5²³⁴ просила Специального докладчика продолжить проработку этого вопроса, сформулировать соответствующие рекомендации в его будущих докладах и запросить и принять к сведению в связи с этим мнения правительств и неправительственных организаций;

32. *просит* Специального докладчика подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии доклады об осуществлении настоящей резолюции, в частности по ее пунктам 4, 5, 7–9, 16 и 17, выше, на основе мнений, собранных в соответствии с просьбой Комиссии, о которой упоминается в пункте 31, выше;

33. *выражает признательность* тем правительствам, которые предоставили информацию Специальному докладчику при подготовке им своего доклада Генеральной Ассамблее, и отмечает увеличение объема таких материалов, поступающих от государств;

34. *подчеркивает*, что такая информация важна для обмена опытом и передовой практикой в борьбе с экстремистскими политическими партиями, движениями и группами, включая группы неонацистов и «бритоголовых», а также с другими экстремистскими идеологическими движениями, которые подстрекают к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

35. *рекомендует* правительствам и неправительственным организациям в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении задач, изложенных в пункте 31, выше;

36. *рекомендует* правительствам, неправительственным организациям и соответствующим субъектам как можно шире распространять информацию, касающуюся содержания настоящей резолюции и изложенных в ней принципов, в том числе через средства массовой информации, но не ограничиваясь ими;

37. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/155

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/455, пункт 22)²⁴² регистрируемым голосованием 133 голосами против 7 при 48 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая

²⁴² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и Российская Федерация.

Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика

Воздержались: Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

67/155. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

ссылаясь также на свои резолюции 64/148 от 18 декабря 2009 года и 65/240 от 24 декабря 2010 года, в которых она, в частности, призвала отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²⁴³, которая предоставила международному сообществу важную возможность подтвердить свою приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе посредством мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях, для достижения конкретных результатов,

ссылаясь далее на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, которая была принята 22 сентября 2011 года²⁴⁴ и в которой подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса²⁴⁵, а также связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 66/144 от 19 декабря 2011 года, в которой она рекомендовала Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения сформулировать программу действий,

²⁴³ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

²⁴⁴ См. резолюцию 66/3.

²⁴⁵ См. A/CONF.211/8, глава I.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

включая одну тему, для утверждения Советом по правам человека в целях провозглашения десятилетия, начинающегося в 2013 году, как Десятилетия лиц африканского происхождения,

принимая к сведению решение 3/103 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года²⁴⁶, в котором он, принимая во внимание решение и указание Всемирной конференции, создал Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов,

подчеркивая важность резолюции 6/22 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года²⁴⁷, в которой Совет с сожалением отметил отсутствие политической воли к тому, чтобы воплотить дурбанские обязательства в конкретные действия и осязаемые результаты,

принимая во внимание ответственность и обязанности Совета по правам человека, вытекающие из итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

подчеркивая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях для ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

особое отмечая важность последовательных глобальных усилий по информированию общественности о вкладе, внесенном Дурбанской декларацией и Программой действий в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая, что международное сотрудничество и техническая помощь играют важную роль в оказании странам содействия в выполнении их обязательств по Конвенции, и признавая при этом первостепенную ответственность государств-членов за осуществление их обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁴⁸,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и бурно проявляющихся тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

признавая, что лица, принадлежащие к уязвимым группам, такие как мигранты, беженцы, лица, ищущие убежище, и лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым

²⁴⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава II, раздел В.

²⁴⁷ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел А.

²⁴⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

меньшинствам, продолжают являться основными жертвами насилия и нападений, совершаемых экстремистскими политическими партиями, движениями и группами, выступающими с ксенофобской и расистской программой, или по их наущению,

констатируя важную роль мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешной реализации основных задач и обязательств, взятых на Всемирной конференции,

выражая глубокую обеспокоенность тем, что главная цель борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не достигнута, в частности из-за нехватки прогресса в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, особенно имеющих ключевое значение пунктов 157–159 Программы действий, и что бесчисленное множество людей остаются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

признавая, что нищета, замедление темпов развития, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесно смыкаются с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют упорному сохранению расистских настроений и устоев, которые, в свою очередь, усиливают нищету,

выражая озабоченность вероятностью того, что текущий финансово-экономический кризис и его последствия в виде нищеты и безработицы усугубили подъем экстремистских политических партий, движений и групп и усилили остроту вопросов самоотождествления, и тем обстоятельством, что в нынешний период экономического кризиса неграждане, представители меньшинств, мигранты, беженцы и лица, ищущие убежище, остаются главными объектами для нападок экстремистских политических партий, выступающих с ксенофобской и расистской программой и подстрекающих иногда к расовой дискриминации и насилию по отношению к ним,

приветствуя сохраняющуюся приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека делу актуализации и повышения значимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признавая, что Верховному комиссару необходимо сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

выражая озабоченность в связи с проявлением нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может порождать ненависть и насилие в отношениях между отдельными людьми, принадлежащими к разным государствам, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межконфессионального и межкультурного диалога, которые способствуют пропаганде культуры терпимости и уважения в отношениях между отдельными людьми, обществами и государствами,

отмечая работу, которая была проделана на девятой и десятой сессиях Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, состоявшихся 17–28 октября 2011 года²⁴⁹ и 8–19 октября 2012 года соответственно, и на четвертой сессии Специального комитета по разработке дополнительных стандартов, состоявшейся 10–20 апреля 2012 года²⁵⁰, и прогресс, который был достигнут на этих сессиях,

принимая к сведению декларацию Глобального саммита африканской диаспоры, состоявшегося в Йоханнесбурге, Южная Африка, 25 мая 2012 года,

принимая также к сведению общую рекомендацию № 34, посвященную проблеме расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, которая была принята Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его семьдесят девятой сессии, состоявшейся 8 августа — 2 сентября 2011 года²⁵¹,

²⁴⁹ См. A/HRC/19/77.

²⁵⁰ См. A/HRC/21/59.

²⁵¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 (A/66/18), приложение IX.*

признавая потенциал спорта как универсального языка, способствующего информированию людей о ценностях многообразия, терпимости и справедливости, и как средства борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на огромный потенциал спорта в деле пропаганды терпимости, расизм в спорте остается серьезной проблемой,

приветствуя проведение Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионатов мира по футболу 2010 года и 2014 года соответственно в Южной Африке и Бразилии и подчеркивая важность продолжающегося использования этих мероприятий для содействия взаимопониманию, терпимости и миру, а также для активизации и упрочения усилий в рамках борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

I

Общие принципы

1. *признает и утверждает*, что глобальная борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всех их одиозных и меняющихся форм и проявлений является первоочередной задачей всего международного сообщества;

2. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

3. *с глубоким беспокойством отмечает и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

4. *вновь подчеркивает*, что международное сотрудничество является одним из ключевых принципов в деле достижения цели полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий²⁴³ и всесторонней последующей деятельности в этой связи;

5. *особо отмечает*, что основную ответственность за осуществление эффективной борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости несут государства, и в этой связи подчеркивает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций на этот счет, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, а также в итоговом документе Конференции по обзору Дурбанского процесса²⁴⁵, и в этой связи приветствует меры, принятые многими правительствами;

6. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу неадекватного реагирования на новые и возрождающиеся формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принимать энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

7. *подчеркивает* настоятельную необходимость преодоления также всех современных форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые включают подстрекательство к такой ненависти, расовое профилирование и тиражирование расистских и ксенофобских актов посредством киберпространства, в целях обеспечения максимальной защиты для жертв, предоставления средств правовой защиты и борьбы с безнаказанностью;

8. *подчеркивает также*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

9. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

10. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи либо родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким как пол, язык, религия или убеждения, политические или иные взгляды, социальное происхождение, имущественное, сословное или другое положение;

11. *подтверждает*, что любое отстаивание национальной, расовой или религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, должно быть запрещено законом, а также подтверждает, что распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, или подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательства к таким актам должны быть объявлены преступлениями, наказуемыми по закону, в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты согласуются с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

12. *подчеркивает* настоятельную необходимость преодоления всех современных форм и проявлений расовой дискриминации, принимая во внимание объект и цель положений статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах²⁵², статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁴⁸ и общей рекомендации XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации²⁵³;

13. *особо отмечает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

14. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

15. *призывает* все государства в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 147 Дурбанской программы действий, принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к насилию, мотивированному расовой ненавистью, в том числе на основе злоупотребления печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, и в сотрудничестве с поставщиками услуг поощрять использование таких технологий, включая Интернет, с тем чтобы содействовать борьбе с расизмом в соответствии с международными стандартами свободы выражения убеждений и принимать все необходимые меры для гарантирования такого права;

16. *призывает также* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним, а также включать информацию о последующих мерах и осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий;

17. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

²⁵² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

²⁵³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (А/48/18)*, глава VIII, раздел В.

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

18. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и для содействия равенству и недискриминации в мире;

19. *с признательностью отмечает* тематическую дискуссию по вопросу о мотивированных расовой ненавистью выступлениях, состоявшуюся на восемьдесят первой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

20. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что пока не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

21. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на своем веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать эти страны ратифицировать ее как можно скорее;

22. *выражает озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету, что препятствует эффективной работе Комитета, обращается с настойчивым призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

23. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

24. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека²⁵⁴ и статье 5 Конвенции;

25. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации и статье 5 Конвенции;

26. *приветствует* работу Комитета в области борьбы с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в отношении последующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

27. *высказывается* за рассмотрение всеми государствами-членами возможности выяснения того, не является ли отсутствие жалоб на расовую дискриминацию результатом неосведомленности потерпевших о своих правах, их страха перед преследованиями, ограниченности их доступа к средствам правовой защиты или их недоверия к правоохранительным органам либо невнимания или нечуткости правоохранительных органов к случаям расовой дискриминации, и за то, чтобы они обращали особое внимание на сложности, с которыми потерпевшие сталкиваются в деле доступа к правосудию;

28. *призывает* государства-члены приложить все усилия с целью обеспечить, чтобы их меры реагирования на нынешний финансово-экономический кризис не приводили к росту масштабов нищеты и замедлению темпов развития и, в потенциальном плане, к усилению проявлений расизма, расовой

²⁵⁴ Резолюция 217 А (III).

дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов и представителей национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств во всем мире;

29. *вновь подтверждает*, что лишение гражданства по причине расовой принадлежности или происхождения является нарушением обязательств государств-участников обеспечивать недискриминационное осуществление права на гражданство;

Ш

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его посещений

30. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²⁵⁵ и призывает соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в них рекомендаций;

31. *приветствует* резолюцию 16/33 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года²⁵⁶, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;

32. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

33. *подтверждает*, что безнаказанность в любой форме за преступления на почве расизма и ксенофобии при попустительстве государственных властей играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, побуждает к повторному совершению подобных деяний;

34. *особо отмечает*, что государства обязаны по международному праву проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов, совершаемых на почве расизма или ксенофобии, расследовать такие преступления и наказывать виновных и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших, и настоятельно призывает государства укреплять меры в этой области;

35. *с глубокой озабоченностью отмечает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

36. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять уже действующие законодательные и другие меры для обеспечения ликвидации всех форм расизма, в частности направленного против лиц африканского происхождения;

37. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предоставлять государствам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

38. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

²⁵⁵ См. A/67/328.

²⁵⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

39. *просит* Специального докладчика в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав;

40. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая лиц, несущих ответственность за расистские инциденты, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

41. *решительно осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

42. *рекомендует* государствам прилагать крупномасштабные усилия для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения уважения культурного, этнического и религиозного многообразия и в этой связи отмечает особо важную роль просвещения, включая учебно-просветительские мероприятия в области прав человека, и различных мер по повышению степени информированности, способствующих формированию толерантного общества, в котором может быть обеспечено взаимопонимание;

43. *рекомендует также* всем государствам уделять должное внимание тому, как концепция национальной, культурной и религиозной самобытности обсуждается в их обществах, и внимательно следить за этим с целью не допустить, чтобы эта концепция использовалась в качестве инструмента для создания искусственных различий между некоторыми группами населения;

44. *выражает озабоченность* по поводу четко обозначившейся в последнее время во многих странах тенденции характеризовать миграцию как проблему и угрозу для сплоченности общества и в этой связи отмечает многочисленные проблемы, касающиеся прав человека, в контексте борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

45. *рекомендует* государствам проводить учебную подготовку по вопросам прав человека, включая вызовы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с которыми сталкиваются мигранты, беженцы и лица, ищущие убежище, для сотрудников правоохранительных органов, особенно иммиграционных служб и пограничной полиции, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

46. *рекомендует также* государствам рассмотреть возможность сбора дезаггрегированных по этническому признаку данных для установления конкретных целей и разработки соответствующих и эффективных антидискриминационных законов, политики и программ, направленных на содействие равенству и предотвращение и ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; в связи с этим сбор любой такой информации должен, по необходимости, осуществляться при наличии четко выраженного согласия отдельных лиц, а также с учетом того, как они сами определяют себя, и исходя из положений, касающихся прав человека и основных свобод, правил в отношении защиты данных и гарантий невмешательства в частную жизнь; этой информацией нельзя злоупотреблять;

47. *предлагает* Специальному докладчику рассмотреть возможность изучения национальных моделей механизмов, оценивающих расовое равенство, и полезности их применения в деле искоренения расовой дискриминации и сообщить в своем следующем докладе о выясненных сложностях, успехах и удачных наработках;

48. *рекомендует* государствам, которые еще не приняли законодательство для борьбы с распространением расовой, этнической и ксенофобской ненависти и предупреждения их распространения, рассмотреть возможность введения в действие такого законодательства в соответствии с международными стандартами, касающимися свободы выражения мнений, и принятия всех необходимых мер с целью гарантировать это право, учитывая при этом, что борьба с использованием Интернета для пропаганды расовых, этнических и ксенофобских материалов и подстрекательства к насилию требует применения многостороннего подхода;

49. *рекомендует* государствам поощрять возможности, открываемые Интернетом и социальными медиа, для противодействия распространению идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, а также для пропаганды равенства, недискриминации и уважения многообразия;

50. *решительно осуждает* любое отстаивание национальной, расовой или религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, будь то сопряженное с использованием печатных, аудиовизуальных или электронных средств или же осуществляемое каким-то иным способом, и подчеркивает в этой связи, что уважение всех прав человека и основных свобод, включая свободу религии или убеждений, и культурного и религиозного многообразия является насущным элементом создания обстановки, свободной от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и вкладом в глобальные усилия по борьбе со всеми формами дискриминации;

IV

Итоги Всемирной конференции 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Конференции 2009 года по обзору Дурбанского процесса и празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий (2011 год)

51. *вновь подтверждает*, что Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года, и совместно с Советом по правам человека должна формировать межправительственный процесс всеобъемлющего осуществления и принятия последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

52. *приветствует* принятие политической декларации совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, цель которых состоит в мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях и в осуществлении Программы действий;

53. *подтверждает* политическую приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

54. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года;

55. *призывает также* все государства разработать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

56. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов или центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их нет;

57. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации документов, перечисленных в пункте 78 Дурбанской программы действий, или о присоединении к ним;

58. *особо отмечает* основополагающую и дополняющую роль национальных правозащитных учреждений, региональных органов или центров и гражданского общества, ведущих совместно с

государствами деятельность, направленную на ликвидацию всех форм расизма, и в частности достижение в этой связи целей Дурбанской декларации и Программы действий;

59. признает основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

60. вновь подтверждает свою приверженность ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов и отмечает в этой связи внимание, уделяемое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²⁵⁷ целям борьбы с предрассудками и ликвидации дискриминации и поощрения терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества;

61. констатирует, что Всемирная конференция 2001 года, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

62. констатирует также, что итоги Всемирной конференции и Конференции по обзору Дурбанского процесса, посвященных борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, пользуются таким же статусом, как итоги всех крупных конференций, саммитов и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

63. отмечает усилия по наращиванию общественной поддержки той роли, которую Дурбанская декларация и Программа действий играют в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вовлеченности соответствующих заинтересованных сторон в реализацию этих документов;

64. приветствует сборник, который составлен Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Секретариата для того, чтобы подготовить и распространить в пределах имеющихся ресурсов в виде единой сводной публикации политическую декларацию в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса с целью расширения глобальной поддержки и осведомленности об этих документах, а также с целью реализации программы информационно-пропагандистской деятельности с помощью кампаний общественной информации на всех уровнях, и рекомендует им активизировать усилия по расширению глобальной поддержки и осведомленности об этих документах;

65. призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия для широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и поощряет усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения;

66. одобряет похвальную инициативу государств — членов Карибского сообщества и других государств-членов по созданию в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли в качестве вклада в осуществление пункта 101 Дурбанской декларации, выражает признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, созданный в этой связи, и настоятельно призывает другие страны вносить взносы в этот фонд;

67. отмечает работу механизмов, которым поручена последующая деятельность в связи с Всемирной конференцией и Конференцией по обзору Дурбанского процесса, и подчеркивает важность повышения их эффективности;

68. призывает Совет по правам человека обеспечить, чтобы по завершении обсуждения и утверждения выводов и рекомендаций Межправительственной рабочей группы по эффективному

²⁵⁷ Резолюция 61/295, приложение.

осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий рекомендации были доведены до сведения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для их утверждения и принятия мер по их осуществлению в рамках их соответствующих мандатов;

69. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать включать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и в соответствии с пунктами 136 и 137 итогового документа, предусматривающими создание межучрежденческой рабочей группы, представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этому вопросу;

70. *признает* важную роль мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и отмечает мандат группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации политической воли, необходимой для успешного осуществления Декларации и Программы действий;

71. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

72. *выражает озабоченность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

73. *выражает серьезную озабоченность* по поводу прошлых и недавних инцидентов на почве расизма в спорте и в ходе спортивных мероприятий и в этом контексте приветствует усилия руководящих органов в области спорта, направленные на борьбу с расизмом, в том числе посредством реализации антирасистских инициатив и разработки и применения дисциплинарных кодексов, предусматривающих санкции за расистские акты;

74. *выражает признательность* в этой связи Международной федерации футбольных ассоциаций за ее инициативу по выдвигению резонансного девиза о недопустимости расизма в футболе и предлагает Федерации продолжить осуществление этой инициативы во время чемпионата мира по футболу, который будет проведен в 2014 году в Бразилии;

75. *призывает* государства использовать массовые спортивные мероприятия в качестве ценного пропагандистского инструмента для мобилизации людей и донесения до них важных идей равенства и недискриминации;

76. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с межправительственными организациями, Международным олимпийским комитетом и международными и региональными спортивными федерациями активизировать борьбу с расизмом в спорте, в частности воспитывая молодежь мира путем ее приобщения к спорту, практикуемому без какой-либо дискриминации и в духе олимпийских идеалов, которые предполагают человеческое понимание, терпимость, честную игру и солидарность;

77. *отмечает* направляющую и руководящую роль Совета по правам человека, призывает его и далее контролировать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Совету всю необходимую поддержку для достижения его целей в области борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

V

Последующая деятельность

78. *подтверждает* свою рекомендацию планировать будущие заседания Совета по правам человека и его соответствующих механизмов, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, таким образом, чтобы обеспечивалось широкое участие и не допускалось совпадение с заседаниями, посвященными рассмотрению этого пункта на Генеральной Ассамблее;

79. *просит*, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи, проконсультировавшись с государствами-членами, соответствующими программами и организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, включая неправительственные организации, инициировал неофициальный консультативный процесс подготовки к провозглашению Международного десятилетия лиц африканского происхождения с темой «Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие», с тем чтобы провозгласить Международное десятилетие в 2013 году, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее до конца ее шестьдесят седьмой сессии доклад о практических шагах, позволяющих сделать это Международное десятилетие эффективным;

80. *дает высокую оценку* Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения за ее работу на своей десятой сессии²⁵⁸ и предлагает ее Председателю принять участие в провозглашении Международного десятилетия и в этой связи представить Генеральной Ассамблее доклад и провести с ней на ее шестьдесят восьмой сессии интерактивный диалог в этом отношении по пункту повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;

81. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/156

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/455, пункт 22)*²⁵⁹

67/156. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁶⁰, последней из которых является резолюция 65/200 от 21 декабря 2010 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²⁶¹, в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

²⁵⁸ См. A/HRC/18/45.

²⁵⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южный Судан и Япония.

²⁶⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

²⁶¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют важнейшее значение для поощрения равенства и недискриминации во всем мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года²⁶²,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и другие меры в целях обеспечения всестороннего осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятое 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решение внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций²⁶³, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность обеспечения Комитету возможностей для нормального функционирования и доступа ко всем необходимым материальным средствам для эффективного выполнения его функций по Конвенции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по дальнейшему повышению эффективности, гармонизации и реформированию системы договорных органов²⁶⁴ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека²⁶⁵,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/254 от 23 февраля 2012 года и 66/295 от 17 сентября 2012 года о межправительственном процессе Ассамблеи, направленном на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой²⁶⁶ и восьмидесятой²⁶⁷ сессий;

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁶⁸, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

²⁶² См. A/CONF.189/12 и Согл.1, глава I.

²⁶³ См. CERD/SP/45, приложение.

²⁶⁴ A/66/344.

²⁶⁵ См. A/66/860.

²⁶⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 (A/66/18).*

²⁶⁷ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/67/18).*

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

3. *призывает* государства-участники выполнять их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что большое число докладов, в частности первоначальных докладов, не были представлены в срок и по-прежнему задерживаются, что является препятствием на пути всестороннего осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *вновь подтверждает*, что сообразно со статьей 8 Конвенции государствам-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета следует учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем следует уделять внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также основных правовых систем, и призывает государства-участники придавать надлежащее значение выдвижению кандидатур лиц, обладающих юридическим опытом, равно как и признанной компетенцией в области прав человека, и необходимости равной представленности женщин и мужчин;

7. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другими соответствующими механизмами Совета по правам человека, а также с межправительственными и неправительственными организациями;

8. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать освещать гендерные аспекты в своих докладах, представляемых Комитету, и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

9. *призывает также* государства — участники Конвенции включать информацию о мерах по предупреждению и пресечению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в свои национальные доклады механизму проведения универсального периодического обзора Совета по правам человека и настоятельно призывает государства-участники признавать те рекомендации механизма проведения универсального периодического обзора, которые вытекают из рекомендаций договорных органов, и выполнять их надлежащим образом;

10. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий²⁶²;

11. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

12. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие как назначение координатора по вопросу о последующих мерах²⁶⁸ и принятие руководящих принципов по последующим мерам²⁶⁹;

13. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания в рассмотрении

²⁶⁸ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

²⁶⁹ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение VI.

докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения передовой практики и опыта в этой области и обмена ими;

14. *напоминает*, что Генеральная Ассамблея постановила в качестве временной меры уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии с августа 2009 года по 2012 год;

15. *приветствует* усилия, предпринятые Комитетом для устранения отставания в рассмотрении докладов, и отмечает ту роль, которую повышение эффективности методов работы и выделение дополнительного времени для проведения заседаний сыграли в этом отношении;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по дальнейшему повышению эффективности, гармонизации и реформированию системы договорных органов, представленный в соответствии с резолюциями 65/200 и 65/204 Генеральной Ассамблеи²⁶⁴, а также доклад о межправительственном процессе открытого состава для проведения открытых, транспарентных и всеобъемлющих переговоров по вопросам укрепления и повышения эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека²⁷⁰;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации²⁷¹;

18. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации до сих пор не выполнили свои финансовые обязательства, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

19. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года²⁶³ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволяли бы ему справляться с растущим объемом работы;

21. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

22. *вновь призывает* к всеобщей ратификации и эффективному осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации всеми государствами-участниками в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации;

²⁷⁰ A/66/902, приложение.

²⁷¹ A/67/322.

23. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции²⁷²;
24. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 175 государств;
25. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные замечания и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
26. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и выражает свое разочарование по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;
27. *настоятельно призывает* государства ограничивать сферу применения любой оговорки, которую они делают по Конвенции, и формулировать любую оговорку как можно более точно и узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с целями и задачами Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие целям и задачам Конвенции;
28. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет 54 государства, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;
29. *предлагает* Председателю Комитета представить Генеральной Ассамблее устный доклад о работе Комитета и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;
30. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его восемьдесят первой и восемьдесят второй и восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/157

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/456 и Corr.1, пункт 19)*²⁷³

67/157. Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение, которое имеет для эффективного гарантирования и соблюдения прав человека всеобщее осуществление права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе

²⁷² A/67/321.

²⁷³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Центрально-африканская Республика, Эквадор, Эритрея, Южная Африка и Ямайка.

Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека²⁷⁴, а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя поступательное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной или чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранной военной интервенции и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение народов и наций,

выражая серьезную обеспокоенность тем, что в результате продолжающегося совершения подобных деяний миллионы людей превратились и превращаются в оторванных от дома беженцев и перемещенных лиц, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции о нарушении права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранной военной интервенции, агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой²⁷⁵ и предыдущих сессиях,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение, включая резолюцию 66/145 от 19 декабря 2011 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, содержащую Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в которых, в частности, поддерживается право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о праве народов на самоопределение²⁷⁶,

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является основополагающим условием эффективного гарантирования и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своем решительном неприятии* актов иностранной военной интервенции, агрессии и оккупации, поскольку они приводят к попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* государства, ответственные за такие акты, немедленно прекратить свою военную интервенцию и оккупацию в отношении других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и жестокого обращения, в частности отказаться от грубых и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются при совершении этих актов в отношении соответствующих народов;

4. *выражает сожаление* по поводу участи миллионов беженцев и перемещенных лиц, оказавшихся в результате вышеупомянутых актов оторванными от дома, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение домой;

5. *просит* Совет по правам человека и впредь уделять особое внимание нарушениям прав человека, особенно права на самоопределение, в результате иностранной военной интервенции, агрессии или оккупации;

²⁷⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

²⁷⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

²⁷⁶ А/67/276.

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Право народов на самоопределение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/158

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/456 и Corr.1, пункт 19)²⁷⁷ регистрируемым голосованием 179 голосами против 7 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Гондурас, Камерун, Тонга

67/158. Право палестинского народа на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов входит в число целей и принципов Организации Объединенных Наций, определенных в Уставе,

²⁷⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Государство Палестина.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

ссылаясь в связи с этим на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, озаглавленную «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание Международные пакты о правах человека²⁷⁸, Всеобщую декларацию прав человека²⁷⁹, Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁸⁰ и Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года²⁸¹,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций²⁸²,
ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁸³,

ссылаясь далее на консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории от 9 июля 2004 года²⁸⁴ и отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе относительно права народов на самоопределение, которое является правом *erga omnes*²⁸⁵,

напоминая, что Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение²⁸⁶,

заявляя о безотлагательной необходимости возобновления и ускорения продвижения переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, Мадридского мандата, включая принцип «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы²⁸⁷ и разработанной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств²⁸⁸ и в целях скорейшего достижения справедливого, долговременного и всеобъемлющего мирного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,

подчеркивая необходимость уважения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и *ссылаясь* в этой связи на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 66/146 от 19 декабря 2011 года,

подтверждая право всех государств региона жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* право палестинского народа на самоопределение, включая его право на провозглашение независимого Государства Палестина;

2. *настоятельно призывает* все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение.

²⁷⁸ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

²⁷⁹ Резолюция 217 А (III).

²⁸⁰ Резолюция 1514 (XV).

²⁸¹ А/CONF.157/24 (Part I), глава III.

²⁸² Резолюция 50/6.

²⁸³ Резолюция 55/2.

²⁸⁴ См. А/ES-10/273 и Согг.1.

²⁸⁵ Там же, консультативное заключение, пункт 88.

²⁸⁶ Там же, пункт 122.

²⁸⁷ А/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

²⁸⁸ S/2003/529, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/159

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/456 и Corr.1, пункт 19)²⁸⁹ регистрируемым голосованием 128 голосами против 54 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: Габон, Колумбия, Мексика, Тонга, Фиджи, Швейцария, Южный Судан

67/159. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 66/147 от 19 декабря 2011 года, и резолюции Совета по правам человека 15/12 от 30 сентября 2010 года²⁹⁰, 15/26 от 1 октября 2010 года²⁹¹, 18/4 от 29 сентября 2011 года²⁹² и 21/8 от 27 сентября 2012 года²⁹³, а также все резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь также на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международные документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным

²⁸⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бурунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гана, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Южный Судан.

²⁹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

²⁹¹ Там же, глава I.

²⁹² Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1), глава II.

²⁹³ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

Советом и Организацией африканского единства, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке²⁹⁴, а также Африканским союзом,

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной неприкосновенности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²⁹⁵,

приветствуя учреждение межправительственной Рабочей группы открытого состава Совета по правам человека с мандатом, заключающимся в рассмотрении возможности создания международной нормативной базы, включая вариант разработки юридически обязательного документа для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний,

напоминая о проведении во всех пяти регионах в период с 2007 по 2011 год региональных консультаций, на которых участники отмечали, что появление новых вызовов и тенденций, обусловленных существованием или деятельностью наемников и той ролью, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные в каждом регионе, функционирующие там или вербующие там персонал, все чаще мешает осуществлению прав человека, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затронутых стран, к которым приводит преступная деятельность наемников,

будучи крайне встревожена и обеспокоена недавней деятельностью наемников в некоторых развивающихся странах в различных частях мира, в том числе в районах вооруженных конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и уважения конституционного порядка затрагиваемых стран,

будучи обеспокоена предполагаемым участием наемников, равно как и сотрудников некоторых частных военных и охранных компаний, чья деятельность сопрягается с наемничеством, в совершении серьезных нарушений прав человека, включая суммарные казни, насильственные исчезновения, изнасилования, пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, произвольные аресты и задержания, поджоги, мародерство и грабежи,

будучи убеждена в том, что разработка всеобъемлющего юридически обязательного международного нормативного акта имеет большое значение для регулирования деятельности частных военных и охранных компаний и в этой связи для принятия мер с целью обеспечить их ответственность за нарушения прав человека и вести мониторинг деятельности таких компаний,

будучи убеждена также в том, что, независимо от способов использования наемников или осуществления сопрягающейся с наемничеством деятельности или от того, какую форму они

²⁹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1490, No. 25573.

²⁹⁵ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами всех прав человека,

1. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, включая ее исследовательскую деятельность, и с удовлетворением принимает к сведению ее последний доклад²⁹⁶;

2. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование и обучение вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав, в частности, стимулируют спрос на наемников на глобальном рынке;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты или транзита наемников в целях планирования акций, направленных на противодействие осуществлению права народов на самоопределение, дестабилизацию или свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полный или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении принципом соблюдения права народов на самоопределение;

5. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, предлагающими международные военные консультационные и охранные услуги, а также ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *призывает* государства, импортирующие услуги частных компаний по оказанию военной помощи, их консультационные и охранные услуги, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование этих компаний, для обеспечения того, чтобы импортируемые услуги, оказываемые этими частными компаниями, не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

7. *подчеркивает свою крайнюю обеспокоенность* влиянием деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно их деятельности в ситуациях вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

8. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для присоединения к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников²⁹⁷ или ее ратификации;

9. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

10. *осуждает* недавнюю деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, в частности в районах конфликта, и ту угрозу, которую она создает для целостности и уважения конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность анализа Рабочей группой источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и соприкасающейся с наемничеством деятельности;

²⁹⁶ A/67/340.

²⁹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2163, No. 37789.

11. *призывает* государства выяснять возможную причастность наемников к преступным деяниям террористического характера, когда бы и где бы они ни совершались, и привлекать к суду лиц, ответственность которых установлена, или рассматривать вопрос об их выдаче, при наличии соответствующей просьбы, в соответствии с национальным законодательством и применимыми двусторонними или международными договорами;

12. *осуждает* безнаказанность, которой в любой форме пользуются участники наемнической деятельности и те, кто несет ответственность за использование, вербовку, финансирование и обучение наемников, и настоятельно призывает все государства привлекать их, без какого-либо различия, к судебной ответственности в соответствии со своими обязательствами по международному праву;

13. *призывает* государства-члены оказывать, в соответствии с их обязательствами по международному праву, содействие и помощь в деле судебного преследования лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных разбирательств;

14. *приветствует* проведение второй сессии межправительственной Рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний и выражает удовлетворение тем, что в качестве консультантов в этой сессии участвовали эксперты, в том числе члены Рабочей группы по вопросу об использовании наемников;

15. *просит* Рабочую группу по вопросу об использовании наемников продолжить уже проделанную предыдущими специальными докладчиками по вопросу об использовании наемников работу по укреплению международно-правовой основы для предупреждения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников и наказания за это с учетом предложения относительно нового юридического определения понятия «наемник», сформулированного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии²⁹⁸;

16. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать гласности информацию об отрицательных последствиях деятельности наемников для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы и в случае необходимости, оказывать консультационные услуги государствам, затрагиваемым этой деятельностью;

17. *рекомендует*, чтобы все государства-члены, в том числе сталкивающиеся с феноменом частных военных и охранных компаний в качестве подряжающих их государств, государств их функционирования или происхождения либо государств, чьи граждане работают на частные военные и охранные компании, вносить свой вклад в работу межправительственной Рабочей группы открытого состава, учитывая при этом первоначальную работу, которую проделала Рабочая группа по вопросу об использовании наемников;

18. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать с Рабочей группой по вопросу об использовании наемников в выполнении ею своего мандата;

19. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать Рабочей группе любую помощь и поддержку как профессионального, так и финансового характера, необходимую для осуществления ее мандата, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности наемников, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

20. *просит* Рабочую группу проводить консультации с государствами и межправительственными и неправительственными организациями при осуществлении настоящей резолюции и представить

²⁹⁸ См. E/CN.4/2004/15, пункт 47.

Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии содержащий конкретные рекомендации доклад со своими выводами относительно использования наемников в целях подрыва осуществления всех прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

21. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят восьмой сессии вопрос об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение по пункту, озаглавленному «Право народов на самоопределение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/160

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.1, пункт 21)*²⁹⁹

67/160. Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 66/229 от 24 декабря 2011 года, а также на соответствующие резолюции Совета по правам человека, Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

приветствуя тот факт, что после того, как 30 марта 2007 года Конвенция о правах инвалидов³⁰⁰ и Факультативный протокол к ней³⁰¹ были открыты для подписания, 154 государства и 1 организация региональной интеграции подписали и 126 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней и 1 организация региональной интеграции официально утвердила Конвенцию, а 91 государство подписало и 76 государств ратифицировали Факультативный протокол или присоединились к нему,

отмечая, что, хотя за короткий срок произошло очень много ратификаций Конвенции, Комитет по правам инвалидов в настоящее время собирается за год лишь на одну сессию продолжительностью в одну неделю и одну двухнедельную сессию, и отмечая, что в отдельных случаях членам Комитета может потребоваться разумное приспособление, как оно определено в Конвенции,

отмечая также, что наибольшая часть бюджета Комитета относится к расходам на документацию и письменный перевод докладов государств-участников,

ссылаясь на свои резолюции 66/254 от 23 февраля 2012 года и 66/295 от 17 сентября 2012 года о межправительственном процессе Генеральной Ассамблеи по укреплению и повышению эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека и признавая в этой связи, что долгосрочное решение проблеме возрастающего количества докладов государств — участников Конвенции может быть найдено в данном контексте,

1. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах инвалидов³⁰⁰ и Факультативного протокола к ней³⁰¹;

²⁹⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия, Словакия, Словения, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Ямайка.

³⁰⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

³⁰¹ *Ibid.*, vol. 2518, No. 44910.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

2. *приветствует* проведение пятой сессии Конференции государств — участников Конвенции, состоявшейся 12–14 сентября 2012 года;
3. *приветствует также* работу Комитета по правам инвалидов и высказывается за осуществление Комитетом настойчивых усилий с целью повысить действенность своих методов работы;
4. *рекомендует* государствам-участникам соблюдать установленное Комитетом ограничение на листаж докладов государств-участников и отмечает, что это снизило бы функциональные расходы Комитета;
5. *уполномочивает* Комитет, без ущерба для межправительственного процесса Генеральной Ассамблеи по укреплению и повышению эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, начиная с 2014 года устраивать дважды в год однонедельные заседания предсессионной рабочей группы с участием до шести членов Комитета, которые будут проводиться после каждой из двух ежегодных сессий Комитета в целях обеспечения наиболее результативного и эффективного использования времени, имеющегося у Комитета на его ежегодных сессиях, за счет выделения времени для рассмотрения дополнительных докладов;
6. *уполномочивает также* Комитет, без ущерба для межправительственного процесса Генеральной Ассамблеи по укреплению и повышению эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, начиная с 2014 года занимать под свои заседания еще две недели в год в дополнение к уже проводимым очередным сессиям;
7. *приветствует* доклад Генерального секретаря³⁰² и мероприятия, проведенные в поддержку Конвенции;
8. *рекомендует* Межучрежденческой группе поддержки Конвенции продолжать свою работу над магистрализацией Конвенции по всей системе Организации Объединенных Наций в рамках своих стратегии и плана действий, утвержденных в 2010 году, и призывает Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее укреплять свое сотрудничество в этом направлении;
9. *предлагает* Генеральному секретарю активизировать усилия, призванные помочь государствам стать участниками Конвенции и Факультативного протокола к ней, в том числе путем оказания содействия, ориентированного на достижение всеобщего участия;
10. *просит* Генерального секретаря продолжать постепенное внедрение стандартов и ориентиров, облегчающих физическую доступность объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций, учитывая при этом соответствующие положения Конвенции, в частности при проведении ремонтных работ, включая меры по промежуточному обустройству;
11. *просит также* Генерального секретаря принимать дальнейшие меры к поощрению прав инвалидов в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с Конвенцией, включая удержание инвалидов на службе и их наем;
12. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям продолжать укреплять усилия, прилагаемые для распространения информации доступного формата о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, в том числе среди детей и молодежи для содействия их уяснению, и помогать государствам-участникам в выполнении их обязательств по этим нормативным актам;
13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о состоянии Конвенции и Факультативного протокола к ней и об осуществлении настоящей резолюции.

³⁰² A/67/281.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/161

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.1, пункт 21)³⁰³

67/161. Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что в международном праве, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право, свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания считается не допускающим отступлений правом, которое необходимо соблюдать и уважать в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков либо любого другого чрезвычайного положения, что абсолютный запрет на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания закрепляется в соответствующих международных документах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

напоминая также, что запрет на пытки является одной из императивных норм международного права и что запрет на жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания признавался международными, региональными и национальными судами в качестве международно-правового обычая,

ссылаясь на определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³⁰⁴, без ущерба для какого-либо международного нормативного или национального законодательного акта, в котором содержатся или могут содержаться положения, имеющие более широкое применение,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения государствами своих обязательств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и строгого следования определению пытки, содержащемуся в статье 1 Конвенции,

отмечая, что, согласно Женевским конвенциям 1949 года³⁰⁵, пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного

³⁰³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

³⁰⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

³⁰⁵ *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970–973.

суда³⁰⁶, акты пыток могут представлять собой преступления против человечности, а при совершении в ходе вооруженного конфликта — военные преступления,

отмечая также, что 26 июня 2012 года исполнилась двадцать пятая годовщина вступления в силу Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

приветствуя вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений³⁰⁷, осуществление которой станет значительным вкладом в дело предупреждения и запрещения пыток, в том числе благодаря запрещению тайных мест содержания под стражей и обеспечению правовых и процессуальных гарантий лицам, лишенным свободы, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания Конвенции, ее ратификации или присоединения к ней,

высоко оценивая неустанные усилия организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и национальные превентивные механизмы, а также солидную сеть центров для реабилитации жертв пыток, в деле предотвращения пыток и борьбы с ними и в целях облегчения страданий жертв пыток,

будучи глубоко озабочена всеми деяниями, которые, будучи совершаемы во всех регионах мира по отношению к лицам, осуществляющим свои права на мирное собрание и на свободное выражение своих убеждений, могут быть равнозначны пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

1. *осуждает* все формы пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая запугивание, которые находятся и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства всецело обеспечивать действие абсолютного и не допускающего отступлений запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры к предотвращению всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к борьбе с ними, подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в национальном уголовном праве как преступления, за которые полагаются надлежащие меры наказания, учитывающие их тяжкий характер, и рекомендует государствам установить в национальном законодательстве запрет на деяния, представляющие собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание;

3. *приветствует* создание национальных превентивных механизмов, призванных предупреждать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о том, чтобы создать, назначить, поддерживать или укреплять независимые и эффективные механизмы, укомплектованные квалифицированными специалистами для посещения мест содержания под стражей в целях мониторинга, в частности на предмет предотвращения актов пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает государства — участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³⁰⁸ выполнить свое обязательство назначить или создать национальные превентивные механизмы, которые по-настоящему независимы, обеспечены надлежащими ресурсами и эффективны;

4. *особо отмечает* важность того, чтобы государства обеспечивали надлежащее выполнение рекомендаций и выводов соответствующих договорных органов и механизмов, в том числе Комитета против пыток, Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, национальных превентивных механизмов и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких,

³⁰⁶ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

³⁰⁷ Резолюция 61/177, приложение.

³⁰⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2375, No. 24841.

бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, признавая при этом важную роль универсального периодического обзора, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных или региональных органов в деле предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. *осуждает* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц, направленные на то, чтобы узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или попустительствовать им при каких бы то ни было обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности и борьбы с терроризмом или по решениям суда, и настоятельно призывает государства обеспечивать привлечение к ответственности тех, кто виновен в совершении всех подобных деяний;

6. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы создать или поддерживать соответствующие национальные процессы, позволяющие фиксировать утверждения о пытках и случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, и обеспечивать доступность такой информации в соответствии с применимыми правовыми нормами;

7. *подчеркивает*, что независимый, компетентный национальный орган должен оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о пытках либо случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также все ситуации, где имеются разумные основания полагать, что такое деяние было совершено, и что те лица, которые поощряют такие деяния, подстрекают к ним, приказывают их совершать, проявляют к ним терпимость, попустительствуют им, соглашаются на них либо их совершают, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится любое место содержания под стражей или иное место лишения свободы, в котором установлен факт совершения запрещенного деяния;

8. *напоминает* в этой связи о Принципах эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)³⁰⁹ как о ценном инструменте в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними, а также об обновленном своде принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью³¹⁰;

9. *призывает* все государства принимать действенные меры к предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, особенно в местах содержания под стражей и иных местах лишения свободы, в том числе вводить правовые и процессуальные гарантии и осуществлять обучение и подготовку лиц, которые могут иметь отношение к содержанию любого лица, подвергаемого какой бы то ни было форме ареста, задержания или заключения, допросу такого лица или обращению с ним;

10. *настоятельно призывает* государства обеспечить такой важный элемент предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними, как недопущение того, чтобы какие-либо властные структуры или должностные лица предписывали, применяли, разрешали или терпимо воспринимали любые санкции или иные формы воздействия по отношению к любому лицу или организации за поддержание контактов с каким-либо национальным или международным наблюдательным или превентивным органом, занимающимся предупреждением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбой с ними;

11. *призывает* все государства применять в деле борьбы с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания ориентированный на положение жертв подход³¹¹, уделяя особое внимание мнениям и нуждам жертв при выработке

³⁰⁹ Резолюция 55/89, приложение.

³¹⁰ См. E/CN.4/2005/102/Add.1.

³¹¹ См. A/HRC/16/52.

политики и осуществлении других мероприятий, связанных с реабилитацией, профилактикой и привлечением к ответственности за пытки;

12. *призывает также* все государства применять в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания гендерно чуткий подход, уделяя особое внимание насилию на гендерной почве;

13. *призывает* государства, памятуя о Конвенции о правах инвалидов³¹², обеспечивать, чтобы в деятельности по предотвращению пыток и защите от них в полной мере учитывались права инвалидов, и приветствует усилия, предпринимаемые в этой связи Специальным докладчиком;

14. *рекомендует* всем государствам обеспечивать, чтобы лица, осужденные за применение пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, впоследствии не имели никакого отношения к содержанию любых лиц, подвергаемых аресту, задержанию, заключению или иной форме лишения свободы, к допросу таких лиц или к обращению с ними, и обеспечивать, чтобы лица, обвиненные в применении пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, не имели, пока эти обвинения рассматриваются, никакого отношения к содержанию любых лиц, подвергаемых аресту, задержанию, заключению или иной форме лишения свободы, к их допросу или к обращению с ними;

15. *особо отмечает*, что акты пыток в ходе вооруженного конфликта являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и являются поэтому военными преступлениями, что акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию, и в этой связи отмечает усилия Международного уголовного суда по прекращению безнаказанности, которые он предпринимает, стремясь обеспечить привлечение к ответственности и наказание виновных в совершении подобных актов сообразно с Римским статутом³⁰⁶ и с учетом предусмотренного там принципа комплементарности, и рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

16. *самым настоятельным образом призывает* государства обеспечить, чтобы ни на одно заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств, кроме как для фиксации факта такого заявления по делу лица, обвиняемого в применении пыток, рекомендует государствам распространить этот запрет на заявления, сделанные в результате применения жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, и признает, что надлежащее подтверждение заявлений, в том числе признательных показаний, используемых в качестве доказательств при любых разбирательствах, является одной из гарантий предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

17. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неподчинение приказам о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам либо другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

18. *настоятельно призывает* государства не высылать, не выдворять (“refouler”), не выдавать и не передавать любым иным образом какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, подчеркивает важность эффективных правовых и процессуальных гарантий на этот счет и признает, что дипломатические заверения (когда таковые даются) не освобождают государства от их обязательств по международному праву прав человека и международному гуманитарному и беженскому праву, в частности от обязательства соблюдать принцип невыдворения;

19. *напоминает*, что для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая в применимых случаях существование в данном государстве систематической практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека;

³¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No.44910.

20. *призывает* государства — участники Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³⁰⁴ выполнять свое обязательство подвергать судебному преследованию или выдавать тех, кто обвиняется в совершении актов пыток, и рекомендует другим государствам поступать аналогичным образом, учитывая необходимость борьбы с безнаказанностью;

21. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания добивались правовой защиты, не будучи караемы за обращение с жалобами или дачу показаний, имели доступ к правосудию, получали справедливую и адекватную компенсацию и пользовались надлежащей социальной, психологической, медицинской и другой соответствующей специализированной реабилитационной помощью, и настоятельно призывает государства создавать реабилитационные центры или заведения, где жертвы пыток могут получать такую помощь и где будут приниматься эффективные меры по обеспечению безопасности персонала и пациентов, содержать такие центры или заведения либо оказывать им содействие и поддержку;

22. *ссылается* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение того, чтобы любой арестованный или задержанный в оперативном порядке лично предстал перед судьей или другим независимым судебным должностным лицом, и разрешение на оперативное и регулярное получение медицинской помощи и услуг адвоката, а также на свидания с родственниками и представителями независимых надзорных механизмов являются эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

23. *напоминает* всем государствам, что длительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание под стражей в тайных местах могут способствовать совершению пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и могут сами по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности и обеспечить ликвидацию тайных мест для содержания под стражей и проведения допросов;

24. *подчеркивает*, что в условиях, когда человек содержится под стражей, должны уважаться его достоинство и права человека, указывает на важность учета этого аспекта в усилиях по содействию уважению и защите прав содержащихся под стражей лиц и отмечает в этой связи озабоченность ситуациями, когда одиночное заключение становится равнозначным пытке либо другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию;

25. *призывает* все государства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры к недопущению и запрещению производства, купли-продажи, экспорта, импорта и использования оборудования, которое не имеет никакого практического применения, кроме как для пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

26. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке стать участниками Конвенции и как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к ней;

27. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20 и уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции в целях скорейшего повышения эффективности работы Комитета;

28. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду многочисленности не представленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей, подростков и инвалидов;

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

29. *приветствует* работу Комитета и Подкомитета и их доклады, рекомендует им и впредь включать в них информацию о выполнении государствами-участниками их рекомендаций и поддерживает Комитет и Подкомитет в их усилиях по дальнейшему повышению эффективности методов своей работы;

30. *предлагает* председателям Комитета и Подкомитета сделать устные сообщения о работе этих органов и провести интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека», в рамках пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека»;

31. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе государств консультативные услуги по вопросам предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе в связи с подготовкой национальных докладов Комитету и по вопросам создания и функционирования национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях, и обеспечивать Подкомитет необходимой поддержкой, позволяющей ему предоставлять государствам — участникам Факультативного протокола консультации и помощь;

32. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика³¹³ и рекомендует Специальному докладчику продолжать включать в свои рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, в том числе гендерно мотивированных их проявлений;

33. *просит* Специального докладчика и впредь рассматривать возможность включения в свой доклад информации о реакции государств на его рекомендации, посещения и сообщения, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах, и о других официальных контактах;

34. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую Специальным докладчиком, всемерно и оперативно откликаться на его настоятельные призывы и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно рассматривать возможность удовлетворения просьб Специального докладчика о посещении их стран и вступать со Специальным докладчиком в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран, а также относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

35. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Подкомитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с подходящими региональными организациями и механизмами и с организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях дальнейшего усиления их эффективности и сотрудничества в вопросах, касающихся предупреждения и искоренения пыток, в частности путем улучшения их координации;

36. *признает* глобальную необходимость оказывать международную помощь жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер, приветствует создание Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом для поддержки осуществления выносимых Подкомитетом рекомендаций, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов, и призывает вносить в него взносы;

37. *просит* Генерального секретаря продолжать препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в эти фонды, и ежегодно включать фонды в число программ,

³¹³ A/67/279.

на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

38. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о деятельности этих фондов;

39. *просит*, чтобы в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь обеспечивал органы и механизмы, занимающиеся вопросами предупреждения пыток, борьбы с ними и оказания помощи жертвам пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая, в частности, Комитет, Подкомитет и Специального докладчика, достаточным персоналом и средствами, соразмерными той решительной поддержке предупреждения пыток, борьбы с ними и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены, с тем чтобы дать им возможность целостно, последовательно и эффективно осуществлять свои мандаты при полном учете конкретного характера этих мандатов;

40. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и организации гражданского общества, включая неправительственные организации, отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

41. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят восьмой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом, доклад Комитета, доклад Подкомитета и промежуточный доклад Специального докладчика.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/162

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)³¹⁴ регистрируемым голосованием 174 голосами против 1 при 10 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Сирийская Арабская Республика

Воздержались: Ангола, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Мозамбик, Никарагуа, Эквадор

³¹⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Бахрейн, Гренада, Египет, Иордания, Йемен, Камерун, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Судан, Тунис, Турция и Филиппины.

67/162. Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека³¹⁵,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий 1993 года³¹⁶, в которых вновь подчеркивается необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

ссылаясь также на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года, 51/102 от 12 декабря 1996 года и на все свои последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 60/153 от 16 декабря 2005 года о создании Центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

ссылаясь на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года³¹⁷ и на все ее последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,

подтверждая, что региональное сотрудничество играет основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должно способствовать укреплению всеобщих прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их защите,

приветствуя учебную деятельность и региональные консультации, проводимые Центром Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

отмечая, что события на Ближнем Востоке и в Северной Африке привели к увеличению спроса на услуги Центра, в связи с чем он не сможет эффективно выполнять свой мандат без постоянного выделения надлежащих ресурсов по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³¹⁸,

учитывая обширность территории и многообразие Юго-Западной Азии и Арабского региона,

1. *приветствует* деятельность Центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона;

2. *отмечает* поддержку, оказанную принимающей страной при создании Центра;

3. *отмечает также*, что Центр провел ряд учебных мероприятий и региональных консультаций, посвященных механизмам Организации Объединенных Наций в области прав человека, незаконной торговле людьми, средствам информации и просвещению по вопросам прав человека;

4. *отмечает далее*, что Центр получает все большее число просьб в отношении обучения и документации, в том числе на арабском языке, для чего требуются дополнительные ресурсы и укрепление его деятельности;

5. *просит* Генерального секретаря выделить, начиная с двухгодичного периода 2014–2015 годов, средства и людские ресурсы по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Центр мог принимать позитивные и эффективные меры в связи с ростом потребностей в Юго-Западной Азии и Арабском регионе, выполнять свой мандат для проведения деятельности, связанной с

³¹⁵ Резолюция 217 А (III).

³¹⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³¹⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Согг.2, 4 и 5), глава II, раздел А.

³¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 36 (A/67/36)*, пункт 71.

обучением и документацией, и оказывать поддержку таким усилиям, которые предпринимаются в регионе правительствами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/163

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*³¹⁹

67/163. Роль институтов омбудсмана и посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека³²⁰,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³²¹ и в которых Конференция подтвердила важную и конструктивную роль, играемую национальными учреждениями по вопросам прав человека,

подтверждая свою резолюцию 65/207 от 21 декабря 2010 года о роли омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека,

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), которые были с удовлетворением отмечены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года и содержатся в приложении к этой резолюции,

подтверждая свои предыдущие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в частности резолюцию 66/169 от 19 декабря 2011 года,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению институтов омбудсмана и посредника и других национальных правозащитных учреждений и признавая важную роль, которую эти учреждения могут, руководствуясь своим мандатом, играть в содействии улаживанию жалоб внутри страны,

признавая роль существующих институтов омбудсмана и посредника (в качестве которых выступают как мужчины, так и женщины) и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что там, где институты омбудсмана и посредника и другие национальные правозащитные учреждения существуют, им важно быть самостоятельными и независимыми, чтобы быть в состоянии рассматривать все вопросы, относящиеся к сфере их компетенции,

³¹⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан и Япония.

³²⁰ Резолюция 217 А (III).

³²¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

учитывая роль институтов омбудсмена и посредника и других национальных правозащитных учреждений в содействии благому управлению со стороны государственно-административных структур, а также в улучшении их отношений с гражданами и в укреплении оказываемых государством услуг;

учитывая также важную роль существующих институтов омбудсмена и посредника и других национальных правозащитных учреждений в содействии эффективному обеспечению верховенства права и уважению принципов справедливости и равенства,

подчеркивая, что там, где эти учреждения существуют, они могут играть важную роль в консультировании правительства на предмет приведения национального законодательства и национальной практики в соответствие с международными обязательствами страны в области прав человека,

подчеркивая также важность международного сотрудничества в области прав человека и напоминая о роли, которую региональные и международные ассоциации омбудсменов, посредников и других национальных правозащитных учреждений играют в деле поощрения сотрудничества и обмена передовыми методами,

с удовлетворением отмечая активную работу Ассоциации средиземноморских омбудсменов и продолжающуюся активную работу Иберо-американской федерации омбудсменов, Ассоциации омбудсменов и посредников франкоязычных стран, Азиатской ассоциации омбудсменов, Африканской ассоциации омбудсменов и посредников, Арабской сети омбудсменов, инициативы «Европейская сеть посредничества», Международного института омбудсменов и наличие других активно действующих ассоциаций и сетей омбудсменов и посредников,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³²²;

2. *рекомендует* государствам-членам:

a) рассмотреть вопрос о создании или укреплении независимых и самостоятельных институтов омбудсмена и посредника и других национальных правозащитных учреждений на национальном, а в применимых случаях — и местном уровне;

b) снабдить институты омбудсмена и посредника и другие национальные правозащитные учреждения, где они существуют, надлежащей законодательной базой и финансовыми средствами, чтобы обеспечить эффективное и независимое выполнение ими своего мандата и упрочить легитимность и авторитетность их действий в качестве механизмов поощрения и защиты прав человека;

c) действуя в сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, разрабатывать и проводить в подходящих случаях разъяснительные мероприятия на национальном уровне, чтобы повысить осведомленность о важной роли институтов омбудсмена и посредника и других национальных правозащитных учреждений;

3. *признает*, что, занимаясь поощрением прав человека в соответствии с международными документами по правам человека, каждое государство имеет, согласно Венской декларации и Программе действий³²¹, право избирать такую структуру национальных учреждений, включая институты омбудсмена и посредника и другие национальные правозащитные учреждения, которая в наибольшей мере соответствует его конкретным потребностям на национальном уровне;

4. *приветствует* активное участие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во всех международных и региональных совещаниях омбудсменов, посредников и других национальных правозащитных учреждений;

5. *рекомендует*, чтобы при оказании своих консультационных услуг Управление Верховного комиссара разрабатывало и поддерживало мероприятия, посвященные существующим институтам омбудсмена и посредника и другим национальным правозащитным учреждениям, и укрепляло их роль в национальных системах защиты прав человека;

³²² A/67/288.

6. *рекомендует* институтам омбудсмана и посредника и другим национальным правозащитным учреждениям, где они существуют:

a) надлежащим образом строить свою деятельность, руководствуясь принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы)³²³, и другими соответствующими международными документами, чтобы усилить свою независимость и самостоятельность и повышать свою способность помогать государствам-членам в деле поощрения и защиты прав человека;

b) действуя в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, ходатайствовать о своей аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, чтобы получить возможность эффективно взаимодействовать с соответствующими органами по правам человека, функционирующими в системе Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/164

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)³²⁴

67/164. Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека³²⁵, Международный пакт о гражданских и политических правах³²⁶, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³²⁶, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³²⁷, Конвенцию о правах ребенка³²⁸, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации³²⁹, Конвенцию о правах инвалидов³³⁰ и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, и свою резолюцию 62/205 от 19 декабря 2007 года,

³²³ Резолюция 48/134, приложение.

³²⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония.

³²⁵ Резолюция 217 А (III).

³²⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

³²⁸ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

³²⁹ *Ibid.*, vol. 660, No. 9464.

³³⁰ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

в которой она провозгласила второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы), а также свою резолюцию 65/214 от 21 декабря 2010 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете, в которых она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства, в связи с чем необходимы срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для действительного понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 2/2 от 27 ноября 2006 года³³¹, 7/27 от 28 марта 2008 года³³², 8/11 от 18 июня 2008 года³³³, 12/19 от 2 октября 2009 года³³⁴ и 15/19 от 30 сентября 2010 года³³⁵,

ссылаясь на резолюцию 21/11 Совета по правам человека от 27 сентября 2012 года³³⁶, в которой Совет принял руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека³³⁷ в качестве полезного инструмента для государств в деле разработки и осуществления надлежащим образом политики в области сокращения масштабов нищеты и ее искоренения,

подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, приветствуя итоги работы пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на итоговый документ, содержащийся в резолюции 65/1 от 22 сентября 2010 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, болезни, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и отчаяние, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время отмечая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что гендерное неравенство, насилие и дискриминация усиливают крайнюю нищету, затрагивая в несоразмерно высокой степени женщин и девочек,

подчеркивая необходимость уделения особого внимания детям, престарелым лицам, инвалидам и представителям коренного населения, которые живут в условиях крайней нищеты,

будучи озабочена наблюдающимися в настоящее время проблемами, в том числе проблемами, обусловленными финансово-экономическим кризисом, продовольственным кризисом и сохраняющимися проблемами в области продовольственной безопасности, а также обострением проблем, связанных с изменением климата и утратой биологического разнообразия, их воздействием на все большее число людей, живущих в условиях крайней нищеты, и их негативным воздействием на способность всех государств, в частности развивающихся стран, вести борьбу с крайней нищетой,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из основных проблем в рамках процесса глобализации и требует проведения скоординированной и последовательной политики путем осуществления решительных специальных мер и международного сотрудничества,

³³¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава I, раздел A.

³³² Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

³³³ Там же, глава III, раздел A.

³³⁴ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава I, раздел A.

³³⁵ Там же, *Дополнение № 53A (A/65/53/Add.1)*, глава II.

³³⁶ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава II.

³³⁷ A/HRC/21/39.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

признавая также, что системы социальной защиты вносят крайне важный вклад в осуществление прав человека для всех, в частности для лиц, которые находятся в уязвимом или маргинализованном положении, не могут вырваться из тисков нищеты и подвергаются дискриминации,

подчеркивая необходимость углубления понимания и устранения причин и последствий крайней нищеты,

вновь подтверждая, что, поскольку крайняя нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться для международного сообщества задачей первостепенной важности,

подчеркивая, что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет крайне важное значение для осуществления всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами и способствуют искоренению крайней нищеты,

1. *подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и что поэтому необходимо принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *подтверждает также* насущную необходимость того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, страдающие от нищеты и находящиеся в уязвимых или маргинализованных группах или ситуациях, имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической, социальной и культурной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одной из наиболее серьезных проблем, которую надлежит решить правительствам, организациям, базирующимся в общинах, и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что предпосылкой для искоренения нищеты является политическая приверженность достижению этой цели;

4. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ослабляет демократию и участие населения;

5. *признает* необходимость поощрения уважения прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем разработки и создания соответствующих механизмов для укрепления и упрочения демократических институтов и демократических методов управления;

6. *подтверждает* обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³³⁸, в частности обязательства не жалеть усилий в борьбе с крайней нищетой и обеспечить развитие и искоренение нищеты, включая обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода;

7. *подтверждает также* принятое на Всемирном саммите 2005 года обязательство искоренять нищету и содействовать поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, включая женщин и девочек³³⁹;

³³⁸ Резолюция 55/2.

³³⁹ См. резолюцию 60/1.

8. *подтверждает* далее обязательство, принятое на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, с тем чтобы ускорить прогресс в деле искоренения крайней нищеты и голода к 2015 году³⁴⁰;

9. *напоминает* о том, что поощрение всеобщего доступа к социальным услугам и обеспечение основ социальной защиты могут внести важный вклад в консолидацию и достижение дальнейших целей в области развития и что системы социальной защиты, которые занимаются рассмотрением и решением проблем неравенства и социального отчуждения, существенно необходимы для сохранения результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию № 202 Международной организации труда о минимальных уровнях социальной защиты;

10. *призывает* государства при разработке, осуществлении, контроле за реализацией и оценке программ социальной защиты обеспечивать в рамках этого процесса учет гендерных аспектов и поощрение и защиту всех прав человека в соответствии с их обязательствами по международному праву в области прав человека;

11. *призывает также* государства принять все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении всех людей, особенно живущих в нищете, воздерживаться от принятия любых законов, постановлений или видов практики, которые лишают людей, живущих в нищете, возможности воспользоваться всеми правами человека и основными свободами, включая экономические, социальные и культурные права, или ограничивают такую возможность, и обеспечить, чтобы люди, особенно живущие в нищете, имели равный доступ к правосудию;

12. *приветствует* продолжающиеся усилия по укреплению и поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и подчеркивает, что сотрудничество по линии Юг-Юг не подменяет собой, а скорее дополняет сотрудничество по линии Север-Юг;

13. *призывает* международное сообщество активизировать его усилия по решению проблем, которые ведут к обострению крайней нищеты, в том числе проблем, обусловленных финансово-экономическим кризисом, продовольственным кризисом и сохраняющимися проблемами в области продовольственной безопасности, а также обострением проблем, являющихся следствием изменения климата и утраты биологического разнообразия во всех частях мира, особенно в развивающихся странах, путем расширения сотрудничества в целях содействия укреплению национального потенциала;

14. *подтверждает* крайне важную роль как формального, так и неформального образования в обеспечении искоренения нищеты и достижении других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, прежде всего базового образования и учебной подготовки для ликвидации неграмотности, и усилий по расширению систем среднего и высшего образования, а также профессионально-технической подготовки, особенно для девочек и женщин, формированию кадровых ресурсов и инфраструктурного потенциала и расширению возможностей людей, живущих в условиях нищеты, в этой связи вновь подтверждает Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию, науке и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, для поддержки программ «Образование для всех» как одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

15. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первостепенное внимание вопросу о взаимосвязи между крайней нищетой и правами человека и предлагает ей также продолжить ее работу в этой области;

16. *призывает* государства, учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу

³⁴⁰ См. резолюцию 65/1.

³⁴¹ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

развития Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации продолжать уделять соответствующее внимание взаимосвязи между правами человека и крайней нищетой и призывает частный сектор и международные финансовые учреждения следовать их примеру;

17. *с удовлетворением принимает к сведению* руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека³³⁷, принятые Советом по правам человека в его резолюции 21/11³³⁶, в качестве полезного инструмента для государств в деле разработки и осуществления надлежащим образом политики в области сокращения масштабов нищеты и ее искоренения;

18. *призывает* правительства, соответствующие органы, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и национальные правозащитные институты, а также неправительственные организации и негосударственные субъекты, включая частный сектор, учитывать эти руководящие принципы при разработке и осуществлении своей политики и мер в отношении лиц, живущих в условиях крайней нищеты;

19. *просит* Управление Верховного комиссара соответствующим образом распространять руководящие принципы;

20. *приветствует* усилия подразделений системы Организации Объединенных Наций по учету в своей работе Декларации тысячелетия и поставленных в ней целей в области развития, согласованных на международном уровне;

21. *приветствует также* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека, и ее доклады, которые были представлены Генеральной Ассамблее в ходе ее шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессий³⁴²;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», в рамках пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/165

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)³⁴³ регистрируемым голосованием 133 голосами против 54 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова,

³⁴² A/66/265 и A/67/278.

³⁴³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан.

Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: Того, Южный Судан

67/165. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость осуществлять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека³⁴⁴, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³⁴⁵, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года³⁴⁶, итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года³⁴⁷, и политическую декларацию «Вместе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости» совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года³⁴⁸,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах³⁴⁹ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³⁴⁹,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁵⁰ и итоговые документы двадцать третьей³⁵¹ и двадцать четвертой³⁵² специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свои резолюции 66/154 и 66/161 от 19 декабря 2011 года,

ссылаясь далее на резолюцию Комиссии по правам человека 2005/17 от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека³⁵³,

³⁴⁴ Резолюция 217 А (III).

³⁴⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³⁴⁶ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

³⁴⁷ См. A/CONF.211/8, глава I.

³⁴⁸ Резолюция 66/3.

³⁴⁹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³⁵⁰ Резолюция 55/2.

³⁵¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³⁵² Резолюция S-24/2, приложение.

³⁵³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 17/4 от 16 июня 2011 года³⁵⁴ о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и 21/5 от 27 сентября 2012 года³⁵⁵ о вкладе системы Организации Объединенных Наций в целом в продвижение повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространение и осуществление Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»³⁵⁶,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод,

обращая особое внимание на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и усиления импульса, приданного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств в экономической, социальной и смежных областях, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, и подтверждая, в частности, содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года³⁵⁷ обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

сознавая необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая опасность того, что глобализация создает большую угрозу культурному разнообразию, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

сознавая необходимость рассмотрения проблем и возможностей, связанных с глобализацией, в целях решения таких проблем и использования потенциальных возможностей для обеспечения полного осуществления всех прав человека,

особо отмечая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализированной экономики,

выражая серьезную озабоченность по поводу негативного воздействия пертурбаций на международных финансовых рынках на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса, который оказывает пагубное воздействие на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая,

³⁵⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава III, раздел A.

³⁵⁵ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава III.

³⁵⁶ A/HRC/17/31, приложение.

³⁵⁷ Резолюция 60/1.

что развивающиеся страны оказываются в более уязвимом положении, когда они подвергаются такому воздействию, и что стратегии и программы регионального экономического сотрудничества и развития могут сыграть определенную роль в смягчении этого воздействия,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативных последствий продолжающихся мировых продовольственного и энергетического кризисов и сохраняющихся проблем, обусловленных изменением климата, для социально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека для всех,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

особо отмечая, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полной реализации и эффективному осуществлению прав человека и что срочное снижение остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

отмечая растущее признание того, что увеличивающееся долговое бремя, которое несут развивающиеся страны с наиболее крупной задолженностью, является неприемлемым и представляет собой одно из главных препятствий на пути к обеспечению устойчивого развития и искоренения нищеты и что для многих развивающихся стран чрезмерные выплаты в счет погашения задолженности серьезно ограничивают их возможности в плане содействия социальному развитию и предоставления основных услуг для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

вновь заявляя о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

будучи серьезно обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обуславливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

особо отмечая, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать все права человека,

особо отмечая также, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеохватной и справедливой глобализации;

3. *вновь подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *вновь подтверждает также* приверженность созданию как на национальном, так и на глобальном уровнях условий, благоприятствующих развитию и искоренению нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, ликвидации протекционизма и повышения транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и

приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает* то воздействие, которое мировой финансово-экономический кризис продолжает оказывать на способность стран, особенно развивающихся стран, осуществлять мобилизацию ресурсов для развития и решать проблемы, обусловленные воздействием такого кризиса, и в этой связи призывает все государства и международное сообщество всесторонним и ориентированным на цели развития образом ослаблять любые негативные последствия этого кризиса для реализации и эффективного осуществления всех прав человека;

6. *признает также*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

7. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека³⁵⁸, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

8. *вновь подтверждает* международную приверженность ликвидации голода и обеспечению всех продовольствием сегодня и завтра и вновь заявляет, что соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций должны быть гарантированы ресурсы, требующиеся для расширения и увеличения объема оказываемой ими продовольственной помощи и для поддержки программ социальной помощи, предназначенных для борьбы с голодом и недоеданием, в надлежащих случаях, путем осуществления закупок на местном или региональном уровнях;

9. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать всеохватному, справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

10. *признает*, что ответственная деятельность транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий может способствовать поощрению, защите и осуществлению всех прав человека и основных свобод, в частности экономических, социальных и культурных прав;

11. *признает также*, что глобализация может обрести полностью всеохватный и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

12. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

13. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

14. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы поощрялись и защищались права человека и при этом обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

15. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

³⁵⁸ E/CN.4/2002/54.

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³⁵⁹ и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/166

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*³⁶⁰

67/166. Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека³⁶¹, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему³⁶², в частности статьи 6, 7, 9 и 10 Пакта, Конвенции о правах ребенка³⁶³, в частности статьи 37, 39 и 40, и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³⁶⁴, а также все другие соответствующие международные договоры,

обращая внимание на многочисленные международные стандарты в области отправления правосудия,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, которые относятся к вопросу о правах человека при отправлении правосудия, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 62/158 от 18 декабря 2007 года и 65/213 от 21 декабря 2010 года, а также резолюции Совета по правам человека 10/2 от 25 марта 2009 года³⁶⁵ и 18/12 от 29 сентября 2011 года³⁶⁶,

ссылаясь также на резолюцию 67/1 Генеральной Ассамблеи от 24 сентября 2012 года, озаглавленную «Декларация Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях»,

приветствуя вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений³⁶⁷ и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Конвенции или присоединении к ней,

приветствуя также Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)³⁶⁸,

³⁵⁹ A/67/163.

³⁶⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Таиланд, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

³⁶¹ Резолюция 217 А (III).

³⁶² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 1642, No. 14688.

³⁶³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

³⁶⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³⁶⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел А.

³⁶⁶ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1)*, глава II.

³⁶⁷ Резолюция 61/177, приложение.

³⁶⁸ Резолюция 65/229, приложение.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

приветствуя далее Принципы и руководящие указания Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия³⁶⁹,

принимая к сведению принятые Комитетом по правам человека замечания общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы³⁷⁰, и № 32 о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство³⁷¹, а также принятые Комитетом по правам ребенка замечания общего порядка № 10 о правах детей в рамках отправления правосудия по делам несовершеннолетних³⁷² и № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия³⁷³,

отмечая с признательностью важную работу в области отправления правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), а также деятельность Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

отмечая с удовлетворением работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, особенно координацию ими оказания технических консультативных услуг и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, и активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

будучи убеждена, что независимость и беспристрастность судей и неподкупность судебной системы, а также профессиональная независимость юристов являются неперемennыми условиями для защиты прав человека, соблюдения законности, благого управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и что поэтому их необходимо уважать при любых обстоятельствах,

напоминая, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений,

подчеркивая, что право доступа к правосудию для всех образует важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

учитывая важность обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия как важнейшего вклада в дело установления мира и справедливости и ликвидации безнаказанности,

признавая важность принципа, в соответствии с которым лица, лишенные свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом лишения свободы,

напоминая о том, что социальная реабилитация лиц, лишенных свободы, должна быть одной из важнейших целей системы уголовного правосудия, обеспечивая, насколько это возможно, чтобы правонарушители были готовы вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни в обществе,

сознавая необходимость тщательного учета особого положения детей, несовершеннолетних и женщин при отправлении правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости по отношению к различным формам насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

признавая особое положение и потребности детей, ранее связанных с вооруженными силами или вооруженными группами, в случаях, когда им вменяются в вину преступления по международному

³⁶⁹ Резолюция 67/187, приложение.

³⁷⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40), приложение VI.B.*

³⁷¹ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 40 (A/62/40), том I, приложение VI.*

³⁷² Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/63/41), приложение IV.*

³⁷³ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 41 (A/67/41), приложение V.*

праву, предположительно совершенные в период, когда они были связаны с вооруженными силами или вооруженными группами,

вновь подтверждая, что наилучшее обеспечение интересов ребенка должно быть принципиальным фактором, который следует учитывать во всех решениях, затрагивающих ребенка при отправлении правосудия, в том числе на стадии досудебного расследования, а также важным фактором во всех касающихся ребенка вопросах при вынесении приговора его или ее родителям или, в соответствующих случаях, официальному опекуну или лицам, обеспечивающим основной уход за детьми,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* последний доклад Генерального секретаря³⁷⁴;
2. *с удовлетворением принимает к сведению также* последний доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о защите прав человека несовершеннолетних, лишенных свободы³⁷⁵ и совместный доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции³⁷⁶, которые были представлены Совету по правам человека;
3. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
4. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими структурами и программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;
6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;
7. *подчеркивает* особую необходимость укрепления национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы ювенальной юстиции, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях и в этом контексте особо отмечает роль Управления Верховного комиссара в поддержке создания и функционирования в постконфликтных ситуациях механизмов отправления правосудия в переходный период;
8. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;
9. *отмечает* работу межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о передовой практике, а также о национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре принятых Организацией Объединенных Наций нынешних Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, с тем чтобы привести их в соответствие с последними изменениями в исправительной методологии и отразить в них передовую практику, с целью представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии доклад о достигнутом прогрессе, и в этой связи предлагает группе экспертов использовать опыт

³⁷⁴ A/67/260 и Add. 1.

³⁷⁵ A/HRC/21/26.

³⁷⁶ A/HRC/21/25.

Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Управления Верховного комиссара и прочих соответствующих заинтересованных сторон;

10. *напоминает* об абсолютном запрете пыток по международному праву и призывает государства уделять внимание вопросу о недопустимости наличия в период содержания под стражей условий, видов обращения и наказания лиц, лишенных свободы, которые равнозначны жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию;

11. *настоятельно призывает* государства стремиться сокращать, когда это уместно, срок содержания под стражей до суда, в частности за счет принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений и продолжительности содержания под стражей до суда и альтернатив ему, а также за счет принятия мер по осуществлению действующего законодательства и с помощью обеспечения доступа к механизмам правосудия и правовым консультативным услугам и помощи;

12. *рекомендует* государствам решать проблему переполненности пенитенциарных учреждений, принимая эффективные меры, в том числе посредством расширения практики применения, когда это возможно, альтернатив заключению под стражу в период досудебного разбирательства и вынесению приговоров, связанных с лишением свободы, обеспечения доступа к правовой помощи и эффективному использованию правовых норм, а также укрепления потенциала системы уголовного правосудия и ее структур;

13. *вновь рекомендует* государствам при разработке и применении соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий уделять должное внимание Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)³⁶⁸, и предлагает соответствующим мандатариям специальных процедур, Управлению Верховного комиссара, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и всем другим соответствующим организациям принимать во внимание эти правила в своей деятельности;

14. *признает*, что при обращении с каждым ребенком и несовершеннолетним лицом, преступившим закон, следует уважать его или ее права, достоинство и потребности согласно нормам международного права, принимая во внимание соответствующие международные стандарты защиты прав человека при отправлении правосудия, и призывает государства — участники Конвенции о правах ребенка³⁶³ строго соблюдать ее принципы и положения;

15. *рекомендует* государствам, которые еще не включили проблематику детей в сферу своих общих усилий в области соблюдения законности, сделать это и разработать и проводить в жизнь всеобъемлющую политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, с тем чтобы предупреждать преступность среди несовершеннолетних и бороться с ней, а также поощрять, в частности, применение альтернативных мер, таких как несудебные средства и меры реституционного правосудия, и обеспечивать соблюдение принципа, состоящего в том, что лишение свободы детей следует применять только в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок, а также избегать, когда только это возможно, заключения детей под стражу до суда;

16. *подчеркивает* важность включения стратегий реинтеграции бывших детей-правонарушителей в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности с помощью воспитательных программ, с тем чтобы они могли играть конструктивную роль в обществе;

17. *настоятельно призывает* государства принимать все необходимые и эффективные меры, в том числе проводить, в случае необходимости, реформу правовой системы, с тем чтобы предотвращать все формы насилия в отношении детей в системе отправления правосудия и реагировать на них;

18. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы их законодательство и практика не предусматривали смертную казнь или пожизненное заключение без возможности выхода на свободу или телесные наказания в качестве меры наказания за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, и предлагает государствам рассмотреть вопрос об отмене всех других видов пожизненного заключения за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста;

19. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, духовную и интеллектуальную зрелость ребенка, и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела³⁷⁷;

20. *рекомендует также* государствам собирать соответствующую информацию о детях в их системах уголовного правосудия, с тем чтобы улучшать отправление в них правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, при полном уважении к соответствующим международным документам о правах человека и с учетом применимых международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия;

21. *подчеркивает* важность уделения повышенного внимания воздействию тюремного заключения родителей на их детей, отмечая с интересом проведение Комитетом по правам ребенка 30 сентября 2011 года общей дискуссии по вопросу о положении детей заключенных, а также резюме заседания Совета по правам человека по вопросу о правах детей, проведенного в течение полного дня 8 марта 2012 года³⁷⁷;

22. *предлагает* правительствам обеспечить специализированную и междисциплинарную подготовку по вопросам прав человека, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы и права ребенка, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

23. *рекомендует* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим секторам гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

24. *предлагает* государствам, по их просьбе, использовать технические консультативные услуги и помощь по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних, которую оказывают соответствующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Межучрежденческая группа по правосудию в отношении несовершеннолетних, чтобы укрепить национальный потенциал и инфраструктуру в области отправления правосудия, особенно в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

25. *предлагает* Совету по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

26. *предлагает* Управлению Верховного комиссара и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по наращиванию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, и в этой связи сотрудничать с соответствующими департаментами Секретариата, включая Управление по поддержке миростроительства, Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира;

27. *подчеркивает* важность восстановления и укрепления структур отправления правосудия и уважения законности и прав человека, в том числе в постконфликтных ситуациях, в качестве решающего вклада в установление мира и справедливости и пресечение безнаказанности и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и

³⁷⁷ A/HRC/21/31.

мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в том числе через Координационно-консультативную группу по вопросам верховенства права, действующую под председательством первого заместителя Генерального секретаря и при поддержке Группы по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря, и в сотрудничестве с Комиссией по миростроительству, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

28. *предлагает* государствам в контексте механизма универсального периодического обзора и в своих докладах, представляемых согласно международным договорам по вопросам прав человека, рассмотреть вопрос о поощрении и защите прав человека при отправлении правосудия;

29. *предлагает* соответствующим мандатариям специальных процедур Совета по правам человека, а также соответствующим договорным органам уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, когда это уместно, конкретные рекомендации в связи с этим, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

30. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о разработке комплекса типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предотвращения преступности и уголовного правосудия в консультации со всеми государствами-членами и в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Управление Верховного комиссара;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о последних событиях, вызовах и передовой практике в области прав человека при отправлении правосудия с анализом международно-правовой и институциональной основы для защиты всех лиц, лишенных свободы, и о деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в целом;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека при отправлении правосудия на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/167

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*³⁷⁸

67/167. Комитет по правам ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Конвенцию о правах ребенка³⁷⁹ и факультативные протоколы к ней³⁸⁰,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции³⁸¹ и доклад Комитета по правам ребенка³⁸²,

принимая к сведению также просьбу Комитета, содержащуюся в приложении III его доклада,

³⁷⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Италия, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Южный Судан.

³⁷⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

³⁸⁰ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

³⁸¹ A/67/225.

³⁸² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 41 (A/67/41).*

ссылаясь на свои резолюции 66/254 от 23 февраля 2012 года и 66/295 от 17 сентября 2012 года о межправительственном процессе в рамках Генеральной Ассамблеи, направленном на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, и признавая в этой связи, что в данном контексте можно найти долгосрочное решение проблемы увеличения числа нерассмотренных докладов государств — участников Конвенции и факультативных протоколов к ней, ожидающих рассмотрения Комитетом,

1. *выражает свое удовлетворение* предпринимавшимися до настоящего времени усилиями Комитета по правам ребенка, направленными на повышение эффективности его методов работы, и призывает Комитет активизировать его деятельность в этом направлении;

2. *отмечает*, что наблюдается отставание с рассмотрением более 100 докладов, связанное с представлением государствами-участниками своих докладов по Конвенции о правах ребенка³⁷⁹ и факультативным протоколам к ней³⁸⁰ в соответствии с их обязательствами, и с озабоченностью отмечает, что, если это отставание не будет устранено, это может отрицательно сказаться на способности Комитета своевременно рассматривать доклады;

3. *уполномочивает* Комитет, признавая, что такая временная мера не является долгосрочным решением проблемы отставания с рассмотрением докладов, без ущерба для межправительственного процесса в рамках Генеральной Ассамблеи по укреплению и повышению эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, проводить работу в параллельных секциях, в состав каждой из которых будут входить по девять членов, в течение 5 рабочих дней в ходе одного из трех предсессионных заседаний его рабочей группы в 2014 году и в течение 13 рабочих дней в ходе одной из трех очередных ежегодных сессий в 2015 году в целях рассмотрения докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьей 44 Конвенции, статьей 8 Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах³⁸³, и статьей 12 Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³⁸⁴, при должном учете принципа справедливого географического распределения и основных правовых систем;

4. *предлагает* государствам — участникам Конвенции и факультативных протоколов к ней соблюдать установленное Комитетом ограничение листаж их докладов и отмечает, что это снизило бы операционные расходы Комитета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/168

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 and Corr.1, пункт 137)³⁸⁵ регистрируемым голосованием 117 голосами, при 67 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика

³⁸³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

³⁸⁴ *Ibid.*, vol. 2171, No. 27531.

³⁸⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Маршалловы Острова, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эфиопия, Южный Судан

67/168. Внесудебные, суммарные или произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека³⁸⁶, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах³⁸⁷ и другие соответствующие конвенции по правам человека,

вновь подтверждая мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, изложенный в резолюции 17/5 Совета от 16 июня 2011 года³⁸⁸,

приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года³⁸⁹, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы подотчетности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

учитывая все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по данному вопросу,

с глубокой озабоченностью отмечая, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни,

признавая, что международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права являются взаимодополняющими и взаимоукрепляющими,

с глубокой озабоченностью отмечая растущее число гражданских и выведенных из строя лиц, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

с глубокой озабоченностью отмечая также продолжающиеся случаи произвольного лишения жизни, которые происходят, когда при вынесении и исполнении смертного приговора допускаются нарушения международного права,

будучи глубоко озабочена тем, что в отношении лиц, осуществляющих свои права на мирные собрания и на свободное выражение своего мнения во всех регионах мира, совершаются акты, которые могут быть равносильны внесудебным, суммарным или произвольным казням,

признавая, что внесудебные, суммарные или произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным

³⁸⁶ Резолюция 217 А (III).

³⁸⁷ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³⁸⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (А/66/53)*, глава III, раздел А.

³⁸⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

преступлениям, как они определяются в международном праве, в том числе в Римском статуте Международного уголовного суда³⁹⁰, и напоминая в этой связи, что каждое государство обязано защищать свое население от таких преступлений, как об этом говорится в резолюциях Генеральной Ассамблеи 60/1 от 16 сентября 2005 года и 63/308 от 14 сентября 2009 года,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению или искоренению отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющие нарушения международного права прав человека, особенно права на жизнь, а также международного гуманитарного права,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и искоренению этого явления во всех его формах и проявлениях;

3. *вновь заявляет*, что по международному праву все государства обязаны проводить тщательные, оперативные и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допускать таких казней в дальнейшем, как это рекомендовано в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней³⁹¹;

4. *призывает* правительства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям уделять больше внимания работе на национальном уровне комиссий по расследованию случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, с тем чтобы эти комиссии вносили эффективный вклад в обеспечение подотчетности и борьбу с безнаказанностью;

5. *призывает* все государства в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека и призывает далее те государства, в которых сохраняется смертная казнь, уделять особое внимание положениям, содержащимся в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах³⁸⁷ и в статьях 37 и 40 Конвенции о правах ребенка³⁹², принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации, выносимые Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в его докладах Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее, включая доклад, представленный Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии³⁹³, и касающиеся необходимости соблюдать все гарантии и ограничения, в том числе следовать критерию «за самые тяжкие преступления», строго обеспечивать гарантированность надлежащей правовой процедуры и справедливого судебного разбирательства и уважать право осужденного просить о помиловании или о смягчении приговора;

6. *настоятельно призывает* все государства:

a) принять все меры, требуемые в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, при задержании или аресте, в ходе публичных демонстраций, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительные органы, вооруженные силы и

³⁹⁰ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

³⁹¹ Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

³⁹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

³⁹³ A/67/275.

другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и действовали в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в том числе в соответствии с принципами соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы сотрудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка³⁹⁴ и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка³⁹⁵;

b) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц, оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренные убийства членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства лиц по причине их принадлежности к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам либо в связи с их сексуальной ориентацией или гендерной самоидентификацией, убийства людей в результате террористических актов или захвата заложников или людей, живущих в условиях иностранной оккупации, убийства беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или демонстрантов, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, и все убийства по любой причине дискриминационного характера, привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

7. *подтверждает* обязанность государств в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней оберегать жизнь всех лиц, лишенных свободы, во всех обстоятельствах и расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на такие случаи;

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы с лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии, и условия их содержания соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными³⁹⁶ и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года³⁸⁹ и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года³⁹⁷, касающимся всех лиц, задержанных в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным документам;

9. *настоятельно призывает* государства предотвращать установление заключенными контроля над тюрьмами и в случае возникновения таких ситуаций ликвидировать их, принимая во внимание обязанность государства обеспечивать защиту прав человека, включая защиту от внесудебных, суммарных или произвольных казней;

10. *приветствует* Международный уголовный суд как структуру, вносящую важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней, и, учитывая растущее признание Суда во всем мире, призывает те государства, которые обязаны сотрудничать с Судом, обеспечивать такое сотрудничество и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи подозреваемых, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний, приветствует далее тот факт, что 121 государство уже ратифицировало Римский статут Суда³⁹⁰ или присоединилось к нему, а 139 государств подписали

³⁹⁴ Резолюция 34/169, приложение.

³⁹⁵ См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.

³⁹⁶ *Права человека: Сборник международных договоров*, том I (часть первая): *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, No. 34.

³⁹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

его, и призывает все те государства, которые еще не сделали этого, серьезно рассмотреть возможность ратификации Римского статута и Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда³⁹⁸ или присоединения к ним;

11. признает важность обеспечения защиты свидетелей в связи с судебным преследованием лиц, подозреваемых в совершении внесудебных, суммарных или произвольных казней, настоятельно призывает государства активизировать усилия по учреждению и осуществлению эффективных программ защиты свидетелей или других мер и в этой связи рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать практические механизмы, призванные поощрять уделение большего внимания защите свидетелей и содействовать этому;

12. призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, связанным с их служебной деятельностью, и учитывать в программах такой подготовки гендерные аспекты и вопросы прав ребенка, призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара поддерживать усилия в этом направлении;

13. выражает озабоченность по поводу убийств, совершаемых во всем мире в самосудном порядке, призывает государства, в целях поддержки усилий по предотвращению и пресечению таких убийств, проводить систематические исследования этого явления или содействовать их проведению для принятия учитывающих конкретные условия и целенаправленных мер и просит Управление Верховного комиссара и другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций оказывать, по просьбе, поддержку таким исследованиям и последующей деятельности в связи с ними;

14. принимает к сведению доклады Специального докладчика Генеральной Ассамблеи и Совету по правам человека³⁹⁹ и предлагает государствам должным образом учитывать вынесенные там рекомендации;

15. высоко оценивает важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

16. признает важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные или произвольные казни могут быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи с такими случаями внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или когда безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

17. приветствует сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

18. настоятельно призывает все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и посредством своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

³⁹⁸ Ibid., vol. 2271, No. 40446.

³⁹⁹ См. A/66/330 и A/67/275.

19. *выражает признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, просит их внимательно изучить его рекомендации, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

20. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные стандарты правовых гарантий, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

21. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику надлежащие людские, финансовые и материальные ресурсы, позволяющие ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

22. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся в вопросах международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, включался, в соответствующих случаях, в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

23. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессиях доклад о том, какова в мире ситуация со внесудебными, суммарными или произвольными казнями, и свои рекомендации в отношении более эффективных мер по борьбе с этим явлением;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят девятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/169

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*⁴⁰⁰

67/169. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года⁴⁰¹, в отношении укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴⁰² и ее резолюции 66/152 от 19 декабря 2011 года, о резолюции 19/33 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года⁴⁰³ и резолюциях Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля

⁴⁰⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Китай, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран), Российская Федерация и Сальвадор.

⁴⁰¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴⁰² Резолюция 55/2.

⁴⁰³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел A.

2009 года, ссылаясь на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий⁴⁰⁴ и напоминая об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

учитывая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должен лежать принцип сотрудничества и подлинного диалога, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая, что межконфессиональный, межкультурный и межцивилизационный диалог в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

особо отмечая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения прав человека и основных свобод и развития уважения к ним посредством, в частности, международного сотрудничества,

подчеркивая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека⁴⁰⁵,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение прав человека и основных свобод, их защита и развитие уважения к ним посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за соблюдение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что межкультурный и межцивилизационный диалог способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о межцивилизационном диалоге;

4. *настоятельно призывает* всех участников международных отношений заниматься строительством международного порядка, основанного на принципах всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека, и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

⁴⁰⁴ Резолюция 66/3.

⁴⁰⁵ См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

8. *особо отмечает* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств-членов в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с механизмами по правам человека, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

9. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

10. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на преодоление тех негативных последствий, которыми оборачиваются для полного осуществления прав человека чередующиеся и осложненные глобальные кризисы, такие как финансово-экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

11. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

12. *напоминает* об инициативе Совета по правам человека, которая предусматривает организацию семинара по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека с участием государств, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных сторон, включая научных экспертов и представителей гражданского общества, в соответствии с резолюцией 19/33 Совета⁴⁰³;

13. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/170

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁴⁰⁶ регистрируемым голосованием 128 голосами против 54 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис,

⁴⁰⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Китай и Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Парагвай, Того, Чад, Южный Судан*

67/170. Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/156 от 19 декабря 2011 года, и на решение 18/120 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года⁴⁰⁷ и его резолюцию 19/32 от 23 марта 2012 года⁴⁰⁸, а также предыдущие резолюции Совета и Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 66/156 Генеральной Ассамблеи⁴⁰⁹, и ссылаясь на доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций Ассамблеи 52/120 от 12 декабря 1997 года⁴¹⁰ и 55/110 от 4 декабря 2000 года⁴¹¹,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в этой связи право на развитие как неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая о Заключительном документе шестнадцатой конференции на уровне министров и юбилейной встречи стран — членов Движения неприсоединения, состоявшихся на Бали, Индонезия, 23–27 мая 2011 года⁴¹², и Заключительном документе шестнадцатой Конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года⁴¹³, и об аналогичных документах, которые принимались на предыдущих саммитах и конференциях и в которых государства — члены Движения условились отвергнуть и осудить такие меры или законы и их непрекращающееся применение, настойчиво добиваться их реальной отмены и настоятельно призвать другие государства действовать аналогичным образом, руководствуясь рекомендациями Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, и предложить государствам, прибегающим к таким мерам или законам, незамедлительно и полностью отменить их,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не

⁴⁰⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1), глава III.

⁴⁰⁸ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III.

⁴⁰⁹ A/67/181.

⁴¹⁰ A/53/293 и Add.1.

⁴¹¹ A/56/207 и Add.1.

⁴¹² A/65/896-S/2011/407, приложение I.

⁴¹³ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

соответствующих международному праву и Уставу, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека⁴¹⁴, а также серьезным образом угрожают свободе торговли,

принимая во внимание все упоминания этого вопроса, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁴¹⁵, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁴¹⁶, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года⁴¹⁷, и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие⁴¹⁸,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, который является общим для Международного пакта о гражданских и политических правах⁴¹⁹ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴¹⁹ и в котором, в частности, предусматривается, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

⁴¹⁴ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴¹⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁴¹⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴¹⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴¹⁸ Резолюция 41/128, приложение.

⁴¹⁹ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление любых не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека⁴²⁰ и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *самым настоятельным образом призывает* государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Уставу и препятствуют полному достижению целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах;

3. *настоятельно призывает* все государства не принимать каких бы то ни было не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, мешают росту уровня их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на достаточный для их здоровья и благополучия уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и образование и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

4. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принять в случае необходимости административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

5. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение исполнения отдельными державами односторонних принудительных мер и отвергает эти меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, принимаемые с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами своего права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, и по причине негативных последствий этих мер для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин, пожилых людей и инвалидов;

6. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

7. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

8. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

9. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и с надлежащими принципами и положениями, содержащимися в

⁴²⁰ Резолюция 217 А (III).

Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX), в частности в статье 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

10. *отвергает* все попытки введения односторонних принудительных мер и настоятельно призывает Совет по правам человека при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативное воздействие этих мер, в том числе в результате принятия и экстерриториального применения национальных законов, которые не соответствуют международному праву;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

12. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие⁴¹⁸ и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека;

13. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года⁴²¹, к государствам был обращен настоятельный призыв не допускать и отказываться при построении информационного общества от каких-либо односторонних действий, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций;

14. *вновь заявляет о своей поддержке* обращения Совета по правам человека ко всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав с предложением уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

15. *вновь подтверждает* высказанную Советом по правам человека в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу подготовить тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека, в том числе рекомендации в отношении действий, направленных на прекращение принятия таких мер, с учетом всех предыдущих докладов, резолюций и соответствующей информации, имеющейся в распоряжении организаций системы Организации Объединенных Наций в этой связи, и представить его Совету на его девятнадцатой сессии;

16. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии аналитический доклад по данному вопросу, вновь подтверждая необходимость осветить в нем практические и превентивные меры в этой области;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

⁴²¹ A/C.2/59/3, приложение, глава I, раздел A.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/171

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁴²² регистрируемым голосованием 154 голосами против 4 при 28 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка

Голосовали против: Израиль, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Албания, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Латвия, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

67/171. Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать с этой целью международные механизмы для содействия социально-экономическому прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁴²³, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах⁴²⁴ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴²⁴,

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года и в которой подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

⁴²² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Китай, Куба (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран), Сальвадор и Южный Судан.

⁴²³ Резолюция 217 А (III).

⁴²⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий⁴²⁵ подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁴²⁶,

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и в области искоренения нищеты,

вновь подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса на торговых переговорах в рамках Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоялась в Аккре 20–25 апреля 2008 года и была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»⁴²⁷,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию 21/32 Совета по правам человека от 28 сентября 2012 года⁴²⁸, предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года⁴²⁹ о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

напоминая о результатах одиннадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 26–30 апреля 2010 года, которые изложены в докладе Рабочей группы⁴³⁰ и упоминаются в докладе Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁴³¹,

напоминая также о шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года, и предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государства — участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить право на развитие,

вновь подтверждая свою неизменную поддержку «Нового партнерства в интересах развития Африки»⁴³² как основы процесса развития для Африки,

выражая признательность Председателю-Докладчику Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека и членам целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие за их

⁴²⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴²⁶ Резолюция 55/2.

⁴²⁷ См. TD/442 и Согг.1 и 2.

⁴²⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

⁴²⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава II, раздел А.

⁴³⁰ A/HRC/15/23.

⁴³¹ A/HRC/15/24.

⁴³² A/57/304, приложение.

усилия по осуществлению трехэтапной «дорожной карты» на 2008–2010 годы, одобренной Советом в его резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года⁴³³,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса для осуществления права на развитие,

признавая, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека,

признавая также, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

признавая далее, что нищета унижает человеческое достоинство,

признавая, что крайняя нищета и голод являются одной из серьезнейших глобальных угроз, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая также, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отчуждение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что искоренение нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и осуществлению права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара США в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁴³⁴;

2. *признает* значение всех мероприятий, проводимых в рамках празднования двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие⁴³⁵, включая дискуссионный форум на тему «На пути к реализации права на развитие: от политики к практике», проведенный в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на ее одиннадцатой сессии⁴³⁰, и, подтверждая их, призывает к их немедленному, полному и эффективному выполнению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими субъектами, отмечая также усилия, прилагаемые в рамках Рабочей группы с целью завершить выполнение задач, возложенных на нее Советом в его резолюции 4/4⁴³³;

4. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, продленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года⁴³⁶, отмечая, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

⁴³³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава III, раздел А.

⁴³⁴ A/HRC/19/45.

⁴³⁵ Резолюция 41/128, приложение.

⁴³⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (A/63/53/Add.1)*, глава I.

5. *приветствует* тот факт, что с проведением первого чтения проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие⁴³⁷ в Рабочей группе начался процесс рассмотрения, пересмотра и доработки этого проекта;

6. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий⁴²⁵, доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

7. *отмечает* работу целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, мандат которой истек в 2010 году, в том числе обобщение выводов и перечень критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие⁴³⁸;

8. *предлагает* государствам-членам и соответствующим заинтересованным сторонам в представляемых ими мнениях по поводу деятельности целевой группы высокого уровня и путях продвижения вперед, учитывать основные аспекты права на развитие с использованием в качестве отправной точки Декларации о праве на развитие и резолюций о праве на развитие Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи;

9. *подчеркивает*, что вышеупомянутые подборки мнений, критериев и соответствующих оперативных подкритериев после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует в необходимых случаях использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

10. *особо отмечает* важность того, чтобы Рабочая группа предпринимала соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и стать основой для выработки имеющего обязательную силу международно-правового стандарта посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

11. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы⁴³⁹ и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

12. *подчеркивает также* важность того, чтобы Председатель-Докладчик и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

a) содействовать демократизации системы международного управления для расширения действенного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

b) поощрять также эффективные партнерства, такие как «Новое партнерство в интересах развития Африки»⁴³², и другие подобные инициативы с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах осуществления их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) стремиться обеспечить более широкое признание, практическое осуществление и реализацию права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая при этом все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и

⁴³⁷ См. A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

⁴³⁸ См. A/HRC/15/WG.2/TF/2 и Corr.1 и Add.1 и 2.

⁴³⁹ См. E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучать пути и средства дальнейшего обеспечения практического осуществления права на развитие в первоочередном порядке;

e) всесторонне учитывать право на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, фондов и программ, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономических, торговых и финансовых сферах, такие как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая налаживание эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для осуществления права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

13. *призывает* Совет по правам человека к дальнейшему рассмотрению вопроса о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, и во исполнение решений, которые будут приняты Советом;

14. *предлагает* государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам принимать активное участие в будущих сессиях Социального форума, учитывая при этом активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его первых четырех сессиях;

15. *вновь подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

16. *вновь подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека;

17. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

18. *вновь подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

19. *вновь подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

20. *подчеркивает* необходимость обеспечения более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает все государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

21. *особо отмечает* исключительную важность выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

22. *заявляет*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и создает новые проблемы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

23. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывают трудности в плане участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

24. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи по поводу негативного воздействия на осуществление права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов, а также усугубления проблем, порождаемых изменением глобального климата и утратой биоразнообразия, поскольку они привели к усилению уязвимости и неравенства и отрицательно сказывались на достижениях в области развития, в частности в развивающихся странах;

25. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴²⁶ цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

26. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать успехи, достигнутые в плане эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия реализации целей и задач развития;

27. *учитывает* необходимость решения вопросов доступа развивающихся стран на рынки, в том числе секторов производства сельскохозяйственной продукции, услуг и несельскохозяйственных товаров, прежде всего тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

28. *вновь призывает* обеспечить реализацию желательными темпами реальной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

29. *признает*, что между международными экономической, торговой и финансовой сферами и осуществлением права на развитие существует важная связь; подчеркивает в связи с этим необходимость обеспечения благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений; и подчеркивает также необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия решений и нормотворчества в экономической области;

30. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает ценность предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению практики благого управления, включая прозрачное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие

государственное управление, которая отвечает и соответствует их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, укреплению потенциала и оказанию технической помощи;

31. признает далее важную роль и права женщин и необходимость сквозного учета гендерной проблематики в процессе осуществления права на развитие и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

32. подчеркивает необходимость учета прав всех детей — девочек и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты этих прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

33. ссылается на документ «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа», принятый на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу 10 июня 2011 года⁴⁴⁰, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ и СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом текущих усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

34. приветствует Политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, принятую 19 сентября 2011 года⁴⁴¹, в которой особое внимание уделяется проблемам в области развития и в других сферах, а также их социально-экономическим последствиям, особенно для развивающихся стран;

35. ссылается на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁴⁴²;

36. ссылается также на Конвенцию о правах инвалидов⁴⁴³, вступившую в силу 3 мая 2008 года, и подчеркивает необходимость учета прав инвалидов и важность международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в реализации права на развитие;

37. подчеркивает свою приверженность делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

38. признает необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

39. особо отмечает безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и криминализации всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в деле возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁴⁴⁴, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники — эффективно осуществлять ее;

⁴⁴⁰ Резолюция 65/277, приложение.

⁴⁴¹ Резолюция 66/2, приложение.

⁴⁴² Резолюция 66/288, приложение.

⁴⁴³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁴⁴⁴ *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

40. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, в том числе путем обеспечения эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

41. *вновь обращается с просьбой* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека — в рамках всестороннего учета права на развитие — эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

42. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

43. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов и подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, фондов и программ, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

44. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях усилиях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю-Докладчику Рабочей группы на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи представить ей устный доклад и провести с ней интерактивный диалог.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/172

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*⁴⁴⁵

67/172. Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 66/172 от 19 декабря 2011 года, и на свою резолюцию 66/128 от 19 декабря 2011 года о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также ссылаясь на резолюцию 20/3 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года⁴⁴⁶,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁴⁴⁷, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

⁴⁴⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Гватемала, Гондурас, Египет, Индия, Индонезия, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Сомали, Таджикистан, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия и Южный Судан.

⁴⁴⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава IV, раздел A.

⁴⁴⁷ Резолюция 217 A (III).

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах⁴⁴⁸ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴⁴⁸, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁴⁴⁹, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴⁵⁰, Конвенцию о правах ребенка⁴⁵¹, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴⁵², Конвенцию о правах инвалидов⁴⁵³, Венскую конвенцию о консульских сношениях⁴⁵⁴ и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁴⁵⁵,

признавая соответствующий вклад Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в международную систему защиты мигрантов,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁴⁵⁶, в котором государства призываются эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость,

ссылаясь также на касающиеся мигрантов положения, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития⁴⁵⁷, в котором признается, что в условиях финансового и экономического кризисов наиболее пострадавшей и уязвимой группой являются трудящиеся-мигранты,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года⁴⁵⁸ и 2009/1 от 3 апреля 2009 года⁴⁵⁹,

напоминая, что на своей сорок шестой сессии в 2013 году Комиссия рассмотрит вопрос «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты»,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая также к сведению решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу «Авена и другие мексиканские граждане»⁴⁶⁰ и решение Суда от 19 января 2009 года относительно просьбы о толковании решения по делу Авены⁴⁶¹ и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

⁴⁴⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴⁴⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁴⁵⁰ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁴⁵¹ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

⁴⁵² *Ibid.*, vol. 660, No. 9464.

⁴⁵³ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

⁴⁵⁴ *Ibid.*, vol. 596, No. 8638.

⁴⁵⁵ *Ibid.*, vol. 2220, No. 39481.

⁴⁵⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁴⁵⁷ Резолюция 63/303, приложение.

⁴⁵⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5 (E/2006/25)*, глава I, раздел В.

⁴⁵⁹ Там же, *2009 год, Дополнение № 5 (E/2009/25)*, глава I, раздел В.

⁴⁶⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4 (A/59/4)*, глава V, раздел А.23.

⁴⁶¹ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 4 (A/64/4)*, глава V, раздел В.12.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

признавая расширение участия женщин в международных миграционных процессах,

с интересом ожидая проведения Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии в 2013 году и напоминая о предыдущем Диалоге на высоком уровне по этому вопросу, проведенном в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года в целях обсуждения многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в ходе которого была, в частности, признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

отмечая, что на шестом совещании Глобального форума по миграции и развитию, которое состоялось 21 и 22 ноября 2012 года в Порт-Луи, были обобщены итоги нескольких подготовительных совещаний и что обсуждение его главенствующей темы, сформулированной как «Усиление развития мигрантов и их вклада в развитие сообществ и государств», призвано стать вкладом в содействие межгосударственному сотрудничеству и сотрудничеству государств с другими субъектами в целях укрепления у государств способности эффективнее реагировать на возможности и вызовы, возникающие в сфере миграции и развития,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, особенно в свете последствий финансово-экономического кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период роста миграционных потоков в условиях глобализации экономики и в контексте возникновения новых проблем в области безопасности,

признавая, что трудящиеся женщины-мигранты вносят важный вклад в социально-экономическое развитие в странах происхождения и назначения, поскольку их труд оказывает экономическое и социальное воздействие, и подчеркивая большое значение и достойный характер их труда, в том числе труда домашних работниц,

учитывая обязательства государств по международному праву, в случае применимости, проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов и проводить расследования и наказывать правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

учитывая, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению целостных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции, на всех уровнях государственного управления, соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

подчеркивая также обязательство государств защищать права человека мигрантов независимо от их миграционного статуса и выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения, в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

сознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить ограничительные иммиграционные предписания, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

признавая вклад молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и назначения и в этой связи призывая государства учитывать особые обстоятельства и потребности молодых мигрантов,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая, что применяемые в отношении незаконных мигрантов наказания и обращение с ними должны быть соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную жизнь государств и развивает исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

признавая также обязательства стран происхождения, транзита и назначения в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами информационных кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы дать возможность каждому человеку принимать осознанные решения и предотвратить использование кем-либо опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, а также решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями финансового и экономического кризисов для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека⁴⁴⁷, и обязательства государств согласно Международным пактам по правам человека⁴⁴⁸ и в этой связи:

a) решительно осуждает акты, проявления и признаки расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих эти акты;

b) выражает озабоченность по поводу принятого некоторыми государствами законодательства, результатом которого становятся меры и практика, способные ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при реализации своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

c) призывает государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

d) призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁴⁵⁵ или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по пропаганде и популяризации этой Конвенции;

e) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его пятнадцатой и шестнадцатой сессий⁴⁶²;

4. *подтверждает также* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

a) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, в случае необходимости, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных мигрантов и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

b) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

c) с удовлетворением отмечает меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания не имеющих документов мигрантов в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконных мигрантов;

d) с удовлетворением отмечает также успешное применение некоторыми государствами альтернативных задержанию мер в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

e) просит государства принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом, а также преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

f) обращает особое внимание на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

g) настойчиво подтверждает обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях⁴⁵⁴, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их миграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

h) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми документами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению нарушений такого законодательства в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, состояния здоровья, техники безопасности и права на свободу объединения;

i) рекомендует всем государствам устранить существующие незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами

⁴⁶² Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 48 (A/67/48)*.

денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны своего происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством и соглашениями, и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

j) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) выражает свою озабоченность активизацией деятельности транснациональных и национальных организованных преступных структур и других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, невзирая на опасные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право и действуя вопреки международным стандартам;

b) выражает также озабоченность высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их сообщники, а также другие участники организованных преступных структур, и в этом контексте отказом мигрантам, пострадавшим от злоупотреблений, в правах и правосудии;

c) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

d) призывает государства, которые еще не сделали этого, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов и справедливые условия труда, а также обеспечивать, чтобы все женщины, в том числе занимающиеся уходом за другими людьми, были юридически защищены от насилия и эксплуатации;

e) призывает государства осуществлять учитывающие гендерные факторы стратегии и программы в интересах трудящихся женщин-мигрантов, предоставлять безопасные и законные каналы, признающие навыки и образование трудящихся женщин-мигрантов, и содействовать их производительной занятости, достойной работе и интеграции в рабочую силу, в том числе в таких сферах, как образование и наука и техника;

f) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

g) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось наилучшим интересам ребенка;

h) призывает все государства предотвращать и искоренять, на всех уровнях государственного управления, дискриминационные по своему характеру политику и законодательство, лишаящие детей-мигрантов доступа к образованию;

i) призывает государства, руководствуясь в первую очередь наилучшими интересами ребенка, содействовать успешной интеграции детей-мигрантов в систему образования и устранению препятствий на пути к получению ими образования в принимающих странах и странах происхождения;

j) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, включая инвалидов, и обеспечивать их специальную защиту и учитывать, согласно их международным обязательствам, принцип наилучших интересов ребенка и воссоединения семей;

k) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴⁶³ и дополняющих ее протоколов, а

⁴⁶³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху⁴⁶⁴ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее⁴⁶⁵, в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* исследование Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции⁴⁶⁶ и предлагает государствам принимать во внимание выводы и рекомендации этого исследования при определении и осуществлении своей миграционной политики;

7. *призывает* государства защищать жертв национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе похищений, торговли людьми и (в некоторых случаях) незаконного ввоза, посредством, где это применимо, осуществления программ и политики, гарантирующих защиту и доступ к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

8. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и дополнительные эффективные меры для борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, что может включать также долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или принудительный труд, и призывает также государства-члены укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным ввозом;

9. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по миграционным вопросам глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, транзита и назначения, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов с акцентом на обеспечение защиты прав человека мигрантов;

b) рекомендует государствам принять необходимые меры по достижению согласованности в проведении миграционной политики на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем обеспечения скоординированной политики и систем трансграничной защиты детей в полном соответствии с международными стандартами в области прав человека;

c) рекомендует также государствам и впредь укреплять свое сотрудничество в области защиты свидетелей по делам о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми;

d) призывает систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять свое сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

10. *рекомендует* обеспечить надлежащее рассмотрение вопроса о миграции и развитии, в частности путем учета правозащитных аспектов и гендерной проблематики в ходе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года, и в этой связи:

a) просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно

⁴⁶⁴ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

⁴⁶⁵ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁴⁶⁶ A/HRC/15/29.

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов и Группу по проблемам глобальной миграции, обеспечить, чтобы в ходе Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который состоится во время шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году, была сбалансированно и всеобъемлюще проанализирована плоскость соприкосновения миграции с развитием, включая, в частности, аспект прав человека;

b) признает важность вклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Председателя Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, а также ключевых партнеров по процессу развития в дискуссию в рамках Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии;

11. *рекомендует* государствам, соответствующим международным организациям, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и частному сектору продолжать и активизировать свой диалог, в том числе путем участия в Диалоге на высоком уровне, намеченном на 2013 год, и других соответствующих международных совещаниях, в целях укрепления государственной политики, направленной на поощрение и уважение прав человека, в том числе прав мигрантов;

12. *предлагает* Председателю Комитета на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей устный доклад о работе Комитета и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», рассматривая это как способ активизации общения между Ассамблеей и Комитетом;

13. *предлагает* Специальному докладчику на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей свой доклад и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

14. *принимает к сведению* представленный Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад Специального докладчика в соответствии с резолюцией 66/172⁴⁶⁷;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад анализ вопроса о том, как правозащитная проблематика может способствовать разработке и осуществлению стратегий в области международной миграции и развития.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/173

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁴⁶⁸ регистрируемым голосованием 127 голосами против 54 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Маверитания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик,

⁴⁶⁷ A/67/299.

⁴⁶⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бурунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гренада, Зимбабве, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Туркменистан, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южный Судан и Ямайка.

Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: Армения, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Сингапур, Тонга, Южный Судан

67/173. Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/222 от 21 декабря 2010 года и резолюцию 20/15 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года, озаглавленную «Поощрение права на мир»⁴⁶⁹,

ссылаясь также на свою резолюцию 39/11 от 12 ноября 1984 года, озаглавленную «Декларация о праве народов на мир», и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴⁷⁰,

будучи преисполнена решимости содействовать неукоснительному уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подчеркивая, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, свою полную и активную поддержку Организации Объединенных Наций и повышению ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

вновь подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

особо отмечая свою цель поощрения установления более гармоничных отношений между всеми государствами и содействия созданию условий, в которых их народы могут жить в условиях реального и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательства на их безопасность,

вновь подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

⁴⁶⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53), глава IV, раздел A.

⁴⁷⁰ Резолюция 55/2.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

отвергая применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

вновь подтверждая важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые в общем и целом входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом и международным правом,

вновь подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций⁴⁷¹,

признавая, что мир и развитие взаимно подкрепляют друг друга, в том числе в деле предотвращения вооруженных конфликтов,

подтверждая, что права человека включают социальные, экономические и культурные права и право на мир, здоровую окружающую среду и развитие, и что развитие в сущности представляет собой реализацию этих прав,

подчеркивая, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют укреплению мира во всем мире и развитию сотрудничества,

напоминая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, предусмотренные во Всеобщей декларации прав человека⁴⁷², могут быть полностью осуществлены,

будучи убеждена в том, что требуется создавать условия стабильности и благополучия, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на соблюдении принципов равноправия и самоопределения народов,

будучи убеждена также в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

будучи убеждена далее в том, что международное сотрудничество в области прав человека способствует созданию международной атмосферы мира и стабильности,

1. *вновь подтверждает*, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;
2. *вновь подтверждает также*, что сохранение права народов на мир и содействие его осуществлению являются одной из основных обязанностей всех государств;
3. *подчеркивает*, что мир является жизненно важной предпосылкой для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;
4. *подчеркивает также*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и неуклонно увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами создают большую угрозу всеобщему процветанию, миру и безопасности и стабильности;
5. *особо отмечает*, что для сохранения и укрепления мира необходимо, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

⁴⁷¹ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

⁴⁷² Резолюция 217 А (III).

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

6. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе, и поощрению всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;

7. *настоятельно призывает* все государства обеспечить уважение и реализацию на практике целей и принципов, закрепленных в Уставе, в своих отношениях с другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем и их размера, географического положения или уровня экономического развития;

8. *вновь подтверждает* обязанность всех государств в соответствии с принципами Устава использовать мирные средства для разрешения любого спора, сторонами которого они являются и продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, в качестве крайне важного требования для поощрения и защиты всех прав человека всех людей и всех народов;

9. *приветствует* принятое Советом по правам человека в его резолюции 20/15⁴⁶⁹ решение о создании межправительственной рабочей группы открытого состава, уполномоченной постепенно согласовать проект декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир;

10. *подчеркивает* важнейшее значение образования в целях мира в качестве одного из способов содействия осуществлению прав народов на мир и призывает государства, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активно участвовать в деятельности в этой области;

11. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимодействия, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

12. *постановляет* продолжить на своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение вопроса о поощрении права народов на мир в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/174

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*⁴⁷³

67/174. Право на питание

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Устав Организации Объединенных Наций и его важное значение для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех,

⁴⁷³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония.

вновь подтверждая также все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁴⁷⁴, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания⁴⁷⁵, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴⁷⁶, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴⁷⁷, в которых признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию саммита «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года⁴⁷⁸,

вновь подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года⁴⁷⁹,

вновь подтверждая также пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята в Риме 16 ноября 2009 года⁴⁸⁰,

вновь подтверждая далее, что все права человека имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание безопасности в области продовольствия и питания и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу и ставящих под угрозу безопасность в области продовольствия и питания,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем

⁴⁷⁴ Резолюция 217 А (III).

⁴⁷⁵ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

⁴⁷⁶ Резолюция 55/2.

⁴⁷⁷ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴⁷⁸ A/57/499, приложение.

⁴⁷⁹ E/CN.4/2005/131, приложение.

⁴⁸⁰ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

безопасности в области продовольствия и питания в мире, в котором институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер глобального продовольственного кризиса, который создает угрозу существенного нарушения права на достаточное питание и обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как мировой финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и воздействие глобального изменения климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, инвестиций и возможностей для укрепления потенциала, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования глобального продовольственного кризиса,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей, а также негативных последствий изменения климата и их усиливающегося в последние годы воздействия, которые привели к гибели значительного числа людей и утрате источников средств к существованию и создали угрозу для сельскохозяйственного производства и безопасности в области продовольствия и питания, особенно в развивающихся странах,

особо отмечая, что решающее значение для обеспечения глобальной безопасности в области продовольствия и питания и для осуществления права на питание имеет многосекторальный подход, предусматривающий всесторонний учет проблематики питания во всех секторах, включая сельское хозяйство, здравоохранение, водоснабжение и санитарии, социальную защиту и образование, а также в контексте деятельности по решению гендерных проблем,

напоминая о том, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности на своей 38-ой сессии, состоявшейся 11 мая 2012 года, и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на своей 144-ой сессии одобрили Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности⁴⁸¹,

подчеркивая важное значение обращения вспять сохраняющейся тенденции к сокращению официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая важность защиты и сохранения агробиоразнообразия для гарантирования продовольственной безопасности и права на питание для всех,

признавая также роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая к сведению заключительную декларацию, принятую 10 марта 2006 года на Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

⁴⁸¹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

отмечая создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и посягательство на человеческое достоинство и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его искоренения;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к доброкачественному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, при которой, по оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей во всем мире, страдающих от хронического недоедания, составляет примерно 870 миллионов человек и при которой число страдающих от недоедания в острой форме составляет еще 1 миллиард человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, при том что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее бедных и уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше ухудшилось в связи с мировым финансово-экономическим кризисом и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых;

5. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, согласно докладу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире» за 2012 год, число голодающих в мире остается неприемлемо высоким и 98 процентов недоедающего населения мира проживают в развивающихся странах;

6. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия безопасности в области продовольствия и питания и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

7. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда они усугубляют проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

8. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы снабжения доброкачественным и полноценным питанием были открытыми и доступными для инвалидов;

10. *призывает* все государства и, когда это необходимо, соответствующие международные организации принимать меры и поддерживать программы, которые направлены на борьбу с

недостаточностью питания матерей, особенно в период беременности, и детей и необратимыми последствиями хронического недоедания в раннем возрасте, особенно в период от рождения до двухлетнего возраста;

11. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

12. *признает* успехи, достигнутые благодаря сотрудничеству Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

13. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

14. *признает* критически значимый вклад, вносимый рыбохозяйственным сектором в реализацию права на питание и в продовольственную безопасность, и вклад мелкого рыбного промысла в обеспечение продовольственной безопасности местных сообществ в прибрежных районах;

15. *признает также*, что 80 процентов голодающих живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких сообществ и местных предприятий, в том числе путем содействия доступу их продукции на национальные и международные рынки, а также путем расширения возможностей мелких производителей, особенно женщин, в плане участия в производственно-сбытовых цепочках является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

16. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁴⁸²;

17. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии⁴⁸³ и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства⁴⁸⁴;

18. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁴⁸⁵, признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к

⁴⁸² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

⁴⁸³ *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.

⁴⁸⁴ *Ibid.*, vol. 2400, No. 43345.

⁴⁸⁵ Резолюция 61/295, приложение.

полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

19. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание, учитывая при этом необходимость никогда не допускать никаких негативных последствий для осуществления права на питание всех народов;

20. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

21. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание, и в частности разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покинуть свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

22. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

23. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

24. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

25. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой, а также неинфекционными заболеваниями;

26. *признает*, отмечая усилия государств-членов в этом отношении, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴⁷⁶, и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

27. *подтверждает*, что придание комплексного характера поддержке в области продовольственного снабжения и питания для обеспечения того, чтобы все люди всегда имели доступ к достаточному, доброкачественному и полноценному питанию для удовлетворения их пищевых потребностей и вкусовых предпочтений в целях ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

28. *настоятельно призывает* государства уделять надлежащее первоочередное внимание осуществлению права на питание в своих стратегиях в области развития и при выделении средств на их реализацию;

29. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития — как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологической

устойчивости, производства продовольствия, селекционных работ для повышения разнообразия в растениеводстве и животноводстве и таких институциональных инноваций, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, — для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна сама несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

30. *подчеркивает также*, что государствам — участникам Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности следует рассмотреть возможность осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это способствовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

31. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, наблюдающиеся в настоящее время во многих странах Африки, в особенности на Африканском Роге, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы деятельности в различных регионах, в том числе на юге Африки;

32. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать оказывать содействие стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваясь того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

33. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика⁴⁸⁶;

34. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 13/4 от 24 марта 2010 года⁴⁸⁷;

35. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

36. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)⁴⁸⁸, в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

37. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)⁴⁸⁹, в котором Комитет отметил, в частности,

⁴⁸⁶ См. A/67/268.

⁴⁸⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава II, раздел А.

⁴⁸⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Согг.1), приложение V.

⁴⁸⁹ Там же, 2003 год, *Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

38. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года⁴⁷⁹, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и тем самым служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

39. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

40. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

41. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, деятелям гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

42. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/175

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁴⁹⁰ регистрируемым голосованием 126 голосами против 53 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гапон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

⁴⁹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южный Судан и Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: Коста-Рика, Мексика, Перу, Самоа, Того, Чили

67/175. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, включая резолюцию 66/159 от 19 декабря 2011 года, и резолюции Совета по правам человека 18/6 от 29 сентября 2011 года⁴⁹¹ и 21/9 от 27 сентября 2012 года⁴⁹²,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на выраженную в ней решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека⁴⁹³, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа

⁴⁹¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1), глава II.

⁴⁹² Там же, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1), глава III.

⁴⁹³ Резолюция 217 А (III).

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу должному осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года⁴⁹⁴ и подчеркивая, что все мандатарии должны при выполнении своих обязанностей действовать в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия⁴⁹⁵, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

⁴⁹⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV, раздел A.

⁴⁹⁵ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя необходимо иметь в виду значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и положить конец ныне существующей несправедливости, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

10. *подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *принимает к сведению* промежуточный доклад Независимого эксперта⁴⁹⁶;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Независимого эксперта;

14. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в решении возложенной на него задачи, представлять всю необходимую запрашиваемую им информацию и положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог более эффективно выполнять свой мандат;

15. *просит* Совет по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные механизмы, созданные Советом, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

17. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение настоящей резолюции;

18. *просит* Независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/176

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁴⁹⁷ регистрируемым голосованием 111 голосами против 41 при 34 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр,

⁴⁹⁶ A/67/277 и Corr.1.

⁴⁹⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Южный Судан

Голосовали против: *Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мьянма, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эфиопия, Ямайка, Япония*

Воздержались: *Беларусь, Вьетнам, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индонезия, Иордания, Камерун, Кения, Коморские Острова, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Сенегал, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Фиджи, Шри-Ланка, Эритрея*

67/176. Мораторий на применение смертной казни

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁴⁹⁸, Международный пакт о гражданских и политических правах⁴⁹⁹ и Конвенцию о правах ребенка⁵⁰⁰,

вновь подтверждая свои резолюции 62/149 от 18 декабря 2007 года, 63/168 от 18 декабря 2008 года и 65/206 от 21 декабря 2010 года по вопросу о моратории на применение смертной казни, в которых Генеральная Ассамблея призвала государства, в которых все еще сохраняется смертная казнь, ввести мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение в целях отмены смертной казни,

приветствуя решение 18/117 Совета по правам человека от 28 сентября 2011 года⁵⁰¹,

памятуя о том, что любые ошибки или сбои системы правосудия при применении смертной казни имеют необратимый и непоправимый характер,

будучи убеждена в том, что мораторий на применение смертной казни способствует уважению человеческого достоинства и более полному осуществлению и прогрессивному развитию прав человека, и принимая во внимание, что нет никаких исчерпывающих доказательств того, что смертная казнь является фактором сдерживания,

отмечая продолжающиеся местные и национальные дискуссии и осуществляемые региональные инициативы по вопросу о смертной казни, а также готовность все большего числа государств-членов представлять общественности информацию по вопросу о применении смертной казни,

отмечая также техническое сотрудничество между государствами-членами в связи с мораториями на применение смертной казни,

1. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося применения смертной казни;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/206⁵⁰² и содержащиеся в нем рекомендации;

⁴⁹⁸ Резолюция 217 А (III).

⁴⁹⁹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁰⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵⁰¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (А/66/53/Add. 1 и Corr.1), глава III.

⁵⁰² А/67/226.

3. *приветствует также* шаги, предпринятые некоторыми государствами-членами для сокращения числа преступлений, которые могут караться смертной казнью, и принимаемые все большим числом государств на всех уровнях управления решения о введении моратория на приведение смертных приговоров в исполнение, за которыми во многих случаях следует отмена смертной казни;

4. *призывает* все государства:

a) соблюдать международные стандарты, обеспечивающие гарантии защиты прав лиц, которым грозит смертная казнь, в частности минимальные стандарты, установленные в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года, а также представлять Генеральному секретарю информацию по этому вопросу;

b) обнародовать имеющуюся соответствующую информацию, касающуюся применения ими смертной казни, в частности о числе лиц, приговоренных к смертной казни, числе лиц, ожидающих приведения в исполнение смертного приговора, и числе приведенных в исполнение смертных приговоров, что может способствовать возможному проведению предметных и транспарентных национальных и международных дискуссий, в том числе об обязательствах государств, связанных с применением смертной казни;

c) постепенно ограничивать применение смертной казни, не назначать ее за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и не подвергать ей беременных женщин;

d) сокращать число преступлений, которые могут караться смертной казнью;

e) ввести мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение в целях отмены смертной казни;

5. *призывает* государства, в которых была отменена смертная казнь, не вводить ее вновь и призывает их обмениваться своим опытом в этом отношении;

6. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни⁵⁰³, или его ратификации;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/177

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*⁵⁰⁴

67/177. Пропавшие без вести лица

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

⁵⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1642, No. 14668.

⁵⁰⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Израиль, Иордания, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тунис, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Эквадор, Эфиопия и Южный Судан.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года⁵⁰⁵ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года⁵⁰⁶, а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека⁵⁰⁷, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах⁵⁰⁸, Международным пактом о гражданских и политических правах⁵⁰⁸, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵⁰⁹, Конвенцией о правах ребенка⁵¹⁰ и Венской декларацией и Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека⁵¹¹,

приветствуя вступление в силу 23 декабря 2010 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁵¹²,

ссылаясь на все предыдущие соответствующие резолюции о пропавших без вести лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, а также резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

с глубокой озабоченностью отмечая, что в различных частях мира продолжают вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и международного права в области прав человека,

отмечая, что проблема лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с международными вооруженными конфликтами или вооруженными конфликтами немеждународного характера, особенно лиц, пострадавших от серьезных нарушений международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов и причиняет тяжелые страдания семьям пропавших без вести лиц, и подчеркивая в этой связи необходимость рассмотрения этого вопроса, в том числе под гуманитарным углом зрения и с точки зрения верховенства права,

учитывая, что проблема пропавших без вести лиц может в соответствующих случаях затрагивать вопросы международного гуманитарного права и международного права в области прав человека,

принимая во внимание, что случаи безвестной пропажи людей могут быть сопряжены с деяниями, представляющими собой уголовные преступления, и подчеркивая важность ликвидации безнаказанности за нарушения норм международного гуманитарного права и международного права в области прав человека применительно к пропавшим без вести лицам,

сознавая, что на государствах, являющихся сторонами вооруженного конфликта, лежит обязанность противодействовать явлению безвестной пропажи людей путем принятия всех соответствующих мер для предотвращения такой пропажи и установления судьбы пропавших без вести лиц и признавать свою ответственность за введение в действие соответствующих механизмов, политики и законов,

намятуя о необходимости эффективного розыска и установления личности пропавших без вести людей с использованием методов криминалистики и признавая, что в этой области, включая криминалистический анализ ДНК, достигнут значительный технологический прогресс, который может в значительной степени способствовать усилиям по установлению личности пропавших без вести людей и расследованию нарушений норм международного гуманитарного права и международного права в области прав человека,

признавая, что немаловажную роль в выяснении судьбы лиц, пропавших без вести в связи с вооруженным конфликтом, могут играть создание и эффективная работа компетентных национальных учреждений,

⁵⁰⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁵⁰⁶ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁵⁰⁷ Резолюция 217 А (III).

⁵⁰⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁰⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁵¹⁰ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

⁵¹¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵¹² Резолюция 61/177, приложение.

признавая также, что в национальной политике важно уточнять правовое положение лиц, пропавших без вести в связи с вооруженным конфликтом, и предусматривать поддержку для членов их семей, и что такая политика должна, в соответствующих случаях, отражать гендерный аспект,

признавая далее, что уважение и соблюдение международного гуманитарного права позволяет сокращать количество случаев безвестной пропажи людей в вооруженном конфликте,

подчеркивая важность мер по предотвращению безвестной пропажи людей в связи с вооруженным конфликтом, каковые меры могут включать введение национального законодательства, изготовление надлежащих средств опознавания и снабжение ими, создание справочных бюро, служб регистрации захоронений и реестров погибших, а также обязательное установление ответственности в случаях безвестной пропажи людей,

принимая к сведению четырехлетний план действий по имплементации международного гуманитарного права, который был принят на тридцать первой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 28 ноября — 1 декабря 2011 года, и изложенную в этом плане четвертую цель, которая, в частности, ориентирует государства на то, чтобы они, исходя из права семей знать о судьбе своих родственников, рассматривали возможность введения соответствующего законодательства или механизма, позволяющего обеспечить должное участие и представительство пострадавших и их семей, а также доступ к правосудию и защиту пострадавших и свидетелей, особенно женщин и детей, при рассмотрении дел о серьезных нарушениях международного гуманитарного права, производимом их судами и другими органами правосудия переходного периода,

принимая также к сведению доклад Консультативного комитета Совета по правам человека о передовой практике в вопросе о пропавших без вести лицах⁵¹³,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 65/210 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года⁵¹⁴,

с удовлетворением отмечая продолжающиеся международные и региональные усилия по рассмотрению вопроса о пропавших без вести лицах и инициативы, предпринимаемые международными и региональными организациями в этой области,

1. *настоятельно призывает* государства к строгому соблюдению и уважению и обеспечению уважения норм международного гуманитарного права, закрепленных в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года⁵⁰⁵ и, когда это применимо, Дополнительных протоколах к ним 1977 года⁵⁰⁶,

2. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, принять все надлежащие меры для недопущения того, чтобы люди безвестно пропадали в связи с вооруженным конфликтом, выяснять сведения о лицах, которые числятся пропавшими без вести в результате такой ситуации, и обеспечивать эффективное расследование правонарушений, связанных с безвестной пропажей людей, и судебное преследование виновных в соответствии со своими международными обязательствами;

3. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами;

4. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона в вооруженном конфликте, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые, по данным противостоящей ей стороны, числятся пропавшими без вести;

5. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности и судьбы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженным конфликтом, и в максимально возможной степени предоставлять членам их семей по соответствующим каналам всю имеющуюся у них соответствующую информацию об их судьбе, в том числе об их местонахождении, а если их нет в живых, то об обстоятельствах и причине их смерти;

⁵¹³ A/HRC/16/70.

⁵¹⁴ A/67/267 и Согг.1.

6. *признает* в этой связи потребность в надлежащих средствах опознания и необходимость сбора, защиты и обустройства данных о пропавших без вести лицах и неопознанных останках в соответствии с международными и национальными правовыми нормами и стандартами и настоятельно призывает государства сотрудничать друг с другом и с другими заинтересованными сторонами, действующими в этой области, в частности посредством представления всей соответствующей и надлежащей информации, касающейся пропавших без вести лиц;

7. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям, когда дети числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей и их воссоединения с их семьями;

8. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все юридические и практические меры и координационные механизмы, в которых может возникать необходимость, исходя исключительно из гуманитарных соображений;

9. *настоятельно призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, в соответствии с их международными обязательствами осуществлять сотрудничество в целях действенного прояснения случаев безвестной пропажи людей, в том числе посредством оказания взаимной помощи в вопросах, касающихся обмена информацией, предоставления помощи потерпевшим, определения местонахождения и установления личности пропавших без вести людей и извлечения, опознания и возвращения человеческих останков;

10. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать на национальном, региональном и международном уровнях все необходимые меры для решения проблемы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств и приветствует в этой связи учреждение комиссий и рабочих групп по пропавшим без вести лицам и прилагаемые ими усилия;

11. *призывает* государства без ущерба для их усилий по установлению судьбы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, принять соответствующие меры в отношении правового положения пропавших без вести лиц, а также в отношении потребностей и сопровождения членов их семей в таких областях, как социальное обеспечение, психологическая и психосоциальная поддержка, финансовые вопросы, семейное право и имущественные права;

12. *предлагает* государствам, национальным учреждениям, а также, в соответствующих случаях, межправительственным, международным и неправительственным организациям активнее включаться в отслеживание передовых криминалистических методов, применимых в деле предотвращения и прояснения случаев безвестной пропажи людей в связи с вооруженным конфликтом;

13. *предлагает также* государствам, национальным учреждениям, а, в соответствующих случаях, также межправительственным, международным и неправительственным организациям обеспечивать формирование и надлежащее обустройство архивов, относящихся к пропавшим без вести лицам и неопознанным останкам в связи с вооруженным конфликтом, а также доступ к этим архивам сообразно соответствующим применимым законам и правилам;

14. *подчеркивает* необходимость заниматься проблемой пропавших без вести лиц в рамках процессов установления мира и миростроительства с учетом всех механизмов в области правосудия и верховенства права, включая судебную систему, парламентские комиссии и механизмы установления истины, на основе транспарентности, подотчетности и вовлечения и участия общественности;

15. *предлагает* соответствующим механизмам и процедурам в области прав человека надлежащим образом затрагивать проблему лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Генеральной Ассамблее;

16. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его соответствующей сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая соответствующие рекомендации;

17. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят девятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/178

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*⁵¹⁵

67/178. Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

вновь подтверждая также обязательство государств запретить дискриминацию и насилие на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

вновь подтверждая далее, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

вновь подтверждая, что Международный пакт о гражданских и политических правах⁵¹⁶ предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении,

вновь подтверждая также ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле укрепления демократии и борьбы с религиозной нетерпимостью, и подтверждая далее, что пользование правом на свободное выражение своих мнений налагает особые обязанности и особую ответственность в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

выражая глубокую озабоченность по поводу тех деяний, которые направлены на разжигание религиозной ненависти и, следовательно, подрывают дух терпимости,

вновь подтверждая, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

вновь подтверждая также, что никогда насилие не может быть приемлемой реакцией на акты, связанные с нетерпимостью на основе религии или убеждений,

приветствуя резолюции Совета по правам человека 16/18 от 24 марта 2011 года⁵¹⁷ и 19/25 от 23 марта 2012 года⁵¹⁸, а также резолюцию 66/167 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года,

⁵¹⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Бразилия, Доминиканская Республика, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации исламского сотрудничества), Таиланд и Уругвай.

⁵¹⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵¹⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

⁵¹⁸ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел А.

будучи глубоко обеспокоена случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

выражая сожаление по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

выражая глубокое сожаление по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

выражая также глубокое сожаление по поводу любых нападений, совершенных в отношении религиозных мест, объектов и святынь и на их территории в нарушение международного права, в частности правовых норм, касающихся прав человека, и международного гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи обеспокоена действиями, которые умышленно используют напряженность или имеют своим объектом отдельных лиц в силу их религии или убеждений,

выражая глубокую озабоченность случаями нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят в мире, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

выражая озабоченность в связи с усиливающимися проявлениями нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может породить ненависть и насилие между отдельными людьми из различных стран и в различных странах, что может иметь серьезные последствия на национальном, региональном и международном уровнях, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межконфессионального и межкультурного диалога, нацеленного на пропаганду культуры терпимости и уважения в отношениях между отдельными лицами, обществами и государствами,

признавая ценный вклад приверженцев всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

особо отмечая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

особо отмечая также важное значение ознакомления с разными культурами и религиями или убеждениями и образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом религиозного и культурного разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая тот факт, что образование, особенно в школах, должно конструктивным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

признавая, что совместная работа над усиленным задействованием существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, над осуществлением дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и над расширением образования в области прав человека является важным первым шагом в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

приветствуя открытие в Вене Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданного на основе целей и принципов Всеобщей декларации прав человека⁵¹⁹, и признавая, что Центр призван играть важную роль в качестве платформы для укрепления межконфессионального и межкультурного диалога,

приветствуя также в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений, в том числе начало Стамбульского

⁵¹⁹ Резолюция 217 А (III).

процесса, и отмечая недавние инициативы под лозунгом «Единство в многообразии», выдвинутые Албанией в качестве страны, председательствующей в Комитете министров Совета Европы, и пять региональных семинаров соответствующей тематики, проведенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Австрии, Кении, Марокко, Таиланде и Чили,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых государствами мерах по борьбе с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений⁵²⁰;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования уничижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня экстремистски настроенных лиц, организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

3. *выражает озабоченность* тем, что во всем мире продолжают учащаться проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также негативных стереотипных представлений о людях на основе религии или убеждений и что эти проявления могут оборачиваться серьезными последствиями на национальном, региональном и международном уровнях, осуждает в этой связи любую пропаганду религиозной ненависти к людям, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, и настоятельно призывает государства принимать для преодоления таких проявлений и борьбы с ними эффективные меры, изложенные в настоящей резолюции и сообразующиеся с их международно-правовыми обязательствами в области прав человека;

4. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

5. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убежденность в том, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих заблуждений;

6. *признает также* большую потребность в глобальном осознании тех серьезных последствий подстрекательства к дискриминации и насилию, которые могут серьезно сказаться на национальном, региональном и международном уровнях, и настоятельно призывает все государства-члены активизировать усилия по развитию образовательных систем, пропагандирующих все права человека и основные свободы, для повышения степени терпимости к религиозному и культурному многообразию, которая имеет основополагающее значение для поощрения терпимых, мирных и гармоничных поликультурных обществ;

7. *призывает* к тому, чтобы все государства, последовав призыву Генерального секретаря Организации исламского сотрудничества, принимали следующие меры для формирования на национальном уровне обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

a) поощрение создания сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как обслуживание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создание в структуре правительства надлежащего механизма, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

⁵²⁰ A/67/296.

c) поощрение подготовки государственных должностных лиц по осуществлению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрение усилий лидеров, направленных на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разработка стратегии борьбы с такими причинами;

e) противодействие нетерпимости, в том числе пропаганде религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию;

f) принятие мер к установлению уголовной ответственности за подстрекательство к прямому насилию на основе религии или убеждений;

g) осознание необходимости борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признание того, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном, региональном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

8. *призывает* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) поощрять религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их религии или убеждений, во всех сферах жизни общества;

d) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, под которым понимается необоснованное использование религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других следственных процедур в контексте правоприменительной деятельности;

9. *призывает также* все государства принять меры и проводить политику для обеспечения всецело уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать защитные меры в тех случаях, когда они подвергаются риску вандализма или разрушения;

10. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений;

11. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации о предпринимаемых в этой связи усилиях в рамках текущей деятельности по представлению докладов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать эту обновленную информацию в свои доклады Совету по правам человека;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад, в который войдет предоставленная Верховным комиссаром информация о шагах, предпринимаемых государствами в соответствии с настоящей резолюцией в целях борьбы с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/179

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁵²¹

67/179. Свобода религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵²², статью 18 Всеобщей декларации прав человека⁵²³ и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 66/168 от 19 декабря 2011 года, а также резолюцию 19/8 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года⁵²⁴,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению, и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений в отношении отдельных лиц, членов религиозных общин и представителей религиозных меньшинств во всем мире и ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и считая, что в связи с этим необходимо дополнительно активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, а также на Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года,

⁵²¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан и Япония.

⁵²² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵²³ Резолюция 217 А (III).

⁵²⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел А.

будучи обеспокоена тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или реальным угрозам применения насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам, или поощряют их,

будучи обеспокоена также увеличением числа законов и постановлений, ограничивающих свободу мысли, совести и религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин и других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в других соответствующих документах Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

подчеркивая также важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *решительно осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба для права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

4. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоукрепляющими, и особо отмечает также ту роль, которую эти права могут играть в борьбе со всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия — от кого бы они ни исходили — в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией, а также предрассудками в отношении лиц других вероисповеданий и убеждений;

6. *решительно осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений, и подчеркивает, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым

предварительным условием для осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения и что такие процедуры, когда они требуются в соответствии с законом на национальном или местном уровне, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и наказывать виновных, и что невыполнение этой обязанности может представлять собой нарушение прав человека;

10. *подчеркивает также*, что ни одна религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех лиц, исповедующих соответствующую религию;

11. *выражает сожаление* по поводу продолжающихся случаев проявления религиозной нетерпимости, а также по поводу возникновения препятствий на пути осуществления права на свободу религии или убеждений, в частности:

a) случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении лиц, принадлежащих ко многим религиозным меньшинствам и другим общинам в различных частях мира;

b) случаев проявления религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут выражаться в создании унижающих стереотипов, негативном профилировании и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений;

c) нападений на религиозные места, объекты и святыни или их уничтожения в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, поскольку они имеют большее, нежели материальное, значение для достоинства и жизни членов общин, придерживающихся духовных или религиозных воззрений;

d) случаев, как в законодательстве, так и на практике, которые представляют собой нарушения основополагающего права на свободу религии или убеждений, включая право каждого на публичное выражение своих духовных и религиозных убеждений с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах⁵²², а также других международно-правовых документов;

e) конституционных и законодательных систем, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления доступа к правосудию и эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы действующее законодательство не применялось дискриминационным образом и не влекло за собой дискриминации на основе религии или убеждений, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

c) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и законов, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

d) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии или убеждений;

e) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

f) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц отслеживать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

i) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в полном объеме обеспечивалось необходимое и надлежащее просвещение, обучение и подготовка;

j) принимать все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

k) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения в обществе в целом более широкой осведомленности о различных религиях и верованиях и об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, которые находятся под их юрисдикцией;

l) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

13. *приветствует и поддерживает* инициативы средств массовой информации по поощрению терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и повсеместному поощрению и защите прав человека, включая свободу религии и убеждений;

14. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая инициативу «Альянс цивилизаций» и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

15. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁵²⁵ и поддерживает далее их работу по поощрению свободы религии или убеждений, привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам и поощрению религиозной терпимости;

16. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

17. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений⁵²⁶;

18. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию и принимать последующие меры для эффективного выполнения его мандата;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал ресурсы, необходимые для выполнения его мандата в полном объеме;

20. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

21. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/180

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)*⁵²⁷

67/180. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 61/177 от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

⁵²⁵ Резолюция 36/55.

⁵²⁶ См. A/67/303.

⁵²⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Того, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

ссылаясь также на свою резолюцию 66/160 от 19 декабря 2011 года, равно как и на соответствующие резолюции, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию 21/4 от 27 сентября 2012 года⁵²⁸, в которой Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям⁵²⁹ и содержащиеся в нем рекомендации,

напоминая о том, что никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием насильственного исчезновения,

напоминая также о том, что никто не должен содержаться под стражей тайно,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая аресты, задержания и похищения, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследовании, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

напоминая о том, что в Конвенции установлено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и предусмотрена обязанность государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью,

принимая во внимание, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции при определенных обстоятельствах как преступления против человечности,

принимая во внимание также ценную работу Международного комитета Красного Креста по поощрению соблюдения норм международного гуманитарного права в этой области,

1. *приветствует* вступление в силу 23 декабря 2010 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁵³⁰ и признает, что ее осуществление станет важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех;

2. *приветствует также* тот факт, что 91 государство подписали Конвенцию, а 37 государств ратифицировали ее или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней в первоочередном порядке, а также рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям;

3. *приветствует далее* доклад Генерального секретаря⁵³¹;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать свои активные усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они стали участниками Конвенции, в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней;

5. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этому документу;

6. *приветствует* работу, проделанную Комитетом в ходе его первых трех сессий, и рекомендует всем государствам — участникам Конвенции поддерживать и поощрять работу Комитета и осуществлять его рекомендации;

7. *признает* важное значение Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений⁵³² в качестве свода принципов для всех государств, призванного обеспечивать наказание за акты

⁵²⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

⁵²⁹ A/HRC/19/58/Rev.1.

⁵³⁰ Резолюция 61/177, приложение.

⁵³¹ A/67/271.

⁵³² Резолюция 47/133.

насильственного исчезновения, предупреждать их совершение и оказывать жертвам таких актов и их семьям содействие в получении справедливой, своевременной и адекватной компенсации;

8. *отмечает*, что 2012 год знаменует собой двадцатую годовщину принятия Декларации Генеральной Ассамблеи и призывает все государства способствовать ее полному осуществлению и обеспечивать его;

9. *приветствует* сотрудничество, которое было налажено между Рабочей группой и Комитетом в рамках их соответствующих мандатов;

10. *с интересом принимает к сведению* все замечания общего порядка Рабочей группы, направленные на оказание государствам помощи в применении Декларации таким образом, чтобы это в наибольшей степени способствовало защите всех лиц от насильственных исчезновений, включая последнее замечание о праве на признание правосубъектности личности в контексте насильственных исчезновений⁵³³;

11. *предлагает* Председателю Комитета и Председателю Рабочей группы выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии и провести с ней интерактивный диалог по пункту повестки дня, касающемуся поощрения и защиты прав человека;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/181

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.3 и Corr.1, пункт 29)*⁵³⁴

67/181. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя согласно различным международным документам,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах⁵³⁵, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵³⁵, Конвенции о правах ребенка⁵³⁶ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵³⁷,

признавая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе универсального периодического обзора, выражая серьезную обеспокоенность по поводу упорного отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие из рекомендаций, включенных в доклад по итогам универсального периодического обзора⁵³⁸, принятый в марте 2010 года, были поддержаны ею, и сожалая по поводу того, что до сих пор Корейская Народно-Демократическая Республика не предприняла действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

⁵³³ A/HRC/19/58/Rev.1, sect. II.H.

⁵³⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тувалу, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

⁵³⁵ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁵³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵³⁷ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁵³⁸ A/HRC/13/13.

ссылаясь на заключительные замечания договорных органов по наблюдению, учрежденных в рамках четырех договоров, участником которых является Корейская Народно-Демократическая Республика,

с удовлетворением отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

отмечая решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства Корейской Народно-Демократической Республики с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

отмечая также сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в целях проведения экстренной оценки будущего урожая и положения в области продовольственной безопасности и национального обзора положения с питанием в этой стране, а также подписание письма о договоренности со Всемирной продовольственной программой, признавая ограниченные успехи в обеспечении доступа для Всемирной продовольственной программы и подчеркивая важность обеспечения более широкого доступа ко всем структурам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 60/173 от 16 декабря 2005 года, 61/174 от 19 декабря 2006 года, 62/167 от 18 декабря 2007 года, 63/190 от 18 декабря 2008 года, 64/175 от 18 декабря 2009 года, 65/225 от 21 декабря 2010 года и 66/174 от 19 декабря 2011 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/10 от 16 апреля 2003 года⁵³⁹, 2004/13 от 15 апреля 2004 года⁵⁴⁰ и 2005/11 от 14 апреля 2005 года⁵⁴¹, решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года⁵⁴² и резолюции Совета 7/15 от 27 марта 2008 года⁵⁴³, 10/16 от 26 марта 2009 года⁵⁴⁴, 13/14 от 25 марта 2010 года⁵⁴⁵, 16/8 от 24 марта 2011 года⁵⁴⁶ и 19/13 от 22 марта 2012 года⁵⁴⁷ и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике⁵⁴⁸, сожалея по поводу того, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействия со стороны властей Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 66/174⁵⁴⁹,

отмечая важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

с сожалением отмечая, что встречи разьединенных границей членов семей, остро волнующие в гуманитарном отношении весь корейский народ, были приостановлены, и выражая надежду на то, что они

⁵³⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁵⁴⁰ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

⁵⁴¹ Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

⁵⁴² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, глава II, раздел В.

⁵⁴³ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

⁵⁴⁴ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел А.

⁵⁴⁵ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава II, раздел А.

⁵⁴⁶ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

⁵⁴⁷ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел А.

⁵⁴⁸ A/67/370.

⁵⁴⁹ A/67/362.

будут возобновлены как можно скорее и что Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея и члены корейской диаспоры как можно скорее примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

будучи глубоко озабочена существенным, непрерывным ухудшением положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, несмотря на смену руководства,

1. *выражает очень серьезную озабоченность:*

a) по-прежнему продолжающими поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; вынесение смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применение коллективного наказания, причем даже к лицам во втором и третьем поколениях; широкое использование принудительного труда;

ii) существование большого числа лагерей с тюремным режимом, где совершаются серьезные нарушения прав человека;

iii) ограничения, налагаемые на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказание тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказание возвращаемых лиц;

iv) положение беженцев и ищущих убежища лиц, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкции, вводимые в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, и влекущие за собой наказания в виде лишения свободы, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежища, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению в целях защиты прав человека тех, кто ищет убежища, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года⁵⁵⁰ и Протоколу к ней 1967 года⁵⁵¹ в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

v) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равный доступ к информации с использованием таких методов, как преследование лиц, осуществляющих свое право на свободу убеждений и их выражения, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел своей страны непосредственно или через посредство свободно выбранных представителей;

vi) нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к острому недоеданию, широко распространенным проблемам со здоровьем и другим тяготам, которые испытывает население Корейской Народно-Демократической Республики, особенно лица, принадлежащие к особо уязвимым группам, в частности женщины, дети и пожилые люди;

vii) продолжающиеся нарушения прав человека и основных свобод женщин, в частности создание в стране таких условий, которые вынуждают женщин покинуть ее и подвергнуться опасности стать жертвой торговли людьми в целях проституции или принудительного вступления в брак, и

⁵⁵⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁵⁵¹ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

контрабандный провоз женщин через границу, принудительные аборты, дискриминация по признаку пола, в том числе в экономической сфере, насилие по половому признаку и сохраняющаяся безнаказанность за такое насилие;

viii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод детей, в частности сохраняющееся отсутствие доступа к основным экономическим, социальным и культурным правам для многих детей, и в этой связи отмечает особо уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, бездомные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, живущие в тюрьмах или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

ix) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно в контексте использования коллективных лагерей и применения принудительных мер, ущемляющих права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между родами, признавая при этом небольшие улучшения в положении инвалидов;

x) нарушения прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и заключение коллективного договора, права на забастовку, определенных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах⁵³⁵, и запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, как это определяется обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка⁵³⁶;

b) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним, несмотря на продление этого мандата Советом по правам человека в его резолюциях 7/15⁵⁴³, 10/16⁵⁴⁴, 13/14⁵⁴⁵, 16/8⁵⁴⁶ и 19/13⁵⁴⁷;

c) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие рекомендации были поддержаны ею по итогам универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, или выразить готовность выполнять их и выражает серьезную озабоченность тем, что до сих пор не предпринято действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в итоговом документе⁵³⁸;

2. *особо отмечает свою очень серьезную озабоченность* в связи с нерешенными вопросами, вызывающими международную обеспокоенность и касающимися похищений путем организации насильственного исчезновения в нарушение прав человека граждан других суверенных стран, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и транспарентно решить эти вопросы, используя, в частности, существующие каналы, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

3. *выражает очень глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, включая серьезное ухудшение положения с наличием продовольствия и доступом к нему, что отчасти является результатом частых стихийных бедствий, усугубляемым структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими в существенному дефициту продовольствия, и увеличением числа вводимых государством ограничений на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического и острого недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, младенцев, других детей и пожилых лиц, которое, несмотря на определенный прогресс, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной части детей, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами контроля за оказанием гуманитарной помощи;

4. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и его неустанные усилия по выполнению его мандата, несмотря на отказ в доступе;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить особо отмеченные выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством полного осуществления мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, высказанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом по правам человека в контексте универсального периодического обзора и в рамках специальных процедур и договорных органов Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом жертв к уголовной ответственности, и обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию;

d) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

e) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению рекомендаций, высказанных по итогам универсального периодического обзора Советом по правам человека;

f) наладить сотрудничество с Международной организацией труда;

g) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

h) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные учреждения могли беспристрастно обеспечивать доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, обеспечить доступ к достаточному продовольствию, претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер по распределению продовольствия и на основе увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг процесса оказания гуманитарной помощи;

i) улучшить сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли вносить прямой вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

j) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что способствовало бы диалогу с договорными органами по правам человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей шестьдесят восьмой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/182

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.3 и Corr.1, пункт 29)⁵⁵² регистрируемым голосованием 86 голосами против 32 при 65 воздержавшихся; голоса распределены следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Япония

Голосовали против: Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Габон, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Кения, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

67/182. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, а также Всеобщей декларацией прав человека⁵⁵³, Международными пактами о правах человека⁵⁵⁴ и другими международными документами по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, последней из которых является резолюция 66/175 от 19 декабря 2011 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 66/175⁵⁵⁵, в котором он отмечает, что глубоко обеспокоен непрекращающимися нарушениями прав человека в Исламской Республике Иран, и доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран⁵⁵⁶, представленный во исполнение резолюции 16/9 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года⁵⁵⁷, в котором приведена вызывающая глубокую тревогу

⁵⁵² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

⁵⁵³ Резолюция 217 А (III).

⁵⁵⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁵⁵ A/67/327.

⁵⁵⁶ A/67/369.

⁵⁵⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

информация об общем положении дел в области прав человека в Исламской Республике Иран и зафиксировано большое число различных нарушений прав человека, во многом носящих системный характер;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу происходящих и повторяющихся в Исламской Республике Иран серьезных нарушений прав человека, в частности в связи с:

a) пытками и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением и наказанием, включая порку и ампутацию конечностей;

b) по-прежнему удручающе большим числом смертных приговоров, приводимых в исполнение в отсутствие международно признанных гарантий, включая более частые публичные казни, несмотря на запрещающий их циркуляр, изданный прежним главой судебной власти, и тайные групповые казни, а также сообщениями о смертных казнях, приводимых в исполнение без уведомления членов семьи или адвокатов заключенного;

c) сохранением практики вынесения смертных приговоров несовершеннолетним и лицам, которые на момент совершения ими преступления не достигли 18-летнего возраста, — в нарушение обязательств Исламской Республики Иран по Конвенции о правах ребенка⁵⁵⁸ и Международному пакту о гражданских и политических правах⁵⁵⁴;

d) вынесением смертных приговоров за преступления, которым нет точного и прямо сформулированного определения, включая «мухарabu» (боговраждебность), и/или за преступления, которые не относятся к наиболее тяжким, — в нарушение международного права;

e) практикой удушения повешением как способом казни, а также тем, что заключенным в тюрьму лицам по-прежнему угрожает казнь через побитие камнями, несмотря на запрещающий ее циркуляр прежнего главы судебной власти;

f) сохраняющимися, систематическими, повсеместными и серьезными ограничениями свободы мирных собраний и ассоциаций и свободы мнений и их выражения, в том числе обусловленными усилиями, которые предпринимаются с целью препятствовать получению распространяемой по Интернету информации и контролировать ее содержание, ограничить возможности пользования иностранными службами электронной почты и различными веб-сайтами, активно подавлять международное спутниковое вещание на Исламскую Республику Иран, закрывать либо вводить цензуру на газеты, журналы и другие публикации, а также перекрыть доступ к средствам информации и коммуникации;

g) все более активным и систематическим преследованием правозащитников, включая, в частности, адвокатов, журналистов, в том числе запугивание членов семей независимых журналистов, которые сотрудничают со средствами массовой информации, работающими на персидском языке, и других представителей средств массовой информации, Интернет-провайдеров, блоггеров и интернетчиков, которые за свою деятельность подвергаются запугиванию, допросам, арестам, произвольному задержанию, длительной высылке и/или суровым мерам наказания, включая смертную казнь, особо отмечая подтверждение наказаний в виде лишения свободы для сотрудников Правозащитного центра;

h) повсеместным неравенством между женщинами и мужчинами и насилием в отношении женщин, продолжающимися гонениями на защитников прав человека женщин, арестами женщин, осуществляющих свое право на мирные собрания, жестокими репрессиями против них и вынесением им приговоров, а также ужесточившейся де-юре и де-факто дискриминацией в отношении женщин и девочек, в частности в плане ограничения возможностей получения высшего образования, включая введенный в 36 университетах запрет на обучение женщин по 77 специальностям;

i) продолжающейся дискриминацией и другими нарушениями прав человека, подчас равносильными преследованию, в отношении лиц, принадлежащих к этническим, языковым или иным меньшинствам, включая, в частности, арабов, азербайджанцев, белуджей и курдов и их защитников, особо отмечая сообщения о насильственном подавлении выступлений и заключении под стражу этнических арабов и азербайджанцев, жестоких репрессиях в отношении экологических протестов на территории,

⁵⁵⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

населенной азербайджанцами, и высокой частотностью смертных казней лиц, принадлежащих к группам меньшинств, включая недавнюю тайную казнь группы ахваских арабов, представляющих одно из национальных меньшинств;

j) ужесточением преследования и нарушений прав человека лиц, принадлежащих к признанным религиозным меньшинствам, включая, в частности, христиан, иудеев, мусульман-суфитов, мусульман-суннитов и последователей зороастризма и их защитников, особо отмечая широко распространенные аресты и задержания мусульман-суфитов и христиан-евангелистов, включая продолжающееся содержание под стражей христианских священников;

k) ужесточением преследования и нарушений прав человека лиц, принадлежащих к непризнанным религиозным меньшинствам, особенно последователей бахаистской веры и их защитников, включая эскалацию нападений, увеличение числа арестов и задержаний, ограничение по религиозному признаку доступа к высшему образованию, назначение 12 бахаистам, связанным с бахаистскими учебными заведениями, наказаний в виде длительных сроков тюремного заключения, сохранение запрета на трудоустройство в государственном секторе, дополнительные ограничения на занятость в частном секторе и фактическая криминализация последователей бахаизма;

l) продолжением непрерывного содержания под домашним арестом ведущих оппозиционных деятелей после проведения президентских выборов 2009 года, а также сохранением ограничений в отношении поддерживающих их лиц и членов их семей, которые обеспечиваются, в частности, путем их запугивания и притеснений;

m) сохраняющимися жесткими ограничениями права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, включая произвольный арест, бессрочное содержание под стражей и осуждение на длительное тюремное заключение тех, кто реализует это право, а также ограничениями на строительство и организацию мест поклонения и захоронения и нападениями на них;

n) упорным несоблюдением надлежащих процессуальных норм и нарушениями прав задержанных, включая широко распространенную и систематическую практику произвольных задержаний и насильственных исчезновений, отсутствие у задержанных доступа к самостоятельно выбранному юридическому представителю, отказ рассматривать вопрос об освобождении задержанных под залог и плохие условия содержания в тюрьмах, в том числе серьезную перенаселенность и антисанитарию, отсутствие возможности получить медицинскую помощь, а также постоянно поступающими сообщениями о том, что задержанные умирают, их подвергают пыткам, изнасилованию и другим формам сексуального насилия, допросам с применением суровых методов, а на их родственников и иждивенцев оказывают давление, в том числе арестовывая их, с целью получения ложных признаний, которые впоследствии используются в суде;

o) продолжающимся произвольным или незаконным вмешательством государственных органов в частную жизнь людей, в частности затрагивающим частные жилища, и их корреспонденцию, включая сообщения, передаваемые по телефону и электронной почте, — в нарушение международного права;

3. *выражает особую озабоченность* по поводу того, что правительство Исламской Республики Иран не провело при участии иранских судебных органов и служб безопасности комплексных расследований в связи со случаями серьезных нарушений прав человека, а также массовых нарушений, имевших место в Кахризакской тюрьме и в других местах в период после президентских выборов 2009 года, и не инициировало процесс привлечения к ответственности за эти нарушения, и вновь обращается к правительству с призывом инициировать проведение заслуживающих доверия независимых и беспристрастных расследований в связи с сообщениями о нарушениях прав человека и покончить с безнаказанностью в случае таких нарушений;

4. *выражает озабоченность* в связи с ограничениями, введенными в отношении кандидатов на парламентских выборах 2012 года, в том числе ограничениями в плане соответствия кандидатов установленным требованиям и рода их деятельности;

5. *отмечает* шаги, предпринятые с целью освободить и помиловать ряд политических заключенных и узников совести и продолжает призывать правительство Исламской Республики Иран незамедлительно и безоговорочно освободить всех, кто был произвольно арестован и задержан лишь за осуществление своего права на свободу мирных собраний и участие в мирных протестах в связи с

политическими, экономическими, экологическими и иными вопросами, включая проведение и результаты президентских выборов 2009 года;

6. *самым настоятельным образом призывает* правительство Исламской Республики Иран обеспечить проведение в 2013 году свободных, справедливых, транспарентных и инклюзивных президентских выборов, которые отражали бы волю народа и соответствовали Всеобщей декларации прав человека⁵⁵³, Международному пакту о гражданских и политических правах и всем прочим соответствующим документам о правах человека, участником которых это государство является, и призывает правительство разрешить независимое наблюдение, в том числе со стороны гражданского общества и кандидатов, за процессом выборов и позволить независимым местным и международным экспертам и журналистам свободно наблюдать за выборами и последующими политическими событиями и освещать их;

7. *призывает* правительство Исламской Республики Иран обратить внимание на предметные озабоченности, о которых говорилось в докладах Генерального секретаря и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, а также на конкретные призывы к принятию мер, содержащиеся в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и в полной мере соблюдать де-юре и де-факто свои обязательства в области прав человека, в частности:

a) отменить де-юре и де-факто ампутацию конечностей, порку, ослепление и иные формы пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

b) отменить де-юре и де-факто публичные казни и другие казни, совершаемые без соблюдения международно признанных гарантий;

c) еще раз вернуться к новой редакции Исламского уголовного кодекса с целью привести его в соответствие с обязательствами страны по статье 37 Конвенции о правах ребенка и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, отменить казни несовершеннолетних и лиц, которые на момент совершения ими преступления не достигли 18-летнего возраста;

d) отменить побитие камнями и удушение повешением как способы казни;

e) ликвидировать де-юре и де-факто все формы дискриминации и другие нарушения прав человека в отношении женщин и девочек;

f) ликвидировать де-юре и де-факто все формы дискриминации и другие нарушения прав человека в отношении лиц, принадлежащих к религиозным, этническим, языковым либо иным признанным или непризнанным меньшинствам;

g) ликвидировать дискриминацию и маргинализацию женщин и членов отдельных групп, включая членов белуджской общины и последователей бахаистской веры, в плане доступа к высшему образованию и отменить уголовную ответственность в случаях, когда предпринимаются усилия для обеспечения представителям бахаистской молодежи, которым было отказано в доступе в иранские университеты, возможности получить высшее образование;

h) реализовать, в частности, положения доклада Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости за 1996 год⁵⁵⁹, в котором были рекомендованы возможные способы эмансипации Исламской Республикой Иран бахаистской общины, освободить семь бахаистских лидеров, задерживаемых с 2008 года, и обеспечить всем бахаистам, в том числе содержащимся в тюрьмах за свои религиозные убеждения, соблюдение надлежащих процессуальных норм и прав, конституционно им гарантированных;

i) покончить с притеснением, запугиванием и преследованием политических оппонентов, правозащитников, лидеров рабочего движения, учащихся, представителей академических кругов, кинематографистов, журналистов, других представителей средств массовой информации, блоггеров, священнослужителей, деятелей искусств и адвокатов, в том числе освободив лиц, задержанных произвольно или по причине их политических взглядов;

⁵⁵⁹ E/CN.4/1996/95/Add.2.

j) покончить с введенными в отношении Интернет-пользователей и Интернет-провайдеров ограничениями, которые нарушают права на свободу выражения убеждений, ассоциаций и частной жизни;

k) покончить с ограничениями в отношении прессы и представителей средств массовой информации, включая избирательное подавление спутникового вещания;

l) поощрять де-юре и де-факто соблюдение процессуальных гарантий, обеспечивающих надлежащее отправление правосудия;

8. *призывает также* правительство Исламской Республики Иран укреплять свои национальные правозащитные институты в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы)⁵⁶⁰;

9. *отмечает* имевшее в последнее время взаимодействие Исламской Республики Иран с Комитетом по правам человека, включая представление ее первого за более чем 17 лет периодического доклада, и призывает правительство Исламской Республики Иран рассмотреть вопрос о принятии мер в связи с утвержденными Комитетом заключительными замечаниями⁵⁶¹;

10. *призывает* правительство Исламской Республики Иран действительно выполнять свои обязательства по тем международным договорам по правам человека, в которых оно уже участвует, снять любые оговорки, которые оно, возможно, сделало при подписании или ратификации других международных документов в области прав человека, если такие оговорки носят излишне общий, расплывчатый характер или могли бы быть расценены как несовместимые с предметом и целью договора, рассмотреть возможность принятия мер в связи с заключительными замечаниями в отношении Исламской Республики Иран, сформулированными органами международных договоров по правам человека, участником которых она является, и рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров в области прав человека, в которых она еще не участвует, или присоединении к ним;

11. *настоятельно призывает* правительство Исламской Республики Иран всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран и другими международными механизмами по правам человека, включая предоставление Специальному докладчику беспрепятственного доступа в страну для осуществления возложенного на него мандата;

12. *побуждает* правительство Исламской Республики Иран продолжать изыскивать пути сотрудничества в сфере прав человека и реформы правосудия с Организацией Объединенных Наций, в том числе Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

13. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, хотя у всех мандатариев тематических специальных процедур имеется постоянное приглашение от Исламской Республики Иран, за семь лет она не удовлетворила ни одной просьбы этих специальных механизмов о посещении страны и не ответила на значительное большинство их многочисленных и неоднократных посланий, и самым настоятельным образом призывает правительство Исламской Республики Иран в полной мере сотрудничать со специальными механизмами, в том числе содействовать посещению ими ее территории, с тем чтобы можно было провести заслуживающие доверия и независимые расследования всех утверждений о нарушениях прав человека;

14. *настоятельным образом призывает* правительство Исламской Республики Иран серьезно рассмотреть все рекомендации, сформулированные в ходе посвященного этой стране универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека⁵⁶², при полном и реальном участии гражданского общества и других заинтересованных сторон;

15. *настоятельным образом призывает* мандатариев тематических специальных процедур — в частности, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и других

⁵⁶⁰ Резолюция 48/134, приложение.

⁵⁶¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/67/40)*, том I, пункт 107.

⁵⁶² См. A/HRC/14/12.

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию, Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о праве на образование, Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, Независимого эксперта по вопросам меньшинств, Рабочую группу по произвольным задержаниям, Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике — уделять особое внимание положению в области прав человека в Исламской Республике Иран на предмет его изучения и освещения;

16. *просит* Генерального секретаря доложить ей на ее шестьдесят восьмой сессии о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе о вариантах совершенствования процесса ее осуществления и рекомендациях в этой связи, и представить промежуточный доклад Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/183

Принята на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.3 и Corr.1, пункт 29)⁵⁶³ регистрируемым голосованием 135 голосами против 12 при 36 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан

Воздержались: Ангола, Армения, Бутан, Вьетнам, Гайана, Демократическая Республика Конго, Доминика, Индия, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мали, Намибия, Непал, Нигер,

⁵⁶³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Суринам, Таджикистан, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка

67/183. Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая цели и принципы Устава, Всеобщей декларации прав человека⁵⁶⁴ и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международные пакты о правах человека⁵⁶⁵,

ссылаясь на свои резолюции 66/176 от 19 декабря 2011 года, 66/253А от 16 февраля 2012 года и 66/253В от 3 августа 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года⁵⁶⁶, S-17/1 от 23 августа 2011 года⁵⁶⁶, S-18/1 от 2 декабря 2011 года⁵⁶⁷, 19/1 от 1 марта 2012 года⁵⁶⁸, 19/22 от 23 марта 2012 года⁵⁶⁸, S-19/1 от 1 июня 2012 года⁵⁶⁹, 20/22 от 6 июля 2012 года⁵⁷⁰ и 21/26 от 28 сентября 2012 года⁵⁷¹ и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

ссылаясь также на все резолюции Лиги арабских государств, касающиеся положения в Сирийской Арабской Республике, в частности на ее резолюцию 7523 от 5 сентября 2012 года, в которой Лига выразила решительное осуждение продолжающегося насилия, убийств и чудовищных преступлений, совершенных сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями «шабиха» по отношению к сирийским гражданским лицам, и применения тяжелых вооружений, включая танки, артиллерию и военные самолеты, для обстрела населенных районов и деревень, а также произвольных казней и насильственных исчезновений, что является грубым нарушением прав человека и основных свобод, и призвала правительство Сирийской Арабской Республики немедленно и полностью прекратить убийства и насилие во всех формах в отношении сирийского народа,

приветствуя соответствующие решения Лиги арабских государств в отношении событий, связанных с ситуацией в Сирийской Арабской Республике,

приветствуя также резолюцию 2/4-EX (IS) Организации исламского сотрудничества от 15 августа 2012 года о положении в Сирийской Арабской Республике, в которой Организация призвала к незамедлительному осуществлению переходного плана и разработке механизма по мирному урегулированию, обеспечивающего создание условий для построения на основе плюрализма и демократической и гражданской системы нового сирийского государства, в котором было бы обеспечено равенство на основании закона, гражданства и основных прав,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава,

решительно осуждая совершаемые с применением артиллерии и стрелкового оружия обстрелы сирийскими вооруженными силами территории соседних стран, которые привели к жертвам и травмам среди гражданского населения этих стран, а также сирийских беженцев, и особо указывая на то, что такие инциденты являются нарушением норм международного права и наглядно демонстрируют серьезное воздействие кризиса в Сирийской Арабской Республике на безопасность ее соседей и на мир и стабильность в регионе,

⁵⁶⁴ Резолюция 217 А (III).

⁵⁶⁵ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁶⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (А/66/53)*, глава I.

⁵⁶⁷ Там же, *Дополнение № 53В* и исправление (А/66/53/Add.2 и Согг.1), глава II.

⁵⁶⁸ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (А/67/53)*, глава III, раздел А.

⁵⁶⁹ Там же, глава V.

⁵⁷⁰ Там же, глава IV, раздел А.

⁵⁷¹ Там же, *Дополнение 53А (А/67/53/Add.1)*, глава III.

выражая серьезную озабоченность по поводу эскалации насилия в Сирийской Арабской Республике, особенно по поводу продолжающихся широкомасштабных и систематических грубых нарушений прав человека и продолжающегося применения сирийскими властями против сирийского населения тяжелых вооружений и бомбардировок с воздуха, и неспособности правительства Сирийской Арабской Республики защитить своих граждан,

с озабоченностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах⁵⁷², в котором говорится о происходящих в Сирийской Арабской Республике серьезных нарушениях прав детей, о том, что дети оказываются в числе жертв военных операций, проводимых правительственными силами, в том числе сирийскими вооруженными силами, разведывательными органами и ополченческими формированиями «шабиха», а также о том, что даже девятилетние дети гибнут, получают увечья, подвергаются произвольным арестам, задержаниям, пыткам и жестокому обращению, включая сексуальное насилие, и используются в качестве живого щита,

выражая озабоченность по поводу уязвимого положения женщин, оказавшихся в такой ситуации, которые, в частности, подвергаются дискриминации, сексуальному и физическому насилию, посягательствам на их частную жизнь и произвольным арестам и задержаниям в ходе рейдов, в том числе с целью заставить их убедить своих родственников-мужчин сдаться, и обращая особое внимание на важность предотвращения любого сексуального насилия и насилия по признаку пола,

выражая сожаление по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и неспособности обеспечить условия для безопасной и своевременной доставки гуманитарной помощи во все затронутые боевыми действиями районы,

выражая серьезную озабоченность по поводу эскалации насилия, ставшей причиной притока сирийских беженцев в соседние страны и страны региона,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу неспособности осуществить предложение из шести пунктов, выдвинутое бывшим Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств в Сирии⁵⁷³, приветствуя назначение нового Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии и заявляя о своей полной поддержке его усилий по мирному переходу к плюралистическому и демократичному гражданскому государству, в котором было бы обеспечено равенство гражданства и свобод,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете по правам человека и в Совете Безопасности о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, могли быть совершены преступления против человечности,

заявляя о настоятельной необходимости добиться прекращения насилия и предотвращения его дальнейшей эскалации и распространения,

1. *решительно осуждает* широко распространенные и систематические грубые нарушения прав человека и основных свобод, которые продолжают совершаться сирийскими властями и контролируемым правительством ополченческими формированиями «шабиха», такие как использование тяжелых вооружений, бомбардировки с воздуха и применение силы в отношении гражданских лиц, массовые убийства, произвольные казни, убийства без надлежащего судебного разбирательства, убийства и преследования протестующих, правозащитников и журналистов, случаи произвольного задержания, насильственные исчезновения, воспрепятствование доступу к медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе в отношении детей, а также любые нарушения прав человека вооруженными оппозиционными группами;

2. *призывает* сирийские власти немедленно положить конец всем нарушениям прав человека и нападениям на гражданских лиц, защищать свое население и в полном объеме соблюдать свои соответствующие международно-правовые обязательства и призывает все стороны немедленно положить конец всем формам насилия;

⁵⁷² A/66/782-S/2012/261.

⁵⁷³ Резолюция 2042 (2012) Совета Безопасности, приложение.

3. *настоятельно призывает* сирийские власти незамедлительно освободить всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, включая членов Сирийского центра средств массовой информации и свободы выражения мнения, опубликовать список всех мест лишения свободы, обеспечить, чтобы условия содержания в них соответствовали применимым нормам международного права, и незамедлительно предоставить независимым наблюдателям доступ ко всем местам лишения свободы;

4. *подчеркивает* свою поддержку устремлений сирийского народа к мирному, демократическому и плюралистическому обществу, в котором нет места для сектантства или дискриминации по этническим, религиозным, языковым или любым другим признакам, на основе поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод;

5. *приветствует* доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, представленный во исполнение резолюции 19/22 Совета по правам человека⁵⁷⁴, и содержащиеся в нем рекомендации;

6. *выражает сожаление* в связи с тем, что правительство Сирийской Арабской Республики по-прежнему не сотрудничает с комиссией по расследованию;

7. *требует*, чтобы сирийские власти предоставили комиссии по расследованию и лицам, выполняющим работу от ее имени, незамедлительный, полный и беспрепятственный въезд и доступ во все районы Сирийской Арабской Республики, и требует также, чтобы все стороны оказывали комиссии по расследованию полное содействие в выполнении ее мандата;

8. *рекомендует* соответствующим структурам Организации Объединенных Наций предложить председателю комиссии по расследованию информировать их о положении в области прав человек в Сирийской Арабской Республике;

9. *подчеркивает* важность обеспечения ответственности и необходимость покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая те нарушения, которые могут расцениваться как преступления против человечности;

10. *подчеркивает также* необходимость принятия последующих мер в связи с докладом комиссии по расследованию и проведения международного, прозрачного, независимого и безотлагательного расследования злоупотреблений и нарушений норм международного права в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях и злоупотреблениях, включая те из них, которые могут расцениваться как преступления против человечности и военные преступления, и призывает членов международного сообщества не допустить, чтобы лица, виновные в таких нарушениях или злоупотреблениях, остались безнаказанными;

11. *подчеркивает далее* важную роль, которую могло бы сыграть в этом отношении международное правосудие;

12. *призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, в том числе посредством незамедлительного предоставления гуманитарному персоналу безопасного, полного и беспрепятственного доступа ко всем группам населения, нуждающимся в помощи, в частности к гражданскому населению, которое необходимо эвакуировать, а также пострадавшему гражданскому населению безопасного, полного и беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи и услугам, и призывает также все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, осуществлять полное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными организациями для содействия оказанию гуманитарной помощи;

13. *решительно осуждает* преднамеренные и неоднократные нападения на медицинские учреждения, персонал и автотранспортные средства, а также использование медицинских гражданских объектов, включая больницы, в военных целях и призывает освободить все медицинские учреждения от оружия, включая тяжелое вооружение, в соответствии с применимыми нормами международного права;

⁵⁷⁴ A/HRC/21/50.

14. *выражает серьезную озабоченность* по поводу увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц в результате продолжающегося насилия, вновь выражает свою признательность за важные усилия, предпринимаемые соседними странами и странами региона для оказания помощи лицам, которые пересекли границу Сирийской Арабской Республики, спасаясь от насилия, и настоятельно призывает все соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам беженцев, и других доноров безотлагательно приступить к оказанию согласованной помощи сирийским беженцам и принимающим их странам;

15. *настоятельно призывает* международное сообщество незамедлительно оказать финансовую поддержку принимающим странам, с тем чтобы они могли удовлетворять растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, обращая при этом особое внимание на принцип совместного несения расходов;

16. *настоятельно призывает* всех доноров оперативно оказать финансовую поддержку Управлению по координации гуманитарных вопросов Секретариата и международным гуманитарным организациям в ответ на просьбу, содержащуюся в распространенном системой Организации Объединенных Наций и принимающими странами гуманитарном призыве, с тем чтобы они могли более активно осуществлять план гуманитарного реагирования в этой стране;

17. *предлагает* государствам-членам оказывать всестороннюю поддержку сирийскому народу и рекомендует государствам-членам вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций по гуманитарному реагированию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/184

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁵⁷⁵

67/184. Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой она установила руководящие принципы, в соответствии с которыми начиная с 2005 года должны проводиться конгрессы согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программы действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁵⁷⁶,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

признавая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

⁵⁷⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Комитета, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

⁵⁷⁶ Резолюция 46/152, приложение.

принимая во внимание консультативный характер конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и их роль в качестве форума, содействующего обмену опытом в области исследований, права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, в которой она подчеркнула, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предложила своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/173 от 18 декабря 2007 года, в которой она одобрила рекомендации Межправительственной группы экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, выработанные на ее совещании, состоявшемся в Бангкоке 15–18 августа 2006 года⁵⁷⁷,

ссылаясь далее на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года, в которой она одобрила Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, принятую двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть на своей двадцатой сессии варианты повышения эффективности процесса проведения конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и с благодарностью приветствовала предложение правительства Катара принять в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь на свою резолюцию 66/179 от 19 декабря 2011 года, в которой она просила Комиссию одобрить на своей двадцать первой сессии общую тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и рекомендовала, в целях повышения эффективности будущих конгрессов по проблемам преступности, ограничить количество пунктов их повестки дня и семинаров-практикумов,

принимая во внимание цели в области развития и национальные обязательства, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵⁷⁸,

подчеркивая важность интеграции вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения, в частности, социальных и экономических вызовов и для содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех мероприятий по подготовке к тринадцатому Конгрессу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁵⁷⁹,

⁵⁷⁷ См. E/CN.15/2007/6, глава IV.

⁵⁷⁸ Резолюция 55/2.

⁵⁷⁹ E/CN.15/2012/21 и Согг.1.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

1. *вновь предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив учитывать Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁵⁸⁰ и рекомендации, принятые двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и, при необходимости, приложить все усилия для осуществления содержащихся в них принципов с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

2. *отмечает* достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

3. *постановляет*, что продолжительность тринадцатого Конгресса должна составлять не более восьми дней, включая предшествующие Конгрессу консультации;

4. *постановляет также*, что главной темой тринадцатого Конгресса будет тема «Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов, содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности»;

5. *постановляет далее*, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 тринадцатый Конгресс будет включать этап заседаний высокого уровня, на котором государствам предлагается обеспечить представительство на как можно более высоком уровне, например, на уровне глав государств или правительств либо министров правительств или генеральных прокуроров, и что представители будут иметь возможность сделать заявления по темам Конгресса;

6. *постановляет*, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 тринадцатый Конгресс примет единую декларацию для представления на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и что эта декларация будет содержать рекомендации, отражающие ход работы на этапе заседаний высокого уровня, рассмотрение пунктов повестки дня и обсуждения в ходе семинаров-практикумов;

7. *просит* Генерального секретаря содействовать участию представителей соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в работе тринадцатого Конгресса, принимая во внимание главную тему, пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов Конгресса;

8. *утверждает* следующую предварительную повестку дня тринадцатого Конгресса, окончательно доработанную Комиссией на ее двадцать первой сессии:

1. Открытие Конгресса.
2. Организационные вопросы.
3. Успехи и вызовы в реализации комплексной политики и стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и поддержки устойчивого развития.
4. Международное сотрудничество, в том числе на региональном уровне, в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью.
5. Всеобъемлющие и сбалансированные подходы в целях предупреждения новых и появляющихся форм транснациональной преступности и надлежащего реагирования на них⁵⁸¹.
6. Национальные подходы к участию общественности в укреплении систем предупреждения преступности и уголовного правосудия.
7. Утверждение доклада Конгресса;

⁵⁸⁰ Резолюция 65/230, приложение.

⁵⁸¹ Этот пункт повестки дня предполагает обсуждение различных появляющихся форм транснациональной преступности, в том числе тех, о которых говорится в резолюции 66/181 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года под названием «Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества».

9. *постановляет*, что на семинарах-практикумах в рамках тринадцатого Конгресса будут рассматриваться следующие вопросы:

a) роль стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в поддержке действенных, справедливых, гуманных и подотчетных систем уголовного правосудия: опыт и уроки, извлеченные в процессе удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в частности обращение с правонарушителями и их социальная реинтеграция;

b) торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов: успехи и вызовы в области криминализации и взаимной правовой помощи и в области эффективной защиты свидетелей и жертв торговли людьми;

c) укрепление мер реагирования систем предупреждения преступности и уголовного правосудия на появляющиеся формы преступности, такие как киберпреступность и незаконный оборот культурных ценностей, в том числе извлеченные уроки и международное сотрудничество;

d) вклад общественности в предупреждение преступности и повышение осведомленности о системе уголовного правосудия: опыт и извлеченные уроки;

10. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с институтами сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, своевременно подготовить руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к тринадцатому Конгрессу и на Конгрессе, с тем чтобы эти совещания можно было провести как можно раньше в 2014 году, и предлагает государствам-членам принять активное участие в этом процессе;

11. *просит также* Генерального секретаря, в соответствии с ранее сложившейся практикой и в консультации с государствами-членами, оказать содействие в организации региональных подготовительных совещаний и выделить необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в этих совещаниях и в самом тринадцатом Конгрессе;

12. *настоятельно призывает* участников региональных подготовительных совещаний изучить основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов тринадцатого Конгресса и вынести ориентированные на принятие практических мер рекомендации, которые послужат основой для проектов рекомендаций и выводов для рассмотрения Конгрессом;

13. *предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на тринадцатом Конгрессе на самом высоком возможном уровне, например, на уровне глав государств или правительств либо министров правительств или генеральных прокуроров, выступить с заявлениями по теме и вопросам, обсуждаемым на Конгрессе, и принять активное участие в работе этапа заседаний высокого уровня;

14. *призывает* государства-члены принять активное участие в тринадцатом Конгрессе, направив экспертов по правовым и политическим вопросам, включая специалистов-практиков, имеющих специальную подготовку и практический опыт в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

15. *подчеркивает* важное значение семинаров-практикумов, которые будут проведены в рамках тринадцатого Конгресса, и предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим структурам оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле подготовки к этим семинарам-практикумам, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

16. *просит* Генерального секретаря в соответствии с ранее сложившейся практикой содействовать организации вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в работе тринадцатого Конгресса, а также совещаний групп, объединенных по профессиональным и географическим интересам, и принять соответствующие меры с целью содействия участию в Конгрессе академического и научно-исследовательского сообщества, и поощряет государства-члены принять активное участие в вышеупомянутых совещаниях, поскольку они предоставляют возможность наладить и поддерживать прочные партнерские отношения с частным сектором и организациями гражданского общества;

17. *призывает* правительства заблаговременно провести подготовку к тринадцатому Конгрессу при помощи всех соответствующих средств, включая, где это уместно, учреждение национальных подготовительных комитетов;

18. *призывает* соответствующие программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в подготовке к тринадцатому Конгрессу;

19. *просит* Комиссию на ее двадцать второй сессии отвести достаточно времени для обзора достигнутого прогресса в деле подготовки к тринадцатому Конгрессу, своевременно завершить все предусмотренные организационные и основные мероприятия и вынести свои рекомендации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию на ее двадцать второй сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/185

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁵⁸²

67/185. Содействие усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/172 от 19 декабря 2011 года под названием «Защита мигрантов»,

признавая, что насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей представляет собой серьезную проблему для государств-членов и требует многостороннего сотрудничества между всеми странами для ее ликвидации,

признавая также, что эти проблемы включают насилие, совершаемое организованными преступными группами, включая насилие на почве расизма,

будучи глубоко обеспокоена в связи с актами нетерпимости, дискриминации и насилия и реальной угрозой применения насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей,

признавая, что препятствия на пути доступа к занятости, профессиональному обучению, жилью, школьному образованию, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, а также другим услугам, которые в соответствии с национальным законодательством предназначены для общественного пользования, способствуют росту уязвимости мигрантов,

отмечая, что факторы, которые побуждают людей стремиться пересечь международные границы, многочисленны и разнообразны, и что, хотя большинство может быть мотивировано экономическими факторами, в некоторых случаях мигрантами могут быть представители уязвимых групп,

сознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить меры пограничного контроля, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

выражая беспокойство по поводу большого числа мигрантов, особенно женщин и детей, которые пытаются пересечь международные границы без соответствующих проездных документов, что делает их

⁵⁸² Проект резолюции, рекомендованный в докладе Комитета, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

весьма уязвимыми, и признавая обязательство государств-членов обращаться с ними гуманно, в полной мере защищая их права, независимо от их иммиграционного статуса,

учитывая необходимость целенаправленного и последовательного подхода системы уголовного правосудия к преступлениям, совершаемым против мигрантов, в частности женщин и детей, как группы, которая особенно уязвима по отношению к преступлениям и злоупотреблениям,

признавая важность принципа доступа к правосудию и будучи убеждена, что без доступа к правосудию основные права человека не могут быть полностью осуществлены,

подтверждая значение Всеобщей декларации прав человека⁵⁸³, в которой указывается, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии или подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия,

подтверждая также, что для принятия эффективных мер по предупреждению незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и борьбе с ним необходим всеобъемлющий международный подход,

учитывая обязательства государств-членов по международному праву, как это применимо, предупреждать преступления против мигрантов, расследовать такие преступления и наказывать виновных в их совершении, и принимая во внимание, что невыполнение этих обязательств ограничивает осуществление прав человека и основных свобод жертв таких преступлений,

подчеркивая необходимость дополнительного сотрудничества между государствами-членами и между государствами-членами и частным сектором в целях противодействия транснациональной организованной преступности,

подчеркивая также необходимость полного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁸⁴, Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁸⁵, и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁸⁶, а также принятия надлежащих мер по предоставлению мигрантам соответствующей защиты от тех видов насилия, которому они могут подвергнуться, включая защиту от вероятной мести или запугивания в отношении дачи показаний в качестве свидетеля по уголовному делу,

ссылаясь на свою резолюцию 64/293 от 30 июля 2010 года под названием «Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми» и резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года под названием «Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми»⁵⁸⁷, подчеркивая необходимость полного и эффективного осуществления Плана действий и выражая мнение, что он позволит, в частности, активизировать сотрудничество и улучшить координацию усилий по борьбе с торговлей людьми, и полного осуществления Конвенции и Протокола о торговле людьми,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, остаются серьезной проблемой и что для их искоренения необходима согласованная международная оценка и ответные меры, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

с удовлетворением принимая к сведению работу, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с тем, чтобы обратить особое внимание на

⁵⁸³ Резолюция 217 А (III).

⁵⁸⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁵⁸⁵ *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

⁵⁸⁶ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

⁵⁸⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 10 (E/2011/30)*, глава I, раздел D.

уязвимость незаконно ввезенных мигрантов к насилию, в том числе всемирный обзор по вопросу о незаконном ввозе мигрантов, включающий аннотированную библиографию последних публикаций на эту тему, впервые опубликованный в 2010 году, и руководство для дискуссии для обсуждения темы «Насилие в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей»⁵⁸⁸,

приветствуя тот факт, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵⁸⁹ была вновь подтверждена решимость принять меры по защите прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, пресечению проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости,

признавая растущую необходимость в более эффективном обеспечении на международном уровне обмена информацией, сотрудничества между правоохранительными органами и взаимной правовой помощи,

будучи преисполнена решимости содействовать эффективной правоохранительной деятельности и связанным с этим мерам по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся преступные акты в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей во всех регионах мира, в том числе преступные акты насилия на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

2. *просит* государства-члены обеспечить гуманное обращение со всеми мигрантами, независимо от их иммиграционного статуса, особенно женщинами и детьми, при полной защите их прав и принимать все необходимые меры при должном учете вопросов обеспечения безопасности и уважения достоинства соответствующего лица;

3. *настоятельно призывает* государства-члены принять меры для предупреждения случаев насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей и эффективного противодействия такому насилию, а также обеспечить, чтобы жертвы таких преступлений пользовались гуманным и уважительным обращением со стороны государств-членов, независимо от своего иммиграционного статуса;

4. *поощряет* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и другие соответствующие меры для борьбы с международным незаконным ввозом мигрантов, в том числе законодательные, судебные, нормативные и административные меры, признавая, что преступления в отношении мигрантов могут поставить под угрозу жизнь мигрантов или делают их уязвимыми по отношению к торговле людьми, похищению людей и другим видам преступлений и злоупотреблений со стороны организованных преступных групп, а также укреплять международное сотрудничество для борьбы с такими преступлениями;

5. *поощряет также* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и другие соответствующие меры для борьбы с преступными актами расизма, дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе меры по снижению уязвимости мигрантов к преступлениям и повышению их социальной интеграции в принимающих странах, в соответствии с национальным законодательством;

6. *вновь призывает* те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней⁵⁹⁰, и призывает государства-участники выполнять эти международные договоры в полном объеме;

7. *призывает* государства-члены принять, при необходимости, меры в целях укрепления всей системы уголовного судопроизводства, а также обеспечивать тщательное расследование и уголовное

⁵⁸⁸ E/CN.15/2012/5.

⁵⁸⁹ Резолюция 55/2.

⁵⁹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

преследование применительно к преступлениям, совершенным в отношении мигрантов, включая торговлю людьми и другие серьезные преступления, особенно преступления, представляющие собой нарушения прав человека мигрантов, уделяя особое внимание оказанию помощи жертвам и защите жертв, в частности женщин и детей;

8. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи выражает свою озабоченность в связи с активизацией транснациональной и национальной организованной преступности и деятельности других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, игнорируя опасные и бесчеловечные условия и вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право;

9. *настоятельно призывает* государства-члены в полной мере использовать, где это уместно, международное сотрудничество при расследовании и осуществлении уголовного преследования применительно к преступлениям, связанным с насилием в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, и поощряет государства — участники Конвенции и соответствующих протоколов к ней воспользоваться рамками международного сотрудничества, предусмотренными в этих и всех других документах, чтобы обеспечить наличие надлежащей нормативно-правовой базы, позволяющей осуществлять выдачу, оказывать взаимную правовую помощь и заниматься международным сотрудничеством в вопросах, касающихся таких преступлений;

10. *настоятельно призывает также* государства-члены обеспечить, при необходимости, специализированную подготовку сотрудников правоохранительных, пограничных и иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц, чтобы лучше подготовить их к выявлению и решению вопросов, связанных с насилием в отношении мигрантов, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом;

11. *предлагает* государствам-членам принять конкретные меры для предупреждения насилия в отношении мигрантов во время перевозки, для подготовки государственных должностных лиц в пунктах въезда и в приграничных районах в целях обращения с мигрантами и членами их семей с уважением и на основании закона и для уголовного преследования, в соответствии с действующим законодательством, лиц, виновных в нарушении прав мигрантов и членов их семей во время такой перевозки;

12. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать изучение связи между миграцией, незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми для дальнейшего наращивания усилий по защите мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений;

13. *поощряет* государства-члены предоставлять информацию о потенциальных рисках миграции, а также о правах и обязанностях мигрирующих лиц, позволяющую им получить представление о принимающем обществе, с тем чтобы мигранты могли принимать обоснованные решения и чтобы снизить вероятность того, что они станут жертвами преступлений;

14. *призывает* государства-члены принять меры для обеспечения того, чтобы жертвы преступлений, в том числе мигранты, трудящиеся-мигранты и члены их семей, имели доступ к системе правосудия в случае нарушения их прав, независимо от их иммиграционного статуса;

15. *поощряет* государства-члены и далее укреплять свое сотрудничество в области защиты свидетелей в делах о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми;

16. *предлагает* государствам-членам незамедлительно предпринять шаги по включению в национальные стратегии в области уголовного правосудия мер по предупреждению преступлений, связанных с насилием в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, и преследованию и наказанию за совершение таких преступлений;

17. *приветствует* активную роль, которую играют международные и неправительственные организации в борьбе с насилием в отношении мигрантов;

18. *настоятельно призывает* государства-члены к сотрудничеству в рамках международных, региональных и двусторонних форумов по вопросам защиты мигрантов и гуманного управления миграцией.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/186

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁵⁹¹

67/186. Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/102 от 9 декабря 2011 года под названием «Верховенство права на национальном и международном уровнях», в которой она вновь подтвердила свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются нерушимыми основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявила о своей решимости содействовать их строгому уважению и установлению справедливого и прочного мира во всем мире,

подчеркивая важность отлаженной, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия в качестве основы для успешной стратегии борьбы с транснациональной организованной преступностью, коррупцией, терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и другими формами незаконного оборота,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями организованной преступности для прав человека, верховенства права, безопасности и развития, а также изошренностью, разнообразием и транснациональными аспектами организованной преступности и ее связями с другой преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельностью,

признавая важность верховенства права для всех областей деятельности в системе Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в деле обеспечения согласованности и координации деятельности в поддержку верховенства права в сотрудничестве с Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права, и признавая наличие различных мандатов у различных структур системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 2004/25 от 21 июля 2004 года, 2005/21 от 22 июля 2005 года и 2006/25 от 27 июля 2006 года об укреплении законности и реформы институтов уголовного правосудия, а также мероприятий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по оказанию помощи в этой сфере, в том числе в условиях постконфликтного восстановления, и учитывая ведущую роль Департамента операций по поддержанию мира Секретариата, среди прочих структур, в оказании помощи странам, находящимся в постконфликтной ситуации,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 2009/23 от 30 июля 2009 года под названием «Поддержка разработки и осуществления региональных программ Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности» и 2010/20 от 22 июля 2010 года под названием «Поддержка разработки и осуществления комплексного подхода к подготовке программ в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности»,

ссылаясь далее на Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁵⁹², в которой государства-члены признали, что предупреждение преступности и система уголовного правосудия играют центральную роль в деле обеспечения верховенства права и что долгосрочное устойчивое экономическое и социальное развитие и создание функционирующей, эффективной, действенной и гуманной системы уголовного правосудия оказывают взаимное положительное воздействие,

⁵⁹¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Комитета, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

⁵⁹² Резолюция 65/230, приложение.

учитывая, что верховенство права включает, в частности, формирование уважения к культуре верховенства права и к законодательным, исполнительным и судебным учреждениям, требующимся для принятия и исполнения действенных законов, а также уверенности и убежденности в том, что в законотворческой деятельности будут учитываться тревоги и нужды населения и что процесс отправления правосудия будет справедливым, эффективным и прозрачным,

будучи убеждена в негативном воздействии коррупции, которая подрывает доверие общественности, законность и прозрачность и препятствует принятию справедливых и действенных законов, а также их применению, обеспечению их соблюдения и вынесению на их основе судебных решений,

подчеркивая важность верховенства права как на национальном, так и на международном уровне как основополагающего элемента деятельности по противодействию и предупреждению организованной преступности и коррупции,

признавая значение усилий, предпринимаемых в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, для укрепления деятельности, направленной на утверждение принципов верховенства права, включая учреждение Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права и Группы по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря,

с удовлетворением отмечая учреждение Генеральным секретарем целевой группы системы Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков как с угрозами безопасности и стабильности в целях разработки в рамках системы Организации Объединенных Наций действенного и всеобъемлющего подхода к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и подтверждая решающую роль государств-членов в этом деле, как это отражено в Уставе,

признавая, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия являются важным средством создания справедливых и эффективных систем уголовного правосудия, опирающихся на принцип верховенства права, и что в соответствующих случаях следует расширять их использование и применение при оказании технической помощи,

1. *призывает* соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать и координировать свою деятельность, в рамках своих соответствующих мандатов, для содействия применению более комплексного подхода к задаче оказания помощи в целях создания потенциала в области укрепления верховенства права и реформы уголовного правосудия и изыскания новых возможностей для осуществления совместных проектов в этой области;

2. *призывает также* соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций последовательно учитывать различные аспекты верховенства права в своих программах, проектах и других мероприятиях, касающихся предупреждения преступности и уголовного правосудия, и включать в них все категории населения, особенно женщин;

3. *подтверждает* важность программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в содействии эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. *подтверждает также* важность работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, касающейся выполнения его мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, по предоставлению государствам-членам, по их просьбе и в первоочередном порядке, технической помощи, консультативных услуг и других форм помощи и по координации усилий со всеми соответствующими компетентными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и по дополнению их работы с учетом их соответствующих мандатов;

5. *решительно призывает* все государства укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество в соответствии со своим национальным законодательством для противодействия вызовам, создаваемым транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков;

6. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности включать соответствующие элементы верховенства права в свои программы и проекты, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия, в координации, в надлежащих случаях, с другими соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, в частности Координационно-консультативной группой Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата;

7. *призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь и консультационные услуги в поддержку реформы системы уголовного правосудия и включать вопросы верховенства права в такую помощь в соответствующих случаях, в том числе в рамках деятельности по миростроительству, поддержанию мира и постконфликтному восстановлению, и содействовать применению соответствующих международно-правовых документов, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней⁵⁹³, Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции⁵⁹⁴ и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁵⁹⁵, а также, в надлежащих случаях, соответствующие международные документы о борьбе с терроризмом, также опираясь на существующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата и в тесной консультации с государствами-членами и региональными структурами, в деле разработки и применения комплексного программного подхода к оказанию технической помощи, охватывающего тематические и региональные программы для ее предоставления;

9. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать разрабатывать инструментарий и учебные материалы по реформе в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, основанные на международных стандартах и нормах;

10. *вновь подтверждает* свои рекомендации, содержащиеся в резолюции 66/181 от 19 декабря 2011 года, согласно которым государствам-членам, с учетом их национальных контекстов, следует выработать всеобъемлющий и комплексный подход к проведению реформы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на основе базовых оценок и сбора данных и с уделением внимания всем секторам системы правосудия и разработать политику, стратегии и программы в области предупреждения преступности, а также содержащуюся в этой резолюции просьбу к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь для этой цели;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать, в рамках его мандата, оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь по вопросам верховенства права и долгосрочной и устойчивой реформы уголовного правосудия;

12. *настоятельно призывает* государства-члены, оказывающие помощь в целях развития странам, пережившим конфликты, увеличить при необходимости предоставляемую этим странам на двусторонней основе помощь по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия, и рекомендует, чтобы такая помощь, предоставляемая по их просьбе, включала элементы, касающиеся верховенства права;

13. *предлагает* институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия включить в программы своей работы вопрос о верховенстве права, в частности, аспекты, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия, с целью изучения вопроса о наличии связей между транснациональной организованной

⁵⁹³ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

⁵⁹⁴ *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

⁵⁹⁵ *Ibid.*, vol. 1582, No. 27627.

преступностью, незаконным оборотом наркотиков и коррупцией и, в случае их наличия, установить степень и характер этих связей, а также вызовы, создаваемые ими для верховенства права, и разработать соответствующие учебные материалы;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/187

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁵⁹⁶

67/187. Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁵⁹⁷, в которой закреплены основные принципы равенства перед законом, презумпция невиновности и право на гласное рассмотрение дела независимым и беспристрастным судом с соблюдением всех требований справедливости, а также на обеспечение всех возможностей для защиты любого человека, обвиняемого в совершении преступления, других минимальных возможностей и право быть судимым без неоправданной задержки,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах⁵⁹⁸, в частности его статью 14, которая гласит, что каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника и/или назначенного ему защитника, когда интересы правосудия того требуют, на основе справедливого и публичного разбирательства дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона,

принимая во внимание Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁵⁹⁹, одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и дополненные Советом в его резолюции 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, согласно которым подследственные заключенные, для целей своей защиты, должны иметь право принимать юридического советника,

принимая во внимание также Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁶⁰⁰, согласно принципу 11 которого задержанное лицо имеет право само выступать в свою защиту или пользоваться помощью адвоката, как это предусмотрено законом,

принимая во внимание далее Основные принципы, касающиеся роли юристов⁶⁰¹, в частности принцип 6, в котором говорится, что во всех случаях, когда того требуют интересы правосудия, каждый человек, не имеющий юриста, имеет право на помощь юриста, опыт и компетентность которого соответствуют характеру правонарушения, назначенного в целях предоставления ему эффективной юридической помощи бесплатно, если у него нет достаточных средств для оплаты услуг юриста,

⁵⁹⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Комитета, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

⁵⁹⁷ Резолюция 217 А (III).

⁵⁹⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁹⁹ *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, No. 34.

⁶⁰⁰ Резолюция 43/173, приложение.

⁶⁰¹ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.3, приложение.

ссылаясь на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁶⁰², особенно ее пункт 18, в котором государствам-членам предлагается предпринять шаги, в соответствии с их внутренним законодательством, по содействию доступу к правосудию, рассмотреть вопрос о предоставлении юридической помощи тем, кто в ней нуждается, и создать возможности для эффективной защиты их прав в системе уголовного правосудия,

ссылаясь также на Сальвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁶⁰³, особенно ее пункт 52, в котором государствам-членам рекомендуется стремиться к сокращению применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты,

ссылаясь далее на резолюцию 2007/24 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2007 года о международном сотрудничестве в целях расширения доступа к правовой помощи в системах уголовного правосудия, особенно в Африке,

признавая, что юридическая помощь является важнейшим элементом справедливой, гуманной и эффективной системы уголовного правосудия, основывающейся на принципе верховенства права, и что она является основой для реализации других прав, включая право на справедливое судебное разбирательство, необходимым условием осуществления этих прав и важной гарантией, обеспечивающей основополагающую справедливость процесса уголовного правосудия и доверие к нему общества,

признавая также, что Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, могут применяться государствами-членами с учетом большого разнообразия существующих в мире правовых систем и социально-экономических условий,

1. *с удовлетворением отмечает* работу межправительственной группы экспертов открытого состава по расширению доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия на ее совещании, состоявшемся в Вене 16–18 ноября 2011 года в целях разработки комплекса принципов и руководящих положений, касающихся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия;

2. *принимает* Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая может предоставить государствам-членам рекомендации относительно принципов формирования системы юридической помощи в области уголовного правосудия с учетом содержания настоящей резолюции и того, что все элементы этого приложения будут применяться в соответствии с национальным законодательством;

3. *предлагает* государствам-членам, в соответствии с их национальным законодательством, принять и укрепить меры, с тем чтобы обеспечить предоставление эффективной юридической помощи в соответствии с духом Принципов и руководящих положений, принимая во внимание разнообразие систем уголовного правосудия в различных странах и регионах мира и тот факт, что юридическая помощь должна формироваться с учетом общей сбалансированности системы уголовного правосудия, а также конкретных условий стран и регионов;

4. *призывает* государства-члены рассмотреть, при необходимости, вопрос о предоставлении юридической помощи и предоставлять такую помощь в максимально возможной степени;

5. *призывает также* государства-члены опираться, при необходимости и в соответствии с национальным законодательством, на Принципы и руководящие положения при принятии национальных мер и усилий в целях расширения доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных ресурсов, и далее предоставлять государствам-членам, по их просьбе,

⁶⁰² Резолюция 60/177, приложение.

⁶⁰³ Резолюция 65/230, приложение.

консультативные услуги и техническую помощь в области реформы системы уголовного правосудия, в том числе в области реституционного правосудия, применения альтернатив тюремному заключению и разработки комплексных планов оказания юридической помощи;

7. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных ресурсов, обеспечить широкое распространение Принципов и руководящих положений, в том числе путем разработки соответствующих инструментов, таких как справочники и учебные пособия;

8. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на цели, упомянутые выше, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия

A. Введение

1. Юридическая помощь является важнейшим элементом справедливой, гуманной и эффективной системы уголовного правосудия, основывающейся на принципе верховенства права. Юридическая помощь – это основа для реализации других прав, включая право на справедливое судебное разбирательство, как это определено в пункте 1 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека⁵⁹⁷, необходимое условие осуществления этих прав и важная гарантия, обеспечивающая основополагающую справедливость процесса уголовного правосудия и доверие к нему общества.

2. Кроме того, пункт 3 *d* статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁹⁸ гласит, что каждый должен иметь право, наряду с другими правами, «быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом таком случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника».

3. Функционирование системы юридической помощи в рамках системы уголовного правосудия может уменьшить срок содержания подозреваемых в полицейских участках и следственных изоляторах в дополнение к сокращению численности заключенных, количества вынесенных неправосудных приговоров, снижению переполненности тюрем и уменьшению нагрузки на суды, а также сокращению числа случаев рецидива и повторной виктимизации. Это может также способствовать защите и гарантированию прав потерпевших и свидетелей преступлений в процессе уголовного правосудия. Юридическая помощь может быть использована для содействия предупреждению преступности путем повышения осведомленности о действующем законодательстве.

4. Юридическая помощь играет важную роль в содействии использованию альтернативных видов наказания и общинных санкций и мер, в том числе мер, не связанных с лишением свободы; более активному участию общественности в работе системы уголовного правосудия; сокращению числа случаев необоснованного содержания под стражей и лишения свободы; рационализации политики в области уголовного правосудия; и эффективному использованию государственных ресурсов.

5. К сожалению, многие страны еще не располагают необходимыми ресурсами и потенциалом для оказания юридической помощи подозреваемым в совершении уголовных преступлений, обвиняемым, заключенным, потерпевшим и свидетелям.

6. Цель Принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций, касающихся обеспечения доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия и разработанных на основе международных стандартов и общепризнанной эффективной практики, заключается в том, чтобы дать государствам рекомендации относительно основополагающих принципов формирования системы юридической помощи в области уголовного правосудия и чтобы определить конкретные элементы,

необходимые для создания эффективной и устойчивой внутренней системы юридической помощи для расширения доступа к юридической помощи в соответствии с резолюцией 2007/24 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2007 года, озаглавленной «Международное сотрудничество в целях расширения доступа к правовой помощи в системах уголовного правосудия, особенно в Африке».

7. В соответствии с Лилонгвийской декларацией о получении доступа к правовой помощи в системе уголовного правосудия в Африке и Лилонгвийским планом действий по осуществлению этой Декларации в этих Принципах и руководящих положениях используется широкая концепция юридической помощи.

8. Для целей Принципов и руководящих положений термин «юридическая помощь» означает консультирование по юридическим вопросам, помощь и представительство для лиц, задержанных, арестованных или находящихся в заключении, подозреваемых, обвиняемых или привлекаемых к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, а также для потерпевших и свидетелей в процессе уголовного правосудия, которые предоставляются бесплатно лицам, не имеющим достаточных средств, или когда этого требуют интересы правосудия. Кроме того, «юридическая помощь» должна включать и юридическое просвещение, обеспечение доступа к юридической информации и другим услугам, предоставляемым лицам с использованием альтернативных механизмов разрешения споров и процессов реституционного правосудия.

9. Для целей Принципов и руководящих положений лицо, оказывающее юридическую помощь, называется «юрисконсультom», а организации, которые предоставляют такие услуги, называются «организациями, оказывающими юридическую помощь». В первую очередь в роли юрисконсультom выступают адвокаты, но Принципы и руководящие положения также предполагают, что государства привлекут для оказания юридической помощи значительное число и других сторон, таких как неправительственные организации, общинные организации, религиозные и нерелигиозные благотворительные организации, профессиональные объединения и ассоциации и научные учреждения. Предоставление юридической помощи иностранным гражданам должно отвечать требованиям Венской конвенции о консульских сношениях⁶⁰⁴ и других применимых двусторонних договоров.

10. Следует отметить, что государства используют различные формы предоставления юридической помощи. Это могут быть государственные защитники, частные адвокаты, адвокаты, работающие по договору, системы предоставления бесплатных юридических услуг, ассоциации адвокатов, помощники адвокатов и другие. В Принципах и руководящих положениях не устанавливается какая-либо конкретная форма предоставления юридической помощи, а рекомендуется государствам гарантировать основные права на юридическую помощь лицам, подвергаемым задержанию, аресту или заключению⁶⁰⁵, подозреваемым⁶⁰⁶ или обвиняемым, или привлекаемым в ответственности в связи с совершением уголовного преступления с распространением юридической помощи и на тех лиц, которые вступили в контакт с системой уголовного правосудия, и диверсификацией программ предоставления юридической помощи.

11. Принципы и руководящие положения основаны на признании того, что государства должны, при необходимости, принимать определенные меры, которые, даже если не связаны напрямую с предоставлением юридической помощи, могут максимально усилить то позитивное воздействие, которое может оказать создание и/или укрепление надлежащим образом работающей системы юридической помощи на обеспечение надлежащего функционирования системы уголовного правосудия и на доступ к правосудию.

12. Признавая, что некоторые группы имеют право на дополнительную защиту или являются более уязвимыми, когда вступают в контакт с системой уголовного правосудия, Принципы и руководящие положения также содержат положения, конкретно касающиеся женщин, детей и групп с особыми потребностями.

⁶⁰⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

⁶⁰⁵ Термины «арест», «задержанное лицо» и «заключенное лицо» понимаются так, как они определены в Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173, приложение).

⁶⁰⁶ Право подозреваемых на предоставление им юридической помощи возникает до допроса, если они осознают, что стали объектом расследования, и если им угрожает применение насилия или запугивание, в частности в местах лишения свободы.

13. Принципы и руководящие положения в основном касаются права на юридическую помощь, в отличие от права на правовую помощь, признанного в международном праве. Ничто в этих Принципах и руководящих положениях не должно толковаться как предоставление меньшей степени защиты, чем это предусмотрено действующим внутренним законодательством и нормативными актами, а также международными и региональными конвенциями о правах человека и договорами, касающимися отправления правосудия, в том числе, но не только, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о правах ребенка⁶⁰⁷, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁰⁸ и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁶⁰⁹. В то же время это не должно толковаться как установление для государств обязательства соблюдать международные и региональные документы, которые они не ратифицировали или к которым они не присоединились.

V. Принципы

Принцип 1

Право на юридическую помощь

14. Признавая, что юридическая помощь является важнейшим элементом функционирования системы уголовного правосудия, основанной на верховенстве права, основой для осуществления других прав, включая право на справедливое судебное разбирательство, а также важной гарантией обеспечения основополагающей справедливости процесса отправления уголовного правосудия⁶¹⁰ и доверия к нему общества, государства должны гарантировать право на юридическую помощь в своих внутренних правовых системах на как можно более высоком уровне, в том числе, когда это необходимо, в конституции.

Принцип 2

Обязанности государства

15. Государствам следует рассматривать предоставление юридической помощи как один из элементов их обязанностей и ответственности. Для этого им следует рассмотреть вопрос о принятии, когда это необходимо, конкретных законодательных и нормативных актов и обеспечить создание систем комплексной юридической помощи, которые будут доступными, эффективными, устойчивыми и надежными. Государствам следует выделять необходимые кадровые и финансовые ресурсы для системы юридической помощи.

16. Государству не следует вмешиваться в организацию защиты получателя юридической помощи или в независимое осуществление функций его юрисконсульта.

17. Государствам следует повышать информированность людей об их предусмотренных законом правах и обязанностях, используя при этом соответствующие средства, в целях предупреждения противоправного поведения и виктимизации.

18. Государствам следует повышать информированность своего общества об их системе правосудия и ее функциях, процедурах подачи жалоб в суды и альтернативных механизмах разрешения споров.

19. Государствам следует рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер для информирования общества относительно деяний, признанных уголовно наказуемыми. Важное значение для предупреждения преступности имеет предоставление такой информации лицам, совершающим поездки в другие страны, в которых преступления квалифицируются и преследуются в ином порядке.

⁶⁰⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁶⁰⁸ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁶⁰⁹ *Ibid.*, vol. 2220, No. 39481.

⁶¹⁰ Термин «процесс отправления правосудия» понимается так, как он определен в Руководящих принципах, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение). Для целей Принципов и руководящих положений этот термин включает также процедуры выдачи, передачи заключенных и взаимной правовой помощи.

Принцип 3

Предоставление юридической помощи лицам, подозреваемым или обвиняемым в совершении уголовных преступлений

20. Государствам следует обеспечивать, чтобы любое лицо, задержанное, арестованное, подозреваемое или привлекаемое к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, наказуемого лишением свободы или смертной казнью, имело право на получение юридической помощи на всех этапах уголовного производства.

21. Юридическую помощь следует также предоставлять независимо от наличия у лица необходимых средств, если этого требуют интересы правосудия, например, с учетом срочности или сложности дела, или суровости возможного наказания.

22. Детям следует обеспечивать доступ к юридической помощи на тех же или даже еще более мягких условиях, чем взрослым.

23. Сотрудники полиции, прокуратуры и судебных органов обязаны обеспечивать, чтобы те, кто вступают в контакт с ними, но не могут позволить себе нанять адвоката и/или находятся в уязвимом положении, получали доступ к юридической помощи.

Принцип 4

Предоставление юридической помощи потерпевшим в результате преступлений

24. Без ущерба для прав обвиняемых и без их нарушения государствам следует оказывать, когда это необходимо, юридическую помощь потерпевшим в результате преступлений.

Принцип 5

Предоставление юридической помощи свидетелям

25. Без ущерба для прав обвиняемых и без их нарушения государствам следует оказывать, когда это необходимо, юридическую помощь свидетелям преступлений.

Принцип 6

Недискриминация

26. Государствам следует обеспечивать предоставление юридической помощи всем лицам независимо от возраста, расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения или имущественного положения, гражданства или местожительства, сословного положения, образования или социального или иного статуса.

Принцип 7

Своевременное и эффективное предоставление юридической помощи

27. Государствам следует обеспечивать своевременное и эффективное предоставление юридической помощи на всех этапах процесса уголовного правосудия.

28. Эффективная юридическая помощь включает, но не ограничивается этим, предоставление беспрепятственного доступа к услугам юрисконсультов задержанным лицам, обеспечение конфиденциальности коммуникаций, доступа к материалам дела, а также предоставление достаточного времени и возможностей для подготовки своей защиты.

Принцип 8

Право на получение информации

29. Государствам следует обеспечивать, чтобы до начала любого допроса и в момент лишения свободы соответствующие лица получали информацию об их праве на юридическую помощь и о других процессуальных гарантиях, а также о возможных последствиях добровольного отказа от этих прав.

30. Государствам следует обеспечивать, чтобы информация о правах в ходе процесса уголовного правосудия и об оказании юридической помощи предоставлялась беспрепятственно и была доступной для широкой общественности.

Принцип 9

Средства правовой защиты и гарантии

31. Государствам следует разработать эффективные средства правовой защиты и гарантии, которые будут применяться в тех случаях, если в доступе к юридической помощи возникают затруднения, его предоставление задерживается или в нем отказывается или если лица не были должным образом проинформированы о своем праве на юридическую помощь.

Принцип 10

Равенство в доступе к юридической помощи

32. Следует принять специальные меры для обеспечения реального доступа к юридической помощи женщинам, детям и группам лиц с особыми потребностями, включая, но не ограничиваясь этим, пожилых людей, представителей меньшинств, инвалидов, лиц с психическими расстройствами, ВИЧ-инфицированных лиц и людей с другими серьезными инфекционными заболеваниями, наркоманов, представителей коренных народов и аборигенов, лиц без гражданства, лиц, добивающихся получения убежища, иностранных граждан, мигрантов и трудящихся-мигрантов, беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Такие меры должны учитывать особые потребности этих групп, включая гендерные и возрастные аспекты.

33. Государствам следует также обеспечивать, чтобы юридическая помощь предоставлялась лицам, проживающим в сельских, отдаленных и экономически и социально неблагополучных районах, а также лицам, которые принадлежат к экономически и социально неблагополучным группам населения.

Принцип 11

Юридическая помощь, направленная на наилучшее обеспечение интересов ребенка

34. Во всех решениях, касающихся предоставления юридической помощи детям⁶¹¹, основным соображением должно быть наилучшее обеспечение интересов ребенка.

35. Юридическая помощь, оказываемая детям, должна быть приоритетным направлением, наилучшим образом обеспечивать интересы ребенка и должна быть доступной, учитывать возраст детей, носить междисциплинарный и эффективный характер и отвечать конкретным юридическим и социальным потребностям детей.

Принцип 12

Независимость и защита юрисконсультов

36. Государствам следует обеспечивать, чтобы юрисконсульты имели возможность эффективно, свободно и независимо выполнять свою работу. В частности, государствам следует обеспечивать, чтобы они имели возможность выполнять все свои профессиональные обязанности в обстановке, свободной от запугивания, препятствий, преследования или неоправданного вмешательства; совершать поездки и беспрепятственно консультировать своих клиентов и встречаться с ними в конфиденциальной обстановке как внутри своей страны, так и за ее пределами и имели свободный доступ к материалам уголовного преследования и другим соответствующим материалам; и не подвергались уголовному преследованию и судебным, административным, экономическим или иным санкциям за любые действия, совершенные в соответствии с признанными профессиональными обязанностями, нормами и этикой, а также угрозам такого преследования и санкций.

Принцип 13

Компетенция и подотчетность юрисконсультов

37. Государствам следует создать механизмы, гарантирующие, чтобы все юрисконсульты имели образование, профессиональную подготовку, навыки и опыт, которые отвечают характеру их работы, в том числе в отношении степени тяжести соответствующих преступлений, а также прав и нужд женщин, детей и групп с особыми потребностями.

⁶¹¹ В соответствии с Конвенцией о правах ребенка «ребенок» означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.

38. Дисциплинарные жалобы на юрисконсультов следует незамедлительно рассматривать, и решения по ним следует выносить независимому органу в соответствии с профессиональными кодексами этики и с возможностью пересмотра дела в судебном порядке.

Принцип 14

Партнерские отношения

39. Государствам следует признавать и поощрять вклад ассоциаций юристов, университетов, гражданского общества и других групп и учреждений в оказание юридической помощи.

40. Когда это необходимо, для расширения сферы охвата юридической помощью следует создавать государственно-частные и другие формы партнерских структур.

C. Руководящие положения

Руководящее положение 1

Предоставление юридической помощи

41. Каждый раз, когда государства прибегают к проверке наличия средств для определения, имеет ли то или иное лицо право на получение юридической помощи, они должны убедиться, что:

a) лица, объем средств которых превышает минимальный установленный уровень, но которые не могут себе позволить нанять адвоката или получить к нему доступ в ситуациях, когда юридическая помощь в противном случае была бы предоставлена и когда ее предоставление отвечает интересам правосудия, не исключены из числа лиц, получающих помощь;

b) информация о критериях, используемых при проверке наличия средств, доступна широкой общественности;

c) лицам, срочно нуждающимся в юридической помощи и находящимся в полицейских участках, центрах содержания под стражей или судах, предоставлена предварительная юридическая помощь, пока выясняется, имеют ли они право на получение такой помощи. Дети всегда освобождаются от такой проверки;

d) лица, которым отказано в предоставлении юридической помощи на основании результатов проверки наличия средств, имеют право обжаловать это решение;

e) суд может, с учетом конкретных обстоятельств, в которых находится то или иное лицо, и после рассмотрения причин отказа ему в юридической помощи, вынести постановление о предоставлении юридической помощи этому лицу, при его участии или без его участия, если этого требуют интересы правосудия;

f) если в основе проверки наличия средств лежит подсчет персонального дохода семьи, но отдельные члены семьи находятся в конфликте друг с другом или не имеют равного доступа к семейным доходам, то для проверки наличия средств используется только доход лица, ходатайствующего о предоставлении юридической помощи.

Руководящее положение 2

Право на получение информации о юридической помощи

42. Для того чтобы гарантировать осуществление прав лиц, которых необходимо информировать об их праве на юридическую помощь, государствам следует обеспечивать, чтобы:

a) информация о праве на юридическую помощь и о том, в чем заключается такая помощь, включая наличие услуг по оказанию юридической помощи и путях получения доступа к таким услугам, и другая соответствующая информация были доступными для общества и представителей широкой общественности в органах местного управления, образовательных и религиозных учреждениях, а также через средства массовой информации, включая Интернет, или использование других соответствующих средств;

b) информация была доступной для изолированных и социально отчужденных групп. Следует использовать радио- и телепрограммы, региональную и местную прессу, Интернет и другие средства, в частности те, которые позволяют отслеживать изменения в законодательстве или конкретные вопросы, затрагивающие общество, или проводить адресные встречи в общинах;

c) сотрудники полиции, прокуратуры, судебных органов и должностные лица любых учреждений, в которых содержатся заключенные или задержанные лица, информировали лиц, не имеющих своих представителей, об их праве на юридическую помощь и о других процессуальных гарантиях;

d) в полицейских участках, центрах содержания под стражей, судах и тюрьмах предоставлялась информация о правах лица, подозреваемого или обвиняемого в совершении уголовного преступления в процессе уголовного правосудия, и о возможности оказания юридической помощи, например, путем предоставления обвиняемому письма о правах или любого другого официального документа. Эта информация должна предоставляться таким образом, чтобы учитывать потребности неграмотных лиц, представителей меньшинств, инвалидов и детей, и такая информация должна излагаться на языке, который эти лица понимают. Предоставление информации детям должно осуществляться с учетом их возраста и степени развития;

e) лицам, которые не были должным образом информированы об их праве на юридическую помощь, были предоставлены эффективные средства правовой защиты. Такие средства могут включать запрет на проведение процессуальных действий, освобождение из-под стражи, исключение доказательств, судебный пересмотр дела и компенсацию;

f) имелись способы проверить, что соответствующее лицо было действительно проинформировано.

Руководящее положение 3

Другие права лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или привлекаемых к ответственности в связи с совершением уголовного преступления

43. Государствам следует принять меры для того, чтобы:

a) незамедлительно информировать любое лицо, задержанное, арестованное, подозреваемое или обвиняемое, или привлекаемое к ответственности с совершением уголовного преступления, о его праве хранить молчание; его праве консультироваться с адвокатом или, если оно имеет на это право, с юрисконсультантом на любом этапе производства, особенно перед допросом в компетентных органах, а также о его праве на помощь независимого адвоката или юрисконсульта во время допроса и при совершении других процессуальных действий;

b) запретить, если нет каких-либо веских обстоятельств, любой допрос какого-либо лица сотрудниками полиции в отсутствие адвоката, если только это лицо не дает свое осознанное и добровольное согласие отказаться от присутствия адвоката, и создать механизмы для проверки добровольного характера согласия этого лица. Допрос не должен начинаться до прибытия юрисконсульта;

c) незамедлительно информировать всех задержанных и заключенных лиц, являющихся иностранцами, на понятном им языке об их праве требовать контакта со своими консульскими учреждениями;

d) обеспечить встречу таких лиц с адвокатом или юрисконсультантом сразу же после их ареста в условиях полной конфиденциальности; и гарантировать конфиденциальность подобных контактов в будущем;

e) предоставить каждому лицу, которое было задержано по какой бы то ни было причине, возможность в кратчайший срок уведомить членов своей семьи или любое другое соответствующее лицо по своему выбору о своем задержании и о месте своего нахождения, а также о любом возможном в ближайшем будущем изменении места его нахождения; однако компетентный орган может отсрочить уведомление в случае крайней необходимости, если это предусмотрено законом и если передача информации будет препятствовать уголовному расследованию;

- f) предоставить, когда это необходимо, услуги независимого переводчика и обеспечить, когда это нужно, перевод документов;
- g) назначить, когда это необходимо, опекуна;
- h) предусмотреть в полицейских участках и местах содержания под стражей средства для связи с юрисконсультom;
- i) обеспечить, чтобы лица, задержанные, арестованные, подозреваемые или обвиняемые, или привлекаемые к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, были четко и ясно проинформированы о своих правах и последствиях отказа от них, и стремиться к тому, чтобы соответствующее лицо понимало и то, и другое;
- j) обеспечить, чтобы лица были проинформированы о всех процедурах подачи жалоб на пытки или жестокое обращение;
- k) обеспечить, чтобы осуществление этих прав лицом не наносило ущерба его делу.

Руководящее положение 4

Юридическая помощь на досудебной стадии процесса

44. В целях обеспечения задержанным лицам безотлагательного доступа к предусмотренной законом юридической помощи государствам следует принять меры для того, чтобы:

- a) обеспечивать, чтобы полицейские и судебные органы не ограничивали произвольно право на юридическую помощь или доступ к ней для лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или привлекаемых к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, в частности в полицейских участках;
- b) облегчать доступ к юрисконсультам, назначенным для оказания помощи задержанным лицам в полицейских участках и других местах содержания под стражей, в целях предоставления такой помощи;
- c) обеспечивать юридическое представительство на всех досудебных стадиях процесса и слушаниях;
- d) осуществлять контроль и обеспечивать соблюдение сроков содержания под стражей в полицейских участках и других местах лишения свободы, в частности путем предписания судебным органам регулярно рассматривать решения о продлении срока содержания под стражей, с тем чтобы люди оставались под стражей только на законных основаниях, чтобы ускорялось рассмотрение их дел и чтобы они содержались в надлежащих условиях, с тем чтобы гарантировать, что люди находятся под стражей на законном основании, что их дела рассматриваются своевременно и что условия их содержания отвечают соответствующим правовым нормам, в том числе международным нормам;
- e) обеспечивать информирование каждого лица при заключении под стражу о его юридических правах, правилах, действующих в месте содержания под стражей и на начальных досудебных стадиях процесса. Такую информацию следует предоставлять таким образом, чтобы учитывать потребности неграмотных лиц, представителей меньшинств, инвалидов и детей, и ее следует излагать на языке, который понимают лица, нуждающиеся в юридической помощи. Предоставление информации детям должно осуществляться с учетом их возраста и степени развития. Информационные материалы должны подкрепляться наглядными пособиями, размещенными на видных местах в каждом центре содержания под стражей;
- f) обращаться к ассоциациям адвокатов или юристов и другим учреждениям-партнерам с предложением создать реестр адвокатов и помощников адвокатов для поддержки всеобъемлющей правовой системы в интересах лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или привлекаемых к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, в частности в полицейских участках;
- g) обеспечивать для каждого лица, обвиняемого в совершении уголовного преступления, достаточно времени, средств, а также техническую и финансовую поддержку в том случае, если у него нет достаточных средств для подготовки своей защиты, а также возможность консультироваться со своим адвокатом в условиях полной конфиденциальности.

Руководящее положение 5

Юридическая помощь на стадии судебного разбирательства

45. Для того чтобы гарантировать каждому лицу, обвиняемому в совершении уголовного преступления, за которое судом может быть вынесено наказание в виде лишения свободы или смертной казни, доступ к юридической помощи в ходе всего разбирательства в суде, в том числе по апелляциям и другим смежным процедурам, государствам следует принять меры, чтобы:

a) обеспечивать понимание обвиняемым всех материалов возбужденного против него дела и возможных последствий судебного разбирательства;

b) обеспечивать каждому лицу, обвиняемому в совершении уголовного преступления, достаточно времени, средств, а также техническую и финансовую поддержку в том случае, если у него нет достаточных средств для подготовки своей защиты, и возможность консультироваться со своим адвокатом в условиях полной конфиденциальности;

c) обеспечивать представительство в ходе любого судебного разбирательства адвокатом, выбранным в соответствующих случаях самим обвиняемым, или компетентным адвокатом, назначенным судом или другим органом, занимающимся оказанием юридической помощи, бесплатно, если у соответствующего лица нет достаточных средств для оплаты и/или если этого требуют интересы правосудия;

d) обеспечивать присутствие адвоката обвиняемого на всех важнейших стадиях разбирательства. Важнейшие стадии – это все стадии уголовного производства, на которых необходимы консультации адвоката для обеспечения права обвиняемого на справедливое судебное разбирательство или на которых отсутствие адвоката может негативно отразиться на подготовке или изложении аргументов защиты;

e) обращаться к ассоциациям адвокатов или юристов и другим учреждениям-партнерам с предложением создать реестр адвокатов и помощников адвокатов для поддержки всеобъемлющей правовой системы в интересах лиц, задержанных, арестованных, подозреваемых или обвиняемых, или привлекаемых к ответственности в связи с совершением уголовного преступления; это может, например, включать явку в суд в установленные дни;

f) предоставлять, в соответствии с внутренним законодательством, помощникам адвокатов и студентам юридических факультетов возможность оказывать необходимые виды помощи обвиняемым в суде при условии, что они работают под наблюдением квалифицированных юристов;

g) обеспечивать, чтобы непредставленные подозреваемые и обвиняемые понимали свои права. Это может включать, в частности, требование к судьям и обвинителям разъяснять им их права в простой и доступной форме.

Руководящее положение 6

Юридическая помощь на послесудебной стадии

46. Государствам следует обеспечивать заключенным и детям, находящимся в местах лишения свободы, доступ к юридической помощи. В тех случаях, когда юридическая помощь не предоставляется, государствам следует обеспечивать, чтобы такие лица содержались в тюрьмах в соответствии с законом.

47. Для этого государствам следует принять меры, чтобы:

a) предоставлять всем лицам при поступлении в места лишения свободы и во время их содержания под стражей информацию о правилах, действующих в месте лишения свободы, и их установленных законодательством правах, в том числе о праве на конфиденциальную юридическую помощь, консультации и содействие; о возможности последующего пересмотра их дела; об их правах в ходе дисциплинарного разбирательства; и о процедурах подачи жалоб, апелляций, просьб о досрочном освобождении, помиловании или смягчении наказания. Таковую информацию следует предоставлять таким образом, чтобы учитывать потребности неграмотных лиц, представителей меньшинств, инвалидов и детей, и ее следует излагать на языке, который понимают лица, нуждающиеся в юридической помощи. Предоставление информации детям должно осуществляться с учетом их возраста и степени развития. Информационные

материалы должны подкрепляться наглядными пособиями, размещенными на видных местах в тех частях исправительных учреждений, которые регулярно посещаются заключенными;

b) обращаться к ассоциациям адвокатов или юристов и другим организациям, оказывающим юридическую помощь, с предложением создать при необходимости реестр адвокатов и помощников адвокатов, имеющих право посещать тюрьмы с целью бесплатного предоставления юридических консультаций и помощи заключенным;

c) обеспечивать для заключенных доступ к юридической помощи для целей подачи апелляций и заявлений, связанных с обращением с ними и условиями их содержания, в том числе в случаях применения жестких дисциплинарных мер, а также просьб о помиловании, в частности в случае заключенных, приговоренных к смертной казни, а также при подаче просьб о смягчении наказания и представительстве на слушаниях по рассмотрению таких просьб;

d) информировать иностранных заключенных о возможности, если таковая имеется, передать их для отбывания наказания в странах их гражданства при условии согласия соответствующих государств.

Руководящее положение 7

Предоставление юридической помощи потерпевшим

48. Без ущерба для прав обвиняемых и без их нарушения и в соответствии с действующим внутренним законодательством государствам следует принимать, в соответствующих случаях, надлежащие меры для обеспечения того, чтобы:

a) потерпевшим в результате преступлений предоставлялись необходимые консультации, помощь, уход, средства и поддержка на протяжении всего процесса уголовного производства таким образом, чтобы не допустить повторную виктимизацию и вторичную виктимизацию⁶¹²;

b) дети-жертвы получали, когда это необходимо, юридическую помощь в соответствии с Руководящими принципами, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений⁶¹³;

c) потерпевшие получали юридические консультации по любому вопросу, связанному с их участием в уголовном производстве, в том числе по вопросу возможной подачи гражданского иска или требования о компенсации в рамках отдельного судопроизводства, если это согласуется с действующим внутренним законодательством;

d) потерпевшие незамедлительно информировались сотрудниками полиции и других органов, оказывающих первую помощь (например, медицинских, социальных органов и органов, занимающихся обеспечением благополучия детей), об их праве на информацию, праве на юридическую помощь, содействие и защиту и о том, как воспользоваться такими правами;

e) мнения и озабоченности потерпевших представлялись и рассматривались на соответствующих стадиях уголовного производства, если затронуты их личные интересы или когда этого требуют интересы правосудия;

f) учреждения, оказывающие услуги потерпевшим, и неправительственные организации могли предоставлять юридическую помощь потерпевшим;

g) были установлены механизмы и процедуры для обеспечения тесного сотрудничества и соответствующие системы взаимодействия между юрисконсультами и другими специалистами (например, работниками медицинских, социальных органов и органов, занимающихся обеспечением благополучия детей), с тем чтобы получить полное представление о потерпевшем, а также произвести оценку его юридического, психологического, социального, эмоционального, физического и внутреннего состояния и потребностей.

⁶¹² «Повторная виктимизация» и «вторичная виктимизация» толкуются так, как они определены в пунктах 1.2 и 1.3 добавления к Рекомендации Res (2006)8 Комитета министров государствам – членам Совета Европы об оказании помощи жертвам преступлений.

⁶¹³ Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

Руководящее положение 8

Предоставление юридической помощи свидетелям

49. Государствам следует принимать, в соответствующих случаях, надлежащие меры для обеспечения того, чтобы:

- a)* соответствующий орган незамедлительно информировал свидетелей об их праве на получение информации, их праве на помощь и защиту и о том, как воспользоваться такими правами;
- b)* свидетелям преступлений на протяжении всего процесса уголовного производства предоставлялись необходимые консультации, помощь, уход и поддержка;
- c)* дети-свидетели получали необходимую юридическую помощь в соответствии с Руководящими принципами, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений;
- d)* все заявления или показания, полученные от свидетелей на всех этапах уголовного производства, правильно толковались и переводились.

50. Государствам следует, когда это необходимо, предоставлять свидетелям юридическую помощь.

51. Обстоятельства, при которых может возникнуть необходимость в предоставлении свидетелям юридической помощи, включают, в частности, ситуации, в которых:

- a)* существует угроза самоговора свидетеля;
- b)* существует угроза для безопасности и благополучия свидетеля вследствие его статуса как свидетеля;
- c)* свидетель находится в особо уязвимом положении, в частности в результате наличия особых потребностей.

Руководящее положение 9

Осуществление права женщин на получение доступа к юридической помощи

52. Государствам следует принимать эффективные и надлежащие меры для обеспечения права женщин на получение доступа к юридической помощи, в том числе путем:

- a)* проведения активного курса на включение гендерных факторов в политику, законодательство, процедуры, программы и практическую работу, связанные с оказанием юридической помощи, в целях обеспечения равенства мужчин и женщин и равного и справедливого доступа к правосудию;
- b)* принятия активных мер для обеспечения того, чтобы, когда это возможно, подсудимых, обвиняемых и потерпевших, являющихся женщинами, могли представлять женщины-адвокаты;
- c)* предоставления юридической помощи, консультаций и судебной поддержки на протяжении всего судебного разбирательства женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы обеспечить доступ к правосудию и не допустить вторичной виктимизации, а также других подобных услуг, которые могут включать в себя перевод юридических документов, если поступает просьба об этом или возникает необходимость в этом.

Руководящее положение 10

Особые меры в интересах детей

53. Государствам следует обеспечивать принятие особых мер в интересах детей для содействия получению ими эффективного доступа к правосудию и для недопущения их социального осуждения и других негативных последствий в результате их участия в уголовном процессе, в том числе путем:

- a)* обеспечения права ребенка на получение услуг адвоката, назначенного для представления интересов ребенка от его имени в ходе производства, когда возникает или может возникнуть коллизия интересов ребенка и его родителей или других участвующих сторон;
- b)* предоставления детям, задержанным, арестованным, подозреваемым, обвиняемым или привлекаемым к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, возможности

незамедлительно связаться со своими родителями или опекунами и установления запрета на проведение какого бы то ни было допроса ребенка в отсутствие его адвоката или другого юрисконсульта и кого-либо из родителей или опекунов, если таковые имеются, в целях наилучшего обеспечения интересов ребенка;

c) обеспечения права ребенка на рассмотрение дела в присутствии родителей ребенка или его законного опекуна, если только это не противоречит наилучшему обеспечению интересов ребенка;

d) обеспечения того, чтобы дети могли свободно и в условиях полной конфиденциальности консультироваться с родителями и/или опекунами и законными представителями;

e) предоставления информации о юридических правах таким образом, чтобы это отвечало возрасту и степени развития ребенка, на языке, который ребенок может понять, и с учетом гендерных и культурных факторов. В дополнение к информированию ребенка, но не в качестве альтернативы этому, необходимо предоставлять информацию его родителям, опекунам или попечителям;

f) обеспечения, когда это возможно, перевода детей из официальной системы уголовного правосудия и предоставления им права на юридическую помощь на каждой стадии такого процесса перевода;

g) содействия, когда это возможно, применению мер и санкций, являющихся альтернативой лишению свободы, и обеспечения детям права на получение юридической помощи, с тем чтобы лишение свободы было крайней мерой и применялось в течение минимально возможного срока;

h) разработки мер для обеспечения того, чтобы судебные и административные процедуры осуществлялись в такой обстановке и таким образом, чтобы дети могли быть выслушаны непосредственно либо через представителя или соответствующий орган в порядке, предусмотренном процессуальными нормами внутреннего законодательства. Для учета возраста и степени развития ребенка может также потребоваться внесение изменений в судебные и административные процедуры и практику.

54. Следует защищать неприкосновенность личной жизни и персональных данных ребенка, который является участником судебного или несудебного разбирательства и других мероприятий, осуществляемых на всех стадиях такого процесса, и такую защиту следует гарантировать законом. Это, как правило, подразумевает, что никакая информация или персональные данные не могут быть раскрыты или опубликованы, в частности в средствах массовой информации, в результате чего могла бы быть установлена или косвенно раскрыта личность ребенка, включая изображения ребенка, подробное описание ребенка или его семьи, указание имен или адресов членов семьи ребенка и аудио- и видеозаписи.

Руководящее положение 11

Общенациональная система юридической помощи

55. В целях содействия функционированию общенациональной системы юридической помощи государствам следует, когда это необходимо, принимать меры, чтобы:

a) обеспечивать и поощрять предоставление эффективной юридической помощи на всех этапах уголовного судопроизводства лицам, задержанным, арестованным или заключенным, подозреваемым или обвиняемым, или привлекаемым к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, и потерпевшим в результате преступлений;

b) оказывать юридическую помощь лицам, которые были незаконно арестованы или задержаны или в отношении которых суд вынес окончательное решение, ставшее результатом судебной ошибки, в целях обеспечения соблюдения их права на пересмотр дела, возмещение вреда, включая компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения;

c) содействовать координации работы органов отправления правосудия и других специалистов, таких как работники органов здравоохранения, социальных служб и лица, занимающиеся оказанием поддержки потерпевшим, в целях обеспечения максимальной эффективности функционирования системы юридической помощи, без ущерба для прав обвиняемых;

d) наладить партнерские отношения с коллегами адвокатов или ассоциациями юристов для обеспечения оказания юридической помощи на всех этапах уголовного производства;

e) предоставить помощникам адвокатов возможность оказывать разрешенные внутренним законодательством или практикой формы юридической помощи лицам, арестованным, задержанным, подозреваемым или обвиняемым в связи с совершением уголовного преступления, в частности в полицейских участках или других местах содержания под стражей;

f) содействовать предоставлению надлежащей юридической помощи в целях предупреждения преступности.

56. Государствам также следует принять меры, чтобы:

a) добиваться поддержки коллегиями адвокатов или ассоциациями юристов оказания юридической помощи путем предоставления различных услуг, в том числе бесплатных (pro bono), в соответствии с их профессиональным призванием и этическим долгом;

b) разработать стимулы для адвокатов, с тем чтобы они были готовы работать в экономически и социально неблагополучных районах (например, освобождение от налогов, предоставление стипендий, оплата путевых расходов и выплата суточных);

c) добиваться организации регулярных выездов адвокатов в назначенные им на территории страны округа для предоставления юридической помощи тем, кто в ней нуждается.

57. При разработке своих общенациональных программ юридической помощи государствам следует учитывать потребности особых групп, в том числе, но не только, пожилых людей, представителей меньшинств, инвалидов, лиц с психическими расстройствами, ВИЧ-инфицированных лиц и лиц с другими тяжелыми инфекционными заболеваниями, наркоманов, представителей коренных народов и аборигенов, лиц без гражданства, лиц, добывающихся получения убежища, иностранных граждан, беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в соответствии с руководящими положениями 9 и 10.

58. Государствам следует принять надлежащие меры для создания систем оказания юридической помощи, ориентированных на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку⁶¹⁴ и учитывающих его интересы, принимая при этом во внимание развивающиеся способности детей, и необходимость установления соответствующего баланса между наилучшим обеспечением интересов ребенка и его правом быть заслушанным в ходе судебного разбирательства, в том числе путем:

a) создания, когда это возможно, специальных механизмов содействия оказанию специализированной юридической помощи детям и поддержки интеграции юридической помощи, ориентированной на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку, в общие и неспециализированные механизмы;

b) принятия законодательства, стратегии и нормативных актов, касающихся юридической помощи и прямо учитывающих права ребенка и особые потребности, связанные с его развитием, включая право на получение юридической и другой необходимой помощи при подготовке и осуществлении своей защиты; право быть заслушанным в ходе всех судебных разбирательств, затрагивающих его интересы; стандартные процедуры для определения наилучших интересов; обеспечение неприкосновенности личной жизни и защиты персональных данных; и право на переквалификацию дела;

c) разработки стандартов юридической помощи, ориентированной на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку, и профессиональных кодексов поведения. Юристыконсульты, представляющие интересы детей, должны, когда это необходимо, проходить регулярную проверку на предмет их пригодности для работы с детьми;

d) содействия разработке стандартных учебных программ по оказанию юридической помощи. Юристыконсульты, представляющие интересы детей, должны проходить профессиональную подготовку и

⁶¹⁴ «Юридическая помощь, ориентированная на обеспечение доброжелательного отношения к ребенку» – это юридическая помощь, предоставляемая детям в ходе уголовного, гражданского и административного разбирательства и являющаяся доступной, соответствующей возрасту, многогранной и эффективной, а также отвечающая всем тем правовым и социальным потребностям, с которыми сталкиваются дети и молодежь. Такая помощь предоставляется адвокатами и лицами, не являющимися юристами, но прошедшими профессиональную подготовку по вопросам обеспечения прав детей и воспитания детей и подростков и способными налаживать позитивные контакты с детьми и их опекунами.

быть информированными о правах детей и смежных вопросах, получать постоянную и углубленную подготовку и быть в состоянии общаться с детьми на их уровне понимания. Все юрисконсульты, работающие с детьми и представляющие их интересы, должны пройти базовую многогранную подготовку по вопросам прав и потребностей детей разных возрастных групп и процедур, специально разработанных для них, и обучение в области психологических и других аспектов развития детей с уделением особого внимания девочкам и детям из числа меньшинств или коренных народов, а также возможного принятия мер по содействию защите детей, вступивших в конфликт с законом;

e) разработки механизмов и процедур для обеспечения тесного сотрудничества и создания соответствующих систем переквалификации дел между юрисконсультами и различными специалистами в целях получения полного понимания в отношении ребенка, а также оценки его юридического, психологического, социального, эмоционального, физического и познавательного состояния и потребностей.

59. Для обеспечения эффективного осуществления общенациональных программ юридической помощи государствам следует рассмотреть вопрос о создании органа или подразделения по оказанию юридической помощи, с тем чтобы предоставлять, организовывать, координировать и контролировать юридическую помощь. Такой орган должен:

a) быть свободным от излишнего политического или судебного вмешательства, быть независимым от органов власти при принятии решений, связанных с оказанием юридической помощи, и не должен следовать указаниям или подвергаться контролю или финансовому давлению со стороны какого-либо лица или органа при выполнении им своих функций, независимо от его административной структуры;

b) обладать необходимыми полномочиями для оказания юридической помощи, включая, в частности, назначение сотрудников; выдачу предписаний об оказании юридической помощи отдельным лицам; установление критериев и аккредитацию юрисконсультов, включая требования к профессиональной подготовке; надзор за работой юрисконсультов и создание независимых органов для рассмотрения жалоб на них; оценку потребностей в юридической помощи в общенациональных масштабах; и правом формировать свой собственный бюджет;

c) разрабатывать, в консультации с основными заинтересованными сторонами в системе отправления правосудия и организациями гражданского общества, долгосрочную стратегию, определяющую развитие и эффективное предоставление юридической помощи;

d) регулярно отчитываться перед компетентным органом.

Руководящее положение 12

Финансирование общенациональной системы юридической помощи

60. Поскольку признаются преимущества, связанные с оказанием юридической помощи, включая и финансовые выгоды и экономию на расходах в ходе всего процесса уголовного производства, государствам следует, когда это необходимо, предусматривать соответствующие и конкретные бюджетные ассигнования на оказание юридической помощи, которые должны быть соизмеримы с их потребностями, в том числе путем создания специализированных и эффективных механизмов финансирования общенациональной системы юридической помощи.

61. С этой целью государства могли бы принять следующие меры:

a) создать фонд юридической помощи для финансирования программ юридической помощи, в том числе программ, касающихся государственных защитников, оказывать поддержку в предоставлении юридической помощи коллегами адвокатов или ассоциациями юристов; оказывать поддержку юридическим службам при университетах; и содействовать неправительственным и другим организациям, в том числе организациям среднего юридического персонала, в предоставлении юридической помощи на всей территории страны, особенно в сельских и экономически и социально неблагополучных районах;

b) определить финансовые механизмы для направления средств на оказание юридической помощи, например:

i) выделить определенную часть государственного бюджета в области уголовного правосудия на финансирование юридической помощи, соизмеримое с потребностями в ней;

ii) использовать средства от преступной деятельности, полученные в результате конфискации или в виде штрафов, для оплаты юридической помощи потерпевшим;

c) определить и внедрить стимулы для адвокатов, с тем чтобы побудить их к работе в сельской местности и экономически и социально неблагополучных районах (например, освобождение от налогов или сокращение сумм подлежащих погашению кредитов, полученных студентами);

d) обеспечить справедливое и пропорциональное распределение средств между органами прокуратуры и учреждениями, занимающимися оказанием юридической помощи.

62. Бюджетные средства, предназначенные для оказания юридической помощи, должны покрывать весь спектр услуг, предоставляемых лицам, задержанным, арестованным, подозреваемым или обвиняемым, или привлекаемым к ответственности в связи с совершением уголовного преступления, и потерпевшим. Особые финансовые ресурсы следует выделять в надлежащем объеме для покрытия расходов на защиту, например в связи с копированием необходимых материалов и документов, сбором доказательств, оплатой услуг свидетелей-экспертов, судебно-медицинских экспертов и социальных работников, а также для покрытия путевых расходов. Выплаты следует производить своевременно.

Руководящее положение 13

Людские ресурсы

63. Государствам следует, когда это необходимо, предусматривать надлежащие и конкретные положения, касающиеся укомплектования кадрами общенациональных систем юридической помощи с учетом их потребностей.

64. Государствам следует обеспечивать, чтобы специалисты, работающие в общенациональной системе юридической помощи, имели квалификацию и подготовку, необходимые для предоставляемых ими услуг.

65. Если отмечается нехватка квалифицированных адвокатов, юридическая помощь может также предоставляться лицами, не являющимися юристами, или средним юридическим персоналом. В то же время государствам следует поощрять рост числа юристов и устранять финансовые барьеры на пути получения юридического образования.

66. Государствам следует также содействовать обеспечению широкого доступа к получению юридической профессии, включая принятие мер по обеспечению равных возможностей для доступа к таким услугам женщин, представителей меньшинств и экономически неблагополучных групп населения.

Руководящее положение 14

Средний юридический персонал

67. Государствам следует, в надлежащих случаях и в соответствии с их внутренним законодательством, признать ту роль, которую играет средний юридический персонал или аналогичные службы, занимающиеся оказанием юридической помощи, в тех ситуациях, когда доступ к адвокатам ограничен.

68. С этой целью государствам следует, в консультации с гражданским обществом, органами отправления правосудия и профессиональными ассоциациями, принять меры для того, чтобы:

a) разработать, когда это необходимо, общенациональную программу предоставления услуг помощниками адвокатов со стандартными программами профессиональной подготовки и аккредитации, включая соответствующие полномочия на осуществление контроля и проверок;

b) обеспечить разработку стандартов качества для услуг помощников адвокатов и получение средним юридическим персоналом соответствующей подготовки и его работу под руководством квалифицированных юристов;

c) обеспечить наличие механизмов контроля и оценки, с тем чтобы гарантировать качество услуг, предоставляемых средним юридическим персоналом;

d) содействовать, в консультации с гражданским обществом и органами отправления правосудия, разработке кодекса поведения, являющегося обязательным для всего среднего юридического персонала, работающего в системе уголовного правосудия;

e) конкретно определить виды юридических услуг, которые могут предоставляться средним юридическим персоналом, и виды услуг, которые должны предоставляться исключительно адвокатами, если такое определение не входит в компетенцию судов или коллегий адвокатов;

f) обеспечить аккредитованному среднему юридическому персоналу, назначенному для оказания юридической помощи, доступ в полицейские участки и тюрьмы, места содержания под стражей или следственные изоляторы и т.д.;

g) разрешить, в соответствии с внутренним законодательством и нормативными актами, аккредитованному при судах и прошедшему надлежащую подготовку среднему юридическому персоналу участвовать в судебных разбирательствах и консультировать обвиняемого в тех случаях, когда отсутствуют адвокаты.

Руководящее положение 15

Регулирование и надзор за деятельностью юрисконсультов

69. В соответствии с принципом 12 и с учетом действующего внутреннего законодательства, обеспечивающего прозрачность и подотчетность, государствам в сотрудничестве с профессиональными ассоциациями следует:

- a) обеспечить разработку критериев для аккредитации юрисконсультов;
- b) обеспечить соблюдение юрисконсультами действующих профессиональных кодексов поведения и предусмотреть соответствующие санкции за их нарушения;
- c) установить нормы для обеспечения того, чтобы юрисконсульты не имели права требовать каких-либо выплат от получателей юридической помощи, за исключением тех случаев, когда это разрешено;
- d) обеспечить, чтобы дисциплинарные жалобы на действия юрисконсультов рассматривались беспристрастными органами;
- e) создать надлежащие механизмы надзора за действиями юрисконсультов, в частности в целях предупреждения коррупции.

Руководящее положение 16

Партнерские отношения с негосударственными организациями, оказывающими юридическую помощь, и университетами

70. Государствам следует, когда это необходимо, наладить партнерские отношения с негосударственными организациями, оказывающими юридическую помощь, в том числе с неправительственными организациями и другими организациями, предоставляющими услуги в этой области.

71. Для этого государствам следует, в консультации с гражданским обществом, органами отправления правосудия и профессиональными ассоциациями:

- a) признать в своих правовых системах роль, которую должны играть негосударственные субъекты в предоставлении юридической помощи в целях удовлетворения потребностей населения;
- b) установить стандарты качества для услуг в сфере предоставления юридической помощи и оказать поддержку в разработке стандартных учебных программ для негосударственных организаций, предоставляющих юридическую помощь;
- c) создать механизмы контроля и оценки для обеспечения качества услуг по предоставлению юридической помощи, в частности тех, которые предоставляются бесплатно;
- d) работать со всеми организациями, оказывающими юридическую помощь, с целью расширения охвата, повышения качества и эффективности и облегчения доступа к юридической помощи во всех регионах страны и во всех общинах, особенно в сельских экономически и социально неблагополучных районах и среди представителей меньшинств;
- e) диверсифицировать организации, оказывающие юридическую помощь, путем принятия комплексного подхода, например, путем стимулирования создания центров по оказанию юридической

помощи, укомплектованных адвокатами и средним юридическим персоналом, и путем заключения соглашений об оказании юридической помощи с обществами юристов и коллегиями адвокатов, юридическими службами при университетах и неправительственными и другими организациями.

72. Государствам следует, когда это необходимо, также принять меры для того, чтобы:

a) поощрять и поддерживать создание юридических служб при юридических факультетах университетов в целях пропаганды программ оказания юридической помощи и защиты государственных интересов среди профессорско-преподавательского состава и студентов, в том числе в рамках официальных учебных программ университетов;

b) поощрять и создавать стимулы для студентов юридических факультетов для участия – под надлежащим наблюдением и в соответствии с внутренним законодательством или практикой – в работе юридических служб или иных программах общинной юридической помощи в рамках их учебных программ или программ развития профессиональных навыков;

c) разработать, если их еще нет, правила прохождения практики студентами, которые позволят студентам проходить практику в судах под наблюдением квалифицированных юристов или преподавателей, при условии, что такие правила будут разработаны в консультации с компетентными судами или органами, которые регулируют адвокатскую практику в судах, и будут одобрены ими;

d) в тех правовых системах, где предусмотрено прохождение студентами юридических факультетов юридической стажировки, разработать для них правила, которые позволят им проходить практику в судах под наблюдением квалифицированных юристов.

Руководящее положение 17

Исследования и данные

73. Государствам следует обеспечивать создание механизмов для отслеживания, контролирования и оценки юридической помощи, и им следует постоянно стремиться к совершенствованию порядка оказания юридической помощи.

74. С этой целью государствам следует принять меры для того, чтобы:

a) обеспечивать регулярное проведение исследований и сбор данных с разбивкой по полу, возрасту, социально-экономическому положению и географическому распределению получателей юридической помощи и публиковать результаты таких исследований;

b) обмениваться информацией об оптимальных видах практики в области предоставления юридической помощи;

c) следить за эффективным и результативным предоставлением юридической помощи в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

d) обеспечивать профессиональную подготовку юрисконсультантов, учитывающую межкультурные факторы, культурные особенности, гендерные аспекты и возраст;

e) улучшать коммуникации, координацию и сотрудничество между всеми учреждениями системы правосудия, особенно на местном уровне, для выявления местных проблем и согласования решений в целях улучшения оказания юридической помощи.

Руководящее положение 18

Техническая помощь

75. Соответствующим межправительственным организациям, таким как Организация Объединенных Наций, доноры, работающие на двусторонней основе, и компетентные неправительственные организации, а также государствам в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества следует оказывать техническую помощь с учетом потребностей и приоритетов, определенных запрашивающими такую помощь государствами, в целях создания и укрепления внутреннего потенциала и учреждений для разработки и внедрения систем юридической помощи и реформирования, когда это необходимо, системы уголовного правосудия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/188

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)⁶¹⁵

67/188. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

Генеральная Ассамблея,

учитывая неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

подтверждая важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и особенно содействия их осуществлению,

подчеркивая, что в Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире⁶¹⁶ государства-члены признали, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года под названием «Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила группу экспертов представить Комиссии доклад о ходе своей работы,

сознавая, что пенитенциарная система является одним из ключевых компонентов системы уголовного правосудия и что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁶¹⁷ имеют большое значение и влияние в контексте разработки законов, политики и практики, связанных с работой уголовно-исправительных учреждений,

будучи убеждена, что тюремное заключение следует назначать в качестве меры наказания только лицам, совершившим серьезные преступления, или когда это необходимо для защиты общества,

будучи убеждена также, что следует приложить особые усилия для использования альтернативных мер наказания в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁶¹⁸,

принимая во внимание прогресс в разработке международных документов, касающихся обращения с заключенными, в период после 1955 года, в частности Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁶¹⁹ и Факультативный протокол к ней⁶²⁰,

⁶¹⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе Комитета, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

⁶¹⁶ Резолюция 65/230, приложение.

⁶¹⁷ *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, № 34.

⁶¹⁸ Резолюция 45/110, приложение.

⁶¹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁶²⁰ *Ibid.*, vol. 2375, No. 24841.

принимая во внимание также значение процедур эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, одобренных Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1984/47 от 25 мая 1984 года, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁶²¹, Основные принципы обращения с заключенными⁶²², Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы⁶²³, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)⁶²⁴,

принимая во внимание далее результаты работы Латиноамериканского постоянного комитета Международного уголовного и пенитенциарного фонда по пересмотру и обновлению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, представленные на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившем в Салвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года, а также исследование о степени выполнения Минимальных стандартных правил странами Африки за 2011 год, проведенное Африканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

с удовлетворением отмечая подготовку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности справочника для тюремной администрации, справочника по вопросам международной передачи осужденных, справочника по стратегиям сокращения переполненности тюрем (в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста) и справочника по предупреждению рецидивизма и социальной реинтеграции правонарушителей,

1. *выражает признательность* государствам-членам за направленные ими ответы в связи с просьбой об обмене информацией о наилучших видах практики и пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными;

2. *отмечает* работу совещания группы экспертов высокого уровня, состоявшегося в Санто-Доминго 3–5 августа 2011 года, и совещания группы экспертов, состоявшегося в Вене 6 и 7 октября 2011 года;

3. *принимает к сведению* работу, проделанную межправительственной Группой экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, которая опиралась на результаты двух вышеупомянутых совещаний групп экспертов;

4. *признает*, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными⁶¹⁷, которые были приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1955 году и одобрены Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и срок действия которых был продлен Советом в соответствии с его резолюцией 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, прошли проверку временем и по-прежнему являются всеобщими признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей;

5. *признает также*, что некоторые предметные области Минимальных стандартных правил могут быть пересмотрены в целях обеспечения отражения в Правилах последних научных достижений и успешных видов практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений при условии, что никакие изменения Правил не будут снижать уровень каких-либо существующих стандартов;

6. *принимает к сведению* рекомендации Группы экспертов⁶²⁵ и отмечает, что Группа экспертов определила следующие предварительные области для возможного рассмотрения:

- a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных;
- b) медицинское обслуживание и охрана здоровья;

⁶²¹ Резолюция 43/173, приложение.

⁶²² Резолюция 45/111, приложение.

⁶²³ Резолюция 45/113, приложение.

⁶²⁴ Резолюция 65/229, приложение.

⁶²⁵ См. E/CN.15/2012/18; рекомендации следует рассматривать в контексте обсуждений, проходивших на совещании Группы экспертов.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

c) дисциплинарные меры и наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания;

d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток заключенных или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также сообщений о них;

e) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах;

f) право на доступ к юридическому представительству;

g) жалобы и независимая инспекция;

h) замена устаревшей терминологии;

i) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил;

7. *подчеркивает*, что потребности и нужды заключенных-инвалидов должны учитываться должным образом, когда это применимо, в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов⁶²⁶;

8. *уполномочивает* Группу экспертов продолжить ее работу в рамках своего мандата в целях представления доклада о проделанной работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление необходимых услуг и поддержки;

9. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в следующем совещании Группы экспертов и просит подготовить доклад, обобщающий обсуждения и рекомендации, включая комментарии и замечания, высказанные правительственными экспертами и другими участниками;

10. *выражает благодарность* правительству Аргентины за готовность принять у себя следующее совещание Группы экспертов;

11. *отмечает* проделанную работу по подготовке документа зала заседаний, содержащего замечания и комментарии относительно Минимальных стандартных правил, и рекомендует обеспечить его скорейший перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также широкое распространение;

12. *призывает* государства-члены поощрять применение Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокских правил)⁶²⁴;

13. *рекомендует* государствам-членам стремиться к сокращению переполненности тюрем и применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты, более активно применяя альтернативы тюремному заключению, которые могут включать, в частности, штрафы, общественно-полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, а также поддерживая программы реабилитации и реинтеграции;

14. *призывает* государства-члены и впредь обмениваться информацией об успешных видах практики, таких как мероприятия по разрешению конфликтов в местах содержания под стражей, в том числе в области оказания технической помощи, а также выявлять проблемы, возникающие при применении Минимальных стандартных правил, и обмениваться опытом их решения и предоставлять соответствующую информацию своим экспертам, участвующим в работе Группы экспертов;

15. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг и технической помощи государствам-членам по их просьбе, включая содействие в реформе уголовного правосудия и

⁶²⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

законодательства и в организации подготовки кадров для правоохранительных органов и системы уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пенитенциарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей;

16. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил в соответствии с процедурами эффективного выполнения Правил⁶²⁷;

17. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/189

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁶²⁸

67/189. Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 46/152 от 18 декабря 1991 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года, 65/169 от 20 декабря 2010 года, 65/190 от 21 декабря 2010 года и 66/181 от 19 декабря 2011 года,

вновь подтверждая также свои резолюции, касающиеся настоятельной необходимости укреплять международное сотрудничество и техническую помощь в деле поощрения и облегчения ратификации и осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁶²⁹, Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶³⁰ и всех международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом,

вновь подтверждая далее обязательства, взятые государствами-членами в рамках Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года⁶³¹, и в ходе ее последующих двухгодичных обзоров⁶³²,

подчеркивая, что ее резолюция 65/187 от 21 декабря 2010 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и резолюция 65/228 от 21 декабря 2010 года об

⁶²⁷ Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁶²⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южный Судан, Ямайка и Япония.

⁶²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

⁶³⁰ *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

⁶³¹ Резолюция 60/288.

⁶³² См. резолюции 62/272, 64/297 и 66/282.

усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин, в которой она приняла обновленные Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, имеют значительные последствия для программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и для мероприятий по линии этой программы,

напоминая о принятии ею резолюции 65/229 от 21 декабря 2010 года о Правилах Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), и побуждая государства-члены в этой связи к усилиям по дальнейшему изучению того, как применять эти практические меры,

напоминая также о принятии ею резолюции 65/230 от 21 декабря 2010 года о двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в которой она одобрила Сальвадорскую декларацию «Комплексные стратегии для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире»,

напоминая далее о принятии Экономическим и Социальным Советом резолюции 2012/17 от 26 июля 2012 года о последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь на свою резолюцию 66/177 от 19 декабря 2011 года об укреплении международного сотрудничества в борьбе с пагубными последствиями незаконных финансовых потоков, являющихся результатом преступной деятельности, в которой она настоятельно призвала государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁶³³, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в полном объеме применять положения этих Конвенций, в частности принимать меры по предупреждению отмыывания денег и борьбе с ним, в том числе путем криминализации отмыывания доходов от транснациональной организованной преступной деятельности,

принимая во внимание все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, в частности резолюции 2012/12–2012/19 от 26 июля 2012 года, и все резолюции, касающиеся усиления международного сотрудничества, а также технической помощи и консультативных услуг программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в таких сферах, как предупреждение преступности и уголовное правосудие, поощрение и упрочение верховенства права и реформирование институтов уголовной юстиции, в том числе применительно к оказанию технической помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 66/180 от 19 декабря 2011 года об усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом, в которой она настоятельно призвала государства-члены и соответствующие учреждения укреплять и в полной мере применять механизмы активизации международного сотрудничества, включая взаимную правовую помощь, в целях борьбы со всеми формами и аспектами незаконного оборота культурных ценностей и связанными с ним такими преступлениями, как хищение, разграбление, повреждение, перемещение, грабеж и уничтожение культурных ценностей, а также содействия изъятию и возвращению похищенных и разграбленных культурных ценностей,

напоминая о принятии ею резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года о Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, подтверждая необходимость полного осуществления Глобального плана действий, выражая мнение о том, что он позволит, в частности,

⁶³³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

активизировать сотрудничество и улучшить координацию усилий в борьбе с торговлей людьми, а также способствовать более широкой ратификации и полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶³⁴, и приветствуя работу Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

напоминая также о том, что главной темой тринадцатого Конгресса будет тема «Интеграция вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в широкую повестку дня Организации Объединенных Наций для рассмотрения социальных и экономических вызовов, содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и расширению участия общественности»,

признавая важность проводившейся в последнее время в рамках региональных инициатив работы по борьбе с незаконным ввозом мигрантов и деятельностью Рабочей группы по незаконному ввозу мигрантов, учрежденной Конференцией государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности на ее пятой сессии,

подтверждая резолюцию 6/2 от 19 октября 2012 года о содействии в присоединении к Протоколу против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и в его осуществлении, которая была принята Конференцией государств — участников Конвенции на ее шестой сессии⁶³⁵,

с признательностью отмечая, что Генеральным секретарем учреждена целевая группа системы Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, призванная выработать в системе Организации Объединенных Наций действенный и всеобъемлющий подход к транснациональной организованной преступности и незаконному обороту наркотиков, и вновь подтверждая отраженную в Уставе Организации Объединенных Наций решающую роль государств-членов в этом деле,

выражая серьезную озабоченность по поводу негативных последствий транснациональной организованной преступности, в том числе незаконного ввоза людей и торговли ими, равно как и контрабанды и незаконного оборота наркотических средств и стрелкового оружия и легких вооружений, для развития, мира и безопасности и прав человека и по поводу усиливающейся уязвимости государств по отношению к таким преступлениям,

будучи убеждена в важности предупреждения молодежной преступности, поддержки реабилитации молодых правонарушителей и их реинтеграции в общество, защиты детей в статусе потерпевших или свидетелей, включая усилия по предотвращению их повторной виктимизации, и удовлетворения нужд детей лиц, находящихся в заключении, и подчеркивая, что при осуществлении подобных мер следует учитывать права человека и высшие интересы детей и молодежи, как это предусматривается в Конвенции о правах ребенка и, когда это применимо, факультативных протоколах к ней⁶³⁶, а в подходящих случаях — также в других соответствующих стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области ювенальной юстиции,

будучи озабочена серьезными проблемами и угрозами, которые создает незаконный оборот огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и будучи озабочена его смыканием с другими формами транснациональной организованной преступности, включая оборот наркотиков и прочую преступную деятельность, включая терроризм,

будучи глубоко озабочена наличием в некоторых случаях связей между некоторыми формами транснациональной организованной преступности и терроризмом и подчеркивая необходимость укреплять

⁶³⁴ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁶³⁵ См. СТОС/СОП/2012/15, раздел I.A.

⁶³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vols. 1577, 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

сотрудничество на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, чтобы решительнее реагировать на формирующийся вызов, бросаемый этим явлением,

будучи озабочена растущим проникновением преступных организаций и их доходов в экономику,

признавая, что действия против транснациональной организованной преступности и терроризма — это обязанность всех и каждого, и подчеркивая необходимость коллективной работы над предупреждением транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма во всех его формах и проявлениях и борьбы с ними,

подчеркивая, что проблемой транснациональной организованной преступности необходимо заниматься при полном уважении принципа суверенитета государств и обеспечении верховенства права в рамках комплексных ответных мер, призванных содействовать долговременным решениям путем поощрения прав человека и установления более справедливых социально-экономических условий,

выражая глубокую озабоченность по поводу экологических преступлений, включая незаконную торговлю исчезающими и, в соответствующих случаях, охраняемыми представителями дикой фауны и флоры, и подчеркивая необходимость бороться с такими преступлениями путем активизации усилий в области международного сотрудничества, наращивания потенциала, реагирования по линии уголовного правосудия и правоохранительной деятельности,

призывая государства-члены разрабатывать, в соответствующих случаях, всеобъемлющую политику предотвращения преступности, основанную на понимании многочисленных факторов, которые способствуют преступности, и целостно заниматься устранением таких факторов,

признавая необходимость того, чтобы в имеющихся у Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности возможностях в сфере технического сотрудничества выдерживался баланс между всеми соответствующими приоритетами, обозначенными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

подчеркивая, что социальное развитие должно служить неотъемлемым элементом стратегий, направленных на содействие предупреждению преступности и экономическому развитию во всех государствах,

признавая, что благодаря широкому кругу ее участников и широкой сфере своего применения Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности служит важной основой для международного сотрудничества, в частности в вопросах выдачи, взаимной правовой помощи и конфискации, и представляет собой в этом отношении полезный инструмент, который следует активнее задействовать,

намятуя о необходимости обеспечить всеобщее участие в Конвенции и протоколах к ней и их полное осуществление, а также настоятельно призывая государства-участники полномасштабно и эффективно использовать эти правовые акты,

приветствуя принятие Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности регионального подхода к составлению программ, который основывается на постоянных консультациях и партнерствах на национальном и региональном уровнях, в частности в вопросах его применения, и сфокусирован на обеспечении того, чтобы Управление последовательно и внятно реагировало на приоритеты государств-членов,

признавая общий прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в предоставлении запрашивающим государствам-членам консультативных услуг и помощи в сферах реформирования системы предупреждения преступности и уголовного правосудия, борьбы с коррупцией, организованной преступностью, отмыванием денег, терроризмом, похищением людей и торговлей ими, включая, в соответствующих случаях, обеспечение поддержки и защиты потерпевшим, их семьям и свидетелям, борьбы с оборотом наркотиков и международного сотрудничества с уделением особого внимания вопросам выдачи и взаимной правовой помощи,

вновь заявляя о своей озабоченности общим финансовым положением Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 66/181⁶³⁷;

2. *вновь подтверждает*, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней⁶²⁹ являются наиболее важными инструментами международного сообщества в борьбе с транснациональной организованной преступностью;

3. *с удовлетворением отмечает*, что число государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности достигло 172 и что это служит важным признаком приверженности борьбе с транснациональной организованной преступностью, демонстрируемой международным сообществом;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶³⁰ и международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, или присоединении к этим документам и настоятельно призывает государства, участвующие в этих конвенциях и протоколах, прилагать усилия к их полному осуществлению;

5. *подчеркивает* необходимость срочного создания механизма для обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, в целях оказания государствам-участникам содействия в осуществлении Конвенции и протоколов к ней, настоятельно призывает государства-участники и впредь принимать активное участие в этой деятельности с учетом работы, уже проделанной рабочей группой открытого состава по рассмотрению хода осуществления Конвенции и протоколов к ней, и призывает государства-члены и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности содействовать оказанию технической помощи в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней, принимая во внимание инструменты, разработанные для таких целей, включая, среди прочего, сводный контрольный перечень вопросов для самооценки;

6. *с признательностью отмечает* работу межправительственной группы экспертов открытого состава для проведения всестороннего исследования проблемы киберпреступности и ответных мер со стороны государств-членов, международного сообщества и частного сектора, включая обмен информацией о национальном законодательстве, передовой практике, технической помощи и международном сотрудничестве, в целях изучения возможных путей укрепления существующих и выработки предложений в отношении новых национальных и международных правовых или иных мер по противодействию киберпреступности, и призывает группу экспертов активизировать свои усилия по завершению этой работы и представить результаты исследования Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в надлежащий срок;

7. *вновь подтверждает* важность программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для поощрения эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также важность работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в порядке выполнения своего мандата в этой же сфере, включая предоставление государствам-членам на приоритетной основе запрашиваемых ими услуг по техническому сотрудничеству, консультативных услуг и иных форм помощи, а также координацию и дополнение работы всех соответствующих и компетентных органов и подразделений Организации Объединенных Наций;

8. *рекомендует* государствам-членам с учетом их национального контекста применять всеобъемлющий и комплексный подход к реформированию системы предупреждения преступности и уголовного правосудия, основывающийся на оценке исходных условий и сборе данных и нацеленный на все сектора системы правосудия, и разрабатывать политику, стратегии и программы предупреждения преступности, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь с этой целью;

⁶³⁷ A/67/156.

9. *призывает* все государства разработать национальные и местные планы действий для предупреждения преступности, чтобы на всеобъемлющей, комплексной и коллегиальной основе учитывать, в частности, факторы, в силу которых некоторые группы населения и места проживания становятся подверженными повышенному риску виктимизации и/или криминализации, и обеспечивать, чтобы такие планы опирались на самые достоверные сведения и передовую практику, и подчеркивает, что предупреждение преступности следует рассматривать в качестве неотъемлемого элемента стратегий обеспечения социально-экономического развития во всех государствах;

10. *призывает также* государства-члены укреплять свои усилия по осуществлению сотрудничества, в соответствующих случаях, на двустороннем, субрегиональном, региональном или международном уровнях в целях эффективного противодействия транснациональной организованной преступности;

11. *просит*, чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, действуя в рамках имеющихся ресурсов и возложенного на него мандата, активизировало свои усилия по предоставлению технической помощи и консультативных услуг для осуществления его региональных и субрегиональных программ в координации с соответствующими государствами-членами и региональными и субрегиональными организациями;

12. *просит также*, чтобы в рамках своего мандата Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжало оказывать государствам-членам запрашиваемую ими техническую помощь в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях укрепления способности национальных систем уголовного правосудия проводить расследования и осуществлять судебное преследование в связи со всеми видами преступлений, защищать права человека и основные свободы обвиняемых, а также законные интересы потерпевших и свидетелей и обеспечивать доступ к эффективной юридической помощи в системах уголовного правосудия;

13. *приветствует* доклад Рабочей группы по незаконному ввозу мигрантов на ее совещании в Вене 30 мая — 1 июня 2012 года⁶³⁸, и призывает государства-участники выполнить содержащиеся в нем рекомендации;

14. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее оказывать государствам-членам техническую помощь в борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма в рамках Глобальной программы по борьбе с отмыванием денег, доходами от преступной деятельности и финансированием терроризма, руководствуясь нормативными актами, относящимися к Организации Объединенных Наций, и международно принятыми стандартами, включая в применимых случаях рекомендации соответствующих межправительственных органов, в частности Группы разработки финансовых мер, и соответствующие инициативы региональных, межрегиональных и многосторонних организаций в отношении борьбы с отмыванием денег;

15. *настоятельно призывает* государства-члены укреплять двухстороннее, региональное и международное сотрудничество, позволяющее возвращать активы, незаконно приобретенные в результате коррупции, в запрашивающие страны происхождения в соответствии с теми положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которые касаются возвращения активов, в частности главой V, просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках своего действующего мандата и впредь оказывать содействие нацеленным на это двухсторонним, региональным и международным усилиям и настоятельно призывает государства-члены вести борьбу с коррупцией и отмыванием полученных в результате нее доходов и применять соответствующие меры наказания;

16. *призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции уделять особое и своевременное внимание выполнению просьб об оказании международной взаимной правовой помощи, особенно связанных с соответствующими государствами Ближнего Востока и Северной Африки, а также просьб других государств, требующих принятия безотлагательных мер, и обеспечить, чтобы компетентные органы запрашивающих государств располагали надлежащими

⁶³⁸ СТОС/СОР/WG.7/2012/6.

ресурсами для выполнения просьб, принимая во внимание особое значение возвращения активов для обеспечения устойчивого развития и стабильности;

17. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее развивать международное и региональное сотрудничество, в том числе содействуя, в соответствующих случаях, созданию региональных сетей, проводящих активную работу в области правового и правоохранительного сотрудничества в деле борьбы с транснациональной организованной преступностью, и поощряя сотрудничество между всеми такими сетями, в том числе путем оказания, в необходимых случаях, технической помощи;

18. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в соответствующих случаях, сотрудничество с межправительственными, международными и региональными организациями, на которые возложена задача ведения борьбы с транснациональной организованной преступностью, в целях обмена передовым опытом, укрепления сотрудничества и использования их уникальных возможностей и сравнительных преимуществ;

19. *отмечает* прилагаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилия по оказанию государствам-членам помощи в расширении их возможностей и укреплении их потенциала в деле недопущения похищения людей и борьбы с ним и просит Управление и впредь предоставлять техническую помощь в целях содействия международному сотрудничеству, в частности в области оказания взаимной правовой помощи, для эффективного противодействия этому серьезному виду преступности, масштабы которого увеличиваются;

20. *привлекает внимание* к новым проблемам стратегического характера, обозначенным в докладе Генерального секретаря об осуществлении мандатов программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с уделением особого внимания деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сфере технического сотрудничества⁶³⁷, а именно к пиратству, киберпреступности, использованию новых информационных технологий в целях совершения надругательств над детьми и их эксплуатации, незаконному обороту культурных ценностей, незаконным финансовым потокам, экологическим преступлениям, включая незаконную торговлю дикими животными и растениями, находящимися под угрозой исчезновения, а также к преступлениям, связанным с использованием личных данных, и предлагает Управлению в рамках его мандата изучить пути и средства для организации работы над этими проблемами, с учетом резолюции 2012/12 Экономического и Социального Совета о стратегии Управления на период 2012–2015 годов;

21. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать в рамках своего действующего мандата совершенствовать работу, связанную с регулярным сбором, анализом и распространением точных, достоверных и сопоставимых данных и информации, и настоятельно призывает государства-члены обмениваться такими данными и информацией с Управлением;

22. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать в тесном сотрудничестве с государствами-членами разрабатывать технические и методические инструменты и проводить анализ и исследования тенденций с целью повысить степень осведомленности о тенденциях в сфере преступности и оказывать помощь государствам-членам в выработке надлежащих мер реагирования в конкретных областях преступности, в частности в ее транснациональном аспекте, принимая во внимание необходимость как можно более оптимального использования имеющихся ресурсов;

23. *настоятельно призывает* государства-члены и соответствующие международные организации, действуя в сотрудничестве с программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, разрабатывать, в соответствующих случаях, национальные и региональные стратегии и другие необходимые меры для эффективного противодействия транснациональной организованной преступности, включая торговлю людьми, незаконный ввоз мигрантов и незаконное изготовление и оборот огнестрельного оружия, а также коррупции и терроризму;

24. *настоятельно призывает* государства-участники использовать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности для осуществления

широкого сотрудничества в деле предупреждения незаконного оборота культурных ценностей во всех его формах и аспектах и связанных с ним противоправных деяний и борьбы с ними, особенно в деле возвращения доходов, полученных от этой преступной деятельности, или самих ценностей их законным собственникам, в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Конвенции и предлагает государствам-участникам обмениваться информацией о незаконном обороте культурных ценностей во всех его формах и аспектах и связанных с ним противоправных деяниях в соответствии с их национальными законами и координировать административные и другие меры, принимаемые, по мере необходимости, в целях предупреждения таких деяний, их оперативного раскрытия или же наказания за них;

25. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, а также оказывать содействие их усилиям по противодействию смыканию такого оборота с другими формами транснациональной организованной преступности, в частности путем оказания технической помощи;

26. *вновь подтверждает* важность работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его региональных отделений для наращивания потенциала на местах в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и настоятельно призывает Управление учитывать региональные факторы уязвимости, проекты и результаты деятельности по борьбе с транснациональной организованной преступностью, в частности в развивающихся странах, при принятии решений о закрытии и размещении отделений, чтобы поддерживать эффективный уровень поддержки национальных и региональных усилий в этих сферах;

27. *призывает* государства-члены оказывать Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности поддержку, позволяющую ему и далее предоставлять в рамках его действующего мандата адресную техническую помощь, запрашиваемую затрагиваемыми государствами для расширения своих возможностей по борьбе с морским пиратством, в том числе путем оказания государствам-членам помощи в выработке их правоохранными органами эффективных мер реагирования и укреплении потенциала их судебной системы;

28. *отмечает* прогресс, достигнутый на Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в выполнении ими своих соответствующих мандатов, и приветствует также итоги работы шестой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

29. *призывает* государства-участники и впредь оказывать всестороннюю поддержку Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, включая представление конференциям участников этих конвенций информации о соблюдении этих договорных актов;

30. *просит* Генерального секретаря и впредь предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности достаточный объем ресурсов для эффективного содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в соответствии со своим мандатом выполнять свои функции секретариата конференций участников этих конвенций, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссии по наркотическим средствам;

31. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и впредь оказывать всестороннюю поддержку обзорному механизму, утвержденному на Конференции государств — участников Конвенции;

32. *призывает* государства-члены полностью выполнить резолюции о предупреждении коррупции, о международном сотрудничестве и о возвращении активов, принятые на Конференции государств —

участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на ее четвертой сессии⁶³⁹, и оказать поддержку работе, проводимой в этой связи учрежденными ею вспомогательными органами;

33. *призывает также* государства-члены укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с транснациональной организованной преступностью и полностью выполнить резолюции, принятые на шестой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶³⁵;

34. *вновь обращается с просьбой* к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности увеличить объем технической помощи, оказываемой им государствам-членам, по их просьбе, укрепить международное сотрудничество в области предупреждения терроризма и борьбы с ним путем содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в тесной консультации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом (Контртеррористический комитет), и его Исполнительным директором, а также продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий и предлагает государствам-членам предоставлять Управлению соответствующие ресурсы для выполнения его мандата;

35. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь оказывать государствам-членам запрашиваемую ими техническую помощь в целях упрочения верховенства права, учитывая при этом также работу, проводимую Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права Секретариата и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

36. *с признательностью отмечает* доклад межправительственной группы экспертов открытого состава по расширению доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия о ее совещании, состоявшемся в Вене 16–18 ноября 2011 года⁶⁴⁰, и приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций, касающихся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия⁶⁴¹;

37. *призывает* государства-члены, с учетом их национальных условий, принимать соответствующие меры для обеспечения распространения, использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая рассмотрение и, когда они сочтут необходимым, распространение существующих руководств и справочников, разработанных и опубликованных Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

38. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве и в тесной консультации с государствами-членами и в рамках имеющихся ресурсов, продолжать содействовать наращиванию потенциала и повышению профессионального уровня в области криминалистики, включая установление стандартов, и разработке по линии оказания технической помощи учебных материалов, таких как пособия, подборки материалов о полезной практике и рекомендации и справочные материалы по общенаучным вопросам и вопросам судебной криминалистики, для сотрудников правоохранительных органов и органов прокуратуры, а также поощрять и облегчать создание и поддержание работы региональных сетей, объединяющих практикующих криминалистов, в целях повышения их квалификации и способности предупреждать транснациональную организованную преступность и вести борьбу с ней;

39. *вновь заявляет* о важности обеспечения программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточным, стабильным и предсказуемым финансированием, позволяющим ей в полном объеме выполнять возложенные на нее мандаты, в соответствии с тем первоочередным значением, которое придается этой программе, и с учетом увеличения спроса на ее услуги, особенно в том, что касается оказания развивающимся странам, странам с

⁶³⁹ См. SAC/COSP/2011/14, раздел I.A.

⁶⁴⁰ E/CN.15/2012/17.

⁶⁴¹ Резолюция 67/187, приложение.

переходной экономикой и странам, ликвидирующим последствия конфликта, более значительной помощи в области предупреждения преступности и реформы системы уголовного правосудия;

40. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о выполнении мандатов программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащий также информацию о возникающих проблемах стратегического характера и возможных мерах реагирования;

41. *просит также* Генерального секретаря включить в доклад, упомянутый в пункте 40, выше, информацию о положении дел с ратификацией Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней или присоединением к ним.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/190

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁶⁴²

67/190. Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своей озабоченности тем, что, несмотря на меры, постоянно принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, торговля людьми остается одной из стоящих перед международным сообществом серьезных проблем, которая служит препоной для осуществления прав человека и требует более согласованных коллективных и комплексных ответных действий на международном уровне,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶⁴³ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶⁴⁴, в котором дано определение преступления, состоящего в торговле людьми, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶⁴⁵, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁶⁴⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/178 от 18 декабря 2009 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства⁶⁴⁷,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/293 от 30 июля 2010 года о Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми,

ссылаясь на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми и предыдущие его резолюции по вопросу о торговле людьми,

⁶⁴² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Греция, Египет, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерея, Люксембург, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сербия, Словения, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Уганда, Украина, Филиппины, Черногория, Швеция, Эквадор, Эритрея и Эстония.

⁶⁴³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁶⁴⁴ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

⁶⁴⁵ *Ibid.*, vol. 2171, No. 27531.

⁶⁴⁶ *Ibid.*, vol. 266, No. 3822.

⁶⁴⁷ Резолюции 55/67, 58/137, 59/166, 61/144, 61/180, 63/156 и 63/194.

подтверждая резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года, озаглавленную «Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми»⁶⁴⁸,

подтверждая также резолюцию 20/1 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года, озаглавленную «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека»⁶⁴⁹, и другие его соответствующие резолюции по вопросу о торговле людьми⁶⁵⁰,

признавая, что согласно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности учреждается Конференция участников Конвенции, призванная расширять возможности государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействовать осуществлению Конвенции, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и проводить обзор хода осуществления Конвенции путем содействия разработке соответствующей информации, программ и практических методов работы и обмену ими и путем сотрудничества с соответствующими международными и региональными организациями и неправительственными организациями, и признавая далее, что каждое государство-участник должно представлять Конференции участников информацию о своих программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, направленных на осуществление Конвенции,

признавая также, что для работы над проблемой торговли людьми, особенно женщинами и детьми, важное значение имеют механизмы и инициативы правительств и межправительственных и неправительственных организаций, касающиеся двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества, включая обмен информацией об эффективной практике,

признавая далее, что для эффективного противодействия угрозе торговли людьми и других современных форм рабства насуточно необходимо широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями,

признавая, что жертвы торговли людьми нередко подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе на почве гендерной и этнической принадлежности, возраста, инвалидности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, что эти формы дискриминации могут и сами способствовать торговле людьми и что женщины и дети без гражданства или без регистрации рождения особенно уязвимы для торговли людьми,

признавая также важную роль Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми в налаживании координации и сотрудничества при ведении глобальной борьбы с торговлей людьми, в частности между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Международной организацией труда, Международной организацией по миграции и другими межправительственными организациями в рамках их действующих мандатов,

признавая далее необходимость в дальнейшем налаживании глобального партнерства в борьбе с торговлей людьми и другими современными формами рабства, и необходимость в дальнейшей работе над формированием более совершенного комплексного и скоординированного подхода к предотвращению

⁶⁴⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 10 (E/2011/30)*, глава I, раздел D.

⁶⁴⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава IV, раздел A.

⁶⁵⁰ Резолюции 8/12, 11/3, 14/2 и 17/1 Совета по правам человека.

торговли людьми, борьбе с ней и предоставлению защиты и помощи ее жертвам через надлежащие национальные, региональные и международные механизмы,

подчеркивая необходимость поощрять и защищать права жертв торговли людьми и реинтегрировать пострадавших в общество с учетом Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми⁶⁵¹ и комментария к ним, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Руководства по защите детей — жертв торговли людьми, разработанного Детским фондом Организации Объединенных Наций,

признавая, что нищета, безработица, нехватка социально-экономических возможностей, насилие на гендерной почве, дискриминация и маргинализация принадлежат к числу факторов, усиливающих риск оказаться жертвой торговли людьми,

признавая также вероятность того, что текущие глобальные экономические кризисы и усиление неравенства и социальной исключенности со всеми их последствиями еще больше усугубят условия, которые делают человека или сообщество уязвимым для торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов,

подтверждая, что очень важным компонентом борьбы с торговлей людьми является наращивание потенциала, и подчеркивая в этой связи необходимость активизировать международное сотрудничество в борьбе с торговлей людьми, а также оказание странам технической помощи, включая поддержку их программ развития, в целях укрепления их способности предотвращать все формы торговли людьми,

сознавая необходимость повышать понимание этой проблемы общественностью, чтобы ликвидировать спрос на торговлю людьми, в частности для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда,

вновь подтверждая обязательство разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми и в целях ликвидации всех этих форм, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв, которое взяли на себя мировые лидеры на Саммите тысячелетия, на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря под названием «Осуществление мандатов программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с уделением особого внимания деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сфере технического сотрудничества»⁶⁵², в котором освещаются, в частности, аспекты проблемы торговли людьми,

приветствуя доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми⁶⁵³,

принимая к сведению итоги работы шестой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, состоявшейся в Вене 15–19 октября 2012 года⁶⁵⁴, и итоги состоявшейся в Вене 10–12 октября 2011 года четвертой сессии Рабочей группы по торговле людьми⁶⁵⁵,

подтверждая важность оказания жертвам торговли людьми гуманитарной, юридической и финансовой помощи, в том числе через правительственные, межправительственные и неправительственные организации, включая Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, учрежденный во

⁶⁵¹ E/2002/68/Add.1.

⁶⁵² A/67/156.

⁶⁵³ A/67/261.

⁶⁵⁴ См. СТОС/СОР/2012/15.

⁶⁵⁵ См. СТОС/СОР/WG4/2011/8.

исполнение Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства,

приветствуя проведенный в Нью-Йорке 3 апреля 2012 года интерактивный диалог Генеральной Ассамблеи на тему «Борьба с торговлей людьми: партнерство и инновации для прекращения насилия в отношении женщин и детей», который дал государствам-членам, международным организациям, гражданскому обществу и частному сектору возможность выступить единым фронтом в глобальной борьбе с торговлей людьми,

приветствуя также тот факт, что в период с 2010 по 2012 год ряд государств-членов подписал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, ратифицировал эти два правовых акта или присоединился к ним, в результате чего число участников Конвенции достигло 172, а число участников Протокола — 153,

1. *подтверждает*, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и мешает их осуществлению и что для ее искоренения требуются согласованная международная оценка и ответные действия и подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы в первоочередном порядке ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶⁴³ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶⁴⁴, или присоединиться к этим двум правовым актам, учитывая их центральную роль в противодействии торговле людьми, а также настоятельно призывает государства, являющиеся их участниками, к их полному и эффективному осуществлению;

3. *настоятельно призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, подписать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶⁴⁵, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁴⁶, Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁶⁴⁶, а также Конвенцию 1930 года о принудительном труде (№ 29)⁶⁴⁷, Конвенцию 1957 года об упразднении принудительного труда (№ 105)⁶⁴⁸ и Конвенцию 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182)⁶⁴⁹ Международной организации труда, ратифицировать эти правовые акты или присоединиться к ним и также настоятельно призывает государства, являющиеся их участниками, к их полному и эффективному осуществлению;

4. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые договорными органами по правам человека и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специальным докладчиком Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком Совета по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, а также учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их действующих мандатов, равно как и гражданским обществом, в целях противодействия серьезному преступлению, состоящему в торговле людьми, и рекомендует им продолжать такое противодействие и как можно шире делиться своими знаниями и методами практической работы;

⁶⁴⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁶⁴⁷ *Ibid.*, vol. 39, No. 612.

⁶⁴⁸ *Ibid.*, vol. 320, No. 4648.

⁶⁴⁹ *Ibid.*, vol. 2133, No. 37245.

5. *призывает* правительства продолжать свои усилия по введению уголовной ответственности за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях эксплуатации труда и сексуальной эксплуатации детей, принять меры к введению уголовной ответственности за детский секс-туризм, осудить практику торговли людьми, а также подвергать лиц, занимающихся торговлей людьми, и их посредников следствию, судебному преследованию, осуждению и наказанию, предоставляя в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам и далее поддерживать те учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации, которые активно занимаются защитой потерпевших;

6. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам, включая частный сектор, повышать координацию усилий по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, а также по предоставлению защиты, помощи и эффективных средств правовой защиты жертвам такой торговли, в том числе через Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми, равно как и региональные и двусторонние инициативы, способствующие сотрудничеству и взаимодействию;

7. *признает* важность сопоставимых данных, дезаггированных по видам торговли людьми, в том числе по полу и возрасту, а также важность укрепления национального потенциала для сбора, анализа и сообщения таких данных и приветствует усилия, которые Межучрежденческая координационная группа, опираясь на сравнительные преимущества соответствующих учреждений, предпринимает для того, чтобы делиться имеющимися у партнерских учреждений сведениями, опытом и эффективными методами работы по противодействию торговле людьми, с правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и иными соответствующими органами;

8. *отмечает* важную работу по сбору и анализу данных, которую ведут Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, Международная организация по миграции, которая использует в этих целях свою глобальную модульную базу данных о борьбе с торговлей людьми, и Международная организация труда в рамках ее глобальной базы данных о принудительном труде, торговле людьми и сходных с рабством обычаях;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю предоставлять Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, учитывая ее первоочередные задачи, ресурсы в объеме, достаточном для полного осуществления ее мандатов в сфере борьбы с торговлей людьми, и оказывать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также предлагает государствам-членам перечислять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности добровольные взносы, предназначенные для оказания государствам-членам помощи по их просьбе;

10. *приветствует* работу, проделанную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, заявляет о своей полной поддержке его мероприятий по борьбе с торговлей людьми и рассчитывает на то, что не позднее января 2013 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоится выпуск в рамках имеющихся ресурсов доклада о глобальных моделях торговли людьми, который подготовлен Управлением в ответ на призыв Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 64/293;

11. *предлагает* государствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам и впредь вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, а также отмечает внесенные и вносимые взносы в другие источники финансирования, которые оказывают поддержку усилиям по борьбе с торговлей людьми;

12. *напоминает* о своем решении провести в 2013 году оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми⁶⁶⁰, и постановляет в этой связи не позднее июля 2013 года созвать в рамках имеющихся ресурсов заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии, посвятив его анализу достижений, пробелов и сложностей, в том числе в деле осуществления соответствующих правовых актов;

⁶⁶⁰ Резолюция 64/293.

13. *просит* Генерального секретаря принять в тесном сотрудничестве с государствами-членами все необходимые меры к организации указанного заседания высокого уровня и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи назначить двух сокоординаторов, которые помогут провести с государствами-членами неофициальные консультации открытого формата на предмет определения порядка проведения этого заседания, включая вопрос об участии международных, региональных и субрегиональных организаций, а также гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, частного сектора и средств массовой информации, чья роль подчеркивается в Глобальном плане действий;

14. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить резюме заседания высокого уровня;

15. *просит* Генерального секретаря продолжить в порядке выполнения существующих обязательств по представлению докладов практику включения в его доклад Генеральной Ассамблее по пункту «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» раздела, посвященного осуществлению системой Организации Объединенных Наций Глобального плана действий, и просит далее Генерального секретаря включить туда раздел об осуществлении настоящей резолюции, учитывая при этом тематический охват предыдущих докладов по данному вопросу⁶⁶¹.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/191

*Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)*⁶⁶²

67/191. Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/182 от 19 декабря 2011 года и на все другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁶⁶³,

учитывая, что несовершенство работы по предупреждению преступности порождает трудности в функционировании механизмов по борьбе с преступностью, учитывая также настоятельную потребность в разработке эффективных стратегий предупреждения преступности для Африки, а также важность правоохранительных учреждений и судебной системы на региональном и субрегиональном уровнях,

сознавая исключительно пагубные последствия новых и более стремительных тенденций роста преступности для экономики африканских государств, например регистрируемого в Африке высокого уровня транснациональной организованной преступности, включая использование цифровой технологии для совершения разного рода киберпреступлений, незаконный оборот культурных ценностей, наркоторговлю, пиратство, отмывание денег, и тот факт, что преступность является серьезным препятствием на пути гармоничного и устойчивого развития в Африке,

особо подчеркивая, что борьба с преступностью — это коллективная работа по решению глобальной проблемы организованной преступности и что инвестирование необходимых ресурсов в предупреждение преступности имеет важное значение для достижения этой цели и способствует устойчивому развитию,

отмечая с озабоченностью, что в большинстве африканских стран существующая система уголовного правосудия не имеет достаточно квалифицированного персонала и необходимой

⁶⁶¹ A/63/90, A/64/130 и A/65/113.

⁶⁶² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Гренада, Новая Зеландия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия и Уганда (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

⁶⁶³ A/67/155.

инфраструктуры и поэтому плохо приспособлена к борьбе с возникающими новыми тенденциями в сфере преступности, и признавая трудности, с которыми сталкивается Африка в процессах судебного разбирательства и управления исправительными учреждениями,

признавая, что Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями является центром по координации всех усилий специалистов, направленных на поощрение активного сотрудничества и взаимодействия с правительствами, научными кругами, институтами и научными и профессиональными организациями, а также экспертами по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия,

учитывая пересмотренный План действий Африканского союза по контролю над наркотиками и предупреждению преступности на 2007–2012 годы, направленный на поощрение участия государств-членов в региональных инициативах по действенному предупреждению преступности, обеспечению благого управления и укреплению судебной системы и принятия ими на себя ответственности за осуществление этих инициатив,

признавая важность содействия устойчивому развитию в качестве элемента, дополняющего стратегии предупреждения преступности,

подчеркивая потребность в создании необходимых коалиций со всеми партнерами по процессу разработки эффективных стратегий по предупреждению преступности,

приветствуя назначение в мае 2012 года нового директора Института, приветствуя также конкретные предложения Генерального секретаря по укреплению программ и деятельности Института и отмечая, что Генеральный секретарь надеется на то, что это назначение позволит повысить эффективность управления Институтom, качество разработки его стратегии, руководящих указаний и проводимых им мероприятий,

с озабоченностью отмечая, что финансовое положение Института серьезно отразилось на его способности эффективно и в полном объеме предоставлять услуги африканским государствам-членам,

1. *высоко оценивает* усилия Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по поощрению и координации региональной деятельности в области технического сотрудничества, связанной с системами предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

2. *высоко оценивает также* инициативность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле укрепления его рабочих связей с Институтom посредством поддержки и привлечения Института к осуществлению целого ряда мероприятий, в том числе предусмотренных в пересмотренном Плане действий Африканского союза по контролю над наркотиками и предупреждению преступности на 2007–2012 годы, по укреплению законности и систем уголовного правосудия в Африке;

3. *вновь заявляет* о необходимости дальнейшего укрепления способности Института оказывать поддержку национальным механизмам предупреждения преступности и уголовного правосудия в странах Африки;

4. *вновь подтверждает* преимущества, в отдельных случаях, использования, когда это уместно, альтернативных мер по исправлению существующего положения с применением этических стандартов поведения и использованием местных традиций, консультаций и иных новых мер коррекционной реабилитации согласно обязательствам государств по международному праву;

5. *отмечает* усилия Института по установлению контактов с организациями в тех странах, которые содействуют осуществлению программ предупреждения преступности, и поддержание им тесных связей с такими региональными и субрегиональными политическими организациями, как Комиссия Африканского союза, Восточноафриканское сообщество, Комиссия Экономического сообщества западноафриканских государств, Межправительственный орган по вопросам развития и Сообщество по вопросам развития стран юга Африки;

6. *рекомендует* Институту в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций учитывать работу различных плановых органов региона, которые сосредоточивают

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

внимание на координации деятельности, содействующей развитию на основе устойчивого сельскохозяйственного производства и охраны окружающей среды при разработке своих стратегий предупреждения преступности;

7. *настоятельно призывает* государства — члены Института продолжать прилагать все возможные усилия для выполнения своих обязательств перед Институтом;

8. *ожидает* выполнения решения Совета управляющих Института, принятое на его одиннадцатой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 27 и 28 апреля 2011 года, провести обзор деятельности Института, чтобы обеспечить его способность осуществлять свой мандат и играть более заметную роль в борьбе с существующей преступностью;

9. *приветствует* предпринятую Институтом инициативу по совместному покрытию расходов при осуществлении различных программ с государствами-членами, партнерами и структурами Организации Объединенных Наций;

10. *настоятельно призывает* все государства-члены и неправительственные организации, а также международное сообщество продолжать принимать конкретные практические меры в целях оказания поддержки Институту в развитии необходимого потенциала и осуществлении его программ и мероприятий, направленных на укрепление систем предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

11. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁶⁶⁴, а также Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶⁶⁵ или о присоединении к ним;

12. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по мобилизации всех соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций на оказание необходимой финансовой и технической поддержки Институту, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, учитывая, что шаткое финансовое положение Института серьезно ограничивает его способность обеспечивать эффективное обслуживание;

13. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для сохранения в Институте основных сотрудников категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

14. *призывает* Институт рассмотреть вопрос о том, чтобы сосредоточить свое внимание на конкретных и общих слабых местах каждой страны, в которой осуществляются программы, и максимально использовать существующие инициативы для решения проблем преступности за счет имеющихся средств и с использованием существующего потенциала путем формирования полезных коалиций с региональными и местными учреждениями;

15. *просит* Генерального секретаря укреплять региональное сотрудничество, координацию и взаимодействие в сфере борьбы с преступностью, особенно в ее транснациональных проявлениях, с которыми невозможно надлежащим образом бороться посредством только национальных действий;

16. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать тесно сотрудничать с Институтом и просит Институт представлять Управлению, а также Конференции африканских министров финансов, планирования и экономического развития Экономической комиссии для Африки ежегодный доклад о его деятельности;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать вносить конкретные предложения, в том числе относительно предоставления дополнительных основных сотрудников категории специалистов, в целях укрепления программ и мероприятий Института и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁶⁶⁴ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

⁶⁶⁵ *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/192

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/458, пункт 41)⁶⁶⁶

67/192. Предупреждение коррупции и перевода коррупционных доходов, борьба с этими явлениями, содействие изъятию активов и возвращение таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/61 от 4 декабря 2000 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свои резолюции 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года, 62/202 от 19 декабря 2007 года, 63/226 от 19 декабря 2008 года, 64/237 от 24 декабря 2009 года и 65/169 от 20 декабря 2010 года,

приветствуя вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶⁶⁷,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач и что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития,

признавая также крайне важное значение внутригосударственных правовых систем, способствующих предупреждению коррупции и борьбе с ней, содействию изъятию активов и возвращению коррупционных доходов законным владельцам,

принимая во внимание, что возвращение активов является одной из главных целей и одним из основополагающих принципов Конвенции и что государства — участники Конвенции обязаны оказывать друг другу в этой связи максимально широкое содействие,

напоминая о целях Конвенции, заключающихся, в частности, в поощрении честности и неподкупности, ответственности, а также надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом,

подтверждая изложенные в главе V Конвенции обязательства в отношении более эффективного предупреждения, выявления и пресечения международного перевода доходов от преступлений и укрепления международного сотрудничества в принятии мер по возвращению активов,

констатируя, что борьба со всеми формами коррупции требует наличия на всех уровнях, в том числе на местном уровне, всеобъемлющих антикоррупционных рамок и мощных учреждений, способных принимать эффективные превентивные и правоохранительные меры в соответствии с Конвенцией, в частности с ее главами II и III,

признавая, что успешное функционирование Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции зависит от полной приверженности и конструктивного взаимодействия всех государств — участников Конвенции в рамках последовательного и всеобъемлющего процесса, и ссылаясь в этой связи на резолюцию 3/1 от 13 ноября 2009 года Конференции

⁶⁶⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Армения, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Египет, Израиль, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мавритания, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Эквадор и Южный Судан.

⁶⁶⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁶⁶⁸, включая круг ведения Механизма, содержащийся в приложении к указанной резолюции,

принимая во внимание, что предупреждение и искоренение коррупции — это обязанность всех государств и что для обеспечения эффективности своих усилий в данной области они должны сотрудничать друг с другом при поддержке и участии отдельных лиц и групп за пределами публичного сектора, таких как гражданское общество, неправительственные организации и организации, функционирующие на базе общин,

подтверждая свою обеспокоенность проблемой отмывания и перевода похищенных активов и коррупционных доходов и подчеркивая необходимость заниматься решением этой проблемы в соответствии с Конвенцией,

отмечая усилия, прилагаемые всеми государствами — участниками Конвенции в целях отслеживания, замораживания и возвращения своих похищенных активов, в частности усилия государств-участников на Ближнем Востоке и в Северной Африке, с учетом последних событий в области борьбы с коррупцией в этих государствах, и усилия и готовность международного сообщества оказывать им помощь в возвращении этих активов для сохранения стабильности и обеспечения устойчивого развития,

признавая, что государства продолжают испытывать проблемы с возвращением активов, что объясняется, в частности, различиями в правовых системах, сложностью поведения расследований и судебных процессов под юрисдикцией нескольких государств, слабой осведомленностью существующих в других государствах процедурах оказания взаимной правовой помощи и трудностями с выявлением движения коррупционных доходов, и отмечая особые проблемы, которые возникают при возвращении коррупционных доходов в тех случаях, когда дело касается лиц, которым поручено или было поручено выполнение важных публичных функций, и членов их семей и тесно связанных с ними лиц,

выражая обеспокоенность по поводу трудностей, особенно практических трудностей, с которыми сталкиваются как запрашиваемые, так и запрашивающие государства при попытке вернуть активы, с учетом того, что возвращение похищенных активов имеет особенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и стабильности, и отмечая трудности с предоставлением информации, устанавливающей связь между коррупционными доходами в запрашиваемом государстве и преступлением, совершенным в запрашивающем государстве, которая во многих случаях труднодоказуема,

вновь выражая обеспокоенность по поводу серьезности порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, которые подрывают демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и подвергают опасности устойчивое развитие и правопорядок, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶⁶⁹;
2. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, а также отмывание коррупционных доходов и другие формы экономической преступности;
3. *выражает обеспокоенность* по поводу распространенности коррупции на всех уровнях, в том числе объема похищенных активов и коррупционных доходов, и в этой связи вновь заявляет о своей приверженности предотвращению коррупции и борьбе с ней на всех уровнях в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции⁶⁶⁷;
4. *с удовлетворением отмечает*, что значительное число государств-членов уже ратифицировало Конвенцию или присоединилось к ней, и в этой связи настоятельно призывает все государства-члены и компетентные региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть, действуя в пределах сфер их компетенции, возможность

⁶⁶⁸ См. САС/COSP/2009/15, раздел I.A.

⁶⁶⁹ A/67/96.

ратификации Конвенции или присоединения к ней и призывает все государства-участники обеспечить скорейшее выполнение всех положений Конвенции;

5. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную в рамках Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Группы по рассмотрению хода осуществления, и настоятельно призывает государства-члены и впредь поддерживать эту работу и прилагать все возможные усилия по представлению всеобъемлющей информации и соблюдению сроков рассмотрения, предусмотренных руководящими принципами для правительственных экспертов и секретариата по вопросу о проведении страновых обзоров⁶⁷⁰;

6. *с удовлетворением отмечает также* деятельность межправительственных рабочих групп открытого состава по возвращению активов и предупреждению коррупции и открытый диалог с международными организациями, приветствует созыв межправительственных совещаний экспертов открытого состава по международному сотрудничеству⁶⁷¹ и призывает государства — участники Конвенции поддерживать работу этих органов, включая работу по оказанию технической помощи Группы по рассмотрению хода осуществления и продолжающуюся работу межправительственных рабочих групп открытого состава по возвращению активов и предупреждению коррупции;

7. *подтверждает* готовность всех государств — участников Конвенции принимать эффективные национальные меры и сотрудничать на международном уровне в целях полного осуществления главы V Конвенции и эффективного содействия возвращению коррупционных доходов;

8. *настоятельно призывает* государства-члены бороться с коррупцией во всех ее формах, а также с отмыванием коррупционных доходов, устанавливать за нее и за отмывание таких доходов уголовную ответственность, предупреждать перевод и отмывание коррупционных доходов и добиваться оперативного возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции, включая главу V;

9. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, назначить центральный орган по вопросам международного сотрудничества согласно Конвенции и, в соответствующих случаях, координаторов по вопросам возвращения активов и призывает также государства-участники своевременно рассматривать просьбы об оказании помощи, поступающие от таких органов;

10. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции использовать и пропагандировать неофициальные каналы связи, в частности до обращения с официальной просьбой о взаимной правовой помощи, посредством, в частности, назначения в соответствующих случаях официальных должностных лиц или учреждений, обладающих техническим опытом международного сотрудничества в вопросах возвращения активов, для оказания помощи их коллегам из другой страны в эффективном выполнении требований в отношении официальной взаимной правовой помощи;

11. *призывает* государства — участники Конвенции устранить барьеры, препятствующие возвращению активов, в том числе посредством упрощения своих правовых процедур и предотвращения злоупотребления такими процедурами;

12. *приветствует* итоги четвертой сессии Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, состоявшейся 24–28 октября 2011 года в Марракеше (Марокко), и призывает государства-участники в полной мере выполнить резолюции Конференции государств-участников⁶⁷²;

13. *призывает* государства — участники Конвенции оказывать друг другу максимально возможное содействие и помощь в выявлении и возвращении похищенных активов и коррупционных доходов, внимательно и своевременно рассматривать просьбы о международной взаимной правовой помощи на предмет их удовлетворения в соответствии с Конвенцией и оказывать друг другу максимально возможное содействие и помощь в выдаче физических лиц, обвиненных в совершении основных правонарушений, в соответствии с их обязательствами по Конвенции;

⁶⁷⁰ SAC/COSP/2010/7, приложение I.

⁶⁷¹ SAC/COSP/2011/14, раздел I.A, резолюция 4/2.

⁶⁷² SAC/COSP/2011/14, раздел I.A.

14. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции обеспечить, чтобы процедуры международного сотрудничества предусматривали арест и замораживание активов в течение периода, достаточного для сохранения этих активов в полном объеме в ожидании разбирательства в другом государстве, и допускать или расширять сотрудничество в исполнении решений иностранных судов, в том числе посредством повышения информированности судебных органов, в соответствии с положениями Конвенции;

15. *рекомендует* государствам-членам, когда это целесообразно и соответствует их внутренней правовой системе, рассматривать возможность оказания друг другу содействия в расследовании и производстве по гражданско-правовым и административным вопросам, связанным с коррупцией;

16. *рекомендует также* государствам-членам вести борьбу со всеми формами коррупции посредством повышения транспарентности, добросовестности, подотчетности и эффективности в публичном и частном секторах и признает в этой связи необходимость предупреждения безнаказанности посредством судебного преследования коррумпированных должностных лиц и тех, кто их подкупает, и сотрудничать в их выдаче в соответствии с обязательствами по Конвенции;

17. *подчеркивает* необходимость транспарентности в деятельности финансовых учреждений, предлагает государствам-членам заниматься выявлением и отслеживанием связанных с коррупцией финансовых потоков, замораживанием или арестом активов, приобретенных коррупционным путем, и возвращением таких активов в соответствии с Конвенцией и рекомендует содействовать созданию необходимого для этого кадрового и институционального потенциала;

18. *призывает* государства — участники Конвенции своевременно рассматривать просьбы о взаимной правовой помощи, касающиеся выявления, замораживания, отслеживания и/или возвращения коррупционных доходов, и эффективно реагировать на просьбы об обмене информацией, касающиеся упомянутых в статье 31 Конвенции доходов от преступлений, имущества, оборудования или других средств, находящихся на территории запрашиваемого государства-участника, в соответствии с положениями Конвенции, включая статью 40;

19. *с удовлетворением отмечает* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы и осуществить на национальном уровне эффективные меры в соответствии с Конвенцией;

20. *подтверждает* необходимость принятия государствами-членами мер по предупреждению перевода за границу и отмывания активов, полученных коррупционным путем, в том числе по предупреждению использования финансовых учреждений в странах как происхождения, так и в странах назначения для перевода или получения средств незаконного происхождения, а также по оказанию содействия в их изъятии и по возвращению таких активов обращающимся с такой просьбой государствам в соответствии с Конвенцией;

21. *настоятельно призывает* все государства-члены руководствоваться принципами надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и необходимостью обеспечения честности и неподкупности, а также содействия формированию культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции согласно Конвенции;

22. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода и отмывания коррупционных доходов и борьбе с этими явлениями в соответствии с принципами Конвенции и в этой связи рекомендует обеспечивать тесное сотрудничество между антикоррупционными ведомствами, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом способствовать осуществлению Конвенции и выполнять свои функции секретариата Конференции государств — участников Конвенции, и просит также Генерального секретаря обеспечить

надлежащее финансирование Механизма обзора хода осуществления Конвенции в соответствии с резолюцией, принятой на Конференции государств-участников⁶⁷³;

24. *вновь призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, отмечает в этом контексте роль, которую способен играть в деле борьбы с коррупцией и содействия обеспечению транспарентности «Глобальный договор», и особо указывает на необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, когда это уместно, продолжали содействовать обеспечению ответственности и подотчетности корпораций;

25. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала, предназначенного для предотвращения коррупции и перевода коррупционных доходов и борьбы с этими явлениями, а также для содействия изъятию таких активов и возвращению таких доходов в соответствии с Конвенцией и поддержки национальных усилий по разработке стратегий внедрения и поощрения принципов борьбы с коррупцией, транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

26. *настоятельно призывает* государства-участники и стороны, подписавшие Конвенцию, укреплять способность законодателей, сотрудников правоохранительных органов, судей и прокуроров заниматься вопросами, касающимися возвращения активов, в том числе взаимной правовой помощи, конфискации, конфискации в судебном порядке и, в соответствующих случаях, конфискации, не сопровождающейся вынесением обвинительного приговора, в соответствии с внутренним законодательством и Конвенцией, и осуществлять гражданское производство, а также уделять наивысшее внимание оказанию технической помощи в этих областях по получении такой просьбы;

27. *рекомендует* государствам-членам обмениваться друг с другом, в том числе в рамках соответствующих региональных и международных организаций, информацией о накопленном опыте и передовой практике, а также информацией о мероприятиях и инициативах по оказанию технической помощи в целях укрепления международных усилий, направленных на предотвращение коррупции и борьбу с ней;

28. *принимает к сведению* Инициативу по возвращению похищенных активов, выдвинутую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирным банком, и сотрудничество по ее линии с соответствующими партнерами, включая Международный центр по возвращению активов, и рекомендует координировать существующие инициативы;

29. *приветствует* создание Международной антикоррупционной академии в качестве ведущего учебно-подготовительного и научно-исследовательского центра в области борьбы с коррупцией, в том числе в области возвращения активов, и ожидает, что она будет непрерывно предпринимать усилия в этом направлении для пропаганды целей и осуществления Конвенции;

30. *принимает к сведению* решение Конференции государств — участников Конвенции принять предложение правительства Российской Федерации принять у себя шестую сессию в 2015 году⁶⁷⁴ и вновь заявляет о своей признательности правительству Панамы за предложение принять у себя пятую сессию Конференции государств — участников в 2013 году;

31. *просит* Генерального секретаря, в рамках существующих обязательств по представлению докладов, включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» раздел, озаглавленный «Предупреждение коррупции и перевода коррупционных доходов, борьба с этими явлениями, содействие изъятию активов и возвращение таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции», и просит также Генерального секретаря препроводить Ассамблее доклад Конференции государств — участников Конвенции о работе ее пятой сессии.

⁶⁷³ Там же, резолюция 4/1.

⁶⁷⁴ Там же, раздел I.B, решение 4/1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/193

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 20 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/459, пункт 10)⁶⁷⁵

67/193. Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии⁶⁷⁶, Декларацию о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁶⁷⁷, План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркосодержащих культур и содействия альтернативному развитию⁶⁷⁸, План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁶⁷⁹ и совместное заявление министров, принятое на этапе заседаний на уровне министров на сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам⁶⁸⁰,

подтверждая также Политическую декларацию и План действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков⁶⁸¹, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, и призывая государства принять необходимые меры для полного осуществления предусмотренных в них мероприятий в целях своевременного достижения целей и выполнения задач, намеченных в этих документах,

ссылаясь на свою резолюцию 53/115 от 9 декабря 1998 года, в которой она настоятельно призвала правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать в ответ на просьбы помощь и поддержку государствам транзита, в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке, в целях укрепления их способности бороться с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶⁸², положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года о мировой проблеме наркотиков⁶⁸³, Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу⁶⁸⁴ и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 66/183 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюции о региональном и международном сотрудничестве в целях предупреждения утечки и контрабанды прекурсоров,

⁶⁷⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Ямайка и Япония.

⁶⁷⁶ Резолюция S-20/2, приложение.

⁶⁷⁷ Резолюция S-20/3, приложение.

⁶⁷⁸ Резолюция S-20/4 E.

⁶⁷⁹ Резолюция 54/132, приложение.

⁶⁸⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 8 (E/2003/28/Rev.1)*, глава I, раздел С.

⁶⁸¹ Там же, *2009 год, Дополнение № 8 (E/2009/28)*, глава I, раздел С.

⁶⁸² Резолюция 55/2.

⁶⁸³ См. резолюцию 60/1.

⁶⁸⁴ Резолюция 60/262, приложение.

напоминая о принятии Экономическим и Социальным Советом резолюции 2012/12 от 26 июля 2012 года о стратегии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на период 2012–2015 годов,

с удовлетворением отмечая усилия Генерального секретаря, направленные на разработку в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективного и всеобъемлющего подхода к транснациональной организованной преступности и мировой проблеме наркотиков, и вновь подтверждая крайне важную роль государств-членов в этом отношении,

приветствуя усилия, предпринятые государствами-членами для соблюдения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁶⁸⁵, Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁶⁸⁶ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁶⁸⁷,

приветствуя также столетнюю годовщину Международной конвенции по опиуму от 23 января 1912 года⁶⁸⁸ — первой многосторонней конвенции о наркотиках, которая служит основой для международной системы контроля над наркотиками, включающей три вышеупомянутые международные конвенции о контроле над наркотиками,

признавая важность как универсального характера трех международных конвенций о контроле над наркотиками, касающихся борьбы с незаконным использованием и оборотом наркотиков, так и их осуществления,

приветствуя меры, принятые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для разработки тематического и регионального программного подхода к своей деятельности, и отмечая прогресс в реализации такого подхода,

ссылаясь на все резолюции, принятые Комиссией по наркотическим средствам на ее пятьдесят пятой сессии⁶⁸⁹,

будучи серьезно обеспокоена тем, что, несмотря на продолжающуюся активизацию усилий государств, компетентных организаций, организаций гражданского общества и неправительственных организаций, мировая проблема наркотиков по-прежнему представляет собой серьезную угрозу для здоровья населения и безопасности и благополучия людей, особенно детей и молодежи и их семей, а также для национальной безопасности и суверенитета государств, и тем, что она подрывает социально-экономическую и политическую стабильность и устойчивое развитие,

будучи глубоко обеспокоена необходимостью принимать все надлежащие меры, в том числе законодательные, административные, социальные и образовательные, по защите детей и молодежи от незаконного потребления наркотических средств и психотропных веществ, как они определены в соответствующих договорах, и предотвращать использование детей и молодежи при незаконном производстве и обороте таких веществ и настоятельно призывая правительства выполнять положения резолюции 53/10 Комиссии по наркотическим средствам от 12 марта 2010 года⁶⁹⁰,

признавая важность предупреждения проблемы молодежной преступности, связанной с наркотиками, и борьбы с ней с учетом ее воздействия на социально-экономическое развитие общества, а также содействия реабилитации и лечению молодых правонарушителей и их реинтеграции в общество,

⁶⁸⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

⁶⁸⁶ *Ibid.*, vol. 1019, No. 14956.

⁶⁸⁷ *Ibid.*, vol. 1582, No. 27627.

⁶⁸⁸ League of Nations, *Treaty Series*, vol. VIII, No. 222.

⁶⁸⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 8 (E/2012/28)*, глава I, раздел В.

⁶⁹⁰ Там же, *2010 год, Дополнение № 8 (E/2010/28)*, глава I, раздел С.

подчеркивая важность того, что Комиссия по наркотическим средствам на своей пятьдесят пятой сессии уделила особое внимание вопросам профилактики злоупотребления наркотическими средствами, проблемам, создаваемым новыми психоактивными веществами, и лечению, реабилитации, реинтеграции и возвращению к нормальной жизни лиц, страдающих наркотической зависимостью,

с глубокой озабоченностью отмечая увеличение во всем мире масштабов злоупотребления некоторыми наркотическими средствами и распространение новых веществ, таких, которые указываются в резолюциях Комиссии по наркотическим средствам 53/13 от 12 марта 2010 года⁶⁹⁰ и 55/1 от 16 марта 2012 года⁶⁸⁹, а также все большую изощренность транснациональных организованных преступных групп, занимающихся их изготовлением и распространением,

с глубокой озабоченностью отмечая также увеличение во всем мире масштабов злоупотребления стимуляторами амфетаминового ряда и их изготовления, а также распространение химических веществ-прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, и появление новых методов организации их утечки, используемых организованными преступными группами,

признавая, что в последние годы в ряде регионов мира начали использоваться новые психоактивные вещества, на которые не распространяется контроль согласно международным договорам о контроле над наркотиками и которые могут создавать потенциальную угрозу для здоровья населения, и отмечая растущее число сообщений о производстве или изготовлении веществ, чаще всего травяных смесей, в том числе синтетических агонистов каннабиноидных рецепторов, психоактивное воздействие которых аналогично воздействию каннабиса, и психоактивных веществ, которые все чаще предлагаются к продаже в качестве легальной альтернативы контролируемым на международном уровне наркотикам,

признавая также крайне важное значение судебно-экспертных и научных данных лабораторий и лечебных центров и качественной информации для понимания проблемы незаконных синтетических наркотиков и изучения ассортимента продуктов, имеющих на незаконном рынке,

отмечая необходимость содействия обеспечению наличия достаточного количества находящихся под международным контролем наркотических средств и психотропных веществ для медицинских и научных целей при одновременном недопущении их утечки и злоупотребления ими в соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее согласно Протоколу 1972 года, и Конвенцией о психотропных веществах 1971 года и ссылаясь в этой связи на резолюции Комиссии по наркотическим средствам 53/4 от 12 марта 2010 года⁶⁹⁰ и 54/6 от 25 марта 2011 года⁶⁹¹,

признавая, что постоянные и коллективные усилия, предпринимаемые в рамках международного сотрудничества в деле сокращения спроса и предложения, продемонстрировали возможность достижения позитивных результатов, и выражая свою признательность за инициативы на двустороннем, региональном и международном уровнях в этой области,

признавая также главную роль Комиссии по наркотическим средствам и ее вспомогательных органов, наряду с Международным комитетом по контролю над наркотиками, в качестве органов Организации Объединенных Наций, несущих главную ответственность за вопросы контроля над наркотиками, и признавая далее необходимость содействовать и способствовать эффективному осуществлению Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков и принятию соответствующих последующих мер,

подтверждая, что борьба с мировой проблемой наркотиков во всех ее аспектах требует политической приверженности делу сокращения предложения в качестве одного из составных компонентов сбалансированной и всеобъемлющей стратегии борьбы с наркотиками в соответствии с принципами, закрепленными в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, и в мерах по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой

⁶⁹¹ Там же, 2011 год, Дополнение № 8 (E/2011/28), глава I, раздел C.

проблемой наркотиков⁶⁹², включая План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркосодержащих культур и содействия альтернативному развитию, также принятый на этой сессии,

подтверждая также, что сокращение масштабов потребления запрещенных наркотиков и уменьшение его последствий требуют политической приверженности усилиям по сокращению спроса, которую надлежит демонстрировать посредством последовательного осуществления широкомасштабных инициатив по сокращению спроса, включающих в себя всеобъемлющий подход к охране здоровья населения, охватывающий весь спектр усилий по профилактике, просвещению, ранней диагностике и вмешательству, лечению, обеспечению ухода и предоставлению соответствующих вспомогательных услуг, поддержке при излечении, реабилитации и социальной реинтеграции, и учитывающих возрастной фактор и гендерные аспекты при полном соблюдении трех международных конвенций о контроле над наркотиками и в соответствии с Декларацией о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, и Политической декларацией и Планом действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, принятыми Комиссией по наркотическим средствам на этапе заседаний высокого уровня в ходе ее пятьдесят второй сессии, и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи,

сознавая необходимость повышения информированности общественности о рисках и угрозах, которые создает для общества во всех странах мировая проблема наркотиков в ее различных аспектах,

напоминая о принятии в своей резолюции 64/182 от 18 декабря 2009 года Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков и содержащемся в Декларации решении о том, что Комиссия по наркотическим средствам должна провести на своей пятьдесят седьмой сессии в 2014 году обзор на высоком уровне хода осуществления государствами-членами Декларации и Плана действий, рекомендации о том, чтобы Экономический и Социальный Совет посвятил один из этапов своих заседаний высокого уровня теме, связанной с мировой проблемой наркотиков, и рекомендации о том, чтобы Генеральная Ассамблея провела специальную сессию для рассмотрения мировой проблемы наркотиков,

подтверждая сохраняющуюся общую и совместную ответственность за решение мировой проблемы наркотиков, которая требует эффективного и более широкого международного сотрудничества и диктует необходимость применения комплексного, многопрофильного, взаимоукрепляющего и сбалансированного подхода к стратегиям сокращения предложения и спроса,

1. *вновь призывает* государства своевременно принимать необходимые меры для осуществления мероприятий и реализации целей и задач, предусмотренных в Политической декларации и Плане действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков⁶⁸¹, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии;

2. *вновь подтверждает*, что борьба с мировой проблемой наркотиков является общей и совместной задачей, которую необходимо решать в многостороннем контексте, требует комплексного и сбалансированного подхода и должна вестись в полном соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и других международно-правовых положениях, Всеобщей декларации прав человека⁶⁹³, а также в Венской декларации и Программе действий⁶⁹⁴ по правам человека, и особенно при полном уважении суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств и всех прав человека и основных свобод, а также на основе принципов равноправия и взаимного уважения;

⁶⁹² Резолюции S-20/4 A-E.

⁶⁹³ Резолюция 217 A (III).

⁶⁹⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

3. *призывает* государства-члены вести эффективное сотрудничество и практическую деятельность в целях решения мировой проблемы наркотиков на основе принципа общей и совместной ответственности;

4. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание негативному воздействию мировой проблемы наркотиков и ее последствиям для развития и общества в целом;

5. *обязуется* содействовать двустороннему, региональному и международному сотрудничеству, в том числе посредством обмена оперативными данными и трансграничного сотрудничества, в целях более эффективной борьбы с мировой проблемой наркотиков, в частности путем поощрения и поддержки такого сотрудничества со стороны тех государств, на положении которых самым непосредственным образом сказываются возделывание запрещенных культур и незаконное производство, изготовление, транзит, оборот, сбыт наркотических средств и психотропных веществ и злоупотребление ими;

6. *подтверждает* обязательство государств-членов поощрять, разрабатывать, пересматривать или укреплять эффективные, всеобъемлющие, комплексные программы сокращения спроса на наркотики, основанные на научных данных и предусматривающие широкий круг мер, включая первичную профилактику, просвещение, раннюю диагностику и вмешательство, лечение, обеспечение ухода и предоставление соответствующих вспомогательных услуг, поддержку при излечении, усилия по реабилитации и социальной реинтеграции, направленные на укрепление здоровья и повышение социального благополучия отдельных лиц, семей и общин и смягчение пагубных последствий злоупотребления наркотиками для отдельных лиц и общества в целом, принимая во внимание особые потребности женщин и конкретные проблемы, которые возникают в связи с употребляющими наркотики лицами из групп повышенного риска, в полном соответствии с тремя международными конвенциями о контроле над наркотиками и в соответствии с внутренним законодательством, и обязывает государства-члены вкладывать более значительные ресурсы в деятельность по обеспечению доступа к таким услугам на недискриминационной основе, в том числе в местах содержания под стражей, памятуя о том, что эти меры должны также учитывать такие факторы уязвимости, как нищета и социальная маргинализация, которые подрывают процесс развития человеческого потенциала;

7. *с серьезной обеспокоенностью отмечает* пагубные последствия злоупотребления наркотиками для отдельных лиц и общества в целом, подтверждает обязательство всех государств-членов решать эти проблемы в контексте всеобъемлющих, взаимодополняющих и многосекторальных стратегий сокращения спроса на наркотики, в частности стратегий, ориентированных на детей, молодых людей и их семьи, с серьезной обеспокоенностью отмечает также тревожное увеличение масштабов распространения ВИЧ/СПИДа и других передаваемых через кровь заболеваний среди лиц, употребляющих наркотики путем инъекций, подтверждает обязательство всех государств-членов стремиться к достижению цели обеспечения всеобщего доступа ко всеобъемлющим профилактическим программам и лечению, уходу и соответствующим вспомогательным услугам в полном соответствии с международными конвенциями о контроле над наркотиками и согласно внутреннему законодательству, принимая во внимание все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и, когда это применимо, техническое руководство для стран по разработке целей в рамках концепции обеспечения универсального доступа к профилактике, лечению и уходу в связи с ВИЧ-инфекцией среди потребителей инъекционных наркотиков, подготовленное Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, и просит Управление выполнять свой мандат в этой области в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

8. *настоятельно призывает* государства-члены разработать в соответствующих случаях национальные меры для решения проблемы управления транспортными средствами в состоянии наркотического опьянения на основе, в частности, обмена информацией относительно самой эффективной практики принятия действенных эффективных мер реагирования и наиболее действенными методами применения таких мер, в том числе посредством взаимодействия с международными сообществами ученых и юристов;

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

9. *рекомендует* государствам-членам в соответствии с резолюциями 53/4⁶⁹⁰ и 54/6⁶⁹¹ Комиссии по наркотическим средствам содействовать обеспечению наличия достаточного количества находящихся под международным контролем наркотических средств и психотропных веществ для медицинских и научных целей при одновременном недопущении их утечки и злоупотребления ими и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международный комитет по контролю над наркотиками продолжать их усилия в этой связи;

10. *настоятельно призывает* все государства-члены приступить к осуществлению комплексных мер, призванных воспрепятствовать злоупотреблению рецептурными лекарствами, в частности путем разработки инициатив в целях повышения информированности общественности и поставщиков медицинских услуг;

11. *отмечает* неустанные усилия и прогресс в деле борьбы с мировой проблемой наркотиков, с серьезной обеспокоенностью отмечает продолжение незаконного производства и оборота опия, продолжение незаконного изготовления и оборота кокаина, увеличение незаконного производства и оборота каннабиса, происходящее во всем мире распространение незаконного изготовления стимуляторов амфетаминового ряда и увеличение утечки прекурсоров, а также связанные с этим сбыт и потребление запрещенных наркотиков и подчеркивает необходимость укрепления и активизации совместных усилий на национальном, региональном и международном уровнях по решению этих глобальных проблем на более всеобъемлющей основе в соответствии с принципом общей и совместной ответственности, в том числе за счет усиления и совершенствования координации технической и финансовой помощи;

12. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринятые государствами-членами и международным сообществом, объем потребления незаконных наркотиков остается стабильным, хотя динамика потребления, производства и оборота наркотиков в разных странах продолжает меняться;

13. *подчеркивает*, что государствам-членам абсолютно необходимо повысить эффективность международных усилий в интересах достижения более действенных результатов в борьбе с мировой проблемой наркотиков;

14. *предлагает* государствам-членам принять соответствующие меры для укрепления международного сотрудничества и обмена информацией о выявлении новых маршрутов и о методах осуществления организованными преступными группами своей деятельности, направленной на организацию утечки или контрабанды веществ, часто используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, в частности в том, что касается их незаконного оборота через Интернет, и продолжать представлять такую информацию Международному комитету по контролю над наркотиками;

15. *вновь рекомендует* государствам-членам поощрять, в соответствии с резолюцией 53/11 Комиссии по наркотическим средствам от 12 марта 2010 года⁶⁹⁰, обмен информацией о потенциальном злоупотреблении синтетическими агонистами каннабиноидных рецепторов и их незаконном обороте, а также обмен информацией о характере использования, опасности для здоровья населения, результатах судебно-медицинской экспертизы и мерах регулирования новых психоактивных веществ;

16. *призывает* государства-члены в необходимых случаях принимать меры по повышению осведомленности населения о рисках, угрозах и негативных последствиях для общества, обусловленных злоупотреблением наркотиками;

17. *признает*, что:

а) для обеспечения устойчивости стратегий контроля над посевами, предусматривающих борьбу с незаконным культивированием растений, используемых для производства наркотических средств и психотропных веществ, требуются международное сотрудничество, основанное на принципе совместной ответственности, и применение комплексного и сбалансированного подхода с учетом соображений, связанных с обеспечением законности и, в соответствующих случаях, безопасности, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств и всех прав человека и основных свобод;

b) такие стратегии контроля над посевами предусматривают, в частности, программы альтернативного развития и, в соответствующих случаях, превентивного альтернативного развития, ликвидацию посевов и правоохранительные меры;

c) такие стратегии контроля над посевами должны полностью соответствовать положениям статьи 14 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁶⁸⁷ и должны надлежащим образом координироваться и вводиться поэтапно в соответствии с национальной политикой, с тем чтобы обеспечить устойчивость усилий по искоренению незаконного культивирования, отмечая также необходимость принятия государствами-членами обязательств в отношении увеличения долгосрочных инвестиций в такие стратегии, которые должны быть скоординированы с другими мерами в области развития, с тем чтобы содействовать устойчивости социально-экономического развития и усилий по ликвидации нищеты в затронутых сельских районах, с должным учетом традиционных форм законного использования растений при наличии исторических свидетельств такого использования и с надлежащим учетом интересов охраны окружающей среды;

18. *признает также* значительную роль, которую играют развивающиеся страны, обладающие обширным опытом в сфере альтернативного развития, включая превентивное альтернативное развитие, в пропаганде самых эффективных методов работы и уроков, извлеченных из осуществления таких программ, и предлагает им продолжать обмен информацией об этих самых эффективных методах работы с государствами, сталкивающимися с выращиванием незаконных культур, включая государства, пережившие конфликты, в целях использования их, в необходимых случаях, в соответствии с национальными особенностями каждого государства;

19. *настоятельно призывает* государства-члены активизировать сотрудничество с государствами транзита, затронутыми проблемой незаконного оборота наркотиков, и оказывать им помощь непосредственно или через компетентные региональные и международные организации в соответствии со статьей 10 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и на основе принципа совместной ответственности, а также с учетом необходимости того, чтобы все государства поощряли и осуществляли меры по борьбе с проблемой наркотиков во всех ее аспектах, применяя при этом комплексный и сбалансированный подход;

20. *просит* международное сообщество, в частности страны назначения, продолжать оказывать в соответствии с принципом общей ответственности срочную и достаточную техническую помощь и поддержку наиболее затронутым государствам транзита, при всестороннем сотрудничестве с национальными властями, для содействия укреплению потенциала таких государств по борьбе с потоком незаконных наркотиков;

21. *вновь заявляет о* настоятельной необходимости укрепления государствами-членами международного и регионального сотрудничества в целях принятия ответных мер для решения серьезных проблем, возникающих в результате усиления связей между незаконным оборотом наркотиков, отмыванием денег, коррупцией и другими формами организованной преступности, включая торговлю людьми, незаконный ввоз мигрантов, торговлю огнестрельным оружием, киберпреступность и, в некоторых случаях, терроризм и финансирование терроризма, и для решения сложных проблем, с которыми сталкиваются правоохранительные и судебные органы, реагируя на постоянно изменяющиеся средства, используемые транснациональными преступными организациями, включая подкуп государственных должностных лиц, для того чтобы избежать обнаружения и уголовного преследования;

22. *признает* укрепление связей между оборотом наркотиков и незаконным изготовлением огнестрельного оружия и торговлей им в некоторых регионах мира и необходимость предотвращения распространения этой проблемы на другие регионы и настоятельно призывает государства-члены принять в соответствии со своими международными договорными обязательствами и другими соответствующими международными стандартами надлежащие меры для всестороннего сотрудничества в деле недопущения приобретения и использования огнестрельного оружия и боеприпасов преступными организациями, занимающимися торговлей наркотиками, и в деле борьбы с незаконным изготовлением подобного огнестрельного оружия и боеприпасов и торговлей ими;

23. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам-членам техническую помощь в борьбе с отмыванием денег в рамках Глобальной программы борьбы с отмыванием денег, доходами от преступной деятельности и финансированием терроризма согласно соответствующим документам Организации Объединенных Наций и международно признанным стандартам, в том числе в надлежащих случаях рекомендациям соответствующих межправительственных органов, в частности Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег, и соответствующим инициативам региональных, межрегиональных и многосторонних организаций по борьбе с отмыванием денег;

24. *подтверждает* важную роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его региональных отделений в наращивании на местном уровне потенциала в области борьбы с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков и настоятельно призывает Управление учитывать региональные аспекты уязвимости, проекты и воздействие в области борьбы с незаконным оборотом наркотиков, особенно в развивающихся странах, при принятии решений о закрытии или размещении отделений в целях сохранения на эффективном уровне поддержки национальных и региональных усилий по борьбе с мировой проблемой наркотиков;

25. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при необходимости активизировать сотрудничество с межправительственными, международными и соответствующими региональными организациями, участвующими в борьбе с мировой проблемой наркотиков и ее решении, в целях обмена передовой практикой и научными стандартами и максимального использования их уникальных сравнительных преимуществ;

26. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и далее оказывать государствам-членам по их просьбе техническую помощь в целях укрепления потенциала в борьбе с мировой проблемой наркотиков, в том числе посредством усиления аналитической работы, проводимой лабораториями, осуществления программ подготовки в сфере разработки показателей и инструментов для сбора и анализа точных, достоверных и сопоставимых данных по всем соответствующим аспектам мировой проблемы наркотиков и, в соответствующих случаях, совершенствования или разработки новых национальных показателей и инструментов, и предлагает государствам-членам осуществлять, когда это необходимо и с учетом конкретных потребностей и имеющихся ресурсов, инвестиции в деятельность по укреплению потенциала и повышению качества в целях сбора и представления информации и участвовать в совместных мероприятиях по линии сотрудничества, организуемых Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и/или другими национальными, региональными и международными организациями и органами и направленными на осуществление обмена техническими знаниями экспертов в областях сбора, анализа и оценки данных и практическим опытом в области, касающейся данных о наркотиках;

27. *признает* необходимость сбора соответствующих данных и информации в отношении международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков на всех уровнях и настоятельно призывает государства-члены поддерживать диалог через Комиссию по наркотическим средствам в целях решения этой проблемы;

28. *настоятельно призывает* государства-члены регулярно сообщать Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности данные и информацию обо всех аспектах мировой проблемы наркотиков путем заполнения вопросников, включаемых в ежегодные доклады, в том числе данные об отдельных операциях по конфискации крупных партий наркотических средств, как это предусмотрено статьей 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁶⁸⁵, и предлагает Комиссии по наркотическим средствам в качестве центрального директивного органа системы Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с наркотиками, укреплять потенциал Управления в области сбора, анализа, использования и распространения точных, достоверных, объективных и сопоставимых данных и отражать такую информацию во Всемирном докладе о наркотиках;

29. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать его усилия по оказанию государствам по их просьбе поддержки в создании оперативных механизмов, необходимых для поддержания трансграничной связи и связи в пределах национальных

границ и содействия обмену информацией о тенденциях в области незаконного оборота наркотиков и ее анализу, в целях расширения знаний о мировой проблеме наркотиков на национальном, региональном и международном уровнях, признает важное значение объединения лабораторий и оказания научной поддержки рамочным механизмам контроля над наркотиками, а также важность рассмотрения качественных аналитических данных в качестве основного источника информации во всем мире и настоятельно призывает обеспечить координацию с другими международными организациями, в том числе с Международной организацией уголовной полиции (Интерпол);

30. *настоятельно призывает* все правительства оказывать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности путем расширения его донорской базы и увеличения добровольных взносов, в частности взносов общего назначения, с тем чтобы позволить ему продолжать, расширять, совершенствовать и укреплять в рамках его мандатов свою оперативную деятельность и деятельность в области технического сотрудничества, в том числе в интересах оказания государствам-членам содействия в деле полного осуществления Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, принятых Комиссией по наркотическим средствам на этапе заседаний высокого уровня ее пятьдесят второй сессии, а затем Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, а также в деле полного осуществления соответствующих резолюций, принятых Комиссией;

31. *выражает озабоченность* в связи с общим финансовым положением Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, особо отмечает необходимость повышения эффективности использования Управлением ресурсов и просит Генерального секретаря представить в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предложения для обеспечения того, чтобы Управление располагало достаточными ресурсами для выполнения своего мандата;

32. *принимает к сведению* резолюции Комиссии по наркотическим средствам 54/10 от 25 марта 2011 года⁶⁹¹ и 54/17 от 13 декабря 2011 года⁶⁹⁵ о рекомендациях постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава относительно улучшения руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и призывает государства-члены и Управление продолжать заниматься относящимися к мандату этой рабочей группы вопросами прагматично, ориентируясь на результаты, действенно и в духе сотрудничества;

33. *рекомендует* Комиссии по наркотическим средствам как главному директивному органу Организации Объединенных Наций по вопросам международного контроля над наркотиками и руководящему органу программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международному комитету по контролю над наркотиками активизировать их полезную работу по контролю над прекурсорами и другими химическими веществами, используемыми при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, и в соответствии с резолюцией 54/8 Комиссии от 25 марта 2011 года⁶⁹¹ настоятельно призывает Международный комитет еще больше укрепить связь с государствами-членами и вести с ними работу по выявлению возможностей для более эффективного контроля и мониторинга торговли химическими веществами-прекурсорами, часто используемыми при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;

34. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁶⁸⁶, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁶⁹⁶ и Конвенции Организации

⁶⁹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 8А (E/2011/28/Add.1)*, глава I, раздел С.

⁶⁹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

Объединенных Наций против коррупции⁶⁹⁷ или о присоединении к ним, а государства-участники осуществить в первоочередном порядке все их положения;

35. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать — в тесном сотрудничестве с Международным комитетом по контролю над наркотиками и в соответствующих формах — надлежащую поддержку и техническую помощь правительствам, в частности в Азии, Африке, Океании и Центральной Америке и Карибском бассейне, с тем чтобы они могли осуществить положения этих конвенций и полностью выполнить предусмотренные в них обязательства и принимать надлежащие меры по осуществлению положений последующих резолюций Комиссии по наркотическим средствам, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, в том числе в интересах укрепления органов и механизмов регулирования, предоставления информации и выполнения обязательств в отношении представления отчетности, и настоятельно призывает доноров оказывать Управлению финансовую помощь в этих целях;

36. *принимает к сведению* резолюции Комиссии по наркотическим средствам, принятые на ее пятьдесят пятой сессии⁶⁸⁹, «Всемирный доклад о наркотиках, 2012 год» Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и последний доклад Международного комитета по контролю над наркотиками⁶⁹⁸ и призывает государства усилить международное и региональное сотрудничество для противодействия угрозе, которую представляют для международного сообщества незаконные производство и оборот наркотиков, особенно наркотиков опийной группы, а также другие аспекты мировой проблемы наркотиков, и продолжать принимать согласованные меры в рамках инициативы «Парижский пакт»⁶⁹⁹ и других соответствующих региональных и международных инициатив, таких как инициатива «Сердце Азии»;

37. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать активно сотрудничать с Международным комитетом по контролю над наркотиками в деле выполнения его мандата и особо отмечает необходимость обеспечения выделения Комитету надлежащего объема ресурсов, с тем чтобы он мог взаимодействовать с правительствами в деле эффективного наблюдения за осуществлением государствами конвенций о контроле над наркотиками;

38. *особо отмечает* важную роль, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные организации, в решении мировой проблемы наркотиков, с признательностью отмечает их важный вклад в процесс обзора и отмечает также, что представители затронутых групп населения и организаций гражданского общества должны иметь возможность в надлежащих случаях принимать участие в разработке и осуществлении политики в области сокращения предложения наркотиков и спроса на них;

39. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать в соответствующих случаях посредством консультаций участие гражданского общества в разработке и осуществлении программ и стратегий борьбы с наркотиками, в частности в том, что касается аспектов сокращения спроса;

40. *рекомендует* совещаниям руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем Востоке и связанным с этим вопросам Комиссии по наркотическим средствам продолжать вносить вклад в укрепление регионального и международного сотрудничества и в этой связи отмечает обсуждения, состоявшиеся на двадцать первом совещании руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках стран Африки, проведенном 5–9 сентября 2011 года в Аддис-Абебе, и совещании руководителей учреждений стран Латинской Америки и Карибского бассейна, проведенном в Сантьяго 3–7 октября 2011 года;

41. *приветствует* постоянные усилия региональных организаций по укреплению сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом наркотиков, касающиеся предложения и утечки химических веществ-

⁶⁹⁷ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

⁶⁹⁸ Международный комитет по контролю над наркотиками, документ E/INCB/2011/1.

⁶⁹⁹ См. S/2003/641, приложение.

прекурсоров и спроса на них, и трансрегиональные инициативы, осуществляемые, например, членами Содружества Независимых Государств, Трехсторонней инициативы, Шанхайской организации сотрудничества, Организации экономического сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, Евразийской группы по противодействию легализации преступных доходов и финансированию терроризма и других соответствующих субрегиональных и региональных организаций и инициатив, включая стратегию борьбы с наркотиками Шанхайской организации сотрудничества на период 2011–2016 годов, Межамериканскую комиссию по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств, европейские пакты о борьбе с международным оборотом наркотиков и синтетическими наркотиками и план работы по борьбе с незаконным производством, оборотом и использованием наркотиков на 2009–2015 годы Ассоциации занимающихся проблемой наркотиков старших должностных лиц государств Юго-Восточной Азии, призванный обеспечить, чтобы к 2015 году Юго-Восточная Азия была свободной от наркотиков, и Южноамериканский совет по мировой проблеме наркотиков Южноамериканского союза наций, а также активизацию в последнее время партнерских связей между государствами — членами Карибского сообщества, Доминиканской Республикой и Соединенными Штатами Америки в рамках Инициативы по безопасности в Карибском бассейне, которая направлена, в частности, на значительное сокращение незаконного оборота наркотических средств;

42. *предлагает* государствам-членам в тесной консультации с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, донорами и другими соответствующими международными организациями продолжать оказывать африканским государствам помощь в решении проблем здравоохранения и повышении степени осведомленности об опасностях, связанных со злоупотреблением всеми наркотиками, в соответствии с резолюциями Комиссии по наркотическим средствам 54/14 от 25 марта 2011 года⁶⁹¹ и 55/9 от 16 марта 2012 года⁶⁸⁹ и в связи с этим приветствует подписание меморандума о взаимопонимании между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Комиссией Африканского союза, в котором эти две организации договорились прилагать совместные усилия по усилению взаимодополняемости их деятельности;

43. *призывает* соответствующие учреждения и структуры Организации Объединенных Наций и другие международные организации и предлагает международным финансовым учреждениям, в том числе региональным банкам развития, включать в свои программы деятельности вопросы контроля над наркотиками и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сохранять за собой ведущую роль, предоставляя соответствующую информацию и техническую помощь;

44. *постановляет* по завершении обзора на высоком уровне хода осуществления государствами-членами Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, который Комиссия по наркотическим средствам проведет на своей пятьдесят седьмой сессии в марте 2014 года, созвать в начале 2016 года специальную сессию Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков;

45. *постановляет также*, что на специальной сессии Генеральной Ассамблеи будет рассмотрен ход осуществления Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, включая оценку достижений и проблем в области борьбы с мировой проблемой наркотиков, в рамках трех международных конвенций о контроле над наркотиками и других соответствующих документов Организации Объединенных Наций;

46. *постановляет далее* провести специальную сессию и процесс подготовки к ней в рамках имеющихся ресурсов;

47. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷⁰⁰ и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁷⁰⁰ A/67/157.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/232

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.2 и Corr.1, пункт 137)⁷⁰¹

67/232. Комитет против пыток

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁰²,

приветствуя деятельность Комитета против пыток и выражая удовлетворение по поводу постоянных усилий Комитета, направленных на повышение степени эффективности методов его работы,

выражая сожаление по поводу сохраняющегося отставания с рассмотрением докладов государств — участников Конвенции и индивидуальных сообщений, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом докладов и сообщений без неоправданных задержек,

ссылаясь на свои резолюции 66/254 от 23 февраля 2012 года и 66/295 от 17 сентября 2012 года о проводимом в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственном процессе, направленном на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, и признавая в этой связи, что в этом контексте может быть найдено долгосрочное решение проблемы увеличивающегося отставания в представлении докладов государствами — участниками Конвенции, ожидающих рассмотрения Комитетом,

принимая к сведению просьбу Комитета о том, чтобы Генеральная Ассамблея разрешила ему увеличить продолжительность его заседаний на две недели в 2013 и в 2014 годах⁷⁰³,

принимая также к сведению тот факт, что Комитет насчитывает лишь десять членов и обычно проводит ежегодно только две сессии продолжительностью три недели,

принимая далее к сведению тот факт, что сметные бюджетные потребности в связи с испрашиваемым увеличением продолжительности заседаний в 2014 году будут покрыты в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, принимая при этом во внимание необходимость как можно более эффективного использования ресурсов,

1. выражает признательность за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом против пыток и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и настоятельно призывает Комитет продолжать деятельность в связи с этим;

2. постановляет уполномочить Комитет, без ущерба для проводимого в рамках Генеральной Ассамблеи межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, и впредь заседать в течение одной дополнительной недели во время сессии в качестве временной меры с мая 2013 года по конец ноября 2014 года в целях устранения накопившейся задолженности в отношении докладов государств — участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁰² и индивидуальных жалоб, ожидающих рассмотрения.

⁷⁰¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гондурас, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эквадор.

⁷⁰² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁷⁰³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 44 (A/67/44)*, глава I, раздел P, пункты 23–29, и приложения IX и X.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/233

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/457/Add.3 и Corr.1, пункт 29)⁷⁰⁴

67/233. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека⁷⁰⁵, международными пактами о правах человека⁷⁰⁶ и другими соответствующими документами, касающимися прав человека, и ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 66/230 от 24 декабря 2011 года резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека, последней из которых является резолюция 19/21 от 23 марта 2012 года⁷⁰⁷,

приветствуя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме⁷⁰⁸ и содействие правительства Мьянмы в осуществлении его визита в эту страну в период с 29 апреля по 1 мая 2012 года, а также поездки его Специального советника по Мьянме 13 и 14 июня 2012 года,

приветствуя также доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁷⁰⁹ и предоставленный ему доступ во время его поездки в Мьянму 30 июля — 4 августа 2012 года,

1. *приветствует* позитивные события в Мьянме и выраженную правительством Мьянмы приверженность делу продолжения политических реформ, демократизации и национального примирения и поощрения и защиты прав человека, признавая масштабы предпринятых к настоящему времени усилий в области проведения реформ;

2. *приветствует также* продолжающееся взаимодействие правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским обществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать реформу избирательной системы и следовать курсу на проведение всеохватного и поступательного диалога с демократической оппозицией, политическими и этническими группами, а также с группами и субъектами гражданского общества, ведущего к национальному примирению и прочному миру в Мьянме;

3. *приветствует далее* усилия правительства Мьянмы по обеспечению того, чтобы парламентские дополнительные выборы, состоявшиеся в Мьянме 1 апреля 2012 года, были хорошо организованными и транспарентными, и выражает удовлетворение по поводу последующего участия Аунг Сан Су Чжи и Национальной лиги за демократию, наряду со многими другими политическими партиями, в деятельности парламента Мьянмы;

4. *приветствует* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати, включая отмену 20 августа 2012 года прямой цензуры печатных средств массовой информации, и рекомендует правительству Мьянмы выполнить свое обещание о проведении

⁷⁰⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

⁷⁰⁵ Резолюция 217 А (III).

⁷⁰⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁷⁰⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел А.

⁷⁰⁸ A/67/333.

⁷⁰⁹ A/67/383.

всеобъемлющей реформы СМИ, в том числе разрешить деятельность свободных и независимых СМИ и обеспечить охрану, безопасность и свободу правозащитников при осуществлении ими своей деятельности;

5. *приветствует также* продолжавшееся в течение прошлого года освобождение узников совести, настоятельно призывает правительство Мьянмы продолжать процесс их освобождения без задержек и каких-либо условий и обеспечить восстановление в полном объеме их прав и свобод согласно рекомендациям Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, и, кроме того, рекомендует правительству провести всеобъемлющее, тщательное и всеохватное расследование для выявления оставшихся узников совести;

6. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющихся нарушений прав человека, включая произвольное заключение под стражу, насильственное перемещение, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия и пытки и жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, а также нарушения международного гуманитарного права, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать свои усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям;

7. *призывает* правительство Мьянмы принять необходимые меры с целью обеспечить привлечение нарушителей к ответственности и положить конец безнаказанности, в том числе посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права;

8. *рекомендует*, чтобы правительство Мьянмы рассмотрело вопрос о ратификации других международных договоров по вопросам прав человека, трудового права, беженского права и гуманитарного права;

9. *приветствует* продолжающийся обзор законодательства в целях оценки степени его соответствия международным стандартам в области прав человека, принятие новых законов, в том числе законов о мирных протестах и правах трудовых коллективов, и консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и международные организации, по поводу некоторых законопроектов, а также рекомендует правительству Мьянмы продолжать проведение обзора, в том числе новых законодательных актов, с установлением степени приоритетности на предмет их соответствия международным стандартам, при обеспечении проведения широких консультаций, и в целях содействия проведению реформ, в том числе на местном уровне;

10. *с интересом принимает к сведению* деятельность Национальной комиссии по правам человека, в том числе проведение ею обзора жалоб и осуществление миссий по расследованию, и рекомендует ей и впредь заниматься своей деятельностью по защите и взаимодействию с гражданским обществом, ссылаясь при этом на необходимость обеспечения независимого, свободного, надежного и эффективного функционирования Комиссии в соответствии с Парижскими принципами⁷¹⁰;

11. *с интересом отмечает* меры, принятые для удовлетворения потребности в наличии независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, включая меры Верховного суда, направленные на взаимодействие с международным сообществом и получение от него технической помощи, и рекомендует продолжать усилия в этом направлении согласно заявленному намерению правительства укреплять верховенство права в Мьянме;

12. *приветствует* существенный прогресс, достигнутый в прошедшем году правительством Мьянмы в деле подписания первоначальных мирных соглашений с 10 из 11 основных этнических вооруженных групп, а также приверженность правительства делу обеспечения всеохватности мирного процесса, подчеркивает необходимость постоянной координации и поддержки со стороны доноров и партнеров в деле оказания технической помощи, создания потенциала и расширения возможностей гражданского общества, а также настоятельно рекомендует наладить формальный политический диалог в рамках всеохватного процесса, направленного на обеспечение долгосрочного мира и национального примирения;

⁷¹⁰ Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 48/134, приложение).

13. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося вооруженного конфликта в штате Качин и связанных с ним нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, а также призывает правительство Мьянмы и все стороны вооруженного конфликта принимать меры по защите гражданского населения и обеспечению безопасного, своевременного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа;

14. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать его усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием, перемещением населения и лишением его средств к существованию, затрагивающими различные этнические меньшинства, и, выражая особую озабоченность по поводу положения меньшинства рохингья в штате Ракхайн, настоятельно призывает правительство принять меры к улучшению положения этого меньшинства, а также защите всех прав человека его представителей, включая их право на гражданство;

15. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу самых недавних вспышек насилия в отношениях между общинами в штате Ракхайн и призывает все стороны немедленно прекратить насилие, настоятельно призывая правительство Мьянмы, полицию и местную жандармерию немедленно принять все необходимые меры для защиты гражданских лиц, отмечает в этой связи предпринятые ранее в 2012 году усилия правительства с целью положить конец насилию, а также его заявления о намерении решать этот вопрос с учетом международных стандартов и обращается с настоятельным призывом о принятии оперативных мер в этом направлении и призывает правительство:

a) обеспечить безопасность населения, освободить всех произвольно заключенных под стражу лиц, включая сотрудников Организации Объединенных Наций, и рассматривать сообщения о нарушении прав человека некоторыми органами власти;

b) обеспечить безопасный, своевременный, полный и беспрепятственный гуманитарный доступ на всей территории штата Ракхайн ко всем нуждающимся лицам и содействовать возвращению людей в их родные общины, а также приветствует в этой связи различные соглашения о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом о распределении гуманитарной помощи в штате Ракхайн;

c) содействовать восстановлению собственности, которая серьезно пострадала или была разрушена, и, приветствуя недавнее создание комиссии по расследованию сложившейся в недавнее время ситуации в штате Ракхайн, обеспечить полное, транспарентное и независимое расследование этих сообщений, при участии всех затронутых общин, включая народность рохингья, и предать правосудию виновных;

d) урегулировать эту проблему посредством принятия краткосрочных и долгосрочных мер с учетом политики интеграции, примирения и мирного сосуществования всех общин в штате Ракхайн;

16. *приветствует* План действий по вопросу о детях-солдатах, подписанный правительством Мьянмы с Организацией Объединенных Наций 27 июня 2012 года для предотвращения вербовки и использования детей вооруженными силами Мьянмы и предусматривающий четкие сроки освобождения и реинтеграции детей в их рядах, и призывает правительство принять немедленные меры, с тем чтобы положить конец вербовке и использованию детей-солдат всеми сторонами, в полном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и предоставить беспрепятственный доступ ко всем районам, в которых осуществляется вербовка детей;

17. *приветствует также* соглашение между правительством Мьянмы и Международной организацией труда о совместной стратегии и заявленное намерение правительства ликвидировать все формы принудительного труда к 2015 году;

18. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в развитии некоторых видов деятельности Международного Комитета Красного Креста, и настоятельно призывает правительство Мьянмы дать ему возможность осуществлять другие виды деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления доступа к содержащимся под стражей лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

19. *выражает удовлетворение* по поводу диалога между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

правительство активизировать свое сотрудничество с Управлением в целях продолжения и закрепления реформы в области прав человека в Мьянме;

20. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать правительству Мьянмы помощь в деле выполнения им своих международных обязательств и обещаний в области прав человека, осуществления демократического переходного процесса и процесса экономического и социального развития;

21. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы при участии всех соответствующих заинтересованных сторон, включая группы, выступающие в защиту демократии и прав человека, и предлагать правительству техническую помощь в этом отношении;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме и Специальный докладчик могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на скоординированной основе;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета*

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/2.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава.....	870
67/235.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	870
67/236.	Планирование по программам.....	873
67/237.	План конференций	875
67/238.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.....	885
67/239.	Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	889
67/240.	Пенсионная система Организации Объединенных Наций	892
67/241.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	894
67/242.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.....	900
67/243.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.....	902
67/244.	Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов	905
67/245.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	906
67/246.	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.....	907
67/247.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.....	924
	А. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	924
	В. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов.....	927
	С. Финансирование ассигнований на 2013 год.....	927
67/248.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.....	928

* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/2

Принята без голосования на 23-м пленарном заседании 11 октября 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/502, пункт 6)

67/2. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу V доклада Комитета по взносам о работе его семьдесят второй сессии¹,

вновь подтверждая обязанность государств-членов согласно статье 17 Устава Организации Объединенных Наций нести расходы Организации по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей,

1. *вновь подтверждает* свою роль согласно положениям статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций и консультативную роль Комитета по взносам согласно правилу 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 54/237 С от 23 декабря 1999 года;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать напоминать государствам-членам о предельном сроке, установленном в резолюции 54/237 С, в том числе путем заблаговременного оповещения в «Журнале Организации Объединенных Наций» и посредством прямых контактов;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены, обращающиеся с просьбой о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава, представлять как можно больше информации в обоснование своих просьб и стремиться представлять такую информацию заблаговременно до предельного срока, установленного в резолюции 54/237 С, с тем чтобы иметь возможность получать и анализировать любую дополнительную подробную информацию, которая может потребоваться;

5. *соглашается* с тем, что неуплата Гвинеей-Бисау, Коморскими Островами, Сан-Томе и Принсипи, Сомали и Центральноафриканской Республикой всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава, объясняется не зависящими от них обстоятельствами;

6. *постановляет* разрешить Гвинее-Бисау, Коморским Островам, Сан-Томе и Принсипи, Сомали и Центральноафриканской Республике принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до конца ее шестьдесят седьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/235

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/666, пункт 7)

67/235. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года и свое решение 57/573 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свои резолюции 65/243 А и В от 24 декабря 2010 года и 30 июня 2011 года и 66/232 А и В от 24 декабря 2011 года и 21 июня 2012 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/257 от 8 мая 2006 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года, 63/276 от 7 апреля 2009 года, 64/259 от 29 марта 2010 года и 66/257 от 9 апреля 2012 года,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 11 (A/67/11).*

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций², Центра по международной торговле³, Университета Организации Объединенных Наций⁴, Программы развития Организации Объединенных Наций⁵, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁶, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁷, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁸, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹⁰, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹¹, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹², Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹³, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹⁴, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁵, Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁶, и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросу гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») за период, закончившийся 31 декабря 2011 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров¹⁸, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года¹⁹, и о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах системы Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 года²⁰, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям²⁻¹⁷;
2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;
3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, с учетом положений настоящей резолюции;

² Там же, *Дополнение № 5*, том I и исправление [A/67/5 (Vol. I) и Corr.2].

³ Там же, том III [A/67/5 (Vol. III)].

⁴ Там же, том IV [A/67/5 (Vol. IV)].

⁵ Там же, *Дополнение № 5A* (A/67/5/Add.1).

⁶ Там же, *Дополнение № 5B* (A/67/5/Add.2).

⁷ Там же, *Дополнение № 5C* (A/67/5/Add.3).

⁸ Там же, *Дополнение № 5D* (A/67/5/Add.4).

⁹ Там же, *Дополнение № 5E* (A/67/5/Add.5).

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5F* и исправление (A/67/5/Add.6 и Corr.1).

¹¹ Там же, *Дополнение № 5G* (A/67/5/Add.7).

¹² Там же, *Дополнение № 5H* и исправление (A/67/5/Add.8 и Corr.1).

¹³ Там же, *Дополнение № 5I* и исправление (A/67/5/Add.9 и Corr.1).

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5J* (A/67/5/Add.10).

¹⁵ Там же, *Дополнение № 5K* (A/67/5/Add.11).

¹⁶ Там же, *Дополнение № 5L* (A/67/5/Add.12).

¹⁷ Там же, *Дополнение № 5M* и исправление (A/67/5/Add.13 и Corr.1).

¹⁸ A/67/173.

¹⁹ A/67/319, разделы I и II.

²⁰ A/67/319/Add.1.

²¹ A/67/381.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

4. *вновь подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизии;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров по Международному уголовному трибуналу по Руанде и Международному трибуналу по бывшей Югославии по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов;

6. *высоко оценивает* неизменно высокое качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;

7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров^{19,20};

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, спрашивать и впредь с руководителей программ за невыполнение рекомендаций и продолжать эффективно устранять коренные причины возникновения проблем, выявленных Комиссией;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех невыполненных еще полностью рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

10. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц;

11. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что сохраняются общесистемные проблемы, ранее выявленные Комиссией ревизоров в связи с учетом расходуемого имущества и имущества длительного пользования, управлением денежными средствами, закупочной деятельностью и управлением контрактами, и ввиду этого подчеркивает необходимость выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров в первоочередном порядке;

12. *ссылается* на пункты 45 и 46 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит соответствующие структуры Организации Объединенных Наций принять все надлежащие меры для решения поднятых в них проблем, а Консультативный комитет обратиться с просьбой к Комиссии представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

13. *с озабоченностью отмечает*, что на основании финансовых ведомостей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, Комиссия ревизоров выявила одну отнесенную к «прочим вопросам» проблему, заключающуюся во влиянии низкого уровня финансирования и объема денежной наличности на осуществление в Агентстве внутреннего контроля, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы рекомендации Комиссии были выполнены в срочном порядке;

14. *с озабоченностью отмечает также*, что на основании финансовых ведомостей Структуры «ООН-женщины» за период, закончившийся 31 декабря 2011 года, Комиссия ревизоров сделала одно «замечание по существу», а именно о том, что система внутреннего контроля Структуры «ООН-женщины», предназначенная для надзора за осуществлением деятельности, проектов и программ, не достигла в течение года полного развития, обеспечивающего ее последовательное применение в отношении всей деятельности Структуры «ООН-женщины», и выявила одну отнесенную к «прочим вопросам» проблему, заключающуюся в передаче Структуре «ООН-женщины» активов и обязательств в разные сроки, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы рекомендации Комиссии были выполнены в срочном порядке;

15. *с признательностью принимает к сведению* доклады и рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся основных проектов Организации Объединенных Наций по преобразованию порядка осуществления деятельности;

16. *ссылается* на пункты 21–27 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и настоятельно призывает Генерального секретаря выполнить все

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

соответствующие рекомендации как Комиссии ревизоров, так и Консультативного комитета в первоочередном порядке;

17. *ссылается также* на рекомендации Комиссии ревизоров в отношении основных проектов по преобразованию порядка осуществления деятельности, упомянутые в пунктах 21–26 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и призывает Генерального секретаря учитывать эти рекомендации при подготовке в будущем инициатив сопоставимого масштаба и сложности, включая инициативы, связанные с организационной перестройкой;

18. *с озабоченностью отмечает*, что успех перехода Организации Объединенных Наций, миротворческих операций, Университета Организации Объединенных Наций и ведомостей Структуры «ООН-женщины» на Международные стандарты учета в государственном секторе по-прежнему далеко не гарантирован, и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить руководителям всех структур Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры для снижения опасности этих рисков и представить доклад по этому вопросу на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

19. *подчеркивает*, что система управления, ориентированного на результаты, является одним из главных инструментов управления, служащих для улучшения показателей работы и обеспечения достижения ожидаемых результатов, определяемых на основе мандатов, предусмотренных государствами-членами;

20. *подчеркивает также*, что для эффективного внедрения управления, ориентированного на результаты, требуется, чтобы Организация уделяла неослабное внимание результатам и чтобы, таким образом, старшие руководители уделяли этому вопросу внимание на последовательной и предметной основе, и в этой связи призывает Генерального секретаря возложить ответственность за внедрение управления, ориентированного на результаты, на одного из старших руководителей;

21. *выражает сожаление* в связи с выявленными Комиссией ревизоров значительными недостатками в осуществлении бюджетирования, ориентированного на результаты, в Организации Объединенных Наций и в этой связи настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры по устранению этих недостатков в первоочередном порядке;

22. *подтверждает* свою резолюцию 62/224 от 22 декабря 2007 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/236

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/668, пункт 6)

67/236. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 38/227 А от 20 декабря 1983 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 55/234 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/282 от 20 декабря 2002 года, 58/268 и 58/269 от 23 декабря 2003 года, 59/275 от 23 декабря 2004 года, 60/257 от 8 мая 2006 года, 61/235 от 22 декабря 2006 года, 62/224 от 22 декабря 2007 года, 63/247 от 24 декабря 2008 года, 64/229 от 22 декабря 2009 года, 65/244 от 24 декабря 2010 года и 66/8 от 11 ноября 2011 года,

ссылаясь также на круг ведения Комитета по программе и координации, который изложен в приложении к резолюции 2008 (LX) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1976 года,

ссылаясь далее на Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки²², согласно которым соответствующие программы и подпрограммы предлагаемых стратегических рамок рассматриваются соответствующими секторальными, функциональными и региональными межправительственными органами, по возможности в ходе их очередных сессий,

²² ST/SGB/2000/8.

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят второй сессии²³, предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов — часть первую «Общий обзор плана»²⁴ и часть вторую «Двухгодичный план по программам»²⁵ — и доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2010–2011 годов²⁶,

1. *вновь подтверждает* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации;

2. *вновь особо отмечает* роль пленарных заседаний и главных комитетов Генеральной Ассамблеи в рассмотрении соответствующих рекомендаций Комитета по программе и координации, относящихся к их работе и принятии решений по ним, в соответствии с положением 4.10 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки²²;

Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов

3. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов, содержащиеся в разделе В главы II его доклада о работе его пятьдесят второй сессии²³ с учетом положений настоящей резолюции;

4. *постановляет* не принимать решения в отношении содержания части первой «Общий обзор плана» стратегических рамок на период 2014–2015 годов²⁴;

5. *просит* Генерального секретаря при подготовке в будущем общих обзоров плана обеспечивать, чтобы в предлагаемых стратегических рамках полностью учитывались руководящие указания, данные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 59/275, 61/235, 62/224, 63/247 и в последующих соответствующих резолюциях;

6. *постановляет*, что на период 2014–2015 годов приоритетными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций являются следующие:

a) содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;

b) поддержание международного мира и безопасности;

c) развитие Африки;

d) поощрение прав человека;

e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;

f) содействие правосудию и развитию международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

7. *подчеркивает*, что определение приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций является прерогативой государств-членов, как указано в мандатах директивных органов;

8. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы государства-члены в полной мере участвовали в процессе подготовки бюджета на его начальных этапах и на протяжении всего процесса;

9. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с учетом вышеуказанных приоритетных направлений и на основе стратегических рамок, утвержденных настоящей резолюцией;

²³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 16 (A/67/16).*

²⁴ A/67/6 (Part one).

²⁵ A/67/6 (Progs. 1–28).

²⁶ A/67/77 и Corr1.

Доклад об исполнении программ

10. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2010–2011 годов²⁶;

11. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении исполнения программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, содержащиеся в пунктах 40–42 и 44 его доклада;

12. *особо отмечает* необходимость строгого соблюдения Генеральным секретарем при подготовке соответствующих докладов об исполнении программ концепций, терминов и мандатов, утверждаемых в стратегических рамках;

13. *просит* Генерального секретаря заменить конкретные названия арабских стран, перечисленных в пункте 48, в тексте в рамке после пункта 693 и в пункте 721 доклада об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2010–2011 годов²⁶, следующими словами: «некоторые арабские страны», и издать для этого исправление к его докладу;

14. *подчеркивает*, что, хотя будущие доклады об исполнении программ будут в большей степени увязываться с целями, ожидаемыми достижениями и показателями достижения результатов, в таких докладах должна и впредь приводиться информация о мероприятиях;

Вопросы оценки и координации

15. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении оценки, содержащиеся в разделе С главы II его доклада, в отношении годового обзорного доклада Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2011/12 год, содержащиеся в разделе А главы III, и в отношении поддержки «Нового партнерства в интересах развития Африки» со стороны Организации Объединенных Наций, содержащиеся в разделе В главы III, и просит Генерального секретаря обеспечить своевременное выполнение вышеуказанных рекомендаций;

16. *подтверждает свое предложение*, обращенное к Экономическому и Социальному Совету, использовать соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации при рассмотрении соответствующих докладов Координационного совета руководителей;

17. *подчеркивает* важность содействия развитию диалога и взаимодействия между секретариатом Координационного совета руководителей и государствами-членами, а также полного уважения мандатов межправительственных органов входящих в Совет организаций-членов при осуществлении инициатив и деятельности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/237

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (А/67/664, пункт б)

67/237. План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 А-Е от 21 декабря 1988 года, 51/211 А-Е от 18 декабря 1996 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 53/208 А-Е от 18 декабря 1998 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 А от 20 декабря 2002 года, 57/283 В от 15 апреля 2003 года, 58/250 от 23 декабря 2003 года, 59/265 от 23 декабря 2004 года, 60/236 А от 23 декабря 2005 года, 60/236 В от 8 мая 2006 года, 61/236 от 22 декабря 2006 года, 62/225 от 22 декабря 2007 года, 63/248 от 24 декабря 2008 года, 63/284 от 30 июня 2009 года, 64/230 от 22 декабря 2009 года, 65/245 от 24 декабря 2010 года и 66/233 от 24 декабря 2011 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 42/207 С от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение к официальным языкам Организации Объединенных Наций,

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

рассмотрев доклад Комитета по конференциям за 2012 год²⁷ и соответствующий доклад Генерального секретаря²⁸,

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁹,

вновь подтверждая соответствующие положения своих резолюций о многоязычии, касающиеся конференционного обслуживания, в частности резолюцию 65/311 от 19 июля 2011 года,

1. *вновь подтверждает* роль Пятого комитета Генеральной Ассамблеи в том, что касается административных и бюджетных вопросов;

2. *ссылается* на свою резолюцию 14 (I) от 13 февраля 1946 года и роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам как вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи;

I

Расписание конференций и совещаний

1. *приветствует* доклад Комитета по конференциям за 2012 год²⁷;

2. *утверждает* пересмотренный проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2013 год, представленный Комитетом по конференциям³⁰, с учетом замечаний Комитета и положений настоящей резолюции;

3. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2013 год любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 А, 54/248, 55/222, 56/242, 57/283 В, 58/250, 59/265, 60/236 А, 61/236, 62/225, 63/248, 64/230, 65/245 и 66/233 в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ида аль-Фитр и ида аль-Адха, и просит все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы любые изменения вносились в расписание конференций и совещаний в строгом соответствии с мандатом Комитета по конференциям и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

6. *предлагает* государствам-членам включать в новые мандаты директивных органов достаточную информацию о распорядке работы конференций или совещаний для целей организации их проведения;

7. *ссылается* на правило 153 своих правил процедуры и просит Генерального секретаря включать в резолюции информацию о распорядке работы конференций, которые сопряжены с расходами, исходя из распорядка аналогичных совещаний в целях наиболее эффективной и экономичной организации конференционного обслуживания и подготовки документов;

8. *ссылается также* на пункт 16 раздела II.A резолюции 66/233 и в этой связи выражает свое согласие с замечаниями, содержащимися в пункте 13 доклада Генерального секретаря о плане конференций, которые касаются двухгодичного расписания заседаний Экономического и Социального Совета²⁸;

II

A. Использование ресурсов конференционного обслуживания

1. *вновь подтверждает* практику, в соответствии с которой при использовании залов заседаний преимущество должно отдаваться заседаниям государств-членов;

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 32 (A/67/32).*

²⁸ A/67/127 и Согг.1.

²⁹ A/67/523.

³⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 32 (A/67/32), приложение II.*

2. *призывает* Генерального секретаря и государства-члены соблюдать руководящие принципы и процедуры, изложенные в административной инструкции о порядке предоставления помещений Организации Объединенных Наций для проведения заседаний, конференций, специальных мероприятий и выставок³¹;

3. *особо отмечает*, что такие заседания, конференции, специальные мероприятия и выставки должны соответствовать целям и принципам Организации Объединенных Наций;

4. *отмечает*, что общий коэффициент использования ресурсов в четырех основных местах службы в 2011 году, как и в 2010 году, составил 85 процентов, а в 2009 году — 86 процентов, что превышает установленную контрольную величину, равную 80 процентам;

5. *приветствует* меры, принятые теми органами, которые скорректировали свои программы работы для достижения оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и просит Комитет по конференциям активизировать консультации с секретариатами и бюро органов, недоиспользующих выделенные им на конференционное обслуживание ресурсы;

6. *признает*, что позднее начало и незапланированное преждевременное окончание заседаний серьезно влияют на коэффициент использования ресурсов органами вследствие потерь времени, и рекомендует секретариатам и бюро органов уделять должное внимание тому, чтобы избежать позднего начала и незапланированного преждевременного окончания заседаний;

7. *отмечает*, что доля обеспеченных устным переводом заседаний органов, имеющих право на проведение заседаний «по мере необходимости», в Нью-Йорке в 2011 году составила 96 процентов, в то время как в 2010 году она составляла 94 процента, и просит Генерального секретаря продолжать убеждать такие органы в необходимости добиваться оптимального использования предоставляемых им конференционных услуг и докладывать о предоставлении конференционных услуг этим органам через Комитет по конференциям;

8. *вновь обращается с просьбой* к межправительственным органам анализировать свои права на проведение совещаний и планировать и корректировать свои программы работы исходя из фактического использования ресурсов конференционного обслуживания в целях повышения эффективности использования ими конференционных услуг;

9. *признает*, что заседания региональных и других крупных групп государств-членов имеют важное значение для обеспечения нормальной работы сессий межправительственных органов, просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы, насколько это возможно, удовлетворялись все просьбы о конференционном обслуживании заседаний региональных и других крупных групп государств-членов, и просит Секретариат как можно раньше информировать тех, кто обращается с такими просьбами, о наличии возможностей предоставления конференционных услуг, включая устный перевод, а также о любых изменениях, которые могут произойти до проведения заседания;

10. *отмечает*, что доля заседаний региональных и других крупных групп государств-членов, обеспеченных устным переводом, в четырех основных местах службы в 2011 году составила 91 процент, в то время как в 2010 году она составляла 84 процента, и просит Генерального секретаря продолжать использовать новаторские средства для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены из-за того, что некоторые заседания региональных и других крупных групп государств-членов не обеспечиваются конференционными услугами, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

11. *вновь настоятельно призывает* межправительственные органы на этапе планирования прилагать все усилия к тому, чтобы учитывать заседания региональных и других крупных групп государств-членов, предусматривать возможность проведения таких заседаний в своих программах работы и заблаговременно уведомлять конференционные службы обо всех случаях отмены заседаний, с тем чтобы можно было, по мере возможности, перенаправлять незадействованные ресурсы конференционного обслуживания на обслуживание заседаний региональных и других крупных групп государств-членов;

12. *приветствует* прилагаемые всеми, кто пользуется конференционными услугами, усилия к тому, чтобы как можно скорее информировать Секретариат о любой отмене просьб об обслуживании, с тем

³¹ ST/AI/416.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

чтобы можно было беспрепятственно использовать высвободившиеся ресурсы для конференционного обслуживания других заседаний;

13. *с удовлетворением отмечает*, что, в соответствии с положениями нескольких резолюций Генеральной Ассамблеи, включая пункт 12 раздела II.A резолюции 66/233, согласно правилу о штаб-квартирах все заседания базирующихся в Найроби органов Организации Объединенных Наций в 2011 году были проведены в Найроби, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

14. *с озабоченностью отмечает*, что конференционный центр в комплексе Экономической комиссии для Африки по-прежнему используется недостаточно, и принимает во внимание продолжающиеся рекламные усилия и инициативы Комиссии;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать дополнительные возможности для расширения использования конференционного центра в комплексе Экономической комиссии для Африки, в том числе вместе с такими ее партнерами, как Африканский союз, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу, в том числе о результатах осуществления инициатив Комиссии;

16. *просит также* Генерального секретаря рекомендовать руководителям структур системы Организации Объединенных Наций в первоочередном порядке, когда это возможно, пользоваться услугами конференционного центра в комплексе Экономической комиссии для Африки в целях обеспечения более широкого использования этих конференционных помещений;

17. *просит далее* Генерального секретаря разработать более конкурентно способную систему цен и надлежащую рекламную стратегию для конференционного центра в комплексе Экономической комиссии для Африки;

18. *отмечает* инициативные усилия Генерального секретаря, направленные на изыскание путей повышения эффективности и результативности конференционного обслуживания;

19. *просит* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят восьмой сессии предложения по проведению всеобъемлющего обзора конференционного обслуживания, обращая особое внимание на любые случаи дублирования и излишние элементы, в целях выявления новаторских идей, возможностей получения синергического эффекта и других мер экономии средств, реализация которых не скажется на качестве обслуживания;

20. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по конференциям проводить консультации с теми органами, которые в течение трех последних лет систематически использовали выделенные им ресурсы в объеме меньше соответствующей контрольной величины, с тем чтобы вынести надлежащие рекомендации, направленные на обеспечение оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и настоятельно призывает секретариаты и бюро органов, недоиспользующих выделенные им ресурсы конференционного обслуживания, осуществлять более тесное взаимодействие с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата и рассмотреть вопрос о внесении, где это уместно, изменений в свои программы работы, в том числе с учетом предыдущего опыта рассмотрения повторяющихся пунктов повестки дня в целях повышения своих показателей использования ресурсов;

21. *просит* Председателя Комитета по конференциям направлять письма председателям межправительственных органов, базирующихся в местах службы помимо Нью-Йорка, в тех случаях, когда коэффициент использования ими ресурсов опускается ниже контрольной величины, равной 80 процентам;

22. *настоятельно призывает* те межправительственные органы, у которых средний коэффициент использования ресурсов на протяжении последних 10 лет был ниже контрольной величины, равной 80 процентам, учитывать этот коэффициент при планировании проведения будущих сессий в целях достижения этой контрольной величины;

V. Последствия генерального плана капитального ремонта, стратегия IV (поэтапный подход), для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в период его осуществления

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществление генерального плана капитального ремонта, включая перевод сотрудников конференционных служб в подменные помещения, не сказывалось на качестве конференционного обслуживания, предоставляемого государствам-членам на

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

шести официальных языках, и на равном отношении к языковым службам, которым должны быть обеспечены одинаково благоприятные условия работы и предоставлены соответствующие ресурсы, с целью обеспечения получения государствами-членами услуг максимально высокого качества;

2. *просит* всех подателей заявок на проведение заседаний и организаторов заседаний тесно взаимодействовать с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в решении всех вопросов, связанных с составлением графиков заседаний, в целях обеспечения максимальной предсказуемости в координации мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях в период строительства;

3. *просит* Комитет по конференциям постоянно держать этот вопрос в поле зрения и просит Генерального секретаря в период строительства регулярно информировать этот комитет по вопросам, касающимся расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать конференционным службам в пределах имеющихся ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению надлежащую информационно-техническую поддержку для обеспечения их бесперебойной работы в течение всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта;

5. *отмечает*, что на период осуществления генерального плана капитального ремонта часть сотрудников конференционных служб и информационно-технических ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению временно переведена в подменные помещения, и просит Генерального секретаря и впредь оказывать надлежащую поддержку в пределах имеющихся ресурсов Департамента для обеспечения непрерывной эксплуатации информационно-технических средств Департамента, осуществления глобальной инициативы в области информационных технологий и предоставления высококачественного конференционного обслуживания;

6. *просит* Генерального секретаря проводить консультации с государствами-членами по вопросу об инициативах, которые отражаются на использовании конференционных услуг и конференционных помещений;

III

Комплексное глобальное управление

1. *с удовлетворением отмечает* усилия Генерального секретаря, предпринимаемые в контексте инициативы по комплексному глобальному управлению в целях разработки и введения в четырех основных местах службы общих показателей для оценки работы и единых информационно-технических систем (как то gData, gMeets, gDoc и gText), и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

2. *ссылается* на пункт 15 раздела III своей резолюции 66/233, просит Генерального секретаря завершить проведение внутриорганизационного анализа, касающегося механизмов подотчетности и четкого разграничения ответственности между заместителем Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и генеральными директорами отделений Организации Объединенных Наций в Вене, Женеве и Найроби за применение правил конференционного управления, его осуществление и использование соответствующих ресурсов, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

3. *отмечает* инициативы, осуществляемые в контексте комплексного глобального управления с целью рационализации процедур, достижения экономии за счет эффекта масштаба и улучшения качества конференционного обслуживания, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения одинакового отношения к сотрудникам конференционных служб, а также принципа «одинаковый класс для одинаковой работы» в четырех основных местах службы;

4. *отмечает также*, что результаты, достигнутые в плане распределения работы в рамках глобального документооборота, по-прежнему минимальны, и просит Генерального секретаря продолжать изыскивать пути содействия обеспечению распределения работы между четырьмя основными местами службы и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

5. *особо отмечает*, что основные цели Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заключаются в своевременном выпуске документов высокого качества на всех официальных языках в соответствии с действующими положениями, а также в предоставлении высококачественных конференционных услуг государствам-членам во всех местах службы и в как можно более результативном и эффективном с точки зрения затрат решении этих задач согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

6. *отмечает*, что в местах службы в штате языковых специалистов существует несбалансированность с точки зрения сочетания языков, и просит Генерального секретаря разработать правила найма, субподряда и налаживания контактов, в полной мере учитывая такую несбалансированность, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

8. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал совместимость технологий, используемых во всех местах службы, а также обеспечивал, чтобы они были удобными в использовании на всех официальных языках;

9. *вновь подтверждает также*, что удовлетворенность государств-членов является одним из ключевых показателей работы по конференционному управлению и конференционному обслуживанию;

10. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы меры, принимаемые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для получения от государств-членов их оценки качества оказываемых им конференционных услуг как одного из ключевых показателей работы Департамента, давали государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее через Комитет по конференциям доклад о достигнутом в этой связи прогрессе;

11. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучение передовой практики и методов оценки удовлетворенности клиентов и регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады о достигнутых результатах;

12. *приветствует* усилия, предпринимаемые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в целях получения от государств-членов их оценки качества оказываемых им конференционных услуг, принимая во внимание также замечания и жалобы, выражаемые государствами-членами либо в письменной форме, либо в ходе заседаний, и просит Генерального секретаря активизировать изучение новаторских путей систематического получения и анализа отзывов государств-членов и председателей и секретарей комитетов о качестве конференционных услуг и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь добиваться того, чтобы государства-члены оценивали качество оказываемых им конференционных услуг, в том числе с помощью проведения информационных совещаний отдельно для каждого языка один раз в год — перед основной сессией Комитета по конференциям — или проведения любых необходимых совещаний по просьбе государств-членов, но не более двух совещаний в год, и обеспечивать, чтобы такие меры давали государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

14. *просит также* Генерального секретаря постоянно информировать Генеральную Ассамблею о ходе создания системы комплексного глобального управления;

15. *с обеспокоенностью отмечает*, что Генеральный секретарь не включил в свой доклад о плане конференций²⁸ информацию об экономии финансовых средств, достигнутой благодаря осуществлению проектов комплексного глобального управления, запрошенную в пункте 4 раздела III ее резолюции 63/248, в пункте 12 раздела III ее резолюции 64/230, в пункте 14 раздела III ее резолюции 65/245 и в пункте 14 раздела III ее резолюции 66/233, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой приложить дополнительные усилия к тому, чтобы включить эту информацию в его следующий доклад о плане конференций;

16. *отмечает* экспериментальный проект «Флекстайм», инициатором которого является Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, подчеркивает, что во время осуществления этого экспериментального проекта правила и положения Организации Объединенных Наций, регулирующие вопросы людских ресурсов, следует применять единообразно, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад, посвященный оценке этого экспериментального проекта, в том числе рекомендацию о том, следует ли продолжать его осуществление в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и распространить его также на другие места службы;

17. *приветствует* применение, когда это возможно, правила близости расположения в качестве эффективного подхода к обслуживанию совещаний, проводимых за пределами соответствующих мест службы, и в этой связи просит Генерального секретаря неукоснительно применять правило близости расположения при обслуживании тех совещаний, в отношении которых оно применимо, без ущерба для качества услуг и представить Комитету по конференциям доклад по этому вопросу на его основной сессии в 2013 году;

IV

Вопросы, связанные с документацией и изданиями

1. *особо отмечает* чрезвычайную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает* содержащееся в разделе IV ее резолюции 64/230 решение о том, что все доклады, принятые Рабочей группой по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека должны своевременно публиковаться в качестве документов Организации Объединенных Наций на всех ее официальных языках до их рассмотрения Советом в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 36/117 А от 10 декабря 1981 года, 51/211 А-Е, 52/214, 53/208 А-Е и 59/265, и просит Генерального секретаря обеспечить для этого необходимую поддержку и представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

3. *с обеспокоенностью вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы правила, касающиеся одновременного распространения документов на всех шести официальных языках, строго соблюдались как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III резолюции 55/222;

4. *подчеркивает*, что вопросы, связанные с конференционным управлением, включая документацию, входят в компетенцию Пятого комитета;

5. *вновь подтверждает* важность своевременного выпуска документов для Пятого комитета;

6. *признает*, что для нахождения решения хронической проблемы несвоевременного выпуска документов для Пятого комитета необходим многовекторный подход;

7. *отмечает* работу, проделанную междепартаментской целевой группой по документации, возглавляемой Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, по положительному решению проблемы выпуска документов для Пятого комитета;

8. *рекомендует* председателям Пятого комитета и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам продолжать содействовать укреплению сотрудничества между этими двумя органами в вопросах, касающихся документации;

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

9. *приветствует* неустанные усилия целевой группы, прилагаемые в целях обеспечения контроля за представлением документов департаментами-составителями Секретариата;

10. *отмечает*, что предоставление Секретариатом Пятому комитету в ходе его неофициальных консультаций точной, своевременной и непротиворечивой информации облегчает процесс принятия решений в Комитете;

11. *с удовлетворением отмечает*, что все документы, которые были представлены своевременно и не превышали установленного объема, обрабатывались Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в течение четырех недель, и призывает Генерального секретаря обеспечивать и впредь достижение таких же показателей в работе;

12. *вновь подтверждает* содержащееся в пункте 9 раздела III ее резолюции 59/265 решение о том, что выпуску документов на всех шести официальных языках по вопросам планирования и бюджетным и административным вопросам, требующим неотложного рассмотрения Генеральной Ассамблеей, должно придаваться приоритетное значение;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю дать указание всем департаментам Секретариата включать в их доклады следующие элементы:

- a) резюме доклада;
- b) обобщенные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;
- c) соответствующую справочную информацию;

14. *вновь просит*, чтобы во всех документах, представляемых Секретариатом и межправительственными и экспертными органами директивным органам для рассмотрения и принятия решений, содержались выводы и рекомендации, выделенные жирным шрифтом;

15. *с обеспокоенностью отмечает*, что только 65 процентов департаментов-составителей достигли 90-процентного показателя соблюдения сроков представления своих докладов Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, и просит Генерального секретаря обеспечить более строгое применение системы документооборота по графику посредством приложения направленных на это усилий, например через междепартаментскую целевую группу по документации, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

16. *настоятельно призывает* департаменты-составители строго соблюдать установленные сроки для достижения целевого показателя соблюдения сроков представления документов, составляющего 90 процентов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы обработка документов, представляемых с опозданием, не сказывалась негативно на выпуске документов, представляемых своевременно и с соблюдением установленных правил;

17. *повторяет свою просьбу*, обращенную к Генеральному секретарю в пункте 18 раздела IV ее резолюции 66/233, представить информацию в отношении процедуры предоставления разрешения на обработку в порядке исключения документов, которые превышают установленный объем;

18. *приветствует* контакты между Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и департаментами-составителями в связи с предоставлением разрешения на обработку в порядке исключения документов, не отвечающих установленным требованиям, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы усилия в этом направлении не прекращались, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

19. *особо отмечает* роль государств-членов и их межправительственных органов в определении правил конференционного управления;

20. *подчеркивает*, что предложения о внесении изменений в такие правила должны утверждаться государствами-членами в их соответствующих межправительственных органах;

21. *ссылается* на пункты 23 и 24 приложения к своей резолюции 55/285 от 7 сентября 2001 года и на пункт 23 раздела IV своей резолюции 66/233 и просит Генерального секретаря доработать концепцию

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

разумного использования бумаги, чтобы она стала более всеобъемлющей концепцией, основанной на применении современной технологии в целях повышения качества обслуживания государств-членов, учитывая при этом принцип равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу, включив в него подробную информацию, охватывающую следующие элементы:

- a) технические контрольные показатели, в том числе безопасности данных и услуг, предоставляемых государствам-членам;
- b) последствия для финансовых и людских ресурсов и бюджетных и закупочных процедур;
- c) сроки реализации в четырех основных местах службы;
- d) интеграцию соответствующих проектов в области информационно-коммуникационных технологий с системой «Умоджа»;
- e) планы обеспечения бесперебойного функционирования;
- f) возможные потребности в учебной подготовке;
- g) наличие портала, посвященного вопросам разумного использования бумаги;
- h) доступность для лиц с ограниченными возможностями;

22. *отмечает*, что Система официальной документации является официальным хранилищем Организации Объединенных Наций для цифровой информации;

23. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке завершить работу по размещению всех важных старых документов Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены также имели доступ к этим архивным документам в таком формате;

24. *просит также* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии о подробных сроках перевода в цифровую форму всех важных старых документов Организации Объединенных Наций, включая документы для заседающих органов, и о вариантах ускорения этого процесса за счет имеющихся ресурсов;

25. *отмечает* осуществление Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене экспериментального проекта для перехода на ведение цифровых записей во время заседаний на шести официальных языках Организации в качестве меры экономии средств;

26. *обращает особое внимание* на то, что вопрос о дальнейшем расширении применения этой меры, включая соответствующие правовые, финансовые и кадровые последствия, должен быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей, и оно должно осуществляться при полном соблюдении соответствующих резолюций Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу и об оценке упомянутого выше экспериментального проекта;

27. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 49/221 В от 23 декабря 1994 года и подчеркивает, что своевременный выпуск стенографических отчетов является важной частью услуг, предоставляемых государствам-членам;

V

Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

1. *просит* Генерального секретаря удвоить его усилия по обеспечению наивысшего качества услуг по устному и письменному переводу на всех шести официальных языках;

2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать, чтобы терминология, используемая в службах письменного и устного перевода, отражала современные языковые нормы и термины, используемые в официальных языках, в целях обеспечения наивысшего качества;

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

3. *вновь подтверждает* пункт 4 раздела V своей резолюции 66/233 и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю при наборе временного персонала в языковых службах, включая предоставление, в зависимости от необходимости, контрактов на международной или местной основе, обеспечивать, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности каждого из шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

4. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю рассмотреть дальнейшие меры, направленные на сокращение доли вакантных должностей в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря достаточно заблаговременно проводить конкурсные экзамены для найма языкового персонала, с тем чтобы своевременно заполнять текущие и будущие вакансии в языковых службах и информировать Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят восьмой сессии о предпринятых в этой связи усилиях;

6. *просит также* Генерального секретаря продолжать обеспечивать повышение качества письменного перевода документов на шесть официальных языков, придавая особое значение точности письменного перевода;

7. *подтверждает* положения пункта 8 приложения к резолюции 2 (I) от 1 февраля 1946 года о правилах процедуры, касающихся языков, согласно которому все резолюции и другие важные документы воспроизводятся на всех официальных языках, и по просьбе любого делегата любой другой документ может быть воспроизведен на всех официальных языках или на любом из них;

8. *подчеркивает* необходимость обеспечения как можно более высокого качества письменных переводов, выполняемых на контрактной основе, и просит Генерального секретаря представить доклад о мерах, которые должны быть приняты с этой целью;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы во всех местах службы имелось достаточно сотрудников соответствующих классов для обеспечения надлежащего контроля за качеством выполняемых внешними подрядчиками письменных переводов, при надлежащем учете принципа «одинаковый класс для одинаковой работы»;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о накопленном опыте, извлеченных уроках и передовых методах в обеспечении контроля качества контрактного письменного перевода в основных местах службы, в том числе информацию о количестве и надлежащем уровне должностей сотрудников, необходимых для выполнения этой функции;

11. *призывает* Генерального секретаря определить глобальные стандартизированные показатели работы и модели калькуляции расходов в целях реализации стратегии повышения эффективности затрат на обработку документов собственными силами и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее информацию об этом на ее шестьдесят восьмой сессии;

12. *с удовлетворением отмечает* меры, принимаемые Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюциями для решения, среди прочего, проблемы замены выходящего на пенсию персонала языковых служб, и просит Генерального секретаря продолжать и активизировать эти усилия, включая укрепление сотрудничества с учебными заведениями, которые готовят специалистов по иностранным языкам, для удовлетворения потребности в обслуживании на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

13. *отмечает* необходимость принятия энергичных мер во избежание нехватки кандидатов на языковые должности и высокой текучести кадров среди специалистов языковых профессий, создающих трудности, и просит Генерального секретаря использовать надлежащие средства в целях совершенствования программ стажировки, в том числе посредством налаживания партнерских связей с организациями, способствующими расширению использования официальных языков Организации Объединенных Наций;

14. *отмечает также* в этой связи, что в результате приложенных в последнее время усилий были подписаны меморандумы о взаимопонимании и соглашения о сотрудничестве с двумя университетами в Африке и что меморандум о взаимопонимании был подписан с учебным заведением в Латинской Америке;

15. *просит* Генерального секретаря прилагать дальнейшие согласованные усилия по содействию осуществлению программ налаживания контактов, как то организации учебной практики и стажировки, и к внедрению новаторских методов повышения осведомленности о таких программах, в том числе посредством налаживания партнерских связей с государствами-членами, соответствующими международными организациями и языковыми учебными заведениями во всех регионах, в частности для преодоления значительного отставания в этой области в Африке и Латинской Америке, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

16. *просит* Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов, продолжать наращивать свои усилия по повышению информированности всех государств-членов о возможностях получения работы или прохождения стажировки в языковых службах в четырех основных местах службы;

17. *с удовлетворением отмечает* положительный опыт организации стажировок в Центральных учреждениях и Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в рамках подготовки молодых специалистов и их привлечения для работы в службах письменного и устного перевода Организации Объединенных Наций и расширение при этом резерва квалифицированных языковых специалистов с сочетаниями языков, имеющими крайне важное значение для планирования замещения кадров, и просит Генерального секретаря и далее развивать эту инициативу, распространить ее на все места службы и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

18. *отмечает*, что сводные перечни лиц и организаций, на которые распространяются санкции комитетов по санкциям Совета Безопасности, до сих пор не переведены на все шесть официальных языков, вновь рекомендует Неофициальной рабочей группе Совета Безопасности по документации и другим процедурным вопросам глубже изучить практику выпуска этих сводных перечней, включая их перевод, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/238

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/502/Add.1, пункт 6)

67/238. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и решения о шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, в том числе резолюции 55/5 В и С от 23 декабря 2000 года, 57/4 В от 20 декабря 2002 года, 58/1 В от 23 декабря 2003 года, 61/237 от 22 декабря 2006 года и 64/248 от 24 декабря 2009 года,

вновь подтверждая статью 17 Устава Организации Объединенных Наций и правило 160 своих правил процедуры,

ссылаясь на пункты 5 и 6 своей резолюции 58/1 В,

рассмотрев доклады Комитета по взносам о работе его семьдесят первой³² и семьдесят второй³³ сессий и доклад Генерального секретаря о многолетних планах выплат³⁴,

³² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 11 (A/66/11).*

³³ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 11 (A/67/11).*

³⁴ A/67/75.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1. *вновь подтверждает*, что построение шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций по-прежнему является прерогативой Генеральной Ассамблеи;
2. *вновь подтверждает также* основополагающий принцип, согласно которому расходы Организации пропорционально распределяются между государствами-членами в примерном соответствии с их платежеспособностью;
3. *вновь подтверждает далее* обязанность всех государств-членов нести расходы Организации Объединенных Наций по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей, в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций;
4. *вновь подтверждает*, что Комитет по взносам как технический орган должен подготавливать шкалу взносов строго на основе достоверных, поддающихся проверке и сопоставимых данных;
5. *постановляет*, что шкала взносов на период 2013–2015 годов должна быть построена на основе следующих элементов и критериев:
 - a) расчетных показателей валового национального дохода;
 - b) средних статистических базисных периодов продолжительностью три года и шесть лет;
 - c) коэффициентов пересчета, основанных на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда это приводит к чрезмерным колебаниям и искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и в таких случаях следует использовать скорректированные по ценам валютные курсы или другие соответствующие коэффициенты пересчета, с должным учетом ее резолюции 46/221 В от 20 декабря 1991 года;
 - d) подхода в отношении бремени задолженности, который применялся при построении шкалы взносов на период 2010–2012 годов;
 - e) скидки на низкий доход на душу населения в размере 80 процентов, при этом пороговым показателем дохода на душу населения является средний показатель валового национального дохода на душу населения по всем государствам-членам за статистические базисные периоды;
 - f) минимальной ставки взноса в размере 0,001 процента;
 - g) максимальной ставки взноса для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;
 - h) максимальной ставки взноса в размере 22 процентов;
6. *отмечает*, что при применении нынешней методологии, как это определено выше, учитываются изменения в относительном экономическом положении государств — членов Организации Объединенных Наций;
7. *отмечает также*, что изменения долей государств-членов в общемировом валовом национальном доходе обуславливают изменения в уровнях относительной платежеспособности, что следует более точно отражать в шкале взносов;
8. *признает*, что нынешняя методология может быть усовершенствована, но при этом следует учитывать принцип платежеспособности;
9. *признает также* необходимость углубленного изучения методологии эффективным и оперативным образом с учетом мнений, выраженных государствами-членами;
10. *просит* Комитет по взносам в соответствии с его мандатом и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи провести пересмотр элементов методологии построения шкалы взносов и вынести по ним соответствующие рекомендации, с тем чтобы она отражала платежеспособность государств-членов, и доложить Ассамблее об этом в ходе основной части ее семидесятой сессии;
11. *постановляет* установить следующую шкалу взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2013, 2014 и 2015 годы:

VI. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

<i>Государство-член</i>	<i>Процентная доля</i>	<i>Государство-член</i>	<i>Процентная доля</i>
Афганистан	0,005	Доминика	0,001
Албания	0,010	Доминиканская Республика	0,045
Алжир	0,137	Эквадор	0,044
Андорра	0,008	Египет	0,134
Ангола	0,010	Сальвадор	0,016
Антигуа и Барбуда	0,002	Экваториальная Гвинея	0,010
Аргентина	0,432	Эритрея	0,001
Армения	0,007	Эстония	0,040
Австралия	2,074	Эфиопия	0,010
Австрия	0,798	Фиджи	0,003
Азербайджан	0,040	Финляндия	0,519
Багамские Острова	0,017	Франция	5,593
Бахрейн	0,039	Габон	0,020
Бангладеш	0,010	Гамбия	0,001
Барбадос	0,008	Грузия	0,007
Беларусь	0,056	Германия	7,141
Бельгия	0,998	Гана	0,014
Белиз	0,001	Греция	0,638
Бенин	0,003	Гренада	0,001
Бутан	0,001	Гватемала	0,027
Боливия (Многонациональное Государство)	0,009	Гвинея	0,001
Босния и Герцеговина	0,017	Гвинея-Бисау	0,001
Ботсвана	0,017	Гайана	0,001
Бразилия	2,934	Гаити	0,003
Бруней-Даруссалам	0,026	Гондурас	0,008
Болгария	0,047	Венгрия	0,266
Буркина-Фасо	0,003	Исландия	0,027
Бурунди	0,001	Индия	0,666
Камбоджа	0,004	Индонезия	0,346
Камерун	0,012	Иран (Исламская Республика)	0,356
Канада	2,984	Ирак	0,068
Кабо-Верде	0,001	Ирландия	0,418
Центральноафриканская Республика	0,001	Израиль	0,396
Чад	0,002	Италия	4,448
Чили	0,334	Ямайка	0,011
Китай	5,148	Япония	10,833
Колумбия	0,259	Иордания	0,022
Коморские Острова	0,001	Казахстан	0,121
Конго	0,005	Кения	0,013
Коста-Рика	0,038	Кирибати	0,001
Кот-д'Ивуар	0,011	Кувейт	0,273
Хорватия	0,126	Кыргызстан	0,002
Куба	0,069	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,002
Кипр	0,047	Латвия	0,047
Чешская Республика	0,386	Ливан	0,042
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,006	Лесото	0,001
Демократическая Республика Конго	0,003	Либерия	0,001
Дания	0,675	Ливия	0,142
Джибути	0,001	Лихтенштейн	0,009

VI. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

<i>Государство-член</i>	<i>Процентная доля</i>	<i>Государство-член</i>	<i>Процентная доля</i>
Литва	0,073	Сан-Томе и Принсипи	0,001
Люксембург	0,081	Саудовская Аравия	0,864
Мадагаскар	0,003	Сенегал	0,006
Малави	0,002	Сербия	0,040
Малайзия	0,281	Сейшельские Острова	0,001
Мальдивские Острова	0,001	Сьерра-Леоне	0,001
Мали	0,004	Сингапур	0,384
Мальта	0,016	Словакия	0,171
Маршалловы Острова	0,001	Словения	0,100
Мавритания	0,002	Соломоновы Острова	0,001
Маврикий	0,013	Сомали	0,001
Мексика	1,842	Южная Африка	0,372
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	Южный Судан	0,004
Монако	0,012	Испания	2,973
Монголия	0,003	Шри-Ланка	0,025
Черногория	0,005	Судан	0,010
Марокко	0,062	Суринам	0,004
Мозамбик	0,003	Свазиленд	0,003
Мьянма	0,010	Швеция	0,960
Намибия	0,010	Швейцария	1,047
Науру	0,001	Сирийская Арабская Республика	0,036
Непал	0,006	Таджикистан	0,003
Нидерланды	1,654	Таиланд	0,239
Новая Зеландия	0,253	Бывшая югославская Республика Македония	0,008
Никарагуа	0,003	Тимор-Лешти	0,002
Нигер	0,002	Того	0,001
Нигерия	0,090	Тонга	0,001
Норвегия	0,851	Тринидад и Тобаго	0,044
Оман	0,102	Тунис	0,036
Пакистан	0,085	Турция	1,328
Палау	0,001	Туркменистан	0,019
Панама	0,026	Тувалу	0,001
Папуа — Новая Гвинея	0,004	Уганда	0,006
Парагвай	0,010	Украина	0,099
Перу	0,117	Объединенные Арабские Эмираты	0,595
Филиппины	0,154	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,179
Польша	0,921	Объединенная Республика Танзания	0,009
Португалия	0,474	Соединенные Штаты Америки	22,000
Катар	0,209	Уругвай	0,052
Республика Корея	1,994	Узбекистан	0,015
Республика Молдова	0,003	Вануату	0,001
Румыния	0,226	Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,627
Российская Федерация	2,438	Вьетнам	0,042
Руанда	0,002	Йемен	0,010
Сент-Китс и Невис	0,001	Замбия	0,006
Сент-Люсия	0,001	Зимбабве	0,002
Сент-Винсент и Гренадины	0,001		
Самоа	0,001		
Сан-Марино	0,003		
		Всего	100,000

VI. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о многолетних планах выплат³⁴ и соответствующие выводы и рекомендации Комитета по взносам³⁵;
13. *вновь подтверждает* пункт 1 своей резолюции 57/4 В;
14. *призывает* государства-члены, имеющие задолженность по выплате начисленных взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, рассмотреть возможность представления многолетних планов выплат;
15. *отмечает*, что в ходе своей семьдесят второй сессии Комитет по взносам провел пересмотр своих методов работы, и просит его продолжать заниматься их рассмотрением;
16. *постановляет*, что:
 - а)* без ущерба для финансового положения 3.9 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций³⁵ Генеральный секретарь наделяется полномочиями принимать по своему усмотрению и после консультации с Председателем Комитета по взносам часть взносов государств-членов на 2013, 2014 и 2015 календарные годы не в долларах США, а в других валютах;
 - б)* в соответствии с финансовым положением 3.8 Святому Престолу, не являющемуся членом Организации Объединенных Наций, но участвующему в определенных видах ее деятельности, предлагается вносить взносы на покрытие расходов Организации Объединенных Наций в 2013, 2014 и 2015 годах по условной ставке взноса в размере 0,001 процента, которая представляет собой основу для расчета фиксированных годовых сборов со Святого Престола в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 44/197 В от 21 декабря 1989 года;
17. *постановляет также* установить ставку взноса Южного Судана, принятого в члены Организации Объединенных Наций 14 июля 2011 года, на 2011 и 2012 годы в размере 0,003 процента;
18. *постановляет далее*, что Южный Судан должен уплатить взнос по ставке одна двенадцатая часть от указанной процентной величины за каждый полный месяц членства в 2011 году;
19. *постановляет*, что взносы Южного Судана на 2011 и 2012 годы должны применяться в отношении той же основы для начисления взносов, что и для других государств-членов, за исключением того, что в связи с ассигнованиями или распределенными суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей на финансирование операций по поддержанию мира, взносы Южного Судана, определяемые с учетом того уровня для начисления взносов на операции по поддержанию мира, к которому она отнесена в 2011 и 2012 годах, в соответствии с положениями резолюции 55/235 Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, должны рассчитываться пропорционально соответствующей части календарного года;
20. *постановляет также*, что в соответствии с положением 3.13 Финансовых положений начисленные взносы Южного Судана на 2011 и 2012 годы должны учитываться как разные поступления;
21. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 3.7 Финансовых положений аванс Южного Судана в Фонд оборотных средств следует исчислять как долю, соответствующую ставке его взноса на 2011 год, от утвержденного объема Фонда, и его следует добавлять к объему средств в Фонде до включения Южного Судана в 100-процентную шкалу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/239

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/665, пункт 6)

67/239. Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/235 и 55/236 от 23 декабря 2000 года, 58/256 от 23 декабря 2003 года, 61/243 от 22 декабря 2006 года и 64/249 от 24 декабря 2009 года,

³⁵ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

вновь подтверждая принципы, изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235,

ссылаясь на содержащуюся в пункте 15 ее резолюции 55/235 просьбу к Генеральному секретарю обновлять распределение государств-членов по описанным в ней уровням для определения размеров взносов на операции по поддержанию мира на трехгодичной основе в связи с пересмотром шкалы взносов в регулярный бюджет в соответствии с критериями, установленными в этой резолюции, и представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 55/235 и 55/236³⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³⁶ и содержащееся в нем обновленное распределение стран по уровням для определения размеров взносов на операции по поддержанию мира на период 2013–2015 годов³⁷;

2. *вновь подтверждает* следующие общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира:

a) финансирование таких операций является коллективной ответственностью всех государств — членов Организации Объединенных Наций, и, соответственно, расходы на операции по поддержанию мира являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций;

b) для покрытия расходов, связанных с такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций;

c) более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы на операции по поддержанию мира, а менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами;

d) в связи со взносами постоянных членов Совета Безопасности на финансирование операций по поддержанию мира и безопасности необходимо учитывать их особую ответственность за поддержание мира и безопасности;

e) в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, Генеральная Ассамблея должна особо учитывать положение любых государств-членов, которые страдают в результате событий или действий, ведущих к операции по поддержанию мира, или каким-либо иным образом затронуты ими;

3. *вновь подтверждает также*, что ставки взносов для финансирования операций по поддержанию мира следует определять на основе шкалы взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций с использованием надлежащей и транспарентной системы корректировок, определяемых на основе уровней, к которым отнесены государства-члены, в соответствии с вышеизложенными принципами;

4. *вновь подтверждает далее*, что постоянные члены Совета Безопасности должны относиться к отдельному уровню и что с учетом их особой ответственности за поддержание мира и безопасности им следует начислять взносы по более высокой ставке, чем ставка взноса в регулярный бюджет;

5. *вновь подтверждает*, что сумма всех скидок, получаемых в результате корректировок ставок взносов в регулярный бюджет государств-членов, отнесенных к уровням С-Ј, должна покрываться на пропорциональной основе постоянными членами Совета Безопасности;

6. *вновь подтверждает также*, что наименее развитые страны следует относить к отдельному уровню и что они должны получать максимальную скидку, предусматриваемую в рамках шкалы;

³⁶ A/67/224.

³⁷ Там же, приложение II.

VI. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

7. *вновь подтверждает далее*, что для установления ставок взносов на деятельность по поддержанию мира следует использовать такие же статистические данные, какие используются при построении шкалы взносов в регулярный бюджет, с учетом положений настоящей резолюции;

8. *вновь подтверждает* решение определить уровни скидок, с тем чтобы содействовать автоматическому и предсказуемому переходу государств-членов из одной категории в другую с учетом их валового национального дохода на душу населения;

9. *постановляет*, что на 2011 и 2012 годы Южный Судан должен быть отнесен к уровню I;

10. *отмечает*, что в соответствии с ее резолюцией 47/217 от 23 декабря 1992 года взнос Южного Судана в Резервный фонд для операций по поддержанию мира следует рассчитывать путем применения ставки впервые установленного взноса этой страны на операции по поддержанию мира в отношении утвержденного объема Фонда;

11. *постановляет*, что с 1 января 2013 года ставки взносов на операции по поддержанию мира следует определять на основе десяти уровней взносов и параметров, указанных в таблице ниже:

<i>Уровень</i>	<i>Критерии</i>	<i>Пороговый показатель в долл. США (2013–2015 годы)</i>	<i>Скидка (в процентах)</i>
A	Постоянные члены Совета Безопасности	Не применимо	Надбавка
B	Все государства-члены (за исключением стран, указанных ниже, и стран уровня A)	Не применимо	0
C	Государства-члены, перечисленные в приложении к резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи	Не применимо	7,5
D	Государства-члены, валовой национальный доход на душу населения которых менее чем в 2 раза превышает среднемировой показатель (за исключением стран уровней A, C и J)	Менее 16 676	20
E	Государства-члены, валовой национальный доход на душу населения которых менее чем в 1,8 раза превышает среднемировой показатель (за исключением стран уровней A, C и J)	Менее 15 009	40
F	Государства-члены, валовой национальный доход на душу населения которых менее чем в 1,6 раза превышает среднемировой показатель (за исключением стран уровней A, C и J)	Менее 13 341	60
G	Государства-члены, валовой национальный доход на душу населения которых менее чем в 1,4 раза превышает среднемировой показатель (за исключением стран уровней A, C и J)	Менее 11 674	70
H	Государства-члены, валовой национальный доход на душу населения которых менее чем в 1,2 раза превышает среднемировой показатель (за исключением стран уровней A, C и J)	Менее 10 006	80 (или 70 на добровольной основе) ^a
I	Государства-члены, валовой национальный доход на душу населения которых меньше среднемирового показателя (за исключением стран уровней A, C и J)	Менее 8 338	80
J	Наименее развитые страны (за исключением стран уровней A и C)	Не применимо	90

^a Государства-члены, входящие в группу H*, имеют скидку в размере 70 процентов.

12. *призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, к какому бы уровню они ни относились, добровольно переходить на более высокий уровень, по принадлежности к которому будет определяться размер их взноса;

13. *с признательностью отмечает* добровольно взятое на себя некоторыми государствами-членами обязательство вносить взносы на операции по поддержанию мира по более высокой ставке, чем это от них требуется с учетом их дохода на душу населения;

14. *ссылается* на свое решение, что в любое время в течение периода действия шкалы любое государство-член может взять добровольное обязательство вносить взносы по ставке, превышающей его

нынешнюю ставку, информировав об этом Генеральную Ассамблею через Генерального секретаря, и что Ассамблея может принять к сведению такое решение;

15. *вновь подтверждает*, что государства-члены будут отнесены к самому низкому уровню шкалы взносов с самой большой скидкой, к которому их правомерно относить, если только они не информируют о решении перейти на более высокий уровень;

16. *вновь подтверждает также*, что для целей определения правомерности отнесения государств-членов к конкретным уровням для определения размеров взносов в течение периода действия шкалы — 2013–2015 годы — среднемировой показатель валового национального дохода на душу населения будет установлен на уровне 8338 долл. США, а показатель валового национального дохода на душу населения государств-членов будет определяться как средняя величина показателей за 2005–2010 годы;

17. *вновь подтверждает далее*, что для стран, которые поднимаются на два уровня, переходный период будет составлять два года, а для стран, которые поднимаются на три уровня или более, — три года, без ущерба для положений пункта 15, выше;

18. *вновь подтверждает*, что указанные выше переходные меры будут осуществляться с использованием равных повышений в течение переходного периода, установленного выше;

19. *одобряет* обновленное распределение стран по уровням, которые будут использоваться при корректировке ставок шкалы взносов в регулярный бюджет для установления ставок взносов государств-членов на операции по поддержанию мира на период 2013–2015 годов³⁸;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обновлять состав стран, относящихся к соответствующим уровням, описанным выше, на трехгодичной основе в связи с пересмотром шкалы взносов в регулярный бюджет в соответствии с критериями, установленными выше, и представлять Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

21. *признает* необходимость переработки нынешней методологии распределения расходов на операции по поддержанию мира;

22. *постановляет* пересмотреть структуру уровней шкалы взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на своей семидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/240

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/667, пункт 7)

67/240. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 63/252 от 24 декабря 2008 года, 65/249 от 24 декабря 2010 года и раздел V своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 2012 год³⁹, в том числе финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по этим ведомостям, а также представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комитета по ревизии, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда и принятых мерах по диверсификации⁴⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹,

³⁸ A/67/224/Add.1, приложение.

³⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/67/9).*

⁴⁰ A/C.5/67/2.

⁴¹ A/67/525.

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 2012 год³⁹, в частности решения, принятые Правлением и изложенные в разделе В главы II доклада;

2. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹ с учетом положений настоящей резолюции;

Актуарные вопросы

3. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* результаты актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, свидетельствующие о наличии на 31 декабря 2011 года дефицита в размере 1,87 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения — второй случай дефицита баланса Фонда после выявления дефицита в размере 0,38 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2009 года, и в этой связи подчеркивает необходимость приложить все усилия для решения проблемы дефицита актуарного баланса Фонда с целью обеспечения стабильности его положения в долгосрочном плане;

4. *подчеркивает* важность достижения Фондом в долгосрочной перспективе ориентировочного годового показателя реального дохода в размере 3,5 процента;

5. *приветствует* решение Правления создать рабочую группу, с тем чтобы рассмотреть возможные меры обеспечения стабильности положения Фонда в долгосрочном плане, и с интересом ожидает получения информации о выводах и рекомендациях рабочей группы в будущих докладах Правления;

Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

6. *отмечает*, что Комиссия ревизоров вынесла заключение без оговорок в отношении финансовых ведомостей Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года⁴²;

7. *отмечает также* улучшение положения с выполнением рекомендаций Комиссии ревизоров Фондом;

8. *отмечает далее* достигнутый Фондом прогресс в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе;

Положения, регулирующие выплату пособий, и система пенсионных корректиров

9. *отмечает* заключение актуария-консультанта и Комитета актуариев Фонда о том, что с учетом серьезного влияния, которое увеличение продолжительности жизни оказывает на состояние актуарного баланса Фонда, повышение обычного возраста выхода на пенсию участников Фонда до 65 лет содействовало бы улучшению состояния актуарного баланса Фонда;

10. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций повысить, не позднее чем с 1 января 2014 года, обычный возраст выхода на пенсию для новых участников Фонда до 65 лет при условии принятия Генеральной Ассамблеей решения о соответствующем повышении возраста обязательного увольнения;

11. *одобряет*, в соответствии со статьей 13 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и в целях обеспечения преемственности пенсионных прав, утвержденные Правлением и содержащиеся в приложениях XIV к его докладу новые соглашения о передаче прав, которые заключены Фондом с Организацией по запрещению химического оружия и Африканским банком развития и которые вступят в силу с 1 января 2013 года;

12. *утверждает* новую статью 45 bis, текст которой содержится в приложении XI к докладу Правления и которая позволяет Фонду в весьма конкретных обстоятельствах выплачивать часть

⁴² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/67/9)*, приложение X.

причитающегося пенсионеру пособия напрямую его бывшей организации-работодателю в порядке возвращения ей сумм, присвоенных данным бывшим сотрудником этой организации;

13. *утверждает также* технические изменения в Положениях Фонда и системе пенсионных коррективов, которые вносятся в соответствии с решениями и поправками, принятыми ранее Правлением и Генеральной Ассамблеей, и которые изложены соответственно в приложениях XI и XIII к докладу Правления;

14. *принимает к сведению* изложенные в приложении XII к докладу Правления поправки к Административным правилам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вносимые в целях уточнения Административных правил и приведения их в соответствие с Положениями Фонда;

15. *ссылается* на пункт 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи подчеркивает, что любое рассмотрение Правлением вопроса о медицинских нормах в связи с участием в Фонде должно проводиться при полном соблюдении соответствующих положений резолюции 66/229 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года о Конвенции о правах инвалидов и Факультативном протоколе к ней;

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда и принятых мерах по усилению диверсификации⁴⁰ и замечания Правления, изложенные в его докладе;

17. *ссылается* на свою резолюцию 33/121 В от 19 декабря 1978 года;

18. *просит* Генерального секретаря как фидуциария, отвечающего за инвестирование активов Фонда, продолжать осуществлять диверсификацию его инвестиций путем распределения вложений между рынками в развитых и развивающихся странах и странах с формирующейся рыночной экономикой во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициариев Фонда, и просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы, при нынешней нестабильной рыночной конъюнктуре, решения, касающиеся инвестиций Фонда в любой стране, принимались осмотрительно с полным учетом четырех основных критериев инвестирования, а именно критериев безопасности, доходности, ликвидности и конвертируемости;

19. *рекомендует* Генеральному секретарю как фидуциарию, отвечающему за инвестирование активов Фонда, продолжать изучать перспективы на всех рынках, учитывая соотношение степени риска и доходности и всегда применяя обоснованные методы управления рисками и полностью учитывая четыре основных критерия инвестирования активов Фонда.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/241

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/669, пункт 6)

67/241. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года, 62/228 от 22 декабря 2007 года, 63/253 от 24 декабря 2008 года, 64/233 от 22 декабря 2009 года, 65/251 от 24 декабря 2010 года и 66/237 от 24 декабря 2011 года, а также на свои решения 63/531 от 11 декабря 2008 года и 65/513 от 6 декабря 2010 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁴³, о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных

⁴³ A/67/265.

Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций⁴⁴ и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников⁴⁵, доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁴⁶, письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 23 октября 2012 года на имя Председателя Пятого комитета⁴⁷, письмо Генерального секретаря от 10 октября 2012 года на имя Председателя Ассамблеи⁴⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁴³, о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций⁴⁴ и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников⁴⁵;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁹, с учетом положений настоящей резолюции;

I

Система отправления правосудия

3. *ссылается* на пункт 5 раздела I своей резолюции 53/221 от 7 апреля 1999 года, в котором она подчеркнула свое полное уважение прерогатив и функций Генерального секретаря по Уставу Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Комиссии по международной гражданской службе имеют обязательную силу для Генерального секретаря и Организации;

4. *ссылается также* на пункт 6 раздела I своей резолюции 66/237 и пункт 9 своей резолюции 65/251 и подчеркивает, что все элементы системы отправления правосудия должны работать в соответствии с Уставом и нормативно-правовыми положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей;

5. *вновь подтверждает*, что в соответствии с пунктом 28 резолюции 63/253 Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах⁵⁰;

6. *особо отмечает*, что решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся административных и бюджетных вопросов, пересматриваются только Ассамблеей;

7. *вновь подтверждает*, что трибуналы должны применять общие принципы права и Устав в контексте их статутов и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, положений, правил и административных инструкций и согласно им;

8. *отмечает*, что некоторые решения, вынесенные трибуналами, возможно, противоречили положениям резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами;

9. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

⁴⁴ A/67/349.

⁴⁵ A/67/172.

⁴⁶ A/67/98.

⁴⁷ A/C.5/67/9.

⁴⁸ A/67/538.

⁴⁹ A/67/547.

⁵⁰ Резолюция 63/253, приложения I и II.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

10. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения новой системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел;

11. *признает* эволюционирующий характер новой системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

12. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

13. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой прилагать все усилия для институционализации передовых методов управления в целях устранения основополагающих факторов, которые приводят к возникновению трудовых споров, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

14. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к новой системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

15. *предлагает* всем, кто участвует в обеспечении применения и функционирования системы отправления правосудия, включая руководителей и сотрудников, вносить вклад в укрепление системы отправления правосудия для обеспечения того, чтобы эта система оказывала позитивное воздействие на отношения между персоналом и администрацией и содействовала улучшению работы как сотрудников, так и руководителей;

16. *с озабоченностью отмечает*, что в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников вопрос об управлении служебной деятельностью выделен в качестве единственного наиболее важного сквозного вопроса;

17. *признает*, что продуманное управление служебной деятельностью может в значительной степени препятствовать возникновению конфликтов на работе, и просит Генерального секретаря удвоить свои усилия по дальнейшему развитию и применению заслуживающей доверия, справедливой и полноценно функционирующей системы служебной аттестации;

18. *ссылается* на пункт 14 своей резолюции 66/237 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии обновленный доклад по вопросам, касающимся пересмотра ею статута трибуналов;

19. *ссылается также* на пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят восьмой сессии предложение о проведении промежуточной независимой оценки формальной системы отправления правосудия;

20. *постановляет*, что оценку, испрашиваемую в пункте 19, выше, следует провести за счет имеющихся ресурсов, которые должны использоваться эффективно;

II

Неформальная система

21. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом рассмотрения жалоб сотрудников и участия руководителей в отпращивании правосудия;

22. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии рекомендации относительно дополнительных мер, направленных на поощрение использования неформальной системы разрешения споров и на то, чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать;

23. *призывает* Генерального секретаря обеспечить своевременное реагирование руководства на просьбы Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников;

24. *подчеркивает* важность развития культуры диалога и дружественного урегулирования споров в рамках неформальной системы и просит Генерального секретаря предложить на основной части шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи меры, направленные на поощрение неформального разрешения споров;

25. *ссылается* на пункт 153 доклада Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников и просит Генерального секретаря принять конкретные меры по изменению нынешней организационной культуры, в которой существует тенденция перекалывания ответственности за урегулирование конфликтов на вышестоящие звенья организационной структуры;

26. *приветствует* рекомендации по решению системных и сквозных проблем, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, и просит Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят восьмой сессии о ходе выполнения этих рекомендаций;

27. *повторяет* содержащиеся в пункте 67 *a* резолюции 62/228, пункте 21 резолюции 63/253, пунктах 16–18 резолюции 65/251 и пункте 19 резолюции 66/237 свои просьбы к Генеральному секретарю докладывать ей о пересмотренном круге ведения Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы круг ведения и руководящие принципы работы Канцелярии были установлены как можно скорее;

28. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 66/237, касающийся установления единой, объединенной и децентрализованной канцелярии омбудсмана для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций, и признает, что в этом отношении достигнут определенный прогресс;

29. *ссылается также* на пункт 20 резолюции 66/237, выражает удовлетворение по поводу информации, представленной в неофициальном порядке Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, о финансовых и административных последствиях, обусловленных итогами урегулирования, достигнутого в рамках системы неформального разрешения споров, и просит Канцелярию провести для Генеральной Ассамблеи подобный неформальный брифинг по вопросу о таких последствиях на ее шестьдесят восьмой сессии;

30. *признает*, что создание семи региональных отделений Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников в Бангкоке, Вене, Женеве, Найроби и Сантьяго, в Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и региональном центре обслуживания в Энтеббе, Уганда, оказало позитивное воздействие;

III

Формальная система

31. *отмечает* роль Трибунала по спорам и роль Апелляционного трибунала;

32. *ссылается* на статью 7 статута Трибунала по спорам и статью 6 статута Апелляционного трибунала и рекомендует трибуналам продолжать расширять, в зависимости от обстоятельств, практику проведения консультаций в процессе разработки поправок к своим регламентам;

33. *просит*, чтобы во всех случаях, когда то или иное решение Генеральной Ассамблеи обуславливает необходимость внесения изменения в регламенты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала⁵¹, в эти регламенты вносились соответствующие поправки;

34. *ссылается* на пункт 35 своей резолюции 66/237 и отмечает, что соответствующие изменения в регламенты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала еще не внесены;

⁵¹ Резолюция 64/119, приложения I и II.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

35. *утверждает* поправки к статье 9 регламента Апелляционного трибунала, содержащиеся в приложении II к докладу Генерального секретаря о поправках к регламентам Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала;

36. *приветствует* издание и распространение отражающих накопленный опыт справочников, основанных на решениях трибуналов;

37. *отмечает* рост числа дел, передаваемых на формальное рассмотрение;

38. *отмечает также*, что полномочия судей и применимость выносимых ими решений определяются решениями Генеральной Ассамблеи, включая статут Трибунала по спорам и статут Апелляционного трибунала;

39. *ссылается* на содержащиеся в пунктах 30 и 31 ее резолюции 63/253 решения о том, что условия службы судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала должны рассматриваться отдельно от условий службы других судей, назначаемых в системе Организации Объединенных Наций;

40. *особо отмечает* важность найма кандидатов, в наибольшей степени способных превратить Апелляционный трибунал в один из столпов передовой судебной системы, и в связи с рекомендацией, содержащейся в пункте 35 доклада Совета по внутреннему правосудию⁴⁶, предлагает ему конкретизировать свои рекомендации в отношении установленных профессиональных требований, предъявляемых к судьям Апелляционного трибунала;

41. *ссылается* на пункт 52 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и одобряет механизм для принятия мер в случае ненадлежащего поведения судей, предлагаемый Генеральным секретарем в разделе В приложения VII к его докладу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций;

42. *признает* важность принятия эффективных мер против практики подачи необоснованных жалоб, рекомендует судьям использовать весь арсенал мер, имеющийся в их распоряжении, и предлагает Совету по внутреннему правосудию представить свои мнения по надлежащим вариантам в этой связи;

43. *принимает к сведению* пункт 18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет рассмотреть просьбу об учреждении еще одной должности сотрудника по правовым вопросам уровня С-3 в Группе управленческой оценки в контексте предлагаемого бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

44. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей, будь то штатные сотрудники или внешние консультанты, распространялось действие тех же стандартов профессионального поведения, которые применяются в системе Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря в консультации с Советом по внутреннему правосудию и другими соответствующими органами подготовить кодекс поведения для юридических представителей, которые являются внешними лицами, а не штатными сотрудниками, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии;

45. *постановляет* рассмотреть вопрос о сохранении потребности в должности сотрудника по правовым вопросам уровня С-3 в Отделе юридической помощи персоналу в Найроби в контексте предлагаемого бюджета вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

46. *выражает удовлетворение* в связи с тем, что Отдел юридической помощи персоналу вносит позитивный вклад в функционирование системы отправления правосудия, и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о мандате и работе Отдела на своей шестьдесят восьмой сессии;

47. *постановляет* сохранить на нынешнем уровне общий объем ресурсов, предусматриваемых для Отдела юридической помощи персоналу, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения о системе, финансируемой сотрудниками;

48. *отмечает*, что в докладе Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций рассматриваются несколько вариантов совместного финансирования Отдела

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

юридической помощи персоналу Организацией и персоналом, и в этой связи просит Генерального секретаря для вынесения на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии одного предпочтительного предложения проконсультироваться со всеми заинтересованными сторонами, в том числе с Советом по внутреннему правосудию и представителями персонала;

49. *ссылается* на пункт 34 своей резолюции 66/237, пункт 46 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, пункт 7 статьи 10 статута Трибунала по спорам и пункт 3 статьи 9 статута Апелляционного трибунала и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать добиваться получения соответствующих ответов, чтобы можно было представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии дополнительную информацию о практике трибуналов в других международных организациях и в государствах-членах в отношении присуждения компенсации за моральный ущерб, эмоциональное расстройство, процедурные нарушения и нарушения надлежащей правовой процедуры;

50. *отмечает* важность обеспечения сотрудникам всех категорий доступа к механизмам обжалования для целей разрешения споров;

51. *принимает к сведению* предлагаемые ускоренные арбитражные процедуры, разработанные Генеральным секретарем для консультантов и индивидуальных подрядчиков, содержащиеся в приложении IV к его докладу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций, и постановляет продолжать заниматься этим вопросом;

52. *просит* Генерального секретаря и далее включать информацию о спорах с участием нештатного персонала в контексте как управленческих оценок, так и неформальных процессов посредничества в свои соответствующие доклады и представлять также информацию об осуществляемых мерах по формализации передовой практики управления, направленных на предотвращение возникновения или смягчение споров с участием различных категорий нештатного персонала;

IV

Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

53. *выражает озабоченность* в связи с тем, что еще не завершена разработка соглашений о механизме совместного покрытия расходов для всей внутренней системы правосудия и что расходы участвующим структурам еще не возмещены в полном объеме;

54. *ссылается* на пункт 43 своей резолюции 66/237 и просит Генерального секретаря приложить все усилия для ускорения завершения разработки соглашений о механизме совместного покрытия расходов для всей внутренней системы правосудия, в том числе в отношении предполагаемого возмещения участвующими структурами Организации Объединенных Наций расходов в размере приблизительно 4,5 млн. долл. США, и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

V

Прочие вопросы

55. *ссылается* на пункт 8 своей резолюции 61/261 и пункт 37 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии предложения в отношении привлечения к ответственности соответствующих лиц в тех случаях, когда в результате нарушений правил и процедур Организации наносится финансовый ущерб;

56. *с обеспокоенностью отмечает* задержки с выбором новых членов Совета по внутреннему правосудию, отмечает, что, поскольку Совет не функционирует, это ставит под угрозу работу механизмов контроля в рамках формального компонента системы отправления правосудия, просит Генерального

секретаря осведомлять Генеральную Ассамблею о ходе работы по назначению членов для заполнения остающихся вакансий в Совете, и просит Совет вынести соответствующие рекомендации и представить доклад об уроках, извлеченных из этой ситуации;

57. *ссылается* на пункт 45 своей резолюции 66/237, подчеркивает, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои ежегодные доклады;

58. *просит* Генерального секретаря объединить доклады, испрошенные в пунктах 13, 18, 19, 44, 48, 49, 54 и 55 настоящей резолюции, в единый всеобъемлющий доклад об отправлении правосудия, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии;

59. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты всеобъемлющего доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

60. *подтверждает* необходимость обеспечения трибуналов полностью оборудованными залами судебных заседаний и удовлетворения их прочих административных потребностей и просит Генерального секретаря обеспечить в срочном порядке наличие готовых для использования залов судебных заседаний, оснащенных всем необходимым.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/242

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/674, пункт 6)

67/242. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов⁵², доклад Комиссии ревизоров по Международному уголовному трибуналу по Руанде⁵³ и содержащиеся в нем рекомендации и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Трибунала и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/238 от 24 декабря 2011 года,

⁵² A/67/594.

⁵³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5К (A/67/5/Add.11), глава II.*

⁵⁴ A/67/646.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2012–2013 годов⁵²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁴, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *отмечает* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе⁵³, и в этой связи особо отмечает, что их необходимо выполнить своевременно и в первоочередном порядке;
4. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбами, содержащимися в пунктах 7 и 8 раздела II ее резолюции 66/238 и касающимися вопросов, связанных с наймом персонала и управлением людскими ресурсами;
5. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить эффективное осуществление стратегии завершения работы Трибунала;
6. *приветствует* то, что Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия к содействию отбору для найма сотрудников Трибунала, которые подпадают под сокращение, с соблюдением действующих правил и положений о персонале;
7. *подтверждает* положения пункта 7 своей резолюции 65/252 от 24 декабря 2010 года;
8. *постановляет* вновь отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, а также о корректировках нормативных расходов, связанных с заработной платой, общих расходов по персоналу и показателей доли вакансий на 2013 год, до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;
9. *постановляет также* зачислить на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, общую сумму пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 182 163 600 долл. США брутто (169 508 000 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;
10. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 48 176 025 долл. США брутто (44 870 050 долл. США нетто), включая сумму в размере 5 270 250 долл. США брутто (4 986 100 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;
11. *постановляет* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 48 176 025 долл. США брутто (44 870 050 долл. США нетто), включая сумму в размере 5 270 250 долл. США брутто (4 986 100 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;
12. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 10 и 11, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 6 611 950 долл. США, включая сумму в размере 568 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов (резолюция 66/238)	171 623 100	159 535 800
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/594)		
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями, и изменений в прогнозируемых параметрах	188 279 300	175 235 300
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями	182 163 600	169 508 000
Ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/67/646)	171 623 100	159 535 800
Пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов, рекомендованные Пятым комитетом	182 163 600	169 508 000
Начисленные взносы на 2012 год	(85 811 550)	(79 767 900)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2013 год	96 352 050	89 740 100
<i>В том числе:</i>		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2013 год	48 176 025	44 870 050
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2013 год	48 176 025	44 870 050

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/243

Принята на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/675, пункт 10) регистрируемым голосованием 139 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределены следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Эквадор

67/243. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов⁵⁵, доклад Комиссии ревизоров по Международному трибуналу по бывшей Югославии⁵⁶ и содержащиеся в нем рекомендации и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/239 от 24 декабря 2011 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов⁵⁵;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *отмечает* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе⁵⁶, и в этой связи особо отмечает, что их необходимо выполнить своевременно и в первоочередном порядке;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Трибунал подготовил и представил, в надлежащем порядке, к 15 апреля 2013 года сводный план действий по завершению своей работы и переходу к Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов к концу 2014 года;

5. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбами, содержащимися в пунктах 7 и 8 раздела II ее резолюции 66/239 и касающимися вопросов, связанных с наймом персонала и управлением людскими ресурсами;

6. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить эффективное осуществление стратегии завершения работы Трибунала;

7. *приветствует* то, что Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия к содействию отбору для найма сотрудников Трибунала, которые подпадают под сокращение, с соблюдением действующих правил и положений о персонале;

8. *подтверждает* положения пункта 7 своей резолюции 65/252 от 24 декабря 2010 года;

9. *постановляет* вновь отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, а также о корректировках нормативных расходов, связанных с заработной платой, общих расходов по персоналу и показателей доли вакансий на 2013 год до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;

10. *постановляет также* зачислить на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, общую сумму пересмотренных

⁵⁵ A/67/595.

⁵⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5L (A/67/5/Add.12), глава II.*

⁵⁷ A/67/646.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 283 067 700 долл. США брутто (252 036 400 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 71 274 825 долл. США брутто (63 314 625 долл. США нетто), включая сумму в размере 1 090 675 долл. США брутто (685 925 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

12. *постановляет* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 71 274 825 долл. США брутто (63 314 625 долл. США нетто), включая сумму в размере 1 090 675 долл. США брутто (685 925 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

13. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 11 и 12, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 15 920 400 долл. США, включая сумму в размере 809 500 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов (резолюция 66/239)	281 036 100	250 814 300
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/595)		
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями, и изменений в прогнозируемых показателях	290 133 200	258 103 100
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями	283 067 700	252 036 400
Ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/67/646)	281 036 100	250 814 300
Пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов, рекомендованные Пятым комитетом	283 067 700	252 036 400
Сметные поступления, относящиеся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов	(299 500)	(299 500)
Начисленные взносы на 2012 год	(140 368 300)	(125 257 400)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2013 год	142 549 650	126 629 250
В том числе:		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2013 год	71 274 825	63 314 625
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2013 год	71 274 825	63 314 625

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/244

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/676, пункт 6)

67/244. Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов⁵⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 66/240 А от 24 декабря 2011 года о Механизме,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2012–2013 годов⁵⁸;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить своевременное завершение процесса найма персонала Механизма;

4. *постановляет* вновь отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, а также о суммах корректировок нормативных расходов, связанных с заработной платой, общими расходами по персоналу и показателями доли вакансий на 2013 год, до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;

5. *постановляет также* зачислить на специальный счет Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов общую сумму пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 53 676 500 долл. США брутто (51 085 600 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

6. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 13 645 325 долл. США брутто (12 961 525 долл. США нетто), включая сумму в размере 1 202 400 долл. США брутто (1 130 250 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

7. *постановляет* пропорционально распределить на 2013 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 13 645 325 долл. США брутто (12 961 525 долл. США нетто), включая сумму в размере 1 202 400 долл. США брутто (1 130 250 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

8. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 6 и 7, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 367 600 долл. США, включая сумму в размере 144 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Механизма на двухгодичный период 2012–2013 годов.

⁵⁸ A/67/596.

⁵⁹ A/67/646.

Приложение

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов (резолюция 66/240 А)	49 771 700	47 325 100
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/596)		
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями, и пересмотренных прогнозируемых ставок	54 756 700	51 908 700
Смета, пересмотренная с учетом фактической суммы расходов, связанных с должностями	53 676 500	51 085 600
Ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (А/67/646)	49 771 700	47 325 100
Пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов, рекомендованные Пятым комитетом	53 676 500	51 085 600
Сумма, не подлежащая начислению в виде взносов на 2013 год (резолюции 66/240 А и В)	(1 500 000)	(1 500 000)
Начисленные взносы на 2012 год	(24 885 850)	(23 662 550)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2013 год	27 290 650	25 923 050
В том числе:		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2013 год	13 645 325	12 961 525
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2013 год	13 645 325	12 961 525

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/245

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (А/67/663, пункт б)

67/245. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря о порядке финансирования Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти⁶⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹,

ссылаясь на резолюцию 2037 (2012) Совета Безопасности от 23 февраля 2012 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2012 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/249 А от 22 декабря 2006 года и 61/249 В от 2 апреля 2007 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/270 от 21 июня 2012 года,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹;

⁶⁰ А/67/618.

⁶¹ А/67/638.

Финансирование ассигнований

2. *постановляет*, с учетом суммы в размере 78 393 550 долл. США, уже пропорционально распределенной на период с 1 июля по 31 декабря 2012 года согласно положениям ее резолюции 66/270, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 11 590 700 долл. США на содержание Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти в тот же период в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 64/249 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года, и с учетом шкалы взносов на 2012 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

3. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 2, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 414 900 долл. США, представляющих собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии;

4. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 13 485 550 долл. США на период с 1 января по 30 июня 2013 года, включая сумму в размере 10 094 000 долл. США на цели предполагаемой административной ликвидации Миссии при условии принятия соответствующего решения Советом Безопасности на период с 1 января по 30 апреля 2013 года, сумму в размере 3 215 950 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 175 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, на период с 1 января по 30 июня 2013 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 67/239 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года, и с учетом шкалы взносов на 2013 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

5. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 4, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 827 750 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 436 900 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 322 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 68 250 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет также* продолжить в ходе своей шестьдесят седьмой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/246

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/677, пункт 39)

67/246. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свою резолюцию 58/284 от 8 апреля 2004 года, раздел VII своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года, раздел II своей резолюции 59/294 от 22 июня 2005 года, раздел XII своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел IX своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года, свою

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

резолюцию 66/248 А от 24 декабря 2011 года, раздел I своей резолюции 66/263 от 21 июня 2012 года и свое решение 66/563 от 21 июня 2012 года,

рассматрив доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности⁶², и его доклад, посвященный просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне⁶³, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{62,63};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *признает* важность содействия развитию сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности и результативности их деятельности и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия в этом направлении без ущерба для особого мандата и утвержденного бюджета каждой миссии;
4. *выражает сожаление* в связи с повторяющимися случаями несвоевременного представления докладов о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, что препятствует их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря в будущем представлять предложения по бюджетам специальных политических миссий не позднее последней недели октября;
5. *просит* Генерального секретаря представить до шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи план, направленный на обеспечение того, чтобы Пятый комитет получал все доклады, касающиеся специальных политических миссий, в сроки, установленные в пункте 4, выше;
6. *выражает озабоченность* в связи с тем, что представленные предложения Генерального секретаря о сокращении бюджетов специальных политических миссий не были подкреплены анализом и объяснениями, наличие которых способствовало бы их более эффективному рассмотрению Генеральной Ассамблеей;
7. *просит* в будущем подкреплять предложения об упразднении должностей всеобъемлющей информацией о достоинствах таких предложений, в том числе объяснением причин их вынесения и в контексте мандатов миссий;
8. *подтверждает* пункт 1 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года;
9. *ссылается* на пункты 19 и 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵ и просит Генерального секретаря в будущем включать запрашиваемую информацию во введение к предлагаемым бюджетам;
10. *ссылается также* на пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵ и просит Генерального секретаря добиваться дальнейшего улучшения формата представления и содержания своих предложений по бюджетам специальных политических миссий путем представления всеобъемлющей информации, связанной со сквозными вопросами в формате, аналогичном формату обзорного доклада о финансировании операций по поддержанию мира;
11. *ссылается далее* на пункт 57 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵ и подчеркивает важность обеспечения того, чтобы специальные политические миссии не полагались на внебюджетные ресурсы в осуществлении своей основной предусмотренной их мандатами деятельности;

⁶² A/67/346 и Add.1–7.

⁶³ A/67/606.

⁶⁴ A/67/604 и Add.1 и 2 и A/67/648.

⁶⁵ A/67/604.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

12. *особо отмечает*, что согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности следует провести более широкий оценочный анализ присутствия Организации Объединенных Наций на Кипре;
13. *постановляет* создать должность помощника по административным вопросам в Центральных учреждениях для Канцелярии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии;
14. *ссылается* на пункты 62 и 70 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵ и *постановляет* учредить должность помощника по административным вопросам в отделении Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену в Нью-Йорке;
15. *постановляет* сохранить объем бюджета Группы экспертов по Кот-д'Ивуару на 2013 год на том же уровне, что и в 2012 году;
16. *принимает к сведению* пункт 83 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵;
17. *принимает к сведению также* пункты 124, 126 и 129 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵;
18. *особо отмечает*, что ожидаемое достижение *e* Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии⁶⁶ должно быть сформулировано следующим образом: «Улучшение контроля над всеми видами оружия и связанными с ними материальными средствами всех типов, в частности переносными зенитно-ракетными комплексами, и улучшение охраны границ и/или государственного пограничного контроля» в соответствии с положениями резолюции 2040 (2012) Совета Безопасности от 12 марта 2012 года;
19. *постановляет* создать должность помощника по административным вопросам в Департаменте по политическим вопросам Секретариата в Нью-Йорке для содействия оказанию поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;
20. *принимает к сведению* пункт 177 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵ и *утверждает* реклассификацию должности главного советника по проведению выборов уровня Д-2 в должность уровня Д-1;
21. *постановляет* не включать Группу по защите детей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в состав Группы по правам человека;
22. *постановляет также* не упразднять одну должность класса С-4 и одну должность класса С-3 в Группе по защите детей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и обеспечить финансирование этих должностей в пределах общего объема ресурсов, утвержденных для Миссии по содействию;
23. *ссылается* на пункт 238 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵ и в этой связи *постановляет* не утверждать перевод должности младшего сотрудника по политическим вопросам уровня С-2 из Секции безопасности в Отдел по политическим вопросам и ее реклассификацию Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку;
24. *ссылается также* на резолюцию 1315 (2000) Совета Безопасности от 14 августа 2000 года;
25. *напоминает*, что расходы Специального суда по Сьерра-Леоне покрываются преимущественно и в первую очередь за счет добровольных взносов международного сообщества, и *особо отмечает*, что Генеральная Ассамблея утверждает выделение специальных субсидий в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов, в порядке исключения;
26. *подчеркивает*, что расходы Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне покрываются за счет добровольных взносов международного сообщества и что стороны и Комитет по вопросам управления могут изучить альтернативные способы финансирования Остаточного механизма Специального суда;

⁶⁶ A/67/346/Add.3, пункт 340.

27. *отмечает* потребность в выделении в качестве исключительной меры средств на финансирование Специального суда по Сьерра-Леоне в размере до 14 млн. долл. США с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов;

28. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 14 млн. долл. США, в отношении периода с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года в счет субсидии, выделяемой Специальному суду по Сьерра-Леоне;

29. *постановляет*, что сумма, указанная в пункте 28, выше, утверждена при том понимании, что:

a) любые средства, ассигнованные на финансирование Специального суда по Сьерра-Леоне из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций при ликвидации Специального суда, если будет получен достаточный объем добровольных взносов;

b) Секретариат Организации Объединенных Наций и Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие должностные лица Специального суда активизируют свои усилия с целью обеспечить финансирование деятельности Специального суда за счет добровольных взносов;

30. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в устной форме в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии о выделении субсидии и о положении с добровольными взносами на деятельность Специального суда по Сьерра-Леоне;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

32. *утверждает* бюджеты 33 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и перечисленных в таблице 1 доклада Генерального секретаря⁶⁷, на общую сумму 566 476 100 долл. США;

33. *утверждает также* покрытие расходов на общую сумму в размере 442 779 600 долл. США нетто, соответствующую нераспределенному остатку ассигнований на специальные политические миссии на двухгодичный период 2012–2013 годов;

34. *постановляет* ассигновать в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 124 812 600 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

35. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 7 471 300 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» указанного бюджета;

II

Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

ссылаясь на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел III своей резолюции 65/259 и раздел VII своей резолюции 66/247,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе⁶⁸ и строительстве

⁶⁷ A/67/346.

⁶⁸ A/67/216.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби⁶⁹, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁰,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{68,69};
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁰, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *выражает удовлетворение* в связи с осуществлением процессов оптимизации стоимости при строительстве служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки и повторяет просьбу, обращенную к Генеральному секретарю и содержащуюся в пункте 3 раздела VII ее резолюции 66/247;
4. *выражает удовлетворение также* в связи с тем, что в результате осознанного принятия управленческих решений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби образовался неизрасходованный остаток средств, и просит Генерального секретаря использовать накопленный опыт для осуществления таких мер, насколько это возможно, в рамках других строительных проектов Организации Объединенных Наций;

III

Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»

ссылаясь на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел II своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243, раздел II.A своей резолюции 65/259, свою резолюцию 66/246 и раздел III своей резолюции 66/263,

рассмотрев четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»⁷¹, первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций («Умоджа»)⁷², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³,

1. *принимает к сведению* четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»⁷¹ и первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций («Умоджа»)⁷²;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³;
3. *утверждает* первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа»), за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года⁷²;
4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе⁷²;
5. *особо отмечает*, что проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» следует рассматривать в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса;

⁶⁹ A/67/217.

⁷⁰ A/67/484.

⁷¹ A/67/360.

⁷² A/67/164.

⁷³ A/67/565.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение обеспечения готовности всех департаментов завершить осуществление проекта «Умоджа» во избежание повторения ошибок и задержек, которые были отмечены в осуществлении проекта до настоящего времени, и, таким образом, их негативных последствий для Организации;

7. *вновь заявляет*, что для успешной реализации проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» необходима полная поддержка и приверженность со стороны старших руководителей, а также тесное и постоянное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, и призывает Генерального секретаря обеспечить это путем использования имеющегося в его распоряжении механизма управления служебной деятельностью и обеспечения подотчетности;

8. *приветствует* меры, принятые по урегулированию кризиса в управлении проектом «Умоджа», в частности принятые до настоящего времени меры по распределению обязанностей, связанных с выполнением проекта, и ответственности за его реализацию и по уточнению функций руководителя проекта, директора проекта и руководителей процесса, а также назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам управления главным руководителем проекта и председателем руководящего комитета проекта;

9. *приветствует также* проведение Комиссией ревизоров во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 93 резолюции 66/246, всесторонней проверки деятельности по осуществлению проекта «Умоджа» и в этой связи полностью поддерживает основные выводы и рекомендации Комиссии, в частности разделяет ее глубокую озабоченность по поводу ошибок, допущенных в руководстве и управлении проектом со времени начала его осуществления, а также продолжительности срока, в течение которого управление столь масштабным и сложным проектом с такими сферой охвата и бюджетом осуществлялось в отсутствие подробного плана реализации и надлежащих механизмов контроля управления проектом, и просит Генерального секретаря разработать и проводить в рамках этого и других крупных проектов Организации политику абсолютной нетерпимости к фактам безответственности и неподотчетности руководителей, опираясь на накопленный в этой связи опыт;

10. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³ и вновь заявляет, что для достижения организационных целей и обеспечения успешного завершения проекта потребуются тесное сотрудничество и координация на всех уровнях Секретариата, а также готовность старших руководителей выполнять на оперативном уровне централизованно принимаемые решения, касающиеся проекта, и в этой связи просит Генерального секретаря внимательно следить за тем, чтобы структуры управления, принятия решений и управления рисками в рамках проекта были адекватными и эффективными, а также за уровнем сотрудничества и координации в рамках всего Секретариата, своевременно принимать меры по исправлению положения, по мере необходимости, и включить информацию об этом в его пятый годовой доклад о ходе осуществления проекта;

11. *подчеркивает* исключительно важную роль Управления информационно-коммуникационных технологий Секретариата и в этой связи просит это управление оказывать всестороннее содействие и поддержку группе по проекту «Умоджа»;

12. *выражает сохраняющуюся озабоченность* в связи с задержками в осуществлении проекта и прогнозируемыми потребностями в дополнительных средствах на осуществление проекта «Умоджа» до полного ввода в эксплуатацию второй очереди системы;

13. *обращает особое внимание* на то, что все указанные в первом и втором ежегодных докладах о ходе осуществления проекта⁷⁴ качественные и количественные выгоды, связанные с проектом «Умоджа», сохраняются, выражает сожаление в связи с задержками в реализации этих выгод и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой добиваться извлечения максимальных выгод и с большей ясностью и точностью указывать их сферу охвата и бюджетную значимость в будущих ежегодных докладах о ходе осуществления проекта;

⁷⁴ A/64/380 и A/65/389.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

14. *ссылается* на пункт 63 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³ и пункт 19 доклада Комиссии ревизоров⁷² и просит Генерального секретаря произвести повторную оценку модели реализации выгод и разработать четкие планы их реализации на начальном этапе процесса внедрения системы и представить информацию об этом в его следующем ежегодном докладе о ходе осуществления проекта;

15. *с озабоченностью подчеркивает*, что, как указано в пункте 64 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³, задержки в осуществлении проекта «Умоджа» приводят к отсрочке реализации выгод;

16. *ссылается* на пункт 3 раздела II своей резолюции 63/262 и просит Генерального секретаря отреагировать на просьбу, содержащуюся в пункте 83 ее резолюции 66/246, и представить информацию об этом в следующем ежегодном докладе о ходе осуществления проекта;

17. *ссылается также* на пункт 40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³, отмечает, что ранее не было принято никаких мер с целью составить подробный план проекта, увязав бюджет с основными этапами и результатами, и просит Генерального секретаря включить в свой следующий ежегодный доклад о ходе осуществления проекта подробный анализ расходов по проекту с четким указанием соответствующих бюджетных статей и результатов и подробный план проекта, включающий основные этапы, запланированные результаты, расходы и базовую информацию, которые могут быть использованы для оценки прогресса в ходе осуществления проекта;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы проект «Умоджа» был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 64/243;

19. *просит* Генерального секретаря принять все соответствующие меры по сокращению продолжительности предполагаемых задержек с полной реализацией проекта «Умоджа» и по снижению затрат при обеспечении эффективного надзора и в соответствии с рациональными методами управления и включить подробную информацию о принятых мерах в его пятый ежегодный доклад о ходе осуществления проекта;

20. *ссылается* на пункт 57 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³ и просит Генерального секретаря продолжать формировать контингент внутренних специалистов по системе общеорганизационного планирования ресурсов и обеспечивать передачу консультантами знаний сотрудникам по программам и проектам;

21. *с озабоченностью отмечает*, что в ежегодных докладах о ходе осуществления проекта не определялся весь объем значительных косвенных издержек, связанных с внедрением системы общеорганизационного планирования ресурсов, что может привести к возникновению дополнительных рисков и бюджетных последствий для государств-членов;

22. *ссылается* на пункт 90 резолюции 66/246, отмечает, что государствам-членам не была представлена конкретная информация, касающаяся соответствующих расходов и деятельности по проекту «Умоджа», и просит Генерального секретаря включить такую информацию в его следующий ежегодный доклад о ходе осуществления проекта и приложить все усилия к тому, чтобы все расходы на осуществление такой деятельности производились в пределах утвержденного объема бюджета каждого департамента;

23. *принимает к сведению*, что пересмотренные потребности в ресурсах для проекта «Умоджа» на 2012 год составляют 65 244 100 долл. США, и утверждает предлагаемые потребности в ресурсах на 2013 год в объеме 69 645 000 долл. США;

24. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю информировать государства-члены посредством регулярного проведения неофициальных брифингов для членов Пятого комитета в ходе первой и второй частей возобновленных сессий Генеральной Ассамблеи, а также представления ежегодных докладов о ходе осуществления проекта по всем аспектам осуществления проекта «Умоджа», в том числе о текущем положении дел, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять, положения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте проекта «Умоджа»;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное осуществление предлагаемой пересмотренной стратегии ввода в эксплуатацию системы «Умоджа» без дальнейших задержек и постановляет, что осуществление этого проекта в полном объеме должно быть завершено не позднее декабря 2018 года, с учетом замечаний и рекомендаций, содержащихся в пункте 53 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³;

26. *утверждает* пересмотренный план завершения к декабрю 2015 года проектирования, сборки и ввода в эксплуатацию базовой конфигурации и первой очереди системы «Умоджа» и напоминает, что бюджетные последствия осуществления этого проекта будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

27. *ссылается* на пункт 55 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³, подчеркивает важность сохранения эффективного управления проектом в целях обеспечения своевременного осуществления проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря вернуться к этому вопросу и представить в контексте пятого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта предложение по интеграции функций поддержки и технического обслуживания системы «Умоджа» в оперативную структуру Секретариата;

IV

Международные стандарты учета в государственном секторе

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 60/283, раздел V своей резолюции 63/262, свои резолюции 64/243 и 65/243 A от 24 декабря 2010 года, раздел II.B своей резолюции 65/259, раздел I своей резолюции 66/232 B от 21 июня 2012 года, свою резолюцию 66/246 и разделы II и V своей резолюции 66/247,

рассмотрев пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁵ и доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁶, второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸,

1. *принимает к сведению* пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁵ и доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁶, а также второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁷;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸;

3. *утверждает* второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе⁷⁷;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе⁷⁷;

5. *вновь подтверждает*, что система общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») послужит основой для перехода Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и настоятельно призывает расширять взаимодействие между группой по Международным стандартам учета в государственном секторе и группой по проекту «Умоджа»;

⁷⁵ A/67/344.

⁷⁶ A/67/345.

⁷⁷ A/67/168.

⁷⁸ A/67/564.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *выражает озабоченность* в связи с тем, что задержки в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» создают значительную угрозу своевременной реализации выгод от перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

7. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸ и отмечает, что задержка с вводом в эксплуатацию системы общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») привела к возникновению дополнительной угрозы успешному переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе, поскольку в результате этого возникла необходимость приведения используемых в настоящее время систем программного обеспечения в соответствие с требованиями Стандартов;

8. *разделяет* мнения, выраженные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам⁷⁸ в пункте 4 его доклада, и настоятельно призывает Генерального секретаря добиваться одновременного достижения всех целей проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе, в частности составления финансовых ведомостей, отвечающих требованиям этих стандартов, и реализации всех ожидаемых выгод;

9. *отмечает*, что управление имуществом, в частности осуществление контроля за активами, по-прежнему вызывает озабоченность у государств-членов, в этой связи обращает особое внимание на то, что любые ошибки или недостатки в учете земли, зданий, сооружений и оборудования представляют собой серьезную угрозу успешному переходу Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к устранению такой угрозы и осведомлять государства-члены о принимаемых мерах;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить указание правильных сумм остатков средств на начало периода при подготовке финансовых ведомостей, отвечающих требованиям Международных стандартов учета в государственном секторе;

11. *отмечает* прогресс, достигнутый после опубликования четвертого очередного доклада⁷⁹, и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе реализации в Секретариате и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций проектов перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю осуществлять строгий надзор за осуществлением проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе в целях обеспечения разумного распоряжения проектными ресурсами и установить четкий порядок подчинения и создать эффективные механизмы для текущего оперативного решения проблем;

13. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю и впредь обеспечивать информирование Генеральной Ассамблеи на ежегодной основе о прогрессе в осуществлении перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе к 2014 году, в том числе об основных этапах и планируемых результатах, еще не завершенной деятельности, использовании ресурсов и эффективности деятельности, осуществляемой местными группами по переходу на эти стандарты, а также обеспечить полную реализацию выгод, связанных с переходом на эти стандарты;

14. *ссылается* на пункт 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸, посвященный последствиям перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе для работы Консультативного комитета, Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи, а также на комментарии и замечания Комиссии ревизоров по этому вопросу и просит Генерального секретаря представить анализ предполагаемых последствий перехода на указанные стандарты для объема работы этих органов и выработать рекомендации по этому вопросу не позднее основной части шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

15. *утверждает* изменения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, предложенные в докладе Генерального секретаря⁸⁰, за исключением положения 4.19;

⁷⁹ A/66/379.

⁸⁰ A/67/345, приложение I.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

16. *принимает к сведению* изменения к Финансовым правилам Организации Объединенных Наций, изложенные в докладе Генерального секретаря⁸¹;

17. *постановляет*, что пересмотренные Финансовые положения вступают в силу с 1 июля 2013 года;

18. *постановляет также*, в качестве меры на переходный период, не применять предлагаемые положения, касающиеся подготовки и представления финансовых ведомостей, в отношении регулярного бюджета, целевых фондов и резервов и специальных счетов, за исключением счетов операций по поддержанию мира, до 1 января 2014 года;

V

Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года и 65/269 от 4 апреля 2011 года и раздел III своей резолюции 66/258 от 9 апреля 2012 года и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта⁸², доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта⁸³, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года⁸⁴, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года⁸⁵, соответствующий раздел доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года⁸⁶, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной технической проверке строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта⁸⁸,

1. *принимает к сведению* десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта⁸², доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта⁸³, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года⁸⁴, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года⁸⁵, соответствующий раздел доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года⁸⁶ и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной технической проверке строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта⁸⁸;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

⁸¹ Там же, приложение II.

⁸² A/67/350.

⁸³ A/67/350/Add.1.

⁸⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5*, том V [A/67/5 (Vol. V)].

⁸⁵ A/67/319, раздел III.

⁸⁶ A/67/297 (Part I), раздел VI.A.

⁸⁷ A/67/548.

⁸⁸ A/67/330.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года⁸⁴;
4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе⁸⁴;
5. *подтверждает* пункт 37 своей резолюции 62/87 и пункт 2 своей резолюции 64/228 и просит Генерального секретаря завершить осуществление генерального плана капитального ремонта, как это утверждено Генеральной Ассамблеей в различных резолюциях;
6. *вновь заявляет*, что подотчетность, определение которой содержится в пункте 8 ее резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года, имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на самом высоком уровне Секретариата;
7. *с озабоченностью отмечает* выводы Комиссии ревизоров и Управления служб внутреннего надзора в отношении процессов руководства, управления рисками и обеспечения контроля в рамках осуществления генерального плана капитального ремонта и настоятельно призывает Генерального секретаря приложить все усилия к осуществлению их рекомендаций в первоочередном порядке и доложить об этом в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии;

A. Десятый ежегодный доклад о ходе осуществления плана

Финансовое управление

8. *с глубокой озабоченностью отмечает* резкое увеличение перерасхода средств по проекту, сумма которого выросла до 21,3 процента от общего объема сводного бюджета, вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избегать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, в том числе определенных Комиссией ревизоров, и сделать все возможное для обеспечения того, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 61/251, и настоятельно призывает его прилагать энергичные усилия к сдерживанию перерасхода средств сверх бюджета сопутствующих расходов и общего перерасхода средств по проекту;
9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря прилагать все усилия к завершению осуществления генерального плана капитального ремонта в утвержденные сроки и обращает особое внимание на то, что дальнейшие задержки в осуществлении генерального плана капитального ремонта могут привести к дополнительным расходам и рискам для его реализации;
10. *обращает особое внимание* на то, что в принципе любой перерасход по крупным капитальным проектам Организации должен покрываться за счет средств, получаемых в результате осуществления мер повышения эффективности, без ущерба для качества выполнения и сферы охвата проектов;
11. *ссылается* на пункт 47 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и подчеркивает необходимость своевременного представления Генеральной Ассамблее всеобъемлющей информации в тех случаях, когда существенные факторы приводят к изменениям в допущениях и объемах расходов, связанных с реализацией генерального плана капитального ремонта;
12. *ссылается также* на пункты 50 и 51 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷, отмечает вывод Комиссии ревизоров о том, что прогнозируемая окончательная сумма расходов по проекту вызывает сомнения, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить энергичные усилия к повторному рассмотрению прогнозов в отношении окончательного объема расходов и представить Генеральной Ассамблее соответствующую информацию в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;
13. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой тщательно проанализировать прогнозы в отношении окончательной суммы расходов, испрашиваемые в пункте 12, выше, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад, который будет рассматриваться вместе с одиннадцатым ежегодным докладом о ходе осуществления плана;

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

14. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷, принимает к сведению пункт 14 доклада Управления служб внутреннего надзора⁸⁸ и в этой связи выражает сожаление по поводу недостатков в процессах руководства, управления рисками и обеспечения контроля, выявленных Управлением служб внутреннего надзора, просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях определения всех возможностей возмещения расходов, на что указано Управлением служб внутреннего надзора, и добиться возмещения таких расходов в тех случаях, когда это эффективно с точки зрения затрат, а также просит Генерального секретаря обеспечить принятие мер во избежание повторного возникновения аналогичных проблем на протяжении оставшегося этапа осуществления проекта и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутом в этой связи прогрессе в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

15. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью гарантировать беспрепятственное закрытие счетов по проекту;

16. *ссылается* на пункт 62 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷, утверждает использование процентных поступлений и резерва оборотных средств в объеме 71 млн. долл. США для удовлетворения потребностей по проекту до 31 декабря 2013 года и просит Генерального секретаря и далее информировать Генеральную Ассамблею об остающихся суммах процентных поступлений и резерва оборотных средств;

Использование подменных и служебных помещений

17. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и выражает озабоченность в связи с тем, что Генеральный секретарь не представил точную информацию об использовании помещений как на территории комплекса, так и вне его в Нью-Йорке, что может привести к завышенной оценке потребностей в помещениях и потенциальному перерасходу средств на оплату служебных помещений вне комплекса;

18. *отмечает*, что по завершении проекта Секретариат намерен продолжать арендовать подменные помещения в двух зданиях, что ляжет дополнительным бременем на бюджет по программам;

19. *ссылается* на пункт 37 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и просит Генерального секретаря прилагать более энергичные усилия к регулированию расходов, связанных с подменными помещениями, в целях оптимизации договоров аренды и доложить о принятых в этой связи конкретных мерах в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

20. *ссылается также* на пункт 45 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷, отмечает, что в здании Секретариата можно организовать гибкое использование служебных помещений и что Генеральным секретарем проводится исследование по организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате, завершить которое предполагается в июне 2013 года, и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить рассмотрение возможностей организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате и представить свои выводы Генеральной Ассамблее в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии;

Пожертвования и произведения искусства

21. *подчеркивает* необходимость сохранения исторически важных мест, в которых первоначально были выставлены произведения искусства и ручной работы и другие дары, полученные Организацией Объединенных Наций за прошедшие годы, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить усилия к тому, чтобы вернуть такие дары в первоначальные места их размещения, в которых они находились до начала осуществления проекта генерального плана капитального ремонта;

22. *призывает* Генерального секретаря в тех случаях, когда требуется изменить место для размещения произведений искусства и ручной работы и других даров, запрашивать и учитывать мнения предоставивших эти дары сторон в отношении всех имеющихся вариантов до осуществления таких изменений;

Подотчетность, управление и надзор

23. *принимает* к сведению пункт 35 десятого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления плана⁸² и просит Генерального секретаря осведомлять государства-члены о рекомендациях и замечаниях Консультативного совета по генеральному плану капитального ремонта;

24. *соглашается* с рекомендацией, содержащейся в пункте 55 доклада Комиссии ревизоров⁸⁵, и просит Генерального секретаря обеспечить более четкое руководство осуществлением генерального плана капитального ремонта на оставшемся этапе реализации проекта;

25. *вновь подтверждает* свою резолюцию 62/269 от 20 июня 2008 года и просит Генерального секретаря полностью соблюдать содержащиеся в ней соответствующие положения;

Прочие вопросы

26. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю продолжать информировать Генеральную Ассамблею посредством регулярного проведения неофициальных брифингов, в дополнение к представлению ежегодных докладов о ходе осуществления проекта, по всем аспектам осуществления генерального плана капитального ремонта, в том числе о текущем положении дел, финансовом положении, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять для уменьшения рисков, положения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте плана;

27. *ссылается* на пункт 18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и просит Генерального секретаря помимо представления Генеральной Ассамблее ежегодных докладов о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта проводить на каждой возобновленной сессии брифинги для Пятого комитета, а также ежеквартальные брифинги для Консультативного комитета;

28. *ссылается также* на пункт 24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и в этой связи просит Генерального секретаря доложить о влиянии реализации ускоренной стратегии осуществления плана на окончательный объем расходов по проекту в его одиннадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления плана;

29. *принимает к сведению* пункт 30 доклада Управления служб внутреннего надзора⁸⁸ и содержащуюся в нем рекомендацию 3 и просит Генерального секретаря как можно скорее, но не позднее основной части шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи представить обновленную информацию о ремонте здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и его вариантах, а также его финансовых последствиях;

30. *ссылается* на пункт 33 своей резолюции 63/270, с обеспокоенностью отмечает существующие трудности с обеспечением мест для стоянки автомобилей в комплексе Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы по завершении осуществления генерального плана капитального ремонта общее число мест для стоянки автомобилей, предоставляемых государствам-членам, не уменьшилось;

31. *подтверждает свою приверженность* обеспечению охраны, безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря обеспечить принятие конкретных защитных мер для достижения этих целей и их включения в типовой порядок действий на весь период осуществления генерального плана капитального ремонта;

32. *просит* Генерального секретаря и далее предусматривать ассигнования на обустройство надлежащих помещений для оздоровительных занятий и отдыха и улучшение физического доступа для лиц с ограниченными возможностями;

Одиннадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления плана

33. *принимает к сведению* информацию о ходе осуществления плана в период после опубликования девятого ежегодного доклада о ходе его осуществления;

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

34. *просит* Генерального секретаря вновь представить информацию о ходе осуществления проекта, графике осуществления, прогнозируемой стоимости осуществления проекта, положении со взносами и резерве оборотных средств в его одиннадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления плана, а также включить в него информацию, запрошенную в настоящей резолюции;

35. *ссылается* на пункты 28, 34 и 35 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷ и *просит* Генерального секретаря представить в первоочередном порядке четкий план использования опыта, накопленного в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта и аналогичных проектов;

Финансирование проекта генерального плана капитального ремонта

36. *одобряет* предложения о единовременном сокращении расходов и финансировании, изложенные в разделе XII десятого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления плана⁸², исключая предложения, касающиеся здания на Северной лужайке, здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, а также переноса на более поздний срок восстановительного ремонта стационарной мебели в зале заседаний 4 конференционного корпуса, и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, здании Южной пристройки и восстановительном ремонте стационарной мебели в зале заседаний 4 конференционного корпуса в контексте доклада, испрашиваемого в пункте 29, выше;

37. *утверждает* продление на 2013 год срока действия полномочий на принятие обязательств, предоставленных на 2012 год;

38. *предоставляет* Генеральному секретарю полномочия на принятие дополнительных обязательств в объеме не более 167 773 400 долл. США в целях удовлетворения потребностей в ресурсах на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта, включая покрытие связанных с ним сопутствующих расходов, на период до конца 2013 года;

39. *просит* Генерального секретаря доложить о потребностях в ресурсах для осуществления проекта на 2014 год в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

40. *призывает* те государства-члены, которые имеют задолженность по начисленным взносам на финансирование генерального плана капитального ремонта, уплатить такие взносы;

В. Сопутствующие расходы

41. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и далее прилагать все усилия к покрытию сопутствующих расходов за счет средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта;

42. *отмечает*, что прогнозируемая на 2013 год сумма сопутствующих расходов составляет 15 562 600 долл. США в следующей разбивке:

a) Управление централизованного вспомогательного обслуживания — 2 389 800 долл. США;

b) Управление генерального плана капитального ремонта — 9 959 400 долл. США;

c) строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Центральных учреждениях — 230 000 долл. США;

d) Департамент по вопросам охраны и безопасности — 2 983 400 долл. США;

43. *утверждает* чистую сумму ассигнований на покрытие сопутствующих расходов в 2013 году, составляющую не более 3 666 100 долл. США с учетом предполагаемого неизрасходованного остатка средств в объеме 11 896 500 долл. США за период с 2008 года по 2012 год;

44. *просит* Генерального секретаря представить доклад об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год только после того, как окончательная сумма этих расходов будет надлежащим образом удостоверена;

VI

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года⁸⁹, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁰,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁸⁹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁰, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *утверждает* реклассификацию одной должности класса С-4 в должность класса С-5, финансируемой по компоненту «Руководство и управление», в связи с тем, что на этой должности предусматривается выполнение функций сотрудника по политическим вопросам в канцелярии Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Сантьяго;
4. *постановляет* не упразднять одну должность класса С-2, финансируемую по подпрограмме 3 «Макроэкономическая политика и рост», и то, что расходы на финансирование этой должности класса С-2 должны покрываться из общего объема ассигнований по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

VII

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях⁹¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹¹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹², с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пункт 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²;
4. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму 7 461 800 долл. США (в чистом выражении), подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда, включая сумму в размере 2 130 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 5 317 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 13 700 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева»;
5. *утверждает также* создание с 1 января 2013 года одной новой должности класса С-3, подлежащей финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;
6. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению дополнительных потребностей, возникающих в результате принятия настоящей резолюции, за счет имеющихся ресурсов;

⁸⁹ A/67/503 и Add.1.

⁹⁰ A/67/577 и Add.1.

⁹¹ A/67/607.

⁹² A/67/647.

VIII

Смета, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁹³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹³;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁴, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму в размере 8 766 300 долл. США, включая сумму в размере 1 793 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 3 483 500 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», сумму в размере 1 405 700 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке», сумму в размере 636 800 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», сумму в размере 819 600 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», сумму в размере 345 400 долл. США по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии», сумму в размере 98 500 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», а также сумму в размере 183 000 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», компенсируемую соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению этих дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов;

IX

Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 67/241 от 24 декабря 2012 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* утвердить по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов дополнительную сумму ассигнований в размере 1 793 900 долл. США брутто (1 688 300 долл. США нетто) до пересчета, складывающуюся из сумм увеличения ассигнований в размере 1 645 400 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», в размере 42 900 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и в размере 105 600 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», последняя из которых компенсируется соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

2. *постановляет также*, что дополнительная сумма в размере 1 688 300 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов;

⁹³ A/67/591.

⁹⁴ A/67/641.

X

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов⁹⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁶,

ссылаясь на свои резолюции 66/248 А и В от 24 декабря 2011 года, 66/258 и 66/263,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюциях 41/213 и 42/211 от 21 декабря 1987 года и подтвержденный в последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета⁹⁵;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁶, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать, чтобы во всех случаях, когда для реализации новых предложений запрашиваются дополнительные ресурсы, в том числе когда для осуществления деятельности запрашиваются полномочия на принятие обязательств, прилагались усилия к удовлетворению новых потребностей за счет имеющихся ресурсов;

5. *постановляет* увеличить объем первоначальных ассигнований на сумму в размере 91 251 400 долл. США, которая включает непредвиденные и чрезвычайные расходы и фактические расходы в связи с пересчетом для учета изменений темпов инфляции и валютных курсов за 2012 год, но исключает суммы корректировок нормативных расходов, связанные с заработной платой, общими расходами по персоналу и показателями доли вакансий в 2012 году;

6. *ссылается* на пункт 27 своей резолюции 66/246, в которой она постановила отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, и постановляет вновь отложить рассмотрение этого вопроса, включая прогнозы в отношении инфляции и обменных курсов на 2013 год и корректировки нормативных расходов, связанных с заработной платой, общих расходов по персоналу и показателей доли вакансий на двухгодичный период 2012–2013 годов, до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;

7. *подтверждает* необходимость во всеобъемлющем и удовлетворительном решении проблемы контроля за влиянием изменений темпов инфляции и обменных курсов на бюджет Организации Объединенных Наций;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать, начиная с 1 января 2013 года, механизм купли-продажи валюты на срок для защиты Организации Объединенных Наций от риска колебаний валютных курсов с учетом выводов, представленных во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов⁹⁷, обеспечивая при этом, чтобы операционные издержки были наименьшими;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить государствам-членам доступ к информации о положении с денежной наличностью Организации, обновляемой на ежемесячной основе;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечивать своевременное представление Генеральной Ассамблее устных заявлений, содержащих информацию о потребностях в ресурсах, до принятия резолюций по вопросам основной деятельности в соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи и представлять информацию о всем объеме необходимых дополнительных ресурсов;

⁹⁵ A/67/592.

⁹⁶ A/67/639.

⁹⁷ A/66/578 и Согг.1.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

11. *принимает к сведению*, что Генеральный секретарь прилагает усилия с целью добиться повышения эффективности, обеспечивая при этом полное и эффективное выполнение мандатов, и призывает его и далее прилагать такие усилия;

12. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов, на 91 251 400 долл. США и сумму чистого сокращения сметы поступлений на этот двухгодичный период на 3 861 800 долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

XI

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 3 007 400 долл. США.

РЕЗОЛЮЦИИ 67/247 А-С

Приняты без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (А/67/677, пункт 39)

67/247. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

А

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2012–2013 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в размере 5 152 299 600 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2012–2013 годов в ее резолюции 66/248 А от 24 декабря 2011 года, корректируется на 243 256 900 долл. США следующим образом:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	105 133 800	3 437 900	108 571 700
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	616 654 500	19 736 300	636 390 800
Итого по части I	721 788 300	23 174 200	744 962 500
Часть II. Политические вопросы			
3. Политические вопросы	1 193 700 800	128 463 900	1 322 164 700
4. Разоружение	22 422 000	579 800	23 001 800
5. Операции по поддержанию мира	109 725 100	928 100	110 653 200
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 001 400	(19 500)	7 981 900
Итого по части II	1 333 849 300	129 952 300	1 463 801 600
Часть III. Международное правосудие и право			
7. Международный Суд	47 766 400	(198 700)	47 567 700

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
8. Правовые вопросы	45 388 700	472 300	45 861 000
Итого по части III	93 155 100	273 600	93 428 700
Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития			
9. Экономические и социальные вопросы	148 979 300	5 424 800	154 404 100
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	7 264 900	83 700	7 348 600
11. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	12 587 700	158 900	12 746 600
12. Торговля и развитие	136 524 600	6 431 700	142 956 300
13. Центр по международной торговле	41 337 700	(1 195 900)	40 141 800
14. Окружающая среда	13 925 500	411 700	14 337 200
15. Населенные пункты	20 631 500	714 100	21 345 600
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 902 200	(104 700)	40 797 500
17. Структура «ООН-женщины»	14 482 300	194 400	14 676 700
Итого по части IV	436 635 700	12 118 700	448 754 400
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития			
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	138 308 300	5 189 000	143 497 300
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	98 654 500	4 533 200	103 187 700
20. Экономическое развитие в Европе	65 247 200	3 359 100	68 606 300
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	110 256 000	4 970 300	115 226 300
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	62 646 700	3 802 400	66 449 100
23. Регулярная программа технического сотрудничества	57 779 600	(103 600)	57 676 000
Итого по части V	532 892 300	21 750 400	554 642 700
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы			
24. Права человека	154 315 400	13 009 100	167 324 500
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	95 507 100	(3 129 200)	92 377 900
26. Палестинские беженцы	47 377 700	1 552 800	48 930 500
27. Гуманитарная помощь	29 374 000	595 500	29 969 500
Итого по части VI	326 574 200	12 028 200	338 602 400
Часть VII. Общественная информация			
28. Общественная информация	179 092 100	3 068 300	182 160 400
Итого по части VII	179 092 100	3 068 300	182 160 400

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание			
29А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	14 867 800	220 200	15 088 000
29В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	36 259 900	510 700	36 770 600
29С. Управление людских ресурсов	73 982 100	629 300	74 611 400
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	180 178 300	1 076 900	181 255 200
29Е. Административное обслуживание, Женева	149 645 900	3 957 300	153 603 200
29F. Административное обслуживание, Вена	39 863 500	(589 500)	39 274 000
29G. Административное обслуживание, Найроби	30 100 500	1 952 000	32 052 500
29H. Управление информационно-коммуникационных технологий	75 312 000	488 200	75 800 200
Итого по части VIII	600 210 000	8 245 100	608 455 100
Часть IX. Внутренний надзор			
31. Внутренний надзор	38 254 200	623 100	38 877 300
Итого по части IX	38 254 200	623 100	38 877 300
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы			
32. Совместно финансируемая административная деятельность	10 762 400	135 100	10 897 500
33. Специальные расходы	120 456 700	(15 400)	120 441 300
Итого по части X	131 219 100	119 700	131 338 800
Часть XI. Капитальные расходы			
34. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	64 886 900	164 700	65 051 600
Итого по части XI	64 886 900	164 700	65 051 600
Часть XII. Охрана и безопасность			
35. Охрана и безопасность	213 412 400	9 710 900	223 123 300
Итого по части XII	213 412 400	9 710 900	223 123 300
Часть XIII. Счет развития			
36. Счет развития	29 243 200	–	29 243 200
Итого по части XIII	29 243 200	–	29 243 200
Часть XIV. Налогообложение персонала			
37. Налогообложение персонала	451 086 800	22 027 700	473 114 500
Итого по части XIV	451 086 800	22 027 700	473 114 500
Всего	5 152 299 600	243 256 900	5 395 556 500

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

В

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2012–2013 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сметная сумма поступлений в размере 507 751 200 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2012–2013 годов в ее резолюции 66/248 В от 24 декабря 2011 года, увеличивается на 3 992 700 долл. США следующим образом:

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
		<i>(В долл. США)</i>	
1. Поступления по плану налогообложения персонала	455 366 000	22 056 700	477 422 700
Итого по разделу I сметы поступлений	455 366 000	22 056 700	477 422 700
2. Общие поступления	52 500 600	(15 720 100)	36 780 500
3. Услуги для общественности	(115 400)	(2 343 900)	(2 459 300)
Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений	52 385 200	(18 064 000)	34 321 200
Всего	507 751 200	3 992 700	511 743 900

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 2013 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2013 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 2 819 406 700 долл. США (2 576 149 800 долл. США — половина суммы ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов в ее резолюции 66/248 А от 24 декабря 2011 года, и 243 256 900 долл. США — сумма увеличения ассигнований, утвержденная в резолюции А, выше) финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций⁹⁸ за счет следующих средств:

a) суммы в размере 8 128 600 долл. США, получаемой в результате вычета:

i) из суммы в размере 26 192 600 долл. США, представляющей собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в ее резолюции 66/248 В от 24 декабря 2011 года;

ii) суммы в размере 18 064 000 долл. США, представляющую собой сумму уменьшения поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в резолюции В, выше;

b) суммы в размере 2 811 278 100 долл. США, представляющей собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 67/238 от 24 декабря 2012 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения на общую сумму 262 996 100 долл. США, которая включает:

⁹⁸ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

- a) сумму в размере 227 683 000 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 66/248 В;
- b) сумму в размере 22 056 700 долл. США, представляющую собой сметную сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденную Ассамблеей в резолюции В, выше;
- c) сумму в размере 13 256 400 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2010–2011 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 66/245 В от 24 декабря 2011 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/248

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 24 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/673, пункт 9)

67/248. наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года, в которой она просила Генерального секретаря представлять в небюджетные годы наброски предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период,

вновь подтверждая также раздел VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года,

вновь подтверждая далее правило 153 своих правил процедуры,

ссылаясь на свою резолюцию 58/269 от 23 декабря 2003 года,

признавая, что наброски бюджета должны обеспечивать более высокую степень предсказуемости наличия ресурсов, необходимых на следующий двухгодичный период, а также и то, чтобы такие ресурсы были достаточны для выполнения задач, программ и деятельности Организации, утвержденных соответствующими директивными органами Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов⁹⁹ и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁰,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹⁹;
2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁰, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *вновь подтверждает,* что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
4. *заявляет о своем полном уважении* полномочий и прерогатив Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации;
5. *просит* Генерального секретаря не принимать никаких мер, которые относятся к прерогативе Генеральной Ассамблеи;
6. *вновь подтверждает,* что наброски бюджета должны обеспечивать более высокую степень предсказуемости наличия ресурсов, необходимых на следующий двухгодичный период, а также содействовать более активному участию государств-членов в бюджетном процессе и тем самым способствовать достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам;

⁹⁹ A/67/529 и Согг.1.

¹⁰⁰ A/67/625.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

7. *вновь подтверждает также*, что в набросках предлагаемого бюджета по программам необходимо указывать следующее:

a) результаты предварительной оценки ресурсов, необходимых для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода;

b) приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера;

c) реальный рост или реальное сокращение по сравнению с предыдущим бюджетом;

d) объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов;

8. *подчеркивает*, что наброски бюджета являются предварительной сметой ресурсов;

9. *ссылается* на пункт 11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря при подготовке бюджета тщательно оценивать и рассматривать весь объем ресурсов, необходимых для выполнения программ и деятельности, утвержденных Генеральной Ассамблеей и другими органами;

10. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на основе предварительной сметы в объеме 5 392 672 400 долл. США по пересмотренным расценкам 2012–2013 годов;

11. *просит* Генерального секретаря при выдвигании предложений по экономии средств бюджета по программам обеспечивать справедливое, равное и неизбирательное отношение ко всем разделам бюджета;

12. *постановляет*, что на двухгодичный период 2014–2015 годов приоритетными являются следующие направления деятельности:

a) содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;

b) поддержание международного мира и безопасности;

c) развитие Африки;

d) поощрение прав человека;

e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;

f) содействие правосудию и развитию международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

13. *просит* Генерального секретаря при представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов учесть приоритетность направлений деятельности, указанных в пункте 12, выше;

14. *признает* необходимость принятия мер по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она эффективнее решала политические, экономические и социальные вопросы;

15. *признает* при этом, что работа по достижению экономии и обеспечению эффективного использования ресурсов представляет собой постоянный процесс и не должна негативно сказываться на осуществлении утвержденных программ и деятельности в полном объеме;

16. *отмечает*, что в предлагаемом бюджете будут учтены выгоды, которые могут быть получены в результате последующего анализа возможно утратившей свою актуальность деятельности, принятия дополнительных мер экономии и упрощения процедур, и в этой связи просит Генерального секретаря

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

неукоснительно добиваться этого в соответствии с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки¹⁰¹, и со сложившейся практикой;

17. *подтверждает свою просьбу*, содержащуюся в пункте 15 резолюции 65/262 от 24 декабря 2010 года, и просит Генерального секретаря включать в бюджеты сводную информацию об инициативах, направленных на повышение результативности затрат, а также информацию о ресурсах, которые фактически высвобождаются или высвобождаются которых ожидается в результате осуществления этих инициатив;

18. *просит* Генерального секретаря включить в предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предложения по итогам всеобъемлющего анализа кадровых потребностей Организации, направленные на обеспечение того, чтобы кадровый состав определялся исходя из передовых методов и удовлетворял требованиям эффективного выполнения мандатов;

19. *подчеркивает*, что резервный фонд должен использоваться в строгом соответствии с положениями пункта 9 приложения I к резолюции 41/213 и пункта 3 раздела C приложения к резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года;

20. *постановляет*, что объем резервного фонда устанавливается в размере 0,75 процента от объема предварительной сметы, а именно в размере 40 445 043 долл. США, и что эта сумма выделяется в дополнение к общему объему предварительной сметы и должна расходоваться в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда.

¹⁰¹ ST/SGB/2000/8.

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
67/88.	Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций	932
67/89.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии	936
67/90.	Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в редакции 2010 года.....	941
67/91.	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	942
67/92.	Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий	946
67/93.	О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов.....	950
67/94.	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей.....	953
67/95.	Тридцатая годовщина Манильской декларации о мирном разрешении международных споров.....	956
67/96.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.....	957
67/97.	Верховенство права на национальном и международном уровнях	960
67/98.	Охват и применение принципа универсальной юрисдикции	962
67/99.	Меры по ликвидации международного терроризма.....	963
67/100.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	969
67/101.	Предоставление Андской корпорации развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	970
67/102.	Предоставление Европейской организации ядерных исследований статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.....	971

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/88

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/464, пункт 9)¹

67/88. Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/281 от 29 марта 2005 года, в которой она одобрила рекомендацию Специального комитета по операциям по поддержанию мира, о том, чтобы Генеральный секретарь представил членам Организации Объединенных Наций всеобъемлющий доклад по вопросу о сексуальной эксплуатации и насилии в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира²,

напоминая, что 24 марта 2005 года Генеральный секретарь препроводил Председателю Генеральной Ассамблеи подготовленный его Советником доклад по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательстве со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций³,

ссылаясь на свою резолюцию 59/300 от 22 июня 2005 года, в которой одобряется рекомендация Специального комитета о создании группы экспертов по правовым вопросам для выработки рекомендаций относительно того, как наилучшим образом обеспечить достижение первоначальной цели Устава Организации Объединенных Наций, а именно чтобы персонал и эксперты в командировках Организации Объединенных Наций ни при каких обстоятельствах не освобождались от ответственности за преступные деяния, совершенные ими в своих местах службы, но и не наказывались несправедливо без соблюдения надлежащей правовой процедуры⁴,

признавая ценный вклад должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций в реализацию принципов и целей Устава,

подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права,

подтверждая также, что настоящая резолюция не наносит ущерба привилегиям и иммунитетам должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по международному праву,

подтверждая далее обязанность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций уважать национальное законодательство принимающего государства, а также право принимающего государства осуществлять, в случае необходимости, свою уголовную юрисдикцию согласно соответствующим нормам международного права и соглашениям, регулирующим деятельность миссий Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко озабочена сообщениями о преступном поведении и сознавая, что если такое поведение не будет расследоваться, а виновные не будут должным образом привлекаться к ответственности, то будет складываться негативное впечатление о том, что должностные лица и эксперты в командировках Организации Объединенных Наций действуют безнаказанно,

вновь подтверждая необходимость обеспечения того, чтобы все должностные лица и эксперты в командировках Организации Объединенных Наций действовали таким образом, чтобы сохранять репутацию, авторитет, беспристрастность и добросовестность Организации Объединенных Наций,

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Украины от имени Бюро.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 19 (A/59/19/Rev.1), часть первая, глава III, раздел D, пункт 56.*

³ См. A/59/710.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 19 (A/59/19/Rev.1), часть вторая, глава II, раздел N, пункт 40 а.*

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

подчеркивая, что нельзя мириться с совершаемыми такими лицами преступлениями, которые негативно сказываются на решении задач Организации Объединенных Наций, особенно связанных с поддержанием отношений между Организацией Объединенных Наций и местным населением в принимающей стране,

сознавая важность защиты прав жертв преступного поведения, а также обеспечения надлежащей защиты свидетелей и отмечая принятие своей резолюции 62/214 от 21 декабря 2007 года, касающейся Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

подчеркивая необходимость укрепления международного сотрудничества для реализации уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 61/29 от 4 декабря 2006 года, в которой она учредила Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

рассмотрев на своих предыдущих сессиях доклад Группы экспертов по правовым вопросам, учрежденной Генеральным секретарем согласно резолюции 59/300 Генеральной Ассамблеи⁵, и доклады Специального комитета⁶, а также записку Секретариата⁷ и доклады Генерального секретаря⁸ об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 62/63 от 6 декабря 2007 года, 63/119 от 11 декабря 2008 года, 64/110 от 16 декабря 2009 года, 65/20 от 6 декабря 2010 года и 66/93 от 9 декабря 2011 года,

ссылаясь также на свое решение о том, что, с учетом резолюций 62/63 и 63/119, рассмотрение доклада Группы экспертов по правовым вопросам, в частности его правовых аспектов, с учетом мнений государств-членов и информации, содержащейся в записке Секретариата, должно быть продолжено на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках рабочей группы Шестого комитета,

будучи убеждена в том, что в интересах справедливости Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны и впредь в срочном порядке принимать решительные и эффективные меры для реализации уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹;

2. *настоятельно призывает* государства принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы преступления должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций не оставались безнаказанными и чтобы исполнители таких преступлений привлекались к суду без ущерба привилегиям и иммунитетам таких лиц и Организации Объединенных Наций по международному праву и в соответствии с международными стандартами в области прав человека, включая надлежащую правовую процедуру;

3. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть, если они еще не сделали этого, вопрос об установлении юрисдикции, особенно в отношении преступлений серьезного характера, как они известны в их действующем национальном уголовном законодательстве, совершенных их гражданами в качестве должностных лиц или экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, по крайней мере в тех случаях, когда поведение, как оно определено в законодательстве государства, устанавливающего юрисдикцию, также представляет собой преступление согласно законодательству принимающего государства,

⁵ A/60/980.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 54 (A/62/54); и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 54 (A/63/54).*

⁷ A/62/329.

⁸ A/63/260 и Add.1, A/64/183 и Add.1, A/65/185 и A/66/174 и Add.1.

⁹ A/67/213.

и, далее, настоятельно призывает государства и соответствующие международные организации оказывать техническую и иную надлежащую помощь в разработке таких правовых мер государствам, обращающимся за такой поддержкой;

4. *рекомендует* всем государствам сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций в обмене информацией и содействии проведению расследований и, при необходимости, судебного преследования должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, которые предположительно совершили преступления серьезного характера, в соответствии с их национальным законодательством и применимыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций, при полном соблюдении прав, связанных с надлежащей правовой процедурой, а также рассмотреть вопрос об укреплении потенциала своих национальных органов в области расследования и судебного преследования за такие преступления;

5. *рекомендует также* всем государствам:

a) оказывать друг другу помощь в отношении уголовных расследований или уголовного разбирательства или процедуры выдачи в связи с преступлениями серьезного характера, совершенными должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, в том числе помощь в получении находящихся в их распоряжении доказательств в соответствии с их национальным законодательством или любыми договорами или иными договоренностями о выдаче и взаимной правовой помощи, которые могут действовать в отношениях между ними;

b) в соответствии со своим национальным законодательством изучить пути и средства облегчения возможного использования информации и материалов, полученных от Организации Объединенных Наций, для целей уголовного разбирательства, возбужденного на их территории, для привлечения к ответственности за преступления серьезного характера, совершенные должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, с учетом необходимости соблюдения надлежащей правовой процедуры;

c) в соответствии со своим национальным законодательством предоставлять эффективную защиту жертвам, свидетелям и другим лицам, которые предоставляют информацию в отношении преступлений серьезного характера, предположительно совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, и облегчать жертвам доступ к программам помощи жертвам без ущерба для прав предполагаемого нарушителя, включая права, касающиеся надлежащей правовой процедуры;

d) в соответствии со своим национальным законодательством изучить пути и средства адекватного реагирования на просьбы принимающих государств об оказании поддержки и помощи в целях расширения их потенциала по проведению эффективных расследований в связи с преступлениями серьезного характера, предположительно совершенными должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать, чтобы в направляемых государствам-членам просьбах о предоставлении такого персонала, как эксперты в командировках, государства ставились в известность о том, что ожидается, что лица, которые выступают в этом качестве, в своем поведении и поступках будут соблюдать высокие стандарты и будут осведомлены о том, что определенное поведение может быть равнозначным преступлению, за которое они могут быть привлечены к ответственности;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать принимать другие практические меры в рамках своей компетенции в целях активизации учебной подготовки по вопросам стандартов поведения Организации Объединенных Наций, в том числе посредством вводного инструктажа для должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций в период до развертывания и во время миссии;

8. *постановляет*, что, с учетом резолюций 62/63 и 63/119, рассмотрение доклада Группы экспертов по правовым вопросам, в частности его правовых аспектов⁵, с учетом мнений государств-членов, а также замечаний Секретариата, должно быть продолжено на ее семидесятой сессии в рамках рабочей группы Шестого комитета;

9. *просит* Генерального секретаря доводить заслуживающие доверия утверждения о возможном совершении преступления должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций до сведения государств, в отношении граждан которых поступили такие утверждения, и обращаться к этим государствам с просьбой предоставлять информацию о ходе осуществления ими мер по расследованию и, при необходимости, привлечению к судебной ответственности за преступления серьезного характера, а также о видах соответствующей помощи, которую государства могут пожелать получить от Секретариата для целей таких расследований и судебного преследования;

10. *настоятельно призывает* государства представить Генеральному секретарю в надлежащее время информацию о том, как они расследуют заслуживающие доверия утверждения, доведенные до их сведения Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 9, выше;

11. *просит* Организацию Объединенных Наций, когда при проведении расследований обнаруживаются признаки возможного совершения преступлений серьезного характера должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, прорабатывать возможность принятия любых надлежащих мер, которые могут облегчить возможное использование информации и материалов для целей уголовного разбирательства, возбужденного государствами, с учетом необходимости обеспечения надлежащей правовой процедуры;

12. *предлагает* Организации Объединенных Наций, когда в ходе проводимого ею административного расследования выясняется, что заявления против должностных лиц или экспертов в командировках Организации Объединенных Наций являются необоснованными, принимать надлежащие меры в интересах Организации для восстановления авторитета и репутации таких должностных лиц и экспертов в командировках;

13. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать сотрудничать с государствами, осуществляющими юрисдикцию, с тем чтобы предоставлять им в рамках соответствующих норм международного права и соглашений, регулирующих деятельность Организации Объединенных Наций, информацию и материалы для целей уголовного разбирательства, возбужденного государствами;

14. *подчеркивает*, что Организация Объединенных Наций, действуя в соответствии со своими применимыми правилами, не должна допускать никаких мер возмездия или запугивания в отношении должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, которые сообщают о преступлениях серьезного характера, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций;

15. *с признательностью принимает к сведению* информацию, представленную правительствами в ответ на ее резолюции 62/63, 63/119, 64/110, 65/20 и 66/93, и настоятельно призывает правительства продолжать принимать необходимые меры по осуществлению этих резолюций, в том числе их положений, касающихся вопроса об установлении юрисдикции, особенно в отношении преступлений серьезного характера, как они известны в их действующем национальном уголовном законодательстве, совершенных их гражданами в качестве должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, а также вопросов сотрудничества между государствами, и предоставлять конкретные данные по ним, в частности в связи с пунктом 3 настоящей резолюции, в своих информационных материалах, представляемых Генеральному секретарю;

16. *вновь просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности пунктов 3, 5, 8 и 9, выше, а также о любых практических проблемах в ее осуществлении на основе информации, полученной от правительств и Секретариата;

17. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад информацию о количестве и видах достоверных заявлений и любых мерах, принятых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами в отношении преступлений серьезного характера, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, включая информацию об усилиях, направленных на обеспечение полноты отчетности о соответствующих инцидентах;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/89

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/465, пункт 10)¹⁰

67/89. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии¹¹,

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли¹¹;

2. выражает признательность Комиссии за завершение разработки и принятие Руководства по принятию Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках¹² и рекомендаций для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе ее Арбитражного регламента в редакции 2010 года¹³;

¹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка и Япония.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17).*

¹² Там же, глава III.

¹³ Там же, глава IV и приложение I.

3. *с интересом отмечает* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе в таких областях, как арбитраж и согласительная процедура, урегулирование споров в режиме онлайн, электронная торговля, законодательство о несостоятельности и обеспечительные интересы¹⁴;

4. *принимает к сведению* итоги проведенных Комиссией обсуждений относительно ее возможной будущей работы в таких областях, как публичные закупки и смежные области, включая партнерские отношения между публичным и частным секторами, микрофинансирование и международное договорное право, а также поддерживает достигнутое Комиссией согласие относительно проведения одного или нескольких коллоквиумов по вопросам микрофинансирования и смежным вопросам, возможно, в различных регионах, а также коллоквиума для определения сферы охвата возможной работы и основных вопросов, которые нуждаются в решении и касаются публично-частных партнерств¹⁵;

5. *с удовлетворением отмечает* проекты Комиссии, направленные на содействие единообразному и эффективному применению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятой в Нью-Йорке 10 июня 1958 года¹⁶, включая подготовку руководства по Конвенции¹⁷;

6. *принимает к сведению* решение Комиссии рекомендовать использование, в предполагаемых целях, соответствующих Принципов международных коммерческих договоров Международного института унификации частного права в редакции 2010 года, а также в соответствующих случаях Инкотермс-2010 в рамках международных сделок купли-продажи¹⁸;

7. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

8. *с удовлетворением отмечает* значительный прогресс, достигнутый в деятельности Комиссии по координации и сотрудничеству в области обеспечительных интересов, в частности публикацию под названием «Тексты по обеспечительным интересам, подготовленные ЮНСИТРАЛ, Гаагской конференцией и ЮНИДРУА», подготовленную при содействии Постоянного бюро Гаагской конференции и секретариата Международного института унификации частного права, а также текущую подготовку общего свода принципов создания эффективных режимов обеспеченных сделок в сотрудничестве со Всемирным банком и внешними экспертами¹⁹;

9. *принимает к сведению* выраженное Комиссией общее мнение о том, что выработка согласованного подхода к вопросу о праве, регулирующем последствия уступки дебиторской задолженности для прав собственности, отвечает интересам всех государств, а также обращенную ею к Секретариату просьбу тесно сотрудничать с Европейской комиссией с целью содействия выработке согласованного подхода к решению данного вопроса²⁰ с учетом подхода, принятого в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле²¹ и «Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам»²²;

¹⁴ Там же, главы V–IX.

¹⁵ Там же, главы X–XII.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, глава XIII.

¹⁸ Там же, глава XIV.

¹⁹ Там же, глава XVIII, пункты 165–168.

²⁰ Там же, пункт 168.

²¹ Резолюция 56/81, приложение.

²² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

10. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

a) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее деятельности;

b) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

c) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

11. *с интересом принимает к сведению* представленную Секретариатом записку, в которой излагается ряд вопросов для рассмотрения Комиссией при определении параметров стратегического плана для Комиссии²³, и одобряет достигнутое Комиссией согласие рассмотреть и разработать на своей сорок шестой сессии ориентиры в отношении, в частности, стратегических соображений²⁴;

12. *призывает* государства-члены, государства, не являющиеся членами Комиссии, организации-наблюдатели и Секретариат применять правила процедуры и методы работы Комиссии с учетом резюме выводов, воспроизведенных в приложении III к докладу о работе ее сорок третьей сессии²⁵, в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и международной приемлемости ее документов и в этой связи ссылается на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

13. *приветствует* открытие 10 января 2012 года Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и Тихого океана в Республике Корея в качестве неординарного, но важного первого шага в деятельности Комиссии по пропаганде и оказанию технической помощи развивающимся странам региона, с удовлетворением отмечает интерес, проявленный другими государствами, включая Кению и Сингапур, к тому, чтобы стать принимающими сторонами региональных центров Комиссии, и адресованную Секретариату Комиссией просьбу продолжить выработку административных договоренностей с правительствами Кении и Сингапура в целях создания таких центров, а также просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о событиях, связанных с региональными центрами, в частности их финансированием и бюджетами²⁶;

²³ A/CN.9/752 и Add.1.

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, глава XXI.

²⁵ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*.

²⁶ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, глава XIX.

14. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в области права международной торговли в этих странах в целях содействия развитию международной торговли и стимулирования иностранных инвестиций;

15. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, которые являются членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

16. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря;

17. *с удовлетворением отмечает* в этой связи посвященный вопросам верховенства права и состоявшийся в ходе сорок пятой сессии Комиссии брифинг Подразделения по вопросам верховенства права²⁷, благодаря которому Комиссия смогла довести свое мнение до сведения заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по теме верховенства права на национальном и международном уровнях, состоявшегося 24 сентября 2012 года;

18. *принимает к сведению* принятые Комиссией после брифинга по вопросу о верховенстве права меры, в частности, обращения Комиссии к заседанию высокого уровня, адресованные государствам и Организации Объединенных Наций, включая рекомендованные меры, которые должны содействовать созданию местного потенциала государств с точки зрения непрерывного взаимодействия при реформировании торгового права на страновом уровне и скоординированного участия в нормотворческой деятельности региональных и международных органов²⁸;

19. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанным с документацией вопросам²⁹, в которых, в частности, подчеркивается, что любое предложение сократить, когда это уместно, объем документов, не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и функции Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации права международной торговли при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии³⁰;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, в том числе заседаний комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий, принимает к

²⁷ Там же, глава XX.

²⁸ Там же, пункты 211–227.

²⁹ Резолюции 52/214, раздел В, 57/283 В, раздел III, и 58/250, раздел III.

³⁰ Резолюции 59/39, пункт 9, и 65/21, пункт 18; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 124–128.

сведению подтверждение Комиссии того, что составление высококачественных кратких отчетов остается наилучшим имеющимся вариантом сохранения полных и достоверных связанных с работой Комиссии подготовительных материалов в самой удобной для пользователя и надежной форме, приветствует готовность Комиссии в то же время рассмотреть современные решения, которые могли бы устранить существующие проблемы, касающиеся выпуска кратких отчетов, и положительно повлиять на порядок использования материалов Комиссии, а также одобряет достигнутое в Комиссии согласие произвести на ее сорок седьмой сессии в 2014 году оценку использования оцифрованных записей и на основе этой оценки принять решение относительно возможной замены кратких отчетов оцифрованными записями³¹;

21. *приветствует* рассмотрение Комиссией предлагаемого двухгодичного плана по программам для подпрограммы 5 (Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли) программы 6 (Правовые вопросы) предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов³², принимает к сведению, что Комиссия выразила обеспокоенность тем, что ресурсов, выделенных Секретариату по подпрограмме 5, недостаточно для удовлетворения возросших потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в технической помощи для проведения реформы законодательства в области коммерческого права, принимает также к сведению, что Комиссия настоятельно призвала Генерального секретаря принять меры для обеспечения оперативного выделения сравнительно небольшой суммы дополнительных ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей в такой помощи, имеющей столь важное значение для развития³³, и ссылается на пункт 48 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года относительно практики поочередного проведения сессий в Вене и Нью-Йорке;

22. *принимает к сведению* озабоченность, выраженную Комиссией относительно нехватки ресурсов в ее секретариате для реагирования на растущую потребность в унифицированном толковании текстов Комиссии, что считается неременным условием для их эффективного применения, а также отмечает тот факт, что Комиссия рекомендовала Секретариату изучить различные средства для учета этой озабоченности, в том числе посредством построения партнерских отношений с заинтересованными учреждениями и создания в рамках секретариата Комиссии подразделения, которое концентрировало бы свое внимание на развитии путей и средств содействия унифицированному толкованию текстов Комиссии, в частности посредством стабильной и расширяющейся системы сбора и распространения прецедентного права по текстам Комиссии (система ППТЮ)³⁴;

23. *подчеркивает* важность поощрения использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов;

24. *приветствует* подготовку кратких сборников прецедентного права по текстам Комиссии, с удовлетворением отмечает постоянное увеличение числа аннотаций, доступных в системе ППТЮ, и приветствует публикацию «Сборника ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров: издание 2012 года» и «Сборника ЮНСИТРАЛ 2012 года по прецедентному праву, касающемуся Типового закона о международном торговом арбитраже», а также достигнутое в Комиссии соглашение о целесообразности подготовки краткого сборника прецедентного права по Типовому закону о трансграничной несостоятельности при условии наличия ресурсов у Секретариата³⁵.

³¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункты 241–249.*

³² A/67/6 (Программа 6).

³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункты 250 и 251.*

³⁴ Там же, пункт 252.

³⁵ Там же, пункт 156.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/90

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/465, пункт 10)³⁶

67/90. Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в редакции 2010 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран,

ссылаясь также на свои резолюции 31/98 от 15 декабря 1976 года и 65/22 от 6 декабря 2010 года, в которых она рекомендовала использовать Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли³⁷,

признавая важное значение арбитража как метода разрешения споров, которые могут возникать в контексте международных коммерческих отношений,

отмечая, что Арбитражный регламент признается как весьма успешный текст, применяемый в самых разных обстоятельствах, охватывающих разнообразные споры, в том числе споры между частными коммерческими сторонами, споры между инвесторами и государствами, споры между государствами и коммерческие споры, рассматриваемые под эгидой арбитражных учреждений, во всех частях мира,

признавая важность рекомендаций 1982 года для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента в редакции 1976 года³⁸,

признавая также необходимость выпуска обновленных рекомендаций для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента в редакции 2010 года,

считая, что обновленные рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента в редакции 2010 года, значительно повысят эффективность арбитража на основе этого Регламента,

отмечая, что подготовка рекомендаций 2012 года для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента в редакции 2010 года, была предметом надлежащего обсуждения и консультаций с правительствами, арбитражными учреждениями и заинтересованными организациями,

будучи убеждена, что рекомендации в том виде, в каком они были приняты Комиссией на ее сорок пятой сессии³⁹, являются приемлемыми для арбитражных учреждений и других заинтересованных организаций в странах с различными правовыми, социальными и экономическими системами и могут внести значительный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных коммерческих споров и развитие гармоничных международных экономических отношений,

³⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Австрии от имени Бюро.

³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), глава V, раздел C; и там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), приложение I.*

³⁸ Там же, *тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17), приложение I.*

³⁹ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), приложение I.*

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие рекомендаций для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента в редакции 2010 года³⁹;
2. *рекомендует* использовать эти рекомендации при урегулировании споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений;
3. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение рекомендаций среди правительств и обратиться при этом с призывом о том, чтобы рекомендации были доступны для арбитражных учреждений и других заинтересованных организаций в целях обеспечения их широкой известности и доступности;
4. *просит также* Генерального секретаря опубликовать рекомендации, в том числе в электронном виде, а также предпринять все усилия по обеспечению их широкой известности и доступности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/91

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/466, пункт 7)*⁴⁰

67/91. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года, в которой она учредила Программу помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права для улучшения знания международного права как средства укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

подтверждая, что Программа помощи является одним из основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и что в течение почти пяти десятилетий она обеспечивает фундамент для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий, направленных на углубление знания международного права,

подтверждая также, что в результате повышения спроса на подготовку по вопросам международного права и его распространение перед Программой помощи встают новые задачи,

признавая важность того, чтобы Программой помощи могли эффективно пользоваться ее адресаты, в том числе в лингвистическом отношении, учитывая при этом ограниченность имеющихся ресурсов,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи⁴¹ и мнения Консультативного комитета по Программе помощи, содержащиеся в этом докладе,

с озабоченностью отмечая, что деятельность в рамках Программы помощи, в частности организация Региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву на регулярной основе и дальнейшее развитие Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, не может продолжаться при существующем объеме ресурсов в рамках текущего бюджета по программам, несмотря на ее резолюции 64/113 от 16 декабря 2009 года, 65/25 от 6 декабря 2010 года и 66/97 от 9 декабря 2011 года,

⁴⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Ганы от имени Бюро.

⁴¹ A/67/518.

считая, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

будучи убеждена в том, что следует побуждать государства, международные и региональные организации, университеты и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе помощи и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

вновь подтверждая, что при осуществлении Программы помощи желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными и региональными организациями, университетами, учреждениями и другими донорами,

вновь подтверждая также надежду на то, что при назначении высококвалифицированных лекторов для семинаров в рамках программ стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. *вновь одобряет* руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, представленного на ее шестьдесят шестой сессии⁴², в частности те из них, которые направлены на усиление и активизацию Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права с учетом возрастающего спроса на подготовку в области международного права и деятельность по его распространению;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществить в 2013 году виды деятельности, указанные в его докладах⁴³, в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами и рекомендациями, включая предоставление:

a) ряда стипендий, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли обучаться по Программе стипендий в области международного права в Гааге в 2013 году;

b) ряда стипендий, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли обучаться на Региональных курсах Организации Объединенных Наций по международному праву в 2013 году;

и обеспечить финансирование вышеупомянутых видов деятельности за счет ассигнований из регулярного бюджета, а также, при необходимости, за счет добровольных взносов, которые поступят для этих стипендий, и в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 21–23, ниже;

3. *уполномочивает также* Генерального секретаря предоставить по крайней мере одну стипендию в 2013 году в рамках Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права при условии внесения добровольных взносов для этой стипендии и призывает в этой связи государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, донорские организации, неправительственные организации, а также физических и юридических лиц вносить добровольные взносы непосредственно для целей этой стипендии;

4. *уполномочивает далее* Генерального секретаря продолжать поддерживать и расширять Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве существенного вклада в преподавание и распространение международного права во всем мире и продолжать финансировать эту деятельность за счет ассигнований из регулярного бюджета, а также, в случае необходимости, за счет добровольных финансовых взносов, которые будут получены в ответ на просьбы, изложенные в пунктах 21 и 22, ниже;

⁴² A/66/505.

⁴³ A/66/505 и A/67/518.

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за деятельность, осуществляемую в рамках Программы помощи, и в частности за его усилия по укреплению, расширению и усилению подготовки по вопросам международного права и деятельности по его распространению в рамках Программы помощи в 2012 году;

6. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность допущения к участию в различных компонентах Программы помощи кандидатов из стран, которые готовы нести все расходы, связанные с таким участием;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечивать необходимые ресурсы в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов для Программы помощи в целях дальнейшего обеспечения ее эффективности и дальнейшего развития Программы, в частности организации на регулярной основе Региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву и обеспечения непрерывного функционирования Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;

8. *признает* важность юридических изданий Организации Объединенных Наций, которые подготавливает Управление по правовым вопросам Секретариата, и просит продолжать, в соответствии с относящимися к ним мандатами, их публикацию в различных форматах, включая публикацию печатных изданий, которые принципиально важны для развивающихся стран;

9. *с удовлетворением отмечает* публикацию изданий “Summaries of Judgments, Advisory Opinions and Orders of the Permanent Court of International Justice” («Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Постоянной палаты Международного Суда») и “United Nations Legislative Series: Materials on the responsibility of States for internationally wrongful acts” («Законодательная серия Организации Объединенных Наций: материалы об ответственности государств за международно-противоправные деяния»), а также создание соответствующих веб-сайтов;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить издание следующего тома «Законодательной серии Организации Объединенных Наций», включающего материалы об ответственности государств за международно-противоправные деяния;

11. *приветствует* усилия Управления по правовым вопросам по обновлению юридических изданий Организации Объединенных Наций, в частности, дает высокую оценку Отделу кодификации Управления по правовым вопросам за его инициативу по использованию настольных издательских средств, что в значительной мере способствовало своевременному выпуску его юридических изданий и позволило осуществить подготовку учебных материалов по вопросам права, и просит распространить необходимые материалы в целях обеспечения дальнейшего осуществления этой успешной инициативы в 2013 году;

12. *призывает* Управление по правовым вопросам продолжать поддерживать и расширять свои веб-сайты, перечисленные в приложении II к докладу Генерального секретаря⁴¹, в качестве важного средства для распространения материалов по международному праву, а также проведения углубленных юридических исследований;

13. *предлагает* использовать стажеров и научных ассистентов для подготовки материалов для Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;

14. *выражает признательность* Отделу кодификации за меры по экономии ресурсов, принятые в отношении Программы стипендий в области международного права для сохранения количества стипендий, выделяемых для этой всеобъемлющей учебной программы в области международного права;

15. *выражает признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она продолжает вносить в осуществление Программы помощи, обеспечивая кандидатам в рамках Программы стипендий в области международного права возможность посещать мероприятия Программы стипендий и участвовать в них параллельно с курсами Академии;

16. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать поддержку и, по возможности, увеличивать их финансовые взносы, чтобы позволить ей осуществлять

свою деятельность, в частности мероприятия, касающиеся летних курсов, региональных курсов и программ Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

17. *приветствует* усилия Отдела кодификации по активизации и проведению Региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве одного из важных видов учебной деятельности;

18. *выражает признательность* Эфиопии и Таиланду за проведение у себя в стране Региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в 2012 году и Эфиопии за предложение провести у себя в стране Региональный курс Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки в 2013 году, при наличии достаточного финансирования за счет общих ресурсов, о которых говорится в пункте 2, выше;

19. *выражает признательность* Африканскому союзу за ценный вклад, который он продолжает вносить в организацию Регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки и благодаря которому участники имеют возможность посещать этот Региональный курс и участвовать в нем, а также присутствовать на лекциях под эгидой Африканского союза;

20. *принимает к сведению* создание Африканского института международного права, предназначенного для предоставления высшего образования и проведения исследований в области международного права, необходимых для развития Африки, и призывает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам сотрудничать с Институтом в осуществлении соответствующих мероприятий в рамках Программы помощи;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу помощи и периодически предлагать государствам-членам, университетам, благотворительным фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

22. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам и заинтересованным организациям, учреждениям и частным лицам делать добровольные взносы, в частности для финансирования Программы стипендий в области международного права и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;

23. *настоятельно призывает*, в частности, все государства-члены и заинтересованные организации, учреждения и частных лиц делать добровольные взносы в поддержку организуемых Отделом кодификации Региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве важного дополнения к Программе стипендий в области международного права, облегчая тем самым бремя потенциальных принимающих стран и обеспечивая возможность проведения Региональных курсов на регулярной основе;

24. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые сделали добровольные взносы в поддержку Программы помощи;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении Программы помощи в 2013 году и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи представить рекомендации относительно выполнения Программы помощи в последующие годы;

26. *постановляет* рассмотреть вопрос о том, могут ли добровольные взносы служить устойчивым источником финансирования Региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, а также вопрос о необходимости изыскания более надежного метода финансирования с учетом рекомендации Консультативного комитета, вынесенной на его сорок восьмой сессии⁴⁴;

⁴⁴ A/67/518, пункт 47.

27. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/92

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/467, пункт 8)*⁴⁵

67/92. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят четвертой сессии*⁴⁶,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций⁴⁷,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

напоминая также о роли государств-членов в представлении предложений в отношении новых тем для рассмотрения Комиссией международного права и отмечая в этой связи рекомендацию Комиссии о том, чтобы такие предложения сопровождалось изложением причин,

подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права представляемой государствами информации, касающейся их мнений и практики,

признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и

⁴⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Перу от имени Бюро.

⁴⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/67/10).*

⁴⁷ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят четвертой сессии⁴⁶;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестьдесят четвертой сессии работу, в частности завершение первого чтения проекта статей о высылке иностранцев;

3. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

4. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам, связанным с темами, включенными в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада и касающимся:

- a) иммунитета должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции;
- b) формирования и доказательства существования международного обычного права;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение главы IV доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии⁴⁸, посвященной теме «Оговорки к международным договорам», на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе рассмотрения доклада Комиссии о работе ее шестьдесят пятой сессии;

6. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить их комментарии и замечания по проектам статей и комментариям по теме «Высылка иностранцев», принятым Комиссией в первом чтении на ее шестьдесят четвертой сессии, до 1 января 2014 года⁴⁹;

7. *с признательностью принимает к сведению* решение Комиссии международного права включить в свою программу работы темы «Временное применение договоров» и «Формирование и доказательство существования международного обычного права»⁵⁰ и предлагает Комиссии продолжать рассмотрение тем, которые включены в ее долгосрочную программу работы⁵¹;

8. *предлагает* Комиссии международного права продолжать уделять первоочередное внимание темам «Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции» и «Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)»;

9. *принимает к сведению* устный доклад Секретариата о помощи специальным докладчикам Комиссии международного права и пункт 280 доклада Комиссии⁴⁶ и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по определению конкретных вариантов поддержки работы специальных докладчиков в дополнение к вариантам, предусмотренным резолюцией 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года;

10. *приветствует* усилия Комиссии международного права по совершенствованию ее методов работы⁵² и предлагает Комиссии продолжать эту практику;

⁴⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10); и там же, добавление (A/66/10/Add.1).*

⁴⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/67/10), пункт 43.*

⁵⁰ Там же, пункты 267 и 268.

⁵¹ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10), пункты 365–369.*

⁵² Там же, пункты 370–388.

11. *принимает к сведению* предварительную программу работы Комиссии международного права на оставшуюся часть пятилетнего периода, указанную в пункте 273 ее доклада⁴⁶;
12. *постановляет* вернуться к рассмотрению рекомендации, содержащейся в пункте 388 доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии⁵³, в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;
13. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений государствам-членам с этой целью;
14. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности и результативности ее работы;
15. *принимает к сведению* пункт 290 доклада Комиссии международного права⁴⁶ и постановляет, что следующая сессия Комиссии состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 6 мая — 7 июня и 8 июля — 9 августа 2013 года;
16. *подчеркивает* желательность дальнейшего развития диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;
17. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и конкретных заявлений;
18. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;
19. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;
20. *принимает к сведению* пункты 291–296 доклада Комиссии международного права⁴⁶ в отношении сотрудничества и взаимодействия с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и статьи 25 и 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;
21. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;
22. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии;
23. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии международного права⁵⁴;

⁵³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10).*

⁵⁴ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

24. *приветствует* закрепление практики Секретариата размещать на веб-сайте, посвященном работе Комиссии международного права, предварительные краткие отчеты;
25. *подчеркивает* необходимость в ускорении подготовки кратких отчетов Комиссии международного права;
26. *одобряет* рекомендацию, содержащуюся в пункте 283 доклада Комиссии международного права⁴⁶;
27. *принимает к сведению* пункт 284 доклада Комиссии международного права⁴⁶, подчеркивает уникальное значение «Ежегодника Комиссии международного права» и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременное издание на всех официальных языках;
28. *принимает к сведению также* пункт 287 доклада Комиссии международного права⁴⁶, выражает признательность правительствам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для устранения отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать новые взносы в Целевой фонд;
29. *выражает удовлетворение* по поводу неустанных усилий Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права⁵⁵;
30. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, представляющих основные правовые системы мира, в том числе, участникам из развивающихся стран, а также делегатам в Шестом комитете, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;
31. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;
32. *подчеркивает важность* отчетов и тематических резюме прений в Шестом комитете для обсуждений в Комиссии международного права и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить Комиссии для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;
33. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;
34. *просит также* Секретариат распространять доклад Комиссии международного права в полном объеме как можно скорее после завершения сессии Комиссии, с тем чтобы государства-члены могли ознакомиться с ним в ожидаемые сроки, не выходящие за пределы срока, установленного в отношении докладов в Генеральной Ассамблее;
35. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;
36. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи 28 октября 2013 года.

⁵⁵ www.un.org/law/ilc.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/93

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/468, пункт 8)⁵⁶

67/93. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои принимаемые на двухгодичной основе резолюции по вопросу о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, включая свою резолюцию 65/29 от 6 декабря 2010 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁵⁷,

подтверждая непреходящую ценность установленных гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и необходимость соблюдать эти нормы и обеспечивать их соблюдение при любых обстоятельствах в рамках соответствующих международных документов до скорейшего прекращения таких конфликтов,

подчеркивая необходимость укрепления существующего свода норм международного гуманитарного права посредством его всеобщего признания и необходимость широкого распространения информации о таком праве и его применения в полном объеме на национальном уровне и выражая обеспокоенность по поводу всех нарушений Женевских конвенций 1949 года⁵⁸ и Дополнительных протоколов⁵⁹,

призывая государства-члены как можно шире распространять знания о международном гуманитарном праве и призывая все стороны в вооруженных конфликтах применять международное гуманитарное право,

с удовлетворением отмечая рост числа национальных комиссий и других органов, занимающихся оказанием консультационной помощи властям на национальном уровне по вопросам соблюдения норм международного гуманитарного права, распространения информации о них и развития этой отрасли права,

с удовлетворением отмечая также совещания представителей таких органов, организуемые Международным комитетом Красного Креста совместно с соответствующими партнерами, такими как национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, в целях содействия обмену конкретным опытом и обмену мнениями об их роли и задачах, которые стоят перед ними,

подчеркивая возможность использования в связи с вооруженными конфликтами Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов в соответствии со статьей 90 Протокола I⁶⁰ к Женевским конвенциям,

подчеркивая также возможность того, что Международная гуманитарная комиссия по установлению фактов будет содействовать, путем оказания добрых услуг, восстановлению уважительного отношения к Женевским конвенциям и Протоколу I,

⁵⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Свазиленд, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

⁵⁷ A/67/182 и Add.1.

⁵⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁵⁹ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513, and vol. 2404, No. 43425.

⁶⁰ Ibid., vol. 1125, No. 17512.

принимая к сведению тот факт, что в пунктах 8 и 9 своей резолюции 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте Совет Безопасности отметил широкий диапазон существующих методов, используемых в каждом отдельном случае для сбора информации о предполагаемых нарушениях применимых норм международного права, касающихся защиты гражданских лиц, особо выделил в этой связи важность получения своевременной, объективной, достоверной и надежной информации и рассматривал возможность использования в этих целях Международной комиссии по установлению фактов, предусмотренной в статье 90 Дополнительного протокола I,

учитывая роль Международного комитета Красного Креста в предоставлении защиты жертвам вооруженных конфликтов,

с признательностью отмечая продолжающиеся усилия Международного комитета Красного Креста по пропаганде и популяризации международного гуманитарного права, в частности Женевских конвенций и Дополнительных протоколов,

отмечая особые обязанности национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, оказывающих содействие властям их соответствующих государств в гуманитарной области, сотрудничать с их правительствами и оказывать им помощь в пропаганде, распространении и осуществлении норм международного гуманитарного права,

напоминая об обязательствах, взятых на состоявшейся в Женеве 28 ноября — 1 декабря 2011 года тридцать первой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, в которых Конференция подтвердила необходимость повышать эффективность осуществления и соблюдения норм международного гуманитарного права,

приветствуя инициативу, с которой выступила Швейцария в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста в целях содействия процессу изучения и определения конкретных способов и средств усиления применения международного гуманитарного права, включая обеспечение эффективности механизмов соблюдения норм и расширение диалога по вопросам международного гуманитарного права,

отмечая серьезную озабоченность, выраженную государствами, относительно гуманитарных последствий применения кассетных боеприпасов и отмечая вступление в силу 1 августа 2010 года Конвенции по кассетным боеприпасам⁶¹,

приветствуя активные обсуждения, вызванные опубликованием в 2005 году Международным комитетом Красного Креста исследования, посвященного обычному международному гуманитарному праву, и недавние инициативы Комитета, включая размещение в сети Интернет материалов обновленного исследования, а также растущее число переводов на другие языки частей исследования и рассчитывая на проведение дальнейших конструктивных обсуждений по этому вопросу,

признавая тот факт, что Римский статут Международного уголовного суда⁶² охватывает самые серьезные преступления по международному гуманитарному праву, вызывающие озабоченность международного сообщества, и что Римский статут, в котором напоминается, что обязанностью каждого государства является осуществление его уголовной юрисдикции над лицами, несущими ответственность за такие преступления, является свидетельством решимости международного сообщества положить конец безнаказанности лиц, совершающих такие преступления, и тем самым способствовать их предупреждению,

отмечая поправки к статье 8 Римского статута Международного уголовного суда, касающейся военных преступлений согласно Римскому статуту, принятые 10 июня 2010 года на Конференции по обзору Римского статута, состоявшейся в Кампале,

признавая пользу обсуждения в Генеральной Ассамблее состояния документов в области международного гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов,

⁶¹ A/C.1/63/5, добавление, часть II.

⁶² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

1. *приветствует* всеобщее признание Женевских конвенций 1949 года⁵⁸ и отмечает тенденцию к столь же широкому признанию двух Дополнительных протоколов 1977 года⁶³;
2. *обращается с призывом* ко всем государствам — участникам Женевских конвенций, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать участниками Дополнительных протоколов⁵⁹;
3. *призывает* все государства, уже являющиеся участниками Протокола I⁶⁰, или государства, не являющиеся его участниками, при вступлении в число участников Протокола I сделать заявление, предусмотренное статьей 90 этого Протокола, и рассмотреть возможность использования, где это уместно, услуг Международной гуманитарной комиссии по установлению фактов в соответствии с положениями статьи 90 Протокола I;
4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и двух Протоколов к ней⁶⁴, а также других соответствующих договоров в области международного гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов;
5. *призывает* государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах⁶⁵;
6. *призывает* все государства — участники Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям обеспечивать широкое распространение информации о них и их осуществление в полном объеме;
7. *подтверждает* необходимость более эффективного соблюдения норм международного гуманитарного права и поддерживает их дальнейшее укрепление и развитие;
8. *с удовлетворением отмечает* принятие на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 26–30 ноября 2007 года, резолюции 3, озаглавленной «Подтверждение и осуществление принципов международного гуманитарного права: сохранение жизни и достоинства человека в вооруженных конфликтах», в которой, в частности, Конференция подтвердила обязательство государств принимать на национальном уровне меры по осуществлению норм международного гуманитарного права, включая подготовку вооруженных сил и распространение знаний в этой области среди широкой общественности, а также принятие законодательства в целях наказания за военные преступления в соответствии с их международными обязательствами;
9. *с удовлетворением отмечает также* принятие на тридцать первой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца резолюции 1, озаглавленной «Укрепление режима правовой защиты жертв вооруженных конфликтов», в которой, среди прочего, Конференция подчеркнула, что более четкое соблюдение норм международного гуманитарного права является принципиально важным условием для улучшения положения жертв вооруженных конфликтов, и подтвердила обязательство всех государств и всех сторон вооруженного конфликта соблюдать и обеспечивать соблюдение норм международного гуманитарного права во всех обстоятельствах;
10. *признает*, с учетом вопросов, поднятых государствами в ходе подготовки тридцать первой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца и состоявшихся на ней прений, важность изучения способов повышения и обеспечения эффективности механизмов соблюдения норм международного гуманитарного права в целях усиления правовой защиты всех жертв вооруженных конфликтов и в этой связи приветствует инициативу, с которой выступила Швейцария в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста в целях содействия данному процессу;
11. *приветствует* деятельность Консультативной службы по вопросам международного гуманитарного права Международного комитета Красного Креста по оказанию поддержки усилиям государств-членов, принимающих законодательные и административные меры для осуществления

⁶³ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁶⁴ Ibid., vol. 249, No. 3511, and vol. 2253, No. 3511.

⁶⁵ Ibid., vol. 2173, No. 27531.

норм международного гуманитарного права, и по содействию обмену между правительствами информацией об этих усилиях и напоминает государствам-членам о возможности использовать руководство по вопросам осуществления на внутригосударственном уровне норм международного гуманитарного права;

12. *приветствует также* рост числа национальных комиссий и комитетов, занимающихся вопросами соблюдения норм международного гуманитарного права, и их работу по содействию включению положений договоров в области международного гуманитарного права в национальное законодательство, а также распространением информации о нормах международного гуманитарного права;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о состоянии Дополнительных протоколов, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, а также о мерах, принимаемых для укрепления существующего свода международного гуманитарного права, в частности в том, что касается распространения информации о нем и его осуществления в полном объеме на национальном уровне, на основе информации, полученной от государств-членов и Международного комитета Красного Креста;

14. *рекомендует* государствам-членам и Международному комитету Красного Креста при препровождении Генеральному секретарю информации уделять основное внимание новым событиям и мероприятиям, имевшим место в течение отчетного периода;

15. *рекомендует* государствам-членам изучить пути содействия процессу представления информации для будущих докладов Генерального секретаря и в этом контексте рассмотреть возможность использования вопросника, который государства-члены разработают при поддержке Международного комитета Красного Креста и, в надлежащих случаях, в консультации с Секретариатом для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/94

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/469, пункт 7)*⁶⁶

67/94. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря*⁶⁷,

сознавая необходимость развивать и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами,

будучи убеждена в том, что уважение принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения, является одной из базовых предпосылок поддержания нормальных отношений между государствами и осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

⁶⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

⁶⁷ A/67/126 и Add.1.

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

будучи встревожена новыми и повторяющимися актами насилия в отношении дипломатических и консульских представителей, а также представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций, создавшими угрозу для жизни невинных людей или повлекшими их гибель и серьезно затруднившими нормальную работу таких представителей и должностных лиц,

выражая сочувствие жертвам таких незаконных актов,

будучи обеспокоена несоблюдением принципа неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей,

напоминая о том, что все лица, пользующиеся такими привилегиями и иммунитетами, обязаны, без ущерба для их привилегий и иммунитетов, уважать законы и правила государства пребывания,

напоминая также, что дипломатические и консульские помещения не должны использоваться каким-либо образом, не совместимым с функциями дипломатических или консульских представительств,

подчеркивая обязанность государств своевременно принимать все надлежащие меры, требуемые международным правом для защиты дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций, включая меры превентивного характера, и привлекать правонарушителей к ответственности,

приветствуя меры, уже принятые с этой целью государствами в соответствии с их международными обязательствами,

будучи убеждена в том, что роль Организации Объединенных Наций, которая включает осуществление процедур представления сообщений, установленных в соответствии с резолюцией 35/168 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года и получивших дальнейшее развитие в последующих резолюциях Ассамблеи, имеет важное значение в содействии мерам по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁶⁷;

2. *решительно осуждает* акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций и подчеркивает, что такие акты не могут иметь никаких оправданий;

3. *настоятельно призывает* государства строго соблюдать, выполнять и претворять в жизнь применимые принципы и нормы международного права, регулирующие дипломатические и консульские сношения, в том числе в период вооруженных конфликтов, и, в частности, обеспечивать в соответствии со своими международными обязательствами защиту, безопасность и охрану упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц, официально находящихся на территории под их юрисдикцией, включая принятие практических мер по предотвращению и запрещению на своей территории незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, провоцируют, организуют или совершают акты, направленные против безопасности и охраны таких представительств, представителей и должностных лиц;

4. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном и международном уровнях все надлежащие меры для предотвращения любых актов насилия в отношении упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц, в том числе в период вооруженных конфликтов, и обеспечивать, в соответствующих случаях при участии Организации Объединенных Наций, всестороннее расследование таких актов с целью привлечения правонарушителей к ответственности;

5. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать, в частности по линии контактов между дипломатическими и консульскими представительствами и государством пребывания, в принятии практических мер, призванных усилить защиту, безопасность и охрану дипломатических и консульских

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

представительств и представителей, в том числе мер превентивного характера, и в осуществлении своевременного обмена информацией об обстоятельствах всех случаев их серьезного нарушения;

6. *настоятельно призывает* государства в соответствии с международным правом принимать на национальном и международном уровнях все надлежащие меры для предотвращения любых нарушений дипломатических или консульских привилегий и иммунитетов, в частности серьезных нарушений, в том числе с применением насилия;

7. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать с государством, на территории которого могли иметь место нарушения дипломатических и консульских привилегий и иммунитетов, в том числе посредством обмена информацией и оказания помощи его судебным органам в целях привлечения правонарушителей к ответственности;

8. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками документов, касающихся защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей;

9. *призывает* государства при возникновении спора по поводу нарушения их международных обязательств, касающихся защиты представительств или безопасности представителей и должностных лиц, упомянутых в пункте 2, выше, использовать имеющиеся средства мирного урегулирования споров, включая добрые услуги Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря предлагать, когда он сочтет это целесообразным, свои добрые услуги непосредственно заинтересованным государствам;

10. *настоятельно призывает*:

a) все государства сообщать Генеральному секретарю в сжатом виде и оперативным образом и в соответствии с руководящими принципами, подготовленными Генеральным секретарем⁶⁸, о серьезных нарушениях защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а также имеющих дипломатический статус представительств и представителей при международных межправительственных организациях;

b) государство, в котором произошло нарушение, а по возможности, и государство, в котором находится предполагаемый правонарушитель, в сжатом виде и оперативным образом и в соответствии с руководящими принципами, подготовленными Генеральным секретарем, сообщать Генеральному секретарю о мерах, принятых для привлечения правонарушителя к ответственности, а впоследствии сообщать, руководствуясь своими законами, об окончательных результатах судебного разбирательства в отношении правонарушителя и о мерах, принятых с целью предотвратить повторение подобных нарушений;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) безотлагательно разослать всем государствам циркулярную ноту с напоминанием о просьбе, изложенной в пункте 10, выше;

b) по получении им сообщений в соответствии с пунктом 10, выше, рассылать их всем государствам, если только от государства, приславшего сообщение, не поступит иной просьбы;

c) в случае поступления в соответствии с подпунктом *a* пункта 10, выше, сообщения о серьезном нарушении обращать, когда это необходимо, внимание государств, которых это непосредственно касается, на процедуры сообщений, предусмотренные в пункте 10, выше;

d) направлять государствам, в которых произошли такие нарушения, напоминания, если в разумные сроки не поступило сообщений во исполнение подпункта *a* пункта 10, выше, или последующих сообщений во исполнение подпункта *b* пункта 10, выше;

12. *просит также*, чтобы в своей циркулярной ноте, упомянутой в подпункте *a* пункта 11, выше, Генеральный секретарь предложил государствам сообщить ему свои мнения о любых мерах, необходимых

⁶⁸ A/42/485, приложение.

или уже принятых для усиления защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а также имеющих дипломатический статус представительств и представителей при международных межправительственных организациях;

13. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад, содержащий:

- a) информацию о состоянии дел с ратификацией документов и присоединением к документам, о которых говорится в пункте 8, выше;
- b) сводку полученных сообщений и мнений, выраженных в соответствии с пунктами 10 и 12, выше;

14. *предлагает* Генеральному секретарю включить в свой доклад Генеральной Ассамблее любые мнения, которые он, возможно, пожелает выразить по вопросам, затронутым в пункте 13, выше;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/95

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/470, пункт 12)*⁶⁹

67/95. Тридцатая годовщина Манильской декларации о мирном разрешении международных споров

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что 15 ноября 2012 года отмечается тридцатая годовщина Манильской декларации о мирном разрешении международных споров, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/10 от 15 ноября 1982 года, принятой без голосования,

напоминая, что Манильская декларация была согласована по инициативе Египта, Индонезии, Мексики, Нигерии, Румынии, Сьерра-Леоне, Туниса и Филиппин на основе текста, подготовленного Специальным комитетом по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации,

напоминая также, что Манильская декларация была первым документом, принятым Генеральной Ассамблеей по итогам работы Специального комитета,

напоминая далее, что Манильская декларация является исторической по своему значению декларацией о мирном разрешении международных споров, основывающейся на положениях Устава Организации Объединенных Наций, в частности его статьи 33,

напоминая, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций,

1. *признает* Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров конкретным достижением Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации и приветствует тридцатую годовщину принятия Декларации;
2. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам добросовестно соблюдать и пропагандировать Манильскую декларацию в качестве инструмента мирного разрешения международных споров;
3. *призывает* все государства-члены провести в ознаменование тридцатой годовщины принятия Манильской декларации соответствующие мероприятия.

⁶⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Филиппин от имени Бюро.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/96

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/470, пункт 12)*⁷⁰

67/96. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои соответствующие резолюции, принятые на последующих сессиях,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/62 от 11 декабря 1992 года по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

*принимая к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности*⁷¹,

напоминая о содержащихся в ее резолюции 47/120 В от 20 сентября 1993 года элементах, относящихся к работе Специального комитета,

ссылаясь на свою резолюцию 51/241 от 31 июля 1997 года по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций и на свою резолюцию 51/242 от 15 сентября 1997 года, озаглавленную «Дополнение к Повестке дня для мира», в которой она приняла содержащиеся в приложениях к этой резолюции документы по координации и вопросу о санкциях, вводимых Организацией Объединенных Наций,

будучи обеспокоена специальными экономическими проблемами, с которыми сталкиваются некоторые государства вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, принятых Советом Безопасности против других государств, и принимая во внимание обязанность членов Организации Объединенных Наций по статье 49 Устава Организации Объединенных Наций объединяться для оказания взаимной помощи в проведении мер, санкционированных Советом,

напоминая о праве третьих государств, которые сталкиваются со специальными экономическими проблемами такого характера, консультироваться с Советом Безопасности на предмет разрешения таких проблем в соответствии со статьей 50 Устава,

напоминая также о том, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций, и подтверждая его полномочия и независимость,

*отмечая утверждение пересмотренных рабочих документов по вопросу о методах работы Специального комитета*⁷²,

*принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности»*⁷³,

*принимая также во внимание пункты 106–110, 176 и 177 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года*⁷⁴,

⁷⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Египта от имени Бюро.

⁷¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 47 (A/63/47).*

⁷² Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 33 (A/61/33), пункт 72.*

⁷³ A/67/189.

⁷⁴ Резолюция 60/1.

памятук о решении Специального комитета, в котором он выразил готовность участвовать в надлежащем порядке в осуществлении любых решений, которые могут быть приняты в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и касаются Устава и каких-либо поправок к нему⁷⁵,

ссылаясь на положения своих резолюций 50/51 от 11 декабря 1995 года, 51/208 от 17 декабря 1996 года, 52/162 от 15 декабря 1997 года, 53/107 от 8 декабря 1998 года, 54/107 от 9 декабря 1999 года, 55/157 от 12 декабря 2000 года, 56/87 от 12 декабря 2001 года, 57/25 от 19 ноября 2002 года, 58/80 от 9 декабря 2003 года и 59/45 от 2 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/115 от 16 декабря 2009 года и документ, озаглавленный «Введение и применение санкций Организации Объединенных Наций» и содержащийся в приложении к этой резолюции,

рассмотрев доклад Специального комитета о работе его сессии, состоявшейся в 2012 году⁷⁶,

с признательностью отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях стимулирования государств к тому, чтобы делать основной упор на необходимость предотвращения и урегулирования мирными средствами их споров, которые могут угрожать международному миру и безопасности,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации⁷⁶;

2. постановляет, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию 19–27 февраля 2013 года;

3. предлагает Специальному комитету на его сессии в 2013 году в соответствии с пунктом 5 резолюции 50/52 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года:

a) продолжить рассмотрение всех предложений, касающихся вопроса о поддержании международного мира и безопасности во всех его аспектах, в целях усиления роли Организации Объединенных Наций и в этой связи рассмотреть другие предложения, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, которые уже представлены или могут быть представлены Специальному комитету на его сессии в 2013 году;

b) продолжить рассмотрение в надлежащем предметном порядке и рамках вопроса об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций на основании главы VII Устава, на основе всех соответствующих докладов Генерального секретаря⁷⁷ и предложений, представленных по этому вопросу;

c) не снимать с повестки дня вопрос о мирном разрешении споров между государствами;

d) рассмотреть в надлежащем порядке любое переданное ему Генеральной Ассамблеей предложение относительно осуществления решений, принятых в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и касающихся Устава и каких-либо поправок к нему;

e) продолжить рассмотрение на приоритетной основе путей и средств совершенствования методов своей работы и повышения ее эффективности в целях выявления общеприемлемых мер для дальнейшего осуществления;

4. предлагает Специальному комитету на его сессии в 2013 году продолжить определение новых тем для рассмотрения в своей будущей работе в целях содействия активизации работы Организации Объединенных Наций;

⁷⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 33 (A/60/33), пункт 77.

⁷⁶ Там же, шестидесят седьмая сессия, Дополнение № 33 (A/67/33).

⁷⁷ A/48/573–S/26705, A/49/356, A/50/60-S/1995/1, A/50/361, A/50/423, A/51/317, A/52/308, A/53/312, A/54/383 и Add.1, A/55/295 и Add.1, A/56/303, A/57/165 и Add.1, A/58/346, A/59/334, A/60/320, A/61/304, A/62/206 и Corr.1, A/63/224, A/64/225, A/65/217, A/66/213 и A/67/190.

5. *отмечает* готовность Специального комитета оказать в рамках своего мандата такое содействие, которое может потребоваться, по просьбе других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи в связи с любыми рассматриваемыми ими вопросами;

6. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о своей работе;

7. *признает* важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, в судебном разрешении споров между государствами и большое значение его работы, а также важность обращения к Суду при мирном разрешении споров, отмечает, что в соответствии со статьей 96 Устава Суд обладает компетенцией выносить консультативные заключения, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или другими уполномоченными на то органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и просит Генерального секретаря распространять в должном порядке консультативные заключения, запрошенные главными органами Организации Объединенных Наций, в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций;

8. *выражает признательность* Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в подготовке исследований для «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», в том числе за более активное использование программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшее расширение сотрудничества с академическими учреждениями с этой целью, а также за прогресс, достигнутый в обновлении «Справочника по практике Совета Безопасности»;

9. *с удовлетворением отмечает* взносы, внесенные государствами-членами в Целевой фонд для устранения отставания в издании «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», а также в Целевой фонд для обновления «Справочника по практике Совета Безопасности»;

10. *вновь призывает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд для устранения отставания в издании «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций», с тем чтобы оказать Секретариату дальнейшую эффективную поддержку в устранении отставания, добровольные взносы в Целевой фонд для обновления «Справочника по практике Совета Безопасности», а также субсидировать на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должности помощников экспертов для оказания содействия в обновлении обеих публикаций;

11. *призывает* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по обновлению этих двух публикаций и обеспечению их наличия в электронном виде на всех языках, на которых они издаются;

12. *с озабоченностью отмечает*, что отставание в подготовке тома III «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» не устранено, и призывает Генерального секретаря решать этот вопрос эффективно и на приоритетной основе, выражая при этом Генеральному секретарю признательность за определенный прогресс, достигнутый в деле устранения этого отставания;

13. *подтверждает*, что Генеральный секретарь отвечает за качество «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочника по практике Совета Безопасности», и применительно к «Справочнику по практике Совета Безопасности» призывает Генерального секретаря и впредь соблюдать положения пунктов 102–106 доклада Генерального секретаря от 18 сентября 1952 года⁷⁸;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад как о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций», так и о «Справочнике по практике Совета Безопасности»;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Специальному комитету на его следующей сессии информацию, о которой идет речь в пункте 12 его доклада об осуществлении положений Устава, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций⁷⁹;

16. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Специального комитета по Уставу Организации

⁷⁸ A/2170.

⁷⁹ A/67/190.

Объединенных Наций и усилению роли Организации», доклад об осуществлении положений Устава, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/97

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/471, пункт 7)⁸⁰

67/97. Верховенство права на национальном и международном уровнях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/102 от 9 декабря 2011 года,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются нерушимыми основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявляя о своей решимости содействовать их строгому уважению и установлению справедливого и прочного мира во всем мире,

вновь подтверждая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также необходимость всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях и свою неизменную приверженность международному порядку, основанному на верховенстве права и международном праве, что, наряду с принципами справедливости, абсолютно необходимо для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами,

будучи убеждена в том, что утверждение принципов верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и голода и защиты всех прав человека и основных свобод, и признавая, что коллективная безопасность зависит от эффективного сотрудничества, в соответствии с Уставом и международным правом, в борьбе с транснациональными угрозами,

вновь подтверждая обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, не соответствующим целям и принципам Организации Объединенных Наций, и обеспечивать урегулирование своих международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость, согласно главе VI Устава, и призывая государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом,

будучи убеждена в том, что укрепление и соблюдение верховенства права на национальном и международном уровнях, а также справедливости и благого управления должны быть определяющими в деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов,

ссылаясь на пункт 134 *e* Итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁸¹,

1. *напоминает* о совещании на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу верховенства права на национальном и международном уровнях, состоявшемся в ходе этапа заседаний высокого уровня ее шестьдесят седьмой сессии, и ссылается на декларацию, принятую на этом совещании⁸²;

⁸⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Лихтенштейна от имени Бюро.

⁸¹ Резолюция 60/1.

⁸² Резолюция 67/1.

2. *принимает к сведению* ежегодный доклад Генерального секретаря об укреплении и координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права⁸³;
3. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в поощрении прогрессивного развития международного права и его кодификации и вновь подтверждает далее, что государства должны выполнять все свои обязательства по международному праву;
4. *вновь подтверждает также* настоятельную необходимость обеспечения и дальнейшего поддержания верховенства права на международном уровне в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций;
5. *приветствует* диалог, начатый Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права и Подразделением по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря с государствами-членами по теме «Поощрение верховенства права на международном уровне», и предлагает продолжить этот диалог в целях содействия верховенству права на международном уровне;
6. *подчеркивает* важность обеспечения на национальном уровне верховенства права и необходимость усиления поддержки, оказываемой государствам-членам по их просьбе в вопросе осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств, путем активизации технической помощи и деятельности по укреплению потенциала;
7. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить более тесную координацию и согласованность деятельности между подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями и подтверждает свой призыв уделять больше внимания оценке эффективности такой деятельности, включая возможные меры по повышению эффективности соответствующей деятельности по укреплению потенциала;
8. *призывает* в этом контексте расширять диалог между всеми заинтересованными действующими лицами, с тем чтобы национальные приоритеты находились в центре деятельности по оказанию помощи в области верховенства права в целях укрепления соответствующего потенциала на национальном уровне;
9. *призывает* Генерального секретаря и систему Организации Объединенных Наций регулярно заниматься соответствующим образом вопросами верховенства права в ходе проведения своих мероприятий, включая участие женщин в мероприятиях, связанных с верховенством права, признавая, что верховенство права имеет большое значение практически для всех видов деятельности Организации Объединенных Наций;
10. *заявляет о своей полной поддержке* роли по обеспечению всесторонней координации и слаженности Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права в рамках системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся мандатов, действующей при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права под руководством первого заместителя Генерального секретаря;
11. *просит* Генерального секретаря своевременно представить его следующий ежегодный доклад о деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права в соответствии с пунктом 5 ее резолюции 63/128 от 11 декабря 2008 года;
12. *признает* важность восстановления доверия к верховенству права как ключевому элементу правосудия переходного периода;
13. *предлагает* Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание деятельности в сфере верховенства права;
14. *предлагает* Международному Суду, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и Комиссии международного права продолжать представлять в своих соответствующих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно их нынешней роли в поощрении верховенства права;

⁸³ A/67/290.

15. *предлагает* Координационно-консультативной группе по вопросам верховенства права и Подразделению по вопросам верховенства права и впредь поддерживать контакты с государствами-членами на регулярной основе, в том числе на неофициальных брифингах;

16. *подчеркивает* необходимость обеспечения Подразделения по вопросам верховенства права необходимыми финансовыми и кадровыми ресурсами, с тем чтобы оно могло эффективно и стабильно выполнять свои функции, и настоятельно призывает Генерального секретаря и государства-члены продолжать поддерживать работу Подразделения;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Верховенство права на национальном и международном уровнях», и предлагает государствам-членам в ходе предстоящих прений в Шестом комитете сосредоточить свои комментарии на подтемах «Верховенство права и мирное урегулирование международных споров» (шестьдесят восьмая сессия) и «Обмен национальным практическим опытом государств в области укрепления верховенства права путем обеспечения доступа к правосудию» (шестьдесят девятая сессия).

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/98

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/472, пункт 9)*⁸⁴

67/98. Охват и применение принципа универсальной юрисдикции

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, международному праву и международному правопорядку, основанному на верховенстве права, что абсолютно необходимо для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами,

ссылаясь на свои резолюции 64/117 от 16 декабря 2009 года, 65/33 от 6 декабря 2010 года и 66/103 от 9 декабря 2011 года,

принимая во внимание комментарии и замечания правительств и наблюдателей и обсуждения, состоявшиеся в Шестом комитете в ходе шестьдесят четвертой, шестьдесят пятой, шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессий Генеральной Ассамблеи и посвященные охвату и применению принципа универсальной юрисдикции⁸⁵,

признавая расхождения во мнениях, выраженных государствами, и необходимость дальнейшего рассмотрения, с тем чтобы добиться более глубокого понимания охвата и применения универсальной юрисдикции,

подтверждая свою приверженность делу борьбы с безнаказанностью и принимая к сведению выраженные государствами мнения о том, что легитимность и целесообразность реализации универсальной юрисдикции наиболее эффективным образом обеспечивается ее ответственным и осмотрительным применением в соответствии с международным правом,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, подготовленный на основе комментариев и замечаний правительств и соответствующих наблюдателей⁸⁶;

⁸⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Демократической Республики Конго от имени Бюро.

⁸⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Шестой комитет*, 12, 13 и 25-е заседания (A/C.6/64/SR.12, 13 и 25); там же, *шестьдесят пятая сессия, Шестой комитет*, 10–12, 27 и 28-е заседания (A/C.6/65/SR.10–12, 27 и 28); там же, *шестьдесят шестая сессия, Шестой комитет*, 12, 13, 17 и 29-е заседания (A/C.6/66/SR.12, 13, 17 и 29); и там же, *шестьдесят седьмая сессия, Шестой комитет*, 12, 13, 24 и 25-е заседания (A/C.6/67/SR.12, 13, 24 и 25).

⁸⁶ A/67/116; см. также A/66/93 и Add.1 и A/65/181.

2. *постановляет*, что Шестому комитету следует продолжить рассмотрение вопроса об охвате и применении универсальной юрисдикции без ущерба для рассмотрения этой темы и смежных вопросов в рамках других форумов Организации Объединенных Наций, и для этой цели постановляет учредить на своей шестьдесят восьмой сессии рабочую группу Шестого комитета для дальнейшего обстоятельного обсуждения вопроса об охвате и применении универсальной юрисдикции⁸⁷;

3. *предлагает* государствам-членам и соответствующим наблюдателям, в зависимости от обстоятельств, представить до 30 апреля 2013 года информацию и замечания, касающиеся охвата и применения универсальной юрисдикции, включая, в зависимости от обстоятельств, информацию о соответствующих применимых международных договорах, своих национальных правовых нормах и судебной практике, а также обращается к Генеральному секретарю с просьбой подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад, основанный на такой информации и замечаниях;

4. *постановляет*, что Рабочая группа будет открыта для всех государств-членов и что соответствующим наблюдателям в Генеральной Ассамблее будет предложено принять участие в деятельности Рабочей группы;

5. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Охват и применение принципа универсальной юрисдикции».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/99

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/473, пункт 10)*⁸⁸

67/99. Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая принятую 8 сентября 2006 года Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций⁸⁹ во всех ее аспектах, расширяющую общие рамки для усилий международного сообщества по эффективному противодействию такому злу, как терроризм во всех его формах и проявлениях, и ссылаясь на первый, второй и третий двухгодичные обзоры Стратегии 4 и 5 сентября 2008 года, 8 сентября 2010 года и 28 и 29 июня 2012 года, соответственно, а также на прения, проведенные по этому случаю⁹⁰,

ссылаясь на свои резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года, 64/297 от 8 сентября 2010 года и 66/282 от 29 июня 2012 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/10 от 18 ноября 2011 года,

ссылаясь далее на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁹¹,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹²,

⁸⁷ Рабочая группа будет учитывать неофициальный рабочий документ Рабочей группы на шестьдесят шестой сессии (A/C.6/66/WG.3/1).

⁸⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Канады от имени Бюро.

⁸⁹ Резолюция 60/288.

⁹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Пленарные заседания*, 117–120-е заседания (A/62/PV.117–120); там же, *шестьдесят четвертая сессия, Пленарные заседания*, 116-е и 117-е заседания (A/64/PV.116 и 117); и там же, *шестьдесят шестая сессия, Пленарные заседания*, 118–120-е заседания (A/66/PV.118–120).

⁹¹ Резолюция 50/6.

⁹² Резолюция 55/2.

VII. Резолюции, принятые по докладом Шестого комитета

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁹³ и подтверждая, в частности, раздел, посвященный терроризму,

ссылаясь далее на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 Ассамблеи от 17 декабря 1996 года,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и резолюции Совета Безопасности об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

будучи убеждена в важности рассмотрения мер по ликвидации международного терроризма Генеральной Ассамблеей в качестве универсального органа, компетентного делать это,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подтверждая свое решительное осуждение отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, в том числе тех террористических актов, которые побудили к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, и тех актов, которые имели место после этого,

подтверждая также свое решительное осуждение злодейских преднамеренных нападений на отделения Организации Объединенных Наций в различных частях мира,

подтверждая, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, международным беженским правом и международным гуманитарным правом,

подчеркивая необходимость и далее укреплять международное сотрудничество между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

отмечая роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

учитывая также настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по предотвращению и эффективному пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

вновь призывая государства в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

⁹³ Резолюция 60/1.

подчеркивая, что терпимость и диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в борьбе с терроризмом, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

вновь подтверждая, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

ссылаясь на резолюцию 1624 (2005) Совета Безопасности от 14 сентября 2005 года и принимая во внимание, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву,

принимая к сведению недавние события и инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предупреждению и пресечению международного терроризма, включая события и инициативы в рамках Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Африканского союза, Балийского контртеррористического процесса, Восточноафриканского сообщества, Всемирной таможенной организации, Глобального контртеррористического форума, Группы восьми, Движения неприсоединившихся стран, Европейского союза, Европейской ассоциации свободной торговли, Европейско-средиземноморского партнерства, Лиги арабских государств, Международной морской организации, Международной организации гражданской авиации, Межправительственного органа по вопросам развития, Общего рынка Восточной и Южной Африки, Организации американских государств, Организации Договора о коллективной безопасности, Организации исламского сотрудничества, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организации Североатлантического договора, Организации экономического сотрудничества и развития, Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Системы центральноамериканской интеграции, Совета Европы, Совета сотрудничества арабских государств Залива, Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, Форума тихоокеанских островов, Шанхайской организации сотрудничества и Экономического сообщества западноафриканских государств,

отмечая региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года, 57/27 от 19 ноября 2002 года, 58/81 от 9 декабря 2003 года, 59/46 от 2 декабря 2004 года, 60/43 от 8 декабря 2005 года, 61/40 от 4 декабря 2006 года, 62/71 от 6 декабря 2007 года, 63/129 от 11 декабря 2008 года, 64/118 от 16 декабря 2009 года, 65/34 от 6 декабря 2010 года и 66/105 от 9 декабря 2011 года, о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь также на принятый в Тегеране 31 августа 2012 года Заключительный документ шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран⁹⁴, в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединения в отношении терроризма и подтверждена его предыдущая инициатива обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях⁹⁵, а также другие соответствующие инициативы,

⁹⁴ A/67/506-S/2012/752, приложение I, пункты 225 и 226.

⁹⁵ См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

учитывая свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 63/185 от 18 декабря 2008 года, 64/168 от 18 декабря 2009 года, 65/221 от 21 декабря 2010 года и 66/171 от 19 декабря 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁹⁶ и устный доклад Председателя Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом на шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи⁹⁷,

1. *решительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, во всех их формах и проявлениях;

2. *призывает* все государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации проводить в жизнь Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций⁸⁹, а также резолюции, касающиеся первого, второго и третьего двухгодичных обзоров Стратегии⁹⁸, во всех ее аспектах на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в безотлагательном порядке, в том числе путем мобилизации ресурсов и специалистов;

3. *напоминает* о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением и обновлением Стратегии, ожидает проведения четвертого двухгодичного обзора и напоминает в этой связи о своем предложении Генеральному секретарю внести вклад в будущее обсуждение в Ассамблее и просит Генерального секретаря, чтобы он в процессе этого представил информацию о соответствующей деятельности в рамках Секретариата в целях обеспечения общей координации и согласованности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

5. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах a–f пункта 3 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи;

6. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

7. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

8. *выражает беспокойство* в связи с ростом числа случаев похищений и взятия заложников террористическими группами, выдвигающими требования о выкупе и/или политические требования, и заявляет о необходимости решения этой проблемы;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их граждане или другие физические и юридические лица в пределах их территории, которые умышленно предоставляют или собирают средства в интересах физических или юридических лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или содействуют или участвуют в их совершении, несли наказание сообразно тяжести таких актов;

⁹⁶ A/67/162 и Add.1.

⁹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Шестой комитет, 23-е заседание (A/C.6/67/SR.23).*

⁹⁸ Резолюции 62/272, 64/297 и 66/282.

10. *напоминает* государствам об их обязательствах по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001) Совета, обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности;

11. *подтверждает*, что международное сотрудничество, а также действия государств по борьбе с терроризмом должны осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

12. *напоминает* о принятии Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма⁹⁹, поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала¹⁰⁰, Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства¹⁰¹, и Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе¹⁰², и настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этих документов;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности и резолюцией 1566 (2004) Совета от 8 октября 2004 года рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом¹⁰³, Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма¹⁰⁴ и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, а также поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала, и призывает все государства принять в надлежащем порядке внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

14. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 13, выше, и при их осуществлении, и просят о ней;

15. *с признательностью и удовлетворением отмечает*, что в ответ на призыв, содержащийся в пунктах 12 и 13 резолюции 66/105 Генеральной Ассамблеи, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в них, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

16. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 Ассамблеи, и призывает все государства осуществить их;

17. *призывает* все государства сотрудничать в предотвращении и пресечении террористических актов;

18. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

⁹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2445, No. 44004.

¹⁰⁰ Принята 8 июля 2005 года Конференцией по рассмотрению и принятию предложенных поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала.

¹⁰¹ Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/21).

¹⁰² Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/22).

¹⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2149, No. 37517.

¹⁰⁴ *Ibid.*, vol. 2178, No. 38349.

19. *отмечает*, что Контртеррористический центр Организации Объединенных Наций начал свою деятельность при Целевой группе по осуществлению контртеррористических мероприятий в Нью-Йорке и что Центр выполняет свои обязанности по оказанию поддержки осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, и призывает все государства-члены сотрудничать с Центром и содействовать осуществлению его деятельности в рамках Целевой группы;

20. *просит* Сектор по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене продолжать свои усилия по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении, включая самые последние из них, и в укреплении механизмов международного сотрудничества по уголовным делам, связанным с терроризмом, в том числе посредством создания национального потенциала;

21. *приветствует* предпринимаемые в настоящее время Секретариатом усилия по подготовке четвертого издания сборника “International Instruments related to the Prevention and Suppression of International Terrorism” («Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма») на всех официальных языках;

22. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма, а также о межправительственных совещаниях, проведенных этими организациями;

23. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе заседания Рабочей группы, учрежденной Шестым комитетом во время шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и приветствует продолжение усилий в этом направлении;

24. *постановляет* рекомендовать Шестому комитету учредить на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи рабочую группу в целях завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и продолжения обсуждения пункта, включенного в ее повестку дня резолюцией 54/110 Ассамблеи и касающегося созыва под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня;

25. *постановляет также*, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи в ускоренном порядке продолжит разработку проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и обсуждение пункта, включенного в его повестку дня резолюцией 54/110 Ассамблеи и касающегося созыва под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня;

26. *постановляет далее*, что Специальный комитет проведет свои заседания 8–12 апреля 2013 года для выполнения мандата, о котором говорится в пункте 25, выше, и что вопрос о его будущих заседаниях будет решаться в зависимости от того, какой прогресс по существу будет достигнут в его работе;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету возможности, необходимые для выполнения им своей работы;

28. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад в случае завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме;

29. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении его мандата;

30. *рекомендует* всем государствам-членам удвоить свои усилия во время межсессионного периода для урегулирования любых нерешенных вопросов;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/100

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/477, пункт 8)¹⁰⁵

67/100. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания¹⁰⁶,

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹⁰⁷, Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций¹⁰⁸ и напоминая об обязанностях страны пребывания,

напоминая, что в соответствии с пунктом 7 резолюции 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года Комитет должен рассматривать вопросы, возникающие в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, и консультировать страну пребывания по этим вопросам,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

1. одобряет рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 34 его доклада¹⁰⁶;

2. считает, что обеспечение надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и уважение их привилегий и иммунитетов, имеющее огромное значение, отвечают интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, просит страну пребывания и впредь решать путем переговоров проблемы, которые могут возникать, и принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств, и настоятельно призывает страну пребывания продолжать принимать соответствующие меры, такие как обучение сотрудников полиции, охраны, таможни и пограничного контроля, в целях обеспечения уважения дипломатических привилегий и иммунитетов и в случае нарушений обеспечивать должное расследование и принятие мер по исправлению положения в соответствии с действующими законами;

3. отмечает проблемы, с которыми сталкиваются некоторые постоянные представительства при Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением Программы по вопросам стоянки дипломатических автотранспортных средств¹⁰⁹, и отмечает, что Комитет будет продолжать заниматься этим вопросом в целях дальнейшего обеспечения надлежащего осуществления Программы по вопросам стоянки справедливым, недискриминационным, эффективным и, тем самым, согласующимся с международным правом образом;

4. просит страну пребывания рассмотреть возможность отмены сохраняющихся ограничений на поездки персонала некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, и в этой связи принимает к сведению давние позиции затрагиваемых государств, Генерального секретаря и страны пребывания;

¹⁰⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Болгария, Канада, Кипр, Коста-Рика и Кот-д'Ивуар.

¹⁰⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 26 (A/67/26).

¹⁰⁷ Резолюция 22 А (I).

¹⁰⁸ См. резолюцию 169 (II).

¹⁰⁹ A/АС.154/355, приложение.

5. *отмечает* озабоченность, выраженную некоторыми делегациями, в связи с отказом или задержкой в выдаче въездных виз представителям государств-членов;

6. *отмечает также*, что Комитет ожидает, что страна пребывания будет более активно стремиться к своевременной выдаче въездных виз представителям государств-членов в соответствии с разделом 11 статьи IV Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций¹⁰⁸ для поездок в Нью-Йорк по делам Организации Объединенных Наций, и что Комитет ожидает, что страна пребывания будет и впредь активизировать усилия, включая выдачу виз, для облегчения участия представителей государств-членов, в случае необходимости, в других заседаниях Организации Объединенных Наций;

7. *отмечает далее*, что ряд делегаций просили сократить сроки, установленные страной пребывания для выдачи въездных виз представителям государств-членов, поскольку эти сроки затрудняют полноценное участие государств-членов в заседаниях Организации Объединенных Наций;

8. *с озабоченностью отмечает* те трудности, с которыми по-прежнему сталкиваются некоторые постоянные представительства при Организации Объединенных Наций в получении подходящих банковских услуг, и приветствует продолжающиеся усилия страны пребывания по содействию открытию банковских счетов для этих постоянных представительств;

9. *выражает признательность* стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что вопросы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут, как и прежде, решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

10. *подтверждает* важность того, чтобы Комитет мог выполнять свой мандат и оперативно проводить свои заседания для рассмотрения неотложных и важных вопросов, касающихся сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания, и в этой связи просит Секретариат и Комитет по конференциям в приоритетном порядке удовлетворять просьбы Комитета по сношениям со страной пребывания о конференционном обслуживании заседаний этого Комитета, которые должны проводиться во время работы Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов, без ущерба для удовлетворения потребностей этих органов и с учетом имеющихся ресурсов;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

12. *просит* Комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/101

*Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/480, пункт 7)*¹¹⁰

67/101. Предоставление Андской корпорации развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Андской корпорацией развития,

¹¹⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Словения, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Чили и Эквадор.

1. *постановляет* предложить Андской корпорации развития участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;
2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 67/102

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 14 декабря 2012 года по рекомендации Комитета (A/67/556, пункт 7)¹¹¹

67/102. Предоставление Европейской организации ядерных исследований статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Европейской организацией ядерных исследований,

1. *постановляет* предложить Европейской организации ядерных исследований участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;
2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

¹¹¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня^a

Пленарные заседания

1. Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи.
 2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
 3. Полномочия представителей на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
 4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.
 6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи.
 7. Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета.
 8. Общие прения.
- A. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций**
9. Доклад Экономического и Социального Совета.
 10. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения.
 11. Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/ СПИДом и Политических деклараций по ВИЧ/СПИДу.
 12. Спорт на благо мира и развития.
 13. Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.
 14. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними.
 15. Культура мира.
 16. Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка.
 29. Раскрытие потенциала людей и модель развития в интересах мира.
- B. Поддержание международного мира и безопасности**
30. Доклад Совета Безопасности.
 31. Доклад Комиссии по миростроительству.
 32. Роль алмазов в разжигании конфликтов.
 33. Предотвращение вооруженных конфликтов.

^a Пункты повестки дня построены вокруг разделов, соответствующих приоритетам Организации.

34. Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития.
35. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике.
36. Положение на Ближнем Востоке.
37. Вопрос о Палестине.
38. Положение в Афганистане.
39. Положение на оккупированных территориях Азербайджана.
40. Вопрос о коморском острове Майотта.
41. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.
42. Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития.
43. Кипрский вопрос.
44. Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго.
45. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах.
46. Положение в области демократии и прав человека в Гаити.
47. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности.
48. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него.

C. Развитие Африки

63. «Новое партнерство в интересах развития Африки»: прогресс в осуществлении и международная поддержка:
 - a) «Новое партнерство в интересах развития Африки»: прогресс в осуществлении и международная поддержка;
 - b) причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

D. Поощрение прав человека

64. Доклад Совета по правам человека.

E. Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи

70. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:
 - a) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;
 - b) помощь палестинскому народу;
 - c) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам.

Е. Содействие правосудию и развитию международного права

71. Доклад Международного Суда.
72. Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.
73. Доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.
74. Доклад Международного уголовного суда.
75. Мировой океан и морское право:
 - a) Мировой океан и морское право;
 - b) обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов.
83. Верховенство права на национальном и международном уровнях.

Г. Разоружение

85. Доклад Международного агентства по атомной энергии.

И. Организационные, административные и другие вопросы

106. Доклад Генерального секретаря о работе Организации.
107. Доклад Генерального секретаря о Фонде миростроительства.
108. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций.
109. Выборы для заполнения вакансий в главных органах:
 - a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;
 - b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета.
110. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:
 - a) выборы семи членов Комитета по программе и координации;
 - b) выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - c) выборы пяти членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству;
 - d) выборы восемнадцати членов Совета по правам человека.
111. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:
 - f) назначение членов Комитета по конференциям;
 - g) утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций;
 - h) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

112. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций.
113. Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия.
114. Дальнейшие шаги после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли.
115. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций.
116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
117. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.
118. Укрепление системы Организации Объединенных Наций:
 - a) укрепление системы Организации Объединенных Наций;
 - b) центральная роль системы Организации Объединенных Наций в глобальном управлении.
119. Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения.
120. Многоязычие.
121. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями:
 - a) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом;
 - b) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией;
 - c) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;
 - d) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией черноморского экономического сотрудничества;
 - e) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом;
 - f) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности;
 - g) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран;
 - h) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;
 - i) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств;
 - j) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;
 - k) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом;
 - l) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;
 - m) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;
 - n) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;
 - o) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия;

- p) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;
 - q) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств;
 - r) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества;
 - s) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов;
 - t) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;
 - u) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества;
 - v) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки;
 - w) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой.
122. Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».
123. Здоровье населения мира и внешняя политика.
124. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.
125. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.
126. Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов.
127. Удовлетворение социально-экономических потребностей отдельных лиц, семей и обществ, затрагиваемых проблемами расстройств аутистического спектра и других расстройств развития.
131. Планирование по программам.

Первый комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

G. Разоружение

86. Сокращение военных бюджетов.
87. Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.
88. Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе.
89. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности.
90. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

91. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.
92. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.
93. Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения.
94. Всеобщее и полное разоружение:
 - a) уведомление о ядерных испытаниях;
 - b) на пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений;
 - c) Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;
 - d) меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года;
 - e) последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран;
 - f) Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия;
 - g) информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений;
 - h) созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;
 - i) упрочение мира посредством практических мер в области разоружения;
 - j) женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями;
 - k) международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия;
 - l) Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;
 - m) предотвращение приобретения террористами радиоактивных источников;
 - n) предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности;
 - o) образование по вопросам разоружения и нераспространения;
 - p) взаимосвязь между разоружением и развитием;
 - q) соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями;
 - r) содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения;
 - s) оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;
 - t) осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении;
 - u) региональное разоружение;
 - v) контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;
 - w) меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;
 - x) на пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения;
 - y) договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;
 - z) совместные действия в целях полной ликвидации ядерного оружия;
 - aa) мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения;

- bb)* незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;
 - cc)* уменьшение ядерной опасности;
 - dd)* меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения;
 - ee)* ядерное разоружение;
 - ff)* ракеты.
95. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
- a)* Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению;
 - b)* стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению;
 - c)* региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения;
 - d)* Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - e)* меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке;
 - f)* Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - g)* конвенция о запрещении применения ядерного оружия;
 - h)* Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке.
96. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:
- a)* доклад Конференции по разоружению;
 - b)* доклад Комиссии по разоружению.
97. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.
98. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.
99. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.
100. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.
101. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.
102. Активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению.

I. Организационные, административные и другие вопросы

- 116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
- 131. Планирование по программам.

**Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам
деколонизации (Четвертый комитет)**

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.
- В. Поддержание международного мира и безопасности**
49. Университет мира.
 50. Действие атомной радиации.
 51. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.
 52. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.
 53. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях.
 54. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.
 55. Вопросы, касающиеся информации.
 56. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций.
 57. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий.
 58. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
 59. Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки.
 60. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
- I. Организационные, административные и другие вопросы**
116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
 131. Планирование по программам.

Второй комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.
- A. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций**
17. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.
 18. Вопросы макроэкономической политики:
 - a) международная торговля и развитие;
 - b) международная финансовая система и развитие;
 - c) приемлемость внешней задолженности и развитие.

19. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений.
20. Устойчивое развитие:
 - a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;
 - b) реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;
 - c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;
 - d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;
 - e) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
 - f) Конвенция о биологическом разнообразии;
 - g) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии;
 - h) в гармонии с природой;
 - i) содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии.
21. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).
22. Глобализация и взаимозависимость:
 - a) глобализация и взаимозависимость;
 - b) международная миграция и развитие.
23. Группы стран, находящихся в особой ситуации:
 - a) последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;
 - b) конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.
24. Искоренение нищеты и другие вопросы развития:
 - a) проведение второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы);
 - b) сотрудничество в области промышленного развития.
25. Оперативная деятельность в целях развития:
 - a) четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;
 - b) сотрудничество Юг-Юг.
26. Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность.

В. Поддержание международного мира и безопасности

61. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами.

I. Организационные, административные и другие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
131. Планирование по программам.

Третий комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

27. Социальное развитие:
- a) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;
 - b) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи;
 - c) последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения.
28. Улучшение положения женщин:
- a) улучшение положения женщин;
 - b) осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

B. Поддержание международного мира и безопасности

62. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы.

D. Поощрение прав человека

64. Доклад Совета по правам человека.
65. Поощрение и защита прав детей:
- a) поощрение и защита прав детей;
 - b) последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей.
66. Права коренных народов:
- a) права коренных народов;
 - b) второе Международное десятилетие коренных народов мира.
67. Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:
- a) ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

- b)* всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.
- 68. Право народов на самоопределение.
- 69. Поощрение и защита прав человека:
 - a)* осуществление документов по правам человека;
 - b)* вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
 - c)* положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;
 - d)* всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий.

Н. Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

- 103. Предупреждение преступности и уголовное правосудие.
- 104. Международный контроль над наркотическими средствами.

I. Организационные, административные и другие вопросы

- 116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
- 131. Планирование по программам.

Пятый комитет

- 5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

- 111. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:
 - a)* назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - b)* назначение членов Комитета по взносам;
 - c)* утверждение назначения членов Комитета по инвестициям;
 - d)* назначение членов Комиссии по международной гражданской службе;
 - e)* назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций.
- 116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
- 128. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:
 - a)* Организация Объединенных Наций;
 - b)* операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
 - c)* Центр по международной торговле;
 - d)* Университет Организации Объединенных Наций;
 - e)* генеральный план капитального ремонта;
 - f)* Программа развития Организации Объединенных Наций;

- g)* Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - h)* Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
 - i)* Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - j)* фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - k)* Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - l)* Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
 - m)* Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
 - n)* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - o)* Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
 - p)* Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
 - q)* Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
 - r)* Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).
129. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.
130. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.
131. Планирование по программам.
132. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций.
133. План конференций.
134. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.
135. Управление людскими ресурсами.
136. Объединенная инспекционная группа.
137. Общая система Организации Объединенных Наций.
138. Пенсионная система Организации Объединенных Наций.
139. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии.
140. Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора.
141. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.
142. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

143. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.
144. Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.
145. Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
146. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
147. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее.
148. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.
149. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.
150. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.
151. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.
152. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.
153. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти.
154. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.
155. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.
156. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.
157. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.
158. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:
 - a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением;
 - b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.
159. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане.
160. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.
161. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике.
162. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.
163. Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.
164. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности.

Шестой комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Е. Содействие правосудию и развитию международного права

76. Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций.
77. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии.
78. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.
79. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий.
80. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов.
81. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей.
82. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.
83. Верховенство права на национальном и международном уровнях.
84. Охват и применение принципа универсальной юрисдикции.

Н. Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

105. Меры по ликвидации международного терроризма.

И. Организационные, административные и другие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.
131. Планирование по программам.
141. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.
165. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания.
166. Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.
167. Предоставление Международной конференции азиатских политических партий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.
168. Предоставление Андской корпорации развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.
169. Предоставление Международной торговой палате статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.
170. Предоставление Европейской организации ядерных исследований статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/1.	Декларация совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях	83	3-е	24 сентября 2012 года	3
67/2.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава	134	23-е	11 октября 2012 года	870
67/3.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	85	30-е	5 ноября 2012 года	8
67/4.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	41	35-е	13 ноября 2012 года	9
67/5.	Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи 10 и 11 декабря 2012 года, посвященные рассмотрению пункта, озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	75	37-е	14 ноября 2012 года	10
67/6.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности	121 <i>f</i>	40-е	19 ноября 2012 года	12
67/7.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой	121 <i>w</i>	40-е	19 ноября 2012 года	14
67/8.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия	121 <i>o</i>	40-е	19 ноября 2012 года	15
67/9.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	121 <i>t</i>	40-е	19 ноября 2012 года	16
67/10.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом	121 <i>k</i>	40-е	19 ноября 2012 года	17
67/11.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств				
	Резолюция А	121 <i>n</i>	40-е	19 ноября 2012 года	19
	Резолюция В	121 <i>n</i>	53-е	12 декабря 2012 года	22
67/12.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой	121 <i>m</i>	40-е	19 ноября 2012 года	22
67/13.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества	121 <i>d</i>	40-е	19 ноября 2012 года	23

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/14.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества	121 <i>j</i>	40-е	19 ноября 2012 года	26
67/15.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества	121 <i>и</i>	40-е	19 ноября 2012 года	31
67/16.	Положение в Афганистане	38	41-е	27 ноября 2012 года	34
67/17.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	12	42-е	28 ноября 2012 года	52
67/18.	Образование в интересах демократии	14	43-е	28 ноября 2012 года	57
67/19.	Статус Палестины в Организации Объединенных Наций	37	44-е	29 ноября 2012 года	59
67/20.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	37	47-е	30 ноября 2012 года	63
67/21.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	37	47-е	30 ноября 2012 года	65
67/22.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	37	47-е	30 ноября 2012 года	66
67/23.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	37	47-е	30 ноября 2012 года	68
67/24.	Иерусалим	36	47-е	30 ноября 2012 года	75
67/25.	Сирийские Голаны	36	47-е	30 ноября 2012 года	76
67/26.	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке	87	48-е	3 декабря 2012 года	225
67/27.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	89	48-е	3 декабря 2012 года	226
67/28.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	90	48-е	3 декабря 2012 года	228
67/29.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	91	48-е	3 декабря 2012 года	230
67/30.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	92	48-е	3 декабря 2012 года	233
67/31.	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии	94 <i>c</i>	48-е	3 декабря 2012 года	235
67/32.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	94	48-е	3 декабря 2012 года	237
67/33.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	94 <i>aa</i>	48-е	3 декабря 2012 года	239

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/34.	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	94 <i>x</i>	48-е	3 декабря 2012 года	242
67/35.	Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года	94 <i>d</i>	48-е	3 декабря 2012 года	247
67/36.	Последствия применения оружия и боеприпасов, содержащих обедненный уран	94 <i>e</i>	48-е	3 декабря 2012 года	248
67/37.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	94 <i>q</i>	48-е	3 декабря 2012 года	250
67/38.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	94 <i>r</i>	48-е	3 декабря 2012 года	251
67/39.	Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению	94 <i>ee</i>	48-е	3 декабря 2012 года	253
67/40.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	94 <i>p</i>	48-е	3 декабря 2012 года	255
67/41.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений	94 <i>s</i>	48-е	3 декабря 2012 года	256
67/42.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	94 <i>l</i>	48-е	3 декабря 2012 года	259
67/43.	Предотвращение и пресечение незаконной брокерской деятельности	94 <i>n</i>	48-е	3 декабря 2012 года	260
67/44.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	94 <i>dd</i>	48-е	3 декабря 2012 года	263
67/45.	Уменьшение ядерной опасности	94 <i>cc</i>	48-е	3 декабря 2012 года	265
67/46.	Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений	94	48-е	3 декабря 2012 года	267
67/47.	Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения	94 <i>o</i>	48-е	3 декабря 2012 года	268
67/48.	Женщины, разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями	94 <i>j</i>	48-е	3 декабря 2012 года	270
67/49.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	94 <i>g</i>	48-е	3 декабря 2012 года	271
67/50.	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения	94 <i>i</i>	48-е	3 декабря 2012 года	272
67/51.	Предотвращение приобретения террористами радиоактивных источников	94 <i>t</i>	48-е	3 декабря 2012 года	275
67/52.	Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия	94 <i>k</i>	48-е	3 декабря 2012 года	278

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/53.	Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств	94 <i>y</i>	48-е	3 декабря 2012 года	280
67/54.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	94 <i>t</i>	48-е	3 декабря 2012 года	282
67/55.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	94 <i>f</i>	48-е	3 декабря 2012 года	284
67/56.	Продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению	94	48-е	3 декабря 2012 года	287
67/57.	Региональное разоружение	94 <i>u</i>	48-е	3 декабря 2012 года	289
67/58.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	94 <i>bb</i>	48-е	3 декабря 2012 года	290
67/59.	Совместные действия в целях полной ликвидации ядерного оружия	94 <i>z</i>	48-е	3 декабря 2012 года	293
67/60.	Ядерное разоружение	94 <i>ee</i>	48-е	3 декабря 2012 года	298
67/61.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	94 <i>w</i>	48-е	3 декабря 2012 года	303
67/62.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	94 <i>v</i>	48-е	3 декабря 2012 года	304
67/63.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	95 <i>c</i>	48-е	3 декабря 2012 года	306
67/64.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	95 <i>g</i>	48-е	3 декабря 2012 года	307
67/65.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	95 <i>f</i>	48-е	3 декабря 2012 года	309
67/66.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	95 <i>d</i>	48-е	3 декабря 2012 года	310
67/67.	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению	95 <i>a</i>	48-е	3 декабря 2012 года	312
67/68.	Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению	95 <i>b</i>	48-е	3 декабря 2012 года	314
67/69.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	95 <i>h</i>	48-е	3 декабря 2012 года	315
67/70.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	95 <i>e</i>	48-е	3 декабря 2012 года	317
67/71.	Доклад Комиссии по разоружению	96 <i>b</i>	48-е	3 декабря 2012 года	320

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/72.	Доклад Конференции по разоружению	96 <i>a</i>	48-е	3 декабря 2012 года	322
67/73.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	97	48-е	3 декабря 2012 года	323
67/74.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	98	48-е	3 декабря 2012 года	326
67/75.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	99	48-е	3 декабря 2012 года	328
67/76.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	100	48-е	3 декабря 2012 года	330
67/77.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	101	48-е	3 декабря 2012 года	333
67/78.	Мировой океан и морское право	75 <i>a</i>	52-е	11 декабря 2012 года	78
67/79.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	75 <i>b</i>	52-е	11 декабря 2012 года	119
67/80.	Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения	10	53-е	12 декабря 2012 года	146
67/81.	Здоровье населения мира и внешняя политика	123	53-е	12 декабря 2012 года	152
67/82.	Удовлетворение социально-экономических потребностей отдельных лиц, семей и обществ, затрагиваемых проблемами расстройств аутистического спектра, расстройств развития и вызванных этим нарушений	127	53-е	12 декабря 2012 года	157
67/83.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы	121 <i>h</i>	53-е	12 декабря 2012 года	160
67/84.	Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития	70	55-е	13 декабря 2012 года	164
67/85.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	70	55-е	13 декабря 2012 года	167
67/86.	Помощь палестинскому народу	70 <i>b</i>	55-е	13 декабря 2012 года	174
67/87.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	70 <i>a</i>	55-е	13 декабря 2012 года	179

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/88.	Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций	76	56-е	14 декабря 2012 года	932
67/89.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии	77	56-е	14 декабря 2012 года	936
67/90.	Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в редакции 2010 года	77	56-е	14 декабря 2012 года	941
67/91.	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	78	56-е	14 декабря 2012 года	942
67/92.	Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий	79	56-е	14 декабря 2012 года	946
67/93.	О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов	80	56-е	14 декабря 2012 года	950
67/94.	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	81	56-е	14 декабря 2012 года	953
67/95.	Тридцатая годовщина Манильской декларации о мирном разрешении международных споров	82	56-е	14 декабря 2012 года	956
67/96.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	82	56-е	14 декабря 2012 года	957
67/97.	Верховенство права на национальном и международном уровнях	83	56-е	14 декабря 2012 года	960
67/98.	Охват и применение принципа универсальной юрисдикции	84	56-е	14 декабря 2012 года	962
67/99.	Меры по ликвидации международного терроризма	105	56-е	14 декабря 2012 года	963
67/100.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	165	56-е	14 декабря 2012 года	969
67/101.	Предоставление Андской корпорации развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	168	56-е	14 декабря 2012 года	970
67/102.	Предоставление Европейской организации ядерных исследований статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	170	56-е	14 декабря 2012 года	971
67/103.	Полномочия представителей на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи	3 b	57-е	17 декабря 2012 года	186

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/104.	Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира	15	58-е	17 декабря 2012 года	186
67/105.	Международный день благотворительности	15	58-е	17 декабря 2012 года	189
67/106.	Меры по осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира	15	58-е	17 декабря 2012 года	190
67/107.	Расширение прав и возможностей людей и развитие	29	58-е	17 декабря 2012 года	193
67/108.	Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли	114	58-е	17 декабря 2012 года	194
67/109.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ	121	58-е	17 декабря 2012 года	196
67/110.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии	121 с	58-е	17 декабря 2012 года	197
67/111.	Университет мира	49	59-е	18 декабря 2012 года	339
67/112.	Действие атомной радиации	50	59-е	18 декабря 2012 года	340
67/113.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	51	59-е	18 декабря 2012 года	343
67/114.	Помощь палестинским беженцам	52	59-е	18 декабря 2012 года	348
67/115.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	52	59-е	18 декабря 2012 года	350
67/116.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	52	59-е	18 декабря 2012 года	351
67/117.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	52	59-е	18 декабря 2012 года	356
67/118.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	53	59-е	18 декабря 2012 года	358
67/119.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	53	59-е	18 декабря 2012 года	361
67/120.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	53	59-е	18 декабря 2012 года	363
67/121.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	53	59-е	18 декабря 2012 года	366

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/122.	Оккупированные сирийские Голаны	53	59-е	18 декабря 2012 года	370
67/123.	Всестороннее рассмотрение вопроса о специальных политических миссиях	54	59-е	18 декабря 2012 года	372
67/124.	Вопросы, касающиеся информации				
	А. Информация на службе человечества	55	59-е	18 декабря 2012 года	373
	В. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	55	59-е	18 декабря 2012 года	374
67/125.	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций	56	59-е	18 декабря 2012 года	386
67/126.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	57	59-е	18 декабря 2012 года	388
67/127.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	58	59-е	18 декабря 2012 года	390
67/128.	Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	59	59-е	18 декабря 2012 года	395
67/129.	Вопрос о Западной Сахаре	60	59-е	18 декабря 2012 года	395
67/130.	Вопрос о Новой Каледонии	60	59-е	18 декабря 2012 года	397
67/131.	Вопрос о Токелау	60	59-е	18 декабря 2012 года	400
67/132.	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне				
	А. Общие положения	60	59-е	18 декабря 2012 года	402
	В. Отдельные территории	60	59-е	18 декабря 2012 года	406
67/133.	Распространение информации о деколонизации	60	59-е	18 декабря 2012 года	417
67/134.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	60	59-е	18 декабря 2012 года	419
67/135.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	32	59-е	18 декабря 2012 года	201
67/136.	Включение Южного Судана в перечень наименее развитых стран	9	59-е	18 декабря 2012 года	206

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/137.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	121 <i>l</i>	59-е	18 декабря 2012 года	207
67/138.	Интеграция добровольчества в следующем десятилетии	27	60-е	20 декабря 2012 года	586
67/139.	На пути к принятию всеобъемлющего и единого международно-правового документа о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей	27 <i>b</i> и <i>c</i>	60-е	20 декабря 2012 года	589
67/140.	Реализация в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов	27 <i>b</i>	60-е	20 декабря 2012 года	592
67/141.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	27 <i>a</i>	60-е	20 декабря 2012 года	594
67/142.	Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи	27 <i>b</i>	60-е	20 декабря 2012 года	604
67/143.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	27 <i>c</i>	60-е	20 декабря 2012 года	606
67/144.	Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин	28 <i>a</i>	60-е	20 декабря 2012 года	610
67/145.	Торговля женщинами и девочками	28 <i>a</i>	60-е	20 декабря 2012 года	619
67/146.	Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах	28 <i>a</i>	60-е	20 декабря 2012 года	628
67/147.	Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей	28 <i>a</i>	60-е	20 декабря 2012 года	633
67/148.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	28 <i>b</i>	60-е	20 декабря 2012 года	639
67/149.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	62	60-е	20 декабря 2012 года	645
67/150.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	62	60-е	20 декабря 2012 года	650
67/151.	Доклад Совета по правам человека	64	60-е	20 декабря 2012 года	655
67/152.	Права ребенка	65 <i>a</i>	60-е	20 декабря 2012 года	656
67/153.	Права коренных народов	66	60-е	20 декабря 2012 года	667

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/154.	Героизация нацизма: недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	67 a	60-е	20 декабря 2012 года	670
67/155.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	67 b	60-е	20 декабря 2012 года	675
67/156.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	67 a	60-е	20 декабря 2012 года	687
67/157.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	68	60-е	20 декабря 2012 года	691
67/158.	Право палестинского народа на самоопределение	68	60-е	20 декабря 2012 года	693
67/159.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	68	60-е	20 декабря 2012 года	695
67/160.	Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней	69 a	60-е	20 декабря 2012 года	699
67/161.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	69 a	60-е	20 декабря 2012 года	701
67/162.	Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	707
67/163.	Роль институтов омбудсмана и посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	709
67/164.	Права человека и крайняя нищета	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	711
67/165.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	715
67/166.	Права человека при отправлении правосудия	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	720
67/167.	Комитет по правам ребенка	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	725
67/168.	Внесудебные, суммарные или произвольные казни	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	726
67/169.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	731
67/170.	Права человека и односторонние принудительные меры	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	733
67/171.	Право на развитие	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	738
67/172.	Защита мигрантов	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	745

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/173.	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	752
67/174.	Право на питание	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	755
67/175.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	762
67/176.	Мораторий на применение смертной казни	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	767
67/177.	Пропавшие без вести лица	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	769
67/178.	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	773
67/179.	Свобода религии или убеждений	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	777
67/180.	Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений	69 b	60-е	20 декабря 2012 года	781
67/181.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	69 c	60-е	20 декабря 2012 года	783
67/182.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	69 c	60-е	20 декабря 2012 года	788
67/183.	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	69 c	60-е	20 декабря 2012 года	793
67/184.	Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	103	60-е	20 декабря 2012 года	797
67/185.	Содействие усилиям по искоренению насилия в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей	103	60-е	20 декабря 2012 года	801
67/186.	Укрепление верховенства права и реформы институтов уголовного правосудия, особенно в областях, связанных с общесистемным подходом Организации Объединенных Наций к борьбе с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков	103	60-е	20 декабря 2012 года	805
67/187.	Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия	103	60-е	20 декабря 2012 года	808

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/188.	Минимальные стандартные правила обращения с заключенными	103	60-е	20 декабря 2012 года	827
67/189.	Укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	103	60-е	20 декабря 2012 года	830
67/190.	Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми	103	60-е	20 декабря 2012 года	839
67/191.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	103	60-е	20 декабря 2012 года	844
67/192.	Предупреждение коррупции и перевода коррупционных доходов, борьба с этими явлениями, содействие изъятию активов и возвращение таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции	103	60-е	20 декабря 2012 года	847
67/193.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	104	60-е	20 декабря 2012 года	852
67/194.	Расширение доступа к Интернету путем создания трансъевразийской информационной супермагистрали	17	61-е	21 декабря 2012 года	425
67/195.	Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития	17	61-е	21 декабря 2012 года	426
67/196.	Международная торговля и развитие	18 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	433
67/197.	Международная финансовая система и развитие	18 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	437
67/198.	Приемлемость внешней задолженности и развитие	18 <i>c</i>	61-е	21 декабря 2012 года	442
67/199.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития	19	61-е	21 декабря 2012 года	449
67/200.	Международный день лесов	20	61-е	21 декабря 2012 года	456
67/201.	Нефтяное пятно на ливанском побережье	20	61-е	21 декабря 2012 года	457
67/202.	Роль предпринимательства в процессе развития	20	61-е	21 декабря 2012 года	460
67/203.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию	20 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	464
67/204.	Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год	20 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	468
67/205.	На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений	20 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	470

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/206.	Международный год малых островных развивающихся государств	20 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	474
67/207.	Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области	20 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	476
67/208.	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль Ниньо	20 <i>c</i>	61-е	21 декабря 2012 года	480
67/209.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	20 <i>c</i>	61-е	21 декабря 2012 года	482
67/210.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества	20 <i>d</i>	61-е	21 декабря 2012 года	485
67/211.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	20 <i>e</i>	61-е	21 декабря 2012 года	488
67/212.	Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития	20 <i>f</i>	61-е	21 декабря 2012 года	490
67/213.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию	20 <i>g</i>	61-е	21 декабря 2012 года	495
67/214.	В гармонии с природой	20 <i>h</i>	61-е	21 декабря 2012 года	498
67/215.	Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии	20 <i>i</i>	61-е	21 декабря 2012 года	501
67/216.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН Хабитат)	21	61-е	21 декабря 2012 года	504
67/217.	На пути к установлению нового международного экономического порядка	22 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	508
67/218.	Содействие обеспечению прозрачности, участия и подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики	22 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	511
67/219.	Международная миграция и развитие	22 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	512
67/220.	Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	23 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	516

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/221.	Плавный переход для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран	23 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	520
67/222.	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	23 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	523
67/223.	Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды	24	61-е	21 декабря 2012 года	529
67/224.	Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)	24 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	532
67/225.	Сотрудничество в области промышленного развития	24 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	538
67/226.	Четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций	25 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	543
67/227.	Сотрудничество Юг-Юг	25 <i>b</i>	61-е	21 декабря 2012 года	571
67/228.	Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность	26	61-е	21 декабря 2012 года	572
67/229.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	61	61-е	21 декабря 2012 года	579
67/230.	Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка	16	61-е	21 декабря 2012 года	211
67/231.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	70 <i>a</i>	61-е	21 декабря 2012 года	214
67/232.	Комитет против пыток	69 <i>b</i>	62-е	24 декабря 2012 года	863
67/233.	Положение в области прав человека в Мьянме	69 <i>c</i>	62-е	24 декабря 2012 года	864
67/234.	Договор о торговле оружием	94	62-е	24 декабря 2012 года	335
67/235.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	128	62-е	24 декабря 2012 года	870
67/236.	Планирование по программам	131	62-е	24 декабря 2012 года	873
67/237.	План конференций	133	62-е	24 декабря 2012 года	875
67/238.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	134	62-е	24 декабря 2012 года	885

Приложение II — Порядковый указатель резолюций

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
67/239.	Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	145	62-е	24 декабря 2012 года	889
67/240.	Пенсионная система Организации Объединенных Наций	138	62-е	24 декабря 2012 года	892
67/241.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций	141	62-е	24 декабря 2012 года	894
67/242.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	142	62-е	24 декабря 2012 года	900
67/243.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	143	62-е	24 декабря 2012 года	902
67/244.	Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов	144	62-е	24 декабря 2012 года	905
67/245.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	153	62-е	24 декабря 2012 года	906
67/246.	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	130	62-е	24 декабря 2012 года	907
67/247.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов				
	А. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов	130	62-е	24 декабря 2012 года	924
	В. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов	130	62-е	24 декабря 2012 года	927
	С. Финансирование ассигнований на 2013 год	130	62-е	24 декабря 2012 года	927
67/248.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	129	62-е	24 декабря 2012 года	928